叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 48 个章节

1. 包公案 000001

2. 包公案 000002

3. 包公案 000003

4. 包公案 000004

5. 包公案 000005

6. 包公案 000006

7. 包公案 000007

8. 包公案 000008

9. 包公案 000009

10. 包公案 000010

11. 包公案 000011

12. 包公案 000012

13. 包公案 000013

14. 包公案 000014

15. 包公案 000015

16. 包公案 000016

17. 包公案 000017

18. 包公案 000018

19. 包公案 000019

20. 包公案 000020

21. 包公案 000021

22. 包公案 000022

23. 包公案 000023

24. 包公案 000024

25. 包公案 000025

26. 包公案 000026

27. 包公案 000027

28. 包公案 000028

29. 包公案 000029

30. 包公案 000030

31. 包公案 000031

32. 包公案 000032

33. 包公案 000033

34. 包公案 000034

35. 包公案 000035

36. 包公案 000036

37. 包公案 000037

38. 包公案 000038

39. 包公案 000039

40. 包公案 000040

41. 包公案 000041

42. 包公案 000042

43. 包公案 000043

44. 包公案 000044

45. 包公案 000045

46. 包公案 000046

47. 包公案 000047

48. 包公案 000048

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

包公案

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ]
Preface to the Cases of Judge Bao
前言 到 这 案例 的 法官 包

包公案序

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃiː] [wʌns] [sed] :
Hu Shi once said :
胡 史 一次 说 :

胡适曾说过:

" [baʊ] - — [baʊ] [dʒɛŋ] — [ɪz][ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɑːɡɪt] . "
" Bao Longtu — Bao Zheng — is a figure like a target . "
" 包 - — 包 郑 — 是 一个 数字 喜欢 一个 目标 . "

“包龙图——包拯——是箭垛式的人物,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪn'dʒiːniəs] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [rɪ'zɒlvɪŋ] [keɪsɪz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There are many ingenious stories of resolving cases throughout history .
那里 是 许多 巧妙 故事 的 解决 案例 自始至终 历史 .

古来有许多精巧的折狱故事,

[ɔː(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [bʊks] ,
Or recorded in historical books ,
或者 记录 在 历史 图书 ,

或载在史书,

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Or it may have spread among the people .
或者 它 可能 有 传播 之中 这 人们 .

或流传民间,

[məʊst] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪnz] .
Most people don't know their origins .
最多 人们 不 知道 他们的 起源 .

一般人不知道他们的来历,

[ðiːz] ['stɔːriz] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
These stories can easily be attributed to one person .
这些 故事 能 容易地 是 归因于 到 一 人 .

这些故事遂容易堆在一个人身上。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [dɪ'tektɪv] - [laɪk] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Among these detective - like incorruptible officials ,
之中 这些 侦探 - 喜欢 廉洁奉公 官员 ,

在这些侦探式的清官之中,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['fəʊklɔː(r)] , [baʊ] [dʒɛŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] ['sʌmhaʊ] ['tʃəʊzn] [tuː; tə]
According to folklore , Bao Zheng of the Song Dynasty was somehow chosen to
根据 到 民俗学 , 包 郑 的 这 歌曲 王朝 曾是 不知何故 选定 到
[biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['ærəʊ] ['slɪŋʃɒt] .
be the one to serve as the arrow slingshot .
是 这 一 到 服务 作为 这 箭 弹弓 .

民间的传说不知怎样选出了宋朝的包拯来做一个箭垛,

[ðeɪ] [pɪnd] ['meni] [bɪ'zɑː(r)] [ænd; ənd] [ˌʌn'sɒlvd] [keɪsɪz] [ɒn] [hɪm] .
They pinned many bizarre and unsolved cases on him .
他们 已置顶 许多 怪异 和 未解之谜 案例 在 他 .

把许多折狱的奇案都射在他身上。

[baʊ] - [ðʌs] [bɪ'keɪm] ['tʃaɪnəz] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] .
Bao Longtu thus became China's Sherlock Holmes .
包 - 因此 成为 中国的 夏洛克 福尔摩斯 .

包龙图遂成了中国的歇洛克·福尔摩斯。”

[ɪn]['mɪstə(r)] . [hjuːz] [ə'pɪnjən] ,
In Mr . Hu's opinion ,
在 先生 . 胡的 观点 ,

胡老看来，

[baʊ] [gɔːŋz] ['steɪtəs][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Bao Gong's status and influence in the hearts of the Chinese people
包 锣的 地位 和 影响 在 这 心 的 这 中国人 人们

包公在中国百姓心目中的地位和影响，

[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [maɪnd] .
Equivalent to Sherlock Holmes in the Western mind .
相等的 到 夏洛克 福尔摩斯 在 这 西 头脑 .

相当于西方人心目中的福尔摩斯。

['æktʃuəli] , [ɪts] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
Actually , it's much more than that .
实际上 , 它是 很多 更多的 比 那 .

其实远不止如此，

['ʃɜːlɒk] [həʊmz] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪkʃən(ə)l] ['kærəktə(r)] .
Sherlock Holmes is a fictional character .
夏洛克 福尔摩斯 是 一个 虚构的 特点 .

福尔摩斯是虚构的人物，

['əʊnli] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'dʌkʃn] [ænd; ənd] ['sɒlvɪŋ] [keɪsɪz] ;
Only good at deduction and solving cases ;
仅有的 好的 在 扣除 和 解决 案例 ;

只擅长推理破案；

[baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fɪgə(r)] .
Bao Zheng was indeed a real historical figure .
包 郑 曾是 的确 一个 真实的 历史 数字 .

而包公历史上确有其人，

[nɒt] ['əʊnli] [gʊd] [æt; ət] ['sɒlvɪŋ] [keɪsɪz] ,
Not only good at solving cases ,
不是 仅有的 好的 在 解决 案例 ,

不仅善于断案，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Moreover , he was honest and upright .
而且 , 他 曾是 诚实的 和 直立 .

而且两袖清风、

[ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l]
Impartial and incorruptible
公正 和 廉洁奉公

铁面无私，

[fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
For thousands of years , he has been a model official in the hearts of
为了 数千 的 年 , 他 有 到过 一个 模型 官方的 在 这 心 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

千百年来在百姓心目中一直是为官的楷模。

[baʊ] [gɒŋ]
Bao Gong
包 锣

包公、

[baʊ] - ,
Bao Longtu ,
包 - ,

包龙图、

[dʒʌdʒ] [baʊ] ...
Judge Bao ...
法官 包 ...

包青天...

[sʌtʃ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [æpə'leɪʃnz] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)]
Such titles and appellations demonstrate the people's respect and affection for
这样的 标题 和 名称 证明 这 人们的 尊重 和 感情 为了
[ðɪs] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ;
this upright official of the Northern Song Dynasty ;
这 直立 官方的 的 这 北方 歌曲 王朝 ;

诸如此类的称呼表现了老百姓对这位北宋清官的敬爱；

[ænd; ənd] [ræpt] [peəz] ,
And wrapped pears ,
和 包装 梨 ,

而包腊梨、

[ðə; ði] [tɜːmz] " [baʊ] - " [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'sʌlts] .
The terms " Bao Heizi " and others are almost insults .
这 条款 " 包 - " 和 其他的 是 几乎 侮辱 .

包黑子等近于谩骂的称呼，

[ðɪs] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
This reflects the powerful ministers and nobles ,
这 反映 这 强大的 部长们 和 贵族 ,

则反映了权臣贵戚、

[ðə; ði][fɪə(r)][ænd; ənd]['heɪtrɪd] [ðæt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hɑːbə] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
The fear and hatred that corrupt officials harbored towards him .
这 害怕 和 仇恨 那 腐败 官员 藏匿 向 他 .

贪官污吏对他的惧恨心理。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['lɪtərəri] [wɜːks] [beɪst] [ɒn] [baʊ] [dʒɛŋ] .
There are countless literary works based on Bao Zheng .
那里 是 无数 文学 作品 基于 在 包 郑 .

以包公为原型的文学作品不计其数，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

直至今日，

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [ɑː'tɪstɪk] ['ɑːkitaɪp] , ['æktɪv] [ɒn][ðə; ði][ɑːt] [steɪdʒ]
Bao Gong remains a familiar and beloved artistic archetype , active on the art stage
包 锣 遗迹 一个 熟悉的 和 心爱 艺术 原型 , 积极的 在 这 艺术 阶段
[ænd; ənd][ɪn] ['lɪtərəri] [wɜːks] .
and in literary works .
和 在 文学 作品 .

包公仍然作为人们所熟悉和喜爱的艺术典型活跃在艺术舞台和文学作品中。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [bɪ'liːvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['sʌməraɪz] [ænd; ənd] ['kætəgəraɪz] ['veəriəs] ['lɪtərəri] [wɜːks] [dɪ'pɪktɪŋ] [baʊ] [gɒŋ] .
The author believes it is necessary to summarize and categorize various literary works depicting Bao Gong .
这 作者 相信 它 是 必要的 到 总结 和 分类 各种各样的 文学 作品 描绘 包 锣 .

笔者认为有必要将各类描写包公的文艺作品做了一次总结和归类，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
In order to trace the development and evolution of the literary and artistic image of Bao Gong over the past hundreds of years .
在 命令 到 痕迹 这 发展 和 进化 的 这 文学 和 艺术 图像 的 包 锣 超过 这 过去的 数百 的 年 .

以摸清数百年来包公这一文学艺术形象的发展演变的脉络轨迹。

[ai] . [baʊ] [gɒŋ] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
I . Bao Gong in History
我 . 包 锣 在 历史

一.历史上的包公

[bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn] ['lɪtərəri] [wɜːks] . . .
Before discussing the image of Bao Gong in literary works . . .
前 讨论 这 图像 的 包 锣 在 文学 作品 . . .

在谈及文学作品中的包公形象之前，

[lets] [fɜːst] [lɜːn] [ə'baʊt] [baʊ] [gɒŋ] [frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Let's first learn about Bao Gong from history .
我们来吧第一的 学习 关于 包 锣 从 历史 .

不妨先了解一下历史上的包公。

[baʊ] [gɒŋ] ,
Bao Gong ,
包 锣 ,

包公，

[hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz][baʊ] [dʒɛŋ] .
His real name was Bao Zheng .
他的 真实的 姓名 曾是 包 郑 .

本名包拯，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Xiren .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字希仁，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['hə'feɪ] , [luː'dʒoʊ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['nɔːðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
A native of Hefei , Luzhou , during the Northern Song Dynasty .
一个 本国的 的 合肥 , 泸州 , 期间 这 北方 歌曲 王朝 .

北宋庐州合肥人，

[dʒɪnʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɪərə]
Jinshi of the Tiansheng era
金石 的 这 - 时代

天圣进士，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['sensə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [rɛnzɒŋ] .
He served as a censor during the reign of Emperor Renzong .
他 服务 作为 一个 审查 期间 这 在位 的 皇帝 仁宗 .

仁宗时任监察御史，

['leɪtə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
Later appointed as a scholar - official of the Tianzhang Pavilion ,
之后 任命 作为 一个 学者 - 官方的 的 这 - 亭 ,

后任天章阁待制、

[əˌkædə'mɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən]
Academician of the Longtu Pavilion
院士 的 这 - 亭

龙图阁直学士，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
He rose to the rank of Deputy Privy Councilor .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 私处 议员 .

官至枢密副使，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst]
An official who is upright and honest
一个 官方的 WHO 是 直立 和 诚实的

为官刚正、

[strɪkt] [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
Strict enforcement of the law ,
严格的 执法 的 这 法律 ,

执法严峻，

['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] [rɪ'streɪnd] [ðəm'selvz] .
Powerful officials and nobles restrained themselves .
强大的 官员 和 贵族 克制 他们自己 .

权臣贵戚为之敛手，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ,
When he was the prefect of Kaifeng ,
什么时候 他 曾是 这 长官 的 开封 ,

知开封府时，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] " [dʒɔɪnt] [nɒt] ['riːtʃɪŋ] " ,
There is a " joint not reaching " ,
那里 是 一个 " 联合的 不是 到达 " ,

有"关节不到，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [gəʊz] , " ['jʌmə] [ænd; ənd] [baʊ] [laʊ] ([ə; eɪ] ['ledʒəndri] ['fɪgəz] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] [mɪ'θɒlədʒi]) . "
There is a saying that goes , " Yama and Bao Lao (a legendary figures in Chinese mythology) . "
那里 是 一个 说 那 去 , " 阎王 和 包 老挝 (一个 传奇 数据 在 中国人 神话) . "

有阎罗包老"之语。

[baʊ] [dʒɛŋ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .
Bao Zheng died at the age of 63 .
包 郑 死亡 在 这 年龄 的 - .

包拯终年63岁，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Because he was an honest and upright official
因为 他 曾是 一个 诚实的 和 直立 官方的

由于他为官清正，

[ə'fendɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
Offended a lot of people
被冒犯了 一个 很多 的 人们

得罪了不少人，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
Later generations suspected that he was poisoned by his enemies .
之后 几代人 怀疑 那 他 曾是 中毒 经过 他的 敌人 .

后人怀疑他是被仇家毒死的，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɔːtɒpsi] [rɪ'viːld] . . .
However , the autopsy revealed . . .
然而 , 这 尸检 揭晓 . . .

但开棺验尸表明，

[baʊ] [dʒɛŋ] [dɪd] [ɪn'diːd] [daɪ] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
Bao Zheng did indeed die of illness .
包 郑 做过 的确 死 的 疾病 .

包拯确为病死，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [in'dʒest] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
However , he may have ingested large amounts of arsenic before his death .
然而 , 他 可能 有 摄入 大的 金额 的 砷 前 他的 死亡 .

只不过生前可能服用过大量含砷、

['fɒsfərəs] - [beɪst] [drʌgz] ,
Phosphorus - based drugs ,
磷 - 基于 药物 ,

磷的药物，

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd] [frɒm; frəm] ['ɑːsnɪk] ['pɔɪzənɪŋ] .
It gives people the illusion that they died from arsenic poisoning .
它 给予 人们 这 错觉 那 他们 死亡 从 砷 中毒 .

给人以死于砒霜的错觉。

[baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [lʌvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Bao Zheng was very much loved by his parents when he was young .
包 郑 曾是 非常 很多 喜爱 经过 他的 父母 什么时候 他 曾是 年轻的 .

包拯幼时很得父母宠爱，

[laɪf] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ['smuːðli] .
Life is going smoothly .
生活 是 去 顺利 .

生活一帆风顺，

['nɒv(ə)lz] [ænd; ənd] [pleɪz] [dɪ'skraɪb] [hɪm] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
Novels and plays describe him as being dark - skinned and ugly .
小说 和 演出 描述 他 作为 存在 黑暗的 - 去皮 和 丑陋的 .

小说戏剧中说他生得黑丑，

[ə'bændənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs]
Abandoned in the wilderness
弃 在 这 荒野

被弃于荒野，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] .
It was my sister - in - law who took her in and raised her .
它 曾是 我的 姐姐 - 在 - 法律 WHO 采取 她 在 和 提高 她 .

是嫂夫人抱回抚养，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪkʃ(ə)n] .
Half of it is fiction .
一半 的 它 是 小说 .

一半是虚构，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [tɹænsplˈæntɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] [ˈɒntə] [baʊ] [dʒɛŋ] [hɪmˈself] .
Half of it is about transplanting the experiences of Bao Zheng's youngest son onto Bao Zheng himself .
一半 的 它 是 关于 移植 这 经历 的 包 郑的 最小的 儿子 到 包 郑 他自己 .

一半是将包拯幼子的经历移植到包拯头上，

[baʊ] [dʒɛŋz] [blæk] [feɪs] ,
Bao Zheng's black face ,
包 郑的 黑色的 脸 ，

而包拯的黑脸，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒbəbli] [ɪˈvɒlvd] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)l] .
It probably evolved from being impartial and incorruptible .
它 大概 进化 从 存在 公正 和 廉洁奉公 .

大概是从铁面无私演化而来的，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpɔːtreɪt] [ˈtreʒəd] [baɪ] [baʊ] [dʒɛŋz] [dɪˈsendənts]
Judging from the portrait treasured by Bao Zheng's descendants
评判 从 这 肖像 珍藏 经过 包 郑的 后代

从包拯后裔珍藏的肖像来看，

[baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [mæn] .
Bao Zheng was a pale - faced man .
包 郑 曾是 一个 苍白 - 面对 男人 .

包拯是一位方面白脸、

[ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [ˈskɒlə(r)] .
A refined and handsome scholar .
一个 精制 和 英俊的 学者 .

眉清目秀的儒者。

[baʊ] [ɡɒŋ] [dɪd] [nɒt] [liːv] [bɪˈhaɪnd] [mʌtʃ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈsɒlvɪŋ] [keɪsɪz] [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] ([ˈəʊnli] [wʌn] [keɪs] , " [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈkaʊz] [tʌŋ] , " [ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [sɒŋ]) .
Bao Gong did not leave behind much information about solving cases during his lifetime (only one case , " cutting off a cow's tongue , " is mentioned in the History of Song) .
包 锣 做过 不是 离开 在后面 很多 信息 关于 解决 案例 期间 他的 寿命 （ 仅有的 一 案件 ， " 切割 离开 一个 牛的 舌头 ， " 是 提及 在 这 历史 的 歌曲 ） .

包公一生没有留下多少破案的资料（仅有一则“割牛舌”见诸《宋史》），

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] " [θriː] - [ˈbleɪdɪd] [ˈɡɪlətiːn] "
There was no " three - bladed guillotine "
那里 曾是 不 " 三 - 带刃的 断头台 "

也没有什么“三口铡刀”、

" [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɪp] "
" Beating the King's Whip "
" 殴打 这 国王学院 鞭 "

“打王鞭”、

" [ɡəʊld] [ˈmed(ə)l] [ɒv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [sɔːd] "
" Gold Medal of Powerful Sword "
" 金子 勋章 的 强大的 剑 "

“势剑金牌”，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] -
He was never recognized by the Empress Dowager as the Imperial Son - in -
他 曾是 绝不 认可 经过 这 皇后 老妇 作为 这 帝国 儿子 - 在 -
[lɔː] .
Law .
法律 .

更不曾被国太认作御儿干殿下，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ]['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] , [dʒaʊ]
However , he was indeed trusted and appreciated by Emperor Renzong , Zhao
然而 , 他 曾是 的确 可信 和 感谢 经过 皇帝 仁宗 , 赵
[ʒɛn] .
Zhen .
真 .

但他确实受到仁宗皇帝赵祯的信任和赏识。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪð] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
He had an argument with Emperor Renzong .
他 有 一个 争论 和 皇帝 仁宗 .

他和仁宗吵过嘴，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] " [spɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] " .
They even " spit in his face " .
他们 甚至 " 吐 在 他的 脸 " .

甚至“唾其面”，

[bʌt; bət][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['nevə(r)] [tɜːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
But the emperor and his ministers never turned against each other .
但 这 皇帝 和 他的 部长们 绝不 转向 反对 每个 其他 .

但君臣从未反目。

['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] ,
Thirty - five years ,
三十 - 五 年 ,

三十五年，

[laɪk] [ə; eɪ] [raɪt] [ɑːm] [ɔː(r)] [lɪm] ,
Like a right arm or limb ,
喜欢 一个 正确的 手臂 或者 肢 ,

依如股肱，

[wen] ['sʌmwʌn] [daɪz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːsənəli] ['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
When someone dies , one should personally offer sacrifices .
什么时候 某人 死亡 , 一 应该 亲自 提供 牺牲 .

死则亲奠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
They were treated with great kindness .
他们 是 治疗 和 伟大的 仁慈 .

恩礼有加。

['treɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə][baɪ][gæn] ,
Tracing back to Bi Gan ,
追踪 后退 到 双 甘 ,

上溯到比干、

['tʃuː][ju'ɑːn] ,
Qu Yuan ,
曲 元 ,

屈原，

[frɒm; frəm] [haɪ] ['ruːi] ,
From Hai Rui ,
从 嗨 瑞 ,

下至海瑞、

[ju] ['tʃɪ'æn] ,
Yu Qian ,
于 钱 ,

于谦，

[nəʊ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['lʌki] [æz; əz] [hɪm] .
No virtuous and honest official was as lucky as him .
不 有德行的 和 诚实的 官方的 曾是 作为 幸运的 作为 他 .

没有哪位贤臣清官比他运气好。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fjuːd(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Throughout the entire feudal history ,
自始至终 这 全部的 封建 历史 ,

通观整个封建历史，

['əʊnli] [ˌelˌaɪ'juː] [ˌbiː iː 'aɪ] [ænd; ənd] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ,
Only Liu Bei and Zhuge Liang ,
仅有的 刘 贝 和 诸葛亮 梁 ,

也只有刘备与诸葛亮、

[liː] ['ʃɪmɪn] [ænd; ənd] [weɪ] [dʒɛŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fjuː] [peəz] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)z] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər]
Li Shimin and Wei Zheng are among the few pairs of rulers and ministers
李 世民 和 魏 郑 是 之中 这 很少 对 的 统治者 和 部长们
[huː] [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
who could achieve such a close and harmonious relationship .
WHO 可以 达到 这样的 一个 关闭 和 和谐 关系 .

李世民与魏征等少数几对君臣可以达到这样君臣无间的关系。

[ˌaɪ 'aɪ] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [və'nækjələ(r)] ['stɔːriz]
II . The Image of Bao Gong in Song Dynasty Vernacular Stories
二 . 这 图像 的 包 锣 在 歌曲 王朝 白话 故事

二.宋代话本的包公形象

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
After the establishment of the Song Dynasty ,
后 这 建立 的 这 歌曲 王朝 ,

宋王朝建立以后，

[sʌm; səm] [strɒŋ] ['meʒəz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] .
Some strong measures have been taken to restore and develop the economy .
一些 强的 措施 有 到过 已采取 到 恢复 和 发展 这 经济 .

在恢复和发展经济方面采取了一些有力的措施，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [siː] [ə; eɪ] ['bʌmpə(r)] ['hɑːvɪst] ,
Not only did agriculture see a bumper harvest ,
不是 仅有的 做过 农业 看 一个 保险杠 收成 ,

不仅农业出现了大丰收，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['handiːˌkræfts] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spɪəriənst] [ʌn'presɪdentɪd]
Moreover , handicrafts and commerce have also experienced unprecedented
而且 , 手工艺品 和 商业 有 还 经验丰富的 空前的
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

而且手工业和商业也有了空前的发展。

['ægrɪkʌltʃə(r)]
Agriculture
农业

农、

[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

工、

[ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]
The comprehensive development of commerce
这 综合的 发展 的 商业

商的全面发展，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtiz] [prɒ'sperəti] .
It contributed to the city's prosperity .
它 贡献 到 这 城市的 繁荣 .

促成了城市的繁荣，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['ɜːbən] [klɑːs] .
This led to the emergence of a new urban class .
这 引领 到 这 出现 的 一个 新的 城市的 班级 .

并产生了新兴的市民阶层。

[ðə; ði] [ju'niːk] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːbən] [klɑːs]
The unique spiritual life of the urban class
这 独特的 精神 生活 的 这 城市的 班级

市民阶层特有的精神生活、

[iːs'θetɪk] [teɪst]
Aesthetic taste
审美的 品尝

审美情趣，

[ðɪs] ['fɔstə] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] ['sɪvɪk] [a:ts] , [ɪn'kluːdɪŋ] " ['tɔːkɪŋ] . "
This fostered the rise of civic arts , including " talking . "
这 寄养 这 上升 的 公民 艺术 , 包括 " 说 . "

促成了包括“说话”在内的市民文艺的兴起，

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [ˌɪntə'pɜːsən(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] ,
The increasing frequency of interpersonal interactions ,
这 增加 频率 的 人际关系 互动 ,

而人际交往的频繁化、

['kɒmplɪkeɪt]
Complicate
复杂化

复杂化、

[məʊ'bɪləti] ,
Mobility ,
流动性 ,

流动化，

[ðɪs] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊərəti] ['prɔːbləmz] .
This has also brought about a series of public security problems .
这 有 还 带来 关于 一个 系列 的 民众 安全 问题 .

也带来了一系列社会治安问题，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
This was inevitably reflected in the literary works of the time .
这 曾是 不可避免地 反映 在 这 文学 作品 的 这 时间 .

这不能不在当时的文学作品中有所反映。

[æz; əz][wʌn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] " ['spiːkɪŋ] " ,
As one branch of " speaking " ,
作为 一 分支 的 " 请讲 " ,

作为“说话”中的一支，

" ['telɪŋ] ['pʌblɪk] [keɪsɪz] " [ɪz] ['waɪdli] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːbən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
" Telling public cases " is widely welcomed by the urban population .
" 讲述 民众 案例 " 是 广泛 欢迎 经过 这 城市的 人口 .

“说公案”受到市民阶层的广泛欢迎，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The image of Bao Gong also began to emerge at this time .
这 图像 的 包 锣 还 开始 到 出现 在 这 时间 .

而包公这一形象也在这时崭露头角。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [baʊ] [dʒɛŋz] [deθ] ,
Not long after Bao Zheng's death ,
不是 长的 后 包 郑的 死亡 ,

早在包拯去世不久，

[baʊ] [gɒŋ] , [æz; əz][æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['fɪgə(r)] , [ə'pɪəd] [ɪn] [və'nækjələ(r)] ['nɒv(ə)lz] .
Bao Gong , as an artistic figure , appeared in vernacular novels .
包 锣 , 作为 一个 艺术 数字 , 出现 在 白话 小说 .

作为艺术形象的包公就在话本小说中出现了，

[ɪg'zæmpl] [ɪn'kluːd] " [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][tekst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] " [ænd; ənd] " [baʊ] - [θriː]
Examples include " The Contract Text Record " and " Bao Longtu's Three
示例 包括 " 这 合同 文本 记录 " 和 " 包 - 三
[ɐp'iəɹənsɪz] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [in'dʒʌstis] " .
Appearances to Judge Injustices " .
外貌 到 法官 不公正 " .

如《合同文字记》和《三现身包龙图断冤》。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒpəti] [dɪ'spjuːt] [ðæt] [ə'kɜːd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv]
The former tells the story of a property dispute that occurred after a year of
这 以前的 讲述 这 故事 的 一个 财产 争议 那 发生 后 一个 年 的
[dɪ'zɑːstə(r)] .
disaster .
灾难 .

前者讲述发生在灾年之后的财产纠纷案，

['ɑːftə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [baʊ] [gɒŋ] [sək'sesfəli] [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd]
After investigation and verification , Bao Gong successfully coordinated and resolved
后 调查 和 确认 , 包 锣 成功地 协调 和 已解决
[ðə; ði] ['ɪʃuː] .
the issue .
这 问题 .

包公经过调查核实后协调解决成功；

[ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'skraɪbz] [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti] .
The latter describes repaying kindness with enmity .
这 后者 描述 偿还 仁慈 和 敌意 .

后者写的是恩将仇报、

[keɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['hʌzbəndz] ,
Cases of adultery and murder of husbands ,
案例 的 通奸 和 谋杀 的 丈夫们 ,

通奸杀夫的案件，

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [gəʊsts] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['sɒlvɪŋ] ['rɪdlz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)]
Bao Gong relied on ghosts seeking justice and solving riddles to catch the murderer
包 锣 依赖 在 鬼魂 寻求 正义 和 解决 谜语 到 抓住 这 凶手
.
.
.

包公依靠鬼魂申冤和破解字谜来捉拿凶手。

['stɑrtɪŋ] [wɪð] " ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] . . . "
Starting with " Speaking of which . . . "
开始 和 " 请讲 的 哪个 . . . "

从开头的"话说…"

[ˌjuːn'juːn] ,
Yunyun ,
云云 ,

云云，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] , " [ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [biːn] ['θʌrəli] [təʊld] , "
Towards the end , " The story has been thoroughly told , "
向 这 结尾 , " 这 故事 有 到过 彻底 讲述 , "

到结尾的"话本说彻，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] " [lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [deɪz] [end] " ,
From the perspective of " let's call it a day's end " ,
从 这 看法 的 " 我们来吧 称呼 它 一个 天 结尾 " ,

权作散场"来看，

[ðiːz] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [təʊld] [baɪ] ['stɔːriːˌteləz] [ɪn] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['θiətəz] .
These stories were originally told by storytellers in brothels and theaters .
这些 故事 是 起初 讲述 经过 讲故事的人 在 妓院 和 剧院 .

这些话本是在勾栏瓦舍中由说话艺人说出来的，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['raɪtər] [ɪn] [ðeə(r)] ['stʌdiz] .
Rather than being written by scholar - official writers in their studies .
相当 比 存在 书面 经过 学者 - 官方的 作家 在 他们的 研究 .

而不是在书斋中由士大夫作家写出来的。

[ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ɪts] [dʒe'steɪʃn] [steɪdʒ] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
The artistic image of Bao Gong was still in its gestation stage during this period .
这 艺术 图像 的 包 锣 曾是 仍然 在 它是 妊娠 阶段 期间 这 时期 .

这一时期的包公艺术形象还处于孕育阶段，

[ɪts] [dʒʌst] [æn; ən] ['embriəʊ] .
It's just an embryo .
它是 只是 一个 胚胎 .

不过是个胚胎，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ræn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] " [hɪ'stɔːriən] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Compared to Ran Gui , the " historian in charge of the affairs of the
比较的 到 兰 图形用户界面 , 这 " 历史学家 在 收费 的 这 事务 的 这
[θriː] ['kæpɪtlz] " [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] " - " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] ,
three capitals " in the play " Kanxie'er " from the same period ,
三 首都 " 在 这 玩 " - " 从 这 相同的 时期 ,

与同时期《勘鞋儿》中的"三都捉事史臣"冉贵相比，

[bəuθ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪm] - ['sɒlvɪŋ] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] .
Both the characters and the crime - solving methods are far inferior .
两个都 这 人物 和 这 犯罪 - 解决 方法 是 远的 下 .

无论在人物性格还是在破案手法上均显得逊色许多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ðæt]
But it is undeniable that
但 它 是 无可否认 那

但不可否认的是，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [mə'tʃʊə(r)] ,
Although the image is not mature ,
虽然 这 图像 是 不是 成熟 ,

形象虽不成熟，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɪəriəd] [mɑːkt] [baʊ] [gɔːŋz] [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fɪgə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ]
However , this period marked Bao Gong's transition from a historical figure to a
然而 , 这 时期 标记 包 锣的 过渡 从 一个 历史 数字 到 一个
['lɪtərəri] ['fɪgə(r)] .
literary figure .
文学 数字 .

却是包公从历史人物向文学人物的转型期。

[θriː] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒprə] [steɪdʒ]
III . The Image of Bao Gong on the Opera Stage
三、 . 这 图像 的 包 锣 在 这 歌剧 阶段

三.戏曲舞台上的包公形象

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eθnɪk] [ænd; ənd] [klɑːs]
During the Yuan Dynasty , due to the further intensification of ethnic and class
期间 这 元 王朝 , 到期的 到 这 更远 集约化 的 种族的 和 班级
[kɒntrə'dɪkʃnz] ,
contradictions ,
矛盾 ,

元代由于民族矛盾与阶级矛盾的进一步加剧，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts]
The people who are suffering in dire straits
这 人们 WHO 是 痛苦 在 可怕的 海峡

处于水深火热中的人民，

[ðeɪ] ['despərətli] ['wɒntɪd] [ɑː'tɪstɪk] [wɜːks] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz]
They desperately wanted artistic works to portray the image of incorruptible officials
他们 绝望地 通缉 艺术 作品 到 写真 这 图像 的 廉洁奉公 官员
[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .
that they could not see in real life .
那 他们 可以 不是 看 在 真实的 生活 .

极其渴望文艺作品能表现他们在现实生活中看不到的清官形象，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['gʌvənəns] ,
To express their ideals of enlightened governance ,
到 表达 他们的 理想 的 开明 治理 ,

以寄托他们对清明政治的理想，

[ðeɪ] ['ventɪd] [ðeə(r)] ['æŋgə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːk] [ri'æləti] .
They vented their anger at the dark reality .
他们 通风 他们的 愤怒 在 这 黑暗的 现实 .

宣泄他们对黑暗现实的愤怒。

[ɪn] [ðɪs] ['səʊsiəʊ] - ['kʌltʃərəl] ['kɒntekst]
In this socio - cultural context
在 这 社会 - 文化 语境

在这样的社会文化背景下，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['lɪtərəri] [wɜːks] — [praɪ'merəli] [ɪn] [drə'mætɪk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
The image of Bao Gong was further established in literary works — primarily in dramatic literature .
这 图像 的 包 锣 曾是 更远 已确立的 在 文学 作品 — 主要 在 戏剧性 文学 .

包公的形象在文艺作品——首先是在戏剧文学中——被进一步树立起来，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɔː'trei, pəu-] [æz; əz] ['veri] ['vɪvɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪf] .
Moreover , it was portrayed as very vivid and full of life .
而且 , 它 曾是 描绘 作为 非常 生动 和 满的 的 生活 .

而且被塑造得十分生动饱满，

[ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts]
The emergence of people in dire straits
这 出现 的 人们 在 可怕的 海峡

出现了解民倒悬、

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['rezəluːt]
Upright and resolute
直立 和 坚决

正直刚毅、

[ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [treɪt] [ðæt] [meɪks] [gʊd] [juːz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'njuːəti] .
A personality trait that makes good use of intelligence and ingenuity .
一个 性格 特征 那 制作 好的 使用 的 智力 和 独创性 .

善用智巧的性格特点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['ɒprə] ['ekspɜːts] ,
According to Yuan Dynasty opera experts ,
根据 到 元 王朝 歌剧 专家 ,

据元曲专家估计，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [taɪps] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɒprə]) .
There are approximately six or seven hundred types of Yuan zaju (a type of Chinese opera) .
那里 是 大约 六 或者 七 百 类型 的 元 - (一个 类型 的 中国人 歌剧) .

元杂剧名目约有六七百种，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ek'stænt] ['kɒpiz] .
There are 162 extant copies .
那里 是 - 现存 副本 .

今存本162种，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [taɪps] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [baʊ] [gɒŋ] .
There are 11 types of stories about Bao Gong .
那里 是 - 类型 的 故事 关于 包 锣 .

其中有关包公的有11种，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] :
They are :
他们 是 :

分别是：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [baʊ] [selz] [raɪs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] " ([ə'nɒnɪməs])
" Prime Minister Bao Sells Rice in Chenzhou " (Anonymous)
" 主要的 部长 包 销售 米 在 郴州 " (匿名的)

《包待制陈州粜米》（无名氏）、

" [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][tekst][ɒv; əv] [baʊ] - [smɑːt] ['ɜːnɪŋ] " ([ə'nɒnɪməs])
" The Contract Text of Bao Longtu's Smart Earning " (Anonymous)
" 这 合同 文本 的 包 - 聪明的 收入 " (匿名的)

《包龙图智赚合同文字》(无名氏)、

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sleɪv] [gɜːl] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] " ([ə'nɒnɪməs])
" The Divine Slave Girl Makes a Scene in Kaifeng Prefecture " (Anonymous)
" 这 神圣的 奴隶 女孩 制作 一个 场景 在 开封 州 " (匿名的)

《神奴儿大闹开封府》(无名氏)、

" [baʊ] [dʒɛŋz] [θriː] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [driːm] " ([baɪ][gwɑːn] [hæŋkɪŋ])
" Bao Zheng's Three Investigations of the Butterfly Dream " (by Guan Hanqing)
" 包 郑的 三 调查 的 这 蝴蝶 梦 " (经过 关 韩卿)

《包待制三勘蝴蝶梦》(关汉卿)、

" [baʊ] [dʒɛŋ] ['klevəli] ['eksɪkjuːts] ['lʌ; luː] - " ([baɪ][gwɑːn] [hæŋkɪŋ])
" Bao Zheng Cleverly Executes Lu Zailang " (by Guan Hanqing)
" 包 郑 巧妙地 执行 鲁 - " (经过 关 韩卿)

《包待制智斩鲁斋郎》(关汉卿)、

" [baʊ] [lɒŋ] [tuːz] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [bæk] [kɔːt] ['flaʊəz] " ([dʒɛŋ] [tɪŋjuː]) ,
" Bao Long Tu's Intelligent Survey of Back Court Flowers " (Zheng Tingyu) ,
" 包 长的 tu的 聪明的 民意调查 的 后退 法庭 花朵 " (郑 听雨) ,

《包龙图智勘后庭花》(郑庭玉)、

" [ðə; ði]['klevə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ['sɜːk(ə)l][baɪ] [baʊ] [dʒɛŋ] " ([baɪ][liː] -)
" The Clever Investigation of the Chalk Circle by Bao Zheng " (by Li Qianfu)
" 这 聪明的 调查 的 这 粉笔 圆圈 经过 包 郑 " (经过 李 -)

《包待制智勘灰阑记》(李潜夫)、

" [wæŋ] - ['stɔːri] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [ɒn][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] " ([baɪ] [zɛŋ] ['ruːi])
" Wang Yueying's Story of Leaving Her Shoes on the Lantern Festival " (by Zeng Rui)
" 王 - 故事 的 离开 她 鞋 在 这 灯笼 节日 " (经过 曾 瑞)

《王月英元夜留鞋记》(曾瑞)、

" [ðə; ði] [dɪŋ] - [dæŋ] - [dæŋ] ['beɪs(ə)n] [gəʊst] " ([ə'nɒnɪməs])
" The Ding - Dang - Dang Basin Ghost " (Anonymous)
" 这 丁 - 当 - 当 盆地 鬼 " (匿名的)

《叮叮当当盆儿鬼》(无名氏)、

" [ðə; ði] [waɪz] [mə'nɪpjəˌleɪtərz] ['gəʊldən] [pə'vɪliən] " ([baɪ][wuː] -)
" The Wise Manipulator's Golden Pavilion " (by Wu Hanchen)
" 这 明智的 操纵器的 金的 亭 " (经过 吴 -)

《包待制智赚生金阁》(武汉臣)、

" [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ʒɑːŋ] - [kɪlz] [hɪz; ɪz] [waɪf] " ([ə'nɒnɪməs]) .
" The Upright Zhang Qianti Kills His Wife " (Anonymous) .
" 这 直立 张 - 杀戮 他的 妻子 " (匿名的) .

《鲠直张千替杀妻》(无名氏)。

[mɪŋ] ['dɪnəsti] [baʊ] [gɒŋ] [pleɪz]
Ming Dynasty Bao Gong plays
明 王朝 包 锣 演出

明代的包公戏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][eit] [taɪps] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
There are 8 types that can be found .
那里 是 8 类型 那 能 是 成立 .

有目可查的有8种，

[faɪv] ['vɜːʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] [daʊn] .
Five versions have been passed down .
五 版本 有 到过 通过了 向下 .

流传下来的有5种，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] :
They are :
他们 是 :

它们是：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːʒ] ([tɒŋ] [jæŋzɔŋ])
The Story of Rouge (Tong Yangzhong)
这 故事 的 胭脂 (童 扬中)

《胭脂记》（童养中）、

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] - ([baɪ] -)
The Return of Yuan Wenzheng (by Xinxinke)
这 返回 的 元 - (经过 -)

《袁文正还魂记》（欣欣客）、

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːtʃ] [tʃɑːm] ([baɪ] [ʃen] [dʒɪŋ])
The Tale of the Peach Charm (by Shen Jing)
这 故事 的 这 桃 魅力 (经过 沈 景)

《桃符记》（沈璟）、

[ðə; ði] [pɜːl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɛndʒuː] ([ə'nɒnɪməs])
The Pearl Story of Gao Wenju (Anonymous)
这 珍珠 故事 的 高 文举 (匿名的)

《高文举珍珠记》（无名氏）、

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] - [fɪʃ] ['bɑːskɪt] ([ə'nɒnɪməs]) .
The Tale of Guanyin's Fish Basket (Anonymous) .
这 故事 的 - 鱼 篮子 (匿名的) .

《观音鱼篮记》（无名氏）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [taɪps] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [dɹ'ɑːməz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
There are nine types of Bao Gong dramas in the Qing Dynasty .
那里 是 九 类型 的 包 锣 电视剧 在 这 青 王朝 .

清代包公戏剧目共有九种，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪg'zɪstɪŋ] [taɪps] :
There are three existing types :
那里 是 三 现存的 类型 :

现存三种：

" - ['ʃaʊ] " ([baɪ] [dʒuː] -)
" Qiankun Xiao " (by Zhu Zuochao)
" - 肖 " (经过 朱 -)

《乾坤啸》（朱佐朝）、

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪlz] (['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['tɜːt(ə)l]) ([baɪ] [tæŋ] [jɪŋ])
The Case of the Double Nails (also known as The Golden Turtle) (by Tang Ying)
这 案件 的 这 双倍的 指甲 (还 已知 作为 这 金的 龟) (经过 唐 英)

《双钉案》（一名《钓金龟》）（唐英）、

" [dʒɛŋ] [ʒaɔɪæŋ] " ([baɪ] [ʃiː] -)
" Zheng Zhaoyang " (by Shi Zifei)
" 郑 昭阳 " (经过 史 -)

《正昭阳》（石子斐）。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [baʊ] [gɒŋ] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] ['dainəstiz] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]
Many of the Bao Gong plays in the Ming and Qing dynasties inherited the
许多 的 这 包 锣 演出 在 这 明 和 青 王朝 遗传 这
['kɒntent] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] [baʊ] [gɒŋ] [pleɪz] .
content traditions of the Yuan dynasty Bao Gong plays .
内容 传统 的 这 元 王朝 包 锣 演出 .

明清两代的包公戏有相当一部分承袭了元代包公戏的内容传统，

[haʊ'evə(r)] , [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['kɒntekst] ,
However , due to the different historical context ,
然而 , 到期的 到 这 不同的 历史 语境 ,

但由于时代背景的不同，

[ðeə(r)] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənts] .
There have also been some changes and developments .
那里 有 还 到过 一些 变化 和 发展 .

也有了一些变化发展。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃɛŋ] - [dʒu:] [sku:l] [ɒv; əv]['ni:əʊ] - [kən'fju:ʃənɪzəm] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] ['dezɪgneɪtɪd]
Because the Cheng - Zhu school of Neo - Confucianism was officially designated
因为 这 程 - 朱 学校 的 新 - 儒 曾是 官方 指定的
[æz; əz][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [baɪ][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
as the system of ethics and morality by the Ming Dynasty ,
作为 这 系统 的 伦理 和 道德 经过 这 明 王朝 ,

由于程朱理学被明王朝钦定为官方伦理道德体系，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪz] [im'bju:] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [sens] [ɒv; əv] ['eθɪks] .
Bao Gong is imbued with a strong sense of ethics .
包 锣 是 注入 和 一个 强的 感觉 的 伦理 .

包公身上的伦理色彩浓厚了，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [priːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['kɑːdɪn(ə)l] [gaɪdz] [ænd; ənd] [faɪv] ['kɒnstənt] ['vɜːtjuːz] .
They frequently preach about the Three Cardinal Guides and Five Constant Virtues .
他们 频繁地 布道 关于 这 三 红衣主教 指南 和 五 持续的 美德 .

动不动就进行三纲五常的说教。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːʒ] " ,
For example , in " The Story of Rouge " ,
为了 例子 , 在 " 这 故事 的 胭脂 " ,

比如《胭脂记》中，

[baʊ] [gɒŋ] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [prəʊ'tægənɪsts][fɔː(r); fə(r)] [pə'sjuːɪŋ]
Bao Gong vehemently criticized the male and female protagonists for pursuing
包 锣 强烈地 批评 这 男性 和 女性 主角 为了 追求
['friːdəm] [ɪn] [lʌv] .
freedom in love .
自由 在 爱 .

包公对追求爱情自由的男女主人公大加斥责，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [skəuldid] [fɔː(r); fə(r)] " [nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd]['peərənts] . "
The man was scolded for " not thinking about his hometown and parents . "
这 男人 曾是 责骂 为了 " 不是 思维 关于 他的 家乡 和 父母 . "

骂男的"不思量家乡父母、

[lʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn]
lust for women
欲望 为了 女性

贪图女色"、

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] " [ʌn'feɪθfl] " .
The woman was " unfaithful " .
这 女士 曾是 " 不忠 " .

女的“不守妇道”。

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəlaɪzd] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Due to the strengthening of the centralized system in the Ming Dynasty ,
到期的 到 这 强化 的 这 集中 系统 在 这 明 王朝 ,

由于明代中央集权制的加强，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌglz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['kɒmpleks] .
The political struggles within the imperial court became increasingly complex .
这 政治的 斗争 之内 这 帝国 法庭 成为 日益 复杂的 .

朝廷政治斗争的日趋复杂，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn]
The struggle between the loyal and the treacherous became one of the main
这 斗争 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 成为 一 的 这 主要的
[θiːmz] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [dɹ'ɑːməz] .
themes of Bao Gong dramas .
主题 的 包 锣 电视剧 .

忠奸斗争成了包公戏的主要内容之一。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , " [dʒɛŋ] [ʒaɔɪæŋ] " [di'pikt] [baʊ] [gɒŋ] , [huː] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði]
For example , " Zheng Zhaoyang " depicts Bao Gong , who did not live at the
为了 例子 , " 郑 昭阳 " 描绘 包 锣 , WHO 做过 不是 居住 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

例如《正昭阳》将并不同时的包公、

[kaʊ] [ʒʊn] ,
Kou Zhun ,
kou 准 ,

寇准、

['lʌ; luː][dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Lu Duan was placed at the same time .
鲁 段 曾是 放置 在 这 相同的 时间 .

吕端放在同一时间里，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔɪəlɪst] [kæmp]
Forming a loyalist camp
成型 一个 保皇党 营

构成忠臣阵营，

[ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː][ˌef iː 'aɪ] ,
And Liu Fei ,
和 刘 费 ,

而将刘妃、

[gwoʊ] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪstɪd] [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] -
Guo Huai and others were listed as members of the treacherous ministers '
郭 怀 和 其他的 是 列出 作为 成员 的 这 奸诈 部长们 -
[kæmp] .
camp .
营 .

郭淮等列为奸臣阵营，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪlaɪts] [ðə; ði] [ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl] [ˈkɒnflɪkt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] .
It highlights the irreconcilable conflict between the loyal and the treacherous .
它 亮点 这 不可调和的 冲突 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 .

突出忠奸不两立的矛盾斗争。

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˈkeɪtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːbən] [ˈmɪd(ə)l] [klɑːs] ,
In order to cater to the tastes of the urban middle class ,
在 命令 到 迎合 到 这 口味 的 这 城市的 中间 班级 ,

为了迎合市民阶层的欣赏趣味，

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈledʒəndri] [ˈæspekts] [ɒv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] [ˈbækgraʊnd] [ænd; ənd] [ˈpaʊə(r)] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [trend] .
The pursuit of legendary aspects of Bao Zheng's background and power has become a trend .
这 追逐 的 传奇 方面 的 包 郑的 背景 和 力量 有 变得 一个 趋势 .

追求包公身世和权力的传奇化成为一种风气。

[ɪn] " [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪl] [keɪs] " ,
In " The Double Nail Case " ,
在 " 这 双倍的 指甲 案件 " ,

在《双钉案》中，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , - , [huː] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Bao Gong was associated with the celestial star of literature , Wenqu , who descended to earth .
包 锣 曾是 联系 和 这 天体 星星 的 文学 , - , WHO 下降 到 地球 .

包公被附会成天上的文曲星下凡，

[ɪn] " [ðə; ði] [pɜːl] [ˈkrɒnɪk(ə)l] " ,
In " The Pearl Chronicle " ,
在 " 这 珍珠 编年史 " ,

在《珍珠记》中，

[baʊ] [gɒŋ] [riˈkaunt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] " [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈgəʊldən] [ˈgɪlətiːn] . "
Bao Gong recounted that the emperor " bestowed upon me a golden guillotine . "
包 锣 叙述 那 这 皇帝 " 授予 之上 我 一个 金的 断头台 . "

包公自述皇帝“赐我金铡一把，

[tuː] [ˈkɒpə(r)] [ˈgɪlətiːn] ,
Two copper guillotines ,
二 铜 断头台 ,

铜铡两口，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈrʌsti] [wʊd] ,
A piece of rusty wood ,
一个 片 的 生锈的 木头 ,

锈木一个，

[wʌn] [ˈgəʊldən] [ˈlaɪən] [siːl] ,
One golden lion seal ,
一 金的 狮子 海豹 ,

金狮子印一颗，

[ðə; ði] [twelfθ] ['rɔɪəl] [stɪk] . "
The twelfth royal stick . "
这 第十二 皇家 戳 . "

一十二第御棍”。

[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,

由此，

[ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənts] ['grædʒuəli] [ɪk'spændɪd] .
The scope of Judge Bao's judgments gradually expanded .
这 范围 的 法官 包子的 判决 逐步地 扩展 .

包公断案的范围也逐渐扩大，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] ,
From the imperial relatives ,
从 这 帝国 亲属 ,

上至皇亲国戚，

[frɒm; frəm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
From ordinary people ,
从 普通的 人们 ,

下至平民百姓，

['iːv(ə)n] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
Even demons and monsters ,
甚至 恶魔 和 怪物 ,

甚至妖魔鬼怪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [hɪm] .
They were all executed by him .
他们 是 全部 执行 经过 他 .

都被他问斩。

[baʊ] [gɒŋ] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz] " [baʊ] ['jʌmə] , " [huː] " ['dʒʌdʒɪz] [keɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [baɪ]
Bao Gong became known as " Bao Yama , " who " judges cases in the mortal world by
包 锣 成为 已知 作为 " 包 阎王 , " WHO " 法官 案例 在 这 凡人 世界 经过
[deɪ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [baɪ] [naɪt] . "
day and in the underworld by night . "
天 和 在 这 地狱 经过 夜晚 . "

包公成了“日断阳间夜断阴”的“包阎罗”。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [steɪdʒ] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [baʊ] [gɒŋ] .
Incidentally , I'd like to mention the stage design for Bao Gong .
顺便 , ID 喜欢 到 提到 这 阶段 设计 为了 包 锣 .

顺便提及一下包公的舞台形象设计。

[ɪn] [juˈɑːn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɒprə]) ,
In Yuan zaju (a type of Chinese opera) ,
在 元 - (一个 类型 的 中国人 歌剧) ,

在元杂剧中，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪd] [baɪ] [ə; eɪ] " - " [ɔː(r)] " [waɪ] " .
Bao Gong is usually played by a " Zhengmo " or " Wai " .
包 锣 是 通常 玩 经过 一个 " - " 或者 " 哇 " .

包公一般由“正末”或“外”扮演，

[ɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [baʊ] [gɒŋ] ['ɒprəz] ,
In Ming and Qing dynasty Bao Gong operas ,
在 明 和 青 王朝 包 锣 歌剧 ,

明清包公戏中，

[sʌm; səm] [rəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [pleɪd] [baɪ] " [ˌaʊt'saɪdəz] " .
Some roles are still played by " outsiders " .
一些 角色 是 仍然 玩 经过 " 局外人 " .

有一部分仍由“外”扮演，

[bʌt; bət] " [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['tælɪzmən] "
But " The Peach Blossom Talisman "
但 " 这 桃 开花 护符 "

但《桃符记》、

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] - [fɪʃ] ['bɑːskɪt]
The Tale of Guanyin's Fish Basket
这 故事 的 - 鱼 篮子

《观音鱼篮记》、

[ɔːl'ðəʊ] [baʊ] [dʒɛŋ] [ɪn] " [ðə; ði] [ruːʒ] ['stɔːri] " [ɪz] [pleɪd] [baɪ][æn; ən] " [ˌaʊt'saɪdə(r)] "
Although Bao Zheng in " The Rouge Story " is played by an " outsider "
虽然 包 郑 在 " 这 胭脂 故事 " 是 玩 经过 一个 " 局外人 "

《胭脂记》中的包拯虽由“外”扮，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] " [blæk] [feɪs] , [bɪəd] , [ænd; ənd]
However , it was noted that the person had a " black face , beard , and
然而 , 它 曾是 著名的 那 这 人 有 一个 " 黑色的 脸 , 胡须 , 和
[ə; eɪ] [gɔːz] [hæt] . "
a gauze hat . "
一个 纱布 帽子 . "

但注明“黑脸胡须领纱帽”，

[ðə; ði]['əʊnli] [ju'niːk] [keɪs] [ɪz] " [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪl] [keɪs] " .
The only unique case is " The Double Nail Case " .
这 仅有的 独特的 案件 是 " 这 双倍的 指甲 案件 " .

唯一独特的是《双钉案》，

['ɔːθərz] [nəʊt] :
Author's note :
作者的 笔记 :

作者注明：

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][baʊ] [gɒŋ] . "
" Outside the body , he was dressed as Bao Gong . "
" 外部 这 身体 , 他 曾是 穿着 作为 包 锣 . "

“外扮包公，

[nəʊ] [niːd] ,
No need ,
不 需要 ,

无须，

" [kraʊn] [bænd] " .
" crown band " .
" 王冠 乐队 " .

冠带”。

[æt; ət] [liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪd] - [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
At least from the mid - Ming Dynasty ,
在 至少 从 这 中 - 明 王朝 ,

至少从明代中叶开始，

[ðə; ði][steɪdʒ] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][baʊ] [gɒŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The stage image of Bao Gong has changed .
这 阶段 图像 的 包 锣 有 已更改 .

包公的舞台形象已发生了变化，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " [dʒɪŋ] " (['peɪntɪd] - [feɪs] [meɪl] ['kærəktə(r)]) [wʊd] ['betə(r)] ['haɪlaɪt]
Playing the role of a " Jing " (painted - face male character) would better highlight
玩耍 这 角色 的 一个 " 景 " (绘 - 脸 男性 特点) 会 更好的 强调
[hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
his imposing presence .
他的 气势磅礴 在场 .

以"净"角扮演更能突出其威风凛凛，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [bɪəd] " [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The appearance of the " black face and beard " laid the foundation for the
这 外貌 的 这 " 黑色的 脸 和 胡须 " 铺设 这 基础 为了 这
[steɪdʒ] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
stage image of Bao Gong in later generations .
阶段 图像 的 包 锣 在 之后 几代人 .

而"黑脸胡须"的出现则为后世包公的舞台形象奠定了基础。

[ˌaɪ 'viː] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz]
IV . The Image of Bao Gong in Detective Novels
第四 . 这 图像 的 包 锣 在 侦探 小说

四.公案小说的包公形象

[baɪ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
By the Ming Dynasty ,
经过 这 明 王朝 ,

到了明代，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ə'pɪəz] [ɪn] ['stɔːritelɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
The image of Bao Gong appears in storytelling literature .
这 图像 的 包 锣 出现 在 评书 文学 .

包公的形象出现在说唱文学中，

[ðə; ði] [eɪt] ['nærətɪv] ['poʊəmz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] " [ɪn'kluːd] :
The eight narrative poems of " The Cases of Judge Bao " include :
这 八 叙述 诗歌 的 " 这 案例 的 法官 包 " 包括 :

八篇说唱体《包龙图公案词话》包括：

" [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'liːst] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] ['stɔːri] [ɒv; əv] [baʊ] , [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] - [ə; eɪ] -
" The Newly Released Complete Illustrated Story of Bao , the Waiting - for - A -
" 这 新 发布 完全的 插图 故事 的 包 , 这 等待 - 为了 - 一个 -
['fjuːkəsaɪ] "
Ci "
ci "

《新刊全相说唱包待制出身记》、

" [ðə; ði] ['njuːli] ['pʌblɪʃt] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] ['stɔːritelɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪs]
" The Newly Published Complete Illustrated Storytelling of Bao Longtu and the Rice
" 这 新 已发布 完全的 插图 评书 的 包 - 和 这 米
['selɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [tʃenʒuː] "
Selling Record of Chenzhou "
销售 记录 的 郴州 "

《新刊全相说唱包龙图陈州粜米记》、

" ['njuːli] ['pʌblɪʃt] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] ['nærətɪv] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['empərə(r)]
" Newly Published Complete Illustrated Narrative Version of the Story of Emperor
" 新 已发布 完全的 插图 叙述 版本 的 这 故事 的 皇帝
[rɛnzɔŋ] ['rekəgnaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] "
Renzong Recognizing His Mother "
仁宗 识别 他的 母亲 "

《新刊全相说唱足本仁宗认母传》、

" [ðə; ði] ['njuːli] ['pʌblɪʃt] ['stɔːritelɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] - ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [kaʊ] - [keɪs] "
" The Newly Published Storytelling of Bao Longtu's Judgment of Cao Guojiu's Case "
" 这 新 已发布 评书 的 包 - 判断 的 曹 - 案件 "

《新刊说唱包龙图断曹国舅公案传》、

" [ðə; ði] ['njuːli] [kəm'paɪld] ['stɔːritelɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] - ['brəʊkən] [blæk] ['beɪs(ə)n] "
" The Newly Compiled Storytelling of Bao Longtu's Broken Black Basin "
" 这 新 编译 评书 的 包 - 破碎的 黑色的 盆地 "

《新编说唱包龙图断歪乌盆传》、

" [ðə; ði] ['njuːli] [kəm'paɪld] ['stɔːritelɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] - ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['spɪrɪt] "
" The Newly Compiled Storytelling of Bao Longtu's Judgment of the White Tiger Spirit "
" 这 新 编译 评书 的 包 - 判断 的 这 白色的 老虎 精神 "

《新编说唱包龙图断白虎精传》、

" [ðə; ði] ['njuːli] [kəm'paɪld] ['stɔːritelɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [baʊ] - , [dʒaʊ] - , [ænd; ənd] [sʌn] [wɛnji] "
" The Newly Compiled Storytelling of the Cases of Bao Longtu , Zhao Huangqin , and Sun Wenyi "
" 这 新 编译 评书 的 这 案例 的 包 - , 赵 - , 和 太阳 文义 "

《新编说唱包龙图赵皇亲孙文仪公案传》、

" [ðə; ði] ['njuːli] [ɪn'greɪvd] [kəm'pliːt] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [wɛŋwi] " .
" The Newly Engraved Complete Illustrated Biography of Zhang Wengui " .
" 这 新 刻 完全的 插图 传 的 张 文贵 " .

《新刻全相说唱张文贵传》。

[ðiːz] [eɪt] ['stɔːriz] [duː; də] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
These eight stories do not belong to the vernacular stories of the Song Dynasty .
这些 八 故事 做 不是 属于 到 这 白话 故事 的 这 歌曲 王朝 .

这八篇既不属于宋代的话本，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] ['dainəstiz] .
It doesn't belong to the detective novels of the Ming and Qing dynasties .
它 不 属于 到 这 侦探 小说 的 这 明 和 青 王朝 .

又不属于明清的公案小说，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ðæn; ðən] " [ðə; ði] ['hʌndrəd] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒɪz] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɑːnli] ['pɪəriəd] ([ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n]) .
However , it is more advanced than " The Hundred Cases of Judges " from the Wanli period (the peak of detective fiction) .
然而 , 它 是 更多的 先进的 比 " 这 百 案例 的 法官 " 从 这 万里 时期 (这 顶峰 的 侦探 小说) .

但它比万历时期（公案小说高峰期）的《百家公案》、

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - [gɒŋ] [æn; ən] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] , [baɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The case of Longtu Gong An is even earlier , by a hundred years .
这 案件 的 - 锣 一个 是 甚至 早些时候 , 经过 一个 百 年 .

《龙图公案》还要早一百年，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [saɪnz] [ɒv; əv] [træn'zɪʃnɪŋ] [frɒm; frəm] [ʃɔːt] - [fɔːm] [tuː; tə] [lɒŋ] - [fɔːm] ['mɪst(ə)ri] ['stɔːriz] .
And it shows signs of transitioning from short - form to long - form mystery stories .
和 它 演出 标志 的 过渡 从 短的 - 形式 到 长的 - 形式 神秘 故事 .

并且显示出由短篇公案向长篇公案过渡的迹象，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)]
In terms of subject matter
在 条款 的 主题 事情

在题材、

[ˌaɪ ˈtiː] [pleɪz] [ə; eɪ]['pɪvət(ə)l][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rəʊl] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['ʒɒnrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['æspekts] , ['brɪdʒɪŋ]
It plays a pivotal historical role in terms of genre and other aspects , bridging
它 演出 一个 关键的 历史 角色 在 条款 的 类型 和 其他 方面 , 桥接
[ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
the past and the future .
这 过去的 和 这 未来 .

体裁等方面都有承前启后的历史作用。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ledʒəndri] .
The image of Bao Gong in the story is even more legendary .
这 图像 的 包 锣 在 这 故事 是 甚至 更多的 传奇 .

内中的包公形象更加传奇化，

['weðə(r)] [ɪts] [ðeə(r)] ['bækgraʊnd] [ɔː(r)][ðə; ði]['paʊə(r)] [ðeɪ] [pə'zes] ,
Whether it's their background or the power they possess ,
无论 它是 他们的 背景 或者 这 力量 他们 具有 ,

无论是其身世还是拥有的权力、

['steɪtəs] ,
status ,
地位 ,

地位，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] " [baʊ] " ['mɒd(ə)l] .
They are all close to the modern " Bao Qingtian " model .
他们 是 全部 关闭 到 这 现代的 " 包 青田 " 模型 .

都已接近近代的“包青天”模式。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][mɪd] - [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
After the mid - Ming Dynasty ,
后 这 中 - 明 王朝 ,

明代中叶以后，

[ɪ'speʃəli] ['wɑːnli] ,
Especially Wanli ,
尤其 万里 ,

尤其是万历、

-
Taichang
-

泰昌、

[ə'pɒkəlɪps]
Apocalypse
启示录

天启、

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] ,
During the reign of Emperor Chongzhen ,
期间 这 在位 的 皇帝 崇真 ,

崇祯在位期间，

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['dɪnəsti] ['tiːtə] [ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [kə'læps] [ə'mɪdst] [ðə; ði]
The rule of the Zhu family dynasty teetered on the brink of collapse amidst the
这 规则 的 这 朱 家庭 王朝 摇摇欲坠 在 这 边缘 的 坍塌 在……之中 这
['bɪtə(r)][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [reɪnz] .
bitter winds and rains .
苦的 风 和 雨 .

朱家王朝的统治在凄风苦雨中摇摇欲坠，

['miːnwaɪl] , ['nɒv(ə)l] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
Meanwhile , novel writing was in a period of great prosperity .
同时 , 小说 写作 曾是 在 一个 时期 的 伟大的 繁荣 .

而小说创作却处于繁荣昌盛的阶段。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ruːlə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzi] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['veəriəs]
This was probably because the rulers were too busy dealing with various
这 曾是 大概 因为 这 统治者 是 也 忙碌的 处理 和 各种各样的
[ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɒnɪtərɪŋ] [ænd; ənd]
internal and external troubles to pay attention to the monitoring and
内部的 和 外部的 麻烦 到 支付 注意力 到 这 监测 和
['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃərəl] [fiːld] .
management of the cultural field .
管理 的 这 文化 场地 .

这大概是统治者忙于应付各种内忧外患而忽略了对文化领域的监控管理，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ][blaɪnd] [aɪ] [tuː; tə]['liːg(ə)l] [keɪs] ['nɒv(ə)lz] [juːst]
This is due to the attitude of turning a blind eye to legal case novels used
这 是 到期的 到 这 态度 的 转弯 一个 瞎的 眼睛 到 合法的 案件 小说 用过的
[fɔː(r); fə(r)] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd] [ˌpɒpjələraɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [lɔː] .
for publicity and popularization of law .
为了 宣传 和 普及 的 法律 .

对于作为宣传和普及法律的公案小说采取睁一眼闭一眼的态度所造成的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
in addition ,
在 添加 ,

另外，

[ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] ,
The emergence of the seeds of capitalism ,
这 出现 的 这 种子 的 资本主义 ,

资本主义萌芽的出现，

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv]['sɪvɪk] ['kɒnʃəsnəs] ,
The further awakening of civic consciousness ,
这 更远 唤醒 的 公民 意识 ,

市民意识的进一步觉醒，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] [ɪ'kɒnəmi] ,
The development of commodity economy ,
这 发展 的 商品 经济 ,

商品经济的发展，

[ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ]
In particular , the unprecedented development of the publishing and printing
在 特别的 , 这 空前的 发展 的 这 出版 和 印刷
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

特别是出版印刷业的空前发达，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktə(r)] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [prɒ'sperəti]
This was also an important factor contributing to the unprecedented prosperity
这 曾是 还 一个 重要的 因素 贡献 到 这 空前的 繁荣
[ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n] .
of detective fiction .
的 侦探 小说 .

也是促成公案小说空前繁荣的重要因素。

[ɪn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] ,
In more than a dozen collections of short detective stories ,
在 更多的 比 一个 打 收藏 的 短的 侦探 故事 ,

在十几部短篇公案小说专集中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wɜːks] [dɪ'pɪktɪŋ] [baʊ] [gɒŋ] : " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] "
There are two works depicting Bao Gong : " The Cases of a Hundred Families "
那里 是 二 作品 描绘 包 锣 : " 这 案例 的 一个 百 家庭 "
[ænd; ənd] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] ['fɪgə(r)] " .
and " The Cases of the Dragon Figure " .
和 " 这 案例 的 这 龙 数字 " .

描写包公的有《百家公案》和《龙图公案》两部。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] ['sɒlvɪŋ] [keɪsɪz] .
Each of them contains one hundred stories of Bao Gong solving cases .
每个 的 他们 包含 一 百 故事 的 包 锣 解决 案例 .

它们各包括一百则包公破案的故事，

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] .
However , as many as 51 of the stories were repeated .
然而 , 作为 许多 作为 - 的 这 故事 是 重复 .

但重复的故事多达51则。

" [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] ['fɪgə(r)] "
" The Cases of a Hundred Families " and " The Cases of the Dragon Figure "
" 这 案例 的 一个 百 家庭 " 和 " 这 案例 的 这 龙 数字 "
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['meni] [keɪsɪz] [tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋ] [ðæt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [hɪm] .
attribute many cases to Bao Zheng that have nothing to do with him .
属性 许多 案例 到 包 郑 那 有 没有什么 到 做 和 他 .

《百家公案》和《龙图公案》将许多与包公毫不相干的断案故事汇于包公名下，

[tuː; tə][ɪk'spænd] ['ɪnfluəns] [baɪ] ['liːvərɪdʒɪŋ] [ðɪs] ['feɪməs] ['fɪgə(r)]
To expand influence by leveraging this famous figure
到 扩张 影响 经过 利用 这 著名的 数字

借这位著名人物以扩大影响，

[ɪn] [tɜːn] ,
in turn ,
在 转动 ,

反过来，

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] [meɪd] [baʊ] [gɒŋ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [huː] [kəm'baɪnd]
The diverse range of detective stories made Bao Gong a figure who combined
这 各种各样的 范围 的 侦探 故事 制成 包 锣 一个 数字 WHO 合并
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [kraɪm] - ['sɒlvɪŋ] , [ænd; ənd] . . .
investigation , crime - solving , and . . .
调查 , 犯罪 - 解决 , 和 . . .

形形色色的断案故事又使包公成为一个集侦破、

['traɪəl] ,
trial ,
审判 ,

审讯、

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [huː] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
The image of a judge who is responsible for both judgment and application .
这 图像 的 一个 法官 WHO 是 负责任的 为了 两个都 判断 和 应用 .

判决于一身的法官形象。

[ɪn] [ðiːz] [ʃɔːt] ['stɔːri] [kə'lekʃn] , [baʊ] [dʒɛŋz] [ɑː'tɪstɪk] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['juːnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] .
In these short story collections , Bao Zheng's artistic image is unified and strengthened .
在 这些 短的 故事 收藏 , 包 郑的 艺术 图像 是 统一 和 加强 .

在这些短篇集中包拯的艺术形象得到了统一和强化，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [beɪst] [ɒn] " ['ʌpraɪtnəs] "
To become based on " uprightness "
到 变得 基于 在 " 正直 "

成为以“刚正”为基础，

['kærəktəˌraɪzd] [praɪ'merəli] [baɪ] " ['wɪzdəm] , "
Characterized primarily by " wisdom , "
特征化的 主要 经过 " 智慧 , "

以“睿智”为主要特征，

['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['nəublz]
powerful ministers and nobles
强大的 部长们 和 贵族

以权臣贵戚、

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Corrupt officials are the opposite of honest officials .
腐败 官员 是 这 对面的 的 诚实的 官员 .

贪官污吏为对立面的清官形象。

[haʊ'evə(r)] , [bəʊθ] [wɜːks] [ɪn'kluːd] ['njuːmərəs] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən]
However , both works include numerous descriptions of ghosts and superstitions
然而 , 两个都 作品 包括 很多的 描述 的 鬼魂 和 迷信
[wen] [dɪ'pɪktɪŋ] [baʊ] [gɒŋ] ['sɒlvɪŋ] [keɪsɪz] .
when depicting Bao Gong solving cases .
什么时候 描绘 包 锣 解决 案例 .

但二者在描述包公破案时夹杂了大量鬼神迷信描写，

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] " [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] " [ænd; ənd] " ['hjuːmən] ['dʒʌdʒmənt] " .
There exists a sharp opposition between " divine judgment " and " human judgment " .
那里 存在 一个 锋利的 反对 之间 " 神圣的 判断 " 和 " 人类 判断 " .

存在着“神判”和“人判”的尖锐对立。

[rɪ'gɑːdɪŋ] " [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] " ,
Regarding " divine judgment " ,
关于 " 神圣的 判断 " ,

“神判”方面，

['kærəktə(r)] ['splɪtɪŋ]
Character splitting
特点 分裂

拆字、

[fʊl'fɪlɪŋ] [driːmz]
Fulfilling dreams
满足 梦境

圆梦、

['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ]
Fortune telling
财富 讲述

算卦、

[feɪs] ['riːdɪŋ]
Face reading
脸 阅读

看相、

[gəʊsts] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs]
Ghosts seeking justice
鬼魂 寻求 正义

鬼魂申冤，

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ə'piəriŋ] .
It keeps appearing .
它 保持 出现 .

不断出现，

[ɪf] [baʊ] [gɒŋ] [pə'zest] ['eni] ['wɪzdəm] . . .
If Bao Gong possessed any wisdom . . .
如果 包 锣 拥有 任何 智慧 . . .

如果说包公有什么智慧的话，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [gʊd] [æt; ət] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɪnts] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
They are simply good at interpreting the hints of ghosts and gods .
他们 是 简单地 好的 在 翻译 这 提示 的 鬼魂 和 神 .

也只是善于领悟鬼神的暗示罢了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

而另一方面，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['hjuːmən] ['dʒʌdʒmənt] " [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
Although the process of the " human judgment " example is not complicated .
虽然 这 过程 的 这 " 人类 判断 " 例子 是 不是 复杂的 .

“人判”的例子虽然过程不复杂，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪdiənt] .
But they were radiant .
但 他们 是 辐射状 .

却光彩照人，

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['klæsɪk] [keɪsɪz] .
Almost all of them became classic cases .
几乎 全部 的 他们 成为 经典的 案例 .

几乎个个成了经典案例，

[bɪ'fɔː(r)] [baʊ] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [keɪs] , [hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] .
Before Bao Gong judged the case , he disguised himself .
前 包 锣 评判 这 案件 , 他 伪装 他自己 .

包公断案前乔装改扮、

[ə; eɪ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['ætɪtjuːd] [ɪn] ['træv(ə)lɪŋ] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .
A responsible attitude in traveling incognito .
一个 负责任的 态度 在 旅行 隐姓埋名 .

微服私访的负责态度，

[wen] ['sɒlvɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] , [wʌn] [meɪ] [juːz] [ə; eɪ] [feɪnt] [ɔː(r)] [daɪ'vɜːʃənəri] ['tæktɪk] .
When solving a case , one may use a feint or diversionary tactic .
什么时候 解决 一个 案件 , 一 可能 使用 一个 佯攻 或者 分流 战术 .

断案时或声东击西、

[ɔː(r)] , [tuː; tə] [feɪn] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Or , to feign indifference to lure the enemy into a trap .
或者 , 到 假装 漠不关心 到 饵 这 敌人 进入 一个 陷阱 .

或欲擒故纵，

[ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] - [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'fɛnsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ædmərəb(ə)l] .
The methods used to break down the criminals ' psychological defenses are also admirable .
这 方法 用过的 到 休息 向下 这 罪犯 - 心理 防御 是 还 令人钦佩的 .

攻破罪犯的心理防线的断案手法也让人敬佩不已。

[ðɪs] ['vɪvɪdli] [pɔː'treɪ] [baʊ] [gɔːŋz] ['wɪzdəm] [ɪn] ['sɒlvɪŋ] [keɪsɪz] .
This vividly portrays Bao Gong's wisdom in solving cases .
这 生动地 描绘 包 锣的 智慧 在 解决 案例 .

这里对包公破案智慧的生动刻画，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɒmprəbl] [tuː; tə][ju'ɑːn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɒprə]) [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [kən'temp(ə)rəri] [baʊ] [gɒŋ] [pleɪz] .
It is incomparable to Yuan zaju (a type of Chinese opera) or even contemporary Bao Gong plays .
它 是 无与伦比 到 元 - (一个 类型 的 中国人 歌剧) 或者 甚至 当代的 包 锣 演出 .

是元杂剧乃至同时代的包公戏无法相比的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ,
After the introduction of detective novels into the Qing Dynasty ,
后 这 介绍 的 侦探 小说 进入 这 青 王朝 ,

公案小说进入清代以后，

[wɪð] [ðə; ði] [trə'mendəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [ɪn'vaɪrənmənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['kɒnsepts] ,
With the tremendous changes in the times and the entire social and cultural environment , as well as the renewal of literary concepts ,
和 这 巨大的 变化 在 这 时代 和 这 全部的 社会的 和 文化 环境 , 作为 出色地 作为 这 续期 的 文学 概念 ,

随着时代与整个社会文化环境的巨大变革以及文学观念的更新，

[dɪ'veləpt] ['ɪntuː]['tʃæptə(r)] - [beɪst] ,
Developed into chapter - based ,
发达 进入 章 - 基于 ,

发展出章回化、

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɒŋ] - [fɔːm]
The characteristic of being long - form
这 特征 的 存在 长的 - 形式

长篇化的特点，

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] .
It reached its peak .
它 达到 它是 顶峰 .

达到了鼎盛时期。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
But after a century ,
但 后 一个 世纪 ,

但在历经百年之后，

[wɪð] [ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fjuːd(ə)l][sə'saɪəti]
With the gradual disintegration of feudal society
和 这 逐渐地 解体 的 封建 社会

随着封建社会的逐渐解体，

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['westən] ['kʌltʃə(r)]
The invasion of Western culture
这 入侵 的 西 文化

西方文化的入侵，

[trə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz] ['kwɪkli] ['plʌmɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [piːk] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'klaɪn] .
Traditional detective novels quickly plummeted from their peak to their decline .
传统的 侦探 小说 迅速地 暴跌 从 他们的 顶峰 到 他们的 衰退 .

传统的公案小说迅速由高峰滑入低谷。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['drægənz] ['daɪəgræm]
The Record of the Dragon's Diagram
这 记录 的 这 龙的 图表

《龙图耳录》、

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [faɪv] ['gælənt]
The Three Heroes and Five Gallants
这 三 英雄 和 五 豪侠

《三侠五义》、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [faɪv] ['hɪərəʊz]
The Little Five Heroes
这 小的 五 英雄

《小五义》、

[wɜːks] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] ['siːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] " [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
Works such as " The Sequel to the Five Heroes " were created during this period .
作品 这样的 作为 " 这 续集 到 这 五 英雄 " 是 创建 期间 这 时期 .

《续小五义》等就诞生在这一时期。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [faɪv] ['gælənt] "
The first half of " The Three Heroes and Five Gallants "
这 第一的 一半 的 " 这 三 英雄 和 五 豪侠 "

《三侠五义》的前半部，

[ˌaɪ 'tiː] ['meɪnli] [dɪ'skraɪbz] [baʊ] [gɔːŋz] ['traɪəl][ænd; ənd][ɪgˌzɒnə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['rɒŋfəli] [kən'vɪktɪd] ['krɪmɪnlz] .
It mainly describes Bao Gong's trial and exoneration of wrongfully convicted criminals .
它 主要 描述 包 锣的 审判 和 无罪释放 的 错误地 已定罪 罪犯 .

主要写包公审案雪冤，

[sə'pres] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [piːs] .
Suppress violence and maintain peace .
压制 暴力 和 维持 和平 .

锄暴安良，

[kən'frʌntɪŋ] [grænd]['tjuːtə(r)] [pæŋ]
Confronting Grand Tutor Pang
面对 盛大 导师 庞

与庞太师对峙，

[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] ,
With the great assistance of the heroes ,
和 这 伟大的 协助 的 这 英雄 ,

众大侠大力协助，

[ðə; ði]['lætə(r)][hɑːf] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [baʊ] [gɔːŋz] ['stjuːd(ə)nt] , [jæn] [tʃɑsən] , [led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]
The latter half describes how Bao Gong's student , Yan Chasan , led a group of
这 后者 一半 描述 如何 包 锣的 学生 , 严 查桑 , 引领 一个 团体 的
['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
chivalrous heroes to eliminate the rebel faction of the Prince of Xiangyang .
骑士精神 英雄 到 排除 这 反叛 派 的 这 王子 的 向阳 .

后半部写包公的学生颜查散率领众侠客剪除襄阳王叛党，

[ˌaɪ 'tiː] ['reəli] [ɪn'vɒlvz] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] [keɪsɪz] [ˌeni'mɔː(r)] .
It rarely involves elements of legal cases anymore .
它 很少 涉及 元素 的 合法的 案例 不再 .

已经很少涉及公案成分。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [faɪv] ['hɪərəʊz]
The Little Five Heroes
这 小的 五 英雄

《小五义》、

[ðə; ði] ['siːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] .
The sequel to the Five Heroes has nothing to do with the case .
这 续集 到 这 五 英雄 有 没有什么 到 做 和 这 案件 .

《续小五义》更与公案无关。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] [ə'tʃiːvmənt] ,
In terms of artistic achievement ,
在 条款 的 艺术 成就 ,

就艺术成就而言，

" [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [faɪv] ['gælənt] " [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [wɜːk] .
" The Three Heroes and Five Gallants " is undoubtedly a successful work .
" 这 三 英雄 和 五 豪侠 " 是 无疑 一个 成功的 工作 .

《三侠五义》无疑是成功之作，

[haʊ'evə(r)] , [hwɑːŋ] - [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɒnəgrɑːf] [ðæt] :
However , Huang Yanbai believes in his monograph that :
然而 , 黄 - 相信 在 他的 专著 那 :

但黄岩柏在其专著中认为：

['fɒləʊɪŋ] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [ʃiː] , " [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌepɪ'sɒdɪk] ['nɒv(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] [θiːm]
Following " The Cases of Judge Shi , " a series of episodic novels on the theme
下列的 " 这 案例 的 法官 史 , " 一个 系列 的 剧集式 小说 在 这 主题
[ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
of Judge Bao . . .
的 法官 包 . . .

《施公案》以后的包公题材系列的章回小说，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['nɒv(ə)lz] .
He is a giant of martial arts novels .
他 是 一个 巨大的 的 武术 艺术 小说 .

是武侠小说的巨人，

[ə; eɪ] [dwɔːf] [ɪn] [pə'liːs] ['fɪkʃ(ə)n] .
A dwarf in police fiction .
一个 矮人 在 警察 小说 .

公安小说的矮子。

[ɪn] [ðiːz] [wɜːks] [ðæt] [kəm'baɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n] ,
In these works that combine martial arts and detective fiction ,
在 这些 作品 那 结合 武术 艺术 和 侦探 小说 ,

在这些武侠与公案合流的作品中，

[baʊ] [gɒŋ] [hæz; həz] [nɒt] ['əʊnli] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sə'pɔːtɪŋ] [rəʊl] ,
Bao Gong has not only gradually faded into a supporting role ,
包 锣 有 不是 仅有的 逐步地 褪色 进入 一个 支持 角色 ,

包公不仅逐渐淡化为配角，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [stʊd] [ʌp]
Moreover , it began the transformation from an upright official who stood up
而且 , 它 开始 这 转型 从 一个 直立 官方的 WHO 站立 向上

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'presə(r)] [huː] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
for the people to a repressor who maintained the rule of the imperial court
为了 这 人们 到 一个 阻遏物 WHO 维持 这 规则 的 这 帝国 法庭

.
.
.

而且开始了从为民做主的清官向维持朝庭统治的镇压者的转型。

[viː] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [fɪlm] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] [wɜːks]
V . The Image of Bao Gong in Modern Film and Television Works
V . 这 图像 的 包 锣 在 现代的 电影 和 电视 作品

五.现代影视作品中的包公形象

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] [fɪlmz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['sɪəriːz] [ə'baʊt] [baʊ] [gɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] ['ɑːftə(r)]
Although many films and television series about Bao Gong were produced after
虽然 许多 电影 和 电视 系列 关于 包 锣 是 生产 后

[ðə; ði] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
the liberation ,
这 解放 ,

解放后虽有许多关于包公的影视作品问世，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [fɪlm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'eɪ] ['ɒprə] "
For example , the film of the same name adapted from the Yue Opera "
为了 例子 , 这 电影 的 这 相同的 姓名 改编 从 这 岳 歌剧 "

['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] " .
Chasing the Fish " .
追逐 这 鱼 " .

比如根据越剧《追鱼》改编的同名电影、

[ˌtiː 'viː] ['sɪəriːz] " [baʊ] [dʒɛŋ] "
TV series " Bao Zheng "
电视 系列 " 包 郑 "

电视连续剧《包拯》，

[bʌt; bət] [wɒt] ['truːli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['meɪnlənd] ['ɔːdɪənsɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['brɔːdkɑːst]
But what truly caused a sensation among mainland audiences was the broadcast
但 什么 真的 导致 一个 感觉 之中 大陆 观众 曾是 这 播送

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['sɪəriːz] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] 1990s .
of the Taiwanese television series " Justice Bao " in the early 1990s .
的 这 台湾 电视 系列 " 正义 包 " 在 这 早期的 1990s .

但真正在内地观众中引起一阵旋风的是90年代初台湾版电视连续剧《包青天》的播出，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , " [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪvɪt] [kæt] "
Among them , " The Prince Replaced by a Civet Cat "
之中 他们 , " 这 王子 替换 经过 一个 麝猫 猫 "

其中的《狸猫换太子》、

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [tʃɛn] ['ʃɪmeɪ]
The Case of Chen Shimei
这 案件 的 陈 诗梅

《铡美案》、

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪl] [keɪs]
The Double Nail Case
这 双倍的 指甲 案件

《双钉案》、

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['beɪs(ə)n]
The Tale of the Black Basin
这 故事 的 这 黑色的 盆地

《乌盆记》、

" [ʒɑː] - "
" Zha Baomian "
" 扎 - "

《铡包勉》、

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiŋ]
Di Qing
迪 青

《狄青》、

['mɜːmeɪd]
Mermaid
美人鱼

《鱼美人》、

[ðə; ði] ['stɔːriˌlaɪnz] [ɒv; əv] ['ɛpɪsˌəʊdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] [faɪv] [ræts] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ɪn]['təʊkiəʊ] " [ɑː(r); ə(r)]
The storylines of episodes such as " The Five Rats Make Trouble in Tokyo " are
这 故事情节 的 剧集 这样的 作为 " 这 五 老鼠 制作 麻烦 在 东京 " 是
[ɔːl] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [trə'dɪʃən(ə)l] [dɹ'ɑːməz][ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz] .
all derived from traditional dramas and detective novels .
全部 衍生的 从 传统的 电视剧 和 侦探 小说 .

《五鼠闹东京》等单元的故事情节都出自传统戏剧和公案小说。

[ðə; ði] [pleɪ] ['iːv(ə)n] ['feɪθfəli] [ˌriːprə'djuːst] [baʊ] [gɔːŋz] [blæk] [feɪs] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [mɑːk]
The play even faithfully reproduced Bao Gong's black face and crescent - shaped mark
这 玩 甚至 忠实 复制品 包 锣的 黑色的 脸 和 新月 - 形状 标记
[ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ]['ɒntə][ðə; ði] [skriːn] .
on his forehead from the stage onto the screen .
在 他的 前额 从 这 阶段 到 这 屏幕 .

该剧甚至将舞台上包公的黑脸和额头上月牙状的印记原封不动地搬到荧屏中，

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][ðə; ði] ['stændəd] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn]['leɪtə(r)] [fɪlm] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n]
This made it almost the standard image of Bao Gong in later film and television
这 制成 它 几乎 这 标准 图像 的 包 锣 在 之后 电影 和 电视
[wɜːks] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] .
works on the same subject .
作品 在 这 相同的 主题 .

使之几乎成为后来同题材影视作品中包公的特定造型。

[ɔːl'ðəʊ] [baʊ] [dʒɛŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [sɔlv, sɔːlv][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə] ,
Although Bao Zheng is the one who solves the case in the drama ,
虽然 包 郑 是 这 一 WHO 解决 这 案件 在 这 戏剧 ,

剧中虽说断案的是包拯，

[bʌt; bət] ['ɒfərɪŋ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] ,
But offering advice and suggestions ,
但 提供 建议 和 建议 ,

但出谋划策、

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [bəuθ][əʊ'vɜːt][ænd; ənd] ['kʌvət] [ɪnˌvestə'geʃən] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ˌsiː 'iː] .
The task of conducting both overt and covert investigations was entrusted to Gongsun Ce .
这 任务 的 进行 两个都 公开 和 隐蔽 调查 曾是 受托 到 公孙 塞 .

明察暗访的工作交给了公孙策，

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ʒɑːn] [dʒaʊ] .
The task of capturing the criminals was assigned to Zhan Zhao .
这 任务 的 捕捉 这 罪犯 曾是 分配 到 詹 赵 .

捉拿罪犯的任务交给了展昭，

['ðeəfɔː(r)] , [baʊ] [dʒɛŋ] ['beɪsɪkli] ['əʊnli] [pleɪd] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [ænd; ənd] [dʒʌdʒiŋ] [keɪsɪz] [ɪn] [kɔːt] .
Therefore , Bao Zheng basically only played a role in making decisions and judging cases in court .
所以 , 包 郑 基本上 仅有的 玩 一个 角色 在 制作 决策 和 评判 案例 在 法庭 .

所以包拯基本上只起到了在堂面上决策断案的作用。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] ,
In terms of personality ,
在 条款 的 性格 ,

在性格方面，

[baʊ] [gɒŋ] [bɪ'keɪm] ['veri] [hjuː'meɪn] .
Bao Gong became very humane .
包 锣 成为 非常 人道 .

包公变得很富有人情味，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ɪn] [kɔːt]
Although he was impartial and incorruptible in court
虽然 他 曾是 公正 和 廉洁奉公 在 法庭

在堂上虽然铁面无私，

[ɪn] ['pʌblɪk] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃəbl] ['eldə(r)] .
In public , however , he is more like a kind and approachable elder .
在 民众 , 然而 , 他 是 更多的 喜欢 一个 种类 和 平易近人 长老 .

在堂下却更像一位和蔼可亲的长者。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

几年后，

[hɒŋ] [kɒŋ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " [ɪz] [rɪ'liːst] .
Hong Kong version of " Justice Bao " is released .
洪 孔 版本 的 " 正义 包 " 是 发布 .

香港版《包青天》出炉，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] " ['dʒʌstɪs] [baʊ] " .
It follows the formula of the Taiwanese version of " Justice Bao " .
它 跟随 这 公式 的 这 台湾 版本 的 " 正义 包 " .

延续了台湾版《包青天》的套路，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ʃoʊz] ['baɪəst] ['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [baʊ] [gɒŋ] [ig'zɔnəreit] [gəʊsts] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n][ðæn; ðən] [rɪ'dresɪŋ] [gɹ'iːvənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] .
However , the show's biased subject matter resulted in Bao Gong exonerating ghosts more often than redressing grievances for people .
然而 , 这 节目 有偏见的 主题 事情 结果 在 包 锣 免责 鬼魂 更多的 经常 比 补救 不满 为了 人们 .

但该剧在取材上的偏颇使得剧中的包公替鬼昭雪多于替人申冤，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] - " .
It repeated the mistakes of " The Cases of Judge Longtu " .
它 重复 这 错误 的 " 这 案例 的 法官 - " .

重蹈了《龙图公案》的覆辙，

[ˈʌðə(r)] [fɪlm] [ænd; ənd] [ˈtelɪvɪʒ(ə)n] [wɜːks] [əˈbaʊt] [baʊ] [dʒɛŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪəriəd] [ɪnˈkluːd] "
Other film and television works about Bao Zheng from the same period include "
其他 电影 和 电视 作品 关于 包 郑 从 这 相同的 时期 包括 "
[ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] " .
The Heroic Generals of the Yang Family " .
这 英勇 将军们 的 这 杨 家庭 " .

同时期有关包拯的影视作品还有《碧血青天杨家将》等。

[baʊ] [gɒŋ] [ɒn] [skriːn] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd]
Bao Gong on screen during this period
包 锣 在 屏幕 期间 这 时期

这一时期荧屏上的包公，

[pleɪn] - [ˈlʊkɪŋ]
Plain - looking
清楚的 - 寻找

形象平平，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈbreɪkθruː] .
There was no breakthrough .
那里 曾是 不 突破 .

没有突破。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] " [ˈdʒʌstɪs] [baʊ] " [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
It seems that " Justice Bao " has reached a dead end .
它 似乎 那 " 正义 包 " 有 达到 一个 死的 结尾 .

《包青天》似乎走进了死胡同。

[ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [jʌŋ] [ˈdʒʌstɪs] [baʊ] , " [fɪlmd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] 1990s , [tʊk]
The mainland Chinese version of " Young Justice Bao , " filmed in the late 1990s , took
这 大陆 中国人 版本 的 " 年轻的 正义 包 , " 拍摄 在 这 晚的 1990s , 采取
[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [əˈprəʊtʃ] .
a different approach .
一个 不同的 方法 .

90年代末拍摄的内地版《少年包青天》则另辟蹊径，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhevɪli] [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈaɪdl] [ˈmɪst(ə)ri] [ˈdrɑːmə] "
It heavily borrowed from and imitated the Japanese idol mystery drama "
它 重度 借来的 从 和 模仿 这 日本人 偶像 神秘 戏剧 "
[kɪnˈdaɪtʃiː] [keɪs] [faɪlz] " .
Kindaichi Case Files " .
金田一 案件 文件 " .

大量借鉴和模仿了日本偶像推理剧《金田一少年事件簿》，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdrɑːmə] , [baʊ] [dʒɛŋ] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [əˈluːf] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈprəʊtʃəbl] .
In the drama , Bao Zheng is no longer aloof and unapproachable .
在 这 戏剧 , 包 郑 是 不 更长 超然 和 难以接近 .

剧中的包拯不在是高高在上、

[ə; eɪ] [stɜːn] [ænd; ənd] [ˌʌnˈsmaɪlɪŋ] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
A stern and unsmiling upright official ,
一个 船尾 和 不苟言笑 直立 官方的 ,

不苟言笑的青天大老爷，

[ɪnˈsted] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprez(ə)nts] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɪmɪdʒ] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Instead , it presents a new image with flesh and blood .
反而 , 它 礼物 一个 新的 图像 和 肉 和 血 .

而是有血有肉的新形象，

[ˌaɪ 'tiː] ['haɪlaɪts] [baʊ] [dʒɛŋz] [suː'pɜːb] ['riːzənɪŋ] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] ['juːθfl] ['enədʒi] .
It highlights Bao Zheng's superb reasoning ability and vigorous youthful energy .
它 亮点 包 郑的 高超 推理 能力 和 蓬勃 青春 活力 .

突出了包拯高超的推理能力和蓬勃的青春活力。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

而且，

[ðɪs] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [baʊ] [dʒɛŋ] ['ɪmɪdʒɪz] [in'kɔːpəreits] ['mɒd(ə)n] ['piːpəlz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
This series of Bao Zheng images incorporates modern people's understanding of
这 系列 的 包 郑 图片 包含 现代的 人们的 理解 的
[dɪ'mɒkrəsi] ,
democracy ,
民主 ,

这一系列的包拯形象融入了现代人对民主、

[friː] ,
free ,
自由的 ,

自由、

[ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [truːθ]
The pursuit of truth
这 追逐 的 真相

真理的追求意识，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] .
It is extremely idealistic and romantic .
它 是 极其 理想主义 和 浪漫的 .

极富有理想主义和浪漫色彩。

[ɪn] [dʒʌst] [ten] [j'iəz] ,
In just ten years ,
在 只是 十 年 ,

短短十年间，

['mʌltɪp(ə)l] ['æŋɡlz]
Multiple angles
多种的 角度

多角度、

['fɪlmɪŋ] [ɒv; əv] ['veəriəs] [taɪps] [ɒv; əv] [baʊ] [ɡɒŋ] [fɪlmz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] [dɹ'ɑːməz] ,
Filming of various types of Bao Gong films and television dramas ,
拍摄 的 各种各样的 类型 的 包 锣 电影 和 电视 电视剧 ,

多种类的包公影视剧的拍摄，

[ðɪs] [æt; ət] [liːst] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [ˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ] [ɡɒŋ] [θiːm] .
This at least demonstrates the popularity of the Bao Gong theme .
这 在 至少 证明 这 人气 的 这 包 锣 主题 .

至少表明了包公题材的受欢迎程度。

[ðə; ði] ['lɪtərəri] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv] [baʊ] [ɡɒŋ] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɪn] [ðə; ði]
The literary figure of Bao Gong has endured for hundreds of years in the
这 文学 数字 的 包 锣 有 忍受 为了 数百 的 年 在 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
development of Chinese literature .
发展 的 中国人 文学 .

而包公这一文学形象能在我国文学发展中历经数百年不倒，

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [kə'mendəbl] .
This is even more commendable .
这 是 甚至 更多的 值得称赞 .

更是难能可贵。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʌl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] .
Honest officials lulled the people into a false sense of security .
诚实的 官员 昏昏欲睡 这 人们 进入 一个 错误的 感觉 的 安全 .

清官麻痹人民斗争，

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ruːl] [baɪ][mæn] ,
Reflecting the idea of rule by man ,
反思 这 主意 的 规则 经过 男人 ,

体现人治思想，

[læk] [ɒv; əv] [ˌdemə'krætɪk] [ə'weənəs]
Lack of democratic awareness
缺少 的 民主 意识

缺乏民主意识，

[wɪð] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [lɔː] [tə'deɪ] ,
With the rule of law today ,
和 这 规则 的 法律 今天 ,

与当今法治、

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['kaʊntə(r)][tuː; tə] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diəl] .
It runs counter to democratic ideals .
它 跑步 柜台 到 民主 理想 .

民主思想背道而驰，

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [keɪs] ,
But in any case ,
但 在 任何 案件 ,

但无论如何，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [hæz; həz] [biːn] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] .
The image of Bao Gong has been deeply rooted in people's hearts .
这 图像 的 包 锣 有 到过 深 根 在 人们的 心 .

包公的形象已经深入人心，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['ʌðə(r)z] ['slɑːndə(r)][ænd; ənd] [dɪ'feɪm] [ðem; ðəm]
No matter how others slander and defame them
不 事情 如何 其他的 诽谤 和 诽谤 他们

无论旁人如何污蔑诽谤，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]
None of this could change the respect and love that the Chinese people have
没有任何 的 这 可以 改变 这 尊重 和 爱 那 这 中国人 人们 有
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
for him .
为了 他 .

都无法改变中国百姓对他的尊敬与爱戴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['tuːmstəʊn] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] .
It is said that there is a tombstone in Kaifeng .
它 是 说 那 那里 是 一个 墓碑 在 开封 .

据说开封有一块墓碑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt]
It is engraved with the names of all the officials who served as the Prefect
它 是 刻 和 这 姓名 的 全部 这 官员 WHO 服务 作为 这 长官
[ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] [sɪns] [baʊ] [dʒɛŋ] .
of Kaifeng since Bao Zheng .
的 开封 自从 包 郑 .

上面刻满了自包拯以来的历代担任开封府尹的人名，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ˌɪnden'teɪʃn] [ɒn] [baʊ] [dʒɛŋz] [neɪm] .
However , there is a noticeable indentation on Bao Zheng's name .
然而 , 那里 是 一个 显 缩进 在 包 郑的 姓名 .

而惟有包拯的名字上有一块明显的凹陷之处，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz]
The reason for this is
这 原因 为了 这 是

究其原因，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ] ['friːkwəntli] ['pɔɪntɪd]
This is because later generations of visitors to the stele frequently pointed
这 是 因为 之后 几代人 的 访客 到 这 碑 频繁地 尖
[æt; ət] [baʊ] [dʒɛŋz] [neɪm] , [wɪtʃ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['əʊvə(r)] [taɪm] .
at Bao Zheng's name , which accumulated over time .
在 包 郑的 姓名 , 哪个 积累 超过 时间 .

是由于后世前来观碑的人常常用手指指点包拯的名字日积月累所致，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ˌɑːr 'iː] - [kɑːrvd] [ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ] .
Later generations re - carved the stele .
之后 几代人 关于 - 雕刻 这 碑 .

后人重新刻碑，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The situation remains the same .
这 情况 遗迹 这 相同的 .

情况仍然如此，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['pɜːsən(ə)l] [kə'rɪzmə] .
This demonstrates the extent of Bao Gong's personal charisma .
这 证明 这 程度 的 包 锣的 个人的 魅力 .

包公的人格魅力由此可见一斑。

['refərənsɪz]
References
参考

参考资料

[wʌn] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz]
1 . A History of Chinese Detective Novels
1 . 一个 历史 的 中国人 侦探 小说

1.《中国公案小说史》，

[hwæŋjæn] ['saɪprəs] ,
Huangyan cypress ,
黄岩 柏 ,

黄岩柏，

['ljaʊ'nɪŋ] ['piːpəlz] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] , - [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Liaoning People's Publishing House , 1991 edition
辽宁 人们的 出版 房子 , - 版

辽宁人民出版社1991年版

[ˌtuː'tuː] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)lz]
2 . A History of the Development of Chinese Detective Novels
2 . 一个 历史 的 这 发展 的 中国人 侦探 小说

2.《中国公案小说艺术发展史》,

[mɛŋ] [liː] ,
Meng Liye ,
孟 利耶 ,

孟犁野,

[pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [pres] , - [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Police Officer Education Press , 1996 edition
警察 官 教育 按 , - 版

警官教育出版社1996年版

[θriː] . [ə; eɪ] [briːf] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [dɹ'ɑːməz][ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] ['dainəstiz]
3 . A Brief Exploration of Bao Gong Dramas in the Ming and Qing Dynasties
3 . 一个 简短的 勘探 的 包 锣 电视剧 在 这 明 和 青 王朝

3.《明清两代包公戏探微》,

[dʒuː] - ,
Zhu Wanshu ,
朱 - ,

朱万曙,

['stʌdiz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [dʒʊ'laɪ] - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Studies in Ancient and Modern Chinese Literature , July 1991 , pp . 222 - 226
研究 在 古老的 和 现代的 中国人 文学 , 七月 - , pp . - - -

《中国古近代文学研究》1991年7月第222-226页

[fɔːr] . [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [wʌn] ['hʌndrəd] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] " [ænd; ənd] "
4 . A Combined Discussion of " One Hundred Masters of Bao Gong " and "
4 . 一个 合并 讨论 的 " 一 百 大师 的 包 锣 " 和 "
[ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] - [gɒŋ] " ,
The Cases of Longtu Gong " ,
这 案例 的 - 锣 " ,

4.《〈百家包公〉〈龙图公案〉合论》,

[dʒuː] - ,
Zhu Wanshu ,
朱 - ,

朱万曙,

['stʌdiz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [nəʊ'vembə(r)] - , [ˌpiː 'piː] . - -
Studies in Ancient and Modern Chinese Literature , November 1993 , pp . 253 -
研究 在 古老的 和 现代的 中国人 文学 , 十一月 - , pp . - -
-
257
-

《中国古近代文学研究》1993年11月第253-257页

['ʃaʊ] [ʃuːjuː] [mɪ'steɪkənli] [hæŋd] [hɜː'self] [ænd; ənd] [met] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [end] ; [æn; ən]['iːv(ə)l] [mʌŋk] ,
Xiao Shuyu mistakenly hanged herself and met a violent end ; an evil monk ,
肖 舒宇 错误地 绞刑 她自己 和 遇见 一个 暴力 结尾 ; 一个 邪恶的 僧 ,
['lʌstfl] [ænd; ənd] ['mɜːdərəs] , [kɪld] [ə; eɪ] ['vʌlnərəbl] ['wʊmən] .
lustful and murderous , killed a vulnerable woman .
好色的 和 杀人犯 , 被杀 一个 易受伤害的 女士 .

一 萧淑玉误吊遭非命 恶和尚思淫杀弱女

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ʒaʊgən] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)] .
There was once a scholar in Xiaogan County , De'an Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 学者 在 孝干 县 , - 州 .

话说德安府孝感县有一秀才,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] .
His name was Xu Xianzhong .
他的 姓名 曾是 徐 献忠 .

姓许名献忠，

[ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年方十八，

[bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,

生得眉清目秀，

[hiː; hi] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
He is handsome and elegant .
他 是 英俊的 和 优雅的 .

丰采俊雅。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [nemd] ['ʃaʊ] - .
Across the street lived a butcher named Xiao Fuhan .
穿过 这 街道 居住地 一个 屠夫 命名 肖 - .

对门有一屠户萧辅汉，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] [ʃuːjuː] .
There is a daughter named Shuyu .
那里 是 一个 女儿 命名 舒宇 .

有一女儿名淑玉，

[ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年十七岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is very beautiful .
她 是 非常 美丽的 .

甚有姿色，

[ʃiː; ʃi] [im'brɔidə] [ˌʌp'steəz] ['evri] [deɪ] .
She embroiders upstairs every day .
她 刺绣 楼上 每一个 天 .

每日在楼上绣花。

[ɪts] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] .
Its building is close to the road .
它是 建筑 是 关闭 到 这 路 .

其楼近路，

[tʃʊ] - ['ɒf(ə)n] [pɑːst] [baɪ] .
Xu Shengxing often passed by .
徐 - 经常 通过了 经过 .

常见许生行过，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

两下相看，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Each has the intention to love the other .
每个 有 这 意图 到 爱 这 其他 .

各有相爱的意，

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

时日积久，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
They then engaged in private conversations and laughter .
他们 然后 已订婚的 在 私人的 对话 和 笑声 .

遂私通言笑。

[tʃʊ] [ʃeŋ] [prə'voʊkt] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] .
Xu Sheng provoked him with words .
徐 盛 挑衅 他 和 字 .

许生以言挑之，

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [jes] .
The woman smiled and said yes .
这 女士 微笑 和 说 是的 .

女即微笑道肯①。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[tʃʊ] [ʃeŋ] ['siːkrətli] [led] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] .
Xu Sheng secretly led him up the stairs .
徐 盛 偷偷 引领 他 向上 这 楼梯 .

许生以楼梯暗引上去，

[hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːkɪd] [ruːm] -
Hand in hand with the woman in the orchid room ②
手 在 手 和 这 女士 在 这 兰花 房间 -

与女携手兰房②，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The friendship is beautiful ,
这 友谊 是 美丽的 ,

情交意美，

[æt; ət] ['kɒkkrəʊ] ,
At cockcrow ,
在 鸡鸣 ,

及至鸡鸣，

[tʃʊ] [ʃeŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Xu Sheng wanted to return home .
徐 盛 通缉 到 返回 家 .

许生欲归，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] .
They secretly agreed to meet again at night .
他们 偷偷 同意 到 见面 再次 在 夜晚 .

暗约夜间又来。

[ʃuːjuː] [sed] :
Shuyu said :
舒宇 说 :

淑玉道：

" ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['lædə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
" Leaning against the ladder on the floor ,
" 倾斜 反对 这 梯子 在 这 地面 ,

“倚梯在楼，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][æt; ət] [naɪt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It might be inconvenient if someone passing by at night saw it .
它 可能 是 不方便 如果 某人 通过 经过 在 夜晚 锯 它 .

恐夜间有人经过看见不便。

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [raʊnd] ['kɒpi] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [biːm] .
I have prepared a round copy on the roof beam .
我 有 准备 一个 圆形的 复制 在 这 屋顶 光束 .

我今备一圆本在楼枋上，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [klɒθ] .
Take a piece of white cloth .
拿 一个 片 的 白色的 布 .

将白布一匹，

[hɑːf] - ['hæŋɪŋ] [lɒgz] ,
Half - hanging logs ,
一半 - 绞刑 日志 ,

半挂圆木，

[ˌhɑːf'weɪ] [ˌdaʊn'steəz] ,
Halfway downstairs ,
半 楼下 ,

半垂楼下，

[æt; ət] [naɪt] , [juː; jʊ] ['sɪmpli] [həʊld][ðə; ði] [waɪt] [klɒθ] ['taɪtli] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] .
At night , you simply hold the white cloth tightly in your arms .
在 夜晚 , 你 简单地 抓住 这 白色的 布 紧紧 在 你的 武器 .

汝夜间只将手紧抱白布，

[ai] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
I pulled him up from upstairs .
我 拉 他 向上 从 楼上 .

我在楼上吊扯上来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] ?
Wouldn't that be convenient ?
不会 那 是 方便的 ?

岂不甚便。”

['mɪstə(r)] . [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mr . Xu was overjoyed .
先生 . 徐 曾是 欣喜若狂 .

许生喜悦不胜，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [prə'siːdid] [æz; əz] [plænd] .
That night , they proceeded as planned .
那 夜晚 , 他们 继续 作为 计划 .

至夜果依计而行。

[ðɪs] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːθ] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
This back - and - forth continued for half a year .
这 后退 - 和 - 前进 持续 为了 一半 一个 年 .

如此往来半年，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [nəʊ] [ðɪs] [wel] .
The neighbors know this well .
这 邻居 知道 这 出色地 .

邻舍颇知，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['ʃaʊ] - .
They only managed to keep it from Xiao Fuhan .
他们 仅有的 管理 到 保持 它 从 肖 - .

只瞒得萧辅汉一人。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

['mɪstə(r)] . [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [baɪ] [ə; eɪ] [frend] .
Mr . Xu was invited to drink by a friend .
先生 . 徐 曾是 受邀 到 喝 经过 一个 朋友 .

许生因朋友请酒，

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
It's late at night and the future is yet to come .
它是 晚的 在 夜晚 和 这 未来 是 然而 到 来 .

夜深未来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] - ,
There was a monk named Mingxiu ,
那里 曾是 一个 僧 命名 - ,

有一和尚明修，

[striːt] ['hɔːkɪŋ] [æt; ət] [naɪt]
Street hawking at night
街道 霍金 在 夜晚

夜间叫街，

[waɪt] [klɒθ] [wɒz; wəz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
white cloth was seen hanging down to the ground from upstairs .
白色的 布 曾是 已见 绞刑 向下 到 这 地面 从 楼上 .

见楼上垂下白布到地，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [klɒθs] ['draɪɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] [haʊs] ['hædnt] [biːn] [brɔːt] [ɪn] [jet] .
They only knew that the cloths drying at their house hadn't been brought in yet .
他们 仅有的 知道 那 这 布料 烘干 在 他们的 房子 之前没有 到过 带来 在 然而 .

只道其家晒布未收，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ɪts] [klɒθ] ,
Thinking of stealing its cloth ,
思维 的 偷窃 它是 布 ,

思偷其布，

[stɒp] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] .
Stop the wooden fish .
停止 这 木制的 鱼 .

停住木鱼，

['saɪləntli] , [hiː; hi] ['pʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒθ] .
Silently , he pulled at the cloth .
默默 , 他 拉 在 这 布 .

寂然过去手扯其布，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Suddenly someone was hoisted up from upstairs .
突然 某人 曾是 吊起 向上 从 楼上 .

忽然楼上有人吊扯上去。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
The monk understood in his heart ,
这 僧 理解 在 他的 心 ,

和尚心下明白，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [kiːps] [ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][ænd; ənd] [sendz] [ðɪs] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] [əˈdʌltərə(r)] .

It must be a woman who keeps a lover and sends this to meet her adulterer .

它 必须 是 一个 女士 WHO 保持 一个 情人 和 发送 这 到 见面 她 奸夫 .

必是养汉婆娘垂此接奸夫者，

[let] [hɪm] [hæŋ] [ʌp] .

Let him hang up .

让 他 悬挂 向上 .

任他吊上去，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .

I saw a woman .

我 锯 一个 女士 .

果见一女子。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The monk was overjoyed .

这 僧 曾是 欣喜若狂 .

和尚心中大喜，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈleɪdi][ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] . "

" This humble monk and the lady are destined to be together . "

" 这 谦逊的 僧 和 这 女士 是 注定 到 是 一起 . "

“小僧与娘子有缘，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?

Would you be willing to let me stay the night ?

会 你 是 愿意的 到 让 我 停留 这 夜晚 ?

今日肯舍我宿一宵，

[ˌfuːˈtiːæn][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [siː] .

Futian is like the sea .

福田 是 喜欢 这 海 .

福田似海，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhevənz] . "

" Your kindness is as great as the heavens . "

" 你的 仁慈 是 作为 伟大的 作为 这 天 . "

恩大如天。”

[ʃuːjuː] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

Shuyu panicked and said :

舒宇 惊慌失措 和 说 :

淑玉慌了道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [mætʃ] [ɒv; əv] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][ˈdrægən] . "

" I am a perfect match of phoenix and dragon . "

" 我 是 一个 完美的 匹配 的 凤凰 和 龙 . "

“我是鸾交凤配，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [gɪv] [maɪˈself][tuː; tə][juː; jʊ] ?

How could I possibly give myself to you ?

如何 可以 我 可能 给 我 到 你 ?

怎肯失身于你。

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['heəpɪn] .
I would rather give you a silver hairpin .
我 会 相当 给 你 一个 银 簪 .

我宁将银簪一根舍你，

" [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] ['kwɪkli] . "
" Go downstairs quickly . "
" 去 楼下 迅速地 . "

你快下楼去。”

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['taʊɪsts] :
monks and Taoists :
僧侣 和 道教徒 :

僧道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['hɔɪstɪd] [ˌem 'iː] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" You're the one who hoisted me up here . "
" 你是 这 一 WHO 吊起 我 向上 这里 . "

“是你吊我上来，

" [tə'naɪt] , [wɪv] [kʌm] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kænt] [liːv] . "
" Tonight , we've come , but we can't leave . "
" 今晚 , 我们已经 来 , 但 我们 不能 离开 . "

今夜来得去不得了。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɔːsfəli] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [seks] .
That is , to forcefully embrace and beg for sex .
那 是 , 到 强硬地 拥抱 和 求 为了 性别 .

即强去搂抱求欢。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The woman was furious .
这 女士 曾是 狂怒 .

女怒甚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

" [θiːf] [hɪə(r)] ! "
" Thief here ! "
" 贼 这里 ! "

“有贼在此！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
At that time , my parents were asleep and didn't hear anything .
在 那 时间 , 我的 父母 是 睡着了 和 没有 听到 任何事物 .

那时父母睡去不闻。

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɪəd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
The monk feared that people would find out .
这 僧 害怕 那 人们 会 寻找 出去 .

僧恐人知觉，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He then drew his sword and killed the woman .
他 然后 画 他的 剑 和 被杀 这 女士 .

即拔刀将女子杀死，

[teɪk] [ɪts] ['heəpɪn] ,
Take its hairpin ,
拿 它是 簪 ,

取其簪、

['ɪrˌrɪŋ]
Earrings
耳环

珥、

[ðə; ði] [rɪŋ] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
The ring went downstairs .
这 戒指 去 楼下 .

戒指下楼去。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭后，

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['getɪŋ] [ʌp] .
Her mother saw that her daughter was not getting up .
她 母亲 锯 那 她 女儿 曾是 不是 获得 向上 .

其母见女儿不起，

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we went to look ,
什么时候 我们 去 到 看 ,

走去看时，

[siː] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
See the murder on the building ,
看 这 谋杀 在 这 建筑 ,

见杀死在楼，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [huː] [plɒtid] [ðɪs] .
No one knows who plotted this .
不 一 知道 WHO 绘制 这 .

竟不知何人所谋。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时,

[ɪf] ['eni] ['neɪbə(r)] [ɪz] [dɪs'sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
If any neighbor is dissatisfied and wants to cause trouble ,
如果 任何 邻居 是 不满 和 想要 到 原因 麻烦 ,

邻舍有不平许生事者,

[wɪð] ['ʃaʊ] - :
With Xiao Fuhan :
和 肖 - :

与萧辅汉道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]
" Your daughter has been associating with Xu Xianzhong for more than
" 你的 女儿 有 到过 关联 和 徐 献忠 为了 更多的 比
[hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] . "
half a year . "
一半 一个 年 . "

"你女平素与许献忠来往有半年余,

['mɪstə(r)] . [tʃʊ][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [frɛndz] [haʊs] [lɑːst] [naɪt] .
Mr . Xu was drinking at a friend's house last night .
先生 . 徐 曾是 喝 在 一个 朋友们 房子 最后的 夜晚 .

昨夜许生在友家饮酒,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌæksɪ'dentəli] .
He must have been drunk and killed accidentally .
他 必须 有 到过 醉 和 被杀 偶然 .

必定乘醉误杀,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [hɪm] .
It was definitely him .
它 曾是 确实 他 .

是他无疑。"

['ʃaʊ] - , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][baʊ] [gɔːŋz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ,
Xiao Fuhan , upon hearing of Bao Gong's divine power ,
肖 - , 之上 听力 的 包 锣的 神圣的 力量 ,

萧辅汉闻知包公神明,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] .
He immediately submitted a written complaint .
他 立即地 提交 一个 书面 抱怨 .

即具状赴告。

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [reɪp] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] :
Accused of rape and murder :
被告 的 强奸 和 谋杀 :

告为强奸杀命事:

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] ,
Learn from the evil Xu Xianzhong ,
学习 从 这 邪恶的 徐 献忠 ,

学恶许献忠,

['iːv(ə)l] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [sɪ'dʌktɪv]
Evil - hearted and seductive
邪恶的 - 心地 和 诱人的

心邪狐媚，

[ðə; ði] ['ʌgli] [kweɪl] [rʌnz] [ə'weɪ] .
The ugly quail runs away .
这 丑陋的 鹌鹑 跑步 离开 .

行丑鹑奔①。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][feə(r)][ænd; ənd]['reɪdiənt] .
Observing the beautiful woman , her face was fair and radiant .
观察 这 美丽的 女士 , 她 脸 曾是 公平的 和 辐射状 .

觇②女淑玉艾色，

['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ]
scheming and plotting
心计 和 绘制

百计营谋，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
A thousand thoughts of humiliation .
一个 千 想法 的 屈辱 .

千思污辱。

[lɑːst] [naɪt] ,
last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜，

['kæri] [waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒːd] .
Carry wine and a sword .
携带 葡萄酒 和 一个 剑 .

带酒佩刀，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] ,
sneaking into the bedroom ,
鬼鬼祟祟 进入 这 卧室 ,

潜入卧室，

['hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪpɪŋ] ,
Hugging and raping ,
拥抱 和 强奸 ,

搂抱强奸，

[ðə; ði] ['prɪvɪt] [dʌz] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
The privet does not comply .
这 私生子 做 不是 遵守 .

女贞不从，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [deθ] .
He drew his sword and stabbed the man to death .
他 画 他的 剑 和 刺伤 这 男人 到 死亡 .

拔刀刺死。

[ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɪrˌrɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
The hairpins and earrings were left behind .
这 发夹 和 耳环 是 左边 在后面 .

遗下簪珥，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
They took advantage of the danger and stole it .
他们 采取 优势 的 这 危险 和 偷窃 它 .

乘危盗去。

[ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [raɪt] [saɪd] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The adjacent right side can be used as evidence .
这 邻近的 正确的 边 能 是 用过的 作为 证据 .

邻右可证。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
Following the path of learning ,
下列的 这 小路 的 学习 ,

托迹黉门，

[piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] ['ɪntuː] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [θɔːnz] ;
Peach and plum trees suddenly turned into brambles and thorns ;
桃 和 李子 树木 突然 转向 进入 荆棘 和 荆棘 ;

桃李陡变而为荆榛；

[ðə; ði] ['viːəkl] [ɪz] [kɔːld] - .
The vehicle is called Panshui .
这 车辆 是 称为 - .

驾称泮水，

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [sneɪk] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [weɪl] [ænd; ənd] ['krɒkədaɪl] .
The dragon and snake suddenly transformed into a whale and crocodile .
这 龙 和 蛇 突然 转变 进入 一个 鲸 和 鳄鱼 .

龙蛇忽转而为鲸鳄。

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [æz; əz] [lait] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feðə(r)] .
The law is as light as a feather .
这 法律 是 作为 光 作为 一个 羽毛 .

法律实类鸿毛，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['dekədənt] ['kʌltʃə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] .
The corrupt and decadent culture has now been utterly destroyed .
这 腐败 和 颓废 文化 有 现在 到过 完全地 损毁 .

伦风今且涂地。

[ɪ'mɜːdʒənsi] [kən'trəʊl] [ænd; ənd] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,
Emergency control and compensation ,
紧急情况 控制 和 赔偿 ,

急控填偿，

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

哀哀上告。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
At that time , Bao Gong was an extremely honest official .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 一个 极其 诚实的 官方的 .

是时包公为官极清，

[ʌn'baɪəst] [pə'sepʃ(ə)n]
Unbiased perception
公正的 洞察力

识见无差，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [ðæt] [deɪ] .
The petition was approved that day .
这 请愿 曾是 得到正式认可的 那 天 .

当日准了此状，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [pə'liːs] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
That is , the police detained the plaintiff and the defendant .
那 是 , 这 警察 被拘留 这 原告 和 这 被告 .

即差人拘原被告、

['wɪtnəsiz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] .
Witnesses and others were present at the hearing .
证人 和 其他的 是 展示 在 这 听力 .

干证人等听审。

[baʊ] [gɒŋ] [fɜːst] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [pruːf] .
Bao Gong first asked for proof .
包 锣 第一的 问 为了 证明 .

包公先问干证，

[left] ['neɪbə(r)] ['ʃaʊ] [ˌem iː 'aɪ]
Left Neighbor Xiao Mei
左边 邻居 肖 梅

左邻萧美、

[wuː] [fæn] , [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [bəʊθ] [prə'vaɪdɪd] :
Wu Fan , the neighbor on the right , both provided :
吴 扇子 , 这 邻居 在 这 正确的 , 两个都 假如 :

右邻吴范俱供：

['ʃaʊ] [ʃuːjuː] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn] [æn; ən] [ˌʌp'steəz] ['bɪldɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .
Xiao Shuyu stayed overnight in an upstairs building along the street .
肖 舒宇 入住 过夜 在 一个 楼上 建筑 沿着 这 街道 .

萧淑玉在沿街楼上宿，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
She had been having an affair with Xu Xianzhong for half a year .
她 有 到过 拥有 一个 事务 和 徐 献忠 为了 一半 一个 年 .

与许献忠有奸已经半载，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['peərənts] .
They kept it a secret from their parents .
他们 保留 它 一个 秘密 从 他们的 父母 .

只瞒过父母不知。

[ðɪs] ['treɪtə(r)] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
This traitor does exist .
这 叛徒 做 存在 .

此奸是有的，

['speʃ(ə)l] [nɒn] - [reɪp] ,
Special non - rape ,
特别的 非 - 强奸 ,

特非强奸，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ]
The reason for his killing
这 原因 为了 他的 杀

其杀死缘由，

[wɒt] ['hæpənd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
What happened late at night was completely unknown to everyone .
什么 发生 晚的 在 夜晚 曾是 完全地 未知 到 每个人 .

夜深之事众人实在不知。

[tʃʊ] - :
Xu Shengdao :
徐 - :

许生道：

" [ə'dʌltəri] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] . "
" Adultery cannot be hidden from others . "
" 通奸 不能 是 隐 从 其他的 . "

“通奸之情瞒不过众人，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to admit it .
我 是 愿意的 到 承认 它 .

我亦甘心肯认。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] . . .
If this is used to determine the crime . . .
如果 这 是 用过的 到 决定 这 犯罪 . . .

若以此拟罪，

[ai] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] ;
I will die without complaint ;
我 将要 死 没有 抱怨 ;

死亦无辞；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌem 'iː] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [truːθ] .
But it wasn't me who killed the truth .
但 它 不是 我 WHO 被杀 这 真相 .

但杀死事实非是我。”

['ʃaʊ] - [sed] :
Xiao Fuhan said :
肖 - 说 :

萧辅汉道：

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lesə(r)] [kraɪm] [bʌt; bət] [dɪ'naɪd] [ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [wʌn] .
He admitted to the lesser crime but denied the more serious one .
他 承认 到 这 较少 犯罪 但 否认 这 更多的 严肃的 一 .

“他认轻罪而辞重罪，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['ɒbviəs] .
The truth is obvious .
这 真相 是 明显的 .

情可灼见。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪnz] [ruːm] .
He was the only one who came to the women's room .
他 曾是 这 仅有的 一 WHO 来了 到 这 女性的 房间 .

女房只有他到，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kɪl] [hɪm] .
He did not kill him .
他 做过 不是 杀 他 .

非他杀死，

[huː] [kɪld] [hɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

是谁杀之？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] ; [ʃiː; ʃi][mʌst; məst]['nevə(r)] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [reɪp] [hɜː(r); hə(r)] .
It must be a woman ; she must never allow him to rape her .
它 必须 是 一个 女士 ; 她 必须 绝不 允许 他 到 强奸 她 .

必是女要绝他勿奸，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] .
He killed him out of anger .
他 被杀 他 出去 的 愤怒 .

因怀怒杀之，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] .
Moreover , the young man was frivolous and arrogant .
而且 , 这 年轻的 男人 曾是 轻浮 和 傲慢的 .

且后生轻狂性子，

[hiː; hi] [ˌdisriˈɡɑːdid] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪm] .
He disregarded the fact that the woman was in love with him .
他 被忽视 这 事实 那 这 女士 曾是 在 爱 和 他 .

岂顾女子与他有情。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] [nɒt] [riˈzɔːt] [tuː; tə] [ˈtɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] . . .
If the master had not resorted to torture to investigate . . .
如果 这 掌握 有 不是 复原 到 酷刑 到 调查 . . .

老爷若非用刑究问，

- [kənˈfest] .
Anken confessed .
- 坦白 .

安肯招认。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Judge Bao saw that Xu was handsome and kind .
法官 包 锯 那 徐 曾是 英俊的 和 种类 .

包公看许生貌美性和，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
He doesn't seem to be a vicious person .
他 不 似乎 到 是 一个 恶毒 人 .

似非凶恶之徒，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ʃuːjuː] , [wɒz; wəz] [ˈeniwʌn] [ˌdaʊnˈsteəz] ? "
" When you were seeing Shuyu , was anyone downstairs ? "
" 什么时候 你 是 看到 舒宇 , 曾是 任何人 楼下 ? "

“汝与淑玉往来时曾有人楼下过否？”

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][hɪə(r)] [bɪˈfɔː(r)] , "
" No one was here before , "
" 不 一 曾是 这里 前 , "

“往日无人，

[ðɪs] [mʌnθ] [əˈləʊn] , [ə; eɪ] [striːt] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][æt; ət] [naɪt] , [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [fɪʃ] [drʌm] .
This month alone , a street monk was seen passing by at night , striking a wooden fish drum .
这 月 独自的 , 一个 街道 僧 曾是 已见 通过 经过 在 夜晚 , 引人注目 一个 木制的 鱼 鼓 .

只本月有叫街和尚夜间敲木鱼经过。”

[baʊ] [ɡɒŋ] , [ɪn][ˈæŋɡə(r)] , [sed] :
Bao Gong , in anger , said :
包 锣 , 在 愤怒 , 说 :

包公因发怒道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [hɪm] . "
" You must have killed him . "
" 你 必须 有 被杀 他 . "

“此必是你杀死的，

[naʊ] [ai] [wɪl] ['kwestʃən] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] .
Now I will question your crime .
现在 我 将要 问题 你的 犯罪 .

今问你罪，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ?
Are you willing to accept this ?
是 你 愿意的 到 接受 这 ?

你甘心否？”

[ziːɑːnzɔŋ] [wɒz; wəz] ['flʌstəd] .
Xianzhong was flustered .
献忠 曾是 慌乱 .

献忠心慌，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] . "
" I'm willing . "
" 我是 愿意的 . "

“甘心。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['biːt(ə)n] ['fɔːti] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He was then beaten forty times and imprisoned .
他 曾是 然后 被打败 四十 时代 和 被监禁 .

遂打四十收监。

[baʊ] [gɒŋ] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wæŋ] [dʒɒŋ] ,
Bao Gong secretly summoned the constable Wang Zhong ,
包 锣 偷偷 被召唤 这 警官 王 钟 ,

包公密召公差王忠、

[liː][jiː] [ɑːskt] :
Li Yi asked :
李 易 问 :

李义问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [striːt] [mʌŋks] ['steɪ,ɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ?
Where are the street monks staying these days ?
在哪里 是 这 街道 僧侣 入住 这些 天 ?

“近日叫街和尚在何处居住？”

[wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王忠道：

" [wiː; wi] ['restɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][,gwɑːn'jɪn]['stætʃuː][æt; ət][ðə; ði] [muːn] - ['vjuːɪŋ] [brɪdʒ] . "
" We rested in front of the Guanyin statue at the Moon - Viewing Bridge . "
" 我们 休息 在 正面 的 这 观音 雕像 在 这 月亮 - 观看 桥 . "

“在玩月桥观音座前歇。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [plæn] .
Bao Gong instructed the two men to secretly carry out this plan .
包 锣 指示 这 二 男人 到 偷偷 携带 出去 这 计划 .

包公吩咐二人可密去如此施行，

[aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll ask for a reward for you .
患病的 问 为了 一个 报酬 为了 你 .

讨出赏你。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[mʌŋk] [mɪŋ] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊdn] [fɪʃ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l]
Monk Ming restored the practice of striking a wooden fish to signal the arrival
僧 明 恢复 这 实践 的 引人注目 一个 木制的 鱼 到 信号 这 到达
[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .
of people in the streets .
的 人们 在 这 街道 .

僧明修复敲木鱼叫街，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

约三更时分，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
Returning to the bridge for lodging .
返回 到 这 桥 为了 住宿 .

将归桥宿，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θriː] [gəʊsts] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['ʃaʊtɪd] , " [gəʊ] ! "
Suddenly , the three ghosts under the bridge shouted , " Go ! "
突然 , 这 三 鬼魂 在下面 这 桥 喊叫 , " 去 ! "

只听得桥下三鬼一声叫上，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声叫下，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['sɒftli] [ə'gen] .
She cried softly again .
她 哭 轻轻 再次 .

又低声啼哭，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['desələt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
It was so desolate and frightening .
它 曾是 所以 荒凉 和 令人恐惧 .

甚是凄切怕人。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sæt] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The monk sat in meditation on the bridge .
这 僧 卫星 在 冥想 在 这 桥 .

僧在桥打坐，

[rɪ'saɪt] - [neɪm] .
Recite Amitabha's name .
背诵 - 姓名 .

口念弥陀。

[ðə; ði] ['sekənd] [goʊsts] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
The second ghost's voice sounded like a woman's .
这 第二 鬼魂 嗓音 听起来 喜欢 一个 女性的 .

后一鬼似妇人之声，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He cried and shouted :
他 哭 和 喊叫 :

且哭且叫道：

" ['əʊpənli] [rɪ'peə(r)] , ['əʊpənli] [rɪ'peə(r)] . "
" Openly repair , openly repair . "
" 公然 维修 , 公然 维修 . "

“明修明修，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] [ˌem 'iː] ,
You're going to rape me ,
你是 去 到 强奸 我 ,

你要来奸我，

[ai] ['sɪmpli] [woʊnt] [kəm'plaɪ] .
I simply won't comply .
我 简单地 惯于 遵守 .

我不从罢了。

[maɪ] ['laɪfspæn] [ɪz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
My lifespan is not yet over .
我的 寿命 是 不是 然而 超过 .

我阳数未终，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
You have no reason to kill me .
你 有 不 原因 到 杀 我 .

你无杀我道理。

[kɪl] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Kill me without cause .
杀 我 没有 原因 .

无故杀我，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɪrˌrɪŋ] [ə'gen] .
They stole my hairpins and earrings again .
他们 偷窃 我的 发夹 和 耳环 再次 .

又抢我钗珥。

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
I have already appealed to the King of Hell .
我 有 已经 上诉 到 这 国王 的 地狱 .

我已告过阎王，

[ai] [ˌeɪ 'em] [kə'mɑːnd] [baɪ] [tuː] ['gəʊstli] ['mesndʒər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
I am commanded by two ghostly messengers to come and take my life .
我 是 命令 经过 二 幽灵般的 信使 到 来 和 拿 我的 生活 .

命二鬼使伴我来取命，

[juː; jʊ] [rɪ'saɪt] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdəs] [neɪm] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
You recite Amitabha Buddha's name to reconcile .
你 背诵 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 到 调和 .

你反念阿弥陀佛讲和。

[naʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mɑːnd] ['mʌni] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði]
Now you should demand money and silver from me and send away the
现在 你 应该 要求 钱 和 银 从 我 和 发送 离开 这
[gəʊst] ['mesndʒər] .
ghost messengers .
鬼 信使 .

今宜讨财帛与我并打发鬼使，

[fæŋ] [ænd; ənd] ['praɪvət] [rest] ,
Fang and private rest ,
方 和 私人的 休息 ,

方与私休，

['ʌðəwaɪz] , [ai] [wɪl] [pə'tɪʃn] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ə'gen] .
Otherwise , I will petition the Grand Secretary again .
否则 , 我 将要 请愿 这 盛大 秘书 再次 .

不然再奏大曹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
They were destined to take my life .
他们 是 注定 到 拿 我的 生活 .

定来取命。

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] ['buːdəz] ['kænɒt] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Reciting the names of all Buddhas cannot save your life .
背诵 这 姓名 的 全部 佛陀 不能 节省 你的 生活 .

念诸佛难保你命。”

- , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['rəʊzəri] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːm] , [rɪ'plaɪd] :
Mingxiu , holding the Amitabha rosary in his palm , replied :
- , 保持 这 阿弥陀佛 念珠 在 他的 棕榈 , 回复 :

明修乃手执弥陀珠佛掌答道：

" [ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [lʌst] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [reɪp] [juː; jʊ] . "
" I was overcome with lust and wanted to rape you . "
" 我 曾是 克服 和 欲望 和 通缉 到 强奸 你 . "

“我一时欲火要奸你，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] , [juː; jʊ] [stɑːt] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] .
When you refuse , you start shouting again .
什么时候 你 拒绝 , 你 开始 喊叫 再次 .

见你不从又要喊叫，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌem 'iː] .
I'm afraid someone will come and arrest me .
我是 害怕的 某人 将要 来 和 逮捕 我 .

恐人来捉我，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] [juː; jʊ] .
Therefore , I mistakenly killed you .
所以 , 我 错误地 被杀 你 .

故一时误杀你。

[ðə; ði] ['heəpɪn] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] ['biːdɪd] [rɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
The hairpin , jewelry , and beaded ring are still there .
这 簪 , 珠宝 , 和 串珠 戒指 是 仍然 那里 .

今钗钿戒珠尚在，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [bai] [juː; jʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə]
Tomorrow I will buy you money and recite scriptures to help you pass on to
明天 我 将要 买 你 钱 和 背诵 经文 到 帮助 你 经过 在 到
[ə; eɪ] ['betə(r)] ['fjuːtʃə(r)] .
a better future .
一个 更好的 未来 .

明日买财帛并念经卷超度你，

" [duː; də] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] . "
" Do not report this to the Heavenly Court . "
" 做 不是 报告 这 到 这 天上 法庭 . "

千万勿奏天曹。”

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [kraɪd] [ə'gen] .
The female ghost cried again .
这 女性 鬼 哭 再次 .

女鬼又哭，

[ðə; ði] [tuː] [gəʊsts] [kraɪd] [aʊt] [ə'gen] .
The two ghosts cried out again .
这 二 鬼魂 哭 出去 再次 .

二鬼又叫一番，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['trædʒɪk] .
It felt even more tragic .
它 毛毡 甚至 更多的 悲惨 .

更觉凄惨。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['tʃɑːntɪd] ['suːtrəz] [ə'gen] .
The monk chanted sutras again .
这 僧 吟诵 经文 再次 .

僧又念经，

[ai] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [səʊlz] [tə'mɒrəʊ] .
I promise to perform a ritual for their souls tomorrow .
我 承诺 到 履行 一个 仪式 为了 他们的 灵魂 明天 .

再许明日超度①。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[tuː] ['kʌnstəbl] [keɪm] [aʊt] .
Two constables came out .
二 警员 来了 出去 .

两个公差走出来，

[lɒk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .
Lock the chains .
锁 这 链条 .

将铁链锁住。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] :
The monk was alarmed :
这 僧 曾是 惊慌 :

僧惊慌：

" [ɪts] [ə; eɪ] [gəʊst] ! "
" It's a ghost ! "
" 它是 一个 鬼 ! "

“是鬼！”

[wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王忠道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" Judge Bao ordered me to arrest you . "
" 法官 包 订购 我 到 逮捕 你 . "

“包公命我捉你，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] .
I am not a ghost .
我 是 不是 一个 鬼 .

我非鬼也。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʌst] .
The monk was so frightened he turned to dust .
这 僧 曾是 所以 害怕 他 转向 到 灰尘 .

吓得僧如泥块，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['bʊdə] .
They only said they were begging for forgiveness out of respect for Buddha .
他们 仅有的 说 他们 是 乞讨 为了 饶恕 出去 的 尊重 为了 佛 .

只说看佛面求赦。

[wæŋ] - :
Wang Zhongdao :
王 - :

王忠道:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['bʊdə] ! "
" What a cunning Buddha ! "
" 什么 一个 狡猾 佛 ! "

“真好个谋人佛、

" ['reɪpɪŋ] ['bʊdə] . "
" Raping Buddha . "
" 强奸 佛 . "

强奸佛。”

[səʊ] [ðeɪ] [lɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
So they locked it up and took it away .
所以 他们 已锁定 它 向上 和 采取 它 离开 .

遂锁将去。

[liː] [jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [zen] ['ɒfəɪɪŋz] .
Li Yi accepted the Zen offerings .
李 易 公认 这 禅 供品 .

李义收取禅担、

[ðə; ði] [preə(r)] [mæt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .
The prayer mat and other items were brought along .
这 祷告 垫 和 其他 项目 是 带来 沿着 .

蒲团等物同行。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [tuː] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
It turned out that Judge Bao had ordered two constables to hire a prostitute .
它 转向 出去 那 法官 包 有 订购 二 警员 到 聘请 一个 妓女 .

原来包公早命二公差雇一娼妇,

['meɪkɪŋ] ['gəʊstli] ['nɔɪzɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ]
Making ghostly noises under the bridge
制作 幽灵般的 噪音 在下面 这 桥

在桥下作鬼声,

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] [steɪt] .
This frightened him into this state .
这 害怕 他 进入 这 状态 .

吓出此情。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[hiː; hi] [lɒkt] [ʌp] - [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He locked up Mingxiu and brought the prostitute to see Judge Bao .
他 已锁定 向上 - 和 带来 这 妓女 到 看 法官 包 .

锁了明修并带娼妇见包公,

[ðə; ði] [gəʊst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ['fraɪt(ə)nd] - ['ɪntuː] [rɪ'viːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə]
The ghost under the bridge frightened Mingxiu into revealing that he attempted to
这 鬼 在下面 这 桥 害怕 - 进入 揭示 那 他 尝试过 到
[reɪp] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mɜːdə(r)] .
rape her , which she refused , leading to her murder .
强奸 她 , 哪个 她 拒绝 , 领导 到 她 谋杀 .

叙桥下做鬼吓出明修要强奸不从因致杀死情由。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['treʒəri] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]
Judge Bao ordered the treasury silver to be taken as a reward to the
法官 包 订购 这 财政部 银 到 是 已采取 作为 一个 报酬 到 这
['brɒθl] ['əʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] .
brothel owner and the two constables , and they left .
妓院 所有者 和 这 二 警员 , 和 他们 左边 .

包公命取库银赏了娼家并二公差去讫,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['heəpɪn] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['tætəd] [rəʊb] [wɔːn] [baɪ] [mɪŋ] [ʃjuː] .
They also found a hairpin inside a tattered robe worn by Ming Xiu .
他们 还 成立 一个 簪 里面 一个 破烂 长袍 磨损 经过 明 秀 .

又搜出明修破衲袄内钗、

['ɪrˌrɪŋ]
Earrings
耳环

珥、

[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

戒指,

['fuː][hæn] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
Fu Han admitted his mistake .
傅 韩 承认 他的 错误 .

辅汉认过,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)] .
It was indeed something she wore .
它 曾是 的确 某物 她 穿着 .

确是伊女插戴之物。

[mɪŋ] [ʃjuː][hæd; həd][nəʊ] [wɜːdz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ming Xiu had no words to refute it .
明 秀 有 不 字 到 反驳 它 .

明修无词抵饰,

[ə; eɪ] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] ,
A solicitation ,
一个 征求意见 ,

一款供招,

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He confessed to a capital offense .
他 坦白 到 一个 首都 罪行 .

认承死罪。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] :
Bao Gong then asked Xu Xianzhong :
包 锣 然后 问 徐 献忠 :

包公乃问许献忠道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [huː] [kɪld] [ʃuːjuː] . "
" It was this bald thief who killed Shuyu . "
" 它 曾是 这 秃 贼 WHO 被杀 舒宇 . "

“杀死淑玉是此贼秃，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;
He deserves to pay with his life ;
他 值得 到 支付 和 他的 生活 ;

理该抵命；

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [hæv; həv][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .
But you , a scholar , have an affair with a virgin .
但 你 , 一个 学者 , 有 一个 事务 和 一个 处女 .

但你做秀才奸人室女，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] [rəʊbz] .
They should also remove their robes .
他们 应该 还 消除 他们的 长袍 .

亦该去衣衿②。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [naʊ] ,
There is one now ,
那里 是 一 现在 ,

今有一件，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mærid] [jet] .
You are not married yet .
你 是 不是 已婚 然而 .

你尚未娶，

[ʃuːjuː] [ɪz] [ˌʌn'mærid] .
Shuyu is unmarried .
舒宇 是 未婚 .

淑玉未嫁，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] ,
Although they were having an affair ,
虽然 他们 是 拥有 一个 事务 ,

虽则两下私通，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
They were like a married couple .
他们 是 喜欢 一个 已婚 夫妻 .

亦是结发夫妻一般。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [naʊ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This woman is now laying down her cloth for you .
这 女士 是 现在 躺下 向下 她 布 为了 你 .

今此女为你垂布，

[ðɪs] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [ˌɪntrə'djuːst] .
This monk was mistakenly introduced .
这 僧 曾是 错误地 介绍 .

误引此僧，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He remained chaste until his death .
他 剩余 贞洁 直到 他的 死亡 .

又守节致死，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] ['tɑːnɪʃ] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It also did not tarnish his reputation .
它 还 做过 不是 玷污 他的 名声 .

亦无玷名节，

[wɒt] [ʃeɪm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] ?
What shame is there in being a wife ?
什么 耻辱 是 那里 在 存在 一个 妻子 ?

何愧于妇?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [naʊ] ,
If you wish to remarry now ,
如果 你 希望 到 再婚 现在 ,

今汝若愿再娶,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ;
You must remove your clothes ;
你 必须 消除 你的 衣服 ;

须去衣衿;

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃə(r)]
If you want to secure your future
如果 你 想 到 安全的 你的 未来

若欲留前程,

[meɪk] [ʃuːjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['liːg(ə)l] [waɪf] .
Make Shuyu your legal wife .
制作 舒宇 你的 合法的 妻子 .

将淑玉为你正妻,

[juː; jʊ] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] .
You collect and bury the offerings .
你 收集 和 埋葬 这 供品 .

你收埋供养,

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
He is not allowed to remarry .
他 是 不是 允许 到 再婚 .

不许再娶。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ruːts] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] ?
Which of these two routes should we take ?
哪个 的 这些 二 路线 应该 我们 拿 ?

此二路何从?”

[ziːɑːnzɔŋ] [sed] :
Xianzhong said :
献忠 说 :

献忠道:

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [ʃuːjuː] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [kaɪnd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] . "
" I know that Shuyu is virtuous and kind by nature . "
" 我 知道 那 舒宇 是 有德行的 和 种类 经过 自然 . "

“我稔知淑玉素性贤良,

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
Only because of my personal feelings ,
仅有的 因为 的 我的 个人的 情怀 ,

只为我牵引故有私情,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [dɪ'pləʊməsi] .
I have no other diplomacy .
我 有 不 其他 外交 .

我别无外交,

[wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['lʌvəz] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
When we were still lovers , she asked me to marry her .
什么时候 我们 是 仍然 恋人 , 她 问 我 到 结婚 她 .

昔相通时曾嘱我娶她,

[ai]['ɔːlsəʊ] ['prɒmɪs] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [get] ['mærid] [wen] [ʃiː; ʃi] ['pɑːsɪz] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
I also promise her that we will get married when she passes the exam .
我 还 承诺 她 那 我们 将要 得到 已婚 什么时候 她 通过 这 考试 .

我亦许她发科时定谋完娶。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] .
Unexpectedly , I encountered this thieving monk .
不料 , 我 遭遇 这 盗窃 僧 .

不意遇此贼僧，

[hiː; hi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
He died for his principles with unwavering loyalty .
他 死亡 为了 他的 原则 和 坚定不移 忠诚 .

彼又死节明白，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] ?
How could I bear to marry again ?
如何 可以 我 熊 到 结婚 再次 ?

我心岂忍再娶。

[tə'deɪ] [ai] ['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['beri] [ʃuːjuː] .
Today I only wish to bury Shuyu .
今天 我 仅有的 希望 到 埋葬 舒宇 .

今日只愿收埋淑玉，

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [waɪf] ,
Consider the legal wife ,
考虑 这 合法的 妻子 ,

认为正妻，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
In order to live up to his intention of dying for his principles ,
在 命令 到 居住 向上 到 他的 意图 的 垂死 为了 他的 原则 ,

以不负他死节之意，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] .
I would never dare to marry again .
我 会 绝不 敢 到 结婚 再次 .

决不敢再娶也。

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ?
Do you want to keep your clothes ?
做 你 想 到 保持 你的 衣服 ?

具衣衿留否，

['əʊnli] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɒt] ['tiːˌæn'taɪ] [bɪ'stəʊd] ,
Only by virtue of what Tiantai bestowed ,
仅有的 经过 美德 的 什么 天台 授予 ,

惟凭天台所赐，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [dɪ'siːv] [maɪ'self] .
I dare not deceive myself .
我 敢 不是 欺骗 我 .

本意亦不敢欺心。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bao Gong said happily :
包 锣 说 快乐地 :

包公喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Your heart is in accordance with the principles of Heaven . "
" 你的 心 是 在 根据 和 这 原则 的 天堂 . "

“汝心合乎天理，

[ai] [wɪl] [duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] .
I will do everything in my power to protect your future .
我 将要 做 一切 在 我的 力量 到 保护 你的 未来 .

我当为你力保前程。”

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
That is , a book of compositions .
那 是 , 一个 书 的 作品 .

即作文书，

[ʃen] - ['dɑːəʊ] :
Shen Xiangxue Dao :
沈 - 道 :

申详学道：

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
The student Xu Xianzhong was apprehended .
这 学生 徐 献忠 曾是 被捕 .

审得生员许献忠，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid]
Young and unmarried
年轻的 和 未婚

青年未婚，

['neɪbə(r)] [ʃuːjuː]
Neighbor Shuyu
邻居 舒宇

邻女淑玉，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌʌn'mærid] [ænd; ənd] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
She is unmarried and still unmarried .
她 是 未婚 和 仍然 未婚 .

在室未嫁。

[tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l] .
Two young people are suitable .
二 年轻的 人们 是 合适的 .

两少相宜，

[ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪts] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] ;
A quiet night's rendezvous will take place under the moon ;
一个 安静的 夜晚 会合 将要 拿 地方 在下面 这 月亮 ;

静夜会佳期于月下；

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,
With one heart and one mind ,
和 一 心 和 一 头脑 ,

一心合契，

[hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)]['leɪtə(r)] , [wiː; wi] [met] ['praɪvətli] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Half a year later , we met privately in the building .
一半 一个 年 之后 , 我们 遇见 私下 在 这 建筑 .

半载赴私约于楼中。

[ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [fɔːmd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The bond between them was formed over a hundred years .
这 纽带 之间 他们 曾是 形成 超过 一个 百 年 .

方期缘结乎百年，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [kæn; kən] ['hæpən] [ˌəʊvə'naɪt] .
Unexpected changes can happen overnight .
意外 变化 能 发生 过夜 .

不意变生于一旦。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] - .
The wicked monk Mingxiu .
这 邪恶 僧 - .

恶僧明修，

['restləs] [maɪnd]
restless mind
不安 头脑

心猿意马，

[hiː; hi] [klaɪmd] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [flɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ;
He climbed straight up to the top floor in the dead of night ;
他 攀登 直的 向上 到 这 顶部 地面 在 这 死的 的 夜晚 ;

夤夜直上重楼；

[dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] , [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] .
Dogs are lucky , wolves are greedy .
狗 是 幸运的 , 狼 是 贪婪的 .

狗幸狼贪，

[ðə; ði] [dʌŋ] [wɪl] [steɪn] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] .
The dung will stain the white walls .
这 粪 将要 弄脏 这 白色的 墙壁 .

粪土将污白壁。

[plænz] [ðæt] [feɪl] [tuː; tə] [mə'tɪəriəlaɪz]
Plans that fail to materialize
计划 那 失败 到 实现

谋而不遂，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] ;
He drew a steel knife from his sleeve ;
他 画 一个 钢 刀 从 他的 袖子 ;

袖中抽出钢刀；

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
The old man died unjustly .
这 老的 男人 死亡 不公正的 .

死老含冤，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɪrˌrɪŋ] .
They secretly removed the hairpins and earrings .
他们 偷偷 已移除 这 发夹 和 耳环 .

暗里剥去钗珥。

[ə'læs] , [ʃuːjuː] !
Alas , Shuyu !
唉 , 舒宇 !

伤哉淑玉，

[ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz] [s'ɛvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [mʌŋk] .
The soul was severed by the evil monk .
这 灵魂 曾是 切断 经过 这 邪恶的 僧 .

遭凶僧断丧香魂，

['raɪtʃəsnəs] [laɪz] [ɪn] ['dedɪkeɪtɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
Righteousness lies in dedicating oneself to the cause .
义 谎言 在 奉献 自己 到 这 原因 .

义矣献忠，

[hiː; hi] [vau] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] .
He vowed to remarry his beloved wife .
他 发誓 到 再婚 他的 心爱 妻子 .

念情妻誓下再娶。

[naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [mʌŋks] [feɪt] ,
Now I want to imitate the monk's fate ,
现在 我 想 到 模拟 这 僧侣的 命运 ,

今拟僧抵命，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['wɪdəʊ] ;
To redress the grievances of the virtuous widow ;
到 纠正 这 不满 的 这 有德行的 寡妇 ;

庶雪节妇之冤；

[liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .
Leave room for a bright future .
离开 房间 为了 一个 明亮的 未来 .

留许前程，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][ɪz] ['lækɪŋ] .
The general idea of rewarding a righteous man is lacking .
这 一般的 主意 的 有回报 一个 正义 男人 是 缺乏 .

少奖义夫之概。

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Wait for the decision .
等待 为了 这 决定 .

伏候断裁。

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['meθəd] .
He then followed the prescribed method .
他 然后 随后 这 规定 方法 .

学道随即依拟。

['leɪtə(r)] , [tʃʊ] [ziːɑːnzɔŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Xu Xianzhong passed the provincial examination .
之后 , 徐 献忠 通过了 这 省级 考试 .

后许献忠得中乡试，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [ai] [θæŋkt] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
Upon returning , I thanked Judge Bao :
之上 返回 , 我 谢谢 法官 包 :

归来谢包公道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['tiːtʃə(r)] , "
" There is no teacher , "
" 那里 是 不 老师 , "

“不有老师，

[ziːɑːnzɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Xianzhong is now a ghost in prison .
献忠 是 现在 一个 鬼 在 监狱 .

献忠已作囹圄之鬼，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] ? "
" How could things have turned out this way ? "
" 如何 可以 事物 有 转向 出去 这 方式 ? "

岂有今日。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [naʊ] ? "
" Do you wish to marry now ? "
" 做 你 希望 到 结婚 现在 ? "

“今思娶否？”

[tʃʊ] - :
Xu Shengdao :
徐 - :

许生道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [daɪ] . "
" I dare not die . "
" 我 敢 不是 死 . "

“死不敢矣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʌn'fɪljəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

“不孝有三，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大。”

[tʃʊ] - :
Xu Shengdao :
徐 - :

许生道：

“ [ai] [naʊ] [ʌp'həʊld] ['raɪtʃəsnəs] ”
“ I now uphold righteousness ”
“ 我 现在 坚持 义 ”

“吾今全义，

" [ai] ['kænɒt] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['fɪliəl] ['djuːti][ɪn] [fʊl] . "
" I cannot fulfill my filial duty in full . "
" 我 不能 实现 我的 孝 责任 在 满的 . "

不能全孝矣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [tə'deɪ] . "
" My dear friend , you have achieved fame today . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 你 有 已达成 名声 今天 . "

“贤友今日成名，

[ðen] ['leɪdi] [ʃaʊz] ['spɪrɪt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] ;
Then Lady Xiao's spirit will surely be filled with boundless joy ;
然后 女士 xiao 的 精神 将要 一定 是 已填 和 无边无际 喜悦 ;

则萧夫人在大之灵必喜悦无穷；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
Even if it were ,
甚至 如果 它 是 ,

就使若在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [frend] [meɪks] ['prɒpə(r)] [ə'rendʒmənts] .
It is also essential to ensure that your wise friend makes proper arrangements .
它 是 还 基本的 到 确保 那 你的 明智的 朋友 制作 恰当的 安排 .

亦必令贤友置妥，

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['mædəm] ['ʃaʊ] [æz; əz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [waɪf] .
Now , however , we shall take Madam Xiao as the proper wife .
现在 , 然而 , 我们 将 拿 女士 肖 作为 这 恰当的 妻子 .

今但以萧夫人为正，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] ? "
" What harm is there in taking a second wife ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 采取 一个 第二 妻子 ? "

再娶第二房令阃①何妨。”

[ziːɑːnzɔŋ] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Xianzhong firmly refused to comply .
献忠 牢牢 拒绝 到 遵守 .

献忠坚执不从。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [tjæ̃] - , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
Bao Gong then ordered Tian Zaimao , a fellow scholar who had passed the imperial
包 锣 然后 订购 田 - , 一个 同伴 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
examination in the same year , to act as matchmaker .
考试 在 这 相同的 年 , 到 行为 作为 媒人 .

包公乃令其同年举人田在楙为媒，

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][hwuː]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He forced him to marry a woman from the Huo family as a concubine .
他 强制 他 到 结婚 一个 女士 从 这 霍 家庭 作为 一个 妾 .

强其再娶霍氏女为侧室②，

[ziːɑːnzɔŋ] [ðen] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Xianzhong then married her using the rites for taking a concubine .
献忠 然后 已婚 她 使用 这 仪式 为了 采取 一个 妾 .

献忠乃以纳妾礼成亲，

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['stjʊdnts] - ['rekɔːdz] ['əʊnli] ['lɪstɪd] ['ʃaʊz] [neɪm] .
His fellow students ' records only listed Xiao's name .
他的 同伴 学生 - 记录 仅有的 列出 xiao 的 姓名 .

其同年录只填萧氏，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kluːdɪŋ] [huːoʊz] [neɪm] ,
Without including Huo's name ,
没有 包括 霍氏 姓名 ,

不以霍氏参入，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌzbəndz] ['lɔɪəlti] .
It can be described as a woman's virtue and a husband's loyalty .
它 能 是 描述 作为 一个 女性的 美德 和 一个 丈夫的 忠诚 .

可谓妇节夫义，

[bəuθ] [pɑːðz] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɒləʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Both paths must be followed to the fullest .
两个都 路径 必须 是 随后 到 这 最 .

两尽其道。

[ænd; ənd] [baʊ] [gɔːŋz] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [rɪ'dresɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs]
And Bao Gong's virtue in redressing injustice
和 包 锣的 美德 在 补救 不公正

而包公雪冤之德，

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] ,
The grace of succession ,
这 优雅 的 演替 ,

继嗣之恩，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɪz] [diːp] .
The mountains are high and the sea is deep .
这 山脉 是 高的 和 这 海 是 深的 .

山高海深矣。

[ɜː(r)] [dɪŋz] [waɪf] [ɪn'djʊəd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] ; [ðə; ði] [waɪz] [mʌŋk] [kən'siːld]
Er Ding's wife endured humiliation and sought revenge ; the wise monk concealed
呃 丁的 妻子 忍受 屈辱 和 寻求 复仇 ; 这 明智的 僧 暗
[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
the wife and detained the husband .
这 妻子 和 被拘留 这 丈夫 .

二 丁娘子忍辱报仇冤 性慧僧匿妇扣人夫

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [dɪŋ] - [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] , ['gweɪ'dʒəʊ]
There was once a scholar named Ding Rizhong in Chengfan Prefecture , Guizhou
那里 曾是 一次 一个 学者 命名 丁 - 在 - 州 , 贵州
['prɒvɪns] .
Province .
省 .

话说贵州道程番府有一秀才丁日中，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['stʌdid] [æt; ət][ænfuː]['temp(ə)l] .
He often studied at Anfu Temple .
他 经常 研究 在 安福 寺庙 .

常在安福寺读书，

[hiː; hi] [ˌɪntər'æktid] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] [zɪŋwuːɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He interacted with the monk Xinghui day and night .
他 互动 和 这 僧 星辉 天 和 夜晚 .

与僧性慧朝夕交接。

[zɪŋwuːɪ] ['vɪzɪtɪd] - [həʊm] [wʌn] [deɪ] .
Xinghui visited Zhongjia's home one day .
星辉 到访 - 家 一 天 .

性慧一日往日中家相访，

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
Suitable for going out during the day ,
合适的 为了 去 出去 期间 这 天 ,

适日中外出，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌdiː'ɛn'dʒiː] , ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət]
His wife , Deng , often heard her husband say that he was studying at
他的 妻子 , 邓 , 经常 听到 她 丈夫 说 那 他 曾是 学习 在
[ðə; ði]['temp(ə)l] .
the temple .
这 寺庙 .

其妻邓氏闻夫常说在寺读书，

['djuːəʊ][diː] [ʃɪŋ] ['huːɪ] [tæŋ] [jɪn] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn] ['fɔːmjələ])
Duo De Xing Hui Tang Yin (a traditional Chinese medicine formula)
二人组 德 邢 惠 唐 阴 (一个 传统的 中国人 药品 公式)

多得性慧汤饮，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Therefore , I went out to see him .
所以 , 我 去 出去 到 看 他 .

因此出来见之，

[let] [hɪm] [hæv; həv] [ə; eɪ] [miːl] .
Let him have a meal .
让 他 有 一个 一顿饭 .

留他一饭。

[zɪŋwuːɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌem 'es] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Xinghui noticed that Ms . Deng was beautiful .
星辉 注意到 那 多发性硬化症 . 邓 曾是 美丽的 .

性慧见邓氏容貌华丽，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The language is elegant and refined .
这 语言 是 优雅的 和 精制 .

言同清雅，

[ai] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
I was filled with joy and admiration .
我 曾是 已填 和 喜悦 和 钦佩 .

心中不胜喜慕。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
He went to the temple to study again after a month and did not return .
他 去 到 这 寺庙 到 学习 再次 后 一个 月 和 做过 不是 返回 .

后日中复往寺读书月余未回，

[zɪŋwuːɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Xinghui then devised a plan .
星辉 然后 设计 一个 计划 .

性慧遂心生一计，

[hiː; hi] ['haɪəd] [tuː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pəʊz] [æz; əz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] .
He hired two Taoist priests to pose as sedan chair bearers .
他 雇用 二 道教 神父 到 姿势 作为 轿车 椅子 持有者 .

将银雇二道士假扮轿夫，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] ['fæmɪliz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] :
Arriving at the Deng family's house in the late afternoon :
抵达 在 这 邓 家庭的 房子 在 这 晚的 下午 :

半午后到邓氏家道：

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Your husband is studying at the temple .
你的 丈夫 是 学习 在 这 寺庙 .

“你相公在寺读书，

[ɪk'sesɪv] ['ment(ə)l] [streɪn]
Excessive mental strain
过多的 精神的 拉紧

劳神太过，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strəʊk] .
He suddenly died of a stroke .
他 突然 死亡 的 一个 中风 .

忽然中风死去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] [zɪŋwuːɪ] .
He was awakened by the monk Xinghui .
他 曾是 觉醒 经过 这 僧 星辉 .

得僧性慧救醒，

[stɪl] ['bedrɪdn]
Still bedridden
仍然 卧床不起

尚奄奄在床，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Their lives are in danger .
他们的 生活 是 在 危险 .

生死未保。

" [ðev] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" They've ordered the two of us to take my wife to see him . "
" 他们有 订购 这 二 的 我们 到 拿 我的 妻子 到 看 他 . "

今叫我二人接娘子去看他。"

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [sed] :
Deng said :
邓 说 :

邓氏道：

" [waɪ] [nɒt] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [send] [hɪm] [bæk] ? "
" Why not borrow a sedan chair to send him back ? "
" 为什么 不是 借 一个 轿车 椅子 到 发送 他 后退 ? "

"何不借眠轿送他回来？"

[ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [sed] :
The two sedan chair bearers said :
这 二 轿车 椅子 持有者 说 :

二轿夫道：

[ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [hɪm] [bæk] .
I was going to send him back .
我 曾是 去 到 发送 他 后退 .

"本要送他回来，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [lɒŋ] .
The journey is more than ten miles long .
这 旅行 是 更多的 比 十 英里 长的 .

奈程途有十余里，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ,
Fearing the wind on the way ,
恐惧 这 风 在 这 方式 ,

恐路上冒风，

['sɪmptəmz] ['wəsən] .
Symptoms worsened .
症状 恶化 .

症候加重，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊə(r)] .
It would be difficult to cure .
它 会 是 难的 到 治愈 .

便难救治。

[maɪ]['leɪdi] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
My lady , you may go and see for yourself .
我的 女士 , 你 可能 去 和 看 为了 你自己 .

娘子可自去看来，

[ðə; ði] ['temprəri] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [ɔː(r)] [triːt] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
The temporary solution is to either take them back or treat them there .
这 暂时的 解决方案 是 到 任何一个 拿 他们 后退 或者 对待 他们 那里 .

临时主意或接回或在彼处医治，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [saɪd]
Having a relative by your side
拥有 一个 相对的 经过 你的 边

有个亲人在旁，

[ðæt] [wei] , [ai][kæn; kən] ['betə(r)] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
That way , I can better care for the patient .
那 方式 , 我 能 更好的 关心 为了 这 病人 .

也好伏侍病人。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ɪ'miːdiətli] [bɔːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Upon hearing this , Lady Deng immediately boarded her sedan chair and left .
之上 听力 这 , 女士 邓 立即地 登机 她 轿车 椅子 和 左边 .

邓氏听得即登轿去，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We arrived at the temple late at night .
我们 到达的 在 这 寺庙 晚的 在 夜晚 .

天晚到寺，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] .
They were carried straight into the depths of the monks ' quarters .
他们 是 携带 直的 进入 这 深度 的 这 僧侣 - 四分之一 .

直抬入僧房深处，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
But the banquet had already been arranged .
但 这 宴会 有 已经 到过 安排 .

却已排整酒筵，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] .
He wanted to drink with Deng .
他 通缉 到 喝 和 邓 .

欲与邓饮酒。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ɑːskt] :
Then Mr . Deng asked :
然后 先生 . 邓 问 :

那邓氏即问道：

[weə(r)] [ɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] ?
Where is my husband ?
在哪里 是 我的 丈夫 ?

"我官人在哪里，

" [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take me to see it . "
" 拿 我 到 看 它 . "

领我去看。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['meni] [frendz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [njuː] ['temp(ə)l]
" Your husband has been invited by many friends to visit the new temple
" 你的 丈夫 有 到过 受邀 经过 许多 朋友们 到 访问 这 新的 寺庙
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
outside the city . "
外部 这 城市 . "

"你官人因众友相邀去游城外新寺，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [strəʊk] .
Just then , someone came to report that he had suffered a stroke .
只是 然后 , 某人 来了 到 报告 那 他 有 遭受 一个 中风 .

适有人来报他中风，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [tuː; tə] [siː] .
The young monk went to see .
这 年轻的 僧 去 到 看 .

小僧去看，

['fɔːtʃənətli] , [ɔːl] [ɪz] [wel] [naʊ] .
Fortunately , all is well now .
幸运的是 , 全部 是 出色地 现在 .

幸已清安。

[ɪts] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə] [gəʊ] .
It's five miles to go .
它是 五 英里 到 去 .

此去有路五里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
You can rest here for now .
你 能 休息 这里 为了 现在 .

可暂在此歇，

[liːv] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ;
Leave early tomorrow ;
离开 早期的 明天 ;

明日早行；

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Or you must go immediately .
或者 你 必须 去 立即地 .

或要即去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [tuː; tə] [iːt] .
They also waited for the sedan chair carriers to eat .
他们 还 等待 为了 这 轿车 椅子 承运人 到 吃 .

亦待轿夫吃饭，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsəʊ] [et; eɪt] [sʌm; səm] [snæks] .
The lady also ate some snacks .
这 女士 还 吃 一些 零食 .

娘子亦吃些点心，

[ðen] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .
Then go and ask for a torch .
然后 去 和 问 为了 一个 火炬 .

然后讨火把去。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ðen] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Deng then became suspicious .
邓 然后 成为 可疑的 .

邓氏遂心生疑，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
However , there was no way to advance or retreat .
然而 , 那里 曾是 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

然又进退无路，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Drink a few cups of wine ,
喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,

饮酒数杯，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [tuː; tə] [liːv] .
They urged the sedan chair bearers to leave .
他们 敦促 这 轿车 椅子 持有者 到 离开 .

又催轿夫去。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
The sedan chair bearers refused to travel at night .
这 轿车 椅子 持有者 拒绝 到 旅行 在 夜晚 .

"轿夫不肯夜行，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] .
They all went back .
他们 全部 去 后退 .

各回去了。

[maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
My lady , please feel free to drink a few cups .
我的 女士 , 请 感觉 自由的 到 喝 一个 很少 杯子 .

娘子可宽饮数杯，

[doʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] ['keəfəli] [əd'vaɪz] [hɪm] .
He then instructed the servant to carefully advise him .
他 然后 指示 这 仆人 到 小心 建议 他 .

又令侍者小心奉劝，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] [drʌŋk] .
I'm already slightly drunk .
我是 已经 轻微地 醉 .

酒已微醉，

[ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Then he went into the meditation room to sleep .
然后 他 去 进入 这 冥想 房间 到 睡觉 .

乃照入禅房去睡。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [brə'keɪd] [kwɪlt] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['mætrəs] ,
Upon seeing the brocade quilt and embroidered mattress ,
之上 看到 这 锦缎 被子 和 绣花 床垫 ,

邓氏见锦衾绣褥，

[sɪlk] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] ['piləuz]
Silk curtains and flower pillows
丝绸 窗帘 和 花 枕头

罗帐花枕，

[iːtʃ] ['aɪtəm] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Each item is exquisite .
每个 物品 是 精美的 .

件件精美。

[ʃaɪn] [ə; eɪ] [lait] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Shine a light on it .
闪耀 一个 光 在 它 .

以灯照之，

[dens] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz]
Dense on all four sides
稠密 在 全部 四 侧面

四边皆密，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [læmp] [ɒn] , ['fʊli] [kləʊðd] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He then left the lamp on , fully clothed , and went to sleep .
他 然后 左边 这 灯 在 , 完全 穿着衣服 , 和 去 到 睡觉 .

乃留灯合衣而寝，

[ai] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] ['kænɒt] [sliːp] .
I am filled with doubt and cannot sleep .
我 是 已填 和 怀疑 和 不能 睡觉 .

心中疑虑不寐。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bel] [t'əʊld] ,
After the bell tolled ,
后 这 钟 收费 ,

及钟声定后，

[zɪŋwuːɪ] ['entəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Xinghui entered from behind .
星辉 进入 从 在后面 .

性慧从背地进来，

[hʌg] [ˌem 'iː] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] .
Hug me close to the bed .
拥抱 我 关闭 到 这 床 .

近床抱住。

[dɛŋz] [ʃaʊt] :
Deng's shout :
邓氏 喊 :

邓氏喊声：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“有贼！”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] . "
" You can keep shouting until dawn . "
" 你 能 保持 喊叫 直到 黎明 . "

“你就喊到天明，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
No one came to catch the thief .
不 一 来了 到 抓住 这 贼 .

也无人来捉贼。

[aɪv] [gɒn] [tuː; tə] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I've gone to so much trouble for you .
我已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 为了 你 .

我为你费了多少心机，

[tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] .
Today I have obtained this .
今天 我 有 获得 这 .

今日乃得到此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌpriːɔː'deɪnd] [baɪ][ə; eɪ][pɑːst] [laɪfs] karma①
It was also preordained by a past life's karma①
它 曾是 还 预定的 经过 一个 过去的 生活的 karma①

亦是前生夙缘①注定，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
You have no choice but to agree .
你 有 不 选择 但 到 同意 .

不由你不肯。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Deng cursed :
邓 被诅咒的 :

邓氏骂道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [waɪld] [mʌŋk] [biː; bi][səʊ] ['ʃeɪmləs] ? "
" How can this wild monk be so shameless ? "
" 如何 能 这 荒野 僧 是 所以 不要脸 ? "

“野僧何得无耻，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən]['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
I would rather die than suffer such humiliation .
我 会 相当 死 比 遭受 这样的 屈辱 .

我宁死决不受辱。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [maɪ]['leɪdi] , [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][grɑːnt][ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] ? "
" My lady , would you be so kind as to grant me this favor for one night ? "
" 我的 女士 , 会 你 是 所以 种类 作为 到 授予 我 这 偏爱 为了 一 夜晚 ? "

“娘子肯行方便一宵，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tə'mɒrəʊ] ;
I'll take you to see your husband tomorrow ;
患病的 拿 你 到 看 你的 丈夫 明天 ;

明日送你见夫；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɪti]
If there is no pity
如果 那里 是 不 遗憾

若不怜悯，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
This humble monk is determined to take your life !
这 谦逊的 僧 是 决定 到 拿 你的 生活 !

小僧定断送你的性命！”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
Deng shouted and cursed until midnight .
邓 喊叫 和 被诅咒的 直到 午夜 .

邓氏喊骂闹至半夜，

[zɪŋwuːɪ] ['fɔːsəbli] [strɪpt] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
Xinghui forcibly stripped her of her clothes .
星辉 强制 脱衣舞 她 的 她 衣服 .

被性慧强行剥去衣服，

[baɪnd][hændz][ænd; ənd] [fiːt]
Bind hands and feet
绑定 双手 和 脚

将手足绑缚，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] [ækts] .
He indulged in lewd and obscene acts .
他 沉溺其中 在 猥亵 和 猥亵 行为 .

恣行淫污。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] , [ai][gɒt] [ʌp] .
The next day at noon , I got up .
这 下一个 天 在 中午 , 我 得到 向上 .

次日午朝②方起。

[zɪŋwuːɪ] [sed] [tuː; tə][ˌdiː'ɛn'dʒiː] :
Xinghui said to Deng :
星辉 说 到 邓 :

性慧谓邓氏道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][baɪ][maɪ] [skiːm] . "
" You were tricked into coming here by my scheme . "
" 你 是 被骗了 进入 未来 这里 经过 我的 方案 . "

“你被我设计骗来，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He could shave his head and become a monk .
他 可以 刮胡子 他的 头 和 变得 一个 僧 .

可削发为僧，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Hidden in the temple
隐 在 这 寺庙

藏在寺中，

[jʊl] [biː; bi] [wel] - [fed] , [kləʊðd] , [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] .
You'll be well - fed , clothed , and comfortable .
你会 是 出色地 - 美联储 , 穿着衣服 , 和 舒服的 .

衣食受用都不亏你，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
And her husband is with her .
和 她 丈夫 是 和 她 .

又有老公陪。

[ɪf] [juː; jʊ][ækt][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [lɑːst] [naɪt] ,
If you act as you did last night ,
如果 你 行为 作为 你 做过 最后的 夜晚 ,

你若使昨夜性子，

[ðeə(r)] [ɪz] [hemp] [rəʊp] ,
There is hemp rope ,
那里 是 麻 绳索 ,

有麻绳、

['reɪzə(r)] ,
razor ,
剃刀 ,

剃刀、

[ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɪz][hɪə(r)] .
The poison is here .
这 毒 是 这里 .

毒药在此，

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [daɪ] ! "
" Go ahead and die ! "
" 去 前方 和 死 ! "

凭你死吧！”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
Deng thought to herself that she had already been humiliated .
邓 想法 到 她自己 那 她 有 已经 到过 受辱 .

邓氏暗思身已受辱，

[ɪf] [ai] [daɪ] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'gen] .
If I die , I will never see my husband again .
如果 我 死 , 我 将要 绝不 看 我的 丈夫 再次 .

死则永无见夫的日子，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] .
This injustice is difficult to avenge .
这 不公正 是 难的 到 报仇 .

此冤难报，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
It's better to endure the humiliation .
它是 更好的 到 忍受 这 屈辱 .

不如忍耐受辱，

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
If I could see my husband ,
如果 我 可以 看 我的 丈夫 ,

倘得见夫，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə'vendʒ] .
This injustice has been avenged .
这 不公正 有 到过 复仇 .

报了此冤，

[ðen] [hiː; hi] [daɪd] .
Then he died .
然后 他 死亡 .

然后就死。

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then followed his lead and shaved his head .
他 然后 随后 他的 带领 和 剃光 他的 头 .

乃从其披剃。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[dɪŋ] - ['vɪzɪtɪd] [zɪŋwuːɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Ding Rizhong visited Xinghui at the temple .
丁 - 到访 星辉 在 这 寺庙 .

丁日中来寺拜访性慧，

[ˌem 'es] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [vɔɪs] .
Ms . Deng recognized her husband's voice .
多发性硬化症 . 邓 认可 她 丈夫的 嗓音 .

邓氏认得是夫声音，

[step] ['fɔːwəd] [fɜːst]
Step forward first
步 向前 第一的

挺身先出，

[zɪŋwuːɪ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
Xinghui was driven out .
星辉 曾是 驱动 出去 .

性慧即赶出来。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [baʊd] [tuː; tə][ˌdiː'ɛn'dʒiː] .
The Japanese and Chinese officials bowed to Deng .
这 日本人 和 中国人 官员 鞠躬 到 邓 .

日中方与邓氏作揖，

['mɪsɪz] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kraɪd] :
Mrs . Deng cried :
太太 . 邓 哭 :

邓氏哭道：

" [maɪ] [lɔːd] , [doʊnt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? "
" My lord , don't you recognize me ? "
" 我的 主 , 不 你 认出 我 ? "

“官人不认得我了？

[ai][wɒz; wəz] [lˈɔːd] [hɪə(r)][baɪ] [zɪŋwuːɪ] .
I was lured here by Xinghui .
我 曾是 诱饵 这里 经过 星辉 .

我被性慧拐骗在此，

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for you to come and save me , day and night .
我 长的 为了 你 到 来 和 节省 我 , 天 和 夜晚 .

日夜望你来救我。”

[dʒə'pæn][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
Japan and China were furious .
日本 和 中国 是 狂怒 .

日中大怒，

[hiː; hi] [græbd] [zɪŋwuːɪ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
He grabbed Xinghui and started hitting her .
他 抓住 星辉 和 开始 击中 她 .

扭住性慧便打，

[zɪŋwuːɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Xinghui summoned the monks and locked them up in the middle of the day .
星辉 被召唤 这 僧侣 和 已锁定 他们 向上 在 这 中间 的 这 天 .

被性慧呼集众僧将日中锁住，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He took out a knife and was about to kill him .
他 采取 出去 一个 刀 和 曾是 关于 到 杀 他 .

取出刀来将杀之。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [keɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [naɪf] , ['seɪɪŋ] :
Deng came to snatch the knife , saying :
邓 来了 到 抢夺 这 刀 , 说 :

邓氏来夺刀道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ˌem 'iː] [fɜːst] , "
" You can kill me first , "
" 你 能 杀 我 第一的 , "

“可先杀我，

[ðen] [kɪl] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Then kill my husband .
然后 杀 我的 丈夫 .

然后杀我夫。"

[zɪŋwuːɪ] [ðen] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Xinghui then sheathed his knife .
星辉 然后 鞘 他的 刀 .

性慧乃收起刀，

[ðeɪ] ['fɔːsəbli] [drægd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] .
They forcibly dragged Deng into the room and hung her there .
他们 强制 拖拽 邓 进入 这 房间 和 悬挂 她 那里 .

强扯邓氏入房吊住，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
They will come out again to kill the Japanese .
他们 将要 来 出去 再次 到 杀 这 日本人 .

再出来杀日中。

- :
Rizhongdao :
- :

日中道：

" [maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ][juː; jʊ] . "
" My wife was kidnapped by you . "
" 我的 妻子 曾是 被绑架 经过 你 . "

"我妻被你拐，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][juː; jʊ] [ə'gen] .
Your husband was killed by you again .
你的 丈夫 曾是 被杀 经过 你 再次 .

夫又被你杀，

[ai][woʊnt] [let] [juː; jʊ][gəʊ]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
I won't let you go even in the underworld .
我 惯于 让 你 去 甚至 在 这 地狱 .

我到阴司也不肯放你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] ,
If you want to kill ,
如果 你 想 到 杀 ,

若要杀，

[juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] .
You may meet with my husband .
你 可能 见面 和 我的 丈夫 .

可与我夫妻相见，

[let] [ˌjuː 'es][daɪ][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Let us die in one place .
让 我们 死 在 一 地方 .

作一处死罢。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [ɪf] [juː; jʊ][daɪ] , [ðə; ði][ˌdiː'ɛn'dʒiː]['fæməli] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [həʊp] . "
" If you die , the Deng family will have no hope . "
" 如果 你 死 , 这 邓 家庭 将要 有 不 希望 . "

"你死则邓氏无所望，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
She will be my wife for life .
她 将要 是 我的 妻子 为了 生活 .

便终身是我妻，

- [wɪl] [daɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Anken will die with you .
- 将要 死 和 你 .

安肯与你同死。”

- :
Rizhongdao :
- :

日中道：

" [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] , "
" However , for the whole body , "
" 然而 , 为了 这 所有的 身体 , "

“然则全我身体，

" [let] [ˌem 'iː][daɪ] . "
" Let me die . "
" 让 我 死 . "

容我自死罢。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['wɪzdəm] :
The Way of Nature and Wisdom :
这 方式 的 自然 和 智慧 :

性慧道：

" [ai] [wɪl] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] . "
" I will accumulate some good deeds in secret . "
" 我 将要 积累 一些 好的 契约 在 秘密 . "

“我且积些阴功。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bel] .
Behind the abbot's quarters is a large bell .
在后面 这 方丈的 四分之一 是 一个 大的 钟 .

方丈后有一大钟，

[aɪl] ['kʌvə(r)][juː; jʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [klɒk] .
I'll cover you under the clock .
患病的 覆盖 你 在下面 这 钟 .

将你盖在钟下，

" [aɪl] [daɪ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'll die with you . "
" 患病的 死 和 你 . "

与你自死。”

[səʊ] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['sʌnʃeɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bel] .
So they placed the sunshade under the bell .
所以 他们 放置 这 遮阳伞 在下面 这 钟 .

遂将日中盖入钟下。

['mɪsɪz] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kraɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Mrs . Deng cried day and night .
太太 . 邓 哭 天 和 夜晚 .

邓氏日夜啼哭，

[wiː; wi] [preɪ] [tuː; tə][ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
We pray to Guanyin Bodhisattva .
我们 祈祷 到 观音 菩萨 .

拜祷观音菩萨，

[ʃiː; ʃi] [həʊpt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She hoped someone would come to save her husband .
她 希望 某人 会 来 到 节省 她 丈夫 .

愿有人来救他丈夫。

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['eəriə] .
Just then , Bao Gong was inspecting the area .
只是 然后 , 包 锣 曾是 检查 这 区域 .

适值包公巡行其地，

[ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [ˌgwɑːn'jɪn] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [æt; ət] [ænfuː] ['temp(ə)l] .
In a dream , Guanyin led him to the abbot's quarters at Anfu Temple .
在 一个 梦 , 观音 引领 他 到 这 方丈的 四分之一 在 安福 寺庙 .

夜梦观音引至安福寺方丈中，

[ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ɪz] [siːn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bel] ;
A black dragon is seen beneath the bell ;
一个 黑色的 龙 是 已见 下面 这 钟 ;

见钟下覆一黑龙；

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , I didn't think much of it .
在 第一的 , 我 没有 思考 很多 的 它 .

初亦不以为意，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ,
To the second ,
到 这 第二 ,

至第二、

[θriː] [naɪts]
Three nights
三 夜晚

三夜，

[liː'æn] [mɛŋz] ['mætə(r)] ,
Lian Meng's matter ,
连 孟氏 事情 ,

连梦此事，

[ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [sə'spɪʃəs] ,
I started to feel suspicious ,
我 开始 到 感觉 可疑的 ,

心始疑异，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [ænfuː] ['temp(ə)l] .
He then ordered his men to go directly to Anfu Temple .
他 然后 订购 他的 男人 到 去 直接地 到 安福 寺庙 .

乃命手下径往安福寺中，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 .

试看何如。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['æbət] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] ,
After the abbot took his seat ,
后 这 方丈 采取 他的 座位 ,

到得方丈坐定，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bel] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

Sure enough , there was a large bell behind the abbot's quarters .

当然 足够的 , 那里 曾是 一个 大的 钟 在后面 这 方丈的 四分之一 .

果见方丈后有一大钟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] .

He immediately ordered his men to lift it up and look .

他 立即地 订购 他的 男人 到 举起 它 向上 和 看 .

即令手下抬开来看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .

There was a man who was starving to death .

那里 曾是 一个 男人 WHO 曾是 饥饿 到 死亡 .

只见一人饿得将死，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ded] .

But he was not yet dead .

但 他 曾是 不是 然而 死的 .

但气未绝。

[baʊ] - [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .

Bao Gongzhi was trapped by others .

包 - 曾是 被困 经过 其他的 .

包公知是被人所困，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] ['pɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [suːp] [biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] .

He immediately ordered that porridge or soup be administered .

他 立即地 订购 那 稀饭 或者 汤 是 管理 .

即令以粥汤灌下，

[ai] [wəʊk] [ʌp] ['slaɪtli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .

I woke up slightly during the meal .

我 觉醒 向上 轻微地 期间 这 一顿饭 .

一饭时稍醒，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

“ [ðə; ði] [mʌŋk] [zɪŋwuːɪ] [æb'dʌktɪd] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] . ”

“ The monk Xinghui abducted my wife and made her a monk . ”

“ 这 僧 星辉 被绑架 我的 妻子 和 制成 她 一个 僧 . ”

“僧性慧既拐我妻削发为僧，

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ˌem 'iː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bel] .

Then they covered me under the bell .

然后 他们 涵盖 我 在下面 这 钟 .

又将我盖在钟下。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ə'restɪd] [zɪŋwuːɪ] .

Bao Gong then arrested Xinghui .

包 锣 然后 被捕 星辉 .

包公遂将性慧拿下。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] ['jiːldɪd] [nəʊ] ['wʊmən] .

But a search of the surrounding area yielded no woman .

但 一个 搜索 的 这 周围 区域 产生 不 女士 .

但四处搜觅并无妇人。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sɜːtʃ] .

Bao Gong then ordered a secret search .

包 锣 然后 订购 一个 秘密 搜索 .

包公便命密搜。

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wɔːl] .
Then they entered the inner wall .
然后 他们 进入 这 内 墙 .

乃入复壁中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wʊdn] [plæŋks] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
There are wooden planks on the floor .
那里 是 木制的 木板 在 这 地面 .

有铺地木板，

[ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['wʊdn] [bɔːd] .
The errand boy lifted the wooden board .
这 差事 男生 抬起 这 木制的 木板 .

公差揭起木板，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lædə(r)] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
There is a ladder leading to the ground .
那里 是 一个 梯子 领导 到 这 地面 .

有梯入地，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædə(r)]
Go down the ladder
去 向下 这 梯子

从梯下去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [graʊnd] [flɔː(r)] .
It is a ground floor .
它 是 一个 地面 地面 .

乃是地楼，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] .
The lights are bright .
这 灯 是 明亮的 .

点灯明亮，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
A young monk was sitting there .
一个 年轻的 僧 曾是 坐着 那里 .

一少年和尚在坐。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [kɔːld] [hɪm] [ʌp] .
The constable called him up .
这 警官 称为 他 向上 .

公差叫他上来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The report was presented to Judge Bao .
这 报告 曾是 呈现 到 法官 包 .

报见包公。

[ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] .
This monk is Deng .
这 僧 是 邓 .

此和尚即是邓氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'liːst] ,
Seeing that her husband had been released ,
看到 那 她 丈夫 有 到过 发布 ,

见夫已放出，

['hjuːmən] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [biːn] [lɒkt] [ə'weɪ] .
Human wisdom has been locked away .
人类 智慧 有 到过 已锁定 离开 .

性慧已锁住，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [æb'dʌkʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Deng then recounted the details of her abduction from the beginning .
邓 然后 叙述 这 细节 的 她 绑架 从 这 开始 .

邓氏乃从头叙其拐骗情由，

[hɑːm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
Harm the husband .
伤害 这 丈夫 .

害夫根原。

['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] ['kænɒt] [dɪ'sɜːn] [ðɪs] .
Human intelligence cannot discern this .
人类 智力 不能 辨别 这 .

性慧不能辩，

[hiː; hi]['əʊnli] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
He only kowtowed and said :
他 仅有的 叩头 和 说 :

只磕头道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfə(r)] [deθ] . "
" You will suffer death . "
" 你 将要 遭受 死亡 . "

“死罪甘受。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [prə'naʊnst] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] :
Judge Bao then pronounced the judgment :
法官 包 然后 发音 这 判断 :

包公随即判道：

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [zɪŋwuːɪ] .
The investigation revealed that the lewd monk was Xinghui .
这 调查 揭晓 那 这 猥亵 僧 曾是 星辉 .

审得淫僧性慧，

[ˌɑːr iː 'en] - [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,
Ren ① is full of evil ,
任 - 是 满的 的 邪恶的 ,

稔①恶贯盈，

[hiː; hi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [dɪŋ] - .
He associated with the student Ding Rizhong .
他 联系 和 这 学生 丁 - .

与生员丁日中交游，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [juːst] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] .
They often used food and drink to extort money .
他们 经常 用过的 食物 和 喝 到 勒索 钱 .

常以酒食征逐，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌdiː'ɛn'dʒiː] , [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing his wife , Deng , was beautiful ,
看到 他的 妻子 , 邓 , 曾是 美丽的 ,

见其妻邓氏美貌，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['klevə(r)] [skiːm] [ə'rəʊz] .
Unbeknownst to them , clever schemes arose .
不知不觉 到 他们 , 聪明的 方案 出现 .

不觉巧计横生，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] ['ɪntuː] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['pɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They tricked him into becoming a porter at the temple .
他们 被骗了 他 进入 成为 一个 搬运工 在 这 寺庙 .

赚其入寺背夫，

[fɔːst] ['sekʃuəl] [ə'sɔːlt] .
Forced sexual assault .
强制 性 突击 .

强行淫玷。

[ðeɪ] [rɔb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌŋkhʊd] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
They robbed him of his monkhood and shaved his head .
他们 被抢劫 他 的 他的 僧侣生活 和 剃光 他的 头 .

劫其披缁削发，

[ðeɪ] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋks] .
They mingled with the monks .
他们 混合 和 这 僧侣 .

混作僧徒。

[ðəʊ] [dɪ'prest] , [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
Though depressed , what can be said ?
尽管 郁闷 , 什么 能 是 说 ?

虽抑郁而何言，

[ðeɪ] [wɪl] [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] ;
They will stand by and wait for news ;
他们 将要 站立 经过 和 等待 为了 消息 ;

将待机而图报；

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ə'keɪʒnəli] ,
Come to the temple occasionally ,
来 到 这 寺庙 偶尔 ,

偶日中之来寺，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] ['fæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Fortunately , the Deng family had a close relationship .
幸运的是 , 这 邓 家庭 有 一个 关闭 关系 .

幸邓氏之间声。

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [wept] .
They met and wept .
他们 遇见 和 哭泣 .

相见泣诉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʌn'spəʊkən] [wɜːdz] ;
Unspoken words ;
未说出口的 字 ;

未尽衷肠之话;

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] .
The monks were detained .
这 僧侣 是 被拘留 .

群僧拘执，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bleɪd] .
He intended to commit murder with a blade .
他 故意的 到 犯罪 谋杀 和 一个 刀刃 .

欲行刃杀之凶。

[ai] [ɪm'plɔː(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊl] .
I implore the body to be whole .
我 恳求 这 身体 到 是 所有的 .

恳求身体之全，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [bel] .
It was built under the large bell .
它 曾是 建造 在下面 这 大的 钟 .

得盖大钟之下。

[ðen] [ai] [felt] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] .
Then I felt covered by the black dragon .
然后 我 毛毡 涵盖 经过 这 黑色的 龙 .

乃感黑龙之被盖，

[ai] [dremt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ;
I dreamt until the third watch of the night ;
我 梦见 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ;

梦入三更;

[ðə; ði] [bel] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ɒn] [wen] [ðə; ði] ['æbət] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] .
The bell was turned on when the abbot arrived at the monastery .
这 钟 曾是 转向 在 什么时候 这 方丈 到达的 在 这 修道院 .

因至方丈而开钟，

[fɑːst, fæst] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
fasted for five days .
禁食 为了 五 天 .

饿经五日。

[dɪŋ] - [sə'vaivd] [ðə; ði] [ɔː'diːl] .
Ding Rizhong survived the ordeal .
丁 - 幸存下来 这 考验 .

丁日中从危得活，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['prɒspə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ;
It will surely prosper in the future ;
它 将要 一定 繁荣 在 这 未来 ;

后必亨通;

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [sɔːt] [deθ] [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [laɪf] .
The woman surnamed Deng sought death but was granted life .
这 女士 姓氏 邓 寻求 死亡 但 曾是 的确 生活 .

邓氏女求死得生，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ˌriːju'naɪt] .
They will eventually reunite .
他们 将要 最终 团聚 .

终当完聚。

[zɪŋwuːɪ] [si'djuːsiz] ['ʌðə(r)] [menz] [waɪvz]
Xinghui seduces other men's wives
星辉 诱惑 其他 男士 妻子们

性慧拐人妻、

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kɒst] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
It could cost people their lives .
它 可以 成本 人们 他们的 生活 .

坑人命，

[waɪ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] ?
Why doubt that he was beheaded ?
为什么 怀疑 那 他 曾是 斩首 ?

合枭首②以何疑；

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] - ['fækʃ(ə)n][kæn; kən]['ruːɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
The evil deeds of the monks ' faction can ruin a lifetime .
这 邪恶的 契约 的 这 僧侣 - 派 能 废墟 一个 寿命 .

群僧党一恶害一生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['eksaɪld][tuː; tə] ['dɪstənt] ['gærisən] .
They were all exiled to distant garrisons .
他们 是 全部 放逐 到 遥远 驻军 .

皆充军于远卫。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdɪd] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫。

[zɪŋwuːɪ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Xinghui was beheaded and his head displayed to the public .
星辉 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

将性慧斩首示众，

[ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [huː] ['eɪdɪd] [ðə; ði]['iːv(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
All the monks who aided the evil were exiled to the army .
全部 这 僧侣 WHO 协助 这 邪恶的 是 放逐 到 这 军队 .

其助恶众僧皆发充军。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ri'bjuːk] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong then rebuked Deng Shi , saying :
包 锣 然后 责备 邓 史 , 说 :

包公又责邓氏道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [æb'dʌktɪd] [ðæt] [deɪ] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] . "
" If you had been abducted that day , you would have died . "
" 如果 你 有 到过 被绑架 那 天 , 你 会 有 死亡 . "

“你当日被拐便当一死，

[ðen] [wʌnz] ['bɒdi] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['glɔːriəs] .
Then one's body is pure and one's reputation is glorious .
然后 一个人的 身体 是 纯的 和 一个人的 名声 是 辉煌 .

则身洁名荣，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['bɜːd(ə)n] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bel] [lɪd] .
It does not burden the man with the difficulty of having a bell lid .
它 做 不是 负担 这 男人 和 这 困难 的 拥有 一个 钟 盖 .

亦不累夫有钟盖之难。

[ɪf] [ai] ['hædnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [driːm] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːn'jɪn] . . .
If I hadn't received a dream from Guanyin . . .
如果 我 之前没有 已收到 一个 梦 从 观音 . . .

若非我感观音托梦而来，

" [woʊnt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ? "
" Won't your husband starve to death for you ? "
" 惯于 你的 丈夫 饿死 到 死亡 为了 你 ? "

汝夫却不为你而饿死乎？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [sed] :
Deng said :
邓 说 :

邓氏道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [ded] , "
" Those who are not yet dead , "
" 那些 WHO 是 不是 然而 死的 , "

“我先未死者，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Because she could not see her husband ,
因为 她 可以 不是 看 她 丈夫 ,

以不得见夫，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [mʌŋk] ,
Unable to avenge the evil monk ,
无法 到 报仇 这 邪恶的 僧 ,

未报恶僧之仇，

[ʃiː; ʃi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She died after seeing the picture of her husband .
她 死亡 后 看到 这 图片 的 她 丈夫 .

将图见夫而死。

[naʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [biːn] ['reskjuːd] ,
Now that her husband has been rescued ,
现在 那 她 丈夫 有 到过 获救 ,

今夫已救出，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] .
The monk has been executed .
这 僧 有 到过 执行 .

僧已就诛，

[maɪ] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
My body has been humiliated .
我的 身体 有 到过 受辱 .

妾身既辱，

[ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]
Unfit for human beings
不合格 为了 人类 生物

不可为人，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ! "
" It is indeed time to fight to the death ! "
" 它 是 的确 时间 到 斗争 到 这 死亡 ! "

固当一死决矣！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['pɪlə(r)] [wɪð] [wʌnz] [hed] .
That is , to strike the pillar with one's head .
那 是 , 到 罢工 这 支柱 和 一个人的 头 .

即以头击柱，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

流血满地。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Bao Gong then ordered someone to help him up .
包 锣 然后 订购 某人 到 帮助 他 向上 .

包公乃命人扶住，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] ['bliːdɪŋ] .
He fainted from bleeding .
他 昏厥 从 出血 .

血出晕倒，

[kjʊəd] [baɪ]['medsn; 'medɪsn]
Cured by medicine
治愈 经过 药品

以药医好，

[tuː; tə][daɪ][ænd; ənd][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
To die and be brought back to life .
到 死 和 是 带来 后退 到 生活 .

死而复生。

[baʊ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [dɪŋ] - :
Bao Gong said to Ding Rizhong :
包 锣 说 到 丁 - :

包公谓丁日中道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dɛŋz] [wɜːdz] ,
According to Deng's words ,
根据 到 邓氏 字 ,

“依邓氏之言，

[ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] . . .
Its beginning was due to . . .
它是 开始 曾是 到期的 到 . . .

其始之从也，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [maɪ][kən'trəʊl] ;
The situation was beyond my control ;
这 情况 曾是 超过 我的 控制 ;

势非得己；

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [daɪ] ,
Those who do not die ,
那些 WHO 做 不是 死 ,

其不死者，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He wanted to take revenge .
他 通缉 到 拿 复仇 .

因欲得以报仇也。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][baɪ] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]['pɪlə(r)] .
Now I am willing to die by hitting the pillar .
现在 我 是 愿意的 到 死 经过 击中 这 支柱 .

今击柱甘死，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈdemənstreɪt] [wʌnz] [ˌæspəˈreɪʃənz] .
It can demonstrate one's aspirations .
它 能 证明 一个人的 抱负 .

可以明志，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
You shall collect it .
你 将 收集 它 .

汝其收之。”

[dɪŋ] - [rəʊd] ,
Ding Rizhong Road ,
丁 - 路 ,

丁日中道，

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][əˈlaɪv] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [ɒv; əv] [siːkɪŋ]
" I was just saying that he was alive and that his claim of seeking
" 我 曾是 只是 说 那 他 曾是 活 和 那 他的 宣称 的 寻求
[rɪˈvendʒ] [ˈleɪtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪ] . "
revenge later was a lie . "
复仇 之后 曾是 一个 说谎 . "

“吾向者正恨其不死以图后报仇之言为假，

[naʊ] [ai] [siː] [hɪm] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
Now I see him hitting the pillar .
现在 我 看 他 击中 这 支柱 .

今见其撞柱，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɒbviəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈtruːli] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃeɪmləs] [laɪf] .
It is obvious that they are not truly living a shameless life .
它 是 明显的 那 他们 是 不是 真的 活的 一个 不要脸 生活 .

非真偷生无耻可知。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ai] [səˈvaivd] .
Fortunately , I survived .
幸运的是 , 我 幸存下来 .

今幸而不死，

[ai] [wɪl] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
I will treat it as before .
我 将要 对待 它 作为 前 .

吾待之如初，

[let] [ˌjuː ˈes] [həʊp] [tuː; tə] [miːt] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
Let us hope to meet again in the next life .
让 我们 希望 到 见面 再次 在 这 下一个 生活 .

只当来世重会也。”

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈkʌp(ə)l] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
The Japanese and Chinese couple bowed in gratitude and returned home .
这 日本人 和 中国人 夫妻 鞠躬 在 感激 和 返回 家 .

日中夫妇拜谢而归，

[kɑːrvd] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn] [wʊd] .
Carved image of Bao Gong in wood .
雕刻 图像 的 包 锣 在 木头 .

以木刻包公之像，

[ðeɪ] [sɜːvd] [hɪm] [ˈtaɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They served him tirelessly day and night .
他们 服务 他 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

朝夕奉侍不懈。

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [dʒə'pæn] [æz; əz] [wel] .
He later passed the imperial examination in Japan as well .
他 之后 通过了 这 帝国 考试 在 日本 作为 出色地 .

其后日中亦登科第,

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] .
He rose to the rank of Assistant Magistrate .
他 玫瑰 到 这 秩 的 助手 地方法官 .

官至同知。

[tʃæŋ] [kwɑːŋ] - [kwɒ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [keɪ 'iː] -
Chiang Kuang - kuo falsely accused the wife of murdering her husband , Ke -
蒋介石 匡 - 郭 错误地 被告 这 妻子 的 谋杀 她 丈夫 , 基 -
[tʃʌŋ] , [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə'kaʊnts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] .
chung , of keeping accounts to show the perpetrator .
钟 , 的 保持 账户 到 展示 这 犯罪者 .

三 蒋光国诬告命难全 克忠妻记帐示凶犯

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [pre'stɪdʒəs] .
It is said that Xi'an Prefecture was also prestigious .
它 是 说 那 西安 州 曾是 还 享有盛誉 .

话说西安府也崇贵,

[ə; eɪ] [vɑːst] ['fæməli] ['bɪznəs]
A vast family business
一个 广阔的 家庭 商业

家业巨万,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mɪsɪz] . [tæŋ] ,
His wife , Mrs . Tang ,
他的 妻子 , 太太 . 唐 ,

妻汤氏,

[fɔː(r)] ['tʃɪldrən] :
Four children :
四 孩子们 :

生子四人:

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [neɪm] [ɪz] - .
His eldest name is Kexiao .
他的 长子 姓名 是 - .

长名克孝,

[ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [ɪz] ['kiːtiː] ,
The second name is Keti ,
这 第二 姓名 是 凯蒂 ,

次名克悌,

[θriː] [keɪ 'iː] [dʒɒŋ] ,
Three Ke Zhong ,
三 基 钟 ,

三名克忠,

[fɔː(r)] ['kɛksɪn] .
Four Kexin .
四 可心 .

四名克信。

[keɪ 'iː] [ʃaʊ] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒn] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
Ke Xiao managed the household affairs and took on responsibilities .
基 肖 管理 这 家庭 事务 和 采取 在 职责 .

克孝治家任事;

[keɪ ˈiː][tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [əˈbrɔːd] ;
Ke Ti was a merchant abroad ;
基 ti 曾是 一个 商人 国外 ;

克悌在外为商；

- [ˈstʌdid] [ænd; ənd] [went] [ɒn][tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [hɪz; ɪz][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
Kezhong studied and went on to further his education .
- 研究 和 去 在 到 更远 他的 教育 .

克忠读书进学，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] .
He was already famous for his literary talent .
他 曾是 已经 著名的 为了 他的 文学 天赋 .

早负文名，

[ˈkauˈʃjuŋ] [ˌɛmˌɑːrˈtiː]
Kaohsiung MRT
高雄 地铁

屡期高捷，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈkɛksɪn] .
He personally taught his younger brother Kexin .
他 亲自 教授 他的 年轻 兄弟 可心 .

亲教幼弟克信，

[wɔːm] [ænd; ənd] [ˈfrendli]
warm and friendly
温暖的 和 友好的

殷勤友爱，

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
They went in and out together .
他们 去 在 和 出去 一起 .

出入相随。

- [ʌnˈfɔːtʃənətli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Kezhong unfortunately failed the imperial examination .
- 很遗憾 失败的 这 帝国 考试 .

克忠不幸下第，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbedrɪdn] [djuː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
He was bedridden due to illness .
他 曾是 卧床不起 到期的 到 疾病 .

染病卧床不起。

[ˈkɛksɪn] [wʊd] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ruːm] [ˈfriːkwəntli] .
Kexin would visit the room frequently .
可心 会 访问 这 房间 频繁地 .

克信时时入房看望，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] - [wɒz; wəz] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that her sister - in - law Shuzhen was stunningly beautiful ,
看到 那 她 姐姐 - 在 - 法律 - 曾是 令人惊叹 美丽的 ,

见嫂淑贞花貌惊人，

[ai][fɪə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ʌnˈwel] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
I fear my brother is unwell and uneasy .
我 害怕 我的 兄弟 是 不适 和 不安 .

恐兄病体不安，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtræktɪd] [baɪ] [ˈbjuːti] .
Or perhaps they were attracted by beauty .
或者 也许 他们 是 吸引 经过 美丽 .

或贪美色，

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] ['diːpənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The damage deepened day by day .
这 损害 加深 天 经过 天 .

伤损日深，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [get] [ʌp] .
You must not get up .
你 必须 不是 得到 向上 .

决不能起，

[ai] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
I wish my brother to move to the study .
我 希望 我的 兄弟 到 移动 到 这 学习 .

欲兄移居书房，

[rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Rest and recuperate .
休息 和 疗养 .

静养身心，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .
Perhaps it can save his remaining life .
也许 它 能 节省 他的 其余的 生活 .

或可保其残喘。

- [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['dɪəli] .
Shuzhen loved her husband dearly .
- 喜爱 她 丈夫 亲爱的 .

淑贞爱夫心切，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [hɪm] .
She refused to leave the room with him .
她 拒绝 到 离开 这 房间 和 他 .

不肯与他出房，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [muːvd] . "
" The patient should not be moved . "
" 这 病人 应该 不是 是 已搬 . "

“病者不可移，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Moreover , there was no one to serve him in the study .
而且 , 那里 曾是 不 一 到 服务 他 在 这 学习 .

且书斋无人伏侍，

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Only in the room ,
仅有的 在 这 房间 ,

只在房中，

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hɜːb(ə)l]['medsn; 'medɪsn][æt; ət] ['eni] [taɪm] . "
" It's good to take the herbal medicine at any time . "
" 它是 好的 到 拿 这 草药 药品 在 任何 时间 . "

时刻好进汤药。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['truːli] [ɪn] [lʌv] .
They were both truly in love .
他们 是 两个都 真的 在 爱 .

此皆真心相爱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] .
It was not originally intended as a scheme for lust .
它 曾是 不是 起初 故意的 作为 一个 方案 为了 欲望 .

原非为淫欲之计，

[keɪ 'iː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
Ke Xin was disheartened .
基 新 曾是 沮丧 .

克信心中怏然。

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [wʌnz] ['ɪlnəs] ,
When relatives and friends come to inquire about one's illness ,
什么时候 亲属 和 朋友们 来 到 查询 关于 一个人的 疾病 ,

亲朋来问疾者，

['evriwʌn] [lə'mentɪd] [ðæt] [keɪ 'iː] [ʒɔŋz] ['ɑːdʒuəs] ['stʌdiz] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][təʊl][ɒn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
Everyone lamented that Ke Zhong's arduous studies had taken a toll on his spirit .
每个人 哀叹 那 基 钟氏 艰巨 研究 有 已采取 一个 收费 在 他的 精神 .

人人嗟叹克忠苦学伤神。

['kɛksɪn] [saɪd] :
Kexin sighed :
可心 叹了口气 :

克信叹道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['getɪŋ] [ʌp] . "
" My elder brother is not getting up . "
" 我的 长老 兄弟 是 不是 获得 向上 . "

“家兄不起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] .
It was not due to diligent study .
它 曾是 不是 到期的 到 勤奋 学习 .

非因苦学。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['kaʊntləs] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['væliənt] [men] [hæv; həv] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]
Throughout history , countless heroes and valiant men have perished at the
自始至终 历史 , 无数 英雄 和 英勇 男人 有 遇难 在 这
[hændz][ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
hands of women .
双手 的 女性 .

自古几多英雄豪杰皆死于妇人之手，

['brʌðə(r)] [hiː; hi]['duduː] .
Brother He Dudu .
兄弟 他 杜杜 .

何独家兄。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话毕，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪双垂。

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
Friends and relatives were horrified when they heard this .
朋友们 和 亲属 是 惊恐万分 什么时候 他们 听到 这 .

亲朋闻之骇然，

[ðeɪ] [left] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They left shortly afterward .
他们 左边 不久 之后 .

须臾罢去。

[keɪ 'iː] -
Ke Zhongjige
基 -

克忠疾革，

[dʒiː'æŋ] - ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .
Jiang Shuzhen hurriedly called for her uncle .
江 - 匆匆 称为 为了 她 叔叔 .

蒋淑贞急呼叔来。

['kɛksɪn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Kexin was furious and said :
可心 曾是 狂怒 和 说 :

克信大怒道：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [hiː; hi] [ɪg'nɔːd] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
" The other day he ignored my advice and moved to the study to recuperate .
" 这 其他 天 他 忽略 我的 建议 和 已搬 到 这 学习 到 疗养 .
"
"
"

“前日不听我言移入书房养病，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [naʊ] ?
Why have you come to call me now ?
为什么 有 你 来 到 称呼 我 现在 ?

今必来呼我为何？”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Shuzhen remained silent .
- 剩余 沉默的 .

淑贞悄然。

['kɛksɪn][ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
Kexin is close to the bed .
可心 是 关闭 到 这 床 .

克信近床，

[keɪ 'iː] [dʒɒŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ke Zhong wept and said :
基 钟 哭泣 和 说 :

克忠泣道：

[aɪm][nəʊ] [gʊd] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm no good anymore .
我是 不 好的 不再 .

“我不济事矣，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [hɑːd] .
You should study hard .
你 应该 学习 难的 .

汝好生读书，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ,
To achieve this ,
到 达到 这 ,

要发科第，

[doʊnt] [let] [maɪ] [əd'vaɪs] [gəʊ] [tuː; tə] [weɪst] .
Don't let my advice go to waste .
不 让 我的 建议 去 到 浪费 .

莫负我叮咛。

[ðə; ði] ['wɪdəʊd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [tʃeɪst] .
The widowed sister - in - law was chaste .
这 寡 姐姐 - 在 - 法律 曾是 贞洁 .

寡嫂贞洁，

[ə'gen] [ɪn] [juːθ] ,
Again in youth ,
再次 在 青年 ,

又在少年，

[triːt] [ðem; ðəm] ['kaɪndli] .
Treat them kindly .
对待 他们 亲切地 .

幸善待之。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语罢，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .
He then died .
他 然后 死亡 .

遂气绝。

['kɛksɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] .
Kexin was overcome with grief .
可心 曾是 克服 和 悲伤 .

克信哀痛弗胜，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] ['flɔːləsli] .
The funeral rites were performed flawlessly .
这 葬礼 仪式 是 执行 完美无瑕 .

执丧礼一毫无缺，

['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['prɒpə(r)] [prə'siːdʒəz] .
Funeral arrangements should be carried out in accordance with proper procedures .
葬礼 安排 应该 是 携带 出去 在 根据 和 恰当的 程序 .

殡葬俱各尽道，

[hiː; hi] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['wɪdəʊd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] - [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He served his widowed sister - in - law Shuzhen with great respect .
他 服务 他的 寡 姐姐 - 在 - 法律 - 和 伟大的 尊重 .

事奉寡嫂淑贞十分恭敬。

['ɑːftə(r)] - [deθ]
After Kezhong's death
后 - 死亡

自克忠死后，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
People of all ages should have compassion for them .
人们 的 全部 年龄 应该 有 同情 为了 他们 .

长幼共怜悯之。

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['tʃiː'tʃiː]
Recommended by Qiqi
受到推崇的 经过 琪琪

七七追荐，

[pliːz] [ɑːsk] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .
Please ask monks and Taoist priests to perform meritorious deeds .
请 问 僧侣 和 道教 神父 到 履行 有功绩的 契约 .

请僧道做功果。

- [kraɪz] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['bɪtə(r)] .
Shuzhen's cries of anguish were extremely bitter .
- 哭泣 的 痛苦 是 极其 苦的 .

淑贞哀号极苦，

[ðəʊz] [huː] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [suːp] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ]
Those who abstain from soup or water for half a month
那些 WHO 弃权 从 汤 或者 水 为了 一半 一个 月

汤水不入口者半月，

②Thin [ænd; ənd] [freɪl]
②Thin and frail
②Thin 和 脆弱

形骸②瘦弱，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
Overwhelmed with sorrow and grief .
不堪重负 和 悲哀 和 悲伤 .

忧戚不堪。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
After a hundred days ,
后 一个 百 天 ,

及至百日后，

[hɪz; ɪz] ['peərənts] ['kʌmfət] [hɪm] .
His parents comforted him .
他的 父母 安慰 他 .

父母慰之，

[ðə; ði] ['fæməli] ['eldəz] , ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] .
The family elders , sisters - in - law , and relatives also offered their comfort and consolation .
这 家庭 长者 , 姐妹 - 在 - 法律 , 和 亲属 还 提供 他们的 舒适 和 安慰 .

家庭长者妯娌眷属亦各劝慰。

['slaɪtli] ['betə(r)] ['æpɪtaɪt] .
Slightly better appetite .
轻微地 更好的 食欲 .

微微饮食舒畅，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['nɔːm(ə)l] .
His appearance gradually returned to normal .
他的 外貌 逐步地 返回 到 普通的 .

容貌逐日复旧，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['weərɪŋ] [pɜːlz] [ɔː(r)] [dʒeɪd] ,
Although not wearing pearls or jade ,
虽然 不是 穿着 珍珠 或者 玉 ,

虽不戴珠翠，

[wɪ'ðaʊt] [meɪkʌp] ,
Without makeup ,
没有 化妆品 ,

不施脂粉，

['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Natural beauty is captivating .
自然的 美丽 是 引人入胜 .

自然美容动人，

['veri] ['slendə(r)] ,
Very slender ,
非常 苗条 ,

十分窈窕，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [ə'luːf] .
However , its nature is quite aloof .
然而 , 它是 自然 是 相当 超然 .

但其性甚介，

[ðeɪ] [held] [fɜːm] .
They held firm .
他们 握住 公司 .

守甚坚，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
His words were very simple and quiet .
他的 字 是 非常 简单的 和 安静的 .

言甚简静，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] ['veri] [braɪt] .
The way is very bright .
这 方式 是 非常 明亮的 .

行甚光明，

[nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] .
Not a speck of dust can be found .
不是 一个 斑点 的 灰尘 能 是 成立 .

无一尘可染。

[ə; eɪ] [wiːk] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
A week has passed in the blink of an eye .
一个 星期 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏尔一周将近，

- ['fɑːðə(r)] , [dʒiː'æŋ] - , [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['serəməni] .
Shuzhen's father , Jiang Guangguo , arranged the ceremony .
- 父亲 , 江 - , 安排 这 仪式 .

淑贞之父蒋光国安排礼仪，

['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Relatives came to pay their respects to their son - in - law .
亲属 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

亲来祭奠女婿，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [priːst] [juːst] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [dʒiː'æŋ] [dʒiːaɪɑːn] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
The high - ranking priest used his nephew Jiang Jiayan , who had become a
这 高的 - 排行 牧师 用过的 他的 侄子 江 嘉彦 , WHO 有 变得 一个
['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [æt; ət] ['temp(ə)l] , [tuː; tə] [pə'fɔːm] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['rɪtʃʊəlz] .
Taoist priest at Ziyun Temple , to perform high - level rituals .
道教 牧师 在 子云 寺庙 , 到 履行 高的 - 等级 仪式 .

用族侄蒋嘉言出家紫云观为道士者作高功，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [dʒiː'æŋ] [dɑːhɛŋ] .
He also led his disciple Jiang Daheng .
他 还 引领 他的 弟子 江 大恒 .

亦领徒子蒋大亨，

[dɪ'saɪp(ə)l][dʒiː'æŋ] [ʃɪhuːə] ,
Disciple Jiang Shihua ,
弟子 江 世华 ,

徒孙蒋时化、

[jæn] - ['tɔːŋ'dʒiː] ['bʊdɪst] ['sɜːvɪs] .
Yan Huayuan's Tongzhi Buddhist service .
严 - 同治 佛教徒 服务 .

严华元同治法事。

[keɪ 'iː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [pliːzd] .
Ke Xin was not very pleased .
基 新 曾是 不是 非常 高兴 .

克信心不甚喜，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [gwɑːŋ] :
Then he addressed the country of Guang :
然后 他 已解决 这 国家 的 光 :

乃对光国道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['relətɪvz] ,
" Thank you for the kindness of our relatives ,
" 感谢 你 为了 这 仁慈 的 我们的 亲属 ,

“多承老亲厚情，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['juːsləs] .
It's actually useless .
它是 实际上 无用 .

其实无益。”

- [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Guangguo was displeased .
- 曾是 不高兴 .

光国佛然不悦，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
He then went inside and said to Shuzhen :
他 然后 去 里面 和 说 到 - :

遂入内谓淑贞道：

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I came here to recommend your husband because I have good intentions .
我 来了 这里 到 推荐 你的 丈夫 因为 我 有 好的 意图 .

“我来荐汝丈夫本是好心，

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Your uncle was very unhappy .
你的 叔叔 曾是 非常 不开心 .

你幼叔大不欢喜。

['brʌðə(r)] [ˌbiː 'əʊ][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Brother Bo is like this ,
兄弟 波 是 喜欢 这 ,

薄兄如此，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [triːt] [juː; jʊ]['pɔːli; 'pʊəli] ? "
" How could I not treat you poorly ? "
" 如何 可以 我 不是 对待 你 差 ? "

宁不薄汝？”

- [sed] :
Shuzhen said :
- 说 :

淑贞道：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ] .
He wanted to move his brother to the study that day .
他 通缉 到 移动 他的 兄弟 到 这 学习 那 天 .

"他当日要移兄到书房，

[ai] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːv] .
I stayed in the room to serve .
我 入住 在 这 房间 到 服务 .

我留在房伏侍。

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [daɪd] ,
When his brother died ,
什么时候 他的 兄弟 死亡 ,

及至兄死时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He was extremely angry with me .
他 曾是 极其 生气的 和 我 .

他极恼我不是，

[wʌn] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
One year has passed since then .
一 年 有 通过了 自从 然后 .

到今一载，

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [miːt] .
We do not meet .
我们 做 不是 见面 .

并不相见，

[triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ,
Treat me like this ,
对待 我 喜欢 这 ,

待我如此，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [gʊd] ?
How can this be considered good ?
如何 能 这 是 经过考虑的 好的 ?

岂可谓善。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Guangguo
之上 听力 这 , -

光国听了此言，

[jiː][hæn] - [keɪ 'iː] [ʃɪn] .
Yi Han ① Ke Xin .
易 韩 - 基 新 .

益憾①克信。

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] ,
When the work is almost finished ,
什么时候 这 工作 是 几乎 完成的 ,

及至功果将完，

[wen] [kə'meməreit] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
When commemorating the deceased ,
什么时候 纪念 这 死者 ,

追荐亡魂之际，

- [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] - [ə'gen] :
Guangguo called out to Shuzhen again :
- 称为 出去 到 - 再次 :

光国复呼淑贞道：

" [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fæməli] ['membəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] . "
" The Taoist priests are all family members , including nephews and nieces . "
" 这 道教 神父 是 全部 家庭 成员 , 包括 侄子们 和 侄女 . "

"道人皆家庭子侄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
It is permissible to go before the spirit tablet .
它 是 允许的 到 去 前 这 精神 药片 .

可出拜灵前无妨。"

- [wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Shuzhen was deeply moved .
- 曾是 深 已搬 .

淑贞衷心不胜，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [wept] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
He then bowed and wept before the spirit tablet .
他 然后 鞠躬 和 哭泣 前 这 精神 药片 .

遂拜哭灵前，

[ɪk'striːmli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

悲哀已极，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['trædʒɪkli] ['ɪndʒəd] .
Everyone was tragically injured .
每个人 曾是 悲剧的是 受伤 .

人人惨伤。

['əʊnli] [jæn] [hwaɪuːɑːn] , [ðə; ði] ['seɪvəri] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,
Only Yan Huayuan , the savory Taoist ,
仅有的 严 华源 , 这 美味的 道教 ,

独有臊道严华元，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Shuzhen ,
之上 看到 - ,

一见淑贞，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

['piːp(ə)l] [seɪ] - [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
People say Shuzhen is an exceptionally beautiful woman .
人们 说 - 是 一个 非常 美丽的 女士 .

人言淑贞乃绝色佳人，

[naʊ] , [əb'zɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [pleɪn] [kləʊðz] ,
Now , observing his time in mourning and wearing plain clothes ,
现在 , 观察 他的 时间 在 丧 和 穿着 清楚的 衣服 ,

今观其居忧素服之时②，

[ænd; ənd] [jet] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
And yet so beautiful ;
和 然而 所以 美丽的 ;

尚且如此标致；

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['wʌri] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni] . .
If we are free from sorrow and worry and enjoy each other's company . .
如果 我们 是 自由的 从 悲哀 和 担心 和 享受 每个 其他的 公司 . .
.
.
.

若无愁无闷而相欢相乐，

[ðæts] ['riːəli] ['terɪfaɪɪŋ] .
That's really terrifying .
那就是 真的 恐怖 .

真个好煞人也。

[hiː; hi] [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] .
He then conceived the idea of committing adultery .
他 然后 构思 这 主意 的 提交 通奸 .

遂起淫奸之心。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

迨至夜深，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['serəməni] ,
After the completion of the temple ceremony ,
后 这 完成 的 这 寺庙 仪式 ,

道场圆满之后，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɔːl] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
The Taoist priests all bowed in gratitude and left .
这 道教 神父 全部 鞠躬 在 感激 和 左边 .

道士皆拜谢而去。

- [rəʊd] :
Guangguo Road :
- 路 :

光国道：

" [waɪz] [wɜːdz] "
" wise words "
" 明智的 字 "

“嘉言、

[ðə; ði] [taɪ'kuːn] [ænd; ənd] [ʃiː] - [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
The tycoon and Shih - hua ,
这 巨头 和 施 - 华 ,

大亨与时化三人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['fæməli] .
They are all my family .
他们 是 全部 我的 家庭 .

皆吾家亲，

[ðə; ði] [gɪft] [ɪz] [smɔːl] , [səʊ] [pliːz] [doʊnt] ['ɑːgjuː] .
The gift is small , so please don't argue .
这 礼物 是 小的 , 所以 请 不 争论 .

礼薄些谅不较量；

[haʊ'evə(r)] , ['mɪstə(r)] . [jæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːneɪm] .
However , Mr . Yan is a person of a different surname .
然而 , 先生 . 严 是 一个 人 的 一个 不同的 姓 .

惟严先生乃异姓人物，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] .
We should express our sincere gratitude .
我们 应该 表达 我们的 真诚 感激 .

当从厚谢之。”

- [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
Shuzhen was granted an additional title and honors .
- 曾是 的确 一个 额外的 标题 和 荣誉 .

淑贞复加封一礼。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Little did they know that Hua Yuan had ulterior motives .
小的 做过 他们 知道 那 华 元 有 后方 动机 .

岂知华元立心不良，

[jæŋ] [jæn] [θæŋkt] [hɪm] [fɜːst] .
Yang Yan thanked him first .
杨 严 谢谢 他 第一的 .

阳言一谢先行，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] , [ɪts] [fɔːm] [laɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Hidden in the shadows , its form lies high above the pavilion .
隐 在 这 阴影 , 它是 形式 谎言 高的 多于 这 亭 .

阴实藏形高阁之上。

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz] ['kwaɪət] ,
Wait until everyone is quiet ,
等待 直到 每个人 是 安静的 ,

少俟人静，

[meɪks] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maʊs] ['skɜːriːɪŋ] [ə'baʊt] .
Makes the sound of a mouse scurrying about .
制作 这 声音 的 一个 老鼠 匆匆忙忙 关于 .

作鼠耗声。

- [held] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Shuzhen held a candle and looked at it .
- 握住 一个 蜡烛 和 看起来 在 它 .

淑贞秉烛视之，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ju'ɑːn] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [drʌg] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [ɒn] [hɪz; ɪz]
Hua Yuan then used a wicked drug to stimulate sexual intercourse on his
华 元 然后 用过的 一个 邪恶 药品 到 刺激 性 交往 在 他的
['bɒdi] .
body .
身体 .

华元即以求阳媾合邪药弹上其身。

- [wɒz; wəz] [drʌgd] [wɪð] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['pəʊʃ(ə)n] ,
Shuzhen was drugged with an evil potion ,
- 曾是 吸毒 和 一个 邪恶的 药水 ,

淑贞一染邪药，

['ɪnstənt] ['lʌstfl] [θɔːts] [ə'rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Instant lustful thoughts arose in his mind .
立即的 好色的 想法 出现 在 他的 头脑 .

心中即时淫乱，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['pleʒə(r)] .
He then embraced Hua Yuan and indulged in pleasure .
他 然后 拥抱 华 元 和 沉溺其中 在 乐趣 .

遂抱华元交欢恣乐。

[ðen] [dɔːn] [brəʊk] .
Then dawn broke .
然后 黎明 打破 .

俄而天明，

[wʌns] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [smel] ['disipeit] ,
Once the medicinal smell dissipates ,
一次 这 药用 闻 消散 ,

药气既消，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ai] [hæd; həd] [biːn] [drʌgd] [ænd; ənd] [reɪpt] .
Only then did I realize I had been drugged and raped .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 到过 吸毒 和 强奸 .

始知被人迷奸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['tɑːnɪʃ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It would tarnish one's reputation .
它 会 玷污 一个人的 名声 .

有玷名节，

['tʃuːɪŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [blʌd] ,
Chewing tongue and spitting blood ,
咀嚼 舌头 和 吐痰 血 ,

嚼舌吐血，

[hiː; hi] ['sʌfəkeɪtɪd] ['ɪnstəntli] .
He suffocated instantly .
他 窒息 即刻 .

登时闷死。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪr] .
Hua Yuan was able to satisfy his lustful desires .
华 元 曾是 有能力的 到 满足 他的 好色的 欲望 .

华元得遂淫心，

[səʊ] [hiː; hi] [fled] .
So he fled .
所以 他 逃亡 .

遂潜逃而去，

['ðeəfɔː(r)] , - [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Therefore , Shuzhen was given an additional gift of silver .
所以 , - 曾是 给定 一个 额外的 礼物 的 银 .

乃以淑贞加赐礼银一封，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] - .
It was given to Shuzhen .
它 曾是 给定 到 - .

贻于淑贞怀中，

[ðeɪ] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
They hoped that he would be reborn and that they would express their gratitude .
他们 希望 那 他 会 是 重生 和 那 他们 会 表达 他们的 感激 .

盖冀其复生而为之谢也。

[æt; ət] [dʌsk]
At dusk
在 黄昏

日晏之时，

[ðə; ði] ['brekfəst] [ɪz] ['redi] .
The breakfast is ready .
这 早餐 是 准备好 .

晨炊已熟，

[ðə; ði] [meɪd] - [brɔːt] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
The maid Juxiang brought water into the room .
这 女佣 - 带来 水 进入 这 房间 .

婢女菊香携水入房，

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒʃt] [ænd; ənd] [drest] .
Hu Shuzhen washed and dressed .
胡 - 洗过 和 穿着 .

呼淑贞梳洗，

[ˌʌn'siːn]
Unseen
看不见

不见形踪，

[hiː; hi] [ðen] [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He then climbed the pavilion to search for it .
他 然后 攀登 这 亭 到 搜索 为了 它 .

乃登阁上寻觅。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [felt] [mæt] .
But Shuzhen was found dead on the felt mat .
但 - 曾是 成立 死的 在 这 毛毡 垫 .

但见淑贞死于毡褥之上。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Juxiang was greatly surprised .
- 曾是 非常 惊讶 .

菊香大惊，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] - ,
Immediately report to Kexiao ,
立即地 报告 到 - ,

即报克孝、

[keɪ] - ['tʃæn(ə)l] :
K - channel :
K - 渠道 :

克信道：

" [θɜːd] ['sɪstə(r)] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" Third Sister died in the pavilion . "
" 第三 姐姐 死亡 在 这 亭 . "

“三娘子死于阁上。”

- ,
Kexiao ,
- ,

克孝、

['kɛksɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Kexin went to the cabinet to see it .
可心 去 到 这 内阁 到 看 它 .

克信上阁看之，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [daɪd] .
Sure enough , he died .
当然 足够的 , 他 死亡 .

果然气绝。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

大家俱惊慌，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] ['kæri] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒfɪn] .
Then he ordered the maids to carry Shuzhen out of the hall to place her coffin .
然后 他 订购 这 女佣 到 携带 - 出去 的 这 大厅 到 地方 她 棺材 .

乃呼众婢女抬淑贞出堂停柩。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [pɜːs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He left his purse on his chest when he left the cabinet .
他 左边 他的 钱包 在 他的 胸部 什么时候 他 左边 这 内阁 .

下阁之时遗落胸前银包，

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['freɪgrəns] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
Chrysanthemum fragrance picked it up and hid it behind her .
菊花 香味 挑选 它 向上 和 隐藏 它 在后面 她 .

菊香在后拾取而藏之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [steɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['stʌdi] .
At this time , Guangguo stayed in his son - in - law's study .
在 这 时间 , - 入住 在 他的 儿子 - 在 - 法律的 学习 .

此时光国宿于女婿书房，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] - [deθ] ,
Upon hearing of Shuzhen's death ,
之上 听力 的 - 死亡 ,

一闻淑贞之死，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['kɛksɪn] . "
" This must have been caused by Uncle Kexin . "
" 这 必须 有 到过 导致 经过 叔叔 可心 . "

“此必为克信叔害死。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [wept] .
He hurriedly went into the back room and wept .
他 匆匆 去 进入 这 后退 房间 和 哭泣 .

忙入后堂哭之，

[diːp] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)] ,
Deep sorrow and anger ,
深的 悲哀 和 愤怒 ,

甚哀甚忿，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['stɜːnli] :
He then said sternly :
他 然后 说 严厉地 :

乃厉声道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [strɒŋ] - ['wɪld] .
My daughter is naturally strong - willed .
我的 女儿 是 自然 强的 - 意志 .

“我女天性刚烈，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [dɪ'ziːz] .
There is no disease .
那里 是 不 疾病 .

并无疾病，

['sʌd(ə)n] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt]
Sudden death in the night
突然 死亡 在 这 夜晚

黑夜猝死，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

[juː; jʊ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .
You hate that my daughter kept her son - in - law in the house until he died .
你 恨 那 我的 女儿 保留 她 儿子 - 在 - 法律 在 这 房子 直到 他 死亡 .

你既恨我女留住女婿在房身死，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'zent] [ðæt] [ai] [led] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːd]
They also resent that I led the Taoist priest to perform the meritorious deed
他们 还 怨恨 那 我 引领 这 道教 牧师 到 履行 这 有功绩的 契据
[ɒv; əv] [ˌrekə'mendɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
of recommending a son - in - law .
的 推荐 一个 儿子 - 在 - 法律 .

又恨我领道人做追荐女婿功果，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [riːkɪŋ] ['hævək] .
It must be riding the wind and wreaking havoc .
它 必须 是 骑术 这 风 和 破坏 混乱 .

必是乘风肆恶，

[reɪp] [maɪ] ['wʊmən]
Rape my woman
强奸 我的 女士

强奸我女，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['fjʊəriəs] .
My daughter is furious .
我的 女儿 是 狂怒 .

我女咬恨，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃuː] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , ['vɒmit] [blʌd] , [ænd; ənd] [daɪd] .
Therefore , he chewed his tongue , vomited blood , and died .
所以 , 他 咀嚼 他的 舌头 , 呕吐 血 , 和 死亡 .

故嚼舌吐血而死。”

[səʊ][hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
So he filed a complaint with Judge Bao :
所以 他 已提交 一个 抱怨 和 法官 包 :

遂作状告到包公道：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] ['mænə(r)] :
Accused of murdering his sister - in - law in a depraved manner :
被告 的 谋杀 他的 姐姐 - 在 - 法律 在 一个 堕落的 方式 :

告为灭伦杀嫂事：

['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː] ['mɒrəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Customs are first established through moral education .
海关 是 第一的 已确立的 通过 道德 教育 .

风俗先维风教、

['hjuːmən] [rɪ'leʃənʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [laɪf] .
Human relationships are of paramount importance in life .
人类 关系 是 的 派拉蒙 重要性 在 生活 .

人生首重人伦。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

男女授受不亲，

[ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['draʊnd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][hænd][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] .
The sister - in - law drowned and her hand was used to help the wrong person .
这 姐姐 - 在 - 法律 溺水 和 她 手 曾是 用过的 到 帮助 这 错误的 人 .

嫂溺手援非正。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['mærid] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [jiː; ji] - .
The woman married a scholar named Ye Kezhong .
这 女士 已婚 一个 学者 命名 叶 - .

女嫁生员也克忠为妻，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] .
Unfortunately , her husband died .
很遗憾 , 她 丈夫 死亡 .

不幸夫亡，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
Willing to remain chaste .
愿意的 到 保持 贞洁 .

甘心守节。

['biːstli] ['iːv(ə)l] , ['kɛksɪn]
Beastly evil , Kexin
兽 邪恶的 , 可心

兽恶克信，

['hævɪŋ] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bjuːti] ,
Having long admired his sister - in - law's beauty ,
拥有 长的 钦佩 他的 姐姐 - 在 - 法律的 美丽 ,

素窥嫂氏姿色，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ænd; ənd] ['vaɪələns] ;
There is no room for further lewdness and violence ;
那里 是 不 房间 为了 更远 淫秽 和 暴力 ;

淫凶无隙可加；

[ðə; ði]['rɪtʃuəl][ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The ritual of fasting and offering sacrifices was successfully completed .
这 仪式 的 禁食 和 提供 牺牲 曾是 成功地 完全的 .

机乘斋醮完功，

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][biː; bi][fɑːst] [ə'sliːp] .
I expected my sister - in - law to be fast asleep .
我 预期的 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 是 快速地 睡着了 .

意料嫂倦酣卧。

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] ['kɜːt(ə)n] ,
Breaking through the room curtain ,
打破 通过 这 房间 窗帘 ,

突入房帷，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
He indulged in debauchery .
他 沉溺其中 在 放荡 .

恣抱奸污。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
The woman was ashamed and resentful .
这 女士 曾是 羞愧 和 不满 .

女羞咬恨，

['tʃuːɪŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [blʌd] ,
Chewing tongue and spitting blood ,
咀嚼 舌头 和 吐痰 血 ,

嚼舌吐血，

[hiː; hi] ['sʌfəkeɪtɪd] ['ɪnstəntli] .
He suffocated instantly .
他 窒息 即刻 .

登时闷死。

[fɔksiz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lækst] .
Foxes are relaxed .
狐狸 是 轻松 .

狐绥绥，

[dɒg] [dɪ'laɪt]
Dog Delight
狗 喜

犬靡靡，

[ai] [heɪt] [ðɪs] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] .
I hate this despicable behavior .
我 恨 这 卑鄙 行为 .

每痛恨此贱行；

[kweɪl] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Quail running around ,
鹌鹑 跑步 大约 ,

鹑奔奔，

['mægpaɪ] ['frʌntɪə(r)]
Magpie Frontier
鹊 边境

鹊疆疆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaɪl] [saʊnd] ?
How could I bear to hear such a vile sound ?
如何 可以 我 熊 到 听到 这样的 一个 卑鄙的 声音 ?

何堪闻此丑声①。

['fæməli] ['wɪspərz]
Family whispers
家庭 低语

家庭偶语，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [hɪlz] ;
There will be a song of hills ;
那里 将要 是 一个 歌曲 的 丘陵 ;

将有丘陵之歌；

[ˌaʊt'saɪdəz] ['gæðəd] [tuː; tə] [tɔːk] .
Outsiders gathered to talk .
局外人 聚集 到 讲话 .

外众聚谈，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] " [wɔːlz] [ænd; ənd] [θɔːnz] " .
There is no such thing as " walls and thorns " .
那里 是 不 这样的 事物 作为 " 墙壁 和 荆棘 " .

岂无墙茨之句。

[snəʊ] [fɔːls] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði][g'ɜːlz] - [skuːl] .
Snow falls without reason in the girls ' school .
雪 瀑布 没有 原因 在 这 女孩们 - 学校 .

在女中雪无由，

[wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] ['kænɒt] ['truːli] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
One who does not die for his principles cannot truly demonstrate his integrity .
一 WHO 做 不是 死 为了 他的 原则 不能 真的 证明 他的 正直 .

不殉身不足以明节；

[ðə; ði]['mɜːdə(r)][wɒz; wəz] [wel] - ['dɒkjumentɪd] .
The murder was well - documented .
这 谋杀 曾是 出色地 - 已记录 .

在恶奸杀有据，

[wɪ'ðaʊt] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [blæŋks] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [klɪəd] .
Without filling in the blanks , the injustice cannot be cleared .
没有 填充 在 这 空白 , 这 不公正 不能 是 已清除 .

不填命不足以明冤。

['begɪŋ] [θriː] [fiːt] ,
Begging three feet ,
乞讨 三 脚 ,

哀求三尺，

[draʊt] [ɪz][ðə; ði] [faɪv] ['pʌnɪʃmənts] .
Drought is the five punishments .
干旱 是 这 五 惩罚 .

旱正五刑。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[niː] ['kɛksɪn] [hɜːd] [ðæt] [dʒiː'æŋ] - [hæd; həd] [ə'kjuːzd] [hɪm] [ɒv; əv] ['reɪpɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Nie Kexin heard that Jiang Guangguo had accused him of raping his sister - in - law .
聂 可心 听到 那 江 - 有 被告 他 的 强奸 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

乜克信闻得蒋光国告己强奸服嫂，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['eniweə(r)] .
I am so ashamed I could not bear to go anywhere .
我 是 所以 羞愧 我 可以 不是 熊 到 去 任何地方 .

羞惭无地，

[ai] [wiːp] ['bɪtəli] [æt; ət][maɪ] ['brʌðərz] ['spɪrɪt] .
I weep bitterly at my brother's spirit .
我 哭泣 苦涩地 在 我的 兄弟 精神 .

抚兄之灵痛哭伤心，

['vɒmɪtɪŋ] ['sevrəl] ['liːtərz][ɒv; əv] [blʌd] ,
Vomiting several liters of blood ,
呕吐 一些 升 的 血 ,

呕血数升，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

顷刻立死。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
The soul returns to the underworld .
这 灵魂 返回 到 这 地狱 .

魂归阴府，

[hiː; hi] [met] [keɪ 'iː] [dʒɒŋ] ,
He met Ke Zhong ,
他 遇见 基 钟 ,

得遇克忠，

[ðeɪ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] .
They kowtowed and pleaded .
他们 叩头 和 恳求 .

叩头哀诉。

[keɪ 'iː] [dʒɒŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ke Zhong wept and said :
基 钟 哭泣 和 说 :

克忠泣而语之道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [deθ] , "
" The one who caused your sister - in - law's death , "
" 这 一 WHO 导致 你的 姐姐 - 在 - 法律的 死亡 , "

“致汝嫂于死地者，

[jæn] [daɚən] .
Yan Daoren .
严 道人 .

严道人也。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['envələʊp] [ɪn] - [hænd] [æz; əz] [pruːf] .
There is a silver envelope in Juxiang's hand as proof .
那里 是 一个 银 信封 在 - 手 作为 证明 .

有银一封在菊香手可证。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .
Your sister - in - law's name has been recorded in the register .
你的 姐姐 - 在 - 法律的 姓名 有 到过 记录 在 这 登记 .

汝嫂存日已登簿上。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He could be brought before the official .
他 可以 是 带来 前 这 官方的 .

可执之见官，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [klɪə(r)] .
The injustice is naturally clear .
这 不公正 是 自然 清除 .

冤情自然明白，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .

与汝全不相干。

[maɪ] ['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
My spirit will come to assist you in the government office .
我的 精神 将要 来 到 协助 你 在 这 政府 办公室 .

我的阴灵决在衙门来辅汝，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [laɪf] .
You must quickly return to life .
你 必须 迅速地 返回 到 生活 .

汝速速还阳，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌrekə'mend] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][prə'məʊʃ(ə)n] ['ɑːftəwəd] .
You may recommend your sister - in - law for promotion afterward .
你 可能 推荐 你的 姐姐 - 在 - 法律 为了 晋升 之后 .

事后可荐拔汝嫂。

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

切记切记。”

['kɛksɪn][suː][dʒuː'æn]
Kexin Su Zhuan
可心 苏 转

克信苏转，

[ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] .
A day has passed .
一个 天 有 通过了 .

已过一日。

[baʊ] [gɒŋ] [dɪ'teɪnd] [ðem; ðəm] ['veri] ['taɪtli] .
Bao Gong detained them very tightly .
包 锣 被拘留 他们 非常 紧紧 .

包公拘提甚紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['heɪstɪli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'piːl] :
They had no choice but to hastily submit a written appeal :
他们 有 不 选择 但 到 草草 提交 一个 书面 上诉 :

只得忙具状申诉道：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
The lawsuit alleges that the living died suddenly .
这 诉讼 声称 那 这 活的 死亡 突然 .

诉为生者暴死，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ;
The deceased is unknown ;
这 死者 是 未知 ;

死者不明；

[ðə; ði] [ded] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead come back to life .
这 死的 来 后退 到 生活 .

死者复生，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] :
The living have nothing to be ashamed of :
这 活的 有 没有什么 到 是 羞愧 的 :

生者不愧事：

[ðə; ði] ['wɪdəʊd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [reɪpt] [ænd; ənd] [kɪld] .
The widowed sister - in - law was raped and killed .
这 寡 姐姐 - 在 - 法律 曾是 强奸 和 被杀 .

寡嫂被强奸而死，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
He had no choice but to die .
他 有 不 选择 但 到 死 .

不得不死，

[bʌt; bət] [deθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ;
But death was not at the right time ;
但 死亡 曾是 不是 在 这 正确的 时间 ;

但死非其时；

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ded] , [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The brother - in - law , seeing his daughter dead , filed a lawsuit .
这 兄弟 - 在 - 法律 , 看到 他的 女儿 死的 , 已提交 一个 诉讼 .

嫂父见女死而告，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [suː] .
I have no choice but to sue .
我 有 不 选择 但 到 起诉 .

不得不告，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'kjuːzə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] .
But the accuser was not the right person .
但 这 原告 曾是 不是 这 正确的 人 .

但告非其人。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] ?
What does it mean to die at the wrong time ?
什么 做 它 意思是 到 死 在 这 错误的 时间 ?

何谓死非其时？

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [di'fail] .
The widow's sister - in - law was defiled .
这 寡妇的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 被玷污的 .

寡嫂被污，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It is only appropriate to explain it clearly at the time .
它 是 仅有的 合适的 到 解释 它 清楚地 在 这 时间 .

只宜当时指陈明白，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [daɪ] [tuː] [jʌŋ] ;
It is not advisable to die too young ;
它 是 不是 建议 到 死 也 年轻的 ;

不宜死之太早；

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [siːkɪŋ] [rɪ'dres] .
The brother - in - law filed a lawsuit seeking redress .
这 兄弟 - 在 - 法律 已提交 一个 诉讼 寻求 纠正 .

嫂父控冤，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [mʌst; məst] [kən'fɜːm] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [reɪp] .
The meeting must confirm who committed the rape .
这 会议 必须 确认 WHO 坚定的 这 强奸 .

会须访确强暴是谁，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ʌn'wɒrəntɪd] [ˌækjuː'zeiʃən] .
We should not make unwarranted accusations .
我们 应该 不是 制作 毫无根据的 指控 .

不应枉及无干。

[hiː; hi] ['peɪnfəli] [swɔː(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He painfully swore to become his brother's disciple .
他 痛苦地 发誓 到 变得 他的 兄弟 弟子 .

痛身拜兄为师，

[triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Treat your sister - in - law like your mother .
对待 你的 姐姐 - 在 - 法律 喜欢 你的 母亲 .

事嫂如母，

['læŋgwɪdʒ] ['bæriə(r)]
Language barrier
语言 障碍

语言不通，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['mænəz] .
They were extremely careful with their manners .
他们 是 极其 小心 和 他们的 礼仪 .

礼节尤谨。

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [prə'feɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Not daring to profane it .
不是 大胆 到 亵渎 它 .

毫不敢亵，

[haʊ] [deə(r)][ai][ˌeɪ diː 'diː]['luːdnəs; 'ljuːdnəs] ?
How dare I add lewdness ?
如何 敢 我 添加 淫秽 ?

岂敢加淫?

[ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [di'fail] [ænd; ənd] [daɪd] .
The sister - in - law was defiled and died .
这 姐姐 - 在 - 法律 曾是 被玷污的 和 死亡 .

污嫂致死，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [strɪkt] ['prɪnsəp(ə)lz] ;
It comes from strict principles ;
它 来 从 严格的 原则 ;

实出严道；

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] .
The brother - in - law was unaware .
这 兄弟 - 在 - 法律 曾是 不知情 .

嫂父不察，

[fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
False accusation .
错误的 指控 .

飘空诬陷。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ðʌs] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪts] [plæn] .
The rabbit thus succeeded in its plan .
这 兔子 因此 成功了 在 它是 计划 .

兔爰②得计，

[ðə; ði] ['feznt] [wɒz; wəz] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] ;
The pheasant was truly innocent ;
这 野鸡 曾是 真的 清白的 ;

雉罹实出无辜；

['fɪʃɪŋ] [nets] [hæŋ] [haɪ] .
Fishing nets hang high .
钓鱼 网 悬挂 高的 .

鱼网高悬，

[hɒŋ] [liː][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .
Hong Li could not bear to die in her place .
洪 李 可以 不是 熊 到 死 在 她 地方 .

鸿离难甘代死。

['sɒbɪŋ] .
Sobbing .
啜泣 .

泣诉。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [ə'pruːvd] [niː] [kɛksənz] ['testɪməni] .
Judge Bao also approved Nie Kexin's testimony .
法官 包 还 得到正式认可的 聂 可欣的 见证 .

包公亦准乜克信诉词，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dʒiː'æŋ] - , [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
The plaintiff , Jiang Guangguo , was summoned to present his case .
这 原告 , 江 - , 曾是 被召唤 到 展示 他的 案件 .

即唤原告蒋光国对理。

- [rəʊd] :
Guangguo Road :
- 路 :

光国道：

[wen] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [sɪk] ,
When the son - in - law was sick ,
什么时候 这 儿子 - 在 - 法律 曾是 生病的 ,

“女婿病时，

['kɛksɪn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [teɪk] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Kexin wanted to move to the study to take medicine and recuperate .
可心 通缉 到 移动 到 这 学习 到 拿 药品 和 疗养 .

克信欲移入书房服药养病，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
My daughter refused .
我的 女儿 拒绝 .

我女不从，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːv] .
He remained in the room to serve .
他 剩余 在 这 房间 到 服务 .

留在房中伏侍，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌn'fɔːtʃənətli] [daɪd] .
Later , the son - in - law unfortunately died .
之后 , 这 儿子 - 在 - 法律 很遗憾 死亡 .

后来女婿不幸身亡，

['kɛksɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [kɔːzd] [maɪ] ['brʌðərz] [deθ] .
Kexin was furious that my daughter had caused my brother's death .
可心 曾是 狂怒 那 我的 女儿 有 导致 我的 兄弟 死亡 .

克信深怒我女致兄死地，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] [ə'dʌltəri] .
Therefore , they were forced into adultery .
所以 , 他们 是 强制 进入 通奸 .

故强逼成奸，

['ðeəfɔː(r)] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
Therefore , leading to death
所以 , 领导 到 死亡

因而致死，

[tuː; tə] [kwel] ['æŋgə(r)] .
To quell anger .
到 荡平 愤怒 .

以消忿怒。”

[keɪ] - ['tʃæn(ə)l] :
K - channel :
K - 渠道 :

克信道：

" [ðəʊz] [huː] [dɪ'sɑːnərd] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] , "
" Those who dishonored my sister - in - law and caused her death , "
" 那些 WHO 蒙羞 我的 姐姐 - 在 - 法律 和 导致 她 死亡 , "

"辱吾嫂之身以致吾嫂之死者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['daʊɪst] [jæn] .
They were all Daoist Yan .
他们 是 全部 道家 严 .

皆严道人。"

- [rəʊd] :
Guangguo Road :
- 路 :

光国道：

" ['mɑːstə(r)][jæn]['əʊnli] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] . "
" Master Yan only performed the work for one day . "
" 掌握 严 仅有的 执行 这 工作 为了 一 天 . "

"严道人仅做一日功果，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] ['lʌstfl] [θɔːts] [ænd; ənd]['entə(r)][maɪ] ['wʊmənz] [ruːm] !
How dare you harbor such lustful thoughts and enter my woman's room !
如何 敢 你 港口 这样的 好色的 想法 和 进入 我的 女性的 房间 !

安敢起奸淫之心入我女房，

[fɔːs] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] ?
Force him to join the cabinet ?
力量 他 到 加入 这 内阁 ?

逼他上阁?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [kəm'plitɪd] ,
And when the task is completed ,
和 什么时候 这 任务 是 完全的 ,

且功果完成之时，

['mɑːstə(r)][jæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɔːl] [went] [aʊt] .
Master Yan and the others all went out .
掌握 严 和 这 其他的 全部 去 出去 .

严道人齐齐出门去了，

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
His actions were witnessed by the public .
他的 行动 是 目击者 经过 这 民众 .

大众皆见其行。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɜːdz] .
These are all function words .
这些 是 全部 功能 字 .

此全是虚词。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['sɪŋg(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] . "
" There is no single Taoist priest . "
" 那里 是 不 单身的 道教 牧师 . "

"道人非一，

[wɒt] ['evɪdəns] [ɔː(r)] [pruːf] [dʌz] ['mɑːstə(r)][jæn][hæv; həv][tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] ?
What evidence or proof does Master Yan have to prove this ?
什么 证据 或者 证明 做 掌握 严 有 到 证明 这 ?

单单说严道人有何为凭为证? "

['kɛksɪn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Kexin wept and said :
可心 哭泣 和 说 :

克信泣道：

" [wen] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['envɔɪ] [meɪd] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] [bɪ'fɔː(r)] ,
" When the Japanese envoy made false accusations before ,
" 什么时候 这 日本人 使者 制成 错误的 指控 前 ,

“前日光国诬告的时节，

[ðə; ði] [smel] [wɒz; wəz][səʊ] [faʊl] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The smell was so foul that I could hardly bear it .
这 闻 曾是 所以 犯规 那 我 可以 几乎 熊 它 .

小的闻得丑恶难当，

[ɪ'miːdiətli] [wiːp] ['bɪtəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['spɪrɪt] .
Immediately weep bitterly at his brother's spirit .
立即地 哭泣 苦涩地 在 他的 兄弟 精神 .

即刻抚兄之灵痛哭伤心，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['vɔmit] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Blood was vomited all over the ground .
血 曾是 呕吐 全部 超过 这 地面 .

呕血满地，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
He died of suffocation and returned to the underworld .
他 死亡 的 窒息 和 返回 到 这 地狱 .

闷死归阴。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] ,
Upon seeing my late brother ,
之上 看到 我的 晚的 兄弟 ,

一见先兄，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] ,
Kneeling and pleading ,
跪着 和 恳求 ,

叩头哀诉，

[maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,
My late brother comforted me , saying ,
我的 晚的 兄弟 安慰 我 , 说 ,

先兄慰小人道，

['mɑːstə(r)][jæn] [kɔːzd] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [deθ] .
Master Yan caused my sister - in - law's death .
掌握 严 导致 我的 姐姐 - 在 - 法律的 死亡 .

严道人致死吾嫂，

[ðeə(r)] [ɪz]['sɪlvə(r)][ɪn] - [pleɪs] [æz; əz] [pruːf] .
There is silver in Juxiang's place as proof .
那里 是 银 在 - 地方 作为 证明 .

有银在菊香处为证，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['redʒɪstəd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
My sister - in - law is registered in the register .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 挂号的 在 这 登记 .

吾嫂有登记在簿上。

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜː(r)] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

乞老爷详情。”

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [ðæts] ['nɒns(ə)ns] . "
" That's nonsense . "
" 那就是 废话 . "

“此是鬼话，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] ['rekləsli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sju'piəriəz] !
How dare you speak so recklessly to your superiors !
如何 敢 你 说话 所以 鲁莽地 到 你的 上级 !

安敢对官长乱谈！”

[səʊ]['kɛksɪn][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ['θɜːti] [taɪmz] .
So Kexin was beaten thirty times .
所以 可心 曾是 被打败 三十 时代 .

遂将克信打三十板，

['kɛksɪn] ['sʌfəd] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] .
Kexin suffered torture and pain .
可心 遭受 酷刑 和 疼痛 .

克信受刑苦楚，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] :
She cried out :
她 哭 出去 :

泣叫道：

" [maɪ] [leɪt] ['brʌðərz] ['spɪrɪt] [stɪl] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] . "
" My late brother's spirit still wishes to assist me in taking up my official post . "
" 我的 晚的 兄弟 精神 仍然 愿望 到 协助 我 在 采取 向上 我的 官方的 邮政 . "

“先兄阴灵尚许来辅我出官，

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] ['rekləsli] !
How dare I speak recklessly !
如何 敢 我 说话 鲁莽地 !

岂敢乱谈！”

[baʊ] [gɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Bao Gong cursed loudly :
包 锣 被诅咒的 高声 :

包公大骂道：

“ [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['spɪrɪt][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] ... ”
“ Since your brother's spirit has come to assist you ... ”
“ 自从 你的 兄弟 精神 有 来 到 协助 你 ... ”

“汝兄既有阴灵来辅你，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɒn][ˌem 'iː] ?
Why not take revenge on me ?
为什么 不是 拿 复仇 在 我 ?

何不报应于我？”

['sʌd(ə)nli] , [baʊ] [gɒŋ] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] .
Suddenly , Bao Gong became drowsy .
突然 , 包 锣 成为 昏昏欲睡 .

忽然间包公困倦，

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] ['restɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He bent his arm and rested it on the table .
他 弯曲 他的 手臂 和 休息 它 在 这 桌子 .

曲肱①而枕于案上，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['stjuːd(ə)nt] [niː] - , [huː] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
I dreamt of the deceased student Nie Kezhong , who wept and said :
我 梦见 的 这 死者 学生 聂 - , WHO 哭泣 和 说 :

梦见已故生员乜克忠泣道:

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd] . "
" The old man is known as a god . "
" 这 老的 男人 是 已知 作为 一个 上帝 . "

“老大人素称神明,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][səʊ] [kən'fjuːzd] [tə'deɪ] ?
Why are we so confused today ?
为什么 是 我们 所以 使困惑 今天 ?

今日为何昏昧?

[ðə; ði][wʌn] [huː] [in'sʌlt] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,
The one who insulted my wife and caused her death ,
这 一 WHO 受辱 我的 妻子 和 导致 她 死亡 ,

污辱吾妻而致之死者,

[jæn] [daɚən] ,
Yan Daoren ,
严 道人 ,

严道人也,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
It has absolutely nothing to do with my brother .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 .

与我弟全不相干。

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['freɪgrəns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['envələʊp] .
Chrysanthemum Fragrance received a silver envelope .
菊花 香味 已收到 一个 银 信封 .

菊香获银一封,

[ə'rɪdʒənəli] , [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'wɔːdz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['stjʊdnts] [baɪ][ðə; ði]['ædʌlts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
Originally , these were rewards given to students by the adults during the
起初 , 这些 是 奖励 给定 到 学生 经过 这 成年人 期间 这
['kwɔːtəli] [igˌzæmi'neiʃənz] .
quarterly examinations .
季刊 考试 .

原是大人季考赏赐生员的,

[maɪ] [waɪf] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
My wife bestowed a reward upon the Taoist priest .
我的 妻子 授予 一个 报酬 之上 这 道教 牧师 .

吾妻赏赐道人,

[ɒn] [ðə; ði]['redʒɪstə(r)] ,
On the register ,
在 这 登记 ,

登注簿上,

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] ['ɒbviəs] .
The handwriting is obvious .
这 手写 是 明显的 .

字迹显然,

['fɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['keəfəli] .
Fortunately , Your Excellency investigated carefully .
幸运的是 , 你的 阁下 调查 小心 .

幸大人详察,

['ɜːdʒəntli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [kraɪm] .
Urgently punish the Taoist priest's crime .
紧急 惩治 这 道教 牧师的 犯罪 .

急治道人的罪，

[rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Release my brother .
发布 我的 兄弟 .

释放我弟。”

[baʊ] [gɒŋ] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Bao Gong awoke from his dream .
包 锣 醒来 从 他的 梦 .

包公梦醒，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

抚然叹曰：

" [ðæt] [ɪz][səʊ] ! "
" That is so ! "
" 那 是 所以 ! "

“有是哉！

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] . "
" This is the arrival of ghosts and spirits . "
" 这 是 这 到达 的 鬼魂 和 烈酒 . "

鬼神之来临也。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] :
Therefore , he addressed the Way of the Lord :
所以 , 他 已解决 这 方式 的 这 主 :

遂对克信道：

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɪn'diːd] [nɒt] ['nɒns(ə)ns] .
What you say is indeed not nonsense .
什么 你 说 是 的确 不是 废话 .

“汝言诚非谬谈，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['klɪəli] [təʊld][ˌem 'iː] .
Your brother has already clearly told me .
你的 兄弟 有 已经 清楚地 讲述 我 .

汝兄已明白告我，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][klɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I will surely clear your name of this injustice .
我 将要 一定 清除 你的 姓名 的 这 不公正 .

我必为汝辨此冤诬。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [siːz] - [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
He immediately sent men to seize Juxiang and torture her .
他 立即地 发送 男人 到 抢占 - 和 酷刑 她 .

遂即差人速拿菊香拶起②，

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['letə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] .
A silver letter was found .
一个 银 信 曾是 成立 .

究出银一封，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It turned out to be a reward of silver .
它 转向 出去 到 是 一个 报酬 的 银 .

果是给赏之银。

[wen] - [ɑːskt] :
Wen Juxiang asked :
温 - 问 :

问菊香道：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] ?
How did you obtain this ?
如何 做过 你 获得 这 ?

“汝何由得此？”

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['freɪgrəns] :
Chrysanthemum Fragrance :
菊花 香味 :

菊香道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [ɒn] [maɪ] [waɪf] . "
" This silver is on my wife . "
" 这 银 是 在 我的 妻子 . "

“此银在娘子身上，

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] ['kærid] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
When the crowd carried him down from the pavilion ,
什么时候 这 人群 携带 他 向下 从 这 亭 ,

众人抬他下阁时，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
I found it from behind .
我 成立 它 从 在后面 .

我从后面拾得。”

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] - ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] - ['daɪəri] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
They then sent someone with Juxiang into the room to retrieve Shuzhen's diary for review .
他们 然后 发送 某人 和 - 进入 这 房间 到 取回 - 日记 为了 审查 .

又差人同菊香入房取淑贞日记簿查阅，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] , [faɪv] [kɔɪnz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɒv; əv] ['daʊɪst] [jæn] .
If it is used , five coins of silver will be added to the calligraphy of Daoist Yan .
如果 它 是 用过的 , 五 硬币 的 银 将要 是 额外 到 这 书法 的 道家 严 .

果有用银五钱加赐严道人字迹。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['hʌrɪdli] [brɔːt] [jæn] [daɚən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Bao Gong then hurriedly brought Yan Daoren to the capital .
包 锣 然后 匆匆 带来 严 道人 到 这 首都 .

包公遂急拿严道人来，

[dʒʌst] [wʌn] [klæmp] ,
Just one clamp ,
只是 一 夹钳 ,

才一夹棍，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [də'rektli] .
He then confessed directly .
他 然后 坦白 直接地 .

便直招认，

[hiː; hi] [ˌʌn'dʒʌstli] [juːst] ['iːv(ə)l] [drʌgz] [tuː; tə] [reɪp] - , ['kɔːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
He unjustly used evil drugs to rape Shuzhen , causing her death .
他 不公正的 用过的 邪恶的 药物 到 强奸 - , 导致 她 死亡 .

不合擅用邪药强奸淑贞致死，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ]
He mistakenly believed that the original reward of a silver coin was something
他 错误地 相信 那 这 原来的 报酬 的 一个 银 硬币 曾是 某物
[hiː; hi] [hæd; həd] [kept] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
he had kept in his heart .
他 有 保留 在 他的 心 .

谬以原赐赏银一封纳其胸中是实，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [gɪlt]
Willing to accept guilt
愿意的 到 接受 有罪

情愿甘罪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] ['kɛksɪn] .
There was no interference with Kexin .
那里 曾是 不 干涉 和 可心 .

与克信全无干涉。

[baʊ] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[jæn] [hwaɪuːɑːn] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
Yan Huayuan was apprehended .
严 华源 曾是 被捕 .

审得严华元，

[dɪs'ɔːdəli] [mɪ'stɪəriəs] [geɪt]
Disorderly Mysterious Gate
乱 神秘 门

紊迹玄门，

[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Lost in the sea of desire ,
丢失的 在 这 海 的 欲望 ,

情迷欲海，

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['kæʒuəli] [weə(r)] ['feðəd] [rəʊbz] ,
The list of those who casually wear feathered robes ,
这 列表 的 那些 WHO 随意地 穿 羽毛 长袍 ,

滥叨羽衣之列，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .
He secretly admired the beauty of the women .
他 偷偷 钦佩 这 美丽 的 这 女性 .

窃思红粉之娇。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ,
After receiving the reward ,
后 接收 这 报酬 ,

受赏出门，

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [rɪ'tɜːnd] [fɜːst] ;
Yang Bo returned first ;
杨 波 返回 第一的 ;

阳播先归之语；

['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Greedy and lustful , he ascended to the throne .
贪婪的 和 好色的 , 他 上升 到 这 王座 .

贪淫登阁，

[jɪn] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [beɪs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [kən'dʌkt] .
Yin is associated with base and despicable conduct .
阴 是 联系 和 根据 和 卑鄙 执行 .

阴为下贱之行。

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [steɪnd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
Ammunition stained the body of a virtuous woman .
弹药 染色 这 身体 的 一个 有德行的 女士 .

弹药染贞妇之身，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Where is the tranquility of self - cultivation ?
在哪里 是 这 宁静 的 自己 - 栽培 ?

清修安在?

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hiː; hi] [lʌvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌst] .
He killed a woman he loved because of his lust .
他 被杀 一个 女士 他 喜爱 因为 的 他的 欲望 .

贪花杀服妇之命，

[ðə; ði] [greɪt] [wei] [hæz; həz] [biːn] [fə'gɒtn] .
The Great Way has been forgotten .
这 伟大的 方式 有 到过 被遗忘的 .

大道已忘。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [luːd] ['pɜːs(ə)n] , [feɪs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] ?
How dare you , a lewd person , face the Heavenly Venerable ?
如何 敢 你 , 一个 猥亵 人 , 脸 这 天上 可敬 ?

淫污何敢对天尊，

[haʊ] ['meni] ['kɑːmɪk] [dets] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [hel] ?
How many karmic debts can one escape hell ?
如何 许多 因果报应 债务 能 一 逃脱 地狱 ?

冤业几能逃地狱?

- [wɒz; wəz] [rɒŋd] .
Shuzhen was wronged .
- 曾是 冤枉 .

淑贞含冤，

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɪz] [naʊ] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] ;
His beautiful face is now lost in the netherworld ;
他的 美丽的 脸 是 现在 丢失的 在 这 冥界 ;

丧娇容于泉下;

- [ə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Kezhong appeared in a dream ,
- 出现 在 一个 梦 ,

克忠托梦，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ædvəsəri] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
To be an adversary in the mortal world .
到 是 一个 对手 在 这 凡人 世界 .

作对头于阳间。

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] .
A letter of silver is sufficient proof .
一个 信 的 银 是 充足的 证明 .

一封之银足证，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [laɪnz] [kæn; kən][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
The words in the several lines can be verified .
这 字 在 这 一些 线条 能 是 已验证 .

数行之字可稽。

['laʊtzə][dɪd] [nɒt] ['tɒləreɪt] [tʃʊ] [ʃɛnz] ['lʌstfl] ['neɪtʃə(r)] .
Laozi did not tolerate Xu Shen's lustful nature .
老子 做过 不是 容忍 徐 沈的 好色的 自然 .

在老君既不容徐身之好色，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [lɔː] ['tɒləreɪt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][juː'ɑːnz] ['tɪrəni] ?
How could the law tolerate Hua Yuan's tyranny ?
如何 可以 这 法律 容忍 华 人民币 暴政 ?

而王法又岂容华元之横奸？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [blæŋks] .
There are rules for filling in the blanks .
那里 是 规则 为了 填充 在 这 空白 .

填命有律，

[hiː; hi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [bɪ'hedɪd] .
He cannot escape being beheaded .
他 不能 逃脱 存在 斩首 .

断首难逃。

['kɛksɪn][hæz; həz][nəʊ] [kə'nekʃn] .
Kexin has no connection .
可心 有 不 联系 .

克信无干，

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [gʊdz] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪns] (-) ;
Examples of returning goods to one's family from the province (⑦) ;
示例 的 返回 商品 到 一个人的 家庭 从 这 省 (-) ;

从省发还家⑦之例；

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][nɒt] [ju'naɪtɪd] .
The country is not united .
这 国家 是 不是 团结的 .

光国不合，

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
The proposed punishment is death for false accusation .
这 建议的 惩罚 是 死亡 为了 错误的 指控 .

拟诬告死罪之刑。

[tʃɛn] [juːjɪŋ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [tremblɪŋ] , ['pliːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] ; [dʒuː] - [wɜːdz] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz][,mis'diːd, 'mis-] .
Chen Yueying , with her tongue trembling , pleaded her innocence ; Zhu Hongshi's words revealed his misdeeds .
陈 月影 , 和 她 舌头 发抖 , 恳求 她 无辜 ; 朱 - 字 揭晓 他的 不当行为 .

四 陈月英含舌诉冤屈 朱弘史语蹇露劣迹

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][kʊ'fuː] ['kaʊnti] , [ˌjɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] ,
It is said that in Qufu County , Yanzhou Prefecture , Shandong Province ,
它 是 说 那 在 曲阜 县 , 兖州 州 , 山东 省 ,

话说山东兖州府曲阜县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [lyː] [jʊrən] .
There was a man named Lü Yuren .
那里 曾是 一个 男人 命名 鲁 宇人 .

有姓吕名毓仁者，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The son was named Rufang .
这 儿子 曾是 命名 - .

生子名如芳，

['stɑːtɪd] [skuːl] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ten]
Started school at the age of ten
开始 学校 在 这 年龄 的 十

十岁就学，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
She is exceptionally intelligent .
她 是 非常 聪明的 .

颖异非常。

[wen] [tʃɛn] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] , ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Chen Bangmo , the deputy envoy of this county , learned of this ,
什么时候 陈 - , 这 副 使者 的 这 县 , 学习 的 这 ,

时本邑陈邦谟副使闻知，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['tiːtʃə(r)] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] , [ju] [rɛnz] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði]
With his son's teacher , a scholar , acting as matchmaker , Yu Ren's cousin , the
和 他的 儿子的 老师 , 一个 学者 , 表演 作为 媒人 , 于 任的 表哥 , 这
['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
matchmaker was chosen .
媒人 曾是 选定 .

凭其子业师傅文学即毓仁之表兄为媒，

[dʒiː'æŋ] - ['mærid] - .
Jiang Nüyueying married Rufang .
江 - 已婚 - .

将女月英以妻如芳。

[ðə; ði] [aɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [set] ,
The ice is definitely set ,
这 冰 是 确实 放 ,

冰议一定，

[ðə; ði] [sɪks] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kəm'plitɪd] .
The six rites were thus completed .
这 六 仪式 是 因此 完全的 .

六礼遂成。

['sevrəl] [j'iəz] [pɑːst] .
Several years passed .
一些 年 通过了 .

越及数年。

[ju] [ɑːr iː 'en] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwests] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['fuː] ['wenʃueɪ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] .
Yu Ren respectfully requests his cousin Fu Wenxue to arrange a wedding date .
于 任 尊敬 请求 他的 表哥 傅 文学 到 安排 一个 婚礼 日期 .

毓仁敬请表兄傅文学约日完娶，

[tʃɛn] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['daʊri] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Chen prepared a dowry and sent the girl to his home .
陈 准备 一个 嫁妆 和 发送 这 女孩 到 他的 家 .

陈乃备妆奁送女过门。

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs]
A beauty of unparalleled grace
一个 美丽 的 无与伦比 优雅

国色天姿，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admires it .
每个人 钦佩 它 .

人人称羡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第4/48页

[frendz] [frɒm; frəm][maɪ] [skuːl] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] [njuː] [haʊs] .
Friends from my school all came to celebrate my new house .
朋友们 从 我的 学校 全部 来了 到 庆祝 我的 新的 房子 .

学中朋友俱来庆新房。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][dʒuː] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
Among them was Zhu Hongshi , the son of the Minister of Personnel .
之中 他们 曾是 朱 - , 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

内有吏部尚书公子朱弘史，

[hiːz] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] [gai] .
He's a charming and romantic guy .
他是 一个 迷人 和 浪漫的 盖伊 .

是个风情浇友。

[sɪns] [ðə; ði] ['kʌplz] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,
Since the couple's wedding ceremony ,
自从 这 夫妇 婚礼 仪式 ,

自夫妇合沓之后，

[tʃɛn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Chen was extremely filial to her mother - in - law .
陈 曾是 极其 孝 到 她 母亲 - 在 - 法律 .

陈氏奉姑至孝，

[əu'bei] [wʌnz] ['hʌzbənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌdisə'bei] [hɪm]
Obeying one's husband without disobeying him
服从 一个人的 丈夫 没有 违抗命令 他

顺夫无违，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['hæpi] [ɪ'vent] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Unexpectedly , the happy event was just beginning .
不料 , 这 快乐的 事件 曾是 只是 开始 .

岂期喜事方成，

[dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] ['sʌd(ə)nli] .
Disaster struck suddenly .
灾难 击 突然 .

灾祸突至，

[ju] - [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bəuθ] [daɪd] .
Yu - Ren and his wife both died .
于 - 任 和 他的 妻子 两个都 死亡 .

毓仁夫妇双亡，

['ɑːr'juː] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] .
Ru Fang was overcome with grief .
ru 方 曾是 克服 和 悲伤 .

如芳不胜哀痛，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] .
Observe the three - year mourning period .
观察 这 三 - 年 丧 时期 .

守孝三年，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi]
Entering the Imperial Academy
进入 这 帝国 学院

考入黉宫，

- ['ɔːtəm] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Lianjie Autumn Examination
- 秋天 考试

联捷秋闱，

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] .
She gave birth to another son .
她 给予 出生 到 其他 儿子 .

又产麟儿。

[ˌem 'es] . [tʃen] [steɪd] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Ms . Chen stayed home to take care of the child .
多发性硬化症 . 陈 入住 家 到 拿 关心 的 这 孩子 .

陈氏因留在家看顾。

['ɑːr'juː] [fæŋ] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
Ru Fang yearns for fame and fortune .
ru 方 渴望 为了 名声 和 财富 .

如芳功名念切，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
He actually left his wife to take the exam .
他 实际上 左边 他的 妻子 到 拿 这 考试 .

竟别妻赴试，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntəd] [ˌdʒæpə'niːz] [pə'liːs] ,
Suddenly encountered Japanese police ,
突然 遭遇 日本人 警察 ,

陡遇倭警，

[ə'restɪd] [ˌmɪd'weɪ]
Arrested midway
被捕 中途

中途被执，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tʃɛŋ] [ɜː(r)] [ɪ'skeɪpt] [bæk] .
However , the servant Cheng Er escaped back .
然而 , 这 仆人 程 呃 逃脱 后退 .

惟仆程二逃回，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [tʃen] ['fæməli] .
Inform the Chen family .
通知 这 陈 家庭 .

报知陈氏。

[tʃɛn] [wɒz; wəz][səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nɪəli] [daɪd] .
Chen was so heartbroken by her husband's death that she nearly died .
陈 曾是 所以 肠断 经过 她 丈夫的 死亡 那 她 几乎 死亡 .

陈氏痛夫几绝，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] ['kʌmfət] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɒpt] .
The father and brothers comforted him until he stopped .
这 父亲 和 兄弟 安慰 他 直到 他 停止 .

父与兄弟劝慰乃止，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父因道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ][pəʊst] [naʊ] , "
" I am in a hurry to take up my post now , "
" 我 是 在 一个 匆忙 到 拿 向上 我的 邮政 现在 , "

“我如今赴任去急，

[aɪm] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [həʊm] [ə'ləʊn] .
I'm worried about you being home alone .
我是 担心 关于 你 存在 家 独自的 .

虑汝一人在家，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['nefjuː] [ə'lɒŋ] . "
" It would be better to bring my nephew along . "
" 它 会 是 更好的 到 带来 我的 侄子 沿着 . "

莫若携甥同往。”

[tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" ['græn,pɑːz] [strɪkt] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [,disə'bei] . "
" Grandpa's strict orders should not be disobeyed . "
" 爷爷的 严格的 订单 应该 不是 是 违抗命令 . "

“爷爷严命本不该违，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [feɪt] .
Unfortunately , your son - in - law and I are separated by fate .
很遗憾 , 你的 儿子 - 在 - 法律 和 我 是 分开 经过 命运 .

奈你女婿鸿雁分飞，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kɪdnæpt] .
Now they have been kidnapped .
现在 他们 有 到过 被绑架 .

今被掳去，

[sə'vaɪv(ə)l] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Survival is unknown .
生存 是 未知 .

存亡未知，

[wɪð] ['əʊnli] [ðɪs] [mʌtʃ] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
With only this much blood and flesh ,
和 仅有的 这 很多 血 和 肉 ,

只有这点骨血，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['mɪshæps] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
If there are any mishaps on the road ,
如果 那里 是 任何 事故 在 这 路 ,

路上倘有疏虞，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lyː] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .
The descendants of the Lü family were cut off .
这 后代 的 这 鲁 家庭 是 切 离开 .

绝却吕氏之后。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] .
And the house was unoccupied .
和 这 房子 曾是 空置 .

且家中无主，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
It's not good to go far away .
它是 不是 好的 到 去 远的 离开 .

不好远去。”

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [sed] :
The deputy envoy said :
这 副 使者 说 :

副使道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言亦是。

[bʌt; bət][maɪ] [həʊl] ['fæməli][ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
But my whole family is leaving now .
但 我的 所有的 家庭 是 离开 现在 .

但我今全家俱去，

['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] .
Only your two sisters - in - law are at home .
仅有的 你的 二 姐妹 - 在 - 法律 是 在 家 .

只汝二位嫂嫂在家，

[juː; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt] ['ɒf(ə)n] .
You may visit often .
你 可能 访问 经常 .

汝可常往，

[duː; də] [nɒt] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪl] [frɒm; frəm] ['wʌri] .
Do not stay at home and become ill from worry .
做 不是 停留 在 家 和 变得 患病的 从 担心 .

勿在家忧闷成疾。”

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
The deputy envoy should leave .
这 副 使者 应该 离开 .

副使别去。

[tʃɛn] ['hændld] [ɔːl] ['mætəz] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
Chen handled all matters , big and small , within his household .
陈 处理 全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 他的 家庭 .

陈氏凡家中大小事务，

[in'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tʃɛŋ] ,
Entrusting it entirely to the care of Mr . and Mrs . Cheng ,
委托 它 完全 到 这 关心 的 先生 . 和 太太 . 程 ,

尽付与程二夫妻照管，

['əʊnli][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [meɪd] [nemd] [kjuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] .
Only a seven - year - old maid named Qiu Gui was serving him .
仅有的 一个 七 - 年 - 老的 女佣 命名 邱 图形用户界面 曾是 服务 他 .

身旁惟七岁婢女叫做秋桂伏侍，

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
She never left her chambers .
她 绝不 左边 她 房间 .

闺门不出，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Awe - inspiring both inside and out .
敬畏 - 鼓舞人心 两个都 里面 和 出去 .

内外凛然。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃɛŋ] [ɜːrz] [waɪf] , [tʃʌnʃjɑːŋ] ,
Unexpectedly , Cheng Er's wife , Chunxiang ,
不料 , 程 呃 妻子 , 春香 ,

不意程二之妻春香，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] [ʒɑːŋ] - .
She had an affair with her neighbor Zhang Maoqi .
她 有 一个 事务 和 她 邻居 张 - .

与邻居张茂七私通，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'feəz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They had affairs day and night .
他们 有 事务 天 和 夜晚 .

日夜偷情。

- [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
Maoqi then said to Chunxiang :
- 然后 说 到 春香 :

茂七因谓春香道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ɪz] [jʌŋ] , "
" Your mistress is young , "
" 你的 情妇 是 年轻的 , "

“你主母青年，

['pæʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['fɪəsli] ,
Passion was burning fiercely ,
热情 曾是 燃烧 激烈地 ,

情欲正炽，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
You can bring about this marriage for me .
你 能 带来 关于 这 婚姻 为了 我 .

你可为我成就此姻缘。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [maɪ] ['mɪstrəs] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] . "
" My mistress is of upright character . "
" 我的 情妇 是 的 直立 特点 . "

“我主母素性正大，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'fens] .
Not daring to commit such an offense .
不是 大胆 到 犯罪 这样的 一个 罪行 .

毫不敢犯，

[hiː; hi] ['reəli] [liːvz] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
He rarely leaves the central hall .
他 很少 树叶 这 中央 大厅 .

轻易不出中堂。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
This is certainly unattainable .
这 是 当然 高不可攀 .

此必不可得。”

[maʊ] [tʃiː] [rɪ'plaɪd] ['pleɪfəli] :
Mao Qi replied playfully :
毛泽东 齐 回复 嬉戏地 :

茂七复戏道：

" [jʊr; jər] ['æktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] , "
" You're acting out of selfishness , "
" 你是 表演 出去 的 自私 , "

“你是私心，

[ə'freɪd] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɪ'glekt] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
Afraid that I will neglect your feelings ,
害怕的 那 我 将要 忽视 你的 情怀 ,

怕我冷落你的情意，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .
Therefore , he refused .
所以 , 他 拒绝 .

故此不肯。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][plæn] . "
" It is known that things are difficult to plan . "
" 它 是 已知 那 事物 是 难的 到 计划 . "

“事知难图。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [drɒpt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The two then dropped the matter .
这 二 然后 掉落 这 事情 .

两人把此事亦丢开不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒuː] - ,
Now , let's talk about that young master Zhu Hongshi ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 年轻的 掌握 朱 - ,

且说那公子朱弘史，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [haʊs] [stɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
The joy of celebrating a new house stirred her heart .
这 喜悦 的 庆祝 一个 新的 房子 搅拌 她 心 .

因庆新房而撼动春心，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)] .
There was no way to enter .
那里 曾是 不 方式 到 进入 .

无由得入。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] ['kɪdnæpt] ,
Upon learning that Rufang had been kidnapped ,
之上 学习 那 - 有 到过 被绑架 ,

得知如芳被掳，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [hɔːl] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði][lyː] [geɪt] .
The divination hall was located near the Lü Gate .
这 占卜 大厅 曾是 位于 靠近 这 鲁 门 .

遂卜馆与吕门相近，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ˌnɪə'baɪ] .
Make friends with people nearby .
制作 朋友们 和 人们 附近 .

结交附近的人，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [in'kwaiə] [ə'baʊt] ['veəriəs] ['mætəz] , [bəʊθ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] .
He often inquired about various matters , both internal and external .
他 经常 询问 关于 各种各样的 事情 , 两个都 内部的 和 外部的 .

常常套问内外诸事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] ['truːli] ['pɪti] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
It seems to truly pity and cherish the fragrance .
它 似乎 到 真的 遗憾 和 珍惜 这 香味 .

倒象真实怜悯如芳的意思。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [təʊld][ˌem 'iː] :
Unexpectedly , someone told me :
不料 , 某人 讲述 我 :

不意有一人告诉:

" [ðə; ði] [lyː] ['fæməli] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . "
" The Lü family has accumulated virtue for generations . "
" 这 鲁 家庭 有 积累 美德 为了 几代人 . "

"吕家世代积德,

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [ɪn'sted] .
Now they have been captured instead .
现在 他们 有 到过 捕获 反而 .

今反被执,

['hev(ə)n] [hæz; həz][nəʊ] [aɪz] .
Heaven has no eyes .
天堂 有 不 眼睛 .

是天无眼睛,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʃɛn] , [ʌp'held] [trə'dɪʃən(ə)l] ['vɜːtjuːz] .
His wife , Chen , upheld traditional virtues .
他的 妻子 , 陈 , 维持 传统的 美德 .

其娘子陈氏执守妇道,

[nəʊ] ['tʃɪldrən] ['əʊvə(r)] [θriː] [fiːt] [tɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ɔː(r)] [liːv] .
No children over three feet tall were allowed to enter or leave .
不 孩子们 超过 三 脚 高的 是 允许 到 进入 或者 离开 .

出入无三尺之童,

[bɪ'saɪd] [hɪm] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [meɪd] .
Beside him was only a seven - year - old maid .
旁 他 曾是 仅有的 一个 七 - 年 - 老的 女佣 .

身旁惟七岁之婢,

[ɔːl] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hændld] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tʃɛŋ] .
All household chores were handled by Mr . and Mrs . Cheng .
全部 家庭 家务 是 处理 经过 先生 . 和 太太 . 程 .

家务支持尽付与程二夫妻,

[tʃɛŋ] [ɜː(r)][hæd; həd][nəʊ] ['selfɪʃ] ['məʊtɪvz] .
Cheng Er had no selfish motives .
程 呃 有 不 自私 动机 .

程二毫无私意,

[haʊ] ['enviəb(ə)l] !
How enviable !
如何 令人羡慕 !

可羡可羡。"

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'ləʊn] [preɪzd] [tʃɛŋ] [ɜː(r)] .
Hongshi saw that he alone praised Cheng Er .
- 锯 那 他 独自的 赞扬 程 呃 .

弘史见他独夸程二,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] .
His wife must have a background .
他的 妻子 必须 有 一个 背景 .

其妇必有出处。

[səʊ][hiː; hi] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [trɪk] [ðə; ði][mæn][ˈɪntuː] [ˈseɪɪŋ] :
So he used words to trick the man into saying :
所以 他 用过的 字 到 诡计 这 男人 进入 说 :

遂以言套那人道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [tʃɛŋz] [waɪf] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [æn; ən][əˈfeə(r)] .
I have heard that Cheng's wife is having an affair .
我 有 听到 那 程的 妻子 是 拥有 一个 事务 .

"我闻得程妻与人有通，

[ˈʌltɪmətli] , [ðɪs] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [tʃɛn] [ˈfæmɪliz] [ˈvɜːtʃuəs] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
Ultimately , this ruined the Chen family's virtuous reputation .
最终 , 这 毁坏 这 陈 家庭的 有德行的 名声 .

终累陈氏美德。"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] ?
How did you know , sir ?
如何 做过 你 知道 , 先生 ?

"相公何由得知？

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ʒɑːŋ] - [hɪə(r)] .
I have a Zhang Maoqi here .
我 有 一个 张 - 这里 .

我此处有个张茂七，

[ˈeksələnt] [rəʊˈmæns] ,
Excellent romance ,
出色的 浪漫 ,

极好风月，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [tʃɛŋ] - [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He had an affair with Cheng Ersao day and night .
他 有 一个 事务 和 程 - 天 和 夜晚 .

与程二嫂朝夕偷情。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lyː] [ˈfæmɪliz] [haʊs] .
His house was connected to the Lü family's house .
他的 房子 曾是 连接 到 这 鲁 家庭的 房子 .

其家与吕门连屋，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðɪs] [ˈwʊmən] [sliːp] [ɪn] [əˈnʌðərz] [haʊs] .
Or perhaps this woman sleeps in another's house .
或者 也许 这 女士 睡觉 在 另一个的 房子 .

或此妇在他家眠，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðɪs] [mæn][ɪz] [ˈsliːpɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] .
Or perhaps this man is sleeping at that house .
或者 也许 这 男人 是 睡眠 在 那 房子 .

或此汉在彼家睡，

[aɪm][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
I'm just waiting for my husband to go to the village .
我是 只是 等待 为了 我的 丈夫 到 去 到 这 村庄 .

只待丈夫在庄上去，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是这等。"

['hɪroʊʃi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] :
Hiroshi devised a plan :
浩史 设计 一个 计划 :

弘史心生计道：

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪŋ] [maɪ] [njuː] [haʊs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [bæk] [ðen]
When I was celebrating my new house at his house back then
什么时候 我 曾是 庆祝 我的 新的 房子 在 他的 房子 后退 然后

我当年在他家庆新房时，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] [ruːm] .
I remember it was an inner and outer room .
我 记住 它 曾是 一个 内 和 外 房间 .

记得是里外房间，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] [rəʊd] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a private road leading into the middle .
那里 是 一个 私人的 路 领导 进入 这 中间 .

其后有私路可入中间。

[wen] [ai] [in'kwaiə] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [tʃɛŋ] [ɜː(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ,
When I inquired and found out that Cheng Er was not at home ,
什么时候 我 询问 和 成立 出去 那 程 呃 曾是 不是 在 家 ,

待我打听程二不在家时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
He took the opportunity to hide in the inner room .
他 采取 这 机会 到 隐藏 在 这 内 房间 .

趁便藏入里房，

[fɔːst] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri]
Forced embracing and committing adultery
强制 拥抱 和 提交 通奸

强抱奸宿，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

计较已定。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] ,
The following evening ,
这 下列的 晚上 ,

次日傍晚，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [tʃɛŋ] [ɜː(r)][hæd; həd] [left] ,
Knowing that Cheng Er had left ,
会心 那 程 呃 有 左边 ,

知程二出去，

[ðeɪ] [ðen] [hɪd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , [æz; əz][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] .
They then hid it from behind , as was already decided .
他们 然后 隐藏 它 从 在后面 , 作为 曾是 已经 决定 .

遂从后藏入已定。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːld] [kjuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
His wife called Qiu Gui to look after the young official in the hall .
他的 妻子 称为 邱 图形用户界面 到 看 后 这 年轻的 官方的 在 这 大厅 .

其妇在堂唤秋桂看小官，

['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Enter the room and close the door .
进入 这 房间 和 关闭 这 门 .

进房将门扣上，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [wɒʃ] .
Take off your clothes and wash .
拿 离开 你的 衣服 和 洗 .

脱衣将洗，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz][nɒt] [kləʊzd] .
Suddenly I remembered that the door to the inner room was not closed .
突然 我 记得 那 这 门 到 这 内 房间 曾是 不是 关闭 .

忽记起里房透中间的门未关，

[səʊ][hiː; hi] [went] [ɪn] ['neɪkɪd] .
So he went in naked .
所以 他 去 在 裸 .

遂赤身进去，

['ɑːftə(r)] ['kləʊzɪŋ] , [wɒʃ] .
After closing , wash .
后 结束 , 洗 .

关讫就洗。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hɔŋgli] [sɔː] [ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] ['bɒdi] .
At this moment , Hongli saw the snow - white body .
在 这 片刻 , 洪利 锯 这 雪 - 白色的 身体 .

此时弘吏见雪白身躯，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [kən'teɪnd] .
It can no longer be contained .
它 能 不 更长 是 包含 .

已按纳不住，

['ɑːftə(r)] ['beɪðɪŋ] , [ˌem 'es] . [tʃɛn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
After bathing , Ms . Chen returned to the room .
后 洗澡 , 多发性硬化症 . 陈 返回 到 这 房间 .

陈氏浴完复进，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hʌgd] ['taɪtli] .
Suddenly he was hugged tightly .
突然 他 曾是 拥抱 紧紧 .

忽被紧抱，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ['taɪtli] .
Cover your mouth tightly .
覆盖 你的 嘴 紧紧 .

把口紧紧掩住，

['hɪroʊʃi] [lik] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Hiroshi licked his tongue into his mouth .
浩史 舔过 他的 舌头 进入 他的 嘴 .

弘史把舌舔入口内，

[tuː; tə]['rendə(r)][ðem; ðəm][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
To render them unable to speak .
到 使成为 他们 无法 到 说话 .

令彼不能发声。

[tʃɛn] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ] [ðɪs] .
Chen was suddenly struck by this .
陈 曾是 突然 击 经过 这 .

陈氏猝然遇此，

['helpləs]
Helpless
无助

举手无措，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下自思道：

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] [di'fail] .
His body has been defiled .
他的 身体 有 到过 被玷污的 .

身已被污，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [baɪt] [ɒf] [ɪts] [tʌŋ] .
It would be better to bite off its tongue .
它 会 是 更好的 到 咬 离开 它是 舌头 .

不如咬断其舌，

[ɪts] ['nevə(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [daɪ] .
It's never too late to die .
它是 绝不 也 晚的 到 死 .

死亦不迟。

[hiː; hi] [ðen] [bɪt] [daʊn] [hɑːd] [ɒn] ['hɪroʊʃiːz] [tʌŋ] .
He then bit down hard on Hiroshi's tongue .
他 然后 少量 向下 难的 在 弘的 舌头 .

遂将弘史舌尖紧咬。

- [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Hongshi was forbidden to utter a word .
- 曾是 禁止 到 说出 一个 单词 .

弘史不得舌出，

[pres] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Press your hand against his throat .
按 你的 手 反对 他的 喉 .

将手扣其咽喉，

[tʃɛn] [ðen] [daɪd] .
Chen then died .
陈 然后 死亡 .

陈氏遂死。

- [ɪ'skeɪpt] ['siːkrətli] ,
Hongshi escaped secretly ,
- 逃脱 偷偷 ,

弘史潜迹走脱，

['nəʊbədi] [njuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

并无人知。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ə; eɪ] ['beɪbiz] ['kraɪɪŋ]
A baby's crying
一个 婴儿的 哭泣

小儿啼哭，

[kjuː] [giːz] [kɔːlz] [went] [ʌn'ɑːnsəd] .
Qiu Gui's calls went unanswered .
邱 GUI的 呼叫 去 未解答 .

秋桂喊声不应，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ˌwʊdnt] ['əʊpən] .
The door wouldn't open .
这 门 不会 打开 .

推门不开，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
Then he called out Chunxiang .
然后 他 称为 出去 春香 .

遂叫出春香。

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['læntən] .
Come in with a lantern .
来 在 和 一个 灯笼 .

提灯进来，

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The outer door was tightly closed .
这 外 门 曾是 紧紧 关闭 .

外门紧闭，

['entə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Enter from the middle .
进入 从 这 中间 .

从中间进去，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ded] ,
Seeing that Chen was dead ,
看到 那 陈 曾是 死的 ,

见陈氏已死，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ]
Bleeding from the mouth
出血 从 这 嘴

口中出血，

[θrəʊt] [blʌd] [smɪə(r)] ,
Throat blood smear ,
喉 血 涂抹 ,

喉管血荫，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [wʌnz] ['bɒdi]
Exposing one's body
暴露 一个人的 身体

袒身露体，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The cause of death is unknown .
这 原因 的 死亡 是 未知 .

不知从何致死。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .
He cried out in surprise .
他 哭 出去 在 惊喜 .

乃惊喊，

[wen] [ðə; ði] ['klænzmən] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
When the clansmen saw the woman in such a state ,
什么时候 这 氏族成员 锯 这 女士 在 这样的 一个 状态 ,

族众见其妇如此形状，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [waɪ] .
I have no idea why .
我 有 不 主意 为什么 .

竟不知何故。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][wuː] - ,
Among them are Wu Shisi ,
之中 他们 是 吴 - ,

内有吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [sed] :
Wu Zhaosheng said :
吴 兆胜 说 :

吴兆升说道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] . "
" This woman has always been upright and virtuous . "
" 这 女士 有 总是 到过 直立 和 有德行的 . "

“此妇自来正大，

[ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] [ðə; ði] [reɪp] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'kɜːd] .
This must mean the rape has already occurred .
这 必须 意思是 这 强奸 有 已经 发生 .

此必是强奸已完，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [skriːmd] ,
His wife screamed ,
他的 妻子 尖叫 ,

其妇叫喊，

[hiː; hi] [ðen] [tʃəʊkt] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] .
He then choked himself to death .
他 然后 窒息 他自己 到 死亡 .

遂扣喉而死。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
I think this is none other than . . .
我 思考 这 是 没有任何 其他 比 . . .

我想此不是别人，

[tʃʌnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] - [hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nekʃn] .
Chunxiang and Maoqi have a connection .
春香 和 - 有 一个 联系 .

春香与茂七有通，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [tʃʌnʃjɑːŋ] [huː] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [reɪp] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
It must be Chunxiang who conspired to rape and kill him .
它 必须 是 春香 WHO 密谋 到 强奸 和 杀 他 .

必定是春香同谋强奸致死。”

[ðeɪ] [trɪpt] [tʃʌnʃjɑːŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] .
They tripped Chunxiang with their shackles and killed her .
他们 绊倒了 春香 和 他们的 镣铐 和 被杀 她 .

就将春香锁扣绊死，

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [həʊm] [tuː; tə][biː; bi] ['brest.fiːd] .
The young Chen was sent to his mother's home to be breastfed .
这 年轻的 陈 曾是 发送 到 他的 母亲的 家 到 是 母乳喂养 .

将陈氏幼子送往母家乳哺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃɛŋ] - [rɪ'tɜːnd] ,
Cheng Erzhuang returned ,
程 - 返回 ,

程二庄上回来，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] ,
Seeing this drastic change ,
看到 这 剧烈 改变 ,

见此大变，

[ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
Inquiring into the reasons ,
查询 进入 这 原因 ,

究问缘由，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [rɪ'viːld] [ðæt] [tʃʌnʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʌltəri] [plɒt] .
The others then revealed that Chunxiang was involved in the adultery plot .
这 其他的 然后 揭晓 那 春香 曾是 涉及 在 这 通奸 阴谋 .

众人将春香通奸同谋事情说知，

[tʃɛŋ] [ɜː(r)] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kaʊnti] :
Cheng Er then filed a lawsuit against the county :
程 呃 然后 已提交 一个 诉讼 反对 这 县 :

程二即具状告县：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [reɪp] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] :
Accused of rape and murder :
被告 的 强奸 和 谋杀 :

告为强奸杀命事：

[ʒɑːŋ] - , [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['iːv(ə)l]['pɜːs(ə)n]
Zhang Maoqi , an extremely evil person
张 - , 一个 极其 邪恶的 人

极恶张茂七，

[miː]['tʃuː] [niː] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Mi Qu Nie is a good friend .
米 曲 聂 是 一个 好的 朋友 .

迷曲糵为好友，

[ðeɪ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [æz; əz] [ɪ'mɔːrtlz] .
They refer to flowers and willows as immortals .
他们 参考 到 花朵 和 柳树 作为 不朽者 .

指花柳为神仙。

['griːdi] [waɪf] , [tʃʌnʃjɑːŋ] [ziːaɪ] ,
Greedy wife , Chunxiang Ziai ,
贪婪的 妻子 , 春香 齐艾 ,

贪妻春香姿艾，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,
Taking advantage of his position to go out and commit adultery ,
采取 优势 的 他的 位置 到 去 出去 和 犯罪 通奸 ,

乘身出外调奸，

['æktɪŋ] ['wɒntənli] ,
Acting wantonly ,
表演 肆意妄为 ,

恣意横行，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [tə'buːz] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
They have no taboos about coming and going .
他们 有 不 禁忌 关于 未来 和 去 .

往来无忌。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On a certain day this month ,
在 一个 肯定 天 这 月 ,

本月某日，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bedruːm] ,
sneaking into the bedroom ,
鬼鬼祟祟 进入 这 卧室 ,

潜入卧房，

[hiː; hi] ['fɔːsəbli] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
He forcibly embraced his mistress and committed adultery .
他 强制 拥抱 他的 情妇 和 坚定的 通奸 .

强抱主母行奸，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['ʃaʊtɪd] ,
The mistress shouted ,
这 情妇 喊叫 ,

主母发喊，

[tuː; tə] [kɪl] [baɪ] ['slɪtɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊt] .
To kill by slitting the throat .
到 杀 经过 切缝 这 喉 .

剪喉杀命。

[ðə; ði] [waɪfs] [skriːm] ['stɑːtld] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] , [huː] [ɔːlsəʊ] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] .
The wife's scream startled the neighbor , who also witnessed it .
这 妻子的 尖叫 惊慌 这 邻居 , WHO 还 目击者 它 .

身妻喊惊邻甲共证。

[maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv] [kən'dʒiːld] [blʌd]
Mouth full of congealed blood
嘴 满的 的 凝固 血

满口血凝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪm'pjʊrəti] .
Even if you try to wash away the Milky Way , it will not wash away the impurities .
甚至 如果 你 尝试 到 洗 离开 这 乳白色 方式 , 它 将要 不是 洗 离开 这 杂质 .

任挽天河莫洗；

[ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] - [feɪst] [bed] ,
On the bare - faced bed ,
在 这 裸 - 面对 床 ,

裸形床上，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [di'fail] [kɔːps] .
I can't bear to look at the defiled corpse .
我 不能 熊 到 看 在 这 被玷污的 尸体 .

忍看被垢尸骸。

[ai] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [reɪpt] [maɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
I hate that he raped my wife for the first time .
我 恨 那 他 强奸 我的 妻子 为了 这 第一的 时间 .

痛恨初奸某妻，

[hiː; hi] [ðen] [reɪpt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ;
He then raped the mistress ;
他 然后 强奸 这 情妇 ;

再奸主母；

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] [tuː; tə] [tʃiːt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ;
It's a small matter to cheat on your wife ;
它是 一个 小的 事情 到 欺骗 在 你的 妻子 ;

奸妻事小，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] .
Killing the master is a serious matter .
杀戮 这 掌握 是 一个 严肃的 事情 .

杀主事大。

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɔː] .
We earnestly request permission to administer the righteous law .
我们 切实 要求 允许 到 管理 这 正义 法律 .

恳准正法填命，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
To eliminate evil and seek justice .
到 排除 邪恶的 和 寻找 正义 .

除恶申冤。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['kɒndʌktid] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The county magistrate immediately conducted an examination .
这 县 地方法官 立即地 实施 一个 考试 .

当时知县即行相验。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [θrəʊt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The woman's throat was covered in blood .
这 女性的 喉 曾是 涵盖 在 血 .

只见那妇人尸喉管血荫，

[blʌd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood came out of his mouth .
血 来了 出去 的 他的 嘴 .

口中血出。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ˌɪn'saɪd] .
He ordered his servant to place the coffin inside .
他 订购 他的 仆人 到 地方 这 棺材 里面 .

令仆将棺盛之。

[wɪð] [sprɪŋ] ['freɪgrəns]
With spring fragrance
和 春天 香味

带春香、

[maʊ] [tʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
Mao Qi and his gang of criminals were interrogated .
毛泽东 齐 和 他的 帮派 的 罪犯 是 审问 .

茂七一干人犯鞠问。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [tʃɛŋ] - :
He then asked Cheng Erdao :
他 然后 问 程 - :

即问程二道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [reɪpt] [ænd; ənd] [kɪld] . "
" Your mistress was raped and killed . "
" 你的 情妇 曾是 强奸 和 被杀 . "

“你主母被强奸致死，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [maʊ] [tʃiː] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
Your wife conspired with Mao Qi in adultery .
你的 妻子 密谋 和 毛泽东 齐 在 通奸 .

你妻子与茂七通奸同谋，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmɪs'kɒndʌkt] ? "
" Aren't you aware of the corruption and misconduct ? "
" 不是 你 意识到的 的 这 腐败 和 不当行为 ? "

你岂不知情弊？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Erdao :
程 - :

程二道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" The younger ones will go to the village to harvest in a few days . "
" 这 年轻 一个 将要 去 到 这 村庄 到 收成 在 一个 很少 天 . "

“小的数日往庄上收割，

[ai] [keɪm] [bæk] ['jestədeɪ] .
I came back yesterday .
我 来了 后退 昨天 .

昨日回来，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] ,
Seeing this drastic change ,
看到 这 剧烈 改变 ,

见此大变，

[ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] ['neɪbərɪŋ] [klæn] ['membə(r)] [wuː] -
Inquire with neighboring clan member Wu Shisi
查询 和 邻接 氏族 成员 吴 -

询问邻族吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [sed] ,
Wu Zhaosheng said ,
吴 兆胜 说 ,

吴兆升说，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .
His wife committed adultery with Zhang Maoqi .
他的 妻子 坚定的 通奸 和 张 - .

妻子与张茂七通奸，

[kən'spaiɔ] [tuː; tə] [reɪp] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
Conspiring to rape the mistress ,
阴谋 到 强奸 这 情妇 ,

同谋强奸主母，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['ʃaʊtɪd] ,
The mistress shouted ,
这 情妇 喊叫 ,

主母发喊，

[tuː; tə] [kɪl] [baɪ] ['gægɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊt] .
To kill by gagging the throat .
到 杀 经过 作呕 这 喉 .

扣喉绝命。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [wɪl] [naʊ] [ɪn'fɔːm] ['grænpɑː] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The younger one will now inform Grandpa from below the stage .
这 年轻 一 将要 现在 通知 爷爷 从 以下 这 阶段 .

小的即告爷爷台下。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The younger one was unaware of the reason .
这 年轻 一 曾是 不知情 的 这 原因 .

小的不知情由，

[ai] [həʊp] ['grænpɑː] [wɪl] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [waɪf] .
I hope Grandpa will question the younger brother's wife .
我 希望 爷爷 将要 问题 这 年轻 兄弟 妻子 .

望爷爷究问小的妻子，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːskt] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
The official asked Chunxiang :
这 官方的 问 春香 :

具官问春香道：

" [juː; jʊ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - . "
" You conspired with Zhang Maoqi . "
" 你 密谋 和 张 - . "

“你与张茂七同谋，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [reɪpt] [tuː; tə] [deθ] .
The mistress was raped to death .
这 情妇 曾是 强奸 到 死亡 .

强奸致死主母，

" [kʌm] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] [peɪdʒ] . "
" Come directly from the recruitment page . "
" 来 直接地 从 这 招聘 页 . "

好好从直招来。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [maʊ] [tʃiː] . "
" It is true that the young woman committed adultery with Mao Qi . "
" 它 是 真的 那 这 年轻的 女士 坚定的 通奸 和 毛泽东 齐 . "

“小妇人与茂七通奸事真，

[ɪf] [ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [reɪp] [ðə; ði] ['mɪstrəs] . . .
If they conspired to rape the mistress . . .
如果 他们 密谋 到 强奸 这 情妇 . . .

若同谋强奸主母，

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] ['hæpənd] . "
" No , it never happened . "
" 不 , 它 绝不 发生 . "

并不曾有。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[waɪ] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [daɪ] ?
Why did your mistress die ?
为什么 做过 你的 情妇 死 ?

“你主母为何死了？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['fræntɪkli] [ɪg'zæmɪnd] .
The official ordered him to be frantically examined .
这 官方的 订购 他 到 是 疯狂地 检查 .

官令拶起，

[tʃʌn] - [hɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['krɪmɪn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
Chun - hyang is not fit for criminal punishment .
春 - 乡 是 不是 合身 为了 刑事 惩罚 .

春香当不起刑法，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['grænfɑːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
There were no accomplices .
那里 是 不 同谋 .

同谋委实没有，

[dʒiː] - [wʌns] [sed] ,
Zhi Maoqi once said ,
智 - 一次 说 ,

只茂七曾说过，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .
Your mistress was beautiful in her youth .
你的 情妇 曾是 美丽的 在 她 青年 .

你主母青年貌美，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [tuː; tə] [meɪk] [fiːt] .
He taught the young woman to make feet .
他 教授 这 年轻的 女士 到 制作 脚 .

教小妇人去做脚。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sed] ,
The young woman said ,
这 年轻的 女士 说 ,

小妇人道，

[maɪ] ['mɪstrəs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
My mistress is usually upright and honest .
我的 情妇 是 通常 直立 和 诚实的 .

我主母平日正大，

[wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
We decided not to do it .
我们 决定 不是 到 做 它 .

此事毕竟不做。

[ɪts] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [went] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
It's highly unlikely that Zhang Maoqi went on his own .
它是 高度 不太可能 那 张 - 去 在 他的 自己的 .

想来必定张茂七私自去行也未见得。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [pɪkt] [ʌp] [maʊ] [tʃiː] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The officer picked up Mao Qi and asked :
这 官 挑选 向上 毛泽东 齐 和 问 :

官将茂七夹起问道：

" [kən'fes] ['prɒpəli] . "
" Confess properly . "
" 承认 适当地 . "

“你好好招来，

" [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] . "
" Immunity from criminal law . "
" 免疫 从 刑事 法律 . "

免受刑法。”

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [ɑːskt] :
The official then asked :
这 官方的 然后 问 :

官又问道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tenʃənəli] [meɪd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [duː; də] [ðə; ði] [fʊt] [dʒɒb] . "
" It must be that you intentionally made Chunxiang do the foot job . "
" 它 必须 是 那 你 故意 制成 春香 做 这 脚 工作 . "

“必然是你有心叫春香做脚，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] ?
How can you say this didn't happen ?
如何 能 你 说 这 没有 发生 ?

怎说没有此事？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ,
At that time , Wu Shisi ,
在 那 时间 , 吴 - ,

当时吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [sed] :
Wu Zhaosheng said :
吴 兆胜 说 :

吴兆升道：

['grænpɑː] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Grandpa is a righteous official .
爷爷 是 一个 正义 官方的 .

“爷爷是青天，

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] ,
Since it is true ,
自从 它 是 真的 ,

既一事真，

[ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [truːθ] .
The falsehood has become the truth .
这 谬误 有 变得 这 真相 .

假事也是真了。”

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - ['tretʃəri] [plæn] . "
" This is a counter - treachery plan . "
" 这 是 一个 柜台 - 背信弃义 计划 . "

“这是反奸计。

['grænfɑːðə(r)] ,
grandfather ,
祖父 ,

爷爷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [reɪpt] [hɪm] .
It was clearly the two of them who raped him .
它 曾是 清楚地 这 二 的 他们 WHO 强奸 他 .

分明是他两个强奸，

[hiː; hi] [swɪtʃt] [tuː; tə] ['duːɪŋ] ['maɪnə(r)] [θɪŋz] [wɪð] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
He switched to doing minor things with Chunxiang .
他 切换 到 正在做 次要的 事物 和 春香 .

他改做小的与春香事情，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
Falsely accusing the younger one .
错误地 指控 这 年轻 一 .

诬陷小的。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['pʌnɪʃt] .
The two officers were also punished .
这 二 警官 是 还 受到惩罚 .

官将二人亦加刑法，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɑːgjuːd] [ðeə(r)] [pɔɪnts] .
They each argued their points .
他们 每个 争论 他们的 积分 .

各自争辩。

[gwɑːn] ['fuː] [ɑːskt] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
Guan Fu asked Chunxiang :
关 傅 问 春香 :

官复问春香道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æn; ən] [ə'kʌmplɪs] , "
" Since you were not an accomplice , "
" 自从 你 是 不是 一个 同案犯 , "

“你既未同谋，

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [daɪd] ?
Where were you when your mistress died ?
在哪里 是 你 什么时候 你的 情妇 死亡 ?

你主母死时你在何处？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The young woman was taking care of the workers in the kitchen .
这 年轻的 女士 曾是 采取 关心 的 这 工人 在 这 厨房 .

“小妇人在厨房照顾做工人，

[ðen] [kjuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] ,
Then Qiu Gui came and said ,
然后 邱 图形用户界面 来了 和 说 ,

只见秋桂来说，

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ðeə(r)] .
The minor official was crying there .
这 次要的 官方的 曾是 哭泣 那里 .

小官在那里啼哭，

[ʃaʊt] [θriː]
Shout three
喊 三

喊叫三、

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [fɔː(r)] [kɔːlz] .
No response to four calls .
不 回复 到 四 呼叫 .

四声不应，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ˌwʊdnt] ['əʊpən] ['iːv(ə)n] [wen] [ai] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The door wouldn't open even when I pushed it .
这 门 不会 打开 甚至 什么时候 我 推动 它 .

推门又不开，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['læntən] [tuː; tə] [lʊk] .
The young woman then took a lantern to look .
这 年轻的 女士 然后 采取 一个 灯笼 到 看 .

小妇人方才提灯去看，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
The mistress was already dead .
这 情妇 曾是 已经 死的 .

只见主母已死，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
The young woman then called out to her neighbors to come and see .
这 年轻的 女士 然后 称为 出去 到 她 邻居 到 来 和 看 .

小妇人方喊叫邻族来看，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ,
At that time , Wu Shisi ,
在 那 时间 , 吴 - ,

那时吴十四、

[wuː] [ʒaʃɛŋ] [ðen] [lɒkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʌp] .
Wu Zhaosheng then locked the young woman up .
吴 兆胜 然后 已锁定 这 年轻的 女士 向上 .

吴兆升就把小妇人锁了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
The young woman thought to herself ,
这 年轻的 女士 想法 到 她自己 ,

小妇人想来，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [reɪpt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [hɪm] .
After all , it was the two of them who raped and imprisoned him .
后 全部 , 它 曾是 这 二 的 他们 WHO 强奸 和 被监禁 他 .

毕竟是他二人强奸扣死出去，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ɒn] ['pɜːpəs]
To come and see on purpose
到 来 和 看 在 目的

故意来看，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He falsely accused the young woman .
他 错误地 被告 这 年轻的 女士 .

诬陷小妇人。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
The officials ordered them all to be imprisoned .
这 官员 订购 他们 全部 到 是 被监禁 .

官令俱各收监，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'vjuːd] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
The case will be reviewed again tomorrow .
这 案件 将要 是 已审核 再次 明天 .

待明日再审。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Then take the osmanthus to the back room .
然后 拿 这 桂花 到 这 后退 房间 .

又拿秋桂到后堂，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːst] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] :
The official used kind words to persuade him :
这 官方的 用过的 种类 字 到 说服 他 :

官以好言诱道：

[haʊ] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [daɪ] ?
How did your mistress die ?
如何 做过 你的 情妇 死 ?

“你家主母是怎么死了？”

[kjuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Qiu Gui said :
邱 图形用户界面 说 :

秋桂道：

[ai] [doʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

“我也不晓得。

[ðeɪ] [dʒʌst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They just asked me to fetch water for a bath in the evening .
他们 只是 问 我 到 拿来 水 为了 一个 洗澡 在 这 晚上 .

只是傍晚叫我打水洗浴，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Tell me to look after the minor official .
告诉 我 到 看 后 这 次要的 官方的 .

叫我看小官，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
He went inside and closed both the front and back doors .
他 去 里面 和 关闭 两个都 这 正面 和 后退 门 .

他自进去把前后门关了。

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] .
Then I heard a lot of footsteps .
然后 我 听到 一个 很多 的 脚步声 .

后来听得脚声乱响，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
It seemed as if he couldn't speak .
它 似乎 作为 如果 他 不能 说话 .

口内又像是说不出，

[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Half an hour later ,
一半 一个 小时 之后 ,

过了半时，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] .
Then there was no sound .
然后 那里 曾是 不 声音 .

便无声息，

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['kraɪɪŋ] .
The minor official was just crying .
这 次要的 官方的 曾是 只是 哭泣 .

小官才啼，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'spɒnd] [wen] [ai] [kɔːld] [hɪm] .
He didn't respond when I called him .
他 没有 回应 什么时候 我 称为 他 .

我去叫时他不应，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] [ə'gen] .
The door closed again .
这 门 关闭 再次 .

门又闭了。

[aɪl] [gəʊ] [ɑːsk] ['sɪstə(r)] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['læntən] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I'll go ask Sister Chunxiang to bring a lantern to look at .
患病的 去 问 姐姐 春香 到 带来 一个 灯笼 到 看 在 .

我去叫春香姐姐拿灯来看，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['weərɪŋ] ['eni] [kləʊðz] .
He was not wearing any clothes .
他 曾是 不是 穿着 任何 衣服 .

只见衣服也未穿，

[hiːz] [ded] .
He's dead .
他是 死的 .

死了。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [ɑːskt] :
The official then asked :
这 官方的 然后 问 :

官又问：

[wuː] -
Wu Shisi
吴 -

“吴十四、

[dʌz] [wuː] [ʒaʃɛŋ] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?
Does Wu Zhaosheng often come to your house ?
做 吴 兆胜 经常 来 到 你的 房子 ?

吴兆升常在你家来么？”

[kjuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Qiu Gui said :
邱 图形用户界面 说 :

秋桂道:

" [ðeɪ] ['nevə(r)] [keɪm] . "
" They never came . "
" 他们 绝不 来了 . "

“并不曾来。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

" [ɪz] - [hɪə(r)] ? "
" Is Maoqi here ? "
" 是 - 这里 ? "

“茂七来否? ”

[kjuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Qiu Gui said :
邱 图形用户界面 说 :

秋桂道:

" [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ['ɒf(ə)n] . "
" Come to my house often . "
" 来 到 我的 房子 经常 . "

“常在我家来,

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] [wɪð] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
She laughed with Chunxiang .
她 笑了 和 春香 .

与春香姐姐笑。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm][ɪn] ['diːteɪl] .
The official questioned them in detail .
这 官方的 被质问 他们 在 细节 .

官审问详细,

[brɪŋ] [aʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] :
Bring out one thousand prisoners to the court :
带来 出去 一 千 囚犯 到 这 法庭 :

取出一千人犯到堂道:

[ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæz; həz] [biːn] ['klærəfaɪd] .
The matter concerning Wu and his companion has been clarified .
这 事情 有关 吴 和 他的 伴侣 有 到过 澄清 .

“吴某二人事已明白,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] .
It has nothing to do with him .
它 有 没有什么 到 做 和 他 .

与他无干。

- ,
Shigechi ,
- ,

茂七,

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [ɑːskt] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['krɪp(ə)ld] .
I know you asked Chunxiang to pretend she was crippled .
我 知道 你 问 春香 到 假装 她 曾是 残疾的 .

我知道你当初叫春香做脚不遂,

['leɪtə(r)][juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Later you became familiar with his family ,
之后 你 成为 熟悉的 和 他的 家庭 ,

后来你在他家稔熟，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mædəm] [tʃɛn] [wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] ,
Knowing that Madam Chen was bathing in the outer room ,
会心 那 女士 陈 曾是 洗澡 在 这 外 房间 ,

晓得陈氏在外房洗浴，

[juː; jʊ] [fɜːst] [haɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
You first hide in the inner room from the middle .
你 第一的 隐藏 在 这 内 房间 从 这 中间 .

你先从中间藏在里房，

['ɑːftə(r)] [tʃɛn] [keɪm] [ɪn] ,
After Chen came in ,
后 陈 来了 在 ,

俟陈氏进来，

[juː; jʊ] ['kʌvəd] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [reɪpt] [ˌem 'iː] .
You covered your mouth and raped me .
你 涵盖 你的 嘴 和 强奸 我 .

你掩口强奸，

[tʃɛn] [wʊd] ['defɪnətli] [ʃaʊt] .
Chen would definitely shout .
陈 会 确实 喊 .

陈氏必然喊叫，

[jʊr; jər] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] .
You're afraid people will come .
你是 害怕的 人们 将要 来 .

你恐怕人来，

[ðeɪ] ['stræŋgld] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
They strangled him to death .
他们 被勒死 他 到 死亡 .

将咽喉扣住死了。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] ['vɪzɪtɪŋ] .
His family had no outsiders visiting .
他的 家庭 有 不 局外人 访问 .

他家又无杂人来往，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][səʊ][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is so familiar with it ?
哪个 一 是 所以 熟悉的 和 它 ?

哪个这等稔熟?

['leɪtə(r)] , [tʃʌnʃjɑːŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Later , Chunxiang realized that she couldn't get out of this predicament .
之后 , 春香 已实现 那 她 不能 得到 出去 的 这 困境 .

后来春香见事难出脱，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [ʃaʊt] .
All they could do was shout .
全部 他们 可以 做 曾是 喊 .

只得喊叫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['beriɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn][ðə; ði][sænd] [waɪl] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [bel] . "
This is the meaning of " burying one's head in the sand while stealing a bell . "
这 是 这 意义 的 " 埋葬 一个人的 头 在 这 沙 尽管 偷窃 一个 钟 . "

此乃掩耳盗铃的意思。

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] . "
" You two are sentenced to death . "
" 你 二 是 判刑 到 死亡 . "

你二人的死罪定了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃɛŋ] [ɜː(r)][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
He then ordered Cheng Er to bury the coffin .
他 然后 订购 程 呃 到 埋葬 这 棺材 .

遂令程二将棺埋讫，

['əʊpən] [ʌp] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Open up to neighboring tribes and others ,
打开 向上 到 邻接 部落 和 其他的 ,

开豁邻族等众，

[ai] [wɪl] [suːn] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [tuː; tə][maɪ][suː'pɪəriə(r)] .
I will soon issue a written statement to my superior .
我 将要 很快 问题 一个 书面 陈述 到 我的 优越的 .

即将行文申明上司。

[tʃɛŋ] - ['feɪθfəli] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
Cheng Erzhong faithfully looked after the young master , which is not mentioned here .
程 - 忠实 看起来 后 这 年轻的 掌握 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

程二忠心看顾小主不提。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] ,
By the third year ,
经过 这 第三 年 ,

越至三年时，

[baʊ] [gɒŋ] [tuə] [kʊ'fuː] ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
Bao Gong toured Qufu County , Shandong Province .
包 锣 巡回演出 曲阜 县 , 山东 省 .

包公巡行山东曲阜县，

[nə; nɑː] - ['fɑːðə(r)] , [ʃweɪ] - , [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Na Maoqi's father , Xue Liuju , submitted his petition to the emperor .
娜 - 父亲 , 薛 - , 提交 他的 请愿 到 这 皇帝 .

那茂七的父亲学六具状进上：

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] :
A lawsuit alleging a divine injustice :
一个 诉讼 指控 一个 神圣的 不公正 :

诉为天劈奇冤事：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [rɒŋd] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
The people have wronged officials , which is a matter of justice .
这 人们 有 冤枉 官员 , 哪个 是 一个 事情 的 正义 .

民有枉官为中理，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [rɒŋd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [spəʊk] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
The son was wronged , and the father spoke out on his behalf .
这 儿子 曾是 冤枉 , 和 这 父亲 辐 出去 在 他的 代表 .

子受冤父为代白。

['ʃaʊ] [iː] [tʃɛŋ] [ɜː(r)] ,
Xiao E Cheng Er ,
肖 E 程 呃 ,

枭恶程二，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [pɑːst] [ə'weɪ] .
The mistress passed away .
这 情妇 通过了 离开 .

主母身故，

[træpt] [ɪn][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] - [tʃiː] ,
Trapped in the murder of Nanmao Qi ,
被困 在 这 谋杀 的 - 齐 ,

陷男茂七奸杀，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tuː; tə]['kruːəl] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [fɔːst] [kən'feʃ(ə)n] .
The county official was subjected to cruel torture and forced confession .
这 县 官方的 曾是 受 到 残忍的 酷刑 和 强制 忏悔 .

告县惨刑屈招。

['wiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [huː] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnæprɪ'hendɪd] .
Weeping for the culprit who remained unapprehended .
哭泣 为了 这 罪魁祸首 WHO 剩余 未被逮捕 .

泣思奸无捉获，

[ðə; ði] ['evɪdəns] ['saɪtɪd][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪfs] [ə'dʌltəri] .
The evidence cited was the wife's adultery .
这 证据 引用 曾是 这 妻子的 通奸 .

指奸恶妻为据；

[kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['ʃaʊtɪŋ] .
Kill without shouting .
杀 没有 喊叫 .

杀不喊明，

[ðə; ði]['draɪvə(r)] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pʊʃ] [θɪŋz] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The driver will usually push things back to their original position .
这 司机 将要 通常 推 事物 后退 到 他们的 原来的 位置 .

驾将平日推原。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃən] .
His wife was indiscriminate in her affections .
他的 妻子 曾是 不加区分的 在 她 情感 .

伊妻奸不择主，

[ðæt] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ɔː(r)][liː] ;
That night , it was unknown who was Zhang or Li ;
那 夜晚 , 它 曾是 未知 WHO 曾是 张 或者 李 ;

是夜未知张谁李谁；

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [daɪd] .
There is no evidence that the mistress died .
那里 是 不 证据 那 这 情妇 死亡 .

主母死无证据，

[waɪ] [nɒt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Why not seize the opportunity and stop it now ?
为什么 不是 抢占 这 机会 和 停止 它 现在 ?

当下何不扭住截住?

[ðə; ði]['iːv(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][tuː; tə] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ][dɪə(r)][ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [hɔːs] .
The evil desire is to point at a deer and call it a horse .
这 邪恶的 欲望 是 到 观点 在 一个 鹿 和 称呼 它 一个 马 .

恶欲指鹿而为马，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm]['kæt(ə)l][tuː; tə] [ʃiːp] .
The law cannot be changed from cattle to sheep .
这 法律 不能 是 已更改 从 牛 到 羊 .

法岂易牛而以羊。

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mɪrə(r)]
Begging for the Heavenly Mirror
乞讨 为了 这 天上 镜子

乞天镜，

[dʒaʊ] - .
Zhao Feishuang .
赵 - .

照飞霜。

['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] .
Details are not available .
细节 是 不是 可用的 .

详情不雨，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
He received a gift from the basin .
他 已收到 一个 礼物 从 这 盆地 .

盆下衔恩。

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'piːld] .
Ai Ai appealed .
人工智能 人工智能 上诉 .

哀哀上诉。

[dʒʌdʒ] [baʊz] [ə'pruːv(ə)l] .
Judge Bao's Approval .
法官 包子的 赞同 .

包公准状。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'vjuːɪŋ] ['veəriəs] ['krɪmɪn(ə)l] [keɪsɪz] [æt; ət] [naɪt] ,
Reviewing various criminal cases at night ,
复习 各种各样的 刑事 案例 在 夜晚 ,

夜阅各犯罪案，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːdə(r)] [keɪs] ,
Regarding the rape and murder case ,
关于 这 强奸 和 谋杀 案件 ,

至强奸杀命一案，

[ai] [doʊnt] [fiːl] ['mentəli] ['taɪəd] .
I don't feel mentally tired .
我 不 感觉 精神上 疲劳的 .

不觉精神疲倦，

[ai] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

朦胧睡去。

['sʌd(ə)nli] [ai] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pliːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [keɪs] .
Suddenly I dreamt of a woman who seemed to be pleading her case .
突然 我 梦见 的 一个 女士 WHO 似乎 到 是 恳求 她 案件 .

忽梦见一女子似有诉冤之状。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['griːvəns] , [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] . "
" If you have a grievance , just come and tell me . "
" 如果 你 有 一个 不满 , 只是 来 和 告诉 我 . "

“你有冤只管诉来。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
His wife did not explain why .
他的 妻子 做过 不是 解释 为什么 .

其妇未言所以，

[hiː; hi] [ri'sait] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ænd; ənd] [left] , ['seɪɪŋ] :
He recited a few lines and left , saying :
他 背诵 一个 很少 线条 和 左边 , 说 :

口吟数句而去道：

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [stændz] [aʊt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
" A person who stands out in history ,
" 一个 人 WHO 站立 出去 在 历史 ,

“一史立口阝 人士，

[ˌbiː 'eɪ][ˌes 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [jiː]['dʒuː] .
Ba Si also praised Yi Ju .
巴 硅 还 赞扬 易 朱 .

八厶还夸一了居。

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ['liŋgəz] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] .
The tip of the tongue lingers with a hint of resentment .
这 提示 的 这 舌头 徘徊不去 和 一个 暗示 的 怨恨 .

舌尖留口含幽怨，

[ðə; ði]['spaɪdərz]['vaɪələnt] [deθ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['heɪtrɪd] .
The spider's violent death is the only way to eliminate hatred .
这 蜘蛛的 暴力 死亡 是 这 仅有的 方式 到 排除 仇恨 .

蜘蛛横死恨方除。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [wəʊk] [ʌp] ,
When Bao Gong woke up ,
什么时候 包 锣 觉醒 向上 ,

时包公醒来，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I am very puzzled .
我 是 非常 困惑 .

甚是疑惑，

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['spaɪdə(r)] [ə'pɪəd] .
Another large spider appeared .
其他 大的 蜘蛛 出现 .

又见一大蜘蛛，

['əʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd] [kʌt] [tʌŋ]
Open mouth and cut tongue
打开 嘴 和 切 舌头

口开舌断，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [skrəʊl] .
He died on the scroll .
他 死亡 在 这 滚动 .

死于卷上。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] ['diːpli] ,
Bao Gong pondered deeply ,
包 锣 沉思 深 ,

包公辗转寻思，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
There is no explanation .
那里 是 不 解释 .

莫得其解。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

复自想道：

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli]
The injustice done to the Chen family
这 不公正 完毕 到 这 陈 家庭

陈氏的冤，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [nɒt] [ʃiː] , [bʌt; bət] [dʒuː] .
The surname is not Shi , but Zhu .
这 姓 是 不是 史 , 但 朱 .

非姓史音即姓朱也。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪnˌterəˈɡeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kraɪm] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
The interrogation of each crime was clear .
这 审讯 的 每个 犯罪 曾是 清除 .

审问各罪案明白，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
Upon hearing this matter ,
之上 听力 这 事情 ,

审到此事，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ai] [riːd] [kjuː] [ɡiːz] [wɜːdz] . "
" I read Qiu Gui's words . "
" 我 读 邱 GUI的 字 . "

“我看起秋桂口词，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈaɪd(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ˈvɪzɪtɪŋ] .
His family had no idle people visiting .
他的 家庭 有 不 闲置的 人们 访问 .

他家又无闲人来往，

[jʊr; jər] [ˈveri] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
You're very familiar with his family .
你是 非常 熟悉的 和 他的 家庭 .

你在他家稔熟，

[juː; jʊ] [əˈɡen] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ˈɪntuː] [kəˈmɪtɪŋ] [əˈdʌltəri] .
You again tricked Chunxiang into committing adultery .
你 再次 被骗了 春香 进入 提交 通奸 .

你又预托春香去谋奸，

[wɒt] [ɡɹˈiːvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] [siːkɪŋ] [naʊ] ?
What grievances are you still seeking now ?
什么 不满 是 你 仍然 寻求 现在 ?

到如今还诉什么冤？”

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [ai] ['truːli] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" I truly did not do such a thing . "
" 我 真的 做过 不是 做 这样的 一个 事物 . "

“小的实没有此事，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] [bæk] [ðen] .
It's just that the county magistrate was killed back then .
它是 只是 那 这 县 地方法官 曾是 被杀 后退 然后 .

只是当初县官做杀了，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] .
The younger one was unable to explain himself .
这 年轻 一 曾是 无法 到 解释 他自己 .

小的有口难分。

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [glæd] [ðæt] ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I am so glad that Grandpa Justice is here today .
我 是 所以 高兴的 那 爷爷 正义 是 这里 今天 .

今幸喜青天爷爷到此，

[ai] [həʊp] ['grænpɑː] [wɪl] ['sevə(r)] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['griːvəns] .
I hope Grandpa will sever the root of this grievance .
我 希望 爷爷 将要 断绝 这 根 的 这 不满 .

望爷爷斩断冤根。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ə'gen] ,
Bao Gong asked Chunxiang again ,
包 锣 问 春香 再次 ,

包公复问春香，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

亦道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“并无此事，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪz] [ded] ,
However , since the mistress is dead ,
然而 , 自从 这 情妇 是 死的 ,

只是主母既死，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] .
The young woman deserves to die .
这 年轻的 女士 值得 到 死 .

小妇人分该死了。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [weɪt] .
Bao Gong then ordered Chunxiang to go outside and wait .
包 锣 然后 订购 春香 到 去 外部 和 等待 .

包公乃命带春香出外听候，

[ʒɑːŋ] [maʊ] [ɑːskt] [tʃiː] :
Zhang Mao asked Qi :
张 毛泽东 问 齐 :

单问张茂七道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃɛn] [ʃiː] [beɪðd] [tə'geðə(r)] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][fɜːst] [met] . "
" You and Chen Shi bathed together after you first met . "
" 你 和 陈 史 洗澡 一起 后 你 第一的 遇见 . "

"你与初知陈氏洗浴，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Hidden in the room ,
隐 在 这 房间 ,

藏在房中，

[pliːz] [dɪ'skraɪb] [ɔːl][ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Please describe all the items in the room .
请 描述 全部 这 项目 在 这 房间 .

你将房中物件一一报来。"

[maʊ] [tʃiː] [sed] :
Mao Qi said :
毛泽东 齐 说 :

茂七道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪf] [ai]['hædnt] [dʌn] [səʊ] ? "
" How could I report this if I hadn't done so ? "
" 如何 可以 我 报告 这 如果 我 之前没有 完毕 所以 ? "

"小的无此事怎么报得来？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] . "
" Your death is inevitable . "
" 你的 死亡 是 不可避免的 . "

"你死已定，

" [wɒt] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ðɪs] ? ! "
" What report is this ? ! "
" 什么 报告 是 这 ? ! "

何下报来！"

[maʊ] [tʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Mao Qi thought to himself :
毛泽东 齐 想法 到 他自己 :

茂七想道：

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] .
It's also a karmic debt from a past life .
它是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

也是前世冤债，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] .
I had no choice but to report a few false reports .
我 有 不 选择 但 到 报告 一个 很少 错误的 报告 .

只得妄报几件。

" [hɪz; ɪz] [ruːm] [hæd; həd] [brə'keɪd] [kwɪlts] ,
" His room had brocade quilts ,
" 他的 房间 有 锦缎 被子 ,

"他房中锦被、

[gɔːz] ['kɜːtənz]
gauze curtains
纱布 窗帘

纱帐、

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
The chests and boxes were placed at the head of the bed .
这 箱子 和 盒子 是 放置 在 这 头 的 这 床 .

箱笼俱放在床头。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Bao Gong ordered Chunxiang to be brought in .
包 锣 订购 春香 到 是 带来 在 .

包公令带春香进来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

“ [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]['aɪtəmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] [ruːm] [wʌn][baɪ][wʌn] . ”
“ Report on the items used in the mistress's room one by one . ”
“ 报告 在 这 项目 用过的 在 这 情妇的 房间 一 经过 一 . ”

“你将主母房中使用物件逐一报来。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Chunxiang was unaware of his meaning .
春香 曾是 不知情 的 他的 意义 .

春香不知其意，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] ['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] . . . "
" Although the mistress's family was wealthy . . . "
" 虽然 这 情妇的 家庭 曾是 富裕 . . . "

“主母家虽富足，

['ɔːlsəʊ] , [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Also , they came from an official family .
还 , 他们 来了 从 一个 官方的 家庭 .

又出自宦门，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] [sɪm'plɪsəti] .
I have always loved simplicity .
我 有 总是 喜爱 简单 .

平生只爱淡薄，

['fʊʃɛŋ] [ə'kaʊnt] ,
Fusheng account ,
福生 帐户 ,

福生帐、

[kwɪlt] ,
quilt ,
被子 ,

布被、

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌʌp'steəz] .
The chests and trunks are all upstairs .
这 箱子 和 树干 是 全部 楼上 .

箱笼俱在楼上，

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] [kən'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [els] .
The inner room contained nothing else .
这 内 房间 包含 没有什么 别的 .

里房别无他物。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

" [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][ænd; ənd] ['relətɪvz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstəz] [frendz] "
" Your family and relatives , as well as your master's friends "
" 你的 家庭 和 亲属 , 作为 出色地 作为 你的 硕士学位 朋友们 "

“你家亲眷并你主人朋友，

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [nemd] [dʒuː] [huː] [daɪd] ? "
" Is there anyone named Zhu who died ? "
" 是 那里 任何人 命名 朱 WHO 死亡 ? "

有姓朱名死的没有？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [ɒn] [deɪz] [wen] [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz][æt; ət] [həʊm] , "
" On days when my master is at home , "
" 在 天 什么时候 我的 掌握 是 在 家 , "

“我主人在家日，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][dʒuː] .
I have a friend who is the son of Minister Zhu .
我 有 一个 朋友 WHO 是 这 儿子 的 部长 朱 .

有个朱吏部公子相交，

[sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd]
Since my husband was captured
自从 我的 丈夫 曾是 捕获

自相公被掳，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [keɪm] .
They never came .
他们 绝不 来了 .

并不曾来，

[hiː; hi]['əʊnli] [spent] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ['stʌdiɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] , [hwɑːŋ] [gwoʊkaɪ] .
He only spent most of his time studying nearby with his husband , Huang Guocai .
他 仅有的 花费 最多 的 他的 时间 学习 附近 和 他的 丈夫 , 黄 国材 .

只常年与黄国材相公在附近读书。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] .
Bao Gong ordered the arrest and imprisonment .
包 锣 订购 这 逮捕 和 监禁 .

包公发付收监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
The next day , observing the wind ,
这 下一个 天 , 观察 这 风 ,

次日观风，

[teɪk] - [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Take Hongshi as the first in the table .
拿 - 作为 这 第一的 在 这 桌子 .

取弘史作案首，

[hwɑːŋ] [gwoʊkaɪ][wɒz; wəz] [ræŋkt] ['sekənd] .
Huang Guocai was ranked second .
黄 国材 曾是 排名 第二 .

取黄国材第二。

[ðæt] [naɪt] [ai] [riːd] [hɪz; ɪz][skrəʊl] .
That night I read his scroll .
那 夜晚 我 读 他的 滚动 .

是夜阅其卷，

[ə'gen] , [ðə; ði]['pəʊɪm][frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [driːm] ,
Again , the poem from before the dream ,
再次 , 这 诗 从 前 这 梦 ,

复又梦前诗，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] :
He then realized the truth :
他 然后 已实现 这 真相 :

遂自悟道：

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] - ,
A person from Shilikou ,
一个 人 从 - ,

一史立口阝人士，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] " - " (-) , ['miːnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
The character " 史 " (shǐ) is composed of the characters " 吏 " (lì) , meaning official
这 特点 " - " (-) 是 由 的 这 人物 " - " (-) , 意义 官方的
[ɔː(r)] ['bjʊərəkræt] .
or bureaucrat .
或者 官僚 .

一史乃是吏字，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [ɪz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] .
The character 立口阝 is a radical .
这 特点 - 是 一个 激进的 .

立口阝是个部字，

" ['piːp(ə)l] " [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [freɪz] .
" People " is a word or phrase .
" 人们 " 是 一个 单词 或者 短语 .

人士乃语词也。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - .
The character 八厶 is the same as the character 公 .
这 特点 - 是 这 相同的 作为 这 特点 - .

八厶乃公字，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [ɪz] - .
The character 一了 is 子 .
这 特点 - 是 - .

一了是子字。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
This is clearly the son of the Minister of Personnel .
这 是 清楚地 这 儿子 的 这 部长 的 人员 .

此分明是吏部公子。

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['lɪŋgəz] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] .
The tip of the tongue lingers with a hint of resentment .
这 提示 的 这 舌头 徘徊不去 和 一个 暗示 的 怨恨 .

舌尖留口含幽怨，

[ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentəns] .
I don't understand the meaning of this sentence .
我 不 理解 这 意义 的 这 句子 .

这一句不会其意。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] , [ænd; ənd]['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] ['heɪtrɪd] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
The spider died a violent death , and only then was hatred eradicated .
这 蜘蛛 死亡 一个 暴力 死亡 , 和 仅有的 然后 曾是 仇恨 根除 .

蜘蛛横死恨方除，

[ðɪs] [jʌŋ] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒuː] .
This young man's surname is Zhu .
这 年轻的 男人的 姓 是 朱 .

此公子姓朱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] .
It is clearly a spider .
它 是 清楚地 一个 蜘蛛 .

分明是蜘蛛也。

[hɪz; ɪz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɪz] - ,
His scientific name is Hongshi ,
他的 科学 姓名 是 - ,

他学名弘史，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vaɪələnt] [deθ] ;
And it is in harmony with the sound of this violent death ;
和 它 是 在 和谐 和 这 声音 的 这 暴力 死亡 ;

又与此横死声同律；

[wʌns] ['heɪtrɪd] [ɪz] [gɒn] ,
Once hatred is gone ,
一次 仇恨 是 已消失 ,

恨方除，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['heɪtrɪd] .
He must be asked to give his life in order to vent his wife's hatred .
他 必须 是 问 到 给 他的 生活 在 命令 到 发泄 他的 妻子的 仇恨 .

必定要问他填命方能泄其妇之恨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒuː] - [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] .
Zhu Hongshi came to thank the examiner .
朱 - 来了 到 感谢 这 考官 .

朱弘史来谢考。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [faɪn] ['raɪtɪŋ] . "
" My dear friend , you are a man of fine writing . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 你 是 一个 男人 的 美好的 写作 . "

“贤契好文字。”

['hɪroʊʃiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌn'klɪə(r)] .
Hiroshi's words were unclear .
弘的 字 是 不清楚 .

弘史语话不明，

[tʌŋ] [nɒt] ['læpɪs]['leitəs] .
Tongue not lapis latus .
舌头 不是 青金石 拉图斯 .

舌不叶律。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Bao Gong was puzzled .
包 锣 曾是 困惑 .

包公疑惑，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Send it out .
发送 它 出去 .

送出去。

[hwɑːŋ] [gwoʊkaɪ][ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z]
Huang Guocai and four others
黄 国材 和 四 其他的

黄国材同四名、

[faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Five people came to express their gratitude .
五 人们 来了 到 表达 他们的 感激 .

五名来谢。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] :
Bao Gong asked Huang Sheng :
包 锣 问 黄 盛 :

包公问黄生道：

" [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frendz] , [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] . "
" My esteemed friends , your writing is excellent . "
" 我的 尊敬的 朋友们 , 你的 写作 是 出色的 . "

“列位贤契好文字。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众答道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [dʒuː][juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] ,
" Zhu You had a tall and imposing appearance ,
" 朱 你 有 一个 高的 和 气势磅礴 外貌 ,

“朱友的相貌魁昂，

['lɪtərəri] ['tælənt][ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪləti]
Literary talent and outstanding ability
文学 天赋 和 杰出的 能力

文才俊拔，

['əʊnli][ðə; ði] [tʌŋ] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['rɪðəm] .
Only the tongue does not follow the rhythm .
仅有的 这 舌头 做 不是 跟随 这 韵律 .

只舌不叶律，

[ðɪs] [frend] [dɪ'zɜːvs] ['aʊə(r)] ['sɪmpəθi] .
This friend deserves our sympathy .
这 朋友 值得 我们的 同情 .

可为此友惜之。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
I don't know if he was born in childhood .
我 不 知道 如果 他 曾是 出生 在 童年 .

不知他还是幼年生成，

[ɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ?
Or will it grow into a disease ?
或者 将要 它 生长 进入 一个 疾病 ?

还是长成致疾？”

- :
Guocaidao :
- :

国材道：

" [ðɪs] [frend] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['stjuːd(ə)nt] ['stʌdid] [tə'geðə(r)] [æt; ət] - [leɪn] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] . "
" This friend and his student studied together at Chongfeng Lane for four years . "
" 这 朋友 和 他的 学生 研究 一起 在 - 车道 为了 四 年 . "

“此友与门生四年同在崇峰里攻书，

['sʌd(ə)nli] , [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ]['luːnə(r)] [mʌnθ] , [ðə; ði][tɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .
Suddenly , on the night of the eighth day of the sixth lunar month , the tip of his tongue was removed .
突然 , 在 这 夜晚 的 这 第八 天 的 这 第六 月球 月 , 这 提示 的 他的 舌头 曾是 已移除 .

忽六月初八日夜间去其舌尖，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
Therefore , it is inconvenient to answer .
所以 , 它 是 不方便 到 回答 .

故此对答不便。”

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
The students took their leave .
这 学生 采取 他们的 离开 .

诸生辞去。

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [faɪl] , [ðə; ði] [reɪp] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ]['luːnə(r)] [mʌnθ] . "
" According to the case file , the rape and murder occurred on the eighth day of the sixth lunar month . "
" 根据 到 这 案件 文件 , 这 强奸 和 谋杀 发生 在 这 第八 天 的 这 第六 月球 月 . "

“我看案状是六月初八日奸杀，

[ðɪs] [laɪf] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [ʃed] [ðə; ði] [tʌŋ] .
This life is also the day to shed the tongue .
这 生活 是 还 这 天 到 棚 这 舌头 .

此生亦是此日去舌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第5/48页

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ;
The year and month are the same ;
这 年 和 月 是 这 相同的 ;

年月已同；

[blʌd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fəʊtəʊ] .
Blood was coming out of his mouth from the combined photo .
血 曾是 未来 出去 的 他的 嘴 从 这 合并 照片 .

兼相单上载口中血出，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - ([ðə; ði] ['ɔːθə(r)]) [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] .
This must be because Hongshi (the author) discovered the way to the location from nearby .
这 必须 是 因为 - (这 作者) 发现 这 方式 到 这 地点 从 附近 .

此必是弘史近境探知门路去向，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
Therefore , it was hidden in the inner room .
所以 , 它 曾是 隐 在 这 内 房间 .

故预藏在里房，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['beɪðɪŋ] ,
After he finished bathing ,
后 他 完成的 洗澡 ,

俟其洗浴已完，

[reɪp] [ænd; ənd] [lʌst]
Rape and lust
强奸 和 欲望

强奸恣欲，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
Put your tongue into his mouth to prevent him from shouting .
放 你的 舌头 进入 他的 嘴 到 防止 他 从 喊叫 .

将舌入其口以防发喊。

[tʃɛnz] [fɪəs] ['neɪtʃə(r)]
Chen's fierce nature
陈的 凶猛的 自然

陈氏烈性，

[baɪt] [ɪts] [tʌŋ] .
Bite its tongue .
咬 它是 舌头 .

将口咬其舌，

['hɪroʊʃi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Hiroshi was unable to escape .
浩史 曾是 无法 到 逃脱 .

弘史不得脱身，

[hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θrəʊt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] .
He swallowed his own throat and fled in desperation .
他 吞咽 他的 自己的 喉 和 逃亡 在 绝望 .

扣咽绝命逃去。

[kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [tʌŋ] [ɪz] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [deɪ] [tʃɛn] [reɪpt]
Consider that the day my tongue is cut off in this life coincides with the day Chen raped
考虑 那 这 天 我的 舌头 是 切 离开 在 这 生活 巧合 和 这 天 陈 强奸
[ænd; ənd] ['mə:də] [ˌem 'iː] .
and murdered me .
和 被谋杀 我 .

试思此生去舌之日与陈氏奸杀之日相符，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ['liŋgəz] , [ə; eɪ] ['saɪlənt]
This perfectly illustrates the saying , " The tip of the tongue lingers , a silent
这 完美 图示 这 说 , " 这 提示 的 这 舌头 徘徊不去 , 一个 沉默的
[lə'ment] . "
lament . "
哀叹 . "

此正应“舌尖留口念幽怨”也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːdə(r)] .
It is beyond doubt that it was rape and murder .
它 是 超过 怀疑 那 它 曾是 强奸 和 谋杀 .

强奸杀命更无疑矣。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] - .
He then sent someone to invite Hongshi .
他 然后 发送 某人 到 邀请 - .

随即差人去请弘史。

[ʌp] ,
up ,
向上 ,

及至，

[ɪn'terəgeɪtɪd] ['ʌndə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt]
Interrogated under severe punishment
审问 在下面 严重 惩罚

以重刑鞫问，

- [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Hongshi accepted them one by one .
- 公认 他们 一 经过 一 .

弘史一一招承。

[ðen] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
Then the judge said :
然后 这 法官 说 :

遂落审语道：

[dʒuː] - [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
Zhu Hongshi was apprehended .
朱 - 曾是 被捕 .

审得朱弘史，

[dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli]
disgrace to the son of an official family
耻辱 到 这 儿子 的 一个 官方的 家庭

宦门辱子，

[skuːl] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
School order and students .
学校 命令 和 学生 .

黉序禽徒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] - [bæk] [ðen] .
He was on good terms with Rufang back then .
他 曾是 在 好的 条款 和 - 后退 然后 .

当年与如芳相善，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] ,
To celebrate the new house ,
到 庆祝 这 新的 房子 ，

因庆新房，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'siːl] [lʌst] .
It conceals lust .
它 隐藏 欲望 .

包藏淫欲。

- [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] .
Kanfu was kidnapped .
- 曾是 被绑架 .

瞰夫被掳，

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] ,
On the night of the eighth day of the sixth month of the fourth year ,
在 这 夜晚 的 这 第八 天 的 这 第六 月 的 这 第四 年 ，

于四年六月初八夜，

[haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bedruːm] ,
Hide in the bedroom ,
隐藏 在 这 卧室 ，

藏入卧房，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɛn] ['fæmɪliz] ['bɑːθhaʊs] .
Inquire about the Chen family's bathhouse .
查询 关于 这 陈 家庭的 澡堂 .

探听陈氏洗浴，

['wɒntən] [reɪp] ,
wanton rape ,
放肆 强奸 ，

恣意强奸，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [tʃəʊkt] [bæk] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He cried out in fear and choked back his death .
他 哭 出去 在 害怕 和 窒息 后退 他的 死亡 .

畏喊扣咽绝命。

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːmz] , [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tremblɪŋ] .
He pleaded his case in his dreams , his tongue trembling .
他 恳求 他的 案件 在 他的 梦境 ， 他的 舌头 发抖 .

含舌诉冤于梦寐，

[frɒst] [fɔːls] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ['lɪŋgəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Frost falls and resentment lingers before the stage .
霜 瀑布 和 怨恨 徘徊不去 前 这 阶段 .

飞霜落怨于台前。

[ðə; ði] [j'iəz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] ,
The years and months are equal ,
这 年 和 几个月 是 平等的 ，

年月既侔，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pætəb(ə)l] .
The details are also compatible .
这 细节 是 还 兼容的 .

招详亦合。

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
They jointly proposed a capital punishment .
他们 共同 建议的 一个 首都 惩罚 .

合拟大辟之诛，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [bɪ'hedɪŋ] .
They could not escape the law of beheading .
他们 可以 不是 逃脱 这 法律 的 斩首 .

难逃枭首之律。

[tʃiː] -
Qi Maoqi
齐 -

其茂七、

[tʃʌnʃjɑːŋ] ,
Chunxiang ,
春香 ,

春香，

[ɔːl'ðəʊ] ['fɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] ,
Although filling in the fate is said to be nothing ,
虽然 填充 在 这 命运 是 说 到 是 没有什么 ,

填命虽谓无事，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [plɔtid] [ænd; ənd] [plænd] .
However , they secretly plotted and planned .
然而 , 他们 偷偷 绘制 和 计划 .

然私谋密策，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Ultimately , it became a source of disaster .
最终 , 它 成为 一个 来源 的 灾难 .

终成祸胎，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .
It is also appropriate to send someone to inquire about their whereabouts .
它 是 还 合适的 到 发送 某人 到 查询 关于 他们的 下落 .

亦合发遣问流，

[tuː; tə] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] ['səʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] .
To revitalize social customs .
到 恢复活力 社会的 海关 .

以振风化。

[faɪv] [zuː] - ['elədʒi] , [ɪk'spresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] , [wæŋ] - [pliː]
Five Zou Qiongyu's elegy , expressing her true feelings , Wang Chaodong's plea
五 邹 - 挽歌 , 表达 她 真的 情怀 , 王 - 恳求
[fɔː(r); fə(r)] ['medsn; 'medɪsn] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rɒŋfl] [ɪm'prɪznmənt] .
for medicine led to his wrongful imprisonment .
为了 药品 引领 到 他的 错误的 监禁 .

五 邹琼玉挽发表真情 王朝栋讨药陷冤狱

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [zuː] [ʃɪlɔŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Zou Shilong of Chaozhou Prefecture ,
它 是 说 那 邹 石龙 的 潮州 州 ,

话说潮州府邹士龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['boʊliən] ,
Liu Bolian ,
刘 博利安 ,

刘伯廉、

[wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
Wang Zhichen and his two companions were on good terms .
王 - 和 他的 二 同伴 是 在 好的 条款 .

王之臣三人相善，

[laɪk] [gwɑːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][baʊ] ['ʃuːjɑː] ,
Like Guan Zhong and Bao Shuya ,
喜欢 关 钟 和 包 舒亚 ,

情同管鲍，

['dʒʌstɪs] [weɪs] ['hevɪli] [ɒn][gəʊld] .
Justice weighs heavily on gold .
正义 重量 重度 在 金子 .

义重分金。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

后臣、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [lɒŋ] [ænd; ənd][ˌɑːr iː 'en] , [bəuθ] [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The two men , Long and Ren , both passed the provincial examination .
这 二 男人 , 长的 和 任 , 两个都 通过了 这 省级 考试 .

龙二人同登乡荐，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [baɪ] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They traveled together by boat to the capital for the imperial examination .
他们 旅行 一起 经过 船 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

共船往京会试。

[zuː] [ʃɪlɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] .
Zou Shilong arrived at the ship .
邹 石龙 到达的 在 这 船 .

邹士龙到船。

[ai] [felt] [ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] .
I felt a mix of emotions .
我 毛毡 一个 混合 的 情绪 .

心中悒快。

[wæŋ] - [ɪk'spleɪnd] :
Wang Zhichen explained :
王 - 解释 :

王之臣慰解道：

" [ə; eɪ] [mænz] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [feɪm] ,
" A man's ambition is fame ,
" 一个 男人的 志向 是 名声 ,

“大丈夫所志在功名，

[waɪ] [lə'ment] ['pɑːtɪŋ] ?
Why lament parting ?
为什么 哀叹 离别 ?

离别何足叹？”

[ʃɪlɔŋ] [sed] :
Shilong said :
石龙 说 :

士龙道：

" [ðæts] [nɒt] [waɪ] . "
" That's not why . "
" 那就是 不是 为什么 . "

“我非为此。

[maɪ] [waɪf] [ɪz]['sev(ə)n] [mʌnθs] ['pregnənt] .
My wife is seven months pregnant .
我的 妻子 是 七 几个月 孕 .

贱内怀有七月之娠，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] ['kælɪndə(r)] .
She was due to give birth in the first month of the lunar calendar .
她 曾是 到期的 到 给 出生 在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

屈指正月临盆，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [æt; ət] [iːz] .
Therefore , I am not at ease .
所以 , 我 是 不是 在 舒适 .

故不放心。”

- [sed] :
Zhichen said :
- 说 :

之臣道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] . "
" My wife is the same . "
" 我的 妻子 是 这 相同的 . "

“贱内亦然。

[ai] [həʊp] ['hev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I hope Heaven will be kind to me .
我 希望 天堂 将要 是 种类 到 我 .

想天相吉人，

[fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [piːs]
Forgiveness and peace
饶恕 和 和平

谅获平安，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必挂虑。”

['drægən] [pɑːθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['klɑːsmeɪts] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" You and I have been classmates and teachers since childhood . "
" 你 和 我 有 到过 同学 和 教师 自从 童年 . "

“你我二人自幼同学从师，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [tə'geðə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊldə] .
They entered the academy together when they were a little older .
他们 进入 这 学院 一起 什么时候 他们 是 一个 小的 老 .

稍长同进黉宫，

[wiː; wi] [klaɪmd] ['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
We climbed Dragon and Tiger Mountain together the day before yesterday .
我们 攀登 龙 和 老虎 山 一起 这 天 前 昨天 .

前日同登龙虎，

[naʊ] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['pregnənt] .
Now both of their wives are pregnant .
现在 两个都 的 他们的 妻子们 是 孕 .

今又彼此内眷有孕，

['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃɑːns] .
Nothing happens by chance .
没有什么 发生 经过 机会 .

事岂偶然。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If you , brother , do not abandon me
如果 你 , 兄弟 , 做 不是 放弃 我

兄若不弃，

[ɪf] [ɔːl] [ðəʊz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [meɪl] . . .
If all those born in the future are male . . .
如果全部 那些 出生 在 这 未来 是 男性 . . .

他日若生者皆男，

[kɔːl] [ðem; ðəm] ['brʌðəz] ;
Call them brothers ;
称呼 他们 兄弟 ;

呼为兄弟；

[ɔːl] [ðə; ði] [bɔːn] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪmɪn] .
All the born ones were women .
全部 这 出生 一个 是 女性 .

生者皆女，

[kɔːl] [ðem; ðəm] ['sɪstəz] ;
Call them sisters ;
称呼 他们 姐妹 ;

呼为姊妹；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If it is a man and a woman ,
如果 它 是 一个 男人 和 一个 女士 ,

倘是一男一女，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

结为夫妻。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

兄意何如？”

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [sed] :
Your Majesty said :
你的 威严 说 :

臣道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [hæv; həv] [wʌn] [maɪ] [hɑːt] . "
" Your words have won my heart . "
" 你的 字 有 韩元 我的 心 . "

“斯言先得我心。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [waɪn] .
He ordered his servant to fetch wine .
他 订购 他的 仆人 到 拿来 葡萄酒 .

命仆取酒，

[drɪŋk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Drink to your heart's content .
喝 到 你的 心脏的 内容 .

尽欢而饮。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [kləʊz] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They became increasingly close and loving towards each other .
他们 成为 日益 关闭 和 爱 向 每个 其他 .

后益相亲爱。

[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
To the capital for the imperial examination
到 这 首都 为了 这 帝国 考试

至京会试，

['drægən] [wɪnz] [dʒɔɪnt][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Dragon wins joint registration ,
龙 胜利 联合的 登记 ,

龙获联登，

[ai] [feɪld] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I failed the imperial examination .
我 失败的 这 帝国 考试 .

臣落孙山。

[ai] [ðen] [tʊk] [maɪ] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I then took my leave and returned home .
我 然后 采取 我的 离开 和 返回 家 .

臣遂先辞回家，

[lɒŋ] [naɪ] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
Long Nai escorted him to the outskirts and instructed him :
长的 奈 护送 他 到 这 郊区 和 指示 他 :

龙乃送至郊外嘱道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [bæk] , ['brʌðə(r)] . "
" I have a letter from home for you to take back , brother . "
" 我 有 一个 信 从 家 为了 你 到 拿 后退 , 兄弟 . "

“今家书一封劳兄带回，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld]
I request that my elder brother take care of some or two of the household
我 要求 那 我的 长老 兄弟 拿 关心 的 一些 或者 二 的 这 家庭
[ə'feəz] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
affairs on my behalf .
事务 在 我的 代表 .

家中事务乞兄代为兼摄一二。”

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [sed] :
Your Majesty said :
你的 威严 说 :

臣道：

" [ai] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['mætəz] [æt; ət] [həʊm] . "
" I will naturally take care of matters at home . "
" 我 将要 自然 拿 关心 的 事情 在 家 . "

“家中事自当效力，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必挂念，

['əʊnli][baɪ] ['straɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Only by striving in the palace examination ,
仅有的 经过 努力 在 这 宫殿 考试 ,

惟努力殿试、

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði][tɒp] [θriː] [tiːmz] .
We are determined to compete with the top three teams .
我们 是 决定 到 竞争 和 这 顶部 三 团队 .

决与前三名争胜。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɑːtɪd] , [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then parted , tears streaming down his face .
他 然后 分手了 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

遂掩泪而别。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [həʊm] , [ai] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] [waɪf] , ['leɪdi] [weɪ] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
When I arrived home , I found that my wife , Lady Wei , had given birth to a son .
什么时候 我 到达的 家 , 我 成立 那 我的 妻子 , 女士 魏 , 有 给定 出生 到 一个 儿子 .

臣抵家见妻魏氏产一男，

[mɪŋ] - .
Ming Chaodong .
明 - .

名朝栋。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ɑːskt] [wɒt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Your subject asked what day it was .
你的 主题 问 什么 天 它 曾是 .

臣问是何日，

[weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

魏氏道：

" [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['luːnə(r)] [mʌnθ] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn] [ˌeɪ 'em]) . "
" The fifteenth day of the first lunar month , at the hour of Chen (7 - 9 AM) . "
" 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 , 在 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) . "

“正月十五辰时。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) , [lɔːd] - ['fæməli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
On the same day , at the hour of You (5 - 7 PM) , Lord Zou's family had a daughter .
在 这 相同的 天 , 在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) , 主 - 家庭 有 一个 女儿 .

邹大人家同日酉时得一女，

[nemd] - .
Named Qiongyu .
命名 - .

名琼玉。”

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] .
Your Majesty is delighted .
你的 威严 是 高兴极了 .

臣心喜悦，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ['fæməli] .
He then sent a letter home to the Long family .
他 然后 发送 一个 信 家 到 这 长的 家庭 .

遂送家书到龙家。

[ðə; ði] ['drægənz] [waɪf] , [liː] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] ['vɪktəri] .
The dragon's wife , Li , had already received the news of the joint victory .
这 龙的 妻子 , 李 , 有 已经 已收到 这 消息 的 这 联合的 胜利 .

龙妻李氏已先得联登捷报，

[ai] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] [kən'fəːmɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl'raɪt] .
I received another letter from home confirming that everything is alright .
我 已收到 其他 信 从 家 确认 那 一切 是 好吧 .

又得平安家信，

[ðə; ði] ['letə(r)] ['diːteɪlz] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
The letter details the events that occurred on the boat .
这 信 细节 这 活动 那 发生 在 这 船 .

信中备述舟中指腹的事。

['leɪdi] [liː] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] .
Lady Li ordered her maid to prepare wine to entertain the minister .
女士 李 订购 她 女佣 到 准备 葡萄酒 到 招待 这 部长 .

李氏命婢设酒款臣，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [drʌŋk] .
I returned home drunk .
我 返回 家 醉 .

臣醉乃归。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [lɒŋ] ['fæmɪliz] ['fɒrən] [ə'feəz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mætəz] .
From then on , the Long family's foreign affairs officials were in charge of all matters .
从 然后 在 , 这 长的 家庭的 外国的 事务 官员 是 在 收费 的 全部 事情 .

自后龙家外事臣遂悉为主持，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['selfɪʃ] ['məʊtɪvz] .
Without any selfish motives .
没有 任何 自私 动机 .

毫无私意。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

数月后，

[lɒŋ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] .
Long returned after being appointed magistrate .
长的 返回 后 存在 任命 地方法官 .

龙受知县而回，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪl] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] ['boʊliən] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
A date will be chosen for Bolian to represent the two families in exchanging betrothal gifts .
一个 日期 将要 是 选定 为了 博利安 到 代表 这 二 家庭 在 交换 订婚 礼物 .

择日请伯廉为二家交聘，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [gəʊld] - [ˌɪn'leɪd] [dʒeɪd] ['ruːjiː] ['septə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
Your subject presents a gold - inlaid jade ruyi scepter as a betrothal gift .
你的 主题 礼物 一个 金子 - 镶嵌 玉 如意 权杖 作为 一个 订婚 礼物 .

臣以金镶玉如意表礼为聘，

[ðə; ði]['drægən] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] ['fiːnɪks] ['heəpɪnz] .
The dragon responded with a pair of jade phoenix hairpins .
这 龙 回应 和 一个 一对 的 玉 凤凰 发夹 .

龙以碧玉鸾钗一对答之。

[wen] [ðə; ði]['drægən] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
When the dragon took office ,
什么时候 这 龙 采取 办公室 ,

及龙赴任，

[ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
Correspondence and communication
一致 和 沟通

往来书启通问，

['evri] [mʌnθ] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
Every month without fail .
每一个 月 没有 失败 .

每月无间。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [feɪld] ['sevrəl] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
Your subject failed several imperial examinations .
你的 主题 失败的 一些 帝国 考试 .

臣越数科不中，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][həʊldz][ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He also holds a teaching position .
他 还 持有 一个 教学 位置 .

亦受教职，

[hiː; hi] [sɜːvd] [sək'sesɪvli] [æz; əz] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He served successively as Assistant Magistrate of Songjiang Prefecture .
他 服务 依次 作为 助手 地方法官 的 松江 州 .

历任松江府同知。

['sɪəriəsli] [ɪl]
Seriously ill
严重地 患病的

病重，

[ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ju] [lɒŋ]
A suicide note from Yu Long
一个 自杀 笔记 从 于 长的

遗书一纸于龙，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [bɪ'twiːn] .
There is nothing else mentioned in between .
那里 是 没有什么 别的 提及 在 之间 .

中间别无所云，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
He earnestly instructed his son to be well cared for .
他 切实 指示 他的 儿子 到 是 出色地 关心 为了 .

惟谆谆嘱以扶持幼子。

['sʌbsɪkwəntli] ,
subsequently ,
随后 ,

既而，

[hiː; hi][daɪd] [ɪn] ['ɒfɪs] .
He died in office .
他 死亡 在 办公室 .

卒于任所。

[lɒŋ] - [ɪn'spektɪd] ['næn'dʒɪŋ] .
Long Ouli inspected Nanjing .
长的 - 检查 南京 .

龙偶历南京巡道，

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
I was deeply saddened upon receiving the letter .
我 曾是 深 悲伤 之上 接收 这 信 .

得书大恸，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He personally went to pay his respects .
他 亲自 去 到 支付 他的 尊重 .

亲往吊奠。

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am an honest and upright official .
我 是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

臣为官清廉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪn][ðə; ði] [pɜːs] .
There was nothing left in the purse .
那里 曾是 没有什么 左边 在 这 钱包 .

囊无余剩，

[lɒŋ] [naɪ] [geɪv] [hɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Long Nai gave him one hundred taels of silver .
长的 奈 给予 他 一 百 两 的 银 .

龙乃赠银百两，

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Please convey my message to your superior .
请 传达 我的 信息 到 你的 优越的 .

代为申明上司，

[prə'vaɪd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [boʊts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Provide horses and boats along the way .
提供 马匹 和 船 沿着 这 方式 .

给沿途夫马船只，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [rʌʃt] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
The coffin was rushed back for burial .
这 棺材 曾是 匆忙 后退 为了 葬礼 .

奔柩归葬。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the funeral was over ,
后 这 葬礼 曾是 超过 ,

丧事既毕，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [tʃaʊ] [dɒŋ] [hɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] .
I wish to bring Chao Dong here to take up the post of studying .
我 希望 到 带来 赵 董 这里 到 拿 向上 这 邮政 的 学习 .

欲接朝栋来任攻书，

[tʃaʊ] [dɒŋ] [rɪ'zaɪnd] :
Chao Dong resigned :
赵 董 辞职 :

朝栋辞道：

" [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [deθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] , "
" The father's death was not yet over , "
" 这 父亲的 死亡 曾是 不是 然而 超过 , "

“父丧未终，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪdəʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The mother was widowed and the family was poor .
这 母亲 曾是 寡 和 这 家庭 曾是 贫穷的 .

母寡家贫，

[haʊ] [deə(r)] [ə; eɪ] [sʌn] ['træv(ə)l] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ?
How dare a son travel far away ?
如何 敢 一个 儿子 旅行 远的 离开 ?

为子者安敢远行。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['drægən] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Upon hearing this , the dragon greatly admired his filial piety .
之上 听力 这 , 这 龙 非常 钦佩 他的 孝 虔诚 .

龙闻言颇嘉其孝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['regjələli] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [gʊdz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] .
They were regularly provided with goods to support them .
他们 是 经常 假如 和 商品 到 支持 他们 .

常给货以赡之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
He was instructed to study diligently .
他 曾是 指示 到 学习 勤勉地 .

令之勤读，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnd] .
However , the family fortune gradually declined .
然而 , 这 家庭 财富 逐步地 拒绝 .

而家资日见颓败。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] .
He was admitted to the county school at the age of fourteen .
他 曾是 承认 到 这 县 学校 在 这 年龄 的 十四 .

十四岁补邑庠生，

[ðə; ði] ['drægən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The dragon was overjoyed upon hearing this .
这 龙 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

龙闻知甚喜，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] .
He also specially sent a congratulatory message .
他 还 特别 发送 一个 祝贺 信息 .

亦特遣贺。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[tʃaʊ] [dɒŋ] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
Chao Dong only knows how to read books .
赵 董 仅有的 知道 如何 到 读 图书 .

朝栋惟知读书，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['maʊntən] [kə'læpsɪz] ,
Sitting and eating until the mountain collapses ,
坐着 和 吃 直到 这 山 崩溃 ,

坐食山崩，

['kɒnsɪkwəntli] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] ['pɒvəti] .
Consequently , they fell into poverty .
最后 , 他们 跌倒 进入 贫困 .

遂至贫穷。

[lɒŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)lə(r)][ɪn] ['veəriəs] [pə'zɪʃnz] .
Long served as a councilor in various positions .
长的 服务 作为 一个 议员 在 各种各样的 职位 .

而龙历任参政，

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He retired and returned home because he had no children .
他 退休 和 返回 家 因为 他 有 不 孩子们 .

以无子致仕回家。

[tʃaʊ] [dɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [,biː 'əʊ][liː'æn] .
Chao Dong also went to offer his congratulations with Bo Lian .
赵 董 还 去 到 提供 他的 恭喜! 和 波 连 .

朝栋亦与伯廉往贺，

[kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['tætəd] .
Clothes were tattered .
衣服 是 破烂 .

衣衫褴褛。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The prefectural and county officials all came to pay their respects .
这 县 和 县 官员 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

偶府县官俱来拜，

[ðə; ði]['drægən] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The dragon felt ashamed .
这 龙 毛毡 羞愧 .

龙自觉羞耻，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心甚不悦。

[tʃaʊ] [dɒŋ] [ɪz] [,sɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Chao Dong is sixteen years old .
赵 董 是 十六 年 老的 .

朝栋已十六岁，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [,ɛl,aɪ'juː]['boʊliən][tuː; tə] [spiːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He then asked Liu Bolian to speak on his behalf .
他 然后 问 刘 博利安 到 说话 在 他的 代表 .

乃托刘伯廉去说，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Choose an auspicious day to get married .
选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择日完娶。

['kaʊnsələrz] ['tʌn(ə)l] :
Councilor's Tunnel :
议员们 隧道 :

参政遂道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɪ'trəʊð(ə)l]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ,
" Although his father had already made a small betrothal during his lifetime ,
" 虽然 他的 父亲 有 已经 制成 一个 小的 订婚 期间 他的 寿命 ,

“彼父在日虽过小聘，

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['ɒfəd] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
They never offered betrothal gifts .
他们 绝不 提供 订婚 礼物 .

未尝纳采。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was the son of an official .
他 曾是 这 儿子 的 一个 官方的 .

彼乃宦家子弟，

[maɪ] ['fiːmeɪl] ['gɒdmʌðə(r)] , [mɪs] [dʒɪn] .
My female godmother , Miss Jin .
我的 女性 教母 , 错过 斤 .

我女干金小姐，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Neither of these two families are insignificant .
两者都不 的 这些 二 家庭 是 微不足道 .

两家亦非小可人家，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
He must complete the marriage .
他 必须 完全的 这 婚姻 .

既要完娶，

[sɪks] [raɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd] .
Six rites must be performed .
六 仪式 必须 是 执行 .

必行六礼。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaʊ] [dɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Chao Dong said :
之上 听力 这 , 赵 董 说 :

朝栋闻言乃道：

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [maɪ]['fæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['helpləs] .
He also knew that my family was poor and helpless .
他 还 知道 那 我的 家庭 曾是 贫穷的 和 无助 .

"彼亦知我家贫无措，

[waɪ] [meɪk] [θɪŋz] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Why make things so difficult ?
为什么 制作 事物 所以 难的 ?

何故如此留难？

[ai][mʌst; məst] [straɪv] ['hɑːdə(r)] .
I must strive harder .
我 必须 努力 更难 .

我当发奋，

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] ,
If by chance ,
如果 经过 机会 ,

倘然侥幸，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。"

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

竟不复言。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
The councilor said to his wife :
这 议员 说 到 他的 妻子 :

参政谓夫人道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] . . . "
" My daughter has grown up . . . "
" 我的 女儿 有 生长 向上 . . . "

“女儿长成，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɪm] .
She should marry him .
她 应该 结婚 他 .

分当该嫁。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . "
" The former , Young Master Wang , came to discuss the marriage . "
" 这 以前的 , 年轻的 掌握 王 , 来了 到 讨论 这 婚姻 . "

“前者王公子来议完亲，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] ,
Although the family was poor ,
虽然 这 家庭 曾是 贫穷的 ,

虽家贫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][gɜːl][ai][hæv; həv] .
This is the only girl I have .
这 是 这 仅有的 女孩 我 有 .

我只得此女，

[waɪ] [nɒt][hæv; həv][hɪm] ['mæri] ['ɪntuː][maɪ]['fæməli] ?
Why not have him marry into my family ?
为什么 不是 有 他 结婚 进入 我的 家庭 ?

何不令其入赘我家，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] [bɪ'trəʊðd] ?
Why should he be betrothed ?
为什么 应该 他 是 未婚妻 ?

何必要他纳采？”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

[ai] [fɔː'siː] [ðæt] - [wɪl] ['əʊnli]['evə(r)][biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
I foresee that Chaodong will only ever be a poor scholar .
我 预见 那 - 将要 仅有的 曾经 是 一个 贫穷的 学者 .

“吾见朝栋将来恐只是个穷儒，

[ai]['ɒkjupaɪ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I occupy this position .
我 占据 这 位置 .

我居此位，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why should a poor scholar be a son - in - law ?
为什么 应该 一个 贫穷的 学者 是 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

安用穷儒做门婿。

[prɪ'zjuːməbli] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
Presumably he has no money to pay the betrothal gift .
想必 他 有 不 钱 到 支付 这 订婚 礼物 .

谅他无银纳采，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['dɪfɪkəlti] .
Therefore , you remain in difficulty .
所以 , 你 保持 在 困难 .

故尔留难。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [bəʊsts] ['ʃeɪmləsli] .
Moreover , he boasts shamelessly .
而且 , 他 吹嘘 厚颜无耻 .

且彼大言不惭，

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Another year later ,
其他 年 之后 ,

再过一年，

[aɪl] [ɑːsk] ['brʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
I'll ask Brother Liu to go and talk to him .
患病的 问 兄弟 刘 到 去 和 讲话 到 他 .

我叫刘兄去说，

['naɪðə(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ,
Neither accepting the betrothal ,
两者都不 接受 这 订婚 ,

既不纳采，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['mæri] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] .
Tell him to take 100 taels of silver and marry another woman .
告诉 他 到 拿 - 两 的 银 和 结婚 其他 女士 .

叫他领银百两另娶，

[ai] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] [ɔː(r)] ['nəʊb(ə)l] ['haʊshəʊld] .
I will choose a daughter from a prominent family or noble household .
我 将要 选择 一个 女儿 从 一个 著名的 家庭 或者 高贵 家庭 .

我将女别选名门宦宅，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [maɪ] ['dɔːtərz] ['fjuːtʃə(r)] .
So as not to delay my daughter's future .
所以 作为 不是 到 延迟 我的 女儿的 未来 .

庶不致耽误我女。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] . . . "
" Even though he is poor . . . "
" 甚至 尽管 他 是 贫穷的 . . . "

“彼即虽贫，

[in'dʒɔi] ['riːdɪŋ]
Enjoys reading
享受 阅读

喜好读书，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
We will certainly not fall behind in the future .
我们 将要 当然 不是 落下 在后面 在 这 未来 .

将来必不落后。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ded] ,
Although his father is dead ,
虽然 他的 父亲 是 死的 ,

彼父虽亡,

[ðə; ði] ['prefəs] [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] ,
The preface is still here ,
这 前言 是 仍然 这里 ,

前言犹在,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [ə'laɪəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How can we change our alliance because of this ?
如何 能 我们 改变 我们的 联盟 因为 的 这 ?

岂可因此改盟? ”

[ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] ['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" It is beyond your understanding . "
" 它 是 超过 你的 理解 . "

“非汝所知,

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
Unexpectedly , Qiongyu overheard this from behind the screen .
不料 , - 无意中听到 这 从 在后面 这 屏幕 .

不意琼玉在屏后听知。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪð] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Enjoying the flowers with the osmanthus in the back garden .
享受 这 花朵 和 这 桂花 在 这 后退 花园 .

与丹桂在后花园中观花,

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [wɔːl] .
He saw that the Chaodong was beyond the wall .
他 锯 那 这 - 曾是 超过 这 墙 .

见朝栋过于墙外。

[ðə; ði] [meɪd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The maid pointed and said :
这 女佣 尖 和 说 :

婢指道:

" [ðɪs] [ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] . "
" This is Young Master Wang . "
" 这 是 年轻的 掌握 王 . "

“这就是王公子。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] .
They all looked on with longing as they departed .
他们 全部 看起来 在 和 渴望 作为 他们 已离开 .

各各相盼而去。

- [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Qiongyu saw that Chaodong was handsome and elegant .
- 锯 那 - 曾是 英俊的 和 优雅的 .

琼玉见朝栋丰姿俊雅，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['tætəd] .
But their clothes were tattered .
但 他们的 衣服 是 破烂 .

但衣衫褴褛，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

至第二日，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [dæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Then he went to the garden with Dan Gui .
然后 他 去 到 这 花园 和 担 图形用户界面 .

乃又与丹桂往花园。

[tʃaʊ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [muːn] - [laɪk] ['fiːtʃəz] .
Chao Dong was captivated by the woman's beautiful eyes and moon - like features .
赵 董 曾是 着迷 经过 这 女性的 美丽的 眼睛 和 月亮 - 喜欢 特征 .

朝栋因见女子星眸月貌，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] ,
Radiant and captivating ,
辐射状 和 引人入胜 ,

光彩动人，

['vjuːɪŋ] ['flaʊəz] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪd]
Viewing flowers with a maid
观看 花朵 和 一个 女佣

与婢观花，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [faɪn] [dʒeɪd] .
It must be a piece of fine jade .
它 必须 是 一个 片 的 美好的 玉 .

意其必是琼玉，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːk] [ə'gen] .
The next day , I passed by the park again .
这 下一个 天 , 我 通过了 经过 这 公园 再次 .

次日又往园外经过。

- [lɪŋ] - [kɔːld] [aʊt] :
Qiongyu Ling Dangui called out :
- 凌 - 称为 出去 :

琼玉令丹桂呼道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] ! "
" Young Master Wang ! "
" 年轻的 掌握 王 ! "

“王公子！”

[tʃaʊ] [dɒŋ] [fɪəz] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Chao Dong fears being seen by others .
赵 董 恐惧 存在 已见 经过 其他的 .

朝栋恐被人见，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢近前。

[ðə; ði] [meɪd] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] ,
The maid called out again ,
这 女佣 称为 出去 再次 ,

婢又连呼，

[ʃɛŋdʒiːən] -
Shengjian Huqie
生健 -

生见呼切，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

意必有说，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .
It was right next to the wall .
它 曾是 正确的 下一个 到 这 墙 .

竟近墙边。

- [ðen] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)] .
Qiongyu then ordered her maid to open the small door .
- 然后 订购 她 女佣 到 打开 这 小的 门 .

琼玉乃令婢开了小门，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] .
He told his father what he had said .
他 讲述 他的 父亲 什么 他 有 说 .

备以父言相告。

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] . "
" This marriage was arranged by my late father . "
" 这 婚姻 曾是 安排 经过 我的 晚的 父亲 . "

“此亲原是先君所定，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [pɔː(r); pʊə(r)] [naʊ]
Although I am poor now
虽然 我 是 贫穷的 现在

我今虽贫，

['sɪlvə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] .
Silver will not be accepted .
银 将要 不是 是 公认 .

银决不受，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [bæk] [daʊn] .
I will never back down .
我 将要 绝不 后退 向下 .

亲决不退。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] .
Your father intends to send you to marry .
你的 父亲 意图 到 发送 你 到 结婚 .

令尊欲将汝遣嫁，

['ɔːlsəʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
Also , thanks to your father .
还 , 谢谢 到 你的 父亲 .

亦凭令尊。"

- [sed] :
Qiongyu said :
- 说 :

琼玉道：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Although my father had this intention
虽然 我的 父亲 有 这 意图

"家君虽有此意，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][kəm'plaɪ] .
I will never comply .
我 将要 绝不 遵守 .

我决不从。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
You can study diligently .
你 能 学习 勤勉地 .

你可用心读书，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
They were finally reunited .
他们 是 最后 重聚 .

终久团圆。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'naɪt] .
You can come here tonight .
你 能 来 这里 今晚 .

你晚上可在此来，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

我有事问你。

['sʌmwʌn] [mait] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Someone might come at this time .
某人 可能 来 在 这 时间 .

此时恐有人来，

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [pɑːt] [weɪz] .
Now , let us part ways .
现在 , 让 我们 部分 方式 .

今且别去。

[tʃaʊ] [dɒŋ] [went] [bæk] .
Chao Dong went back .
赵 董 去 后退 .

朝栋回去，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [stɪl] ,
Wait until everyone is quiet and the night is still ,
等待 直到 每个人 是 安静的 和 这 夜晚 是 仍然 ,

候至人静更余，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Go straight to the door .
去 直的 到 这 门 .

径去门边，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [triː] ['stændɪŋ] [gɑːd] ,
Upon seeing the osmanthus tree standing guard ,
之上 看到 这 桂花 树 常设 警卫 ,

见丹桂立候，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [mɪs] , [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" Miss , please come in and talk to the young master . "
" 错过 , 请 来 在 和 讲话 到 这 年轻的 掌握 . "

“小姐请公子进去说话。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] . "
" I'm afraid your master will find out . "
" 我是 害怕的 你的 掌握 将要 寻找 出去 . "

“恐你老爷知道，

[ðæts] [ɪn'diːsnt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That's indecent for both of them .
那就是 不雅 为了 两个都 的 他们 .

两下不雅。”

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
Dan Gui Road :
担 图形用户界面 路 :

丹桂道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷、

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [ə'sliːp] .
The lady is asleep .
这 女士 是 睡着了 .

夫人已睡，

" [ɪts] [faɪn] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] . "
" It's fine to go in . "
" 它是 美好的 到 去 在 . "

进去无妨。”

[tʃaʊ] [dɒŋ] ['hezɪteɪtɪd] .
Chao Dong hesitated .
赵 董 犹豫了一下 .

朝栋犹豫，

[ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [triː] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['entə(r)] .
The osmanthus tree urged him to enter .
这 桂花 树 敦促 他 到 进入 .

丹桂促之乃入。

[bʌt; bət] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
But wine and food were prepared .
但 葡萄酒 和 食物 是 准备 .

但见备有酒肴，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
The young master was invited to sit opposite him and drink together .
这 年轻的 掌握 曾是 受邀 到 坐 对面的 他 和 喝 一起 .

留公子对坐同饮。

[tʃaʊ] [dɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] .
Chao Dong wanted to control it but could not .
赵 董 通缉 到 控制 它 但 可以 不是 .

朝栋欲不能制，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'feə(r)] .
They even wanted to have an affair .
他们 甚至 通缉 到 有 一个 事务 .

竟欲苟合。

[ju] [dʒiː'æn] [rɪ'fjuːzd] .
Yu Jian refused .
于 建 拒绝 .

玉坚不许，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [tə'deɪz] ['miːtɪŋ] ,
" Today's meeting ,
" 今天的 会议 ,

“今日之会，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒvəti] .
It was out of pity for your poverty .
它 曾是 出去 的 遗憾 为了 你的 贫困 .

盖悯君之贫耳，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɔːzd] [baɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪr] ;
This was not caused by selfish desires ;
这 曾是 不是 导致 经过 自私 欲望 ;

岂因私欲致此；

[ɪf] [wiː; wi] [kəm'plaɪ] [naʊ] ,
If we comply now ,
如果 我们 遵守 现在 ,

倘今苟从，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [pledʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] ?
What will be the pledge at the time of the wedding ceremony ?
什么 将要 是 这 保证 在 这 时间 的 这 婚礼 仪式 ?

合卺之际将何为质？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [deə(r)] [nɒt] [fɔːs] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I certainly dare not force this matter . "
" 我 当然 敢 不是 力量 这 事情 . "

"此事固不敢强，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] ?
But what if your father wants to change the alliance ?
但 什么 如果 你的 父亲 想要 到 改变 这 联盟 ?

但令尊欲易盟将如之何？"

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [lʌst] [ænd; ənd] [tʃəʊz] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" My father indulged in lust and chose another son - in - law . "
" 我的 父亲 沉溺其中 在 欲望 和 选择 其他 儿子 - 在 - 法律 . "

"我父纵欲别选东床，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [kəm'plaɪ] ?
How could I possibly comply ?
如何 可以 我 可能 遵守 ?

我岂肯从。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] .
The decision is made .
这 决定 是 制成 .

一丝已定，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] . "
" It cannot be changed again . "
" 它 不能 是 已更改 再次 . "

岂容再易。"

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ðæt] ,
" You can do that ,
" 你 能 做 那 ,

"你能如此，

['ʌltɪmətli] , [ai] [fɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Ultimately , I fear your father has no choice but to comply .
最终 , 我 害怕 你的 父亲 有 不 选择 但 到 遵守 .

终恐令尊势不得已。"

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

[ɪf] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌem 'iː] . . .
If my father uses his power to suppress me . . .
如果 我的 父亲 用途 他的 力量 到 压制 我 . . .

"我父若以势压，

['əʊnli] [deθ] [rɪ'meɪnz] .
Only death remains .
仅有的 死亡 遗迹 .

惟死而已。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['streɪndʒərz][hænd] .
So he took the stranger's hand .
所以 他 采取 这 陌生人的 手 .

遂牵生手，

[wiː; wi][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
We swear an oath to Heaven .
我们 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

对天盟誓。

[ðen] [ðeɪ] [dræŋk] [ə'gen] .
Then they drank again .
然后 他们 喝 再次 .

既而又饮。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

[ðə; ði][gɜːl][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The girl is still young .
这 女孩 是 仍然 年轻的 .

女年尚幼，

['drɪŋkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n]
Drinking without moderation
喝 没有 适度

饮酒未节，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] [ænd; ənd]['taɪəd] .
He then became drunk and tired .
他 然后 成为 醉 和 疲劳的 .

遂乃醉倦，

[fər'get] [wɜːdz] [brɪŋz] [laɪf] [bæk] .
Forgetting words brings life back .
遗忘 字 带来 生活 后退 .

忘辞生回，

[sliːp] ['fʊli] [kləʊðd] .
Sleep fully clothed .
睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣而睡。

[laɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .
Life is about to break out .
生活 是 关于 到 休息 出去 .

生欲出，

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
Dan Gui Road :
担 图形用户界面 路 :

丹桂道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪ'pɑːtɪd] , "
" The young lady has not yet departed , "
" 这 年轻的 女士 有 不是 然而 已离开 , "

“小姐未辞，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
I want to say something .
我 想 到 说 某物 .

想有事说，

[sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
Sit for a short while ,
坐 为了 一个 短的 尽管 ,

少坐片时，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Waiting for Miss to wake up .
等待 为了 错过 到 唤醒 向上 .

俟小姐醒来。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He went to see it .
他 去 到 看 它 .

生往视之，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɪ'gəʊniə] [ðæt] ['hæznt] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [sliːp] ,
Like a begonia that hasn't had enough sleep ,
喜欢 一个 秋海棠 那 还没有 有 足够的 睡觉 ,

真若睡未足之海棠，

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [laɪf] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'trəʊld] .
The rise of life cannot be controlled .
这 上升 的 生活 不能 是 受控 .

生兴不能制，

[ðeɪ] ['kʌdl] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðə(r)] .
They cuddled and slept together .
他们 依偎 和 睡着了 一起 .

抱而同睡。

[dʒeɪd] [weiks] [ʌp] ['slaɪtli] ,
Jade wakes up slightly ,
玉 醒来 向上 轻微地 ,

玉略醒，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ai] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['taɪəd] .
I was temporarily drunk and tired .
我 曾是 暂时地 醉 和 疲劳的 .

“我一时醉倦，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['ædɪkwət] [keə(r)] . "
" This is a failure to provide adequate care . "
" 这 是 一个 失败 到 提供 足够的 关心 . "

有失赡顾。”

[laɪf] [siːk] ['hɑːməni] ,
Life seeks harmony ,
生活 寻找 和谐 ,

生求合，

[dʒeɪd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [plænz]
Jade intentions and plans
玉 意图 和 计划

玉意绸缪，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] .
We cannot refuse .
我们 不能 拒绝 .

亦不能拒，

[səʊ] [ðeɪ] [ʃeəd] [ə; eɪ] [ruːm] .
So they shared a room .
所以 他们 共享 一个 房间 .

遂与同寝。

[ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] .
The rooster crows .
这 公鸡 乌鸦 .

鸡啼，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
The two of them got up together .
这 二 的 他们 得到 向上 一起 .

二人同起。

[dʒeɪd][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [θriː] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
Jade was accompanied by three bolts of silk .
玉 曾是 伴随 经过 三 螺栓 的 丝绸 .

玉以丝绸三匹，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld]['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
A pair of gold bracelets ,
一个 一对 的 金子 手镯 ,

金手镯一对，

['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['heəpɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Several pairs of silver hairpins were given to the child .
一些 对 的 银 发夹 是 给定 到 这 孩子 .

银钗数双授生，

[bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] ,
Before parting ,
前 离别 ,

临别，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] .
They ordered him to return the following night .
他们 订购 他 到 返回 这 下列的 夜晚 .

又令次夜复入，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒd] [æt; ət] [dɔːn] .
It was born in the latter part of the night and emerged at dawn .
它 曾是 出生 在 这 后者 部分 的 这 夜晚 和 出现 在 黎明 .

生自后夜来晓出，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than two months have passed .
更多的 比 二 几个月 有 通过了 .

两月有余。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一晚，

[tʃaʊ] [dɒŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['ɪlnəs] .
Chao Dong was unable to visit due to his mother's illness .
赵 董 曾是 无法 到 访问 到期的 到 他的 母亲的 疾病 .

朝栋偶因母病未去，

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Dan Gui waited at the gate for a long time .
担 图形用户界面 等待 在 这 门 为了 一个 长的 时间 .

丹桂候门良久，

[nɒt] [siːn] [bɔːn] ,
Not seen born ,
不是 已见 出生 ,

不见生来，

['sʌd(ə)nli] , ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , footsteps were heard .
突然 , 脚步声 是 听到 .

忽闻有脚步响，

[liː'æn]['dɑːəʊ] :
Lian Dao :
连 道 :

连道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The young master has arrived . "
" 这 年轻的 掌握 有 到达的 . "

“公子来矣。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hə'bɪtʃuəl] [θiːf] .
Unexpectedly , Zhu Shengba was a habitual thief .
不料 , 朱 - 曾是 一个 习惯性的 贼 .

不意祝圣八惯做鼠窃，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They rushed in upon seeing it .
他们 匆忙 在 之上 看到 它 .

撞见冲入。

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ['kʌmɪŋ] .
Dan Gui saw that it was a thief coming .
担 图形用户界面 锯 那 它 曾是 一个 贼 未来 .

丹桂见是贼来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['entəd] .
He hurriedly entered .
他 匆匆 进入 .

慌忙走入。

[seɪnt] [eɪtθ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .
Saint VIII then rushed in .
圣 八 然后 匆忙 在 .

圣八遂乃赶进，

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Dan Gui wanted to shout ,
担 图形用户界面 通缉 到 喊 ,

丹桂欲喊，

[seɪnt] [ˌbiː 'eɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Saint Ba drew his sword and killed him .
圣 巴 画 他的 剑 和 被杀 他 .

圣八拔刀杀死。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] .
Suddenly someone came .
突然 某人 来了 .

陡然人来，

- [sɔː] [ðə; ði] [θiːf] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
Qiongyu saw the thief approaching under the lamplight .
- 锯 这 贼 接近 在下面 这 灯光 .

琼玉于灯下见是贼至，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He opened the door and went to hide in a dark corner of the hall .
他 打开 这 门 和 去 到 隐藏 在 一个 黑暗的 角落 的 这 大厅 .

开门走至堂上暗处躲之。

[seɪnt] [eɪt] ['entəz] [ðə; ði] [ruːm] .
Saint Eight enters the room .
圣 八 进入 这 房间 .

圣八入房，

[ðeɪ] [luːt] [ɔːl][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [left] .
They looted all their belongings and left .
他们 被洗劫一空 全部 他们的 财物 和 左边 .

尽掳其物而去。

[dʒeɪd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɔːn] .
Jade arrived at dawn .
玉 到达的 在 黎明 .

玉至天微明，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
Then he called to his mother :
然后 他 称为 到 他的 母亲 :

乃叫母道：

" [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [rɒb] [baɪ] [θiːvz] . "
" The house was robbed by thieves . "
" 这 房子 曾是 被抢劫 经过 窃贼 . "

“房中被贼劫。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][kɔːl] [aʊt] ? "
" Why don't you call out ? "
" 为什么 不 你 称呼 出去 ? "

“如何不叫？”

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [ai] [sɔː] [ðæt] [dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [biːn] [kɪld] . "
" I saw that Dan Gui had been killed . "
" 我 锯 那 担 图形用户界面 有 到过 被杀 . "

“我见杀了丹桂，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to open the door and leave .
他们 有 不 选择 但 到 打开 这 门 和 离开 .

只得开门走，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,
Hiding in the shadows ,
隐藏 在 这 阴影 ,

躲藏于暗处，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ʃaʊt] .
Therefore , he dared not shout .
所以 , 他 敢于 不是 喊 .

故不敢喊。”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] ,
Looking at political participation ,
寻找 在 政治的 参与 ,

参政往看，

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Dan Gui was killed at the back gate .
担 图形用户界面 曾是 被杀 在 这 后退 门 .

见丹桂杀于后门。

[wen] [ju] [sed] :
Wen Yu said :
温 于 说 :

问玉道：

[waɪ] [dɪd][dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][daɪ][hɪə(r)] ?
Why did Dan Gui die here ?
为什么 做过 担 图形用户界面 死 这里 ?

“丹桂缘何杀于此？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
The woman had no answer .
这 女士 有 不 回答 .

女无言可答。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] .
He was very suspicious of the political participation .
他 曾是 非常 可疑的 的 这 政治的 参与 .

参政心甚疑之。

[ju] [naɪ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Yu Nai was so frightened that she fell ill and could not get out of bed .
于 奈 曾是 所以 害怕 那 她 跌倒 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .

玉乃因此惊病不能起床。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The councilor wanted to file a complaint with the official .
这 议员 通缉 到 文件 一个 抱怨 和 这 官方的 .

参政欲去告官，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['stəʊlən] [gʊdz] .
There was no evidence of stolen goods .
那里 曾是 不 证据 的 被盗 商品 .

又无赃证，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli]['membə(r)][ˌem iː 'aɪ] [wæŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
He then ordered his family member Mei Wang to visit various places .
他 然后 订购 他的 家庭 成员 梅 王 到 访问 各种各样的 地方 .

乃令家人梅旺到各处探访。

[tʃaʊ] [dɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)]
Chao Dong was in dire need of money to beg for medicine for
赵 董 曾是 在 可怕的 需要 的 钱 到 求 为了 药品 为了
[hɪz; ɪz] [sɪk] ['mʌðə(r)] .
his sick mother .
他的 生病的 母亲 .

朝栋困母病无银讨药，

[ɑːsk][ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [ˌɑːrˌeɪ'oʊ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] .
Ask the silversmith Rao Gui to exchange the gold bracelet for silver .
问 这 银匠 拉奥 图形用户界面 到 交换 这 金子 手镯 为了 银 .

将金手镯一个请银匠饶贵换银，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [ə'griː] .
Your Excellency will agree .
你的 阁下 将要 同意 .

贵乃应诺，

[nɒt] [rɪ'siːvd] .
Not received .
不是 已收到 .

未收，

[tʃaʊ] [dɒŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Chao Dong opened the shop .
赵 董 打开 这 店铺 .

朝栋出铺。

[ˌem iː 'aɪ] [wæŋ] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒp] [dɔː(r)] .
Mei Wang passed by the shop door .
梅 王 通过了 经过 这 店铺 门 .

梅旺偶在铺门经过，

[ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][gəʊld] ['breɪslət] [ɒn][ðə; ði] [sɪlvɚsmɪθs] ['teɪb(ə)l] .
I noticed a gold bracelet on the silversmith's table .
我 注意到 一个 金子 手镯 在 这 银匠 桌子 .

望见银匠桌上有金手镯一个，

[wɔːk] [ɪn][ænd; ənd][ɑːsk] :
Walk in and ask :
走 在 和 问 :

走进问道：

[huːz] ['aɪtəm][ɪz] [ðɪs] ?
Whose item is this ?
谁 物品 是 这 ?

“此谁家的物件？”

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [sed] :
The silversmith said :
这 银匠 说 :

银匠道：

" [dʒʌst] [naʊ] , ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] . "
" Just now , Minister Wang brought it to me to exchange for silver . "
" 只是 现在 , 部长 王 带来 它 到 我 到 交换 为了 银 . "

“适才王相公拿来待我换银的。”

[ˌem iː 'aɪ] - :
Mei Wangdao :
梅 - :

梅旺道：

" [sɪns] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] ,
" Since we need to exchange for silver ,
" 自从 我们 需要 到 交换 为了 银 ,

“既要换银，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I'll take it to the master and exchange it for silver for him .
患病的 拿 它 到 这 掌握 和 交换 它 为了 银 为了 他 .

我拿去见老爷兑银与他就是。”

[ðə; ði] ['kræftsmənz] [wei] :
The Craftsman's Way :
这 工匠的 方式 :

匠人道：

[hiː; hi] [sed] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [huːz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
He said not to reveal whose name it was .
他 说 不是 到 揭示 谁 姓名 它 曾是 .

“他说不要说出谁的，

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 .

你也不必说，

[doʊnt] [let] [hɪm] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
Don't let him blame me . "
不 让 他 责备 我 . "

勿令他怪我。”

[səʊ] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem iː 'aɪ] [wæŋ] [tuː; tə] [teɪk] .
So he gave it to Mei Wang to take .
所以 他 给予 它 到 梅 王 到 拿 .

遂付与梅旺拿去。

[wæŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)lə(r)] :
Wang returned home and informed the councilor :
王 返回 家 和 知情的 这 议员 :

旺回家告参政道：

[ðɪs] [θɪŋ] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [maɪ] [haʊs] .
This thing looks like something from my house .
这 事物 看起来 喜欢 某物 从 我的 房子 .

“此物像我家的，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
You may ask your wife ,
你 可能 问 你的 妻子 ,

可请夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɜː'self] .
The young lady came to identify herself .
这 年轻的 女士 来了 到 确认 她自己 .

小姐来认。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The lady came out and recognized him , saying :
这 女士 来了 出去 和 认可 他 , 说 :

夫人出见乃认道：

" [ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" This belongs to the young lady . "
" 这 属于 到 这 年轻的 女士 . "

“此是小姐的，

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何处得来？”

- :
Wangdao :
- :

旺道：

" [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][rɑːoʊz] ['sɪlvəsmɪθ] [ʃɒp] "
" Obtained from Rao's silversmith shop "
" 获得 从 拉奥的 银匠 店铺 "

“在饶银匠铺中得来的，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wæŋ] - [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] .
He said it was that Mr . Wang Chaodong who brought it to him to exchange for silver .
他 说 它 曾是 那 先生 . 王 - WHO 带来 它 到 他 到 交换 为了 银 .

他说是那王朝栋相公把来与他换银的。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [bɔɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɒvəti] . "
" It turns out this boy changed his ways because of poverty . "
" 它 转弯 出去 这 男生 已更改 他的 方式 因为 的 贫困 . "

“原来此子因贫改节，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] .
And so it came to this .
和 所以 它 来了 到 这 .

遂至于此。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
That is , to write a petition .
那 是 , 到 写 一个 请愿 .

即去写状，

[lɪŋ] - ['fɔːməli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [pə'troʊlɪŋ] ['jɑːmən] :
Ling Huiwang formally informed the patrolling yamen :
凌 - 正式地 知情的 这 巡逻 衙门 :

令悔旺具告巡行衙门：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] :
Accused of murdering a maid and robbing her :
被告 的 谋杀 一个 女佣 和 抢劫 她 :

告为杀婢劫财事：

['ruːθləs] [wæŋ] -
Ruthless Wang Chaodong
无情 王 -

狠恶王朝栋，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['tɔːŋ'dʒiː] [wæŋz] ['mɪnɪstə(r)] .
He was the illegitimate son of the late Tongzhi Wang's minister .
他 曾是 这 私生子 儿子 的 这 晚的 同治 王氏 部长 .

系故同知王之臣孽子，

[nɒt] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['djuːti]
Not keeping to one's duty
不是 保持 到 一个人的 责任

不守本分，

[tuː; tə]['skwɒndə(r)] [wʌnz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
To squander one's family fortune .
到 挥霍 一个人的 家庭 财富 .

倾败家业。

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [fʊl] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [fu:d] [left] .
My stomach is full , but I have no food left .
我的 胃 是 满的 , 但 我 有 不 食物 左边 .

充肠嗟无饭，

['dæz(ə)lɪŋ] ['flaʊəz] ;
Dazzling flowers ;
耀眼的 花朵 ;

饿眩目花；

[hiː; hi] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [kləʊðz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He lamented that he had no clothes to cover his body .
他 哀叹 那 他 有 不 衣服 到 覆盖 他的 身体 .

蔽体怨无衣，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [maɪ] ['mʌs(ə)lz] .
A chill ran through my muscles .
一个 寒意 跑 通过 我的 肌肉 .

寒生肌栗。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Because of their mutual understanding ,
因为 的 他们的 相互的 理解 ,

因父相知，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are used to each other .
他们 是 用过的 到 每个 其他 .

往来惯熟。

['sʌd(ə)nli] , [æt; ət][ðə; ði]['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Suddenly , at the second watch of the night on a certain day this month ,
突然 , 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 在 一个 肯定 天 这 月 ,

突于本月某日二更时分，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['æsets] ,
Infiltrate the family's assets ,
浸润 这 家庭的 资产 ,

潜入身家，

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz][meɪd] , [dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] , [səʊ][hiː; hi] [kɪld]
He forced himself on his maid , Dan Gui , but she refused , so he killed
他 强制 他自己 在 他的 女佣 , 担 图形用户界面 , 但 她 拒绝 , 所以 他 被杀
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

抱婢丹桂逼奸不从杀死，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They robbed the family's wealth and washed it away .
他们 被抢劫 这 家庭的 财富 和 洗过 它 离开 .

劫去家财一洗。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wʌn]['stəʊlən][gəʊld] ['breɪslət] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] .
One stolen gold bracelet was recovered .
一 被盗 金子 手镯 曾是 恢复 .

缉获原赃金镯一只，

['sɪlvəsmɪθ] [ˌɑːrˌeɪ'oʊ][gwɪksiːən] ['testifai] [tuː; tə] [ðɪs] .
Silversmith Rao Guixian testifies to this .
银匠 拉奥 贵县 作证 到 这 .

银匠饶贵现证。

['rɒbəri] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)]
Robbery and murder
抢劫 和 谋杀

劫财杀命，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] .
They have no regard for the law .
他们 有 不 看待 为了 这 法律 .

藐无法纪。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] -
I humbly request that the stolen goods be recovered and the perpetrators '
我 谦卑地 要求 那 这 被盗 商品 是 恢复 和 这 犯罪者 -
[laɪvz; lɪvz][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
lives be repaid .
生活 是 已偿还 .

伏乞追赃偿命，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːm] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [gʊd] .
Eliminate harm and protect the good .
排除 伤害 和 保护 这 好的 .

除害安良，

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn][pə'trəʊl] , [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [wɒz; wəz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz]['wɔːtə(r)] .
When Bao Gong was on patrol , his integrity was as clear as water .
什么时候 包 锣 曾是 在 巡逻 , 他的 正直 曾是 作为 清除 作为 水 .

时巡行包公一清如水，

[braɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːtəm] [təʊd] ,
Bright as an autumn toad ,
明亮的 作为 一个 秋天 蟾蜍 ,

明若秋蟾，

[ðæt] [ɪz] , [dʒaʊ] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] .
That is , Zhao Sheng , the soldier .
那 是 , 赵 盛 , 这 士兵 .

即差兵赵胜、

[sʌn] [jɒŋ] ,
Sun Yong ,
太阳 永 ,

孙勇，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʃaʊ] [dɒŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Go and take Chao Dong immediately .
去 和 拿 赵 董 立即地 .

即刻往拿朝栋。

[dɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [faɪld] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] :
Dong also filed a petition the following morning to plead his innocence :
董 还 已提交 一个 请愿 这 下列的 早晨 到 恳求 他的 无辜 :

栋乃次早亦具状诉冤：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɒz; wəz] [faɪld] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ə'dʌltəri] .
The lawsuit was filed to stop the adultery .
这 诉讼 曾是 已提交 到 停止 这 通奸 .

诉为烛奸止奸事：

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [lɒst] [ðə; ði] [sɪlk] .
The landlord lost the silk .
这 房东 丢失的 这 丝绸 .

东家失帛，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [mɪ'steɪkənli] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ə'baʊt] ['kləʊðɪŋ] ;
One must not mistakenly argue with a neighbor about clothing ;
一 必须 不是 错误地 争论 和 一个 邻居 关于 衣服 ;

不得谬同西家争衣；

[ə; eɪ][ju'eɪ][mæn] [selz] [waɪn] .
A Yue man sells wine .
一个 岳 男人 出售 葡萄酒 .

越人沽酒，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] [praɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] ['piːp(ə)l] ?
Why do you presumptuously demand a price from the Qin people ?
为什么 做 你 狂妄地 要求 一个 价格 从 这 秦 人们 ?

何故妄与秦人索价？

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] .
He inherited his father's business .
他 遗传 他的 父亲的 商业 .

身父业绍箕裘，

[ðeɪ] [tɔːt] ['pəʊətri][ænd; ənd] ['etɪkət] .
They taught poetry and etiquette .
他们 教授 诗 和 礼仪 .

教传诗礼。

['dɑːəʊ] - [ˌrekəmen'deɪʃn]
Dao Dengxiang Recommendation
道 - 推荐

叨登乡荐，

[hiː; hi] [sɜːvd] [sək'sesɪvli] [æz; əz] [ə'sɪstənt] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] ;
He served successively as Assistant Prefect of Songjiang Prefecture ;
他 服务 依次 作为 助手 长官 的 松江 州 ;

历任松江府佐；

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
An official who is honest and upright ,
一个 官方的 WHO 是 诚实的 和 直立 ,

官居清节，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][æn; ən] ['empti] [bæg] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] .
All that remains is an empty bag belonging to the four seas .
全部 那 遗迹 是 一个 空的 包 属于 到 这 四 海域 .

仅遗四海空囊。

[ə'keɪʃə] [elm] ,
Acacia elm ,
金合欢 榆树 ,

鲰生樗栎，

['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Listed in the academy .
列出 在 这 学院 .

名列黉宫。

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [zuː] [ʃɪlɔŋ] , [wɒz; wəz][maɪ] [bɪ'trəʊðd] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
My father - in - law , Zou Shilong , was my betrothed since childhood .
我的 父亲 - 在 - 法律 , 邹 石龙 , 曾是 我的 未婚妻 自从 童年 .

岳父邹士龙曾为指腹之好，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] , [zuː] - , [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] .
The eldest daughter , Zou Qiongyu , was destined to marry .
这 长子 女儿 , 邹 - , 曾是 注定 到 结婚 .

长女邹琼玉允谐伉俪之缘。

['ruːjiː] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft]
Ruyi betrothal gift
如意 订婚 礼物

如意聘仪，

[ðə; ði] ['heəpɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
The hairpin was the answer .
这 簪 曾是 这 回答 .

鸾钗为答。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wʊd] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪn] ?
Who would have thought that the family fortune would gradually decline ?
WHO 会 有 想法 那 这 家庭 财富 会 逐步地 衰退 ?

孰意家计渐微，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][sɪks] [raɪts] .
It is difficult to perform the six rites .
它 是 难的 到 履行 这 六 仪式 .

难行六礼。

- [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Qiongyu is generous and righteous .
- 是 慷慨的 和 正义 .

琼玉仗义疏财，

['praɪvətli] [left] [bɪ'haɪnd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] , ['heəpɪnz] , [ænd; ənd][bəʊlts][ɒv; əv]['sætɪn] ;
Privately left behind bracelets , hairpins , and bolts of satin ;
私下 左边 在后面 手镯 , 发夹 , 和 螺栓 的 缎 ;

私遗镯钗缎匹；

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [lʌvz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [heɪts] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Father - in - law loves the rich and hates the poor .
父亲 - 在 - 法律 爱 这 富有的 和 讨厌 这 贫穷的 .

岳父爱富嗔贫，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][ænd; ənd] [ˌriː'mæri] .
She repeatedly asked to retire and remarry .
她 反复 问 到 退休 和 再婚 .

屡求退休另嫁。

[lɒŋ] - [tɜːm] [træp] [mə'ʃiːn] ,
Long - term trap machine ,
长的 - 学期 陷阱 机器 ,

久设阱机，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'mɪt] ;
Unable to submit ;
无法 到 提交 ;

无由投发；

[ə'keɪʒnəli] [djuː] [tuː; tə] ['rɒbəri] ,
Occasionally due to robbery ,
偶尔 到期的 到 抢劫 ,

偶因贼劫，

[ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
A trap set by a treacherous scheme .
一个 陷阱 放 经过 一个 奸诈 方案 .

飘祸计坑。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə]['sevə(r)][əʊld] [taɪz] , [wʌn] [siːk] [njuː] [wʌnz] ;
Desiring to sever old ties , one seeks new ones ;
渴望 到 断绝 老的 领带 , 一 寻找 新的 一个 ;

欲绝旧缘思媾新缘；

[ðə; ði] [θiːf] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['mə:də] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The thief killed the maid and then murdered the son - in - law .
这 贼 被杀 这 女佣 和 然后 被谋杀 这 儿子 - 在 - 法律 .

贼杀婢命坑害婿命。

[ai] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['treitə] [ænd; ənd] [θiːvz] .
I pray to Heaven to investigate and apprehend the traitors and thieves .
我 祈祷 到 天堂 到 调查 和 逮捕 这 叛徒 和 窃贼 .

吁天查奸缉盗，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['tɜːrməˌnet] .
The woman's marriage was terminated .
这 女性的 婚姻 曾是 终止 .

断女毕姻，

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
Escape from danger and live in peace .
逃脱 从 危险 和 居住 在 和平 .

脱陷安良，

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'piːld] .
Ai Ai appealed .
人工智能 人工智能 上诉 .

哀哀上诉。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [sɪns] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kɪl] - ,
" Since you didn't kill Dangui ,
" 自从 你 没有 杀 - ,

“既非你杀丹桂，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [gəʊld] ['breɪslət] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this gold bracelet come from ?
在哪里 做过 这 金子 手镯 来 从 ?

此金镯何处得来？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] . "
" The gold bracelet belonged to his young lady and the student . "
" 这 金子 手镯 属于 到 他的 年轻的 女士 和 这 学生 . "

“金镯是他小姐与生员的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['sɜːt(ə)n] . "
" Things are not necessarily certain . "
" 事物 是 不是 一定 肯定 . "

“事未必然。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

“ [mɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['testɪməni] . ”
“ Miss can be detained for testimony . ”
“ 错过 能 是 被拘留 为了 见证 . ”

“可拘他小姐对证。”

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Bao Gong pondered for a long time ,
包 锣 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

包公沉吟半晌，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] - ? "
" Do you have a relationship with Qiongyu ? "
" 做 你 有 一个 关系 和 - ? "

“你与琼玉有通乎？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [felt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['evriwʌn] .
He seemed to want to say something but felt ashamed to face everyone .
他 似乎 到 想 到 说 某物 但 毛毡 羞愧 到 脸 每个人 .

似欲有言而愧视众人。

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌtəli] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Bao Gong subtly understood his meaning .
包 锣 微妙地 理解 他的 意义 .

包公微会其意，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'triːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
That is , retreat to the second hall .
那 是 , 撤退 到 这 第二 大厅 .

即退二堂，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wɪð] [juː; jʊ] .
Bring it in with you .
带来 它 在 和 你 .

带之同入，

[tuː; tə] [blɒk] [aʊt] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
To block out the left and right sides .
到 堵塞 出去 这 左边 和 正确的 侧面 .

屏绝左右。

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kə'nekʃn] , "
" Since there is no connection , "
" 自从 那里 是 不 联系 , "

“既非有通，

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] , - ? "
" What do you have to offer , Anken ? "
" 什么 做 你 有 到 提供 , - ? "

安肯与你多物？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for this great injustice today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 伟大的 不公正 今天 . . . "

“今日非此大冤，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʊd] ['kɒmprəmaɪz] [ðeə(r)] ['mɒrəl] [ɪn'tegrəti] ;
The students would never dare to speak out in a way that would compromise their moral integrity ;
这 学生 会 绝不 敢 到 说话 出去 在 一个 方式 那 会 妥协 他们的 道德 正直 ;

生员决不敢言以丧其德；

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] ,
Now that this has happened ,
现在 那 这 有 发生 ,

今遭此事，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] .
I had no choice but to speak frankly .
我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 .

不得不以直告。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [riˈkaunt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn]['diːteɪl] .
He then recounted the matter in detail .
他 然后 叙述 这 事情 在 细节 .

遂将其事详述一遍。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] . "
" I'm afraid this matter may not be resolved . "
" 我是 害怕的 这 事情 可能 不是 是 已解决 . "

“只恐此事不的。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

倘事果真，

[wen] [wiː; wi] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
When we face each other tomorrow ,
什么时候 我们 脸 每个 其他 明天 ,

明日互对之时，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain this matter in detail .
请 解释 这 事情 在 细节 .

你将此事一一详说，

[lets] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['hænd(ə)lz][ˌaɪ 'tiː] .
Let's see how his father handles it .
我们来吧 看 如何 他的 父亲 把手 它 .

看他父亲如何处置，

[ai] [wɪl] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
I will arrest his daughter to testify .
我 将要 逮捕 他的 女儿 到 作证 .

我必拘他女来对证。

[fruːt] ,
fruit ,
水果 ,

果实，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['mærid] [ɒf] [kəm'pliːtli] ;
He must be married off completely ;
他 必须 是 已婚 离开 完全地 ;

必断完娶；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] ,
If it is false ,
如果 它 是 错误的 ,

如虚，

[ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will make you pay with your life .
我 将要 制作 你 支付 和 你的 生活 .

必向你偿命。”

[tʃaʊ] [dɒŋ] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Dong kowtowed repeatedly and said :
赵 董 叩头 反复 和 说 :

朝栋再三叩头道：

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərət] , [sɜː(r)] . "
" I hope you will be considerate , sir . "
" 我 希望 你 将要 是 周到 , 先生 . "

“望大人周全。”

[baʊ] [gɒŋ] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Bao Gong detained and interrogated the next day .
包 锣 被拘留 和 审问 这 下一个 天 .

包公次日拘审，

[ʃiː] [lɒŋ] ['pɜːsənəli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Shi Long personally went out to talk to them .
史 长的 亲自 去 出去 到 讲话 到 他们 .

士龙亲出互对，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

谓包公道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] [gʊd] . "
" This child is not good . "
" 这 孩子 是 不是 好的 . "

“此子不良，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
I hope Your Excellency will consider the interests of the court .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 兴趣 的 这 法庭 .

望大人看朝廷分上，

[ɪn'fɔːsmənt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
Enforcement interruption .
执法 中断 .

执法断填。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔː] [ɪn'fɔːsmənt] . "
" Where there is reason , there should be law enforcement . "
" 在哪里 那里 是 原因 , 那里 应该 是 法律 执法 . "

“理在则执法，

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [lɔː] [laɪ] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] ?
Where does the law lie in matters of sentiment ?
在哪里 做 这 法律 说谎 在 事情 的 情绪 ?

法在何论情。

[tʃaʊ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Chao Dong was also from an official family .
赵 董 曾是 还 从 一个 官方的 家庭 .

朝栋亦宦家子弟，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [skuːlz] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['presɪdəns] ,
After the school's order of precedence ,
后 这 学校的 命令 的 优先权 ,

庠序后英，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] ?
What is the difference between thick and thin ?
什么 是 这 不同之处 之间 厚的 和 薄的 ?

何分厚薄？”

\- - [sed] :
Naihu Chaodong said :
\- - 说 :

乃呼朝栋道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" My father was an honest official . "
" 我的 父亲 曾是 一个 诚实的 官方的 . "

“父为清官，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ]['bændɪt] .
Your son is a bandit .
你的 儿子 是 一个 土匪 .

子为贼寇，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə] ['tɑːnɪʃ] ['aʊə(r)]['fæməli][ˌdʒiːni'ælədʒi] ? "
" How can you bear to tarnish our family genealogy ? "
" 如何 能 你 熊 到 玷污 我们的 家庭 家谱 ? "

你心忍玷家谱？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ædh'iəd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] ['etɪkət] . "
" The students have always adhered to the principles of poetry and etiquette . "
" 这 学生 有 总是 粘着 到 这 原则 的 诗 和 礼仪 . "

“生员素遵诗礼，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['raɪtʃəsli]
Living in benevolence and acting righteously
活的 在 仁 和 表演 义正直地

居仁由义，

\- [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
Anken for this !
\- 为了 这 !

安肯为此！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
Since you will not do it ,
自从 你 将要 不是 做 它 ,

“你既不为，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the stolen goods come from ?
在哪里 做过 这 被盗 商品 来 从 ?

赃从何出？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [peɪd] [ˌem 'iː] , "
" His daughter paid me , "
" 他的 女儿 有薪酬的 我 , "

“他女付我，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] ['rɒbəri] ? "
" How could it have been obtained by robbery ? "
" 如何 可以 它 有 到过 获得 经过 抢劫 ? "

岂劫得之。”

[zuː] [ʃɪlɔŋ] [sed] :
Zou Shilong said :
邹 石龙 说 :

邹士龙道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
He was clearly in the wrong .
他 曾是 清楚地 在 这 错误的 .

“明明是他理亏，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

无言可对，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['ɒntə][maɪ] ['dɔːtə(r)] .
Then he pushed it onto my daughter .
然后 他 推动 它 到 我的 女儿 .

又推在吾女身上。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] , ['pɒsəbli] [riːtʃ] [ˌjuː 'es] ? "
" How could such a woman , secluded in her chambers , possibly reach us ? "
" 如何 可以 这样的 一个 女士 , 僻 在 她 房间 , 可能 抵达 我们 ? "

“伊女深闺何能得至？”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
There's a reason for it .
有 一个 原因 为了 它 .

“事出有因。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

“有何因由?

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [ɪ'læbərət] ?
Could you elaborate ?
可以 你 精心制作的 ?

可细讲来。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道:

" [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
" In the third month of spring ,
" 在 这 第三 月 的 春天 ,

“春三月,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['bɪznəs] , [ai] [pɑːst] [baɪ] [ðæt] ['gɑːd(ə)n] .
Because of some business , I passed by that garden .
因为 的 一些 商业 , 我 通过了 经过 那 花园 .

因事过彼花园,

[mɪs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [meɪd] , [dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə'keɪʒnəli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Miss and her maid , Dan Gui , occasionally admired the flowers .
错过 和 她 女佣 , 担 图形用户界面 , 偶尔 钦佩 这 花朵 .

小姐偶同婢女丹桂观花,

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
They looked at each other for a long time before leaving .
他们 看起来 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 前 离开 .

相视良久而退。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['eəriə] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The student passed through the area again the next day .
这 学生 通过了 通过 这 区域 再次 这 下一个 天 .

生员次日又过其地,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] .
The young lady is already here .
这 年轻的 女士 是 已经 这里 .

小姐已先在矣。

[mɪs] ['ɔːdəd] [dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Miss ordered Dan Gui to summon the student to the garden .
错过 订购 担 图形用户界面 到 召唤 这 学生 到 这 花园 .

小姐令丹桂叫生员至花园,

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] ['breɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]
He mentioned that his father and mother had discussed breaking off the
他 提及 那 他的 父亲 和 母亲 有 讨论 打破 离开 这
[ɪn'geɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

备言其父与母商议欲悔婚,

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk]['boʊliən][tuː; tə] [spiːk] ,
If you ask Bolian to speak ,
如果 你 问 博利安 到 说话 ,

要叫伯廉来说,

[hiː; hi] [brəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] [wɪð] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He broke off the engagement with 100 taels of silver .

他 打破 离开 这 订婚 和 - 两 的 银 .

与银一百退亲，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'fjuːzd] .

But the lady refused .

但 这 女士 拒绝 .

只夫人不肯。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['stuːdənts] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['tætəd] .

The young lady saw that the student's clothes were tattered .

这 年轻的 女士 锯 那 这 学生 衣服 是 破烂 .

小姐见生员友衫褴褛，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [naɪt] .

He invited the student to come and talk to him that night .

他 受邀 这 学生 到 来 和 讲话 到 他 那 夜晚 .

约生员夜来说话。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [left] [æz; əz] ['ʃedjuːld] .

The students left as scheduled .

这 学生 左边 作为 已安排 .

生员依期而去，

[dæn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [huː] [men]

Dan Gui Hou Men

担 图形用户界面 侯 男人

丹桂候门，

[ɪk'stend][ðə; ði][laɪf] [waɪn] ,

Extend the life wine ,

延长 这 生活 葡萄酒 ,

延入命酒，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ɡəʊld]['breɪsləts; 'breɪslɪts] .

He then paid with a pair of gold bracelets .

他 然后 有薪酬的 和 一个 一对 的 金子 手镯 .

遂付金镯一对，

['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['heəpɪnz]

Several pairs of silver hairpins

一些 对 的 银 发夹

银钗数双，

[θriː] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .

Three bolts of silk .

三 螺栓 的 丝绸 .

丝绸三匹。

[ə'keɪʒnəli] [djuː] [tuː; tə][hænd] ['preʃə(r)] ,

Occasionally due to hand pressure ,

偶尔 到期的 到 手 压力 ,

偶因手迫，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] ['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .

He had no money to buy medicine for his elderly mother .

他 有 不 钱 到 买 药品 为了 他的 老年 母亲 .

无银为老母买药，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ][gəʊld] ['breɪslət] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪlvəsmɪθ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] .
Therefore , he entrusted a gold bracelet to a silversmith to exchange for silver .
所以 , 他 受托 一个 金子 手镯 到 一个 银匠 到 交换 为了 银 .

故持金镯一个托饶银匠代换银应用，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəuks] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][jiː]['fæməli]['membə(r)] , - .
They were coaxed away by the Yi family member , Meiwang .
他们 是 哄骗 离开 经过 这 易 家庭 成员 , - .

被伊家人梅旺哄去。

[hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
His killing of Dan Gui ,
他的 杀 的 担 图形用户界面 ,

其杀死丹桂一事，

[ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I was unaware of it .
我 曾是 不知情 的 它 .

实不知情。

[meɪ] ['ædʌlts] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][laɪf] .
May adults cherish the virtue of life .
可能 成年人 珍惜 这 美德 的 生活 .

望大人体好生之德，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)]['əʊnli][hæd; həd][wʌn]['stjuːd(ə)nt] .
My late father only had one student .
我的 晚的 父亲 仅有的 有 一 学生 .

念先君只得生员一人，

['mʌðə(r)] [ɪz] [ɪl] .
Mother is ill .
母亲 是 患病的 .

母亲在疾，

- - ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l]
Qitai Ququan's marriage proposal
- - 婚姻 提议

乞台曲全姻事，

[ðə; ði]['riːəl] [θiːf] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
The real thief was apprehended .
这 真实的 贼 曾是 被捕 .

缉访真贼，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,
To punish according to the law ,
到 惩治 根据 到 这 法律 ,

以正典刑，

[sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [kən'saɪnmənt]
Certificate of Consignment
证书 的 寄售

衔结证，

['dʒɪŋˌweɪ] ['seprəts] [ɪt'self] . "
Jingwei separates itself . "
景伟 分离 本身 . "

泾渭自分。”

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道:

" [ɪf] [mɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If Miss is willing to face it . . . "
" 如果 错过 是 愿意的 到 脸 它 . . . "

"小姐若肯面对,

" [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [deθ] . "
" Like a willing death . "
" 喜欢 一个 愿意的 死亡 . "

如虚甘死。"

[ʃɪlɔŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] :
Shilong was very puzzled :
石龙 曾是 非常 困惑 :

士龙心中甚是疑惑:

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [fɔːls] . . .
If this matter is false . . .
如果 这 事情 是 错误的 . . .

若说此事是虚,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [wɒt] [ai] [sed] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ?
How could I possibly know what I said to my wife in this lifetime ?
如何 可以 我 可能 知道 什么 我 说 到 我的 妻子 在 这 寿命 ?

我对夫人说的话此生何以得知?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

倘或果真,

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
One is that it's difficult to talk to .
一 是 那 它是 难的 到 讲话 到 .

一则不好说话,

['sekəndli] , [ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
Secondly , I feel ashamed .
第二 , 我 感觉 羞愧 .

二则自觉无颜。

[ˌhezɪ'teɪʃn] [strʌk] [hɪm] .
Hesitation struck him .
犹豫 击 他 .

心中犹豫不决。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] [də'rektli] :
Bao Gong then challenged him directly :
包 锣 然后 挑战 他 直接地 :

包公遂面激之道:

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] . "
" The old man is bound by the fate of the court . "
" 这 老的 男人 是 边界 经过 这 命运 的 这 法庭 . "

"老大人身系朝纲,

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][feɪl][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [θɪŋz] ['kləʊsli] ?
What does it mean to fail to examine things closely ?
什么 做 它 意思是 到 失败 到 检查 事物 密切 ?

何为不加细察?"

[ʃiː] [lɒŋ] , [prə'vəʊkt] , [sed] :
Shi Long , provoked , said :
史 长的 , 挑衅 , 说 :

士龙被激乃道：

" [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
" No one knows his son better than his father .
" 不 一 知道 他的 儿子 更好的 比 他的 父亲 .

"知子者莫若父。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fæməli] [hæz; həz] .
This is what a poor family has .
这 是 什么 一个 贫穷的 家庭 有 .

寒家有此，

" [duː; də] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [nɒt] [nəʊ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ? "
" Do the students not know even a little bit ? "
" 做 这 学生 不是 知道 甚至 一个 小的 少量 ? "

学生岂不知一二？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] [ʌn'siːmli] . "
" I'm afraid that such a thing would be rather unseemly . "
" 我是 害怕的 那 这样的 一个 事物 会 是 相当 不体面的 . "

"只恐有此事便不甚雅。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is not the case ,
自从 这 是 不是 这 案件 ,

既无此事，

" [waɪ] [nɒt] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] ['testɪfaɪ] ? "
" Why not have your daughter come out and testify ? "
" 为什么 不是 有 你的 女儿 来 出去 和 作证 ? "

令爱出来一证何妨？"

[ʃɪlɔŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Shilong was unable to answer immediately .
石龙 曾是 无法 到 回答 立即地 .

士龙一时不能回答，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌem iː 'aɪ] [wæŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['əʊvə(r)] .
He then ordered Mei Wang to fetch a sedan chair to bring the young lady over .
他 然后 订购 梅 王 到 拿来 一个 轿车 椅子 到 带来 这 年轻的 女士 超过 .

乃令梅旺讨轿接小姐来。

[ˌem iː 'aɪ] [wæŋ] [went] [həʊm] [ɪ'miːdiətli] .
Mei Wang went home immediately .
梅 王 去 家 立即地 .

梅旺即刻回家，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told his wife what had happened .
他 讲述 他的 妻子 什么 有 发生 .

对夫人将前事说了，

[ðə; ði]['leɪdi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ri'kaunt] [ðə; ði][pɑːst][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
The lady went into the room and recounted the past to her daughter .
这 女士 去 进入 这 房间 和 叙述 这 过去的 到 她 女儿 .

夫人入室与女儿备说前事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
The young lady thought to herself :
这 年轻的 女士 想法 到 她自己 :

小姐自思：

[ðɪs] [laɪf] [ɪz] [nɒt] ['sɜːtɪfaɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
This life is not certified by me .
这 生活 是 不是 认证 经过 我 .

此生非我出证，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [ri'dres] .
The injustice cannot be redressed .
这 不公正 不能 是 纠正 .

冤不能白。

[wæŋ] [ɜːrdʒd] [ə'gen] :
Wang urged again :
王 敦促 再次 :

旺又催道：

" ['mɑːstə(r)] [baʊ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['traɪəl] . "
" Master Bao is waiting for Miss to hear the trial . "
" 掌握 包 是 等待 为了 错过 到 听到 这 审判 . "

“包老爷专等小姐听审。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [liːv] .
The young lady had no choice but to get into the sedan chair and leave .
这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 得到 进入 这 轿车 椅子 和 离开 .

小姐无奈只得登轿而去。

[ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Alight from the sedan chair at the second gate .
点燃 从 这 轿车 椅子 在 这 第二 门 .

二门下轿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [baʊ] [dʒɛŋ] .
He went to see Bao Zheng .
他 去 到 看 包 郑 .

入见包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [ai] [seɪ] [ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪm] . "
" In this life , I say the gold bracelet belongs to you and him . "
" 在 这 生活 , 我 说 这 金子 手镯 属于 到 你 和 他 . "

“此生说金镯是你与他的；

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən] ['prɒpəti] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
Your father said it was stolen property obtained in this lifetime .
你的 父亲 说 它 曾是 被盗 财产 获得 在 这 寿命 .

令尊说是此生劫得之赃。

[ðə; ði][dʒɪŋ][ænd; ənd] [weɪ] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
The Jing and Wei rivers are in your hands .
这 景 和 魏 河流 是 在 你的 双手 .

泾渭在你。

[tuː; tə][biː; bi][feə(r)] . . .
To be fair . . .
到 是 公平的 . . .

公道说来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
The young lady was too shy to answer .
这 年轻的 女士 曾是 也 害羞的 到 回答 .

小姐害羞不答。

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Since you have been kind to me ,
自从 你 有 到过 种类 到 我 ,

“既蒙相与，

[waɪ] [nɒt] [spiːk] ['fræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

直说何妨，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ? "
" How dare you try to kill me ? "
" 如何 敢 你 尝试 到 杀 我 ? "

你安忍令致我于死地？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [jʌŋ] .
The young lady is young .
这 年轻的 女士 是 年轻的 .

小姐年雏，

[ai] [deəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
I dared not answer .
我 敢于 不是 回答 .

终不敢答。

[baʊ] [gɒŋ] [slæmd] [ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Bao Gong slammed the chess pieces and shouted angrily :
包 锣 猛烈抨击 这 棋 件 和 喊叫 愤怒地 :

包公连敲棋子厉声骂道：

" [ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] ! "
" This life is awful ! "
" 这 生活 是 可怕 ! "

“这生可恶！

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪəs]
Speaking of Confucius and Mencius
请讲 的 孔子 和 孟子

口谈孔孟，

[ðeɪ] ['æktɪd] [laɪk] ['rɒbə(r)] [dʒiː] .
They acted like Robber Zhi .
他们 行动 喜欢 强盗 智 .

行同盗跖，

[waɪ] [juːz][səʊ] ['meni] ['empti] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sju'pɪəriəz] ?
Why use so many empty words to deceive officials and superiors ?
为什么 使用 所以 许多 空的 字 到 欺骗 官员 和 上级 ?

为何将此许多虚话欺官罔上？

['fɔːti] [mɔː(r)] [strəʊks] .
Forty more strokes .
四十 更多的 笔画 .

重打四十，

[aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] !
I'm asking you a capital offense !
我是 问 你 一个 首都 罪行 !

问你一个死罪！”

[tʃaʊ] [dɒŋz] ['ɪnfəntaɪl] [steɪt] [hæz; həz] [,riːə'piə] .
Chao Dong's infantile state has reappeared .
赵 董氏 婴儿 状态 有 再次出现 .

朝栋婴儿之态复萌，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then lay down on the ground .
他 然后 躺 向下 在 这 地面 .

乃睡于地下，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭而言道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][pɑːst] ,
You have your past ,
你 有 你的 过去的 ,

你有当初，

[waɪ] [dɪd] [θɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did things have to come to this ?
为什么 做过 事物 有 到 来 到 这 ?

何必有今日?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [əʊθ] [meɪd] [ðæt] [naɪt] [naʊ] ?
Where is the oath made that night now ?
在哪里 是 这 誓言 制成 那 夜晚 现在 ?

当夜之盟今何在哉?

[ai][ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] ['tɔːtʃəd] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ˌmɪs'led][ˌem 'iː] .
I am being tortured now because you misled me .
我 是 存在 受折磨 现在 因为 你 被误导 我 .

我今受刑是你误我，

[maɪ] [deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
My death is nothing to regret .
我的 死亡 是 没有什么 到 后悔 .

我死固不足惜，

[ai][hæv; həv][æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I have an elderly mother at home .
我 有 一个 老年 母亲 在 家 .

家有老母，

[huː] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Who will handle this matter ?
WHO 将要 处理 这 事情 ?

谁将事乎？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɔːlsəʊ] ['ləʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [tɪəz] ['welɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
The young lady also lowered her head , tears welling in her eyes .
这 年轻的 女士 还 降低 她 头 , 眼泪 井 在 她 眼睛 .

小姐亦低首含泪,

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [ðə; ði] [gəʊld] ['breɪslət] [ɪz] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" The gold bracelet is mine for this lifetime . "
" 这 金子 手镯 是 矿 为了 这 寿命 . "

“金镯是我与此生的,

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪlz] [ðə; ði] ['kæsɪə] [triː] [wɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ðɪs] [laɪf] .
The one who kills the cassia tree will not live this life .
这 一 WHO 杀戮 这 决明子 树 将要 不是 居住 这 生活 .

杀丹桂者不是此生。

[ðə; ði] [θiːf] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
The thief entered the room ,
这 贼 进入 这 房间 ,

其贼入房,

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Under the lamplight ,
在下面 这 灯光 ,

灯影之下,

[ai] [kʊd; kəd] [tel] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
I could tell from a distance that he was middle - aged .
我 可以 告诉 从 一个 距离 那 他 曾是 中间 - 老年人 .

我略见其人半老,

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪəd] .
He had a beard .
他 有 一个 胡须 .

有须的模样。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [feə(r)] .
This statement is fair .
这 陈述 是 公平的 .

“此言公道:

" [aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] . "
" I'll spare your time . "
" 患病的 空闲的 你的 时间 . "

“饶你打罢。”

[ʃeŋ] - [bɪ'keɪm] ['veri] ['hæpi] .
Sheng Naiyang became very happy .
盛 - 成为 非常 快乐的 .

生乃洋洋起来,

[hiː; hi] [ræn] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He ran alongside the young lady .
他 跑 旁边 这 年轻的 女士 .

跑在小姐旁边。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][hæd; həd][ɔːl] [kʌm] [aʊt] [luːs] .
The young lady saw that her hair had all come out loose .
这 年轻的 女士 锯 那 她 头发 有 全部 来 出去 松动的 .

小姐见生发皆散了，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
He then knelt down and pulled up her hair .
他 然后 跪下 向下 和 拉 向上 她 头发 .

乃跪近为之挽发。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [əd'vaɪzə] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The political advisor was enraged upon seeing this .
这 政治的 顾问 曾是 愤怒 之上 看到 这 .

参政见了心中怒起，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [gɜːl][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [stɑːz] . "
" This girl was so frightened she saw stars . "
" 这 女孩 曾是 所以 害怕 她 锯 明星 . "

“这妮子吓得眼花，

[nɒt] ['siːɪŋ] ['keəfəli]
Not seeing carefully
不是 看到 小心

见不仔细，

[ðæts] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

一发胡言。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] . . .
The young lady has already made it clear that . . .
这 年轻的 女士 有 已经 制成 它 清除 那 . . .

小姐已明白说过，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['æŋgə(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
Seeing his father's anger , he dared not speak .
看到 他的 父亲的 愤怒 , 他 敢于 不是 说话 .

因见父发怒越不敢言。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dɪzi] , "
" Your daughter was so frightened that she was dizzy , "
" 你的 女儿 曾是 所以 害怕 那 她 曾是 晕眩的 , "

“令爱既吓得眼花，

[nɒt] ['siːɪŋ] ['keəfəli]
Not seeing carefully
不是 看到 小心

见不仔细，

[ai] [həʊp] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [kæn; kən] [siː] [θɪŋz] ['klɪəli] .
I hope the old gentleman can see things clearly .
我 希望 这 老的 绅士 能 看 事物 清楚地 .

想老先生见得仔细，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk] [jɔː'self] [wɒt] [wʌn] [sɪn] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [deθ] ?
Why don't you ask yourself what one sin you committed in this life that deserves death ?
为什么 不 你 问 你自己 什么 一 罪 你 坚定的 在 这 生活 那 值得 死亡 ?

莫若你自问此生一个死罪，

[waɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] ?
Why wait for students to say a thousand words ?
为什么 等待 为了 学生 到 说 一个 千 字 ?

何待学生千言万语?

[kwɑːŋ] - ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Kuang Dangui acted as a matchmaker for him throughout his life .
匡 - 行动 作为 一个 媒人 为了 他 自始至终 他的 生活 .

况丹桂为此生作待月的红娘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [beə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
How could he bear to kill him ?
如何 可以 他 熊 到 杀 他 ?

彼又安忍心杀之?”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] ['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My daughter is still young .
我的 女儿 是 仍然 年轻的 .

“小女尚年幼，

" [ˌwʊdnt] [ðeə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['stɔːri] [laɪk] - [ðə; ði] [west] ['tʃeɪmbə(r)] - ? "
" Wouldn't there eventually be a story like ' The West Chamber ' ? "
" 不会 那里 最终 是 一个 故事 喜欢 - 这 西方 商会 - ? "

终不然有西厢故事么?”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] , "
" The truth from before , "
" 这 真相 从 前 , "

“先前真情，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [siːn] [wen] [ðə; ði] [heə(r)] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
It has already been seen when the hair was tied up .
它 有 已经 到过 已见 什么时候 这 头发 曾是 系 向上 .

已见于挽发时矣，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

何必苦苦争辩。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] ['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

" [ai] [nəʊ] [maɪ] [gɪlt] , [ai] [nəʊ] [maɪ] [gɪlt] , "
" I know my guilt , I know my guilt , "
" 我 知道 我的 有罪 , 我 知道 我的 有罪 , "

“知罪知罪，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒs] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
It's up to the boss to decide . "
它是 向上 到 这 老板 到 决定 . "

凭老大人公断。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , "
" If it were up to me , "
" 如果 它 是 向上 到 我 , "

“若依我处，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['klɑːsmeɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
You and his father were classmates at the time ,
你 和 他的 父亲 是 同学 在 这 时间 ,

你当时与彼父既有同窗之雅，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [pækt] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [deθ] .
There was also a pact made before one's death .
那里 曾是 还 一个 协议 制成 前 一个人的 死亡 .

又有指腹之盟，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [dɪ'zaɪr] .
It possesses both male and female desires .
它 拥有 两个都 男性 和 女性 欲望 .

兼有男心女欲，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] [hɪm] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['kwɪkli] ?
Why not have him marry her quickly ?
为什么 不是 有 他 结婚 她 迅速地 ?

何不令速完娶？”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] ['pɒlətɪks] :
The Way of Participation in Politics :
这 方式 的 参与 在 政治 :

参政道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

“据彼之言，

[ɔːl'ðəʊ] [dæn] [giːz] [deθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɔːzd] [baɪ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
Although Dan Gui's death was not caused by that person ,
虽然 担 GUI的 死亡 曾是 不是 导致 经过 那 人 ,

丹桂之死虽非彼杀，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bəːdnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
In reality , they were burdened by it .
在 现实 , 他们 是 负担 经过 它 .

实彼累之也。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] .
He must find out who this thief is .
他 必须 寻找 出去 WHO 这 贼 是 .

必要他查出此贼，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [sɪn] .
Only then can one escape that sin .
仅有的 然后 能 一 逃脱 那 罪 .

方能脱得彼罪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] . "
" Thieves are easy to identify . "
" 窃贼 是 简单的 到 确认 . "

“贼易审出，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] .
It will surely be obtained in seven days .
它 将要 一定 是 获得 在 七 天 .

俟七日后定然获之，

[ðen] [ə; eɪ] [deɪt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] .
Then a date was chosen for the marriage ceremony .
然后 一个 日期 曾是 选定 为了 这 婚姻 仪式 .

然后择日毕姻。”

[ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
The councilor left in a huff .
这 议员 左边 在 一个 哼 .

参政忿忿而出，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [iːtʃ] ['dɔːtə(r)] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [həʊm] .
Judge Bao ordered that each daughter be returned to her parents ' home .
法官 包 订购 那 每个 女儿 是 返回 到 她 父母 - 家 .

包公令生女各回。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[tʃaʊ] [dɒŋ] [went] [həʊm] .
Chao Dong went home .
赵 董 去 家 .

朝栋回家，

[ai] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd][təʊld][maɪ]['fɑːðə(r)] :
I burned incense and told my father :
我 烧伤 香 和 讲述 我的 父亲 :

燃香告于父道：

" [ðə; ði][mæn] [ʌn'fɔːtʃənətli] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] . "
" The man unfortunately suffered this misfortune . "
" 这 男人 很遗憾 遭受 这 不幸 . "

“男不幸误罹此祸，

['beərɪŋ] [ðɪs] [ʌn'saɪtli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Bearing this unsightly reputation ,
轴承 这 难看的 名声 ,

受此不美之名，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [θiːfs] [ləʊ'keɪʃn] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
Unfortunately , the thief's location could not be found .
很遗憾 , 这 小偷的 地点 可以 不是 是 成立 .

奈无查出贼处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [end] .
It will never end .
它 将要 绝不 结尾 .

终不了事。

[maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz][ɪn]['spɪrɪt] .
My Father is in spirit .
我的 父亲 是 在 精神 .

我父有灵，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
The details of retribution are explained .
这 细节 的 报应 是 解释 .

详示报应。”

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed] ,
I wish you good luck and go to bed ,
我 希望 你 好的 运气 和 去 到 床 ,

祝毕就寝，

[ai] [dremt] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] .
I dreamt that my father was sitting above me .
我 梦见 那 我的 父亲 曾是 坐着 多于 我 .

梦见父坐于上，

[tʃaʊ] [dɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][hɪm] .
Chao Dong stepped forward and bowed to him .
赵 董 步 向前 和 鞠躬 到 他 .

朝栋上前揖之，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [blɒks] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then threw a pair of divination blocks onto the ground .
他 然后 扔 一个 一对 的 占卜 积木 到 这 地面 .

乃掷祝筶一双于地，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [eɪt] .
The divination result resembles the shape of the number eight .
这 占卜 结果 类似 这 形状 的 这 数字 八 .

得圣筶若八字形。

[tʃaʊ] [dɒŋ] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Chao Dong hurried over and picked it up .
赵 董 慌忙 超过 和 挑选 它 向上 .

朝栋趋而拾之，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ðen] [went] [aʊt] .
The father then went out .
这 父亲 然后 去 出去 .

父乃出去，

[tʃaʊ] [dɒŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] .
Chao Dong then realized .
赵 董 然后 已实现 .

朝栋遂觉。

['miːnwaɪl] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɐdʒ'ɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Meanwhile , Judge Bao adjourned the court .
同时 , 法官 包 休会 这 法庭 .

却说包公退堂，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中思忖，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [huː] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ?
How can we find out who this thief is ?
如何 能 我们 寻找 出去 WHO 这 贼 是 ?

将何策查出此贼。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ai] [driːmd] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] .
I dreamed of someone .
我 梦见 的 某人 .

梦见一人，

['elɪgənt] [kraʊn] [ænd; ənd] [waɪd] [belt] ,
Elegant crown and wide belt ,
优雅的 王冠 和 宽的 腰带 ,

峨冠博带，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward , bowed , and said :
他 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 :

近前揖谢道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] ! "
" You unfilial son ! "
" 你 不孝 儿子 ! "

“小儿不肖，

" ['kʌltɪveɪt] [mɔː(r)] . "
" Cultivate more . "
" 培育 更多的 . "

多叨培植。”

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪks] [ænd; ənd] [left] .
He threw down the bamboo sticks and left .
他 扔 向下 这 竹子 棍子 和 左边 .

掷竹筶而去。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Judge Bao viewed it ,
法官 包 已查看 它 ,

包公视之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['sɪmb(ə)l] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [eɪt] .
It is a sacred divination symbol resembling the number eight .
它 是 一个 神圣 占卜 象征 类似 这 数字 八 .

乃是圣筶若八字形。

[ə'weɪkənɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔntempleitɪŋ] :
Awakening and contemplating :
唤醒 和 沉思 :

觉而思道：

[ðə; ði] [θiːfs] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʒuː] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] ['aɪðə(r)] [ʃeŋ] [ɔː(r)] [ˌziː'aɪ] .
The thief's surname was not Zhu , but his given name was either Sheng or Zi .
这 小偷的 姓 曾是 不是 朱 , 但 他的 给定 姓名 曾是 任何一个 盛 或者 zi .

贼非姓祝即名圣或名筶。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .
The court session began the following morning .
这 法庭 会议 开始 这 下列的 早晨 .

次早升堂，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['sʌmənd] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] .
The messenger summoned Minister Wang to this place to discuss something .
这 信使 被召唤 部长 王 到 这 地方 到 讨论 某物 .

差人唤王相公到此有事商议。

[tʃaʊ] [dɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Chao Dong heard the summons ,
赵 董 听到 这 传票 ,

朝栋闻唤，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
That is , to put on clothes and come to see Judge Bao .
那 是 , 到 放 在 衣服 和 来 到 看 法官 包 .

即穿衣来见包公。

[baʊ] [gɒŋ] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] [lɑːst] [naɪt] [ə'baʊt] ['θrəʊɪŋ] [ˌbæm'buː] [stɪks] .
Bao Gong told him about his dream last night about throwing bamboo sticks .
包 锣 讲述 他 关于 他的 梦 最后的 夜晚 关于 投掷 竹子 棍子 .

包公将夜来梦见掷竹筶事说知。

[tʃaʊ] [dɔŋdaʊ] :
Chao Dongdao :
赵 东岛 :

朝栋道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [mænz] ['vɜːtʃuː] . "
" This is because my late father was moved by the great man's virtue . "
" 这 是 因为 我的 晚的 父亲 曾是 已搬 经过 这 伟大的 男人的 美德 . "

“此乃先父感大人之德，

[ai] [ɪk'stend] [maɪ] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] .
I extend my deepest gratitude .
我 延长 我的 最深处 感激 .

特至叩谢。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ɔːlsəʊ] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .
That night , the students also burned incense and prayed to their father .
那 夜晚 , 这 学生 还 烧伤 香 和 祈祷 到 他们的 父亲 .

门生是夜亦曾焚香祝父，

[pliːz] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θiːf] .
Please report the name of the thief .
请 报告 这 姓名 的 这 贼 .

乞报贼名，

[ai] [dremt] [ðæt] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
I dreamt that my late father was in the same way .
我 梦见 那 我的 晚的 父亲 曾是 在 这 相同的 方式 .

即梦见先父亦如此如此，

[ðə; ði] [driːm] ['mætʃɪz] .
The dream matches .
这 梦 比赛 .

梦相符合，

[ðə; ði] [θiːfs] [neɪm] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The thief's name must be hidden in the divination .
这 小偷的 姓名 必须 是 隐 在 这 占卜 .

想贼名必寓筶中。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
I thought about it carefully at midnight .
我 想法 关于 它 小心 在 午夜 .

“我三更细想，

[ðɪs] [θiːfs] ['sɜːneɪm] [ɪz] [nɒt] [dʒuː] .
This thief's surname is not Zhu .
这 小偷的 姓 是 不是 朱 .

此贼非姓祝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nemd] [seɪnt] .
He was named Saint .
他 曾是 命名 圣 .

即名圣，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] - ;
Or it may be called 筶 ;
或者 它 可能 是 称为 - ;

或名筶；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [eɪt] ,
If it is shaped like the number eight ,
如果 它 是 形状 喜欢 这 数字 八 ,

若八字形，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ræŋkt] [eɪtθ] .
Or it could be ranked eighth .
或者 它 可以 是 排名 第八 .

或排第八。

- [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Xianqi thought about it .
- 想法 关于 它 .

贤契思之，

[dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪg'zɪst] ?
Does such a name exist ?
做 这样的 一个 姓名 存在 ?

有此名否？”

[ə; eɪ] ['dɔːmən] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'hɪə(r)] [ðɪs] ,
A doorman happened to overhear this ,
一个 门卫 发生 到 无意中听到 这 ,

适有一门子在旁闻得，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [ræt] [θiːf] [nemd] [dʒuː] - . "
" The former Master Liu has already captured a rat thief named Zhu Shengba . "
" 这 以前的 掌握 刘 有 已经 捕获 一个 鼠 贼 命名 朱 - . "

“前任刘爷己捕得一名鼠窃祝圣八，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [rɪ'liːst] ['ɑːftə(r)] ['stæbɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːm] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɜːst] - [taɪm] [ə'fendə(r)] .
He was later released after stabbing himself in the arm as a first - time offender .
他 曾是 之后 发布 后 刺 他自己 在 这 手臂 作为 一个 第一的 - 时间 罪犯 .

后以初犯刺臂释放。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [wʌn] . "
" This person is undoubtedly the one . "
" 这 人 是 无疑 这 一 . "

“即此人无疑矣。”

[ðæt] [ɪz] , [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] .
That is , ascending the hall .
那 是 , 上升 这 大厅 .

即升堂，

[red] [ɪŋk] ['mɑːkiŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['tɪkɪts]
Red ink markings on the tickets
红色的 墨水 标记 在 这 门票

朱笔标票，

[tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Two men were sent to fetch it .
二 男人 是 发送 到 拿来 它 .

差二人魆魆拿来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪt] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['temp(ə)l] .
The official was sent to the Eight Gates of the Holy Temple .
这 官方的 曾是 发送 到 这 八 盖茨 的 这 圣 寺庙 .

公差至圣八门首，

[seɪnt] [ˌbiː 'eɪ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Saint Ba was coming out of the door .
圣 巴 曾是 未来 出去 的 这 门 .

见圣八正出门来，

[ðə; ði] [tuː] [ɛpɹ'əʊtʃ[t] ,
The two approached ,
这 二 接近 ,

二人近前，

[twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn] [hænd] ,
Twist it with one hand ,
捻 它 和 一 手 ,

一手扭住，

[ðə; ði] ['aɪən] [lɒk] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] .
The iron lock was fastened .
这 铁 锁 曾是 系紧 .

铁锁扣送。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生，

['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] ['rɒbəri] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt]
Murder and robbery in the dark of night
谋杀 和 抢劫 在 这 黑暗的 的 夜晚

黑夜杀人劫财，

[wɒt] [ɔː'dæsəti] !
What audacity !
什么 大胆 !

好大的胆！”

[ðə; ði] ['eɪtˌfəʊld] [pɑːθ] :
The Eightfold Path :
这 八倍 小路 :

圣八道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['ɔːlweɪz] [ə'baidz] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] . "
" The petty person always abides by the law . "
" 这 小气 人 总是 遵守 经过 这 法律 . "

“小人素守法度，

[ðæts] [nɒt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

并无此事。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] , "
" You are a law - abiding citizen , "
" 你 是 一个 法律 - 遵守 公民 , "

“你素守法，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [eks] - ['bɔɪfrend] , ['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː] , ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [θɔːn] - [ɑːmd] [mæn] ?
How did the ex - boyfriend , Mr . Liu , capture the thorn - armed man ?
如何 做过 这 前任 - 男朋友 , 先生 . 刘 , 捕获 这 刺 - 武装 男人 ?

如何前任刘爷捕获刺臂？”

[ðə; ði] ['eɪtˌfəʊld] [pɑːθ] :
The Eightfold Path :
这 八倍 小路 :

圣八道：

" ['mɑːstə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [ə'restɪd] . "
" Master Liu was mistakenly arrested . "
" 掌握 刘 曾是 错误地 被捕 . "

“刘爷误捉，

[rɪ'liːst] ['ɑːftə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Released after investigation .
发布 后 调查 .

审明释放。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [ə'fens] [ɒv; əv] ['stæbɪŋ] [æn; ən] [ɑːm] . "
" You're being released on your first offense of stabbing an arm . "
" 你是 存在 发布 在 你的 第一的 罪行 的 刺 一个 手臂 . "

“以你初犯刺臂释放，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
And it hasn't changed again .
和 它 还没有 已更改 再次 .

今又不改，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [rɔb] [hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] .

They killed the maid and robbed her of her money .

他们 被杀 这 女佣 和 被抢劫 她 的 她 钱 .

杀婢劫财。

['fɔːti] [mɔː(r)] [strəʊks] .

Forty more strokes .

四十 更多的 笔画 .

重打四十，

" [rɪ'kruːt] [də'rektli] ! "

" Recruit directly ! "

" 招募 直接地 ! "

从直招来！”

[seɪnt] [eɪt] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [kən'fes] .

Saint Eight declined to confess .

圣 八 拒绝 到 承认 .

圣八推托不招，

[naʊ] [ai] [wɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Now I will pick it up .

现在 我 将要 挑选 它 向上 .

今将夹起，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

They refused to admit it .

他们 拒绝 到 承认 它 .

并不肯认。

[baʊ] [gɒŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [kiːz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

Bao Gong noticed that he had two keys at his waist .

包 锣 注意到 那 他 有 二 钥匙 在 他的 腰部 .

包公见他腰间有锁匙二个，

['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Order your men to fetch it .

命令 你的 男人 到 拿来 它 .

令左右取来，

[tuː] [men] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

Two men went directly to his house .

二 男人 去 直接地 到 他的 房子 .

差二人径往他家，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He instructed :

他 指示 :

嘱咐道：

" [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] . "

" Act according to the plan . "

" 行为 根据 到 这 计划 . "

“依计而行，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['liːkɪdʒ] ,

In case of leakage ,

在 案件 的 泄漏 ,

如有泄漏，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [pɔɪnts] .

Each person will be held responsible for forty points .

每个 人 将要 是 握住 负责任的 为了 四十 积分 .

每人重责四十，

" ['leɪbə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'kwaɪəd] . "
" Labor service is no longer required . "
" 劳动 服务 是 不 更长 必需的 . "

革役不用。"

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The two took the keys and went to his house .
这 二 采取 这 钥匙 和 去 到 他的 房子 .

二人领了锁匙到其家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对他妻子道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] [tə'deɪ] . "
" Your husband is arriving at his post today . "
" 你的 丈夫 是 抵达 在 他的 邮政 今天 . "

"你丈夫今日到官，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [zuː] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] .
He admitted to robbing the Zou family's property .
他 承认 到 抢劫 这 邹 家庭的 财产 .

承认劫了邹家财物，

[aɪl] [juːz] [ðɪs] [kiː] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][bɒks] .
I'll use this key to ask you to open the box .
患病的 使用 这 钥匙 到 问 你 到 打开 这 盒子 .

拿此锁匙来叫你开箱，

[rɪ'triːv] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] .
Retrieve the stolen goods according to the list .
取回 这 被盗 商品 根据 到 这 列表 .

照单取出原赃。"

[hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
His wife believed it to be true .
他的 妻子 相信 它 到 是 真的 .

其妻信以为实，

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːt] .
They then opened the box and retrieved the contents according to the receipt .
他们 然后 打开 这 盒子 和 已检索 这 内容 根据 到 这 收据 .

遂开箱依单取还。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two were led to the main hall .
这 二 是 引领 到 这 主要的 大厅 .

二人挑至府堂，

[seɪnt] [eɪtθ][wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Saint VIII was stunned and speechless .
圣 八 曾是 目瞪口呆 和 无言 .

圣八愕然无词争辩，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] :
Then he summoned :
然后 他 被召唤 :

乃招道：

" [ai] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [geɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] [lɑːst] [naɪt] . "
" I passed by the small gate of his garden last night . "
" 我 通过了 经过 这 小的 门 的 他的 花园 最后的 夜晚 . "

"小人是夜过他宅花园小门，

[ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] [dæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [seɪ] :
I overheard Dan Gui say :
我 无意中听到 担 图形用户界面 说 :

偶听丹桂说道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The young master has arrived .
这 年轻的 掌握 有 到达的 .

公子来矣。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [rʌʃt] [ɪn] .
The little man rushed in .
这 小的 男人 匆忙 在 .

小人冲入，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
He wanted to shout ,
他 通缉 到 喊 ,

彼欲喊叫，

['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm] .
Therefore you killed him .
所以 你 被杀 他 .

故尔杀之，

[ðə; ði] ['rɒbəri] [wɒz; wəz] ['riːəl] .
The robbery was real .
这 抢劫 曾是 真实的 .

掳财是真。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Bao Gong immediately sent someone to invite the councilor to the court .
包 锣 立即地 发送 某人 到 邀请 这 议员 到 这 法庭 .

包公即差人请参政到堂，

[aɪ'dentɪfaɪ] ['fɔːti] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌləz] .
Identify forty pieces of clothing of different colors .
确认 四十 件 的 衣服 的 不同的 颜色 .

认明色衣四十件，

['θɜːti] ['kʌləd] [skɜːrts] ,
Thirty colored skirts ,
三十 有色 裙子 ,

色裙三十件，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [gəʊld] ['dʒuːəlri] ,
A set of gold jewelry ,
一个 放 的 金子 珠宝 ,

金首饰一副，

[ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [meɪkʌp] [bɒks] ,
A silver makeup box ,
一个 银 化妆品 盒子 ,

银妆盒一个，

['tuːθbrʌʃ] ,
Toothbrush ,
牙刷 ,

牙梳，

[brɒnz] ['mɪrə(r)] ,
Bronze mirror ,
青铜 镜子 ,

铜镜，

[iːtʃ] ['aɪtəm][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] .
Each item was received and clearly understood .
每个 物品 曾是 已收到 和 清楚地 理解 .

一一收领明白。

[baʊ] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[ðə; ði] [eɪt] ['blesɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
The eight blessings were obtained .
这 八 祝福 是 获得 .

审得祝圣八，

['ɔːlweɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ] ,
Always guilty of stealing and cheating ,
总是 有罪的 的 偷窃 和 作弊 ,

素行窃诈，

['ræmpənt] [ænd; ənd]['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
Rampant and harmful to the people ;
猖獗 和 有害 到 这 人们 ;

猖獗害民；

[ˌʌnrɪ'pentənt] [ænd; ənd][dɪ'faɪənt] ,
Unrepentant and defiant ,
不知悔改的 和 桀骜不驯 ,

犯刺不悛，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft] [æt; ət] [wɪl] .
To commit theft at will .
到 犯罪 盗窃 在 将要 .

恣行偷盗。

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['meid,sə:vənt] [ænd; ənd] [rɔb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['væljuəblz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He killed his maidservants and robbed them of their valuables for his
他 被杀 他的 女佣 和 被抢劫 他们 的 他们的 贵重物品 为了 他的
[əʊn] ['benɪfɪt] ;
own benefit ;
自己的 益处 ;

杀侍婢劫掳财物以利己；

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['prɪz(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'vɔːs] .
He mistakenly fell into a prison and was forced to divorce .
他 错误地 跌倒 进入 一个 监狱 和 曾是 强制 到 离婚 .

误朝栋几陷缧绁以离婚。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['stəʊlən] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
The original stolen goods are still there .
这 原来的 被盗 商品 是 仍然 那里 .

原赃俱在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ˌdesɪ'kreɪʃn] .
It is appropriate to carry out a major desecration .
它 是 合适的 到 携带 出去 一个 主要的 亵渎 .

大辟攸宜。

[zuː] [ʃɪlɔŋ] [wɒz; wəz][ʌn'dʒʌstli] [ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Zou Shilong was unjustly ranked among the officials .
邹 石龙 曾是 不公正的 排名 之中 这 官员 .

邹士龙枉列冠裳，

[disri'gɑ:d] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Disregarding benevolence and righteousness ;
不予理会 仁 和 义 ;

不顾仁义；

[ʌn'feɪθfl] [frend]
Unfaithful friend
不忠 朋友

负心死友，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
He wanted to break his promise .
他 通缉 到 休息 他的 承诺 .

欲悔前盟。

[ðə; ði] [rɪ'strents] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [taɪt] .
The restraints were not tight .
这 约束 是 不是 紧的 .

箝束不严，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] ['siːkrətli] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [gɪfts] ;
This led to the unmarried woman and her lover secretly exchanging gifts ;
这 引领 到 这 未婚 女士 和 她 情人 偷偷 交换 礼物 ;

以致怨女旷夫私相授受；

[prɪ'ventɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌɪnæk'tɪvəti] [ænd; ənd] [ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] .
Preventing a period of inactivity and relaxation .
预防 一个 时期 的 不活动 和 松弛 .

防闲有弛，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] ['siːkrətli] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] .
So that he might secretly travel back and forth under the moon and stars .
所以 那 他 可能 偷偷 旅行 后退 和 前进 在下面 这 月亮 和 明星 .

俾令戴月披星密自往来。

[ðə; ði] [meɪd] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
The maid died as a result .
这 女佣 死亡 作为 一个 结果 .

侍女因而丧命，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['nɪəli] [feɪst] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The son - in - law nearly faced execution .
这 儿子 - 在 - 法律 几乎 面对 执行 .

女婿几陷极刑。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
This should be done according to the law .
这 应该 是 完毕 根据 到 这 法律 .

本宜按法，

[kən'sɪdərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] ,
Considering your advanced age ,
考虑 你的 先进的 年龄 ,

念尔官体年老，

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ə'prəʊpriət] .
The reduction is appropriate .
这 减少 是 合适的 .

姑从减等。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Wang Chaodong was innocent but was subjected to humiliation .
王 - 曾是 清白的 但 曾是 受 到 屈辱 .

王朝栋非罪而受丛脞，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] ['drɑːftɪŋ] ;
It should be exempt from drafting ;
它 应该 是 豁免 从 起草 ;

合应免拟；

[zuː] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːmə(r)] ['lʌvə(r)] [ˌriːə'fɜːm] [ðeə(r)] [vaʊ] .
Zou Qiongyu and her former lover reaffirmed their vow .
邹 - 和 她 以前的 情人 重申 他们的 发誓 .

邹琼玉永好而缔前盟，

[ðeɪ] [stɪl] [brəʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They still broke off the marriage .
他们 仍然 打破 离开 这 婚姻 .

仍断成婚。

[meɪ] [wiː; wi] [sɪŋ] [ænd; ənd] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
May we sing and grow old together .
可能 我们 唱歌 和 生长 老的 一起 .

使效唱随而偕老，

[meɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] [ju'naɪt] [æz; əz] [wʌn] .
May mountains and seas unite as one .
可能 山脉 和 海域 团结 作为 一 .

俾令山海可同心。

[wæŋ] - [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Wang Chaodong will choose a date to get married .
王 - 将要 选择 一个 日期 到 得到 已婚 .

王朝栋择日成婚，

['hɑːməni] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Harmony between husband and wife
和谐 之间 丈夫 和 妻子

夫妇和谐，

[biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə] ['relətɪvz] .
Be filial to relatives .
是 孝 到 亲属 .

事亲至孝。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪrz] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The following year's imperial examination
这 下列的 年 帝国 考试

次年科举，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɜːli] [ɒn] .
He was recommended by the emperor early on .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 皇帝 早期的 在 .

早膺鹗荐，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Going to Beijing for the imperial examination
去 到 北京 为了 这 帝国 考试

赴京会试，

['jeləʊ] [lɪst] ['pəʊstɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
Yellow list posted in succession
黄色的 列表 发布 在 演替

黄榜联登，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['membə(r)] .
He was granted the official position of Hanlin Academy member .
他 曾是 的确 这 官方的 位置 的 韩林 学院 成员 .

官授翰林之位。

[liː] - [griːd] [led] [hɪm] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [frend] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['dʒiːjuː] , [huː] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]
Li Shanfu's greed led him to harm his friend Gao Jiyu , who recognized the
李 - 贪婪 引领 他 到 伤害 他的 朋友 高 积雨 , WHO 认可 这

['mɜːdərəs] [ɪn'tent] [ɪn] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
murderous intent in an object .
杀人犯 意图 在 一个 目的 .

六 李善辅贪黩害好友 高季玉认物知杀机

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [keɪ 'iː] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['kaʊnti] , ['nɪŋ'bəʊ]
It is said that Gao Ke , the Assistant Magistrate of Dinghai County , Ningbo
它 是 说 那 高 基 , 这 助手 地方法官 的 鼎海 县 , 宁波

['priːfektʃə(r)] ,
Prefecture ,
州 ,

话说宁波府定海县佥事高科、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm]
Vice Minister Xia Zheng and his colleague were from the same
副 部长 夏 郑 和 他的 同事 是 从 这 相同的

['həʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

侍郎夏正二人同乡，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] [kləʊz] ['frendʃɪps] .
They often had close friendships .
他们 经常 有 关闭 友谊 .

常相交厚，

[bəuθ] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] ['pregnənt] [waɪvz] .
Both families have pregnant wives .
两个都 家庭 有 孕 妻子们 .

两家内眷俱有孕，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'trəʊðd] [sɪns] [bɜːθ] .
Because they were betrothed since birth .
因为 他们 是 未婚妻 自从 出生 .

因指腹为亲。

['leɪtə(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [tʃæŋʃi] .
Later , Xia obtained a son named Changshi .
之后 , 夏 获得 一个 儿子 命名 昌实 .

后夏得男名昌时，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [neɪm] [dʒi] [ju] .
Gao was given the female name Ji Yu .
高 曾是 给定 这 女性 姓名 季 于 .

高得女名季玉。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Just then , the central media discussed the marriage .
只是 然后 , 这 中央 媒体 讨论 这 婚姻 .

正遂央媒议亲，

[tuː] [strændz] [ɒv; əv] [gəʊld] ['heəpɪn] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
Two strands of gold hairpin were used as betrothal gifts .
二 线 的 金子 簪 是 用过的 作为 订婚 礼物 .

将金钗二股为聘，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] .
Gao accepted it readily .
高 公认 它 容易 .

高慨然受了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] ['heəpɪnz] .
He returned a pair of jade hairpins .
他 返回 一个 一对 的 玉 发夹 .

回他玉簪一对。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ðæt] [hiː; hi] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
But it is precisely because he is honest and upright that he serves the people .
但 它 是 恰恰 因为 他 是 诚实的 和 直立 那 他 服务 这 人们 .

但正为民清廉，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['envi] .
My family has nothing to envy .
我的 家庭 有 没有什么 到 嫉妒 .

家无羡余，

[ɪf] [hiː; hi][daɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If he dies in the capital ,
如果 他 死亡 在 这 首都 ,

一旦死在京城，

[haɪ] - [tek] [ə'sɪstəns] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][tuː; tə] [help] [hɪm] ['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [həʊm] .
High - tech assistance was provided to help him travel to the funeral home .
高的 - 技术 协助 曾是 假如 到 帮助 他 旅行 到 这 葬礼 家 .

高科助其资用奔柩归丧。

[keɪ 'iː] [ʃuːn] [ɔːlsəʊ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Ke Xun also resigned from his official post and returned home .
基 迅 还 辞职 从 他的 官方的 邮政 和 返回 家 .

科寻⑧亦罢官归家，

[ðeɪ] [pə'zest] [ɪ'mens] [welθ] .
They possessed immense wealth .
他们 拥有 巨大 财富 .

资财巨万。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃæŋʃi] [wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['riːdɪŋ] ,
Although Changshi was good at reading ,
虽然 昌实 曾是 好的 在 阅读 ,

昌时虽会读书，

['peniləs]
Penniless
身无分文

一贫如洗，

[hiː; hi] ['entəd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [æz; əz][ðə; ði][tɒp] [ə'fendə(r)] .
He entered school at the age of sixteen as the top offender .
他 进入 学校 在 这 年龄 的 十六 作为 这 顶部 罪犯 .

十六岁以案首入学，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
She asked someone to go to her father - in - law's house to propose marriage .
她 问 某人 到 去 到 她 父亲 - 在 - 法律的 房子 到 提出 婚姻 .

托人去高岳丈家求亲。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] ['pɒvəti] .
Gao disliked his poverty .
高 不喜欢 他的 贫困 .

高嫌其贫，

[hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
He intends to break off the engagement .
他 意图 到 休息 离开 这 订婚 .

有退亲的意，

[dɪ'lɪbərətli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] :
Deliberately making things difficult :
故意地 制作 事物 难的 :

故意作难道：

[sɪks] [raɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Six rites must be prepared .
六 仪式 必须 是 准备 .

"须备六礼，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [get] ['mærid] .
Only then can they get married .
仅有的 然后 能 他们 得到 已婚 .

方可成婚。

[naʊ] [aɪm] [dʌn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [lʌv] [ɪn] [veɪn] ,
Now I'm done talking about my love in vain ,
现在 我是 完毕 说 关于 我的 爱 在 徒劳 ,

今空言完亲，

[ai] ['kænɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot allow it .
我 不能 允许 它 .

吾不能许。

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [prɪ'peə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] ,
If they cannot prepare the proper etiquette ,
如果 他们 不能 准备 这 恰当的 礼仪 ,

彼若不能备礼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It would be better to break off the engagement sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 休息 离开 这 订婚 很快 相当 比 之后 .

不如早早退亲，

" [gɪv] [hɪm] [mɔː(r)] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Give him more money as a gift and he can marry someone else . "
" 给 他 更多的 钱 作为 一个 礼物 和 他 能 结婚 某人 别的 . "

多送些礼银与他另娶则可。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [j'ɪəz] .
It was delayed for another three years .
它 曾是 延迟 为了 其他 三 年 .

又延过三年，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wʌns] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] [ə'genst] ['biːɪŋ] [ʌn'greɪtf(ə)l] .
His daughter once advised her parents against being ungrateful .
他的 女儿 一次 建议 她 父母 反对 存在 忘恩负义 .

其女尝谏父母不当负义，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [wʊd] [seɪ] :
The father would say :
这 父亲 会 说 :

父辄道：

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['daʊri] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
He has a dowry of one hundred taels .
他 有 一个 嫁妆 的 一 百 两 .

"彼有百两聘礼，

[let] [juː; jʊ][gəʊ] .
Let you go .
让 你 去 .

任汝去矣，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ək'sept] [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] .
It is difficult to accept an improper marriage .
它 是 难的 到 接受 一个 不当 婚姻 .

难为非礼之婚。"

[dʒi] [ju] [ðen] [stəʊl] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['breɪslət] .
Ji Yu then stole his father's silver and his own bracelet .
季 于 然后 偷窃 他的 父亲的 银 和 他的 自己的 手镯 .

季玉乃窃取父之银两及己之镯、

[daɪ'æn] ,
Dian ,
迪安 ,

钿、

\-
Baochai
\-

宝钗、

[gəʊld]['paʊdə(r)][bɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gold powder box , etc .
金子 粉末 盒子 , ETC .

金粉盒等，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There were over a hundred taels .
那里 是 超过 一个 百 两 .

颇有百余两，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] - [tuː; tə] [miːt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [ænd; ənd] [seɪ] :
He secretly instructed his maid Qiuxiang to meet Xia Changshi and say :
他 偷偷 指示 他的 女佣 - 到 见面 夏 昌实 和 说 :

密令侍女秋香往约夏昌时道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" The young lady instructed me to pay my respects to the young master . "
" 这 年轻的 女士 指示 我 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 掌握 . "

"小姐命我拜上公子。

[maɪ] ['hʌzbənd] [dɪs'laɪks] ['aʊə(r)] [sʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] .
My husband dislikes our son because his family is poor .
我的 丈夫 不喜欢 我们的 儿子 因为 他的 家庭 是 贫穷的 .

我家老爷嫌公子家贫，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
Intending to break off the engagement ,
意图 到 休息 离开 这 订婚 ,

意欲退亲，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The young lady firmly refused to comply .
这 年轻的 女士 牢牢 拒绝 到 遵守 .

小姐坚不肯从，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['peərənts] ['evri] [deɪ] .
He argues with his parents every day .
他 论点 和 他的 父母 每一个 天 .

日与父母争辩。

[naʊ] , [əʊld][sɜː(r)] ,
Now , old sir ,
现在 , 老的 先生 ,

今老相公道，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['daʊri] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
If the young master has a dowry of one hundred taels ,
如果 这 年轻的 掌握 有 一个 嫁妆 的 一 百 两 ,

公子若有聘金百两，

[ðeɪ] [ðen] [gɒt] ['mærid] .
They then got married .
他们 然后 得到 已婚 .

便与成亲。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'lektɪd] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['heəpɪnz] [wɜːθ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The young lady has already collected silver and hairpins worth over a hundred taels .
这 年轻的 女士 有 已经 集 银 和 发夹 值得 超过 一个 百 两 .

小姐已收拾银两钗钿约值百两以上，

[ai] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
I invite you to come to the back garden tomorrow night .
我 邀请 你 到 来 到 这 后退 花园 明天 夜晚 .

约汝明日夜间到后花园来，

[pliːz] [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Please don't make a mistake .
请 不 制作 一个 错误 .

千万莫误。”

[tʃæŋʃi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Changshi was overjoyed upon hearing this .
昌实 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

昌时闻言不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [frend] [liː] - .
He then informed his close friend Li Shanfu .
他 然后 知情的 他的 关闭 朋友 李 - .

便与极相好友李善辅说知。

[ʃæn] ['fuː] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] :
Shan Fu then devised a plan :
山 傅 然后 设计 一个 计划 :

善辅遂生一计道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Brother , you have such a good thing . "
" 兄弟 , 你 有 这样的 一个 好的 事物 . "

“兄有此好事，

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən,grætʃu'leɪtəri] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I have prepared a pot of wine as a congratulatory gift for my brother .
我 有 准备 一个 锅 的 葡萄酒 作为 一个 祝贺 礼物 为了 我的 兄弟 .

我备一壶酒与兄作贺礼。”

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[,eɪ diː 'diː][tuː; tə] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn]
Add to poisoned wine
添加 到 中毒 葡萄酒

加毒酒中，

[dʒiː'æŋ] [tʃæŋʃi] ['feɪntɪd] .
Jiang Changshi fainted .
江 昌实 昏厥 .

将昌时昏倒。

- [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə] [vaɪs] - ['priːfekt] [gɑːz] ['gɑːd(ə)n] .
Shanfu turned and went straight to Vice - Prefect Gao's garden .
- 转向 和 去 直的 到 副 - 长官 高的 花园 .

善辅抽身径往高佥事花园，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz][hɑːf]['əʊpən] ,
Seeing that the back door was half open ,
看到 那 这 后退 门 曾是 一半 打开 ,

见后门半开，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['flaʊə(r)] [pə'vɪliən] , [ðeɪ] [ɪn'diːd] [sɔː] [ə; eɪ] [meɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɪn]
Upon arriving at the flower pavilion , they indeed saw a maid carrying a bundle in
之上 抵达 在 这 花 亭 , 他们 的确 锯 一个 女佣 携带 一个 捆 在
[hɜː(r); hə(r)][hænd] .
her hand .
她 手 .

至花亭果见侍女持一包袱在手。

[ɔːg'zɪliəri] [rəʊd] :
Auxiliary road :
辅助的 路 :

辅接道：

" [ai][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] . "
" I can have the silver . "
" 我 能 有 这 银 . "

“银子可与我。”

[ðə; ði] [meɪd] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] :
The maid recognized the words under the moonlight :
这 女佣 认可 这 字 在下面 这 月光 :

侍女在月下认道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][,eks aɪ 'eɪ] . ”
“ You are not Young Master Xia . ”
“ 你 是 不是 年轻的 掌握 夏 . ”

“汝非夏公子。”

[ɔːg'zɪliəri] [pɑːθ] :
Auxiliary path :
辅助的 小路 :

辅道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[kjuː] [ʃiː'æŋ] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] .
Qiu Xiang secretly invited me to come .
邱 向 偷偷 受邀 我 到 来 .

秋香密约我来。”

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'gen] :
The maid then examined the details again :
这 女佣 然后 检查 这 细节 再次 :

侍女再又详认道：

" [dʒwɑːŋ] [gwoʊ][ɪz] [nɒt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] . "
" Zhuang Guo is not Young Master Xia . "
" 庄 郭 是 不是 年轻的 掌握 夏 . "

“妆果不是夏公子，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] .
He is a thief .
他 是 一个 贼 .

是贼也。”

['fuː] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Fu then picked up a stone .
傅 然后 挑选 向上 一个 石头 .

辅遂拾起石头一块，

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [deθ] .
He beat the maid to death .
他 打 这 女佣 到 死亡 .

将侍女劈头打死，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [bæk] .
Hurry up and bring the bundle back .
匆忙 向上 和 带来 这 捆 后退 .

急拿包袱回来。

[tʃæŋʃi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
Changshi was still asleep .
昌实 曾是 仍然 睡着了 .

昌时尚未醒，

['fuː][jiː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Fu Yi pretended to be asleep beside him .
傅 易 假装 到 是 睡着了 旁 他 .

辅亦佯睡其旁。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[tʃæŋʃi] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
Changshi woke up and said to Shanfu :
昌实 觉醒 向上 和 说 到 - :

昌时醒来对善辅道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðæt] [θɪŋ] [naʊ] . "
" I am going to retrieve that thing now . "
" 我 是 去 到 取回 那 事物 现在 . "

“我今要去接那物矣。”

[ɔːg'zɪliəri] [pɑːθ] :
Auxiliary path :
辅助的 小路 :

辅道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Brother , you are not good at drinking . "
" 兄弟 , 你 是 不是 好的 在 喝 . "

“兄可谓不善饮酒，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [ʌn'kɒnʃəs] .
My brother is still unconscious .
我的 兄弟 是 仍然 无意识 .

我等兄不醒，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
He fell asleep without realizing it .
他 跌倒 睡着了 没有 意识到 它 .

不觉亦睡。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ɪz]['kwaɪət] .
At this moment , all is quiet .
在 这 片刻 , 全部 是 安静的 .

此时人静，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

可即去矣。”

[tʃæŋʃi] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['fæməli]['gɑːd(ə)n] .
Changshi went all the way to the Gao family garden .
昌实 去 全部 这 方式 到 这 高 家庭 花园 .

昌时直至高宅花园，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɪn] ['saɪləns] ,
Looking back in silence ,
寻找 后退 在 沉默 ,

回顾寂然，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['flaʊə(r)] [pə'vɪliən] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Upon arriving at the flower pavilion , they found a maidservant in the tunnel :
之上 抵达 在 这 花 亭 , 他们 成立 一个 女仆 在 这 隧道 :

至花亭见侍女在地道：

" [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ? "
" Could he have fallen asleep ? "
" 可以 他 有 倒下 睡着了 ? "

“莫非睡去乎？”

[lɪft] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd]
Lift up with your hand
举起 向上 和 你的 手

以手扶起，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][kəʊld] .
Hands and feet were cold .
手 和 脚 是 寒冷的 .

手足俱冷，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [wen] [kɔːld] .
They did not respond when called .
他们 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

呼之不应，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] .
Upon closer inspection , there was nothing left .
之上 更近 检查 , 那里 曾是 没有什么 左边 .

细看又无余物，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ai][ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
I ran away to my home .
我 跑 离开 到 我的 家 .

逃回家去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[nəʊ] ['meid,səːvənt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['haʊshəʊld] .
No maidservants were found in Gao Qianshi's household .
不 女佣 是 成立 在 高 - 家庭 .

高佥事家不见侍女，

['sɜːtʃɪŋ] [ə'raʊnd]
Searching around
搜索 大约

四下寻觅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
He was found beaten to death in the pavilion in the back garden .
他 曾是 成立 被打败 到 死亡 在 这 亭 在 这 后退 花园 .

见打死在后花园亭中，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
The family was astonished .
这 家庭 曾是 惊讶 .

一家惊异。

[dʒi] [ju] [ðen] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒd] :
Ji Yu then came forward and acknowledged :
季 于 然后 来了 向前 和 已确认 :

季玉乃出认道：

" [ai] ['ɔːdəd] [kjuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [send] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['heəpɪnz] [tuː; tə][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] . "
" I ordered Qiu Xiang to send silver and hairpins to Xia Changshi . "
" 我 订购 邱 向 到 发送 银 和 发夹 到 夏 昌实 . "

“秋香是我命送银两钗钿与夏昌时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [gɪfts] [tuː; tə][bɪ'trəʊð; -θ][ˌem 'iː] .
He was instructed to prepare gifts to betroth me .
他 曾是 指示 到 准备 礼物 到 聘 我 .

令他备礼来聘我。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['kruːəli] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Unexpectedly , this person cruelly beat him to death .
不料 , 这 人 残酷地 打 他 到 死亡 .

岂料此人狠心将他打死，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [ˌem 'iː] .
He certainly has no intention of marrying me .
他 当然 有 不 意图 的 结婚 我 .

此必无娶我的心了。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][keɪ 'iː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Gao Ke was furious upon hearing this .
高 基 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

高科闻言大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] ['ɜːdʒəntli] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] :
He then ordered his family to urgently inform the government :
他 然后 订购 他的 家庭 到 紧急 通知 这 政府 :

遂命家人往府急告：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [geɪn] :
Accused of murder for financial gain :
被告 的 谋杀 为了 金融的 获得 :

告为谋财害命事：

[ðəʊz] [huː] [stiːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who steal shall be executed .
那些 WHO 偷 将 是 执行 .

为盗者斩，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['ʃædəʊ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ;
Unable to escape the lonely shadow in the moon ;
无法 到 逃脱 这 孤独 阴影 在 这 月亮 ;

难逃月中孤影；

[ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ʃæl; ʃəl][daɪ] .
The murderer shall die .
这 凶手 将 死 .

杀人者死，

[duː; də][nɒt] [wɒʃ] [kləʊðz] [wɪð] ['blʌdsteɪn] .
Do not wash clothes with bloodstains .
做 不是 洗 衣服 和 血迹 .

莫洗衣上血痕。

[ðə; ði] ['ruːθləs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)]
The ruthless Xia Changshi was the illegitimate son of the late Vice Minister
这 无情 夏 昌实 曾是 这 私生子 儿子 的 这 晚的 副 部长
[ˌeks aɪ 'eɪ] [dʒɛŋ] .
Xia Zheng .
夏 郑 .

狠恶夏昌时系故侍郎夏正孽子，

[aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
Out of consideration for our years of friendship ,
出去 的 考虑 为了 我们的 年 的 友谊 ,

因念年谊，

[wʌns] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] ;
Once pointed to the tip of the finger ;
一次 尖 到 这 提示 的 这 手指 ;

曾经指腹；

[sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [deθ] ,
Since her father's death ,
自从 她 父亲的 死亡 ,

自伊父亡，

[nəʊ][dʒɒb]['ɒfə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)] [meɪd] .
No job offer was ever made .
不 工作 提供 曾是 曾经 制成 .

从未行聘。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [heɪt] [kjuː] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [meɪd] ?
How could I hate Qiu Xiang , the maid ?
如何 可以 我 恨 邱 向 , 这 女佣 ?

岂恶串婢秋香，

['stiːlɪŋ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ;
Stealing hairpins and ornaments ;
偷窃 发夹 和 装饰品 ;

搆盗钗钿；

[siː] ['mʌni] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
See money and take it .
看 钱 和 拿 它 .

见财入手，

[kɪl] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪm] .
Kill the maid to cover up the crime .
杀 这 女佣 到 覆盖 向上 这 犯罪 .

杀婢灭迹。

['mætəz] [ɒv; əv] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Matters of wealth are insignificant .
事情 的 财富 是 微不足道 .

财帛事轻，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Human life is of utmost importance .
人类 生活 是 的 极致 重要性 .

人命情重。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[tʃæŋʃi] [ðen] ['steɪtɪd] :
Changshi then stated :
昌实 然后 声明 :

昌时亦即诉道：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] :
Accused of murder to frame someone :
被告 的 谋杀 到 框架 某人 :

诉为杀人图陷事：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['legəsi] [left] [baɪ][maɪ] [dɪ'sendənts] ,
Remembering the legacy left by my descendants ,
记住 这 遗产 左边 经过 我的 后代 ,

念身箕裘遗胤，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
A scholar of poetry and propriety .
一个 学者 的 诗 和 礼 .

诗礼儒生。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
My late father was a vice minister .
我的 晚的 父亲 曾是 一个 副 部长 .

先君侍郎，

[ɪn'tegrəti] [ɪz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ɔːl] .
Integrity is evident to all .
正直 是 明显 到 全部 .

清节在人耳目；

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][keɪ 'iː] ,
Father - in - law Gao Ke ,
父亲 - 在 - 法律 高 基 ,

岳父高科，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I am grateful and wish to get married .
我 是 感激的 和 希望 到 得到 已婚 .

感恩愿结婚姻。

['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][dʒi] [ju] [tʃɑːŋ] [dʒi] ,
Granted the title of Ji Yu Chang Ji ,
的确 这 标题 的 季 于 张 季 ,

允以季玉长姬，

[tʃʊ] - [fɜːst] [waɪf] .
Xu Zuochang's first wife .
徐 - 第一的 妻子 .

许作昌时正室。

[ə; eɪ]['gəʊldən] ['heəpɪn] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft]
A golden hairpin as a betrothal gift
一个 金的 簪 作为 一个 订婚 礼物

金钗为聘，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['heəpɪn] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
The jade hairpin returned as a gift .
这 玉 簪 返回 作为 一个 礼物 .

玉簪回仪。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wʊd] [dɪ'klaɪn] ?
Who would have thought that the family fortune would decline ?
WHO 会 有 想法 那 这 家庭 财富 会 衰退 ?

谁期家运衰微，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] ['twenti] [j'ɪəz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɔːl][sɪks] [raɪts] ;
It has taken twenty years to complete all six rites ;
它 有 已采取 二十 年 到 完全的 全部 六 仪式 ;

二十年难全六礼；

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
This led to the father - in - law's change of heart .
这 引领 到 这 父亲 - 在 - 法律的 改变 的 心 .

遂致岳父反复，

[ai] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['ɪkjuː] .
I tried every possible way to obtain Ikkyu .
我 尝试 每一个 可能的 方式 到 获得 一休 .

千百计求得一休。

[fɜːst] , [hæv; həv][ðə; ði] [meɪd] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
First , have the maid convey the message .
第一的 , 有 这 女佣 传达 这 信息 .

先令侍女传言，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [braɪb] ;
He gave me a generous bribe ;
他 给予 我 一个 慷慨的 贿赂 ;

赠我厚赂；

['ɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] [kjuː] [ʃiː'æŋ]
After killing Qiu Xiang
后 杀 邱 向

自将秋香打死，

[juːv] [træpt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] .
You've trapped me in a deep pit .
你已经 被困 我 在 一个 深的 坑 .

陷我深坑。

[ai][beg][ðə; ði] ['hevənz] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [ðə; ði] [rɒŋd] [ænd; ənd] [ɪg'zɒnəreɪt] [hɪm] .
I beg the heavens to strike down the wronged and exonerate him .
我 求 这 天 到 罢工 向下 这 冤枉 和 开脱 他 .

求天劈枉超冤。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['priːfekt] [gʌ] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['krɪmɪnlz] .
Prefect Gu arrested the various criminals .
长官 顾 被捕 这 各种各样的 罪犯 .

顾知府拘到各犯，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The two words will soon be examined and questioned in detail .
这 二 字 将要 很快 是 检查 和 被质问 在 细节 .

即将两词细看审问。

[haɪ] - [tek] ['kwɒləti] :
High - tech quality :
高的 - 技术 质量 :

高科质称：

[kjuː] [ʃiː'æŋ] [stəʊl] ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Qiu Xiang stole over one hundred taels of silver and gave it to him .
邱 向 偷窃 超过 一 百 两 的 银 和 给予 它 到 他 .

“秋香偷银一百余两与他，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] , [dʒi] [ju] , [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
My daughter , Ji Yu , can attest to this .
我的 女儿 , 季 于 , 能 证明 到 这 .

我女季玉可证。

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kɪld] [kjuː] [ʃiː'æŋ] ,
If he hadn't killed Qiu Xiang ,
如果 他 之前没有 被杀 邱 向 ,

彼若不打死秋香，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [send] [maɪ] [əʊn] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ə'genst] [hɪm] ?
How could I bear to send my own daughter to the authorities to testify against him ?
如何 可以 我 熊 到 发送 我的 自己的 女儿 到 这 当局 到 作证 反对 他 ?

我岂忍以亲女出官证他。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
And although he is not my son - in - law ,
和 虽然 他 是 不是 我的 儿子 - 在 - 法律 ,

且彼虽非我婿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [maɪ] ['enəmi] .
It is not my enemy .
它 是 不是 我的 敌人 .

亦非我仇，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [siːk] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
Even if one seeks to break off relations with that person ,
甚至 如果 一 寻找 到 休息 离开 关系 和 那 人 ,

纵求与彼退亲，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] ?
Is there no other way ?
是 那里 不 其他 方式 ?

岂无别策，

[waɪ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [dʒʌst] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [ðen] [bleɪm] [ðem; ðəm] ?
Why kill someone just to take their life and then blame them ?
为什么 杀 某人 只是 到 拿 他们的 生活 和 然后 责备 他们 ?

何必杀人命图赖他？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [sed] :
Xia Changshi said :
夏 昌实 说 :

夏昌时质称：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
" The day before ,
" 这 天 前 ,

“前一日，

[juː; jʊ] ['ɔːdəd] [kjuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [kəʊks] [ˌem 'iː] ,
You ordered Qiu Xiang to come to my house and coax me ,
你 订购 邱 向 到 来 到 我的 房子 和 哄 我 ,

汝令秋香到我家哄道，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˌem 'iː] .
The young lady is interested in me .
这 年轻的 女士 是 感兴趣的 在 我 .

小姐有意于我，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .
One hundred taels of gold and silver jewelry were collected .
一 百 两 的 金子 和 银 珠宝 是 集 .

收拾金银首饰一百两零，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [æt; ət] [naɪt] .
Tell me to come to the garden to pick you up at night .
告诉 我 到 来 到 这 花园 到 挑选 你 向上 在 夜晚 .

叫我夜到花园来接。

[ai] ['fuːlɪʃli] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
I foolishly believed him .
我 愚蠢地 相信 他 .

我痴心误信他，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
Upon arriving at the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,

及至花园，

['siːɪŋ] [ðæt] [kjuː] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing that Qiu Xiang had been beaten to death on the ground ,
看到 那 邱 向 有 到过 被打败 到 死亡 在 这 地面 ,

见秋香已打死在地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['sɪlvə(r)] .
There was no silver .
那里 曾是 不 银 .

并无银两。

[ðɪs] [meɪd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This maid must have committed a crime .
这 女佣 必须 有 坚定的 一个 犯罪 .

必此婢有罪犯，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
You want to kill him ?
你 想 到 杀 他 ?

汝要将打死，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [kəʊks] [ˌem 'iː] .
Therefore , I sent him to coax me .
所以 , 我 发送 他 到 哄 我 .

故令他来哄我，

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ˌem 'iː] .
They think they can rely on me .
他们 思考 他们 能 依靠 在 我 .

思图赖我。

[ɪf] [ai] [get] [hɪz; ɪz] ['mʌni]
If I get his money
如果 我 得到 他的 钱

若果我得他银两，

['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Human nature aligns with the principles of Heaven .
人类 自然 对齐 和 这 原则 的 天堂 .

人心合天理，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ə'gen] ?
How could I bear to kill him again ?
如何 可以 我 熊 到 杀 他 再次 ?

何忍又打死他？”

[ðen] [gʌ] [gɒŋ] ['sʌmənd] [dʒi] [ju] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Then Gu Gong summoned Ji Yu and asked him :
然后 顾 锣 被召唤 季 于 和 问 他 :

顾公遂叫季玉上来问道：

" [fɜːst] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , "
" First is your father , "
" 第一的 是 你的 父亲 , "

“一是你父，

[fɜːst] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
First , your husband .
第一的 , 你的 丈夫 .

一是你夫，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪtnəs] .
You are the witness .
你 是 这 证人 .

汝是干证。

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来，

" [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] . "
" Immunity from criminal law . "
" 免疫 从 刑事 法律 . "

免受刑法。”

[dʒi] [ju] [sed] :
Ji Yu said :
季 于 说 :

季玉道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒliːg] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] . "
" My father was a colleague of Vice Minister Xia . "
" 我的 父亲 曾是 一个 同事 的 副 部长 夏 . "

“妾父与夏侍郎同僚，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['beɪbiz] .
The marriage was arranged when we were still babies .
这 婚姻 曾是 安排 什么时候 我们 是 仍然 婴儿 .

先年指腹为婚，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ['heəpɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
He accepted a pair of gold hairpins as a betrothal gift .
他 公认 一个 一对 的 金子 发夹 作为 一个 订婚 礼物 .

受金钗一对为聘，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] ['heəpɪnz] .
He returned a pair of jade hairpins .
他 返回 一个 一对 的 玉 发夹 .

回他玉簪一双。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ]['fæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['destɪtjuːt] .
Later , the Xia family was poor and destitute .
之后 , 这 夏 家庭 曾是 贫穷的 和 贫困 .

后夏家贫淡，

[ðə; ði] - ['fɑːðə(r)] [brəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [hɪm] .
The concubine's father broke off the engagement with him .
这 - 父亲 打破 离开 这 订婚 和 他 .

妾父与他退亲，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The concubine refused to comply .
这 妾 拒绝 到 遵守 .

妾不肯从，

[hiː; hi] [ðen] [kə'lektɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['heəpɪnz] .
He then collected over a hundred taels of gold , silver , and hairpins .
他 然后 集 超过 一个 百 两 的 金子 , 银 , 和 发夹 .

乃收拾金银钗钿有百余两，

[ai] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [kjuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
I secretly instructed Qiu Xiang to arrange for Xia Changshi to come to
我 偷偷 指示 邱 向 到 安排 为了 夏 昌实 到 来 到
[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [tə'naɪt] [tuː; tə] [pɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
the garden tonight to pick her up .
这 花园 今晚 到 挑选 她 向上 .

私命秋香去约夏昌时今夜到花园来接。

[fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'nəʊn] , [kjuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
For reasons unknown , Qiu Xiang was beaten to death .
为了 原因 未知 , 邱 向 曾是 被打败 到 死亡 .

竟不知何故将秋香打死，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['aɪtəmz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] .
All the silver items have been taken .
全部 这 银 项目 有 到过 已采取 .

银物已尽取去，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [reɪpt] [kjuː] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] ?
Could it be that he raped Qiu Xiang and she refused ?
可以 它 是 那 他 强奸 邱 向 和 她 拒绝 ?

莫非有强奸秋香不从的事，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ;
Therefore , he will be killed ;
所以 , 他 将要 是 被杀 ;

故将打死；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['æŋgri] [ænd; ənd] [wɒnts] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Or perhaps my father is angry and wants to break off the engagement .
或者 也许 我的 父亲 是 生气的 和 想要 到 休息 离开 这 订婚 .

或怒我父要退亲，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] .
Therefore , he beat the maid to death to vent his anger .
所以 , 他 打 这 女佣 到 死亡 到 发泄 他的 愤怒 .

故打死侍婢泄忿。

" [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . "
" Look to the heavens for a thorough investigation . "
" 看 到 这 天 为了 一个 彻底 调查 . "

望青天详察。”

['mɑːstə(r)] [gʌ] [liːnd] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [lɑːft] :
Master Gu leaned back in his chair and laughed :
掌握 顾 倾斜 后退 在 他的 椅子 和 笑了 :

顾公仰椅笑道：

" [ðɪs] ['evɪdəns] [ɪz] [truː] . "
" This evidence is true . "
" 这 证据 是 真的 . "

“此干证说得真实。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [sed] :
Xia Changshi said :
夏 昌实 说 :

夏昌时道：

" [dʒi] [jʊːz] ['testɪməni] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [truː] . "
" Ji Yu's testimony regarding the events mentioned earlier is entirely true . "
" 季 余氏 见证 关于 这 活动 提及 早些时候 是 完全 真的 . "

“季玉所证前事极实，

[ai] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] ;
I would die without regret ;
我 会 死 没有 后悔 ;

我死亦无怨；

[bʌt; bət][aɪm] ['seɪɪŋ] [aɪl] [biːt] [kjuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
But I'm saying I'll beat Qiu Xiang to death with silver .
但 我是 说 患病的 打 邱 向 到 死亡 和 银 .

但说我得银打死秋香，

[ai] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] .
I will not submit , even if it means death .
我 将要 不是 提交 , 甚至 如果 它 方法 死亡 .

死亦不服。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] [djuː] [tuː; tə] ['kɑːmɪk] [dets] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
However , this is likely due to karmic debts from a previous life .
然而 , 这 是 可能 到期的 到 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

然此想是前生冤业，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm]
To repay in this lifetime
到 偿还 在 这 寿命

今生填还，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
There's no way to defend myself .
有 不 方式 到 保卫 我 .

百口难辩。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] ['fɔːlsli] .
He then confessed falsely .
他 然后 坦白 错误地 .

遂自诬服。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kriːd] :
The prefect immediately decreed :
这 长官 立即地 颁布 :

府公即判道：

[wen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] ,
When Xia Chang was apprehended ,
什么时候 夏 张 曾是 被捕 ,

审得夏昌时，

[sɔːd] - ['wiːldɪŋ] ['mædmən]
Sword - wielding madman
剑 - 挥舞 狂人

仗剑狂徒，

[ə; eɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ˌmiːdi'əʊkə(r)] [mjuː'zɪʃənz] ;
A school for mediocre musicians ;
一个 学校 为了 平庸 音乐家 ;

滥竽学校；

['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [huː] ['ruːɪnz][hɪz; ɪz]['fæməli]
Prodigal son who ruins his family
浪子 儿子 WHO 废墟 他的 家庭

破家荡子，

[tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ðə; ði]['fæməli] .
To disgrace the family .
到 耻辱 这 家庭 .

玷辱家声。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][keɪ 'iː] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ə'bændənd] [fɛŋ] [ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli]
Therefore , Gao Ke , the father - in - law , abandoned Feng Fei and explicitly
所以 , 高 基 , 这 父亲 - 在 - 法律 , 弃 冯 费 和 明确地
[dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ;
declared that he was no longer related to the family ;
声明 那 他 曾是 不 更长 有关的 到 这 家庭 ;

故外父高科弃葑菲而明告绝；

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['gɪftɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒi] [ju] , [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][ðeə(r)]
He secretly gifted his wife , Ji Yu , gold and silver as a token of their
他 偷偷 天才 他的 妻子 , 季 于 , 金子 和 银 作为 一个 令牌 的 他们的
[rɪ'njuːd] [vaʊ] .
renewed vow .
更新 发誓 .

乃笄妻季玉重盟誓而暗赠金银。

[ˌeɪtʃ'juː] [weɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['prɑfɪtid] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [welθ] .
Hu Wei had already profited from his wealth .
胡 魏 有 已经 获利 从 他的 财富 .

胡为既利其财，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [meɪd] ;
And he also killed his maid ;
和 他 还 被杀 他的 女佣 ;

且忍又杀其婢；

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [reɪp] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
This is not a case of rape to prevent the release of information .
这 是 不是 一个 案件 的 强奸 到 防止 这 发布 的 信息 .

此非强奸恐泄，

[bɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ['kʌmpəni] .
Bing is a corrupt and deceitful company .
必应 是 一个 腐败 和 欺骗性的 公司 .

必应黩货瞒心。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt]
Arriving at the appointment
抵达 在 这 预约

赴约而来，

[huː] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ?
Who will visit the garden ?
WHO 将要 访问 这 花园 ?

花园其谁到也；

[tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] ,
To indulge in lust ,
到 放纵 在 欲望 ,

淫欲以逞，

[dʌz] [ðə; ði] [naɪt] [nɒt] [nəʊ] ?
Does the night not know ?
做 这 夜晚 不是 知道 ?

暮夜岂无知乎?

[ɔːl'ðəʊ] [gaʊk] [kleɪmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['brəʊkən] [ɪts] [ə'laɪəns] ,
Although Gaoke claims to have broken its alliance ,
虽然 高科 索赔 到 有 破碎的 它是 联盟 ,

高科虽曰负盟,

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] ['truːli] [ˌʌndə'stændz] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['wɪkɪd] ['krɪmɪnlz] .
A wise person truly understands how to deal with wicked criminals .
一个 明智的 人 真的 明白 如何 到 交易 和 邪恶 罪犯 .

绝凶徒实知人则哲;

[dʒi] [ju] [dɪs'laɪkt] [bi'trei] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Ji Yu disliked betraying his father .
季 于 不喜欢 背叛 他的 父亲 .

季玉嫌于背父,

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [pɑːst] ['ækʃ(ə)nz] , [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'sɜːn] ['vɜːtʃuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Reflecting on one's past actions , one can discern virtue from the faults of others .
反思 在 一个人的 过去的 行动 , 一 能 辨别 美德 从 这 故障 的 其他的 .

念结发亦观过知仁。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mærid] .
The woman remarried .
这 女士 再婚 .

高女另行改嫁,

[tʃæŋʃi] [mɪŋzɛŋ] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
Changshi Mingzheng was punished according to the law .
昌实 明正 曾是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

昌时明正典刑。

[tʃɑːŋ] [ʃiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
Chang Shi had been imprisoned for three years .
张 史 有 到过 被监禁 为了 三 年 .

昌时已成狱三年,

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tʊə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Just then , Bao Gong was ordered to tour the country .
只是 然后 , 包 锣 曾是 订购 到 旅游 这 国家 .

适包公奉旨巡行天下,

[fɜːst] , [tʊə(r)] ['dʒə'dʒjɑːn] .
First , tour Zhejiang .
第一的 , 旅游 浙江省 .

先巡历浙江,

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['teɪkən] ['ɒfɪs] .
He has not yet taken office .
他 有 不是 然而 已采取 办公室 .

尚未到任,

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They secretly entered the Dinghai County government office .
他们 偷偷 进入 这 鼎海 县 政府 办公室 .

私行入定海县衙,

[ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] " ['mædʒɪstreɪt] [ˌeɪtʃjuː] " [wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['braɪbɪŋ]
The tone of " Magistrate Hu " was suspected to be a way of bribing
这 语气 的 " 地方法官 胡 " 曾是 怀疑 到 是 一个 方式 的 贿赂
[ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
the yamen (government office) .
这 衙门 (政府 办公室) .

胡知县疑是打点衙门音，

['ɪnkʌm] ['mɒnɪtərɪŋ] .
Income monitoring .
收入 监测 .

收入监去。

[ænd; ənd] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ,
And in prison ,
和 在 监狱 ,

及在狱中，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ai] [kæn; kən] [ækt] [aʊt] [ðə; ði] [ækt] , "
" I can act out the act , "
" 我 能 行为 出去 这 行为 , "

"我会做状，

[juː; jʊ] ['prɪznər] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
You prisoners have reported that some have been wronged .
你 囚犯 有 据报道 那 一些 有 到过 冤枉 .

汝众囚告有冤枉者，

[ai] [wɪl] [faɪl] [æn; ən] [ə'piːl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
I will file an appeal on your behalf .
我 将要 文件 一个 上诉 在 你的 代表 .

代汝代状申诉。"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Xia Chang was in prison at the time .
夏 张 曾是 在 监狱 在 这 时间 .

时夏昌时在狱，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋd] .
Tell the truth when you are wronged .
告诉 这 真相 什么时候 你 是 冤枉 .

将冤枉从直告诉，

['ɑːftə(r)] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'membəd] ['evriθɪŋ] ,
After Bao Gong remembered everything ,
后 包 锣 记得 一切 ,

包公悉记在心后，

[hiː; hi] [juːst] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [fə'bɪd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt]
He used an imperial edict to forbid the delivery of the child to Magistrate
他 用过的 一个 帝国 法令 到 禁止 这 送货 的 这 孩子 到 地方法官
[ˌeɪtʃjuː] .
Hu .
胡 .

用一印令禁子送与胡知县，

['əʊnli][baɪ] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [kʊd; kəd][wʌn] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl][ɪn'spektə(r)] .
Only by knowing the details could one know that he was an imperial inspector .
仅有的 经过 会心 这 细节 可以 一 知道 那 他 曾是 一个 帝国 检查员 .

知具方知是巡行老爷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately knelt down and begged to sit in the hall .
他 立即地 跪下 向下 和 乞求 到 坐 在 这 大厅 .

即忙跪请坐堂。

[ə'pɒn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon ascending the hall ,
之上 上升 这 大厅 ,

及升堂，

[ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ɒv; əv] [dɪ'ɑʊ] [tʃæŋʃi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The case file of Diao Changshi was brought to me for questioning .
这 案件 文件 的 刁 昌实 曾是 带来 到 我 为了 提问 .

即吊昌时一案文卷来问，

[dʒi] [ju] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] .
Ji Yu insisted that she had killed the maid .
季 于 坚持 那 她 有 被杀 这 女佣 .

季玉坚执是伊杀侍婢，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][wʌn] [els] .
There must be no one else .
那里 必须 是 不 一 别的 .

必无别人。

[baʊ] [gɒŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'saɪd] .
Bao Gong could not decide .
包 锣 可以 不是 决定 .

包公不能决，

[tʃæŋʃi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Changshi asked again :
昌实 问 再次 :

再问昌时道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [liːkt] [ðɪs] [tuː; tə] ['eniwʌn] ? "
" Have you leaked this to anyone ? "
" 有 你 泄露 这 到 任何人 ? "

“汝曾泄漏与人否？”

[tʃæŋʃi] [sed] :
Changshi said :
昌实 说 :

昌时道：

" [ai]['əʊnli][təʊld][maɪ] [kləʊz] [frend] [liː] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I only told my close friend Li Shanfu about it . "
" 我 仅有的 讲述 我的 关闭 朋友 李 - 关于 它 . "

“只与相好友李善辅说过，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [dræŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
That night , they drank at his house .
那 夜晚 , 他们 喝 在 他的 房子 .

其夜在他家饮酒，

[weɪk] [ʌp] ,
wake up ,
唤醒 向上 ,

醒来，

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
The assistant remained standing by without moving .
这 助手 剩余 常设 经过 没有 移动 .

辅只在旁未动。”

[baʊ] [gɒŋ] [gest] :
Bao Gong guessed :
包 锣 猜对了 :

包公猜道：

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
This is how it is .
这 是 如何 它 是 .

这等，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] .
The feelings are real .
这 情怀 是 真实的 .

情已真矣，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [ˌeni'mɔː(r)] .
There's no need to ask anymore .
有 不 需要 到 问 不再 .

不必再问。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['nɪŋ'bəʊ] ['priːfektʃə(r)] .
Therefore , they examined the students of Ningbo Prefecture .
所以 , 他们 检查 这 学生 的 宁波 州 .

遂考校宁波府生员，

[teɪk] [liː] - [rɪ'plaɪ] .
Take Li Shanfu's reply .
拿 李 - 回复 .

取李善辅批首，

[ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [kləʊz] .
Their relationship was extremely close .
他们的 关系 曾是 极其 关闭 .

情好极密，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ək'septɪd] .
Everything he said was listened to and accepted .
一切 他 说 曾是 听着 到 和 公认 .

所言无不听纳。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ə'gen] .
After arriving at the provincial capital , he was summoned to meet him again .
后 抵达 在 这 省级 首都 , 他 曾是 被召唤 到 见面 他 再次 .

至省后又召去相见，

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
This has been going on for nearly half a year .
这 有 到过 去 在 为了 几乎 一半 一个 年 .

如此者近半年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[baʊ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə][liː] - :
Bao Gong said to Li Shanfu :
包 锣 说 到 李 - :

包公谓李善辅道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" I am an incompetent and honest official . "
" 我 是 一个 不称职的 和 诚实的 官方的 . "

“吾为官拙清，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] [naʊ] .
My daughter is getting married now .
我的 女儿 是 获得 已婚 现在 .

今将嫁女，

[ˈlækɪŋ] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [meɪkʌp]
Lacking funds for makeup
缺乏 资金 为了 化妆品

苦无妆资，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈeni] [gʊd] [gəʊld] [ˌaʊtˈsaɪd] , [pliːz] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
If you see any good gold outside , please exchange some for me .
如果 你 看 任何 好的 金子 外部 , 请 交换 一些 为了 我 .

汝在外看有好金子代我换些。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [gʊd] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
If there are any good opportunities in the future ,
如果 那里 是 任何 好的 机会 在 这 未来 ,

异日倘有甚好关节，

[aɪl] [grɑːnt][juː; jʊ][wʌn] .
I'll grant you one .
患病的 授予 你 一 .

准你一件。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [praɪzd] [ˈstjuːd(ə)nt] .
You are my prized student .
你 是 我的 珍贵的 学生 .

汝是我得意门生，

" [ðəʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] . "
" Those outside must be careful for my sake . "
" 那些 外部 必须 是 小心 为了 我的 清酒 . "

外面须为我慎密。”

[liː] - [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [kənˈvɪnst] .
Li Shanfu was absolutely convinced .
李 - 曾是 绝对地 确信 .

李善辅深信无疑，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈheəpɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] .
A few days later , a pair of ancient hairpins were delivered .
一个 很少 天 之后 , 一个 一对 的 古老的 发夹 是 发表 .

数日后送到古金钗一对，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] [ˈheəpɪnz]
A pair of jade hairpins
一个 一对 的 玉 发夹

碧玉簪一对，

[gəʊld][ˈpaʊdə(r)][bɒks] ,
Gold powder box ,
金子 粉末 盒子 ,

金粉盒、

[wʌn] [peə(r)][ɒv; əv][gəʊld]['mɪrə(r)] ['paʊtʃɪz] [iːtʃ] ,
One pair of gold mirror pouches each ,
一 一对 的 金子 镜子 小袋 每个 ,

金镜袋各一对，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [feɪnd] [dʒɔɪ] .
Bao Gong also feigned joy .
包 锣 还 假装 喜悦 .

包公亦佯喜。

[wen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [mɔːn, məun] , [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm]
When Xia Changshi and his group were being mourned , they asked him
什么时候 夏 昌实 和 他的 团体 是 存在 哀悼 , 他们 问 他
['kwestʃənz] [ə'gen] .
questions again .
问题 再次 .

即吊夏昌时一干人再问。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['heəpɪn]
Take out the hairpin
拿 出去 这 簪

取出金钗、

[dʒeɪd] ['heəpɪn]
Jade hairpin
玉 簪

玉簪、

['paʊdə(r)][bɒks] ,
powder box ,
粉末 盒子 ,

粉盒、

[gəʊld]['mɪrə(r)][bæg]
Gold mirror bag
金子 镜子 包

金镜袋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
They were arranged neatly on the table .
他们 是 安排 整齐地 在 这 桌子 .

尽排于桌上。

[dʒi] [ju] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Ji Yu recognized the Dao :
季 于 认可 这 道 :

季玉认道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ai] [sent] [tuː; tə][ˌeks aɪ 'eɪ] [ʃeŋ] [bɪ'fɔː(r)] . "
" These are all the people I sent to Xia Sheng before . "
" 这些 是 全部 这 人们 我 发送 到 夏 盛 前 . "

"此尽是我以前送夏生者。"

[ðen] [kɔːl] [liː] - [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Then call Li Shanfu to answer .
然后 称呼 李 - 到 回答 .

再叫李善辅来对，

[wen] [mɪs] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['aɪtəm][æz; əz][hɪz; ɪz] ,
When Miss Gao recognized the item as his ,
什么时候 错过 高 认可 这 物品 作为 他的 ,

见高小姐认物件是他的，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðə; ði] [pʊʃ] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð] ['pɑːsɪŋ] ['kʌstəməz] .
The push was obtained in exchange with passing customers .
这 推 曾是 获得 在 交换 和 通过 顾客 .

只推是与过路客人换来的。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][ðə; ði]
Only then did Xia Changshi realize that the former had been bewitched by the
仅有的 然后 做过 夏 昌实 意识到 那 这 以前的 有 到过 着迷 经过 这
['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] .
poisoned wine .
中毒 葡萄酒 .

此刻夏昌时方知前者为毒酒所迷，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [frend] ! "
" Friend ! "
" 朋友 ! "

“好友！

[tuː; tə] [brɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðeə(r)] [deθ] .
To bring someone to their death .
到 带来 某人 到 他们的 死亡 .

害人于死地。”

[gʊd] [əd'vaɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
Good advice cannot be denied .
好的 建议 不能 是 否认 .

善辅抵赖不得，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] .
He then confessed .
他 然后 坦白 .

遂供招承认。

[baʊ] [gɒŋ] [k'ɒmɛntɪd] :
Bao Gong commented :
包 锣 评论 :

包公批道：

[liː] - [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
Li Shanfu was apprehended .
李 - 曾是 被捕 .

审得李善辅，

[griːd] [hɑːrmz] ['raɪtʃəsnəs] .
Greed harms righteousness .
贪婪 危害 义 .

贪黩害义，

['kruːəl][ænd; ənd] ['hɑːtləs] .
Cruel and heartless .
残忍的 和 狠心 .

残忍丧心。

['pɔɪzənɪŋ] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ækt] [ɒv; əv] ['vaɪələns] .

Poisoning was mistaken for a deliberate act of violence .

中毒 曾是 错误 为了 一个 商榷 行为 的 暴力 .

毒药误昌时，

['hɪd(ə)n] [træps] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪb(ə)l] ;

Hidden traps were concealed within the banquet table ;

隐 陷阱 是 暗 之内 这 宴会 桌子 ;

几筵中暗藏机阱；

[ðə; ði] ['stʌbən] [rɒk] [kɪld] [ðə; ði] [meɪd] .

The stubborn rock killed the maid .

这 固执的 岩石 被杀 这 女佣 .

顽石杀侍女，

[t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [pə'vɪliən] .

Tigers and wolves suddenly appeared at the flower pavilion .

老虎队 和 狼 突然 出现 在 这 花 亭 .

花亭上骤进虎狼。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [wʌn'self] .

The benefits belong to oneself .

这 好处 属于 到 自己 .

利归己，

[ðə; ði] [hɑːm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .

The harm returned to the person .

这 伤害 返回 到 这 人 .

害归人，

[ai] [deə(r)] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [liː] [dʒiːz] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ;

I dare to emulate Li Ji's betrayal of his friends ;

我 敢 到 仿真 李 ji 的 背叛 的 他的 朋友们 ;

敢效郦寄卖友；

[kɪl] [wʌn]

Kill one

杀 一

杀一死，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]

A lifetime of misfortune

一个 寿命 的 不幸

坑一生，

['kwaɪ] [tɒŋ] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌmɪs'liːdɪŋ] .

Kuai Tong is even more misleading .

快 童 是 甚至 更多的 误导性的 .

犹甚蒯通误人。

['gəʊldən] [bɒks] [ænd; ənd] -

Golden Box and Baochai

金的 盒子 和 -

金盒宝钗，

[ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] , [bəuθ] ['riːəl] [ænd; ənd] ['stəʊlən] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .

The stolen goods , both real and stolen , are still there .

这 被盗 商品 , 两个都 真实的 和 被盗 , 是 仍然 那里 .

昔日真赃俱在；

['aɪən] ['æksiːz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ,

Iron axes and halberds ,

铁 轴 和 戟 ,

铁钺斧锧，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ðɪs] ['ɔːtəm] ?
What's the big deal this autumn ?
是什么 这 大的 交易 这 秋天 ?

今秋大辟何辞。

[haɪ] - [tek] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [siːk] [welθ] .
High - tech companies are averse to poverty and seek wealth .
高的 - 技术 公司 是 反 到 贫困 和 寻找 财富 .

高科厌贫求富，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [bi'trei] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð] [æn; ən][əʊld] [frend] ;
Thinking of betraying the marriage alliance with an old friend ;
思维 的 背叛 这 婚姻 联盟 和 一个 老的 朋友 ;

思背故友之姻盟；

[kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] ['fɔːlshud]
Concealing the truth and creating falsehoods
隐藏 这 真相 和 创建 谎言

掩实弄虚，

[hiː; hi] ['nɪəli] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He nearly drove his son - in - law to his death .
他 几乎 驾驶 他的 儿子 - 在 - 法律 到 他的 死亡 .

几陷佳婿于死地。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['eθɪk(ə)l] [lɔː] ,
If it is a proper ethical law ,
如果 它 是 一个 恰当的 伦理道德 法律 ,

若正伦法，

[ðə; ði] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ;
The sentence should be increased ;
这 句子 应该 是 增加 ;

应加重刑；

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentri] ,
Unfortunately , among the gentry ,
很遗憾 , 之中 这 绅 ,

惜在缙绅，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [end] .
The quantity was reduced from the end .
这 数量 曾是 减少 从 这 结尾 .

量从末减。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ,
Although Xia Changshi was in prison ,
虽然 夏 昌实 曾是 在 监狱 ,

夏昌时虽在缧绁之中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] [fɔːlt] ;
It was not their fault ;
它 曾是 不是 他们的 过错 ;

非其罪也；

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['dʒiːjuː] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [əʊld] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] ,
Gao Jiyu cherished his old aspirations ,
高 积雨 珍爱 他的 老的 抱负 ,

高季玉既怀念旧之志，

[meɪ] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [gʊd] [tə'geðə(r)] .
May we always be good together .
可能 我们 总是 是 好的 一起 .

永为好兮。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][wʌns][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
We were once of one mind .
我们 是 一次 的 一 头脑 .

昔结同心，

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɒləm] [vaʊ] , [æz; əz][fɜːm][æz; əz][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz]
We made a solemn vow , as firm as the mountains and as deep as
我们 制成 一个 庄严 发誓 , 作为 公司 作为 这 山脉 和 作为 深的 作为
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

曾山盟而海誓；

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] , [huːz] [kraɪm] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['pɑːd(ə)n] , [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
Xia Changshi , whose crime was already pardoned , still refused to participate in
夏 昌实 , 谁 犯罪 曾是 已经 赦免 , 仍然 拒绝 到 参加 在
[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
the wedding ceremony .
这 婚礼 仪式 .

仍断合卺夏昌时罪既得释，

[ə'nʌðə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Another marriage is to be arranged .
其他 婚姻 是 到 是 安排 .

又得成亲，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

二人恩爱甚笃，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə][peɪnt] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][baʊ] [gɒŋ] .
He then began to paint a portrait of Bao Gong .
他 然后 开始 到 画 一个 肖像 的 包 锣 .

乃画起包公图像，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They provided for him day and night .
他们 假如 为了 他 天 和 夜晚 .

朝夕供养。

['leɪtə(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃæŋʃi] ['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Xia Changshi also passed the imperial examination .
之后 , 夏 昌实 还 通过了 这 帝国 考试 .

后夏昌时亦登科甲，

[hiː; hi][rəʊz][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ə'tendənt] ['sensə(r)] .
He rose to the rank of Attendant Censor .
他 玫瑰 到 这 秩 的 服务员 审查 .

官至给事。

['sev(ə)n] - [liːf] [vaɪnz] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['pætənz] ['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [daɪd]
Seven - leaf vines with colorful patterns clarify the mystery of the scholar who died
七 - 叶子 藤蔓 和 丰富多彩的 图案 阐明 这 神秘 的 这 学者 WHO 死亡
[waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] .
while visiting a friend .
尽管 访问 一个 朋友 .

七 葛藤叶带彩释疑团 鞠举人谒友身先死

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['luːoʊ] - , [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl]
It is said that Luo Youwen , a Jinshi (successful candidate in the highest imperial
它 是 说 那 罗 - , 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [frɒm; frəm] [juːn] ['kaʊnti] , [tʃuːʒuː] ['priːfektʃə(r)]
examination) from Yunhe County , Chuzhou Prefecture
考试) 从 云和 县 , 滁州 州

话说处州府云和县进士罗有文，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He served as the magistrate of Nanfeng County for many years .
他 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 为了 许多 年 .

知南丰县事有年。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['lɔːŋ'kwɑːn] ['kaʊnti] [baʊd] .
The scholar from Longquan County bowed .
这 学者 从 龙泉 县 鞠躬 .

龙泉县举人鞠躬，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [ɔː(r)] ['mærɪdʒ] .
They are related by blood or marriage .
他们 是 有关的 经过 血 或者 婚姻 .

与之系瓜葛之亲，

[wɪð] [θriː] ['sɜːvənts] :
With three servants :
和 三 仆人 :

带仆三人：

['nəʊb(ə)l] [ˌeɪ'tiːn]
Noble Eighteen
高贵 十八

贵十八、

['tʃæptə(r)] [θriː] .
Chapter 3 .
章 3 .

章三、

['fuː] [ʃiː] ,
Fu Shi ,
傅 史 ,

富十，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] .
There is a written record of the visit .
那里 是 一个 书面 记录 的 这 访问 .

往谒有文，

['əʊnli] [rɪ'siːvd] - [gəʊld] [kɔɪnz] .
Only received 100 gold coins .
仅有的 已收到 - 金子 硬币 .

仅获百金，

[hiː; hi] [spent] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [bai] - ['gɪldɪd] [brɒnz] [tɒɪz] .
He spent fifty taels of silver to buy Nanfeng gilded bronze toys .
他 花费 五十 两 的 银 到 买 - 镀金 青铜 玩具 .

将银五十两买南丰铜镏金玩器、

[ə; eɪ]['gəʊldən] [kəʊm] ,
A golden comb ,
一个 金的 梳子 ,

笼金篦子，

[stɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['leðə(r)] ['suːtkeɪs]
Store in a leather suitcase
店铺 在 一个 皮革 手提箱

用皮箱盛贮，

[waɪt] ['kɒpə(r)] [kiː] .
White copper key .
白色的 铜 钥匙 .

白铜锁钥。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['djʊərɪŋ] [baʊ] [gɔːŋz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] [ɒv; əv] ['næn'dʒɪŋ] .
It was also during Bao Gong's inspection tour of Nanjing .
它 曾是 还 期间 包 锣的 检查 旅游 的 南京 .

又值包公巡行南京，

[tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['pɜːsənəli] ,
To know each other personally ,
到 知道 每个 其他 亲自 ,

躬与相知，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I wish to go and wait for him .
我 希望 到 去 和 等待 为了 他 .

欲往候见之。

[ɔːl] ['aɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [stɒk] .
All items are in stock .
全部 项目 是 在 库存 .

货齐，

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [left] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪnd] .
He rose and left , having already resigned .
他 玫瑰 和 左边 , 拥有 已经 辞职 .

辞有文起身。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ruːhɔŋ] ,
Upon arriving in Ruihong ,
之上 抵达 在 瑞虹 ,

到了瑞洪，

['tʃæptə(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪl'veɪniən]
Chapter 3 of the Sylvanian
章 3 的 这 森林家族

先令章三、

['fuː] [ʃiː] ,
Fu Shi ,
傅 史 ,

富十，

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] .
The two got up early and headed to Nanjing .
这 二 得到 向上 早期的 和 标题 到 南京 .

二人起早往南京，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['priːfektʃə(r)] [baʊ] [gɒŋ] ['vɪzɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
Inquire about which prefecture Bao Gong visited during his inspection tour .
查询 关于 哪个 州 包 锣 到访 期间 他的 检查 旅游 .

探问包公巡历何府，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [wei] .
They agreed to meet in a muddled way .
他们 同意 到 见面 在 一个 混乱 方式 .

约定芜糊相会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ʃɪps] .
The next day , they changed ships .
这 下一个 天 , 他们 已更改 船舶 .

次日换船，

['seɪlə(r)][ʒei][ˌsiː eɪ'aɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɒntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Sailor Ge Cai carried the luggage onto the ship .
水手 葛 蔡 携带 这 行李 到 这 船 .

水手葛彩搬过行李上船，

[hɪz; ɪz] ['suːtkeɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['hevi] .
His suitcase was very heavy .
他的 手提箱 曾是 非常 重的 .

见其皮箱甚重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] .
It is suspected to be gold or silver .
它 是 怀疑 到 是 金子 或者 银 .

疑是金银，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['peərənts] , [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] :
Then he reported to the parents , Ai Hu :
然后 他 据报道 到 这 父母 , 人工智能 胡 :

乃报与家长艾虎道：

[ðə; ði] ['sjuːtkeisiz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['hevi] .
The suitcases were unusually heavy .
这 行李箱 是 异常地 重的 .

“几只皮箱重得异常，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
I think it's gold and silver .
我 思考 它是 金子 和 银 .

想是金银，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
It is definitely not something else .
它 是 确实 不是 某物 别的 .

决非他物。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['hætʃt] [ə; eɪ][plæn] .
The two then hatched a plan .
这 二 然后 孵化 一个 计划 .

二人乃起谋心，

[dɪ'skʌʃ(ə)n] :
Discussion :
讨论 :

议道：

" [nəʊ][lɒŋgə(r)][kæn; kən][ai] [pɪk] [ʌp] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] . "
" No longer can I pick up other people . "
" 不 更长 能 我 挑选 向上 其他 人们 . "

“不再可搭别人，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'siːd] [ˌmɪd'weɪ] .
In order to proceed midway .
在 命令 到 继续 中途 .

以便中途行事。”

[ðə; ði] [ˈʃedjuːl] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .
The schedule has been completed .
这 日程 有 到过 完全的 .

计排已走，

[ðen] [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Then he pretended to say to himself :
然后 他 假装 到 说 到 他自己 :

乃佯谓躬道：

" [ai] [θɪŋk] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] . "
" I think my husband is a scholar . "
" 我 思考 我的 丈夫 是 一个 学者 . "

“我想相公是读书人，

[ˈdefɪnətli] [prɪˈfɜːz] [ˈkwaɪət] ,
Definitely prefers quiet ,
确实 偏好 安静的 ,

决然好静，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] .
I'm afraid I'll be on the same boat as a guest .
我是 害怕的 患病的 是 在 这 相同的 船 作为 一个 客人 .

恐搭做客杂人同船，

[ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːniəns] .
Sorry for the inconvenience .
对不起 为了 这 不便 .

打扰不便。

[ai] [woʊnt] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð] [ˈeniwʌn] [els] .
I won't hitch a ride with anyone else .
我 惯于 拴住 一个 骑 和 任何人 别的 .

今不搭别人，

" [ai] [ˈəʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ˈdʒenərəsli] [rɪˈwɔːd] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [feə(r)] . "
" I only ask that you , sir , generously reward me for the boat fare . "
" 我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 慷慨地 报酬 我 为了 这 船 票价 . "

但求相公重赏些船钱。”

[baʊd] :
Bowed :
鞠躬 :

躬道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetə(r)] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更好，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ˈmʌni] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ˈwuˈhu] .
I'll give you more money when we get to Wuhu .
患病的 给 你 更多的 钱 什么时候 我们 得到 到 芜湖 .

到芜湖时多与你些钱就是。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人见说，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [səˈspɪʃəs] [wʌn] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [wʌn] [wɪl] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The more suspicious one is of silver , the more one will doubt it .
这 更多的 可疑的 一 是 的 银 , 这 更多的 一 将要 怀疑 它 .

愈疑银多。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [pɑːst] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] ,
After the boat passed Jiujiang ,
后 这 船 通过了 九江 ,

开船过了九江，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [naɪt] ,
The following night ,
这 下列的 夜晚 ,

次晚，

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [pəˈzɪʃnd] [ðə; ði] [stɜːn] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɒt] .
The sailors positioned the stern in a secluded spot .
这 水手们 定位 这 船尾 在 一个 僻 点 .

水手将船艄在僻处，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] ,
Waiting until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

候至半夜时分，

[ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət] [gɒŋ] [tuː] .
Ai Hu swung his knife at Gong Tou .
人工智能 胡 摇摆 他的 刀 在 锣 游览 .

艾虎执刀向躬头一砍，

[ʒei][ˌsiː eɪˈaɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈʃiːbəz] [hed] .
Ge Cai drew his knife and slashed at Gui Shiba's head .
葛 蔡 画 他的 刀 和 削减 在 图形用户界面 柴犬 头 .

葛彩执刀向贵十八头一砍，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜːvənt] [daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
The master and servant died a violent death .
这 掌握 和 仆人 死亡 一个 暴力 死亡 .

主仆二人死于非命，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Throw it into the river .
扔 它 进入 这 河 .

丢入江中。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈsuːtkeɪs] .
They found the key and opened the suitcase .
他们 成立 这 钥匙 和 打开 这 手提箱 .

搜出钥匙将皮箱开了，

[ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [bˈrɒnzweə] .
The box was full of bronzeware .
这 盒子 曾是 满的 的 青铜器 .

见满箱皆是铜器，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)] ,
There is an incense burner ,
那里 是 一个 香 刻录机 ,

有香炉、

[vɑːz] ,
vase ,
花瓶 ,

花瓶、

['ket(ə)l] ,
kettle ,
壶 ,

水壶、

[pen] ['maʊntən]
Pen Mountain
笔 山

笔山，

[ɪk'skwɪzɪt] [tɒɪz]
Exquisite toys
精美的 玩具

精致玩器，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊm] ,
There is also a comb ,
那里 是 还 一个 梳子 ,

又有篦子，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['gɪldɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
All of these are stories of gilding the coffin .
全部 的 这些 是 故事 的 镀金 这 棺材 .

皆是笼金故事，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['əʊnli] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He received only thirty taels of silver .
他 已收到 仅有的 三十 两 的 银 .

止得银三十两。

[ˌsiː eɪ'aɪ]['dɑːəʊ] :
Cai Dao :
蔡 道 :

彩道：

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['sɪlvə(r)] .
I said it was all silver .
我 说 它 曾是 全部 银 .

"我说都是银子，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
The two of them are about to enjoy wealth and prosperity .
这 二 的 他们 是 关于 到 享受 财富 和 繁荣 .

二人一场富贵在眼下，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's what it is .
所以 那就是 什么 它 是 .

原来是这些东西。"

['taɪgə(r)] [pɑːθ] :
Tiger Path :
老虎 小路 :

虎道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [gʊd] [gʊdz] . . . "
" With such good goods . . . "
" 和 这样的 好的 商品 . . . "

"有这样好货，

['wʌrid] [ðæt] [ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ,
Worried that there's nowhere to sell it ,
担心 那 有 无处 到 卖 它 ,

愁无卖处，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['wu'hu] [ə'gen] ?
Why not go to Wuhu again ?
为什么 不是 去 到 芜湖 再次 ?

莫若再至芜湖，

[sel] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Sell along the way ,
卖 沿着 这 方式 ,

沿途发卖，

[ðæt] [ɪz] , ['sɪlvə(r)] .
That is , silver .
那 是 , 银 .

即是银子。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] .
The two discussed and decided to proceed .
这 二 讨论 和 决定 到 继续 .

二人商议而行。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
Chapter 3 .
章 3 .

章三、

['fuː] [ʃiː] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['weərəbaʊts] .
Fu Shi learned of Bao Gong's whereabouts .
傅 史 学习 的 包 锣的 下落 .

富十探得包公消息，

[ɪn'spektɪŋ] ['suːdʒəu] .
Inspecting Suzhou .
检查 苏州 .

巡视苏州。

['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːdz] ['wu'hu] ,
Turning towards Wuhu ,
转弯 向 芜湖 ,

径转芜湖，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for half a month ,
后 等待 为了 一半 一个 月 ,

候过半月，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [nɒt] [kʌm] .
The Lord has not come .
这 主 有 不是 来 .

未见主来，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌp] .
They then asked for a boat to travel all the way up .
他们 然后 问 为了 一个 船 到 旅行 全部 这 方式 向上 .

乃讨船一路上来，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] ;
It never existed ;
它 绝不 存在 ;

并未曾有；

['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [ə'gen] ,
Going up to Jiujiang again ,
去 向上 到 九江 再次 ,

又上九江，

[wiː; wi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [stɔː(r)] [ɪn] [ruːhɔŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
We went directly to the original store in Ruihong to inquire .
我们 去 直接地 到 这 原来的 店铺 在 瑞虹 到 查询 .

直抵瑞洪原店查问。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [wiː; wi] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [boʊts] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [set] [ɒf] . "
" We will change boats the next day and set off . "
" 我们 将要 改变 船 这 下一个 天 和 放 离开 . "

“次日换船即行，

[waɪ] [sɜːv] [naʊ] ?
Why serve now ?
为什么 服务 现在 ?

何侍如今？”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The two were taken aback .
这 二 是 已采取 背 .

二人愕然。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] .
Then they went to Nanjing .
然后 他们 去 到 南京 .

又下南京，

[ðə; ði] [bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [juːst] [ʌp] .
The bills are all used up .
这 账单 是 全部 用过的 向上 .

盘费用尽，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɔːn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He had no choice but to pawn his clothes for travel expenses .
他 有 不 选择 但 到 典当 他的 衣服 为了 旅行 开支 .

只得典衣为路费，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəu] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
They went to Suzhou to inquire .
他们 去 到 苏州 到 查询 .

往苏州寻问。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['suːdʒəu] ,
And during a visit to Suzhou ,
和 期间 一个 访问 到 苏州 ,

及于苏州寻访，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
Unexpectedly , Bao Gong had already set off on his inspection tour of Songjiang .
不料 , 包 锣 有 已经 放 离开 在 他的 检查 旅游 的 松江 .

不意包公已起马往巡松江，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
The two then went to Songjiang to inquire .
这 二 然后 去 到 松江 到 查询 .

二人又往松江去问，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [njuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

亦无消息。

[tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
To see Judge Bao ,
到 看 法官 包 ,

欲见包公，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ri'ɔːgənaɪzd] .
However , the government offices were being reorganized .
然而 , 这 政府 办公室 是 存在 重组 .

奈衙门整肃，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] ['faɪlɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
The best course of action is to pretend to be the one filing the complaint .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 假装 到 是 这 一 备案 这 抱怨 .

商议莫若假做告状的人，

[ɒn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
On the appointed day , he took the petition and went in to inform them .
在 这 任命 天 , 他 采取 这 请愿 和 去 在 到 通知 他们 .

乘放告日期带了状子进去禀知，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['benɪfɪts] .
There must be benefits .
那里 必须 是 好处 .

必有好处。

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [destɪ'neɪʃnz] .
They then proceeded to their respective destinations .
他们 然后 继续 到 他们的 各自 目的地 .

遂各进讫。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong was greatly surprised when he saw it .
包 锣 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

包公见了大惊，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [pɑːt] [weɪz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] ?
How will you part ways with your husband on this journey ?
如何 将要 你 部分 方式 和 你的 丈夫 在 这 旅行 ?

“你相公此中途如何相别？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Sandao :
张 - :

章三道：

" [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [lɔːd] [luː'oʊz] [pəʊst] [ɪn] - . "
" I accompanied you , sir , to Lord Luo's post in Nanfeng . "
" 我 伴随 你 , 先生 , 到 主 罗的 邮政 在 - . "

“小人与相公同到南丰罗爷任上，

['pɜːtʃəs] ['gɪldɪd] [b'rɒnzweə] ,
Purchase gilded bronzeware ,
购买 镀金 青铜器 ,

买有镏金铜器、

[gʊdz] [sʌtʃ] [æz; əz][gəʊld] - ['pleɪtɪd] [kɒmz] ,
Goods such as gold - plated combs ,
商品 这样的 作为 金子 - 镀 梳子 ,

笼金篦等货，

[wiː; wi] [left] - [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ruːhɔŋ] .
We left Nanfeng and arrived at Ruihong .
我们 左边 - 和 到达的 在 瑞虹 .

离南丰而抵瑞洪。

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgə] [wʌnz] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ] [fɜːst] .
The two younger ones got up early and went to Nanjing first .
这 二 年轻 一个 得到 向上 早期的 和 去 到 南京 第一的 .

小的二人起早先往南京，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['maːstəz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['rezɪdəns] ?
Inquire about the master's visit to which residence ?
查询 关于 这 硕士学位 访问 到 哪个 住宅 ?

探问老爷巡历何府，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
In order to make an audience ,
在 命令 到 制作 一个 观众 ,

以便进谒，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['wu'hu] .
We agreed to meet in Wuhu .
我们 同意 到 见面 在 芜湖 .

约定芜湖相会。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['suːdʒəu] .
When I arrived in the capital , I learned that you , sir , were in Suzhou .
什么时候 我 到达的 在 这 首都 , 我 学习 那 你 , 先生 , 是 在 苏州 .

小人到京得知老爷在苏，

[ˌɑːr 'iː] - [rəʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Re - rotation ,
关于 - 旋转 ,

复转，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [nɒt] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The lord has not arrived for half a month .
这 主 有 不是 到达的 为了 一半 一个 月 .

候主半月未来。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
The two of them went straight to Jiujiang .
这 二 的 他们 去 直的 到 九江 .

小的二人直上九江，

['sɜːtʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Searching along the way
搜索 沿着 这 方式

沿途寻觅，

[nəʊ] [njuːz] .
No news .
不 消息 .

没有消息，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɪə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['suːdʒəu] .
Suspicion and fear came to Suzhou .
怀疑 和 害怕 来了 到 苏州 .

疑恐来苏。

[ðə; ði] [smɔːl] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] .
The small travel expenses are all gone .
这 小的 旅行 开支 是 全部 已消失 .

小的盘缠已尽，

[hiː; hi] [pɔːnd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə] ['suːdʒəu] .
He pawned his clothes to pay for his trip to Suzhou .
他 典当 他的 衣服 到 支付 为了 他的 旅行 到 苏州 .

典衣作费到苏，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [prə'siːd] .
Your Majesty , please proceed .
你的 威严 , 请 继续 .

老爷发驾，

[ai] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
I searched everywhere but found nothing .
我 搜索 到处 但 成立 没有什么 .

遍觅皆无。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
I have been here for several days now .
我 有 到过 这里 为了 一些 天 现在 .

今到此数日，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [wɒz; wəz] [ri'ɔːgənaɪzd] .
The yamen was reorganized .
这 衙门 曾是 重组 .

老爷衙门整肃，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I dare not go in to see him .
我 敢 不是 去 在 到 看 他 .

不敢进见，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Therefore , on the grounds of false accusation ,
所以 , 在 这 理由 的 错误的 指控 ,

故假告状为由，

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
They would only put it in the doorway .
他们 会 仅有的 放 它 在 这 门口 .

门上才肯放入，

" [ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I beg you , sir , to investigate this matter . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 调查 这 事情 . "

乞老爷代为清查。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [ˌmɪd'weɪ] ,
" After parting ways midway ,
" 后 离别 方式 中途 ,

“中途别后，

[ɔː(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] [həʊm] ?
Or did they go home ?
或者 做过 他们 去 家 ?

或回家去了？”

['fuː] [ʃɪdaʊ] :
Fu Shidao :
傅 石岛 :

富十道：

" [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt][ɪz] [ɪn'diːd] . . . "
" The purpose of your visit is indeed . . . "
" 这 目的 的 你的 访问 是 的确 . . . "

“来意的确，

[waɪ] [gəʊ] [həʊm] ?
Why go home ?
为什么 去 家 ?

岂回家去。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [ɜːn] [ɪn] - , [sɜː(r)] ? "
" How much did you earn in Nanfeng , sir ? "
" 如何 很多 做过 你 赚 在 - , 先生 ? "

“相公在南丰所得多少？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hiː; hi]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] . "
" He only received one hundred taels of gold . "
" 他 仅有的 已收到 一 百 两 的 金子 . "

“仅得百金。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] ?
How much do you want to buy ?
如何 很多 做 你 想 到 买 ?

“买货多少？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [bai] ['kɒpəweə] ,
" Buy copperware ,
" 买 铜器 ,

“买铜器、

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊm] [ɪz] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The cost of the comb is fifty taels of silver .
这 成本 的 这 梳子 是 五十 两 的 银 .

丰篦用银五十两。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [æm'bɪʃəs] . "
" Your husband should be more ambitious . "
" 你的 丈夫 应该 是 更多的 雄心勃勃 . "

“你相公最好驰逞，

[sɪns] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [həʊm] ,
Since he did not go home ,
自从 他 做过 不是 去 家 ,

既未回家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɔb] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
They were not robbed on the boat .
他们 是 不是 被抢劫 在 这 船 .

非舟中被劫，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪnd] .
It means that the river was hit by a wind .
它 方法 那 这 河 曾是 打 经过 一个 风 .

即江上遭风。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [æn; ən] [ə'pruːv(ə)l] ['dɒkjumənt] .
I'll give you an approval document .
患病的 给 你 一个 赞同 文档 .

我给批文一张，

[tuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Two taels of silver are for your travel expenses .
二 两 的 银 是 为了 你的 旅行 开支 .

银二两与你二人做盘费，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Interrogation along the way
审讯 沿着 这 方式

沿途缉访，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] , [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊdz] [tuː; tə] [sel] .
If they were robbed , there must be goods to sell .
如果 他们 是 被抢劫 , 那里 必须 是 商品 到 卖 .

若被劫定有货卖，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪl] [ɒv; əv] [b'rɒnzweə] ,
Whenever there is a sale of bronzeware ,
每当 那里 是 一个 销售 的 青铜器 ,

逢有卖铜器、

[plʌmp] ,
Plump ,
丰满 ,

丰篦的，

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['ɒrɪdʒɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ]
Those of unknown origin shall be sent to the authorities for questioning
那些 的 未知 起源 将 是 发送 到 这 当局 为了 提问
[ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
and brought before me .
和 带来 前 我 .

来历不明者即给送官起解见我，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] .
The truth will come out eventually .
这 真相 将要 来 出去 最终 .

自有分晓。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [left] .
The two men took the approval and left .
这 二 男人 采取 这 赞同 和 左边 .

二人领批而去，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
They searched everywhere but to no avail .
他们 搜索 到处 但 到 不 可用 .

往各处捕缉皆无。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Zhang San and his companion were running out of travel expenses .
张 圣 和 他的 伴侣 是 跑步 出去 的 旅行 开支 .

章三二人路费将尽，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] ,
Arriving in Nanjing ,
抵达 在 南京 ,

历至南京，

[ai] [sɔː] [æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒps] .
I saw an incense burner in one of the shops .
我 锯 一个 香 刻录机 在 一 的 这 商店 .

见一铺有一副香炉，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] [kən'fɜːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] .
Upon closer inspection , the two confirmed it was true .
之上 更近 检查 , 这 二 确认的 它 曾是 真的 .

二人细看是真，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[ɪz] [ðɪs] ['aɪtəm] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ?
Is this item available for sale ?
是 这 物品 可用的 为了 销售 ?

“此货可卖否？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] . "
" It's for sale . "
" 它是 为了 销售 . "

“自是卖的。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [tɒɪz] ?
Are there any other toys ?
是 那里 任何 其他 玩具 ?

“还有甚玩器否？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Sandao :
张 - :

章三道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] . "
" If you have it , you can borrow it to look at . "
" 如果 你 有 它 , 你 能 借 它 到 看 在 . "

“有则借看。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [brɔːt] [aʊt] ['sjuːtkeisiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstəməz] [tuː; tə] [tʃuːz] [frɒm; frəm] .
The shop owner brought out suitcases for customers to choose from .
这 店铺 所有者 带来 出去 行李箱 为了 顾客 到 选择 从 .

店主抬出皮箱任拣。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
The two of them saw it clearly .
这 二 的 他们 锯 它 清楚地 .

二人看得的确，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['prɒdʌkt] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this product come from ?
在哪里 做过 这 产品 来 从 ?

“此货何处贩来的？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [frɒm; frəm] ['wu'hu] . "
" From Wuhu . "
" 从 芜湖 . "

“芜湖来的。”

['fuː] - [hændz] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nɒt] .
Fu Shiyi's hands twisted into a knot .
傅 - 双手 扭曲 进入 一个 结 .

富十一手扭结，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The shop owner was unaware of the reason .
这 店铺 所有者 曾是 不知情 的 这 原因 .

店主不知其故，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , "
" You two have made friends with others without cause , "
" 你 二 有 制成 朋友们 和 其他的 没有 原因 , "

“你这二人无故结人，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] .
The two sides fought .
这 二 侧面 战斗 .

两相厮打。

[dʒʌst] [ðen] , [dʒuː] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] , [pɑːst] [baɪ] .
Just then , Zhu Tianlun , the military commander , passed by .
只是 然后 , 朱 - , 这 军队 指挥官 , 通过了 经过 .

适值兵马司朱天伦经过，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [nɔɪz] ? "
" Who is making this noise ? "
" WHO 是 制作 这 噪音 ? "

“何人罗唣？”

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ['twɪstɪd] [aʊt] ,
Zhang San twisted out ,
张 圣 扭曲 出去 ,

章三扭出，

['fuː] [ʃiː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Fu Shi took out the approval document and put it down .
傅 史 采取 出去 这 赞同 文档 和 放 它 向下 .

富十取出批文投下，

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [træns'fɜː(r)] ['ɒfɪs] .
Take him to the transfer office .
拿 他 到 这 转移 办公室 .

带转司去，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Inquire about its origins in detail .
查询 关于 它是 起源 在 细节 .

细问来历。

['tʃæptə(r)] [θriː] ['diːteɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Chapter 3 details it one by one .
章 3 细节 它 一 经过 一 .

章三一一详述，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[dʒuː] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Zhu Gong asked :
朱 锣 问 :

朱公问道：

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你何姓名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] [lɪɑːŋ] .
My name is Jin Liang .
我的 姓名 是 斤 梁 .

“小人名金良，

[ðɪs] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['wu'hu] [baɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
This goods were brought from Wuhu by my brother - in - law .
这 商品 是 带来 从 芜湖 经过 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

此货是妻舅由芜湖贩来的。”

[dʒuː] - :
Zhu Gongdao :
朱 - :

朱公道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [frɒm; frəm] ['wu'hu] . "
" This is not from Wuhu . "
" 这 是 不是 从 芜湖 . "

“此非芜湖所出，

[weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [səʊld] ?
Where is it sold ?
在哪里 是 它 卖 ?

安在此处贩来?

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

中间必有缘故。”

[gʊd] [wei] :
Good way :
好的 方式 :

良道：

[tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] ,
To know its origin ,
到 知道 它是 起源 ,

“要知来历，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [di'tein] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː] [tʃɛŋ] , [dɪd] [hiː; hi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Only after detaining his brother - in - law , Wu Cheng , did he understand the situation .
仅有的 后 拘留 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 吴 程 , 做过 他 理解 这 情况 .

拘得妻舅吴程方知明白。”

[dʒuː] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] ['evriwʌn] .
Zhu Gong immediately imprisoned everyone .
朱 锣 立即地 被监禁 每个人 .

朱公即将众人收监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[teɪk] [wuː] [tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
Take Wu Cheng to the company .
拿 吴 程 到 这 公司 .

拿吴程到司。

[dʒuː] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Zhu Gong asked :
朱 锣 问 :

朱公问道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [bai] [ðɪs] ['kɒpə(r)] ['aɪtəm] ?
Where did you buy this copper item ?
在哪里 做过 你 买 这 铜 物品 ?

"你在何处贩此铜货来？"

[wuː] [tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道：

[ðɪs] ['prɒdʌkt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] - , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
This product comes from Nanfeng , Jiangxi .
这 产品 来 从 - , 江西 .

"此货出自江西南丰，

[ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪŋ] [gʊdz] [ɪn] ['wu'hu] .
A customer happened to be selling goods in Wuhu .
一个 顾客 发生 到 是 销售 商品 在 芜湖 .

适有客人贩至芜湖，

[ðə; ði] ['ləʊli] [mæn] [peɪd] ['fɔːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] ['brəʊkərɪdʒ] ['skɪlz] .
The lowly man paid forty taels of silver , using his brokerage skills .
这 卑微的 男人 有薪酬的 四十 两 的 银 , 使用 他的 经纪 技能 .

小人用价银四十两凭牙掇来。"

[dʒuː] - :
Zhu Gongdao :
朱 - :

朱公道：

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [weə(r)] [ðɪs] [gest] [ɪz][frɒm; frəm] ? "
" Do you recognize where this guest is from ? "
" 做 你 认出 在哪里 这 客人 是 从 ? "

"这客人认得是何处人否？"

[wuː] [tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道：

" [miːt] [baɪ] [tʃɑːns] ,
" meet by chance ,
" 见面 经过 机会 ,

"萍水相逢，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [juː; jʊ] !
How could I possibly know you !
如何 可以 我 可能 知道 你 !

哪里识得！"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒuː] [gɒŋ]
Upon hearing this , Zhu Gong
之上 听力 这 , 朱 锣

朱公闻言，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ,
Not daring to make a decision on their own ,
不是 大胆 到 制作 一个 决定 在 他们的 自己的 ,

不敢擅决,

[ðeɪ] [sent] [ɔːl] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They sent all four of them to Judge Bao .
他们 发送 全部 四 的 他们 到 法官 包 .

只将四人一起解赴包公。

[baʊ] [gɔːŋz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] [riːtʃt] ['tai'piŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Bao Gong's inspection tour reached Taiping Prefecture .
包 锣的 检查 旅游 达到 太平 州 .

包公巡行至太平府。

[ˌʌndə'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Understanding people leads to understanding .
理解 人们 线索 到 理解 .

解人解至,

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'sesmənt] ['prəʊses] ,
During the review and assessment process ,
期间 这 审查 和 评估 过程 ,

正值审录考察,

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
No time to investigate
不 时间 到 调查

无暇勘问,

[ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [kə'mɪti] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːts] .
The Commissioner of the Development Committee inquired about the submission of reports .
这 专员 的 这 发展 委员会 询问 关于 这 提交 的 报告 .

发委董推官问明缴报,

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] .
The person in charge of the investigation arrived .
这 人 在 收费 的 这 调查 到达的 .

解人起批到,

[dʒʌdʒ] [dɒŋ] [sæt] [ɪn] [kɔːt] .
Judge Dong sat in court .
法官 董 卫星 在 法庭 .

董推官坐堂,

[ðə; ði] [twelv] ['welθi] [men] [səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [pə'tɪʃnz] :
The twelve wealthy men submitted their petitions :
这 十二 富裕 男人 提交 他们的 请愿书 :

富十二人即具投状:

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪ'nænʃ(ə)l] [geɪn] :
Accused of murder for financial gain :
被告 的 谋杀 为了 金融的 获得 :

告为谋财杀命事:

[ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [waɪd] [jet] ['nʌθɪŋ] [ɪ'skeɪps] [ˌaɪ 'tiː] .
The net of Heaven is wide yet nothing escapes it .
这 网 的 天堂 是 宽的 然而 没有什么 逃脱 它 .

天网疏而不漏,

[ə; eɪ] [rɒŋd] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'dres] .
A wronged person will eventually be redressed .
一个 冤枉 人 将要 最终 是 纠正 .

人冤久而必伸。

[lɔːd] , [ai][baʊ; bəʊ] .
Lord , I bow .
主 , 我 弓 .

恩主鞠躬,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He went to Nanfeng to visit his relatives .
他 去 到 - 到 访问 他的 亲属 .

往南丰谒戚,

[brɒnz] [weə(r)] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] ['mʌni]
Bronze ware purchased with money
青铜 仓库 购买 和 钱

用价买得铜器、

[fɛŋ] [baɪ] ,
Feng Bi ,
冯 双 ,

丰篦,

[kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Come to Beijing and visit the temple .
来 到 北京 和 访问 这 寺庙 .

来京叩院,

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ˌmɪd'weɪ] ,
Separated from the master midway ,
分开 从 这 掌握 中途 ,

中途别主,

['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪影。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪʃəs] [dʒɪn] [lɪɑːŋ] ,
Unexpectedly , the vicious Jin Liang ,
不料 , 这 恶毒 斤 梁 ,

岂料凶恶金良、

[wuː] [tʃɛŋ] ,
Wu Cheng ,
吴 程 ,

吴程,

[tuː; tə] [siːk] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [deθ]
To seek profit and death
到 寻找 利润 和 死亡

利财谋命,

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
Fortunately , the stolen goods were recovered .
幸运的是 , 这 被盗 商品 是 恢复 .

今幸获原赃,

[sə'rendə(r)] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [lɔː] ,
Surrender to heaven and rectify the law ,
投降 到 天堂 和 纠正 这 法律 ,

投天正法,

[wiː; wi] [mɔːn] [ðə; ði]['trædʒɪk] [lɒs] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [səʊlz] .
We mourn the tragic loss of innocent souls .
我们 哀悼 这 悲惨 损失 的 清白的 灵魂 .

恳念缥缈之冤魂可悲；

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪt] [bəʊnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['fləʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] ?
Where are the white bones that have been floating and sinking ?
在哪里 是 这 白色的 骨头 那 有 到过 漂浮的 和 下沉 ?

急追浮沉之白骨何在。

[ai] [pliːd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
I plead with tears in my eyes .
我 恳求 和 眼泪 在 我的 眼睛 .

泣告。

[wuː] [tʃɛŋ] [ðen] ['steɪtɪd] :
Wu Cheng then stated :
吴 程 然后 声明 :

吴程亦即诉道：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] :
The lawsuit is for something that caused trouble out of nothing :
这 诉讼 是 为了 某物 那 导致 麻烦 出去 的 没有什么 :

诉为平地兴波事：

['detəz] [ænd; ənd] [kɹ'ɛdɪtəz]
Debtors and creditors
债务人 和 债权人

冤头债主，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd][ɪz] [kə'menʃərət] ;
Each has its own reasons and is commensurate ;
每个 有 它是 自己的 原因 和 是 相称的 ;

各自有故相当；

['fɒrɪst] [ænd; ənd] [pɒnd] [fɪʃ]
Forest and pond fish
森林 和 池塘 鱼

林木池鱼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] .
It is not without reason that it is attainable .
它 是 不是 没有 原因 那 它 是 可实现的 .

亦非无因可及。

[biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [wen] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
Be mindful of your conduct and abide by the law when doing business .
是 正念 的 你的 执行 和 遵守 经过 这 法律 什么时候 正在做 商业 .

念身守法经商，

['bɪznəs] [ɪn] ['wu'hu] .
Business in Wuhu .
商业 在 芜湖 .

芜湖生意。

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [brɔːt] ['kɒpə(r)] [gʊdz] .
Occasionally , a customer brought copper goods .
偶尔 , 一个 顾客 带来 铜 商品 .

偶因客带铜货，

[juːz] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [bai] [bæk] ,
Use the price to buy back ,
使用 这 价格 到 买 后退 ,

用价掇回，

[wen] [wʌn][ækts] [wɪð] [self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] , [wʌn][kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .
When one acts with self - discipline and integrity , one can bear witness to this .
什么时候 一 行为 和 自己 - 纪律 和 正直 , 一 能 熊 证人 到 这 .

当凭牙侩段克己见证。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] ['wɪkɪd] [æz; əz][tuː; tə] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['ʌðə(r)z] ?
How could they be so wicked as to float in the air and impersonate others ?
如何 可以 他们 是 所以 邪恶 作为 到 漂浮 在 这 空气 和 模仿 其他的 ?

岂恶等飘空冒认，

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['mæsəkə(r)] .
Unjustified massacre .
不合理的 屠杀 .

无端坑杀。

[ɪf] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] ,
If the goods were delivered by the emperor himself ,
如果 这 商品 是 发表 经过 这 皇帝 他自己 ,

设使货自御至，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['əʊpənli] [sel] [jɔː(r); jə(r)] [weəz] ?
How dare you openly sell your wares ?
如何 敢 你 公然 卖 你的 商品 ?

何敢开张明卖?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Even if its origin is unknown ,
甚至 如果它是 起源 是 未知 ,

纵有来历不明，

[ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The root cause must be thoroughly investigated .
这 根 原因 必须 是 彻底 调查 .

定须详究根由。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
At that time , the government accepted the petition .
在 那 时间 , 这 政府 公认 这 请愿 .

那时推府受词，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He was detained after a thorough investigation .
他 曾是 被拘留 后 一个 彻底 调查 .

研审一遍收监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [kɑːd] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [self] - ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][dʊ'ɑːn] .
The card was used to restrain the self - discipline of Duan .
这 卡片 曾是 用过的 到 抑制 这 自己 - 纪律 的 段 .

牌拘段克己到，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
The prisoners were brought out for trial .
这 囚犯 是 带来 出去 为了 审判 .

取出各犯听审。

[ɑːsk][dʊ'ɑːn]['kiːdʒi][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] :
Ask Duan Keji at the government office :
问 段 科技 在 这 政府 办公室 :

推府问段克己:

" [juː; jʊ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['dent(ə)l] ['ɪndəstri] , "
" You work in the dental industry , "
" 你 工作 在 这 牙科 行业 , "

“你作牙行,

[wuː] [tʃɛŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Cheng said it was up to you to bring it .
吴 程 说 它 曾是 向上 到 你 到 带来 它 .

吴程称是凭你掇来,

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [gɛsts] [neɪm] [wɒz; wəz] ? "
" I wonder what the original guest's name was ? "
" 我 想知道 什么 这 原来的 客人的 姓名 曾是 ? "

不知原客何名何姓?”

[self] - ['dɪsəplɪn] :
Self - discipline :
自己 - 纪律 :

克己道:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] . "
" There are many people coming and going . "
" 那里 是 许多 人们 未来 和 去 . "

“过来往去客多,

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
How can I remember your name for so long ?
如何 能 我 记住 你的 姓名 为了 所以 长的 ?

安能久记姓名。”

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['ɒfɪs] :
Pushing the Prefectural Office :
推动 这 县 办公室 :

推府道:

" [ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ]['mɑːstə(r)] [baʊ] . "
" This case was sent by Master Bao . "
" 这 案件 曾是 发送 经过 掌握 包 . "

“此一案乃包爷发来,

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Moreover , human life is a matter of great importance .
而且 , 人类 生活 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

兼且人命重事,

['nəʊɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] [rɪ'pɔːtɪŋ] ,
Knowing but not reporting ,
会心 但 不是 报道 ,

知而不报，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .
They must have conspired with him .
他们 必须 有 密谋 和 他 .

必与同谋。

[wuː] [tʃɛŋ] , [kən'fes] [naʊ] .
Wu Cheng , confess now .
吴 程 , 承认 现在 .

吴程你明白招来，

[tuː; tə] [biː; bi] [speəd] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
To be spared severe punishment .
到 是 幸存 严重 惩罚 .

免受重刑。”

[tʃɛŋ] ['dɑːəʊ] :
Cheng Dao :
程 道 :

程道：

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

“古言：

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [aɪz] [ænd; ənd] [tiːθ] [bʌt; bət] [nəʊ] [aɪz] .
A person with eyes and teeth but no eyes .
一个 人 和 眼睛 和 牙齿 但 不 眼睛 .

有眼牙人无眼客。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [bai] [ðə; ði] [gʊdz] .
At that time , he was the one who could buy the goods .
在 那 时间 , 他 曾是 这 一 WHO 可以 买 这 商品 .

当时货凭他买。”

[self] - ['dɪsəplɪn] :
Self - discipline :
自己 - 纪律 :

克己道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊdz] . "
" At that time , you were attracted by the low price of his goods . "
" 在 那 时间 , 你 是 吸引 经过 这 低的 价格 的 他的 商品 . "

“是时你图他货贱，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bai] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Willing to buy from him ,
愿意的 到 买 从 他 ,

肯与他买，

[aɪm] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnflɪkts] .
I'm just trying to resolve your disputes and settle your conflicts .
我是 只是 尝试 到 解决 你的 争议 和 定居 你的 冲突 .

我不过为你解纷息争，

[tuː; tə] ['steɪbəlaɪz] [ɪts] [praɪs] ,
To stabilize its price ,
到 稳定 它是 价格 ,

以平其价，

[waɪ] [wʊd] [ai] ['bɒðə(r)] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [spaɪz] ?
Why would I bother interrogating you about spies ?
为什么 会 我 打扰 审讯 你 关于 间谍 ?

我岂与你盘诘奸细？”

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['ɒfɪs] :
Pushing the Prefectural Office :
推动 这 县 办公室 :

推府道：

" ['drɪvn] [baɪ] ['prɒfɪt] , ['selɪŋ] [gʊdz] "
" Driven by profit , selling goods "
" 驱动 经过 利润 , 销售 商品 "

“困利而带货，

['hjuːmən] [rɪ'leʃənʃɪp] ,
Human relationships ,
人类 关系 ,

人情也，

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] ,
If not for profit ,
如果 不是 为了 利润 ,

倘不图利，

- [rəʊd] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə] ['seɪfti] .
Anken rode the waves to safety .
- 骑 这 波浪 到 安全 .

安肯乘波抵险，

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Wandering the world ?
漫游 这 世界 ?

奔走江湖？”

[wuː] [tʃɛŋ] , [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [səʊld] ['tʃiːpli] ,
Wu Cheng , since you know the goods are being sold cheaply ,
吴 程 , 自从 你 知道 这 商品 是 存在 卖 便宜 ,

吴程你既知货贱卖，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['stəʊlən] .
It must have been stolen .
它 必须 有 到过 被盗 .

必是窃来的物。

[dʊ'ɑːn] ['kiːdʒi] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['dentɪst] .
Duan Keji , you're a dentist .
段 科技 , 你是 一个 牙医 .

段克己你做牙行，

[tuː; tə] [ə'trækt] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
To attract all directions ,
到 吸引 全部 方向 ,

延揽四方，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could you not know about this ?
如何 可以 你 不是 知道 关于 这 ?

岂不知此事？

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pʊʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'weɪ] .
The two of them pushed each other away .
这 二 的 他们 推动 每个 其他 离开 .

二人自相推阻，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [bɪ'twiːn] .
There must be something to say in between .
那里 必须 是 某物 到 说 在 之间 .

中间必有话说。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [də'rektli] .
They were recruited directly .
他们 是 招募 直接地 .

从直招来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是他人，

['redʒɪstə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪ'miːdiətli] ;
Register your surname immediately ;
登记 你的 姓 立即地 ;

速报名姓；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [maɪ'self] ,
If it were myself ,
如果 它 是 我 ,

若是自己，

['kwɪkli] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Quickly reveal the truth .
迅速地 揭示 这 真相 .

快快招明，

[tuː; tə] [biː; bi] [speəd] ['tɔːtʃə(r)] .
To be spared torture .
到 是 幸存 酷刑 .

免受刑拷。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
The two refused to confess .
这 二 拒绝 到 承认 .

二人不招，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ['θɜːti] [taɪmz] .
Each of them was beaten thirty times .
每个 的 他们 曾是 被打败 三十 时代 .

俱各打三十，

[θriː] ['hʌndrəd] [nɔk] .
Three hundred knocks .
三 百 敲门声 .

夹敲三百，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] .
They still refused to cooperate .
他们 仍然 拒绝 到 合作 .

仍则推阻不招。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思道：

[dɪ'spaɪt] [ɪn'djʊərɪŋ] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Despite enduring this torture , the two refused to confess .
尽管 持久 这 酷刑 , 这 二 拒绝 到 承认 .

二人受此苦刑竟不肯招，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'prɪznd] .
He was also imprisoned .
他 曾是 还 被监禁 .

且权收监。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['kʊdzuː] [liːf] [bluː] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
Suddenly , a kudzu leaf blew in with the wind .
突然 , 一个 葛 叶子 吹 在 和 这 风 .

但见忽有一片葛叶顺风吹来，

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [red] ['rɪbənz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Take down the red ribbons hanging on the door .
拿 向下 这 红色的 丝带 绞刑 在 这 门 .

将门上所挂之红彩一起带下，

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] ['ɒntə]['kiːdʒi] .
It drifted onto Keji .
它 漂移 到 科技 .

飘至克己身上，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] :
And after leaving the court , he reflected on his actions :
和 后 离开 这 法庭 , 他 反映 在 他的 行动 :

及退堂自思：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪd] [nɒt] [plɑːnt] ['eni] [siːdz] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] .
The young master did not plant any seeds of discord .
这 年轻的 掌握 做过 不是 植物 任何 种子 的 Discord .

衙内并未栽葛，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['kʊdzuː] [liːvz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the kudzu leaves come from ?
在哪里 做过 这 葛 树叶 来 从 ?

安有葛叶飞来？

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This matter is very strange .
这 事情 是 非常 奇怪的 .

此事甚异，

[ai] ['kʊd(ə)nt] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I couldn't figure it out .
我 不能 数字 它 出去 .

竟不能解。

[ðə; ði]['traɪəl] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The trial resumed the following day .
这 审判 恢复 这 下列的 天 .

次日又审，

['tɔːtʃə(r)] [wɪl] [nɒt] [ɪ'lɪsɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Torture will not elicit a confession .
酷刑 将要 不是 引出 一个 忏悔 .

用刑不招，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [keɪs] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] .
Therefore , a doubtful case was proposed .
所以 , 一个 疑 案件 曾是 建议的 .

遂拟成疑狱，

[gʌ] [ʃen] [baʊ] [gɒŋ] ,
Gu Shen Bao Gong ,
顾 沈 包 锣 ,

具申包公,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜːst] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The report on the reversed document was indeed investigated .
这 报告 在 这 反转 文档 曾是 的确 调查 .

倒文令着实查报,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kaunti] .
Furthermore , the commission investigated Yizheng and other counties .
此外 , 这 委员会 调查 - 和 其他 县 .

且委查盘仪征等县。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The judge took his horse .
这 法官 采取 他的 马 .

推官起马,

[gəʊ][tuː; tə] ['wu'hu] [tuː; tə] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .
Go to Wuhu to ask for a boat .
去 到 芜湖 到 问 为了 一个 船 .

往芜湖讨船,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] .
The official ships all agreed to go with their superiors .
这 官方的 船舶 全部 同意 到 去 和 他们的 上级 .

官船皆答应上司去,

['temprəri] [səʊp] - ['kætʃɪŋ] [bəʊt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Temporary soap - catching boat application ,
暂时的 肥皂 - 捕捉 船 应用 ,

临时差皂快捉船应用,

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪz] [kɔːt] [ɒn][ə; eɪ] [bəʊt] .
Occasionally , a tiger is caught on a boat .
偶尔 , 一个 老虎 是 捕捉 在 一个 船 .

偶尔捉艾虎船到。

['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] , [ai] [in'kwaiə] :
Pushing aside the official residence and boarding the boat , I inquired :
推动 旁边 这 官方的 住宅 和 登机 这 船 , 我 询问 :

推府登舟问道:

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你是何名? ”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] . "
" My name is Ai Hu . "
" 我的 姓名 是 人工智能 胡 . "

“小人名艾虎。”

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ?
What is his name ?
什么 是 他的 姓名 ?

“彼是何名? ”

['taɪgə(r)] [pɑːθ] :
Tiger Path :
老虎 小路 :

虎道：

" [ðə; ði] ['seɪlərz] [neɪm] [ɪz][ʒei][ˌsiː eɪ'aɪ] . "
" The sailor's name is Ge Cai . "
" 这 水手的 姓名 是 葛 蔡 . "

“水手名葛彩。”

['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['mætə(r)] , [ai] [rɪ'flektɪd] :
Pushing aside the matter , I reflected :
推动 旁边 这 事情 , 我 反映 :

推府自思：

[ðə; ði] ['priːviəs] [daut] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The previous doubts have been resolved .
这 以前的 疑虑 有 到过 已解决 .

前疑已释，

['kʊdzuː] [liːvz] [fɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [hjʊ] .
Kudzu leaves fall with the colorful hues .
葛 树叶 落下 和 这 丰富多彩的 色调 .

葛叶随彩而下，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [plɔtid] [ə'genst] ['ʌðə(r)z][wɒz; wəz][ʒei][ˌsiː eɪ'aɪ] .
The one who plotted against others was Ge Cai .
这 一 WHO 绘制 反对 其他的 曾是 葛 蔡 .

想谋人者即是葛彩。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Therefore , he did not board the boat .
所以 , 他 做过 不是 木板 这 船 .

遂不登舟，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] .
He ordered his men to capture the two men .
他 订购 他的 男人 到 捕获 这 二 男人 .

令手下擒捉二人，

[træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Transferred to the mansion for interrogation
转移 到 这 大厦 为了 审讯

转公馆拷问，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The two were terrified .
这 二 是 恐惧 .

二人吓得魂飞魄散。

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['ɒfɪs] :
Pushing the Prefectural Office :
推动 这 县 办公室 :

推府道：

" [juː; jʊ] ['məːdə] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" You murdered a scholar who passed the imperial examination . "
" 你 被谋杀 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 . "

“你谋害举人，

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːθ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] .
The front teeth section of self - discipline is your reward .
这 正面 牙齿 部分 的 自己 - 纪律 是 你的 报酬 .

前牙行段克己报是你，

[dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['mænhʌnt] , [ðə; ði] [sə'spekt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ˌæpri'hend] .
Despite a long manhunt , the suspect has not been apprehended .
尽管 一个 长的 追捕 , 这 怀疑 有 不是 到过 被捕 .

久缉未获。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that we have obtained it ,
现在 那 我们 有 获得 它 ,

今既获之，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Zhao Cheng was imprisoned .
赵 程 曾是 被监禁 .

招承成狱，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Ai Hu said :
人工智能 胡 说 :

艾虎道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɜːs(ə)n] [rəʊz] [ə; eɪ] [bəʊt] "
" A small person rows a boat "
" 一个 小的 人 行 一个 船 "

“小人撑船，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [self] - ['dɪsəplɪn] .
It has nothing to do with self - discipline .
它 有 没有什么 到 做 和 自己 - 纪律 .

与克己无干，

[hiː; hi] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
He seeks his own people ,
他 寻找 他的 自己的 人们 ,

彼自谋人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [ə'kjuːzɪŋ] [ˌjuː 'es] ?
Why are you arbitrarily accusing us ?
为什么 是 你 任意地 指控 我们 ?

何故乱扳我等？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The judge was angry that he refused to admit it .
这 法官 曾是 生气的 那 他 拒绝 到 承认 它 .

推官怒其不认，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['fɔːti] [pɔɪnts] .
Each person is to be punished with forty points .
每个 人 是 到 是 受到惩罚 和 四十 积分 .

即令各责四十，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['wu'hu] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prɪznmənt] .
He was sent to Wuhu County for imprisonment .
他 曾是 发送 到 芜湖 县 为了 监禁 .

寄监芜湖县。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['kaunti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He then went to various counties to investigate and report back .
他 然后 去 到 各种各样的 县 到 调查 和 报告 后退 .

乃往各县查盘回报，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fendər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The two offenders were immediately summoned for questioning .
这 二 罪犯 是 立即地 被召唤 为了 提问 .

即行牌取二犯审勘。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['wu'hu] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fendər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
The magistrate of Wuhu County is about to escort the two offenders to the prefecture .
这 地方法官 的 芜湖 县 是 关于 到 护送 这 二 罪犯 到 这 州 .

芜湖知县即将二犯起解到府，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['tʃeɪmbə(r)]
Sent to the torture chamber
发送 到 这 酷刑 房间

送入刑厅，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['fɔːti] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)] [jɪŋfɛŋ] .
The governor immediately ordered a severe punishment of forty strokes for Yingfeng .
这 州长 立即地 订购 一个 严重 惩罚 的 四十 笔画 为了 迎风 .

推府即令重责四十迎风，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The two refused to admit it .
这 二 拒绝 到 承认 它 .

二人毫不招承，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [wuː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['krɪmɪnlz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They then brought out Wu Cheng and other criminals for interrogation .
他们 然后 带来 出去 吴 程 和 其他 罪犯 为了 审讯 .

乃取出吴程等一干人犯对审。

[wuː] [tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [juː; jʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [stiːl] [gʊdz] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ! "
" You thief , you plotted to steal goods and sell them for money ! "
" 你 贼 , 你 绘制 到 偷 商品 和 卖 他们 为了 钱 ! "

“你这贼谋人得货售银，

[wiː; wi] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ðɪs] [peɪn] .
We innocent people have suffered this pain .
我们 清白的 人们 有 遭受 这 疼痛 .

累我等无辜受此苦楚，

['fɔːtʃənətli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
Fortunately , heaven has eyes .
幸运的是 , 天堂 有 眼睛 .

幸天有眼。”

[ʒei] - :
Ge Caidao :
葛 - :

葛彩道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [dɪs'ɒnɪst] ? "
" How can you be so dishonest ? "
" 如何 能 你 是 所以 不诚实 ? "

“你何昧心?

[aɪ][dɪd] [nɒt] [miːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I did not meet with you .
我 做过 不是 见面 和 你 .

我并未与你会面,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Why do you want to pull it ? "
为什么 做 你 想 到 拉 它 ? "

何故妄扳?”

[wuː] [tʃɛŋ] [sed] :
Wu Cheng said :
吴 程 说 :

吴程道:

" ['kɒpə(r)] [gʊdz] ,
" copper goods ,
" 铜 商品 ,

“铜货、

[fɛŋ] [baɪ] [rɪ'siːvd] ['fɔːti] - [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Feng Bi received forty - two taels of silver from me .
冯 双 已收到 四十 - 二 两 的 银 从 我 .

丰篦得我价银四十二两,

[self] - ['dɪsəplɪn] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Self - discipline is proof of this .
自己 - 纪律 是 证明 的 这 .

克己可作证。”

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Ai Hu and his companion refused to confess .
人工智能 胡 和 他的 伴侣 拒绝 到 承认 .

艾虎二人抵饰不招,

[ðen] [nɒk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Then knock on it a hundred more times .
然后 敲 在 它 一个 百 更多的 时代 .

又夹敲一百。

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] - :
Ai Hu Zhaodao :
人工智能 胡 - :

艾虎招道:

" [ɔːl] [ðiːz] ['mætəz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ʒei][ˌsi: eɪ'aɪ] . "
" All these matters originated from Ge Cai . "
" 全部 这些 事情 起源于 从 葛 蔡 . "

“事皆葛彩所起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒʊrən]['dʒuː] [keɪm] [baɪ] [bəʊt] .
At that time , Juren Ju came by boat .
在 那 时间 , 尤伦 朱 来了 经过 船 .

当时鞠举人来船,

[ˌsi: eɪ'aɪ] ['kærid] [θriː] ['sjuːtkeisiz] ['ɒntə][ðə; ði] [bəʊt] .
Cai carried three suitcases onto the boat .
蔡 携带 三 行李箱 到 这 船 .

彩为搬过皮箱三只上船,

[ɪts] [weɪt] [ɪz][æb'nɔːm(ə)l] .
Its weight is abnormal .
它是 重量 是 异常 .

其重异常，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
It means gold and silver .
它 方法 金子 和 银 .

意是金银，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [θɔːt] [ə'rəʊz] .
Therefore , this thought arose .
所以 , 这 想法 出现 .

故萌此心，

[doʊnt] [pɪk] [ʌp] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
Don't pick up other people .
不 挑选 向上 其他 人们 .

不搭别人，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [maʊθ] ,
After passing the lake mouth ,
后 通过 这 湖 嘴 ,

待过湖口，

[kɪl] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Kill him with a knife .
杀 他 和 一个 刀 .

以刀杀之，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Throw it into the middle of the river .
扔 它 进入 这 中间 的 这 河 .

丢入江心。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['leðə(r)] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['kɒpə(r)] [gʊdz] .
Upon opening the leather case , it was found to contain copper goods .
之上 开幕 这 皮革 案件 , 它 曾是 成立 到 包含 铜 商品 .

后开皮箱见是铜货，

[hiː; hi]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He only received a little over thirty taels of silver .
他 仅有的 已收到 一个 小的 超过 三十 两 的 银 .

止得银三十余两，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'gretɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] .
The two regretted it too late .
这 二 后悔 它 也 晚的 .

二人悔之不及。

[ðə; ði] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi] [ʃɪpt] [frɒm; frəm] ['wu'hu] .
The goods will be shipped from Wuhu .
这 商品 将要 是 已发货 从 芜湖 .

将货在芜湖发，

[wuː] [tʃɛŋ] [rɪ'siːvd] ['fɔːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Wu Cheng received forty taels of silver .
吴 程 已收到 四十 两 的 银 .

得吴程银四十两。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] [gʊdz] .
At that time , all that is needed is to unload the goods .
在 那 时间 , 全部 那 是 需要 是 到 卸下 这 商品 .

是时只要将货脱卸，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
Therefore , it is being sold at a low price .
所以 , 它 是 存在 卖 在 一个 低的 价格 .

故此贱卖，

[dʊ'ɑːn]['kiːdʒi] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Duan Keji noticed it .
段 科技 注意到 它 .

被段克己觉察，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He took fifteen taels of silver .
他 采取 十五 两 的 银 .

分去银一十五两。”

[hiː; hi] [rɪ'streɪnd] [hɪm'self] , [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He restrained himself , bowed his head , and remained silent .
他 克制 他自己 , 鞠躬 他的 头 , 和 剩余 沉默的 .

克己低首无言。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['ɔːdəd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'fes] .
The judges ordered each of them to confess .
这 法官 订购 每个 的 他们 到 承认 .

推官令各自招承。

['fuː] [ʃiː]
Fu Shi
傅 史

富十、

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang San and the others kowtowed and said :
张 圣 和 这 其他的 叩头 和 说 :

章三二人叩谢道：

" ['grænpɑː] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ! "
" Grandpa , you're a righteous man ! "
" 爷爷 , 你是 一个 正义 男人 ! "

“爷爷青天！

" [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə]['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)] [wɪl] ['faɪnəli] [biː; bi] [ri'dres] . "
" The injustice done to our benefactor will finally be redressed . "
" 这 不公正 完毕 到 我们的 恩人 将要 最后 是 纠正 . "

恩主之冤一旦雪矣。”

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [dʒʌdʒ] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [keɪs] .
The prefectural judge reviewed the case .
这 县 法官 已审核 这 案件 .

推府判了参语，

[pliːz] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][baʊ] [gɒŋ] .
Please explain to Bao Gong .
请 解释 到 包 锣 .

申详包公。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒʌdʒ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Bao Gong was the judge in person .
包 锣 曾是 这 法官 在 人 .

包公即面审，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no difference between them .
那里 是 不 不同之处 之间 他们 .

毫无异同。

[ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] ['steɪtɪd] :
The commentary stated :
这 评论 声明 :

即批道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['nəʊtɪs] :
According to the recruitment notice :
根据 到 这 招聘 注意 :

据招：

[ʒei] [ˌsiː eɪ'aɪ] [fɜːst] ['testɪd] [ðə; ði] ['preʃə(r)] .
Ge Cai first tested the pressure .
葛 蔡 第一的 测试 这 压力 .

葛彩先试轻重，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [ə'rəʊz] ;
And thus , the desire to eat a delicious meal arose ;
和 因此 , 这 欲望 到 吃 一个 可口的 一顿饭 出现 ;

而起朵颐之想；

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ['leɪtə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] - ['meɪkɪŋ] [skiːm] .
Ai Hu later heard about the profit - making scheme .
人工智能 胡 之后 听到 关于 这 利润 - 制作 方案 .

艾虎后闻利言，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] .
But he plotted to kill .
但 他 绘制 到 杀 .

而操害命之谋。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
The boatman offered a generous reward .
这 船工 提供 一个 慷慨的 报酬 .

驾言多赏船钱，

[tuː; tə] [prəʊb] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæg] ;
To probe the contents of the bag ;
到 探测 这 内容 的 这 包 ;

探囊中虚实；

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] - [kəm'pleɪnts] ,
Without taking advantage of customers ' complaints ,
没有 采取 优势 的 顾客 - 投诉 ,

不搭客商罗唣，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəm] .
It was disguised as a hidden mechanism .
它 曾是 伪装 作为 一个 隐 机制 .

装成就里机关。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
The boat was in a secluded spot .
这 船 曾是 在 一个 僻 点 .

艄船僻处，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
The preparations were known to all .
这 准备工作 是 已知 到 全部 .

豫备人知。

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] [reɪdʒd] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The evil raged on until the end of the night .
这 邪恶的 愤怒 在 直到 这 结尾 的 这 夜晚 .

肆恶更阑，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['məːdə] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
He wielded a knife and murdered his master and servant .
他 挥舞 一个 刀 和 被谋杀 他的 掌握 和 仆人 .

操刀杀主仆于非命；

[ðə; ði] [kraɪm] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The crime occurred in the middle of the night .
这 犯罪 发生 在 这 中间 的 这 夜晚 .

行凶夜半，

[hiː; hi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
He disposed of the body and disappeared without a trace in the martial arts world .
他 处置 的 这 身体 和 消失 没有 一个 痕迹 在 这 武术 艺术 世界 .

丢尸灭踪迹于江湖。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃest] [fʊl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Delighted to have a chest full of silver ,
高兴极了 到 有 一个 胸部 满的 的 银 ,

欣幸满箱银两，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] [rɪtʃ] [ˌəʊvə'naɪt] ;
It can make poor children rich overnight ;
它 能 制作 贫穷的 孩子们 富有的 过夜 ;

可获贫儿暴富；

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃest] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ?
Who knew that the chest was full of copper coins ?
WHO 知道 那 这 胸部 曾是 满的 的 铜 硬币 ?

谁知盈箧铜货，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's difficult to escape even in a short time .
它是 难的 到 逃脱 甚至 在 一个 短的 时间 .

难以旦夕脱身。

['ləʊdɪd] [tuː; tə] ['wu'hu] ,
Loaded to Wuhu ,
已加载 到 芜湖 ,

装至芜湖，

[ðə; ði]['brəʊkə(r)] [njuː] [ænd; ənd] [di'frɔːd] [ðem; ðəm] ;
The broker knew and defrauded them ;
这 经纪人 知道 和 受骗 他们 ;

牙侩知而分骗；

[səʊld][tuː; tə] [ʃɒps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Sold to shops in the capital
卖 到 商店 在 这 首都

贩来京铺，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [kən'fest] [tuː; tə] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['stəʊlən] [gɒdz] .
The two servants confessed to receiving the stolen goods .
这 二 仆人 坦白 到 接收 这 被盗 商品 .

二仆认以获赃。

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .
The thief was unknown .
这 贼 曾是 未知 .

贼不知名，

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊdzuː] [triː] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['diːteɪld] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ;
The falling leaves of the kudzu tree reveal the detailed retribution ;
这 坠落 树叶 的 这 葛 树 揭示 这 详细的 报应 ;

飘葛叶而详显报应；

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'kʌmplɪʃt] .
A difficult task was suddenly accomplished .
一个 难的 任务 曾是 突然 完成 .

犯难遽获，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [neɪm] [waɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [bəʊt] .
He revealed his true name while carrying the official boat .
他 揭晓 他的 真的 姓名 尽管 携带 这 官方的 船 .

提官船而吐真名。

['ɑːftə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['prɒfəsi] ,
After understanding the prophecy ,
后 理解 这 预言 ,

悟符前谶，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bluː] [ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] ;
It wasn't the wind that blew the fallen leaves ;
它 不是 这 风 那 吹 这 倒下 树叶 ;

非是风吹败叶；

['kæptʃə(r)][ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] [hɪm] .
Capture and torture him .
捕获 和 酷刑 他 .

擒来拷鞠，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [huː] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] .
It turns out he was indeed the culprit who plotted to kill .
它 转弯 出去 他 曾是 的确 这 罪魁祸首 WHO 绘制 到 杀 .

果是谋害正凶。

[ʒei]
Ge
葛

葛、

[ˌeɪ 'aɪ] - ,
Ai Erxiong ,
人工智能 - ,

艾二凶，

[tuː; tə] [siːk] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [deθ]
To seek profit and death
到 寻找 利润 和 死亡

利财谋命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was ordered to be beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 订购 到 是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

命枭首以示众；

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[dʊ'ɑːn] - ,
Duan Er'e ,
段 - ,

段二恶，

[ðeɪ] [ʃeəd] [ðə; ði] [spɔɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [fɹ'ɔ:dstəz] .
They shared the spoils with the fraudsters .
他们 共享 这 战利品 和 这 诈骗犯 .

和骗分赃，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] .
They were all assigned to distant places .
他们 是 全部 分配 到 遥远 地方 .

皆充配于远方。

[dʒɪn] [lɪɑ:ŋ] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Jin Liang is innocent .
斤 梁 是 清白的 .

金良无辜，

[ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] [baɪ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] .
All should be issued by the provincial government .
全部 应该 是 发布 经过 这 省级 政府 .

应皆省发。

[i:tʃ] [æz; əz] [plænd] .
Each as planned .
每个 作为 计划 .

各如拟行。

[səʊ] [ʒei] [ˌsi: eɪ'aɪ] ,
So Ge Cai ,
所以 葛 蔡 ,

遂将葛彩、

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'ju:] [kʌts] [ɒf] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪn] ['ɔ:təm] .
Ai Hu cuts off the market in autumn .
人工智能 胡 削减 离开 这 市场 在 秋天 .

艾虎秋季斩市，

[wu:] [tʃɛŋ]
Wu Cheng
吴 程

吴程、

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)] ['præktɪsɪŋ] [self] - ['dɪsəplɪn] .
He was exiled immediately after practicing self - discipline .
他 曾是 放逐 立即地 后 练习 自己 - 纪律 .

克己即行发配讫。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] :
according to :
根据 到 :

按：

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [baʊd] ['di:pli] [ɪn] [deθ] [wɪl] [nɒt] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Even the soul of the one who bowed deeply in death will not rest in peace .
甚至 这 灵魂 的 这 一 WHO 鞠躬 深 在 死亡 将要 不是 休息 在 和平 .

此断虽鞠躬之幽魂死不瞑目，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [mæn] .
Bao Gong was truly a wise and virtuous man .
包 锣 曾是 真的 一个 明智的 和 有德行的 男人 .

实包公之英哲，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
The person who was commissioned to investigate ,
这 人 WHO 曾是 委托 到 调查 ,

委勘得人，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only then could this injustice be resolved .
仅有的 然后 可以 这 不公正 是 已解决 .

乃能断出此冤。

[ðə; ði] [θriː] ['kɑːdɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['brəʊkən] .
The three cardinal principles will not be broken .
这 三 红衣主教 原则 将要 不是 是 破碎的 .

上则不致三纲解纽，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] ['dʒʌstɪs] .
This way , the wicked will not escape justice .
这 方式 , 这 邪恶 将要 不是 逃脱 正义 .

次则不致奸凶漏网，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd]
This shows that the principles of Heaven are clear and the laws and
这 演出 那 这 原则 的 天堂 是 清除 和 这 法律 和
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˌʌndə'stʊd] .
regulations are well understood .
法规 是 出色地 理解 .

是可见天理昭然而法纪大明矣。

[eɪtθ] ['brʌðə(r)] - ['ælkəhɒlɪzəm] [drəʊv] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [fæŋ] - [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [deθ]
Eighth Brother Zihua's alcoholism drove his concubine Fang Chunlian to her death
第八 兄弟 - 酗酒 驾驶 他的 妾 方 - 到 她 死亡
, [ænd; ənd] [ðeɪ] [i'ləup] , [wɪð] [zɪhwə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
, and they eloped , with Zihua becoming a prostitute .
, 和 他们 私奔 , 和 紫花 成为 一个 妓女 .

八 游子华酗酒逼死妾 方春莲私奔沦为娼

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
There was a guest in Guangdong ,
那里 曾是 一个 客人 在 粤 ,

话说广东有一客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɪhwə] .
His surname is You and his given name is Zihua .
他的 姓 是 你 和 他的 给定 姓名 是 紫花 .

姓游名子华，

['neɪtɪv] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn]
Native of Zhejiang
本国的 的 浙江省

本贯浙人，

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['selɪŋ] [mə'ʃiːn] - [meɪd] [klɒθ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [sɪns] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
My grandfather has been selling machine - made cloth in Guangdong since his time .
我的 祖父 有 到过 销售 机器 - 制成 布 在 粤 自从 他的 时间 .

自祖父以来在广东发卖机布，

[ðə; ði] [welθ] [ɪz][hjuːdʒ] ,
The wealth is huge ,
这 财富 是 巨大的 ,

财本巨万，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [nemd] [wæŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
He then took a concubine named Wang from this place .
他 然后 采取 一个 妾 命名 王 从 这 地方 .

即于本处讨娶一妾王氏。

[zɪhwə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [ˌælkə'hɒlɪk] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
Zihua was a violent and alcoholic by nature .
紫花 曾是 一个 暴力 和 酗酒者 经过 自然 .

子华素性酗酒凶暴，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bɪt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['laɪkɪŋ]
If even the slightest bit is not to their liking
如果 甚至 这 丝毫 少量 是 不是 到 他们的 喜欢

若稍有一毫不中其意，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [sɪ'vɪəli] ['biːt(ə)n] .
He was then severely beaten .
他 曾是 然后 严重 被打败 .

遂即毒打。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [ʌn'beərəbli] .
I am suffering unbearably .
我 是 痛苦 难以忍受 .

妾苦不胜，

[ɪn] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

一夜更深人静，

[huː] [zɪhwə] [went] [aʊt] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
Hou Zihua went out while he was asleep .
侯 紫花 去 出去 尽管 他 曾是 睡着了 .

候子华睡去时走出，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [daɪd] .
He threw himself into the well and died .
他 扔 他自己 进入 这 出色地 和 死亡 .

投井而死。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zɪhwə] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] ['draʊnd] [hɜː'self] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] .
Zihua was unaware that his concubine had drowned herself in a well .
紫花 曾是 不知情 那 他的 妾 有 溺水 她自己 在 一个 出色地 .

子华不知其妾投井而死，

[səʊ] [ðeɪ] ['pəʊstɪd] [n'əʊtɪsɪz] ['evriweə(r)] .
So they posted notices everywhere .
所以 他们 发布 通知 到处 .

乃出招帖遍处贴之，

['sevrəl] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] ,
Several months after it was applied ,
一些 几个月 后 它 曾是 应用 ,

贴过数月，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[zɪhwə] [hæz; həz] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Zihua has collected the payment .
紫花 有 集 这 支付 .

子华讨取货银已毕，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑːn] .
They packed up and returned to Zhejiang .
他们 包装 向上 和 返回 到 浙江省 .

即收拾回浙。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [nemd] [lɪn] ['fuː] .
There is a man in this prefecture named Lin Fu .
那里 是 一个 男人 在 这 州 命名 林 傅 .

适有本府一人名林福，

['əʊpən] [ə; eɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ʃɒp] ,
Open a wine and meat shop ,
打开 一个 葡萄酒 和 肉 店铺 ,

开一酒肉店，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['sevrəl] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz]
Accumulated several silver coins
积累 一些 银 硬币

积得数块银两、

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [fæŋ] , [huːz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
He married a woman surnamed Fang , whose given name was Chunlian .
他 已婚 一个 女士 姓氏 方 , 谁 给定 姓名 曾是 - .

娶妻方氏名春莲。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['lʌstfl] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
Little did anyone know that this woman was lustful by nature .
小的 做过 任何人 知道 那 这 女士 曾是 好色的 经过 自然 .

岂知此妇性情好淫，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
He committed adultery .
他 坚定的 通奸 .

尝与人通奸。

[fuz] ['peərənts] , ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Fu's parents , after careful consideration , learned the reason .
福的 父母 , 后 小心 考虑 , 学习 这 原因 .

福之父母审知其故，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪn] ['diːteɪl] .
He spoke of happiness in detail .
他 辐 的 幸福 在 细节 .

详以语福。

['fuː] [hwaɪ] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Fu Huai was angry .
傅 怀 曾是 生气的 .

福怀怒气，

['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
Beating and scolding every day ,
殴打 和 责骂 每一个 天 ,

逐日打骂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
They were utterly humiliated .
他们 是 完全地 受辱 .

凌辱不堪。

- [feɪnd] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] , ['seɪɪŋ] :
Chunlian feigned resentment towards her parents , saying :
- 假装 怨恨 向 她 父母 , 说 :

春莲乃伪怨其父母道：

" [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] ['ʌgli] . "
" I was born ugly . "
" 我 曾是 出生 丑陋的 . "

“当初生我丑陋，

[waɪ] [nɒt] [draʊn] [ˌem 'iː] ?
Why not drown me ?
为什么 不是 溺水 我 ?

何不将我淹我?

[naʊ] [aɪv] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] ['hʌzbənd] .
Now I've married such a heartless husband .
现在 我已经 已婚 这样的 一个 狠心 丈夫 .

今嫁此等心狠丈夫，

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi]
Lustful and greedy
好色的 和 贪婪的

贪花好色，

[ðeɪ] [θɪŋk] [aɪm] ['ʌgli] .
They think I'm ugly .
他们 思考 我是 丑陋的 .

嫌我貌丑，

['æŋgəd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Angered day and night ,
愤怒 天 和 夜晚 ,

昼夜恼恨，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wɪl] ['vɜːbəli] [ə'bjuːs] [juː; jʊ] .
At best , they will verbally abuse you .
在 最好的 , 他们 将要 口头 虐待 你 .

轻则辱骂，

[fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [strʌk] .
For severe cases , they may be struck .
为了 严重 案例 , 他们 可能 是 击 .

重则敲打，

[ai] [njuː] [ai][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
I knew I was destined to die .
我 知道 我 曾是 注定 到 死 .

料我终是死的。”

[ðə; ði]['peərənts] [əd'vaɪzd] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] :
The parents advised their daughter :
这 父母 建议 他们的 女儿 :

父母劝其女道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['mærid] [hɪm] . . . "
" Since you have already married him . . . "
" 自从 你 有 已经 已婚 他 . . . "

“既已嫁他，

[ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][baʊ; bəʊ]['aʊə(r)] [hedz] [ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
All we can do is bow our heads and endure it .
全部 我们 能 做 是 弓 我们的 头部 和 忍受 它 .

只可低头忍受，

['weðə(r)] [laɪf] [ɪz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Whether life is good or bad ,
无论 生活 是 好的 或者 坏的 ,

过得日子也罢，

[duː; də] [nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Do not argue with him .
做 不是 争论 和 他 .

不可与他争闹。”

[ðə; ði] ['peərənts] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
The parents comforted them with kind words .
这 父母 安慰 他们 和 种类 字 .

那父母虽以好言抚慰，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [lɪn] ['fuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] [mæn] .
His daughter suspected that Lin Fu was a fickle man .
他的 女儿 怀疑 那 林 傅 曾是 一个 反复无常 男人 .

其女实疑林福为薄幸之徒。

[wʌn] [deɪ] , - [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] , ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
One day , Chunlian got up early , opened the door , and started a fire .
一 天 , - 得到 向上 早期的 , 打开 这 门 , 和 开始 一个 火 .

忽一日春莲早起开门烧火，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θʌg] [nemd] [tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ] [pɑːst] [baɪ] [waɪl] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Suddenly , a thug named Xu Da passed by while fetching water .
突然 , 一个 暴徒 命名 徐 达 通过了 经过 尽管 获取 水 .

忽有棍徒许达汲水经过，

['siːɪŋ] - [ə'ləʊn] ,
Seeing Chunlian alone ,
看到 - 独自的 ,

看见春莲一人，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
No one was around .
不 一 曾是 大约 .

悄无人在，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] :
The Way of Picking :
这 方式 的 挑选 :

乃挑之道：

- ,
Chunlian ,
- ,

“春莲，

[juː; jʊ] [gɒt] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] [tə'deɪ] .
You got up so early today .
你 得到 向上 所以 早期的 今天 .

你今日起来这般早，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['hæznt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
Your husband hasn't gotten up yet .
你的 丈夫 还没有 获得 向上 然而 .

你丈夫尚未起来，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['brekfəst] [suːp] .
You may come to my house for a bowl of breakfast soup .
你 可能 来 到 我的 房子 为了 一个 碗 的 早餐 汤 .

可到吾家吃一碗早汤。”

- [sed] :
Chunlian said :
- 说 :

春莲道：

[ɪz] ['eniwʌn] [həʊm] ?
Is anyone home ?
是 任何人 家 ?

“你家有人否？”

[tʃʊ] - :
Xu Dadao :
徐 - :

许达道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] . "
" There was no one . "
" 那里 曾是 不 一 . "

“并无一人，

[aɪm][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huz] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] .
I'm the only one who's single and living alone .
我是 这 仅有的 一 谁是 单身的 和 活的 独自的 .

只我单身独处。”

- [wɒz; wəz] [ɪn'herəntli] [prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
Chunlian was inherently promiscuous and shameless .
- 曾是 本质上 淫乱 和 不要脸 .

春莲本性淫贱，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [həʊm] .
I heard that no one was home .
我 听到 那 不 一 曾是 家 .

闻说家中无人，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə]['ɑːgjuː] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['evri] ['aʊə(r)] .
She also wanted her husband to argue every day and every hour .
她 还 通缉 她 丈夫 到 争论 每一个 天 和 每一个 小时 .

又想丈夫每日每时吵闹，

[səʊ][hiː; hi] [went] [wɪð] [tʃʊ][ˌdiː 'eɪ] .
So he went with Xu Da .
所以 他 去 和 徐 达 .

遂跟许达同去。

[tʃʊ][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Xu Da was overjoyed .
徐 达 曾是 欣喜若狂 .

许达不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [iːt]
He then opened the cupboard and took out some fruit for Chunlian to eat
他 然后 打开 这 橱柜 和 采取 出去 一些 水果 为了 - 到 吃

.
.
.

便开橱门取些果品与春莲吃了，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [tuː] ['sɪlvə(r)] ['heəpɪnz] [tuː; tə] - .
He also gave two silver hairpins to Chunlian .
他 还 给予 二 银 发夹 到 - .

又将银簪二根送与春莲，

[kləʊz] [ðə; ði] ['wʊdn] [geɪt] .
Close the wooden gate .
关闭 这 木制的 门 .

掩上柴门，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two then went to bed .
这 二 然后 去 到 床 .

二人遂即上床。

[ðə; ði] [ə'feə(r)] [hæz; həz] [endid] .
The affair has ended .
这 事务 有 结束 .

云雨事散，

[ɔːl] ['fæmɪlɪz] [rəʊz] [ʌp] .
All families rose up .
全部 家庭 玫瑰 向上 .

众家俱起，

[nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm]
Not allowed to go home
不是 允许 到 去 家

不得回家，

[tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [hɪd] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Xu Da then hid him in his home .
徐 达 然后 隐藏 他 在 他的 家 .

许达遂匿之于家中，

[lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

将门锁上，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
He actually went out to do business on the street .
他 实际上 去 出去 到 做 商业 在 这 街道 .

竟出街上生意去了，

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

直至黑晚回来，

[hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð] - .
He amused himself with Chunlian .
他 觉得好笑 他自己 和 - .

与春莲取乐。

[ænd; ənd] [lɪn] ['fuː] [gɒt] [ʌp] ,
And Lin Fu got up ,
和 林 傅 得到 向上 ,

及林福起来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp] ['ɜːli] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði]
Seeing that his wife had gotten up early to light the fire and opened the
看到 那 他的 妻子 有 获得 向上 早期的 到 光 这 火 和 打开 这
[dɔː(r)] [bʌt; bət] ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] ,
door but hadn't returned ,
门 但 之前没有 返回 ,

见妻子早起烧火开门不见回来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [skəuldid] ['evri] [taɪm] .
It is conceivable that this woman was beaten and scolded every time .
它 是 可以想象的 那 这 女士 曾是 被打败 和 责骂 每一个 时间 .

意想此妇每遭打骂，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fliː] .
They will surely flee .
他们 将要 一定 逃跑 .

必逃走矣。

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
They searched everywhere but found no trace of him .
他们 搜索 到处 但 成立 不 痕迹 的 他 .

乃遍处寻访无踪，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ['mɪsɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [n'əʊtɪsɪz] [ænd; ənd] ['pəʊstɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They also wrote missing person notices and posted them in various places .
他们 还 写道 丢失的 人 通知 和 发布 他们 在 各种各样的 地方 .

亦写寻人招帖贴于各处，

[hiː; hi] [stɪl] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [fæŋ] [liː] .
He still informed his father - in - law , Fang Li .
他 仍然 知情的 他的 父亲 - 在 - 法律 , 方 李 .

仍报岳父方礼知之。

[liː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Li was furious and said :
李 曾是 狂怒 和 说 :

礼大怒道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ˌʌn'lʌvd] .
My daughter has always been unloved .
我的 女儿 有 总是 到过 不被爱的 .

"我女素来失爱，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] ['friːkwəntli] [biːt] [ænd; ənd] [skəʊldɪd] [ˌem 'iː] .
He often told me that you frequently beat and scolded me .
他 经常 讲述 我 那 你 频繁地 打 和 责骂 我 .

尝在我面前说你屡行打骂，

[ai] [heɪt] ['biːɪŋ] ['həʊmləs] .
I hate being homeless .
我 恨 存在 无家可归者 .

痛恨失所，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He often wanted to commit suicide .
他 经常 通缉 到 犯罪 自杀 .

每欲自尽，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ai] ['ɒf(ə)n] ['kʌmfət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
My husband and I often comforted each other .
我的 丈夫 和 我 经常 安慰 每个 其他 .

我夫妇常常劝慰，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , he will die immediately .
所以 , 他 将要 死 立即地 .

故未即死。

[ai] [wɪl] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I will be beaten to death by you today .
我 将要 是 被打败 到 死亡 经过 你 今天 .

今日必遭你打死，

[juː; jʊ] [kən'siːld] [ðə; ði] [kɔːps] .
You concealed the corpse .
你 暗 这 尸体 .

你把尸首藏灭，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
Therefore , he falsely claimed that he had run away to deceive me .
所以 , 他 错误地 声称 那 他 有 跑步 离开 到 欺骗 我 .

故诈言他逃走来哄骗我，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
I will definitely report this to the authorities .
我 将要 确实 报告 这 到 这 当局 .

我必告之于官，

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən]
Seeking justice for the woman
寻求 正义 为了 这 女士

为女伸冤，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [dɪ'speld] .
Only then can this hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 .

方消此恨。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] ['steɪtmənt] .
It is a descriptive statement .
它 是 一个 描述性的 陈述 .

乃具状词，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [lɔːd] [tæŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He went to inform Lord Tang of this county .
他 去 到 通知 主 唐 的 这 县 .

赴告本县汤公。

[ɪts] [wɜːdz] [seɪ] :
Its words say :
它是 字 说 :

其词道：

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['eθɪks] :
A report on the major changes in the laws and ethics :
一个 报告 在 这 主要的 变化 在 这 法律 和 伦理 :

告为伦法大变事：

['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɒn][faɪ'nænʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
Marriage should be based on financial considerations .
婚姻 应该 是 基于 在 金融的 考虑因素 .

婚娶论财，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bɑːr'beriənz] ;
The way of barbarians ;
这 方式 的 野蛮人 ;

夷虏之道；

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌgli] .
The couple thought it was ugly .
这 夫妻 想法 它 曾是 丑陋的 .

夫妇嫌丑，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['ænɪmlz] .
They are worse than animals .
他们 是 更糟 比 动物 .

禽兽不如。

['bɒdi] [ɒv; əv] - ,
Body of Chunlian ,
身体 的 - ,

身女春莲，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [lɪn] ['fuː] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
She married Lin Fu through a matchmaker .
她 已婚 林 傅 通过 一个 媒人 .

凭媒嫁与林福为妻。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['fuː][wɒz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] .
Unexpectedly , Fu was greedy and lustful .
不料 , 傅 曾是 贪婪的 和 好色的 .

岂料福性贪淫，

[dɪs'laɪkt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪərəns]
Disliked the woman's appearance
不喜欢 这 女性的 外貌

嫌女貌丑，

['deɪli] ['biːtiŋ] [ænd; ənd] ['skəuldiŋ] ,
Daily beatings and scoldings ,
日常的 殴打 和 责骂 ,

日加打骂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
They were utterly humiliated .
他们 是 完全地 受辱 .

凌辱不堪。

[ðɪs] [mʌnθ] , [ðə; ði] [deɪ] [stɪl] [brɪŋz] ['iːv(ə)l] ['ɪnfluəns] .
This month , the day still brings evil influence .
这 月 , 这 天 仍然 带来 邪恶的 影响 .

今月日仍触恶毒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
He was beaten to death on the spot .
他 曾是 被打败 到 死亡 在 这 点 .

登时殴死。

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .
Fearing punishment , they could not escape .
恐惧 惩罚 , 他们 可以 不是 逃脱 .

惧罪难逃，

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ;
To conceal the body and bury it ;
到 隐藏 这 身体 和 埋葬 它 ;

匿尸埋灭；

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] .
They fled in their carriages .
他们 逃亡 在 他们的 马车 .

驾言逃走，

[huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who witnessed it ?
WHO 目击者 它 ?

是谁见证?

[ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [θɔːt] [ɒv; əv] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriəz] . . .
The painful thought of densely populated areas . . .
这 痛苦 想法 的 密集地 人口稠密 区域 . . .

痛思人烟凑密，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] [ɪ'ləʊpmənt] [gəʊ] [ˌʌn'nəʊtɪst] ?
How could an elopement go unnoticed ?
如何 可以 一个 私奔 去 未被察觉 ?

私奔岂无踪影；

[ðə; ði] ['wʊmənz] [steps] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] .
The woman's steps were difficult .
这 女性的 步骤 是 难的 .

女步艰难，

[waɪ] [hæv; həv] [wiː; wi] [nɒt] [hɜːd] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ?
Why have we not heard from you for several days ?
为什么 有 我们 不是 听到 从 你 为了 一些 天 ?

数日何无信音?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [kən'siːl] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] .
It was clearly a heinous crime to kill and conceal the perpetrators .
它 曾是 清楚地 一个 令人发指的 犯罪 到 杀 和 隐藏 这 犯罪者 .

明明是恶杀匿。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [səʊl] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['hev(ə)n] .
The female soul is trapped in the Dark Heaven .
这 女性 灵魂 是 被困 在 这 黑暗的 天堂 .

女魂遭陷黑天，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] , [dɪ'keɪɪŋ] , [geiz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] .
The father , decaying , gazes upon the bright sun .
这 父亲 , 腐烂的 , 凝视 之上 这 明亮的 太阳 .

父朽仰于白日。

[preɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [biː; bi] [peɪd] .
Pray that the body be recovered and compensation be paid .
祈祷 那 这 身体 是 恢复 和 赔偿 是 有薪酬的 .

祈追尸抵偿。

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

哀哀上告。

[ðɪs] ['kaʊntiz] [ə'pruːv(ə)l] ['dɒkjumənt]
This county's approval document
这 县的 赞同 文档

本县准状，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ə'restɪd] [lɪn] ['fuː] .
The constables arrested Lin Fu .
这 警员 被捕 林 傅 .

即差役拘拿林福，

[lɪn] ['fuː] ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] .
Lin Fu also submitted a statement of complaint .
林 傅 还 提交 一个 陈述 的 抱怨 .

林福亦具诉词，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ] [hɜːd] [ə'baʊt] [fæŋ] [liː] ,
Now , Xu Da heard about Fang Li ,
现在 , 徐 达 听到 关于 方 李 ,

且说许达闻得方礼、

[ðə; ði] [lɪn] [ænd; ənd] ['fuː] ['fæmɪlɪz] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The Lin and Fu families filed a lawsuit .
这 林 和 傅 家庭 已提交 一个 诉讼 .

林福两家告状，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Chunlian :
他 说 到 - :

对春莲道：

" [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , "
" I'll keep you for a few days , "
" 患病的 保持 你 为了 一个 很少 天 , "

“留你数日，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['fæməli] [bæk] .
I don't want your parents to complain and demand your husband's family back .
我 不 想 你的 父母 到 抱怨 和 要求 你的 丈夫的 家庭 后退 .

不想你父母告状问夫家要人，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [hɪə(r)] .
It's inconvenient here .
它是 不方便 这里 .

在此不便，

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,

倘或寻出，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[waɪ] [nɒt] ['træv(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ?
Why not travel with you to another place ?
为什么 不是 旅行 和 你 到 其他 地方 ?

不若与你同走他乡，

['ɔːlsəʊ] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['riːz(ə)n] .
Also used to express reason .
还 用过的 到 表达 原因 .

又作道理。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [sed] :
Upon hearing this , Chunlian said :
之上 听力 这 , - 说 :

春莲闻言便道：

" [taɪm] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] . "
" Time is of the essence . "
" 时间 是 的 这 本质 . "

“事不可迟，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
We should proceed immediately .
我们 应该 继续 立即地 .

即宜速行。”

[səʊ] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
So he packed his luggage .
所以 他 包装 他的 行李 .

遂收拾行李，

[ðeɪ] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['juːn'næn] .
Until they settled in the provincial capital of Yunnan .
直到 他们 定居 在 这 省级 首都 的 云南 .

直至云南省城住脚，

[ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
The travel expenses are exhausted .
这 旅行 开支 是 筋疲力尽的 .

盘费已尽。

[tʃʊ] - :
Xu Dadao :
徐 - :

许达道：

" [ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] . "
" That's all for today . "
" 那就是 全部 为了 今天 . "

“今日到此，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

[fuːd] ['ʃɔːtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

食用欠缺，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事将何处之？”

- [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] .
Chunlian was originally a promiscuous woman .
- 曾是 起初 一个 淫乱 女士 .

春莲本是淫妇，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
You don't need to worry about food and clothing .
你 不 需要 到 担心 关于 食物 和 衣服 .

“你不必以衣食为虑，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ'self] ,
If I were to sacrifice myself ,
如果 我 是 到 牺牲 我 ,

我若舍身，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [niːd] .
Use it as much as you need .
使用 它 作为 很多 作为 你 需要 .

尽你足用。”

[tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Xu Da had no choice but to comply .
徐 达 有 不 选择 但 到 遵守 .

许达亦不得已从之。

[ʃiː; ʃi] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
She disguised herself as a prostitute .
她 伪装 她自己 作为 一个 妓女 .

乃妆饰为娼，

[lɪv; laɪv] [ɒf] ['mʌni] .
Live off money .
居住 离开 钱 .

趁钱度日，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə] - .
She changed her name to Su'e .
她 已更改 她 姓名 到 - .

改名素娥。

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,
A dashing young man of the time ,
一个 帅气 年轻的 男人 的 这 时间 ,

一时风流子弟，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ˌkɔːtɪ'zæn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that a new courtesan has arrived and is very beautiful .
我已经 听到 那 一个 新的 妓女 有 到达的 和 是 非常 美丽的 .

闻得新来一妓甚美，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] ['pætrənaɪz] ['prɔstɪˌtuːts] .
They all come to patronize prostitutes .
他们 全部 来 到 惠顾 妓女 .

都来嫖耍，

[fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['plentɪf(ə)l] .
Food and clothing were indeed plentiful .
食物 和 衣服 是 的确 丰富 .

衣食果然充足。

['ɑːftə(r)] - [ɪ'skeɪpt] [ðæt] [deɪ] ,
After Chunlian escaped that day ,
后 - 逃脱 那 天 ,

且说当日春莲逃走之后，

[æn; ən] ['eldəli] ['rezɪdənt] [rɪ'pɔːtɪd] :
An elderly resident reported :
一个 老年 居民 据报道 :

有耆民呈称：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] .
There is a dead body inside the well in this neighborhood .
那里 是 一个 死的 身体 里面 这 出色地 在 这 邻里 .

本坊井中有死人尸首在内。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['kɒrənə(r)] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The county magistrate immediately ordered a coroner to conduct an examination .
这 县 地方法官 立即地 订购 一个 验尸官 到 执行 一个 考试 .

县官即命仵作检验，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [zɪhwə] , [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
She was the concubine of You Zihua , a guest from Guangdong .
她 曾是 这 妾 的 你 紫花 , 一个 客人 从 粤 .

乃广东客人游子华之妾。

[fæŋ] [liː] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] .
Fang Li considered his daughter to be his own daughter .
方 李 经过考虑的 他的 女儿 到 是 他的 自己的 女儿 .

方礼认为己女，

[ðen] [hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [wept] :
Then he embraced the corpse and wept :
然后 他 拥抱 这 尸体 和 哭泣 :

遂抱尸哭道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['fiːmeɪl] [kɔːps] . "
" This is my female corpse . "
" 这 是 我的 女性 尸体 . "

“此系我女身尸，

[gwoʊ][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['wɪkɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [lɪn] ['fuː] .
Guo was beaten to death by her wicked son - in - law , Lin Fu .
郭 曾是 被打败 到 死亡 经过 她 邪恶 儿子 - 在 - 法律 , 林 傅 .

果被恶婿林福打死，

[hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [wel] .
He hid it in this well .
他 隐藏 它 在 这 出色地 .

丢匿此井。”

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
So he reported it to the county magistrate .
所以 他 据报道 它 到 这 县 地方法官 .

遂禀过县官，

[ðeɪ] [begd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːtʃəd] .
They begged to be tortured .
他们 乞求 到 是 受折磨 .

哀求拷问。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lɪn] ['fuː] [ɪn'terəgeɪtɪd] [hɪm] :
County Magistrate Lin Fu interrogated him :
县 地方法官 林 傅 审问 他 :

县官提林福审问：

" [juː; jʊ] [biːt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [deθ] "
" You beat your wife to death "
" 你 打 你的 妻子 到 死亡 "

“汝将妻子打死，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wel]
Hidden in the well
隐 在 这 出色地

匿于井中，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

此事是实？”

[lɪn] ['fuː] ['ɑːgjuːd] :
Lin Fu argued :
林 傅 争论 :

林福辩道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [kɔːps] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Although this corpse is a woman . . . "
" 虽然 这 尸体 是 一个 女士 . . . "

“此尸虽系女人，

[haʊ'evə(r)] , [kləʊðz] ,
However , clothes ,
然而 , 衣服 ,

然衣服、

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [maɪ] [waɪfs] .
His appearance is completely different from my wife's .
他的 外貌 是 完全地 不同的 从 我的 妻子的 .

相貌俱与我妻不同。

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['əʊldə] .
My wife is older .
我的 妻子 是 老 .

我妻年长，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [jʌŋ] ;
This woman is young ;
这 女士 是 年轻的 ;

此妇年少；

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [tɔːl] ,
My wife is tall ,
我的 妻子 是 高的 ,

我妻身长，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ʃɔːt] ;
This woman is short ;
这 女士 是 短的 ;

此妇身短；

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [θɪk] , [lɒŋ] [heə(r)] .
My wife has thick , long hair .
我的 妻子 有 厚的 , 长的 头发 .

我妻发多而长，

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [spɑːs] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [heə(r)] .
This woman has sparse and short hair .
这 女士 有 疏 和 短的 头发 .

此妇发少而短。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [juːz] [in,sinju'eiʃən] [tuː; tə] [hɑːm] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
How can one use insinuations to harm petty people ?
如何 能 一 使用 暗示 到 伤害 小气 人们 ?

安得影射以害小人？

[ai] [wʊd] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪt] ['eni] ['diːteɪlz] [frɒm; frəm] ['grænpɑː] .
I would greatly appreciate any details from Grandpa .
我 会 非常 欣赏 任何 细节 从 爷爷 .

万望爷爷详情。”

[fæŋ] [liː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :
Fang Li stepped forward and pleaded :
方 李 步 向前 和 恳求 :

方礼向前哀告道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪn] - [wɜːdz] . "
" These are Lin Fudi's words . "
" 这些 是 林 - 字 . "

“此是林福抵饰的话，

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] . "
" I hope you will examine the injuries to find out the reason for the killing . "
" 我 希望 你 将要 检查 这 受伤 到 寻找 出去 这 原因 为了 这 杀 . "

望老爷验伤便知打死情由。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['strɪktli] [ɪn'fɔːst] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
The county magistrate strictly enforced the criminal law .
这 县 地方法官 严格 强制执行 这 刑事 法律 .

县官严行刑法，

[lɪn] ['fuː][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Lin Fu could not withstand the torture .
林 傅 可以 不是 经受 这 酷刑 .

林福受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得屈招，

[ʃen] [juːɑːnweɪ][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Shen Yuanwei was imprisoned .
沈 元伟 曾是 被监禁 .

申院未行在狱。

[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

及至岁终，

[baʊ] [gɒŋ] [tuə] [ðə; ði] [wɜːld] .
Bao Gong toured the world .
包 锣 巡回演出 这 世界 .

包公巡行天下，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Arrived at this prefecture by imperial decree
到达的 在 这 州 经过 帝国 法令

奉敕来到此府，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɪn] [fʊ'kɪŋ]
Interrogation of Lin Fuqing
审讯 的 林 福清

审问林福情由，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [freɪmd] .
It was then known that he had been framed .
它 曾是 然后 已知 那 他 有 到过 框 .

即知其被诬。

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] . "
" I am acting on imperial orders to investigate those who have been wrongly accused . "
" 我 是 表演 在 帝国 订单 到 调查 那些 WHO 有 到过 错 被告 . "

“我奉旨搜检冤枉，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [lɪn] [fuz] [keɪs] [naʊ] ,
Looking at Lin Fu's case now ,
寻找 在 林 福的 案件 现在 ,

今观林福这段事情，

['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
Highly suspicious .
高度 可疑的 .

甚有可疑，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] ?
How could one not uphold justice ?
如何 可以 一 不是 坚持 正义 ?

安得不为伸理。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the officials , saying :
他 然后 已解决 这 官员 , 说 :

遂语众官道：

" [fæŋ] - [ɪz] [æn; ən] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] "
" Fang Chunlian is an adulterous woman "
" 方 - 是 一个 通奸 女士 "

“方春莲既系淫妇，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [daɪ] .
He will definitely not die .
他 将要 确实 不是 死 .

必不肯死，

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [skəuldid] ,
Despite being beaten and scolded ,
尽管 存在 被打败 和 责骂 ,

虽遭打骂，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [fled] .
He simply fled .
他 简单地 逃亡 .

亦只潜逃，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [æb'dʌktɪd] .
He was undoubtedly abducted .
他 曾是 无疑 被绑架 .

其被人拐去无疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
He then ordered his men to collect all the advertisements from various places .
他 然后 订购 他的 男人 到 收集 全部 这 广告 从 各种各样的 地方 .

乃令手下遍将各处招帖收去，

[ɪn'spekt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Inspect one by one ,
检查 一 经过 一 ,

一一查勘，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pəʊst] [ˌɪn'saɪd] .
There is a post inside .
那里 是 一个 邮政 里面 .

内有一帖，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pəʊst] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['kʌstəmə(r)] [nemd] [juː; jʊ] [zɪhwə]
Originally , it was a post from a Guangdong customer named You Zihua
起初 , 它 曾是 一个 邮政 从 一个 粤 顾客 命名 你 紫花
[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
seeking a wife .
寻求 一个 妻子 .

原系广东客人游子华寻妇帖子，

[wɪð] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
With the clothes of the dead ,
和 这 衣服 的 这 死的 ,

与死尸衣服、

[ðeɪ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
They look the same .
他们 看 这 相同的 .

状貌相同，

[ðen] [ðeɪ] [ə'restɪd] [juː; jʊ] [zɪhwə] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] .
Then they arrested You Zihua to testify .
然后 他们 被捕 你 紫花 到 作证 .

乃拘游子华来证，

[zɪhwə] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Zihua has passed away .
紫花 有 通过了 离开 .

子华已去。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɔndə] [lɪn] [fuz] [ɪn'dʒʌstɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Judge Bao pondered Lin Fu's injustice day and night .
法官 包 沉思 林 福的 不公正 天 和 夜晚 .

包公日夜思想林福这段冤枉，

[ai] [nəʊ] [ðɪs] ['pɜːfɪktli] [wel] .
I know this perfectly well .
我 知道 这 完美 出色地 .

我明知之，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [pliːd] [maɪ] [keɪs] ?
How could I not plead my case ?
如何 可以 我 不是 恳求 我的 案件 ?

安可不为伸雪?

[hiː; hi] [ðen] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] :
He then burned incense and addressed the local deity :
他 然后 烧伤 香 和 已解决 这 当地的 神 :

乃焚香告司土之神道:

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] - [ɪ'skeɪp] "
" The matter of Chunlian's escape "
" 这 事情 的 - 逃脱 "

“春莲逃走事情，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n]
Hesitant and uncertain
犹豫不决 和 不确定

胸中狐疑不决，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [swɪft] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
We humbly beseech the gods to bestow swift and severe punishment .
我们 谦卑地 恳求 这 神 到 赐给 迅速 和 严重 惩罚 .

伏望神祇大彰报应。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The eulogy is now complete .
这 颂 是 现在 完全的 .

告祝已毕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['juːn'næn] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Sending people to Yunnan on official business
发送 人们 到 云南 在 官方的 商业

发遣人役往云南公干，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [nemd] [tæŋ] [gwɑːn] .
The official in charge was named Tang Guan .
这 官方的 在 收费 曾是 命名 唐 关 .

承行吏名汤琯，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['juːn'næn] .
They actually went to the provincial capital of Yunnan .
他们 实际上 去 到 这 省级 首都 的 云南 .

竟去云南省城，

[drɒp] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,
Drop the official document ,
降低 这 官方的 文档 ,

投下公文，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Staying at the mansion ,
入住 在 这 大厦 ,

宿于公馆，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
Waiting for the reply ,
等待 为了 这 回复 ,

候领回文，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['sevrəl] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] .
Before we knew it , several days had passed .
前 我们 知道 它 , 一些 天 有 通过了 .

不觉延迟数日。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [ˌkɔːtɪ'zæn] - [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tʃɑːmɪŋ] .
I've heard that the new courtesan Su'e is exceptionally charming .
我已经 听到 那 这 新的 妓女 - 是 非常 迷人 .

闻得新娼素娥风情出色，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

姿丽过人，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] - [haʊs] [tuː; tə] ['pætrənaɪz] ['prɔstɪˌtuːts] .
He also went to Su'e's house to patronize prostitutes .
他 还 去 到 - 房子 到 惠顾 妓女 .

亦往素娥家中去嫖耍。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] , ['wʊmən] , [huː] [wɜːks] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [hɪə(r)] ? "
" Where are you from , woman , who works as a prostitute here ? "
" 在哪里 是 你 从 , 女士 , WHO 作品 作为 一个 妓女 这里 ? "

“汝系何处女子为娼于此？”

[hɪz; ɪz] [waɪfs] [wei] :
His wife's way :
他的 妻子的 方式 :

其妇道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] . "

" I am also a daughter of a respectable family . "

" 我 是 还 一个 女儿 的 一个 可敬 家庭 . "

"我亦良家子女，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [skəuldid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

She was beaten and scolded by her husband .

她 曾是 被打败 和 责骂 经过 她 丈夫 .

被夫打骂，

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,

Suffering is not enough ,

痛苦 是 不是 足够的 ,

受苦不过，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .

Therefore , he escaped .

所以 , 他 逃脱 .

故尔逃出，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] [ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] .

Unfortunately , they had no means of providing food or clothing .

很遗憾 , 他们 有 不 方法 的 提供 食物 或者 衣服 .

奈衣食无措，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðɪs] [wei] .

They make a living this way .

他们 制作 一个 活的 这 方式 .

借此度日。"

[tæŋ] [gwɑːn] [sed] :

Tang Guan said :

唐 关 说 :

汤琯道：

[jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [saʊndz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] .

Your voice sounds like it belongs to someone from my hometown .

你的 嗓音 声音 喜欢 它 属于 到 某人 从 我的 家乡 .

"听你声音好似我同乡，

[juː; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [lɪn] [fuz] [waɪf] .

You look just like Lin Fu's wife .

你 看 只是 喜欢 林 福的 妻子 .

看你相貌好似林福妻子。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .

The woman was startled .

这 女士 曾是 惊慌 .

其妇一惊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .

His face was flushed .

他的 脸 曾是 酡 .

满面通红，

[ai][deə(r)] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

I dare not hide it .

我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

He had no choice but to recount the events of the past .

他 有 不 选择 但 到 叙事 这 活动 的 这 过去的 .

只得说出前事，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [ˈneɪbə(r)] [tʃʊ] [ˌdiː ˈeɪ] [huː] [brɔːt] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] .
It was my neighbor Xu Da who brought me here .
它 曾是 我的 邻居 徐 达 WHO 带来 我 这里 .

乃是邻右许达带我来，

[ðəʊz] [huː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [mʌst; məst][nɒt] [rɪˈviːl] [ðɪs] [ˈmætə(r)][əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] .
Those who long for their hometown must not reveal this matter upon returning home .
那些 WHO 长的 为了 他们的 家乡 必须 不是 揭示 这 事情 之上 返回 家 .

望乡人回府切勿露出此事，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈflætəd] [hɜː(r); hə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .
The young woman flattered her even more .
这 年轻的 女士 受宠若惊 她 甚至 更多的 .

小妇加倍奉承，

[ai][deə(r)][nɒt] [əkˈsept] [ˈeni] [ˈmʌni] .
I dare not accept any money .
我 敢 不是 接受 任何 钱 .

歇钱亦下敢受。

[tæŋ] [gwɑːn] [feɪnd] [əˈgriːmənt] :
Tang Guan feigned agreement :
唐 关 假装 协议 :

汤琯佯应道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你们放心，

[dʒʌst] [kiːp] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈkʌstəməz] [hɪə(r)] .
Just keep receiving customers here .
只是 保持 接收 顾客 这里 .

只管在此接客，

[aɪl] [kʌm] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
I'll come again tomorrow .
患病的 来 再次 明天 .

我明日还要来耍。

[ɪf] [ai] [rɪˈtɜːn] [həʊm] ,
If I return home ,
如果 我 返回 家 ,

我若归家，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [rɪˈviːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] . "
" We will never reveal your organization . "
" 我们 将要 绝不 揭示 你的 组织 . "

决不露出你们机关。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
They then parted ways and returned home .
他们 然后 分手了 方式 和 返回 家 .

乃相别而回，

[hiː; hi] [saɪd] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] :
He sighed upon arriving at the mansion :
他 叹了口气 之上 抵达 在 这 大厦 :

至公馆中叹道：

[sʌtʃ] [in'dʒʌstis] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Such injustices exist in this world .
这样的 不公正 存在 在 这 世界 .

“世间有此冤枉事。

[lɪn] ['fuː][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] ['neɪbəz] .
Lin Fu and I are close neighbors .
林 傅 和 我 是 关闭 邻居 .

林福与我切近邻舍，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] .
He is now imprisoned .
他 是 现在 被监禁 .

今落重狱。”

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't wait to go home and tell them about it .
他 不能 等待 到 去 家 和 告诉 他们 关于 它 .

恨不得即到家中报说此事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
Received the reply ,
已收到 这 回复 ,

领了回文，

[meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [trɪp] [həʊm] .
Make a quick trip home .
制作 一个 快的 旅行 家 .

作速起程归家，

[lɪn] ['fuː][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [æb'dʌktɪd] [baɪ][tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd] [fɔːst]
Lin Fu was informed that Chunlian had been abducted by Xu Da and forced
林 傅 曾是 知情的 那 - 有 到过 被绑架 经过 徐 达 和 强制
['ɪntuː][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv]['juːn'næn] .
into prostitution in the provincial capital of Yunnan .
进入 卖淫 在 这 省级 首都 的 云南 .

即以春莲被许达拐在云南省城为娼告知林福，

[lɪn] ['fuː] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] ['mɑːstə(r)] [baʊ] .
Lin Fu filed a lawsuit against Master Bao .
林 傅 已提交 一个 诉讼 反对 掌握 包 .

林福状告于包爷台下。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [lɪn] ['fuː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [tæŋ] [gwɑːn] [də'rektli]
Bao Gong then immediately sent someone with Lin Fu to accompany Tang Guan directly
包 锣 然后 立即地 发送 某人 和 林 傅 到 陪伴 唐 关 直接地
[tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv]['juːn'næn] .
to the provincial capital of Yunnan .
到 这 省级 首都 的 云南 .

包公遂即差人同林福随汤琯径往云南省城，

[ə'rest] -
Arrest Chunlian
逮捕 -

拘拿春莲、

[tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Xu Da and his companion returned home .
徐 达 和 他的 伴侣 返回 家 .

许达两人还家，

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] ['klɪəli] ,
Bao Gong asked clearly ,
包 锣 问 清楚地 ,

包公鞫问明白，

- [wɒz; wəz] [səʊld] [ɒf] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Chunlian was sold off as an official .
- 曾是 卖 离开 作为 一个 官方的 .

把春莲当官嫁卖，

[ðə; ði] [gɪfts] [ænd; ənd] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [peɪd] [tuː; tə] [lɪn] ['fuː] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [baɪ] [hɪm] .
The gifts and betrothal money were all paid to Lin Fu and received by him .
这 礼物 和 订婚 钱 是 全部有薪酬的 到 林 傅 和 已收到 经过 他 .

财礼悉付林福收领；

[tʃʊ] ['dɑːtuː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Xu Datu is to be convicted of a crime .
徐 达图 是 到 是 已定罪 的 一个 犯罪 .

拟许达徒罪；

[fæŋ] [liː] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ;
Fang Li was found guilty of making a false accusation ;
方 李 曾是 成立 有罪的 的 制作 一个 错误的 指控 ;

方礼反坐诬告；

[lɪn] ['fuː] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] ['ɪnəsntli] ;
Lin Fu was released innocently ;
林 傅 曾是 发布 天真地 ;

林福无辜放归；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tæŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
Tang Guan was still given three taels of silver as a reward .
唐 关 曾是 仍然 给定 三 两 的 银 作为 一个 报酬 .

仍给官银三两赏赐汤琯。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] :
That is , the judgment :
那 是 , 这 判断 :

即判道：

[fæŋ] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
Fang was apprehended .
方 曾是 被捕 .

审得方氏，

['wɔːtə(r)] ['rɑːftɪŋ]
Water rafting
水 漂流

水性漂流，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] ['wɒntən] .
She was promiscuous and wanton .
她 曾是 淫乱 和 放肆 .

风情淫荡。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [kept] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] - .
He frequently kept his appointment with Sangzhong .
他 频繁地 保留 他的 预约 和 - .

常赴桑中之约，

[ai][hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [trɪps] [tuː; tə] [pjuː'jæŋ] .
I have made several trips to Puyang .
我 有 制成 一些 旅行 到 濮阳 .

屡经濮上之行。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪs'greɪsfl] [kən'dʌkt] ,
Her husband , upon learning of her disgraceful conduct ,
她 丈夫 , 之上 学习 的 她 可耻 执行 ,

其夫闻知有污行，

[rɪ'piːtɪdli] [biːt] [ænd; ənd] [skəuldid] ,
Repeatedly beat and scolded ,
反复 打 和 责骂 ,

屡屡打骂，

[ðæts] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
That's only natural .
那就是 仅有的 自然的 .

理所宜然。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hæv; həv][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] ?
Why did he suddenly have the thought of escaping ?
为什么 做过 他 突然 有 这 想法 的 逃脱 ?

夫何顿生逃走之心，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] [bed] .
They did not consider the sentiment of sharing a bed .
他们 做过 不是 考虑 这 情绪 的 分享 一个 床 .

不念同衾之意。

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Open the door early in the morning ,
打开 这 门 早期的 在 这 早晨 ,

清早开门，

['miːtɪŋ] [tʃʊ] [ˌdiː 'eɪ] ;
Meeting Xu Da ;
会议 徐 达 ;

遇见许达；

[səʊ] [hiː; hi] [hɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
So he hid in his house .
所以 他 隐藏 在 他的 房子 .

遂匿他家，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
He indulged in debauchery .
他 沉溺其中 在 放荡 .

纵行淫佚。

[tʃʊ] ['dæni] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] ['sɜːvənts] .
Xu Dani was busy running around with servants .
徐 丹妮 曾是 忙碌的 跑步 大约 和 仆人 .

而许达乃奔走仆夫，

[ə; eɪ] ['vʌlgə(r)] ['pedlə(r)] .
A vulgar peddler .
一个 庸俗 小贩 .

负贩俗子。

['juːzɪŋ] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Using sweet words to entice beautiful women ,
使用 甜的 字 到 诱惑 美丽的 女性 ,

投甘言而引尤物，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
She made her living by her beautiful appearance .
她 制成 她 活的 经过 她 美丽的 外貌 .

贵丽色而作生涯。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] .
He thought he had found his beloved minister .
他 想法 他 有 成立 他的 心爱 部长 .

将谓觅得爱卿，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] .
He did not desire the high rank of a marquis .
他 做过 不是 欲望 这 高的 秩 的 一个 侯爵 .

不愿封侯之贵；

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ['wʊmən] .
Little did they know they had abducted a runaway woman .
小的 做过 他们 知道 他们 有 被绑架 一个 逃跑 女士 .

哪知拐骗逃妇，

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] .
Avoid the battle of migration .
避免 这 战斗 的 迁移 .

安免徙流之役。

[fæŋ] [liː][dɪd] [nɒt] [bleɪm] [ðəʊz] [huːz] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'fensɪz] .
Fang Li did not blame those whose women had committed offenses .
方 李 做过 不是 责备 那些 谁 女性 有 坚定的 犯罪 .

方礼不咎闺门之有玷，

[ʃiː; ʃi] ['kaʊntər'suːd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'kɒndʌkt] .
She countersued her son - in - law for his misconduct .
她 反诉 她 儿子 - 在 - 法律 为了 他的 不当行为 .

反告女婿之不良。

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
Accused of beating to death
被告 的 殴打 到 死亡

诬以打死，

[hiː; hi] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [kɔːps] .
He lied to hide the corpse .
他 撒谎了 到 隐藏 这 尸体 .

诳以匿尸。

[tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒŋkjubaɪn]
To falsely accuse someone of killing their concubine
到 错误地 控 某人 的 杀 他们的 妾

妄指他人之毙妾，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
They believed it to be the remains of a woman .
他们 相信 它 到 是 这 遗迹 的 一个 女士 .

认为系女之伤骸。

[ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .
The girl was still alive despite being ordered to commit murder .
这 女孩 曾是 仍然 活 尽管 存在 订购 到 犯罪 谋杀 .

告杀命而女犹生；

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kən'siːld] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The body was concealed , but the woman was still alive .
这 身体 曾是 暗 , 但 这 女士 曾是 仍然 活 .

控匿尸而女尚在。

['fɔːlshud] [kæn; kən] [biː; bi] [laɪd; liːd] [ə'baʊt] .
Falsehoods can be lied about .
谎言 能 是 撒谎了 关于 .

虚情可诳，

[hiː; hi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
He cannot escape the truth of his crime .
他 不能 逃脱 这 真相 的 他的 犯罪 .

实罪难逃。

[lɪn] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['daʊri] [ænd; ənd] ['mærid] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] .
Lin Fu accepted the dowry and married another woman .
林 傅 公认 这 嫁妆 和 已婚 其他 女士 .

林福领财礼而另娶，

[tæŋ] [gwɑːn] [wɒz; wəz] [kə'mend] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
Tang Guan was commended and rewarded for his service .
唐 关 曾是 赞扬 和 奖励 为了 他的 服务 .

汤琯受旌赏而奉公。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [faɪld] .
The evidence was collected and filed .
这 证据 曾是 集 和 已提交 .

取供存案。

[baʊ] [gɔːŋz] ['vɜːdɪkt] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Bao Gong's verdict is over .
包 锣的 判决 是 超过 .

包公判讫。

[wen] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the common people heard of this ,
什么时候 这 常见的 人们 听到 的 这 ,

百姓闻之，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæptɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
They were all captivated and delighted .
他们 是 全部 着迷 和 高兴极了 .

莫不醉心悦服。

[ðə; ði] [naɪn] [boʊtmɛnz] ['seprət] ['traɪəl] [rɪ'viːld] [ðeə(r)] [truː] [k'ʌləz] ; [nɪŋz] ['sɜːvənt] ['rekəg'naɪzd]
The nine boatmen's separate trial revealed their true colors ; Ning's servant recognized
这 九 船夫的 分离 审判 揭晓 他们的 真的 颜色 ; 宁的 仆人 认可
[ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['traɪpɒd] .
the goods and the tripod .
这 商品 和 这 三脚架 .

九 刁船户分审露马脚 宁仆人认货凭鼎字

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] ['bəʊtmən] [frɒm; frəm] [wuː] ['kaʊnti] , ['suːdʒəu] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Shan Gui , a boatman from Wu County , Suzhou Prefecture ,
它 是 说 那 山 图形用户界面 , 一个 船工 从 吴 县 , 苏州 州 ,

话说苏州府吴县船户单贵，

['seɪlə(r)] [jiː; ji] [ʃɪn] ,
Sailor Ye Xin ,
水手 叶 新 ,

水手叶新，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['sɪstə(r)] .
That is , the brother - in - law of the noble sister .
那 是 , 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 高贵 姐姐 .

即贵之妹丈，

[ðeɪ] [preɪ] [ɒn] ['kʌstəməz] .
They prey on customers .
他们 猎物 在 顾客 .

专谋客商。

['nɪŋ] [lɒŋ] , [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm] ['hweɪˌdʒoʊ] ,
Ning Long , a merchant from Huizhou ,
宁 长的 , 一个 商人 从 惠州 ,

适有徽州商人宁龙，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [dʒi] [ʃɪŋ] ,
With his servant Ji Xing ,
和 他的 仆人 季 邢 ,

带仆季兴，

[ðə; ði] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætɪn] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔːs] [kən'teɪnd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
The silk and satin that came from the source contained over a thousand taels
这 丝绸 和 缎 那 来了 从 这 来源 包含 超过 一个 千 两
[ɒv; əv] [gəʊld] .
of gold .
的 金子 .

来头缎绢千有余金，

[raɪt] [ə; eɪ]['haɪə(r)]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ʃɪp] .
Write a hire order for a valuable ship .
写 一个 聘请 命令 为了 一个 有价值的 船 .

写雇单贵船只，

['ləʊdɪŋ] ['kɑːgəʊ]['ɒntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Loading cargo onto the ship .
加载中 货物 到 这 船 .

搬货上船。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['bɔːdɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [seɪl]
Boarding and setting sail
登机 和 环境 帆

登舟开船，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Heading straight to Jiangxi ,
标题 直的 到 江西 ,

径往江西而去，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [ɒn][ðə; ði] 5th .
We took a boat to Zhangwan on the 5th .
我们 采取 一个 船 到 张湾 在 这 5th .

五日至漳湾艄船。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
Dan Gui bought wine and meat .
担 图形用户界面 买 葡萄酒 和 肉 .

单贵买酒买肉，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪŋgəd] [ænd; ənd][dræŋk] .
The four lingered and drank .
这 四 徘徊不去 和 喝 .

四人盘桓而饮，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][get] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They persuaded Ninglong and his servants to get completely drunk .
他们 被说服 - 和 他的 仆人 到 得到 完全地 醉 .

劝得宁龙主仆尽醉。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][pɑːs] [ænd; ənd][ɔːl] [wɒz; wəz]['kwaɪət] ,
When it was time for the second watch of the night to pass and all was quiet ,
什么时候 它 曾是 时间 为了 这 第二 手表 的 这 夜晚 到 经过 和 全部 曾是 安静的 ,

候至二更人静，

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)][dɪm] ,
The stars and moon are dim ,
这 明星 和 月亮 是 暗淡 ,

星月微明，

['sɪŋg(ə)l] [ɪk'spensɪv]
Single expensive
单身的 昂贵的

单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ye Xin loosened the bonds on the boat .
叶 新 松动 这 债券 在 这 船 .

叶新将船魆魆抽绑，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Emerging from the depths of the river ,
新兴 从 这 深度 的 这 河 ,

潜出江心深处，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
They threw the master and servant into the water .
他们 扔 这 掌握 和 仆人 进入 这 水 .

将主仆二人丢入水中。

[dʒi] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
Ji Xing was in a daze .
季 邢 曾是 在 一个 发呆 .

季兴昏昏沉醉，

[ʌn'kɒnʃəs]
Unconscious
无意识

不醒人事，

[ðeɪ] ['draʊnd] .
They drowned .
他们 溺水 .

被水淹死。

\- [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Ninglong knew how to swim from a young age .
\- 知道 如何 到 游泳 从 一个 年轻的 年龄 .

宁龙幼识水性，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [daɪvz] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] .
When it falls into the water , it dives down with the current .
什么时候 它 瀑布 进入 这 水 , 它 潜水 向下 和 这 当前的 .

落水时随势钻下，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə] .
I happened to find a piece of wood that I was drawn to .
我 发生 到 寻找 一个 片 的 木头 那 我 曾是 绘制 到 .

偶得一木缘之，

[gəʊ] [streɪt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Go straight down with the water ,
去 直的 向下 和 这 水 ,

跟水直下，

[ə; eɪ] [bəʊt] ['kæriɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [siːn] ['sləʊli] ['seɪlɪŋ] [ʌp] .
A boat carrying people was seen slowly sailing up .
一个 船 携带 人们 曾是 已见 缓慢地 帆船 向上 .

见一只人船悠悠而上，

[ðə; ði] ['drægən] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
The dragon cried out for help .
这 龙 哭 出去 为了 帮助 .

龙高声喊叫救命。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [nemd] [ʒɑːŋ] [dʒɪn] .
There was a man on the boat named Zhang Jin .
那里 曾是 一个 男人 在 这 船 命名 张 斤 .

船上有一人姓张名晋，

[hiː; hi][ɪz] ['nɪŋ] [lɔŋz] ['kʌz(ə)n] ,
He is Ning Long's cousin ,
他 是 宁 朗的 表哥 ,

乃是宁龙两姨表兄，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [spəʊk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] ,
Hearing that they spoke the same language ,
听力 那 他们 辐 这 相同的 语言 ,

闻其语系同乡，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Order the boatman to rescue them immediately .
命令 这 船工 到 救援 他们 立即地 .

速令艄子救起，

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

两人相见，

[ðeɪ] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['fæməli] [taɪz] .
They reminisced about their family ties .
他们 回忆 关于 他们的 家庭 领带 .

各叙亲情。

[dʒɪn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
Jin then took out clothes and gave them to him to change into .
斤 然后 采取 出去 衣服 和 给予 他们 到 他 到 改变 进入 .

晋即取衣与换，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When asked why he fell into the water ,
什么时候 问 为什么 他 跌倒 进入 这 水 ,

问以何故落水，

[lɒŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɪn] ['diːteɪl] .
Long recounted the events of the past in detail .
长的 叙述 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

龙将前事备细说了一遍，

[dʒɪn] [ðen] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [hɪz; ɪz] [nɜːvz] .
Jin then gave him some wine to calm his nerves .
斤 然后 给予 他 一些 葡萄酒 到 冷静的 他的 神经 .

晋乃取酒与他压惊。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] .
The two of them asked for another boat .
这 二 的 他们 问 为了 其他 船 .

二人另讨一船，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][ðə; ði][wuː]['riːdʒən] ,
Knowing that Bao Gong was touring the Wu region ,
会心 那 包 锣 曾是 巡演 这 吴 地区 ,

知包公巡行吴地，

[raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪ'miːdiətli] :
Write a complaint immediately :
写 一个 抱怨 立即地 :

即写状具告：

[ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)] [stiːl] ['mʌni] .
The accusation is that the perpetrators plotted to kill or steal money .
这 指控 是 那 这 犯罪者 绘制 到 杀 或者 偷 钱 .

告为谋命谋财事：

[tuː; tə] [kə'mɪt] ['heɪnəs] [kraɪmz] [ænd; ənd] [hɑːm] ['piːp(ə)l] .
To commit heinous crimes and harm people .
到 犯罪 令人发指的 犯罪 和 伤害 人们 .

肆恶害人，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [t'aɪgəz] [wɪð] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [klɪfs] ;
The boatmen are like tigers with crescent - shaped cliffs ;
这 船夫 是 喜欢 老虎 和 新月 - 形状 悬崖 ;

船户若负嵎之虎；

['liːvɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [træpt] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [lænd] ,
Leaving home and being trapped in one's own land ,
离开 家 和 存在 被困 在 一个人的 自己的 土地 ,

离乡陷本，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [fɪʃ] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
The merchants were like fish out of water .
这 商人 是 喜欢 鱼 出去 的 水 .

客商似涸水之鱼。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Carrying a thousand taels of silver ,
携带 一个 千 两 的 银 ,

身带银千两，

[wʌn] ['sɜːvənt] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
One servant accompanied him .
一 仆人 伴随 他 .

一仆随行，

[ˌɛl e 'aɪ][suː]['sætɪn] ,
Lai Su satin ,
赖 苏 缎 ,

来苏贩缎，

[gəʊ][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][fɔː(r); fə(r)] [treɪd] .
Go to Jiangxi for trade .
去 到 江西 为了 贸易 .

往贸江西，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [ləʊd] [ðə; ði] [tiːθ] .
They hired a boat to load the teeth .
他们 雇用 一个 船 到 加载 这 牙齿 .

寻牙雇船装载。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] .
Unexpectedly , the boatman was single and noble .
不料 , 这 船工 曾是 单身的 和 高贵 .

不料舟子单贵、

['seɪlə(r)][jiː; ji] [ʃɪn] [et] [əl] .
Sailor Ye Xin et al .
水手 叶 新 等 al .

水手叶新等，

['kɑːgəʊ] ['ləʊdɪŋ] ,
Cargo loading ,
货物 加载中 ,

揽身货载，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Zhangwan ,
抵达 在 张湾 ,

行至漳湾，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
A banquet was held on the boat .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 船 .

艄船设酒，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
He pleaded with the man to get drunk .
他 恳求 和 这 男人 到 得到 醉 .

苦苦劝醉，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
They pushed their master and servant into the middle of the river .
他们 推动 他们的 掌握 和 仆人 进入 这 中间 的 这 河 .

将身主仆推入江心。

[ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] [ə'raivz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
A lone traveler arrives in the middle of the month .
一个 孤独 游客 到达 在 这 中间 的 这 月 .

孤客月中来，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pəʊl] [prə'peld] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ə'weɪ] ;
A single pole propelled the reeds and rushes away ;
一个 单身的 极 推进 这 芦苇 和 冲刺 离开 ;

一篙撑载菰蒲去；

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] .
All around was quiet .
全部 大约 曾是 安静的 .

四顾人声静，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [griːn] [puːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['flʌri] .
He pushed his fists into the green pool in a flurry .
他 推动 他的 拳头 进入 这 绿色的 水池 在 一个 阵雪 .

双拳推落碧潭忙。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [fɔːls] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] .
A person falls into the heart of the waves .
一个 人 瀑布 进入 这 心 的 这 波浪 .

人坠波心，

[ðeɪ] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [fɪʃ] ;
They perished in the belly of a river fish ;
他们 遇难 在 这 腹部 的 一个 河 鱼 ;

命丧江鱼之腹；

- ['feri] ['krɒsɪŋ]
Yihui Ferry Crossing
- 渡船 十字路口

伊回渡口，

[welθ] [fɪlz] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgə(r)] .
Wealth fills the mouth of a hungry tiger .
财富 填充 这 嘴 的 一个 饥饿的 老虎 .

财充饿虎之颐。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['draʊnd] .
Unfortunately , the servant drowned .
很遗憾 , 这 仆人 溺水 .

无奈仆遭淹死，

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [dʒɪn] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] .
Fortunately , Zhang Jin came to his rescue .
幸运的是 , 张 斤 来了 到 他的 救援 .

身幸张晋救援。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɔː(r)] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
No one knows the joys or sorrows of the night .
不 一 知道 这 喜悦 或者 悲伤 的 这 夜晚 .

恶喜夜无人知，

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Disregarding the laws of heaven is awe - inspiring .
不予理会 这 法律 的 天堂 是 敬畏 - 鼓舞人心 .

不思天理可畏。

[pliːz] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [stɒp] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][gæp] .
Please grant permission to pursue the goods and stop filling the gap .
请 授予 允许 到 追求 这 商品 和 停止 填充 这 差距 .

乞准追货断填。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ,
When Bao Gong received this report ,
什么时候 包 锣 已收到 这 报告 ,

包公接得此状，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Examine it carefully .
检查 它 小心 .

细审一番。

[ə'kʌmpəniɪŋ] [tæg]['kæptʃə(r)] ,
Accompanying tag capture ,
随同 标签 捕获 ,

随行牌捕捉，

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The two have not yet returned home .
这 二 有 不是 然而 返回 家 .

二人尚未回家。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The official report was submitted .
这 官方的 报告 曾是 提交 .

公差回禀，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['fæməli]['membə(r)] [huː] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
That is , the family member who took the order will be imprisoned .
那 是 , 这 家庭 成员 WHO 采取 这 命令 将要 是 被监禁 .

即拿单贵家小收监，

- [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'prɪznd] .
Ninglong was also imprisoned .
- 曾是 还 被监禁 .

又将宁龙同监。

[dɪ'tektɪv] [ʃiː,eɪ] [nɛŋ]
Detective Xie Neng
侦探 谢 能

差捕快谢能、

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [led][ə; eɪ] [tiːm] [tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ænd; ənd]
Li Jun and his companion then led a team to patrol the waterways and
李 俊 和 他的 伴侣 然后 引领 一个 团队 到 巡逻 这 水道 和
[kən'dʌkt] [ɪn'kwaɪəriz] .
conduct inquiries .
执行 查询 .

李隽二人即领批径巡水路挨访。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ʃæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʊd] [ləʊd] [ðə; ði] [gʊdz]
Little did they know that Shan Gui and his companion would load the goods
小的 做过 他们 知道 那 山 图形用户界面 和 他的 伴侣 会 加载 这 商品
['ɒntə] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [bəʊt] [ðæt] [naɪt] .
onto a smaller boat that night .
到 一个 较小的 船 那 夜晚 .

岂知单贵二人是夜将货另载小船，

[ðeɪ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə]['haɪdʒæk][ðə; ði] ['empti] [ʃɪp] .
They threatened to hijack the empty ship .
他们 威胁 到 劫持 这 空的 船 .

将空船扬言被劫，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɪn] .
The boat was moored in Zhangwan .
这 船 曾是 系泊 在 张湾 .

将船寄在漳湾，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ][tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
The two men loaded the goods and headed to Nanjing to sell them .
这 二 男人 已加载 这 商品 和 标题 到 南京 到 卖 他们 .

二人起货往南京发卖。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] ,
Having arrived in Nanjing ,
拥有 到达的 在 南京 ,

既到南京，

[ðə; ði]['sætɪn][ænd; ənd] [sɪlk] ['fæbrɪks][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)] .
The satin and silk fabrics were all piled up on the upper floor .
这 缎 和 丝绸 布料 是 全部 堆积 向上 在 这 上 地面 .

将缎绢总摋上铺，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌn] , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He received 1 , 300 taels of silver .
他 已收到 1 , - 两 的 银 .

得银一千三百两，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [baɪ] [bəʊt] .
They turned back by boat .
他们 转向 后退 经过 船 .

掉船而回。

[gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Go to Zhangwan to retrieve the boat .
去 到 张湾 到 取回 这 船 .

至漳湾取船，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ʃiːˌeɪ]
An unexpected encounter with Xie
一个 意外 遇到 和 谢

偶遇谢、

[liː][ɜː(r)] -
Li Er Gongchai
李 呃 -

李二公差，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

[sɪns] [jʊr; jər] [həʊm] ,
Since you're home ,
自从 你是 家 ,

“既然回家，

[juː; jʊ] [meɪ] [bɔːd] [maɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] . ”
You may board my boat and depart . ”
你 可能 木板 我的 船 和 离开 . ”

可搭我船而去。”

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
Li and his companion remained silent and unmoved .
李 和 他的 伴侣 剩余 沉默的 和 不动 .

李二人毫不言动，

[ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['suːdʒəu] .
The same boat went straight back to the city of Suzhou .
这 相同的 船 去 直的 后退 到 这 城市 的 苏州 .

同船直回苏州城下。

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢、

[liː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [twɪst] [lɒk] .
Li took out the twist lock .
李 采取 出去 这 捻 锁 .

李取出扭锁，

['sɪŋg(ə)l] [ɪk'spensɪv] ,
Single expensive ,
单身的 昂贵的 ,

将单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] [lɒkt] [ʌp] .
Ye Xin locked up .
叶 新 已锁定 向上 .

叶新锁起。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] .
The two were completely out of their minds .
这 二 是 完全地 出去 的 他们的 思想 .

二人魂不附体，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['kʌmz] [frɒm; frəm] .
I don't know where the wind comes from .
我 不 知道 在哪里 这 风 来 从 .

不知风从何来。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [lɒkt] [ˌjuː 'es] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" You locked us up without cause . "
" 你 已锁定 我们 向上 没有 原因 . "

“你无故将我等锁起，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ?
What is the charge ?
什么 是 这 收费 ?

有何罪名？”

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢、

[liː]['dɑːəʊ] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [gəʊ] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [aʊt] . "
" Go see the master and you'll find out . "
" 去 看 这 掌握 和 你会 寻找 出去 . "

“去见老爷就有分晓。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The two were captured and taken into the city .
这 二 是 捕获 和 已采取 进入 这 城市 .

二人捉入城中，

[baʊ] [gɒŋzɛŋ] [sɪts] [ɪn] [kɔːt] .
Bao Gongzheng sits in court .
包 工正 坐着 在 法庭 .

包公正值坐堂，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪmɪnlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
The constables brought the two criminals into the tunnel :
这 警员 带来 这 二 罪犯 进入 这 隧道 :

公差将二人犯带进道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ʃæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði]
" I have received Your Majesty's order to arrest Shan Gui and the
" 我 有 已收到 你的 陛下的 命令 到 逮捕 山 图形用户界面 和 这
['ʌðə(r)] ['krɪmɪnlz] . "
other criminals . "
其他 罪犯 . "

“小的领钧旨挨拿单贵一起人犯，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bælət] .
Bring it to the ballot .
带来 它 到 这 选票 .

带来投到，

[ai] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['gəʊldən] [pen] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] .
I request a golden pen to approve the reimbursement .
我 要求 一个 金的 笔 到 批准 这 报销 .

乞金笔销批。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Bao Gong then sent four more men to the boat .
包 锣 然后 发送 四 更多的 男人 到 这 船 .

包公又差四人往船上，

[ðeɪ] [muːvd] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They moved everything into the mansion .
他们 已搬 一切 进入 这 大厦 .

将所有尽搬入府来。

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" ['sɪŋg(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ,
" Single and expensive ,
" 单身的 和 昂贵的 ,

“单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] ,
Ye Xin ,
叶 新 ,

叶新，

[juː; jʊ] [tuː] ['mə:də] ['nɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] .
You two murdered Ning Long and his servant .
你 二 被谋杀 宁 长的 和 他的 仆人 .

你二人谋死宁龙主仆二人，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] ?
How much silver did you get ?
如何 很多 银 做过 你 得到 ?

得银多少？”

[ʃæn] - :
Shan Guidao :
山 - :

单贵道：

" [ai] [dɪd] [nɒt] [plɒt] [ə'genst] ['eniwʌn] . "
" I did not plot against anyone . "
" 我 做过 不是 阴谋 反对 任何人 . "

“小人并未谋人，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['nɪŋ] [lɒŋ] ?
What do you know about Ning Long ?
什么 做 你 知道 关于 宁 长的 ?

知甚宁龙？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fæŋ] [ˈfæməli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhaɪə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)]
" Someone from the Fang family said that you should hire a boat for
" 某人 从 这 方 家庭 说 那 你 应该 聘请 一个 船 为了
- [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] . "
Ninglong to go to Jiangxi . "
- 到 去 到 江西 . "

“方有人说凭你代宁龙雇船往江西。

[ˈsuːɪsaɪd] [ˌmɪdˈweɪ]
Suicide midway
自杀 中途

中途谋死，

[waɪ] [faɪt] ? "
Why fight ? "
为什么 斗争 ? "

何故强争？”

[ʃæn] - :
Shan Guidao :
山 - :

单贵道：

- [rəʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ninglong wrote about the boat .
- 写道 关于 这 船 .

“宁龙写船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ɪn] [ruːt] .
They were robbed en route .
他们 是 被抢劫 英文 路线 .

中途被劫，

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˌgærənˈtiːd] .
The life of a petty person cannot be guaranteed .
这 生活 的 一个 小气 人 不能 是 保证 .

小人之命险不能保，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [ˈpɒsəbli] [keə(r)] [əˈbaʊt] [hɪm] ?
How can I possibly care about him ?
如何 能 我 可能 关心 关于 他 ?

安顾得他？”

[baʊ] [gɒŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [get] [hɪm] [drʌŋk] . "
" Get him drunk . "
" 得到 他 醉 . "

“以酒醉他，

[dɪsˈgreɪsfl] [hɑːt] ,
Disgraceful heart ,
可耻 心 ,

丢人波心，

[stɪl] [səʊ] [ˈstʌbən] .
Still so stubborn .
仍然 所以 固执的 .

还这等口硬。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [iːtʃ] [teɪk] ['fɔːti] . "
" You can each take forty . "
" 你 能 每个 拿 四十 . "

可将各打四十。”

[jiː; ji] - :
Ye Xindao :
叶 - :

叶新道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns]
Even if a petty person has a guilty conscience
甚至 如果 一个 小气 人 有 一个 有罪的 良心

“小人纵有亏心，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
No one has reported it yet .
不 一 有 据报道 它 然而 .

今无人告发，

[nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['stəʊlən] [gʊdz]
No evidence of stolen goods
不 证据 的 被盗 商品

无赃可证，

[waɪ] [tʃeɪs] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ʃædəʊz] ?
Why chase the wind and chase shadows ?
为什么 追赶 这 风 和 追赶 阴影 ?

缘何追风捕影，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Without a clear understanding ,
没有 一个 清除 理解 ,

不审明白，

[tuː; tə] [pleɪs] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɒn] ['piːp(ə)l]
To place heavy responsibilities on people
到 地方 重的 职责 在 人们

将人重责，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ? "
" How could I possibly accept this ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这 ? "

岂肯甘心。”

[baʊ] “ ['feənəs] ” :
Bao “ fairness ” :
包 “ 公平 ” :

包“公道：

" [ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] . "
" That's all for today . "
" 那就是 全部 为了 今天 . "

“今日到此，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'zentmənt] .
I'm not afraid of your resentment .
我是 不是 害怕的 的 你的 怨恨 .

不怕你不甘心。

[frɒm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[friː] [frɒm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ;
Free from criminal law ;
自由的 从 刑事 法律 ;

免受刑法；

[ɪf] [nɒt] [də'rektli] [rɪ'kruːtɪd]
If not directly recruited
如果 不是 直接地 招募

如不直招，

[juːz] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɒdz] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Use the clamping rods to pick it up .
使用 这 夹紧 杆 到 挑选 它 向上 .

取夹棍来夹起。”

[ɔːl'ðəʊ] [ʃæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːtʃəd] ,
Although Shan Gui and his companion were tortured ,
虽然 山 图形用户界面 和 他的 伴侣 是 受折磨 ,

单贵二人身虽受刑，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The shape and color remain unchanged .
这 形状 和 颜色 保持 未更改 .

形色不变，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [kən'flɪktɪŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
They offered conflicting arguments .
他们 提供 冲突 论点 .

口中争辩不一。

[ðen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Then the soldiers unloaded the luggage from the ship .
然后 这 士兵 卸载 这 行李 从 这 船 .

俄而众兵搬出船上行李，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [red] [steps] .
They were all placed under the red steps .
他们 是 全部 放置 在下面 这 红色的 步骤 .

一一陈于丹墀之下。

['nɪŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Ning Long was taken out of prison for identification .
宁 长的 曾是 已采取 出去 的 监狱 为了 鉴别 .

监中取出宁龙来认，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['aɪtəm] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] .
Not a single item was used in the process .
不是 一个 单身的 物品 曾是 用过的 在 这 过程 .

中间动用之物一毫不是，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Not a single tael of silver .
不是 一个 单身的 泰尔 的 银 .

银子一两没有，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bəʊlt][ɒv; əv]['sætɪn][ɔː(r)] [sɪlk] [wɒz; wəz] [faʊnd] — [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]
Not a single bolt of satin or silk was found — unexpectedly , all the silver
不是 一个 单身的 螺栓 的 缎 或者 丝绸 曾是 成立 — 不料 , 全部 这 银

[ænd; ənd] ['nɪŋ] [juːz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] — [nɒt]
and Ning You's belongings were hidden beneath the bottom of the ship — not
和 宁 你的 财物 是 隐 下面 这 底部 的 这 船 — 不是

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][ɒv; əv] [tʃɛnz] [pə'zeʃənz] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .
a single item of Chen's possessions was present .
一个 单身的 物品 的 陈的 财产 曾是 展示 .

缎绢一匹也无——岂料其银并得宁尤的物件皆藏于船中夹底之下——单贵见陈之物无一样是的，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['nɪŋ] [lɒŋ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hɑːtləs] . "
" Ning Long , you are so heartless . "
" 宁 长的 , 你 是 所以 狠心 . "

“宁龙你好负心。

[ðæt] [naɪt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
That night you were robbed by a thief .
那 夜晚 你 是 被抢劫 经过 一个 贼 .

是夜你被贼劫，

[ai] [pʊʃt] [juː; jʊ] [tuː] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
I pushed you two into the water .
我 推动 你 二 进入 这 水 .

将你二人推入水中，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [θiːf] [bʌt; bət] [ɪn'sted] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es] ?
Why did you not report the thief but instead falsely accuse us ?
为什么 做过 你 不是 报告 这 贼 但 反而 错误地 控 我们 ?

缘何不告贼而诬告我等？

[jʊr; jər] [aʊt'reɪdʒəs] !
You're outrageous !
你是 令人愤慨 !

你没天理。”

['drægən] [pɑːθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [rɔb] [ðæt] [naɪt] ? "
" Were we robbed that night ? "
" 是 我们 被抢劫 那 夜晚 ? "

“是夜何尝被贼？

[juː; jʊ] [tuː] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
You two urged him to get drunk .
你 二 敦促 他 到 得到 醉 .

你二人将酒劝醉，

[tʃʊ] ['pʊld] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Xu pulled the boat out of the river .
徐 拉 这 船 出去 的 这 河 .

魆将船抽出江中，

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Throwing the two of us into the water ,
投掷 这 二 的 我们 进入 这 水 ,

丢我二人下水，

[send] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els]
Send the goods to someone else
发送 这 商品 到 某人 别的

将货寄在人家，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːsfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] .
Therefore , he was forceful in his speech .
所以 , 他 曾是 有力 在 他的 演讲 .

故自口强。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːɪŋ] ,
When Bao Gong saw the two arguing ,
什么时候 包 锣 锯 这 二 争论 ,

包公见二人争辩，

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [daʊt] ,
A moment of doubt ,
一个 片刻 的 怀疑 ,

一时狐疑，

[neɪzi] :
Naisi :
奈西 :

乃思：

['hævɪŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] ,
Having plotted to bring peace to the dragon ,
拥有 绘制 到 带来 和平 到 这 龙 ,

既谋宁龙，

[ɪz] [ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] ?
Is there nothing on the boat ?
是 那里 没有什么 在 这 船 ?

船中岂无一物?

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ]['sɪlvə(r)] ?
How could there be no silver ?
如何 可以 那里 是 不 银 ?

岂无银子?

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gʊdz] ?
Where should we put a thousand taels of goods ?
在哪里 应该 我们 放 一个 千 两 的 商品 ?

千两之货置于何地?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'demd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] .
He then ordered the release of the condemned and imprisonment .
他 然后 订购 这 发布 的 这 谴责 和 监禁 .

乃令放刑收监。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Judge Bao ascended the court the next morning .
法官 包 上升 这 法庭 这 下一个 早晨 .

包公次早升堂，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two of you are here to collect the order .
这 二 的 你 是 这里 到 收集 这 命令 .

取单责二人，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Your Excellency stands in the east corridor .
你的 阁下 站立 在 这 东方 走廊 .

令贵站立东廊，

[njuː] ['steɪʃ(ə)n] [west] ['kɒrɪdɔː(r)] .
New station west corridor .
新的 车站 西方 走廊 .

新站立西廊。

[fɜːst] , [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['kwestʃən] :
First , call out to the new question :
第一的 , 称呼 出去 到 这 新的 问题 :

先呼新问道：

" [ðæt] [naɪt] , [θiːvz] ['haɪdʒækt] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] . "
" That night , thieves hijacked your ship . "
" 那 夜晚 , 窃贼 被劫持 你的 船 . "

“是夜贼劫你船，

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ?
How many thieves were there ?
如何 许多 窃贼 是 那里 ?

贼人多少？

[wɒt] [kləʊðz] [tuː; tə] [weə(r)] ?
What clothes to wear ?
什么 衣服 到 穿 ?

穿何衣服，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ?
What do you look like ?
什么 做 你 看 喜欢 ?

面貌若何？”

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , "
" At midnight , "
" 在 午夜 , "

“三更时分，

[ɔːl] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
All four were asleep in the boat .
全部 四 是 睡着了 在 这 船 .

四人皆在船中沉睡，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bændits] ['pʊld] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Suddenly , the bandits pulled the boat out of the middle of the river .
突然 , 这 强盗 拉 这 船 出去 的 这 中间 的 这 河 .

忽众贼将船抽出江心，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [grəuz] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] .
One person grows up to be seven or eight .
一 人 生长 向上 到 是 七 或者 八 .

一人七长八大，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [dres]
Wearing a blue dress
穿着 一个 蓝色的 裙子

穿青衣，

[ə'plai] [tuː; tə] [feɪs] .
Apply to face .
申请 到 脸 .

涂脸，

[get] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [fɜːst] .
Get on the boat first .
得到 在 这 船 第一的 .

先上船来，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [smɔːl] [bəʊts] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , three small boats surrounded them .
突然 , 三 小的 船 包围 他们 .

忽三只小船团团围住，

['nɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [sɔː] [ðə; ði] [θiːvz] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Ning Long and his servant saw the thieves board the ship .
宁 长的 和 他的 仆人 锯 这 窃贼 木板 这 船 .

宁龙主仆见贼入船，

['stɑːtld] , [ðə; ði] [bəʊt] [stɜːn]
Startled , the boat stern
惊慌 , 这 船 船尾

惊走船尾，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
He jumped into the water .
他 跳了起来 进入 这 水 .

跳入水中。

[ðə; ði] [θiːf] [ðen] [ə'tækt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
The thief then attacked the younger one .
这 贼 然后 遭到攻击 这 年轻 一 .

那贼将小的来打，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
The younger one pleaded repeatedly :
这 年轻 一 恳求 反复 :

小的再三哀告道：

- [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['bəʊtmən] . -
' I am a boatman . '
- 我 是 一个 船工 . -

‘我是船户。’

[hiː; hi] [ðen] [let] [gəʊ] .
He then let go .
他 然后 让 去 .

他才放手，

[ðeɪ] [luːt] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [left] .
They looted all the goods and left .
他们 被洗劫一空 全部 这 商品 和 左边 .

尽掠其货而去。

- ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
Ninglong falsely accused the judge .
- 错误地 被告 这 法官 .

今宁龙诬告法台，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
This is deceiving oneself and others .
这 是 欺骗 自己 和 其他的 .

此乃瞒心昧己。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ]['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)] . "
" You exit from the west corridor . "
" 你 出口 从 这 西方 走廊 . "

“你出站西廊。”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ʃæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] :
He also asked Shan Gui :
他 还 问 山 图形用户界面 :

又叫单贵问道：

[θiːvz] ['haɪdʒækt][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp]
Thieves hijacked your ship
窃贼 被劫持 你的 船

“贼劫你船，

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ?
How many thieves were there ?
如何 许多 窃贼 是 那里 ?

贼人多少？

[wɒt] [kləʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [ai][weə(r)] ?
What clothes should I wear ?
什么 衣服 应该 我 穿 ?

穿何衣服？

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ?
What do you look like ?
什么 做 你 看 喜欢 ?

面貌若何？”

- :
Guidao :
- :

贵道：

" [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , "
" At midnight , "
" 在 午夜 , "

“三更时分，

[ðə; ði] [θiːf] ['pʊld] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The thief pulled the boat out of the middle of the river .
这 贼 拉 这 船 出去 的 这 中间 的 这 河 .

贼将船抽出江心，

['sev(ə)n] [smɔːl] [bəʊts] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz]
Seven small boats on all four sides
七 小的 船 在 全部 四 侧面

四面小船七、

[ɔːl] [eɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
All eight of them came and surrounded them .
全部 八 的 他们 来了 和 包围 他们 .

八只俱来围住，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [drest] [ɪn] [red] ,
A young man dressed in red ,
一个 年轻的 男人 穿着 在 红色的 ,

有一后生身穿红衣，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [θruː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They jumped over the boat and threw Ning and Long into the water .
他们 跳了起来 超过 这 船 和 扔 宁 和 长的 进入 这 水 .

跳过船来将宁龙二人丢入水中，

[ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
They'll have to throw the little one away again .
他们会 有 到 扔 这 小的 一 离开 再次 .

又要把小的丢去，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [sed] :
The younger one said :
这 年轻 一 说 :

小的道：

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] .
I am not a customer .
我 是 不是 一个 顾客 .

'我非客商，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bəʊtmən] .
He was a boatman .
他 曾是 一个 船工 .

乃是船户。'

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才放手，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tə'geðə(r)] .
Otherwise , they would enter the water together .
否则 , 他们 会 进入 这 水 一起 .

不然同入水中，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['əʊvə(r)] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

命亦休矣。"

[baʊ] [gɔːŋz] [ə'kaʊnts] ['difə] .
Bao Gong's accounts differed .
包 锣的 账户 不同 .

包公见口词不一，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] .
They were lifted up .
他们 是 抬起 向上 .

将二人夹起。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" ['hævɪŋ] [plɔtid] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [welθ] ,
" Having plotted to acquire other people's wealth ,
" 拥有 绘制 到 获得 其他 人们的 财富 ,

"既谋他财，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [həʊm] .
The younger one did not go home .
这 年轻 一 做过 不是 去 家 .

小的并未回家，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['væljuəblz] ['hɪd(ə)n] ?
Where are their valuables hidden ?
在哪里 是 他们的 贵重物品 隐 ?

其财货藏于何处？”

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kən'fes] .
He did not confess .
他 做过 不是 承认 .

并不招认，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was then ordered to be imprisoned .
他 曾是 然后 订购 到 是 被监禁 .

又令收监。

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally rode in a sedan chair to the boat to see it .
他 亲自 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 船 到 看 它 .

亲乘轿往船上去看，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['empti] ,
The boat is empty ,
这 船 是 空的 ,

船内皆空，

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['kləʊsli] .
Let's examine the reasons closely .
我们来吧 检查 这 原因 密切 .

细看其由。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
There was a gap in the bottom of the boat .
那里 曾是 一个 差距 在 这 底部 的 这 船 .

见船底有隙，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ʃɑːp] ['edʒɪz] [ɔː(r)] ['kɔːnəs] .
None of them have sharp edges or corners .
没有任何 的 他们 有 锋利的 边缘 或者 角落 .

皆无棱角，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
He then ordered his attendants to open it .
他 然后 订购 他的 服务员 到 打开 它 .

乃令左右启之。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [bəʊlt][ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] .
There is a hidden bolt inside that cannot be opened .
那里 是 一个 隐 螺栓 里面 那 不能 是 打开 .

内有暗栓不能启，

['ɔːdə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][juːz] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksiːz][tuː; tə][praɪ][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
Order them to use knives and axes to pry it open .
命令 他们 到 使用 刀具 和 轴 到 撬 它 打开 .

令取刀斧撬开，

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['veərid] .
The contents are numerous and varied .
这 内容 是 很多的 和 多种多样 .

见内货物广多，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd][juː'tensɪlz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ə'veɪləb(ə)l] .
Clothing and utensils are all available .
衣服 和 餐具 是 全部 可用的 .

衣服器具皆有，

[bəuθ] ['sju:tkeisiz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
Both suitcases were filled with silver .
两个都 行李箱 是 已填 和 银 .

两皮箱皆是银子。

['verɪfaɪ] ,
Verify ,
核实 ,

验明，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] .
Carry it back to the yamen .
携带 它 后退 到 这 衙门 .

抬回衙来，

[teɪk] [aʊt] - [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Take out Ninglong to identify the object .
拿 出去 - 到 确认 这 目的 .

取出宁龙认物。

['drægən] [pɑːθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] . . . "
" The previous thing is not . . . "
" 这 以前的 事物 是 不是 . . . "

“前物不是，

[ai][deə(r)][nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] ;
I dare not presume to claim it ;
我 敢 不是 估 到 宣称 它 ;

不敢冒认；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [θɪŋz] .
These are all things .
这些 是 全部 事物 .

此物皆是，

[bʌt; bət] [ðɪs] [njuː] [bɒks][ɪz][nɒt] .
But this new box is not .
但 这 新的 盒子 是 不是 .

只是此新箱不是。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
Bao Gong ordered the two men to bring the order :
包 锣 订购 这 二 男人 到 带来 这 命令 :

包公令取单贵二人道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] , [hiː; hi] [woʊnt] [kən'fes] ! "
" This thief is despicable , he won't confess ! "
" 这 贼 是 卑鄙 , 他 惯于 承认 ! "

“这贼可恶不招，

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose is this ?
谁 是 这 ?

此物谁的？”

- :
Guidao :
- :

贵道：

" [ðiːz] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [baɪ] [gests] . "
" These items were all sent by guests . "
" 这些 项目 是 全部 发送 经过 客人 . "

“此物皆是客人寄的，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪz; ɪz] ? "
" How could it be his ? "
" 如何 可以 它 是 他的 ? "

何尝是他的？”

['drægən] [pɑːθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] ,
You said it was sent by someone else ,
你 说 它 曾是 发送 经过 某人 别的 ,

“你说是他人寄的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'skɑːd] [ðə; ði] ['suːtkeɪs] [ænd; ənd]['ledʒə(r)] .
You can discard the suitcase and ledger .
你 能 丢弃 这 手提箱 和 账簿 .

皮箱簿帐谅你废去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] " - " ([dɪŋ]) ['kærəktə(r)] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [əʊld] ['leðə(r)] [trʌŋk] .
There is a " 鼎 " (ding) character on the left side inside this old leather trunk .
那里 是 一个 " - " (叮) 特点 在 这 左边 边 里面 这 老的 皮革 树干 .

此旧皮箱内左旁有一鼎字号，

" [doʊnt][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ? "
" Don't you have any ? "
" 不 你 有 任何 ? "

难道没有？”

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Judge Bao ordered everyone to look to the left and right .
法官 包 订购 每个人 到 看 到 这 左边 和 正确的 .

包公令左右开看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][brænd] [kɔːld] " [dɪŋ] " .
Sure enough , there was a brand called " Ding " .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 品牌 称为 " 丁 " .

果然有一鼎字号。

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] [ʃæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['biːt(ə)n] ['sɪksti] [taɪmz] [iːtʃ] .
They then had Shan Gui and his companion beaten sixty times each .
他们 然后 有 山 图形用户界面 和 他的 伴侣 被打败 六十 时代 每个 .

乃将单贵二人重打六十，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
Unable to endure the torture ,
无法 到 忍受 这 酷刑 ,

熬刑不过，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][ɪn]['næn'dʒɪŋ] .
He then confessed that all his goods were sold in Nanjing .
他 然后 坦白 那 全部 他的 商品 是 卖 在 南京 .

乃招出其货皆在南京卖去，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌn] , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He received 1 , 300 taels of silver .
他 已收到 1 , - 两 的 银 .

得银一千三百两，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['bɒksɪz]
Divided into two boxes
分割 进入 二 盒子

分作两箱，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][bɒks] .
The two of them each received a box .
这 二 的 他们 每个 已收到 一个 盒子 .

二人各得一箱。

[baʊ] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

[ðə; ði] [kɔːt] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'spensɪv] .
The court found that the single was expensive .
这 法庭 成立 那 这 单身的 曾是 昂贵的 .

审得单贵、

[jiː; ji] [ʃɪn] ,
Ye Xin ,
叶 新 ,

叶新，

[nəʊ] [sɔːs] [ɒv; əv]['prɒfɪt]
No source of profit
不 来源 的 利润

干没利源，

[tuː; tə][seɪl][ə; eɪ][smɔːl] [bəʊt] ['kæriɪŋ] [gʊdz] ;
To sail a small boat carrying goods ;
到 帆 一个 小的 船 携带 商品 ;

驾扁舟而载货；

[griːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [hɑːrmz] ['kʌstəməz] .
Greed for money harms customers .
贪婪 为了 钱 危害 顾客 .

贪财害客，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['fæməli] [θruː] ['mɜːdə(r)] .
He started a family through murder .
他 开始 一个 家庭 通过 谋杀 .

因谋杀以成家。

[gest] ['nɪŋ] [lɒŋ] ,
Guest Ning Long ,
客人 宁 长的 ,

客人宁龙，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [bəʊt] .
The ship was mistakenly written as a boat .
这 船 曾是 错误地 书面 作为 一个 船 .

误写其船。

[ðə; ði] [bəʊt] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
The boat sailed for several days ,
这 船 航行 为了 一些 天 ,

舟行数日，

[wiː; wi] ['friːkwəntli] [pɔː] [waɪn] .
We frequently poured wine .
我们 频繁地 倾倒 葡萄酒 .

携酒频斟。

[beɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] .
Bait is placed in the cup .
饵 是 放置 在 这 杯子 .

杯中设饵，

[ə; eɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['æbdəmən] .
A knife was hidden inside the abdomen .
一个 刀 曾是 隐 里面 这 腹部 .

腹内藏刀。

[waɪl] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
While drunk and fast asleep ,
尽管 醉 和 快速地 睡着了 ,

趁酒醉兮睡浓，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['pʊld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] ;
With a single stroke of the oar , the boat is pulled away from the bank ;
和 一个 单身的 中风 的 这 桨 , 这 船 是 拉 离开 从 这 银行 ;

一篙抽船离畔；

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] ['kwaɪət] ,
When the night is deep and all is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 深的 和 全部 是 安静的 ,

俟更深兮人静，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['pæsndʒər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
They pushed the passengers into the river with both hands .
他们 推动 这 乘客 进入 这 河 和 两个都 双手 .

双手推客入江。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
They believed that master and servant had fallen into the river .
他们 相信 那 掌握 和 仆人 有 倒下 进入 这 河 .

自意主仆落江中，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] ;
The decision was made to bury him in the belly of a fish ;
这 决定 曾是 制成 到 埋葬 他 在 这 腹部 的 一个 鱼 ;

决定葬于鱼腹；

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .
He secretly pocketed the money and goods .
他 偷偷 口袋 这 钱 和 商品 .

深幸财货入私橐，

[ðʌs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Thus , he was able to fulfill his wolfish ambitions .
因此 , 他 曾是 有能力的 到 实现 他的 狼 抱负 .

得以遂其狼心。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [ə'blɪviəs] .
Unfortunately , the night was oblivious .
很遗憾 , 这 夜晚 曾是 浑然不觉 .

不幸暮夜无知，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [glæd] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] ;
I am so glad that Heaven has eyes ;
我 是 所以 高兴的 那 天堂 有 眼睛 ;

犹庆皇天有眼；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['draʊnd]
Although the servant drowned
虽然 这 仆人 溺水

虽然仆遭溺没,

[ænd; ənd] [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [biːn] [seɪvd] .
And we rejoice that the Lord has been saved .
和 我们 麈 那 这 主 有 到过 已保存 .

且喜主获救援。

['tʃeɪndʒɪŋ] [kəɹ'iəz] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] .
Changing careers to attend court .
变化 职业生涯 到 出席 法庭 .

转行赴告,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔːd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
They were to be lured and captured on the boat .
他们 是 到 是 诱饵 和 捕获 在 这 船 .

俟批诱捉于舟中;

[ðə; ði] ['riːəl] ['stəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'kʌvəd] .
The real stolen goods were not recovered .
这 真实的 被盗 商品 是 不是 恢复 .

真赃未获,

['klevə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɪn] [kɔːt] .
Clever arguments in court .
聪明的 论点 在 法庭 .

巧言争辩于公堂。

['aɪtəmz] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Items and silver were found in the bottom of the ship .
项目 和 银 是 成立 在 这 底部 的 这 船 .

船底中搜出器物银两,

[ðə; ði] [riːd] [tʌŋ] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] [rɒb] .
The reed tongue reveals a plot to murder and rob .
这 芦苇 舌头 揭示 一个 阴谋 到 谋杀 和 抢 .

簧舌上招出谋命劫财。

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
The crime deserves the death penalty .
这 犯罪 值得 这 死亡 惩罚 .

罪应大辟,

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒi] - [ˌʌn'dʒʌst] [deθ] ;
To atone for Ji Xing's unjust death ;
到 赎罪 为了 季 - 不公正 死亡 ;

以偿季兴冤命;

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['əʊnə(r)] .
Return the stolen goods to their original owner .
返回 这 被盗 商品 到 他们的 原来的 所有者 .

赃还旧主,

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [nɪŋz] ['fæməli] .
To give to Ninglong and Ning's family .
到 给 到 - 和 宁的 家庭 .

以给宁龙宁家。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdɪd] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫,

[ðə; ði] [tuː] ['kʌlprit] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
The two culprits are to be beheaded in the autumn .
这 二 罪魁祸首 是 到 是 斩首 在 这 秋天 .

拟二凶秋后斩首,

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
The rest is issued to the province .
这 休息 是 发布 到 这 省 .

余给省发。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] [fər'evə(r)] .
It can be said that treacherous people do not remain hidden forever .
它 能 是 说 那 奸诈 人们 做 不是 保持 隐 永远 .

可谓民奸不终隐伏,

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli] [rɪ'stɔːd] .
And the law of the land will be fully restored .
和 这 法律 的 这 土地 将要 是 完全 恢复 .

而王法悉得其平矣。

[ten] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Ten young children wrote a petition to summon the wronged souls of their
十 年轻的 孩子们 写道 一个 请愿 到 召唤 这 冤枉 灵魂 的 他们的
['nefjuː] , [huː] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)] [kəm'pleɪnt] .
nephews , who then filed a murder complaint .
侄子们 , WHO 然后 已提交 一个 谋杀 抱怨 .

十 张稚子作联招冤魂 堂侄子具状告谋杀

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][dʒiːɑːnzuː] .
It is said that Xu Long was from Jianzhou .
它 是 说 那 徐 长的 曾是 从 建州 .

话说徐隆乃剑州人,

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The family was very poor .
这 家庭 曾是 非常 贫穷的 .

家甚贫窘,

['fɑːðə(r)] [daɪd] , ['mʌðə(r)] [sə'vaivd] .
Father died , mother survived .
父亲 死亡 , 母亲 幸存下来 .

父丧母存,

[nəʊ]['səʊlə(r)] [ɪ'klɪps] .
No solar eclipse .
不 太阳的 蚀 .

日食不给。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [tʃʊ] [tʃiŋ] .
There is a younger brother , Xu Qing .
那里 是 一个 年轻 兄弟 , 徐 青 .

有弟徐清,

['haɪə(r)] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
Hire workers to support the mother .
聘请 工人 到 支持 这 母亲 .

雇工供母。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [lɒŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
His mother saw that Long was unable to perform his duties .
他的 母亲 锯 那 长的 曾是 无法 到 履行 他的 职责 .

其母见隆不能任力,

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ]
Wandering around all day
漫游 大约 全部 天

终日闲游，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['kɜːsɪz] [ænd; ənd] [swɛə] .
He often curses and swears .
他 经常 诅咒 和 发誓 .

时常骂詈，

[lɒŋ] [xwɛ] [blʌʃt] [wɪð] [ʃeɪm] .
Long Jue blushed with shame .
长的 珏 脸红了 和 耻辱 .

隆觉羞颜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [frend] [fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
He resolutely made an appointment with his close friend Feng Ren .
他 坚决地 制成 一个 预约 和 他的 关闭 朋友 冯 任 .

奋然相约知己冯仁，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['juːn'næn][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [tə'geðə(r)] ,
Going to Yunnan for business together ,
去 到 云南 为了 商业 一起 ,

同往云南生意，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
More than ten years have passed since then .
更多的 比 十 年 有 通过了 自从 然后 .

一去十数余年，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɒfɪt] .
They made a great profit .
他们 制成 一个 伟大的 利润 .

大获其利，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ləʊd] .
They returned with a full load .
他们 返回 和 一个 满的 加载 .

满载而归。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['ləʊk(ə)l] ['feri] ['krɒsɪŋ] .
They returned to their local ferry crossing .
他们 返回 到 他们的 当地的 渡船 过境 .

归至本地接迹渡头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['ferimən] [frɒm; frəm] [j'iəz] [pɑːst] , ['rəʊɪŋ]
All that could be seen was Zhang Jie , the ferryman from years past , rowing
全部 那 可以 是 已见 曾是 张 杰 , 这 摆渡人 从 年 过去的 , 划船
[ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
the boat to meet them .
这 船 到 见面 他们 .

只见昔年渡子张杰将船撑接，

[ðə; ði] [tuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [klɑːsp, klæsp] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The two smiled and clasped their hands in greeting .
这 二 微笑 和 紧握 他们的 双手 在 问候 .

两人笑容拱手。

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [lɒŋ] [gwɑːn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
" Long Guan , you have been gone for many years and have not returned .
" 长的 关 , 你 有 到过 已消失 为了 许多 年 和 有 不是 返回 .

"
"
"

“隆官你去多年不归，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
Wanting to make a fortune .
想要 到 制作 一个 财富 .

想获大利。”

[tʃʊ] [lɒŋ] , [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] , [wɔːkt] [ɒn] [fʊt] .
Xu Long , exhausted from carrying the silver , walked on foot .
徐 长的 , 筋疲力尽的 从 携带 这 银 , 步行 在 脚 .

徐隆步行负银力倦，

['weɪ'weɪ] [rɪ'plaɪd] :
Weiwei replied :
未未 回复 :

微微答道：

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [seɪvd] [ʌp]
Although some money has been saved up
虽然 一些 钱 有 到过 已保存 向上

“钱虽积些，

[ðə; ði] ['geɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['miːgə(r)] .
The gains were meager .
这 收益 是 微薄 .

所得不多。”

[səʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ,
So he put the umbrella ,
所以 他 放 这 伞 ,

遂将雨伞、

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
The baggage was left in the cabin .
这 行李 曾是 左边 在 这 舱 .

包袱丢人船舱，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [laʊd] .
The sound was quite loud .
这 声音 曾是 相当 大声 .

响声颇重。

[ʒɑːŋ] [ʒiːki] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['juːn'næn] .
Zhang Zhiqi returned from Yunnan .
张 志奇 返回 从 云南 .

张知其云南远回，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['sɪlvə(r)][ˌɪn'saɪd] [ɪts]['bʌnd(ə)l] .
There must be silver inside its bundle .
那里 必须 是 银 里面 它是 捆 .

其包袱内必是有银，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['ruːθləs] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
A sudden surge of ruthless ambition ,
一个 突然 涌 的 无情 志向 ,

陡起枭心，

[lɒŋ] [jɪhaʊ] [wɒz; wəz] [nɒkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['draʊnd] .
Long Yihao was knocked into the water and drowned .
长的 一号 曾是 敲门 进入 这 水 和 溺水 .

将隆一蒿打落水中淹死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['naɪtˌtaɪm] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It was nighttime and no one saw it .
它 曾是 夜间 和 不 一 锯 它 .

天晚无人看见。

[dʒeɪ] ['siːkrətli] [hɪd][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Jay secretly hid the bundle and returned home .
杰伊 偷偷 隐藏 这 捆 和 返回 家 .

杰将包袱密藏归家，

['temprəri] [welθ] ,
Temporary wealth ,
暂时的 财富 ,

一时富贵，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [bɔːt] [lænd][ænd; ənd] [bɪlt] ['haʊzɪz] .
Gradually , they bought land and built houses .
逐步地 , 他们 买 土地 和 建造 房屋 .

渐渐买田创屋。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ʒɑːŋ] [juː; jʊ] .
He had a son named Zhang You .
他 有 一个 儿子 命名 张 你 .

有子名曰张尤，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was seven years old at the time .
他 曾是 七 年 老的 在 这 时间 .

年登七岁，

[dʒiː] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['tekstʃuəl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['ɒf(ə)n]
Jie sought out a teacher for textual interpretation , and the teacher often
杰 寻求 出去 一个 老师 为了 文本 解释 , 和 这 老师 经常
[preɪzd] [dʒiː] , ['seɪɪŋ] :
praised Jie , saying :
赞扬 杰 , 说 :

杰单请一师诂训, 其师时常对杰称誉道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [skɪld] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd] ['kʌplɪts] . "
" Your son is skilled in poetry and couplets . "
" 你的 儿子 是 熟练 在 诗 和 对句 . "

“令郎善诗善对。”

[dʒeɪ]['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Jay didn't quite believe it .
杰伊 没有 相当 相信 它 .

杰不深信，

[ɒn] [ðə; ði] ['dræɡən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .

On the Dragon Boat Festival , I would like to invite you , sir , to celebrate this joyous occasion .

在 这 龙 船 节日 ， 我 会 喜欢 到 邀请 你 ， 先生 ， 到 庆祝 这 欢乐 场合 .

至端阳日请先生庆赏佳节。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Drink until the middle ,

喝 直到 这 中间 ，

饮至中间，

- :

Jiedao :

- :

杰道：

" ['mɪstə(r)] . [tʃɛŋ] ['ɒf(ə)n] [preɪzd] [maɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['kʌplɪts] . "

" Mr . Cheng often praised my son for his ability to compose couplets . "

" 先生 . 程 经常 赞扬 我的 儿子 为了 他的 能力 到 撰写 对句 . "

“承先生常誉小儿能为对句，

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['dræɡən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Today is the Dragon Boat Festival ,

今天 是 这 龙 船 节日 ，

今乃端阳佳节，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðɪs] ['festɪv] [ə'keɪʒ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ə'bɪlətiz] ?

Why not use this festive occasion as a topic to test the children's abilities ?

为什么 不是 使用 这 节日 场合 作为 一个 话题 到 测试 这 孩子们的 能力 ？

莫若将此佳节为题以试小儿何如？”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :

The gentleman said :

这 绅士 说 ：

先生道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . "

" Your son is exceptionally talented . "

" 你的 儿子 是 非常 才华横溢 . "

“令郎天资隽雅，

" [kəm'pəʊzɪŋ] ['kʌplɪts] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

" Composing couplets is not difficult . "

" 构成 对句 是 不是 难的 . "

联句何难。”

[ai] ['kæʒuəli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kʌplət] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] :

I casually composed a couplet to match it :

我 随意地 由 一个 对联 到 匹配 它 ：

随口占一联与之对道：

['jeləʊ] [sɪlk] [θredz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋz]

Yellow silk threads tied to the rice dumplings

黄色的 丝绸 线程 系 到 这 米 饺子

“黄丝系粽，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔːn, məun] [ɒn] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .

The loyal souls were mourned on the Miluo River .

这 忠诚 灵魂 是 哀悼 在 这 - 河 .

汨罗江上吊忠魂。”

[ʒɑːŋ] [juː; jʊ] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhang You pondered for a long time .
张 你 沉思 为了 一个 长的 时间 .

张尤沉思半晌，

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] [kə'rektli] .
You cannot answer correctly .
你 不能 回答 正确 .

不能答对。

[dʒeɪ][wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Jay was very displeased .
杰伊 曾是 非常 不高兴 .

杰甚不悦，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The gentleman also felt ashamed .
这 绅士 还 毛毡 羞愧 .

先生亦觉无颜。

[ʒɑːŋ] [juːji] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Zhang Youyi was so ashamed she wanted to disappear .
张 友谊 曾是 所以 羞愧 她 通缉 到 消失 .

张尤亦羞颜无地。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] ,
Pretending to relieve oneself in the toilet ,
假装 到 缓解 自己 在 这 洗手间 ,

假意厕房出恭，

[ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][əʊld][mæn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
The wronged spirit then transformed into an old man beside the toilet .
这 冤枉 精神 然后 转变 进入 一个 老的 男人 旁 这 洗手间 .

那冤魂就变作一老人在厕房之旁，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Zhang Youdao was asked :
张 - 曾是 问 :

问张尤道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʌn'hæpi] [tə'deɪ] ?
Why are you unhappy today ?
为什么 是 你 不开心 今天 ?

“汝今日为何不悦？”

[ʒɑːŋ] [juː; jʊ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang You replied :
张 你 回复 :

张尤答道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [test] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌplət] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
My father asked the teacher to test me with a couplet at the banquet .
我的 父亲 问 这 老师 到 测试 我 和 一个 对联 在 这 宴会 .

“我被父亲叫先生在席上出对考我，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
It's really hard to answer .
它是 真的 难的 到 回答 .

甚是难对，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
Therefore , I am displeased .
所以 , 我 是 不高兴 .

故此不悦。”

[ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [ɑːskt] :
The wronged spirit asked :
这 冤枉 精神 问 :

冤魂问道：

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætʃɪŋ] [laɪn] ?
How about the matching line ?
如何 关于 这 匹配 线 ?

“对句如何？”

[juː; jʊ]['dɑːəʊ] :
You Dao :
你 道 :

尤道：

['jeləʊ] [sɪlk] [θredz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋz]
Yellow silk threads tied to the rice dumplings
黄色的 丝绸 线程 系 到 这 米 饺子

“黄丝系粽，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
The loyal souls were laid to rest on the banks of the Boluo River .
这 忠诚 灵魂 是 铺设 到 休息 在 这 银行 的 这 - 河 .

泊罗江上吊忠魂。”

[ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [lɑːft] :
The wronged spirit laughed :
这 冤枉 精神 笑了 :

冤魂笑道：

[ðɪs] [peə(r)] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
This pair is not difficult .
这 一对 是 不是 难的 .

“此对不难，

[ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I will answer that for you .
我 将要 回答 那 为了 你 .

我为汝对之。”

[juː; jʊ]['dɑːəʊ] :
You Dao :
你 道 :

尤道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This is excellent . "
" 这 是 出色的 . "

“这等极好。”

[ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [rɪ'plaɪd] :
The wronged spirit replied :
这 冤枉 精神 回复 :

冤魂对道：

" ['pɜːp(ə)l] [ˌbæm'buː] [pɪks] [bægz] "
" Purple Bamboo Picks Bags "
" 紫色的 竹子 精选 包 "

“紫竹挑包，

" [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] , [wiː; wi] [siːk] [aʊt] ['trævələz] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] . "
" At the ferry crossing , we seek out travelers from afar . "
" 在 这 渡船 过境 , 我们 寻找 出去 旅行者 从 远方 . "

接迹渡头谋远客。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['hæpi] .
He was especially happy .
他 曾是 尤其 快乐的 .

尤甚欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] :
He hurriedly rushed into the room and reported to the master :
他 匆匆 匆忙 进入 这 房间 和 据报道 到 这 掌握 :

慌忙奔入席间禀告先生道：

" [ðə; ði][rɪ'plaɪ][juː; jʊ] [geɪv] , [sɜː(r)] . . . "
" The reply you gave , sir . . . "
" 这 回复 你 给予 , 先生 . . . "

“先生所出之对，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [faʊnd] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
I have now found the answer .
我 有 现在 成立 这 回答 .

我今对得。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
The gentleman was overjoyed :
这 绅士 曾是 欣喜若狂 :

先生不胜欢悦：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [kə'rektli] . . .
Since you have answered correctly . . .
自从 你 有 回答 正确 . . .

“汝既对得，

[spiːk] ['kwɪkli] .
Speak quickly .
说话 迅速地 .

可速说来。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" ['pɜːp(ə)l][ˌbæm'buː] [pɪks] [bægz] "
" Purple Bamboo Picks Bags "
" 紫色的 竹子 精选 包 "

“紫竹挑包，

" [æt; ət][ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] , [wiː; wi] [siːk] [aʊt] ['trævələz] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" At the ferry crossing , we seek out travelers from afar . "
" 在 这 渡船 过境 , 我们 寻找 出去 旅行者 从 远方 . "

接迹渡头谋远客。”

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
His father was horrified .
他的 父亲 曾是 惊恐万分 .

其父骇然失色。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rekt] ,
" Although it is correct ,
" 虽然 它 是 正确的 ,

“对虽对得，

[ɪts] [nɒt] [pə'tɪkjələli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's not particularly beautiful .
它是 不是 特别 美丽的 .

不见甚美。”

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父道：

" [ðɪs] ['kʌplət] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kəm'pəʊzd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [ɑːskt] [tuː; tə][duː; də] . "
" This couplet must have been composed by someone you asked to do . "
" 这 对联 必须 有 到过 由 经过 某人 你 问 到 做 . "

“此对必是汝请人对的，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] .
Just say it directly .
只是 说 它 直接地 .

好好直说出来，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] ['wɪpɪŋ] .
To be spared from whipping .
到 是 幸存 从 鞭打 .

免受鞭笞。”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də][səʊ]
His son was forced to do so
他的 儿子 曾是 强制 到 做 所以

其子受逼不过，

[tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Tell them what the old man did on his behalf .
告诉 他们 什么 这 老的 男人 做过 在 他的 代表 .

将那老人代对的事说出。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] :
His father asked :
他的 父亲 问 :

其父问：

[ɪz] [ðæt] [əʊld][mæn] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] ?
Is that old man still in the toilet ?
是 那 老的 男人 仍然 在 这 洗手间 ?

“这老人今还在厕房否？”

[juː; jʊ]['dɑːəʊ] :
You Dao :
你 道 :

尤道：

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[dʒeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] .
Jay rushed off in a panic but couldn't see anything .
杰伊 匆忙 离开 在 一个 恐慌 但 不能 看 任何事物 .

杰慌忙奔看不见，

[hiː; hi][hæd; həd] [daut] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He had doubts in his heart :
他 有 疑虑 在 他的 心 :

心中自疑：

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː]
This must be the appearance of the wronged spirit of someone who
这 必须 是 这 外貌 的 这 冤枉 精神 的 某人 WHO
[kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] .
committed murder at the ferry crossing .
坚定的 谋杀 在 这 渡船 过境 .

此必是渡头谋死冤魂出现。

['terɪfaɪd]
Terrified
恐惧

骇得胆战心惊，

['nɒns(ə)ns] ,
nonsense ,
废话 ,

胡言乱语，

[tel] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [tʃʊ] [lɒŋ] .
Tell the master everything about plotting to kill Xu Long .
告诉 这 掌握 一切 关于 绘制 到 杀 徐 长的 .

悉以谋死徐隆的事直告先生，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [hɪm] , [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [ʒɑːŋ] [ben] [wɒz; wəz] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
Unbeknownst to him , his cousin Zhang Ben was eavesdropping .
不知不觉 到 他 , 他的 表哥 张 本 曾是 偷听 .

不觉被堂侄张奔窃听。

[ben] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [frɒm; frəm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [dʒiː] [fɔː(r); fə(r)]
Ben was driven by a grudge from years ago when he fought with Jie for
本 曾是 驱动 经过 一个 怨恨 从 年 前 什么时候 他 战斗 和 杰 为了
[pə'zeʃ(ə)n] .
possession .
拥有 .

奔为昔年与杰争占有仇，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪm'self] [ɪn] .
The next day , he submitted a written statement and turned himself in .
这 下一个 天 , 他 提交 一个 书面 陈述 和 转向 他自己 在 .

次日遂具状出首。

[lɔːd] [dɒŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] .
Lord Dong approved his petition .
主 董 得到正式认可的 他的 请愿 .

董侯准其状词，

[faɪv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ə'rest] [ʒɑːŋ] [dʒiː]
Five elite soldiers were immediately dispatched to secretly arrest Zhang Jie
五 精英 士兵 是 立即地 已派出 到 偷偷 逮捕 张 杰
[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
and take him to Taiwan for questioning .
和 拿 他 到 台湾 为了 提问 .

即差精兵五名密拿张杰赴台鞫问。

[ʒɑːŋ] [dʒiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɒf'steɪdʒ] .
Zhang Jie took it offstage .
张 杰 采取 它 幕后 .

张杰拿至台下，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面无人色，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

手足无措。

[lɔːd] [dɒŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [plɒt] [tuː; tə] [kɪl] [wɒz; wəz] [truː] .
Lord Dong knew that the plot to kill was true .
主 董 知道 那 这 阴谋 到 杀 曾是 真的 .

董侯知其谋害是实，

[dʒiː'æŋ][dʒiː][wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [sɪks] [taɪmz] .
Jiang Jie was interrogated and questioned six times .
江 杰 曾是 审问 和 被质问 六 时代 .

将杰三拷六问。

[ʒɑːŋ] [dʒiː][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Zhang Jie could not withstand the torture .
张 杰 可以 不是 经受 这 酷刑 .

张杰受刑不过，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][tʃʊ] [lɒŋ] .
He confessed to plotting to murder Xu Long .
他 坦白 到 绘制 到 谋杀 徐 长的 .

将谋害徐隆事情一一供招，

[dʒiː][wɒz; wəz][pʊt] [ɪn][dʒeɪl] .
Jie was put in jail .
杰 曾是 放 在 监狱 .

将杰枷锁入监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [ɪn'fɔːmd] [maɪ][suː'pɪəriə(r)] .
The next day , I informed my superior .
这 下一个 天 , 我 知情的 我的 优越的 .

次日申明上司，

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] , [baʊ] [gɒŋ] , [ɪn'terəgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envələʊp] .
The superior , Bao Gong , interrogated and ordered the filling of the envelope .
这 优越的 , 包 锣 , 审问 和 订购 这 填充 的 这 信封 .

上司包公吊问填命，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] .
His entire family fortune was confiscated and transferred to officialdom .
他的 全部的 家庭 财富 曾是 没收 和 转移 到 官方 .

家业尽追入官，

[ðə; ði] [waɪf] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The wife ran away and was not investigated .
这 妻子 跑 离开 和 曾是 不是 调查 .

妻子逃走不究。

[ɒn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdiː'juː] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wɪtʃ] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['fæməli] . [ʒɑːŋ] - [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
On the eleventh day , Liu Du watched the lantern festival , which harmed the family . Zhang Yuangong beat the drum to save the young master .
在 这 第十一 天 , 刘 杜 观看 这 灯笼 节日 , 哪个 受到伤害 这 家庭 . 张 - 打 这 鼓 到 节省 这 年轻的 掌握 .

十一 刘都赛观灯害阖家 张院公击鼓救幼主

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ]['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] ,
Speaking of Xijing Henan Prefecture ,
请讲 的 西京 河南 州 ,

话说西京河南府，

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['mɑːstəz]	['fæməli]	[faɪv]	[maɪlz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sɪti]	.
There	**is**	**a**	**master's**	**family**	**five**	**miles**	**from**	**the**	**city**	**.**
那里	是	一个	硕士学位	家庭	五	英里	从	这	城市	.

离城五里有一师家，

[ðə; ði]	[tuː]	['brʌðəz]	,
The	**two**	**brothers**	**,**
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第10/48页

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] ,
The long - lived official received ,
这 长的 - 居住地 官方的 已收到 ,

长的名官受，

[ðə; ði] ['sekənd] [məʊst] ['feɪməs] [hɔːs] ,
The second most famous horse ,
这 第二 最多 著名的 马 ,

二的名马都，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
They all have ambition .
他们 全部 有 志向 .

皆有志气。

['ɜːlæŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['wiːvə(r)] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ['priːfektʃə(r)] .
Erlang is now a weaver in Yangzhou Prefecture .
二朗 是 现在 一个 织工 在 扬州 州 .

二郎现在扬州府当织造匠。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
The officer was married to Liu Dusai .
这 官 曾是 已婚 到 刘 - .

师官受娶得妻刘都赛，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

是个美丽佳人，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
The name was Jinbao .
这 姓名 曾是 金宝 .

取名金保，

[hiː; hi] [ɪz] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
He is five years old .
他 是 五 年 老的 .

年已五岁。

[ɒn] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
On the Lantern Festival in the first month of that year ,
在 这 灯笼 节日 在 这 第一的 月 的 那 年 ,

其年正月上元佳节，

['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Lanterns were displayed in Xi'an .
灯笼 是 显示 在 西安 .

西京大放花灯。

['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Lady Liu reported to her mother - in - law ,
女士 刘 据报道 到 她 母亲 - 在 - 法律 ,

刘娘子禀过婆婆，

[ɔːl] [drest] [ʌp] ,
All dressed up ,
全部 穿着 向上 ,

梳妆齐备，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] ['veri] ['hænsəmli] .
He was dressed very handsomely .
他 曾是 穿着 非常 英俊地 .

打扮得十分俊俏，

[wɪð] [plʌm] ['freɪgrəns] ,
With plum fragrance ,
和 李子 香味 ,

与梅香、

[ʒɑːŋ] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .
Zhang Yuangong went into the city to see the lanterns .
张 - 去 进入 这 城市 到 看 这 灯笼 .

张院公入城看灯。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Arriving at Aoshan Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

行到鳌山寺，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊdz] [kə'məʊʃn] ,
Unaware of the crowd's commotion ,
不知情 的 这 人群 骚动 ,

不觉众人喧挤，

[plʌm] ['freɪgrəns]
Plum fragrance
李子 香味

梅香、

[ðə; ði] ['kɔːtˌjɑːd] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] .
The courtyards are scattered .
这 庭院 是 疏散 .

院子各自分散。

[æz; əz][ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['læntənz] ,
As the lady was watching the lanterns ,
作为 这 女士 曾是 观看 这 灯笼 ,

娘子正看灯时，

[wen] [ai] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [maɪ] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz] [gɒn] .
When I turned around , my companion was gone .
什么时候 我 转向 大约 , 我的 伴侣 曾是 已消失 .

回头不见了伙伴，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['pænɪk] .
I felt a sense of panic .
我 毛毡 一个 感觉 的 恐慌 .

心下慌张。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .
Suddenly a strong wind blew up .
突然 一个 强的 风 吹 向上 .

忽然刮起一阵狂风，

[bləʊ] [ðə; ði][læmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['keəfriː] ['treʒə(r)] [stænd] [daʊn] .
Blow the lamp of the carefree treasure stand down .
吹 这 灯 的 这 畅快 宝藏 站立 向下 .

将逍遥宝架灯吹落，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['læntənz] [dɪ'spɜːst] .
The people who had been watching the lanterns dispersed .
这 人们 WHO 有 到过 观看 这 灯笼 分散的 .

看灯的人都四下散走，

['əʊnli] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
Only Lady Liu didn't know the way .
仅有的 女士 刘 没有 知道 这 方式 .

止有刘娘子不识路径。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正在惊慌之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声喝道，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] .
Dozens of soldiers arrived with a nobleman .
几十个 的 士兵 到达的 和 一个 贵族 .

数十军人随着一个贵侯来到，

['kaʊntləs] ['læntənz]
Countless lanterns
无数 灯笼

灯笼无数，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [prɪns] [dʒaʊ] .
However , he was a member of the royal family , Prince Zhao .
然而 , 他 曾是 一个 成员 的 这 皇家 家庭 , 王子 赵 .

却是皇亲赵王，

[ɪ'miːdiətli] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] .
Immediately , one can see the beauty of the lady .
立即地 , 一 能 看 这 美丽 的 这 女士 .

马上看见娘子美貌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huːz] ['dɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Whose daughter are you ?
谁 女儿 是 你 ?

“你是谁家女子，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] ?
What are you doing here at this hour ?
什么 是 你 正在做 这里 在 这 小时 ?

半夜在此为何？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] :
The woman tricked him :
这 女士 被骗了 他 :

娘子诈道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] . "
" I am from Tokyo . "
" 我 是 从 东京 . "

“妾是东京人氏，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .
I came here with my husband to see the lanterns .
我 来了 这里 和 我的 丈夫 到 看 这 灯笼 .

随丈夫到此看灯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][læmp][ɒn][ðə; ði] - ['treʒə(r)] [stænd][wɒz; wəz] [bləʊn] [daʊn] [ðæt]
It was because the lamp on the Xiaoyao Treasure Stand was blown down that
它 曾是 因为 这 灯 在 这 - 宝藏 站立 曾是 吹 向下 那
[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] .
it broke .
它 打破 .

适因吹折逍遥宝架灯，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
My husband has disappeared .
我的 丈夫 有 消失 .

丈夫不知哪里去了，

" [ai] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] . "
" I will wait here . "
" 我 将要 等待 这里 . "

妾身在此等候。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王道：

" [naʊ] [ɪts] [diːpə(r)] , "
" Now it's deeper , "
" 现在 它是 更深 , "

“如今更深，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['mænə(r)] .
You may come with me into the manor .
你 可能 来 和 我 进入 这 庄园 .

可随我入府中，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
I will come to visit again tomorrow .
我 将要 来 到 访问 再次 明天 .

明日却来寻访。”

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The wife had no choice .
这 妻子 有 不 选择 .

娘子无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [kɪŋ] [dʒaʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He had no choice but to follow King Zhao into the palace .
他 有 不 选择 但 到 跟随 国王 赵 进入 这 宫殿 .

只得随赵王入府中来。

[dʒaʊ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedruːm] .
Zhao then instructed a maid to lead his wife to the bedroom .
赵 然后 指示 一个 女佣 到 带领 他的 妻子 到 这 卧室 .

赵遂着使女将娘子引到睡房，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ðen] [went] [ɪn] .
King Zhao then went in .
国王 赵 然后 去 在 .

赵王随后进去，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He smiled and said to his wife :
他 微笑 和 说 到 他的 妻子 :

笑对娘子道：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['preʃəs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
I am a precious daughter of the emperor .
我 是 一个 宝贵的 女儿 的 这 皇帝 .

"我是金枝玉叶，

[jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?
You're willing to be my concubine ?
你是 愿意的 到 是 我的 妾 ?

你肯为我妃子，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['endləs] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
They will enjoy endless wealth and luxury .
他们 将要 享受 无尽的 财富 和 奢华 .

享不尽富贵。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The woman was so frightened that she lowered her head and remained silent .
这 女士 曾是 所以 害怕 那 她 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

那娘子吓得低头无语，

[wɪð] [nəʊ] [wei] [aʊt] ,
With no way out ,
和 不 方式 出去 ,

寻死无路，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ?
How could they withstand the overwhelming power of the King of Zhao ?
如何 可以 他们 经受 这 压倒 力量 的 这 国王 的 赵 ?

怎当得那赵王强横之势，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得顺从，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
They spent the night there .
他们 花费 这 夜晚 那里 .

宿却一宵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The King of Zhao held a banquet the next day .
这 国王 的 赵 握住 一个 宴会 这 下一个 天 .

赵王次日设宴，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] - [went] [bæk] [tuː; tə] [tel] ['græni] [ʃiː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Now , let's say that Master Zhang and Meixiang went back to tell Granny Shi what had happened .
现在 , 我们来吧 说 那 掌握 张 和 - 去 后退 到 告诉 奶奶 史 什么 有 发生 .

且说张院公与梅香回去见师婆婆说知，

[ðə; ði] [waɪf] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] ['læntənz] [waɪl] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [liːv] .
The wife watches the lanterns while the husbands leave .
这 妻子 手表 这 灯笼 尽管 这 丈夫们 离开 .

娘子看灯夫散，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['trʌbld] .
The mother - in - law and her husband were extremely troubled .
这 母亲 - 在 - 法律 和 她 丈夫 是 极其 麻烦 .

婆婆与师郎烦恼无及，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['fæməli] ['membəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They immediately sent family members into the city to search for him .
他们 立即地 发送 家庭 成员 进入 这 城市 到 搜索 为了 他 .

即着家人入城寻访。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] [dʒaʊz] ['pæləs] ,
Some say that in the Prince Zhao's palace ,
一些 说 那 在 这 王子 赵氏 宫殿 ,

有人传说在赵王府里，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The truth is unknown .
这 真相 是 未知 .

亦不知的实。

['nɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Nearly a month has passed in the blink of an eye .
几乎 一个 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉将近一月。

[ɔːl'ðəʊ] ['leɪdi] [ˌɛl,aɪ'juː] [ɪn'dʒɔɪd] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Although Lady Liu enjoyed wealth and luxury in the Prince's mansion ,
虽然 女士 刘 享受 财富 和 奢华 在 这 王子的 大厦 ,

刘娘子虽在王府享富贵，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Thinking of my mother - in - law day and night
思维 的 我的 母亲 - 在 - 法律 天 和 夜晚

朝夕思想婆婆、

['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

丈夫、

[sʌn] .
son .
儿子 .

儿子。

['sʌd(ə)nli] , [ræts] [nɔːd] [ðə; ði] ['ɪntrɪkətli] ['pætənd] [dres] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] ['weərɪŋ]
Suddenly , rats gnawed the intricately patterned dress that Liu Niangzi was wearing
突然 , 老鼠 被啃咬 这 错综复杂 图案 裙子 那 刘 - 曾是 穿着
[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [ʃredz] .
in her room to shreds .
在 她 房间 到 碎屑 .

忽有老鼠将刘娘子房中穿的那一套织成万象衣服咬得粉碎，

[ðə; ði] [waɪf] [sɔː] ,
The wife saw ,
这 妻子 锯 ,

娘子看见，

['fraʊnɪŋ]
Frowning
皱眉

眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[dʒʌst] [ðen] , [kɪŋ] [dʒaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , King Zhao saw it .
只是 然后 , 国王 赵 锯 它 .

适赵王看见，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" [wɒt] ['trʌb(ə)lz] [juː; jʊ] , [maɪ]['leɪdi] ? "
" What troubles you , my lady ? "
" 什么 麻烦 你 , 我的 女士 ? "

“娘子因甚烦恼？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The lady said she knew the reason .
这 女士 说 她 知道 这 原因 .

娘子说知其故。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
King Zhao laughed and said :
国王 赵 笑了 和 说 :

赵王笑道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难，

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['wiːvəz] [frɒm; frəm][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] [njuː] ['gɑːmənt] .
" Summon the weavers from Xijing to the manor to weave a new garment .
" 召唤 这 织工 从 西京 到 这 庄园 到 编织 一个 新的 服装 .
"
"
"

召取西京织匠人来府中织造一件新的便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
King Zhao then issued a proclamation .
国王 赵 然后 发布 一个 公告 .

赵王遂出告示。

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] [ðɪs] [brə'keɪd] .
I never imagined that my ancestors knew how to weave this brocade .
我 绝不 想象 那 我的 祖先 知道 如何 到 编织 这 锦缎 .

不想师家祖上会织此锦，

[ʃiː] [læŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['weərəbaʊts] .
Shi Lang was about to inquire about his wife's whereabouts .
史 朗 曾是 关于 到 查询 关于 他的 妻子的 下落 .

师郎正要探听妻子消息。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此语，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [dʒaʊ] .
Even after bidding farewell to her mother , she came to see King Zhao .
甚至 后 投标 告别 到 她 母亲 , 她 来了 到 看 国王 赵 .

即便辞了母亲来见赵王。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] . . . "
" Since you know how to weave . . . "
" 自从 你 知道 如何 到 编织 . . . "

“汝既会织，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] [raɪt] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They made it exactly the same way right there in the mansion .
他们 制成 它 确切地 这 相同的 方式 正确的 那里 在 这 大厦 .

就在府中依样造成。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
The master went to carry out his orders .
这 掌握 去 到 携带 出去 他的 订单 .

师郎承命而去。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
The fragrance of plum blossoms was passed on to the lady .
这 香味 的 李子 花朵 曾是 通过了 在 到 这 女士 .

众梅香传与娘子，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈɔːdəd] [faɪv] [ˈkrɑːftsmən] [tuː; tə] [wiːv] [brəˈkeɪd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [iːst] [ˈkɒrɪdɔː(r)] .
The prince ordered five craftsmen to weave brocade under the east corridor .
这 王子 订购 五 工匠 到 编织 锦缎 在下面 这 东方 走廊 .

王爷着五个匠人在东廊下织锦。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :
The lady thought to herself :
这 女士 想法 到 她自己 :

娘子自忖：

[ɪn] [zaɪdʒɪŋ] , [ˈəʊnli] [ðə; ði] [ʃiː] [ˈfæməli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] .
In Xijing , only the Shi family knew how to weave .
在 西京 , 仅有的 这 史 家庭 知道 如何 到 编织 .

西京只有师家会织，

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈɜːlæŋ] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] .
Uncle Erlang is currently in Yangzhou and has not returned .
叔叔 二朗 是 现在 在 扬州 和 有 不是 返回 .

叔叔二郎现在扬州未回，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ?
Could this be my husband ?
可以 这 是 我的 丈夫 ?

此间莫非是我丈夫?

[ðæt] [ɪz] , [step] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .
That is , step back and look at it .
那 是 , 步 后退 和 看 在 它 .

即抽身来看。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
The young master recognized her as his wife .
这 年轻的 掌握 认可 她 作为 他的 妻子 .

那师郎认得是妻子，

[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The two embraced and wept .
这 二 拥抱 和 哭泣 .

二人相抱而哭。

[ðə; ði] [ˈwiːvəz] [ˌnɪəˈbaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhɒrɪfaɪd] .
The weavers nearby were all horrified .
这 织工 附近 是 全部 惊恐万分 .

旁边织匠人各各惊骇，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故。

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒaʊ] , [wen] [hiː; hi] [əˈwəʊk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈdrʌŋkən] [ˈstjuːpə(r)] . . .
Unbeknownst to King Zhao , when he awoke from his drunken stupor . . .
不知不觉 到 国王 赵 , 什么时候 他 醒来 从 他的 醉 昏迷 . . .

不道赵王酒醒，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ˈsʌd(ə)nli] [dɪsəˈpɪəd] .
Liu Dusai suddenly disappeared .
刘 - 突然 消失 .

忽不见了刘都赛，

[əˈpɒn] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] , [ʃiː; ʃi] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] [ˈwiːvɪŋ] .
Upon asking the maid , she learned that she was watching the craftsmen weaving .
之上 问 这 女佣 , 她 学习 那 她 曾是 观看 这 工匠 编织 .

因问侍女知在看匠人织造，

[wen] [kɪŋ] [dʒaʊ] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When King Zhao hurriedly came to the corridor to look ,
什么时候 国王 赵 匆匆 来了 到 这 走廊 到 看 ,

赵王忙来廊下看时，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [ʃiː] [læŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [rɪ'lʌktəntli] .
Seeing that Lady Liu and Shi Lang were embracing each other reluctantly .
看到 那 女士 刘 和 史 朗 是 拥抱 每个 其他 勉强 .

见刘娘子与师郎相抱不舍。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
King Zhao was furious .
国王 赵 曾是 狂怒 .

赵王大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [,eksi'kjuːʃənə] [tuː; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [faɪv] ['krɑːftsmən] .
He immediately ordered the executioners to bring over the five craftsmen .
他 立即地 订购 这 刽子手 到 带来 超过 这 五 工匠 .

即令刀斧手押过五个匠人，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
To be executed at the execution ground .
到 是 执行 在 这 执行 地面 .

前去法场处斩，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [læŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['krɑːftsmən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
Poor Master Lang and the four craftsmen were innocent .
贫穷的 掌握 朗 和 这 四 工匠 是 清白的 .

可怜师郎与四个匠人无罪，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

一时死于非命。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [meɪ] [feɪs] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
The King of Zhao may face future troubles .
这 国王 的 赵 可能 脸 未来 麻烦 .

那赵王恐有后累，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [faɪv] ['hʌndrəd] [,eksi'kjuːʃənə] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃiː] ['fæmɪliz] [geɪt] .
He ordered five hundred executioners to surround the Shi family's gate .
他 订购 五 百 刽子手 到 环绕 这 史 家庭的 门 .

命五百刽子手将师家门首围了，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiː] ['fæməli] .
They slaughtered all the men and women of the Shi family .
他们 屠杀 全部 这 男人 和 女性 的 这 史 家庭 .

将师家大小男女尽行杀戮，

[ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The family fortune was moved back to the mansion .
这 家庭 财富 曾是 已搬 后退 到 这 大厦 .

家财搬回府中，

[set] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
Set a fire .
放 一个 火 .

放起一把火来，

[bɜːn] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [kəm'pliːtli] .
Burn the house down completely .
烧伤 这 房子 向下 完全地 .

将房屋烧个干净。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['əʊnli]['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['mɑːstə(r)]
At that moment , only Master Zhang was taking his young master , Master
在 那 片刻 , 仅有的 掌握 张 曾是 采取 他的 年轻的 掌握 , 掌握
[ˌdʒɪn'bɑːoʊ] , [aʊt] [tuː; tə] [bai] [keɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəz] .
Jinbao , out to buy cakes from the neighbors .
金宝 , 出去 到 买 蛋糕 从 这 邻居 .

当下只有张院公带得小主人师金保出街坊买糕，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [wʌn] [faindz] ['kaʊntləs] [kɔːpsiz] [kɪld] .
Upon returning , one finds countless corpses killed .
之上 返回 , 一 发现 无数 尸体 被杀 .

回来见杀死死尸无数，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [stɪl] ['bɜːnɪŋ] .
The fire in the house is still burning .
这 火 在 这 房子 是 仍然 燃烧 .

房屋火烧尚未灭。

[ʒɑːŋ] - [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [ɪn] [sə'praɪz] ,
Zhang Yuangong asked his neighbor in surprise ,
张 - 问 他的 邻居 在 惊喜 ,

张院公惊问邻居之人，

[ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
Then he realized that he had been harmed by the King of Zhao .
然后 他 已实现 那 他 有 到过 受到伤害 经过 这 国王 的 赵 .

乃知被赵王所害。

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz][faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld]['mɑːstə(r)][ɪn]
Zhang Yuangong had no choice but to hold his five - year - old master in
张 - 有 不 选择 但 到 抓住 他的 五 - 年 - 老的 掌握 在
[hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
his arms .
他的 武器 .

张院公没奈何抱着五岁主人，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He fled to Yangzhou overnight to report to the two officials .
他 逃亡 到 扬州 过夜 到 报告 到 这 二 官员 .

连夜逃走扬州报与二官人去了。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['pɔndə] :
King Zhao returned to his residence and pondered :
国王 赵 返回 到 他的 住宅 和 沉思 :

赵王回府思忖：

['slɔːtəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ʃiː] ['fæməli] .
slaughtered the entire Shi family .
屠杀 这 全部的 史 家庭 .

我杀了师家满门，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['krɑːftsmən] , [mɑː][ænd; ənd] [ʃiː] , ['wɜːkɪŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
There were still craftsmen , Ma and Shi , working in Yangzhou .
那里 是 仍然 工匠 , 马 和 史 , 在职的 在 扬州 .

尚有师马都在扬州当匠，

[ɪf] [wʌn] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
If one knew of this ,
如果 一 知道 的 这 ,

倘知此事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They must file a complaint with the emperor .
他们 必须 文件 一个 抱怨 和 这 皇帝 .

必去告御状。

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

修书一封，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃt] ['səʊldʒəz] [went] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['suːpərvaɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn] [wɛnji] .
The dispatched soldiers went to Tokyo to meet with the supervising official Sun Wenyi .
这 已派出 士兵 去 到 东京 到 见面 和 这 监督 官方的 太阳 文义 .

差牌军往东京见监官孙文仪，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ʃiː] ['ɜːlæŋ] .
The matter of eliminating Shi Erlang .
这 事情 的 消除 史 二朗 .

说要除师二郎一事。

[sʌn] [wɛnji] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
Sun Wenyi wanted to flatter the King of Zhao .
太阳 文义 通缉 到 奉承 这 国王 的 赵 .

孙文仪要奉承赵王，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [mɑː] [ˌdiː'juː] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He immediately dispatched troops to Yangzhou to capture Ma Du , the master of the army .
他 立即地 已派出 军队 到 扬州 到 捕获 马 杜 , 这 掌握 的 这 军队 .

即差牌军往扬州寻捉师马都。

[ðæt] [naɪt] , [ʃiː] ['mɑːduː] [driːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
That night , Shi Madu dreamed that his family was covered in blood .
那 夜晚 , 史 马杜 梦见 那 他的 家庭 曾是 涵盖 在 血 .

是夜师马都梦见一家人身上带血，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
He became suspicious .
他 成为 可疑的 .

惊疑起来，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] .
Go and ask a fortune teller to tell your fortune .
去 和 问 一个 财富 出纳员 到 告诉 你的 财富 .

去请着先生卜卦，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [rəʊd] :
Occupying the road :
占领 这 路 :

占道：

['veri] [bæd] [lʌk] .
Very bad luck .
非常 坏的 运气 .

大凶，

[ðə; ði] [lɔːdz] ['fæməli] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
The Lord's family is in trouble .
这 主场 家庭 是 在 麻烦 .

主合家有难。

[ʃiː] [mɑː] [wɒz; wəz] ['wʌrid] .
Shi Ma was worried .
史 马 曾是 担心 .

师马都忧虑，

[ðæt] [ɪz] , ['haɪə(r)] [ə; eɪ] [fɑːst] [hɔːs] .
That is , hire a fast horse .
那 是 , 聘请 一个 快速地 马 .

即雇一匹快马，

[hiː; hi] [left] ['jaːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] .
He left Yangzhou and returned to Xijing .
他 左边 扬州 和 返回 到 西京 .

径离了扬州回西京来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Malingzhuang ,
抵达 在 - ,

行至马陵庄，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒaːŋ] - [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Just then , Zhang Yuangong was holding his young master .
只是 然后 , 张 - 曾是 保持 他的 年轻的 掌握 .

恰遇着张院公抱着小主人，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['ʃiːmə] .
They all burst into tears upon seeing Shima .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 岛 .

见了师马都大哭，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] .
It is said that it is difficult to overcome .
它 是 说 那 它 是 难的 到 克服 .

说其来困。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)] ['ɜːlæŋ]
After hearing this , Master Erlang
后 听力 这 , 掌握 二朗

师二郎听罢，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It took a while for him to recover .
它 采取 一个 尽管 为了 他 到 恢复 .

移时方苏，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
That is , the court officials came to Kaifeng Prefecture to file a complaint .
那 是 , 这 法庭 官员 来了 到 开封 州 到 文件 一个 抱怨 .

即同院公来开封府告状。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The army and horses entered the city .
这 军队 和 马匹 进入 这 城市 .

师马都进得城来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjuːəd] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
He instructed the steward to serve at the teahouse .
他 指示 这 管家 到 服务 在 这 茶馆 .

吩咐院公在茶坊边伺候，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went to Kaifeng Prefecture to file a complaint .
他 去 到 开封 州 到 文件 一个 抱怨 .

自往开封府告状，

[dʒʌst] [ðen] , [sʌn] [wɛnji] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] .
Just then , Sun Wenyi shouted and passed by .
只是 然后 , 太阳 文义 喊叫 和 通过了 经过 .

正遇着孙文仪喝道而过，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ʃiː] ['mɑːduː] .
The soldier recognized him as Shi Madu .
这 士兵 认可 他 作为 史 马杜 .

牌军认得是师马都，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
He reported to the Bureau of Ceremonies .
他 据报道 到 这 局 的 仪式 .

禀知文仪。

[wɛnji] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Wenyi immediately ordered someone to take him into the mansion .
文义 立即地 订购 某人 到 拿 他 进入 这 大厦 .

文仪即着人拿入府中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
He was punished for the crime of charging at the horse's head without authorization .
他 曾是 受到惩罚 为了 这 犯罪 的 收费 在 这 马匹 头 没有 授权 .

责以擅冲马头之罪，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
He was killed instantly .
他 曾是 被杀 即刻 .

登时打死。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] .
The document was searched and collected .
这 文档 曾是 搜索 和 集 .

文仪令人搜捡，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
He carried a petition to the King of Zhao .
他 携带 一个 请愿 到 这 国王 的 赵 .

身上有告赵王之状。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ɪf] [ai] ['hædnt] [met] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I hadn't met you today ,
如果 我 之前没有 遇见 你 今天 ,

今日若非我遇见，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [mɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊz] ['letə(r)] .
They almost missed the King of Zhao's letter .
他们 几乎 错过 这 国王 的 赵氏 信 .

险些误了赵王来书。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [mait] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Furthermore , considering that Magistrate Bao might be aware of this ,
此外 , 考虑 那 地方法官 包 可能 是 意识到的 的 这 ,

又虑包大尹知觉，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] [gɑːdz] [tuː; tə] . . .
He then secretly ordered four guards to . . .
他 然后 偷偷 订购 四 守卫 到 . . .

乃密令四名牌军，

[pleɪs] [ðə; ði] [kɔːps] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
Place the corpse at the bottom of the basket .
地方 这 尸体 在 这 底部 的 这 篮子 .

将死尸放在篮底，

['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['jeləʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] .
Cover it with yellow cabbage leaves .
覆盖 它 和 黄色的 卷心菜 树叶 .

上面用黄菜叶盖之，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Carry it and throw it into the river .
携带 它 和 扔 它 进入 这 河 .

扛去丢在河里。

[dʒʌst] [ðen] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Just then , Magistrate Bao left the mansion .
只是 然后 , 地方法官 包 左边 这 大厦 .

正值包大尹出府来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Ximenfang ,
抵达 在 - ,

行到西门坊，

[ðə; ði] [hɔːs] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [muːv] .
The horse refused to move .
这 马 拒绝 到 移动 .

座马不进。

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong summoned the guards on the left and right and said :
包 锣 被召唤 这 守卫 在 这 左边 和 正确的 和 说 :

包公唤过左右牌军道：

[ðɪs] [hɔːs] [hæz; həz] [θriː] [ruːlz] :
This horse has three rules :
这 马 有 三 规则 :

"这马有三不走：

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [stɒpt] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
The imperial carriage stopped in the street .
这 帝国 运输 停止 在 这 街道 .

御驾上街不走，

['emprəs]
Empress
皇后

皇后、

[ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] [wɔːk] .
The prince went to the street but didn't walk .
这 王子 去 到 这 街道 但 没有 走 .

太子上街不走，

[ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ['lɪŋgə(r)] .
The wronged souls of those who died unjustly linger .
这 冤枉 灵魂 的 那些 WHO 死亡 不公正的 萦绕 .

有屈死冤魂不走。"

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Zhang Long was sent to assist .
张 长的 曾是 发送 到 协助 .

便差张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Zhao Hu went to the teahouse .
赵 胡 去 到 这 茶馆 .

赵虎去茶坊、

[ɑːsk] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] .
Ask around at the hotel .
问 大约 在 这 酒店 .

酒店打听一遭。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[dʒaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zhao accepted the order .
赵 公认 这 命令 .

赵领命，

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ɪn] [ðə; ði] ['æli] , [fɔː(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] . "
" In the alley , four soldiers were carrying a basket of yellow cabbage leaves . "
" 在 这 胡同 , 四 士兵 是 携带 一个 篮子 的 黄色的 卷心菜 树叶 . "

"小巷有四个牌军抬一篮黄菜叶，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ðeə(r)] .
They sought refuge there .
他们 寻求 避难所 那里 .

在那里趋避。"

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Judge Bao ordered him to be arrested and questioned .
法官 包 订购 他 到 是 被捕 和 被质问 .

包公令捉来问之。

[paɪ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pai Jun reported :
派 俊 据报道 :

牌军禀道：

" [dʒʌst] [æz; əz] ['mɑːstə(r)] [sʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] . . . "
" Just as Master Sun is going out . . . "
" 只是 作为 掌握 太阳 是 去 出去 . . . "

"适孙老爷出街，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ðeɪ] [paɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
Seeing that the four of us were not getting along , they piled up the yellow cabbage leaves on the street .
看到 那 这 四 的 我们 是 不是 获得 沿着 , 他们 堆积 向上 这 黄色的 卷心菜 树叶 在 这 街道 .

见我四人不合将黄菜叶堆在街上，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ten] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Each person was given ten strokes of the cane .
每个 人 曾是 给定 十 笔画 的 这 甘蔗 .

每人责了十板，

[ðeɪ] [təʊld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They told us to carry it to the river and throw it away .
他们 讲述 我们 到 携带 它 到 这 河 和 扔 它 离开 .

令我等抬去河里丢了。"

[baʊ] [gɒŋ] [sə'spektɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong suspected there was a reason .
包 锣 怀疑 那里 曾是 一个 原因 .

包公疑有缘故，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɪl] .
My wife is ill .
我的 妻子 是 患病的 .

"我夫人有病，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ['jeləʊ] ['kæbɪdʒ] [liːvz] ,
I was just thinking of eating yellow cabbage leaves ,
我 曾是 只是 思维 的 吃 黄色的 卷心菜 树叶 ,

正想黄菜叶吃，

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [maɪ] ['rezɪdəns] . "
" They may be carried into my residence . "
" 他们 可能 是 携带 进入 我的 住宅 . "

可抬入我府中来。"

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The soldiers were terrified .
这 士兵 是 恐惧 .

牌军惊惧，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They had no choice but to carry it into the mansion .
他们 有 不 选择 但 到 携带 它 进入 这 大厦 .

只得抬进府里，

[iːtʃ] [ə'wɔːdɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['təukənz] ,
Each awarding of military tokens ,
每个 授予 的 军队 代币 ,

各赏牌军，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [doʊnt] [let] [ˌaʊt'saɪdəz] [nəʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] . "
" Don't let outsiders know and make fun of us . "
" 不 让 局外人 知道 和 制作 乐趣 的 我们 . "

“休使外人知道来取笑，

[baʊ] [dʒɛŋ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['jeləʊ] ['mʌstəd] [griːnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [iːt] .
Bao Zheng bought some yellow mustard greens for his wife to eat .
包 郑 买 一些 黄色的 芥末 青菜 为了 他的 妻子 到 吃 .

包公买黄菜叶与夫人吃。”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
The soldier bowed and thanked him before leaving .
这 士兵 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

牌军拜谢而去。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [liːvz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Bao Gong ordered the vegetable leaves to be lifted for inspection .
包 锣 订购 这 蔬菜 树叶 到 是 抬起 为了 检查 .

包公令揭开菜叶视之，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [ˌɪn'saɪd] .
There is a dead body inside .
那里 是 一个 死的 身体 里面 .

内有一死尸。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [θɔːt] :
Because of thought :
因为 的 想法 :

因思：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [hɑːrmd] [baɪ] [sʌn] [wɛnji] .
This person will surely be harmed by Sun Wenyi .
这 人 将要 一定 是 受到伤害 经过 太阳 文义 .

此人必被孙文仪所害。

[ðə; ði]['dʒeilə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][bəuθ] [selz] .
The jailers were ordered to remain in both cells .
这 狱卒 是 订购 到 保持 在 两个都 细胞 .

令狱卒且停在两牢。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] - , ['kæriɪŋ] ['mɑːstə(r)][ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mɑːstə(r)][mɑː] , [dɪd]
Meanwhile , Zhang Yuangong , carrying Master Jinbao and other Master Ma , did
同时 , 张 - , 携带 掌握 金宝 和 其他 掌握 马 , 做过
[nɒt] [kʌm] .
not come .
不是 来 .

且说那张院公抱着师金保等师马都不来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They went straight to the front of the mansion to look for it .
他们 去 直的 到 这 正面 的 这 大厦 到 看 为了 它 .

径往府前上寻，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kɜːvd] [drʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
There is a curved drum at the entrance of Kaifeng Prefecture .
那里 是 一个 弯曲 鼓 在 这 入口 的 开封 州 .

见开封府门首有屈鼓，

[ʒɑːŋ] - [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [θriː] [taɪmz] .
Zhang Yuangong then stepped forward and struck him three times .
张 - 然后 步 向前 和 击 他 三 时代 .

张院公遂上前连打三下，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɔːd] [baʊ] .
The garrison reported this to Lord Bao .
这 驻军 据报道 这 到 主 包 .

守军报知包爷。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bao Gong instructed :
包 锣 指示 :

包公吩咐：

[doʊnt]['stɑːt(ə)l][hɪm] .
Don't startle him .
不 惊吓 他 .

“不许惊他，

" [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] . "
" You may bring him in . "
" 你 可能 带来 他 在 . "

可领进来。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The garrison obeyed the order .
这 驻军 服从 这 命令 .

守军领命，

[ðeɪ] [led] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They led Zhang Yuangong to the front of the hall .
他们 引领 张 - 到 这 正面 的 这 大厅 .

引张院公到厅前。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] ?
What is the matter you are complaining about ?
什么 是 这 事情 你 是 抱怨 关于 ?

“所诉何事？”

[ʒɑːŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] , [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] , [ðə; ði] [in'dʒʌstis] ['sʌfəd] [baɪ][ðə; ði] [ʃiː] ['fæməli] .
Zhang Yuangong explained in detail , from beginning to end , the injustices suffered by the Shi family .
张 - 解释 在 细节 , 从 开始 到 结尾 , 这 不公正 遭受 经过 这 史 家庭 .

张院公逐一从头将师家受屈事情说得明白。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How did this five - year - old child manage to escape ?
如何 做过 这 五 - 年 - 老的 孩子 管理 到 逃脱 ?

“这五岁孩儿如何走脱？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yuangongdao :
张 - :

张院公道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kraɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . "
" Because he cried because he missed his mother . "
" 因为 他 哭 因为 他 错过 他的 母亲 . "

“因为思母啼哭，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [bɔːt] [hɪm] [keɪks] [tuː; tə] [iːt] .
They took him out and bought him cakes to eat .
他们 采取 他 出去 和 买 他 蛋糕 到 吃 .

领出买糕与他吃，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They escaped with their lives .
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

逃得性命。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[weə(r)] [ɪz] [ʃiː] ['mɑːduː] ?
Where is Shi Madu ?
在哪里 是 史 马杜 ?

“师马都何在？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yuangongdao :
张 - :

张院公道：

[hiː; hi] [keɪm] ['ɜːli] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He came early to file a complaint .
他 来了 早期的 到 文件 一个 抱怨 .

“他侵早来告状，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [njuːz] .
No further news .
不 更远 消息 .

并无消息。”

[baʊ] [gɒŋ] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong knew the reason .
包 锣 知道 这 原因 .

包公知其故，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːps] .
He then sent Zhang Yuangong to the West Prison to examine the corpse .
他 然后 发送 张 - 到 这 西方 监狱 到 检查 这 尸体 .

便着张院公去西牢看验死尸，

[wen] [ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [ˈmɑːduː] ,
When Zhang Yuangong saw that it was Shi Madu ,
什么时候 张 - 锯 那 它 曾是 史 马杜 ,

张院公看见是师马都，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[baʊ] [gɒŋ] [ˈpɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Bao Gong pondered for a long time ,
包 锣 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

包公沉吟半晌，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒd] [ˈtemp(ə)l] .
He immediately ordered horses to be prepared and brought to the City God Temple .
他 立即地 订购 马匹 到 是 准备 和 带来 到 这 城市 上帝 寺庙 .

即令备马到城隍庙来，

[wen] [gɒd] [ˈblesɪd; blest] :
When God blessed :
什么时候 上帝 蒙福 :

当神祝道：

" [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [təˈnaɪt] , "
" By the third watch tonight , "
" 经过 这 第三 手表 今晚 , "

“限今夜三更，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . "
" We must release the horses and bring them back to life . "
" 我们 必须 发布 这 马匹 和 带来 他们 后退 到 生活 . "

要放师马都还魂。”

[ðeɪ] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːnd] .
They offered their blessings and then returned .
他们 提供 他们的 祝福 和 然后 返回 .

祝罢而回。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʃiː] [mɑː][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
It was also because Shi Ma was not destined to die .
它 曾是 还 因为 史 马 曾是 不是 注定 到 死 .

也是师马都命不该死，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [rɪˈvaɪvd] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .
It was indeed revived at midnight .
它 曾是 的确 复活 在 午夜 .

果是三更复苏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The jailer reported this to Judge Bao .
这 狱卒 据报道 这 到 法官 包 .

狱卒报知包公，

['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] .
Summon him to the front of the hall and ask him .
召唤 他 到 这 正面 的 这 大厅 和 问 他 .

唤出厅前问之，

[ʃwaɪ] [mɑː] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [sʌn] [wɛnji] .
Shuai Ma tearfully recounted the reasons why he was beaten to death by Sun Wenyi .
帅 马 泪流满面 叙述 这 原因 为什么 他 曾是 被打败 到 死亡 经过 太阳 文义 .

帅马都哭诉被孙文仪打死情由，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bao Gong instructed that he should only serve in the mansion .
包 锣 指示 那 他 应该 仅有的 服务 在 这 大厦 .

包公吩咐只在府里伺候。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [lʊə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] ,
Thinking about how to lure the King of Zhao to Tokyo ,
思维 关于 如何 到 饵 这 国王 的 赵 到 东京 ,

思量要赚赵王来东京，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[fein] ['ɪlnəs] [ɪn] [bed]
Feigning illness in bed
假装 疾病 在 床

诈病在床，

[steɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Stay out of court for several days .
停留 出去 的 法庭 为了 一些 天 .

不出堂数日。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [faʊnd] [aʊt] .
Emperor Renzong found out .
皇帝 仁宗 成立 出去 .

仁宗知道了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
He immediately dispatched a hundred imperial physicians to examine the patient .
他 立即地 已派出 一个 百 帝国 医生 到 检查 这 病人 .

即差御院医百来诊视。

['mædəm] [liː] [sed] :
Madam Li said :
女士 李 说 :

李夫人道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɪz] [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] [wɪð] ['ɪlnəs] . "
" The Grand Chancellor is delirious with illness . "
" 这 盛大 校长 是 谵妄 和 疾病 . "

“大尹病得昏沉，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,
Afraid of causing trouble ,
害怕的 的 导致 麻烦 ,

怕生人气，

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" No need to see him . "
" 不 需要 到 看 他 . "

免见罢。"

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The physician said :
这 医生 说 :

医官道：

" [gəʊld] ['niːd(ə)lz] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːm] . "
" Gold needles can be inserted into the arm . "
" 金子 针 能 是 插入 进入 这 手臂 . "

"可将金针插在臂膊上，

[aɪm] ['siːɪŋ] ['peɪʃ(ə)nts] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm seeing patients outside .
我是 看到 患者 外部 .

我在外面诊视，

" [ðʌs] , [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] . "
" Thus , the symptoms are known . "
" 因此 , 这 症状 是 已知 . "

即知其症。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [stʌk] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skriːn] .
The lady stuck the needle into the screen .
这 女士 卡住 这 针 进入 这 屏幕 .

夫人将针插在屏风上，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] .
The physician examined him .
这 医生 检查 他 .

医官诊之，

[ðə; ði] [pʌls] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [stɪl] .
The pulse was completely still .
这 脉冲 曾是 完全地 仍然 .

脉全不动，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He hurriedly left the residence to report the matter .
他 匆匆 左边 这 住宅 到 报告 这 事情 .

急离府奏知去了。

[baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪ'skʌst] :
Bao Gong and his wife discussed :
包 锣 和 他的 妻子 讨论 :

包公与夫人议道：

[səʊ] [ai] [feɪkt] [maɪ] [deθ] .
So I faked my death .
所以 我 伪造 我的 死亡 .

"我便诈死了，

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [daɪd] ,
When the Emperor asked me what I had instructed him to do before I died ,
什么时候 这 皇帝 问 我 什么 我 有 指示 他 到 做 前 我 死亡 ,

待圣上问我临死时曾有甚事吩咐，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

" ['əʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd]
" Only the Prince of Zhao of Xijing is recommended as an upright and
" 仅有的 这 王子 的 赵 的 西京 是 受到推崇的 作为 一个 直立 和
['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
honest official . "
诚实的 官方的 . "

“惟荐西京赵王为官清正，

[hiː; hi][ɪz] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He is qualified to serve in the Kaifeng Prefecture .
他 是 合格的 到 服务 在 这 开封 州 .

可任开封府之职。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['leɪdi] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [tuː; tə] [kɔːt] .
The lady brought the official seal to court .
这 女士 带来 这 官方的 海豹 到 法庭 .

夫人将印绶入朝，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [ri'kaunt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He cried and recounted the matter .
他 哭 和 叙述 这 事情 .

哭奏其事，

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [saɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
Both civil and military officials sighed in despair .
两个都 民用 和 军队 官员 叹了口气 在 绝望 .

文武尽皆叹息。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [sɪns] [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]
" Since he recommended his younger brother to serve as the prefect of
" 自从 他 受到推崇的 他的 年轻 兄弟 到 服务 作为 这 长官 的
['kaɪ'feŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
Kaifeng on his deathbed ,
开封 在 他的 临终 ,

“既临死时荐御弟可任开封府之职，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [send] ['envɔi] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
They should send envoys to welcome the King of Zhao .
他们 应该 发送 使节 到 欢迎 这 国王 的 赵 .

当遣使臣前往迎取赵王。”

[ɒn] [wʌn][hænd] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][hæn] ,
On one hand , an imperial edict was issued to Han ,
在 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 韩 ,

一面降敕差韩、

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] [baʊ] [ˌdiː 'eɪ] [jɪn] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Minister Wang and Minister Bao Da Yin offered sacrifices .
部长 王 和 部长 包 达 阴 提供 牺牲 .

王二大臣御祭包大尹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hə'næn] .
At that time , the envoy received the imperial edict and went to Henan .
在 那 时间 , 这 使者 已收到 这 帝国 法令 和 去 到 河南 .

是时使命领敕旨前往河南，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The reading of the imperial edict at the Prince of Zhao's residence has been completed .
这 阅读 的 这 帝国 法令 在 这 王子 的 赵氏 住宅 有 到过 完全的 .

进赵王府宣读圣旨已毕，

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['lɪsnd] ,
King Zhao listened ,
国王 赵 听着 ,

赵王听了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[ɪ'miːdiətli] [set] [seɪl] .
Immediately set sail .
立即地 放 帆 .

即点起船只，

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] .
He prepared to take office .
他 准备 到 拿 办公室 .

收拾上任。

['sevrəl] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several days passed in the blink of an eye .
一些 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉数日，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
He went to Tokyo to enter the court .
他 去 到 东京 到 进入 这 法庭 .

到东京入朝。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [baʊ] - [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ][ɒn][hɪz; ɪz] ['deθbed] . "
" Bao Wenzheng recommended you on his deathbed . "
" 包 - 受到推崇的 你 在 他的 临终 . "

“包文拯临死荐汝，

[ai] [naʊ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
I now re - establish official positions .
我 现在 关于 - 建立 官方的 职位 .

今朕重封官职，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
According to his actions .
根据 到 他的 行动 .

照依他的行事。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
King Zhao thanked the king and left .
国王 赵 谢谢 这 国王 和 左边 .

赵王谢恩而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'reɪndʒd] [wɪð] [sʌn] - [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
Arranged with Sun Wenyi's imperial carriage ,
安排 和 太阳 - 帝国 运输 ,

与孙文仪摆列銮驾，

['veri] [niːt] ,
Very neat ,
非常 整洁的 ,

十分整齐，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He took up his post in Kaifeng Prefecture .
他 采取 向上 他的 邮政 在 开封 州 .

进开封府上任。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [saʊθ] [striːt] ,
Walking through South Street ,
步行 通过 南 街道 ,

行过南街，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .
The people were afraid .
这 人们 是 害怕的 .

百姓惧怕，

[ɔːl] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
All doors were closed .
全部 门 是 关闭 .

各各关门。

[kɪŋ] [dʒaʊ] , [ɪn'reɪdʒd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sed] :
King Zhao , enraged on horseback , said :
国王 赵 , 愤怒 在 马背 , 说 :

赵王在马上发怒道：

" [juː; jʊ] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You common people are so unreasonable ! "
" 你 常见的 人们 是 所以 不合理 ! "

“汝这百姓好没道理，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [keɪm] [wɪð] [ˌem 'iː][hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The soldiers who came with me have been on the road for a long time .
这 士兵 WHO 来了 和 我 有 到过 在 这 路 为了 一个 长的 时间 .

今随我来的牌军在路上日久，

['lækɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Lacking travel expenses ,
缺乏 旅行 开支 ,

欠缺盘缠，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst] [kən'trɪbjuːt] [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv][sɪlk] [brə'keɪd] .
Each person must contribute a bolt of silk brocade .
每个 人 必须 贡献 一个 螺栓 的 丝绸 锦缎 .

人家各要出绫锦一匹。”

['evri] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz]['skræmb(ə)ld][tuː; tə] [bai] ['evriθɪŋ] .
Every household was scrambled to buy everything .
每一个 家庭 曾是 打乱 到 买 一切 .

家家户户抢夺一空。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
When the King of Zhao arrived at the residence ,
什么时候 这 国王 的 赵 到达的 在 这 住宅 ,

赵王到府，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bænə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
I saw a long banner standing in the hall .
我 锯 一个 长的 横幅 常设 在 这 大厅 .

看见堂上立着长幡。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [rɪ'pɔːtɪd] :
The attendants reported :
这 服务员 据报道 :

左右禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [baʊ] - ['kɒfɪn] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['kærid] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] . "
" It is because Bao Dayin's coffin has not yet been carried out for burial . "
" 它 是 因为 包 - 棺材 有 不是 然而 到过 携带 出去 为了 葬礼 . "

“是包大尹棺木尚未出殡。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
King Zhao angrily said :
国王 赵 愤怒地 说 :

赵王怒道：

" [ai] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] . "
" I will choose an auspicious day to take office . "
" 我 将要 选择 一个 吉祥 天 到 拿 办公室 . "

“我选吉日上任，

[waɪ] [nɒt] [skɪp] [ðə; ði]['fjuːnərəl] ?
Why not skip the funeral ?
为什么 不是 跳过 这 葬礼 ?

如何不出殡？”

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [baʊ] [gɒŋ] .
Zhao Hu reported this to Bao Gong .
赵 胡 据报道 这 到 包 锣 .

赵虎报与包公，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
Bao Gong instructed the two men to prepare instruments of torture .
包 锣 指示 这 二 男人 到 准备 仪器 的 酷刑 .

包公吩咐二人准备刑具伺候，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ænd; ənd]
He then ordered his wife to come out of the hall to meet King Zhao and
他 然后 订购 他的 妻子 到 来 出去 的 这 大厅 到 见面 国王 赵 和
[ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
inform him of the situation .
通知 他 的 这 情况 .

乃令夫人出堂见赵王说知，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [wiːks] .
The funeral will take place in another two weeks .
这 葬礼 将要 拿 地方 在 其他 二 周 .

尚有半个月方出殡。

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['lɪsnd] ,
King Zhao listened ,
国王 赵 听着 ,

赵王听了，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [skəuldid] ['mædəm] [baʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərət] .
He angrily scolded Madam Bao for not knowing how to be considerate .
他 愤怒地 责骂 女士 包 为了 不是 会心 如何 到 是 周到 .

怒骂包夫人不识方便。

[ðə; ði] [kɜːrs] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endid]
The cursing had not yet ended
这 咒骂 有 不是 然而 结束

骂未绝口，

[baʊ] [gɒŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Bao Gong turned to the side ,
包 锣 转向 到 这 边 ,

旁边转过包公，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

[duː; də] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [baʊ] [dʒɛŋ] ?
Do you recognize Bao Zheng ?
做 你 认出 包 郑 ?

“认得包黑子否？”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
King Zhao was taken aback .
国王 赵 曾是 已采取 背 .

赵王愕然。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Bao Gong then summoned Zhang Long ,
包 锣 然后 被召唤 张 长的 ,

包公即唤过张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[kləʊz] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Close the gates of the mansion .
关闭 这 大门 的 这 大厦 .

将府门关上，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
Capture the King of Zhao .
捕获 这 国王 的 赵 .

把赵王拿下，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [dʒeɪl]
Imprisoned in the western jail
被监禁 在 这 西 监狱

监于西牢，

[sʌn] [wenji] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['prɪz(ə)n] .
Sun Wenyi was imprisoned in the Eastern Prison .
太阳 文义 曾是 被监禁 在 这 东 监狱 .

孙文仪监于东牢。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ænd; ənd] [bɜːnd] .
The coffin was carried out and burned .
这 棺材 曾是 携带 出去 和 烧伤 .

将棺木抬出焚了，

[teɪk] [aʊt] [kɪŋ] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Take out King Zhao from the prison .
拿 出去 国王 赵 从 这 监狱 .

东西牢取出赵王、

[sʌn] [wenji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
Sun Wenyi and his companion knelt on the steps .
太阳 文义 和 他的 伴侣 跪下 在 这 步骤 .

孙文仪两个跪在阶下，

['twenti] - [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] — ['wɔːkɪŋ] ['kwɪkli]
Twenty - four people lined up on both sides to avoid the danger — walking quickly
二十 - 四 人们 衬里 向上 在 两个都 侧面 到 避免 这 危险 — 步行 迅速地
[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
to escape .
到 逃脱 .

两边列着二十四名趋避——疾步快走以求躲避。

['hɑːtləs] [mæn]
Heartless man
狠心 男人

无情汉，

['θɜːti] - [sɪks][kaɪndz][ɒv; əv]['mædʒɪk(ə)l]['aɪtəmz] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] .
Thirty - six kinds of magical items will be produced .
三十 - 六 种类 的 神奇 项目 将要 是 生产 .

将出三十六般法物，

[hæŋ] [ʌp][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] [plæk] .
Hang up the imperial edict plaque .
悬挂 向上 这 帝国 法令 牌匾 .

挂起圣旨牌，

[ðə; ði][hɔːl] [ðen] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)][mɑː] .
The hall then retrieved the certificate from Master Ma .
这 大厅 然后 已检索 这 证书 从 掌握 马 .

当厅取过师马都来证，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
The petition was read aloud to the King of Zhao .
这 请愿 曾是 读 大声 到 这 国王 的 赵 .

将状念与赵王听了。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
King Zhao still refused to surrender .
国王 赵 仍然 拒绝 到 投降 .

赵王尚不肯招,

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [məʊst] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] .
Bao Gong ordered the most severe torture to be administered .
包 锣 订购 这 最多 严重 酷刑 到 是 管理 .

包公喝令极刑拷问,

[kɪŋ] [dʒaʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
King Zhao could not withstand the punishment .
国王 赵 可以 不是 经受 这 惩罚 .

赵王受刑不过,

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [ˌɛlˌaɪ'juː]
He had no choice but to confess that he had plotted to seize Liu
他 有 不 选择 但 到 承认 那 他 有 绘制 到 抢占 刘
- ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['məːdə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ʃiː] ['fæməli] .
Dusai's power and murdered the entire Shi family .
- 力量 和 被谋杀 这 全部的 史 家庭 .

只得招出谋夺刘都赛杀害师家满门情由。

[nekst] [wɒz; wəz] [sʌn] [wɛnji] .
Next was Sun Wenyi .
下一个 曾是 太阳 文义 .

次及孙文仪,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] .
It is also difficult to deny .
它 是 还 难的 到 否定 .

亦难抵讳,

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['mɑːstə(r)] [mɑː] .
He confessed to the crime of killing Master Ma .
他 坦白 到 这 犯罪 的 杀 掌握 马 .

招出打死师马都情弊。

[baʊ] [gɒŋ] ['fəʊldɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [stæk] .
Bao Gong folded the document into a stack .
包 锣 折叠 这 文档 进入 一个 堆 .

包公叠成文案,

[prə'pəʊzd] ['tʃɑːdʒɪz]
Proposed charges
建议的 收费

拟定罪名,

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌeksi'kjuːʃənə] [tuː; tə] ['eskɔːt] [aʊt] [kɪŋ] [dʒaʊ] .
He personally led the executioners to escort out King Zhao .
他 亲自 引领 这 刽子手 到 护送 出去 国王 赵 .

亲领刽子手押出赵王、

[sʌn] [wɛnji] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Sun Wenyi was executed at the execution ground .
太阳 文义 曾是 执行 在 这 执行 地面 .

孙文仪到法场处斩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The emperor reported this to the court .
这 皇帝 据报道 这 到 这 法庭 .

上朝奏知，

['empərə(r)] - [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] ['kʌmfət] :
Emperor Renzong's Approach to Comfort :
皇帝 - 方法 到 舒适 :

仁宗抚慰之道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deθ] , "
" I have heard of your death , "
" 我 有 听到 的 你的 死亡 , "

"朕闻卿死，

[aɪv] [biːn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [ɔːl] [deɪ] .
I've been feeling down all day .
我已经 到过 感觉 向下 全部 天 .

忧闷累日。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [feɪkt] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Now I know that you faked your death for this matter .
现在 我 知道 那 你 伪造 你的 死亡 为了 这 事情 .

今知卿盖为此事诈死，

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɛnji] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊpriət] .
The charges against the Emperor's younger brother and Sun Wenyi are appropriate .
这 收费 反对 这 皇帝的 年轻 兄弟 和 太阳 文义 是 合适的 .

御弟及孙文仪拟罪允当，

[wɒt] [daʊt] [duː; də][ai][hæv; həv] ?
What doubt do I have ?
什么 怀疑 做 我 有 ?

朕何疑焉。"

['ɑːftə(r)][baʊ] [gɒŋ] [wɪð'druː] ,
After Bao Gong withdrew ,
后 包 锣 退出 ,

包公既退，

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spætʃt] ['ɒfɪsə(r)] , [mɑː] ['dʌnɪŋ] ;
The family of the dispatched officer , Ma Duning ;
这 家庭 的 这 已派出 官 , 马 沙丘 ;

发遣师马都宁家；

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [stɪl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['fæməli][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] .
Liu Dusai still returned to his master's family to observe mourning .
刘 - 仍然 返回 到 他的 硕士学位 家庭 到 观察 丧 .

刘都赛仍转师家守服；

[ðə; ði] [dʒaʊ] [kɪŋz] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kɒmənə(r)] .
The Zhao King's family members were sent away to become commoners .
这 赵 国王学院 家庭 成员 是 发送 离开 到 变得 平民 .

将赵王家属发遣为民，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['a:rtifækts]
Gold and silver artifacts
金子 和 银 文物

金银器物，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] ['stɔːrɪdʒ] .
Half of them were put into storage .
一半 的 他们 是 放 进入 贮存 .

一半入库，

[hɑːf] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
Half was given as a reward to Zhang Yuangong .
一半 曾是 给定 作为 一个 报酬 到 张 - .

一半给赏张院公，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] ['rɒŋduːɪŋ] .
Because he was righteous and able to avenge his master's wrongdoing .
因为 他 曾是 正义 和 有能力的 到 报仇 他的 硕士学位 不当行为 .

以其有义能报主冤也。

[lɪʊz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] , ['hævɪŋ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['merɪt] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ; ['eldə(r)][kjuːi]
Liu's adopted son , having falsely claimed merit , became a prince consort ; Elder Cui
刘氏 已采用 儿子 , 拥有 错误地 声称 优点 , 成为 一个 王子 配偶 ; 长老 崔
[went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] .
went to the capital to verify the truth .
去 到 这 首都 到 核实 这 真相 .

十二 刘义子冒功成驸马 崔长者赴京辨真伪

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['ʃɪtoʊ] [taʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv]
It is said that there is a place called Shitou Town under the jurisdiction of
它 是 说 那 那里 是 一个 地方 称为 石头 镇 在下面 这 管辖权 的
[dɛŋgzuː] .
Dengzhou .
登州 .

话说登州管下一个地名市头镇，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid]
Densely populated
密集地 人口稠密

居民稠密，

['piːp(ə)l] [bɪlt] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
People built their houses along the riverbank .
人们 建造 他们的 房屋 沿着 这 河岸 .

人家并靠河岸筑室。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [iːvəl'du(ː)ə] .
There are many evildoers .
那里 是 许多 作恶者 .

为恶者多，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .
Few people do good deeds .
很少 人们 做 好的 契约 .

行善者少。

['əʊnli]['eldə(r)][kjuːi][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [taʊn] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
Only Elder Cui of the eastern town was fond of charity and giving alms .
仅有的 长老 崔 的 这 东 镇 曾是 喜爱 的 慈善机构 和 给予 施舍 .

惟有镇东崔长者好善布施，

[duː; də] [nɒt] [kən'tend] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Do not contend with others .
做 不是 抗衡 和 其他的 .

不与人争。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] .
He married a woman surnamed Zhang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 张 .

娶妻张氏，

['dʒent(ə)l] [ɪn] ['temprəmənt] ,
Gentle in temperament ,
温和的 在 气质 ,

性情温柔，

['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [rɪ'kwaɪəz] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] .
Managing a household requires diligence and thrift .
管理 一个 家庭 需要 勤勉 和 节约 .

治家勤俭。

[hiː; hi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [kjuːi] [tʃiŋ] .
He gave birth to a son named Cui Qing .
他 给予 出生 到 一个 儿子 命名 崔 青 .

所生一子名崔庆，

[ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年十八岁，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l]
Intelligent and insightful
聪明的 和 有见地的

聪明颖达，

[hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] ['tʃerɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Her parents cherished her like a precious gem .
她 父母 珍爱 她 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

父母惜如掌上之珠。

[wʌn] [deɪ] , [æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :
One day , an old monk came to my house to collect alms and said :
一 天 , 一个 老的 僧 来了 到 我的 房子 到 收集 施舍 和 说 :

忽一日有个老僧来家抄化道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "
" This humble monk is a wandering monk from Mount Wutai . "
" 这 谦逊的 僧 是 一个 漫游 僧 从 山 五台 . "

“贫僧是五台山云游僧家，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldəz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
I've heard that the elders in the household are kind and benevolent .
我已经 听到 那 这 长者 在 这 家庭 是 种类 和 仁慈 .

闻府中长者好善，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .
I have come specifically to beg for a vegetarian meal .
我 有 来 具体来说 到 求 为了 一个 素食 一顿饭 .

特来化斋饭一餐。”

['eldə(r)] [kjuːi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Elder Cui straightened his clothes and came out .
长老 崔 拉直 他的 衣服 和 来了 出去 .

崔长者整衣冠出，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The monk entered the main hall and took his seat .
这 僧 进入 这 主要的 大厅 和 采取 他的 座位 .

延那僧人入中堂坐定，

['eldə(r)][kjuːi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Elder Cui bowed deeply and said :
长老 崔 鞠躬 深 和 说 :

崔长者纳头便拜道：

" [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['prɒpəli] ['welkəm] [juː; jʊ] . "
" There has been a failure to properly welcome you . "
" 那里 有 到过 一个 失败 到 适当地 欢迎 你 . "

“有失款迎，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [ə'fend] [ˌem 'iː] .
Please do not offend me .
请 做 不是 得罪 我 .

万勿见罪。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The monk quickly helped him up , saying :
这 僧 迅速地 帮助 他 向上 , 说 :

那僧人连忙扶起道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] . "
" This humble monk is ignorant of when to advance or retreat . "
" 这 谦逊的 僧 是 无知 的 什么时候 到 进步 或者 撤退 . "

“贫僧不识进退，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] . "
" I'd like to meet with the special envoy . "
" ID 喜欢 到 见面 和 这 特别的 使者 . "

特候员外见一面。”

[ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The elder was overjoyed .
这 长老 曾是 欣喜若狂 .

长者大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] .
He then ordered a vegetarian meal to be prepared for the monks .
他 然后 订购 一个 素食 一顿饭 到 是 准备 为了 这 僧侣 .

便令作斋款待僧人，

[ɪk'striːmli] ['dʒenərəs] .
Extremely generous .
极其 慷慨的 .

极其丰厚。

[ðə; ði] ['eldəz] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ɑːskt] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
The elders at the table asked him where he came from .
这 长者 在 这 桌子 问 他 在哪里 他 来了 从 .

长者席上问其所来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧人答以：

" ['hævɪŋ] ['træv(ə)ld] [hɪə(r)] ,
" Having traveled here ,
" 拥有 旅行 这里 ,

“云游到此，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
I have something to report to the master .
我 有 某物 到 报告 到 这 掌握 .

要见员外有一事禀知。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ɑːskt] :
The elder raised his hand and asked :
这 长老 提高 他的 手 和 问 :

长者举手请道：

" [ɪf] [ðə; ði]['venərəb(ə)l] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][ɑːmz][ɔː(r)] [fuːd] ['ɒfəɪŋz] . . . "
" If the Venerable One wishes to beg for alms or food offerings . . . "
" 如果 这 可敬 一 愿望 到 求 为了 施舍 或者 食物 供品 . . . "

“上人若要化缘或化斋，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l][wʌn] [dɛəz] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
This humble one dares not refuse .
这 谦逊的 一 敢于 不是 拒绝 .

老拙不敢推阻。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['ɛldərz] [kaɪnd] [hɑːt] .
This clearly demonstrates the elder's kind heart .
这 清楚地 证明 这 长者的 种类 心 .

“足见长者善心。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] .
This humble monk has not come to beg for alms .
这 谦逊的 僧 有 不是 来 到 求 为了 施舍 .

贫僧不为化缘而来。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [dʒə'pæn][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə]['sʌfə(r)][frɒm; frəm] [flʌdz] .
This means that Japan is destined to suffer from floods .
这 方法 那 日本 是 注定 到 遭受 从 洪水 .

即日本处当有洪水之灾，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][kæn; kən][prɪ'peə(r)] [boʊts] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
The wealthy man can prepare boats to accompany him on his journey .
这 富裕 男人 能 准备 船 到 陪伴 他 在 他的 旅行 .

员外可预备船只伺候走路。

[ɪn'fɔːmɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)]
Informing you of this matter
通知 你 的 这 事情

敬以此事告知，

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
have nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

余无所言。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] ['lɪsnd] ,
After the elder listened ,
后 这 长老 听着 ,

长者听罢，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连连应诺。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˌdevəˈsteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] ?
When will we see the devastation of the flood ?
什么时候 将要 我们 看 这 毁灭 的 这 洪水 ?

“洪水之灾何时当见？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [bʌt; bət] [blʌd] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪən] [bɪˈniːθ]
" But blood was seen flowing from the eyes of the stone lion beneath
" 但 血 曾是 已见 流动 从 这 眼睛 的 这 石头 狮子 下面
[ˈbaʊˈdʒiː] [ˈɑːtʃweɪ] [ɒn] [iːst] [striːt] . "
Baoji Archway on East Street . "
宝鸡 拱道 在 东方 街道 . "

“但见东街宝积坊下那石狮子眼中流血，

[ðen] [hiː; hi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [liːv] .
Then he prepared to leave .
然后 他 准备 到 离开 .

便要收拾走路。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" [ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] , "
" Given this great calamity , "
" 鉴于 这 伟大的 灾害 , "

“既有此大灾，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] . "
" We should inform the villagers . "
" 我们 应该 通知 这 村民们 . "

当与乡里说知。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Your village is full of wicked people . "
" 你的 村庄 是 满的 的 邪恶 人们 . "

“你乡皆为恶之徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [bɪˈliːv] [ðɪs] ?
How could I believe this ?
如何 可以 我 相信 这 ?

岂信此言；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈmesɪdʒ] [ðæt] [əˈlaʊd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
It was the long message that allowed me to escape this calamity .
它 曾是 这 长的 信息 那 允许 我 到 逃脱 这 灾害 .

就是长音信我逃得此难，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfə(r)] [ˈhɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
They will also inevitably suffer hardship and misfortune .
他们 将要 还 不可避免地 遭受 困境 和 不幸 .

亦不免有苦厄累及。”

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ɑːskt] :
The elder asked :
这 长老 问 :

长者问道：

[kæn; kən] [ˈhɑːdʃɪp] [liːd] [tuː; tə] [deθ] ?
Can hardship lead to death ?
能 困境 带领 到 死亡 ?

“苦厄能丧命否？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“无妨。

[brɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] .
Bring paper and pen .
带来 纸 和 笔 .

将纸笔来，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈeldəz] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] .
I'll write a few words for the elders to remember .
患病的 写 一个 很少 字 为了 这 长者 到 记住 .

我写几句与长者牢记之。”

[ðə; ði] [ˈhevənz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈreɪdʒɪŋ] [flʌdz] .
The heavens are filled with raging floods .
这 天 是 已填 和 愤怒 洪水 .

天行洪水浪滔滔，

[ðəʊz] [huː] [help] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [niːd] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [ˈhænsəmli] ;
Those who help others in need will be rewarded handsomely ;
那些 WHO 帮助 其他的 在 需要 将要 是 奖励 英俊地 ;

遇物相援报亦饶；

[ˈəʊnli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] .
Only someone came to consult .
仅有的 某人 来了 到 咨询 .

只有人来休顾问，

- [ˈsʌfəd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Encheng suffered injustice and was imprisoned .
- 遭受 不公正 和 曾是 被监禁 .

恩成冤债苦监牢。

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
The elder did not understand its meaning .
这 长老 做过 不是 理解 它是 意义 .

长者看了不解其意。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðɪs] ['leɪtə(r)] . "
" You will know this later . "
" 你 将要 知道 这 之后 . "

“后当知之。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] , [ai] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
After the vegetarian meal , I took my leave .
后 这 素食 一顿饭 , 我 采取 我的 离开 .

斋罢辞去，

- [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Changyin took ten taels of silver as a gift .
- 采取 十 两 的 银 作为 一个 礼物 .

长音取过十两花银相赠。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] . "
" This humble monk is a wandering monk . "
" 这 谦逊的 僧 是 一个 漫游 僧 . "

“贫僧云游之人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['sɪlvə(r)] , [ɪts] ['juːsləs] .
Even if you have silver , it's useless .
甚至 如果 你 有 银 , 它是 无用 .

纵有银两亦无用处。”

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [ænd; ənd] [left] .
He refused and left .
他 拒绝 和 左边 .

竟不受而去。

[ðə; ði]['eldə(r)][təʊld] [ʒɑːŋ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] ,
The elder told Zhang that he knew ,
这 长老 讲述 张 那 他 知道 ,

长者对张氏说知，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [lɑːdʒ] [bəʊts] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
He then ordered craftsmen to build a dozen or so large boats on the riverbank .
他 然后 订购 工匠 到 建造 一个 打 或者 所以 大的 船 在 这 河岸 .

即令匠人于河边造十数只大船。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

人问其故，

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [flʌd] .
The elders said there would be a flood .
这 长者 说 那里 会 是 一个 洪水 .

长者说有洪水之灾，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They built a ship to escape .
他们 建造 一个 船 到 逃脱 .

造船逃避。

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑。

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
The elder endured the ridicule of the crowd .
这 长老 忍受 这 嘲笑 的 这 人群 .

长者任众人讥笑，

['evri] [deɪ] , [hiː; hi] [sent] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [iːst] [striːt] [tuː; tə] [tʃek] [ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪənz] [wɜː(r); wə(r)] ['bliːdɪŋ] .
Every day , he sent an old woman to East Street to check if the stone lions were bleeding .
每一个 天 , 他 发送 一个 老的 女士 到 东方 街道 到 查看 如果 这 石头 狮子 是 出血 .

每日令老妪前往东街探石狮子有血流出否。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [əb'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The old woman observed for a long time ,
这 老的 女士 观察到 为了 一个 长的 时间 ,

老妪看探日久，

['friːkwənt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz]
Frequent exchanges
频繁 交易所

往来频数，

[tuː] ['bʊtʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði]['riːz(ə)n] .
Two butchers in the alley asked him the reason .
二 屠夫 在 这 胡同 问 他 这 原因 .

坊下有二屠大问其缘故，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [də'rektli] .
The old woman told her the reason directly .
这 老的 女士 讲述 她 这 原因 直接地 .

老妪直告其故。

[ðə; ði] [tuː] ['bʊtʃəz] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [liːv] .
The two butchers waited for the old woman to leave .
这 二 屠夫 等待 为了 这 老的 女士 到 离开 .

二屠待妪去，

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled to himself and said :
他 微笑 到 他自己 和 说 :

自相笑道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [fuːlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are such fools in the world .
那里 是 这样的 傻瓜 在 这 世界 .

“世上有此等痴人。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [draʊt] . . .
If there is a drought . . .
如果 那里 是 一个 干旱 . . .

天旱若是，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [flʌdz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
What kind of floods are there ?
什么 种类 的 洪水 是 那里 ?

有甚么水灾？

[bɪ'saɪdz] , [weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ][ɪk'spekt] [blʌd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪ] ['sɑːkəts] [ɒv; əv] [ðəʊz]
Besides , where would you expect blood to come from the eye sockets of those
除了 , 在哪里 会 你 预计 血 到 来 从 这 眼睛 插座 的 那些

[stəʊn] ['laɪənz] ?
stone lions ?
石头 狮子 ?

况那石狮子眼孔里哪讨血出！”

[ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð] [hɪm] .
A butcher arranged to play a game with him .
一个 屠夫 安排 到 玩 一个 游戏 和 他 .

一屠相约戏之，

[ðə; ði][pɪg] [wɪl] [biː; bi] ['slɔːtəd] [tə'mɒrəʊ] ,
The pig will be slaughtered tomorrow ,
这 猪 将要 是 屠杀 明天 ,

明日宰猪，

[blʌd] [wɒz; wəz] [spɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [stəʊn] ['laɪənz] [aɪz] .
Blood was spilled into the stone lion's eyes .
血 曾是 洒了 进入 这 石头 狮子的 眼睛 .

乃血洒在石狮眼中。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɔː] ,
The old woman saw ,
这 老的 女士 锯 ,

老妪看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He hurriedly went to report back .
他 匆匆 去 到 报告 后退 .

连忙走回报知，

[ðə; ði]['eldə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ,
The elder then instructed his family members ,
这 长老 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

长者即吩咐家人，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] [juːst] .
Tidy up the tools and utensils used .
整齐的 向上 这 工具 和 餐具 用过的 .

收拾动用器物，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
They were all loaded onto the boat .
他们 是 全部 已加载 到 这 船 .

一齐搬上船。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
The sun is blazing right now .
这 太阳 是 炽烈 正确的 现在 .

当下太阳正酷，

[ðə; ði] [sʌnz] [hiːt] [wɒz; wəz] [ə'presɪv] .
The sun's heat was oppressive .
这 太阳的 热 曾是 压迫性的 .

日气蒸人。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [hæd; həd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] , [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːt] .
After the elders and their families had boarded the boat , the journey was complete .
后 这 长者 和 他们的 家庭 有 登机 这 船 , 这 旅行 曾是 完全的 .

等待长者携得一家老幼登船已毕，

[left] [saɪd] [ɒv; əv] [dʌsk]
Left side of dusk
左边 边 的 黄昏

黄昏左侧，

[dɑːk] [klaʊdz] [ˈɡæðəd] .
Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

黑云并集，

[ðə; ði] [reɪn] [fel] [ˈhevɪli] ,
The rain fell heavily ,
这 雨 跌倒 重度 ,

大雨滂沦，

[wɪˈðaʊt] [ˈsiːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts]
Without ceasing for three days and nights
没有 停止 为了 三 天 和 夜晚

三昼夜不息，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [ˈɪntuː] [ˈʃɪtoʊ] [taʊn] .
The river water flows into Shitou Town .
这 河 水 流量 进入 石头 镇 .

河水拥入市头镇。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈzɜːtɪd] .
In an instant , all the people's houses were deserted .
在 一个 立即的 , 全部 这 人们的 房屋 是 荒凉的 .

一时间那人民居屋流荡无遗，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)l] [ˈdraʊnd] .
More than 20 , 000 people drowned .
更多的 比 - , - 人们 溺水 .

溺死二万余人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [tuː] [ˈmeni] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ðæt]
It is precisely because the villagers have committed too many evil deeds that
它 是 恰恰 因为 这 村民们 有 坚定的 也 许多 邪恶的 契约 那

正因乡民作孽太过，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
Heaven will destroy it with this calamity .
天堂 将要 破坏 它 和 这 灾害 .

天以此劫数灭之，

[ˈəʊnli][ˈeldə(r)][kjuːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
Only Elder Cui and his wife were kind - hearted .
仅有的 长老 崔 和 他的 妻子 是 种类 - 心地 .

止有崔长者夫妇好善，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ðeɪ] [fɔː'siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
They foresee that they will be saved by a divine being .
他们 预见 那 他们 将要 是 已保存 经过 一个 神圣的 存在 .

预得神人救之。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['eldəz] - [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] [baɪ] [ðə; ði] [flʌd] .
That day , the elders ' dozens of large boats were carried out of the river mouth by the flood .
那 天 , 这 长者 - 几十个 的 大的 船 是 携带 出去 的 这 河 嘴 经过 这 洪水 .

那日长者数十大船随洪水流出河口，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['maʊntən] [rɒks] [kə'læpst] .
Suddenly , the mountain rocks collapsed .
突然 , 这 山 岩石 倒塌 .

忽见山岩崩下，

[ə; eɪ] ['njuːbɔːn] [blæk] [eɪp] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ʌp] .
A newborn black ape was drowned and could not get up .
一个 新生 黑色的 猿 曾是 溺水 和 可以 不是 得到 向上 .

有一初生黑猿被溺不能起，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder then instructed his family to fetch a bamboo pole to catch it .
这 长老 然后 指示 他的 家庭 到 拿来 一个 竹子 极 到 抓住 它 .

长者即令家人取竹竿接之，

[ðə; ði] [eɪp] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ə'laɪv] .
The ape reached the shore and escaped alive .
这 猿 达到 这 支撑 和 逃脱 活 .

那猿及岸得生而去。

[æz; əz] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] ,
As the boat was sailing ,
作为 这 船 曾是 帆船 ,

船正行间，

[ə'nʌðə(r)] [triː] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Another tree came into view .
其他 树 来了 进入 看法 .

又见一树木流来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kroʊz] [nest] [ə'bʌv] .
There is a crow's nest above .
那里 是 一个 乌鸦的 巢 多于 .

有鸦巢在上，

[ðə; ði] ['njuːli] ['hætʃt] [krəʊz] ['kænɒt] [flaɪ] .
The newly hatched crows cannot fly .
这 新 孵化 乌鸦 不能 飞 .

新乳数鸦飞不起，

[ðə; ði]['eldə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [plæŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə]
The elder then instructed his servant to fetch a plank from the boat to
这 长老 然后 指示 他的 仆人 到 拿来 一个 板 从 这 船 到
[sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
support it .
支持 它 .

长者又令家僮取船板托之，

[ðə; ði] [krəʊz] [spred] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The crows spread their wings and flew away .
这 乌鸦 传播 他们的 翅膀 和 飞翔 离开 .

那鸦展开两翼各飞将去了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [beɪ] ,
There is a bay ,
那里 是 一个 湾 ,

适有湾处，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['biːɪŋ] [swept] [ˌdaʊn'striːm] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] .
I saw a person being swept downstream by the waves .
我 锯 一个 人 存在 扫荡 下游 经过 这 波浪 .

见一人被浪激流下来，

[kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Cry for help .
哭 为了 帮助 .

口叫救命，

[ðə; ði]['eldə(r)] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
The elder sent someone to receive him .
这 长老 发送 某人 到 收到 他 .

长者令人接之。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

“ [dʌz] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːdz] [ə'baʊt] ['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [keə(r)]
“ Does the gentleman not remember the monk's words about treating people with care
“ 做 这 绅士 不是 记住 这 僧侣的 字 关于 治疗 人们 和 关心
[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm] ? ”
when encountering them ? ”
什么时候 遭遇 他们 ? ”

“员外岂不记僧人所言遇人体顾之嘱。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

['iːv(ə)n] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
Even animals are being saved .
甚至 动物 是 存在 已保存 .

“物类尚且救之，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ?
How could one not care for others ?
如何 可以 一 不是 关心 为了 其他的 ?

况人而不恤哉。”

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [tuː; tə] [help] [hɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
He even ordered his servant to fetch a bamboo pole to help him onto the boat .
他 甚至 订购 他的 仆人 到 拿来 一个 竹子 极 到 帮助 他 到 这 船 .

竟令家僮取竹竿援之上船，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
So he took some clothes and gave them to her to change into .
所以 他 采取 一些 衣服 和 给予 他们 到 她 到 改变 进入 .

遂取衣服与换。

[ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The rain stopped the next day .
这 雨 停止 这 下一个 天 .

忽次日雨止，

[ðə; ði]['eldə(r)] [stɪl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tʃek] .
The elder still instructed the servant to go back and check .
这 长老 仍然 指示 这 仆人 到 去 后退 和 查看 .

长者仍令家僮回去看时，

[ðə; ði] ['flʌˌdwɔːtərz] [ri'siːdid] ,
The floodwaters receded ,
这 洪水 消退 ,

只见洪水过去，

[ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][sænd] [djuːnz] .
All turned into sand dunes .
全部 转向 进入 沙 沙丘 .

尽成沙丘，

['əʊnli]['eldə(r)] [kuːiz] [haʊs] ,
Only Elder Cui's house ,
仅有的 长老 崔氏 房子 ,

惟有崔长者房屋，

[ɔːl'ðəʊ] ['dæmɪdʒd] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,
Although damaged by water ,
虽然 损坏的 经过 水 ,

虽被浸损，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] ['wɔndə] .
It has never wandered .
它 有 绝不 漫步 .

未曾流荡。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
The servant reported this .
这 仆人 据报道 这 .

家僮报知，

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The elder instructed the workers to repair it as before .
这 长老 指示 这 工人 到 维修 它 作为 前 .

长者令工人修整完备如前，

[teɪk] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [həʊm] .
Take the elderly and children home .
拿 这 老年 和 孩子们 家 .

携老幼回家。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'tɜːnd] ['leɪtə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ɔː(r)][frɒm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['eəriəz] ,
Those who returned later from their hometown or from neighboring areas ,
那些 WHO 返回 之后 从 他们的 家乡 或者 从 邻接 区域 ，

同乡邻里后归者，

['əʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] .
Only one or two out of ten .
仅有的 一 或者 二 出去 的 十 .

十有一二而已。

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
The elder asked the person he had saved if he wanted to go back .
这 长老 问 这 人 他 有 已保存 如果 他 通缉 到 去 后退 .

长者问那所救之人愿回去否？

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :
The man cried out :
这 男人 哭 出去 :

那人哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [frɒm; frəm]['baʊ'dʒiː] [leɪn] . "
" I am the son of Liu the Butcher from Baoji Lane . "
" 我 是 这 儿子 的 刘 这 屠夫 从 宝鸡 车道 . "

“小人是宝积坊下刘屠之子，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] ,
Liu Ying ,
刘 英 ，

名刘英，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
Now it has been washed away by water .
现在 它 有 到过 洗过 离开 经过 水 .

今被水冲，

['peərənts] - [feɪt] [ˌʌn'nəʊn]
Parents ' fate unknown
父母 - 命运 未知

父母不知存亡，

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [dɪ'pliːtɪd] .
The family's finances were completely depleted .
这 家庭的 财政 是 完全地 耗尽 .

家计尽空，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðeə(r)] ['eldəz] [ænd; ənd] ['kæri] [ðeə(r)] [wɪps] .
Those who are willing to accompany their elders and carry their whips .
那些 WHO 是 愿意的 到 陪伴 他们的 长者 和 携带 他们的 鞭子 .

情愿为长者随行执鞭之人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
To repay the debt of saving my life .
到 偿还 这 债务 的 保存 我的 生活 .

以报救命之恩。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] . . . "
" Since you are willing to let me stay at your home . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 让 我 停留 在 你的 家 . . . "

“我既肯留我家下，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
He will be treated as an adopted son .
他 将要 是 治疗 作为 一个 已采用 儿子 .

就作养子看待。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Liu Ying bowed in gratitude .
刘 英 鞠躬 在 感激 .

刘英拜谢。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] ['eldə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Half a year has passed since the elder returned home .
一半 一个 年 有 通过了 自从 这 长老 返回 家 .

长者回家不觉又有半载。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] ['təʊkiəʊ] , [lɒst] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [siːl] .
At that time , Empress Zhang , the mother of the emperor in Tokyo , lost a jade seal .
在 那 时间 , 皇后 张 , 这 母亲 的 这 皇帝 在 东京 , 丢失的 一个 玉 海豹 .

时东京国母张娘娘失去一玉印，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
Emperor Renzong issued the proclamation .
皇帝 仁宗 发布 这 公告 .

仁宗皇帝出下榜文，

['hæŋɪŋ] [ɪn] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] ,
Hanging in various prefectures ,
绞刑 在 各种各样的 县 ,

张挂诸州，

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [siːl] ?
But who knows the whereabouts of the jade seal ?
但 WHO 知道 这 下落 的 这 玉 海豹 ?

但有知玉印下落者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was granted a high - ranking official position .
他 曾是 的确 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

官封高职。

[wʌn] [naɪt] , ['eldə(r)] [kjuːi] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [huː] [sed] :
One night , Elder Cui dreamt of a divine being who said :
一 夜晚 , 长老 崔 梦见 的 一个 神圣的 存在 WHO 说 :

忽一夜崔长者梦见神人说：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['emprəs] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] [siːl] . "
" The current Empress Zhang has lost her jade seal . "
" 这 当前的 皇后 张 有 丢失的 她 玉 海豹 . "

“今国母张娘娘失落玉印，

[ɪn] [ðə; ði] [ɒk'tægənl] [gleɪzd] [wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
In the octagonal glazed well of the inner palace .
在 这 八边形 釉面 出色地 的 这 内 宫殿 .

在后宫八角琉璃井中。

[gɒd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [pə'zesɪz] ['hɪd(ə)n] ['vɜːtjuːz] .
God believes that the ruler possesses hidden virtues .
上帝 相信 那 这 统治者 拥有 隐 美德 .

上帝以君有阴德，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
I came here specifically to tell you ,
我 来了 这里 具体来说 到 告诉 你 ,

特来说与你，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [send] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
You can send your own son to inform him .
你 能 发送 你的 自己的 儿子 到 通知 他 .

可着亲儿子去报知，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To be appointed to a high - ranking position .
到 是 任命 到 一个 高的 - 排行 位置 .

以受高官。”

[ðə; ði] ['eldə(r)] [wəʊk] [ʌp] ,
The elder woke up ,
这 长老 觉醒 向上 ,

长者醒来，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] .
He told his wife about his dream .
他 讲述 他的 妻子 关于 他的 梦 .

将梦与妻子说知。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Suddenly a family member came to report ,
突然 一个 家庭 成员 来了 到 报告 ,

忽家人来报，

[ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [fɜːst] ['pəʊstɪd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
The Dengzhou government office first posted a notice .
这 登州 政府 办公室 第一的 发布 一个 注意 .

登州衙门首有榜文张挂，

[wɒt] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði] ['eldə(r)] [hæd; həd] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] .
What he said was the same as what the elder had said in his dream .
什么 他 说 曾是 这 相同的 作为 什么 这 长老 有 说 在 他的 梦 .

所说与长者梦中之言相同。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The elder was very pleased .
这 长老 曾是 非常 高兴 .

长者甚喜，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [kjuːi] [tʃiŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
He wanted to send Cui Qing to inform him of his new post .
他 通缉 到 发送 崔 青 到 通知 他 的 他的 新的 邮政 .

欲令崔庆前去奏知受职。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [sʌn] . "
" There is only one son . "
" 那里 是 仅有的 一 儿子 . "

“只有一子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][biː; bi][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪm] ?
How could I bear to be far from him ?
如何 可以 我 熊 到 是 远的 从 他 ?

岂肯与他远离。

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs][ɑː(r); ə(r)] [ˌpriː'destɪnd] .
Wealth and status are predestined .
财富 和 地位 是 命中注定 .

富贵有命，

" ['mɑːstə(r)] , [duː; də] [nɒt] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . "
" Master , do not hope for this . "
" 掌握 , 做 不是 希望 为了 这 . "

员外莫望此事。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts][ænd; ənd] [sed] :
Liu Ying stepped forward to see her parents and said :
刘 英 步 向前 到 看 她 父母 和 说 :

刘英近前见父母道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] . "
" My son has no way to repay kindness . "
" 我的 儿子 有 不 方式 到 偿还 仁慈 . "

“小儿无恩报答，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ,
Since it was reported by a deity ,
自从 它 曾是 据报道 经过 一个 神 ,

既是神人报说，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][gəʊ][ɪn][maɪ] ['brʌðərz] [pleɪs] .
I would rather go in my brother's place .
我 会 相当 去 在 我的 兄弟 地方 .

我情愿代弟一行，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
He went to Kyoto to inform them .
他 去 到 京都 到 通知 他们 .

前往京都报知，

[ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
If one obtains an official position ,
如果 一 获得 一个 官方的 位置 ,

倘得一官半职，

[rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Return and share the burden with your brother .
返回 和 分享 这 负担 和 你的 兄弟 .

回来与弟承受。”

[ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The elder was delighted .
这 长老 曾是 高兴极了 .

长者欢然，

[prɪ'peə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Prepare the silver .
准备 这 银 .

准备银两，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Make preparations for Liu Ying's departure .
制作 准备工作 为了 刘 英的 离开 .

打点刘英起程。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [rɪ'zaɪnd] .
Liu Ying resigned .
刘 英 辞职 .

刘英相辞，

[ðə; ði]['eldə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] :
The elder repeatedly advised :
这 长老 反复 建议 :

长者再三叮咛：

[ɪf] [gʊd] [θɪŋz] ['hæpən] ,
If good things happen ,
如果 好的 事物 发生 ,

“若有好事，

" [doʊnt][biː; bi] [ʌn'feɪθfl] . "
" Don't be unfaithful . "
" 不 是 不忠 . "

休得负心。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Liu Ying accepted the promise and departed .
刘 英 公认 这 承诺 和 已离开 .

刘英领诺而别，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] ,
Heading towards Tokyo ,
标题 向 东京 ,

上路往东京进发，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived in the capital in no time .
他们 到达的 在 这 首都 在 不 时间 .

不一日来到京城，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
He went straight to the gate and took down the notice .
他 去 直的 到 这 门 和 采取 向下 这 注意 .

径来朝门外揭了榜文。

[ðə; ði] ['gærɪsn] ['kæptʃəd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] .
The garrison captured Prime Minister Wang .
这 驻军 捕获 主要的 部长 王 .

守军捉见王丞相，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] .
Liu Yingxian's hometown and given name are known .
刘 - 家乡 和 给定 姓名 是 已知 .

刘英先通乡贯姓名，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [siːl] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [rɪ'viːld] .
The whereabouts of the jade seal were later revealed .
这 下落 的 这 玉 海豹 是 之后 揭晓 .

后以玉印下落说知，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Prime Minister Wang immediately ordered his troops to escort Liu Ying to the
主要的 部长 王 立即地 订购 他的 军队 到 护送 刘 英 到 这
['gesthaʊs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
guesthouse to wait for him .
招待所 到 等待 为了 他 .

王丞相即令牌军送刘英于馆驿中伺候。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Prime Minister Wang went to court to report this .
主要的 部长 王 去 到 法庭 到 报告 这 .

王丞相入朝奏知，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ə'baʊt]
Emperor Renzong summoned the concubines in the palace and asked them about
皇帝 仁宗 被召唤 这 妾室 在 这 宫殿 和 问 他们 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

仁宗召宫中嫔妃问之，

[ðə; ði] ['emprəs] [rɪ'membəd]
The Empress remembered
这 皇后 记得

娘娘方记得，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [muːn] ['geɪzɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Because of moon gazing during the Mid - Autumn Festival ,
因为 的 月亮 凝视 期间 这 中 - 秋天 节日 ,

因中秋赏月，

[naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Night had fallen ,
夜晚 有 倒下 ,

夜阑，

[ðeɪ] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɒk'tægənl] [gleɪzd] [wel] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
They reached for water at the octagonal glazed well alongside the palace maids .
他们 达到 为了 水 在 这 八边形 釉面 出色地 旁边 这 宫殿 女佣 .

同宫女八角琉璃井边探手取水，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He accidentally fell into the well .
他 偶然 跌倒 进入 这 出色地 .

误落井中。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]
He then ordered the palace eunuchs to go down into the well to retrieve the
他 然后 订购 这 宫殿 太监 到 去 向下 进入 这 出色地 到 取回 这
['aɪtəm] .
item .
物品 .

遂令宫监下井看取，

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

果有之。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['sʌmənd] [ˌɛlˌarˈjuː] [jɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Renzong summoned Liu Ying to the palace .
皇帝 仁宗 被召唤 刘 英 到 这 宫殿 .

仁宗宣刘英上殿，

[wen] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [siːl] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked how he knew the origin of the jade seal , he replied . . .
什么时候 问 如何 他 知道 这 起源 的 这 玉 海豹 , 他 回复 . . .

问其何知玉印之由。

[ˌɛlˌarˈjuː] [jɪŋ] [dɪd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Ying did not hide it .
刘 英 做过 不是 隐藏 它 .

刘英不隐，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
He reported this directly to the divine being in his dream .
他 据报道 这 直接地 到 这 神圣的 存在 在 他的 梦 .

直以神人梦中所报奏知。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)]['fæməli][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] ['kɑːmə] . "
" It must be because your family has accumulated good karma . "
" 它 必须 是 因为 你的 家庭 有 积累 好的 因果报应 . "

“想是你家积有阴德。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [hɔːl]
He was then granted the title of Imperial Son - in - Law of the Western Hall
他 曾是 然后 的确 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 的 这 西 大厅
[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
by imperial decree .
经过 帝国 法令 .

遂降敕封英为西厅驸马，

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [hwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The second princess of the Empress Huang was summoned to the palace .
这 第二 公主 的 这 皇后 黄 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

以偏后黄娘娘第二公主招之。

[ˌɛlˌarˈjuː] [jɪŋ] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Liu Ying expressed her gratitude .
刘 英 表达 她 感激 .

刘英谢恩，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The imperial court established a residence for Liu Ying as his son - in - law .
这 帝国 法庭 已确立的 一个 住宅 为了 刘 英 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

朝廷设立驸马府与刘英居住，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɒmɪnənt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Liu Ying was prominent at the time .
刘 英 曾是 著名的 在 这 时间 .

当下刘英一时显达，

[ɪn'kɒmprəbl] ['paʊə(r)] ,
Incomparable power ,
无与伦比 力量 ,

权势无比，

[ðeɪ] [stɒpt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [pɑːst] ['feɪvəz] .
They stopped thinking about past favors .
他们 停止 思维 关于 过去的 恩惠 .

就不思量旧恩了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eldə(r)] [kjuːi] .
Now , let's talk about Elder Cui .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长老 崔 .

却说崔长者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌnθs] [sɪns] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [left] .
It will be two months since Liu Ying left .
它 将要 是 二 几个月 自从 刘 英 左边 .

自刘英去后将两个月，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
We waited day and night for news .
我们 等待 天 和 夜晚 为了 消息 .

日夜悬望消息。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [frɒm; frəm] ['təʊkiəʊ] .
Suddenly someone came from Tokyo .
突然 某人 来了 从 东京 .

忽有人自东京来，

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Legend has it that Liu Ying has already been chosen as the emperor's son - in - law .
传奇 有 它 那 刘 英 有 已经 到过 选定 作为 这 皇帝的 儿子 - 在 - 法律 .

传说刘英已招为驸马，

[ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] [pre'stɪdʒəs] .
Extremely valuable and prestigious .
极其 有价值的 和 享有盛誉 .

极其贵显。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] , ['ʃaʊ] [ɜː(r)] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [kjuːi] [tʃiŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The elder then instructed his servant , Xiao Er , to accompany Cui Qing to the capital .
这 长老 然后 指示 他的 仆人 , 肖 呃 , 到 陪伴 崔 青 到 这 首都 .

长者遂分付家人小二同崔庆赴京。

[kjuːi] [tʃiŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] .
Cui Qing bid farewell to his parents .
崔 青 出价 告别 到 他的 父母 .

崔庆拜辞父母，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] ,
Heading towards Tokyo ,
标题 向 东京 ,

往东京进发，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived in Tokyo in no time .
他们 到达的 在 东京 在 不 时间 .

不一日来到东京，

[wiː; wi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .
We looked for a place to rest .
我们 看起来 为了 一个 地方 到 休息 .

寻店歇下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kʌrəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] .
Currently visiting the Prince Consort's residence .
现在 访问 这 王子 配偶的 住宅 .

正访问驸马府，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ə'hed] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] , "
" Ahead , a shout rang out , "
" 前方 , 一个 喊 响铃 出去 , "

“前面喝道，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The prince consort has arrived .
这 王子 配偶 有 到达的 .

驸马来矣。”

[kjuːi] [kɪŋli] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
Cui Qingli waited on the side .
崔 庆历 等待 在 这 边 .

崔庆立在一边候过了道，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Liu Ying happened to be sitting upright on his horse .
刘 英 发生 到 是 坐着 直立 在 他的 马 .

恰好刘英在马上端坐，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð] [greɪt] [praɪd] .
They arrived with great pride .
他们 到达的 和 伟大的 自豪 .

昂昂然来到。

[kjuːi] [tʃiŋ] [dɪ'lɪbərətli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)] .
Cui Qing deliberately stepped forward to acknowledge her .
崔 青 故意地 步 向前 到 承认 她 .

崔庆故意近前要与相认，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [kjuːi] [tʃiŋ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ]
Upon seeing Cui Qing , Liu Ying
之上 看到 崔 青 , 刘 英

刘英一见崔庆，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[huː] [ɪz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [æt; ət][maɪ] [hɔːs] ?
Who is charging at my horse ?
WHO 是 收费 在 我的 马 ?

“谁人冲我马头？”

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
They then ordered the soldiers to arrest him .
他们 然后 订购 这 士兵 到 逮捕 他 .

便令牌军捉下。

[kjuːi] [tʃiŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Cui Qing exclaimed in surprise :
崔 青 惊呼 在 惊喜 :

崔庆惊道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [səʊ] ['dɪstənt] ?
Why is my brother so distant ?
为什么 是 我的 兄弟 所以 遥远 ?

“哥哥缘何见疏？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Liu Ying angrily said :
刘 英 愤怒地 说 :

刘英怒道：

" [wɒt] ['brʌðəz] [duː; də][ai][hæv; həv] ? "
" What brothers do I have ? "
" 什么 兄弟 做 我 有 ? "

“我有什么兄弟？”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Take it into the mansion .
拿 它 进入 这 大厦 .

拿进府中，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['θɜːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] .
He was to be severely punished with thirty strokes of the rod .
他 曾是 到 是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 杆 .

重责三十棍。

[pɔː(r); pʊə(r)][kjuːi] [tʃiŋ] ,
Poor Cui Qing ,
贫穷的 崔 青 ,

可怜崔庆，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][bəʊθ] [legz] .
Blood was flowing from both legs .
血 曾是 流动 从 两个都 腿 .

两腿血流，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

监入狱中。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['weɪtə(r)] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [met] [wɪð] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
At this moment , the waiter learned in the shop that his master had met with misfortune .
在 这 片刻 , 这 服务员 学习 在 这 店铺 那 他的 掌握 有 遇见 和 不幸 .

此时小二在店中得知主人被难，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ,
When you come to see ,
什么时候 你 来 到 看 ,

要来看时，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] .
You are not allowed to enter .
你 是 不是 允许 到 进入 .

不得进去。

[kjuːi] [tʃiŋ] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [plaɪt] .
Cui Qing pleaded with the prison guard about his plight .
崔 青 恳求 和 这 监狱 警卫 关于 他的 困境 .

崔庆将其情哀告狱卒，

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [tʊk] ['pɪti] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] .
The jailer took pity on him and helped him .
这 狱卒 采取 遗憾 在 他 和 帮助 他 .

狱卒怜而济之。

[kjuːi] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Cui Qingyuan was originally from a wealthy family .
崔 清源 曾是 起初 从 一个 富裕 家庭 .

崔庆原是富家，

[miːt] [ɪz] [kən'sjuːmd] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
Meat is consumed daily without fail .
肉 是 消耗 日常的 没有 失败 .

每日肉食不绝，

[wʌns] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [peɪn]
Once you suffer this pain
一次 你 遭受 这 疼痛

一旦受此苦楚，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear it ?
如何 可以 我 熊 它 ?

怎生忍得。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] ,
In the midst of hunger and thirst ,
在 这 中间 的 饥饿 和 口渴 ,

正在饥渴之际，

[θɔːts] [ɒv; əv] [miːt] ,
Thoughts of meat ,
想法 的 肉 ,

思想肉食，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mʌŋki] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['entəd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a monkey climbed a tree and entered from outside the wall .
突然 , 一个 猴 攀登 一个 树 和 进入 从 外部 这 墙 .

忽墙外一猿攀树而入，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kʊkt] ['mʌtn] .
He presented a piece of cooked mutton .
他 呈现 一个 片 的 煮熟 羊肉 .

手持一片熟羊肉来献。

[kjuːi] [tʃiŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ,
Cui Qing suddenly remembered ,
崔 青 突然 记得 ,

崔庆俄然记得，

[ðɪs] [eɪp] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flʌd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
This ape looks just like the one my father rescued from the flood years ago .
这 猿 看起来 只是 喜欢 这 一 我的 父亲 获救 从 这 洪水 年 前 .

此猿好似我父昔日洪水中所救者，

[ðeɪ] [ðen] [et; eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They then ate it .
他们 然后 吃 它 .

接而食之。

[ðə; ði] [eɪp] [ɪz] [gɒn] .
The ape is gone .
这 猿 是 已消失 .

猿去，

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [fuːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ə'gen] .
Several days later , food was brought in again .
一些 天 之后 , 食物 曾是 带来 在 再次 .

过了数日又将物食送进来，

[sʌtʃ] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn'defɪnətli] .
Such occurrences will continue indefinitely .
这样的 发生 将要 继续 无限期 .

如此者不绝。

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The jailer saw it ,
这 狱卒 锯 它 ,

狱卒见了，

['nəʊɪŋ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
Knowing its origin ,
会心 它是 起源 ,

知其来由，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

['iːv(ə)n] ['kriːtʃəz] [pə'zes] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Even creatures possess kindness and righteousness .
甚至 生物 具有 仁慈 和 义 .

“物类尚有恩义，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] .
People are not as good as him .
人们 是 不是 作为 好的 作为 他 .

人反不如。”

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [liːd] .
He naturally followed their lead .
他 自然 随后 他们的 带领 .

自是随其来往。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [krəʊz] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
A dozen or so crows gathered in the prison outside the wall .
一个 打 或者 所以 乌鸦 聚集 在 这 监狱 外部 这 墙 .

墙外有十数乌鸦集于狱中，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [kən'tɪnjuːd] .
The cries of anguish continued .
这 哭泣 的 痛苦 持续 .

哀鸣不已。

[kjuːi] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [seɪvd] .
Cui Qing also wondered if it could be the person his father had saved .
崔 青 还 想知道 如果 它 可以 是 这 人 他的 父亲 有 已保存 .

崔庆亦疑莫非是父所救者，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [krəʊ] :
Then he said to the crow :
然后 他 说 到 这 乌鸦 :

乃对鸦道：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ˌem 'iː] ,
If you have pity on me ,
如果 你 有 遗憾 在 我 ,

“尔若怜念我，

[tə'deɪ] , [ai] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
Today , I send a letter containing a book back to my father .
今天 , 我 发送 一个 信 包含 一个 书 后退 到 我的 父亲 .

当代我带书一封寄回吾父。”

[ðə; ði] [krəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
The crow understood its meaning .
这 乌鸦 理解 它是 意义 .

那鸦识其意，

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] ['fɔːwəd] .
They all flew forward .
他们 全部 飞翔 向前 .

都飞向前。

[tʃiŋ] [ðen] ['bɒrəʊd] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Qing then borrowed paper and pen from the jailer to revise the letter .
青 然后 借来的 纸 和 笔 从 这 狱卒 到 修订 这 信 .

庆即向狱卒借纸笔修了书，

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kroʊz] [fiːt] ,
Tied to the crow's feet ,
系 到 这 乌鸦的 脚 ,

系于鸦足上，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
It flew away immediately .
它 飞翔 离开 立即地 .

即飞去，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ，

不数日，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fləʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
It has already flown to his home .
它 有 已经 飞行 到 他的 家 .

已飞到其家。

[dʒʌst] [ðen] , ['eldə(r)] [kjuːi] [ænd; ənd] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [njuːz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [sʌn] .
Just then , Elder Cui and Madam Zhang were discussing the lack of news about their son .
只是 然后 ， 长老 崔 和 女士 张 是 讨论 这 缺少 的 消息 关于 他们的 儿子 .

正值崔长者与张氏正在说儿子没音信之事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [krəʊ] [fluː] [daʊn] .
Suddenly , a crow flew down .
突然 ， 一个 乌鸦 飞翔 向下 .

忽鸦飞下，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] .
Standing beside you .
常设 旁 你 .

立于身边。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] .
The elder was surprised and doubtful .
这 长老 曾是 惊讶 和 疑 .

长者惊疑，

[siː] [ðə; ði] ['letə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [krəʊz] [fʊt] .
See the letter tied to the crow's foot .
看 这 信 系 到 这 乌鸦的 脚 .

看鸦足上系一封书，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder took it off and looked at it .
这 长老 采取 它 离开 和 看起来 在 它 .

长者解下看之，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kjuːi] [tʃɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] .
However , it was Cui Qing's handwriting .
然而 ， 它 曾是 崔 青的 手写 .

却是崔庆笔迹，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ɛlˌaɪ'juː] [jɪŋz] [bɪ'treɪəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
It contains details of Liu Ying's betrayal and his suffering in prison .
它 包含 细节 的 刘 英的 背叛 和 他的 痛苦 在 监狱 .

内具刘英失义及狱中受苦情由。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [wept] ['bɪtəli] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder wept bitterly after reading it .
这 长老 哭泣 苦涩地 后 阅读 它 .

长者看罢大哭。

[ʒɑːŋ] [ɑːskt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Zhang asked and learned the reason .
张 问 和 学习 这 原因 .

张氏问知其故，

[ðen] [hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] [ænd; ənd] [sed] :
Then he wept bitterly and said :
然后 他 哭泣 苦涩地 和 说 :

遂痛哭道：

[ai][təʊld][juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
I told you not to take in other people .
我 讲述 你 不是 到 拿 在 其他 人们 .

“当初叫汝莫收留他人，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti] .
As expected , they repay kindness with enmity .
作为 预期的 , 他们 偿还 仁慈 和 敌意 .

果然恩将仇报，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'prɪznd] [maɪ] [sʌn] .
They have imprisoned my son .
他们 有 被监禁 我的 儿子 .

陷我儿子于缧绁之中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [kən'kluːʒn] ?
How can we arrive at that conclusion ?
如何 能 我们 到达 在 那 结论 ?

怎能得出。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

['iːv(ə)n] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] [nəʊ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Even birds and beasts know benevolence and righteousness .
甚至 鸟类 和 野兽 知道 仁 和 义 .

“鸟兽尚知仁义，

[ðeɪ] [hæv; həv]['hjuːmən] [hɑːts] ,
They have human hearts ,
他们 有 人类 心 ,

彼有人心，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] ?
How could they be so ungrateful ?
如何 可以 他们 是 所以 忘恩负义 ?

岂得如此负恩之甚?

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][maɪ'self] .
I had no choice but to go to Tokyo myself .
我 有 不 选择 但 到 去 到 东京 我 .

我只得自往东京走一遭，

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðeə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
To ascertain their true intentions .
到 探明 他们的 真的 意图 .

探其虚实。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] , "
" My son is suffering , "
" 我的 儿子 是 痛苦 , "

“儿受苦，

[ækt] ['heɪstɪli] .
Act hastily .
行为 草草 .

作急而行。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['eldə(r)] [kjuːi] [prɪ'peəd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Elder Cui prepared his luggage .
长老 崔 准备 他的 行李 .

崔长者准备行李，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He left his wife and went to Beijing .
他 左边 他的 妻子 和 去 到 北京 .

辞妻赴京。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['təʊkiəʊ]
Arrived in Tokyo
到达的 在 东京

已到东京，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Looking for a place to settle down .
寻找 为了 一个 地方 到 定居 向下 .

寻店安下。

['ɜːli] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
Early invasion ,
早期的 入侵 ,

侵早，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['intəvjuːd] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,
Just as the news was being interviewed on the street ,
只是 作为 这 消息 曾是 存在 接受采访 在 这 街道 ,

正值出街访问消息，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membə(r)] ['ʃaʊ] [ɜː(r)] [ə'pɪəd] .
Suddenly , the family member Xiao Er appeared .
突然 , 这 家庭 成员 肖 呃 出现 .

忽见家人小二，

['weərɪŋ] ['tætəd] [kləʊðz] ,
Wearing tattered clothes ,
穿着 破烂 衣服 ,

身穿破衣，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['begɪŋ] ['gæləri] ,
Under the begging gallery ,
在下面 这 乞讨 画廊 ,

乞食廊下，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['eldə(r)] ,
Upon seeing the elder ,
之上 看到 这 长老 ,

一见长者，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] (- ,
So he took the silk (léi ,
所以 他 采取 这 丝绸 (- ,

遂抱缧（l éi，

([saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)]) - (-)
(sound of thunder) 绁 (xiè)
(声音 的 雷) - (-)

音雷）绁（xiè，

([prə'naʊnst] [ʃiːˌeɪ]) — [ðə; ði] [rəʊps] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['prɪznər] .
(Pronounced xie) — the ropes used to restrain prisoners .
(发音 谢) — 这 绳索 用过的 到 抑制 囚犯 .

音谢）——拘系犯人的绳索，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ˌmetə'fɒrɪkli] [tuː; tə] [miːn] [ɪm'prɪznmənt] .
It is used metaphorically to mean imprisonment .
它 是 用过的 比喻意义上的 到 意思是 监禁 .

引申为囚禁。

[hiː; hi] [kraɪd] .
He cried .
他 哭 .

之而哭，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldəli] [griːv] .
Even the elderly grieve .
甚至 这 老年 悲伤 .

长者亦悲，

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Ask him about the details .
问 他 关于 这 细节 .

问其备细。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
The waiter then recounted the whole story .
这 服务员 然后 叙述 这 所有的 故事 .

小二将前情诉了一遍，

[ðə; ði] ['eldəz] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The elders did not believe it .
这 长者 做过 不是 相信 它 .

长者不信，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] .
I need to go into the mansion to see Liu Ying .
我 需要 到 去 进入 这 大厦 到 看 刘 英 .

要进府里见刘英一面。

['ʃaʊ] [ɜː(r)] [hʌgd] [hɪm] ['taɪtli] .
Xiao Er hugged him tightly .
肖 呃 拥抱 他 紧紧 .

小二紧紧抱住，

[doʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Don't let him go .
不 让 他 去 .

不放他去，

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [hɑːrmd] .
They fear they may be harmed .
他们 害怕 他们 可能 是 受到伤害 .

恐遭毒手。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the imperial son - in - law had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 有 到达的 .

忽报驸马来了，

['evriwʌn] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['eəriə] .
Everyone avoided the area .
每个人 避免 这 区域 .

众人都回避，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [stʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The elder stood under the corridor and waited for him .
这 长老 站立 在下面 这 走廊 和 等待 为了 他 .

长者立廊下候之。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
Liu Ying approached ,
刘 英 接近 ,

刘英近前，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [kɔːld] [aʊt] :
The elder called out :
这 长老 称为 出去 :

长者叫道：

" [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] , [maɪ] [sʌn] , "
" Liu Ying , my son , "
" 刘 英 , 我的 儿子 , "

“刘英我儿，

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] , [duː; də] [juː; jʊ] [fə'get] [ˌem 'iː] ? "
" Now that you are rich and powerful , do you forget me ? "
" 现在 那 你 是 富有的 和 强大的 , 做 你 忘记 我 ? "

今日富贵不念我哉！”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [sɔː] ,
Liu Ying saw ,
刘 英 锯 ,

刘英看见，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] ['eldə(r)] [kjuːi] .
I recognized him as Elder Cui .
我 认可 他 作为 长老 崔 .

认得是崔长者，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .
They wouldn't even look at him .
他们 不会 甚至 看 在 他 .

哪里肯顾盼他，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [doʊnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just pretend you don't see it .
只是 假装 你 不 看 它 .

只做不见。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rest] .
The elder refused to rest .
这 长老 拒绝 到 休息 .

长者不肯休，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] .
He followed closely behind the horse .
他 随后 密切 在后面 这 马 .

一直随马后赶去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊzd] .
Unexpectedly , the mansion gates were already closed .
不料 , 这 大厦 大门 是 已经 关闭 .

不料已闭上府门，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] .
You are not allowed to enter .
你 是 不是 允许 到 进入 .

不得进去。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] [wɪð] [greɪt] [rɪ'zentmənt] :
The elder said with great resentment :
这 长老 说 和 伟大的 怨恨 :

长者大恨道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌem 'iː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you don't acknowledge me as your father , then so be it . "
" 如果 你 不 承认 我 作为 你的 父亲 , 然后 所以 是 它 . "

“不认我父子且由则可，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪm'prɪznd] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] . "
And they imprisoned my son to suffer . "
和 他们 被监禁 我的 儿子 到 遭受 . "

又将吾儿监禁狱中受苦。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He immediately filed a complaint with the Kaifeng Prefecture .
他 立即地 已提交 一个 抱怨 和 这 开封 州 .

即投开封府告状。

[dʒʌst][æz; əz] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] ,
Just as Bao Gong was offering incense and making his way to the yamen ,
只是 作为 包 锣 曾是 提供 香 和 制作 他的 方式 到 这 衙门 ,

正值包公行香转衙，

[ðə; ði]['eldə(r)] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
The elder knelt before the horse's head to lodge a complaint .
这 长老 跪下 前 这 马匹 头 到 小屋 一个 抱怨 .

长者跪马头下告状，

[baʊ] [gɒŋ] [brɔːt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Bao Gong brought him into the mansion for questioning .
包 锣 带来 他 进入 这 大厦 为了 提问 .

包公带入府中审问，

[ðə; ði]['eldə(r)] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz][pɑːst] ['sɒrəʊz] .
The elder recounted his past sorrows .
这 长老 叙述 他的 过去的 悲伤 .

长者哀诉前情，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲憾。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['eldə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] ['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Judge Bao ordered the elder to reside only under the eaves of the mansion .
法官 包 订购 这 长老 到 居住 仅有的 在下面 这 檐 的 这 大厦 .

包公令长者只在府廊下居止，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] :
He immediately sent a warrant to the prison to summon the jailer and ask him :
他 立即地 发送 一个 保证 到 这 监狱 到 召唤 这 狱卒 和 问 他 :

即差公牌去狱中唤狱卒来问：

[ɪz] [kjuːi] [tʃiŋ] [ðeə(r)] ?
Is Cui Qing there ?
是 崔 青 那里 ?

“有崔庆否？”

[ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The jailer replied :
这 狱卒 回复 :

狱卒复道：

" [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌnθ] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] . . . "
" On a certain day of a certain month , under the supervision of the prison . . . "
" 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 , 在下面 这 监督 的 这 监狱 . . . "

“某月日监下，

[ðeɪ] [doʊnt] [prə'vaɪd] [fuːd] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
They don't provide food in prison .
他们 不 提供 食物 在 监狱 .

狱里饮食不给，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɒri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

极是狼狈。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒeilə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [sæn; sɑːn] [dæn] .
Bao Gong then ordered the jailers to arrest San Dan .
包 锣 然后 订购 这 狱卒 到 逮捕 圣 担 .

包公遂令狱卒散诞拘之。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He immediately sent someone to invite Prince Consort Liu to his residence for a drink .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 王子 配偶 刘 到 他的 住宅 为了 一个 喝 .

即差人请刘驸马到府中饮酒。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [hɜːd] [baʊ] [gɔːŋz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Liu Ying heard Bao Gong's invitation ,
刘 英 听到 包 锣的 邀请 ,

刘英闻包公请，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [suːn] .
They will be attending the banquet soon .
他们 将要 是 参加 这 宴会 很快 .

即来赴席。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] .
Bao Gong invited him into the inner hall to wait .
包 锣 受邀 他 进入 这 内 大厅 到 等待 .

包公延入后堂相待，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He ordered the guards to close the gates of the mansion .
他 订购 这 守卫 到 关闭 这 大门 的 这 大厦 .

吩咐牌军闭上府门，

[nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːsə'nel] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
No unauthorized personnel are allowed to move around .
不 未经授权 人员 是 允许 到 移动 大约 .

不许闲杂人走动，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The soldiers accepted the order .
这 士兵 公认 这 命令 .

牌军领命，

[ðeɪ] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They then closed the gates of the mansion .
他们 然后 关闭 这 大门 的 这 大厦 .

便将府门闭止。

[ðen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Then the banquet was arranged .
然后 这 宴会 曾是 安排 .

然后排过筵席，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

[waɪ] [nɒt] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔː(r)] [waɪn] ?
Why not add more wine ?
为什么 不是 添加 更多的 葡萄酒 ?

“缘何不添酒来？”

['kɪtʃɪn] [rɪ'pɔːt] :
Kitchen Report :
厨房 报告 :

厨下报道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [ɔːl] [gɒn] . "
" The wine is all gone . "
" 这 葡萄酒 是 全部 已消失 . "

“酒已尽了。”

[baʊ] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , "
" The wine is finished , "
" 这 葡萄酒 是 完成的 , "

“酒既完了，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː; tə] [dʒʌst] [pɔː(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . "
" It would be fine to just pour the water . "
" 它 会 是 美好的 到 只是 倒 这 水 . "

就将水来斟亦好。”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ə'griːd] .
The attendant agreed .
这 服务员 同意 .

侍吏应诺，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
He then brought over a bucket of water .
他 然后 带来 超过 一个 桶 的 水 .

即提过一桶水来。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː] [fɜːst] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] ,
Bao Gong ordered a large bowl to be poured first and given to Liu Ying ,
包 锣 订购 一个 大的 碗 到 是 倾倒 第一的 和 给定 到 刘 英 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

包公令将大瓯先斟一瓯与刘英道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] . "
" The Imperial Son - in - Law has the right to drink a cup of wine . "
" 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 有 这 正确的 到 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 . "

“驸马大人权饮一瓯。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [θɔːt] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
Liu Ying thought that Bao Gong was being disrespectful to him .
刘 英 想法 那 包 锣 曾是 存在 不尊重 到 他 .

刘英只道包公轻慢他，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] . "
" Magistrate Bao is easy to bully . "
" 地方法官 包 是 简单的 到 欺负 . "

“包大尹好欺人，

[wɪtʃ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ˌem 'iː] ?
Which court official dares to disrespect me ?
哪个 法庭 官方的 敢于 到 不尊重 我 ?

朝廷官员谁敢不敬我?

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['ɒfə(r)] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [waɪn] ! "
" How can you offer water as wine ! "
" 如何 能 你 提供 水 作为 葡萄酒 ! "

哪有相请用水当酒！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
" Don't blame me , don't blame me . "
" 不 责备 我 , 不 责备 我 . "

“休怪休怪，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
All officials must show respect to the imperial son - in - law .
全部 官员 必须 展示 尊重 到 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

众官要敬驸马，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [baʊ] [muː] .
This is disrespectful to Bao Mou .
这 是 不尊重 到 包 穆 .

偏包某不敬。

[ɪn][dʒuːn][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
In June of this year , we were still drinking from a river .
在 六月 的 这 年 , 我们 是 仍然 喝 从 一个 河 .

今年六月间尚饮一河之水，

" [kænt] [ai]['iːv(ə)n] [drɪŋk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ? "
" Can't I even drink a bowl of water ? "
" 不能 我 甚至 喝 一个 碗 的 水 ? "

一瓯水难道就饮不得？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] ['lɪsnd] ,
Liu Ying listened ,
刘 英 听着 ,

刘英听了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tʃɪlɪŋ] .
It was chilling .
它 曾是 令人不寒而栗 .

毛发悚然。

['sʌd(ə)nli] , ['eldə(r)][kjuːi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
Suddenly , Elder Cui approached .
突然 , 长老 崔 接近 .

忽崔长者走近前来，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][skəʊld] :
Liu Ying was specifically instructed to scold :
刘 英 曾是 具体来说 指示 到 骂 :

指定刘英骂道：

" [ʌn'feɪθfl] [θiːf] ! "
" Unfaithful thief ! "
" 不忠 贼 ! "

“负义之贼！

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɒŋd] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You have wronged me today .
你 有 冤枉 我 今天 .

今日负我，

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'treɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
In the long run , they will surely betray the imperial court .
在 这 长的 跑步 , 他们 将要 一定 背叛 这 帝国 法庭 .

久后必负朝廷。

[wiː; wi] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We hope Your Excellency will make the decision .
我们 希望 你的 阁下 将要 制作 这 决定 .

望大人作主。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [ə'restɪd] .
Bao Gong then ordered them arrested .
包 锣 然后 订购 他们 被捕 .

包公便令拿下，

[rɪ'muːvd] [kraʊn] [bænd] ,
Removed crown band ,
已移除 王冠 乐队 ,

去了冠带，

[dræg] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Drag him down the steps .
拖 他 向下 这 步骤 .

拖倒阶下，

['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒd]
Forty strokes of the rod
四十 笔画 的 这 杆

重责四十棍，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [kən'fes] .
They ordered him to confess .
他们 订购 他 到 承认 .

令其供招。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Liu Ying knew she was wrong .
刘 英 知道 她 曾是 错误的 .

刘英自知不是，

[tel] [ðə; ði] [truːθ]
Tell the truth
告诉 这 真相

吐出实情，

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [klɪə(r)] .
The confession is clear .
这 忏悔 是 清除 .

招认明白。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] [biː; bi] [brɔːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered that a long cangue be brought and the prisoner be imprisoned .
法官 包 订购 那 一个 长的 糖果 是 带来 和 这 囚犯 是 被监禁 .

包公命取长枷系于狱中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
A memorial was submitted to inform the emperor .
一个 纪念馆 曾是 提交 到 通知 这 皇帝 .

具疏奏知。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['sʌmənd] ['eldə(r)] [kjuːi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Emperor Renzong summoned Elder Cui to the palace for questioning .
皇帝 仁宗 被召唤 长老 崔 到 这 宫殿 为了 提问 .

仁宗宣召崔长者至殿前审问，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
The elder recounted the events that had transpired .
这 长老 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

长者将前事奏知一遍，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [preɪzd] :
Emperor Renzong praised :
皇帝 仁宗 赞扬 :

仁宗称羡道：

[sʌtʃ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [prə'faʊnd] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Such is your profound sense of righteousness .
这样的 是 你的 深刻的 感觉 的 义 .

“君之重义如此，

['peərənts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
Parents and children should receive titles and honors .
父母 和 孩子们 应该 收到 标题 和 荣誉 .

亲子当受爵禄，

" [ai] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tə'mɒrəʊ] . "
" I will issue an edict tomorrow . "
" 我 将要 问题 一个 法令 明天 . "

朕明日有旨下。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The elder expressed his gratitude and withdrew .
这 长老 表达 他的 感激 和 退出 .

长者谢恩而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The imperial decree was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :

旨下：

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['æktɪd] ['rekləsli] .
Liu Ying betrayed his principles and acted recklessly .
刘 英 背叛 他的 原则 和 行动 鲁莽地 .

刘英冒功忘义，

['kruːəl][ænd; ənd]['kruːəl] ,
Cruel and cruel ,
残忍的 和 残忍的 ,

残虐不仁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒɔɪntli] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
They were jointly sentenced to death ;
他们 是 共同 判刑 到 死亡 ;

合问死罪；

[kjuːi] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
Cui Qing was appointed as the magistrate of Wucheng County .
崔 青 曾是 任命 作为 这 地方法官 的 - 县 .

崔庆授武城县尉，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He shall take up his post immediately .
他 将 拿 向上 他的 邮政 立即地 .

即日走马赴任；

['eldə(r)][kjuːi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Elder Cui was always kind and benevolent .
长老 崔 曾是 总是 种类 和 仁慈 .

崔长者平素好善，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [ɪn]
An imperial edict ordered the relevant officials to erect a memorial archway in
一个 帝国 法令 订购 这 相关的 官员 到 直立 一个 纪念馆 拱道 在
[hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
his honor .
他的 荣誉 .

敕令有司起义坊旌之。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['rendəd] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Judge Bao rendered his judgment in accordance with the imperial decree .
法官 包 渲染 他的 判断 在 根据 和 这 帝国 法令 .

包公依旨判讫，

[pliːz] [send] [aʊt] [kjuːi] [tʃiŋ] .
Please send out Cui Qing .
请 发送 出去 崔 青 .

请出崔庆，

[rɪ'pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .
Replace with a crown and ribbon .
代替 和 一个 王冠 和 丝带 .

换以冠带，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pləʊmə] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He received his diploma and went to take up his post .
他 已收到 他的 文凭 和 去 到 拿 向上 他的 邮政 .

领文凭赴任而去，

[ðə; ði] ['eldəz] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [njuː] [pəʊsts] .
The elders went with them to their new posts .
这 长者 去 和 他们 到 他们的 新的 帖子 .

长者同去任所。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['wɪntə(r)] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
It was winter that Liu Ying was executed .
它 曾是 冬天 那 刘 英 曾是 执行 .

是冬将刘英处决。

[ˌθɜː'tiːn] [wuː] [juːɑːntʃɛŋ] [stəʊl] [ʃuːz] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] ; [hæn] [leɪnaɪŋ] ,
Thirteen Wu Yuancheng stole shoes to murder another man's wife ; Han Lanying ,
十三 吴 源城 偷窃 鞋 到 谋杀 其他 男人的 妻子 ; 韩 兰英 ,
['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [hæŋd] [hɜː'self] .
knowing the truth , hanged herself .
会心 这 真相 , 绞刑 她自己 .

十三 吴员城偷鞋谋人妻 韩兰英知情自缢死

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [jɔŋnɪŋ] ['temp(ə)l] [iːst] [ɒv; əv] ['sɪti] .
There was once a monk at Yongning Temple east of Jiangzhou City .
那里 曾是 一次 一个 僧 在 永宁 寺庙 东方 的 江州 城市 .

话说江州城东永宁寺有一和尚，

[hɪz; ɪz] ['sekjələ(r)] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [juːɑːntʃɛŋ] .
His secular surname was Wu and his given name was Yuancheng .
他的 世俗 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 源城 .

俗姓吴名员城，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [flɜː'teɪʃəs] .
He was flirtatious .
他 曾是 妖艳 .

其性风骚。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ]['benɪfæktə(r)] [ʒɑːŋ] [dɪhwə] ['mærid] [læn] [jɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hæn] -
Because the benefactor Zhang Dehua married Lan Ying , the daughter of Han Yingsu
因为 这 恩人 张 德化 已婚 兰 英 , 这 女儿 的 韩 -
[frɒm; frəm] - .
from Nanxiang .
从 - .

因为檀越张德化娶南乡韩应宿之女兰英为妻，

[lɒŋ] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] .
Long years without children , his heart is filled with longing .
长的 年 没有 孩子们 , 他的 心 是 已填 和 渴望 .

多年无子情切，

[ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sək'sesə(r)] [kən'tɪnjuː] .
I earnestly request that the successor continue .
我 切实 要求 那 这 接班人 继续 .

恳请求嗣续后，

['evri] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n]
Every Christmas season
每一个 圣诞节 季节

每遇三元圣诞，

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] ;
Construct a shrine for religious ceremonies ;
构造 一个 神社 为了 宗教 仪式 ;

建设醮祠；

[ɒn] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
On the first and fifteenth days of each month ,
在 这 第一的 和 第十五 天 的 每个 月 ,

凡朔望之日，

[hiː; hi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [juːɑːntʃɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz] [æt; ət] [həʊm] .
He specially invited Yuancheng to recite scriptures at home .
他 特别 受邀 源城 到 背诵 经文 在 家 .

专请员城在家里诵经。

[ju'ɑːn] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [læn] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Yuan Cheng saw that Lan Ying was beautiful .
元 程 锯 那 兰 英 曾是 美丽的 .

员城见兰英貌美，

[dɪ'zaɪə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'raʊzd] .
Desire is always aroused .
欲望 是 总是 被唤醒 .

欲心常动，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Intending to commit adultery .
意图 到 犯罪 通奸 .

意图淫奸。

['iːvnɪŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] ,
Evening visit to the temple ,
晚上 访问 到 这 寺庙 ,

晚转寺中，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

心生一计。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['lʊkɪŋ] ['aʊtwədz] [frɒm; frəm] [dɪhwə] ,
Looking outwards from Dehua ,
寻找 向外 从 德化 ,

瞰德化往外，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli]['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] .
They came to the Zhang family under the pretext of asking for alms .
他们 来了 到 这 张 家庭 在下面 这 借口 的 问 为了 施舍 .

假讨斋粮为由来至张家，

[hiː; hi] [braib] [ðə; ði] [meɪd] ['ʃaʊ'meɪ] .
He bribed the maid Xiaomei .
他 受贿 这 女佣 小梅 .

贿托婢女小梅，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [hænz] [brænd][pə'dʒɑːməz] .
Looking for a pair of Han's brand pajamas .
寻找 为了 一个 一对 的 韩的 品牌 睡衣 .

求韩氏睡鞋一双，

['ʃaʊ] [ˌem iː 'aɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Xiao Mei secretly took it out and gave it to him .
肖 梅 偷偷 采取 它 出去 和 给予 它 到 他 .

小梅悄然窃出与之。

[juːɑːntʃɛŋ] [gɒt] ['ʃuːz] ,
Yuancheng got shoes ,
源城 得到 鞋 ,

员城得鞋，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Back in the temple ,
后退 在 这 寺庙 ,

回到寺中，

[hiː; hi][həʊldz][ðə; ði] ['ʃuːz] ['evri] [deɪ] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['helpləs] .
He holds the shoes every day , lost in thought and feeling helpless .
他 持有 这 鞋 每一个 天 , 丢失的 在 想法 和 感觉 无助 .

每日捧着鞋沉吟无奈。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]['peɪtrən] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)]
The next day , Zhang , the patron , came to the temple to discuss the matter
这 下一个 天 , 张 , 这 赞助人 , 来了 到 这 寺庙 到 讨论 这 事情
[ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] .
of holding a religious ceremony .
的 保持 一个 宗教 仪式 .

适次日张檀越来寺议设醮事，

[ju'ɑːn] [tʃɛŋ] [left] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['slɪpə(r)z] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Yuan Cheng left one of his slippers at the temple gate .
元 程 左边 一 的 他的 拖鞋 在 这 寺庙 门 .

员城故将睡鞋一只丢在寺门，

[dɪhwə] [pɪkt] [ʌp] ,
Dehua picked up ,
德化 挑选 向上 ,

德化拾起，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心甚惊疑。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [juːɑːntʃɛŋ] ,
After finishing his conversation with Yuancheng ,
后 精加工 他的 对话 和 源城 ,

既与员城话毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['fjʊəriəs] .
He returned home furious .
他 返回 家 狂怒 .

归家大怒，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][pə'dʒɑːmə] ['ʃuːz] ['θʌrəli] .
Investigate the pajama shoes thoroughly .
调查 这 睡衣 鞋 彻底 .

狠究睡鞋，

['ðeəfɔː(r)] , [hæn][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [həʊm] .
Therefore , Han was sent back to her mother's home .
所以 , 韩 曾是 发送 后退 到 她 母亲的 家 .

遂将韩氏逐回母家，

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
He retired from his official post .
他 退休 从 他的 官方的 邮政 .

经官休退。

[juːɑːntʃɛŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][ænd; ənd]['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Yuancheng heard of the plan and acted accordingly .
源城 听到 的 这 计划 和 行动 因此 .

员城闻知计就，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] - [ɪn] .
They fled back to Taipingyuan in Xixiang .
他们 逃亡 后退 到 - 在 西乡 .

潜迹逃回西乡太平原，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
He changed his name to Feng Ren .
他 已更改 他的 姓名 到 冯 任 .

改姓名为冯仁，

[tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [heə(r)]
Two years of growing hair
二 年 的 生长 头发

蓄发二年，

[wen] [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [læn] [jɪŋ] [ˌriː'mærid] ,
When the veteran general Lan Ying remarried ,
什么时候 这 老将 一般的 兰 英 再婚 ,

值应宿将兰英改嫁，

- ['neɪbə(r)] , [wæŋ] [tʃɪn] ,
Renmaiqiu's neighbor , Wang Qin ,
- 邻居 , 王 秦 ,

仁买求邻居汪钦，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
He went straight to the Han residence to propose marriage .
他 去 直的 到 这 韩 住宅 到 提出 婚姻 .

径往韩宅求姻。

[suː][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [frendz] .
Su and Qinsu were good friends .
苏 和 - 是 好的 朋友们 .

宿与钦素交好，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Therefore , he agreed to the marriage .
所以 , 他 同意 到 这 婚姻 .

遂允其姻，

[ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] [ɒn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The betrothal ceremony should be held on an auspicious day .
这 订婚 仪式 应该 是 握住 在 一个 吉祥 天 .

令择吉日过聘，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪt] .
The marriage was to be completed on the appointed date .
这 婚姻 曾是 到 是 完全的 在 这 任命 日期 .

刻期毕姻。

[tʃɪn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Qin replied to Feng Ren ,
秦 回复 到 冯 任 ,

钦回复冯仁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] .
That is , to accept the betrothal and welcome the bride .
那 是 , 到 接受 这 订婚 和 欢迎 这 新娘 .

即纳彩亲迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
They were to be married .
他们 是 到 是 已婚 .

径成婚配。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
Time flies like lightning .
时间 苍蝇 喜欢 闪电 .

倏忽韶光掣电，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the Mid - Autumn Festival ,
它 是 这 中 - 秋天 节日 ,

时光正值中秋佳节，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The moonlight shone brightly .
这 月光 闪耀 明亮地 .

月色腾辉，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The music was deafening .
这 音乐 曾是 震耳欲聋 .

乐声鼎沸，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The couple drank together in the pavilion .
这 夫妻 喝 一起 在 这 亭 .

夫妇对饮于亭，

[wen] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [lʌv] ,
When two people are in love ,
什么时候 二 人们 是 在 爱 ,

两情交畅，

- [dræŋk] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .
Renle drank and became drunk .
- 喝 和 成为 醉 .

仁乐饮沉醉，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He smiled and said to his wife :
他 微笑 和 说 到 他的 妻子 :

携妻而笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] - ['duːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . "
" It was not Xiaomei's doing in the past . "
" 它 曾是 不是 - 正在做 在 这 过去的 . "

“昔非小梅之功，

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] ?
Where is the joy we have today ?
在哪里 是 这 喜悦 我们 有 今天 ?

安有今日之乐。”

[hæn] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Han was suspicious .
韩 曾是 可疑的 .

韩氏心疑，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

询其故，

[ˌɑːr iː 'en] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Ren then recounted the whole story .
任 然后 叙述 这 所有的 故事 .

仁将前情一一说出。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

韩氏听了，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['rɛndʒi] ,
Although he was attacked by Renji ,
虽然 他 曾是 遭到攻击 经过 仁治 ,

身虽遭仁计袭，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [diːp] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
He harbored deep hatred for Feng Ren .
他 藏匿 深的 仇恨 为了 冯 任 .

心恨冯仁刻骨，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [waɪn] , [ˌɑːr iː 'en] [fel] [ə'sliːp] .
After the wine , Ren fell asleep .
后 这 葡萄酒 , 任 跌倒 睡着了 .

酒罢仁睡，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hæn] - [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Han Yingsu learned of this ,
韩 - 学习 的 这 ,

韩应宿闻知，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [əˈpiːl] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ]
Just as he was about to go to the county to appeal and file a
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 到 这 县 到 上诉 和 文件 一个
[kəmˈpleɪnt] ,
complaint ,
抱怨 ,

正欲赴县伸冤告状，

[ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn][æn; ən] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tʊə(r)][ɒv; əv] .
It so happened that Bao Gong was on an inspection tour of Jiangzhou .
它 所以 发生 那 包 锣 曾是 在 一个 检查 旅游 的 江州 .

适遇包公出巡江州，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
You should write a complaint and submit it immediately .
你 应该 写 一个 抱怨 和 提交 它 立即地 .

应宿便写状呈告：

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)][ænd; ənd] [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] :
This is presented as an act of murder and extermination :
这 是 呈现 作为 一个 行为 的 谋杀 和 灭绝 :

呈为灭节杀命事：

[læn] [jɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [griːf] , [ˈmærid] [ʒɑːŋ] [dɪhwə] .
Lan Ying , a woman suffering from grief , married Zhang Dehua .
兰 英 , 一个 女士 痛苦 从 悲伤 , 已婚 张 德化 .

痛女兰英嫁婿张德化为妻，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [əˈdʒʌstmənt] ,
After a long period of adjustment ,
后 一个 长的 时期 的 调整 ,

久调琴瑟，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [əˈlɒŋ] .
I am worthy of singing along .
我 是 值得 的 歌唱 沿着 .

无愧唱随。

[ðə; ði] [kə'læməti] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [mʌŋk] [wuː] [juːɑːntʃɛŋ] , [huː] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [fɛŋ] - .
The calamity was caused by the evil monk Wu Yuancheng , who is now known as Feng Renzhe .
这 灾害 曾是 导致 经过 这 邪恶的 僧 吴 源城 , WHO 是 现在 已知 作为 冯 - .

祸遭恶僧吴员城即今更名冯仁者，

['piːpɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌes'iː]
Peeping at the woman Ai Se
偷窥 在 这 女士 人工智能 塞

窥女艾色，

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] ['ʃuːz]
Buying a maid and stealing shoes
购买 一个 女佣 和 偷窃 鞋

买婢窃鞋，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'feə(r)] .
He was caught up in a woman's affair .
他 曾是 捕捉 向上 在 一个 女性的 事务 .

陷女私情。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vɔːs] ;
The son - in - law insisted on the seven grounds for divorce ;
这 儿子 - 在 - 法律 坚持 在 这 七 理由 为了 离婚 ;

致婿坚执七出之条；

[ðə; ði] ['wʊmən] ['truːli] [hæz; həz] [nəʊ] [pɑːθ] [ɪn] [laɪf] .
The woman truly has no path in life .
这 女士 真的 有 不 小路 在 生活 .

念女实无一生之路。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
She was especially virtuous and chaste .
她 曾是 尤其 有德行的 和 贞洁 .

特原其素抱贞节，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] [kleɪm] .
Furthermore , there was no evidence to support this claim .
此外 , 那里 曾是 不 证据 到 支持 这 宣称 .

又见其事无实据，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [daut] .
I have my doubts .
我 有 我的 疑虑 .

姑自狐疑，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpʃn] .
The right is for adoption .
这 正确的 是 为了 采用 .

权为收养。

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [dɪs'laɪk] ['grəʊɪŋ] [ðeə(r)] [heə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] [neɪm] ?
Why would anyone dislike growing their hair long and changing their name ?
为什么 会 任何人 不喜欢 生长 他们的 头发 长的 和 变化 他们的 姓名 ?

岂恶蓄发改名，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [θruː] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ;
Seeking a match through a neighbor ;
寻求 一个 匹配 通过 一个 邻居 ;

托邻求配；

[hiː; hi] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
He himself did not know .
他 他自己 做过 不是 知道 .

身实不知，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] .
They were tricked by a villain .
他们 是 被骗了 经过 一个 恶棍 .

误遭奸计。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['θret(ə)nd] [ænd; ənd][daɪd] [lɑːst] [naɪt] .
He was suddenly threatened and died last night .
他 曾是 突然 威胁 和 死亡 最后的 夜晚 .

忽于昨夜威逼身亡，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest] .
But the injustice remains unaddressed .
但 这 不公正 遗迹 未解决 .

而冤不白。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʌp'həʊld][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
May Your Majesty uphold the authority of the emperor .
可能 你的 威严 坚持 这 权威 的 这 皇帝 .

上祈秉三尺之威严，

[ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [kætʃɪz] [nəʊ] [wʌn] ;
The net of Heaven catches no one ;
这 网 的 天堂 捕获物 不 一 ;

天网不漏；

['əʊnli] [wen] ['iːv(ə)l][ɪz] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] [wɪl] [wʌn] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
Only when evil is utterly destroyed will one be satisfied .
仅有的 什么时候 邪恶的 是 完全地 损毁 将要 一 是 使满意 .

恶必万斩始甘心，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

哀哀上告。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en]['ɔːlsəʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] .
At that time , Feng Ren also fabricated a story to refute the charges .
在 那 时间 , 冯 任 还 制造 一个 故事 到 反驳 这 收费 .

那时冯仁亦捏虚情抵诉，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
Judge Bao immediately imprisoned the two men .
法官 包 立即地 被监禁 这 二 男人 .

包公即将两人收监。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Sitting in the back room ,
坐着 在 这 后退 房间 ,

坐在后堂，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [swept] [ɪn] .
Suddenly , a black wind swept in .
突然 , 一个 黑色的 风 扫荡 在 .

忽然一阵黑风侵入。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɒt] ['griːvəns] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What grievance is it ? "
" 什么 不满 是 它 ? "

“是何怨气？”

[ðen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Then a woman knelt down in the hall .
然后 一个 女士 跪下 向下 在 这 大厅 .

既而有一女子跪在堂下，

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“汝是何处人氏？

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] ['sʌfəd] ?
What injustice has been suffered ?
什么 不公正 有 到过 遭受 ?

有甚冤屈？

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [də'rektli] .
He told me directly .
他 讲述 我 直接地 .

直对我说。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
The woman was about to recount the whole story .
这 女士 曾是 关于 到 叙事 这 所有的 故事 .

那女子即将前情诉说一遍，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɪts] [ɪn] [kɔːt] .
Judge Bao sits in court .
法官 包 坐着 在 法庭 .

包公坐堂，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

差张龙、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hæn] ,
Xue Ba went to the Forbidden City to retrieve Han ,
薛 巴 去 到 这 禁止 城市 到 取回 韩 ,

薛霸去禁中取出韩、

[fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðem; ðəm] .
Feng and his companion interrogated them .
冯 和 他的 伴侣 审问 他们 .

冯二人审问，

[fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] .
Feng Ren was about to be tied up and beaten .
冯 任 曾是 关于 到 是 系 向上 和 被打败 .

即将冯仁捆打，

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['slɪpə(r)z] ,
Investigating the matter of the slippers ,
调查 这 事情 的 这 拖鞋 ,

追究睡鞋之事，

[fɛŋ] [rɛŋksɪn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] .
Feng Renxin was shocked and his face changed color .
冯 仁信 曾是 震惊 和 他的 脸 已更改 颜色 .

冯仁心惊色变，

['bəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['saɪləns] ,
Bowing his head in silence ,
鞠躬 他的 头 在 沉默 ,

俯首无词，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli] .
They had no choice but to confess directly .
他们 有 不 选择 但 到 承认 直接地 .

只得直招。

[baʊ] [gɒŋ] ['kɔnfiskeitid] [fɛŋ] [rɛnz] ['fæməli] ['prɒpəti] .
Bao Gong confiscated Feng Ren's family property .
包 锣 没收 冯 任的 家庭 财产 .

包公将冯仁家产入官，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [fɛŋ] [ˌɑːr iː 'en][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It was determined that Feng Ren should pay with his life .
它 曾是 决定 那 冯 任 应该 支付 和 他的 生活 .

判断冯仁抵命。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][hæn] ['fæmɪliz] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [ri'dres] .
From then on , the Han family's injustice was redressed .
从 然后 在 , 这 韩 家庭的 不公正 曾是 纠正 .

自此韩氏之冤得申，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swɪft] ['weðə(r)] [nɪə(r)][ɔː(r)][fɑː(r)] .
It is swift whether near or far .
它 是 迅速 无论 靠近 或者 远的 .

远近快之。

[ˌfɔː'tiːn] [sɒŋ] - [fɔːls] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp]['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ; [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪz]
Fourteen Song Xiuniang falls into a trap after doing good deeds ; Liu Heshang is
十四 歌曲 - 瀑布 进入 一个 陷阱 后 正在做 好的 契约 ; 刘 - 是
['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] .
exiled to a good wife .
放逐 到 一个 好的 妻子 .

十四 宋秀娘施善落圈套 刘和尚蓄发配佳妻

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['təʊkiəʊ][ɪz] ['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that Tokyo is twenty miles from the city .
它 是 说 那 东京 是 二十 英里 从 这 城市 .

话说东京离城二十里，

[pleɪs] [neɪm] : [zɪnkiːaʊ]
Place name : Xinqiao
地方 姓名 : 新桥

地名新桥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [tʃɪn] [diː] .
There was a wealthy man named Qin De .
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 秦 德 .

有一富人姓秦名得，

[hiː; hi] ['mærid] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ziː] [frɒm; frəm] [næn] ['vɪlɪdʒ] .
He married Xiu Niang , the daughter of Song Ze from Nan Village .
他 已婚 秀 娘 , 这 女儿 的 歌曲 泽 从 楠 村庄 .

娶南村宋泽之女秀娘为妻。

[ðæt] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] .
That Xiu Niang has a gentle personality .
那 秀 娘 有 一个 温和的 性格 .

那秀娘性格温柔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪtərət] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He was literate in his childhood .
他 曾是 识字的 在 他的 童年 .

幼年知书，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɪn] ['fæməli][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] .
She married into the Qin family at the age of nineteen .
她 已婚 进入 这 秦 家庭 在 这 年龄 的 十九 .

年十九岁嫁到秦门，

['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [sə'bɔːdinits]
Treating people and managing subordinates
治疗 人们 和 管理 下属

待人御下，

['hɑːmənaɪz] [ðə; ði] ['fiːdə(r)] ['sɪstəm] ,
Harmonize the feeder system ,
协调 这 喂料器 系统 ,

调和中馈，

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
It greatly pleased her husband .
它 非常 高兴 她 丈夫 .

甚称夫意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[kɪnz] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] .
Qin's cousin is getting married .
秦的 表哥 是 获得 已婚 .

秦得表兄有婚姻之期，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃɪn] [diː] .
They sent someone to invite Qin De .
他们 发送 某人 到 邀请 秦 德 .

着人来请秦得，

[tʃɪn] [diː] [təʊld] [sɒŋ] [ʃiː] [ðæt]
Qin De told Song Shi that
秦 德 讲述 歌曲 史 那

秦得对宋氏道知，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
He went straight to the appointment .
他 去 直的 到 这 预约 .

径赴约而去，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They stayed for several days in a row .
他们 入住 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连留住数日。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] .
The Song family waited in vain for her return .
这 歌曲 家庭 等待 在 徒劳 为了 她 返回 .

宋氏悬望不回，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] , [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] [ɪz] ['vɪzɪt] ['sʌmwʌn] .
When someone is in distress , the first thing they do when they go out is visit someone .
什么时候 某人 是 在 痛苦 , 这 第一的 事物 他们 做 什么时候 他们 去 出去 是 访问 某人 .

困出门首探望。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Suddenly , a monk appeared from afar .
突然 , 一个 僧 出现 从 远方 .

忽见一僧人远远而来，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ['rezɪdəns] ,
Passing by the gate of the Qin residence ,
通过 经过 这 门 的 这 秦 住宅 ,

行过秦宅门首，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第12/48页

['siːɪŋ] [sɒŋ] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Seeing Song standing under the curtain ,
看到 歌曲 常设 在下面 这 窗帘 ,

见宋氏立在帘子下，

[ðə; ði] ['heɪtə(r)] ['əʊnli] [stəʊl] ['glɑːnsɪz] [æt; ət] [hɪm] .
The hater only stole glances at him .
这 仇恨者 仅有的 偷窃 眼神 在 他 .

憎人只顾偷眼视之，

[ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['slɪpəri] , ['frəʊz(ə)n] [stəʊn] [rəʊd]
Unprepared for the slippery , frozen stone road
毫无准备 为了 这 滑 , 冷冻 石头 路

不提防石路冻滑，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swɒmp] .
He fell into the swamp .
他 跌倒 进入 这 沼泽 .

一交跌落于沼中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['friːzɪŋ] .
It was winter and the weather was freezing .
它 曾是 冬天 和 这 天气 曾是 冷冻 .

时冬月寒冻，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The monk was able to get up .
这 僧 曾是 有能力的 到 得到 向上 .

僧人爬得起来，

[kəm'pliːtli] [səʊkt]
Completely soaked
完全地 浸泡过

浑身是水，

[ai] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] ['tremb(ə)l] .
I cannot help but tremble .
我 不能 帮助 但 颤抖 .

战栗不能当。

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [felt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
Xiu Niang saw her and felt pity for her .
秀 娘 锯 她 和 毛毡 遗憾 为了 她 .

秀娘见而怜之，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] .
Tell him to come in and sit down in the outer room .
告诉 他 到 来 在 和 坐 向下 在 这 外 房间 .

叫他入来在外舍坐定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði] [mʌŋks] .
He quickly went to the kitchen to light a fire and came out to warm the monks .
他 迅速地 去 到 这 厨房 到 光 一个 火 和 来了 出去 到 温暖的 这 僧侣 .

连忙到厨下烧着一盆火出来与僧人烘着，

[ðə; ði] [mʌŋk] [θæŋkt] [hɪm] [prə'fju:sli] .
The monk thanked him profusely .
这 僧 谢谢 他 大量地 .

那憎人满口称谢，

[ðen] [ðeɪ] [ju:st] ['faɪə(r)][tu:; tə][draɪ][ðə; ði] [kləʊðz] .
Then they used fire to dry the clothes .
然后 他们 用过的 火 到 干燥 这 衣服 .

就将火烘焙衣服。

[ʃju:] [ni:'ɑ:ŋ] [ðen] ['ɒfəd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [hɒt] [su:p] .
Xiu Niang then offered the monk a bowl of hot soup .
秀 娘 然后 提供 这 僧 一个 碗 的 热的 汤 .

秀娘又持一瓯热汤与僧人饮。

[ʃju:] [ni:'ɑ:ŋ] [ɑ:skt] [weə(r)] [hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
Xiu Niang asked where he came from .
秀 娘 问 在哪里 他 来了 从 .

秀娘问其从何而来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [rɪ'zaɪdz] [æt; ət] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" This humble monk resides at Xiling Temple in the city . "
" 这 谦逊的 僧 居住地 在 西岭 寺庙 在 这 城市 . "

“贫僧居住城里西灵寺，

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:tjɑ:d] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ][ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜ:nd] .
The master went to the East Courtyard a few days ago and has not returned .
这 掌握 去 到 这 东方 庭院 一个 很少 天 前 和 有 不是 返回 .

日前师父往东院未回，

[hi:; hi] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm] .
He specially sent a young monk to fetch him .
他 特别 发送 一个 年轻的 僧 到 拿来 他 .

特着小僧去接，

['pɑ:sɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['leɪdiz] [geɪt] ,
Passing by the lady's gate ,
通过 经过 这 女士的 门 ,

行过娘子门首，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['aɪsi] [ænd; ənd] ['slɪpəri] ,
Unaware that the road was icy and slippery ,
不知情 那 这 路 曾是 冰冷的 和 滑 ,

不觉路上冰冻石滑，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [swɒmp] .
They fell into the swamp .
他们 跌倒 进入 这 沼泽 .

遭跌沼中。

[tə'deɪ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [waɪf] [bi'stəu] [hɜ:(r); hə(r)] ['vɜ:tʃu:] .
Today is not the day my wife bestows her virtue .
今天 是 不是 这 天 我的 妻子 授予 她 美德 .

今日不是娘子施德，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Several people lost their lives .
一些 人们 丢失的 他们的 生活 .

几丧性命。”

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Xiu Niang said :
秀 娘 说 :

秀娘道：

[jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][draɪ] ,
Your clothes are dry ,
你的 衣服 是 干燥 ,

“你衣服既干，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ðeə(r)] .
Then you can go there .
然后 你 能 去 那里 .

可就前去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] .
It would be inconvenient if my husband returned and saw this .
它 会 是 不方便 如果 我的 丈夫 返回 和 锯 这 .

倘夫主回来见了不便。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['prɒmɪst] ,
The monk promised ,
这 僧 承诺 ,

僧人允诺，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] ,
Just as they were about to take their leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 他们的 离开 ,

正待辞别而行，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃɪn] [diː] [rɪ'tɜːnd] .
Just then , Qin De returned .
只是 然后 , 秦 德 返回 .

恰遇秦得回来，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
I saw a monk sitting outside the house facing the fire .
我 锯 一个 僧 坐着 外部 这 房子 面向 这 火 .

见一和尚坐舍外向火，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
His wife was also present .
他的 妻子 曾是 还 展示 .

其妻亦在一边，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

心下大不乐。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
The monk was filled with fear .
这 僧 曾是 已填 和 害怕 .

僧人怀惧，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

径抽身走去。

[tʃɪn] ['dɛruː] [ɑːskt] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] :
Qin Deru asked Xiu Niang :
秦 德鲁 问 秀 娘 :

秦得入问秀娘：

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the monks come from ?
在哪里 做过 这 僧侣 来 从 ?

“僧人从何而来？”

[sɒŋ] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Song did not conceal the reason .
歌曲 做过 不是 隐藏 这 原因 .

宋氏不隐其故，

[tʃɪn] [diː] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Qin De heard this and angrily said :
秦 德 听到 这 和 愤怒地 说 :

秦得听了怒道：

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [liːv] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
Women should not leave their homes .
女性 应该 不是 离开 他们的 房屋 .

“妇人女子不出闺门，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
There are many people in the neighborhood .
那里 是 许多 人们 在 这 邻里 .

邻里间有许多人，

[ɪf] [ai] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks]
If I knew you were giving fire to the monks
如果 我 知道 你 是 给予 火 到 这 僧侣

若知尔取火与僧人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could there be no discussion about this ?
如何 可以 那里 是 不 讨论 关于 这 ?

岂无议论？

[ai] , [tʃɪn] [diː] , [ˌeɪ 'em] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['hʌzbənd] .
I , Qin De , am an innocent husband .
我 , 秦 德 , 是 一个 清白的 丈夫 .

我秦得是个清白丈夫，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['tɒləreɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'mɒrəl] [waɪf] ?
How can I tolerate your immoral wife ?
如何 能 我 容忍 你的 不道德 妻子 ?

如何容得汝不正之妇？”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [həʊm] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to return to his mother's home immediately .
他 曾是 订购 到 返回 到 他的 母亲的 家 立即地 .

即令速回母家，

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['evə(r)] [set] [fʊt] [ɪn] [maɪ] [skuːl] [ə'gen] ! "
" You are forbidden to ever set foot in my school again ! "
" 你 是 禁止 到 曾经 放 脚 在 我的 学校 再次 ! "

“不许再入吾门！”

[sɒŋ] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Song lowered her head and remained silent .
歌曲 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

宋氏低头不语，

[nəʊ] [dɪ'beɪt]
No debate
不 辩论

不能辩论，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [draɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ,
Seeing that her husband was determined to drive her away ,
看到 那 她 丈夫 曾是 决定 到 驾驶 她 离开 ，

见夫决意要逐他，

[wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [həʊm] .
With no other choice , she had to return to her mother's home .
和 不 其他 选择 ， 她 有 到 返回 到 她 母亲的 家 .

没奈何只得回归母家。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bændənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
When the mother learned the reason for abandoning her daughter ,
什么时候 这 母亲 学习 这 原因 为了 放弃 她 女儿 ，

母氏得知弃女之由，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [læk] [ɒv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn]
Complaining about the woman's lack of self - discipline
抱怨 关于 这 女性的 缺少 的 自己 - 纪律

埋怨女身不谨，

[tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['skænd(ə)l]
To cause a scandal
到 原因 一个 丑闻

惹出丑声，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] .
They despised them greatly .
他们 被鄙视的 他们 非常 .

甚轻贱之。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Although they are neighbors and relatives ,
虽然 他们 是 邻居 和 亲属 ，

虽是邻里亲族，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [daʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I also doubt this matter .
我 还 怀疑 这 事情 .

亦疑其事，

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [hɜː'self] .
Xiu Niang could not explain herself .
秀 娘 可以 不是 解释 她自己 .

秀娘不能自明，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret]
Too late to regret
也 晚的 到 后悔

悔之莫及，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz]
Feeling depressed for days
感觉 郁闷 为了 天

累日忧闷，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli] [æt; ət] [həʊm] , ['nevə(r)] ['ventʃərɪŋ] [aʊt] .
She remained quietly at home , never venturing out .
她 剩余 悄悄 在 家 ， 绝不 冒险 出去 .

静守闺门不出。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ai] [spent] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [æt; ət][maɪ] ['mʌðərz] [həʊm] .
I spent over a year at my mother's home .
我 花费 超过 一个 年 在 我的 母亲的 家 .

在母家有一年余。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːd] [ðæt] [sɒŋ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The monk heard that Song had been driven out by her husband .
这 僧 听到 那 歌曲 有 到过 驱动 出去 经过 她 丈夫 .

那僧人闻知宋氏被夫逐出，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ænd; ənd] ['ɑːgjuː] .
Then they started to calculate and argue .
然后 他们 开始 到 计算 和 争论 .

便生计较，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l] ,
After leaving Xiling Temple ,
后 离开 西岭 寺庙 ,

离了西灵寺，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['sekjələ(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [heə(r)]
Returning to secular life and growing hair
返回 到 世俗 生活 和 生长 头发

还俗蓄发，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] .
He changed his name to Liu Yi .
他 已更改 他的 姓名 到 刘 易 .

改名刘意，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] .
He wanted to marry a woman surnamed Song .
他 通缉 到 结婚 一个 女士 姓氏 歌曲 .

要图娶宋氏。

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [heə(r)] ,
Compared to the same hair ,
比较的 到 这 相同的 头发 ,

比发齐，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən]
So he went to the Song family to discuss marriage with an old woman
所以 他 去 到 这 歌曲 家庭 到 讨论 婚姻 和 一个 老的 女士
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
from the village .
从 这 村庄 .

遂投里妪来宋家议亲。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [fɜːst] [met] [wɪð] [ʃjuː] - ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The old woman first met with Xiu Niang's father and said :
这 老的 女士 第一的 遇见 和 秀 - 父亲 和 说 :

里妪先见秀娘之父说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [tʃɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] . "
" The young lady and Master Qin are not on good terms . "
" 这 年轻的 女士 和 掌握 秦 是 不是 在 好的 条款 . "

"小娘子与秦官人不睦，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['skænd(ə)l] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they used a scandal to suppress it .
所以 , 他们 用过的 一个 丑闻 到 压制 它 .

故以丑事压之，

[ə'bændənd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [geɪt] ,
Abandoned and left the gate ,
弃 和 左边 这 门 ,

弃逐离门，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Less than two months later ,
较少的 比 二 几个月 之后 ,

未过两月，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] .
He then married a woman from the Liu family .
他 然后 已婚 一个 女士 从 这 刘 家庭 .

便娶刘宅女为室。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ,
Such an ungrateful person ,
这样的 一个 忘恩负义 人 ,

如此背恩负义之人，

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪm] [ðæt] [ai] ['tʃerɪʃ] ?
What is it about him that I cherish ?
什么 是 它 关于 他 那 我 珍惜 ?

顾恋他甚么?

[ðə; ði] [əʊld] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The old concubine has come specifically to discuss marriage .
这 老的 妾 有 来 具体来说 到 讨论 婚姻 .

老妾特来议亲，

[wɒnt] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [wɪð] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ə'gen] .
want to reunite with my wife and have a good marriage again .
想 到 团聚 和 我的 妻子 和 有 一个 好的 婚姻 再次 .

要与娘子再成一段好姻缘，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [grɑːnt] [maɪ] [rɪ'kwest] ?
Would you be so kind as to grant my request ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 授予 我的 要求 ?

未知尊意允否? ”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
His father laughed and said :
他的 父亲 笑了 和 说 :

其父笑道:

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] . "
" My daughter has failed to uphold her chastity . "
" 我的 女儿 有 失败的 到 坚持 她 贞洁 . "

"小女不守名节，

[ə'bændənd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
Abandoned by her husband
弃 经过 她 丈夫

遭夫逐弃，

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['kwaɪət] .
Now that you're staying at my house , it will be quiet .
现在 那 你是 入住 在 我的 房子 , 它 将要 是 安静的 .

今留我家也得安静，

['weðə(r)] [hiː; hi] ['mæriz] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Whether he marries or not is up to his own decision .
无论 他 结婚 或者 不是 是 向上 到 他的 自己的 决定 .

嫁与不嫁由他心意，

[ai][woʊnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I won't make the decision .
我 惯于 制作 这 决定 .

我不做主张。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
The old woman then went in to see her mother .
这 老的 女士 然后 去 在 到 看 她 母亲 .

里妪遂入见其母亲，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He told me about the marriage he was discussing with the young lady .
他 讲述 我 关于 这 婚姻 他 曾是 讨论 和 这 年轻的 女士 .

说知与小娘子议婚的事。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
His mother was delighted .
他的 母亲 曾是 高兴极了 .

其母欢悦，

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
She said to the old woman :
她 说 到 这 老的 女士 :

谓妪道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My daughter has been living with us for over a year .
我的 女儿 有 到过 活的 和 我们 为了 超过 一个 年 .

“我女儿被逐来家有一年余，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ][eks] - ['hʌzbənd] [ɪz] [ˌriː'mærid] .
I heard that my ex - husband is remarried .
我 听到 那 我的 前任 - 丈夫 是 再婚 .

闻得前夫已婚，

[pɑːst] [sə'spiʃən] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
Past suspicions have not been resolved .
过去的 怀疑 有 不是 到过 已解决 .

往日嫌疑未息，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] .
Some people are discussing marriage .
一些 人们 是 讨论 婚姻 .

既有人议婚，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [pə'sweɪd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I'd rather persuade my daughter to get married .
ID 相当 说服 我的 女儿 到 得到 已婚 .

情愿劝我女出嫁，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːðə(r)] ['gɒsɪp] .
To avoid further gossip .
到 避免 更远 闲话 .

免得人再议论。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ə'griːd] .
The old woman agreed .
这 老的 女士 同意 .

里妪见允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] ,
That is , to repay Liu Yi ,
那 是 , 到 偿还 刘 易 ,

即回报刘意，

[ˌɛlˌaɪ'juː][jiː][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Liu Yi was secretly delighted .
刘 易 曾是 偷偷 高兴极了 .

刘意暗喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They prepared a generous betrothal gift for the Song family to arrange a marriage .
他们 准备 一个 慷慨的 订婚 礼物 为了 这 歌曲 家庭 到 安排 一个 婚姻 .

备重聘于宋家纳姻。

[wen] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Xiu Niang learned of this ,
什么时候 秀 娘 学习 的 这 ,

秀娘闻知此事，

['sɒrəʊfl] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Sorrowful all day long
悲伤 全部 天 长的

悲哀终日，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [lɒst] .
Food and drink were both lost .
食物 和 喝 是 两个都 丢失的 .

饮食俱废，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
However , he was forced by his mother .
然而 , 他 曾是 强制 经过 他的 母亲 .

争奈被母所逼，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Unable to refuse
无法 到 拒绝

推托不地，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得顺从。

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[ˌɛlˌaɪ'juː][jiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Liu Yi was overjoyed .
刘 易 曾是 欣喜若狂 .

刘意不胜欢喜，

['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives all came to offer their congratulations .
亲属 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

亲戚都来作贺，

[ˌhɒspɪ'tæləti] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Hospitality for several days ,
热情好客 为了 一些 天 ,

待客数日，

[ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] [θæŋkt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [prə'fjuːsli] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ɪ'læbərət] ['fɜːðə(r)] .
Liu Yi thanked the old woman profusely , but did not elaborate further .
刘 易 谢谢 这 老的 女士 大量地 , 但 做过 不是 精心制作的 更远 .

刘意重谢里妪不题。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][eks] - ['hʌzbənd] ,
However , although Xiu Niang was driven away by her ex - husband ,
然而 , 虽然 秀 娘 曾是 驱动 离开 经过 她 前任 - 丈夫 ,

却说秀娘虽则被前夫所逐，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] .
He claimed that he had done nothing wrong .
他 声称 那 他 有 完毕 没有什么 错误的 .

自谓实无亏行，

['ɔːlsəʊ] [həʊp] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][ˌriːjuː'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
also hope that we can be reunited in the future .
还 希望 那 我们 能 是 重聚 在 这 未来 .

亦望久后仍得团圆，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒɪnəti] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ?
Who would have thought she had already lost her virginity to another ?
WHO 会 有 想法 她 有 已经 丢失的 她 童贞 到 其他 ?

谁想已失身他人。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] [lʌvd] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ,
Although Liu Yi loved Xiu Niang ,
虽然 刘 易 喜爱 秀 娘 ,

刘意虽则爱恋秀娘，

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [stɪl] ['mɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)][eks] - ['hʌzbənd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Xiu Niang still misses her ex - husband day and night .
秀 娘 仍然 错过 她 前任 - 丈夫 天 和 夜晚 .

秀娘终日还思念前夫不忘。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It will take half a year .
它 将要 拿 一半 一个 年 .

将有半载，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌɛlˌaɪ'juː][jiː][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [kləʊz] [frend] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Liu Yi invited his close friend to drink .
刘 易 受邀 他的 关闭 朋友 到 喝 .

刘意为知己邀饮，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He returned home quite drunk .
他 返回 家 相当 醉 .

甚醉而归，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrə(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Just then , Xiu Niang was sitting in front of the mirror by the window .
只是 然后 , 秀 娘 曾是 坐着 在 正面 的 这 镜子 经过 这 窗户 .

正值秀娘在窗下对镜而坐，

[ˌɛlˌaɪ'juː][jiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Liu Yi was originally a monk .
刘 易 曾是 起初 一个 僧 .

刘意原是个僧人，

[lʌst] [rʌnz] ['ræmpənt] .
Lust runs rampant .
欲望 跑步 猖獗 .

淫心狂荡，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [sɔː] [ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ,
As soon as I saw Xiu Niang ,
作为 很快 作为 我 锯 秀 娘 ,

一见秀娘，

[ɪm'breɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [steɪt] ,
Embracing her in his drunken state ,
拥抱 她 在 他的 醉 状态 ,

乘醉兴抱住，

[səʊ][hiː; hi]['dʒəʊkɪŋli] [sed] :
So he jokingly said :
所以 他 开玩笑地 说 :

遂戏道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“汝能认得我否？”

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xiu Niang replied :
秀 娘 回复 :

秀娘答道：

" ['kænɒt] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] . "
" Cannot be recognized . "
" 不能 是 认可 . "

“不能认。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] [sed] :
Liu Yi said :
刘 易 说 :

刘意道：

" [hiː; hi] [ə'ləʊn] [dʌz] [nɒt] [rɪ'membə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [swɒmp] . "
" He alone does not remember falling into the swamp . "
" 他 独自的 做 不是 记住 坠落 进入 这 沼泽 . "

“独不记得被跌沼中，

" [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [brɔːt] [ˈfaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə][draɪ]
" Was it thanks to the woman who brought fire for the monk to dry
" 曾是 它 谢谢 到 这 女士 WHO 带来 火 为了 这 僧 到 干燥
[hɪz; ɪz] [kləʊðz] ? "
his clothes ? "
他的 衣服 ? "

多得娘子取火来与之烘衣那个僧人乎？”

[ʃjuː] [niːˈɑːŋ] [ɑːskt] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Xiu Niang asked in surprise :
秀 娘 问 在 惊喜 :

秀娘惊问：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈleɪpɜːsn] ? "
" Why are you a layperson ? "
" 为什么 是 你 一个 普通人 ? "

“缘何却是俗家？”

[ˌɛlˌaɪˈjuː][jiː] [sed] :
Liu Yi said :
刘 易 说 :

刘意道：

" [ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] . . . "
" Although you are intelligent . . . "
" 虽然 你 是 聪明的 . . . "

“汝虽聪明，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ][plæn] [feɪld] .
Unexpectedly , my plan failed .
不料 , 我的 计划 失败的 .

不料吾计。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [əˈbændənd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə]
I heard that you were abandoned by your husband and returned to
我 听到 那 你 是 弃 经过 你的 丈夫 和 返回 到
[jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [haʊs] [ðæt] [deɪ] .
your mother's house that day .
你的 母亲的 房子 那 天 .

当日闻汝被夫弃归母家，

[səʊ][ai] [gruː] [maɪ][heə(r)] [aʊt] .
So I grew my hair out .
所以 我 生长 我的 头发 出去 .

我遂蓄发，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmærɪdʒ] .
They sent a village woman to discuss marriage .
他们 发送 一个 村庄 女士 到 讨论 婚姻 .

遣里妪议亲，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɔːlˈredi] [bɪˈsaɪd] [ˌem ˈiː] .
Unexpectedly , my wife is already beside me .
不料 , 我的 妻子 是 已经 旁 我 .

不意娘子已得在我枕边。”

[ʃjuː] [niːˈɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Xiu Niang heard this ,
秀 娘 听到 这 ,

秀娘听了，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
He harbored deep resentment .
他 藏匿 深的 怨恨 .

大恨于心。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[hiː; hi] [fled] [bæk] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He fled back and told his father what had happened .
他 逃亡 后退 和 讲述 他的 父亲 什么 有 发生 .

逃归见父说知此情。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] ['æŋgrəli] :
His father said angrily :
他的 父亲 说 愤怒地 :

其父怒恨道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['ʃaɪd] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] "
" My daughter Shide is with you "
" 我的 女儿 希德 是 和 你 "

"我女儿施德于你，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [ʌn'helθi] .
You're being unhealthy .
你是 存在 不良 .

你反生不良。"

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He then submitted a petition to the Kaifeng government office .
他 然后 提交 一个 请愿 到 这 开封 政府 办公室 .

遂具状径赴开封府衙呈告。

[baʊ] [gɒŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒrənt] , [dɪ'teɪnd] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] .
Bao Gong , with his official warrant , detained Liu Yi .
包 锣 , 和 他的 官方的 保证 , 被拘留 刘 易 .

包公差公牌拘得刘意、

[ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
The Song family came to testify .
这 歌曲 家庭 来了 到 作证 .

宋氏来证。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Yiqiang denied it .
刘 - 否认 它 .

刘意强辩不认，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The monks of Xiling Temple were detained again for questioning .
这 僧侣 的 西岭 寺庙 是 被拘留 再次 为了 提问 .

再拘西灵寺僧人勘问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sekjələ(r)][laɪf] .
It is true that those who escaped from the temple returned to secular life .
它 是 真的 那 那些 WHO 逃脱 从 这 寺庙 返回 到 世俗 生活 .

的是寺中逃离之徒还俗是真。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][biː; bi] ['ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered that a long cangue be brought in and the prisoner be imprisoned .
法官 包 订购 那 一个 长的 糖果 是 带来 在 和 这 囚犯 是 被监禁 .

包公令取长枷监于狱中，

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] :
The verdict was then given :
这 判决 曾是 然后 给定 :

遂判道：

[ai]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] ,
I stumbled and fell ,
我 踉跄 和 跌倒 ,

失脚遭跌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dʌn] [wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ;
It has already been done with good intentions ;
它 有 已经 到过 完毕 和 好的 意图 ;

已出有心；

[hiː; hi] [gruː] [hɪz; ɪz][heə(r)] [lɒŋ] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
He grew his hair long to propose marriage .
他 生长 他的 头发 长的 到 提出 婚姻 .

蓄发求亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
This is a serious violation of the law .
这 是 一个 严肃的 违反 的 这 法律 .

真大不法。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] ['keɪnɪŋ] [ænd; ənd]['eksaɪld][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ;
Therefore , Liu Yi was executed by caning and exiled a thousand miles away ;
所以 , 刘 易 曾是 执行 经过 鞭笞 和 放逐 一个 千 英里 离开 ;

遂将刘意决杖刺配千里；

[sɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [həʊm] .
Song returned to her mother's home .
歌曲 返回 到 她 母亲的 家 .

宋氏断回母家。

[tʃɪn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Qin learned of this matter ,
秦 学习 的 这 事情 ,

秦得知其事，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [rɪ'njʊ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mærɪdʒ] .
They sent someone again to discuss renewing the previous marriage .
他们 发送 某人 再次 到 讨论 更新 这 以前的 婚姻 .

再遣人议续前姻，

[ʃjuː] [niː'ɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [həʊp] .
Xiu Niang also gave up all hope .
秀 娘 还 给予 向上全部 希望 .

秀娘亦绝念，

[ai][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I have no desire to go home .
我 有 不 欲望 到 去 家 .

不思归家。

[ðʌs] , [sɔːŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Thus , Song's reputation was restored .
因此 , 歌曲的 名声 曾是 恢复 .

于是宋氏之名节方雪。

[ˌfɪf'tiːn] , [ʒei] ['fuːhuː] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [frend]
Fifteen , Ge Fuhu , a wealthy man , received an imperial edict to avenge a friend
十五 , 葛 伏虎 , 一个 富裕 男人 , 已收到 一个 帝国 法令 到 报仇 一个 朋友
[huː] [hæd; həd] [biːn] ['məːdə] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [paʊtʃ] .
who had been murdered by a villain , and presented a brocade pouch .
WHO 有 到过 被谋杀 经过 一个 恶棍 , 和 呈现 一个 锦缎 小袋 .

十五 葛富户恤龟得诏雪 陶歹人杀友示锦囊

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['westən] ['dʒə'dʒjɑːn] [nemd] [ʒei] [hɒŋ] .
There was once a man in western Zhejiang named Ge Hong .
那里 曾是 一次 一个 男人 在 西 浙江省 命名 葛 洪 .

话说浙西有一人姓葛名洪，

[ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
They come from a wealthy family .
他们 来 从 一个 富裕 家庭 .

家世富贵。

[ʒei] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [dɪd] [ðə; ði] [məʊst] [gʊd] [diːdz] .
Ge Hong was a man who did the most good deeds .
葛 洪 曾是 一个 男人 WHO 做过 这 最多 好的 契约 .

葛洪为人最是行善。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əʊld] ['fɑːmə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [sel] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] ['tɜːtlz] .
Suddenly , an old farmer came to sell a basket of live turtles .
突然 , 一个 老的 农民 来了 到 卖 一个 篮子 的 居住 海龟 .

忽有田翁携得一篮生龟来卖。

[ʒei] [hɒŋ] [ɑːskt] [tjæ̃] [wɛŋ] :
Ge Hong asked Tian Weng :
葛 洪 问 田 翁 :

葛洪问田翁道：

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['tɜːt(ə)l] ?
Where did you get this turtle ?
在哪里 做过 你 得到 这 龟 ?

“此龟从何得来？”

[əʊld] [mæn] [tjæ̃] [sed] :
Old Man Tian said :
老的 男人 田 说 :

田翁道：

[tə'deɪ] , [æz; əz] [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] . . .
Today , as we passed through the cave in front of the Dragon King Temple . . .
今天 , 作为 我们 通过了 通过 这 洞穴 在 正面 的 这 龙 国王 寺庙 . . .

“今日行过龙王庙前窟中，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðɪs] ['tɜːt(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ðeə(r)] ,
When you encounter this turtle drinking water there ,
什么时候 你 遇到 这 龟 喝 水 那里 ,

遇此龟在彼饮水，

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndə(r)] [maɪ] [prəˈtekʃ(ə)n] , [səʊ] [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I've got it under my protection , so I'll give it to you , sir . "
" 我已经 得到 它 在下面 我的 保护 , 所以 患病的 给 它 到 你 , 先生 . "

被我罩得来送与官人。”

[ʒei] [hɔŋdaʊ] :
Ge Hongdao :
葛 红岛 :

葛洪道：

" [ɪts] [reə(r)] [ðæt] [juːv] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . "
" It's rare that you've brought it to sell to me . "
" 它是 稀有的 那 你已经 带来 它 到 卖 到 我 . "

“难得你送来卖与我。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [ˈfɑːmə(r)] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [əˈweɪ] .
He then gave the money to the old farmer and sent him away .
他 然后 给予 这 钱 到 这 老的 农民 和 发送 他 离开 .

便将钱打发田翁走去，

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈtɜːt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Ling Antong was instructed to keep the turtle in the kitchen .
凌 - 曾是 指示 到 保持 这 龟 在 这 厨房 .

令安童将龟蓄养厨下，

[wiːl; wil] [biː; bi] [ˈhəʊstɪŋ] [gests] [təˈmɒrəʊ] .
We'll be hosting guests tomorrow .
出色地 是 托管 客人 明天 .

明日待客。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ʒei] [hɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [læmp] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Ge Hong took a lamp and went into the kitchen .
葛 洪 采取 一个 灯 和 去 进入 这 厨房 .

葛洪持灯入厨下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [wɒt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈmeʊʃn] .
Suddenly , they heard what sounded like a crowd making a commotion .
突然 , 他们 听到 什么 听起来 喜欢 一个 人群 制作 一个 骚动 .

忽听似有众人喧闹之声。

[ʒei] [hɒŋ] [ɑːskt] [səˈspɪʃəsli] :
Ge Hong asked suspiciously :
葛 洪 问 可疑地 :

葛洪怪疑道：

" [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [hæv; həv] [ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə] [rest] . "
" The family members have all gone to their rooms to rest . "
" 这 家庭 成员 有 全部 已消失 到 他们的 房间 到 休息 . "

“家人各已出外房安歇去了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [nɔɪz] [kənˈtɪnjuː] [ɪnˈdefɪnətli] ?
How can the noise continue indefinitely ?
如何 能 这 噪音 继续 无限期 ?

如何有喧闹之声不息？”

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [væt] .
So he went to listen by the water vat .
所以 他 去 到 听 经过 这 水 增值税 .

遂向水缸边听之，

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
The sound came from inside the jar .
这 声音 来了 从 里面 这 罐 .

其声出自缸中。

[hɒŋ] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Hong lifted it up to look at it .
洪 抬起 它 向上 到 看 在 它 .

洪揭开视之，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][tæŋk] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɔɪzi] [lɪv; laɪv] ['tɜːtlz] .
Inside , however , was a tank full of noisy live turtles .
里面 , 然而 , 曾是 一个 坦克 满的 的 嘈杂 居住 海龟 .

却是一缸生龟在内喧闹。

[ʒei] [hɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Ge Hong couldn't bear to cook it .
葛 洪 不能 熊 到 厨师 它 .

葛洪不忍烹煮，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [puːl] [æt; ət][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
The servant was instructed to place the turtle in the pool at the Dragon King Temple .
这 仆人 曾是 指示 到 地方 这 龟 在 这 水池 在 这 龙 国王 寺庙 .

令家童将此龟放在龙王庙潭中去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两月间，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ʒei] [hɒŋ] .
He had a friend of Ge Hong .
他 有 一个 朋友 的 葛 洪 .

有葛洪之友，

- - ,
Naiyi Dongtaoxing ,
- - ,

乃邑东陶兴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
He was ruthless and cunning .
他 曾是 无情 和 狡猾 .

为人狠毒奸诈，

[hiː; hi]['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['flætə(r)][ʒei] [hɒŋ] .
He only knew how to flatter Ge Hong .
他 仅有的 知道 如何 到 奉承 葛 洪 .

独知奉承葛洪，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒei] [hɒŋ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪm] .
Therefore , Ge Hong did not neglect him .
所以 , 葛 洪 做过 不是 忽视 他 .

以此葛洪亦不疏他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʒei] [hɒŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Ge Hong sent someone to invite Tao Xing to his home .
葛 洪 发送 某人 到 邀请 道 邢 到 他的 家 .

葛洪令人请陶兴来家，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

设酒待之，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ʒei] [hɒŋ] [sed] [tuː; tə] [daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] :
During the banquet , Ge Hong said to Tao Xing :
期间 这 宴会 , 葛 洪 说 到 道 邢 :

葛洪于席中对陶兴道：

" [ai] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [frɒm; frəm] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , "
" I inherited the business from my ancestors , "
" 我 遗传 这 商业 从 我的 祖先 , "

“我承祖上之业，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] .
He had accumulated considerable wealth .
他 有 积累 大量 财富 .

颇积余财，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm] [gʊdz] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] .
I intend to collect some goods and travel to Xijing .
我 打算 到 收集 一些 商品 和 旅行 到 西京 .

欲待收些货物前往西京走一遭，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] ['dʒɜːni] ,
Furthermore , considering the perilous journey ,
此外 , 考虑 这 危险的 旅行 ,

又虑程途险阻，

" [ai] [ɜːdʒ] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] . "
" I urge my virtuous brother to accompany me . "
" 我 敦促 我的 有德行的 兄弟 到 陪伴 我 . "

当令贤弟相陪。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['temptɪd] [tuː; tə] [ækt] .
Upon hearing his words , Xing was immediately tempted to act .
之上 听力 他的 字 , 邢 曾是 立即地 受诱惑 到 行为 .

兴闻其言便欲起意，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :
He replied with a forced smile :
他 回复 和 一个 强制 微笑 :

故作笑容答道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] ? "
" Brother , you are going to Xijing ? "
" 兄弟 , 你 是 去 到 西京 ? "

“兄要往西京，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] .
They will not shy away from water or fire .
他们 将要 不是 害羞的 离开 从 水 或者 火 .

水火之中亦所不避，

" [ai] [ʃæl; ʃəl] ['glædli] [ə'blaɪdʒ] . "
" I shall gladly oblige . "
" 我 将 乐意 必须 . "

即当奉陪。”

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

洪道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['sev(ə)n] [deɪz] [baɪ] [lænd] [tuː; tə] [riːtʃ] - ['feri] .
However , it takes seven days by land to reach Lujia Ferry .
然而 , 它 需要 七 天 经过 土地 到 抵达 - 渡船 .

但此去卢家渡有七日旱路，

[ðeɪ] [ˌdisim'bɑːk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] .
They disembarked and headed towards the waterway .
他们 下船 和 标题 向 这 水路 .

方下船往水程而去，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [æt; ət] - ['feri] .
You should wait at Lujia Ferry .
你 应该 等待 在 - 渡船 .

汝先于卢家渡等候，

[wʌn] [deɪ] [ai] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] .
One day I loaded it up and came .
一 天 我 已加载 它 向上 和 来了 .

某日我装载便来。”

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Tao Xing agreed and left .
道 邢 同意 和 左边 .

陶兴应承而去。

[wen] [ʒei] [hɔːŋz] [waɪf] , ['leɪdi] [sʌn] , ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Ge Hong's wife , Lady Sun , learned of this ,
什么时候 葛 洪氏 妻子 , 女士 太阳 , 学习 的 这 ,

比及葛洪妻孙氏知其事，

[tuː; tə] ['fɜːmli] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,
To firmly prevent it ,
到 牢牢 防止 它 ,

欲坚阻之，

- [gʊdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] .
Hongxing's goods have already been shipped out of the local area .
- 商品 有 已经 到过 已发货 出去 的 这 当地的 区域 .

而洪行货已发离本地了。

[bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

临起身，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Because her son was young ,
因为 她 儿子 曾是 年轻的 ,

孙氏以子年幼，

[ai] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] ,
I still want to persuade him ,
我 仍然 想 到 说服 他 ,

犹欲劝之，

[ʒei] [hɔŋdaʊ] :
Ge Hongdao :
葛 红岛 :

葛洪道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“吾意已决，

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [ɪn][æt; ət] [liːst] [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .
They will return in at least half a year .
他们 将要 返回 在 在 至少 一半 一个 年 .

少则半载便回。

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [əˈbaʊt] [huː] [juː; jʊ] [kiːp] [ɪn][maɪnd] .
You only need to be careful about who you keep in mind .
你 仅有的 需要 到 是 小心 关于 WHO 你 保持 在 头脑 .

汝只要谨慎门户，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld]
Take care of the young child
拿 关心 的 这 年轻的 孩子

看顾幼子，

[ai][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing else to say .
我 有 没有什么 别的 到 说 .

别无所嘱。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ænd; ənd] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
They set off and parted ways .
他们 放 离开 和 分手了 方式 .

径登程而别。

[daʊ; taʊ] - [ˈweɪtɪd] [æt; ət] - [ˈferi] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
Tao Xingxian waited at Lujia Ferry for seven days .
道 - 等待 在 - 渡船 为了 七 天 .

那陶兴先在卢家渡等了七日，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒei] [hɒŋ] [əˈraɪvd] .
Just then , Ge Hong arrived .
只是 然后 , 葛 洪 到达的 .

方见葛洪来到，

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tao Xing was overjoyed .
道 邢 曾是 欣喜若狂 .

陶兴不胜之喜，

[ləʊd] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɒntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Load the goods onto the ship .
加载 这 商品 到 这 船 .

将货物装于船上，

[tuː; tə] [ʒei] [hɔŋdaʊ] :
To Ge Hongdao :
到 葛 红岛 :

对葛洪道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

“今天色渐晚，

[ai] [went] [wɪð] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
I went with my elder brother to the front village for a few drinks .
我 去 和 我的 长老 兄弟 到 这 正面 村庄 为了 一个 很少 饮料 .

与长兄前往前村少饮几杯，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] .
Return to the ferry crossing to find lodging .
返回 到 这 渡船 过境 到 寻找 住宿 .

再回渡口投宿，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
The ship will depart tomorrow morning .
这 船 将要 离开 明天 早晨 .

明早开船。”

[hɒŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Hong followed his advice .
洪 随后 他的 建议 .

洪依其言，

[ðeɪ] [bɔːt] [waɪn] [æt; ət] - [ɪn] [ziːɑːŋkiːən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] .
They bought wine at Huangjiadian in Xiangqian Village and drank it on a whim .
他们 买 葡萄酒 在 - 在 向前 村庄 和 喝 它 在 一个 一时兴起 .

即随兴向前村黄家店买酒而饮，

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Tao Xing urged him to drink several cups in succession .
道 邢 敦促 他 到 喝 一些 杯子 在 演替 .

陶兴连劝几杯，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Before I knew it , I was drunk .
前 我 知道 它 , 我 曾是 醉 .

不觉醉去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
It was already dusk on the left .
它 曾是 已经 黄昏 在 这 左边 .

时已黄昏左侧，

[ɪk'saɪtɪd] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
Excited , they returned to the boat to rest for the night .
兴奋的 , 他们 返回 到 这 船 到 休息 为了 这 夜晚 .

兴促回船中宿歇，

[ʒei] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
Ge Hong was very drunk .
葛 洪 曾是 非常 醉 .

葛洪饮得甚醉，

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [zɪŋksɪŋ] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
Tao Xing returned to Xinxing Post Station with him .
道 邢 返回 到 心星 邮政 车站 和 他 .

同陶兴回至新兴驿，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There is an ancient well by the roadside .
那里 是 一个 古老的 出色地 经过 这 路边 .

路旁有一口古井，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɒtəmləs] .
It is bottomless .
它 是 无底 .

深不见底。

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] ['vɪzɪtɪd] ,
Tao Xing visited ,
道 邢 到访 ,

陶兴探视，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] ,
With a push of the hand ,
和 一个 推 的 这 手 ,

用手一推，

[ʒei] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Ge Hong was caught off guard .
葛 洪 曾是 捕捉 离开 警卫 .

葛洪措手不及，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He fell into the well .
他 跌倒 进入 这 出色地 .

跌落井中。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] .
It's pitiful that he was usually kind and good .
它是 可怜 那 他 曾是 通常 种类 和 好的 .

可怜平素良善，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] [tə'deɪ] .
He died a violent death today .
他 死亡 一个 暴力 死亡 今天 .

今日死于非命。

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plɔtid] [ə'genst] [ʒei] [hɒŋ] ,
Tao Xing had already plotted against Ge Hong ,
道 邢 有 已经 绘制 反对 葛 洪 ,

陶兴既谋了葛洪，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
They quickly returned to the boat .
他们 迅速地 返回 到 这 船 .

连忙回至船中，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bəʊtmən] .
Call for a boatman .
称呼 为了 一个 船工 .

唤觅艄子，

[ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
The ship set sail early the next morning .
这 船 放 帆 早期的 这 下一个 早晨 .

次日侵早开船去了。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] ,
When he arrived in Xijing ,
什么时候 他 到达的 在 西京 ,

及兴到得西京，

[wen] [ˌriː'sel] [ðeə(r)] [gʊdz] ,
When reselling their goods ,
什么时候 转售 他们的 商品 ,

转卖其货时，

['væljuː]['sɜːrdʒiz] ,
Value surges ,
价值 涌动 ,

值价腾涌，

[rɪ'peɪ] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['ɪntrəst]
Repay with double the interest
偿还 和 双倍的 这 兴趣

倍得利息而还，

[kiːp] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Keep half of the silver .
保持 一半 的 这 银 .

将银两留起一半，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ʒei]['fæməli][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [sʌn] .
He was sent to the Ge family to see his sister - in - law , Sun .
他 曾是 发送 到 这 葛 家庭 到 看 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 太阳 .

一半径送到葛家见嫂孙氏。

[wen] [sʌn] [sɔː] [daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [rɪ'tɜːn] ,
When Sun saw Tao Xing return ,
什么时候 太阳 锯 道 邢 返回 ,

孙氏一见陶兴回来，

[səʊ][ai] [ɑːskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [kʌm] [bæk] ?
Why didn't your brother come back ?
为什么 没有 你的 兄弟 来 后退 ?

你兄为何不同回来？”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Xingdao :
道 - :

陶兴道：

" ['brʌðə(r)] [ʒei] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Brother Ge , this is a good thing . "
" 兄弟 葛 , 这 是 一个 好的 事物 . "

“葛兄且是好事，

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['eni] [ʃɒp]
Drinking at any shop
喝 在 任何 店铺

逢店饮酒，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] ['siːnɪk] ['bjuːti] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon hearing of its scenic beauty , they went to visit it .
之上 听力 的 它是 风景优美 美丽 , 他们 去 到 访问 它 .

但闻胜境便去游玩。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ'ɑːn] ['rɪvə(r)] .
They have all returned to the Bian River .
他们 有 全部 返回 到 这 卞 河 .

已同归至汴河，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,
When you meet someone you understand ,
什么时候 你 见面 某人 你 理解 ,

遇着相知，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['temp(ə)l] .
Take it to a certain temple .
拿 它 到 一个 肯定 寺庙 .

携之登临某寺，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 .

我下耐烦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
He ordered the silver to be returned .
他 订购 这 银 到 是 返回 .

着先令带银两回交，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Your sister - in - law accepted it .
你的 姐姐 - 在 - 法律 公认 它 .

尊嫂收之，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He will return in a few days .
他 将要 返回 在 一个 很少 天 .

不多日便回。”

[sʌn] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun believed it .
太阳 相信 它 .

孙氏信之，

[səʊ] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] .
So he prepared wine and waited for him to leave .
所以 他 准备 葡萄酒 和 等待 为了 他 到 离开 .

遂备酒待之而去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过二日，

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tao Xing wanted to cover it up .
道 邢 通缉 到 覆盖 它 向上 .

陶兴要遮掩其事，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]
To have a plan
到 有 一个 计划

生一计较，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] - [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt]
The secret order was given to the earthworkers to retrieve a body that
这 秘密 命令 曾是 给定 到 这 - 到 取回 一个 身体 那
[hæd; həd] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mæs] [greɪv] .
had been dead for some time from the mass grave .
有 到过 死的 为了 一些 时间 从 这 大量的 严重 .

密令土工死人坑内拾一死不多时之尸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ'ɑːn]['rɪvə(r)] .
It was left at the mouth of the Bian River .
它 曾是 左边 在 这 嘴 的 这 卞 河 .

丢在汴河口，

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [ðæt] [ʒei] [hɒŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔː(r)] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He tied the brocade pouch that Ge Hong usually wore around his waist .
他 系 这 锦缎 小袋 那 葛 洪 通常 穿着 大约 他的 腰部 .

将葛洪往常所系锦囊缚在腰间。

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ʒei] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] ['mædəm] [sʌn] :
I went to the Ge residence and informed Madam Sun :
我 去 到 这 葛 住宅 和 知情的 女士 太阳 :

自往葛宅见孙氏报知：

" [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [nɒt] ['vɪzɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . "
" My esteemed brother has not visited for several days . "
" 我的 尊敬的 兄弟 有 不是 到访 为了 一些 天 . "

“尊兄连日不到，

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] ['jestədeɪ] [ðæt] . . .
I heard from someone who had been there yesterday that . . .
我 听到 从 某人 WHO 有 到过 那里 昨天 那 . . .

昨听得过来者道，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['draʊnd] [waɪl] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][baɪ'ɑːn]['rɪvə(r)] ['estʃuəri] .
A person drowned while crossing the Bian River estuary .
一个 人 溺水 尽管 过境 这 卞 河 河口 .

汴河口有一人渡水溺死，

[kɔːpsiz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd]
Corpses lying on the sand
尸体 说谎 在 这 沙

暴尸沙上，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðə(r)] [ʒei] ?
Could it be Brother Ge ?
可以 它 是 兄弟 葛 ?

莫非葛兄?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It is possible to invite people to go and see it .
它 是 可能的 到 邀请 人们 到 去 和 看 它 .

可令人往视之。”

['mɪsɪz] . [sʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Mrs . Sun was greatly shocked upon hearing this .
太太 . 太阳 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

孙氏听了大惊，

[wen] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] - [tuː; tə][gəʊ] [siː] ,
When he hurriedly ordered Antong to go see ,
什么时候 他 匆匆 订购 - 到 去 看 ,

忙令安童去看时，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɐp'iəɹənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sɪmələ(r)] .
They recognized that their appearances were not similar .
他们 认可 那 他们的 外貌 是 不是 相似的 .

认其面貌不似，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
And then I saw a brocade pouch tied around his waist .
和 然后 我 锯 一个 锦缎 小袋 系 大约 他的 腰部 .

及见腰间系一锦囊，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə]['mædəm] [sʌn] :
He then untied it and reported back to Madam Sun :
他 然后 解开 它 和 据报道 后退 到 女士 太阳 :

遂解下回报孙氏道：

" [ðə; ði] ['maːstəz] [feɪs] [wɒz; wəz][səʊ]['rɒt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌʌnrekəg'naɪzəbl; ˌʌn'rekəgnaɪzəbl] . "
" The master's face was so rotten that it was unrecognizable . "
" 这 硕士学位 脸 曾是 所以 烂 那 它 曾是 无法辨认 . "

“主人面貌腐烂难辨，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
However , there was one thing tied around his waist .
然而 , 那里 曾是 一 事物 系 大约 他的 腰部 .

惟腰间系一物，

[ðɪs] ['speʃ(ə)l] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [brɔːt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [siː] .
This special interpretation is brought here for the mistress to see .
这 特别的 解释 是 带来 这里 为了 这 情妇 到 看 .

特解来与主母看。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] , ['mædəm] [sʌn] [wept] ['bɪtəli] :
Upon seeing the brocade pouch , Madam Sun wept bitterly :
之上 看到 这 锦缎 小袋 , 女士 太阳 哭泣 苦涩地 :

孙氏一见锦囊悲泣道：

" [ðɪs] ['aɪtəm][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" This item was made by my mother . "
" 这 物品 曾是 制成 经过 我的 母亲 . "

“此物吾母所制，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] [wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd]['nevə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He always carried it with him when going out and never took it off .
他 总是 携带 它 和 他 什么时候 去 出去 和 绝不 采取 它 离开 .

夫出入常带不离，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [maɪ] ['hʌzbənd] .
The deceased was undoubtedly my husband .
这 死者 曾是 无疑 我的 丈夫 .

死者的是我夫无疑了。”

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] ['griːvɪŋ] .
The whole family is grieving .
这 所有的 家庭 是 悲伤 .

举家哀伤，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
He then ordered his relatives to go and place the body in a coffin .
他 然后 订购 他的 亲属 到 去 和 地方 这 身体 在 一个 棺材 .

乃令亲人前去用棺木盛贮讫。

['ɑːftə(r)][daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ʒei] ['fæmɪliz] ['rɪtʃuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] [hæd; həd] [biːn]
After Tao Xing saw that the Ge family's ritual for the deceased had been
后 道 邢 锯 那 这 葛 家庭的 仪式 为了 这 死者 有 到过
[sək'sesfəli] [kəm'plitɪd] ,
successfully completed ,
成功地 完全的 ,

陶兴看得葛家作超度功果完满后，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [sʌn] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He went straight to see Madam Sun and comforted her , saying :
他 去 直的 到 看 女士 太阳 和 安慰 她 , 说 :

径来见孙氏抚慰道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

“死者不复生，

[jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['əʊnli] ['keəfəli] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] [æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ʌp] .
Your sister - in - law only carefully watched over her nephew as he grew up .
你的 姐姐 - 在 - 法律 仅有的 小心 观看 超过 她 侄子 作为 他 生长 向上 .

尊嫂只小心看顾侄儿长大罢了。”

['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Mr . Sun was deeply moved by his words .
先生 . 太阳 曾是 深 已搬 经过 他的 字 .

孙氏深感其言。

['nɪəli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,
Nearly a year and more ,
几乎 一个 年 和 更多的 ,

将近一年余，

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ʒei] [hɔːŋz] ['kæpɪt(ə)l] .
Tao Xing acquired Ge Hong's capital .
道 邢 获得 葛 洪氏 首都 .

陶兴谋得葛洪资本，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] ,
Set it up for everyone ,
放 它 向上 为了 每个人 ,

置成大家，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] ['evə(r)] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ə'gen] .
He knew that no one would ever know what had happened again .
他 知道 那 不 一 会 曾经 知道 什么 有 发生 再次 .

自料其事再无人知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][fəʊk] [raɪm] .
Unexpectedly , Bao Gong was influenced by a local folk rhyme .
不料 , 包 锣 曾是 影响 经过 一个 当地的 民间 韵 .

不意包公因省风谣，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['westən] ['dʒə'dʒjɑːn]
Passing through western Zhejiang
通过 通过 西 浙江省

经过浙西，

[stɒp] [æt; ət] - [tuː; tə] [rest] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] .
Stop at Xinxingyi to rest your horses .
停止 在 - 到 休息 你的 马匹 .

到新兴驿歇马，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Sitting in the main hall ,
坐着 在 这 主要的 大厅 ，

正坐公厅，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [tuː] [aɪz] ['əʊpən] ,
Upon seeing the turtle's two eyes open ,
之上 看到 这 乌龟的 二 眼睛 打开 ，

见一生龟两目睁视，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
It seems like they intend to file a complaint .
它 似乎 喜欢 他们 打算 到 文件 一个 抱怨 .

似有告状之意。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公疑怪，

[səʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [dɒg] [tæg] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] .
So he summoned the dog tag officer and followed the tortoise .
所以 他 被召唤 这 狗 标签 官 和 随后 这 龟 .

遂唤军牌随龟行去，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] ,
About a mile from the public hall ,
关于 一个 英里 从 这 民众 大厅 ，

离公厅一里许，

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
The turtle then jumped into the well .
这 龟 然后 跳了起来 进入 这 出色地 .

那龟遂跳入井中，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [baʊ] [gɔːŋz] ['sɜːvɪs] .
The military license plate was a reward for Bao Gong's service .
这 军队 执照 盘子 曾是 一个 报酬 为了 包 锣的 服务 .

军牌回报包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

“井里必有缘故。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'mɪti] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['wɜːkəz] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [tuː; tə]
The village committee immediately ordered workers to go down into the well to
这 村庄 委员会 立即地 订购 工人 到 去 向下 进入 这 出色地 到
[rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sæmpl] .
retrieve the samples .
取回 这 样品 .

即唤里社命工人下井探取，

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
A dead body was found .
一个 死的 身体 曾是 成立 .

见一死尸，

[hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hoist it up to inspect it .
提升 它 向上 到 检查 它 .

吊上来验之，

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The color remained unchanged .
这 颜色 剩余 未更改 .

颜色未变。

[ænd; ənd] [ɑːsk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːps] [ɪz] [frɒm; frəm] .
And ask the villagers if they can identify where the corpse is from .
和 问 这 村民们 如果 他们 能 确认 在哪里 这 尸体 是 从 .

及勘问里人可认得此尸是哪里人，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They could not recognize any of them .
他们 可以 不是 认出 任何 的 他们 .

皆不能识。

[baʊ] - [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Bao Gongliang died unjustly .
包 - 死亡 不公正的 .

包公谅是枉死，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He ordered a search of his body .
他 订购 一个 搜索 的 他的 身体 .

令搜身上，

[ə; eɪ] [njuː] ['træv(ə)l] [pə'mɪt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A new travel permit was issued .
一个 新的 旅行 允许 曾是 发布 .

有一纸新给路引，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The place of origin and name are clearly written on it .
这 地方 的 起源 和 姓名 是 清楚地 书面 在 它 .

上写乡贯姓名明白。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong recorded it .
包 锣 记录 它 .

包公记之，

[ðæt] [ɪz] , [liː] [tʃaʊ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
That is , Li Chao is missing .
那 是 , 李 赵 是 丢失的 .

即差李超、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðeə(r)] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .

Zhang and Zhao went directly to the county and arrested their relatives to inquire about their whereabouts .

张 和 赵 去 直接地 到 这 县 和 被捕 他们的 亲属 到 查询 关于 他们的 下落 .

张昭二人径到其县拘得亲人来问，

[jʌn] ['draʊnd] [waɪl] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [baɪ'ɑːn] ['rɪvə(r)] [wʌn] [deɪ] .

Yun drowned while crossing the Bian River one day .

云 溺水 尽管 过境 这 卞 河 一 天 .

云是某日因过汴河口被水溺死。

[dʒʌdʒ] [baʊ] , [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] , [ɑːskt] :

Judge Bao , increasingly suspicious , asked :

法官 包 , 日益 可疑的 , 问 :

包公审问愈疑道：

" [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , "

" He had already drowned in the river , "

" 他 有 已经 溺水 在 这 河 , "

“彼既溺于河，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .

But it's in the well .

但 它是 在 这 出色地 .

却又在井里，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] ?

How can one person be allowed to die in two places ?

如何 能 一 人 是 允许 到 死 在 二 地方 ?

安得一人有两处死之理。”

[ðen] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] .

Then call his wife over and ask her .

然后 称呼 他的 妻子 超过 和 问 她 .

再唤其妻来问之，

[sʌnz] ['lɔːsuːt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Sun's lawsuit is the same as before .

太阳的 诉讼 是 这 相同的 作为 前 .

孙氏诉与前同，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .

Judge Bao ordered the identification of the body .

法官 包 订购 这 鉴别 的 这 身体 .

包公令认其尸，

[wen] [sʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When Sun saw it ,

什么时候 太阳 锯 它 ,

孙氏见之，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .

He embraced her and wept bitterly .

他 拥抱 她 和 哭泣 苦涩地 .

抱而痛哭：

“ [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [truː] ['hʌzbənd] ! ”

“ This is indeed my true husband ! ”

“ 这 是 的确 我的 真的 丈夫 ! ”

“这正是妾的真夫！”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公云:

[huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['draʊnd] [mæn][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
Who said that the drowned man was your husband ?
WHO 说 那 这 溺水 男人 曾是 你的 丈夫 ?

“彼溺死者何人说是汝夫?”

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

孙氏道:

" [ʃiː; ʃi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . "
" She recognized the brocade pouch from her husband . "
" 她 认可 这 锦缎 小袋 从 她 丈夫 . "

“得夫锦囊认之,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] .
Therefore , there is no doubt .
所以 , 那里 是 不 怀疑 .

故不疑也。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [ɒn] [hɪm] .
Bao Gong asked if the man had a brocade pouch on him .
包 锣 问 如果 这 男人 有 一个 锦缎 小袋 在 他 .

包公令看身上有锦囊否?

[ænd; ənd] [sʌn] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
And Sun searched for it .
和 太阳 搜索 为了 它 .

及孙氏寻取,

[ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The brocade pouch was nowhere to be found .
这 锦缎 小袋 曾是 无处 到 是 成立 .

不见锦囊。

[baʊ] [gɒŋ] [in'kwaiə] [ɪn]['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Bao Gong inquired in detail about his background .
包 锣 询问 在 细节 关于 他的 背景 .

包公细询其来历,

[sʌn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs]
Sun recounted the events of that day when she went to Xijing to do business
太阳 叙述 这 活动 的 那 天 什么时候 她 去 到 西京 到 做 商业
[wɪð] [daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] .
with Tao Xing .
和 道 邢 .

孙氏将那日同陶兴往西京买卖之情诉明。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [daʊ; taʊ] - ['mɜːdə(r)] .
This must have been Tao Xing's murder .
这 必须 有 到过 道 - 谋杀 .

“此必是陶兴谋杀,

[ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [kɔːps] .
The brocade pouch was tied to someone else's corpse .
这 锦缎 小袋 曾是 系 到 某人 其他人的 尸体 .

解锦囊系他人之尸，

[tuː; tə] [geɪn] [jɔː(r); jə(r)] [trʌst]
To gain your trust
到 获得 你的 相信

取信于汝，

[ðeɪ] [kept] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
They kept this a secret .
他们 保留 这 一个 秘密 .

瞒了此事。”

- [liː] ,
Fucha Li ,
- 李 ,

复差李、

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [went] [tuː; tə] [ə'rest] [daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Zhang Qian went to arrest Tao Xing and brought him to the public hall for investigation .
张 钱 去 到 逮捕 道 邢 和 带来 他 到 这 民众 大厅 为了 调查 .

张前去拘得陶兴到公厅根勘。

[daʊ; taʊ] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Tao Xingchu refused to confess .
道 - 拒绝 到 承认 .

陶兴初不肯招，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːps] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [æz; əz] ['evɪdəns] .
Judge Bao ordered the corpse to be brought as evidence .
法官 包 订购 这 尸体 到 是 带来 作为 证据 .

包公令取死尸来证，

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [fɪə(r)] ,
Overwhelmed by excitement and fear ,
不堪重负 经过 激动 和 害怕 ,

兴惊惧难抵，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] .
He had no choice but to confess to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得供出谋杀之情，

['fəʊldɪd] ['ɪntuː] [tekst] ,
Folded into text ,
折叠 进入 文本 ,

叠成文案，

[daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Tao Xing should pay with his life .
道 邢 应该 支付 和 他的 生活 .

将陶兴偿命，

[ðə; ði] ['fæməli] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
The family property was recovered and returned to the Sun family .
这 家庭 财产 曾是 恢复 和 返回 到 这 太阳 家庭 .

追家财给还孙氏。

[tel] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɔːrtəsɪz] [ækt] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Tell the Sun family about the tortoise's act of seeking justice for her husband .
告诉 这 太阳 家庭 关于 这 乌龟的 行为 的 寻求 正义 为了 她 丈夫 .

将那龟代夫伸冤之事说知孙氏，

[sʌn] [ðen] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ɪn] [dʒə'pæn] .
Sun then told her the reason why her husband had released the turtle in Japan .
太阳 然后 讲述 她 这 原因 为什么 她 丈夫 有 发布 这 龟 在 日本 .

孙氏乃告以其夫在日放龟之由。

[baʊ] [gɒŋ] [saɪd] :
Bao Gong sighed :
包 锣 叹了口气 :

包公叹道：

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ækt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ,
A single act of kindness ,
一个 单身的 行为 的 仁慈 ,

“一念之善，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['rɒŋduːɪŋ] .
He was able to avenge his wrongdoing .
他 曾是 有能力的 到 报仇 他的 不当行为 .

得以报冤。”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sent] ['leɪdi] [sʌn] [tuː; tə] ['beri] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [rɪ'meɪnz] .
She then sent Lady Sun to bury her husband's remains .
她 然后 发送 女士 太阳 到 埋葬 她 丈夫的 遗迹 .

乃遣孙氏将夫骸骨安葬。

['leɪtə(r)] , [ʒei] [hɔːŋz] [sʌn] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Ge Hong's son passed the imperial examination .
之后 , 葛 洪氏 儿子 通过了 这 帝国 考试 .

后来葛洪之子登第，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] (['mɪlətri] ['gʌvənə(r)]) .
He rose to the rank of Jiedushi (military governor) .
他 玫瑰 到 这 秩 的 节度使 (军队 州长) .

官至节度使。

[ˌsɪks'tiːn] . [ʃiːˌeɪ] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [feɪt] ; [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Sixteen . Xie Siquan suffered a terrible fate ; the woodcutter was wicked and plotted to kill him for money .
十六 . 谢 - 遭受 一个 糟糕的 命运 ; 这 樵夫 曾是 邪恶 和 绘制 到 杀 他 为了 钱 .

十六 谢思泉绝处遭祸殃 砍柴郎贯恶谋财命

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [klɒθ] ['mɜːtʃənt] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ,
There was once a cloth merchant in Jiangyin ,
那里 曾是 一次 一个 布 商人 在 江阴 ,

话说江阴有一布客，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiːˌeɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Xie and his given name is Siquan .
他的 姓 是 谢 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓谢名思泉，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['mɒŋgəl] [ɔː'tɒnəməs] ['priːfektʃə(r)]
Returning home from Bayingolin Mongol Autonomous Prefecture
返回 家 从 拜因戈林 蒙古人 自主 州

从巴州发布回家，

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Jielukuzhudi ,
通过 通过 - ，

打从捷路苦株地经过，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['rʌgɪd] .
The journey was rugged .
这 旅行 曾是 崎岖 .

一路崎岖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [maɪlz] .
There was no one for five miles .
那里 曾是 不 一 为了 五 英里 .

五里无人，

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [lɑːdʒ] .
The mountain is incredibly large .
这 山 是 难以置信 大的 .

山大无比。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] [nemd] [tæn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['væli] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
There was a family named Tan living in a valley in the mountains .
那里 曾是 一个 家庭 命名 谭 活的 在 一个 谷 在 这 山脉 .

其山凹中有一人家姓谭，

[tuː] ['brʌðəz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ，

兄弟二人，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He pretended to be a woodcutter to make a living .
他 假装 到 是 一个 樵夫 到 制作 一个 活的 .

假以讨柴营生。

[maɪ] ['brʌðərz] [neɪm] [ɪz] - .
My brother's name is Guiyi .
我的 兄弟 姓名 是 - .

兄名贵一，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ɪz] ['nəʊb(ə)l] .
Each of the brothers is noble .
每个 的 这 兄弟 是 高贵 .

弟各贵二，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [biːsts] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] .
The two were beasts in human form .
这 二 是 野兽 在 人类 形式 .

二人人面兽心，

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] ['pɑːsɪz] [baɪ] ,
Whenever a lone traveler passes by ,
每当 一个 孤独 游客 通过 经过 ，

凡遇孤客经过，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [plɔtid] ['rɒbəri] .
They frequently plotted robbery .
他们 频繁地 绘制 抢劫 .

常常谋劫。

[ˌes 'aɪ]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] ,
Si Quan was about to ask about the route ,
硅 权 曾是 关于 到 问 关于 这 路线 ,

思泉正欲借问路程，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Seeing the two approaching from afar ,
看到 这 二 接近 从 远方 ,

望见二人远远而来，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurried forward and bowed , saying :
他 慌忙 向前 和 鞠躬 , 说 :

忙近前唱个喏道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Brother , please don't be offended . "
" 兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“大哥休怪。

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [deɪz] - ['dʒɜːni] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ?
How many more days ' journey is it to Jiangyin ?
如何 许多 更多的 天 - 旅行 是 它 到 江阴 ?

此去江阴还有几日路程？”

- [rɪ'plaɪd] :
Guiyi replied :
- 回复 :

贵一答道：

" ['əʊnli] [θriː] [deɪz] [ə'weɪ] . "
" Only three days away . "
" 仅有的 三 天 离开 . "

“只有三日之遥。”

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɜː(r)] [ɑːskt] :
Gui Er asked :
图形用户界面 呃 问 :

贵二便问：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“客官从何处来？”

['tʃwɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Quan replied :
权 回复 :

泉答道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [frɒm; frəm] [rɪ'spɒndɪd] . "
" Your brother from Bazhou responded . "
" 你的 兄弟 从 霸州 回应 . "

“小弟巴州发布回，

[lɒst] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
Lost at this point
丢失的 在 这 观点

到此失路，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [gaɪd] [ˌem 'iː] .
I hope my second brother can guide me .
我 希望 我的 第二 兄弟 能 指导 我 .

望二兄相引。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The two pointed and said :
这 二 尖 和 说 :

二人指道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [θruː] [ðæt] ['maʊntən] [pɑːθ] . "
" You can go through that mountain path . "
" 你 能 去 通过 那 山 小路 . "

“那山凹小路可去。”

['tʃwɑːn] [θɔːt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['wʊdkʌtə(r)] .
Quan thought the two were woodcutters .
权 想法 这 二 是 伐木工 .

泉只道二人是樵子，

[ai][doʊnt][keə(r)] .
I don't care .
我 不 关心 .

不在意下。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Arriving at the future ,
抵达 在 这 未来 ,

来到前途，

[ə'gen] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [stiːp] [tuː; tə] [klaɪm] .
Again , the mountains are too steep to climb .
再次 , 这 山脉 是 也 陡 到 爬 .

又是峻岭难攀，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .
They had no choice but to wait for someone to ask for directions .
他们 有 不 选择 但 到 等待 为了 某人 到 问 为了 方向 .

只得等人问路。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðə(r)] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Before he knew it , Brother Gui arrived .
前 他 知道 它 , 兄弟 图形用户界面 到达的 .

不觉贵一兄弟赶到，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌes 'aɪ]['tʃwɑːn][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
He swung the knife and struck Si Quan in the back of the head .
他 摇摆 这 刀 和 击 硅 权 在 这 后退 的 这 头 .

将刀挥中思泉后脑，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] .
He died of exhaustion .
他 死亡 的 疲惫 .

气绝而死，

[ðə; ði] [tuː] ['berid] [ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The two buried the body beside the mountain .
这 二 埋葬 这 身体 旁 这 山 .

二人将尸埋在山旁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It is worth a thousand taels of silver .
它 是 值得 一个 千 两 的 银 .

当得银千两，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['iːkwəli] .
The brothers returned home and divided the silver equally .
这 兄弟 返回 家 和 分割 这 银 同样地 .

兄弟归家将银均分，

[hiː; hi] ['hæznt] [biːn] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He hasn't been seen for half a year .
他 还没有 到过 已见 为了 一半 一个 年 .

半年未露。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [went] [ɒn] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] [ɒv; əv] ,
When Bao Gong went on an inspection tour of Bazhou ,
什么时候 包 锣 去 在 一个 检查 旅游 的 霸州 ,

包公出巡巴州，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [plɑːn'teɪʃ(ə)n]
Passing through the bitter plantation
通过 通过 这 苦的 种植园

从苦株地经过，

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['bɜːdsɒŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] :
Suddenly , the sound of birdsong was heard :
突然 , 这 声音 的 鸟鸣 曾是 听到 :

忽听鸟音连唤：

" [ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] , [ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] , "
" A lone traveler , a lone traveler , "
" 一个 孤独 游客 , 一个 孤独 游客 , "

“孤客孤客，

[ðə; ði] ['bɪtə(r)] [triː] ['fɒrɪst] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'veɪdɪd] !
The bitter tree forest has been invaded !
这 苦的 树 森林 有 到过 入侵 !

苦株林中被人侵克！”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʒɛnfuː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rest] .
Bao Gong was then transferred to the Zhenfu Division for a rest .
包 锣 曾是 然后 转移 到 这 振富 分配 为了 一个 休息 .

包公遂转镇抚司安歇，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

差张龙、

[liː] [ˌeɪtʃ'juː] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɜːrdz] [kɔːl] [hæd; həd] [gɒn] .
Li Hu found the place where the bird's call had gone .
李 胡 成立 这 地方 在哪里 这 鸟类 称呼 有 已消失 .

李虎寻到鸟叫之去所，

[lets] [siː] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd] .
Let's see what kind of injustice has been committed .
我们来吧 看 什么 种类 的 不公正 有 到过 坚定的 .

看是甚么冤枉。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[liː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɪtə(r)] [triː] ['fɒrɪst] .
Li was ordered to go to the Bitter Tree Forest .
李 曾是 订购 到 去 到 这 苦的 树 森林 .

李领命去到苦株林，

[ðə; ði]['bɜːrdz][kɔːl][kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [hɜːd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The bird's call could still be heard as before .
这 鸟类 称呼 可以 仍然 是 听到 作为 前 .

仍见那鸟叫声如前，

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɜːrdz] ['weərəbaʊts] [ænd; ənd][faɪnd][ɪts] [treɪl] .
Look for the bird's whereabouts and find its trail .
看 为了 这 鸟类 下落 和 寻找 它是 踪迹 .

即看那鸟所在寻个踪迹，

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] .
A dead body was visible in a hollow in the mountain .
一个 死的 身体 曾是 可见的 在 一个 空洞的 在 这 山 .

只见山凹土穴露出死人尸首。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[liː] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
Li reported back .
李 据报道 后退 .

李回报，

[baʊ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [sə'praɪzd] .
Bao Gong was greatly surprised .
包 锣 曾是 非常 惊讶 .

包公大惊。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

凭几而卧，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] ['wiːpɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [desk] .
I dreamt of a person with disheveled hair weeping before a desk .
我 梦见 的 一个 人 和 蓬头垢面 头发 哭泣 前 一个 桌子 .

梦见一人散发泣于案前，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

歌绝句云：

['aʊə(r)] ['bɒdi] [saɪz] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɑː(r); ə(r)]['aʊəz] .
Our body size and number are ours .
我们的 身体 尺寸 和 数字 是 我们的 .

言身寸号是咱门，

[ðə; ði] [waɪt] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [fləʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] .
The white water of Tianxin flows out of Jiangyin .
这 白色的 水 的 天心 流量 出去 的 江阴 .

田心白水出江阴。

['drɪftɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ,
Drifting out of Bazhou ,
漂流 出去 的 霸州 ,

流出巴州浪漂泊，

[ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [stændz] [fɜːm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
A pillar stands firm amidst the flowing water , revealing a mountain hollow .
一个 支柱 站立 公司 在……之中 这 流动 水 , 揭示 一个 山 空洞的 .

砥柱中流见山凹，

[ɒz'mænθəs] ['blɒsəmz] [siːm] [tuː; tə] [drɪft] [wɪð] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Osmanthus blossoms seem to drift with the flowing water .
桂花 花朵 似乎 到 漂移 和 这 流动 水 .

桂花有意逐流水，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [ə'raɪzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] , [ɪn] [ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['həʊpləs] [pleɪs] .
Internal strife arises at the edge of the pool , in a seemingly hopeless place .
内部的 冲突 出现 在 这 边缘 的 这 水池 , 在 一个 似乎 绝望 地方 .

潭涯绝地起萧墙。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [stɑː(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If it weren't for the Wenqu Star shining upon it . . .
如果 它 不是 为了 这 - 星星 灼灼 之上 它 . . .

若非文曲星台照，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [fɪʃ] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] ?
How can one catch a giant fish on a fishing hook ?
如何 能 一 抓住 一个 巨大的 鱼 在 一个 钓鱼 钩 ?

怎得鳌鱼上钓钩。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :
After finishing the song , he continued :
后 精加工 这 歌曲 , 他 持续 :

歌罢又诉道：

" [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['nʌmbəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
" The silver coins of this humble man are all numbered according to the
" 这 银 硬币 的 这 谦逊的 男人 是 全部 编号 根据 到 这
['θaʊz(ə)nd] ['kærəktə(r)] ['klæsɪk] . "
Thousand Character Classic . "
千 特点 经典的 . "

“小人银两俱编《千字文》号，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [bed] .
Your Excellency may send someone to search under his bed .
你的 阁下 可能 发送 某人 到 搜索 在下面 他的 床 .

大人可差人去他床下搜取，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɒz; wəz] [faɪld] ,
After the lawsuit was filed ,
后 这 诉讼 曾是 已提交 ,

诉讫，

[ʃiː; ʃi] [left] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
She left with tears in her eyes .
她 左边 和 眼泪 在 她 眼睛 .

乃含泪而去。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ˌʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Bao Gong then understood his meaning .
包 锣 然后 理解 他的 意义 .

包公遂会其意，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Wait until dawn to ascend the hall ,
等待 直到 黎明 到 上升 这 大厅 ,

待天明升堂，

[ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,

差张、

[liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɪtə(r)] [triː] [ˈfɒrɪst] .
Li and his companion went straight to the Bitter Tree Forest .
李 和 他的 伴侣 去 直的 到 这 苦的 树 森林 .

李二人径往苦株林，

[kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspensɪv] , [wʌn] .
Cards are expensive , one .
牌 是 昂贵的 , 一 .

牌拘贵一、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtraɪəl] .
The second prince was brought to court for trial .
这 第二 王子 曾是 带来 到 法庭 为了 审判 .

贵二到堂审究。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [juːst] [ðə; ði] [ɪkˈskjuːs] [ɒv; əv] [ˈtʃɒpɪŋ] [wʊd] . . . "
" Your brother used the excuse of chopping wood . . . "
" 你的 兄弟 用过的 这 原谅 的 切碎 木头 . . . "

“你兄弟假以砍柴为由，

[həˈbɪtʃuəl] [ˈiːv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈplɒtɪŋ] [əˈgenst] [ˈʌðə(r)z]
Habitual evil and plotting against others
习惯性的 邪恶的 和 绘制 反对 其他的

惯恶谋人，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Take good care of the details .
拿 好的 关心 的 这 细节 .

好生细招，

[tuː; tə] [biː; bi] [speəd] [sɪˈvɪə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
To be spared severe punishment .
到 是 幸存 严重 惩罚 .

免受重刑。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The two denied it .
这 二 否认 它 .

二人强辩不认。

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [sent] .
Zhao Hu was also sent .
赵 胡 曾是 还 发送 .

又差赵虎、

[liː] [wɒn] [sɜːrtʃt] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Li Wan searched under his bed and found a certain amount of silver .
李 万 搜索 在下面 他的 床 和 成立 一个 肯定 数量 的 银 .

李万往他家床下搜出白银若干，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['kləʊsli] .
Bao Gong examined the silver closely .
包 锣 检查 这 银 密切 .

包公将银细看，

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['prɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɒnt] [saɪz] .
The fruit is printed with a font size .
这 水果 是 打印 和 一个 字体 尺寸 .

果编得有字号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Then he cursed :
然后 他 被诅咒的 :

遂骂道：

" [ðə; ði]['stəʊlən]['sɪlvə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The stolen silver is here . "
" 这 被盗 银 是 这里 . "

“劫银在此，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ]['haɪərɪŋ] [də'rektli] ?
Why aren't you hiring directly ?
为什么 不是 你 招聘 直接地 ?

还不直招！”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
He ordered his men to tie up and beat his brothers .
他 订购 他的 男人 到 领带 向上 和 打 他的 兄弟 .

令左右将兄弟捆打一番。

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
The two could not withstand the torture .
这 二 可以 不是 经受 这 酷刑 .

二人受刑不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得从实招认。

[səʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] .
So he summoned Zhang Long .
所以 他 被召唤 张 长的 .

于是唤张龙、

[liː][ˌeɪtʃ'juː] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðəz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Li Hu escorted the Gui brothers to the execution ground .
李 胡 护送 这 图形用户界面 兄弟 到 这 执行 地面 .

李虎押贵一兄弟二人去法场，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The head was beheaded and hung at the Bazhou Gate .
这 头 曾是 斩首 和 悬挂 在 这 霸州 门 .

斩首悬挂巴州门，

[ɪn'fɔːm] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Inform and demonstrate to the public ,
通知 和 证明 到 这 民众 ,

晓喻示众，

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['prɒpəti] ['kɔnfiskeitid] .
His family was searched and their property confiscated .
他的 家庭 曾是 搜索 和 他们的 财产 没收 .

其家抄洗，

['sɪlvə(r)] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Silver goods were brought into the government .
银 商品 是 带来 进入 这 政府 .

银物入官。

[ˌsev(ə)n'tiːn] , [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [plɒtid] [ə'genst] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ; [wuː] [twelv] [sɔːt] [help]
Seventeen , the Wang family plotted against their master ; Wu Twelve sought help
十七 , 这 王 家庭 绘制 反对 他们的 掌握 ; 吴 十二 寻求 帮助
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] [æt; ət][lɪndʒiːæŋ] [pə'vɪliən] .
from a friend at Linjiang Pavilion .
从 一个 朋友 在 临江 亭 .

十七 汪家人害主设奸计 吴十二求友临江亭

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [wuː] [twelv] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
There was once a wealthy man named Wu Twelve in Kaifeng Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 富裕 男人 命名 吴 十二 在 开封 州 .

话说开封府有一富家吴十二，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] .
He was a man who enjoyed associating with famous people .
他 曾是 一个 男人 WHO 享受 关联 和 著名的 人们 .

为人好交结名士。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ʃiːˌeɪ] .
He married a woman surnamed Xie .
他 已婚 一个 女士 姓氏 谢 .

娶妻谢氏，

[hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪk'strævəgənt] .
Her appearance and charm were extremely extravagant .
她 外貌 和 魅力 是 极其 靡 .

容貌风情极侈。

[wuː] [twelv] [hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] , [hæn][mæn] .
Wu Twelve had a close friend , Han Man .
吴 十二 有 一个 关闭 朋友 , 韩 男人 .

吴十二有个知己韩满，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hʌzbənd] .
He is a magnificent husband .
他 是 一个 壮丽 丈夫 .

是个轩昂丈夫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were very close to each other .
他们 是 非常 关闭 到 每个 其他 .

往来其家甚密。

[ʃiːˌeɪ]['ɒf(ə)n] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] .
Xie often used words to provoke him .
谢 经常 用过的 字 到 惹 他 .

谢氏常以言挑之，

[hæn] [mɑnji] [hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [wuː][juː; jʊ] .
Han Manyi had a close relationship with Wu You .
韩 曼伊 有 一个 关闭 关系 和 吴 你 .

韩满以与吴友交厚，

[rɪ'spekt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Respect her like a sister - in - law ,
尊重 她 喜欢 一个 姐姐 - 在 - 法律 ,

敬之如嫂，

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] .
Not to the point of chaos .
不是 到 这 观点 的 混乱 .

不及于乱。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
One day , the end of winter ,
一 天 , 这 结尾 的 冬天 ,

一日冬残，

['snəufleiks] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

雪花飘扬，

[hæn][mæn] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][wuː][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [snəʊ] .
Han Man came to find Wu You to enjoy the snow .
韩 男人 来了 到 寻找 吴 你 到 享受 这 雪 .

韩满来寻吴友赏雪。

[wuː]['ʃaɪə(r)][hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
Wu Shier had not yet returned from his village .
吴 十二 有 不是 然而 返回 从 他的 村庄 .

适吴十二庄上未回，

[wen] [ʃiːˌeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hæn][mæn][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Xie learned that Han Man had arrived ,
什么时候 谢 学习 那 韩 男人 有 到达的 ,

谢氏闻知韩满来到，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He immediately went out to see him .
他 立即地 去 出去 到 看 他 .

即出见之，

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They then invited him into the room to sit down .
他们 然后 受邀 他 进入 这 房间 到 坐 向下 .

便邀入房中坐定，

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He slipped away into the kitchen .
他 滑倒了 离开 进入 这 厨房 .

抽身入厨下，

[prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hæn][mæn] .
Prepare food and drink and come in to eat with Han Man .
准备 食物 和 喝 和 来 在 到 吃 和 韩 男人 .

整备酒食进来与韩满吃，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəni] .
They sat down to keep each other company .
他们 卫星 向下 到 保持 每个 其他 公司 .

坐在下边相陪。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ʃiː,eɪ] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢氏道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[ɪts] ['veri] [kəʊld] [tə'deɪ] .
It's very cold today .
它是 非常 寒冷的 今天 .

今日天气甚寒，

[ɪz] ['ɑːnti] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]
Is Auntie waiting at home for Uncle to come back so they can have a
是 阿姨 等待 在 家 为了 叔叔 到 来 后退 所以 他们 能 有 一个
[drɪŋk] [tə'geðə(r)] ?
drink together ?
喝 一起 ?

婶婶在家亦等候叔回去同饮酒否？”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" ['ʌŋk(ə)l][dʒiː'ænz]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] . "
" Uncle Jian's family is poor . "
" 叔叔 简的 家庭 是 贫穷的 . "

“贱叔家贫，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lait] [drɪŋk] ,
Although there was a light drink ,
虽然 那里 曾是 一个 光 喝 ,

薄酌虽有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][səʊ] [ə'bʌndənt] .
It cannot be so abundant .
它 不能 是 所以 丰富 .

不能够如此丰美。”

[ʃiː,eɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ,
Xie intended to persuade him ,
谢 故意的 到 说服 他 ,

谢氏有意劝他，

[hiː; hi][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

[hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪr] [sɜːrdʒd] .
His lustful desires surged .
他的 好色的 欲望 激增 .

淫兴勃然，

[hiː; hi] [pɔː] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæn] - :
He poured himself a cup , stood up , and presented it to Han Mandao :
他 倾倒 他自己 一个 杯子 , 站立 向上 , 和 呈现 它 到 韩 - :

斟起一杯起身送与韩满道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

" [teɪk] [ə; eɪ] [sɪp] [fɜːst] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [gʊd] ? "
" Take a sip first and see if it tastes good ? "
" 拿 一个 啜饮 第一的 和 看 如果 它 口味 好的 ? "

先饮一口看滋味好否？”

[hæn] [mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Han Man exclaimed in surprise :
韩 男人 惊呼 在 惊喜 :

韩满大惊道：

“ ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt] [duː; də] [ðɪs] . ”
“ Sister - in - law , please don't do this . ”
“ 姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 做 这 . ”

“贤嫂休得如此。

[ɪf] ['fæməli] ['membəz] [faɪnd] [aʊt] ,
If family members find out ,
如果 家庭 成员 寻找 出去 ,

倘家人知之，

[ðen] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [wɪl] [biː; bi] [s'ɛvəd] .
Then the bonds of friendship will be severed .
然后 这 债券 的 友谊 将要 是 切断 .

则朋友伦义绝矣。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðɪs] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .
From now on , this will no longer be the case .
从 现在 在 , 这 将要 不 更长 是 这 案件 .

从今休要这等。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [pʊʃt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he pushed up his chair and stood up .
拥有 说 那 , 他 推动 向上 他的 椅子 和 站立 向上 .

说罢推席而起，

[step] [ˌaʊt'saɪd] ,
Step outside ,
步 外部 ,

走出门，

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [twelv] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] .
Just then , Wu Twelve returned from braving the snow .
只是 然后 , 吴 十二 返回 从 勇敢 这 雪 .

正遇吴十二冒雪回来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hæn] [mæn] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] .
Upon seeing Han Man , they wanted to keep him there .
之上 看到 韩 男人 , 他们 通缉 到 保持 他 那里 .

见韩满就欲留住。

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] [tə'deɪ] . "
" Something came up today . "
" 某物 来了 向上 今天 . "

“今日有事，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He was not allowed to speak with his elder brother .
他 曾是 不是 允许 到 说话 和 他的 长老 兄弟 .

不得与兄长叙话。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

径辞而去。

[wuː] [twelv] ['entəd] [tuː; tə] [siː] [ʃiːˌeɪ][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Wu Twelve entered to see Xie and asked :
吴 十二 进入 到 看 谢 和 问 :

吴十二入见谢氏问：

" [æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][hæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . "
" An old friend of Han came to my house . "
" 一个 老的 朋友 的 韩 来了 到 我的 房子 . "

“韩故人来家，

[waɪ] [nɒt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] ?
Why not leave it behind ?
为什么 不是 离开 它 在后面 ?

如何不留待之？”

[ʃiːˌeɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Xie said angrily :
谢 说 愤怒地 :

谢氏怒道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [frendz] ,
" You have made good friends ,
" 你 有 制成 好的 朋友们 ,

“汝结识得好朋友，

['nəʊɪŋ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [həʊm] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Knowing you were not home , I came to make an appointment .
会心 你 是 不是 家 , 我 来了 到 制作 一个 预约 .

知汝不在家故来相约，

[beɪst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][pɑːst] ['kaɪndnəs] ,
Based on her past kindness ,
基于 在 她 过去的 仁慈 ,

妾以其往日好意，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

备酒待之，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
Instead , he used words to tease the concubine .
反而 , 他 用过的 字 到 逗 这 妾 .

反将言语戏妾，

['ɑːftə(r)][ai] [skəuldid] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
After I scolded him a few times ,
后 我 责骂 他 一个 很少 时代 ,

被我叱几句，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][gəʊ] .
It's pointless to go .
它是 无意义 到 去 .

没意思走去。

[waɪ] [ɑːsk] [hɪm] ?
Why ask him ?
为什么 问 他 ?

问他则甚？”

[wuː]['ʃaɪə(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd][hɑːf] - ['daʊtɪŋ] .
Wu Shier was half - believing and half - doubting .
吴 十二 曾是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

吴十二半信半疑，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ˌaɪ 'tiː] .
They dared not export it .
他们 敢于 不是 出口 它 .

不敢出口。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ɪts] [snəʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz][klɪə(r)] ,
It's snowing and the sky is clear ,
它是 下雪了 和 这 天空 是 清除 ,

雪霁天晴，

[hæn][mæn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Han Man entered the city .
韩 男人 进入 这 城市 .

韩满入城来，

[dʒʌst] [ðen] , [wuː][juː; jʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .
Just then , Wu You came along the street .
只是 然后 , 吴 你 来了 沿着 这 街道 .

恰遇吴友在街头过来，

[hæn][mæn] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Han Man approached and invited him into the shop for a drink .
韩 男人 接近 和 受邀 他 进入 这 店铺 为了 一个 喝 .

韩满近前邀入店中饮酒。

[mɑːnaɪ] [sed] :
Manai said :
马奈 说 :

满乃道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] . "
" My brother's wife is a wicked woman . "
" 我的 兄弟 妻子 是 一个 邪恶 女士 . "

“兄之尊嫂是个不良之妇，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
From now on , I will not be able to meet my brother at home .
从 现在 在 , 我 将要 不是 是 有能力的 到 见面 我的 兄弟 在 家 .

从今与兄不能相会于家，

[ai][fɪə(r)] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
I fear being suspected by others .
我 害怕 存在 怀疑 经过 其他的 .

恐遭人有嫌疑之诮。”

[wuː] [twelv] :
Wu Twelve :
吴 十二 :

吴十二道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Why do you say that , my dear brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟何出此言?

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz]['spəʊkən] ['keələsli] ,
Even if my sister - in - law has spoken carelessly ,
甚至 如果 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 说 粗心大意 ,

就是嫂有不周之言,

[kən'sɪdərɪŋ] ['aʊə(r)][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Considering our past relationship
考虑 我们的 过去的 关系

当看我往日情分,

[doʊnt][stænd][ɒn] ['serəməni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

休要见外。”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道:

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [ə'feəz] . "
" Brother , you should be careful with your family's affairs . "
" 兄弟 , 你 应该 是 小心 和 你的 家庭的 事务 . "

“兄长门户自宜谨密,

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只此一言,

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have nothing more to entrust to you .
我 有 没有什么 更多的 到 委托 到 你 .

余无所嘱。”

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢,

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They dispersed and went their separate ways .
他们 分散的 和 去 他们的 分离 方式 .

各散而去。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ]
The following spring
这 下列的 春天

次年春,

[hæn] - ['ʌŋk(ə)l] , [wuː] [læn] , [selz] [gʊdz] [ɪn] ['suːdʒəu] .
Han Manyou's uncle , Wu Lan , sells goods in Suzhou .
韩 - 叔叔 , 吴 兰 , 出售 商品 在 苏州 .

韩满有舅吴兰在苏州贩货,

[ə; eɪ] [bʊk] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
A book came to invite him .
一个 书 来了 到 邀请 他 .

有书来约他,

[mæn] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] ,
Man wants to go ,
男人 想要 到 去 ,

满要去，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [wuː] [twelv] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
He wished to see Wu Twelve to say goodbye .
他 希望 到 看 吴 十二 到 说 再见 .

欲见吴十二相辞，

[doʊnt][gəʊ][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Don't go on the road ,
不 去 在 这 路 ,

不遇径行，

[wen] [wuː] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When Wu Youzhi learned of it ,
什么时候 吴 - 学习 的 它 ,

比及吴友知之，

[ai][hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] .
I have been away from home for four days .
我 有 到过 离开 从 家 为了 四 天 .

已离家四日矣。

[wuː]['ʃaɪə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [nemd] [wæŋ] [dʒi] .
Wu Shier has a family member named Wang Ji .
吴 十二 有 一个 家庭 成员 命名 王 季 .

吴十二有家人汪吉，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人才出众，

[kwɪk] - ['wɪtɪd]
quick - witted
快的 - 机智的

言语捷利，

[ʃiːˌeɪ] [lʌvd] [hɪm] .
Xie loved him .
谢 喜爱 他 .

谢氏爱他，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He committed adultery with her .
他 坚定的 通奸 和 她 .

与之通奸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

情意甚密。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wuː]['ʃaɪə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [wæŋ] [dʒi][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Wu Shier instructed Wang Ji to go to the river mouth to collect the accounts .
吴 十二 指示 王 季 到 去 到 这 河 嘴 到 收集 这 账户 .

吴十二着汪吉同往河口收讨帐目，

[wæŋ] [dʒi][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ʃiːˌeɪ] .
Wang Ji was in love with Xie .
王 季 曾是 在 爱 和 谢 .

汪吉因恋谢氏之故，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .
He refused to go .
他 拒绝 到 去 .

推不肯去，

[wuː] [twelv] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['skəʊldɪŋ] .
Wu Twelve gave him a severe scolding .
吴 十二 给予 他 一个 严重 责骂 .

被吴十二痛责一番，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)][bægz] .
They had no choice but to pack their bags .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 包 .

只得准备行李，

[bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

临起身，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [ʃiːˌeɪ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He entered the room and met with Xie to discuss the matter .
他 进入 这 房间 和 遇见 和 谢 到 讨论 这 事情 .

入房中见谢氏商议其事。

[ʃiːˌeɪ] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢氏道：

" [bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['mɜːdə(r)][hɪm] . . . "
" But as long as you have a plan to murder him . . . "
" 但 作为 长的 作为 你 有 一个 计划 到 谋杀 他 . . . "

“但只要你有计较谋害了他，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] . "
" I have my own plans for returning . "
" 我 有 我的 自己的 计划 为了 返回 . "

回来我自有主张。”

[wæŋ] [dʒi] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Wang Ji happily accepted the promise .
王 季 快乐地 公认 这 承诺 .

汪吉欢喜领诺，

[liːv] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði]['əʊnə(r)]
Leave home with the owner
离开 家 和 这 所有者

同主人离家，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

在路行了数日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [taʊn] ,
Arriving in Jiujiang Town ,
抵达 在 九江 镇 ,

来到九江镇，

['ɑːskɪŋ] [liː] - , [æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .
Asking Li Ershao , an old acquaintance , for a boat .
问 李 - , 一个 老的 熟人 , 为了 一个 船 .

问往日相识李二艄讨船，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] [puːl] ,
Crossing the Black Dragon Pool ,
十字路口 这 黑色的 龙 水池 ,

渡过黑龙潭，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l][æt; ət] [dʌsk] .
The boat was moored in front of the Dragon King Temple at dusk .
这 船 曾是 系泊 在 正面 的 这 龙 国王 寺庙 在 黄昏 .

靠晚泊船龙王庙前，

[ai] [bɔːt] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ['serəməni] .
I bought incense and paper money to perform a blessing ceremony .
我 买 香 和 纸 钱 到 履行 一个 祝福 仪式 .

买香纸做了神福。

[wæŋ] [dʒi] [sɜːvd] [hɪm] ['keəfəli] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Wang Ji served him carefully on the ship .
王 季 服务 他 小心 在 这 船 .

汪吉于船上小心服侍，

[wuː] [twelv] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
Wu Twelve got very drunk .
吴 十二 得到 非常 醉 .

吴十二饮得甚醉。

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bəʊtmən] [went] [tuː; tə] [rest] .
Li and his boatmen went to rest .
李 和 他的 船夫 去 到 休息 .

李艄都去歇息。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

半夜时，

[wuː] [twelv] ['niːdɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] .
Wu Twelve needed to get up to urinate .
吴 十二 需要 到 得到 向上 到 排尿 .

吴十二要起来小便，

[wæŋ] [dʒi] [helpt] [hɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Wang Ji helped him out from the bow of the boat .
王 季 帮助 他 出去 从 这 弓 的 这 船 .

汪吉扶出船头，

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [drʌŋk] ,
While he was still drunk ,
尽管 他 曾是 仍然 醉 ,

乘他宿酒未醒，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It was pushed into the river .
它 曾是 推动 进入 这 河 .

推落在江中。

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He deliberately exclaimed in surprise :
他 故意地 惊呼 在 惊喜 :

故意惊叫道：

" ['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ! "
" Master has fallen into the water ! "
" 掌握 有 倒下 进入 这 水 ! "

“主人落水！”

[wen] [liː] [ʃaʊ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Li Shao got up to look ,
什么时候 李 邵 得到 向上 到 看 ,

比及李艄起来看时，

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [diːp] [ðæt] [ɪts] ['bɒtəm] [kʊd; kəd][nɒt] [biː; bi] [siːn] .
The river was so deep that its bottom could not be seen .
这 河 曾是 所以 深的 那 它是 底部 可以 不是 是 已见 .

那江水深不见底，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [ə'gen] .
It was night again .
它 曾是 夜晚 再次 .

又是夜里，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [seɪvd] !
How can it be saved !
如何 能 它 是 已保存 !

如何救得！

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

挨到天明，

[wæŋ] [dʒi] [sed] [tuː; tə][liː] [ʃwaɪ] :
Wang Ji said to Li Shuai :
王 季 说 到 李 帅 :

汪吉对李艄道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

“没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
He had no choice but to go back and report .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 和 报告 .

只得回去报知。”

[liː] [ʃaʊ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Li Shao became suspicious .
李 邵 成为 可疑的 .

李艄心中生疑，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wuːz] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason for Wu's death is unknown .
这 原因 为了 吴氏 死亡 是 未知 .

吴某死必不明。

[ðeɪ] [rəud] [bæk] [ðə; ði] ['feri] [ænd; ənd] [left] .
They rowed back the ferry and left .
他们 划船 后退 这 渡船 和 左边 .

撑回渡船自去，

[wæŋ] [dʒi] ['hʌrid] [həʊm] .
Wang Ji hurried home .
王 季 慌忙 家 .

汪吉忙走回家，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld][ʃiːˌeɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly told Xie about it .
他 偷偷 讲述 谢 关于 它 .

见谢氏密道其事。

[ðə; ði][ʃiːˌeɪ]['fæməli][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Xie family was overjoyed .
这 谢 家庭 曾是 欣喜若狂 .

谢氏大喜，

[ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n]
A makeshift funeral procession
一个 临时搭建 葬礼 游行

虚设下灵席，

[hiː; hi][dræŋk][ænd; ənd] [meɪd] ['meri] [wɪð] [wæŋ] [dʒi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He drank and made merry with Wang Ji day and night .
他 喝 和 制成 欢乐 和 王 季 天 和 夜晚 .

日夜与汪吉饮酒取乐，

['meni] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [nəʊ] [ðɪs] .
Many in the neighborhood know this .
许多 在 这 邻里 知道 这 .

邻里颇有知者，

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
To remain silent .
到 保持 沉默的 .

隐而不言。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hæn][mæn] .
Now let's talk about Han Man .
现在 我们来吧 讲话 关于 韩 男人 .

再说韩满。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] ,
Because of the scenery in late spring ,
因为 的 这 风景 在 晚的 春天 ,

因暮春时景，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [strəul] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
I occasionally strolled out of the town .
我 偶尔 漫步 出去 的 这 镇 .

偶出镇口闲行，

[dʒʌst][pɑːst][ðə; ði][lɪndʒiːæŋ] [pə'vɪliən] ,
Just past the Linjiang Pavilion ,
只是 过去的 这 临江 亭 ,

正过临江亭，

['siːɪŋ] [wuː] [twelv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Seeing Wu Twelve approaching from afar ,
看到 吴 十二 接近 从 远方 ,

远远望见吴十二来到，

[hæn][mæn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
Han Man recognized him .
韩 男人 认可 他 .

韩满认得，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][hænd] , ['seɪɪŋ] :
He quickly stepped forward and took her hand , saying :
他 迅速地 步 向前 和 采取 她 手 , 说 :

连忙近前携住手道：

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Brother , what brings you here ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 这里 ? "

“贤兄困何来此？”

[wuː] [twelv] [lʊkt] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
Wu Twelve looked emaciated .
吴 十二 看起来 瘦弱 .

吴十二形容枯槁，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

皱了双眉，

[tuː; tə][hæn] - :
To Han Mandao :
到 韩 - :

对韩满道：

" [sɪns] [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [left] . . . "
" Since my dear brother left . . . "
" 自从 我的 亲爱的 兄弟 左边 . . . "

“自贤弟别后，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have always longed for you .
我 有 总是 渴望 为了 你 .

一向思慕。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['mætə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I have a matter to ask of you .
我 有 一个 事情 到 问 的 你 .

今有一事投托，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please do not obstruct it .
请 做 不是 阻碍 它 .

万望勿阻。”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Sit in the pavilion for a while . "
" 坐 在 这 亭 为了 一个 尽管 . "

“前面亭上少坐片时。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They then invited him to sit down in the pavilion .
他们 然后 受邀 他 到 坐 向下 在 这 亭 .

遂邀到亭上坐定，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] . "
" My younger brother recently received a letter from my maternal uncle requesting to meet up . "
" 我的 年轻 兄弟 最近 已收到 一个 信 从 我的 母体 叔叔 请求 到 见面 向上 . "

“日前小弟因母舅书来相约，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] ,
I was just about to see my elder brother to say goodbye ,
我 曾是 只是 关于 到 看 我的 长老 兄弟 到 说 再见 ,

正待要见兄长一辞，

[doʊnt] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] .
Don't go by the wayside .
不 去 经过 这 路边 .

不遇径行。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .
I am fortunate to have this meeting .
我 是 幸运 到 有 这 会议 .

今幸此会，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] ['daʊnkɑːst] ?
Why are you so downcast ?
为什么 是 你 所以 沮丧 ?

为何沉闷不乐？”

[wuː] [twelv] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Twelve wept and said :
吴 十二 哭泣 和 说 :

吴十二泣下道：

" [ai] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [maɪ] ['brʌðərz] [əd'vaɪs] [ðæt] [deɪ] , "
" I did not heed my brother's advice that day , "
" 我 做过 不是 注意 我的 兄弟 建议 那 天 , "

“当日不听贤弟之言，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn] .
This caused a final separation .
这 导致 一个 最终的 分离 .

惹下终天之别，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。”

[hæn] [mæn] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Han Man was unaware of his death .
韩 男人 曾是 不知情 的 他的 死亡 .

韩满不知其死，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] [mæn] . "
" My brother is a valiant and heroic man . "
" 我的 兄弟 是 一个 英勇 和 英勇 男人 . "

"兄长烈烈丈夫，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why did you say that ?
为什么 做过 你 说 那 ?

为何出此言？"

[wuː] [twelv] :
Wu Twelve :
吴 十二 :

吴十二道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] , [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Don't be alarmed , my dear brother . "
" 不 是 惊慌 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

"贤弟休惊。

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi] ['pɑːtɪd]
Since that day we parted
自从 那 天 我们 分手了

自那日相别之后，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。"

[hæn] [mæn] ['lɪsnd] ,
Han Man listened ,
韩 男人 听着 ,

韩满听了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
It was terrifying .
它 曾是 恐怖 .

毛骨悚然，

['hʌgɪŋ] [wuː] [twelv] , [hiː; hi] [sed] :
Hugging Wu Twelve , he said :
拥抱 吴 十二 , 他 说 :

抱住吴十二道：

" ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['driːmɪŋ] ? "
" Brother , are you dreaming ? "
" 兄弟 , 是 你 做梦 ? "

"贤兄此言是梦中耶？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

如果有此事情，

[wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tuː; tə] [feɪl] [juː; jʊ] .
would never dare to fail you .
会 绝不 敢 到 失败 你 .

必不敢负。

[ænd; ənd] [ɑːsk] ,
And ask ,
和 问 ,

且问，

[dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [wen] [ai] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [naɪt] ?
Did anyone know when I fell into the water that night ?
做过 任何人 知道 什么时候 我 跌倒 进入 这 水 那 夜晚 ?

当夜落水之时可有人知否？”

[wuː] [twelv] :
Wu Twelve :
吴 十二 :

吴十二道：

" [liː] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [æt; ət] - , [ɪz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" Li , the boatman at Zhenjiangkou , is quite knowledgeable about this . "
" 李 , 这 船工 在 - , 是 相当 知识渊博 关于 这 . "

“镇江口李艄颇知。

[maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] .
My virtuous brother and I are separated by the realms of the living and the dead .
我的 有德行的 兄弟 和 我 是 分开 经过 这 领域 的 这 活的 和 这 死的 .

吾与贤弟幽明之隔，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
It will be difficult to meet again .
它 将要 是 难的 到 见面 再次 .

再难会面，

[naʊ] [wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] .
Now we part ways .
现在 我们 部分 方式 .

今且从此别矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hæn][mæn] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
Han Man suddenly collapsed .
韩 男人 突然 倒塌 .

韩满忽身便倒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
He was unconscious for a while before waking up .
他 曾是 无意识 为了 一个 尽管 前 醒来 向上 .

昏迷半晌方醒。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [siːkɪŋ] [əʊld] [frendz] ,
Compared to seeking old friends ,
比较的 到 寻求 老的 朋友们 ,

比寻故人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
It is nowhere to be found .
它 是 无处 到 是 成立 .

不见所在。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ɪn]['suːdʒəu][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went to the shop in Suzhou to see his maternal uncle and said :
他 匆匆 去 到 这 店铺 在 苏州 到 看 他的 母体 叔叔 和 说 :

连忙转苏州店中见母舅道：

" [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [hæz; həz] [kʌm] [ɜːdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hʌri] . "
" A letter from home has come urging us to hurry . "
" 一个 信 从 家 有 来 敦促 我们 到 匆忙 . "

"家下有信来催促,

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
I have come to say goodbye .
我 有 来 到 说 再见 .

特来辞别,

[kʌm] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] .
Come back if you have nothing else to do when you get back .
来 后退 如果 你 有 没有什么 别的 到 做 什么时候 你 得到 后退 .

回去无事便来。"

[wuː][læn] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [steɪ] .
Wu Lan couldn't persuade her to stay .
吴 兰 不能 说服 她 到 停留 .

吴兰挽留不住。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
When he returned to his hometown for a visit ,
什么时候 他 返回 到 他的 家乡 为了 一个 访问 ,

比及回到乡里访问,

[wuː][juː; jʊ][hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)]['sɪksti] [deɪz] .
Wu You has been dead for over sixty days .
吴 你 有 到过 死的 为了 超过 六十 天 .

吴友已死过六十日矣。

[hæn][mæn] [prɪ'peəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt]['tæblət]
Han Man prepared incense and paper money and went to the spirit tablet
韩 男人 准备 香 和 纸 钱 和 去 到 这 精神 药片
[tuː; tə] [mɔːn] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
to mourn and pay his respects .
到 哀悼 和 支付 他的 尊重 .

韩满备了香纸至灵前哭奠一番。

[ʃiːˌeɪ] [heit] [ˌaɪ 'tiː] .
Xie hated it .
谢 憎恨 它 .

谢氏恨之,

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He refused to come out to meet them .
他 拒绝 到 来 出去 到 见面 他们 .

不肯出见。

[hæn][mæn] [went] [həʊm] .
Han Man went home .
韩 男人 去 家 .

韩满回家,

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I'm thinking of filing a complaint .
我是 思维 的 备案 一个 抱怨 .

思量要去告状,

[ai][hæv; həv][nəʊ] [kluː] .
I have no clue .
我 有 不 线索 .

又没有头绪,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['suːdʒəu] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
He returned to Suzhou to see his maternal uncle .
他 返回 到 苏州 到 看 他的 母体 叔叔 .

复来苏州见母舅，

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [maɪ] [əʊld] [frend] .
I know of the injustice done to my old friend .
我 知道 的 这 不公正 完毕 到 我的 老的 朋友 .

道知故人冤枉之事。

[wuː] - :
Wu Landao :
吴 - :

吴兰道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['mætə(r)] , "
" This is someone else's matter , "
" 这 是 某人 其他人的 事情 , "

“此他人事，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] ['evɪdəns] .
And there is no corroborating evidence .
和 那里 是 不 证实 证据 .

又无对证，

[doʊnt] [get] [ɪn'vɒlvd] .
Don't get involved .
不 得到 涉及 .

莫惹连累。”

[hæn] [mæn] [lɑːft] :
Han Man laughed :
韩 男人 笑了 :

韩满笑道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bi'frend] [wuː] [juː; jʊ] . "
" My foolish nephew has befriended Wu You . "
" 我的 愚蠢 侄子 有 结交朋友 吴 你 . "

“愚甥与吴友结交，

[ðeɪ] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] .
They swore an oath to live or die .
他们 发誓 一个 誓言 到 居住 或者 死 .

有生死之誓，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'ruːli] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Only because of the unruly sister - in - law ,
仅有的 因为 的 这 不羁 姐姐 - 在 - 法律 ,

只因不良嫂在，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [spɑːs] .
Therefore , it is too sparse .
所以 , 它 是 也 疏 .

以此疏阔。

['riːs(ə)ntli] , ['sʌmwʌn] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Recently , someone appeared to me as a ghost .
最近 , 某人 出现 到 我 作为 一个 鬼 .

近日曾以幽灵托我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] !
How could we betray them !
如何 可以 我们 背叛 他们 !

岂可负之！”

[wuː] - :
Wu Landao :
吴 - :

吴兰道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendəd]
Magistrate Bao will go to the border to reward those who have rendered
地方法官 包 将要 去 到 这 边界 到 报酬 那些 WHO 有 渲染
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
meritorious service that very day .
有功绩的 服务 那 非常 天 .

即日包大尹往边关赏劳，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .
I just got back to Tokyo .
我 只是 得到 后退 到 东京 .

才回东京。

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
Submit a complaint ,
提交 一个 抱怨 ,

具状申诉，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɪk'stend] [ðə; ði] [snəʊ] .
Perhaps it can extend the snow .
也许 它 能 延长 这 雪 .

或能伸雪。”

[mæn] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Man followed his advice .
男人 随后 他的 建议 .

满依其言，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['təʊkiəʊ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Arrived in Tokyo overnight .
到达的 在 东京 过夜 .

连夜来东京，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He rushed to the government office to file a complaint .
他 匆忙 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

侵早入府告状。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
The truth of Bao Gong's interrogation
这 真相 的 包 锣的 审讯

包公审问的实，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [ə'rest] [wæŋ] [dʒi] [ænd; ənd] [ʃiːˌeɪ] [ʃiː] [ænd; ənd]
The police immediately dispatched officers to arrest Wang Ji and Xie Shi and
这 警察 立即地 已派出 警官 到 逮捕 王 季 和 谢 史 和
[ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] [kɔːt] .
interrogate them in court .
审问 他们 在 法庭 .

即差公牌拿得汪吉及谢氏当厅勘问。

[wæŋ] [dʒi] ,
Wang Ji ,
王 季 ,

汪吉、

[ʃiːˌeɪ] ['ɑːgjuːd] ,
Xie argued ,
谢 争论 ,

谢氏争辩，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] ,
After several days of questioning ,
后 一些 天 的 提问 ,

究问数日，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .
Unable to reach a conclusion .
无法 到 抵达 一个 结论 .

未能断决。

[baʊ] [gɒŋ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['drɔːbæks] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Bao Gong considered the drawbacks of adultery as follows :
包 锣 经过考虑的 这 缺点 的 通奸 作为 跟随 :

包公思量通奸之弊的有，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
There was no witness to the alleged murder of the master .
那里 曾是 不 证人 到 这 据称 谋杀 的 这 掌握 .

谋死主人未得证见，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [kən'fes] ?
How could he possibly confess ?
如何 可以 他 可能 承认 ?

他如何肯招?

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [hæn][mæn][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
He then secretly summoned Han Man and asked him :
他 然后 偷偷 被召唤 韩 男人 和 问 他 :

乃密召韩满问道：

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [frend] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . . .
Since your old friend has entrusted something to you . . .
自从 你的 老的 朋友 有 受托 某物 到 你 . . .

“汝故人既有所托，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ferimən] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ?
Who was the ferryman on that day ?
WHO 曾是 这 摆渡人 在 那 天 ?

曾言当日渡艄是谁? ”

[hæn] - :
Han Mandao :
韩 - :

韩满道：

" [liː][ɜː(r)] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [æt; ət] - . "
" Li Er , the boatman at Zhenjiangkou . "
" 李 呃 , 这 船工 在 - . "

“镇江口李二艄也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baʊ] [gɒŋ] [sent] [hwɑːŋ] [ʃɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'rest] [liː][ɜː(r)][ænd; ənd]
The next day , Bao Gong sent Huang Xing to Zhenjiangkou to arrest Li Er and
这 下一个 天 , 包 锣 发送 黄 邢 到 - 到 逮捕 李 呃 和
[brɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] .
bring him to the yamen .
带来 他 到 这 衙门 .

包公次日差黄兴到镇江口拘得李二艄来衙，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 .

问其情由。

[liː] - :
Li Shaodao :
李 - :

李艄道：

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

“某日夜深，

['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
After falling into the water ,
后 坠落 进入 这 水 ,

落水之后，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [kɔːld] [hɪm] [dʒiː] .
His family called him Zhi .
他的 家庭 称为 他 智 .

彼家人叫知，

[wen] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,
When you get up ,
什么时候 你 得到 向上 ,

待起来时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

救不及矣。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
Judge Bao then brought the criminal to the court for trial .
法官 包 然后 带来 这 刑事 到 这 法庭 为了 审判 .

包公遂取出人犯当厅审究。

[wæŋ] [dʒi] [sɔː] [liː] [ʃwaɪ] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
Wang Ji saw Li Shuai standing nearby .
王 季 锯 李 帅 常设 附近 .

汪吉见李艄在旁边，

[ðen] [hiː; hi] [ʃəʊd] [fɪə(r)] .
Then he showed fear .
然后 他 显示 害怕 .

便有惧色，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
No need for severe torture ,
不 需要 为了 严重 酷刑 ,

不用重刑拷究，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli] .
The only option was to confess directly .
这 仅有的 选项 曾是 到 承认 直接地 .

只得从直招出，

['fəʊldɪd]['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] .
Folded into case files .
折叠 进入 案件 文件 .

叠成案卷。

[wæŋ] [dʒi] ,
Wang Ji ,
王 季 ,

将汪吉、

[ʃiːˌeɪ][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
Xie was escorted to the execution ground and beheaded .
谢 曾是 护送 到 这 执行 地面 和 斩首 .

谢氏押赴法场处斩；

[ðeɪ] [geɪv] [liː][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They gave Li the reward money and went back .
他们 给予 李 这 报酬 钱 和 去 后退 .

给了赏钱与李艄回去；

[hæn][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] [sens] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][əʊld] [frendz] .
Han Man has a strong sense of loyalty to old friends .
韩 男人 有 一个 强的 感觉 的 忠诚 到 老的 朋友们 .

韩满有故人主义，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋd] ,
Able to seek justice on behalf of the wronged ,
有能力的 到 寻找 正义 在 代表 的 这 冤枉 ,

能代申冤枉，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wuː] [twelv] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌfɔː'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dɔːtə(r)] .
We found that Wu Twelve had a fourteen - year - old daughter .
我们 成立 那 吴 十二 有 一个 十四 - 年 - 老的 女儿 .

访得吴十二有女年十四岁，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [hæn] [mænz] [sʌn] .
She married Han Man's son .
她 已婚 韩 男人的 儿子 .

嫁与韩满之子为妻，

[hiː; hi] [left] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['æsets] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He left all his family assets and possessions to his daughter to inherit the family business .
他 左边 全部 他的 家庭 资产 和 财产 到 他的 女儿 到 继承 这 家庭 商业 .

将家资器物尽与女儿承其家业，

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][nɒt] [bi'trei] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːrˌnem] [bʌt; bət][æz; əz] ['fæməli] .
To uphold the principle of not betraying those of different surnames but as family .
到 坚持 这 原则 的 不是 背叛 那些 的 不同的 姓氏 但 作为 家庭 .

以不负异姓而骨肉云。

[ˌeɪ'tiːn] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [kɪld] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [baɪ] [ɪns'ɜːtɪŋ] [neɪlz] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] . [tʃɛn]
Eighteen adulterous women killed their husbands by inserting nails into their bodies . Chen
十八 通奸 女性 被杀 他们的 丈夫们 经过 插入 指甲 进入 他们的 身体 . 陈

, [ə; eɪ] [kən'strʌkʃn] ['wɜːkə(r)] , [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [jæŋ] .
, a construction worker , examined the body and questioned Yang .
, 一个 建造 工人 , 检查 这 身体 和 被质问 杨 .

十八 淫妇人插钉杀亲夫 陈土工验尸问杨氏

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,
It is said that on the day Bao Gong was stationed in Tokyo ,
它 是 说 那 在 这 天 包 锣 曾是 驻 在 东京 ,

话说包公守东京之日，

[ðə; ði]['eəriə]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ruːl] [ɪz] ['piːsf(ə)l] .
The area under his rule is peaceful .
这 区域 在下面 他的 规则 是 和平 .

治下宁静，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kən'siːl] [ðeə(r)] [træks] .
The wicked conceal their tracks .
这 邪恶 隐藏 他们的 轨道 .

奸宄敛迹，

['ɔːlweɪz] [dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [hɑːt] ,
Always judging by heart ,
总是 评判 经过 心 ,

每以判断为心，

['dɒkjumənts] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
Documents will not be left unattended .
文件 将要 不是 是 左边 无人看管 .

案牍不致留滞。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɪərə] ,
On the fifteenth day of the first month of the first year of the Huangyou era ,
在 这 第十五 天 的 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 这 - 时代 ,

皇佑元年正月十五日，

['ɑːftə(r)] [baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːks] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] ,
After Bao Gong and the clerks finished offering incense at the City God Temple ,
后 包 锣 和 这 职员 完成的 提供 香 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

包公同胥吏去城隍庙行香毕，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['ælɪweɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [pə'gəʊdə] [ə'gen] ,
Passing by the alleyway in front of the White Pagoda again ,
通过 经过 这 小巷 在 正面 的 这 白色的 宝塔 再次 ,

回到白塔前巷口经过，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
I heard a woman crying for her husband .
我 听到 一个 女士 哭泣 为了 她 丈夫 .

闻有妇人哭丈夫声，

[ɪts] [vɔɪs] [wɒz; wəz][hɑːf] ['sɒrəʊfl] [ænd; ənd][hɑːf] ['dʒɔɪfl] .
Its voice was half sorrowful and half joyful .
它是 嗓音 曾是 一半 悲伤 和 一半 快乐 .

其声半悲半喜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [griːf] .
There was no sign of grief .
那里 曾是 不 符号 的 悲伤 .

并无哀痛之情，

[baʊ] [gɒŋ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Bao Gong kept it in mind .
包 锣 保留 它 在 头脑 .

包公暗记在心，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [dʒɛŋ] [tʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɒn]['djuːti] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Upon returning to the yamen , he immediately summoned Zheng Qiang , the clerk on duty , and asked him :
之上 返回 到 这 衙门 , 他 立即地 被召唤 郑 强 , 这 职员 在 责任 , 和 问 他 :

回衙即唤值堂公差郑强问道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [pə'gəʊdə] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] . [huː] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] ? "
" Just now , at the alley entrance in front of the White Pagoda , there was a woman crying . Who was she ? "
" 只是 现在 , 在 这 胡同 入口 在 正面 的 这 白色的 宝塔 , 那里 曾是 一个 女士 哭泣 . WHO 曾是 她 ? "

“适来白塔前巷口有一妇人哭着甚么人？”

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] :
He insisted :
他 坚持 :

强告道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː][frɒm; frəm] - [leɪn] [huː] [daɪd] [twelv] [deɪz] [ə'gəʊ] . "
" It was Liu from Xiejia Lane who died twelve days ago . "
" 它 曾是 刘 从 - 车道 WHO 死亡 十二 天 前 . "

“是谢家巷口刘十二日前死了，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [wuː] , [wept] [æt; ət] [həʊm] .
His wife , Wu , wept at home .
他的 妻子 , 吴 , 哭泣 在 家 .

他妻吴氏在家中哭。”

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公心上忖道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv][daɪd]['ʌndə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
This person must have died under mysterious circumstances .
这 人 必须 有 死亡 在下面 神秘 情况 .

这人定死得不明。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wuː] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ?
Could it be that Wu murdered her husband ?
可以 它 是 那 吴 被谋杀 她 丈夫 ?

莫是吴氏谋了丈夫性命，

['ʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [saʊnd] [biː; bi][hɑːf] ['sɒrəʊfl] [ænd; ənd][hɑːf] ['dʒɔɪfl] ?
Otherwise , how could the crying sound be half sorrowful and half joyful ?
否则 , 如何 可以 这 哭泣 声音 是 一半 悲伤 和 一半 快乐 ?

不然哭声如何半悲半喜?

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [wuː] .
He then sent someone to arrest Wu .
他 然后 发送 某人 到 逮捕 吴 .

便差人去拘吴氏来，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] ,

When asked why her husband died ,

什么时候 问 为什么 她 丈夫 死亡 ,

问其夫因何身死?

[wuːz] ['ɒfərɪŋ] :

Wu's offering :

吴氏 提供 :

吴氏供道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [twelv] , [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] . "

" My husband , Liu Twelve , makes a living by selling vegetables . "

" 我的 丈夫 , 刘 十二 , 制作 一个 活的 经过 销售 蔬菜 . "

“妾身夫主刘十二以卖小菜为生,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .

He suddenly died of a sudden illness the month before last .

他 突然 死亡 的 一个 突然 疾病 这 月 前 最后的 .

忽于前月气疾身死,

['berid] [faɪv] [liː] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Buried five li behind the South Gate .

埋葬 五 李 在后面 这 南 门 .

埋在南门外五里牌后,

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒvərɪʃt] , [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .

The family was impoverished , with only a young son to rely on .

这 家庭 曾是 贫困 , 和 仅有的 一个 年轻的 儿子 到 依靠 在 .

困家中有小儿子全无倚赖,

['ðeəfɔː(r)] , [wiːp] [ɪn] ['sɒrəʊ] .

Therefore , weep in sorrow .

所以 , 哭泣 在 悲哀 .

以此悲哭。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,

Bao Gong listened ,

包 锣 听着 ,

包公听了,

[ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [ɪn] [meɪkʌp] .

The woman's face appeared to be covered in makeup .

这 女性的 脸 出现 到 是 涵盖 在 化妆品 .

看那妇人脸上似搽脂粉。

[θɪŋk] :

think :

思考 :

想:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [kɒz'metɪk] ['sɜːdʒəri] [waɪl] [stɪl] [əb'zɜːvɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ? "

" How could she have undergone cosmetic surgery while still observing mourning ? "

" 如何 可以 她 有 经历 化妆品 外科手术 尽管 仍然 观察 丧 ? "

“她守服如何还整容颜?

[ðen] , [tʃen] [ʃæŋ] , [ə; eɪ] ['meɪs(ə)n] , ['eskɔːtid] [wuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['semətri] .

Then , Chen Shang , a mason , escorted Wu to the cemetery .

然后 , 陈 尚 , 一个 石匠 , 护送 吴 到 这 公墓 .

随唤着土工陈尚押吴氏同去坟所,

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [tʃek] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['eni] ['ɪndʒəriz] .

They opened the coffin to check if the husband had any injuries .

他们 打开 这 棺材 到 查看 如果 这 丈夫 有 任何 受伤 .

启棺检验丈夫有无伤痕。

[ˌdʒiːəʊ'teknɪkl] [rɪ'tɜːnz] :
Geotechnical returns :
岩土工程 返回 :

土工回报：

[ˌɛlˌaɪ'juː]['ʃaɪə(r)][hæd; həd][nəʊ]['ɪndʒəriz] .
Liu Shier had no injuries .
刘 十二 有 不 受伤 .

“刘十二身上并无伤痕，

[hiː; hi][dɪd][daɪ][ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
He did die of illness .
他 做过 死 的 疾病 .

病死是实。”

[baʊ] [gɒŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [rɔːd] :
Bao Gong slammed his fist on the table and roared :
包 锣 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

包公拍案怒道：

[tʃɛn] [ʃæŋ] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['rɒŋduːɪŋ] .
Chen Shang concealed the truth and wrongdoing .
陈 尚 暗 这 真相 和 不当行为 .

“陈尚隐匿情弊，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][tuː; tə]['kʌvə(r)][ʌp][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
Therefore , they came before me to cover up their actions .
所以 , 他们 来了 前 我 到 覆盖 向上 他们的 行动 .

故来我跟前遮掩，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
If you do not understand within three days ,
如果 你 做 不是 理解 之内 三 天 ,

限三日内若不明白，

" ['nevə(r)] [fə'gɪv] ['laɪtli] . "
" Never forgive lightly . "
" 绝不 原谅 轻轻 . "

决不轻恕。”

[tʃɛn] [ʃæŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
Chen Shang returned home in sorrow .
陈 尚 返回 家 在 悲哀 .

陈尚回家忧愁，

[ðə; ði] [tuː] [ʃiːldz] [rɪ'meɪn] [əndɪplɔɪd] .
The two shields remain undeployed .
这 二 盾牌 保持 未部署 .

双盾不展。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [jæŋ] , [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['trʌb(ə)lɪŋ] [hɪm] .
His wife , Yang , asked what was troubling him .
他的 妻子 , 杨 , 问 什么 曾是 令人不安的 他 .

其妻杨氏问尚有何事忧愁，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I am informing you of this matter .
我 是 通知 你 的 这 事情 .

尚以此事告知。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] ?
Have you ever looked into the nose of a dead person ?
有 你 曾经 看起来 进入 这 鼻子 的 一个 死的 人 ?

"曾看死人鼻中否? "

- :
Shangdao :
- :

尚道:

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [wʌn] [ai] [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] . "
" This person was originally the one I collected for burial . "
" 这 人 曾是 起初 这 一 我 集 为了 葬礼 . "

"此人原是我收殓,

[ai]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nəʊz] .
I didn't look inside the nose .
我 没有 看 里面 这 鼻子 .

鼻中未看。"

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌns] [ɪn'sɜːtɪd] [æn; ən]['aɪən] [neɪl] ['ɪntuː][ðeə(r)] [nəʊz] . "
" It is said that someone once inserted an iron nail into their nose . "
" 它 是 说 那 某人 一次 插入 一个 铁 指甲 进入 他们的 鼻子 . "

"闻得人曾用铁钉插入鼻中,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɒst] [laɪvz; lɪvz] .
It has cost lives .
它 有 成本 生活 .

坏了人性命。

[waɪ] [nɒt] [ɪn'spekt] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why not inspect this place ?
为什么 不是 检查 这 地方 ?

何不勘视此处? "

[ʃæŋ] [jiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'spɪʃəs] .
Shang Yi was also suspicious .
尚 易 曾是 还 可疑的 .

尚亦狐疑,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dʌn] [ə'gen] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd]
He then went to have the examination done again , as his wife had
他 然后 去 到 有 这 考试 完毕 再次 , 作为 他的 妻子 有
[sə'dʒestid] .
suggested .
建议 .

即依妻言再去看验,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [tuː] ['aɪən] [neɪlz] [ɪn][ˌɛlˌaɪ'juː] - [nəʊz] .
There were indeed two iron nails in Liu Shier's nose .
那里 是 的确 二 铁 指甲 在 刘 - 鼻子 .

刘十二鼻中果有铁钉二个,

[ɪn'sɜːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][heə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Insert it into the hair at the back of the head .
插入 它 进入 这 头发 在 这 后退 的 这 头 .

从后脑发中插入。

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [neɪlz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
So he brought the nails and presented them to the authorities .
所以 他 带来 这 指甲 和 呈现 他们 到 这 当局 .

遂取钉来呈知。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] ['leɪdi] [wuː] .
Judge Bao then investigated and interrogated Lady Wu .
法官 包 然后 调查 和 审问 女士 吴 .

包公便将吴氏勘审，

[wuː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Wu initially refused to confess .
吴 最初 拒绝 到 承认 .

吴氏初不肯招，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ,
and the instruments of torture ,
和 这 仪器 的 酷刑 ,

及上起刑具，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð]
He had no choice but to confess that he had committed adultery with
他 有 不 选择 但 到 承认 那 他 有 坚定的 通奸 和
[ʒɑːŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] .
Zhang the butcher .
张 这 屠夫 .

只得招认为与张屠户通奸，

['fɪrɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing her husband would find out ,
恐惧 她 丈夫 会 寻找 出去 ,

恐丈夫知觉，

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'spɪrəsiz] .
The circumstances surrounding the death were not conspiracies .
这 情况 周围 这 死亡 是 不是 阴谋论 .

不合谋害身死情由。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ɪz] [kəm'plitɪd] ,
Once the case file is completed ,
一次 这 案件 文件 是 完全的 ,

案卷既成，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Therefore , Wu was convicted of murdering her husband .
所以 , 吴 曾是 已定罪 的 谋杀 她 丈夫 .

遂判吴氏谋害亲夫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He was escorted to the marketplace and executed .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

押赴市曹处斩；

[ʒɑːŋ] [ˌtiː 'juː] [reɪpt] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Zhang Tu raped another man's wife and child .
张 图 强奸 其他 男人的 妻子 和 孩子 .

张屠奸人妻小，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [deθ] ,
Because it caused death ,
因为 它 导致 死亡 ,

因致人死，

['kwestʃənɪŋ] ['mɪlətri] [kraɪmz] .
Questioning military crimes .
提问 军队 犯罪 .

发问军罪。

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The judgment has been made .
这 判断 有 到过 制成 .

判断已定，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
The officials carried out the order accordingly .
这 官员 携带 出去 这 命令 因此 .

司吏依令施行。

[ðen] [baʊ] [gɒŋ] ['kwestʃənd] [tʃɛn] [ʃæŋ] [ə'gen] :
Then Bao Gong questioned Chen Shang again :
然后 包 锣 被质问 陈 尚 再次 :

再说包公当下又究问陈尚：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ? "
" Who taught you to test it this way ? "
" WHO 教授 你 到 测试 它 这 方式 ? "

“是谁人教你如此检验？”

[ʃæŋ] [ʒɛn] [sed] :
Shang Zhen said :
尚 真 说 :

尚禀道：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'spekt] . "
" On that day , I was ordered to go and inspect . "
" 在 那 天 , 我 曾是 订购 到 去 和 检查 . "

“当日小人领命前去检看，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['bɒdi] [hæd; həd][nəʊ] ['ɪndʒəriz] .
Liu Shier's body had no injuries .
刘 - 身体 有 不 受伤 .

刘十二尸身并无伤痕，

[ðəʊz] [huː] [ækt][ɪn] ['pʌblɪk] [mʌst; məst] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Those who act in public must thoroughly investigate the wicked .
那些 WHO 行为 在 民众 必须 彻底 调查 这 邪恶 .

台前定要在小人身上根究，

[gəʊ] [həʊm] [dɪ'prest] ,
Go home depressed ,
去 家 郁闷 ,

回家忧闷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Unexpectedly , the villain's wife was quite insightful .
不料 , 这 反派的 妻子 曾是 相当 有见地的 .

不料小人妻子倒有见识，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] .
Teach me how to test it .
教 我 如何 到 测试 它 .

教我如此检验，

" [ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] . "
" I understand now . "
" 我 理解 现在 . "

果得明白。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['ɪnsaɪt] . "
" Your wife has such insight . "
" 你的 妻子 有 这样的 洞察力 . "

“汝妻有如此见识，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] .
She was no ordinary woman .
她 曾是 不 普通的 女士 .

不是个等闲妇人，

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [hɪm] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] . "
" You may summon him and give him a reward . "
" 你 可能 召唤 他 和 给 他 一个 报酬 . "

可唤来给赏。”

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [jæŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Soon after , Yang was summoned .
很快 后 , 杨 曾是 被召唤 .

不多时唤杨氏来到，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He was given five strings of cash .
他 曾是 给定 五 字符串 的 现金 .

赐以钱五贯，

[wʌn] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] ,
One bottle of wine ,
一 瓶子 的 葡萄酒 ,

酒一瓶，

[jæŋ] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Yang happily accepted the gift .
杨 快乐地 公认 这 礼物 .

杨氏欢喜拜受。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Just as he was about to leave the government office ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 政府 办公室 ,

方欲出衙，

[baʊ] [gɒŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Bao Gong turned to him and asked :
包 锣 转向 到 他 和 问 :

包公唤转问道：

" [bæk] [ðen] , [tʃɛn] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . "
" Back then , Chen Shang and you were husband and wife . "
" 后退 然后 , 陈 尚 和 你 是 丈夫 和 妻子 . "

“当初陈尚与你是结发夫妻，

[ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] ['mærid] ['leɪtə(r)] [ɪn] [laɪf] ?
Or were they a couple who married later in life ?
或者 是 他们 一个 夫妻 WHO 已婚 之后 在 生活 ?

还是半路夫妻？”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[maɪ]['fɔːmə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] ['ɜːli] .
My former husband died early .
我的 以前的 丈夫 死亡 早期的 .

“妾身前夫早亡，

[ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] [tʃɛn] [ʃæŋ] .
She remarried Chen Shang .
她 再婚 陈 尚 .

再嫁与陈尚为妻。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][eks] - ['hʌzbəndz] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your ex - husband's surname and given name ?
什么 是 你的 前任 - 丈夫的 姓 和 给定 姓名 ?

“前夫姓甚名谁？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌem iː 'aɪ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] . "
" Her surname is Mei and her given name is Xiao Jiu . "
" 她 姓 是 梅 和 她 给定 姓名 是 肖 九 . "

“姓梅名小九。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɒt] [dɪ'ziːz] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] ? "
" What disease caused your death ? "
" 什么 疾病 导致 你的 死亡 ? "

“得何病身死？”

['siːɪŋ] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɜːnɪstnəs] , ['leɪdi] [jæŋ]
Seeing that Bao Gong was asking questions with such earnestness , Lady Yang
看到 那 包 锣 曾是 问 问题 和 这样的 认真 , 女士 杨

杨氏见包公问得情切，

[ai]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] [maɪ]['kʌlə(r)] [feɪd] .
I didn't notice my color fade .
我 没有 注意 我的 颜色 褪色 .

不觉失色。

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'plaɪd] :
He reluctantly replied :
他 勉强 回复 :

勉强对道：

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['epɪlepsi] .
He died of epilepsy .
他 死亡 的 癫痫 .

“他染疯癫病而死，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɒn] [ðə; ði] [mæs] [greɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They were buried on the mass grave outside the South Gate .
他们 是 埋葬 在 这 大量的 严重 外部 这 南 门 .

埋在南门外乱葬冈上。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)][eks] - ['hʌzbənd] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] ['ʌndə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] . "
" Your ex - husband also died under mysterious circumstances . "
" 你的 前任 - 丈夫 还 死亡 在下面 神秘 情况 . "

“你前夫也死得不明。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [jæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['semətri] .
He then ordered Wang Liang to escort Yang to the cemetery .
他 然后 订购 王 梁 到 护送 杨 到 这 公墓 .

便差王亮押杨氏同去坟所，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌem iː 'aɪ] - [rɪ'meɪnz] .
Examining Mei Xiaojiu's remains .
检查 梅 - 遗迹 .

检验梅小九尸骨。

[jæŋ] ['pɔndə] [ænd; ənd] [sed] :
Yang pondered and said :
杨 沉思 和 说 :

杨氏思量道：

[haʊ] ['meni] [greɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mæs] [greɪv] ?
How many graves are there in the mass grave ?
如何 许多 坟墓 是 那里 在 这 大量的 严重 ?

乱葬冈有多少坟墓，

['ʌltɪmətli] , [nɒt] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪl] [ɪn] [ðeə(r)] [nəʊz] .
Ultimately , not everyone has a nail in their nose .
最终 , 不是 每个人 有 一个 指甲 在 他们的 鼻子 .

终不然个个人鼻中有钉。

[səʊ] [hiː; hi] ['rændəmli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [greɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
So he randomly pointed to someone else's grave and the constable .
所以 他 随机 尖 到 某人 其他人的 严重 和 这 警官 .

遂乃胡乱指一个别人的坟墓与差人，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] [ænd; ənd] [lʊk] .
Dig it open and look .
挖 它 打开 和 看 .

掘开视之，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mɑːrks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无伤痕，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['neɪz(ə)l] ['kævəti] .
Examine the nasal cavity .
检查 这 鼻腔 空腔 .

检验鼻中，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
And for no reason at all .
和 为了 不 原因 在 全部 .

又无缘故。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [lɔ:d] [baʊ] [ɪz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [mu:n] .
People say that Lord Bao is as bright as the autumn moon .
人们 说 那 主 包 是 作为 明亮的 作为 这 秋天 月亮 .

"人称包老爷如秋月之明，

[ðɪs] ['mætə(r)] [tə'deɪ] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tu:; tə] ['draɪvɪŋ] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ðeə(r)] [deθ] .
This matter today is tantamount to driving someone to their death .
这 事情 今天 是 等同 到 驾驶 某人 到 他们的 死亡 .

今日此事直欲逼人于死地。"

[dʒʌst] [wen] [wæŋ] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪts] [end]
Just when Wang Liang was at his wit's end
只是 什么时候 王 梁 曾是 在 他的 机智的 结尾

王亮正没奈何之际，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ə'pɪəd] ,
Suddenly an old man appeared ,
突然 一个 老的 男人 出现 ,

忽见一个老人，

['əʊvə(r)] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的

年七十余岁，

['wɔ:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn]
Walking with a cane
步行 和 一个 甘蔗

扶杖而行，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɑ:sk] [wɒt] ['bɪznəs] [lɪɑ:ŋ] [hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
They came to ask what business Liang had with them here .
他们 来了 到 问 什么 商业 梁 有 和 他们 这里 .

前来问亮在此何事。

[lɪɑ:ŋ] [təʊld] [hɪm] ,
Liang told him ,
梁 讲述 他 ,

亮告道，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['lɪsnd] ,
The old man listened ,
这 老的 男人 听着 ,

老人听了，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at Yang , he said :
指向 在 杨 , 他 说 :

指着杨氏道：

" [doʊnt] [pɔɪnt] ['fɪŋgəz] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] [greɪvz] . "
" Don't point fingers at other people's graves . "
" 不 观点 手指 在 其他 人们的 坟墓 . "

"你休要胡指他人坟墓，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [ə'bændən] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] [rɪ'meɪnz] .
It's a waste to abandon other people's remains .
它是 一个 浪费 到 放弃 其他 人们的 遗迹 .

枉抛了别人骸骨，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
I'll teach you all to suffer .
患病的 教 你 全部 到 遭受 .

教你一干人受罪。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wæŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to Wang Liang and said :
他 然后 尖 到 王 梁 和 说 :

便指与王亮道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌem iː 'aɪ] - [greɪv] . "
" This is Mei Xiaojiu's grave . "
" 这 是 梅 - 严重 . "

“这便是梅小九坟墓。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .

化阵清风而去。

[lɪɑːŋ] [ðen] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Liang then dug up the coffin to examine it .
梁 然后 挖 向上 这 棺材 到 检查 它 .

亮遂掘开取棺检验，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [tuː] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
Sure enough , two nails were found in his nose .
当然 足够的 , 二 指甲 是 成立 在 他的 鼻子 .

果见鼻中有两个钉。

[lɪɑːŋ] [ðen] [pɔːnd] [jæŋz] ['bɒdi] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Liang then pawned Yang's body in return .
梁 然后 典当 杨的 身体 在 返回 .

亮便押了杨氏回报。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['leɪdi] [jæŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)] [eks] - ['hʌzbənd] .
Judge Bao then discovered that Lady Yang had indeed murdered her ex - husband :
法官 包 然后 发现 那 女士 杨 有 的确 被谋杀 她 前任 - 丈夫 .

包公遂勘得杨氏亦曾谋杀前夫是实，

['leɪdi] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Lady Yang was taken to the marketplace and executed .
女士 杨 曾是 已采取 到 这 市场 和 执行 .

将杨氏押赴市曹处斩，

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'meɪzd] .
Those who heard it were all amazed .
那些 WHO 听到 它 是 全部 惊叹 .

闻者无不称奇。

[ˌnaɪnˈtiːn] [ˈbʊtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [suːd] [wɪˈðaʊt] [nems] ; [ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] [ʃɜːt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [aɪˈdentɪfaɪ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .

Nineteen butchers were sued without names ; a blood - stained shirt was used to identify them on the street .

十九 屠夫 是 被起诉 没有 姓名 ; 一个 血 - 染色 衬衫 曾是 用过的 到 确认 他们 在 这 街道 .

十九 三屠夫被告无姓名 一血衫叫街识真的

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,

It is said that on the day Bao Gong was stationed in Zhaoqing ,

它 是 说 那 在 这 天 包 锣 曾是 驻 在 肇庆 ,

话说包公守肇庆之日，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ˈdʒemstəʊn] [ˈvɪlɪdʒ] , [əˈbaʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

There is a place called Gemstone Village , about 30 miles from the city .

那里 是 一个 地方 称为 宝石 村庄 , 关于 - 英里 从 这 城市 .

离城三十里有个地名宝石村，

[ˈeldə(r)] [hwɑːŋz] [ˈfæməli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈwelθi] .

Elder Huang's family in the village was quite wealthy .

长老 黄氏 家庭 在 这 村庄 曾是 相当 富裕 .

村中黄长老家颇富足，

[ˈaʊə(r)] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ˈsəʊlli] [ɪn] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] .

Our ancestors were engaged solely in agriculture .

我们的 祖先 是 已订婚的 仅 在 农业 .

祖上惟事农业。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .

She had two sons .

她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] [hwɑːŋ] [ʃæn] .

The elder was named Huang Shan .

这 长老 曾是 命名 黄 山 .

长曰黄善，

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [ɪz] [hwɑːŋ] [ˈfjuːkəsaɪ] .

The next one is Huang Ci .

这 下一个 一 是 黄 ci .

次曰黄慈。

[hiː; hi] [ˈmærid] - , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛn] [tʃʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

He married Qiongniang , the daughter of Chen Xu from the city .

他 已婚 - , 这 女儿 的 陈 徐 从 这 城市 .

善娶城中陈许之女琼娘为妻，

[tʃɪˈɔŋ] [niːˈɑːŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)l] [ˌpɜːsəˈnæləti] .

Qiong Niang has a gentle personality .

琼 娘 有 一个 温和的 性格 .

琼娘性格温柔，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [hwɑːŋ] [ˈfæməli] [geɪt]

After passing the Huang family gate

后 通过 这 黄 家庭 门

自过黄家门后，

[hiː; hi] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

He served his parents - in - law with utmost filial piety .

他 服务 他的 父母 - 在 - 法律 和 极致 孝 虔诚 .

奉事舅姑极尽孝道，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] .
Less than a year later .
较少的 比 一个 年 之后 .

未及一年。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [tʃen] ['fæməli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] - :
The Chen family sent a servant to inform Qiongniang :
这 陈 家庭 发送 一个 仆人 到 通知 - :

陈家着小仆进安来报琼娘道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)] . "
" The old man is returning from the manor . "
" 这 老的 男人 是 返回 从 这 庄园 . "

“老官人因往庄中回来，

[ə'keɪʒnəli] [kən'træktɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] ,
Occasionally contracting a serious illness ,
偶尔 承包 一个 严肃的 疾病 ,

偶染重疾，

" [aɪ] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" I asked you to come back and see him for a few days . "
" 我 问 你 到 来 后退 和 看 他 为了 一个 很少 天 . "

叫你回来看他几日，”

[wen] - [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪl] ,
When Qiongniang heard that her father had fallen ill ,
什么时候 - 听到 那 她 父亲 有 倒下 患病的 ,

琼娘听说是父亲染病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] ?
How can I put my mind at ease ?
如何 能 我 放 我的 头脑 在 舒适 ?

如何放心得下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He instructed Jin'an to prepare a meal and drinks in the kitchen .
他 指示 晋安 到 准备 一个 一顿饭 和 饮料 在 这 厨房 .

吩咐进安入厨下酒饭，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She then told her husband :
她 然后 讲述 她 丈夫 :

即与丈夫说知：

[maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] [ɪl] .
My father is ill .
我的 父亲 是 患病的 .

“吾父有疾，

['sʌmwʌn] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] .
Someone told me to look .
某人 讲述 我 到 看 .

着人叫我看视，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
You can tell your parents - in - law .
你 能 告诉 你的 父母 - 在 - 法律 .

可对公婆说，

[ai] [wɒnt] [dʒʌst] [wʌn] [laɪn] .
I want just one line .
我 想 只是 一 线 .

我就要一行。"

[hwɑːŋ] [ʃændaʊ] :
Huang Shandao :
黄 山岛 :

黄善道：

" [ɪts] ['hɑːvɪst] [taɪm] [raɪt] [naʊ] . "
" It's harvest time right now . "
" 它是 收成 时间 正确的 现在 . "

"目下正值收割时候，

['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɪzi]
Workers are too busy
工人 是 也 忙碌的

工人不暇，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" It's not too late to go in a few days . "
" 它是 不是 也 晚的 到 去 在 一个 很少 天 . "

且停待数日去未迟。"

- [sed] :
Qiongniang said :
- 说 :

琼娘道：

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['bedrɪdn] .
My father is bedridden .
我的 父亲 是 卧床不起 .

"吾父卧病在床，

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'tɜːn] .
I long for your return .
我 长的 为了 你的 返回 .

望我归去，

[jɪə(r)] [ɪz] ['meʒəd] [ɪn] [deɪz] .
year is measured in days .
年 是 测量 在 天 .

以日为岁，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [weɪt] ?
How can we wait ?
如何 能 我们 等待 ?

如何等得。"

[gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['hɪndə(r)] [hɪm] .
Good intentions wanted to hinder him .
好的 意图 通缉 到 阻碍 他 .

善因意要阻他，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] .
They refused to let him go .
他们 拒绝 到 让 他 去 .

不肯放他去。

- [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['stɒpɪŋ] [hɪm] ,
Qiongniang saw her husband stopping him ,
- 锯 她 丈夫 停止 他 ,

琼娘见丈夫阻他，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
He then became sullen and unhappy .
他 然后 成为 忧郁 和 不开心 .

遂闷闷不悦，

[ai] ['pɔndə] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [naɪt] :
I pondered this until night :
我 沉思 这 直到 夜晚 :

至夜间思忖：

[maɪ]['fɑːðə(r)]['əʊnli][hæd; həd][ˌem 'iː][æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
My father only had me as his child .
我的 父亲 仅有的 有 我 作为 他的 孩子 .

吾父只生得我一人，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['brʌðəz] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
And he had no brothers to rely on .
和 他 有 不 兄弟 到 依靠 在 .

又无兄弟倚靠，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['erə(r)z] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差失，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] .
It's better not to tell him .
它是 更好的 不是 到 告诉 他 .

不如莫与他知，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] [bæk] [tuː; tə][æn; ən] .
They quietly went back to An .
他们 悄悄 去 后退 到 一个 .

悄悄同进安回去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[hwɑːŋ] [ʃæn] [went] [tuː; tə] [ɜːdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [ðə; ði] [raɪs] .
Huang Shan went to urge people to harvest the rice .
黄 山 去 到 敦促 人们 到 收成 这 米 .

黄善径起去赶人收稻子。

\- [gɒt] [ʌp] .
Qiongniang got up .
\- 得到 向上 .

琼娘起来，

[ɔːl] [drest] [ʌp] ,
All dressed up ,
全部 穿着 向上 ,

梳妆齐备，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ænd; ənd] [liːv] .
He instructed Jin'an to open the back door and leave .
他 指示 晋安 到 打开 这 后退 门 和 离开 .

吩咐进安开后门而出。

- [wɔːkt] ['fɔːwəd] ,
Qiongniang walked forward ,
- 步行 向前 ,

琼娘前行，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [æn; ən] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] .
After entering An , he followed .
后 进入 一个 , 他 随后 .

进安后随。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was still early at that time .
它 曾是 仍然 早期的 在 那 时间 .

其时天色尚早，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,
The two walked for several miles ,
这 二 步行 为了 一些 英里 ,

二人行上数里，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌdʒiː'lɪn] ,
Arriving in Zhilin ,
抵达 在 志林 ,

来到芝林，

[fɒg] [spredz] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Fog spreads far and wide .
多雾路段 传播 远的 和 宽的 .

雾气漫漫，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][bʌt; bət] ['kænɒt] [miːt] .
We are facing each other but cannot meet .
我们 是 面向 每个 其他 但 不能 见面 .

对面不相见。

[rəʊd] :
Jin'an Road :
晋安 路 :

进安道：

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['rɪz(ə)n] .
The sun had not yet risen .
这 太阳 有 不是 然而 升起 .

“日还未出，

[ðə; ði] [fɒg] [ɪz] [θɪk] [ə'gen] .
The fog is thick again .
这 多雾路段 是 厚的 再次 .

雾又下得浓，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It would be better to hide in the village .
它 会 是 更好的 到 隐藏 在 这 村庄 .

不如入村子里躲着，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɒg] [ænd; ənd] [djuː] [klɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
Wait until the fog and dew clear before proceeding .
等待 直到 这 多雾路段 和 露 清除 前 进行中 .

待雾露散而行。”

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃruːd] ['wʊmən] .
Qiongniang was a shrewd woman .
- 曾是 一个 精明 女士 .

琼娘是个机警女子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [rɪ'məʊt] . "
" This place is dangerous and remote . "
" 这 地方 是 危险的 和 偏僻的 . "

“此处险僻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌem 'iː] .
I'm afraid it would be inconvenient if someone saw me .
我是 害怕的 它 会 是 不方便 如果 某人 锯 我 .

恐人撞见不便，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'hed] .
You can rest at the pavilion ahead .
你 能 休息 在 这 亭 前方 .

可往前面亭子上去歇。”

[dʒɪn] [æn; ən] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Jin An followed his advice .
斤 一个 随后 他的 建议 .

进安依其言。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,
In the middle of the line ,
在 这 中间 的 这 线 ,

正行间，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['bʊtʃəz] [ə'pɪəd] [ə'hed] , ['hedɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [pɪg] .
Suddenly , three butchers appeared ahead , heading to buy a pig .
突然 , 三 屠夫 出现 前方 , 标题 到 买 一个 猪 .

忽前面有三屠夫要去买猪，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
They also arrived early .
他们 还 到达的 早期的 .

亦赶早来到，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [met] [tʃɪ'ɔŋ] [niː'ɑːŋ] .
Just then , I met Qiong Niang .
只是 然后 , 我 遇见 琼 娘 .

恰遇见琼娘，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [heə(r)] .
He was wearing a great many gold and silver ornaments in his hair .
他 曾是 穿着 一个 伟大的 许多 金子 和 银 装饰品 在 他的 头发 .

见他头上插戴金银首饰极多，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ʒɑːŋ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['vɪʃəs] .
The one with the surname Zhang is the most vicious .
这 一 和 这 姓 张 是 这 最多 恶毒 .

内有姓张的最凶狠，

[hiː; hi] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] :
He privately discussed with his two companions :
他 私下 讨论 和 他的 二 同伴 :

与二伙伴私道:

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['prɒbəbli] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] . "
" This young lady is probably going into the city to visit relatives . "
" 这 年轻的 女士 是 大概 去 进入 这 城市 到 访问 亲属 . "

“此娘子想是要入城去探亲,

['əʊnli] [wʌn] ['sɜːvənt] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Only one servant followed him .
仅有的 一 仆人 随后 他 .

只有一小厮跟行,

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [rɒb] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] ?
Why not just rob her jewelry and divide it among ourselves ?
为什么 不是 只是 抢 她 珠宝 和 划分 它 之中 我们自己 ?

不如劫了她的首饰来分,

['betə(r)] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Better than doing business for several days .
更好的 比 正在做 商业 为了 一些 天 .

胜做几日生意。”

[ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
A man surnamed Liu said :
一个 男人 姓氏 刘 说 :

一姓刘的道:

[ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

“此言极是。

[ai] [went] [ænd; ənd] [ˌæpri'hend] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
I went and apprehended the servant .
我 去 和 被捕 这 仆人 .

我前去将那小厮拿住,

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .
Brother Zhang covered the woman's eyes and mouth .
兄弟 张 涵盖 这 女性的 眼睛 和 嘴 .

张兄将女子眼口扪了,

['brʌðə(r)] [wuː] [went] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] .
Brother Wu went to steal the jewelry .
兄弟 吴 去 到 偷 这 珠宝 .

吴兄去夺首饰。”

\- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['piːpəlz] [ə'raɪv(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] .
Qiongniang saw that the three people's arrival was not a good sign .
\- 锯 那 这 三 人们的 到达 曾是 不是 一个 好的 符号 .

琼娘见三人来的势头不好,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then removed his jewelry to hide it in his sleeve .
他 然后 已移除 他的 珠宝 到 隐藏 它 在 他的 袖子 .

便将首饰拔下要藏在袖中,

['brʌðə(r)] [wuː] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Brother Wu snatched it and put it into his sleeve .
兄弟 吴 抢夺 它 和 放 它 进入 他的 袖子 .

径被吴兄用手抢入袖中去,

- [hʌgd] [hɪm] ['taɪtli] .
Qiongniang hugged him tightly .
- 拥抱 他 紧紧 .

琼娘紧紧抱往，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
They were unwilling to let go .
他们 是 不情愿 到 让 去 .

哪肯放手。

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kɔːz] [hɪm] [ˌɪnkən'viːniəns] .
The man surnamed Zhang was worried that encountering someone would cause him inconvenience .
这 男人 姓氏 张 曾是 担心 那 遭遇 某人 会 原因 他 不便 .

姓张的恐遇着人来不便，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['butʃəz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] [ðə; ði] ['wʊmənz] [left] [hænd] .
He pulled out a butcher's knife and slashed the woman's left hand .
他 拉 出去 一个 肉铺 刀 和 削减 这 女性的 左边 手 .

抽出一把屠刀将女子左手砍了一刀，

[ðə; ði] ['wʊmən] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [peɪn] .
The woman fell to the ground in pain .
这 女士 跌倒 到 这 地面 在 疼痛 .

女子忍痛跌倒在地，

[ðə; ði] [θriː] [men] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] .
The three men took all the jewelry from her .
这 三 男人 采取 全部 这 珠宝 从 她 .

被三人将首饰尽行夺去。

[wen] [dʒɪn] [æn; ən] [keɪm] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Jin An came closer to look ,
什么时候 斤 一个 来了 更近 到 看 ,

进安近前来看时，

- [wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] .
Qiongniang was unconscious .
- 曾是 无意识 .

琼娘不省人事，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身是血，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hwɑːŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He rushed back to the Huang family to report the news .
他 匆忙 后退 到 这 黄 家庭 到 报告 这 消息 .

连忙奔回黄家报知。

[hwɑːŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [lʌntʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːkəz] .
Huang Shan was having lunch with the workers .
黄 山 曾是 拥有 午餐 和 这 工人 .

正值黄善与工人吃饭，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得此消息，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [juː; jʊ][doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] "
" You don't listen to me "
" 你 不 听 到 我 "

“不听我言，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl] [feɪt] .
They suffered such a cruel fate .
他们 遭受 这样的 一个 残忍的 命运 .

遭此毒手。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [θriː] . . .
He hurriedly called out three . . .
他 匆匆 称为 出去 三 . . .

慌忙叫三、

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [tʊk] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌdʒiː'lɪn] .
The four men took the sedan chair and arrived at Zhilin .
这 四 男人 采取 这 轿车 椅子 和 到达的 在 志林 .

四人取轿来到芝林，

- ['slaɪtli] [ə'wəʊk] ,
Qiongniang slightly awoke ,
- 轻微地 醒来 ,

琼娘略醒，

[hwɑːŋ] [ʃæn] [ðen] ['kærid] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Huang Shan then carried him into the sedan chair .
黄 山 然后 携带 他 进入 这 轿车 椅子 .

黄善便抱入轿中，

[wen] [ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
When they carried it home to check on it ,
什么时候 他们 携带 它 家 到 查看 在 它 ,

抬回家下看时，

[left] [hænd][wɒz; wəz] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
Left hand was cut by a knife .
左边 手 曾是 切 经过 一个 刀 .

左手被刀伤，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
He instructed his family to seek medical treatment .
他 指示 他的 家庭 到 寻找 医疗的 治疗 .

吩咐家人请医调治，

[ə; eɪ] [mɑːskt] [mæn] [led] [æn; ən]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
A masked man led An into the mansion and cried out to Judge Bao .
一个 戴面具 男人 引领 一个 进入 这 大厦 和 哭 出去 到 法官 包 .

一面具状领进安入府哭诉包公。

[baʊ] [gɒŋ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong read the petition without a name on it .
包 锣 读 这 请愿 没有 一个 姓名 在 它 .

包公看状没有姓名，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trævələrz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He then inquired about the traveler's well - being .
他 然后 询问 关于 这 旅行者的 出色地 - 存在 .

乃问进安：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['rɔbəz] ?
Do you recognize the robbers ?
做 你 认出 这 强盗 ?

“汝可认得劫贼人否？”

[rəʊd] :
Jin'an Road :
晋安 路 :

进安道：

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
No one recognized his face .
不 一 认可 他的 脸 .

“面貌认他众人不着，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['bʊtʃəz] [huː] [bɔːt] [pɪgz] .
They looked like a group of butchers who bought pigs .
他们 看起来 喜欢 一个 团体 的 屠夫 WHO 买 猪 .

象是伙买猪屠夫模样。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] ['fɪgəd] [ðə; ði] [θiːf] ['wʌznt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] . "
" I figured the thief wasn't far away . "
" 我 想 这 贼 不是 远的 离开 . "

“想贼人不在远处，

[ðeɪ] ['hævnt] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [jet] .
They haven't entered the city yet .
他们 还没有 进入 这 城市 然而 .

料尚未入城。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hwɑːŋ] [ʃæn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [blʌd] - [steɪnd] [ʃɔːt] [ʃɜːt] .
He instructed Huang Shan to fetch his wife's blood - stained short shirt .
他 指示 黄 山 到 拿来 他的 妻子的 血 - 染色 短的 衬衫 .

吩咐黄善去取他妻子那一件血染短衫来到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪdəz] .
It is not known to outsiders .
它 是 不是 已知 到 局外人 .

并不与外人扬知。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒn]['djuːti] , [hwɑːŋ] [ʃeŋ] .
Then he summoned the clerk on duty , Huang Sheng .
然后 他 被召唤 这 职员 在 责任 , 黄 盛 .

乃唤过值堂公皂黄胜，

[wɪð] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] ['feɪsɪz] ,
With unfamiliar faces ,
和 陌生 面孔 ,

带着生面人，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðɪs] [ʃɜːt] .
Teach him to wear this shirt .
教 他 到 穿 这 衬衫 .

教他将此短衫穿着，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ʃaʊt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [striːts] .
You can shout throughout the city streets .
你 能 喊 自始至终 这 城市 街道 .

可往城中遍街去喊叫，

[preɪz] ,
praise ,
称赞 ,

称道,

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ˌdʒiː'lɪn] .
This morning we passed through Zhilin .
这 早晨 我们 通过了 通过 志林 .

今早过芝林,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [θriː] ['bʊtʃəz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɔb] .
Encountering three butchers and being robbed .
遭遇 三 屠夫 和 存在 被抢劫 .

遇见三个屠夫被劫,

[ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [fɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [θiːf] .
A butcher fought with a thief .
一个 屠夫 战斗 和 一个 贼 .

一屠夫因为贼斗,

[kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Killed in the forest ,
被杀 在 这 森林 ,

杀死在林中,

[ðeə(r)] [tuː] [kəm'pænjənz] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Their two companions went their separate ways .
他们的 二 同伴 去 他们的 分离 方式 .

其二伴各自走去了。

[ʃeŋ] [jiːdʒiːaʊ]
Sheng Yijiao
盛 一角

胜依教,

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [men] [drest] [ɪn] [blʌd] - [steɪnd] [ʃɔːt] [ʃɜːrts] ,
Leading a group of men dressed in blood - stained short shirts ,
领导 一个 团体 的 男人 穿着 在 血 - 染色 短的 衬衫 ,

领着一生面人穿着血染短衫,

[skriːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Scream throughout the city .
尖叫 自始至终 这 城市 .

满城去叫,

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [mænz] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['æli] ,
Upon reaching the entrance of Zhang Man's house at the east alley ,
之上 到达 这 入口 的 张 男人的 房子 在 这 东方 胡同 ,

行到东巷口张蛮门首,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒuː] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
His wife , Zhu , upon hearing this ,
他的 妻子 , 朱 , 之上 听力 这 ,

其妻朱氏闻说,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly went out the door and asked :
他 匆匆 去 出去 这 门 和 问 :

连忙走出门来问道:

[maɪ] ['hʌzbənd] [went] [aʊt] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [pɪɡz] .
My husband went out early in the morning to buy pigs .
我的 丈夫 去 出去 早期的 在 这 早晨 到 买 猪 .

"我丈夫侵早出去买猪,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [kəm'pænjən] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [wɪð] .
I don't know which companion I'm going with .
我 不 知道 哪个 伴侣 我是 去 和 .

不知同哪个伙伴去，

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [ɑːskt] [ðə; ði] [truːθ] .
And nobody asked the truth .
和 无人 问 这 真相 .

又没人问个的实。”

[ʃeŋ] [hɜːd] ,
Sheng heard ,
盛 听到 ,

胜听见，

[ai][sæt][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
I sat in the hotel across the street and waited .
我 卫星 在 这 酒店 穿过 这 街道 和 等待 .

就坐在对门酒店中等着。

[ʒɑːŋ] [ˌtiː 'juː] [rɪ'tɜːnd] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
Zhang Tu returned just in the afternoon .
张 图 返回 只是 在 这 下午 .

张屠至午后恰回来，

[ʃeŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] .
Sheng stepped forward and grabbed him .
盛 步 向前 和 抓住 他 .

被胜走近前一把抓住，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Bring them to see Judge Bao .
带来 他们 到 看 法官 包 .

押来见包公，

['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɜːtʃ] .
Several pieces of gold and silver jewelry were then found during the search .
一些 件 的 金子 和 银 珠宝 是 然后 成立 期间 这 搜索 .

随即搜出金银首饰数件。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['kwɪkli] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)] . "
" Quickly tell me who your companions are . "
" 迅速地 告诉 我 WHO 你的 同伴 是 . "

“汝快报出同伙伴来，

[ai] [wɪl] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] .
I will forgive your sins .
我 将要 原谅 你的 罪孽 .

饶汝的罪。”

[ʒɑːŋ] [mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'naʊns] [wuː] . . .
Zhang Man had no choice but to announce Wu . . .
张 男人 有 不 选择 但 到 宣布 吴 . . .

张蛮只得报出吴、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] .
Liu the Butcher .
刘 这 屠夫 .

刘二屠夫。

[baʊ] [gɔːŋz] [ˌɪnstənˈteɪniəs] [ˈdɪfrəns] [wɪð] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] ,
Bao Gong's instantaneous difference with Huang Sheng ,
包 锣的 瞬间 不同之处 和 黄 盛 ,

包公即时差黄胜、

[liː] [baʊ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ðem; ðəm] .
Li Bao split up to capture them .
李 包 分裂 向上 到 捕获 他们 .

李宝分头去捉。

[wuː] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
Wu was captured shortly afterward .
吴 曾是 捕获 不久 之后 .

不多时拿得吴、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ɝtuː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [hɪmˈself] .
Liu Ertu came to relieve himself .
刘 埃尔图 来了 到 缓解 他自己 .

刘二屠大解来，

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [hæd; həd] [əˈrestɪd] [hɪm] .
Liu Chu was unaware of the reason why the authorities had arrested him .
刘 楚 曾是 不知情 的 这 原因 为什么 这 当局 有 被捕 他 .

刘初则不知官府捉他根由，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ʒɑːŋ] [mæn] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon seeing Zhang Man kneeling below the hall ,
之上 看到 张 男人 跪着 以下 这 大厅 ,

及见张蛮跪于厅下，

[ˈspiːtʃləs] [wɪð] [ʃɒk]
Speechless with shock
无言 和 震惊

惊得哑口无言，

[ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈdʒuːəlri] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .
Several pieces of jewelry were also found during the search .
一些 件 的 珠宝 是 还 成立 期间 这 搜索 .

亦搜出首饰各数件，

[ðə; ði] [θriː] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
The three could not deny it .
这 三 可以 不是 否定 它 .

三人抵赖不过，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [ˈplɒtɪŋ] [ðə; ði] [θeft] .
He had no choice but to confess to plotting the theft .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 绘制 这 盗窃 .

只得从直招供谋夺之情。

[ðə; ði] [klɑːks] [ˈfəʊldɪd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [ˈɪntuː] [faɪlz] .
The clerks folded the documents into files .
这 职员 折叠 这 文件 进入 文件 .

着司吏叠成案卷，

[ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˈsentəns] [ɪz] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θriː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʒɑːŋ] [mæn] .
The proposed sentence is execution for all three individuals , including Zhang Man .
这 建议的 句子 是 执行 为了 全部 三 个人 , 包括 张 男人 .

拟判张蛮三人皆问斩罪；

[ðə; ði] ['dʒuːəlri] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [ʃæn] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The jewelry was returned to Huang Shan and taken away .
这 珠宝 曾是 返回 到 黄 山 和 已采取 离开 .

给还首饰与黄善收讫去。

['leɪtə(r)] , - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kjʊəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dɒktə(r)] .
Later , Qiongniang was also cured by a famous doctor .
之后 , - 曾是 还 治愈 经过 一个 著名的 医生 .

后来琼娘亦得名医医好，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːjuː'naɪtɪd] [wɪð] [hwɑːŋ] [ʃæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
They were reunited with Huang Shan and his wife .
他们 是 重聚 和 黄 山 和 他的 妻子 .

仍与黄善夫妇团圆。

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [ə; eɪ] [ləʊn] [θiːf] [rɪ'piːtɪdli] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['stiːlɪŋ] [greɪn] ; [æn; ən]
Twenty taels of silver , a lone thief repeatedly succeeded in stealing grain ; an
二十 两 的 银 , 一个 孤独 贼 反复 成功了 在 偷窃 粮食 ; 一个
['ɪndɪgəʊ] [stɪk] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [tuː; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði] [θiːf] .
indigo stick was used as a record to track down the thief .
靛青 戳 曾是 用过的 作为 一个 记录 到 追踪 向下 这 贼 .

二十 两光棍撮谷屡得手 一靛子作记追贼身

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bætʃələz] [ɪn] [ʃuː'dʒoʊ] .
It is said that there are bachelors in Xuzhou .
它 是 说 那 那里 是 单身汉 在 徐州 .

话说许州有光棍，

[wʌn] [wæŋ] - ,
One Wang Xuyi ,
一 王 - ,

一名王虚一，

[wʌn] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
One Liu Huaer ,
一 刘 - ,

一名刘化二，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [dɪ'frɔːd] ['piːp(ə)l]
Specializing in defrauding people
专业化 在 欺诈 人们

专一诈骗人家，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪpɪŋ] .
He also learned the art of pinching and shaping .
他 还 学习 这 艺术 的 捏 和 成型 .

又学得撮挎之术。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['kʌntrisaɪd] ,
The two discovered that Jiang Qingu , a wealthy man in the southern countryside ,
这 二 发现 那 江 钦古 , 一个 富裕 男人 在 这 南部 农村 ,
[hæd; həd] [ə'mæst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['grænəri] .
had amassed a thousand granaries .
有 积累 一个 千 粮仓 .

二人探得南乡富户蒋钦谷积千仓，

[səʊ] [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
So he devised a plan .
所以 他 设计 一个 计划 .

遂设一计，

[ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Ten taels of silver ,
十 两 的 银 ,

将银十两，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [bai] [greɪn] .
They went straight to his house to buy grain .
他们 去 直的 到 他的 房子 到 买 粮食 .

径往他家籴谷。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli] [həʊm] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [dʒiː'æŋ] [tʃɪn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon arriving at the Jiang family home and meeting Jiang Qin , he said :
之上 抵达 在 这 江 家庭 家 和 会议 江 秦 , 他 说 :

来到蒋家见了蒋钦道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [greɪn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I have come specifically to buy some grain from you , sir . "
" 我 有 来 具体来说 到 买 一些 粮食 从 你 , 先生 . "

"在下特来向翁籴些谷子。"

[dʒiː'æŋ] - :
Jiang Qindao :
江 - :

蒋钦道：

" [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɪlvə(r)] . "
" Let's look at the silver . "
" 我们来吧 看 在 这 银 . "

"将银来看。"

[tʃʊ] [jiː] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Xu Yi handed over ten taels of silver .
徐 易 递交 超过 十 两 的 银 .

虚一递过银十两，

[dʒiː'æŋ] [tʃɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Qin accepted it .
江 秦 公认 它 .

蒋钦收了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [baʊ] [kaɪ] , [huː] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['twenti] [dæn][ɒv; əv] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [gests] .
He then summoned Bao Kai , who distributed twenty dan of grain to the two guests .
他 然后 被召唤 包 凯 , WHO 分布式 二十 担 的 粮食 到 这 二 客人 .

即唤来保开仓发谷二十担付二位客人去。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['væli] .
The two were secretly delighted to have obtained the valley .
这 二 是 偷偷 高兴极了 到 有 获得 这 谷 .

二人得谷暗喜，

[səʊ][hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tek'niːk] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
So he used a divination technique to capture the grain and take it away .
所以 他 用过的 一个 占卜 技术 到 捕获 这 粮食 和 拿 它 离开 .

遂用摄法将谷撮将去了。

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [maɪl] .
They pretended to walk another half mile .
他们 假装 到 走 其他 一半 英里 .

又假行了半里，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['væli] [bæk] [tuː; tə] [tʃɪn] .
Push the valley back to Qin .
推 这 谷 后退 到 秦 .

将谷推回还钦，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
They said they suffered a loss .
他们 说 他们 遭受 一个 损失 .

说是吃了亏，

[doʊnt] [bai] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] .
Don't buy if you want a refund .
不 买 如果 你 想 一个 退款 .

要退银别买。

[dʒiː'æŋ] [tʃɪn] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [greɪn] ['biːɪŋ] [stɔː(r)d] [ɪn] [ðə; ði] ['grænəri] .
Jiang Qin inspected the grain being stored in the granary .
江 秦 检查 这 粮食 存在 存储 在 这 粮仓 .

蒋钦看谷入仓，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvə(r)] .
Return the original silver .
返回 这 原来的 银 .

付还原银。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvə(r)] .
The two men received the original silver .
这 二 男人 已收到 这 原来的 银 .

那二人得了原银，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [tʃɪn] [gʌ] ['weəhaʊs] .
They then took away the entire Qin Gu warehouse .
他们 然后 采取 离开 这 全部的 秦 顾 仓库 .

遂将钦谷一仓尽行撮去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tenənt] ['fɑːmə(r)] [nemd] [ʒɑːŋ] ['ʃaʊ'jiː] [met] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Suddenly , a tenant farmer named Zhang Xiaoyi met them on the road .
突然 , 一个 租户 农民 命名 张 晓义 遇见 他们 在 这 路 .

忽有佃夫张小一在路遇见，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - :
Arriving at Jiangjiadao :
抵达 在 - :

来到蒋家道：

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜː(r)] .
Congratulations , sir .
恭喜! , 先生 .

“恭喜官人，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [greɪn] [wɒz; wəz] [səʊld] .
A lot of grain was sold .
一个 很多 的 粮食 曾是 卖 .

粜了许多谷，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received a certain amount of silver .
他 已收到 一个 肯定 数量 的 银 .

得了若干银两。”

[dʒiː'æŋ] [tʃɪn] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Qin replied :
江 秦 回复 :

蒋钦回说：

" ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][səʊld] . "
" Nothing was sold . "
" 没有什么 曾是 卖 . "

“没有粜得。”

['ʃaʊ] [jɪdaʊ] :
Xiao Yidao :
肖 一刀 :

小一道：

" [ai] ['klɪəli] [sɔː] ['meni] [kɑːz] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ə'weɪ] , "
" I clearly saw many cars being pushed away , "
" 我 清楚地 锯 许多 汽车 存在 推动 离开 , "

“我明明遇见推去许多车子，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ?
Why did you hide this from me , sir ?
为什么 做过 你 隐藏 这 从 我 , 先生 ?

官人何故瞒我?

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] .
I heard there were people involved in the matchmaking .
我 听到 那里 是 人们 涉及 在 这 配对 .

我闻得有一起撮抟的，

[doʊnt] [let] [hɪm] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] !
Don't let him take you away !
不 让 他 拿 你 离开 !

休要被他撮了去！”

[tʃɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Qin was greatly surprised and suspicious .
秦 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

钦大惊疑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [baʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] .
He hurriedly summoned Bao Kaicang to come and check .
他 匆匆 被召唤 包 - 到 来 和 查看 .

忙唤来保开仓来看，

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] ['grænəri] [wɒz; wəz] [gɒn] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [rɪ'meɪnd] .
All the grain in the granary was gone , not a single grain remained .
全部 这 粮食 在 这 粮仓 曾是 已消失 , 不是 一个 单身的 粮食 剩余 .

只见一仓之谷全无半粒。

[dʒiː'æŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Jiang Qin was greatly alarmed .
江 秦 曾是 非常 惊慌 .

蒋钦大惊，

[hiː; hi] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He then filed a complaint with the Kaifeng Prefecture .
他 然后 已提交 一个 抱怨 和 这 开封 州 .

遂具状投告开封府，

[baʊ] [gɔːŋz] [ə'pruːv(ə)l]
Bao Gong's Approval
包 锣的 赞同

包公准状，

[hiː; hi] [sent] [tʃɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
He sent Qin and returned .
他 发送 秦 和 返回 .

发钦且回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] , [tuː] ['hʌndrəd] [dæn][ɒv; əv] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['grænəri] .
Then , two hundred dan of grain were distributed from the righteous granary .
然后 , 二 百 担 的 粮食 是 分布式 从 这 正义 粮仓 .

乃发义仓谷二百担，

['ɪndɪgəʊ][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːkə(r)] .
Indigo was placed inside as a marker .
靛青 曾是 放置 里面 作为 一个 标记 .

内放青靛为记，

[ɒn] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʃɪp] ,
On the loading ship ,
在 这 加载中 船 ,

装载船上，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ,
Disguised as a guest from Huguang ,
伪装 作为 一个 客人 从 湖广 ,

扮作湖广客人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['ʃuː'dʒoʊ] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [greɪn] .
They went straight to Xuzhou to sell their grain .
他们 去 直的 到 徐州 到 卖 他们的 粮食 .

径往许州来粜。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['ʃuː'dʒoʊ] ['rɪvə(r)] ,
Upon arriving at Xuzhou River ,
之上 抵达 在 徐州 河 ,

到了许州河下，

[ðæt] ['emptinəs] ,
That emptiness ,
那 空虚 ,

那虚一、

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [hɜːd] [ænd; ənd] [njuː] ,
The second one heard and knew ,
这 第二 一 听到 和 知道 ,

化二闻知，

[hiː; hi] [keɪm] [də'rektli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He came directly to visit the ship .
他 来了 直接地 到 访问 这 船 .

径来船上拜访，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [gest] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I asked the guest where he came from .
我 问 这 客人 在哪里 他 来了 从 .

动问客官何处来的。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][juː; jʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [frɒm; frəm] . "
" My name is You Xi , from Huguang . "
" 我的 姓名 是 你 习 , 从 湖广 . "

"在下湖广姓尤名喜，

[meɪ] [ai][ɑːsk][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪn] ['baɪəz] ?
May I ask the names of the two grain buyers ?
可能 我 问 这 姓名 的 这 二 粮食 买家 ?

敢问二粜户尊姓名？"

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːnsə(r)d] [də'rektli] :
The two answered directly :
这 二 回答 直接地 :

二人直答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - . "
" My name is Wang Xuyi . "
" 我的 姓名 是 王 - . "

"在下王虚一、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Huaer ,
刘 - ,

刘化二，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [sʌm; səm] [greɪn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [gest] .
I have come specifically to purchase some grain for your esteemed guest .
我 有 来 具体来说 到 购买 一些 粮食 为了 你的 尊敬的 客人 .

特来与尊客籴些谷子。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['bɒrəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [siː] . "
" Borrow money to see . "
" 借 钱 到 看 . "

"借银来看。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃʊ] [jiː] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
At that time , Xu Yi handed over the silver .
在 那 时间 , 徐 易 递交 超过 这 银 .

当时虚一递出银子，

[nɪ'gəʊʃiəb(ə)l] [praɪs]
Negotiable price
可协商 价格

议定价钱，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
More than twenty cartloads of grain were laid out on the shore .
更多的 比 二十 车厢 的 粮食 是 铺设 出去 在 这 支撑 .

发谷二十余车布在岸上。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðə; ði] ['væli] .
The two men saw the valley .
这 二 男人 锯 这 谷 .

那二人见了谷，

[aɪm] [ɒf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I'm off to make a decision .
我是 离开 到 制作 一个 决定 .

先撮将去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [tuː] [men] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
The two men pretended to complain .
这 二 男人 假装 到 抱怨 .

那二人假相埋怨，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [lɒst] ['mʌni] ['baɪɪŋ] [greɪn] .
They said they lost money buying grain .
他们 说 他们 丢失的 钱 购买 粮食 .

说是籴亏了，

[ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] .
The grain was returned to the guest .
这 粮食 曾是 返回 到 这 客人 .

将谷退回还尤客人，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ˌels'weə(r)] .
Take the silver and buy it elsewhere .
拿 这 银 和 买 它 别处 .

取银另买。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Bao Gong then returned the silver .
包 锣 然后 返回 这 银 .

包公遂付还原银，

[wɒtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪps] [həʊld] .
Watch as the grain is moved into the ship's hold .
手表 作为 这 粮食 是 已搬 进入 这 船的 抓住 .

看将原谷搬入船仓。

['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [tuː] [left] ,
After those two left ,
后 那些 二 左边 ,

等待那二人去后，

['əʊpən] [ðə; ði] [hætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Open the hatch for inspection .
打开 这 孵化 为了 检查 .

开舱板验看，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Not a single grain of rice was found in the boat .
不是 一个 单身的 粮食 的 米 曾是 成立 在 这 船 .

一船之谷并无一粒。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong returned to the yamen .
包 锣 返回 到 这 衙门 .

包公回衙，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Issue a public notice to the people .
问题 一个 民众 注意 到 这 人们 .

出示晓谕百姓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [fʌndz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
There was a lack of funds to build the Xingxian Temple .
那里 曾是 一个 缺少 的 资金 到 建造 这 - 寺庙 .

建立兴贤祠缺少钱粮，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n]['dəʊneɪtɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [dæn][ɒv; əv] [greɪn] .
One person donated one hundred dan of grain .
一 人 捐赠 一 百 担 的 粮食 .

有民出粮一百担者，

[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ;
To be given a crown and honor ;
到 是 给定 一个 王冠 和 荣誉 ;

给冠带荣身；

[ðəʊz] [huː] [prə'djuːs] [θriː] ['hʌndrəd] [ləʊdz] [ɒv; əv] [greɪn] .
Those who produce three hundred loads of grain .
那些 WHO 生产 三 百 负载 的 粮食 .

出谷三百担者，

[ðə; ði] [fiː] [wɪl] [biː; bi] [weɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][pəʊst] .
The fee will be waived for the next post .
这 费用 将要 是 放弃 为了 这 下一个 邮政 .

给下帖免差。

[ðə; ði] ['eldəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['welθi] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['vɪlɪdʒ] .
The elders were instructed to report on the wealthy households in their respective villages .
这 长者 是 指示 到 报告 在 这 富裕 家庭 在 他们的 各自 村庄 .

令耆老各报乡村富户。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - ,
At that time , Wang Xuyi ,
在 那 时间 , 王 - ,

当时王虚一、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [hɔːl] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dæn][ɒv; əv] [greɪn] .
Liu Hua'er hauled over a thousand dan of grain .
刘 - 拖拽 超过 一个 千 担 的 粮食 .

刘化二抟得谷上千余担，

[sʌm; səm] ['eldəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fæməli] [hæd; həd] [mɔː(r)] [greɪn] .
Some elders were resentful that the other family had more grain .
一些 长者 是 不满 那 这 其他 家庭 有 更多的 粮食 .

有耆老不忿他家谷多，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He was immediately reported to the authorities .
他 曾是 立即地 据报道 到 这 当局 .

即报他在官。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [djuːz] .
The two of them wanted to avoid paying their dues .
这 二 的 他们 通缉 到 避免 付费 他们的 会费 .

他二人欲图免差，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['eldəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['welθi] ['haʊshoʊldz] ,
Although the elders reported them as wealthy households ,
虽然 这 长者 据报道 他们 作为 富裕 家庭 ,

虽被耆老报作富户，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

自以为庆。

[baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Bao Gong saw the names of Wang Xu and others in the report .
包 锣 锯 这 姓名 的 王 徐 和 其他的 在 这 报告 .

包公见报王虚一等名，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He immediately sent Xue Ba to summon him to the hall to receive the invitation .
他 立即地 发送 薛 巴 到 召唤 他 到 这 大厅 到 收到 这 邀请 .

即差薛霸牌唤他到厅领取下帖。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] " [rɪ'siːv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] " [ɒn] [ðə; ði] [saɪn] .
The two men saw the words " receive invitation " on the sign .
这 二 男人 锯 这 字 " 收到 邀请 " 在 这 符号 .

那二人见了牌上领帖二字，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] [greɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] .
They then gathered people to transport the grain to the prefecture for delivery .
他们 然后 聚集 人们 到 运输 这 粮食 到 这 州 为了 送货 .

遂集人运谷来府交割。

[baʊ] [gɒŋ] [sɔː] ['ɪndɪgəʊ] [siːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
Bao Gong saw indigo seeds in the valley .
包 锣 锯 靛青 种子 在 这 谷 .

包公见谷内有靛子，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , - .
As expected of me , Harutani .
作为 预期的 的 我 , - .

果然是我原谷，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

喝问：

[wæŋ] -
Wang Xuyi
王 -

“王虚一、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Huaer ,
刘 - ,

刘化二，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['bætʃələ(r)] .
You are a famous bachelor .
你 是 一个 著名的 学士 .

你乃是有名光棍，

[weə(r)] [dɪd] [ɔːl] [ðɪs] [greɪn] [kʌm] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] ?
Where did all this grain come from today ?
在哪里 做过 全部 这 粮食 来 从 今天 ?

今日这多谷从何而来？”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Liu and his companion said :
刘 和 他的 伴侣 说 :

刘二人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm] [rent] . "
" It was collected by a scoundrel from rent . "
" 它 曾是 集 经过 一个 恶棍 从 租 . "

“是小人收租来的。”

[æt; ət] [fɜːst] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , he refused to admit it .
在 第一的 , 他 拒绝 到 承认 它 .

初不肯认，

[baʊ] [gɒŋ] [skəuldid] :
Bao Gong scolded :
包 锣 责骂 :

包公骂道：

" [ðæt] [θiːf] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] . "
" That thief is incredibly bold . "
" 那 贼 是 难以置信 大胆的 . "

“这贼好胆大。

[juː; jʊ] [tʊk] [dʒiː'æŋ] [lɑːst] [taɪm] ,
You took Jiang Qingu last time ,
你 采取 江 钦古 最后的 时间 ,

你前次挎去蒋钦谷，

[ðen] [ðeɪ] ['paʊndɪd] [maɪ] [greɪn] .
Then they pounded my grain .
然后 他们 猛击 我的 粮食 .

后又挎我的谷，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɑːd] .
We must fight hard .
我们 必须 斗争 难的 .

还要硬争。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [pleɪst] ['ɪndɪgəʊ] [siːdz] [ɪn] [ðɪs] ['væli] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːkə(r)] .
I originally placed indigo seeds in this valley as a marker .
我 起初 放置 靛青 种子 在 这 谷 作为 一个 标记 .

这谷我原日放有靛子作记，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Do you think so ?
做 你 思考 所以 ?

你看是不是？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ['empti] - ['hændɪd] .
He then ordered his men to leave the room empty - handed .
他 然后 订购 他的 男人 到 离开 这 房间 空的 - 递交 .

便令左右将虚一、

[tuː] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] .
Two bundles of 100 were beaten .
二 捆绑 的 - 是 被打败 .

化二捆打一百，

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
The two could not withstand the torture .
这 二 可以 不是 经受 这 酷刑 .

二人受刑不过，

[kən'feʃ(ə)n] .
confession .
忏悔 .

一款招认。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['sentənst] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
Judge Bao then sentenced the two men to prison .
法官 包 然后 判刑 这 二 男人 到 监狱 .

包公便将二人拟徒，

[rɪ'kleɪm] - - .
Reclaim Yoshikura Haragu .
回收 - - .

追还义仓原谷，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][dʒiː'æŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .
And the grain belonging to Jiang Qin was returned .
和 这 粮食 属于 到 江 秦 曾是 返回 .

并追还蒋钦之谷，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人共称快。

[peŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] , - , [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['teɪlə(r)] ; [wæŋ] - , ['nəʊɪŋ]
Peng Jiansheng , 21 , lost his wife and became a tailor ; Wang Mingyi , knowing
彭 建盛 , - , 丢失的 他的 妻子 和 成为 一个 裁缝 ; 王 - , 会心
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [rɪ'liːst] [hɜː(r); hə(r)] .
the situation , released her .
这 情况 , 发布 她 .

二十一 彭监生丢妻做裁缝 王明一知情放生路

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] [huː] . . .
There was once a student in Shandong who . . .
那里 曾是 一次 一个 学生 在 山东 WHO . . .

话说山东有一监生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [peŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋfɛŋ] .
His surname is Peng and his given name is Yingfeng .
他的 姓 是 彭 和 他的 给定 姓名 是 迎风 .

姓彭名应凤，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [tʃʊ] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]
He and his wife , née Xu , went to the capital to be selected for
他 和 他的 妻子 , 娘家姓 徐 , 去 到 这 首都 到 是 已选 为了
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
the imperial examination .
这 帝国 考试 .

同妻许氏上京听选，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [geɪt] ,
Arriving at Xihua Gate ,
抵达 在 西华 门 ,

来到西华门，

[ju] - [ʃɒp] , ['restɪŋ]
Yu Wangpo's shop , resting
于 - 店铺 , 休息

寓王婆店安歇，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sɪks] [mʌnθs] [left] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
Before we knew it , there were still six months left until the election .
前 我们 知道 它 , 那里 是 仍然 六 几个月 左边 直到 这 选举 .

不觉选期还有半年。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

欲要归家，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

['empti] [hændz]
Empty hands
空的 双手

手中空乏，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] .
We had no choice but to wait here .
我们 有 不 选择 但 到 等待 这里 .

只得在此听候。

['mɪsɪz] . [tʃʊ] [spent] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [ˌʌp'steəz] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] ['piləuz] .
Mrs . Xu spent her days upstairs embroidering pillows .
太太 . 徐 花费 她 天 楼上 刺绣 枕头 .

许氏终日在楼上刺绣枕头、

['flaʊə(r)] ['ʃu:z] ,
Flower shoes ,
花 鞋 ,

花鞋，

[tuː; tə] [sel] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
To sell food and drink .
到 卖 食物 和 喝 .

出卖供馔。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [jaʊ] [hɔːŋ'juː] [frɒm; frəm] ['dʒə'dʒjɑ:n] .
At that time , there was a scholar named Yao Hongyu from Zhejiang .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 学者 命名 姚 鸿宇 从 浙江省 .

时有浙江举人姚弘禹，

[ju] -
Yu Chujialou
于 -

寓褚家楼，

['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [lu:] ,
Opposite to Wang Po Lou ,
对面的 到 王 波 卢 ,

与王婆楼相对，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌem 'es] . [ʃuːz] ['bjuːti] [sə'pɑːst] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɒsəm] ,
Seeing that Ms . Xu's beauty surpassed that of a peach blossom ,
看到 那 多发性硬化症 . 徐的 美丽 超越 那 的 一个 桃 开花 ,

看见许氏貌赛桃花，

[gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] ['græni] [wæŋ] [ænd; ənd][ɑːsk] :
Go directly to Granny Wang and ask :
去 直接地 到 奶奶 王 和 问 :

径访王婆问道：

" [wɒt] [steɪt] [ɪz] [ðæt] ['leɪdi][frɒm; frəm] ? "
" What state is that lady from ? "
" 什么 状态 是 那 女士 从 ? "

“那娘子何州人氏？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [rɪ'plaɪd] :
Wang Po replied :
王 波 回复 :

王婆答道：

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [peŋ] - [waɪf] . "
" She is Peng Jiansheng's wife . "
" 她 是 彭 - 妻子 . "

“是彭监生妻室。”

[ju] ['dɑːəʊ] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I would like to have a chat with you . "
" 我 会 喜欢 到 有 一个 聊天 和 你 . "

“小生欲得一叙，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][tuː; tə] [help] ?
Would it be convenient for Wang Po to help ?
会 它 是 方便的 为了 王 波 到 帮助 ?

未知王婆能方便否？”

['græni] [wæŋ] [njuː] [jʊːz] [θɔːts] .
Granny Wang knew Yu's thoughts .
奶奶 王 知道 余氏 想法 .

王婆知禹心事，

[səʊ][hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ][plæn] .
So he conceived a plan .
所以 他 构思 一个 计划 .

遂萌一计，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən] [ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪt] ,
Not only can they communicate ,
不是 仅有的 能 他们 交流 ,

“不但可以相通，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
The students of the Imperial Academy have no money to spend .
这 学生 的 这 帝国 学院 有 不 钱 到 花费 .

今监生无钱使用，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] .
Willing to betray .
愿意的 到 背叛 .

肯把出卖。”

[ju] ['dɑːəʊ] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

['fɒləʊɪŋ] [wæŋ] [pɑːz] [pleɪs] ,
Following Wang Po's place ,
下列的 王 po的 地方 ,

随王婆区处，

" [ai] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" I obey your command . "
" 我 服从 你的 命令 . "

小生听命。”

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
After they finished speaking , they parted ways .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 分手了 方式 .

话毕相别。

['græni] [wæŋ] ['pɔndə] [ðæt] [peŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [hæd; həd] [nəʊ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Granny Wang pondered that Peng Jiansheng had no travel expenses .
奶奶 王 沉思 那 彭 建盛 有 不 旅行 开支 .

王婆思量那彭监生今无盘费，

[ai] [əʊ] ['mʌni] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːgɪdʒ] [ə'gen] .
I owe money on the mortgage again .
我 欠 钱 在 这 抵押 再次 .

又欠房银。

[səʊ] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . [tʃʊ] .
So he went upstairs to see Mrs . Xu .
所以 他 去 楼上 到 看 太太 . 徐 .

遂上楼看许氏，

[ai] [sɔː] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
I saw him and his wife sitting together .
我 锯 他 和 他的 妻子 坐着 一起 .

见他夫妇并坐。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" ['mɑːstə(r)] [peŋ] , "
" Master Peng , "
" 掌握 彭 , "

“彭官人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ænd; ənd] [raɪt] [sʌm; səm] [n'əʊtɪsɪz] .
You should also go outside the Meridian Gate and write some notices .
你 应该 还 去 外部 这 子午线 门 和 写 一些 通知 .

你也去午门外写些榜文，

" [faɪnd][sʌm; səm] [wɜːk] . "
" Find some work . "
" 寻找 一些 工作 . "

寻些活计。”

[tʃʊ] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

许氏道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [raɪt] . "
" My mother - in - law is right . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 是 正确的 . "

“婆婆说得是，

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] . "
" Then you should go . "
" 然后 你 应该 去 . "

你可就去。”

[jɪŋ] [fɛŋ] ['lɪsnd] ,
Ying Feng listened ,
英 冯 听着 ,

应风听了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [pen] [wɪð] [hɪm] .
He then took a pen with him .
他 然后 采取 一个 笔 和 他 .

随即带了一枝笔，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [kə'lɪgrəfi] [tuː; tə] [raɪt] .
I went to the Meridian Gate to ask for some calligraphy to write .
我 去 到 这 子午线 门 到 问 为了 一些 书法 到 写 .

前往午门讨些字写。

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] [wɔːkt] [aʊt] .
A captain from the Imperial Observatory walked out .
一个 队长 从 这 帝国 天文台 步行 出去 .

只见钦天监走出一校尉，

[hiː; hi] [græbd] [jɪŋ] [fɛŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He grabbed Ying Feng and asked :
他 抓住 英 冯 和 问 :

扯住应凤问道：

" [kæn; kən] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [raɪt] ? "
" Can you even write ? "
" 能 你 甚至 写 ? "

“你这人会写字么？”

[ðen] [jɪŋ] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] [tuː; tə] [miːt] ['juːnək] [liː] .
Then Ying Feng was led to the Imperial Observatory to meet Eunuch Li .
然后 英 冯 曾是 引领 到 这 帝国 天文台 到 见面 宦官 李 .

遂引应凤进钦天监见了李公公，

['juːnək] [liː] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] ['kɒpi] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Eunuch Li summoned him to copy memorials in the east corridor .
宦官 李 被召唤 他 到 复制 纪念碑 在 这 东方 走廊 .

李公公唤他在东廊抄写表章。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] ['græni] [wæŋ] ,
Back in the shop with Granny Wang ,
后退 在 这 店铺 和 奶奶 王 ,

回店中与王婆、

[tʃʊ] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

许氏道：

" ['fɒləʊɪŋ] [wæŋ] [pɑːz] ['tiːtʃɪŋz] , "
" Following Wang Po's teachings , "
" 下列的 王 po的 教义 , "

“承王婆教，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['juːnək] [liː][æt; ət][ðə; ði]
As expected , he was assigned to write in the office of Eunuch Li at the
作为 预期的 , 他 曾是 分配 到 写 在 这 办公室 的 宦官 李 在 这
[ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] .
Imperial Observatory .
帝国 天文台 .

果然得入钦天监李公公衙门写字。”

[tʃʊ] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

许氏道：

" [naʊ] [ɪts] [ɔːl] [gʊd] , "
" Now it's all good , "
" 现在 它是 全部 好的 , "

“如今好了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
You need to put your heart into it .
你 需要 到 放 你的 心 进入 它 .

你要用心。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ]
Upon hearing this , Wang Po
之上 听力 这 , 王 波

王婆听了此言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道：

" ['mɑːstə(r)] [peŋ] , "
" Master Peng , "
" 掌握 彭 , "

“彭官人，

[ðæt] ['juːnək] [lɪz] [waɪf] [ɪz]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] ['hɑːdˌwɜːkɪŋ] .
That Eunuch Li's wife is diligent and hardworking .
那 宦官 李的 妻子 是 勤奋 和 任劳任怨 .

那李公公爱人勤谨，

[gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Go to his house tomorrow to write it .
去 到 他的 房子 明天 到 写 它 .

你明日到他家去写，

[doʊnt] [kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Don't come out for a month .
不 来 出去 为了 一个 月 .

一个月不要出来，

[hiː; hi] [rɪ'spekts] [juː; jʊ] .
He respects you .
他 尊重 你 .

他自敬重你，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He also supported the selection of officials in the future .
他 还 有 这 选择 的 官员 在 这 未来 .

日后选官他亦扶持。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ɪn][maɪ] [haʊs] .
My wife is in my house .
我的 妻子 是 在 我的 房子 .

娘子在我家中，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂念。”

[jɪŋ] [fɛŋwoʊ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Ying Fengguo followed his advice .
英 丰国 随后 他的 建议 .

应凤果依其言，

[ai] [tʊk] [maɪ] [sʌn] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I took my son with me .
我 采取 我的 儿子 和 我 .

带儿子同去了，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [aʊt] . . .
If you don't come out . . .
如果 你 不 来 出去 . . .

再不出来。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [jaʊ] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wang Po then went to Yao , the scholar , to tell him about the student selling his wife .
王 波 然后 去 到 姚 , 这 学者 , 到 告诉 他 关于 这 学生 销售 他的 妻子 .

王婆遂往姚举人下处说监生卖亲一事，

[ju] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yu was delighted upon hearing this .
于 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

禹听了此言大悦，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] .
So he asked Wang Po how much the betrothal gifts were .
所以 他 问 王 波 如何 很多 这 订婚 礼物 是 .

遂问王婆几多聘礼。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道:

" [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . "
" One hundred taels . "
" 一 百 两 . "

“一百两。”

[ju] [ðen] [geɪv] [ˈsev(ə)nti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Yu then gave seventy taels of silver .
于 然后 给予 七十 两 的 银 .

禹遂将银七十,

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He thanked her with ten taels of silver .
他 谢谢 她 和 十 两 的 银 .

又谢银十两,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əkˈseptɪd] [baɪ] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] .
They were all accepted by Wang Po .
他们 是 全部 公认 经过 王 波 .

俱与王婆收下。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道:

" [wɒt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ˈmɑːstə(r)] [jaʊ] [held] [naʊ] ? "
" What official position has Master Yao held now ? "
" 什么 官方的 位置 有 掌握 姚 握住 现在 ? "

“姚相公如今受了何处官了?”

[ju] [ˈdɑːəʊ] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道:

" [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] "
" Magistrate of Chenliu County "
" 地方法官 的 - 县 "

“陈留知县。”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道:

" [wen] [ˈmɑːstə(r)] [peŋ] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [send] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌgɪdʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] . . . "
" When Master Peng told you to send your luggage out of the ship . . . "
" 什么时候 掌握 彭 讲述 你 到 发送 你的 行李 出去 的 这 船 . . . "

“彭官人说叫相公行李发船之时,

[hiː; hi] [ˈeskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
He escorted them to the boat in a sedan chair .
他 护送 他们 到 这 船 在 一个 轿车 椅子 .

他着轿子送到船边。”

[ju] [ˈdɑːəʊ] :
Yu Dao :
于 道 :

禹道:

" [ai] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [weɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] . "
" I immediately set off for Zhangjiawan to wait on the boat . "
" 我 立即地 放 离开 为了 - 到 等待 在 这 船 . "

"我即起程去到张家湾船上等候。"

['græni] [wæŋ] ['haɪəd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [tʃʊ] , ['seɪɪŋ] :
Granny Wang hired a sedan chair and returned to see Madam Xu , saying :
奶奶 王 雇用 一个 轿车 椅子 和 返回 到 看 女士 徐 , 说 :

王婆雇了轿子回见许氏道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[ə'fɪʃ(ə)l] [peŋ] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [wel] [ɪn] ['juːnək] [lɪz] ['jɑːmən] .
Official Peng is staying well in Eunuch Li's yamen .
官方的 彭 是 入住 出色地 在 宦官 李的 衙门 .

彭官人在李公公衙内住得好了，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Today , a sedan chair is outside the gate .
今天 , 一个 轿车 椅子 是 外部 这 门 .

今着轿子在门外，

[wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We'll take you to live with us .
出色地 拿 你 到 居住 和 我们 .

接你一同居住。"

[tʃʊ] [ðen] [pækt] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Xu then packed her luggage and got into the sedan chair .
徐 然后 包装 她 行李 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

许氏遂收拾行李上轿，

['græni] [wæŋ] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] - [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Granny Wang escorted her to Zhangjiawan to board the boat .
奶奶 王 护送 她 到 - 到 木板 这 船 .

王婆送至张家湾上船。

[wen] ['mædəm] [tʃʊ] [ə'lait] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
When Madam Xu alighted from her sedan chair , she saw that an official boat was waiting to greet her .
什么时候 女士 徐 下车 从 她 轿车 椅子 , 她 锯 那 一个 官方的 船 曾是 等待 到 迎接 她 .

许氏下轿见是官船侯候迎接他，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] ['gɒdes; 'gɒdəs] :
To the earth goddess :
到 这 地球 女神 :

对土婆道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] [peŋ] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] . "
" Official Peng will take me to the Imperial Observatory . "
" 官方的 彭 将要 拿 我 到 这 帝国 天文台 . "

"彭官人接我到钦天监去，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

缘何到此？"

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [meɪ] [nəʊ] . "
" So that my wife may know . "
" 所以 那 我的 妻子 可能 知道 . "

“好叫娘子得知，

[peŋ] - [bɪˈkeɪm] [pɔː(r); pʊə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪm] .
Peng Guanren became poor because of him .
彭 - 成为 贫穷的 因为 的 他 .

彭官人因他穷了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [juː; jʊ] [ˈtrʌb(ə)l] .
I'm afraid of causing you trouble .
我是 害怕的 的 导致 你 麻烦 .

怕误了你，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [ˈmæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [jaʊ] .
Therefore , I will marry you to Master Yao .
所以 , 我 将要 结婚 你 到 掌握 姚 .

故此把你出嫁于姚相公，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [naʊ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] .
Your Excellency is now serving as the magistrate of Chenliu County .
你的 阁下 是 现在 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 .

相公今任陈留知县，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][eks] - [waɪf] .
He has no ex - wife .
他 有 不 前任 - 妻子 .

又无前妻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈgrænmʌðə(r)] [təˈdeɪ] !
It wouldn't be good for you to become a grandmother today !
它 不会 是 好的 为了 你 到 变得 一个 祖母 今天 !

你今日便做奶奶可不是好！

[ˈmɪstə(r)] . [peŋ] [hæz; həz] [ˈeɪti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] [səˈtɪfɪkət] [hɪə(r)] .
Mr . Peng has eighty taels of marriage certificate here .
先生 . 彭 有 八十 两 的 婚姻 证书 这里 .

彭官人现有八十两婚书在此，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Do you think so ?
做 你 思考 所以 ?

你看是不是？”

[wen] [tʃʊ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Xu saw it ,
什么时候 徐 锯 它 ,

许氏见了，

[hed] [baʊd] , [ˈspiːtʃləs] .
Head bowed , speechless .
头 鞠躬 , 无言 .

低头无语，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [jaʊ] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He had no choice but to go with Yao Zhiju to take up his post .
他 有 不 选择 但 到 去 和 姚 - 到 拿 向上 他的 邮政 .

只得随那姚知具上任去了。

[peŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] .
Peng Jiansheng was released a month later .
彭 建盛 曾是 发布 一个 月 之后 .

彭监生过了一月出来，

[tʃʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
Xu was not seen .
徐 曾是 不是 已见 .

不见许氏，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] ['græni] [wæŋ] .
So he asked Granny Wang .
所以 他 问 奶奶 王 .

遂问王婆。

['græni] [wæŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['prəʊtest] :
Granny Wang cried out in protest :
奶奶 王 哭 出去 在 反对 :

王婆连声叫屈：

" [juː; jʊ] [sent] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] [ðæt] [deɪ] . "
" You sent a sedan chair to fetch him that day . "
" 你 发送 一个 轿车 椅子 到 拿来 他 那 天 . "

“你那日叫轿子来接了他去，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] [maɪ] ['fæməli] .
They're trying to cheat my family .
它们是 尝试 到 欺骗 我的 家庭 .

今要骗我家银，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
He pretended not to see his wife to deceive me .
他 假装 不是 到 看 他的 妻子 到 欺骗 我 .

假捏不见娘子诓我。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] .
He then decided to join the troops of the Five Cities .
他 然后 决定 到 加入 这 军队 的 这 五 城市 .

遂要去投五城兵马。

[nə; nɑː] [jɪŋfɛŋ] [hæd; həd] [nəʊ] ['mʌni] .
Na Yingfeng had no money .
娜 迎风 有 不 钱 .

那应凤因身无钱财，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['keəfəli] [ə'vɔɪd] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .
They had no choice but to carefully avoid Wang Po .
他们 有 不 选择 但 到 小心 避免 王 波 .

只得小心别过王婆，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [tɪəz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 .

含泪而去。

[ə'nʌðə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [pɑːst] ,
Another six months passed ,
其他 六 几个月 通过了 ,

又过半年，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] ,
With nothing to rely on ,
和 没有什么 到 依靠 在 ,

身无所倚，

[səʊ][hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['teɪlərɪŋ] .
So he learned tailoring .
所以 他 学习 裁缝 .

遂学裁缝。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌdiː'ɛn'dʒiː] , [ə; eɪ]['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , ['ɔːdəd] [ə; eɪ]
The son of Deng , a senior official in the Ministry of Personnel , ordered a
这 儿子 的 邓 , 一个 高级的 官方的 在 这 部 的 人员 , 订购 一个
['teɪlə(r)][tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] .
tailor to make clothes .
裁缝 到 制作 衣服 .

吏部邓郎中衙内叫裁缝做衣，

[wen] [ðeɪ] [met] [peŋ] [jɪŋfɛŋ] ,
When they met Peng Yingfeng ,
什么时候 他们 遇见 彭 迎风 ,

遇着彭应凤，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][ænd; ənd] [spent] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ['meɪkɪŋ] [kləʊðz] .
He then went to the yamen and spent half a day making clothes .
他 然后 去 到 这 衙门 和 花费 一半 一个 天 制作 衣服 .

遂入衙做了半日衣服。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [brɔːt] [aʊt] [tuː] [stiːmd] [bʌnz]
Just then , the young servant of the magistrate brought out two steamed buns
只是 然后 , 这 年轻的 仆人 的 这 地方法官 带来 出去 二 蒸 面包
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪlə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [snæk] .
for the tailor as a snack .
为了 这 裁缝 作为 一个 小吃 .

适衙内小仆进才递出二馒头来与裁缝当点心，

[jɪŋfɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
Yingfeng was asleep .
迎风 曾是 睡着了 .

应凤因儿子睡浓，

[liːv] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [wen] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] .
Leave the steamed bun for him to eat when he wakes up .
离开 这 蒸 包子 为了 他 到 吃 什么时候 他 醒来 向上 .

留下馒头与他醒来吃。

[dʒɪn][ˌsiː eɪ'aɪ] [ɑːskt] :
Jin Cai asked :
斤 蔡 问 :

进才问道：

" ['mɑːstə(r)] , [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ]['juːzɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] ? "
" Master , why aren't you using steamed buns ? "
" 掌握 , 为什么 不是 你 使用 蒸 面包 ? "

“师傅你怎么不用馒头？”

[jɪŋfɛŋ] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [tuː; tə][dʒɪnkaɪ] .
Yingfeng tearfully recounted the whole story to Jincai .
迎风 泪流满面 叙述 这 所有的 故事 到 金才 .

应凤将前情一一对进才泣告，

[ai][woʊnt] [iːt] [tə'deɪ] .
I won't eat today .
我 惯于 吃 今天 .

我今不吃，

[hiː; hi] [left] [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [iːt] .
He left some for his son to eat .
他 左边 一些 为了 他的 儿子 到 吃 .

留下与儿子充饥。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He entered the government office and informed his wife .
他 进入 这 政府 办公室 和 知情的 他的 妻子 .

进才入衙报知夫人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
At that time , that Dr . Deng was also from Shandong .
在 那 时间 , 那 博士 . 邓 曾是 还 从 山东 .

彼时那邓郎中也是山东人氏，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['leɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

夫人闻得此言，

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['teɪlə(r)][ɪn][ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
So he called the tailor in and summoned him to the screen to ask for details .
所以 他 称为 这 裁缝 在 和 被召唤 他 到 这 屏幕 到 问 为了 细节 .

遂叫进才唤裁缝到屏帘外问个详细，

[jɪŋ] [fɛŋ] ['tɪəfəli] [riˈkaunt] [hɜː(r); hə(r)] [ɔː'diːl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd] .
Ying Feng tearfully recounted her ordeal of being abducted .
英 冯 泪流满面 叙述 她 考验 的 存在 被绑架 .

应凤仍将被拐苦情泣诉一番。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['stjuːd(ə)nt] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] . "
" Student , you don't need to make clothes . "
" 学生 , 你 不 需要 到 制作 衣服 . "

"监生你不必做衣，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] ,
Just as the young master was heading ,
只是 作为 这 年轻的 掌握 曾是 标题 ,

就在衙内往，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
Waiting for the gentleman to return ,
等待 为了 这 绅士 到 返回 ,

俟候相公回，

[ai][təʊld] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] .
I told him your story .
我 讲述 他 你的 故事 .

我对他讲你的情由，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tell him to elect your official position .
告诉 他 到 选 你的 官方的 位置 .

叫他选你的官。"

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Before long , Physician Deng returned to his residence .
前 长的 , 医生 邓 返回 到 他的 住宅 .

不多时邓郎中回府，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :

夫人就道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"相公，

[tə'deɪz] ['teɪləz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
Today's tailors are no ordinary people .
今天的 裁缝 是 不 普通的 人们 .

今日裁缝非是等闲之人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
He was selected as a student of the Imperial Academy in Shandong .
他 曾是 已选 作为 一个 学生 的 这 帝国 学院 在 山东 .

乃山东听选监生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] ,
Because his wife was abducted ,
因为 他的 妻子 曾是 被绑架 ,

因妻子被拐，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Having no travel expenses ,
拥有 不 旅行 开支 ,

身无盘费，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [skɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Therefore , he learned a skill to make a living .
所以 , 他 学习 一个 技能 到 制作 一个 活的 .

故此学艺度日，

[sɜː(r)] , [duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Sir , do you still cherish the bonds of our hometown ?
先生 , 做 你 仍然 珍惜 这 债券 的 我们的 家乡 ?

老爷可念乡里情分，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [sə'pɔːt] .
Give him some support .
给 他 一些 支持 .

扶持他一二。"

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['sʌmənd] [jɪŋ] [fɛŋ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The physician summoned Ying Feng and asked :
这 医生 被召唤 英 冯 和 问 :

郎中唤应凤问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] , "
" Since you are a student of the Imperial Academy , "
" 自从 你 是 一个 学生 的 这 帝国 学院 , "

"你既是监生，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][kwəʊtid][tekst] .
Let's look at the quoted text .
我们来吧 看 在 这 引 文本 .

将文引来看。"

[jɪŋ] [fɛŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] ['pɒkɪt] .
Ying Feng took out the document from her chest pocket .
英 冯 采取 出去 这 文档 从 她 胸部 口袋 .

应凤在胸前袋内取出文引，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] .
The doctor examined him .
这 医生 检查 他 .

郎中看了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然是实，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['tʃəʊzn] [deɪt] [ɪz]['eɪprəl][nekst] [jɪə(r)] . "
" Your chosen date is April next year . "
" 你的 选定 日期 是 四月 下一个 年 . "

"你选期在明年四月方到。

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ɪn'fɔːmɪŋ] ['sʌmwʌn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
You may write a letter tomorrow informing someone far away .
你 可能 写 一个 信 明天 通知 某人 远的 离开 .

你明日可具告远方词一纸，

[aɪ'd] [tʃuːz] [juː; jʊ] .
I'd choose you .
ID 选择 你 .

我就好选你。"

[jɪŋ] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Ying Feng was overjoyed .
英 冯 曾是 欣喜若狂 .

应凤大喜，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə]
He wrote a poem and submitted it to the Ministry of Personnel to
他 写道 一个 诗 和 提交 它 到 这 部 的 人员 到
[ɪn'fɔːm] [ðəʊz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
inform those far away .
通知 那些 远的 离开 .

写词上吏部具告远方。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [læŋzɔŋ] [də'rektli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] -
Deng Langzhong directly appointed him as the assistant magistrate of Chenliu
邓 浪中 直接地 任命 他 作为 这 助手 地方法官 的 -
['kaʊnti] .
County .
县 .

邓郎中径除他做陈留县县丞。

[jɪŋ] [fɛŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] [haʊs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
Ying Feng accepted the gift and went to Wang Po's house to say goodbye .
英 冯 公认 这 礼物 和 去 到 王 po的 房子 到 说 再见 .

应凤领了凭往王婆家辞行。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [ɑːskt] :
Wang Po asked :
王 波 问 :

王婆问:

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [ˈmɪstə(r)] . [peŋ] ! "
" Congratulations , Mr . Peng ! "
" 恭喜! , 先生 . 彭 ! "

“彭相公恭喜,

[wɪtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈlektɪd] [təˈdeɪ] ?
Which official position will be selected today ?
哪个 官方的 位置 将要 是 已选 今天 ?

今选哪里官职? ”

[jɪŋ] [fɛŋ] [sed] :
Ying Feng said :
英 冯 说 :

应凤道:

" [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] " .
" Assistant Magistrate of Chenliu County " .
" 助手 地方法官 的 - 县 " .

“陈留县县丞。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [felt] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
Suddenly , Wang Po felt anxious and at a loss .
突然 , 王 波 毛毡 焦虑的 和 在 一个 损失 .

王婆忽然心中惶惶无计,

[səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道:

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公,

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] , [hæv; həv] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [maɪ] [ˈhaʊshəʊld] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] .
You , a high - ranking official , have lived in my household for years .
你 , 一个 高的 - 排行 官方的 , 有 居住地 在 我的 家庭 为了 年 .

你大官在我家数年,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɪˈglektɪd] .
He was neglected .
他 曾是 被忽视的 .

怠慢了他。

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [rəʊb] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [weə(r)] .
Now I have acquired a blue cloth robe for a high - ranking official to wear .
现在 我 有 获得 一个 蓝色的 布 长袍 为了 一个 高的 - 排行 官方的 到 穿 .

今取得一件青布衣与大官穿,

[ai] [juːst] [faɪv] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkʌləd] [sɪlk] [tuː; tə] [breɪd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [bʌn] .
I used five pieces of colored silk to braid his hair into a bun .
我 用过的 五 件 的 有色 丝绸 到 编织 他的 头发 进入 一个 包子 .

我把五色绢片子代他编了头上髻子。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːt] , [maɪ] [lɔːd] ?
When will you depart , my lord ?
什么时候 将要 你 离开 , 我的 主 ?

相公几时启程？”

[jɪŋ] [fɛŋ] [sed] :
Ying Feng said :
英 冯 说 :

应凤道：

" [tə'mɒrəʊ] [wɪl] [duː; də] . "
" Tomorrow will do . "
" 明天 将要 做 . "

“明日就行。”

[jɪŋ] [fɛŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [left] .
Ying Feng parted ways and left .
英 冯 分手了 方式 和 左边 .

应凤相别而去。

['græni] [wæŋ] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [wæŋ] [mɪŋ] , [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] :
Granny Wang called her younger brother , Wang Ming , to go with her :
奶奶 王 称为 她 年轻 兄弟 , 王 明 , 到 去 和 她 :

王婆唤亲弟王明一道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [peŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" The day before yesterday , Peng Jiansheng was granted an official position . "
" 这 天 前 昨天 , 彭 建盛 曾是 的确 一个 官方的 位置 . "

“前日彭监生今得官，

['dɒktə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] ['sendɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [həʊm] .
Doctor Deng entrusted him with sending five hundred taels of gold home .
医生 邓 受托 他 和 发送 五 百 两 的 金子 家 .

邓郎中把五百两金子托他寄回家里，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] , [aɪl] [siː] .
You can go and kill him , I'll see .
你 能 去 和 杀 他 , 患病的 看 .

你可赶去杀了他头来我看。

[ðə; ði] ['stəʊlən] ['sɪlvə(r)]
The stolen silver
这 被盗 银

劫来银子，

[juː; jʊ] [get] [tuː] [pɔɪnts] .
You get two points .
你 得到 二 积分 .

你拿二分，

[aɪl] [teɪk] [wʌn] [pɔɪnt] .
I'll take one point .
患病的 拿 一 观点 .

我受一分。”

- ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Mingyi followed his words .
- 随后 他的 字 .

明一依了言语，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
They rushed to Linqing under the cover of night .
他们 匆忙 到 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到临清，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [doʊnt] [rʌn] , [mæn] ! "
" Don't run , man ! "
" 不 跑步 , 男人 ! "

“汉子休走！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] .
He drew his sword and slashed .
他 画 他的 剑 和 削减 .

拔刀就砍，

[ðə; ði] [naɪf] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
The knife turned and went back .
这 刀 转向 和 去 后退 .

只见刀望后去，

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][klɪə(r)] :
Make it clear :
制作 它 清除 :

明一道：

" [wɒt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæz; həz] [ðɪs] [dʌn] ? "
" What injustice has this done ? "
" 什么 不公正 有 这 完毕 ? "

“此何冤枉？”

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问：

" [ðæt] [mæn] , "
" That man , "
" 那 男人 , "

“那汉子，

[huːm] [dɪd][ai] [əˈfend] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
Whom did I offend in the capital ?
谁 做过 我 得罪 在 这 首都 ?

曾在京师触怒了何人？”

[jɪŋfɛŋ] [ˈtɪəfəli] [təʊld] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Yingfeng tearfully told Wang Po about the matter .
迎风 泪流满面 讲述 王 波 关于 这 事情 .

应凤泣告王婆事情，

- [ˈɔːlsəʊ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈmætə(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] .
Mingyi also recounted the crucial matter concerning Wang Po .
- 还 叙述 这 至关重要的 事情 有关 王 波 .

明一亦将王婆要害之事说了一番，

[səʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ˈbreɪdɪd] [heə(r)] .
So they cut off the child's braided hair .
所以 他们 切 离开 这 孩子的 编织 头发 .

遂将孩儿头发编割下，

[jɪŋfɛŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [left] .
Yingfeng then gave the clothes that Wang Po had given her the day before and left .
迎风 然后 给予 这 衣服 那 王 波 有 给定 她 这 天 前 和 左边 .

应凤又把前日王婆送的衣服与之而去。

[wen] - [rɪˈtɜːnd] , [hiː; hi] [sɔː] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
When Mingyi returned , he saw Wang Po and said :
什么时候 - 返回 , 他 锯 王 波 和 说 :

明一回来见王婆道:

[ai] [kɪld] [peŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] .
I killed Peng Jiansheng .
我 被杀 彭 建盛 .

“彭监生是我杀了,

[təˈdeɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈheəpɪnz] ,
Today there are hairpins ,
今天 那里 是 发夹 ,

今有发编、

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [pruːf] .
The clothes are proof .
这 衣服 是 证明 .

衣服为证。”

[wen] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Wang Po saw this . . .
什么时候 王 波 锯 这 . . .

王婆见了,

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈzɑːstə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] ! "
" The root of the disaster has been eradicated ! "
" 这 根 的 这 灾难 有 到过 根除 ! "

“祸根绝矣!”

[jɪŋ] [fɛŋ] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ænd; ənd] [tʊk] [ˈɒfɪs] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [əˈgəʊ] .
Ying Feng arrived in Chenliu and took office several months ago .
英 冯 到达的 在 - 和 采取 办公室 一些 几个月 前 .

应凤到了陈留上任数月,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [swæm] [ˈɪntuː] [ˈmædʒɪstreɪt] [jaʊz] [ˈɒfɪs] .
The child swam into Magistrate Yao's office .
这 孩子 游泳 进入 地方法官 姚氏 办公室 .

孩儿游入姚知县衙内,

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] :
The lady saw it :
这 女士 锯 它 :

夫人见了:

[ðɪs] [sʌn] [ɪz] [maɪ] [tʃaɪld] .
This son is my child .
这 儿子 是 我的 孩子 .

这儿子是我生的，

[haʊ] [dɪd] [ai] [get] [hɪə(r)] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

如何到此?

[ænd; ənd] [səʊ] [hɔːŋ'juː] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
And so Hongyu arranged a banquet ,
和 所以 鸿宇 安排 一个 宴会 ,

又值弘禹安排筵席，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [spiːk] .
Please allow the two officials to speak .
请 允许 这 二 官员 到 说话 .

请二官长相叙，

['piːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] ,
Peeking out from behind the screen ,
偷窥 出去 从 在后面 这 屏幕 ,

许氏屏风后觑看，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [peŋ] [ʃeŋ] ,
If it was indeed her husband , Peng Sheng ,
如果 它 曾是 的确 她 丈夫 , 彭 盛 ,

果是丈夫彭生，

[səʊ] [ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So they snatched it out .
所以 他们 抢夺 它 出去 .

遂抢将出来。

[jɪŋ] - [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] .
Ying Fengjian was from the Xu family .
英 - 曾是 从 这 徐 家庭 .

应凤见是许氏，

[ðeɪ] [hʌgd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [kraɪd] .
They hugged each other and cried .
他们 拥抱 每个 其他 和 哭 .

相抱大哭一场，

[iːtʃ] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
Each explains the reasons .
每个 解释 这 原因 .

各叙原因。

['mædʒɪstreɪt] [jaʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Magistrate Yao was so frightened that he was speechless .
地方法官 姚 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

时姚知县吓得哑口无言。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The couple went back to the government office .
这 夫妻 去 后退 到 这 政府 办公室 .

夫妇二人归衙去了，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
Mother and child reunited .
母亲 和 孩子 重聚 .

母子团圆。

[jɪŋ] [fɛŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Ying Feng reported the matter to the Kaifeng Prefecture .
英 冯 据报道 这 事情 到 这 开封 州 .

应凤告到开封府，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bao Gong was furious .
包 锣 曾是 狂怒 .

包公大怒，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
He then submitted a memorial to the court .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

遂表奏朝廷，

['mædʒɪstreɪt] [jaʊ] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði]['wuː'lɪn] [gɑːd] .
Magistrate Yao was sentenced to exile in the Wulin Guard .
地方法官 姚 曾是 判刑 到 流亡 在 这 武林 警卫 .

将姚知县判武林卫充军；

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

差张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] ['ɔːdəd] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [geɪt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Zhao Hu ordered Wang Po to be brought to Xihua Gate in the capital at full speed .
赵 胡 订购 王 波 到 是 带来 到 西华 门 在 这 首都 在 满的 速度 .

赵虎往京城西华门速拿王婆到来，

[peɪ] - [fɜːst] .
Pay 100 first .
支付 - 第一的 .

先打一百，

[ðen] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Then interrogation ,
然后 审讯 ,

然后拷问，

[frɒm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
They were taken to the execution ground and beheaded .
他们 是 已采取 到 这 执行 地面 和 斩首 .

押往法场处斩。

[ai] [felt] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
I felt extremely happy .
我 毛毡 极其 快乐的 .

大为痛快。

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ['pɔɪz(ə)nd] [ʒɑːŋ] - [kʊk] ; [hiː; hi]
The twenty - second son of the Sun family poisoned Zhang Xuxie's cook ; he
这 二十 - 第二 儿子 的 这 太阳 家庭 中毒 张 - 厨师 ; 他
[kən'fest] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
confessed and begged for forgiveness .
坦白 和 乞求 为了 饶恕 .

二十二 孙氏子下毒害张虚 谢厨子招认求宽恕

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɛnʒuː] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ]
It is said that when Bao Gong was in Chenzhou providing relief to the starving
它 是 说 那 什么时候 包 锣 曾是 在 郴州 提供 宽慰 到 这 饥饿
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

话说包公在陈州赈济饥民，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] .
Suddenly , the gatekeeper entered and reported .
突然 , 这 守门人 进入 和 据报道 .

忽把门公吏入报，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a woman outside .
那里 曾是 一个 女士 外部 .

外面有一妇人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [ɑːm] ,
Holding a small child in her left arm ,
保持 一个 小的 孩子 在 她 左边 手臂 ,

左手抱着一个小孩子，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a piece of paper in his right hand .
他 握住 一个 片 的 纸 在 他的 正确的 手 .

右手执着一张纸状，

[ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They lamented the injustice done to them .
他们 哀叹 这 不公正 完毕 到 他们 .

悲悲切切称道含冤。

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了道：

" [ai][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" I have now arrived here . "
" 我 有 现在 到达的 这里 . "

"吾今到此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efət] ;
It wasn't just because of the relief effort ;
它 不是 只是 因为 的 这 宽慰 努力 ;

非只因赈济一事，

[dʒʌst]	[æz; əz]	[ai]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'stænd]	[ðə; ði]	['piːpəlz]	['sentɪmənts]	,
Just	**as**	**I**	**was**	**about**	**to**	**understand**	**the**	**people's**	**sentiments**	**,**
只是	作为	我	曾是	关于	到	理解	这	人们的	情感	,

正待要体察民情，

[duː; də]	[nɒt]	[əb'strʌkt]	,
Do	**not**	**obstruct**	**,**
做	不是	阻碍	,

休得阻挡，

"	[let]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	.	"
"	**Let**	**her**	**in**	**.**	**"**
"	让	她	在	.	"

叫她进来。”

[ðə; ði]	['dʒentlmən]	[wɪl]	[kʌm]	[aʊt]	[ɪ'miːdiətli]	.
The	**gentleman**	**will**	**come**	**out**	**immediately**	**.**
这	绅士	将要	来	出去	立即地	.

公人即出，

[hiː; hi]	[led]	[ðə; ði]	['wʊmən]	[tuː; tə]	[niːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[steps]	.
He	**led**	**the**	**woman**	**to**	**kneel**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**steps**	**.**
他	引领	这	女士	到	下跪	在	这	脚	的	这	步骤	.

领那妇人跪在阶下。

[dʒʌdʒ]	[baʊ]	[ðen]	[tʊk]	[aʊt]	[hɪz; ɪz]	[keɪs]	[tuː; tə]	[ɪg'zæmɪn]	[ðə; ði]	['wʊmən]	.
Judge	**Bao**	**then**	**took**	**out**	**his**	**case**	**to**	**examine**	**the**	**woman**	**.**
法官	包	然后	采取	出去	他的	案件	到	检查	这	女士	.

包公遂出案看那妇人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [peɪl] ,
Although his face was pale ,
虽然 他的 脸 曾是 苍白 ,

虽是面带惨色，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is actually a beautiful woman .
她 是 实际上 一个 美丽的 女士 .

其实是个美丽佳人。

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
What business do you have with me ?
什么 商业 做 你 有 和 我 ?

“汝有何事来告？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [faɪv] [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
My home is five li from the city .
我的 家 是 五 李 从 这 城市 .

“妾家离城五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Liantang .
这 地方 是 称为 - .

地名莲塘。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː] .
My surname is Wu .
我的 姓 是 吴 .

妾姓吴，

['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ,
Marry into the Zhang family ,
结婚 进入 这 张 家庭 ,

嫁张家，

['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz] ['empti] .
Husband's name is empty .
丈夫的 姓名 是 空的 .

丈夫名虚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
He was quite knowledgeable in poetry and literature .
他 曾是 相当 知识渊博 在 诗 和 文学 .

颇识诗书。

['riːs(ə)ntli] , [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] , [nemd] [jæŋ] .

Recently , I have become acquainted with the son of the city's military commander , named Yang .

最近 , 我 有 变得 熟人 和 这 儿子 的 这 城市的 军队 指挥官 , 命名 杨 .

近因交结城中孙都监之子名仰，

['əʊvə(r)] [taɪm] ,

Over time ,

超过 时间 ,

来往日久，

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [frendz] .

They considered each other as close friends .

他们 经过考虑的 每个 其他 作为 关闭 朋友们 .

以为知己之交。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[maɪ] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

My husband went to visit relatives far away .

我的 丈夫 去 到 访问 亲属 远的 离开 .

妾夫因往远处探亲，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,

He came to my house ,

他 来了 到 我的 房子 ,

彼来吾家，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

I am grateful to my husband for his support and assistance .

我 是 感激的 到 我的 丈夫 为了 他的 支持 和 协助 .

妾念夫蒙他提携，

[wiː; wi] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɑː'selvz] .

We will handle the reception ourselves .

我们 将要 处理 这 接待 我们自己 .

自出接待。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ['hɑːbə] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Unexpectedly , the son of the Sun family harbored ill intentions .

不料 , 这 儿子 的 这 太阳 家庭 藏匿 患病的 意图 .

不意孙氏子起不良之意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] .

He was teasing me .

他 曾是 戏弄 我 .

将言调戏妾身，

[hiː; hi][wɒz; wəz][skəuldid] [baɪ][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [left] .

He was scolded by the concubine and left .

他 曾是 责骂 经过 这 妾 和 左边 .

当时被妾叱之而去。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,

In a day or two ,

在 一个 天 或者 二 ,

过一二日，

[wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnd] ,
When her husband returned ,
什么时候 她 丈夫 返回 ,

丈夫回来，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [sʌnz] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The concubine informed her husband of Mr . Sun's ill intentions .
这 妾 知情的 她 丈夫 的 先生 . 太阳的 患病的 意图 .

妾将孙某不善之意告知丈夫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] .
Because I advised him to break off our friendship .
因为 我 建议 他 到 休息 离开 我们的 友谊 .

因劝他绝交。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
The husband is a scholar .
这 丈夫 是 一个 学者 .

丈夫是读书人，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] ,
After hearing what the concubine said ,
后 听力 什么 这 妾 说 ,

听了妾言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
He was angry and wanted to see the son of the Sun family .
他 曾是 生气的 和 通缉 到 看 这 儿子 的 这 太阳 家庭 .

发怒欲见孙氏子，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [hɪm] .
The decision must be made with him .
这 决定 必须 是 制成 和 他 .

要与他定夺。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am also concerned about the son of that official .
我 是 还 担心的 关于 这 儿子 的 那 官方的 .

妾又虑彼官家之子，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['paʊəf(ə)l] ,
And also powerful ,
和 还 强大的 ,

又有势力，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .

没奈何他，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪl] [dʒʌst] [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
From now on , I'll just ignore him .
从 现在 在 , 患病的 只是 忽略 他 .

自今只是不睬他便了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [stɒpt] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [hɪm] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
At that time , her husband stopped associating with him altogether .
在 那 时间 , 她 丈夫 停止 关联 和 他 共 .

那时丈夫遂绝不与他来往。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ,
A month ,
一个 月 ,

将一个月，

[baɪ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][sep'tembə(r)] ,
By the Double Ninth Festival in September ,
经过 这 双倍的 第九 节日 在 九月 ,

至九月重阳日，

[ˌem 'es] . [sʌn] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ˌkaɪ'juːˌɑːn]['temp(ə)l]
Ms . Sun had her family invite my husband to drink at Kaiyuan Temple
多发性硬化症 . 太阳 有 她 家庭 邀请 我的 丈夫 到 喝 在 开元 寺庙
.
.
.

孙某着家人请我丈夫在开元寺中饮酒，

[ðeɪ] [kəuks] [hɪm] , ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
They coaxed him , saying they had something to discuss .
他们 哄骗 他 , 说 他们 有 某物 到 讨论 .

哄说有甚么事商议。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The husband returned home late at night .
这 丈夫 返回 家 晚的 在 夜晚 .

到晚丈夫方归，

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ['stʌmək] [peɪn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
She complained of stomach pain as soon as she entered the door .
她 抱怨 的 胃 疼痛 作为 很快 作为 她 进入 这 门 .

才入得门便叫腹痛，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The concubine was helped into the room .
这 妾 曾是 帮助 进入 这 房间 .

妾扶入房中，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [bluː] .
His face turned blue .
他的 脸 转向 蓝色的 .

面色变青，

[maɪ] [nəʊz] [ɪz] ['bliːdɪŋ] .
My nose is bleeding .
我的 鼻子 是 出血 .

鼻孔流血。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] :
He then said to his concubine :
他 然后 说 到 他的 妾 :

乃与妾道：

" [tə'deɪ] , ['mɪstə(r)] . [sʌn] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] . "
" Today , Mr . Sun invited me . "
" 今天 , 先生 . 太阳 受邀 我 . "

“今日孙某请我，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['pɔɪzənɪŋ] .
It must be poisoning .
它 必须 是 中毒 .

必是中毒。”

[ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Extended until midnight ,
扩展 直到 午夜 ,

延至三更，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] .
The husband is dead .
这 丈夫 是 死的 .

丈夫已死。

[les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

未过一月，

['mɪstə(r)] . [sʌn] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] ['hevɪli] [braɪb] [hɪz; ɪz] - ['ʌŋk(ə)l] .
Mr . Sun sent a matchmaker to heavily bribe his concubine's uncle .
先生 . 太阳 发送 一个 媒人 到 重度 贿赂 他的 - 叔叔 .

孙某遣媒重赂妾之叔父，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He wanted to force her to take a concubine .
他 通缉 到 力量 她 到 拿 一个 妾 .

要强娶妾，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðɪs] ['haʊshəʊld] .
I wish to file a complaint with this household .
我 希望 到 文件 一个 抱怨 和 这 家庭 .

妾要投告本府，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
He then ordered his men to intercept them from four directions .
他 然后 订购 他的 男人 到 截距 他们 从 四 方向 .

彼又叫人四路拦截，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] ,
If the concubine refuses to marry him ,
如果 这 妾 拒绝 到 结婚 他 ,

道妾若不肯嫁他，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['beriəl] .
He wanted his concubine to die without a proper burial .
他 通缉 他的 妾 到 死 没有 一个 恰当的 葬礼 .

要妾死无葬身之地。

[aɪ] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
I heard yesterday that an official came here to provide relief .
我 听到 昨天 那 一个 官方的 来了 这里 到 提供 宽慰 .

昨日听得大人来此赈济，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
I have come specifically to inform you .
我 有 来 具体来说 到 通知 你 .

特来诉知。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [els] [ɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ?
Who else is in your family ?
WHO 别的 是 在 你的 家庭 ?

“汝家还有甚人？”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld] ['grænmʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
There is still a 72 - year - old grandmother at home .
那里 是 仍然 一个 - - 年 - 老的 祖母 在 家 .

“尚有七十二岁婆婆在家，

[ai][hæv; həv]['əʊnli]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['tʃɪldrən] .
I have only given birth to these two - year - old children .
我 有 仅有的 给定 出生 到 这些 二 - 年 - 老的 孩子们 .

妾只生下这两岁孩儿。”

[baʊ] [gɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Bao Gong accepted the petition .
包 锣 公认 这 请愿 .

包公收了状子，

[wuː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Wu was sent to serve at a relative's place outside the village .
吴 曾是 发送 到 服务 在 一个 亲属 地方 外部 这 村庄 .

发遣吴氏在外亲处伺候。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The official in charge of the neighborhood was secretly summoned and asked :
这 官方的 在 收费 的 这 邻里 曾是 偷偷 被召唤 和 问 :

密召当坊里甲问道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] ?
What kind of person is Commander Sun ?
什么 种类 的 人 是 指挥官 太阳 ?

“孙都监为人如何？”

[liː]['dʒiːə] [rɪ'plaɪd] :
Li Jia replied :
李 贾 回复 :

里甲回道：

" [ðə; ði]['ædʌlts] [doʊnt][ɑːsk] , "
" The adults don't ask , "
" 这 成年人 不 问 , "

“大人不问，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [deəd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the young village chief dared not mention it .
甚至 这 年轻的 村庄 首席 敢于 不是 提到 它 .

小里甲也不敢说起。

['suːpəvaɪzə(r)] [sʌn] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['hɑːrmɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Supervisor Sun is dedicated to harming people .
导师 太阳 是 投入的 到 伤害 人们 .

孙都监专一害人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [wɒt] [hiː; hi] [lʌvd] .
But he took away what he loved .
但 他 采取 离开 什么 他 喜爱 .

但有他爱的便被他夺去。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['liːweɪ] .
Even the local government officials give him some leeway .
甚至 这 当地的 政府 官员 给 他 一些 余地 .

就是本处官府亦让他三分。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

" [haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'heɪvɪŋ] ? "
" How is his son behaving ? "
" 如何 是 他的 儿子 行为 ? "

“其子行事若何？”

[liː]['dʒiːə] [sed] :
Li Jia said :
李 贾 说 :

里甲道：

" [sʌn] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] . "
" Sun relied on his father's power and influence . "
" 太阳 依赖 在 他的 父亲的 力量 和 影响 . "

“孙某恃父势要，

['riːs(ə)ntli] , [wʌn]['hekteə(r)][ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [lænd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌkaɪ'juːˌɑːn]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [siːzd] .
Recently , one hectare of fertile land belonging to Kaiyuan Temple was seized .
最近 , 一 公顷 的 沃 土地 属于 到 开元 寺庙 曾是 查获 .

近日侵占开元寺腴田一顷，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [brɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
He would occasionally bring prostitutes to the temple for entertainment and drinking .
他 会 偶尔 带来 妓女 到 这 寺庙 为了 娱乐 和 喝 .

不时带领娼妓到寺中取乐饮酒，

[ræm'peɪdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Rampaging through the countryside ,
横冲直撞 通过 这 农村 ,

横行乡村，

[ə'dʌltəri] [wɪð] [fɑːm] ['wɪmɪn]
Adultery with farm women
通奸 和 农场 女性

奸宿庄家妇女，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] ?
Who would dare disobey him ?
WHO 会 敢 违 他 ?

哪一个敢不从他。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['hɑːbə] [diːp] ['heɪtrɪd] .
The monks in the temple harbored deep hatred .
这 僧侣 在 这 寺庙 藏匿 深的 仇恨 .

寺中僧人恨入骨髓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [hɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

只是没奈何他。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Bao Gong
之上 听力 这 , 包 锣

包公闻言，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟叹良久，

[rɪ'triːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Retreat to the back hall .
撤退 到 这 后退 大厅 .

退入后堂，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

心生一计。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Disguised as a government official
伪装 作为 一个 政府 官方的

扮作一个公差模样，

[gəʊ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Go out the back door .
去 出去 这 后退 门 .

后门出去，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪd] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] .
They secretly visited Kaiyuan Temple .
他们 偷偷 到访 开元 寺庙 .

密往开元寺游玩，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] ,
As they walked towards the abbot's quarters ,
作为 他们 步行 向 这 方丈的 四分之一 ,

正走至方丈，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Suddenly , news came that Young Master Sun was coming for drinks .
突然 , 消息 来了 那 年轻的 掌握 太阳 曾是 未来 为了 饮料 .

忽报孙公子要来饮酒，

['evriwʌn] [ə'vɔɪdz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone avoids it .
每个人 避免 它 .

各人回避。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Bao Gong was secretly pleased upon hearing this .
包 锣 曾是 偷偷 高兴 之上 听力 这 .

包公听了暗喜，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['θʌrəli] .
We are about to investigate this person thoroughly .
我们 是 关于 到 调查 这 人 彻底 .

正待根究此人，

[bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [ðæt] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] .
But it's good that I came here .
但 它是 好的 那 我 来了 这里 .

却好来此。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [hiː; hi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bʊdə] [hɔːl] [ænd; ənd] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
That is , when he hid behind the Buddha hall and looked through the crack in the window ,
那 是 , 什么时候 他 隐藏 在后面 这 佛 大厅 和 看起来 通过 这 裂缝 在 这 窗户 ,

即躲向佛殿后在窗缝里看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [sʌn] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ,
Seeing that Sun was riding a white horse ,
看到 那 太阳 曾是 骑术 一个 白色的 马 ,

见孙某骑一匹白马，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['sevrəl] ['sɜːvənts] ,
Accompanied by several servants ,
伴随 经过 一些 仆人 ,

带有小厮数人，

['sevrəl] ['səʊldʒəz]
Several soldiers
一些 士兵

数个军人，

[tuː] ['feɪməs] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Two famous prostitutes in the city ,
二 著名的 妓女 在 这 城市 ,

两个城中出名妓女，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['pɜːsən(ə)l] [kʊk] .
He also had a trusted personal cook .
他 还 有 一个 可信 个人的 厨师 .

又有个心腹随侍厨子。

[sʌn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] ,
Sun walked to the corridor ,
太阳 步行 到 这 走廊 ,

孙某行到廊下，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They entered the abbot's quarters together with the others .
他们 进入 这 方丈的 四分之一 一起 和 这 其他的 .

与众人一齐入到方丈，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [raʊnd] [tʃeə(r)] ,
Sitting on a round chair ,
坐着 在 一个 圆形的 椅子 ,

坐于圆椅上，

['sevrəl] ['eldəli] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Several elderly monks in the temple paid their respects .
一些 老年 僧侣 在 这 寺庙 有薪酬的 他们的 尊重 .

寺中几个老僧都拜见了。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['səʊldʒəz] ['kærid] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] .
In an instant , soldiers carried over a table of wine .
在 一个 立即的 , 士兵 携带 超过 一个 桌子 的 葡萄酒 .

霎时间军人抬过一席酒，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veərid] ['mænə(r)] .
The dishes are arranged in a very rich and varied manner .
这 菜肴 是 安排 在 一个 非常 富有的 和 多种多样 方式 .

排列食味甚丰，

[tuː] ['prɔstɪˌtuːts] [sæt][ænd; ənd] [sæŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Two prostitutes sat and sang to serve him .
二 妓女 卫星 和 唱 到 服务 他 .

二妓女侍坐歌唱服侍，

[sʌn] [wɒz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] .
Sun was smug and proud .
太阳 曾是 踌躇满志 和 自豪的 .

那孙某昂昂得意，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [kæn; kən][kən'trəʊl][zaɪdʒɪŋ] .
I believe that I am the only one who can control Xijing .
我 相信 那 我 是 这 仅有的 一 WHO 能 控制 西京 .

料西京势要惟我一人。

[baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bao Gong saw it ,
包 锣 锯 它 ,

包公看见，

['temprəmənt] [æz; əz]['faɪəri][æz; əz]['faɪə(r)]
Temperament as fiery as fire
气质 作为 火热 作为 火

性如火急，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'zɪst] !
How could I possibly resist !
如何 可以 我 可能 抵抗 !

怎忍得住！

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [pɑːst] [baɪ]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
Suddenly an old monk passed by under the corridor .
突然 一个 老的 僧 通过了 经过 在下面 这 走廊 .

忽一老僧从廊下经过，

['siːɪŋ] [baʊ] [gɒŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔːl] ,
Seeing Bao Gong behind the Buddhist hall ,
看到 包 锣 在后面 这 佛教徒 大厅 ,

见包公在佛殿后，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [gest] ?
Who is the guest ?
WHO 是 这 客人 ?

“客是谁？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] . "
" I am here to serve this prefecture . "
" 我 是 这里 到 服务 这 州 . "

“某乃本府听候的，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tə'mɒrəʊ] .
The government will be inviting Magistrate Bao tomorrow .
这 政府 将要 是 邀请 地方法官 包 明天 .

明日府中要请包大尹，

[aɪl] [kɔːl] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [waɪn] .
I'll call the cook to make some wine .
患病的 称呼 这 厨师 到 制作 一些 葡萄酒 .

着我来叫厨子去做酒。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [kʊks] [neɪm] .
I don't know the cook's name .
我 不 知道 这 库克的 姓名 .

正不知厨子名姓，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在哪里。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [ðɪs] [kʊks] ['sɜːneɪm] [ɪz][ʃiːˌeɪ] . "
" This cook's surname is Xie . "
" 这 库克的 姓 是 谢 . "

"此厨子姓谢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [ɒv; əv]['suːpəvaɪzə(r)] [sʌnz] ['rezɪdəns] .
He resided at the gate of Supervisor Sun's residence .
他 居住地 在 这 门 的 导师 太阳的 住宅 .

住居孙都监门首。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
This person is now in charge of making wine in the mansion .
这 人 是 现在 在 收费 的 制作 葡萄酒 在 这 大厦 .

今府中着此人做酒，

[ɪts] [stɪl] [tuː] ['ɜːli] [tuː; tə] [tel] .
It's still too early to tell .
它是 仍然 也 早期的 到 告诉 .

好没分晓。"

[baʊ] [ɡɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kʊks] ['ækʃ(ə)nz] ?
What is the reason for this cook's actions ?
什么 是 这 原因 为了 这 库克的 行动 ?

"此厨子有何缘故？"

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] ? "
" How would you know if I didn't tell you ? "
" 如何 会 你 知道 如果 我 没有 告诉 你 ? "

"我不说尔怎得知。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
The day before yesterday , Young Master Sun and Scholar Zhang drank wine at this temple .
这 天 前 昨天 , 年轻的 掌握 太阳 和 学者 张 喝 葡萄酒 在 这 寺庙 .

前日孙公子同张秀才在本寺饮酒，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kʊk] [huː] [sɜːrvz] .
This is the cook who serves .
这 是 这 厨师 WHO 服务 .

是此厨子服侍，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
After returning ,
后 返回 ,

待回去后，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [daɪd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I heard that Scholar Zhang died the next day .
我 听到 那 学者 张 死亡 这 下一个 天 .

闻说张秀才次日已死。

[lɔːd] [baʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Lord Bao was a good official .
主 包 曾是 一个 好的 官方的 .

包老爷是个好官，

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . . .
If you send this person . . .
如果 你 发送 这 人 . . .

若叫此人去，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
If the service is not satisfactory ,
如果 这 服务 是 不是 令人满意的 ,

倘服侍未周，

[sʌm; səm] [mɪ'steɪks] ,
Some mistakes ,
一些 错误 ,

有些失误，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ?
What's wrong with this government office ?
是什么 错误的 和 这 政府 办公室 ?

本府怎了？”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
He then left Kaiyuan Temple and returned to his office .
他 然后 左边 开元 寺庙 和 返回 到 他的 办公室 .

即抽身出开元寺回到衙中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[liː][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [sent] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['suːpəvaɪzə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði]
Li Hu was sent directly to the gate of Supervisor Sun and brought the
李 胡 曾是 发送 直接地 到 这 门 的 导师 太阳 和 带来 这
[kʊk] [ʃiːˌeɪ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
cook Xie down the steps .
厨师 谢 向下 这 步骤 .

差李虎径往孙都监门首提那谢厨子到阶下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['sʌmwʌn] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] .
Someone accused you of poisoning Scholar Zhang .
某人 被告 你 的 中毒 学者 张 .

“有人告你用毒药害了张秀才，

[frɒm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[ai] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] .
I forgive your sins .
我 原谅 你的 罪孽 .

饶你的罪。”

[ʃef] [ʃiːˌeɪ] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Chef Xie initially refused to admit it .
厨师 谢 最初 拒绝 到 承认 它 .

谢厨初则不肯认，

[ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
The long cangue that was to be used was taken into prison .
这 长的 糖果 那 曾是 到 是 用过的 曾是 已采取 进入 监狱 .

及待用长枷收下狱中，

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .
The jailer questioned them .
这 狱卒 被质问 他们 .

狱卒勘问，

[ʃef] [ʃiːˌeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Chef Xie wanted to atone for his sins .
厨师 谢 通缉 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

谢厨欲洗己罪，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['pɔɪzənɪŋ] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] .
He had no choice but to confess to poisoning Zhang to death .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 中毒 张 到 死亡 .

只得招认用毒害死张某情由，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [sʌn] .
All of this was due to orders from Sun .
全部 的 这 曾是 到期的 到 订单 从 太阳 .

皆由于孙某使令。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] .
Judge Bao made a judgment .
法官 包 制成 一个 判断 .

包公审明，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Someone was sent with an invitation to invite Young Master Sun to the banquet .
某人 曾是 发送 和 一个 邀请 到 邀请 年轻的 掌握 太阳 到 这 宴会 .

就差人持一请帖去请孙公子赴席，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['ruːθləs] [men] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [bɪ'fɔːhænd] .
He had instructed twenty - four ruthless men to prepare instruments of torture beforehand .
他 有 指示 二十 - 四 无情 男人 到 准备 仪器 的 酷刑 预先 .

预先吩咐二十四名无情汉严整刑具伺候。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [taɪmz] [ə'raɪvd] .
The young master of the Unwavering Times arrived .
这 年轻的 掌握 的 这 坚定不移 《时代周刊》 到达的 .

不移时报公子来到，

[baʊ] [gɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Bao Gong stepped forward and led the way to the back hall .
包 锣 步 向前 和 引领 这 方式 到 这 后退 大厅 .

包公出座接入后堂，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

分宾主坐定，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He then ordered the food to be carried over to the banquet .
他 然后 订购 这 食物 到 是 携带 超过 到 这 宴会 .

便令抬过酒席。

[sʌn] - :
Sun Yangdao :
太阳 - :

孙仰道：

" [ðə; ði] [grænd] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Grand Magistrate has arrived . "
" 这 盛大 地方法官 有 到达的 . "

“大尹来此，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblɪts] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['wəːʃip] .
The ancestral tablets have not yet been worshipped .
这 祖先的 片剂 有 不是 然而 到过 崇拜 .

家尊尚未奉拜，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['mædʒɪstreɪt] [tə'deɪ] ?
How dare I accept such a grand reception from the Grand Magistrate today ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 盛大 接待 从 这 盛大 地方法官 今天 ?

今日何敢当大尹盛设。”

[baʊ] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
This is not proper etiquette .
这 是 不是 恰当的 礼仪 .

“此不为礼，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I have a matter to decide specifically for you , young master .
我 有 一个 事情 到 决定 具体来说 为了 你 , 年轻的 掌握 .

特为公子决一事耳。”

['ɑːftə(r)] [tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After two rounds of drinks ,
后 二 回合 的 饮料 ,

酒至二巡，

[baʊ] [gɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sʌn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong took out a petition from his sleeve and handed it to Sun , saying :
包 锣 采取 出去 一个 请愿 从 他的 袖子 和 递交 它 到 太阳 , 说 :

包公袖中取出状一纸递与孙某道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" This humble official is new to this place . "
" 这 谦逊的 官方的 是 新的 到 这 地方 . "

“下官初然到此，

[ɪz] [ðɪs] ['truːli] [ðə; ði] [keɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ?
Is this truly the case , young master ?
是 这 真的 这 案件 , 年轻的 掌握 ?

未知公子果有此事否？”

[sʌn] [jæŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [frɒm; frəm] [wuː] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Sun Yang saw that it was a complaint from Wu accusing him of poisoning his father - in - law .
太阳 杨 锯 那 它 曾是 一个 抱怨 从 吴 指控 他 的 中毒 他的 父亲 - 在 - 法律 .

孙仰看见是吴氏告他毒死他丈人状子，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .

勃然变色，

[ˌæten'diːz] [sed] :
Attendees said :
与会者 说 :

出席道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'pɔːtɪŋ] ['evɪdəns] ? "
" How can there be a plot to murder someone without any supporting evidence ? "
" 如何 能 那里 是 一个 阴谋 到 谋杀 某人 没有 任何 支持 证据 ? "

“岂有谋害人而无佐证？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The evidence is already available . "
" 这 证据 是 已经 可用的 . "

“佐证已在。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kʊk] , [ʃiːˌeɪ] , [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n][ænd; ənd]
He immediately ordered the cook , Xie , to be brought out of prison and
他 立即地 订购 这 厨师 , 谢 , 到 是 带来 出去 的 监狱 和
[meɪd] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
made to kneel below the steps .
制成 到 下跪 以下 这 步骤 .

即令狱中取出谢厨子跪在阶下，

[sʌn] [jæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [səʊkt] [tuː; tə][ðə; ði][bəʊn] .
Sun Yang was so frightened that he was soaked to the bone .
太阳 杨 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 浸泡过 到 这 骨 .

孙仰吓得浑身水淋，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɑːk] [tuː; tə] [riːd] [ʃiːˌeɪ][ðə; ði] [kʊks] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌn] [jæŋ] .
Judge Bao instructed the clerk to read Xie the cook's confession to Sun Yang .
法官 包 指示 这 职员 到 读 谢 这 库克的 忏悔 到 太阳 杨 .

包公着司吏将谢厨招认情由念与孙仰听了。

[sʌn] - :
Sun Yangdao :
太阳 - :

孙仰道：

" ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] ;
" Students are guilty ;
" 学生 是 有罪的 ;

“学生有罪，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['fæmɪliz] ['wɪʃɪz] .
I earnestly hope that you will consider the family's wishes .
我 切实 希望 那 你 将要 考虑 这 家庭的 愿望 .

万望看家尊分上。”

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæv; həv] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" You and your son have harmed the people . "
" 你 和 你的 儿子 有 受到伤害 这 人们 . "

“汝父子害民，

[ɪm'pɪəriəl] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Imperial laws and regulations
帝国 法律 和 法规

朝廷法度，

[ai] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] [hɪm] .
I will not forgive him .
我 将要 不是 原谅 他 .

我决不饶。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['ruːθləs] [men] .
He then summoned twenty - four ruthless men .
他 然后 被召唤 二十 - 四 无情 男人 .

即唤过二十四名狠汉，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌn] - [ə'weɪ] .
They took Sun Yangguan away .
他们 采取 太阳 - 离开 .

将孙仰冠带去了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dræɡd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔːl] [ænd; ənd]['ɡɪv(ə)n] ['fɪfti] ['læʃɪz] .
He was immediately dragged down from the hall and given fifty lashes .
他 曾是 立即地 拖拽 向下 从 这 大厅 和 给定 五十 睫毛 .

登时揪于堂下打了五十，

[sʌn] [jæŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] [peɪn] .
Sun Yang could not bear the pain .
太阳 杨 可以 不是 熊 这 疼痛 .

孙仰受痛不过，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ɪɡ'zɔːstʃən] .
He died from exhaustion .
他 死亡 从 疲惫 .

气绝身死。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːps] [tuː; tə][biː; bi] [dræɡd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered the corpse to be dragged out of the yamen .
法官 包 订购 这 尸体 到 是 拖拽 出去 的 这 衙门 .

包公令将尸首曳出衙门，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
He then recorded the case file and reported it to Emperor Renzong .
他 然后 记录 这 案件 文件 和 据报道 它 到 皇帝 仁宗 .

遂即录案卷奏知仁宗，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] :
Imperial edict issued :
帝国 法令 发布 :

圣旨颁下：

[sʌn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] , [wɒz; wəz]['kruːəl][ænd; ənd] ['lɔːləs] .
Sun , the military commander , was cruel and lawless .
太阳 , 这 军队 指挥官 , 曾是 残忍的 和 无法无天 .

孙都监残虐不法，

[rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Recover the official title .
恢复 这 官方的 标题 .

追回官诰，

[ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] ;
Resignation and becoming a commoner ;
辞职 和 成为 一个 平民 ;

罢职为民；

[ʃef] [ʃiːˌeɪ][wɒz; wəz]['haɪəd][baɪ][ə; eɪ]['wɜːkə(r)][tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðeə(r)] ['deθs] .
Chef Xie was hired by a worker to poison people and cause their deaths .
厨师 谢 曾是 雇用 经过 一个 工人 到 毒 人们 和 原因 他们的 死亡人数 .

谢厨受雇工人用毒谋害人命，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] ['priːfektʃə(r)] ;
He was exiled to the most wicked prefectures ;
他 曾是 放逐 到 这 最多 邪恶 县 ;

随发极恶郡充军；

[wuːz] ['efəts] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesfəli] [rɪ'zɒlvd]
Wu's efforts to seek justice for her husband have been successfully resolved
吴氏 努力 到 寻找 正义 为了 她 丈夫 有 到过 成功地 已解决
.
:
.

吴氏为夫伸冤已得明白，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [prə'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] .
The local authorities provide his family with a monthly allowance from the treasury .
这 当地的 当局 提供 他的 家庭 和 一个 月度 津贴 从 这 财政部 .

本处有司每月给库钱赡养其家；

[baʊ] [tʃɪŋz] [rɪ'liːf] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [feə(r)] [ænd; ənd] [dʒʌst] .
Bao Qing's relief efforts were fair and just .
包 青的 宽慰 努力 是 公平的 和 只是 .

包卿赈民公道，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It brings glory to the country .
它 带来 荣耀 到 这 国家 .

于国有光，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɪn] ['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] , [zaɪdʒɪŋ] .
He then took up his post in Henan Prefecture , Xijing .
他 然后 采取 向上 他的 邮政 在 河南 州 , 西京 .

就领西京河南府到任。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

敕旨到日，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['rendəd] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ə'kɔːdɪŋli] .
Judge Bao rendered his judgment accordingly .
法官 包 渲染 他的 判断 因此 .

包公依拟判讫。

[ðɪs] [tʃɪld] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This chilled the hearts of all powerful officials .
这 冷藏 这 心 的 全部 强大的 官员 .

自是势宦皆为心寒。

['twenti] - [θriː] ['bəʊtmən] ['məːdə] [ðeə(r)] ['mɪstrəs] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɒŋd] [mʌŋk] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Twenty - three boatmen murdered their mistress for money , and a wronged monk fell into a well and was imprisoned .
二十 - 三 船夫 被谋杀 他们的 情妇 为了 钱 , 和 一个 冤枉 僧 跌倒 进入 一个 出色地 和 曾是 被监禁 .

二十三 孙船艄谋财杀情妇 冤和尚落井误坐牢

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['eldə(r)] [nemd] [dɒŋ] , ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] ['təʊkiəʊ] .
It is said that there was an elder named Dong , thirty miles from the capital city of Tokyo .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 长老 命名 董 , 三十 英里 从 这 首都 城市 的 东京 .

话说东京城三十里有一董长者，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [dɒŋ] [ʃʌn] .
She had a son named Dong Shun .
她 有 一个 儿子 命名 董 回避 .

生一子名董顺，

['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][mɑː]['steɪʃ(ə)n][ɪn]['təʊkiəʊ] ['sɪti]
Living at the head of Ma Station in Tokyo City
活的 在 这 头 的 马 车站 在 东京 城市

住居东京城之马站头，

['sevrəl] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
Several shops were built .
一些 商店 是 建造 .

造起数间店宇，

[wiː; wi] ['welkəm] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
We welcome merchants from all directions .
我们 欢迎 商人 从 全部 方向 .

招接四方往来客商，

[ai] [meɪk] [greɪt] ['prəʊgres] ['evri] [deɪ] .
I make great progress every day .
我 制作 伟大的 进步 每一个 天 .

日获进益甚多，

[ðə; ði]['eldə(r)] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The elder then became a wealthy man .
这 长老 然后 成为 一个 富裕 男人 .

长者遂成一富翁。

[dɒŋ] [ʃʌn] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [huː] [ræn][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ɪn][ðə; ði]
Dong Shun married the daughter of the Yang family , who ran a teahouse in the
董 回避 已婚 这 女儿 的 这 杨 家庭 , WHO 跑 一个 茶馆 在 这
[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
east of the city .
东方 的 这 城市 .

董顺因娶得城东茶肆杨家女为妻，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kwaɪt] [ə'træktɪv] .
She is quite attractive .
她 是 相当 吸引人的 .

颇有姿色，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [rɪ'spektfl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] ['evri] [deɪ] .
She was very respectful to her parents - in - law every day .
她 曾是 非常 尊重 到 她 父母 - 在 - 法律 每一个 天 .

每日事公姑甚是恭敬，

[dʒʌst][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [ə'lʊərɪŋ] .
just find it a bit too alluring .
只是 寻找 它 一个 少量 也 诱人 .

只是嫌其有些风情，

[ʃʌn] ['ɒf(ə)n] [went] [aʊt] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz] .
Shun often went out to buy and sell goods .
回避 经常 去 出去 到 买 和 卖 商品 .

顺又常出外买卖，

[ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Or return once a month ,
或者 返回 一次 一个 月 ,

或一个月一归，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] ['evri] [tuː] [mʌnθs] .
Or they may return every two months .
或者 他们 可能 返回 每一个 二 几个月 .

或两个月一归。

[ten] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['bəʊtmən] [nemd] [sʌn] [gwaːn] .
Ten miles east of the city lived a boatman named Sun Kuan .
十 英里 东方 的 这 城市 居住地 一个 船工 命名 太阳 宽 .

城东十里外有个船艄名孙宽，

[aɪm][məʊst][fə'mɪliə(r)] [wɪð] - , [æz; əz][ai]['træv(ə)l] [ðeə(r)] ['deɪli] .
I'm most familiar with Dongjiadian , as I travel there daily .
我是 最多 熟悉的 和 - , 作为 我 旅行 那里 日常的 .

每日往来董家店最熟，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] [wɪð] ['mɪsɪz] . [jæŋ] .
He laughed and chatted with Mrs . Yang .
他 笑了 和 聊天 和 太太 . 杨 .

与杨氏笑语，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [daʊt]
Absolutely no doubt
绝对地 不 怀疑

绝无疑忌，

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年久月深，

[ðeə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] [diːp] .
Their love was deep .
他们的 爱 曾是 深的 .

两下情密，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
Thus , they enjoyed themselves .
因此 , 他们 享受 他们自己 .

遂成欢娱，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wen] [ðeɪ] [get] [tə'geðə(r)] .
They are like husband and wife when they get together .
他们 是 喜欢 丈夫 和 妻子 什么时候 他们 得到 一起 .

相聚如同夫妇。

[gwaːn][ˌes 'aɪ] [dɒŋ] [ʃʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] ,
Kuan Si Dong Shun went out to do business ,
宽 硅 董 回避 去 出去 到 做 商业 ,

宽伺董顺出外经商，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'griːmənt] [wɪð] [jæŋ] :
He then made a private agreement with Yang :
他 然后 制成 一个 私人的 协议 和 杨 :

遂与杨氏私约道：

" [maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['stɑːtɪd] [ˌəʊvə'naɪt] . "
" My love for my wife is not something that started overnight . "
" 我的 爱 为了 我的 妻子 是 不是 某物 那 开始 过夜 . "

“吾与娘子情好非一日，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , enjoyment is limited .
然而 , 享受 是 有限的 .

然欢娱有限，

['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] .
Longing and helplessness .
渴望 和 无助 .

思恋无奈。

[maɪ]['leɪdi] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pæk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['aɪtəmz] .
My lady , you should pack up all the gold and silver items .
我的 女士 , 你 应该 盒 向上全部 这 金子 和 银 项目 .

娘子不若收拾所有金银物件，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
Follow me to other places .
跟随 我 到 其他 地方 .

随我奔走他方，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evə(r)] .
So that we may be husband and wife forever .
所以 那 我们 可能 是 丈夫 和 妻子 永远 .

庶得永为夫妇。”

[jæŋ] [ə'griːd] .
Yang agreed .
杨 同意 .

杨氏许之。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] 21st [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
Therefore , the auspicious day of November 21st was chosen .
所以 , 这 吉祥 天 的 十一月 21st 曾是 选定 .

乃择十一月二十一日良辰，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
We agreed to go together .
我们 同意 到 去 一起 .

相约同去。

[ðæt] [deɪ] , ['mædəm] [jæŋ] ['taidi] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
That day , Madam Yang tidied up everything in the room .
那 天 , 女士 杨 整理好 向上 一切 在 这 房间 .

是日杨氏收拾房中所有，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [gwaːn][tuː; tə] [ə'raɪv] .
We were waiting for Sun Kuan to arrive .
我们 是 等待 为了 太阳 宽 到 到达 .

专等孙宽来。

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ə'pɪəd] , ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] - , [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt]
Suddenly a monk appeared , claiming to be Daolong , a monk from the Great
突然 一个 僧 出现 , 声称 到 是 - , 一个 僧 从 这 伟大的
[kəm'pæʃ(ə)n] ['temp(ə)l][ɒn] ['emərəld] [piːk] [ɪn] [luːoʊzuː] .
Compassion Temple on Emerald Peak in Luozhou .
同情 寺庙 在 翠 顶峰 在 洛州 .

忽有一和尚称是洛州翠玉峰大悲寺僧道隆，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['kɒpi] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Because I came here to copy the scriptures ,
因为 我 来了 这里 到 复制 这 经文 ,

因来此方抄化，

[ai] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

天晚投宿一宵。

['mɪstə(r)] . [dɒŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['pɜːs(ə)n] .
Mr . Dong was a kind and benevolent person .
先生 . 董 曾是 一个 种类 和 仁慈 人 .

董翁平日是个好善之人，

[ðen] ['əʊpən] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
Then open a shop .
然后 打开 一个 店铺 .

便开店房，

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['welkəm] [miːl] .
They made the bed and prepared a welcome meal .
他们 制成 这 床 和 准备 一个 欢迎 一顿饭 .

铺好床席款待，

[ðə; ði] [mʌŋks] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [miːl] .
The monks went to sleep after their meal .
这 僧侣 去 到 睡觉 后 他们的 一顿饭 .

和尚饭罢便睡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [kəʊld] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [θret] [ɒv; əv] [snəʊ] .
It was a time of cold weather and the imminent threat of snow .
它 曾是 一个 时间 的 寒冷的 天气 和 这 迫在眉睫 威胁 的 雪 .

时正天寒欲雪，

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dɒŋ] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Mr . and Mrs . Dong closed the door and went to sleep .
先生 . 和 太太 . 董 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

董翁夫妇闭门而睡。

[æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

二更时候，

[gwaːn] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Kuan knocked on the door .
宽 敲门 在 这 门 .

宽叩门来，

[jæŋ] [ðen] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ænd; ənd] [went] [wɪð] [gwaːn] .
Yang then took all the items and went with Kuan .
杨 然后 采取 全部 这 项目 和 去 和 宽 .

杨氏遂携所有物色与宽同去。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Once outside the door ,
一次 外部 这 门 ,

出得门外，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [dæmp] .
But the rain was heavy and damp .
但 这 雨 曾是 重的 和 潮湿 .

但见大阻雨湿，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
The road was slippery and difficult to travel .
这 路 曾是 滑 和 难的 到 旅行 .

路滑难行。

[jæŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
Yang was unable to leave .
杨 曾是 无法 到 离开 .

杨氏苦不能走，

[ðə; ði] [ɪn'fɔːmənt] [sʌn] - [sed] :
The informant Sun Kuandao said :
这 线人 太阳 - 说 :

密告孙宽道：

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [waɪd] [rəʊd] . "
" Let's go together on this wide road . "
" 我们来吧 去 一起 在 这 宽的 路 . "

“路宽同去。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Once outside the door ,
一次 外部 这 门 ,

出得门外，

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [əb'strʌktɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn][wɒz; wəz] ['hevi] .
But the sky was obstructed and the rain was heavy .
但 这 天空 曾是 受阻 和 这 雨 曾是 重的 .

但见天阻雨湿，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
The road was slippery and difficult to travel .
这 路 曾是 滑 和 难的 到 旅行 .

路滑难行。

[jæŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
Yang was unable to leave .
杨 曾是 无法 到 离开 .

杨氏苦不能走，

[ðə; ði] [ɪn'fɔːmənt] [sʌn] - [sed] :
The informant Sun Kuandao said :
这 线人 太阳 - 说 :

密告孙宽道：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['slɪpəri] [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [ðeə(r)] . "
" The road is slippery and we can't go there . "
" 这 路 是 滑 和 我们 不能 去 那里 . "

“路滑去不得，

[lets] [miːt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Let's meet again for the night .
我们来吧 见面 再次 为了 这 夜晚 .

另约一宵。”

[gwaːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kuan thought to himself :
宽 想法 到 他自己 :

宽思忖道：

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'leɪ] ,
In case of delay ,
在 案件 的 延迟 ,

万一迟留，

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] [meɪ] [biː; bi] [liːkt] .
I fear this matter may be leaked .
我 害怕 这 事情 可能 是 泄露 .

恐漏泄此事。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'bʌndənt] .
Furthermore , it was observed that his collection was quite abundant .
此外 , 它 曾是 观察到 那 他的 收藏 曾是 相当 丰富 .

又见其所有物色颇富，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [kɪld] [jæŋ] .
He then drew his sword and killed Yang .
他 然后 画 他的 剑 和 被杀 杨 .

遂拔刀杀死杨氏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['treʒəz] .
But they took away the gold and treasures .
但 他们 采取 离开 这 金子 和 宝藏 .

却将金宝财帛夺去，

[ðeɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] [ænd; ənd] [left] .
They placed his body in an ancient well and left .
他们 放置 他的 身体 在 一个 古老的 出色地 和 左边 .

置其尸于古井中而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ðə; ði] [mʌŋk] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['restruːm; 'restrʊm] .
The monk got up and went outside to use the restroom .
这 僧 得到 向上 和 去 外部 到 使用 这 卫生间 .

和尚起来出外登厕，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wel] .
Suddenly he fell into the ancient well .
突然 他 跌倒 进入 这 古老的 出色地 .

忽跌下古井中，

[ðə; ði] [wel] [ɪz] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] ,
The well is several feet deep ,
这 出色地 是 一些 脚 深的 ,

井深数丈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðeə(r)] .
There was no way to get up there .
那里 曾是 不 方式 到 得到 向上 那里 .

无路可上。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [gɒt] [ʌp] .
The monk and his companion got up .
这 僧 和 他的 伴侣 得到 向上 .

和尚小伴童起来，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mʌŋk] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] .
They searched everywhere for the monk but could not find him .
他们 搜索 到处 为了 这 僧 但 可以 不是 寻找 他 .

遍寻和尚不见，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
So he asked the shop owner .
所以 他 问 这 店铺 所有者 .

遂唤问店主。

[əʊld] [dɒŋ] , [get] [ʌp] .
Old Dong , get up .
老的 董 , 得到 向上 .

董翁起来,

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [ʌn'tɪl] ['miːltaɪm] .
They searched everywhere until mealtime .
他们 搜索 到处 直到 用餐时间 .

遍寻至饭时,

[jæŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] ['aɪðə(r)] .
Yang was not seen either .
杨 曾是 不是 已见 任何一个 .

亦不见杨氏,

[wen] [ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they went straight into the room to look ,
什么时候 他们 去 直的 进入 这 房间 到 看 ,

径入房中看时,

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] .
The four walls were empty .
这 四 墙壁 是 空的 .

四壁皆空,

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [welθ] [left] .
He had no wealth left .
他 有 不 财富 左边 .

财帛一无所留。

[əʊld] [dɒŋ] ['pɔndə] ,
Old Dong pondered ,
老的 董 沉思 ,

董翁思量,

[jæŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [left] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Yang must have left with the monk .
杨 必须 有 左边 和 这 僧 .

杨氏定是与和尚走了,

[wiː; wi] [sɜːrtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [haʊs]
We searched up and down the mountain until we reached the toilet house
我们 搜索 向上 和 向下 这 山 直到 我们 达到 这 洗手间 房子
[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [wel] .
and the old well .
和 这 老的 出色地 .

上下山中直寻至厕屋古井边。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [riːdz] .
But all that could be seen were intertwined reeds .
但 全部 那 可以 是 已见 是 交织在一起 芦苇 .

但见芦草交加,

['slaɪtli] [ɪk'spəʊzd] [blʌd]
Slightly exposed blood
轻微地 裸露 血

微露鲜血,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wel] .
Suddenly , a voice was heard from inside the well .
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 里面 这 出色地 .

忽闻井中人声,

[əʊld] [dɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [wæŋ] [sæn; sɑːn][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['lædə(r)]
Old Dong then asked Wang San from the East Village to lower a long ladder
老的 董 然后 问 王 圣 从 这 东方 村庄 到 降低 一个 长的 梯子
[ænd; ənd] [rəʊps] [streɪt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
and ropes straight down into the well .
和 绳索 直的 向下 进入 这 出色地 .

董翁遂请东舍王三将长梯及绳索直下井中，

[bʌt; bət] [bɪ'ləʊ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [siːn] [rɪ'piːtɪdli] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn]['prəʊtest] .
But below , a monk was seen repeatedly crying out in protest .
但 以下 , 一个 僧 曾是 已见 反复 哭泣 出去 在 反对 .

但见下边有一和尚连声叫屈，

[jæŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
Yang was killed in the well .
杨 曾是 被杀 在 这 出色地 .

杨氏已杀死在井中。

[wæŋ] [sæn; sɑːn] [taɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌp] [wɪð] [rəʊp] .
Wang San tied the monk up with rope .
王 圣 系 这 僧 向上 和 绳索 .

王三将绳缚了和尚，

[hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] [wel] .
Hoist it up the well .
提升 它 向上 这 出色地 .

吊上井来，

[ðə; ði] [kraʊd] [biːt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] ['pʌntʃɪz] .
The crowd beat the monk with a flurry of punches .
这 人群 打 这 僧 和 一个 阵雪 的 拳击 .

众人将和尚乱拳殴打，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [gærən'tɔːz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (
The villagers and their guarantors submitted a petition to the yamen (
这 村民们 和 他们的 担保人 提交 一个 请愿 到 这 衙门 (
['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
government office) .
政府 办公室) .

乡邻里保具状解入具衙。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ðə; ði] [mʌŋk] ['tɔːtʃəd] .
The county magistrate had the monk Genkan tortured .
这 县 地方法官 有 这 僧 玄关 受折磨 .

知县将和尚根勘拷打；

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [kən'fes] .
He needs to confess .
他 需求 到 承认 .

要他招认。

[mʌŋks] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
Monks suffer from imprisonment and hardship .
僧侣 遭受 从 监禁 和 困境 .

和尚受苦难禁，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The county magistrate then requested that the matter be transferred to the prefectural government office .
这 县 地方法官 然后 请求 那 这 事情 是 转移 到 这 县 政府 办公室 .

知县遂申解府衙。

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong summoned the monk and inquired about the reason .
包 锣 被召唤 这 僧 和 询问 关于 这 原因 .

包公唤和尚问及缘由，

[ðə; ði] [mʌŋk] [saɪd] ['diːpli] :
The monk sighed deeply :
这 僧 叹了口气 深 :

和尚长叹道：

" [ai] [əʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [ə; eɪ] [det] [frɒm; frəm][maɪ][pɑːst][laɪf] . "
" I owe this woman a debt from my past life . "
" 我 欠 这 女士 一个 债务 从 我的 过去的 生活 . "

“前生负此妇死债矣。”

[teɪk] [də'rekt][ænd; ənd] ['præktɪkl] ['meʒəz] .
Take direct and practical measures .
拿 直接的 和 实际的 措施 .

从直实招。

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Bao Gong thought about it :
包 锣 想法 关于 它 :

包公思之：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [luːoʊzuː] .
He was a monk from Luozhou .
他 曾是 一个 僧 从 洛州 .

他是洛州和尚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
It is more than 700 li away from Dongjiadian .
它 是 更多的 比 - 李 离开 从 - .

与董家店相去七百余里，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ?
How could one possibly meet with a woman at a shop in a short time ?
如何 可以 一 可能 见面 和 一个 女士 在 一个 店铺 在 一个 短的 时间 ?

岂有一时到店能与妇人相通期约？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

必有冤屈。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
The monks were then released and imprisoned .
这 僧侣 是 然后 发布 和 被监禁 .

遂将和尚散禁在狱。

[ɪk'splɔː(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Explore day and night ,
探索 天 和 夜晚 ,

日夕根探，

[nəʊ][wʌn] [ˌʌndə'stʊd] .
No one understood .
不 一 理解 .

竟无明白。

[ai] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn][baɪ] [tʃɑːns] .
I came up with a plan by chance .
我 来了 向上 和 一个 计划 经过 机会 .

偶得一计，

['sʌmən] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ]
Summon the jailer to bring in all the prisoners in the jail who are deserving
召唤 这 狱卒 到 带来 在 全部 这 囚犯 在 这 监狱 WHO 是 值得
[ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
of the death penalty .
的 这 死亡 惩罚 .

唤狱司就狱中所有大辟该死之囚，

[ðeɪ] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] ['taɪtli] .
They shaved his head tightly .
他们 剃光 他的 头 紧紧 .

将他密地剃了头发，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Pretending to be a monk ,
假装 到 是 一个 僧 ,

假作僧人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ['temp(ə)l][ɪn] [luːoʊzuː] .
He claimed to be a monk from the Great Compassion Temple in Luozhou .
他 声称 到 是 一个 僧 从 这 伟大的 同情 寺庙 在 洛州 .

称是洛州大悲寺僧，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] ['wʊmən] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] .
The person convicted of murdering the Dong family woman has now been executed .
这 人 已定罪 的 谋杀 这 董 家庭 女士 有 现在 到过 执行 .

为谋杀董家妇事今已处决。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
He also secretly dispatched several officials outside the city to gather intelligence .
他 还 偷偷 已派出 一些 官员 外部 这 城市 到 收集 智力 .

又密遣公吏数人出城外探听，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There may be many people discussing the merits and demerits of this matter .
那里 可能 是 许多 人们 讨论 这 优点 和 缺点 的 这 事情 .

或有众人拟议此事是非，

[wiː; wi] [wɪl] ['nəʊtɪfaɪ][juː; jʊ] [suːn] .
We will notify you soon .
我们 将要 通知 你 很快 .

即来通报。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['træv(ə)ld] ['θɜːti] [liː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The officials traveled thirty li outside the city .
这 官员 旅行 三十 李 外部 这 城市 .

诸吏行至城外三十里，

[ai] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [tuː; tə] [bai] [tiː] .
I went to a shop to buy tea .
我 去 到 一个 店铺 到 买 茶 .

因到一店中买茶，

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ,
I saw an old woman ,
我 锯 一个 老的 女士 ,

见一婆子，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [kɪld] [jæŋ] .
The day before yesterday , the Dong family killed Yang .
这 天 前 昨天 , 这 董 家庭 被杀 杨 .

“前日董翁家杀了杨氏，

[hæz; həz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [biːn] [kən'kluːdɪd] ?
Has the official business been concluded ?
有 这 官方的 商业 到过 结束 ?

公事可曾结断否？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

诸吏道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [peɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" The monk has already paid with his life . "
" 这 僧 有 已经 有薪酬的 和 他的 生活 . "

“和尚已偿命了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

婆子听了，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] :
Beating his chest and crying out in injustice :
殴打 他的 胸部 和 哭泣 出去 在 不公正 :

捶胸叫屈：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [veɪn] . "
" It's a pity that this monk lost his life in vain . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 僧 丢失的 他的 生活 在 徒劳 . "

“可惜这和尚枉了性命。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] .
The officials inquired in detail about the cause .
这 官员 询问 在 细节 关于 这 原因 .

诸吏细问因由。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bəʊtmən] [nemd] [sʌn] [gwa:n] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" There is a boat with a boatman named Sun Kuan about ten miles from here . "
" 那里 是 一个 船 和 一个 船工 命名 太阳 宽 关于 十 英里 从 这里 . "

“是此去十里头有一船艄孙宽，

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The Dong family were the most familiar with each other .
这 董 家庭 是 这 最多 熟悉的 和 每个 其他 .

往来董家最熟，

['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [jæŋ]
Having an affair with Yang
拥有 一个 事务 和 杨

与杨氏私通，

[hiː; hi] [kɪld] [jæŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] .
He killed Yang because he wanted her money .
他 被杀 杨 因为 他 通缉 她 钱 .

因谋她财物故杀了杨氏，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [mʌŋks] ?
What does this have to do with monks ?
什么 做 这 有 到 做 和 僧侣 ?

与和尚何干？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The officials immediately reported back to Judge Bao .
这 官员 立即地 据报道 后退 到 法官 包 .

诸吏即忙回报包公。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'rest] [sʌn] [gwa:n] .
Judge Bao then secretly dispatched several officials to arrest Sun Kuan .
法官 包 然后 偷偷 已派出 一些 官员 到 逮捕 太阳 宽 .

包公便差公吏数人密缉孙宽，

[sent] [tuː; tə]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Sent to prison for investigation ,
发送 到 监狱 为了 调查 ,

枷送入狱根勘，

[gwa:n] [kwɒ] [dɪd] [nɒt] [əd'mɪt] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] .
Kuan Kuo did not admit to suffering .
宽 郭 做过 不是 承认 到 痛苦 .

宽苦不招认，

['ɔːdə(r)] [sʌn] [gwa:n][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] .
Order Sun Kuan to be brought to court .
命令 太阳 宽 到 是 带来 到 法庭 .

令取孙宽当堂，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

笑对之曰：

" ['kɪlɪŋ] [wʌn]['pɜːs(ə)n]['əʊnli] [rɪ'kwaɪəz] [wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪf] . "
" Killing one person only requires one person to pay with their life . "
" 杀戮 一 人 仅有的 需要 一 人 到 支付 和 他们的 生活 . "

“杀一人不过一人偿命，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The monk had already paid with his life .
这 僧 有 已经 有薪酬的 和 他的 生活 .

和尚既偿了命，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] ['peɪɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ?
How can there be any justification for two people paying with their lives ?
如何 能 那里 是 任何 理由 为了 二 人们 付费 和 他们的 生活 ?

安得有二人偿命之理；

[haʊ'evə(r)] , ['mɪstə(r)] . [dɒŋ] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [teɪl]
However , Mr . Dong claimed that he had lost more than four hundred taels
然而 , 先生 . 董 声称 那 他 有 丢失的 更多的 比 四 百 两

[ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
of gold and silver .
的 金子 和 银 .

但是董翁所诉失了金银四百余两，

[dɪd] [juː; jʊ] [pə'hæps] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you perhaps find it ?
做过 你 也许 寻找 它 ?

你莫非捡得，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Then return it to him .
然后 返回 它 到 他 .

便将还他，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ig'zɔnəreit] .
You can be exonerated .
你 能 是 无罪释放 .

你可脱其罪名。”

[gwaːn] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Kuan was very pleased .
宽 曾是 非常 高兴 .

宽甚喜，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [riːdz] :
The statement reads :
这 陈述 阅读 :

供说：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [wʌns]
" It was a bundle of gold and silver that the Dong family had once
" 它 曾是 一个 捆 的 金子 和 银 那 这 董 家庭 有 一次

[sent] [ˌjuː 'es] . "
sent us . "
发送 我们 . "

“是旧日董家曾寄下金银一袱，

[ɪts] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [keɪs] .
It's still in the display case .
它是 仍然 在 这 展示 案件 .

至今收藏柜中。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [sʌn] [gwaːn] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
Judge Bao sent men to escort Sun Kuan home to retrieve the gold and silver .
法官 包 发送 男人 到 护送 太阳 宽 家 到 取回 这 金子 和 银 .

包公差人押孙宽回家取金银来到，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] ['mɪstə(r)] . [dɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
They then summoned Mr . Dong to come and witness the event .
他们 然后 被召唤 先生 . 董 到 来 和 证人 这 事件 .

就唤董翁前来证认。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] , [əʊld] [dɒŋ] . . .
Upon seeing the target , Old Dong . . .
之上 看到 这 目标 , 老的 董 . . .

董翁一见物色，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][juː'tensɪlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] :
I recognized gold and silver utensils and a brocade quilt :
我 认可 金子 和 银 餐具 和 一个 锦缎 被子 :

认得金银器皿及锦被一条：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][wʌn][maɪ]['fæməli] [tʃəʊz] . "
" It is indeed the one my family chose . "
" 它 是 的确 这 一 我的 家庭 选择 . "

“果是我家物色。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [in'kwaiə] ['fɜːðə(r)] , [kən'fəːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli][hæd; həd]['nevə(r)] [sent] ['eni]
Bao Gong then inquired further , confirming that the Dong family had never sent any
包 锣 然后 询问 更远 , 确认 那 这 董 家庭 有 绝不 发送 任何
[gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
gold or silver in the past .
金子 或者 银 在 这 过去的 .

包公再问董家昔日并无有寄金银之事。

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][tuː; tə]['testɪfaɪ] .
They then summoned Wang Po to testify .
他们 然后 被召唤 王 波 到 作证 .

又唤王婆来证，

[sʌn] [gwaːn] [stɪl] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Kuan still denied it .
太阳 宽 仍然 否认 它 .

孙宽仍抵赖，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['mɪsɪz] . [jæŋz] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'weɪ] [ɒn] ['bɪznəs] . "
" Mrs . Yang's husband is away on business . "
" 太太 . 杨的 丈夫 是 离开 在 商业 . "

“杨氏之夫经商在外，

[juː; jʊ] [juːst] ['lʌstfl] [θɔːts] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ðʌs] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] .
You used lustful thoughts to play tricks on her , thus committing adultery .
你 用过的 好色的 想法 到 玩 技巧 在 她 , 因此 提交 通奸 .

汝以淫心戏之成奸，

['drɪvn] [baɪ] [griːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [welθ] , [hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Driven by greed for his wealth , he plotted to kill him .
驱动 经过 贪婪 为了 他的 财富 , 他 绘制 到 杀 他 .

因利其财物遂致谋害，

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli][hæz; həz] [sɪ'lektɪd] ['sʌmwʌn] [hɪə(r)][tuː; tə]['verɪfaɪ][ðeə(r)][aɪ'dentəti] .
The Dong family has selected someone here to verify their identity .
这 董 家庭 有 已选 某人 这里 到 核实 他们的 身份 .

现有董家物色在此证验，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [di'naiŋ] [ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] ?
Why insist on denying the allegations ?
为什么 坚持 在 否认 这 指控 ?

何得强辩不招？”

[sʌn] [gwa:n][kʊd; kəd] [nɒt] ['kʌvə(r)][ˌem 'iː] [ʌp] .
Sun Kuan could not cover me up .
太阳 宽 可以 不是 覆盖 我 向上 .

孙宽难以遮掩，

['əʊnli] [wʌn] [diːl] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Only one deal was made .
仅有的 一 交易 曾是 制成 .

只得一笔招成，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He was then taken to the marketplace and executed .
他 曾是 然后 已采取 到 这 市场 和 执行 .

遂押赴市曹处斩；

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The monk was released and returned to the mountains .
这 僧 曾是 发布 和 返回 到 这 山脉 .

和尚释放还山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
They were able to avoid a violent death .
他们 是 有能力的 到 避免 一个 暴力 死亡 .

得不至死于非命。

[ɒn] [ðə; ði] 24th , [æt; ət] [beɪh] ['temp(ə)l] , ['fɔːlən] [liːvz] [brɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]
On the 24th , at Baihe Temple , fallen leaves brought a young woman who had
在 这 24th , 在 白河 寺庙 , 倒下 树叶 带来 一个 年轻的 女士 WHO 有
[daɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sent] [blæk] [buːts] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
died for her chastity , and she sent black boots as a tribute .
死亡 为了 她 贞洁 , 和 她 发送 黑色的 靴子 作为 一个 贡 .

二十四 白鹤寺飘叶索冤债 小妇人殉节送皂靴

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] .
It is said that Bao Gong was the Prefect of Kaifeng .
它 是 说 那 包 锣 曾是 这 长官 的 开封 .

话说包公为开封府尹，

[ɪn'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði]['eəriə] ,
Inspecting and governing the area ,
检查 和 治理 这 区域 ,

按视治下，

[rest] [ænd; ənd] [wɪnd] .
Rest and wind .
休息 和 风 .

休息风谣。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['dʒiː'næn] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
After arriving at Jinan Prefecture and taking their seats in the court ,
后 抵达 在 济南 州 和 采取 他们的 座位 在 这 法庭 ,

行到济南府升堂坐定，

[ðə; ði] [klɑːks] [iːtʃ] [prɪˈzentɪd] [ðeə(r)] [ˈmɪlətri] [rɪˈpɔːts] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvjuː] .
The clerks each presented their military reports to Judge Bao for review .
这 职员 每个 呈现 他们的 军队 报告 到 法官 包 为了 审查 .

司吏各呈进军卷与包公审视，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [keɪsɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmaɪnə(r)] .
There are cases within the prosecution that are minor .
那里 是 案例 之内 这 起诉 那 是 次要的 .

检察内中有事体轻可者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
That is , to send it back on the spot .
那 是 , 到 发送 它 后退 在 这 点 .

即当堂发放回去，

[meɪ] [ˈevriwʌn] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn] [piːs] .
May everyone live and work in peace .
可能 每个人 居住 和 工作 在 和平 .

使各安生业。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈprəʊses] ,
During the decision - making process ,
期间 这 决定 - 制作 过程 ,

正决事间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] [əˈrəʊz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .
Suddenly a whirlwind arose before the steps .
突然 一个 旋风 出现 前 这 步骤 .

忽阶前起阵旋风，

[dʌst] [rəʊz] ,
Dust rose ,
灰尘 玫瑰 ,

尘埃荡起，

[ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [wɒz; wəz] [peɪl] [ˈjeləʊ] .
The sunlight was pale yellow .
这 阳光 曾是 苍白 黄色的 .

日色苍黄，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
The officials stood below the hall .
这 官员 站立 以下 这 大厅 .

堂下侍立公吏，

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈəʊpən] [maɪ] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
I couldn't open my eyes for a moment .
我 不能 打开 我的 眼睛 为了 一个 片刻 .

一时间开不得眼。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [streɪndʒ] [wɪnd] ,
After the strange wind ,
后 这 奇怪的 风 ,

怪风过后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

了无动静，

[haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [liːf] [fel] [ˈɒntə] [baʊ] [gɔːŋz] [desk] .
However , a leaf fell onto Bao Gong's desk .
然而 , 一个 叶子 跌倒 到 包 锣的 桌子 .

惟包公案上吹落一树叶，

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hænd]
As big as the palm of your hand
作为 大的 作为 这 棕榈 的 你的 手

大如手掌，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [triː] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] .
I had no idea what kind of tree the leaves were .
我 有 不 主意 什么 种类 的 树 这 树叶 是 .

正不知是何树叶。

[baʊ] [gɒŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bao Gong picked it up .
包 锣 挑选 它 向上 .

包公拾起，

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He stared at it for a long time .
他 凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

视之良久，

[hiː; hi] [ðen] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
He then showed it to those on both sides .
他 然后 显示 它 到 那些 在 两个都 侧面 .

乃遍示左右，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[dʌz] [ðɪs] [liːf] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] ?
Does this leaf also have a name ?
做 这 叶子 还 有 一个 姓名 ?

“此叶亦有名否？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] , ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
Liu Xin , a public servant , recognized him .
刘 新 , 一个 民众 仆人 , 认可 他 .

内有公人柳辛认得，

[ə'prəʊtʃɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Approaching , he said :
接近 , 他 说 :

近前道：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [triː] ['eniweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There is no such tree anywhere in the city .
那里 是 不 这样的 树 任何地方 在 这 城市 .

“城中各处无此树，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .
I also do not know the name of the tree .
我 还 做 不是 知道 这 姓名 的 这 树 .

亦不知树之何名。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] ['temp(ə)l] - [liː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
There is a White Crane Temple 25 li from the city .
那里 是 一个 白色的 起重机 寺庙 - 李 从 这 城市 .

离城二十五里有所白鹤寺，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [triːz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
There are two of these trees inside the mountain gate .
那里 是 二 的 这些 树木 里面 这 山 门 .

山门里有此树二株，

[tɔːl] [ænd; ənd][bɪg] ,
Tall and big ,
高的 和 大的 ,

又高又大，

[ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .
The trunk is lush and green .
这 树干 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

条干茂盛，

[ðɪs] [liːf] [wɒz; wəz] [bləʊn] [hɪə(r)][frɒm; frəm][hɑːkʌtsʊːruː] - [dʒi]['temp(ə)l] .
This leaf was blown here from Hakutsuru - ji Temple .
这 叶子 曾是 吹 这里 从 白鹤 - ji 寺庙 .

此叶乃是白鹤寺所吹来的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] ? "
" Are you sure you recognize it correctly ? "
" 是 你 当然 你 认出 它 正确 ? "

“汝果认得不错么？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] [sed] :
Liu Xin said :
刘 新 说 :

柳辛道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][laɪvz; lɪvz][nekst][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" The little man lives next to the temple . "
" 这 小的 男人 生活 下一个 到 这 寺庙 . "

“小人居住寺旁，

[ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I see it every day .
我 看 它 每一个 天 .

朝夕见之，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
How could you have mistaken it for something else ?
如何 可以 你 有 错误 它 为了 某物 别的 ?

如何会认差了？”

[baʊ] [gɒŋ] [njuː] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .
Bao Gong knew there were things he didn't understand .
包 锣 知道 那里 是 事物 他 没有 理解 .

包公知有不明之事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə] [beɪh] ['temp(ə)l][tuː; tə]
He immediately ordered them to travel by sedan chair to Baihe Temple to
他 立即地 订购 他们 到 旅行 经过 轿车 椅子 到 白河 寺庙 到
['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
offer incense .
提供 香 .

即令乘轿去白鹤寺行香，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The monks in the temple hurriedly came out to greet them .
这 僧侣 在 这 寺庙 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

寺中僧行连忙出迎，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['æbət] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] ,
After the abbot took his seat ,
后 这 方丈 采取 他的 座位 ,

接入方丈坐定，

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ə; eɪ] [briːz] [ə'rəʊz] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [siːt] .
A breeze arose beneath his seat .
一个 微风 出现 下面 他的 座位 .

座下风生。

[baʊ] [gɒŋ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] ['jestədeɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['wɜːlwɪnd] [ə'rəʊz] .
Bao Gong recalls yesterday , another whirlwind arose .
包 锣 召回 昨天 , 其他 旋风 出现 .

包公忆昨日旋风又起，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Liu Xin was immediately dispatched to follow .
刘 新 曾是 立即地 已派出 到 跟随 .

即差柳辛随之而去，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [zɪnlɪŋ] ,
Liu Xinling ,
刘 欣陵 ,

柳辛领诺，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [rəʊld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'graʊnd] , ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [fʊt] .
A gust of wind rolled out from underground , reaching a square foot .
一个 阵风 的 风 滚动 出去 从 地下 , 到达 一个 正方形 脚 .

那一阵风从地下滚出方丈，

[ðeɪ] ['restɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .
They rested under the tree .
他们 休息 在下面 这 树 .

直至其树下而息，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [baʊ] [gɒŋ] .
Liu Xin replied to Bao Gong .
刘 新 回复 到 包 锣 .

柳辛回复包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

“此中必有缘故。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] [tuː; tə] [həʊ] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then ordered Liu Xin to hoe open it and take a look .
他 然后 订购 刘 新 到 锄 打开 它 和 拿 一个 看 .

乃令柳辛锄开看之，

[ai] [sɔː] [æn; ən] [ˌeɪ'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['tætəd] [mæt] .
I saw an eighteen - year - old boy wrapped in a tattered mat .
我 锯 一个 十八 - 年 - 老的 男生 包装 在 一个 破烂 垫 .

见一条破席包卷着一个十八、

[ðə; ði] [naɪn] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
The nine - year - old woman was inside .
这 九 - 年 - 老的 女士 曾是 里面 .

九岁的妇人在内，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ɪndʒəriz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
There were no injuries on his body .
那里 是 不 受伤 在 他的 身体 .

看验身上并无伤痕，

['əʊnli][ðə; ði] [skɪn] [ɒn] [ðə; ði] [lɪps] [krækt] .
Only the skin on the lips cracked .
仅有的 这 皮肤 在 这 嘴唇 裂纹 .

只唇皮迸裂，

[aɪz] ['slaɪtli] [ɪk'spəʊzd] ,
Eyes slightly exposed ,
眼睛 轻微地 裸露 ,

眼目微露，

[praɪ]['əʊpən][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pry open the opening to take a look .
撬 打开 这 开幕 到 拿 一个 看 .

撬开口视之，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['skjuːə(r)] [pɪəst] [streɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
A bamboo skewer pierced straight through his throat .
一个 竹子 烤肉串 穿孔 直的 通过 他的 喉 .

乃一根竹签直透咽喉。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] .
The body was covered .
这 身体 曾是 涵盖 .

将尸掩了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə]
He then went to the abbot's quarters and summoned all the monks to
他 然后 去 到 这 方丈的 四分之一 和 被召唤 全部 这 僧侣 到
[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
inquire about the matter .
查询 关于 这 事情 .

再入方丈召集众僧行问之。

[ðə; ði] [mʌŋks] [iːtʃ] [sed] :
The monks each said :
这 僧侣 每个 说 :

众僧各道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] . "
" I don't know why . "
" 我 不 知道 为什么 . "

“不知其故。”

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪ'miːdiətli]
Unable to find out the cause immediately
无法 到 寻找 出去 这 原因 立即地

一时根究不出，

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Returned to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

转归府中，

['ɑːftə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
After retreating into the private residence ,
后 撤退 进入 这 私人的 住宅 ,

退入私衙后，

[nɪə(r)] [naɪt] ,
Near night ,
靠近 夜晚 ,

近夜，

[sɪt] ['saɪləntli] [wɪð] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪn][hænd] .
Sit silently with a candle in hand .
坐 默默 和 一个 蜡烛 在 手 .

秉烛默坐，

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

[waɪ] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['wʊmənz] [kɔːps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ?
Why was there a woman's corpse inside the temple gate ?
为什么 曾是 那里 一个 女性的 尸体 里面 这 寺庙 门 ?

寺门里缘何有妇人死尸？

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ˌaʊt'saɪdəz] [meɪ] [hæv; həv] ['kwestʃənz] .
It means that outsiders may have questions .
它 方法 那 局外人 可能 有 问题 .

就是外人有不明之事，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['berid] [ˌels'weə(r)] .
It should also be buried elsewhere .
它 应该 还 是 埋葬 别处 .

亦当埋向别处，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [huː] ['mə:də] [ðɪs] ['wʊmən] .
It must have been a wicked monk who murdered this woman .
它 必须 有 到过 一个 邪恶 僧 WHO 被谋杀 这 女士 .

自然是僧行中有不良者谋杀此妇，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处掩藏，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .
Therefore , he was buried under the tree .
所以 , 他 曾是 埋葬 在下面 这 树 .

故埋树下。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思忖良久，

['nɪəli] [wʌn] [ˌʌp'deɪt]
Nearly one update
几乎 一 更新

将近一更，

[ai][dəʊnt] [fiːl] ['sliːpi] .
I don't feel sleepy .
我 不 感觉 困 .

不觉困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

['sʌd(ə)nli] [ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
Suddenly I dreamt of a young woman weeping and kneeling at the foot of
突然 我 梦见 的 一个 年轻的 女士 哭泣 和 跪着 在 这 脚 的
[ðə; ði] [steps] , ['seɪɪŋ] :
the steps , saying :
这 步骤 , 说 :

忽梦见一青年妇人哭拜阶下道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [faɪv] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I am from a village five miles outside the city . "
" 我 是 从 一个 村庄 五 英里 外部 这 城市 . "

“妾乃城外五里村人氏，

['fɑː.ðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['suːˌoʊ] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɒŋ] .
Father's surname is Suo , given name is Long .
父亲的 姓 是 苏 , 给定 姓名 是 长的 .

父亲姓索名隆，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] [gɑːd] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .
He once served as a prison guard in this prefecture .
他 一次 服务 作为 一个 监狱 警卫 在 这 州 .

曾做本府狱卒。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My name is Yunniang .
我的 姓名 是 - .

妾名云娘，

[ðɪs] [jɪrz] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['luːnə(r)] [mʌnθ]
This year's Lantern Festival on the fifteenth day of the first lunar month
这 年 灯笼 节日 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月

今年正月十五元宵夜，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [maɪ]['fæməli][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .
I went to the city with my family to see the lanterns .
我 去 到 这 城市 和 我的 家庭 到 看 这 灯笼 .

与家人入城看灯，

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ,

夜半更深，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)]
Losing a partner
输 一个 伙伴

偶失伙伴，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [west] [brɪdʒ] ,
After crossing the West Bridge ,
后 过境 这 西方 桥 ,

行过西桥，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He met a young man .
他 遇见 一个 年轻的 男人 .

遇着一个后生，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɪlɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒŋkjubaɪn] .

It is said that he lived in the same village as the concubine .

它 是 说 那 他 居住地 在 这 相同的 村庄 作为 这 妾 .

说是与妾同村，

[gaɪd] [ˌem ˈiː] [bæk] .

Guide me back .

指导 我 后退 .

指引妾身回去。

[ˌhɑːfˈweɪ] [ðeə(r)] , [əˈnʌðə(r)] [wʌn] [keɪm] .

Halfway there , another one came .

半 那里 , 其他 一 来了 .

行至半路又一个来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] .

But he was a monk .

但 他 曾是 一个 僧 .

却是一个和尚。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] .

I saw it under the moon .

我 锯 它 在下面 这 月亮 .

妾月下看见，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They wanted to walk around the city .

他们 通缉 到 走 大约 这 城市 .

即欲走转城中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [aʊt] [ˈpɔɪz(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .

The young man took out poison from his sleeve .

这 年轻的 男人 采取 出去 毒 从 他的 袖子 .

被那后生在袖中取出毒药来，

[ˌaɪ ˈtiː] [paʊnst] [ˈɪntuː][ðə; ði] - [maʊθ] .

It pounced into the concubine's mouth .

它 猛扑 进入 这 - 嘴 .

扑入妾口中，

[ðæt] [ɪz] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .

That is , unable to speak .

那 是 , 无法 到 说话 .

即不能言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drægd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][baɪ][ðə; ði] [tuː] [men] .

He was dragged into the temple by the two men .

他 曾是 拖拽 进入 这 寺庙 经过 这 二 男人 .

径被二人拖入寺中。

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .

I know he intends to commit humiliation .

我 知道 他 意图 到 犯罪 屈辱 .

妾知其欲行污辱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɒpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,

思量无计，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌbæm'buː] [stɪks] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fens] .
I happened to see bamboo sticks hanging from the fence .
我 发生 到 看 竹子 棍子 绞刑 从 这 栅栏 .

适见倒篱竹签，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
It was pulled out by the concubine .
它 曾是 拉 出去 经过 这 妾 .

被妾拔下，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
He died from having the needle inserted into his throat .
他 死亡 从 拥有 这 针 插入 进入 他的 喉 .

插入喉中而死。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He searched and took all the jewelry that his concubine had brought with her .
他 搜索 和 采取 全部 这 珠宝 那 他的 妾 有 带来 和 她 .

将妾随行首饰尽搜捡去，

[ðeɪ] ['berid] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .
They buried the body under the tree .
他们 埋葬 这 身体 在下面 这 树 .

把尸埋于树下。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] ['lɪŋgə(r)] .
The vengeful spirits linger .
这 复仇的 烈酒 萦绕 .

冤魂不散，

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .
I beg you to uphold justice .
我 求 你 到 坚持 正义 .

乞为伸理。”

[baʊ] [gɒŋ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Bao Gong needs to be questioned in detail .
包 锣 需求 到 是 被质问 在 细节 .

包公正待细问，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I woke up without realizing it .
我 觉醒 向上 没有 意识到 它 .

不觉醒来，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['kænd(ə)l] [stɪl] [ʃaɪnz] .
The flickering candle still shines .
这 闪烁 蜡烛 仍然 闪耀 .

残烛犹明，

[bɪ'twiːn] ['setɪŋ] [ɒf] [ænd; ənd] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
Between setting off and hesitating ,
之间 环境 离开 和 犹豫不决 ,

起行徘徊之间，

[ə; eɪ] [njuː] [səʊp] [buːt] [wɒz; wəz] [left] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A new soap boot was left by the window .
一个 新的 肥皂 启动 曾是 左边 经过 这 窗户 .

见窗前遗下新皂靴一只，

[baʊ] [gɒŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
Bao Gong came up with a plan .
包 锣 来了 向上 和 一个 计划 .

包公计上心来。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] .
He did not tell anyone .
他 做过 不是 告诉 任何人 .

并不与人说知，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] ['fɒləʊə(r)] , [hwɑːŋ] [ʃeŋ] .
He then summoned his close follower , Huang Sheng .
他 然后 被召唤 他的 关闭 追随者 , 黄 盛 .

即唤过亲随黄胜，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒblə(r)] .
You can pretend to be a cobbler .
你 能 假装 到 是 一个 皮匠 .

“汝可装作一皮匠，

['mimi] ['kærid] [ðə; ði] [səʊp] [buːts] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] .
Mimi carried the soap boots on her shoulder pole .
咪咪 携带 这 肥皂 靴子 在 她 肩膀 极 .

密密将此皂靴挑在担上，

[səʊld][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [æt; ət] [beɪh] ['temp(ə)l] .
Sold to the monks ' quarters at Baihe Temple .
卖 到 这 僧侣 - 四分之一 在 白河 寺庙 .

往白鹤寺各僧房出卖，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone came to claim it .
某人 来了 到 宣称 它 .

有人来认，

" [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Come and report to me immediately . "
" 来 和 报告 到 我 立即地 . "

即来报我。”

[ʃeŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Sheng followed the instructions and went to the temple .
盛 随后 这 指示 和 去 到 这 寺庙 .

胜依言来到寺中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔːkɪŋ] [mʌŋks] [buːts] .
They were hawking monk's boots .
他们 是 霍金 僧侣的 靴子 .

口称叫卖僧靴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] ['leʒə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
At that time , all the monks were at leisure in their lodgings .
在 那 时间 , 全部 这 僧侣 是 在 闲暇 在 他们的 住宿 .

正值各僧行都闲在舍里，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [tuː; tə] [bai] .
Come and see how to buy .
来 和 看 如何 到 买 .

齐来看买。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['trævələz] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [njuː] [buːts] .
One of the young travelers picked up the new boots .
一 的 这 年轻的 旅行者 挑选 向上 这 新的 靴子 .

内一少年行者提起那新靴来，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After looking for a long time , he said :
后 寻找 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

看良久道：

" [ðiːz] [buːts] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [wʌnz] [ai] [meɪd] ['riːs(ə)ntli] . "
" These boots are new ones I made recently . "
" 这些 靴子 是 新的 一个 我 制成 最近 . "

“此靴是我日前新做的，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Hidden in the house ,
隐 在 这 房子 ,

藏在房舍中，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ðɪs] [pleɪs] ?
How did you manage to steal this place ?
如何 做过 你 管理 到 偷 这 地方 ?

你如何偷在此来？”

[hwɑːŋ] - [ðen] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .
Huang Shengchu then argued with him .
黄 - 然后 争论 和 他 .

黄胜初则与之争辩，

[ðə; ði] ['trævələ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
The traveler then took out the original one and brought it to him .
这 游客 然后 采取 出去 这 原来的 一 和 带来 它 到 他 .

及行者取出原只来对，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
The result is the same .
这 结果 是 这 相同的 .

果是一样。

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] .
Huang Sheng deliberately caused a scene .
黄 盛 故意地 导致 一个 场景 .

黄胜故意大闹一场，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] .
It was taken away by the monks .
它 曾是 已采取 离开 经过 这 僧侣 .

被行者众和尚夺得去了。

['vɪktəri] [ɪz] ['bɪzi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Victory is busy returning to report .
胜利 是 忙碌的 返回 到 报告 .

胜忙走回报，

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [beɪh] ['temp(ə)l] .
Bao Gong then dispatched officials to surround Baihe Temple .
包 锣 然后 已派出 官员 到 环绕 白河 寺庙 .

包公即差集公人围绕白鹤寺，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [mʌŋk] .
Capture the monk .
捕获 这 僧 .

捉拿僧行，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
None of them escaped at that moment .
没有任何 的 他们 逃脱 在 那 片刻 .

当下没一个走脱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They were all taken to the yamen (government office) .
他们 是 全部 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) .

都被解入衙中，

[fɜːst] , [ə'rest] [ðə; ði] ['trævələ] [huː] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [buːts] .
First , arrest the traveler who recognized the boots .
第一的 , 逮捕 这 游客 WHO 认可 这 靴子 .

先拘过认靴的行者来，

[ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mɜːdə(r)] .
Interrogate the woman about the reasons for her murder .
审问 这 女士 关于 这 原因 为了 她 谋杀 .

审问谋杀妇人根由。

[ðə; ði] ['trævələ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The traveler was terrified .
这 游客 曾是 恐惧 .

行者心惊胆落，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
No need for torture ,
不 需要 为了 酷刑 ,

不待用刑，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [fɔːst] [sɑːtʃ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He confessed to the truth about how he forced Soch to commit suicide .
他 坦白 到 这 真相 关于 如何 他 强制 索赫 到 犯罪 自杀 .

从实一一招出逼杀索氏情由。

[baʊ] [gɒŋ] [kəm'paɪld] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪs] [faɪl] .
Bao Gong compiled his words into a case file .
包 锣 编译 他的 字 进入 一个 案件 文件 .

包公将其口同叠成案卷，

[ðə; ði] [kɔːt] ['sentənst] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] , [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [mʌŋk] , [fɔː(r); fə(r)]
The court sentenced the monk and his accomplice , a Buddhist monk , for
这 法庭 判刑 这 僧 和 他的 同案犯 , 一个 佛教徒 僧 , 为了
['juːzɪŋ]['pɔɪz(ə)n][tuː; tə] [draɪv] ['suːˌoʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
using poison to drive Suo to her death .
使用 毒 到 驾驶 苏 到 她 死亡 .

当堂判拟行者与同谋和尚二人为用毒药以致逼死索氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk]
He was taken to the middle of the street and beheaded as a public
他 曾是 已采取 到 这 中间 的 这 街道 和 斩首 作为 一个 民众
[dɪ'spleɪ] .
display .
展示 .

押上街心斩首示众；

[ðəʊz] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['temp(ə)l] [huː] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][dɪd][nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those monks in the same temple who knew about it but did not report it ,
那些 僧侣 在 这 相同的 寺庙 WHO 知道 关于 它 但 做过 不是 报告 它 ，

其同寺僧知情不报者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
They were exiled to the army .
他们 是 放逐 到 这 军队 .

发配充军。

['leɪtə(r)] , [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Later , Bao Gong returned to the capital and reported this to the emperor .
之后 ， 包 锣 返回 到 这 首都 和 据报道 这 到 这 皇帝 .

后包公回京奏知，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [bɪ'stəʊd] [greɪt] ['ɑːnərz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Emperor Renzong bestowed great honors upon them .
皇帝 仁宗 授予 伟大的 荣誉 之上 他们 .

仁宗大加钦奖，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [tuːm]
An imperial edict was issued to the relevant officials to build a tomb
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 相关的 官员 到 建造 一个 墓
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['suːˌoʊ]['fæməli][ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
for the Suo family and to commend them .
为了 这 苏 家庭 和 到 表彰 他们 .

下敕有司为索氏茔其坟而旌表之。

['twenti] - [faɪv] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [hɔŋduː] ['testɪd] ['fɔːlshud] [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [ri'æləti] ; [ðə; ði] ['frɪvələs]
Twenty - five branches of Hongdu tested falsehoods but became reality ; the frivolous
二十 - 五 分支 的 洪都 测试 谎言 但 成为 现实 ； 这 轻浮
[sʌn] , [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ][tɑːsk] , [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ded] [gəʊst] .
son , entrusted with a task , turned into a dead ghost .
儿子 ， 受托 和 一个 任务 ， 转向 进入 一个 死的 鬼 .

二十五支 弘度试假反成真 轻狂子受托变死鬼

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒiː] [hɔŋduː] , [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] .
Now , let's talk about Zhi Hongdu , a commoner in Lin'an Prefecture .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 智 洪都 ， 一个 平民 在 林安 州 .

却说临安府民支弘度，

[dɪ'luːʒn] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n]
Delusion and suspicion
错觉 和 怀疑

痴心多疑，

['mæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [θruː] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ɑːnt] ,
Marrying a wife through the proper aunt ,
结婚 一个 妻子 通过 这 恰当的 阿姨 ，

娶妻经正姑，

['rezəluːt] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
Resolute and chaste .
坚决 和 贞洁 .

刚毅贞烈。

[hɔŋduː] [wʌns] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Hongdu once asked his wife :
洪都 一次 问 他的 妻子 :

弘度尝问妻道:

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fɪəs] , "
" You are so fierce , "
" 你 是 所以 凶猛的 , "

“你这等刚烈,

[ɪf] ['sʌmwʌn] [fləːt] [wɪð] [juː; jʊ] ,
If someone flirts with you ,
如果 某人 调情 和 你 ,

倘有人调戏你,

[wɪl] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Will you agree ?
将要 你 同意 ?

你肯从否?”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道:

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'bjuːk] [hɪm] [wɪð] ['raɪtʃəs] [wɜːdz] .
I will certainly rebuke him with righteous words .
我 将要 当然 训斥 他 和 正义 字 .

“吾必正言斥骂之,

[huː] [wʊd] [deə(r)] [ə'prəʊtʃ] ?
Who would dare approach ?
WHO 会 敢 方法 ?

人安敢近?”

[hɔŋduː] [sed] :
Hongdu said :
洪都 说 :

弘度道:

" [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [reɪp] [juː; jʊ] . . . "
" If someone comes with a knife and tries to rape you . . . "
" 如果 某人 来 和 一个 刀 和 尝试 到 强奸 你 . . . "

“倘有人持刀来要强奸,

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
If they do not comply , they will be killed .
如果 他们 做 不是 遵守 , 他们 将要 是 被杀 .

不从便杀,

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

将如何?”

[waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道:

" [ai] [wɪl] [let] [hɪm] [kɪl] [ˌem 'iː] . "
" I will let him kill me . "
" 我 将要 让 他 杀 我 . "

“吾任从他杀,

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [ək'sept] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
We will never accept humiliation .
我们 将要 绝不 接受 屈辱 .

决不受辱。”

[hɔŋduː] [sed] :
Hongdu said :
洪都 说 :

弘度道：

" [ɪf] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] ,
" If several people come and catch them committing adultery ,
" 如果 一些 人们 来 和 抓住 他们 提交 通奸 ,

“倘有几人来捉住成奸，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
You have no choice but to agree .
你 有 不 选择 但 到 同意 .

不由你不肯，

[bʌt; bət][səʊ] [wɒt] ?
But so what ?
但 所以 什么 ?

却又如何？”

[waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

" [ai] [sɔː] ['meni] ['piːp(ə)l] , "
" I saw many people , "
" 我 锯 许多 人们 , "

“吾见人多，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
He then committed suicide to purify himself and demonstrate his integrity .
他 然后 坚定的 自杀 到 净化 他自己 和 证明 他的 正直 .

便先自刎以洁身明志，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ;
This is the best course of action ;
这 是 这 最好的 课程 的 行动 ;

此为上策；

[ɔː(r)][biː; bi] ['teɪntɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
Or be tainted by it ,
或者 是 受污染的 经过 它 ,

或被其污，

['rezəluːtli] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
Resolutely commit suicide ,
坚决地 犯罪 自杀 ,

断然自死，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] .
I am ashamed to face you .
我 是 羞愧 到 脸 你 .

无颜见你。”

[hɔŋduː] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Hongdu did not believe it .
洪都 做过 不是 相信 它 .

弘度不信，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tiːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] .
Therefore , he sent someone to tease his wife as a test .
所以 , 他 发送 某人 到 逗 他的 妻子 作为 一个 测试 .

故令一人来戏其妻以试之，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [skəuldid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
As a result , he was scolded by his aunt .
作为 一个 结果 , 他 曾是 责骂 经过 他的 阿姨 .

果被正姑骂去。

[hɔŋduː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Hongdu returned home .
洪都 返回 家 .

弘度回家，

- [sed] :
Zhenggu said :
- 说 :

正姑道：

[ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [keɪm] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
A bachelor came to tease me today .
一个 学士 来了 到 逗 我 今天 .

“今日有一光棍来戏我，

[hiː; hi] [left] ['ɑːftə(r)] [ai] [skəuldid] [hɪm] .
He left after I scolded him .
他 左边 后 我 责骂 他 .

被我斥骂而去。”

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔː(r)] [səʊ] ,
In another month or so ,
在 其他 月 或者 所以 ,

再过月余，

[hɔŋduː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] .
Hongdu ordered his friend to stay in the desert .
洪都 订购 他的 朋友 到 停留 在 这 沙漠 .

弘度令知友于漠、

-
Yingxin
-

应信、

[məʊ] [ju] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Mo Yu tried it .
莫 于 尝试 它 .

莫誉试之。

[ju] [məʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] .
Yu Mo and the others were all frivolous and dissolute .
于 莫 和 这 其他的 是 全部 轻浮 和 荒淫 .

于谟等皆轻狂浪子，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːdz] ,
After listening to Hongdu's words ,
后 聆听 到 - 字 ,

听了弘度之言，

[breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Break into the room .
休息 进入 这 房间 .

突入房去。

[ju] [məʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ，

于谟、

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [græbd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
The two men each grabbed the left and right hands .
这 二 男人 每个 抓住 这 左边 和 正确的 双手 .

应信二人各捉住左右手，

[ðə; ði] [ɑːnt] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The aunt was furious .
这 阿姨 曾是 狂怒 .

正姑不胜发怒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][daɪ] .
There was nowhere to die .
那里 曾是 无处 到 死 .

求死无地。

[məʊ] [ju] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Mo Yu is a frivolous person .
莫 于 是 一个 轻浮 人 .

莫誉乃是轻薄之辈，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈgɑːmənts] .
That is , to remove the lower garments .
那 是 ， 到 消除 这 降低 服装 .

即解脱其下身衣裙。

[ju] [məʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ，

于谟、

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [greɪt] .
Yingxin saw that the insults were too great .
- 锯 那 这 侮辱 是 也 伟大的 .

应信见污辱太甚，

[səʊ][hiː; hi] [let] [gəʊ][ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
So he let go and stood at a distance .
所以 他 让 去 和 站立 在 一个 距离 .

遂放手远站。

[dʒɛŋ] [guːz] [hændz][wɜː(r); wə(r)] [friːd] .
Zheng Gu's hands were freed .
郑 顾氏 双手 是 自由 .

正姑两手得脱，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He immediately raised his knife .
他 立即地 提高 他的 刀 .

即挥起刀来，

[kɪl] [məʊ] [ju] .
Kill Mo Yu .
杀 莫 于 .

杀死莫誉。

[ju] [məʊ][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd]
Yu Mo was frightened
于 莫 曾是 害怕

吓得于漠、

- [went] [ðeə(r)] .
Yingxin went there .
- 去 那里 .

应信走去。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] ['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)]['strætədʒi] .
The eldest daughter - in - law is a woman without courage or strategy .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 是 一个 女士 没有 勇气 或者 战略 .

正姑是妇人无胆略，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
I fear that killing someone will bring misfortune .
我 害怕 那 杀 某人 将要 带来 不幸 .

恐杀人有祸，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['vaɪələntli] ['æŋgri] .
He was also violently angry .
他 曾是 还 暴力 生气的 .

又性暴怒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Unable to bear the shame ,
无法 到 熊 这 耻辱 ,

不忍其耻，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θrəʊt] .
He then committed suicide by cutting his own throat .
他 然后 坚定的 自杀 经过 切割 他的 自己的 喉 .

遂一刀自刎而亡。

[ju] [məʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hɔŋduː] ,
Yu Mo reported to Hongdu ,
于 莫 据报道 到 洪都 ,

于谟驰告弘度，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hɔŋduː] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
At this point , Hongdu realized his mistake .
在 这 观点 , 洪都 已实现 他的 错误 .

此时弘度方悔是错，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][məʊ] [jʊːz] ['fæməli]
She also feared that her maternal family and the parents of Mo Yu's family
她 还 害怕 那 她 母体 家庭 和 这 父母 的 莫 余氏 家庭
[wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
would find out .
会 寻找 出去 .

又恐外家及莫誉二家父母知道，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
There will inevitably be future troubles .
那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

必有后患。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [məʊ] [ju] [fɔː(r); fə(r)] [reɪp] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] .
He then went to report Mo Yu for rape and murder .
他 然后 去 到 报告 莫 于 为了 强奸 和 谋杀 .

乃先去呈告莫誉强奸杀命，

[ju] [məʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ,

于谟、

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['verɪfaɪəb(ə)l] ['evɪdəns] .
This should be verifiable evidence .
这 应该 是 可验证的 证据 .

应信明证。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Bao Gong immediately arrested him and brought him in for questioning .
包 锣 立即地 被捕 他 和 带来 他 在 为了 提问 .

包公即拘来问，

[fɜːst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wɪtnəsɪz] ['testɪməni] :
First , examine the witness's testimony :
第一的 , 检查 这 证人的 见证 :

先审干证道：

" [məʊ] [ju] [reɪpt] , "
" Mo Yu raped , "
" 莫 于 强奸 , "

“莫誉强奸，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] ?
How did you two come to know ?
如何 做过 你 二 来 到 知道 ?

你二人何得知见？”

[ju] [məʊ] [sed] :
Yu Mo said :
于 莫 说 :

于谟道：

- [ænd; ənd] [ai] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɔŋduː] .
Yingxin and I went to visit Hongdu .
- 和 我 去 到 访问 洪都 .

“我与应信去拜访弘度，

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Hearing his wife shouting and cursing from inside the room ,
听力 他的 妻子 喊叫 和 咒骂 从 里面 这 房间 ,

闻其妻在房内喊骂，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] .
Therefore , we know this .
所以 , 我们 知道 这 .

因此知之。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dɪd] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ? "
" Did they commit adultery ? "
" 做过 他们 犯罪 通奸 ? "

“可曾成奸否？”

[rɪ'spɒns] ['tʃæn(ə)l] :
Response Channel :
回复 渠道 :

应信道：

[məʊ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [skəuldid] .
Mo Yucai was immediately scolded .
莫 育才 曾是 立即地 责骂 .

“莫誉才人即被斥骂，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He died with a knife in his clothes .
他 死亡 和 一个 刀 在 他的 衣服 .

持刀衣死，

[nəʊ] [ə'dʌltəri] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
No adultery was committed .
不 通奸 曾是 坚定的 .

并未成奸。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [dʒiː] [hɔŋduː] :
Bao Gong said to Zhi Hongdu :
包 锣 说 到 智 洪都 :

包公对支弘度道：

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [di'fail] .
Your wife was fortunate not to have been defiled .
你的 妻子 曾是 幸运 不是 到 有 到过 被玷污的 .

“你妻幸未污辱，

[məʊ] [ju] [ɪz] [ded] .
Mo Yu is dead .
莫 于 是 死的 .

莫誉已死，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

这也罢了。”

[hɔŋduː] [sed] :
Hongdu said :
洪都 说 :

弘度道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [wʌn] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [ə'nʌðə(r)] , [ɪts] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even if it costs one life to save another , it's worth it . "
" 甚至 如果 它 成本 一 生活 到 节省 其他 , 它是 值得 它 . "

“虽一命抓一命，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
However , he deserved to die .
然而 , 他 应得的 到 死 .

然彼罪该死，

[maɪ] [waɪf] [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] .
My wife died because of him .
我的 妻子 死亡 因为 的 他 .

我妻为彼误死，

[pliːz] ['sevə(r)] [taɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌekstrədʒu'dɪʃl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Please sever ties with the extrajudicial relationship .
请 断绝 领带 和 这 法外 关系 .

乞法外情断，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
The amount of money to be given for the funeral .
这 数量 的 钱 到 是 给定 为了 这 葬礼 .

量给殡银。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] [sens] .
This also makes sense .
这 还 制作 感觉 .

“此亦使得。

['ɔːdə(r)][məʊ] [jʊːz] ['fæməli][tuː; tə] [prə'vaɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Order Mo Yu's family to provide you with a coffin .
命令 莫 余氏 家庭 到 提供 你 和 一个 棺材 .

着令莫誉家出一棺木来贴你。

[bʌt; bət] [tuː] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
But two lives are no small matter .
但 二 生活 是 不 小的 事情 .

但二命非小，

[ai] [niːd] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I need to verify it myself .
我 需要 到 核实 它 我 .

我须要亲去验过。”

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə]['verɪfaɪ] .
And go to verify .
和 去 到 核实 .

及去相验，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒɪŋ][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Seeing that Jing had committed suicide inside the room ,
看到 那 景 有 坚定的 自杀 里面 这 房间 ,

见经氏刎死房门内，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ˌʌn'kləʊðd] ;
The lower body was unclothed ;
这 降低 身体 曾是 裸体 ;

下体无衣；

[məʊ] [ju] [kɪld] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Mo Yu killed him at the bedside .
莫 于 被杀 他 在 这 床头 .

莫誉杀死床前，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] .
The clothes were all there .
这 衣服 是 全部 那里 .

衣服却全。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['kwestʃənd] [ju] [məʊ] .
Bao Gong then questioned Yu Mo .
包 锣 然后 被质问 于 莫 .

包公即诘于谟、

[rɪ'spɒns] ['tʃæn(ə)l] :
Response Channel :
回复 渠道 :

应信道：

" [juː; jʊ] [tuː] [sed] [ðæt] [məʊ] [ju] [wɒz; wəz] [kɪld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] . "
" You two said that Mo Yu was killed as soon as he entered . "
" 你 二 说 那 莫 于 曾是 被杀 作为 很快 作为 他 进入 . "

“你二人说莫誉才入便被杀，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːps] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ?
Why is the corpse so close to the bedside ?
为什么 是 这 尸体 所以 关闭 到 这 床头 ?

何以尸近床前?

[juː; jʊ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ə'dʌltəri] ,
You said there was no adultery ,
你 说 那里 曾是 不 通奸 ,

你说并未成奸,

[waɪ] [wɒz; wəz][dʒɪŋ] [ʃiː] ['neɪkɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [daʊn] ?
Why was Jing Shi naked from the waist down ?
为什么 曾是 景 史 裸 从 这 腰部 向下 ?

何以经氏下身无衣?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [reɪp] .
It must have been after the three of you had committed rape .
它 必须 有 到过 后 这 三 的 你 有 坚定的 强奸 .

必是你三人同入强奸已毕后,

[dʒɪŋ] [kɪld] [məʊ] [ju] .
Jing killed Mo Yu .
景 被杀 莫 于 .

经氏杀死莫誉,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] ,
Because of shame and embarrassment ,
因为 的 耻辱 和 尴尬 ,

因害耻羞,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , he committed suicide .
所以 , 他 坚定的 自杀 .

故以自刎。”

[pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp]
Pick them up
挑选 他们 向上

将二人夹起,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli] .
He was ordered to confess directly .
他 曾是 订购 到 承认 直接地 .

令从直招认。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The two refused to admit it .
这 二 拒绝 到 承认 它 .

二人并不肯认。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [rəʊt] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [fɔːm] .
Bao Gong then wrote the review form .
包 锣 然后 写道 这 审查 形式 .

包公就写审单,

[bəuθ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪp] .
Both men were sentenced to death for rape .
两个都 男人 是 判刑 到 死亡 为了 强奸 .

将二人俱以强奸拟下死罪。

[ju] [məʊ] ['truːθfəli] [ri'kaunt] :
Yu Mo truthfully recounted :
于 莫 说实话 叙述 :

于谟从实诉道:

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [huː] [kə'mɪtɪd] [reɪp] . "
" It was not the two of us who committed rape . "
" 它 曾是 不是 这 二 的 我们 WHO 坚定的 强奸 . "

“非是我二人强奸，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [məʊ] [ju] [reɪpt] ,
It is not that Mo Yu raped ,
它 是 不是 那 莫 于 强奸 ,

亦非莫誉强奸，

[naɪ] [hɔŋduː] ['ɒf(ə)n] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
Nai Hongdu often boasted of his wife's chastity and virtue .
奈 洪都 经常 吹嘘 的 他的 妻子的 贞洁 和 美德 .

乃弘度以他妻常自夸贞烈，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [test] [hɪm] .
Therefore , he ordered the three of us to test him .
所以 , 他 订购 这 三 的 我们 到 测试 他 .

故令我等三人去试他。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
The two of us were only at the doorway .
这 二 的 我们 是 仅有的 在 这 门口 .

我二人只在房门口，

[məʊ] [ju] [went] [tuː; tə] ['fɔːsfəli] [hʌg] [hɪm] .
Mo Yu went to forcefully hug him .
莫 于 去 到 强硬地 拥抱 他 .

莫誉去强抱，

[strɪp] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
strip him of his clothes .
条 他 的 他的 衣服 .

剥其衣服，

[dʒɪŋ] [dɒdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Jing dodged it .
景 躲避 它 .

被经氏闪开，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
He killed him with a knife .
他 被杀 他 和 一个 刀 .

持刀杀之，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [wɔːkt] [aʊt] .
The two of us walked out .
这 二 的 我们 步行 出去 .

我二人走出。

[ðæt] [dʒɪŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
That Jing woman was truly a virtuous woman .
那 景 女士 曾是 真的 一个 有德行的 女士 .

那经氏真是烈女，

['æŋgə(r)] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)]
Anger and anger
愤怒 和 愤怒

怒想气激，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , he committed suicide .
所以 , 他 坚定的 自杀 .

因而自刎。

[dʒiː] [hɔŋduː] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [məʊ] ['fæmɪlɪz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Zhi Hongdu feared that the parents of the Jing and Mo families would find out .
智 洪都 害怕 那 这 父母 的 这 景 和 莫 家庭 会 寻找 出去 .

支弘度恐经氏及莫誉两家父母知情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] .
He was accused of wrongdoing .
他 曾是 被告 的 不当行为 .

告他误命，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Therefore , we are reporting this in advance .
所以 , 我们 是 报道 这 在 进步 .

故抢先呈告，

[ðə; ði] ['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [siːk] ['fjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] .
The real intention was not to seek funeral expenses .
这 真实的 意图 曾是 不是 到 寻找 葬礼 开支 .

其实意不在求殡银也。”

[hɔŋduː] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Hongdu was speechless .
洪都 曾是 无言 .

弘度哑口无辩。

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [wɪð] ['θɜːti] [strəʊks] .
That is , to punish with thirty strokes .
那 是 , 到 惩治 和 三十 笔画 .

即责打三十，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ə'drest] [məʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :
He also addressed Mo and others , saying :
他 还 已解决 莫 和 其他的 , 说 :

又对于谟等道：

" [məʊ] [ju] [ə'ləʊn] ,
" Mo Yu alone ,
" 莫 于 独自的 ,

“莫誉一人，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [strɪp] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒf] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ?
How can we strip the clothes off the scholar ?
如何 能 我们 条 这 衣服 离开 这 学者 ?

岂能剥经氏衣裙，

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [tuː] [help] ,
After you two help ,
后 你 二 帮助 ,

必汝二人帮助之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [məʊ] [ju] [hæd; həd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ,
Seeing that Mo Yu had malicious intent ,
看到 那 莫 于 有 恶意 意图 ,

见莫誉有恶意，

[juː; jʊ] [tuː] [stænd] [ə'pɑːt] .
You two stand apart .
你 二 站立 除 .

你二人站开，

[dʒɪŋ] [kɪld] [məʊ] [ju] .
Jing killed Mo Yu .
景 被杀 莫 于 .

经氏因刺死莫誉，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ə'gen] .
I fear that the two of you may come again .
我 害怕 那 这 二 的 你 可能 来 再次 .

又恐你二人再来，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [fɜːst] .
Therefore , he committed suicide first .
所以 , 他 坚定的 自杀 第一的 .

故先行自刎。

[dʒɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mend] .
Jing should be commended .
景 应该 是 赞扬 .

经氏该旌奖，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['gɪlti] . ”
You two are also guilty . ”
你 二 是 还 有罪的 . ”

汝二人亦并有罪。”

[ju] [məʊ] ,
Yu Mo ,
于 莫 ,

于谟、

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [æz; əz] [dɪ'vaɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɒd] .
You should believe that Judge Bao's judgment is as divine as a god .
你 应该 相信 那 法官 包子的 判断 是 作为 神圣的 作为 一个 上帝 .

应信见包公察断如神，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [ɪn][maɪ] [dɪ'fens] .
I dare not utter another word in my defense .
我 敢 不是 说出 其他 单词 在 我的 防御 .

不敢再辩半句。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
Judge Bao submitted this case for review .
法官 包 提交 这 案件 为了 审查 .

包公将此案申拟，

[dʒiː] [hɔŋduː] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
Zhi Hongdu was executed in the autumn .
智 洪都 曾是 执行 在 这 秋天 .

支弘度秋后处斩，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kə'mend] [ðə; ði][dʒɪŋ]['fæməli] .
They also commended the Jing family .
他们 还 赞扬 这 景 家庭 .

又旌奖经氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [plæk] .
He was granted a plaque .
他 曾是 的确 一个 牌匾 .

赐之匾牌，

[ˌkɒmen'deɪʃn] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Commendation of virtuous and chaste individuals .
表彰 的 有德行的 和 贞洁 个人 .

表扬贞烈贤名。

['twenti] - [sɪks] . [ə; eɪ] [feɪk] [wet] [nɜːs] [siːk] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'veləps] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ;
Twenty - six . A fake wet nurse seeks shelter and develops a good relationship ;
二十 - 六 . 一个 伪造的 湿的 护士 寻找 庇护所 和 发展 一个 好的 关系 ;
[ə; eɪ] [meɪd] [rɪ'viːlz] [hɜː(r); hə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [fɔːls] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kwægmaɪə(r)] .
a maid reveals her true feelings and falls into a quagmire .
一个 女佣 揭示 她 真的 情怀 和 瀑布 进入 一个 泥潭 .

二十六 假奶婆借宿成好情 小婢女露言陷鱼沼

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
There was once a man named Zhang Ying ,
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 张 英 ,

话说有张英者，

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst]
To take up an official post
到 拿 向上 一个 官方的 邮政

赴任做官，

['mædəm] [məʊ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] .
Madam Mo was at home .
女士 莫 曾是 在 家 .

夫人莫氏在家，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [hwaɪən] ['temp(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪd] [eɪliːən] .
He often visited Huayan Temple with his maid Ailian .
他 经常 到访 华严 寺庙 和 他的 女佣 爱莲 .

常与侍婢爱莲同游华严寺。

[kjuː] - , [ə; eɪ] [pɜːl] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Qiu Jixiu , a pearl merchant from Guangdong ,
邱 - , 一个 珍珠 商人 从 粤 ,

广东有一珠客邱继修，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
Living in the temple
活的 在 这 寺庙

寓居在寺，

['siːɪŋ] [moʊz] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ,
Seeing Mo's stunning beauty ,
看到 莫氏 令人惊叹的 美丽 ,

见莫氏花容绝美，

[ðə; ði] [hɑːt] [kreiv] [ænd; ənd] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] .
The heart craves and loves it .
这 心 渴望 和 爱 它 .

心贪爱之。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː; ʃi] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [wet] [nɜːs] .
She dressed up as a wet nurse .
她 穿着 向上 作为 一个 湿的 护士 .

乃妆作奶婆，

[weə(r)] [faɪn] [pɜːlz] ,
Wear fine pearls ,
穿 美好的 珍珠 ,

带上好珍珠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə][biː; bi][səʊld] .
They were sent to the Zhang residence to be sold .
他们 是 发送 到 这 张 住宅 到 是 卖 .
送到张府去卖。

[ˌem 'es] . [məʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [pɪlz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Ms . Mo bought a few pills from him .
多发性硬化症 . 莫 买 一个 很少 药片 从 他 .
莫氏与他买了几粒，

['græni] [kjuː] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] .
Granny Qiu was speaking at the Zhang residence .
奶奶 邱 曾是 请讲 在 这 张 住宅 .
邱奶婆故在张府讲话，

['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
Sitting for long periods without going out .
坐着 为了 长的 时期 没有 去 出去 .
久坐不出。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,
时近晚来，

['mædəm] [məʊ] [sed] :
Madam Mo said :
女士 莫 说 :
莫夫人道：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
“天色将晚，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] .
You can go .
你 能 去 .
你可去得。”

['græni] [kjuː] [ðen] [left] .
Granny Qiu then left .
奶奶 邱 然后 左边 .
邱奶婆乃去，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] , ['seɪɪŋ] :
He went out the door and came back , saying :
他 去 出去 这 门 和 来了 后退 , 说 :
出到门首复回来道：

" [maɪ] [ɪn] [ɪz] [stɪl] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
" My inn is still far from here . "
" 我的 客栈 是 仍然 远的 从 这里 . "
“妾店去此尚远，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɒlətri] ['wʊmən] .
I am a solitary woman .
我 是 一个 孤 女士 .
妾一孤身妇人，

['həʊldɪŋ] ['meni] [pɜːlz] ,
Holding many pearls ,
保持 许多 珍珠 ,
手执许多珍珠，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ['siːkrətli] ['siːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
It might be inconvenient if a powerful person secretly seizes it .
它 可能 是 不方便 如果 一个 强大的 人 偷偷 逮捕 它 .

恐遇强人暗中夺去不便，

[wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
wish to stay at your house for the night .
希望 到 停留 在 你的 房子 为了 这 夜晚 .

愿在夫人家借宿一夜，

[gəʊ] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] . "
Go early tomorrow . "
去 早期的 明天 . "

明日早去。”

[məʊ] [ə'griːd] .
Mo agreed .
莫 同意 .

莫氏允之，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [eɪliːən] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [bed] .
He ordered his maid Ailian to sleep on the lower bed .
他 订购 他的 女佣 爱莲 到 睡觉 在 这 降低 床 .

令与婢爱莲在下床睡。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] ,
After the first watch ,
后 这 第一的 手表 ,

一更后，

['græni] [kjuː] [klaɪmd] ['ɒntə] ['mædəm] [moʊz] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Qiu climbed onto Madam Mo's bed and said :
奶奶 邱 攀登 到 女士 莫氏 床 和 说 :

邱奶婆爬上莫夫人床上去道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒuː'hai] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] . "
" I am a customer from Zhuhai , Guangdong . "
" 我 是 一个 顾客 从 珠海 , 粤 . "

“我是广东珠客，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['bjuːti] ,
Seeing the lady's beauty ,
看到 这 女士的 美丽 ,

见夫人美貌，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪs'gaɪzd] [wet] [nɜːs] [ɑːskt] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Therefore , the disguised wet nurse asked to stay overnight .
所以 , 这 伪装 湿的 护士 问 到 停留 过夜 .

故假妆奶婆借宿，

[wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɑːst] [laɪf] .
What happened today is a karmic connection from a past life .
什么 发生 今天 是 一个 因果报应 联系 从 一个 过去的 生活 .

今日之事乃前生宿缘。”

['mɪsɪz] . [məʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Mrs . Mo , because her husband had been gone for a long time ,
太太 . 莫 , 因为 她 丈夫 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 ,

莫夫人以丈夫去久，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['hæpi] .
He was also very happy .
他 曾是 还 非常 快乐的 .

心亦甚喜。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [slept] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He frequently visited and slept with her .
他 频繁地 到访 和 睡着了 和 她 .

时常往来与之奸宿，

['əʊnli] [ˌeɪ 'aɪ] [liː'æn] [njuː] [ðɪs] .
Only Ai Lian knew this .
仅有的 人工智能 连 知道 这 .

惟爱莲知之。

['ɑːftə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
After half a year ,
后 一半 一个 年 ,

过半载后，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Zhang Ying was promoted and returned home .
张 英 曾是 推广 和 返回 家 .

张英升任回家。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[teɪk] [ə; eɪ][næp]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
Take a nap during the day ,
拿 一个 午睡 期间 这 天 ,

昼寝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [draɪd] [sə'laɪvə][ɒn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
There was a piece of dried saliva on the ceiling of the bed .
那里 曾是 一个 片 的 干燥 唾液 在 这 天花板 的 这 床 .

见床顶上有一块唾干。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['leɪdi] :
He asked the lady :
他 问 这 女士 :

问夫人道：

" [wɪð] [huːm] [hæv; həv][ai] [slept] [ɪn][maɪ][bed] ? "
" With whom have I slept in my bed ? "
" 和 谁 有 我 睡着了 在 我的 床 ? "

“我床曾与谁人睡？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ][bed][ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" My bed is occupied by someone else . "
" 我的 床 是 占领 经过 某人 别的 . "

“我床安有他人睡。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [draɪd] [sə'laɪvə] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ?
Why is there a piece of dried saliva on the bed ?
为什么 是 那里 一个 片 的 干燥 唾液 在 这 床 ?

"为何床上有块唾干？"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] [huː] [spæt] [ɒn] [maɪ'self] . "
" It was I who spat on myself . "
" 它 曾是 我 WHO 争吵 在 我 . "

"是我自唾的。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" ['əʊnli] [men] [kæn; kən] [spɪt] [frɒm; frəm] ['bɒtəm] [tuː; tə] [tɒp] . "
" Only men can spit from bottom to top . "
" 仅有的 男人 能 吐 从 底部 到 顶部 . "

"只有男子唾可自下而上，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['wʊmən] [spɪt] [səʊ] [haɪ] ?
How can a woman spit so high ?
如何 能 一个 女士 吐 所以 高的 ?

妇人安能唾得高？

[ai] [wɪl] [sliːp] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will sleep here with you .
我 将要 睡觉 这里 和 你 .

我且与你同此睡着，

[traɪ] ['spɪtɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Try spitting on it .
尝试 吐痰 在 它 .

仰唾试之。"

[ʒɑːŋ] [jɪŋz] [spɪt] [kʊd; kəd] [gəʊ] [ʌp] .
Zhang Ying's spit could go up .
张 英的 吐 可以 去 向上 .

张英的唾得上去，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [spɪt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [tʌtʃt] .
The lady's spit is not to be touched .
这 女士的 吐 是 不是 到 是 感动 .

夫人的唾不得上。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [prest] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
Zhang Ying pressed for an answer repeatedly .
张 英 按下 为了 一个 回答 反复 .

张英再三追问，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] .
He refused to speak .
他 拒绝 到 说话 .

终不肯言。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪʃpɒnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [meɪd] [eɪliːən] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
Then he went to the fishpond and called his maid Ailian to ask ,
然后 他 去 到 这 鱼塘 和 称为 他的 女佣 爱莲 到 问 ,

乃往鱼池边呼婢爱莲问，

[eɪliːən] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [waɪf] ,
Ailian was instructed by her wife ,
爱莲 曾是 指示 经过 她 妻子 ,

爱莲被夫人所嘱，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“没有此事。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪf] [hɪə(r)] . "
" There is a knife here . "
" 那里 是 一个 刀 这里 . "

“有刀在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] , [ðə; ði] [bleɪm] [wɪl] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [waɪf] .
If you speak , the blame will fall on the wife .
如果 你 说话 , 这 责备 将要 落下 在 这 妻子 .

你说了则罪在夫人，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tɔːk] .
I'll kill you if you don't talk .
患病的 杀 你 如果 你 不 讲话 .

不说便杀了你，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɪʃpɒnd] .
Throw it into the fishpond .
扔 它 进入 这 鱼塘 .

丢在鱼池中去。”

[eɪliːən] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Ailian was surprised .
爱莲 曾是 惊讶 .

爱莲吃惊，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] ['spiːkɪŋ] [də'rektli] .
This can be understood by speaking directly .
这 能 是 理解 经过 请讲 直接地 .

乃从直说知。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ['lɪsnd] .
Zhang Ying listened .
张 英 听着 .

张英听了，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then wanted to kill his wife .
他 然后 通缉 到 杀 他的 妻子 .

便想要害死其妻，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [liː'æn] [mait] [rɪ'viːl] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌgli] [saɪd] ['leɪtə(r)] ,
And fearing that Ai Lian might reveal her ugly side later ,
和 害怕 那 人工智能 连 可能 揭示 她 丑陋的 边 之后 ,

又恐爱莲后露丑言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] ['draʊnd] .
He was then pushed into the pool and drowned .
他 曾是 然后 推动 进入 这 水池 和 溺水 .

乃推入池中浸死。

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

本夜，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Zhang Ying slept until the second watch of the night .
张 英 睡着了 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

张英睡至二更，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

谓妻道：

[ai] [kænt] [sliːp] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

“我睡不着，

" [ai] [wɒnt] [sʌm; səm] [waɪn] . "
" I want some wine . "
" 我 想 一些 葡萄酒 . "

要想些酒吃。”

[məʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：

" [ðen] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [meɪd] [gəʊ][ænd; ənd] [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Then I'll have the maid go and warm it up . "
" 然后 患病的 有 这 女佣 去 和 温暖的 它 向上 . "

“如此便叫婢去暖来。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" ['kɔːlɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [wɔːm] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] "
" Calling someone to warm wine in the middle of the night "
" 呼叫 某人 到 温暖的 葡萄酒 在 这 中间 的 这 夜晚 "

“半夜叫人暖酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [baɪ][ðə; ði] [meɪdz] .
It was also discussed by the maids .
它 曾是 还 讨论 经过 这 女佣 .

也被婢女所议。

['mædəm] , [pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] [njuː] [red] [waɪn] .
Madam , please go to the courtyard and fetch some new red wine .
女士 , 请 去 到 这 庭院 和 拿来 一些 新的 红色的 葡萄酒 .

夫人你自去大埕中取些新红酒来，

[ai]['əʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][kəʊld] .
I only like to eat it cold .
我 仅有的 喜欢 到 吃 它 寒冷的 .

我只爱吃冷的。”

[məʊ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] .
Mo believed it and rose up .
莫 相信 它 和 玫瑰 向上 .

莫氏信之而起。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Zhang Ying secretly followed behind .
张 英 偷偷 随后 在后面 .

张英潜蹑其后，

['siːɪŋ] [məʊ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['liːvə(r)] [tuː; tə] [riːtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [waɪn] ,
Seeing Mo using a lever to reach into the courtyard to retrieve wine ,
看到 莫 使用 一个 杠杆 到 抵达 进入 这 庭院 到 取回 葡萄酒 ,

见莫氏以机子衬脚向埕中取酒，

[ðæt] [ɪz] , [lɪft] [bəuθ] [fiːt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)] .
That is , lift both feet from behind and push them into the wine jar .
那 是 , 举起 两个都 脚 从 在后面 和 推 他们 进入 这 葡萄酒 罐 .

即从后提起双脚推入酒埕中去，

[jɪŋ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Ying Xia goes to sleep in the room .
英 夏 去 到 睡觉 在 这 房间 .

英夏入房中睡。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

有顷，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['prɒbəbli] ['draʊnd] .
He has probably drowned .
他 有 大概 溺水 .

谅已浸死，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [kɔːld] [ə'pɒn] , [ðə; ði] ['leɪdi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Therefore , when called upon , the lady did not respond .
所以 , 什么时候 称为 之上 , 这 女士 做过 不是 回应 .

故呼夫人不应，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪd] :
Then he called to the maid :
然后 他 称为 到 这 女佣 :

又呼婢道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [sed] [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] . "
" The lady said she loves to drink wine . "
" 这 女士 说 她 爱 到 喝 葡萄酒 . "

“夫人说她爱吃酒，

[gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [waɪn] [jɔː'self] .
Go and get the wine yourself .
去 和 得到 这 葡萄酒 你自己 .

自去取酒，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ?
Why haven't you come for so long ?
为什么 还没有 你 来 为了 所以 长的 ?

何许多时不来，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
She called out but received no response .
她 称为 出去 但 已收到 不 回复 .

叫又不应，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɡəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can go and take a look .
你 能 去 和 拿 一个 看 .

可去看来。”

[ðə; ði] [meɪdz] [rəʊz] .
The maids rose .
这 女佣 玫瑰 .

众婢起来，

['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd]
Cannot be found
不能 是 成立

寻之不见，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)] ,
And in the wine jar ,
和 在 这 葡萄酒 罐 ,

及照酒埕中，

[ðə; ði] [meɪd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The maid exclaimed in surprise :
这 女佣 惊呼 在 惊喜 :

婢惊呼道：

" [ðə; ði]['leɪdi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)] . "
" The lady died in the wine jar . "
" 这 女士 死亡 在 这 葡萄酒 罐 . "

“夫人侵死酒埕中了。”

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [feɪnd] ['pænɪk] .
Zhang Ying feigned panic .
张 英 假装 恐慌 .

张英故作慌张之状，

[hiː; hi] ['ɡæðəd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] .
He gathered his clothes and got up .
他 聚集 他的 衣服 和 得到 向上 .

揽衣而起，

[ʃɒk] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
Shock and grief .
震惊 和 悲伤 .

惊讶痛悼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][məʊ] ['brʌðəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
Please invite the Mo brothers to come and oversee the encoffining .
请 邀请 这 莫 兄弟 到 来 和 监督 这 棺材 .

请莫氏的兄弟来看入殓，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɡəʊld] , [pɜːlz] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] [kləʊðz] .
The coffin was filled with gold , pearls , jewelry , and embroidered clothes .
这 棺材 曾是 已填 和 金子 , 珍珠 , 珠宝 , 和 绣花 衣服 .

将金珠首饰锦绣衣服满棺收贮。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [pleɪst] [æt; ət] [hwaɪən] ['temp(ə)l] ,
Because the coffin was temporarily placed at Huayan Temple ,
因为 这 棺材 曾是 暂时地 放置 在 华严 寺庙 ,

因寄灵柩于华严寺，

[ðə; ði] [tuː] ['relətɪvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn]
The two relatives and their family members were ordered to open the coffin
这 二 亲属 和 他们的 家庭 成员 是 订购 到 打开 这 棺材
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

夜令二亲随家人开棺，

[ðeɪ] [strɪpt] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld] ['dʒuːəlri] , [brə'keɪd] [kləʊðz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .
They stripped away all the gold jewelry , brocade clothes , and other valuables .
他们 脱衣舞 离开 全部 这 金子 珠宝 , 锦缎 衣服 , 和 其他 贵重物品 .

将金珠首饰锦绣衣服尽数剥起。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [mʌŋks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The monks from the temple came to report .
这 僧侣 从 这 寺庙 来了 到 报告 .

寺僧来报说，

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [baɪ] [θiːvz] .
The lady's coffin was opened by thieves .
这 女士的 棺材 曾是 打开 经过 窃贼 .

夫人灵柩被贼开了，

[ðeɪ] [rɔb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
They robbed them of their clothes and belongings .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 衣服 和 财物 .

劫去衣财。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Zhang Ying deliberately flew into a rage .
张 英 故意地 飞翔 进入 一个 愤怒 .

张英故意大怒，

[ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] ['ʌŋkəlz] .
I went to see it with my uncles .
我 去 到 看 它 和 我的 叔叔们 .

同诸舅往看，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [fruːt] ['əʊpənd] ,
The coffin fruit opened ,
这 棺材 水果 打开 ,

棺木果开，

[ɔːl] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] [gɒn] .
All clothes and money gone .
全部 衣服 和 钱 已消失 .

衣财一空，

[hiː; hi] [ðen] [strəʊkt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
He then stroked the coffin and wept bitterly .
他 然后 抚摸 这 棺材 和 哭泣 苦涩地 .

乃抚棺大哭不已，

[ðen] [teɪk] [sʌm; səm] ['kɒpə(r)] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [klɒθ] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] .
Then take some copper jewelry and cloth clothing to bury him .
然后 拿 一些 铜 珠宝 和 布 衣服 到 埋葬 他 .

再取些铜首饰及布衣服来殓之。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θiːvz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Because an investigation revealed that there were thieves hiding in the temple ,
因为 一个 调查 揭晓 那 那里 是 窃贼 隐藏 在 这 寺庙 ,

因穷究寺中藏有外贼，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒbəri] .
This led to the opening of the coffin and the robbery .
这 引领 到 这 开幕 的 这 棺材 和 这 抢劫 .

以致开棺劫财，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The monks were all terrified and at a loss .
这 僧侣 是 全部 恐惧 和 在 一个 损失 .

僧等皆惊惧无措，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
They all kowtowed and said :
他们 全部 叩头 和 说 :

尽来磕头道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [mʌŋks] . "
" We are all monks . "
" 我们 是 全部 僧侣 . "

“小僧皆是出家人，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ɪ'liːg(ə)l][ækts] .
They dared not commit any illegal acts .
他们 敢于 不是 犯罪 任何 非法的 行为 .

不敢作犯法事。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

[huː] [els] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['temp(ə)l] ?
Who else is in your temple ?
WHO 别的 是 在 你的 寺庙 ?

“你寺中更有何人？”

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['taʊɪsts] :
monks and Taoists :
僧侣 和 道教徒 :

僧道：

" ['əʊnli] [wʌn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['trævələ] [steɪd] [hɪə(r)] . "
" Only one Guangdong traveler stayed here . "
" 仅有的 一 粤 游客 入住 这里 . "

“只有一广东珠客在此寄居。”

- :
Yingdao :
- :

英道：

" [məʊst] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] . "
" Most thieves are of this kind . "
" 最多 窃贼 是 的 这 种类 . "

“盗贼多是此辈。”

[ðæt] [ɪz] , [lɒk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
That is , lock it and send it to the county .
那 是 , 锁 它 和 发送 它 到 这 县 .

即锁去送县，

[ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] .
The supplementary report was then presented .
这 补充 报告 曾是 然后 呈现 .

再补状呈进。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [dʒi] [ʃjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['tɔːtʃəd] .
The magistrate ordered Ji Xiu to be severely tortured .
这 地方法官 订购 季 秀 到 是 严重 受折磨 .

知县将继修严刑拷打一番，

[hiː; hi] [kən'fest] .
He confessed .
他 坦白 .

勒其供状，

[kjuː] - [sed] :
Qiu Jixiu said :
邱 - 说 :

邱继修道：

" ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [rɒb] [ðə; ði] ['mʌni] , "
" Open the coffin and rob the money , "
" 打开 这 棺材 和 抢 这 钱 , "

“开棺劫财，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌem 'iː] ;
This is not me ;
这 是 不是 我 ;

本不是我；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['priːvɪəs] [laɪf] .
But this is a karmic debt from a previous life .
但 这 是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

但此乃前生冤债，

" [aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] . "
" I'd rather die . "
" ID 相当 死 . "

甘愿一死。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to write a confession and admit it .
那 是 , 到 写 一个 忏悔 和 承认 它 .

即写供招承认。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [grænd] [ɪn'spektə(r)] .
At that time , Bao Gong was the Grand Inspector .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 这 盛大 检查员 .

那时包公为大巡，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] .
Zhang Ying immediately went to tell him her story .
张 英 立即地 去 到 告诉 他 她 故事 .

张英即去面诉其情，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [tɑːsk] .
He instructed that the work be continued immediately to complete the task .
他 指示 那 这 工作 是 持续 立即地 到 完全的 这 任务 .

嘱令即决继修以完其事，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] .
Then you can go to your post .
然后 你 能 去 到 你的 邮政 .

便好赴任。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [tʊk] [kjuː] - [keɪs] [faɪl] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [naɪt] .
Bao Gong then took Qiu Jixiu's case file and read it at night .
包 锣 然后 采取 邱 - 案件 文件 和 读 它 在 夜晚 .

包公乃取邱继修案卷夜间看之，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəʊld] [wɪnd] [bluː] .
Suddenly , a cold wind blew .
突然 , 一个 寒冷的 风 吹 .

忽阴风飒飒，

[ˈʃʌdə(r)] .
shudder .
不寒而栗 .

不寒而栗。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [kjuː] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
Could it be that Qiu is innocent in this matter ?
可以 它 是 那 邱 是 清白的 在 这 事情 ?

莫非邱犯此事有冤?

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I watched it several times .
我 观看 它 一些 时代 .

反复看了数次，

[ai] [felt] [ˈsliːpi] [wɪˈðaʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I felt sleepy without realizing it .
我 毛毡 困 没有 意识到 它 .

不觉打困，

[hiː; hi] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [meɪd] [huː] [sed] :
He dreamt of a maid who said :
他 梦见 的 一个 女佣 WHO 说 :

即梦见一丫头道：

" [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [gɜːl] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] , "
" The servant girl is innocent , "
" 这 仆人 女孩 是 清白的 , "

“小婢无辜，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [swɒmp] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] ;
He was pushed across the swamp and died in broad daylight ;
他 曾是 推动 穿过 这 沼泽 和 死亡 在 广阔 日光 ;

白昼横推鱼沼而死；

[ðə; ði] [waɪf] [kept] [ə; eɪ] [mæn] .
The wife kept a man .
这 妻子 保留 一个 男人 .

夫人养汉，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
He fell into the wine jar and died in the middle of the night .
他 跌倒 进入 这 葡萄酒 罐 和 死亡 在 这 中间 的 这 夜晚 .

清宵打落酒埕而亡。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [wəʊk] [ʌp] ,
When Bao Gong woke up ,
什么时候 包 锣 觉醒 向上 ,

包公醒来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

乃是一梦。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心忖道：

[ðɪs] [driːm] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This dream is very strange .
这 梦 是 非常 奇怪的 .

此梦甚怪。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [meɪd] ,
But the maid ,
但 这 女佣 ,

但小婢、

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The lady had nothing to do with opening the coffin .
这 女士 有 没有什么 到 做 和 开幕 这 棺材 .

夫人与开棺事无干，

[ðɪs] ['kɒfɪn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['mædəm] [məʊ] .
This coffin belongs to Madam Mo .
这 棺材 属于 到 女士 莫 .

只此棺乃莫夫人的。

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [tə'mɒrəʊ] .
Let's see what happens tomorrow .
我们来吧 看 什么 发生 明天 .

明日且看何如。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mɔːn] [kjuː] - ['traɪəl] :
Mourn Qiu Jixiu's trial :
哀悼 邱 - 审判 :

吊邱继修审道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [kəm'pænjənz] [wen] [juː; jʊ] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] . "
" You will find companions when you open the coffin . "
" 你 将要 寻找 同伴 什么时候 你 打开 这 棺材 . "

“你开棺必有伙伴，

[rɪ'pɔːt] [bæk] .
Report back .
报告 后退 .

可报来。”

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [daʊ; taʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

" [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌem 'iː] ; "
" The person who opened the coffin was not me ; "
" 这 人 WHO 打开 这 棺材 曾是 不是 我 ; "

“开棺事实不是我；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
But this was destined in a previous life .
但 这 曾是 注定 在 一个 以前的 生活 .

但此是前生注定，

[ai] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死亦甘心。"

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想法 :

包公想：

[ðə; ði] [driːm] [ai][hæd; həd] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['leɪdi] ['daɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)] .
The dream I had that night was about the lady dying in the wine jar .
这 梦 我 有 那 夜晚 曾是 关于 这 女士 垂死 在 这 葡萄酒 罐 .

那夜所梦夫人酒埕亡之联，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wɒt] [kɔːzd] ['mædəm][moʊz] [deθ] ? "
" What caused Madam Mo's death ? "
" 什么 导致 女士 莫氏 死亡 ? "

"那莫夫人因何身亡？"

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][daʊ; taʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)][æt; ət] [naɪt] . "
" It is said that he drowned in the wine jar at night . "
" 它 是 说 那 他 溺水 在 这 葡萄酒 罐 在 夜晚 . "

"闻得夜间在酒埕中浸死。"

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [mætʃt] [ðəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Bao Gong was astonished that his words matched those in his dream .
包 锣 曾是 惊讶 那 他的 字 匹配 那些 在 他的 梦 .

包公惊异与梦中言语相合，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪf] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
However , the statement about the wife keeping a lover remains unclear .
然而 , 这 陈述 关于 这 妻子 保持 一个 情人 遗迹 不清楚 .

但夫人养汉这一句未明，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [hɜː(r); hə(r)][ə'feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mæn] . "
" I have learned that Madam Zhang Ying has discovered her affair with a man . "
" 我 有 学习 那 女士 张 英 有 发现 她 事务 和 一个 男人 . "

"我已访得夫人因养汉被张英知觉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)][ænd; ənd] ['draʊnd] .
They were pushed into the wine jar and drowned .
他们 是 推动 进入 这 葡萄酒 罐 和 溺水 .

推入酒埕浸死。

[ai][ˌeɪ 'em] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [naʊ] .
I am eager to kill you now .
我 是 渴望的 到 杀 你 现在 .

今要杀你甚急，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wɪv] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] ? "
" Could it be that we've been having an affair ? "
" 可以 它 是 那 我们已经 到过 拥有 一个 事务 ? "

莫非与你有奸么？”

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][daʊ; taʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
No one knows about this .
不 一 知道 关于 这 .

“此事并无人知，

['əʊnli][ðə; ði] [meɪd] [eɪliːən] [njuː] [ðɪs] .
Only the maid Ailian knew this .
仅有的 这 女佣 爱莲 知道 这 .

惟小婢爱莲知之。

[wen] [eɪliːən] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃpɒnd] .
Wen Ailian drowned in the fishpond .
温 爱莲 溺水 在 这 鱼塘 .

闻爱莲在鱼池浸死，

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
The lady is already dead .
这 女士 是 已经 死的 .

夫人又已死，

[ai] [sed] [nəʊ][wʌn] [njuː] ,
I said no one knew ,
我 说 不 一 知道 ,

我谓无人知，

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪdi] ,
Therefore , to conceal the truth from the lady ,
所以 , 到 隐藏 这 真相 从 这 女士 ,

故为夫人隐讳，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [wʊd] [daɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Little did anyone know that the lady would die because of this .
小的 做过 任何人 知道 那 这 女士 会 死 因为 的 这 .

岂知夫人因此而死。

[ðə; ði] [meɪd] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] .
The maid must have revealed it .
这 女佣 必须 有 揭晓 它 .

必小婢露言，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [kɪld] [hɪm][tuː; tə] ['saɪləns] [hɪm] .
Zhang Ying killed him to silence him .
张 英 被杀 他 到 沉默 他 .

张英杀之灭口。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Bao Gong
之上 听力 这 , 包 锣

包公听了此言，

['evriθɪŋ] ['mætʃɪz] [ðə; ði] [driːm] .
Everything matches the dream .
一切 比赛 这 梦 .

全与梦中相符，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
Knowing that the maid had died unjustly ,
会心 那 这 女佣 有 死亡 不公正的 ,

知是小婢无故屈死，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Therefore , the spirits of the underworld came to report .
所以 , 这 烈酒 的 这 地狱 来了 到 报告 .

故阴灵来告。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zhang Ying came to take his leave .
张 英 来了 到 拿 他的 离开 .

张英来相辞，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [njuː] [pəʊst] .
I'm going to take up my new post .
我是 去 到 拿 向上 我的 新的 邮政 .

要去赴任。

[baʊ] [gɒŋ] [rəʊt] [daʊn] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
Bao Gong wrote down what he had said in his dream and showed it to
包 锣 写道 向下 什么 他 有 说 在 他的 梦 和 显示 它 到
[ʒɑːŋ] [jɪŋ] .
Zhang Ying .
张 英 .

包公写梦中的话递与张英看，

[jɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ying took it and read it .
英 采取 它 和 读 它 .

英接看了，

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] [maɪ] ['kʌlə(r)] [feɪd] .
I didn't notice my color fade .
我 没有 注意 我的 颜色 褪色 .

不觉失色。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɪm'prɒpə(r)] , "
" Your conduct is improper , "
" 你的 执行 是 不当 , "

“你闺门不肃，

[wʌns] [hiː; hi] [ri'zain] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] ;
Once he resigns from his official post ;
一次 他 辞职 从 他的 官方的 邮政 ;

一当去官;

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Killing a maid without cause
杀戮 一个 女佣 没有 原因

无故杀婢,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] [twaɪs] ;
He was dismissed from his post twice ;
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 两次 ;

二当去官;

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [fɔːlt] .
Opening the coffin is someone else's fault .
开幕 这 棺材 是 某人 其他人的 过错 .

开棺赖人,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [θriː] [taɪmz] .
He resigned from his official post three times .
他 辞职 从 他的 官方的 邮政 三 时代 .

三当去官。

[wɒt] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] ?
What further action could be taken ?
什么 更远 行动 可以 是 已采取 ?

更赴任何为?”

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Ying knelt down and said :
张 英 跪下 向下 和 说 :

张英跪道:

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
No one knows about this .
不 一 知道 关于 这 .

“此事并无人知,

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [prə'tekt] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
I hope you will protect me , sir .
我 希望 你 将要 保护 我 , 先生 .

望大人遮庇。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [θɪŋ] . "
" You do your own thing . "
" 你 做 你的 自己的 事物 . "

“你自干事,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nəʊ] !
How could anyone know !
如何 可以 任何人 知道 !

人岂能知!

[bʌt; bət]['əʊnli] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [gəʊsts] [nəʊ] .
But only heaven , earth , you , and ghosts know .
但 仅有的 天堂 , 地球 , 你 , 和 鬼魂 知道 .

但天知地知你知鬼知,

[ðə; ði] [gəʊst] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌem 'iː] .
The ghost didn't tell me .
这 鬼 没有 告诉 我 .

鬼不告我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

我岂能知?

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪnfɪ'deləti] .
Your wife deserves to die for her infidelity .
你的 妻子 值得 到 死 为了 她 不忠 .

你夫人失节该死，

[kjuː] - [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)] ['reɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] .
Qiu Jixiu deserves to die for raping a noblewoman .
邱 - 值得 到 死 为了 强奸 一个 贵妇 .

邱继修奸命妇该死，

[hiː; hi] [huː] [lʌvz] ['ləʊtəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [daɪ] .
He who loves lotus should not die .
他 WHO 爱 莲花 应该 不是 死 .

只爱莲不该死。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪd] ['dʌznt] [draʊn]
If the maid doesn't drown
如果 这 女佣 不 溺水

若不淹死小婢，

[ðen] [nəʊ] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [juː; jʊ] .
Then no wronged spirits will come to accuse you .
然后 不 冤枉 烈酒 将要 来 到 控 你 .

则无冤魂来告你，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are also official positions available .
那里 是 还 官方的 职位 可用的 .

官亦有得做，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [vɔɪs] .
He did not reveal his ugly voice .
他 做过 不是 揭示 他的 丑陋的 嗓音 .

丑声亦不露出，

[dʒi] [ʃjuː] [daɪd] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][ˌriːjuː'naɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Ji Xiu died after he reunited with his family .
季 秀 死亡 后 他 重聚 和 他的 家庭 .

继修自合就死，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] !
Wouldn't that be perfect !
不会 那 是 完美的 !

岂不全美！”

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
Zhang Ying was speechless with embarrassment .
张 英 曾是 无言 和 尴尬 .

说得张英羞脸无言。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ðæt] [kjuː] - [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
It was in the autumn that Qiu Jixiu was beheaded .
它 曾是 在 这 秋天 那 邱 - 曾是 斩首 .

是秋将邱继修斩首，

[ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
This memorial was immediately submitted to the court .
这 纪念馆 曾是 立即地 提交 到 这 法庭 .

即上本章奏知朝廷，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
Zhang Ying was not a good husband .
张 英 曾是 不是 一个 好的 丈夫 .

张英治家不正，

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪz] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
Killing a maid is inhumane .
杀戮 一个 女佣 是 不人道 .

杀婢不仁，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['nəʊtɪs] .
He was dismissed from his post without further notice .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 没有 更远 注意 .

罢职不叙。

['twenti] - ['sev(ə)n] [θiːvz] [rɔb] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Twenty - seven thieves robbed shop owner Song of his money , and the
二十 - 七 窃贼 被抢劫 店铺 所有者 歌曲 的 他的 钱 , 和 这
['ʃɒpkiːpə(r)] [tʊk] [rɪ'vendʒ] [baɪ] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
shopkeeper took revenge by recognizing the silver .
店主 采取 复仇 经过 识别 这 银 .

二十七 隔墙贼劫财坑店主 宋商客认银报仇冤

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] .
There was once a guest in Nanchang Prefecture , Jiangxi Province .
那里 曾是 一次 一个 客人 在 南昌 州 , 江西 省 .

话说江西南昌府有一客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃaʊ] .
His surname is Song and his given name is Qiao .
他的 姓 是 歌曲 和 他的 给定 姓名 是 乔 .

姓宋名乔，

[hiː; hi] ['kærid] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['hə'næn] [tuː; tə]
He carried over ten thousand taels of silver to Kaifeng Prefecture in Henan to
他 携带 超过 十 千 两 的 银 到 开封 州 在 河南 到
[sel] ['sæflaʊə(r)] .
sell safflower .
卖 红花 .

负白金万余两往河南开封府贩卖红花，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [kaʊ] [diːks] [haʊs] [ɪn] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] .
He stayed at Cao Deke's house in Shenqiu County .
他 入住 在 曹 迪克的 房子 在 沉丘 县 .

过沈丘县寓曹德克家。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dɜːk] [prɪ'peəd] [drɪŋks] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Dirk prepared drinks to welcome them .
短剑 准备 饮料 到 欢迎 他们 .

德克备酒接风，

[sɒŋ] ['tʃɑʊ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Song Qiao drank until he was drunk .
歌曲 乔 喝 直到 他 曾是 醉 .

宋乔尽饮至醉，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bedruːm] ,
Since entering the bedroom ,
自从 进入 这 卧室 ,

自入卧房，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [pɜːs] ,
Untie the purse ,
解开 这 钱包 ,

解开银包，

['ɑːftə(r)] [weɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] ,
After weighing the money at the shop ,
后 称重 这 钱 在 这 店铺 ,

秤完店钱，

[wiːl; wil][set] [ɒf] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
We'll set off early tomorrow .
出色地 放 离开 早期的 明天 .

以待明日早行。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [dʒaʊ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] . . .
Unbeknownst to them , Zhao Guozhen from the neighboring village . . .
不知不觉 到 他们 , 赵 - 从 这 邻接 村庄 . . .

不觉间壁赵国桢、

[sʌn] - [ɪ'miːdiətli] ['hɑːbə] ['skiːmɪŋ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .
Sun Yuanji immediately harbored scheming intentions upon seeing them .
太阳 - 立即地 藏匿 心计 意图 之上 看到 他们 .

孙元吉一见就起谋心，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

设下一计，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [tə'mɒrəʊ] .
He declared that he would go to a certain place to do business tomorrow .
他 声明 那 他 会 去 到 一个 肯定 地方 到 做 商业 明天 .

声言明日去某处做买卖。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [wɪð] ['tʃɑʊ] .
They arrived in Kaifeng Prefecture with Qiao .
他们 到达的 在 开封 州 和 乔 .

跟乔来到开封府，

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃɑʊ] [hæd; həd] [muːvd] [tuː; tə] [gɒŋ] [ʃɛŋz] [haʊs] ,
Seeing that Qiao had moved to Gong Sheng's house ,
看到 那 乔 有 已搬 到 锣 盛氏 房子 ,

见乔搬寓龚胜家，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He went into the city .
他 去 进入 这 城市 .

自入城去了。

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [nɒkt] [ɒn] [gɒŋ] [ʃɛŋz] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Zhao and his companion then knocked on Gong Sheng's door and called out :
赵 和 他的 伴侣 然后 敲门 在 锣 盛氏 门 和 称为 出去 :

赵二人遂叩龚胜门叫：

“ [sɒŋ] ['tʃɑʊ] [hæz; həz] [kʌm] [bæk] . ”
“ Song Qiao has come back . ”
“ 歌曲 乔 有 来 后退 . ”

“宋乔转来。”

[ʃeŋ] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Sheng quickly opened the door .
盛 迅速地 打开 这 门 .

胜连忙开门，

[sʌn] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [druː] [ðeə(r)] [naɪvz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [weist] .
Sun and Zhao drew their knives from their waists .
太阳 和 赵 画 他们的 刀具 从 他们的 腰部 .

孙赵二人腰间拔出利刀，

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] , [wʌn] [mʌst; məst] [kɪl] [ðem; ðəm] .
To capture the enemy , one must kill them .
到 捕获 这 敌人 , 一 必须 杀 他们 .

捉胜要杀，

[ʃeŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Sheng rushed into the back hall .
盛 匆忙 进入 这 后退 大厅 .

胜急奔入后堂，

[kraɪ] :
cry :
哭 :

喊声：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] ! "
" Such a powerful figure ! "
" 这样的 一个 强大的 数字 ! "

“强人至此！”

[wɔːk] [bæk] .
Walk back .
走 后退 .

往后走出。

-
Guozhen
-

国桢、

- [pɪkt] [aʊt] - ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Yuanji picked out Qiao's silver coins one by one .
- 挑选 出去 - 银 硬币 一 经过 一 .

元吉将乔银两一一挑去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were hidden in the city .
他们 是 隐 在 这 城市 .

投入城中隐藏，

[ai][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
I live near the East Gate .
我 居住 靠近 这 东方 门 .

住东门口。

['tʃaʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒŋ] ['rezɪdəns] .
Qiao returned to the Gong residence .
乔 返回 到 这 锣 住宅 .

乔回龚宅，

[ʃeŋ] [təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɒbəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Sheng told them about the robbery of the silver .
盛 讲述 他们 关于 这 抢劫 的 这 银 .

胜将强盗劫银之事告知，

['tʃaʊ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Qiao then went into the room to look at the silver .
乔 然后 去 进入 这 房间 到 看 在 这 银 .

乔遂入房看银，

[ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz] [gɒn] .
The fruit was gone .
这 水果 曾是 已消失 .

果不见了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案
第17/48页

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

心忿不已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ʃeŋ] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] .
It is suspected that Sheng has an illicit affair .
它 是 怀疑 那 盛 有 一个 非法 事务 .

暗疑胜有私通之意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He immediately filed a complaint with the Kaifeng Prefecture .
他 立即地 已提交 一个 抱怨 和 这 开封 州 .

即具状告开封府。

[baʊ] [gɔːŋz] ['erənd] [bɔɪ] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Bao Gong's errand boy Zhang Qian ,
包 锣的 差事 男生 张 钱 ,

包公差张千、

[liː] [wɒn] [brɔːt] [gɒŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Li Wan brought Gong Sheng to the hall .
李 万 带来 锣 盛 到 这 大厅 .

李万拿龚胜到厅，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['kwestʃənd] :
The interrogation questioned :
这 审讯 被质问 :

审问道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz][səʊ] [ɔː'deɪʃəs] ! "
" This thief is so audacious ! "
" 这 贼 是 所以 大胆的 ! "

“这贼大胆包身，

[kə'luːd] [wɪð] [θiːvz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Colluding with thieves for money
串谋 和 窃贼 为了 钱

通贼谋财，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He deserves to be beheaded .
他 值得 到 是 斩首 .

罪该斩首。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [hɪm] .
He ordered his men to torture him .
他 订购 他的 男人 到 酷刑 他 .

吩咐左右拷打一番。

[gɒŋ] [ʃeŋ] ['pliːdɪd] :
Gong Sheng pleaded :
锣 盛 恳求 :

龚胜哀告：

" [ai][hæv; həv] [spent] [maɪ] [həʊl] [laɪf] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdɪst] [preə(r)z] . "
" I have spent my whole life reading scriptures and chanting Buddhist prayers . "
" 我 有 花费 我的 所有的 生活 阅读 经文 和 吟唱 佛教徒 祈祷 . "

"小人平生看经念佛，

[ai][deə(r)] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)] .
I dare not do anything improper .
我 敢 不是 做 任何事物 不当 .

不敢非为。

[sɪns] [sɒŋ] ['tʃaʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Since Song Qiao entered the family ,
自从 歌曲 乔 进入 这 家庭 ,

自宋乔入家，

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['stəʊlən] [baɪ] ['rɒbəz] .
The silver was immediately stolen by robbers .
这 银 曾是 立即地 被盗 经过 强盗 .

即刻遭强盗劫去银两，

[ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːz] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
The sun , moon , and stars can attest to this .
这 太阳 , 月亮 , 和 明星 能 证明 到 这 .

日月三光可证。

[ɪf] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feəz] . . .
If a petty person has illicit affairs . . .
如果 一个 小气 人 有 非法 事务 . . .

小人若有私通，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['ʃætəd] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [ai] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪlɪŋli] .
Even if it means being shattered to pieces , I will accept it willingly .
甚至 如果 它 方法 存在 破碎 到 件 , 我 将要 接受 它 心甘情愿 .

粉身碎骨亦当甘受。"

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeŋ] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
He ordered his men to take Sheng into custody .
他 订购 他的 男人 到 拿 盛 进入 保管 .

喝令左右将胜收监，

[spaɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Spy information ,
间谍 信息 ,

密探消息，

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] .
He disappeared without a trace a year later .
他 消失 没有 一个 痕迹 一个 年 之后 .

一年无踪。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong pondered for a moment and said :
包 锣 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

包公沉吟道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] . "
" This matter is so difficult to judge . "
" 这 事情 是 所以 难的 到 法官 . "

"此事这等难断。"

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] .
He secretly entered the forbidden area .
他 偷偷 进入 这 禁止 区域 .

自己悄行禁中，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [gɒŋ] [ʃeŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] .
To find out how Gong Sheng is doing there .
到 寻找 出去 如何 锣 盛 是 正在做 那里 .

探龚胜在那里如何。

[wen] ['deʃeŋ] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
Wen Desheng was burning incense and chanting scriptures in the Forbidden City .
温 德胜 曾是 燃烧 香 和 吟唱 经文 在 这 禁止 城市 .

闻得胜在禁中焚香诵经，

[wʌn] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [klaʊd] :
One wish for the cloud :
一 希望 为了 这 云 :

一祝云：

[meɪ] - [ɪ'tʃiːvmənts] [kən'tɪnjuː] [fər'evə(r)] .
May Huangtang's achievements continue forever .
可能 - 成就 继续 永远 .

“愿黄堂功业绵绵，

" [mɪŋ] - ['bɪtə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] " ;
" Ming Shensheng's bitter injustice " ;
" 明 - 苦的 不公正 " ;

明伸胜的苦屈冤情”；

['sekənd] [dʒuː] [jʌn] :
Second Zhu Yun :
第二 朱 云 :

二祝云：

" [meɪ] [maɪ] [sʌn] [meɪk] ['prəʊgres] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] " ;
" May my son make progress in his studies " ;
" 可能 我的 儿子 制作 进步 在 他的 研究 " ;

“愿吾儿学书有进”；

[θriː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] :
Three wishes to the clouds :
三 愿望 到 这 云 :

三祝云：

[meɪ] [gɒd] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [seɪf] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
May God grant me a safe release from prison .
可能 上帝 授予 我 一个 安全的 发布 从 监狱 .

“愿良天保佑我出监，

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
May the couple grow old together .
可能 这 夫妻 生长 老的 一起 .

夫妇偕老。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong listened and thought to himself :
包 锣 听着 和 想法 到 他自己 :

包公听了自思：

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
This matter was indeed a miscarriage of justice .
这 事情 曾是 的确 一个 流产 的 正义 .

此事果然冤屈。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [gest] , [sɒŋ] ['tʃɑʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
Zhang Qian was then summoned to bring the plaintiff's guest , Song Qiao , for trial .
张 钱 曾是 然后 被召唤 到 带来 这 原告的 客人 , 歌曲 乔 , 为了 审判 .

又唤张千拘原告客人宋乔来审：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [ə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] ? "
" Where did you stay along your journey ? "
" 在哪里 做过 你 停留 沿着 你的 旅行 ? "

“你一路来可在何处住否？”

[dʒəʊ] [rɪ'plaɪd] :
Joe replied :
乔 回复 :

乔答道：

" [ai] [wɪl] ['əʊnli] [steɪ] [æt; ət] [kaʊ] [diːks] [haʊs] [ɪn] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] . "
" I will only stay at Cao Deke's house in Shenqiu County for one night . "
" 我 将要 仅有的 停留 在 曹 迪克的 房子 在 沉丘 县 为了 一 夜晚 . "

“小人只在沈丘县曹德克家歇一晚。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɐdʒ'ɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Upon hearing this , Judge Bao adjourned the court .
之上 听力 这 , 法官 包 休会 这 法庭 .

包公听了此言退堂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm]['næn'dʒɪŋ] ,
Disguised as a merchant from Nanjing ,
伪装 作为 一个 商人 从 南京 ,

自扮南京客商，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [kaʊ] [diːks] [haʊs] [ɪn] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rest] .
He went straight to Cao Deke's house in Shenqiu County to rest .
他 去 直的 到 曹 迪克的 房子 在 沉丘 县 到 休息 .

径往沈丘县投曹德克家安歇，

['pɜːtʃəs] [felt] ['kʌvəz]
Purchase felt covers
购买 毛毡 封面

托买毡套，

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][həʊ'tel][tuː; tə] [drɪŋk] ,
Whenever you go into a hotel to drink ,
每当 你 去 进入 一个 酒店 到 喝 ,

凡遇酒店进去饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It has been several months .
它 有 到过 一些 几个月 .

已经数月。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[tɒŋ] [diːk] [went] [tuː; tə] [dʒɪŋnɪŋ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [set] .
Tong Deke went to Jingning Bridge to buy a set .
童 迪克 去 到 景宁 桥 到 买 一个 放 .

同德克往景宁桥买套，

[wiː; wi] [met] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ə'gen] .
We met at a restaurant for drinks again .
我们 遇见 在 一个 餐厅 为了 饮料 再次 .

又遇店吃酒，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tuː] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
They encountered two people also drinking in the shop .
他们 遭遇 二 人们 还 喝 在 这 店铺 .

遇着二人亦在店中饮酒，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [dɜːk] [ə'raɪv] . . .
When the two men saw Dirk arrive . . .
什么时候 这 二 男人 锯 短剑 到达 . . .

那二人见德克来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He raised his hand and asked :
他 提高 他的 手 和 问 :

与他拱手动问：

" [wɒt] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "
" What state are you from , sir ? "
" 什么 状态 是 你 从 , 先生 ? "

“这客官何州人氏？”

[keɪ] [rɪ'plaɪd] :
K replied :
K 回复 :

克答道：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['næn'dʒɪŋ] . "
" A native of Nanjing . "
" 一个 本国的 的 南京 . "

“南京人氏。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [lɑːft] [wɪð] [dɜːk] :
The two then laughed with Dirk :
这 二 然后 笑了 和 短剑 :

二人遂与德克笑道：

" [naʊ] [dʒaʊ] - ,
" Now Zhao Guozhen ,
" 现在 赵 - ,

“如今赵国桢、

[sʌn] - [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] .
Sun Yuanji made a profit of a thousand times his initial investment .
太阳 - 制成 一个 利润 的 一个 千 时代 他的 最初的 投资 .

孙元吉获利千倍。”

[keɪ 'iː] ['dɑːəʊ] :
Ke Dao :
基 道 :

克道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wɪv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] ? "
" Could it be that we've received a windfall ? "
" 可以 它 是 那 我们已经 已收到 一个 意外之财 ? "

“莫非得了天财？”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] :
The two men said :
这 二 男人 说 :

那二人道：

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
The two of them went to Kaifeng Prefecture to do business .
这 二 的 他们 去 到 开封 州 到 做 商业 .

“他两人去开封府做买卖，

[ɪn][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In half a month ,
在 一半 一个 月 ,

半月间，

[pɪk] [ʌp][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
Pick up some silver .
挑选 向上 一些 银 .

捡银若干。

[baɪ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Buy a house in the provincial capital .
买 一个 房子 在 这 省级 首都 .

就在省城置家，

['pɜːtʃəs] ['sevrəl] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] ,
Purchase several acres of land ,
购买 一些 英亩 的 土地 ,

买田数顷，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
Such is the fortune of nature .
这样的 是 这 财富 的 自然 .

有如此造化。”

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公听了心想：

[sɒŋ] ['tʃɑʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ðiːz] [tuː] [θiːvz] .
Song Qiao must have been involved with these two thieves .
歌曲 乔 必须 有 到过 涉及 和 这些 二 窃贼 .

宋乔事必是这二贼了。

[səʊ][hiː; hi] [went] [həʊm] [wɪð] [dɜːk] .
So he went home with Dirk .
所以 他 去 家 和 短剑 .

遂与德克回家，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][dʒʌst]['spəʊkən] , [ðeɪ]
When asked about the names of the two people who had just spoken , they
什么时候 问 关于 这 姓名 的 这 二 人们 WHO 有 只是 说 , 他们
[wɜː(r); wə(r)][təʊld] . . .
were told . . .
是 讲述 . . .

问及方才二人姓甚名谁。

[keɪ 'iː]['dɑːəʊ] :
Ke Dao :
基 道 :

克道：

" [wʌn] [nemd] [dʒaʊ] [ʒɪdaʊ] ,
" One named Zhao Zhidao ,
" 一 命名 赵 直岛 ,

“一个唤作赵志道，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nemd] ['lʌ; luː] ['dɑːlɑːŋ] .
One of them was named Lu Dalang .
一 的 他们 曾是 命名 鲁 达朗 .

一个唤作鲁大郎。”

[baʊ] [gɒŋ] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] .
Bao Gong wrote down the name .
包 锣 写道 向下 这 姓名 .

包公记了名字。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [təʊld] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
He told Zhang Qian to pack his belongings and return home .
他 讲述 张 钱 到 盒 他的 财物 和 返回 家 .

唤张千收拾行李回府，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [bəʊlts] [ɒv; əv] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] .
He then ordered Zhao Hu to bring dozens of bolts of brocade and silk .
他 然后 订购 赵 胡 到 带来 几十个 的 螺栓 的 锦缎 和 丝绸 .

复令赵虎带数十匹花绫锦缎，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)]
He went straight to the provincial capital to ask the Zhao family for
他 去 直的 到 这 省级 首都 到 问 这 赵 家庭 为了
[də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [weəz] .
directions to sell his wares .
方向 到 卖 他的 商品 .

径往省城借问赵家去卖。

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] ['entəd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Zhao Hu entered his home .
赵 胡 进入 他的 家 .

赵虎入其家，

\- [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Guozhen stood up and asked :
\- 站立 向上 和 问 :

国桢起身问：

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [gest] ?
Where is the guest ?
在哪里 是 这 客人 ?

“客人何处？”

['taɪgə(r)] [pɑːθ] :
Tiger Path :
老虎 小路 :

虎道：

" ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] "
" People from Hangzhou "
" 人们 从 杭州 "

“杭州人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['mɑːtsuː]['tɑːˌkɑːʃiː] .
His name is Matsu Takashi .
他的 姓名 是 松 高桥 .

名松乔。"

[ʒɛn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [bəʊlts][ɒv; əv]['sætɪn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] .
Zhen then took out five bolts of satin to examine them .
真 然后 采取 出去 五 螺栓 的 缎 到 检查 他们 .

桢遂拿五匹缎来看，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ðɪs] ['sætɪn] [kɒst] ?
How much does this satin cost ?
如何 很多 做 这 缎 成本 ?

"这缎要多少价？"

[sɒŋ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Song Qiao said :
歌曲 乔 说 :

松乔道：

" [faɪv] [bəʊlts][ɒv; əv]['sætɪn] [kɒst] [ˌeɪ'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" Five bolts of satin cost eighteen taels of silver . "
" 五 螺栓 的 缎 成本 十八 两 的 银 . "

"五匹缎要银十八两。"

[ʒɛn] [ðen] [geɪv] [θriː] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] .
Zhen then gave three silver ingots .
真 然后 给予 三 银 锭 .

桢遂将银锭三个，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪz] [twelv] [teɪl] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] .
The total amount is twelve taels , which has been paid .
这 全部的 数量 是 十二 两 , 哪个 有 到过 有薪酬的 .

计十二两与讫。

\- [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuanji saw that Guozhen had bought it .
\- 锯 那 - 有 买 它 .

元吉见国桢买了，

['ɔːlsəʊ] , [brɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] [triː] [həʊm] .
Also , bring the pine tree home .
还 , 带来 这 松树 树 家 .

亦引松到家，

[stɪl] [bai] [faɪv] ['hɔːsɪz] .
Still buy five horses .
仍然 买 五 马匹 .

仍买五匹，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [sɪks] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [iːtʃ] [wɜːθ] [twelv] [teɪl] .
He gave him six ingots of silver , each worth twelve taels .
他 给予 他 六 锭 的 银 , 每个 值得 十二 两 .

给六锭银十二两与之。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The tiger obtained the silver .
这 老虎 获得 这 银 .

虎得了此银，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He rushed back to the mansion to report .
他 匆忙 后退 到 这 大厦 到 报告 .

忙奔回府报知。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['treʒəri] [klɑːk] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bɒks] .
Bao Gong instructed the treasury clerk to hide the several ingots of silver in a box .
包 锣 指示 这 财政部 职员 到 隐藏 这 一些 锭 的 银 在 一个 盒子 .

包公将数锭银吩咐库吏藏在匣中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)]['sɪlvə(r)]['ɪŋgəts] .
It was placed inside along with other silver ingots .
它 曾是 放置 里面 沿着 和 其他 银 锭 .

与别锭银同放在内，

['sʌmən] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ə'rest] [sɒŋ] ['tʃaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Summon Zhang Qian to arrest Song Qiao for interrogation .
召唤 张 钱 到 逮捕 歌曲 乔 为了 审讯 .

唤张千拘宋乔来审。

['tʃaʊ] [nelt] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] .
Qiao knelt in the hall to divine .
乔 跪下 在 这 大厅 到 神圣的 .

乔至厅跪卜，

[baʊ] [gɒŋ] [ʃəʊd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɒks][tuː; tə] ['tʃaʊ] .
Bao Gong showed the silver inside the box to Qiao .
包 锣 显示 这 银 里面 这 盒子 到 乔 .

包公将匣内银与乔看，

['tʃaʊ] ['ɔːlsəʊ] ['rekəg'naɪzd] ['sevrəl] ['ɪŋgəts] :
Qiao also recognized several ingots :
乔 还 认可 一些 锭 :

乔亦认得数锭云：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [sɜː(r)] . . . "
" To be honest , sir . . . "
" 到 是 诚实的 , 先生 . . . "

“小的不瞒老爷说，

['dʒjɑːŋ'ʃiː]['sɪlvə(r)] , [blæk] [heə(r)] [tɜːnz] [tuː; tə]['faɪə(r)] ,
Jiangxi silver , black hair turns to fire ,
江西 银 , 黑色的 头发 转弯 到 火 ,

江西银子青丝出火，

['əʊnli] [ðiːz] [fjuː] ['ɪŋgəts] [ɪn][ðə; ði][bɒks][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['fɪgəz] .
Only these few ingots in the box are of small figures .
仅有的 这些 很少 锭 在 这 盒子 是 的 小的 数据 .

匣内只有这几锭是小人的，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [sɜː(r)] .
I hope you will make the decision , sir .
我 希望 你 将要 制作 这 决定 , 先生 .

望老爷做主，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['daɪɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .
I will never forget it , even if it means dying a thousand deaths .
我 将要 绝不 忘记 它 , 甚至 如果 它 方法 垂死 一个 千 死亡人数 .

万死不忘。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɔːdəd] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪm'prɪzn] ['tʃɑʊ] .
Bao Gong ordered Zhang Qian to imprison Qiao .
包 锣 订购 张 钱 到 监禁 乔 .

包公唤张千将乔收监，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] , ['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃ]
Zhang Long , urgent dispatch
张 长的 , 紧迫的 派遣

急差张龙、

[liː] [wɒn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [dʒaʊ] - .
Li Wan went to the provincial capital to arrest Zhao Guozhen .
李 万 去 到 这 省级 首都 到 逮捕 赵 - .

李万往省城捉拿赵国桢、

[sʌn] - ,
Sun Yuanji ,
太阳 - ,

孙元吉，

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ʃɛŋnkjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ə'rest] [dʒaʊ] [ʒɪdaʊ] .
Zhao Hu was then dispatched to Shenqiu County to arrest Zhao Zhidao .
赵 胡 曾是 然后 已派出 到 沉丘 县 到 逮捕 赵 直岛 .

又差赵虎往沈丘县拘赵志道、

['lʌ; luː] ['dɑːlɑːŋ] .
Lu Dalang .
鲁 达朗 .

鲁大郎。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

[ɔːl] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
All four of them went to the front of the hall and knelt down .
全部 四 的 他们 去 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 向下 .

四人俱赴厅前跪下，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was furious and said :
包 锣 曾是 狂怒 和 说 :

包公大怒道：

[dʒaʊ] - ,
Zhao Guozhen ,
赵 - ,

“赵国桢、

[sʌn] - ,
Sun Yuanji ,
太阳 - ,

孙元吉，

[juː; jʊ] [tuː] [θiːvz] [ɑːrnt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] .
You two thieves aren't afraid of me at all .
你 二 窃贼 不是 害怕的 的 我 在 全部 .

你这两贼全不怕我，

['rɒbəri] [æt; ət] [naɪt]
Robbery at night
抢劫 在 夜晚

黑夜劫财，

[gɒŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [træpt] .
Gong Sheng was trapped .
锣 盛 曾是 被困 .

坑陷龚胜，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

" [kən'fes] ['prɒpəli] . "
" Confess properly . "
" 承认 适当地 . "

好好招来。”

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Zhao and his companion initially refused to confess .
赵 和 他的 伴侣 最初 拒绝 到 承认 .

赵二人初不肯招认，

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ʒɪdaʊ] .
Bao Gong then summoned Zhidao .
包 锣 然后 被召唤 直岛 .

包公即唤志道、

['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] , "
" You mentioned making a profit in half a month , "
" 你 提及 制作 一个 利润 在 一半 一个 月 , "

“你说半月获利之事，

[deə(r)][ai] [nɒt] [spiːk] ['fræŋkli] [tə'deɪ] !
Dare I not speak frankly today !
敢 我 不是 说话 坦率地说 今天 !

今日敢不直诉！”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
The two had no choice but to tell the truth .
这 二 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

那二人只得直言其情。

[ʒɛn] [ænd; ənd] - [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] ['saɪləns] .
Zhen and Yuanji bowed their heads in silence .
真 和 - 鞠躬 他们的 头部 在 沉默 .

桢与元吉俯首无词，

[rɪ'kruːt] [də'rektli] [frɒm; frəm] [sə'plaɪəz] .
Recruit directly from suppliers .
招募 直接地 从 供应商 .

从直供招。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [liː] [wɒn] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] .
Bao Gong ordered Li Wan to lift the long cangue .
包 锣 订购 李 万 到 举起 这 长的 糖果 .

包公令李万将长枷枷起，

['fɔːti] ['læʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪnɪstəd] .
Forty lashes were administered .
四十 睫毛 是 管理 .

捆打四十；

['sʌmən] [sɒŋ] ['tʃaʊ] ,
Summon Song Qiao ,
召唤 歌曲 乔 ,

唤出宋乔，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] ['tʃaʊ] ;
That is , to give the property of the two families to Qiao ;
那 是 , 到 给 这 财产 的 这 二 家庭 到 乔 ;

即给二家家产与乔；

[gɒŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [sent] .
Gong Sheng was sent .
锣 盛 曾是 发送 .

发出龚胜，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
The reward money allowed him to return home and resume his business .
这 报酬 钱 允许 他 到 返回 家 和 恢复 他的 商业 .

赏银回家务业；

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

又发放赵、

['lʌ; luː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnd] ;
Lu and his companion returned ;
鲁 和 他的 伴侣 返回 ;

鲁二人回去；

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
He ordered Zhao Guozhen to be taken into custody .
他 订购 赵 - 到 是 已采取 进入 保管 .

吩咐押赵国桢、

[sʌn] - [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Sun Yuanji was beheaded at the execution ground .
太阳 - 曾是 斩首 在 这 执行 地面 .

孙元吉到法场斩首，

[sɪns] [ðen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [seɪf] .
Since then , the people have been safe .
自从 然后 , 这 人们 有 到过 安全的 .

自此民皆安堵。

['twenti] - [eɪt] [j'ɪəz] [əʊld] , [jiː; ji] - [waɪf] [wɒz; wəz] ['tʃiːtɪd] [ɒn] , [ə'træktɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] . [wuː]
Twenty - eight years old , Ye Guang's wife was cheated on , attracting a thief . Wu
二十 - 八 年 老的 , 叶 - 妻子 曾是 作弊 在 , 吸引 一个 贼 . 吴
[waɪ] - [læŋ] [prɪ'peəd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spəʊzd] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Wai - lang prepared silver and exposed the stolen goods .
哇 - 语言 准备 银 和 裸露 这 被盗 商品 .

二十八 叶广妻惹奸招窃贼 吴外郎备银露赃物

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] - ['kaʊnti] , ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] . . .
There was once a man in Yangwu County , Kaifeng Prefecture , Henan Province . . .
那里 曾是 一次 一个 男人 在 - 县 , 开封 州 , 河南 省 . . .

话说河南开封府阳武县有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gwɑːŋ] .
His surname is Ye and his given name is Guang .
他的 姓 是 叶 和 他的 给定 姓名 是 光 .

姓叶名广，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['tʃwɑːn] .
He married a woman surnamed Quan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 权 .

娶妻全氏，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːti] [rɪ'zemblɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] .
She was born with a beauty resembling Xi Shi .
她 曾是 出生 和 一个 美丽 类似 习 史 .

生得貌似西施，

['klevə(r)] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ,
Clever and obedient ,
聪明的 和 听话 ,

聪明乖巧，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['vɪlɪdʒ] ,
Living in a remote village ,
活的 在 一个 偏僻的 村庄 ,

居住村僻处，

[wʌn] [meɪn] [haʊs] ,
One main house ,
一 主要的 房子 ,

正屋一间，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['neɪbəz] .
There are few neighbors .
那里 是 很少 邻居 .

少有邻舍。

[ðə; ði] ['fæməli] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [mæts] .
The family makes a living by weaving mats .
这 家庭 制作 一个 活的 经过 编织 垫子 .

家中以织席为生，

[ðə; ði] [waɪf] ['dɪlɪdʒəntli] [spʌn] [ænd; ənd] [wəʊv] .
The wife diligently spun and wove .
这 妻子 勤勉地 旋转 和 编织 .

妻勤纺绩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
It is only enough to survive .
它 是 仅有的 足够的 到 存活 .

仅可度活。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jiː; ji] [gwɑːŋ] [hæd; həd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [left] .
Ye Guang had only a few taels of silver left .
叶 光 有 仅有的 一个 很少 两 的 银 左边 .

叶广将所余银只有数两之数，

[liːv] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [teɪl] [æt; ət] [həʊm] .
Leave one and a half taels at home .
离开 一 和 一个 一半 两 在 家 .

留一两五钱在家，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɜːnd] ['mʌni] [θruː] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
He and his wife earned money through spinning and weaving for food .
他 和 他的 妻子 获得 钱 通过 旋转 和 编织 为了 食物 .

与妻作食用纺绩之资，

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [smɔːl] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [wɪð]
Some even traveled to Xijing to do small business for a living , with
一些 甚至 旅行 到 西京 到 做 小的 商业 为了 一个 活的 , 和
[iːtʃ] [teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] .
each tael and five mace .
每个 泰尔 和 五 锤 .

更有二两五钱往西京做些小买卖营生。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [wuː] - [ɪn] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There was a man named Wu Yingyin in a nearby village .
那里 曾是 一个 男人 命名 吴 - 在 一个 附近 村庄 .

近村有一人姓吴名应音，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['twenti] - [eɪt] ,
Approaching twenty - eight ,
接近 二十 - 八 ,

年近二八，

[bɔːn] [wɪð] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] ,
Born with handsome features ,
出生 和 英俊的 特征 ,

生得容貌俊秀，

[ˌʌn'mærid]
Unmarried
未婚

未娶妻室，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ðæt] [pleɪs] ,
I happened to pass by that place ,
我 发生 到 经过 经过 那 地方 ,

偶经其处，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃwɑːn] ['fæməli] ,
A glimpse of the Quan family ,
一个 一瞥 的 这 权 家庭 ,

窥见全氏，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] .
There is a sense of attachment .
那里 是 一个 感觉 的 依恋 .

就有眷恋之心，

[ðen] [hiː; hi] [in'kwaiə] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
Then he inquired with the neighbors ,
然后 他 询问 和 这 邻居 ,

随即根问近邻，

[nəʊ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
Know its origin ,
知道 它是 起源 ,

知其来历，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

陡然恩忖一计，

[ðæt] [ɪz] , [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fɔːdʒd] ['letə(r)] .
That is , ask for paper and pen to write a forged letter .
那 是 , 问 为了 纸 和 笔 到 写 一个 锻造 信 .

即讨纸笔写伪信一封，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['tʃwɑːn]['fæməli] [həʊm] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon entering the Quan family home , he bowed and said :
之上 进入 这 权 家庭 家 , 他 鞠躬 和 说 :

入全氏家向前施礼道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][wuː] [jɪŋ] , "
" My name is Wu Ying , "
" 我的 姓名 是 吴 英 , "

“小生姓吴名应，

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ai] [met] [wɪð] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['hʌzbənd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Last year , I met with my sister - in - law's husband in Xi'an .
最后的 年 , 我 遇见 和 我的 姐姐 - 在 - 法律的 丈夫 在 西安 .

去年在西京与尊嫂丈夫相会，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
They had a very close relationship .
他们 有 一个 非常 关闭 关系 .

交契甚厚。

[ai] [went] [həʊm] ['jestədeɪ] .
I went home yesterday .
我 去 家 昨天 .

昨日回家，

[ə; eɪ]['letə(r)][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [sent] .
A letter is hereby sent .
一个 信 是 特此 发送 .

承寄有信一封在此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['fæməli] ['niːdɪd] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . . .
He instructed that if his sister - in - law's family needed anything in the future . . .
他 指示 那 如果 他的 姐姐 - 在 - 法律的 家庭 需要 任何事物 在 这 未来 . . .

吩咐自后尊嫂家或缺用，

[wen] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,
When a certain person took charge of the baggage ,
什么时候 一个 肯定 人 采取 收费 的 这 行李 ,

某当一任包足，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
When you return , my brother will have a plan .
什么时候 你 返回 , 我的 兄弟 将要 有 一个 计划 .

候兄回日自有区处，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need for your sister - in - law to worry .
有 不 需要 为了 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 担心 .

不劳尊嫂忧心。”

[wen] ['tʃwɑːn] [sɔː] [ðæt] [wuː] [jɪŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['hænsəm] ,
When Quan saw that Wu Yingsheng was handsome ,
什么时候 权 锯 那 吴 迎盛 曾是 英俊的 ,
全氏见吴应生得俊秀，

[spiːk] ['ɒnɪstli] ,
Speak honestly ,
说话 诚实地 ,

言语诚实，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns]
She also heard that her husband had asked her for financial assistance
她 还 听到 那 她 丈夫 有 问 她 为了 金融的 协助
.
.
.

又闻丈夫托其周济，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ðen] ['dʒɔɪfl] .
The heart is then joyful .
这 心 是 然后 快乐 .

心便喜悦，

['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli] .
Smiling broadly .
微笑 总体而言 .

笑容满面。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] .
They exchanged glances .
他们 交换 眼神 .

两下各自眉来眼去，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

情不能忍，

[ðeɪ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They then stepped forward and embraced each other .
他们 然后 步 向前 和 拥抱 每个 其他 .
遂各向前搂抱，

[ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ʃeəd] [ə; eɪ] ['blæŋkit] .
They closed the door and shared a blanket .
他们 关闭 这 门 和 共享 一个 毯子 .
闭户同衾。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] ['tʃwɑːn] ['fæməli] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['vɪlɪdʒ] .
The Quan family lived in a remote village .
这 权 家庭 居住地 在 一个 偏僻的 村庄 .
全氏住在村僻，

['nəʊbədi] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Nobody cares about this .
无人 关心 关于 这 .

无人管此闲事，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] ,
Just like a married couple ,
只是 喜欢 一个 已婚 夫妻 ,

就如夫妻一般，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['hɪndrəns] .
There was no hindrance .
那里 曾是 不 障碍 .

并无阻碍。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

[jiː; ji] [gwɑːŋ] ['ɒpəɹ,eɪtɪd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [j'iəz] .
Ye Guang operated in Xi'an for nine years .
叶 光 经营的 在 西安 为了 九 年 .

叶广在西京经营九载，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [,sɪks'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Taking advantage of the sixteen taels of silver ,
采取 优势 的 这 十六 两 的 银 ,

趁得白银一十六两，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] [tʃaɪld] [æt; ət] [həʊm]
Thinking of his wife and young child at home
思维 的 他的 妻子 和 年轻的 孩子 在 家

自思家中妻单儿小，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] .
They then packed up and headed back .
他们 然后 包装 向上 和 标题 后退 .

遂即收拾回程。

['steɪ,ɪŋ] [,əʊvə'naɪt] [æt; ət]['lʌ; luː] [ʒaksɪŋ]
Staying overnight at Lu Xiaoxing
入住 过夜 在 鲁 小星

在路晓行夜住，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will be home in a few days .
我 将要 是 家 在 一个 很少 天 .

不消几日到家，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更时分。

[jiː; ji] [gwɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ye Guang thought to himself :
叶 光 想法 到 他自己 :

叶广自思：

[wʌn] [ruːm]
One room
一 房间

住屋一间，

[ðə; ði][dɔː(r)] [wɔːl] [ɪz] ['ʃæləʊ] .
The door wall is shallow .
这 门 墙 是 浅的 .

门壁浅薄，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [mait] [plɒt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
There is a fear that a villain might plot against us .
那里 是 一个 害怕 那 一个 恶棍 可能 阴谋 反对 我们 .

恐有小人暗算，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [brɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] [həʊm] .
They dared not bring the silver into their home .
他们 敢于 不是 带来 这 银 进入 他们的 家 .

不敢将银拿进家中，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
He planned to hide the silver in a drainage ditch next to the house .
他 计划 到 隐藏 这 银 在 一个 引流 沟 下一个 到 这 房子 .

预将其银藏在舍旁通水阴沟内，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Fang came to knock on the door .
方 来了 到 敲 在 这 门 .

方来叫门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [wɪð] [wuː] [jɪŋ] .
At that time , his wife was staying overnight with Wu Ying .
在 那 时间 , 他的 妻子 曾是 入住 过夜 和 吴 英 .

是时其妻正与吴应歇宿，

['sʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , she heard her husband knocking on the door .
突然 , 她 听到 她 丈夫 敲门 在 这 门 .

忽听丈夫叫门之声，

['iːv(ə)n] [wen] ['bɪzi] , ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Even when busy , open the door .
甚至 什么时候 忙碌的 , 打开 这 门 .

即忙起来开门，

[let] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn] .
Let the husband in .
让 这 丈夫 在 .

放丈夫进来。

[wuː] [jɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Wu Ying was so shocked that his soul almost left his body .
吴 英 曾是 所以 震惊 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吴应惊得魂飞天外，

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Hiding behind the door ,
隐藏 在后面 这 门 ,

躲在门后，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][hɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
He opened the door and hid outside .
他 打开 这 门 和 隐藏 外部 .

候开了门潜躲在外。

['tʃwɑːn] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [iːt] .
Quan prepared the food and wine for her husband to eat .
权 准备 这 食物 和 葡萄酒 为了 她 丈夫 到 吃 .

全氏收拾酒饭与丈夫吃，

[ə; eɪ] [briːf] [ri'kaunt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
A brief recounting of our long separation .
一个 简短的 重新计算 的 我们的 长的 分离 .

略叙久别之情。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

食毕，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
Pack up and go to bed .
盒 向上 和 去 到 床 .

收拾上床歇宿。

['tʃwɑːn] [ɑːskt] :
Quan asked :
权 问 :

全氏问道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'weɪ] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
My husband is away doing business .
我的 丈夫 是 离开 正在做 商业 .

“我夫出外经商，

[naɪn] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ]
Nine years without returning
九 年 没有 返回

九载不归，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] .
The family was extremely hard - working .
这 家庭 曾是 极其 难的 - 在职的 .

家中极其劳苦，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][kæn; kən] [get] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] ? "
" I wonder if I can get some silver ? "
" 我 想知道 如果 我 能 得到 一些 银 ? "

不知可趁得些银两否？”

[jiː; ji] [gwæŋdaʊ] :
Ye Guangdao :
叶 光岛 :

叶广道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , "
" There are sixteen taels of silver , "
" 那里 是 十六 两 的 银 , "

“银有一十六两，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃæləʊ] .
Because the walls of my house are shallow .
因为 这 墙壁 的 我的 房子 是 浅的 .

我因家中门壁浅薄，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [mait] [plɒt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
There is a fear that a villain might plot against us .
那里 是 一个 害怕 那 一个 恶棍 可能 阴谋 反对 我们 .

恐有小人暗算，

[ai] [deəd] [nɒt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
I dared not bring it home .
我 敢于 不是 带来 它 家 .

未敢带入家来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈdreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
It was hidden in the drainage ditch next to the house .
它 曾是 隐 在 这 引流 沟 下一个 到 这 房子 .

藏在舍旁通水阴沟内。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Quan was greatly surprised and said :
之上 听力 这 , 权 曾是 非常 惊讶 和 说 :

全氏听了大惊道：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)] . . . "
" Now that my husband has returned with so much silver . . . "
" 现在 那 我的 丈夫 有 返回 和 所以 很多 银 . . . "

“我夫既有这许多银回来，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈkwɪkli] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [həʊm] ; [ðeəz; ðəz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] [ðæt] .
You can quickly collect it and keep it at home ; there's no harm in that .
你 能 迅速地 收集 它 和 保持 它 在 家 ; 有 不 伤害 在 那 .

可速起来收藏在家无妨。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [ˌelsˈweə(r)] .
It must not be hidden elsewhere .
它 必须 不是 是 隐 别处 .

不可藏于他处，

[ai][fɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [truːθ] [mait] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
I fear someone who knows the truth might take it away .
我 害怕 某人 WHO 知道 这 真相 可能 拿 它 离开 .

恐有知者取去。”

[jiː; ji] [gwɑŋgjɪz] [waɪf] [sed] ,
Ye Guangyi's wife said ,
叶 广益的 妻子 说 ,

叶广依妻所言，

[ðeɪ] [ˈbizi] [ðəmˈselvz] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
They busied themselves going out to search for it .
他们 忙碌 他们自己 去 出去 到 搜索 为了 它 .

忙起出外寻取。

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wuː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈiːvzdrɒpɪŋ] [ɒn][jiː; ji] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Unbeknownst to them , Wu Ying was eavesdropping on Ye Guang and his
不知不觉 到 他们 , 吴 英 曾是 偷听 在 叶 光 和 他的
[waɪfs] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
wife's conversation from beside the house .
妻子的 对话 从 旁 这 房子 .

不防吴应只在舍旁窃听叶广夫妻言语，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [tɪˈbet(ə)n][ˈsɪlvə(r)][ɪz] [ðeə(r)] .
I heard that Tibetan silver is there .
我 听到 那 藏 银 是 那里 .

听说藏银在彼，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [stəʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .
They immediately stole it .
他们 立即地 偷窃 它 .

即忙先盗去。

[jiː; ji] - [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Ye Guangxun could not find the silver .
叶 - 可以 不是 寻找 这 银 .

叶广寻银不见，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['tʃwɑːn]['fæməli] ,
Because of a big fight with the Quan family ,
因为 的 一个 大的 斗争 和 这 权 家庭 ,

因与全氏大闹，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)] , [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
He then went to Judge Bao's office to report the matter , presenting a detailed account of the previous events .
他 然后 去 到 法官 包子的 办公室 到 报告 这 事情 , 呈现 一个 详细的 帐户 的 这 以前的 活动 .

遂以前情具状赴包公案前陈告其事。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'terəgeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
They then interrogated his wife .
他们 然后 审问 他的 妻子 .

就将其妻勘问，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ə'dʌltərə(r)] [ɪn'vɒlvd] .
There must be an adulterer involved .
那里 必须 是 一个 奸夫 涉及 .

必有奸夫来往，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
His wife firmly refused to confess .
他的 妻子 牢牢 拒绝 到 承认 .

其妻坚意不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] [jiː; ji] [gwɑːŋ] ,
Bao Gong then sent Ye Guang ,
包 锣 然后 发送 叶 光 ,

包公遂发叶广，

[ə'nʌðə(r)] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another notice was issued .
其他 注意 曾是 发布 .

再出告示，

[kɔːl] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn]
Call Zhang Qian
称呼 张 钱

唤张千、

[liː] [wɒn] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] :
Li Wan privately instructed :
李 万 私下 指示 :

李万私下吩咐：

[juː; jʊ] [meɪ] [hæŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
You may hang the notice in front of the government office .
你 可能 悬挂 这 注意 在 正面 的 这 政府 办公室 .

“汝可将告示挂在衙前，

[teɪk] [ðɪs] ['wʊmən] [aʊt] , [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['ʃæklz] , [ænd; ənd] [sel] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Take this woman out , put her in shackles , and sell her to the authorities .
拿 这 女士 出去 , 放 她 在 镣铐 , 和 卖 她 到 这 当局 .

押此妇出外枷号官卖，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She returned the silver to her husband .
她 返回 这 银 到 她 丈夫 .

其银还他丈夫，

[ðəʊz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['wʊmən]
Those waiting for someone to come and see the woman
那些 等待 为了 某人 到 来 和 看 这 女士

等候有人来看此妇者，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . .
Even if you bring it to me . . .
甚至 如果 你 带来 它 到 我 . . .

即使拿来见我，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [liː] [dɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] .
Zhang and Li did as they were told .
张 和 李 做过 作为 他们 是 讲述 .

张李二人依其所行，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
They were escorted outside for nearly half a day .
他们 是 护送 外部 为了 几乎 一半 一个 天 .

押出门外将及半日，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] [jɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] , ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Suddenly , Wu Ying , who was outside , learned of this matter .
突然 , 吴 英 , WHO 曾是 外部 , 学习 的 这 事情 .

忽有吴应在外打听得此事，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took a break and whispered to his wife .
他 采取 一个 休息 和 低声说道 到 他的 妻子 .

忙来与妇私语。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[liː] [sɔː] ,
Li saw ,
李 锯 ,

李看见，

[wuː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['hʌrɪdli] [brɔːt] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [baʊ] [gɒŋ] .
Wu Ying was hurriedly brought in to see Bao Gong .
吴 英 曾是 匆匆 带来 在 到 看 包 锣 .

忙扭吴应入见包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？”

[wuː] - :
Wu Yingdao :
吴 - :

吴应道：

“ [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwʊmən] , ”
“ I am a relative of this woman , ”
“ 我 是 一个 相对的 的 这 女士 , ”

“小人是这妇人亲眷，

[ðæts] [waɪ] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
That's why I came to see her .
那就是 为什么 我 来了 到 看 她 .

故来看她。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈrelətɪv] . . . "
" Since you are her relative . . . "
" 自从 你 是 她 相对的 . . . "

“汝既是她亲眷，

[hæz; həz][hiː; hi][ˈevə(r)] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪf] ?
Has he ever married a woman with a wife ?
有 他 曾经 已婚 一个 女士 和 一个 妻子 ?

可曾娶有内眷否？”

[wuː] - :
Wu Yingdao :
吴 - :

吴应道：

" [maɪ][ˈfæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] . "
" My family is poor . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“小人家贫，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ˈmærid] .
He was not yet married .
他 曾是 不是 然而 已婚 .

未及婚娶。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈmærid]
Since you are unmarried
自从 你 是 未婚

“汝既未婚娶，

[ai] [wɪl] ['mæri] [ðɪs] ['leɪdi][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will marry this lady to you .
我 将要 结婚 这 女士 到 你 .

吾将此妇官嫁于你，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [praɪs] [ɪz] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
As long as your price is twenty taels of silver .
作为 长的 作为 你的 价格 是 二十 两 的 银 .

只要汝价银二十两，

[juː; jʊ] [meɪ] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] [skeɪlz] [ɪ'miːdiətli] .
You may prepare the scales immediately .
你 可能 准备 这 秤 立即地 .

汝可即备来秤。”

[wuː] - [sed] :
Wu Yinggao said :
吴 - 说 :

吴应告道：

“ [maɪ]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] . ”
“ My family is poor and struggling . ”
“ 我的 家庭 是 贫穷的 和 挣扎 . ”

“小人家中贫难，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This is difficult to handle .
这 是 难的 到 处理 .

难以措办。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] ['twenti] [teɪl] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['ɪʃuːd] . "
" Since twenty taels have been prepared , they will not be issued . "
" 自从 二十 两 有 到过 准备 , 他们 将要 不是 是 发布 . "

“既二十两备不出，

[ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Fifteen taels can be prepared .
十五 两 能 是 准备 .

可备十五两来。”

[wuː] [jɪŋ] [ə'gen] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
Wu Ying again complained of poverty and hardship .
吴 英 再次 抱怨 的 贫困 和 困境 .

吴应又告贫难。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [siː] [hɪm] ? "
" Who told you to come see him ? "
" WHO 讲述 你 到 来 看 他 ? "

“谁叫你前来看他？

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl]
If there is no fifteen taels
如果 那里 是 不 十五 两

若无十五两，

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [twelv] ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [weɪ] , [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
Now , if you only need to prepare twelve ounces to weigh , how about that ?
现在 , 如果 你 仅有的 需要 到 准备 十二 盎司 到 称重 , 如何 关于 那 ?

如今只要汝备十二两来秤何如？”

[wuː] [jɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Wu Ying could not refuse .
吴 英 可以 不是 拒绝 .

吴应不能推辞，

[ðə; ði]['stəʊlən]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] ['meltɪd] [daʊn] [tuː; tə] [twelv] [teɪl] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [skeɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
The stolen silver was melted down to twelve taels and brought to the scale in front of the platform .
这 被盗 银 曾是 融化 向下 到 十二 两 和 带来 到 这 规模 在 正面 的 这 平台 .

即将所盗原银熔过十二两诣台前秤。

[baʊ] [gɒŋ] [sent] [wuː] - [ə'weɪ] .
Bao Gong sent Wu Yingfa away .
包 锣 发送 吴 - 离开 .

包公将吴应发放在外，

[jiː; ji] - [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] :
Ye Guangjin was then detained and questioned in the yamen :
叶 - 曾是 然后 被拘留 和 被质问 在 这 衙门 :

又拘叶广进衙问道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jɔːz] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Look at this silver , is it yours or not ? "
" 看 在 这 银 , 是 它 你的 或者 不是 ? "

“你看此银可是你的还不是你的？”

[jiː; ji] [gwɑːŋ] [ək'nɒlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Ye Guang acknowledged it again and again .
叶 光 已确认 它 再次 和 再次 .

叶广认了又认，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [ɪts] [nɒt] [maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['sɪlvə(r)] . "
" It's not my original silver . "
" 它是 不是 我的 原来的 银 . "

“不是我的原银，

[ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [deə(r)] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðɪs] .
I , a lowly person , dare not presume to claim this .
我 , 一个 卑微的 人 , 敢 不是 估 到 宣称 这 .

小人不敢妄认。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['sʌmənd] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Bao Gong then summoned Ye Guang to go out .
包 锣 然后 被召唤 叶 光 到 去 出去 .

包公又叫叶广出外，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [wuː] - [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
He then summoned Wu Yinglai and asked him :
他 然后 被召唤 吴 - 和 问 他 :

又唤吴应来问道：

[ai] [ðen] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['əʊvə(r)] .
I then called her husband over .
我 然后 称为 她 丈夫 超过 .

"我适间叫他丈夫到此，

[ɡɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)]
Give him the silver
给 他 这 银

将银给付与他，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He said his wife was very beautiful .
他 说 他的 妻子 曾是 非常 美丽的 .

他道他妻子生得甚是美貌，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l]
Feeling resentful
感觉 不满

心中不甘，

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [kɒst] [ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The actual cost is fifteen taels of silver .
这 实际的 成本 是 十五 两 的 银 .

实要银一十五两。

[juː; jʊ] [meɪ] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [skeɪlz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
You may borrow the money and come to the scales to collect it .
你 可能 借 这 钱 和 来 到 这 秤 到 收集 它 .

汝可揭借前来秤兑领去，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。"

[wuː] [jɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡəʊ] [həʊm] .
Wu Ying had no choice but to go home .
吴 英 有 不 选择 但 到 去 家 .

吴应只得回家。

[baʊ] [ɡɒŋ] ['praɪvətli] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] ,
Bao Gong privately summoned Zhang ,
包 锣 私下 被召唤 张 ,

包公私唤张、

[liː] [ɪn'strʌktɪd] :
Li instructed :
李 指示 :

李吩咐：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [wuː] [jɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] . "
" You can follow Wu Ying after that . "
" 你 能 跟随 吴 英 后 那 . "

"汝可跟吴应之后，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvə(r)] ,
If he were to burn the original silver ,
如果 他 是 到 烧伤 这 原来的 银 ,

看他若把原银上铺煎销，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [tel] [ˌem 'iː] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] .
You may then tell me my instructions .
你 可能 然后 告诉 我 我的 指示 .

汝可便说我吩咐，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['eni] ['pjʊərəti] .
The silver is of any purity .
这 银 是 的 任何 纯度 .

其银不拘成色，

[duː; də] [nɒt] [fraɪ] .
Do not fry .
做 不是 炒 .

不要煎销，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Bring it to me .
带来 它 到 我 .

就拿来见我。"

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Qian accepted the order .
张 钱 公认 这 命令 .

张千领命，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

直跟其后。

[wuː] [jɪŋ] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sɪlvə(r)] ['meltɪd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
Wu Ying then had the original silver melted down at the shop .
吴 英 然后 有 这 原来的 银 融化 向下 在 这 店铺 .

吴应又将原银上铺煎销，

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] [ðen] [kwəʊtid] [baʊ] [gɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Zhang Qian then quoted Bao Gong in his words .
张 钱 然后 引 包 锣 在 他的 字 .

张千即以包公言语说了，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The only option is to return the original three taels of silver .
这 仅有的 选项 是 到 返回 这 原来的 三 两 的 银 .

应只得将原银三两完足。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .
Bao Gong then called for them to leave .
包 锣 然后 称为 为了 他们 到 离开 .

包公又叫且出去，

[ðen] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] .
Then Ye Guang was summoned to acknowledge him .
然后 叶 光 曾是 被召唤 到 承认 他 .

又唤叶广认之，

[gwɑːŋ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Guang burst into tears after reading it :
光 爆裂 进入 眼泪 后 阅读 它 :

广看了大哭：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)][ɪz]['truːli][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] . "
" This silver is truly the property of a petty person . "
" 这 银 是 真的 这 财产 的 一个 小气 人 . "

"此银实是小人之物，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] !
I don't know where it came from !
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 !

不知何处得来！"

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [jiː; ji] [gwɑːŋ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] .
Bao Gong was also afraid that Ye Guang would make a false claim .
包 锣 曾是 还 害怕的 那 叶 光 会 制作 一个 错误的 宣称 .

包公又恐叶广妄认，

[wuː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋd] .
Wu Ying was wronged .
吴 英 曾是 冤枉 .

冤屈吴应，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][maɪ] ['treʒəri] . "
" This silver was taken from my treasury . "
" 这 银 曾是 已采取 从 我的 财政部 . "

“此银是我库中取出，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] ?
How could you possibly make a false claim ?
如何 可以 你 可能 制作 一个 错误的 宣称 ?

何得假认？”

[gwɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
Guang repeatedly said :
光 反复 说 :

广再三告道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , "
" This silver is something I'm used to seeing all the time , "
" 这 银 是 某物 我是 用过的 到 看到 全部 这 时间 , "

“此银是小人时时看惯的，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The master doesn't believe it .
这 掌握 不 相信 它 .

老爷不信，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['æspekts] [wɪ'ðɪn] .
There are two distinct aspects within .
那里 是 二 清楚的 方面 之内 .

内有分两可辨。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['testɪd] .
Judge Bao then ordered him to be tested .
法官 包 然后 订购 他 到 是 测试 .

包公即令试之，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ækjərət] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlimiːtə(r)] .
Sure enough , it was accurate to the millimeter .
当然 足够的 , 它 曾是 准确的 到 这 毫米 .

果然分厘不差，

[wuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Wu should be detained for investigation .
吴 应该 是 被拘留 为了 调查 .

就拘吴应审勘，

[kən'fes] [ænd; ənd] [əd'mɪt] [gɪlt] .
Confess and admit guilt .
承认 和 承认 有罪 .

招供伏罪，

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He finished chasing after the silver .
他 完成的 追逐 后 这 银 .

其银追完。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] ;
The woman was stripped naked and tortured ;
这 女士 曾是 脱衣舞 裸 和 受折磨 ;

将妇人脱衣受刑；

[wuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri]
Wu should be punished with one hundred strokes of the cane for adultery
吴 应该 是 受到惩罚 和 一 百 笔画 的 这 甘蔗 为了 通奸
[ænd; ənd] [θeft] .
and theft .
和 盗窃 .

吴应以通奸窃盗杖一百，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['leɪbərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He served as a laborer for three years .
他 服务 作为 一个 劳动者 为了 三 年 .

徒三年。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , [jiː; ji] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
The couple , Ye Guang and his wife , were released and returned to
这 夫妻 , 叶 光 和 他的 妻子 , 是 发布 和 返回 到
[ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
their homeland .
他们的 家园 .

复将叶广夫妇判合放回，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz]['evə(r)] .
The couple remained as close as ever .
这 夫妻 剩余 作为 关闭 作为 曾经 .

夫妇如初。

['twenti] - [naɪnθ] , [tʃɛn] - , [ə; eɪ]['mɑːtə(r)][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ; [ʒɑːŋz]
Twenty - ninth , Chen Shun'e , a martyr of virtue , lost her head ; Zhang's
二十 - 第九 , 陈 - , 一个 烈士 的 美德 , 丢失的 她 头 ; 张的
['dɔːtə(r)] ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə]['tʃwɑːn] - .
daughter offered her head as a tribute to Quan Xiaoti .
女儿 提供 她 头 作为 一个 贡 到 权 - .

二十九 陈顺娥节烈失首级 章氏女献头全孝悌

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] [deɪd] [ɪn] ['kaʊnti] , [fjuːnɪŋ]
It is said that there was a man named Zhang Dade in Fu'an County , Funing
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 张 戴德县 在 福安 县 , 富宁
['priːfektʃə(r)] , ['fuː'dʒjen] ['prɒvɪns] .
Prefecture , Fujian Province .
州 , 福建 省 .

话说福建福宁州福安县有民章达德，

['fæməli] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] .
Family is poor .
家庭 是 贫穷的 .

家贫，

[hiː; hi] ['mærid] [hwɑːŋ] - .
He married Huang Huiniang .
他 已婚 黄 - .

娶妻黄蕙娘，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [ju] [dʒi] .
She gave birth to a daughter , Yu Ji .
她 给予 出生 到 一个 女儿 , 于 季 .

生女玉姬，

['nætʃ(ə)rəli] ['fɪliəl] .
Naturally filial .
自然 孝 .

天性至孝。

[deɪd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , - .
Dade has a younger brother , Dadao .
戴德县 有 一个 年轻 兄弟 , - .

达德有弟达道，

[dʒiːɑːfuː] ,
Jiafu ,
嘉福 ,

家富，

[hiː; hi] ['mærid] [tʃɛn] - .
He married Chen Shun'e .
他 已婚 陈 - .

娶妻陈顺娥，

['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ,
Virtuous and chaste ,
有德行的 和 贞洁 ,

德性贞静，

[hiː; hi] [ðen] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] , [tʃʊ] - .
He then bought a concubine , Xu Miaolan .
他 然后 买 一个 妾 , 徐 - .

又买妾徐妙兰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['tʃaɪldləs] .
They were all beautiful but childless .
他们 是 全部 美丽的 但 无子女 .

皆美而无子。

- [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] .
Dadao died at the age of twenty - five .
- 死亡 在 这 年龄 的 二十 - 五 .

达道二十五岁卒，

[dæd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
Dad intended to profit from his family fortune .
爸爸 故意的 到 利润 从 他的 家庭 财富 .

达德有意利其家财，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] ,
Furthermore , because his sister - in - law was young and childless ,
此外 , 因为 他的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 年轻的 和 无子女 ,

又以弟妇年少无子，

[tʃɑːŋ] [tuːoʊ] - ['brʌðə(r)] , [tʃɛn] , [pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Chang Tuo Shun'e's brother , Chen Dafang , persuaded her to remarry .
张 拓 - 兄弟 , 陈 大方 , 被说服 她 到 再婚 .

常托顺娥之兄陈大方劝其改嫁。

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'dɒpt] - [sʌn] , [ˌjuː'ɑːn'tʃɪŋ] , [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [eə(r)] .
Shun'e wanted to adopt Dafang's son , Yuanqing , as her heir .
- 通缉 到 采纳 - 儿子 , 元庆 , 作为 她 继承人 .

顺娥欲养大方之子元卿为嗣，

[tuː; tə] [sək'siːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
To **succeed** **her** **husband**
到 成功 她 丈夫

以继夫后，

[wɜːdz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd]
Words **remain** **unchanged**
字 保持 未更改

言不改节，

[deɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [raɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv]
Dade **was** **not** **allowed** **to** **inherit** **the** **ancestral** **rites** **because** **he** **was** **not** **of**
戴德县 曾是 不是 允许 到 继承 这 祖先的 仪式 因为 他 曾是 不是 的
[ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] .
the **same** **surname** **.**
这 相同的 姓 .

达德以异姓不得承祀，

['traɪɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [blɒk] ,
Trying **their** **best** **to** **block** **,**
尝试 他们的 最好的 到 堵塞 ,

竭力阻挡，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] .
He **harbored** **deep** **resentment** **towards** **Dafang** **.**
他 藏匿 深的 怨恨 向 大方 .

大方心恨之。

- ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [njuː] [muːn] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌænɪv'ɜːsəɹiz]
Shun'e **celebrates** **the** **new** **moon** **and** **full** **moon** **,** **as** **well** **as** **the** **anniversaries**
- 庆祝 这 新的 月亮 和 满的 月亮 , 作为 出色地 作为 这 周年纪念日
[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] [ɔː(r)] [deθ] .
of **her** **husband's** **death** **or** **death** **.**
的 她 丈夫的 死亡 或者 死亡 .

顺娥每逢朔望及夫生死忌日，

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˌjiː'tʃɪŋ] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [tʃɑːnt]
We **often** **invite** **the** **monk** **Yiqing** **from** **Longbao** **Temple** **to** **our** **home** **to** **chant**
我们 经常 邀请 这 僧 宜青 从 - 寺庙 到 我们的 家 到 呗
['suːtrəz] .
sutras **.**
经文 .

常请龙宝寺僧一清到家诵经，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ˌrekə'mendɪd] .
Her **husband** **was** **posthumously** **recommended** **.**
她 丈夫 曾是 死后 受到推崇的 .

追荐其夫，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [spiːk] [wɪð] [hɪm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He **would** **also** **speak** **with** **him** **from** **time** **to** **time** **.**
他 会 还 说话 和 他 从 时间 到 时间 .

亦时与之言语。

[jiː] [tʃiŋ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
Yi **Qing** **only** **said** **that** **Madam** **Zhang** **was** **interested** **.**
易 青 仅有的 说 那 女士 张 曾是 感兴趣的 .

一清只说章娘子有意，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tiːz] [hɜː(r); hə(r)] .
He **wanted** **to** **tease** **her** **.**
他 通缉 到 逗 她 .

心上要调戏她。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] ['skrɪptʃəz] [biː; bi] [ri'sait] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
They then sent someone to request that scriptures be recited for the deceased .
他们 然后 发送 某人 到 要求 那 经文 是 背诵 为了 这 死者 .

又遣人来请诵经超度,

[jiː] [tʃiŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [fɜːst] .
Yi Qing ordered the messenger to carry the scriptures first .
易 青 订购 这 信使 到 携带 这 经文 第一的 .

一清令来人先挑经担去,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Then they went to his home .
然后 他们 去 到 他的 家 .

随后便到其家,

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Seeing that no one was outside ,
看到 那 不 一 曾是 外部 ,

见户外无人,

[jiː] [tʃiŋ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] - [ruːm] .
Yi Qing went straight into Shun'e's room .
易 青 去 直的 进入 - 房间 .

一清直入顺娥房中去,

['wɪspə(r)] :
whisper :
耳语 :

低声道:

" [wen'evə(r)] [maɪ] [waɪf] ['sʌmənz] [ˌem 'iː] ,
" Whenever my wife summons me ,
" 每当 我的 妻子 传票 我 ,

“娘子每每召我,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ?
Could it be that you have pity on this humble monk ?
可以 它 是 那 你 有 遗憾 在 这 谦逊的 僧 ?

莫非有怜念小僧的意?

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [haʊs] [tə'deɪ] .
Please see the house today .
请 看 这 房子 今天 .

乞今日见舍,

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['baʊndləs] .
His kindness is boundless .
他的 仁慈 是 无边无际 .

恩德广大。”

- [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪm'bærəs] [hɜː(r); hə(r)] .
Shun'e was afraid that the maid would find out and embarrass her .
- 曾是 害怕的 那 这 女佣 会 寻找 出去 和 尴尬 她 .

顺娥恐婢知觉出丑,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He also answered in a low voice :
他 还 回答 在 一个 低的 嗓音 :

亦低声答道:

" [ai]['əʊnli] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tʃɑ:nt] ['skrɪptʃəz] . "
" I only asked you to chant scriptures . "
" 我 仅有的 问 你 到 呗 经文 . "

"我只叫你念经，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi] ?
What other intention could there be ?
什么 其他 意图 可以 那里 是 ?

岂有他意?

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ['kwɪkli] !
Get out of here quickly !
得到 出去 的 这里 迅速地 !

可快出去！"

[ji:] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Yi Qingdao :
易 青岛 :

一清道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [nəʊ] ['hʌzbənd] . "
" My wife has no husband . "
" 我的 妻子 有 不 丈夫 . "

"娘子无夫，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [hæz; həz] [nəʊ] [waɪf] ,
The young monk has no wife ,
这 年轻的 僧 有 不 妻子 ,

小僧无妻，

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [gʊd] [di:dz]
To accomplish good deeds
到 完成 好的 契约

成就好事，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['wʌndəf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [bəuθ] ?
Wouldn't that be wonderful for both ?
不会 那 是 精彩的 为了 两个都 ?

岂不两美。"

- [sed] :
Shun'e said :
- 说 :

顺娥道：

[ai]['əʊnli] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
I only thought you were a good person .
我 仅有的 想法 你 是 一个 好的 人 .

"我只道你是好人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ʌtə] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] .
Instead , they uttered such foul language .
反而 , 他们 说出 这样的 犯规 语言 .

反说出这臭口话来。

[aɪl] [hæv; həv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['pʌnɪʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] .
I'll have my uncle punish you to death .
患病的 有 我的 叔叔 惩治 你 到 死亡 .

我叫大伯惩治你死。"

[ji:] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Yi Qingdao :
易 青岛 :

一清道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [woʊnt] ? "
" You really won't ? "
" 你 真的 惯于 ? "

“你真不肯，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [hɪə(r)] .
I have a knife here .
我 有 一个 刀 这里 .

我有刀在此。”

- [sed] :
Shun'e said :
- 说 :

顺娥道：

" [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Kill me if you please . "
" 杀 我 如果 你 请 . "

“杀也由你。

[huː] [ˌeɪ 'em][ai] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

我乃何等人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

你敢无礼？”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Just as he was about to leave the room ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 房间 ,

正要走出房来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][jiː] [tʃiŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [drɔːn] [sɒːd] .
He was killed by Yi Qing with a drawn sword .
他 曾是 被杀 经过 易 青 和 一个 绘制 剑 .

被一清抽刀砍死，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
So he took a piece of clothing from the room and covered his head with it .
所以 他 采取 一个 片 的 衣服 从 这 房间 和 涵盖 他的 头 和 它 .

遂取房中一件衣服将头包住，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['suːtrə]['kæriə(r)]
Hidden inside the sutra carrier
隐 里面 这 佛经 载体

藏在经担内，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He went outside and called out :
他 去 外部 和 称为 出去 :

走出门外来叫声：

" ['mædəm] [ʒɑːŋ] ! "
" Madam Zhang ! "
" 女士 张 ! "

“章娘子！”

[nəʊ][wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

无人答应，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [tuː] .
Call it again , two .
称呼 它 再次 , 二 .

再叫二、

[θriː] [saʊndz] ,
Three sounds ,
三 声音 ,

三声，

[tʃʊ] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Miaolan came out and said :
徐 - 来了 出去 和 说 :

徐妙兰走出来道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz] . "
" Today we are about to recite scriptures . "
" 今天 我们 是 关于 到 背诵 经文 . "

“今日正要念经，

[aɪl] [kɔːl] [maɪ] ['meɪdsɜːvənt] [hɪə(r)] .
I'll call my maidservant here .
患病的 称呼 我的 女仆 这里 .

我叫小娘来。”

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Go into the room ,
去 进入 这 房间 ,

走入房去，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The mistress was killed .
这 情妇 曾是 被杀 .

只见主母杀死，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血满地，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He quickly stepped forward and called out :
他 迅速地 步 向前 和 称为 出去 :

连忙走出叫道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['mə:də] .
The young woman was murdered .
这 年轻的 女士 曾是 被谋杀 .

小娘被人杀死。”

[wen] [ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Geshedad couple learned of this ,
什么时候 这 - 夫妻 学习 的 这 ,

隔舍达德夫妇闻知，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Come and see for yourself .
来 和 看 为了 你自己 .

即走来看，

[ðə; ði] [hed] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The head is nowhere to be found .
这 头 是 无处 到 是 成立 .

寻不见头，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [kɪld] [hɪm] .
It is unknown who killed him .
它 是 未知 WHO 被杀 他 .

不知何人所杀，

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] . . .
Only after the offering is placed inside the hall . . .
仅有的 后 这 提供 是 放置 里面 这 大厅 . . .

只有经担先放在厅内，

[jiː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɔːl] [ə'ləʊn] [ˌaʊt'saɪd] .
Yi Qing was all alone outside .
易 青 曾是 全部 独自的 外部 .

一清独自空身在外。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .
Little did they know that the head was inside the carrying pole .
小的 做过 他们 知道 那 这 头 曾是 里面 这 携带 极 .

哪知头在担内，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [sɜːtʃ] [ɪz][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] , [nɒt] [nɪə(r)] .
The so - called search is far - reaching , not near .
这 所以 - 称为 搜索 是 远的 - 到达 , 不是 靠近 .

所谓搜远不搜近也。

[deɪd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [tʃiŋ] :
Dade sent it back to Qing :
戴德县 发送 它 后退 到 青 :

达德发回一清去：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['tʃɑːntɪŋ] ['skrɪptʃəz] [tə'deɪ] . "
" We will not be chanting scriptures today . "
" 我们 将要 不是 是 吟唱 经文 今天 . "

“今日不念经了。”

[jiː] [tʃiŋ] ['kærid] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ə'weɪ] .
Yi Qing carried the scriptures away .
易 青 携带 这 经文 离开 .

一清将经担挑去，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θriː] ['treʒəz] [hɔːl] .
His head was hidden behind the Three Treasures Hall .
他的 头 曾是 隐 在后面 这 三 宝藏 大厅 .

以头藏于三宝殿后，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It vanished without a trace .
它 消失了 没有 一个 痕迹 .

一发无踪了。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃɛn] .
Miaolan sent someone to invite Chen Dafang .
- 发送 某人 到 邀请 陈 大方 .

妙兰遣人去请陈大方来，

[ˌaʊt'saɪdəz] [ɔːl] [sə'spekt] [ðæt] [dæd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .
Outsiders all suspect that Dad was the murderer .
局外人 全部 怀疑 那 爸爸 曾是 这 凶手 .

外人都疑是达德所杀，

[tʃɛn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [baʊz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [deɪd] .
Chen Dafang went to the Imperial Inspector Bao's office to report Dade .
陈 大方 去 到 这 帝国 检查员 包子的 办公室 到 报告 戴德县 .

陈大方赴包巡按处告了达德。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [ɑːsk] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] .
Judge Bao will review the petition and ask questions of the prefectural government .
法官 包 将要 审查 这 请愿 和 问 问题 的 这 县 政府 .

包公将状批府提问，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'restɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] :
The prefect arrested him for questioning :
这 长官 被捕 他 为了 提问 :

知府拘来审道：

[wen] [wɒz; wəz] [tʃɛn] [kɪld] ?
When was Chen killed ?
什么时候 曾是 陈 被杀 ?

“陈氏是何时被杀？”

[sed] :
Dafang said :
大方 说 :

大方道：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .
It was after breakfast .
它 曾是 后 早餐 .

“是早饭后，

[wɒt] [θiːf] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?
What thief would dare to kill someone during the day ?
什么 贼 会 敢 到 杀 某人 期间 这 天 ?

日间哪有贼敢杀人？

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [kə'nektɪŋ] [tuː; tə] [deɪdz] [left] ['neɪbə(r)] .
However , there is a door connecting to Dade's left neighbor .
然而 , 那里 是 一个 门 连接 到 爸爸的 左边 邻居 .

惟达德左邻有门相通，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Therefore , he was able to kill him .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 杀 他 .

故能杀之，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [stəʊl] [ðə; ði] [hed] .
They also stole the head .
他们 还 偷窃 这 头 .

又盗得头去。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrən] [ɪn'vedər] ,
If they are foreign invaders ,
如果 他们 是 外国的 入侵者 ,

倘是外贼，

" [ɪz][nəʊ][wʌn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ! "
" Is no one seeing this ! "
" 是 不 一 看到 这 ! "

岂无人见！”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [dʌz] [ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli][hæv; həv] ['eni] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] [meɪdz] ? "
" Does the Chen family have any servants or maids ? "
" 做 这 陈 家庭 有 任何 仆人 或者 女佣 ? "

“陈氏家可有奴婢使用人否？”

[sed] :
Dafang said :
大方 说 :

大方道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['rezəluːt] . "
" My younger sister is virtuous and resolute . "
" 我的 年轻 姐姐 是 有德行的 和 坚决 . "

“小的妹性贞烈，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n]
To avoid suspicion
到 避免 怀疑

远避嫌疑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
There are no servants in the well .
那里 是 不 仆人 在 这 出色地 .

井无奴仆，

['əʊnli] [wʌn] [meɪd] , - ,
Only one maid , Miaolan ,
仅有的 一 女佣 , - ,

只一婢妾妙兰，

[ɪf] [ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kɪlə(r)] ,
If the maid was the killer ,
如果 这 女佣 曾是 这 杀手 ,

倘婢所杀，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [wʌnz] [hed] . "
" Even if it were , one could not hide one's head . "
" 甚至 如果 它 是 , 一 可以 不是 隐藏 一个人的 头 . "

亦藏不得头也。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['fluːənt][ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] .
The prefect saw that Dafang's words were fluent and appropriate .
这 长官 锯 那 - 字 是 流利 和 合适的 .

知府见大方词顺，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [dæd] .
He then picked up Dad .
他 然后 挑选 向上 爸爸 .

便将达德夹起，

[fɔːst] [kən'feʃ(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

勒逼招承，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
But the head refused to admit it .
但 这 头 拒绝 到 承认 它 .

但头不肯认。

[ðə; ði]['traɪəl][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ɪn'spektə(r)] .
The trial was completed and the report was submitted to the Grand Inspector .
这 审判 曾是 完全的 和 这 报告 曾是 提交 到 这 盛大 检查员 .

审讫解报包大巡，

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [tʃen] - [hed] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Bao Gong then ordered the county to investigate the whereabouts of Chen Shun'e's head and submit a report .
包 锣 然后 订购 这 县 到 调查 这 下落 的 陈 - 头 和 提交 一个 报告 .

包公又批下县详究陈顺娥首级下落结报。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['griːdi] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The county magistrate at that time was a greedy , cruel , and incompetent official .
这 县 地方法官 在 那 时间 曾是 一个 贪婪的 , 残忍的 , 和 不称职的 官方的 .

时尹知县是个贪酷无能之官，

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [deɪd] [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] .
Only Zhang Dade was tortured .
仅有的 张 戴德县 曾是 受折磨 .

只将章达德拷打，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃen] ['fæməli] .
The search is limited to finding the head of the Chen family .
这 搜索 是 有限的 到 寻找 这 头 的 这 陈 家庭 .

限寻陈氏之头，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəuks] :
And he coaxed :
和 他 哄骗 :

且哄道：

“ [faɪnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”
“ Find the head and bury it with all of them . ”
“ 寻找 这 头 和 埋葬 它 和 全部 的 他们 . ”

“你寻得头来与他全体去葬，

[ai] [wɪl] [ðen] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
I will then submit a petition to release you .
我 将要 然后 提交 一个 请愿 到 发布 你 .

我便申文书放你。”

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] .
It took more than a year to accumulate .
它 采取 更多的 比 一个 年 到 积累 .

累至年余，

[dædz] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
Dad's house was completely empty .
爸爸的 房子 曾是 完全地 空的 .

达德家空如洗，

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [spʌn] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] , [ænd; ənd] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði]
Hui Niang and her daughter spun and embroidered , and relied on the
惠 娘 和 她 女儿 旋转 和 绣花 , 和 依赖 在 这
['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
kindness of relatives and neighbors to make a living .
仁慈 的 亲属 和 邻居 到 制作 一个 活的 .

蕙娘与女纺织刺绣及亲邻哀借度日，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ju] [dʒi] , [wɒz; wəz] ['fɪliəl] .
His daughter , Yu Ji , was filial .
他的 女儿 , 于 季 , 曾是 孝 .

其女玉姬性孝，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because no one is using it ,
因为 不 一 是 使用 它 ,

因无人使用，

[ai] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvə(r)] [miːlz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .
I personally deliver meals to them every day .
我 亲自 递送 餐 到 他们 每一个 天 .

每日自去送饭，

[hiː; hi] [wʊd] [wiːp] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He would weep and shed tears upon seeing his father .
他 会 哭泣 和 棚 眼泪 之上 看到 他的 父亲 .

见父必含泪垂涕，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wen] [wɪl] ['fɑːðə(r)] [biː; bi] [rɪ'liːst] ?
When will Father be released ?
什么时候 将要 父亲 是 发布 ?

“父亲何日得放出？”

\- :
Taddao :
\- :

达德道：

" ['mɑːstə(r)] [jɪn] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [tʃɛnz] [hed] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɪl]
" Master Yin has given me the order to find Chen's head before he will
" 掌握 阴 有 给定 我 这 命令 到 寻找 陈的 头 前 他 将要
[rɪ'liːs] [ˌem 'iː] . "
release me . "
发布 我 . "

“尹爷限我寻得陈氏头来即便放我。”

[ju] [dʒi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] :
Yu Ji replied to her mother :
于 季 回复 到 她 母亲 :

玉姬回对母亲道：

" ['mɑːstə(r)] [jɪn] [sed] , "
" Master Yin said , "
" 掌握 阴 说 , "

"尹爷说，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ænts] [hed] .
They found the aunt's head .
他们 成立 这 姑姑的 头 .

寻得婶娘头出，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
Even if you release my father .
甚至 如果 你 发布 我的 父亲 .

即便放我父亲。

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Today I have been studying for more than a year ,
今天 我 有 到过 学习 为了 更多的 比 一个 年 ,

今根究年余，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

怎么寻得出?

[ai][ɪ'mædʒɪn][maɪ]['fɑːðə(r)] ['sʌfəd] ['terəbli] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
I imagine my father suffered terribly in prison .
我 想象 我的 父亲 遭受 可怕 在 监狱 .

我想父亲牢中受尽苦楚，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊlə(r)] [ɪ'klɪps] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː]
The difficulty of a solar eclipse for my mother and me
这 困难 的 一个 太阳的 蚀 为了 我的 母亲 和 我

我与母亲日食难度，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I'd rather wait until I fall asleep .
ID 相当 等待 直到 我 落下 睡着了 .

不如待我睡着，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] .
My mother could cut off my head .
我的 母亲 可以 切 离开 我的 头 .

母亲可将我头割去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɑːstə(r)] [jɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
It was given to Master Yin as a gift from his aunt .
它 曾是 给定 到 掌握 阴 作为 一个 礼物 从 他的 阿姨 .

当做婶娘的送与尹爷，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ]['fɑːðə(r)][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Only then can my father be released .
仅有的 然后 能 我的 父亲 是 发布 .

方可放得父亲。”

[æt; ət] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] , [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ɪn] ['mɔːnɪŋ] , [wɪtʃ] [ə'meɪzd] [ðə; ði] [gɒdz] . [lyː]
At thirty years old , he could stand in mourning , which amazed the gods . Lü
在 三十 年 老的 , 他 可以 站立 在 丧 , 哪个 惊叹 这 神 . 鲁

\- [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Jinshou was generous with his money .
\- 曾是 慷慨的 和 他的 钱 .

三十 周可立执孝惊神明 吕进寿仗义疏钱财

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [fæŋ] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] - , ['ʃæn'duŋ] ,
The story goes that Fang Ruiluan , a woman from Tangzhou , Shandong ,
这 故事 去 那 方 - , 一个 女士 从 - , 山东 ,

话说山东唐州民妇房瑞鸾，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [dʒəʊ] - [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
She married Zhou Dashou at the age of sixteen .
她 已婚 周 - 在 这 年龄 的 十六 .

一十六岁嫁夫周大受，

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['twenti] - [tuː] .
She died when she was twenty - two .
她 死亡 什么时候 她 曾是 二十 - 二 .

至二十二岁而夫故，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːn] [æt; ət]['əʊnli][wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
A boy can be born at only one year old .
一个 男生 能 是 出生 在 仅有的 一 年 老的 .

生男可立仅周岁，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ,
Suffering and remaining a widow ,
痛苦 和 其余的 一个 寡妇 ,

苦节守寡，

['reɪzɪŋ] [sʌn] ['dɪlɪdʒəntli]
Raising son diligently
提高 儿子 勤勉地

辛勤抚养儿子，

[keɪ 'iː][liː][hæz; həz] [grəʊn] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌeɪ'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] .
Ke Li has grown into an eighteen - year - old .
基 李 有 生长 进入 一个 十八 - 年 - 老的 .

可立已长成十八岁，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['sæləri] ,
Able to pay salary ,
有能力的 到 支付 薪水 ,

能任薪水，

['fɑːrmərz] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mʌðəz] .
Farmers provide for their mothers .
农民 提供 为了 他们的 母亲们 .

耕农供母，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['fɪliəl] .
He was very filial .
他 曾是 非常 孝 .

甚是孝敬，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] .
The villagers were convinced .
这 村民们 是 确信 .

乡里称服。

[fæŋ] [rɪ'flektɪd] :
Fang reflected :
方 反映 :

房氏自思：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .
The child has grown up .
这 孩子 有 生长 向上 .

子已长成，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [ə'fɔːd] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .
However , his family was too poor to afford him a wife .
然而 , 他的 家庭 曾是 也 贫穷的 到 买得起 他 一个 妻子 .

奈家贫不能为之娶妻，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ɜːnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːvənts]
The silver earned by the servants
这 银 获得 经过 这 仆人

佣工所得之银，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ə'ləʊn] .
But it's enough for me alone .
但 它是 足够的 为了 我 独自的 .

但足供我一人。

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] . . .
If this continues for the rest of my life . . .
如果 这 继续 为了 这 休息 的 我的 生活 . . .

若如此终身，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd]
Although I can remain faithful to my husband
虽然 我 能 保持 忠实 到 我的 丈夫

我虽能为夫守节，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [hæd; həd][nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] .
But he ultimately had no offspring .
但 他 最终 有 不 后代 .

而夫终归无后，

[tuː; tə][duː; də][səʊ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ækt][ɒv; əv]['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
To do so would be the greatest act of filial impiety .
到 做 所以 会 是 这 最 行为 的 孝 不敬神 .

反为不孝之大。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She then burned incense and told her husband :
她 然后 烧伤 香 和 讲述 她 丈夫 :

乃焚香告夫道：

[ai][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] .
I have remained chaste for seventeen years .
我 有 剩余 贞洁 为了 十七 年 .

“我守节十七年，

[wʌnz] [hɑːt] [kæn; kən] [feɪs] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
One's heart can face ghosts and gods .
一个人的 心 能 脸 鬼魂 和 神 .

心可对鬼神，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
There was no change of heart .
那里 曾是 不 改变 的 心 .

并无变志，

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [naʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
If my husband now allows me to remain chaste for life ,
如果 我的 丈夫 现在 允许 我 到 保持 贞洁 为了 生活 ,

今夫若许我守节终身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [tuː] [dɪ'vaɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] .
He was then granted two divine divination sticks .
他 曾是 然后 的确 二 神圣的 占卜 棍子 .

随赐圣阳二筶；

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] , [ai] [wɪl] [juːz][maɪ] [əʊn] ['bɒdi] [æz; əz] [kə'lætərəl] [tuː; tə] [peɪ]
If I am allowed to remarry , I will use my own body as collateral to pay
如果 我 是 允许 到 再婚 , 我 将要 使用 我的 自己的 身体 作为 抵押品 到 支付
[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌnz] ['mærɪdʒ] .
for my son's marriage .
为了 我的 儿子的 婚姻 .

若许我改嫁以身资银代儿娶妇，

[æz; əz][ðə; ði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
As the successor to her husband ,
作为 这 接班人 到 她 丈夫 ,

为夫继后，

" [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [pə'fɔːmd] . "
" A divination can be performed . "
" 一个 占卜 能 是 执行 . "

可赐阴筶。"

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [jɪn] [g'juːə] .
The divination sticks were thrown down and turned out to be yin gua .
这 占卜 棍子 是 抛掷 向下 和 转向 出去 到 是 阴 瓜 .

掷下去果是阴筶。

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] :
He then offered his blessing :
他 然后 提供 他的 祝福 :

又祝道：

" [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] [ɪz]['aɪðə(r)] [jɪn] [ɔː(r)] [jæŋ] . "
" The divination method is either yin or yang . "
" 这 占卜 方法 是 任何一个 阴 或者 杨 . "

"筶本非阴则阳，

[ai][deə(r)] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not believe it .
我 敢 不是 相信 它 .

吾未敢信。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Therefore , there is a spirit .
所以 , 那里 是 一个 精神 .

夫故有灵，

[weɪ] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [meɪd] [greɪt] .
Wei was later made great .
魏 曾是 之后 制成 伟大的 .

渭存后为大，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Please allow me to remarry .
请 允许 我 到 再婚 .

许我改嫁。

" [wʌn] [meɪ] [əb'teɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] . "
" One may obtain another divination slip . "
" 一 可能 获得 其他 占卜 滑 . "

可再得一阴筶。"

[ðeɪ] [lɒst] [tuː] [mɔː(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [blɒks] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They lost two more divination blocks in a row .
他们 丢失的 二 更多的 占卜 积木 在 一个 排 .

又连丢二阴筶。

[fæŋ] [ðen] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Fang then asked someone to arrange a marriage .
方 然后 问 某人 到 安排 一个 婚姻 .

房氏乃托人议婚，

[ˌziː'aɪ]['kiːliː] [wept] [ænd; ənd] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Zi Keli wept and stopped him , saying :
zi 凯莉 哭泣 和 停止 他 , 说 :

子可立泣阻道：

[ɪf] ['mʌðə(r)] [ˌriː'mæri] ,
If Mother remarries ,
如果 母亲 再婚者 ,

"母亲若嫁，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] .
In his early years .
在 他的 早期的 年 .

当在早年。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
He has been guarding his son until now .
他 有 到过 守护 他的 儿子 直到 现在 .

乃守儿到今，

[ˌriː'mærid] [ɪn] [əʊld] [eɪdʒ]
Remarried in old age
再婚 在 老的 年龄

年老改嫁，

[ɔːl] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ɪz] [ɪn] [veɪn] .
All the hard work is in vain .
全部 这 难的 工作 是 在 徒劳 .

空劳前功。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] .
It must be because I am an unfilial son .
它 必须 是 因为 我 是 一个 不孝 儿子 .

必是我为儿不孝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eəriəz] [weə(r)] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] .
There are areas where the provision is inadequate .
那里 是 区域 在哪里 这 条款 是 不足 .

有供养不周处，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðərz] ['pʌnɪʃmənt] ,
According to the mother's punishment ,
根据 到 这 母亲的 惩罚 ,

凭母亲责罚，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [nəʊz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
The child knows he should correct his mistakes .
这 孩子 知道 他 应该 正确的 他的 错误 .

儿知改过。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道：

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
I'm determined to marry him .
我是 决定 到 结婚 他 .

“我定要嫁，

[juː; jʊ] [kænt] [stɒp] [ˌem 'iː] .
You can't stop me .
你 不能 停止 我 .

你阻不得我。”

[ɪn] - , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [weɪ] - .
In Shangcun , there lived a wealthy man named Wei Sixian .
在 - , 那里 居住地 一个 富裕 男人 命名 魏 - .

上村有一富民卫思贤，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪfti] .
He died at the age of fifty .
他 死亡 在 这 年龄 的 五十 .

年五十岁丧室，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
I have long admired the virtues of the Fang family .
我 有 长的 钦佩 这 美德 的 这 方 家庭 .

素闻房氏贤德，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌriː'mærid] ,
Knowing that she had remarried ,
会心 那 她 有 再婚 ,

知其改嫁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
That is , to arrange a marriage through a matchmaker .
那 是 , 到 安排 一个 婚姻 通过 一个 媒人 .

即托媒来说合，

[hiː; hi] [peɪd] [wɪð] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .
He paid with thirty taels of silver as a gift .
他 有薪酬的 和 三十 两 的 银 作为 一个 礼物 .

以礼银三十两来交过。

['dʒuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Ju said to his son :
朱 说 到 他的 儿子 :

居氏对子道：

" [pliːz] [siːl] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Please seal this silver in a wooden box and take it with you . "
" 请 海豹 这 银 在 一个 木制的 盒子 和 拿 它 和 你 . "

“此银你用木匣封锁了与我带去，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
The key is given to you .
这 钥匙 是 给定 到 你 .

锁匙交与你，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn]['sɪksti] [deɪz] .
I will come to see you in sixty days .
我 将要 来 到 看 你 在 六十 天 .

我过六十日来看你。”

[keɪ 'iː] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [ə; eɪ][sʌn] ['kænɒt] [prɪ'peə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [meɪkʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . "
" A son cannot prepare clothes and makeup for his mother . "
" 一个 儿子 不能 准备 衣服 和 化妆品 为了 他的 母亲 . "

“儿不能备衣妆与母，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] ['mʌðərz] ['mʌni] ?
How dare I accept mother's money ?
如何 敢 我 接受 母亲的 钱 ?

岂敢要母银?

['mʌðə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Mother took it with her .
母亲 采取 它 和 她 .

母亲带去，

[ðə; ði] [sʌn] [deəd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [kiː] .
The son dared not accept the key .
这 儿子 敢于 不是 接受 这 钥匙 .

儿不敢受锁匙。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
The mother and son parted in tears .
这 母亲 和 儿子 分手了 在 眼泪 .

母子相泣而别。

[tuː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
Two months after Fang arrived at Weimen ,
二 几个月 后 方 到达的 在 - ,

房氏到卫门两月后，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She then said to her husband :
她 然后 说 到 她 丈夫 :

乃对夫道：

[ai] ['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] .
I never intended to marry .
我 绝不 故意的 到 结婚 .

"我意本不嫁，

[naɪdʒiːə] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Naijia was poor .
奈嘉 曾是 贫穷的 .

奈家贫，

[ai] [wɒnt] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [help] [maɪ] [sʌn] [get] ['mærid] .
I want this silver to help my son get married .
我 想 这 银 到 帮助 我的 儿子 得到 已婚 .

欲得此银代儿娶妇，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , he lost his integrity .
所以 , 他 丢失的 他的 正直 .

故致失节。

[naʊ] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [sʌn] .
Now I will give the silver to my son .
现在 我 将要 给 这 银 到 我的 儿子 .

今我将银交与儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [waɪf] .
He was given a wife .
他 曾是 给定 一个 妻子 .

为他娶了妇，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] .
Then he came again .
然后 他 来了 再次 .

便复来也。"

[ˌes 'aɪ] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Si Xian said :
硅 西安 说 :

思贤道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" You have this intention ,
" 你 有 这 意图 ,

"你有此意，

['lʌ; luː][dʒɪnluː] , [ə; eɪ] ['tenənt] ['fɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l][mæn] .
Lu Jinlu , a tenant farmer in the village in front of me , is an honest and simple man .
鲁 金庐 , 一个 租户 农民 在 这 村庄 在 正面 的 我 , 是 一个 诚实的 和 简单的 男人 .

我前村佃户吕进禄是个朴实人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] - .
There was a woman named Yue'e .
那里 曾是 一个 女士 命名 - .

有女月娥，

[bɔːn] [wɪð] ['dɪgnəti]
Born with dignity
出生 和 尊严

生得庄重，

[ə; eɪ]['blesɪd; blest] [ə'pɪərəns]
A blessed appearance
一个 蒙福 外貌

有福之相，

[ˌeɪ'tiːn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Eighteen this year ,
十八 这 年 ,

今年十八，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn]
Born in the same year as your son
出生 在 这 相同的 年 作为 你的 儿子

与你儿同年，

[ai] [ðen] ['æktɪd][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
I then acted as matchmaker and went to propose it .
我 然后 行动 作为 媒人 和 去 到 提出 它 .

我便为媒去说之。”

[fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [keɪ 'iː] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] :
Fang returned home and said that Ke Lidao was able to do so :
方 返回 家 和 说 那 基 - 曾是 有能力的 到 做 所以 :

房氏回儿家谓可立道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [weɪst] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" I'm afraid you'll waste the money . "
" 我是 害怕的 你会 浪费 这 钱 . "

“前银恐你浪费，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I will take it with me .
我 将要 拿 它 和 我 .

我故带去。

[hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [lyː] [dʒɪnluː][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [huː] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][juː; jʊ] .
have just heard that Lü Jinlu has a daughter who is the same age as you .
有 只是 听到 那 鲁 金庐 有 一个 女儿 WHO 是 这 相同的 年龄 作为 你 .

今闻吕进禄有女与你同年，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
You can use this silver to marry her .
你 能 使用 这 银 到 结婚 她 .

可将此银去娶之。”

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
May it be done in accordance with the agreement .
可能 它 是 完毕 在 根据 和 这 协议 .

可立依允，

[hiː; hi] ['mærid] - [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He married Yue'e and brought her into his home .
他 已婚 - 和 带来 她 进入 他的 家 .

娶得月娥入家，

[wɒt] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['wʊmən] [ʃiː; ʃi][ɪz] .
What a dignified woman she is .
什么 一个 凝重 女士 她 是 .

果然好个庄重女子。

[fæŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang was delighted upon seeing it .
方 曾是 高兴极了 之上 看到 它 .

房氏见之欢喜，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [maɪ] [sʌn] [get] ['mærid] ,
After seeing my son get married ,
后 看到 我的 儿子 得到 已婚 ,

看儿成亲之后，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They went back to the gate .
他们 去 后退 到 这 门 .

复往卫门去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒəʊ] ['kiːliː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['fɪliəl]['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Unexpectedly , Zhou Keli was a man of filial piety and integrity .
不料 , 周 凯莉 曾是 一个 男人 的 孝 虔诚 和 正直 .

谁料周可立是个孝道执方人，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [lʌv] - ['veri] [mʌtʃ]
Although I love Yue'e very much
虽然 我 爱 - 非常 很多

虽然甚爱月娥，

[ə; eɪ] ['frendli] [smaɪl]
A friendly smile
一个 友好的 微笑

笑容款洽，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
But he did not have intercourse with her .
但 他 做过 不是 有 交往 和 她 .

却不与她交合，

[hiː; hi] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɒn] .
He sleeps at night with his clothes on .
他 睡觉 在 夜晚 和 他的 衣服 在 .

夜则带衣而寝。

- [ɪz] [naʊ] [əʊld][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] .
Yue'e is now old and sensible .
- 是 现在 老的 和 明智的 .

月娥已年长知事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [ðen] .
It has been almost a year since then .
它 有 到过 几乎 一个 年 自从 然后 .

见如此将近一年，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Left with no other choice , he said :
左边 和 不 其他 选择 , 他 说 :

不得已乃言道：

[ai][kæn; kən] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .
I can see that you love me very much .
我 能 看 那 你 爱 我 非常 很多 .

“我看你待我又是十分相爱，

[ai] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] .
I said you were ignorant .
我 说 你 是 无知 .

我谓你不知事，

[juːv] [grəʊn] [ʌp] [ə'gen] .
You've grown up again .
你已经 生长 向上 再次 .

你又长大，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] ['evriθɪŋ] , [dəʊnt][juː; jʊ] ?
You seem to know everything , don't you ?
你 似乎 到 知道 一切 , 不 你 ?

说来你又百事晓得，

[haʊ] [kʌm] [ɪts] [biːn] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [wiː; wi][gɒt] ['mærid] [ɪn]['eɪprəl][ɒv; əv][lɑːst] [jɪə(r)] ,
How come it's been almost a year since we got married in April of last year ,
如何 来 它是 到过 几乎 一个 年 自从 我们 得到 已婚 在 四月 的 最后的 年 ,
[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] ['dʒænjuəri] ?
and now it's January ?
和 现在 它是 一月 ?

如何旧年四月成亲到今正月将满一年，

[ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They showed no affection for each other as husband and wife .
他们 显示 不 感情 为了 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .

全不行夫妇之情，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɜːst] ,
If you don't have intercourse with me first ,
如果 你 不 有 交往 和 我 第一的 ,

你先不与我交合，

[ai] [wɪl] [naʊ] [fɔːs] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] ['ɪntəkɔːs] .
I will now force you to have intercourse .
我 将要 现在 力量 你 到 有 交往 .

我今要强你交媾，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn][dʒɔɪ] ,
Clouds and rain in joy ,
云 和 雨 在 喜悦 ,

云雨欢合，

[ɪts] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [feɪn] [sɪn'serəti] .
It's not up to you to feign sincerity .
它是 不是 向上 到 你 到 假装 诚意 .

不由你假至诚也。”

[keɪ 'iː] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd]
" How could I not know that the young couple were deeply in love and
" 如何 可以 我 不是 知道 那 这 年轻的 夫妻 是 深 在 爱 和
[ə'fekʃənət] ? "
affectionate ? "
亲热 ? "

"我岂不知少年夫妇意乐情浓，

[ðə; ði] ['mʌni] [ai] [geɪv] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['daʊri] .
The money I gave you to marry my mother was for her dowry .
这 钱 我 给予 你 到 结婚 我的 母亲 曾是 为了 她 嫁妆 .

奈娶你的银子是嫁母的，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ɜːnd] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)]
I cannot bear to use the money I would have earned from selling my mother
我 不能 熊 到 使用 这 钱 我 会 有 获得 从 销售 我的 母亲
[tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
to marry a wife and provide for her .
到 结婚 一个 妻子 和 提供 为了 她 .

我不忍以卖母身之银娶妻奉衾枕也。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [ʌp] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I need to save up thirty taels of silver to repay my mother .
我 需要 到 节省 向上 三十 两 的 银 到 偿还 我的 母亲 .

今要积得三十两银还母，

" [ai] [wɪl] [hæv; həv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I will have intercourse with you . "
" 我 将要 有 交往 和 你 . "

方与你交合。"

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , ['raɪtər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skɪlz] "
" You and I , writers without any skills "
" 你 和 我 , 作家 没有 任何 技能 "

"你我空手作家，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [baɪ]
Just enough to get by
只是 足够的 到 得到 经过

只足度日，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ?
When did you accumulate a lot of silver ?
什么时候 做过 你 积累 一个 很多 的 银 ?

何时积得许多银？

[ˌwʊdnt] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] ['wɪdəʊə(r)] ?
Wouldn't he be a lifelong widower ?
不会 他 是 一个 终身 鳏夫 ?

岂不终身鳏寡。"

[keɪ 'iː] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['laɪftaɪm] . "
" I can never repay it in my lifetime . "
" 我 能 绝不 偿还 它 在 我的 寿命 . "

“终身还不得，

[ai] [vaʊ] ['nevə(r)][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
I vow never to associate with them again .
我 发誓 绝不 到 联系 和 他们 再次 .

誓终身不交，

[ɪf] [juː; jʊ][fɪə(r)] ['weɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [juːθ] ,
If you fear wasting your youth ,
如果 你 害怕 浪费 你的 青年 ,

你若恐误青春，

" [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['hæpinəs] [ˌels'weə(r)] [baɪ] ['mæriɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Go and find happiness elsewhere by marrying someone else . "
" 去 和 寻找 幸福 别处 经过 结婚 某人 别的 . "

凭你另行改嫁别处欢乐。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" ['mæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['mærɪt(ə)l] ['dɪskɔːd] "
" Marrying out of marital discord "
" 结婚 出去 的 婚姻 Discord "

“夫妇不和而嫁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ;
It was also out of necessity ;
它 曾是 还 出去 的 必要性 ;

亦是不得已；

[ɪf] [wʌn] ['mæriz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] ['kænɒt] ['sætɪsfaɪ] [wʌnz] [dɪ'zaɪr] . . .
If one marries because one cannot satisfy one's desires . . .
如果 一 结婚 因为 一 不能 满足 一个人的 欲望 . . .

若因不得情欲而嫁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
This is the behavior of dogs and pigs .
这 是 这 行为 的 狗 和 猪 .

是狗彘之行也，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

岂忍为之。

[waɪ] [doʊnt][ai][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['peərənts] - [həʊm] [ænd; ənd] [wɜːk] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why don't I go back to my parents ' home and work with you ?
为什么 不 我 去 后退 到 我的 父母 - 家 和 工作 和 你 ?

不如我回娘家与你力作，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .
The silver was returned .
这 银 曾是 返回 .

将银还了，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [get] ['mærid] ;
Then come and get married ;
然后 来 和 得到 已婚 ;

然后来完娶；

[ɪf] [juː; jʊ] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
If you provide for me
如果 你 提供 为了 我

若供了我，

['sɪlvə(r)][ɪz]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] .
Silver is harder to accumulate .
银 是 更难 到 积累 .

银越难积。”

[keɪ 'iː] - :
Ke Lidao :
基 - :

可立道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
He sent Yue'e to her father - in - law's house .
他 发送 - 到 她 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

将月娥送至岳丈家去。

[baɪ]['wɪntə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
By winter of that year ,
经过 冬天 的 那 年 ,

至年冬，

[lyː][dʒɪnluː] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [həʊm] .
Lü Jinlu sent his daughter back to her husband's home .
鲁 金庐 发送 他的 女儿 后退 到 她 丈夫的 家 .

吕进禄将女送回夫家，

- [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][gəʊ] .
Yue'e repeatedly declined to go .
- 反复 拒绝 到 去 .

月娥再三推托不去，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)]['æŋgrəli] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
The father angrily sent him away .
这 父亲 愤怒地 发送 他 离开 .

父怒遣之，

- [ðen] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Yue'e then told her mother the reason .
- 然后 讲述 她 母亲 这 原因 .

月娥乃与母言其故。

[dʒɪnluː][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Jinlu did not believe it .
金庐 做过 不是 相信 它 .

进禄不信，

[ai] ['selɪbreɪtɪd] [maɪ] ['brʌðərz] ['bɜːθdeɪ] [wɪð] [hɪm] .
I celebrated my brother's birthday with him .
我 著名 我的 兄弟 生日 和 他 .

与兄进寿叙之，

[dʒɪn] - :
Jin Shoudao :
斤 - :

进寿道：

" ['ʃɪnjə] .
" Shinya .
" 真亚 .

“真也。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [went] [tuː; tə] [maɪ] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔːz] ['neɪbə(r)] [wæŋ] [wɛnz] [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] .
I recently went to my nephew - in - law's neighbor Wang Wen's house to collect some silver .
我 最近 去 到 我的 侄子 - 在 - 法律的 邻居 王 温的 房子 到 收集 一些 银 .

日前我在侄婿左邻王文家取银，

[hiː; hi] [ɑːskt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['pɜːs(ə)n] .
He asked what it would be like to be a decent person .
他 问 什么 它 会 是 喜欢 到 是 一个 体面的 人 .

因问可立为人何如。

[wæŋ] [wen] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
Wang Wen said to me :
王 温 说 到 我 :

王文对我说道：

[ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
That man was a filial son .
那 男人 曾是 一个 孝 儿子 .

‘那人是个孝子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [sliːp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'peɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['mʌni] .
It is true that he dared not sleep with his wife because he had not yet repaid his mother's money .
它 是 真的 那 他 敢于 不是 睡觉 和 他的 妻子 因为 他 有 不是 然而 已偿还 他的 母亲的 钱 .

因未还母银不敢宿妻是实。’

" [dʒɪnluː] ['dɑːəʊ] : "
" Jinlu Dao : "
" 金庐 道 : "

”进禄道：

[ɪf] [maɪ] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] ['welθi] ,
If my family were wealthy ,
如果 我的 家庭 是 富裕 ,

“我家若富，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
I also gave him a few taels of silver .
我 还 给予 他 一个 很少 两 的 银 .

也把几两助他，

[ai] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [maɪ'self] .
I cannot support myself .
我 不能 支持 我 .

我又不能自给，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
The woman refused to remarry .
这 女士 拒绝 到 再婚 .

女又不肯改嫁，

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n]['aɪðə(r)] , [nɒt]['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [həʊm] . "
" This isn't a solution either , not even in my home . "
" 这 不是 一个 解决方案 任何一个 , 不是 甚至 在 我的 家 . "

在我家也不是了局。"

[dʒɪn] - :
Jin Shoudao :
斤 - :

进寿道:

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
My niece is virtuous and kind .
我的 侄女 是 有德行的 和 种类 .

"侄女既贤淑,

[ðə; ði] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
The nephew - in - law is also a filial son .
这 侄子 - 在 - 法律 是 还 一个 孝 儿子 .

侄婿又是孝子,

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [daʊn] [suːn] .
Heaven will surely bring this person down soon .
天堂 将要 一定 带来 这 人 向下 很快 .

天意必不久困此人。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [reɪzd] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I have already raised twenty taels of silver for this matter .
我 有 已经 提高 二十 两 的 银 为了 这 事情 .

我正为此事已凑银二十两,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] .
He also gave ten taels of silver for the land .
他 还 给予 十 两 的 银 为了 这 土地 .

又将田典银十两,

['θɜːti] [teɪl] [ɪn]['təʊt(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] [niːs] .
Thirty taels in total , to be given to my niece .
三十 两 在 全部的 , 到 是 给定 到 我的 侄女 .

共三十两与侄女去,

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'peɪ] [ˌem 'iː]['leɪtə(r)] , [ðæts] [faɪn] [tuː] .
He can repay me later , that's fine too .
他 能 偿还 我 之后 , 那就是 美好的 也 .

他后来有得还我亦可,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [səʊ][ai] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪliəl] [sʌn] .
He had no way to return it to me , so I gave it to his filial son .
他 有 不 方式 到 返回 它 到 我 , 所以 我 给予 它 到 他的 孝 儿子 .

没得还我便当相赠他孝子。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [doʊnt] [spend] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
If you have money in your life , don't spend it here .
如果 你 有 钱 在 你的 生活 , 不 花费 它 这里 .

人生有银不在此处用,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ?
What's the point of being a prisoner of war ?
是什么 这 观点 的 存在 一个 囚犯 的 战争 ?

枉作守虏何为?"

- [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][dəʊ'neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .
Yue'e received a silver donation from her uncle .
- 已收到 一个 银 捐款 从 她 叔叔 .

月娥得伯父助银,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣喜，

[ðeɪ] [baʊd] [ɪn] ['ɡrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They bowed in gratitude and returned .
他们 鞠躬 在 感激 和 返回 .

拜谢而回。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , - , [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['sɪstə(r)] [həʊm] .
The father ordered his second son , Bozheng , to escort his elder sister home .
这 父亲 订购 他的 第二 儿子 , - , 到 护送 他的 长老 姐姐 家 .

父命次子伯正送姐姐到家，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [rɪ'tɜːnd] .
Bo Zheng returned .
波 郑 返回 .

伯正便回。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Yue'e returned to her room .
- 返回 到 她 房间 .

月娥回至房中，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He placed the silver on the table and examined it .
他 放置 这 银 在 这 桌子 和 检查 它 .

将银摆在桌上看了一番，

['ɑːftə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aɪtəmz] ,
After counting the number of items ,
后 计数 这 数字 的 项目 ,

数过件数，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] .
It was then placed in the cupboard .
它 曾是 然后 放置 在 这 橱柜 .

乃收置橱内，

[ðen] [aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] .
Then I went into the kitchen to cook rice .
然后 我 去 进入 这 厨房 到 厨师 米 .

然后入厨房炊饭。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [huːz] [feɪs] [wɒz; wəz] [tʃɑːd] [blæk] , [glimps]
Unexpectedly , the neighbor on the right , whose face was charred black , glimpsed
不料 , 这 邻居 在 这 正确的 , 谁 脸 曾是 烧焦的 黑色的 , 瞥见
[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
the silver through a crack in the wall .
这 银 通过 一个 裂缝 在 这 墙 .

谁料右邻焦黑在壁缝中窥见其银，

[səʊ][hiː; hi] ['entəd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
So he entered from outside and stole it .
所以 他 进入 从 外部 和 偷窃 它 .

遂从门外入来偷去，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][dɔː(r)] ['rætld] ,
Although the door rattled ,
虽然 这 门 摇晃 ,

其房门虽响，

- [sə'spektɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .
Yue'e suspected that her husband had returned to the room .
- 怀疑 那 她 丈夫 有 返回 到 这 房间 .

月娥只疑夫回入房，

[ai] [woʊnt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
I won't come out to see .
我 惯于 来 出去 到 看 .

不出来看。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[dʒəʊ] ['kiːliː] [rɪ'tɜːnd] .
Zhou Keli returned .
周 凯莉 返回 .

周可立回来，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He entered the kitchen and saw his wife .
他 进入 这 厨房 和 锯 他的 妻子 .

入厨房见妻，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
Both of them showed signs of joy .
两个都 的 他们 显示 标志 的 喜悦 .

二人皆有喜色，

[wiː; wi] [hæd; həd] [lʌntʃ] [tə'geðə(r)] .
We had lunch together .
我们 有 午餐 一起 .

同吃了午饭，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ɪ'miːdiətli] .
They went into the room immediately .
他们 去 进入 这 房间 立即地 .

即入房去，

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
The silver was not seen .
这 银 曾是 不是 已见 .

不见其银。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɑːskt] :
The husband asked :
这 丈夫 问 :

问夫道：

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ?
Where did you take the silver ?
在哪里 做过 你 拿 这 银 ?

“银子你拿何处去了？”

[ðə; ði] [mænz] ['ɒrɪdʒɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The man's origins are unknown .
这 男人的 起源 是 未知 .

夫不知来历，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒt] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [juːz] ?
What silver should I use ?
什么 银 应该 我 使用 ?

"我拿什么银子？"

[waɪfs] [weɪ] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

[doʊnt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
Don't deceive me .
不 欺骗 我 .

"你莫欺我，

[aɪ] [ɑːskt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I asked my uncle to lend me thirty taels of silver to repay my mother - in - law .
我 问 我的 叔叔 到 借 我 三十 两 的 银 到 偿还 我的 母亲 - 在 - 法律 .

我问伯父借银三十两与你还婆婆，

[aɪ] ['kaʊntɪd] ['twenti] - [faɪv] ['aɪtəmz] .
I counted twenty - five items .
我 计数 二十 - 五 项目 .

我数过二十五件，

[ðə; ðɪ] [bluː] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] ['kʌbəd] .
The blue silk handkerchief was placed inside the cupboard .
这 蓝色的 丝绸 手帕 曾是 放置 里面 这 橱柜 .

青绸帕包放在橱内。

[ðə; ðɪ] [dɔː(r)] ['əʊpənd] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] .
The door opened when you came in .
这 门 打开 什么时候 你 来了 在 .

方才你进来房门响，

[juː; jʊ] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You go into the room and take it .
你 去 进入 这 房间 和 拿 它 .

是你入房中拿去，

[ɪn'sted] , ['ðer] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] .
Instead , they're deliberately trying to annoy me .
反而 , 它们是 故意地 尝试 到 烦人 我 .

反要故意恼我。"

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] :
The Way of the Husband :
这 方式 的 这 丈夫 :

夫道：

[aɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
I went into the kitchen .
我 去 进入 这 厨房 .

"我进到厨房来，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['bedruːm] .
He did not go into the bedroom .
他 做过 不是 去 进入 这 卧室 .

并未入卧房去。

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['veri] ['welθi] .
Your uncle is very wealthy .
你的 叔叔 是 非常 富裕 .

你伯父甚大家财，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] ?
Do you have thirty taels of silver to lend me ?
做 你 有 三十 两 的 银 到 借 我 ?

有三十两银子借你?

[jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] .
You're trying to use this knowledge to frame me .
你是 尝试 到 使用 这 知识 到 框架 我 .

你把这见识来图赖我，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['mæri] [ˌem 'iː] .
You must marry me .
你 必须 结婚 我 .

要与我成亲。

[ai][mʌst; məst] ['mæri] [juː; jʊ] .
I must marry you .
我 必须 结婚 你 .

我定要嫁你，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fɔːl] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][træp] .
I will never fall into your trap .
我 将要 绝不 落下 进入 你的 陷阱 .

决不落你圈套。”

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" [səʊ][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'pləʊməsi] ['skɪlz] , "
" So you have diplomacy skills , "
" 所以 你 有 外交 技能 , "

“原来你有外交，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Therefore , she will not marry me .
所以 , 她 将要 不是 结婚 我 .

故不与我成亲。

[teɪk] [maɪ]['sɪlvə(r)] .
Take my silver .
拿 我的 银 .

拿了我银去，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
He wants to marry me again .
他 想要 到 结婚 我 再次 .

又要嫁我，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] .
This is to urge you to marry .
这 是 到 敦促 你 到 结婚 .

是将银催你嫁也，

[ænd; ənd] [weə(r)] [kæn; kən][ai] [get] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] , ['ʌŋk(ə)l] ?
And where can I get the silver from , Uncle ?
和 在哪里 能 我 得到 这 银 从 , 叔叔 ?

且何处得银还得伯父? ”

[keɪ 'iː][liː] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Ke Li repeatedly refused to believe it .
基 李 反复 拒绝 到 相信 它 .

可立再三不信。

[ðə; ði] [lyː] ['fæməli] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['juːniən] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tə'naɪt] .
The Lü family believes that a harmonious union is certain tonight .
这 鲁 家庭 相信 那 一个 和谐 联盟 是 肯定 今晚 .

吕氏思想今夜必然好合，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ?
Who would have thought this would happen ?
WHO 会 有 想法 这 会 发生 ?

谁知遇着此变，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
He was extremely angry .
他 曾是 极其 生气的 .

心中十分恼怒，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

便去自缢，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [rəʊp] [brəʊk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] .
Fortunately , the rope broke and he fell .
幸运的是 , 这 绳索 打破 和 他 跌倒 .

幸得索断跌下，

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [seɪvd] [hɪm] .
The neighbor saved him .
这 邻居 已保存 他 .

邻居救了，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
However , he went to his own company to report the incident .
然而 , 他 去 到 他的 自己的 公司 到 报告 这 事件 .

却去本司告首，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
Nowhere to be found .
无处 到 是 成立 .

无处追寻。

['evri] [naɪt] , [baʊ] [gɒŋ] [wʊd] ['ɒfə(r)] [preə(r)z] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Every night , Bao Gong would offer prayers to Heaven and Earth .
每一个 夜晚 , 包 锣 会 提供 祈祷 到 天堂 和 地球 .

包公每夜祝告天地，

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [wʌnz] [neɪm] .
Seeking justice and clearing one's name .
寻求 正义 和 清理 一个人的 姓名 .

讨求冤白。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [bəʊlt] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ænd; ənd] [kɪld] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
But then a bolt of lightning struck and killed one person .
但 然后 一个 螺栓 的 闪电 击 和 被杀 一 人 .

却有天雷打死一人，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone looked at it .
每个人 看起来 在 它 .

众人齐看，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tʃɑːd] [blæk] .
It was charred black .
它 曾是 烧焦的 黑色的 .

正是焦黑，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [kliːn] .
The clothes were burned clean .
这 衣服 是 烧伤 干净的 .

衣服烧得干净，

[hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈtʃɑːkəʊl] .
His whole body was covered in charcoal .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 木炭 .

浑身皆炭，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [bluː] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈtraʊzəz] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈbɜːnt] .
Only the blue silk handkerchief on his trousers remained unburnt .
仅有的 这 蓝色的 丝绸 手帕 在 他的 裤子 剩余 未燃烧的 .

只裤头上一青绸帕未烧，

[ðəʊz] [wɪð] [ˈkʌrɪdʒ] [kʊd; kəd] [ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] .
Those with courage could untie it to see what it was .
那些 和 勇气 可以 解开 它 到 看 什么 它 曾是 .

有胆大者解下看是何物，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈsɪlvə(r)] .
But it was silver .
但 它 曾是 银 .

却是银子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈaɪtəmz] .
There are a total of twenty - five items .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 五 项目 .

数之共二十五件，

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðə; ði] [ˈkiːliː] [ˈkʌp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɑːgjuːɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] . "
" The Keli couple are arguing over thirty taels of silver . "
" 这 凯莉 夫妻 是 争论 超过 三十 两 的 银 . "

“可立夫妇正争三十两银子，

[ˈtwenti] - [faɪv] [ˈaɪtəmz] ,
Twenty - five items ,
二十 - 五 项目 ,

说二十五件，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] ?
Could this be the silver ?
可以 这 是 这 银 ?

莫非即此银也。”

[weɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] ,
Weigh it in the future ,
称重 它 在 这 未来 ,

将来秤过，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪgˈzæktli] [ˈθɜːti] [teɪl] .
It was exactly thirty taels .
它 曾是 确切地 三十 两 .

正是三十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['leɪdi] [lyː] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpʃn] .
He was sent to Lady Lü for adoption .
他 曾是 发送 到 女士 鲁 为了 采用 .

送吕氏认之。

[lyː] [sed] :
Lü said :
鲁 说 :

吕氏道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [dʒaʊ] [heɪ] [hæd; həd] ['stəʊlən] ['sɪlvə(r)] .
Only then did everyone realize that Jiao Hei had stolen silver .
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 角 黑 有 被盗 银 .

众人方知焦黑偷银，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was struck by lightning and died .
他 曾是 击 经过 闪电 和 死亡 .

被雷打死。

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [lyː] [dʒɪnluː] ,
This alarmed Lü Jinlu ,
这 惊慌 鲁 金庐 ,

惊动吕进禄、

-
Jinshou
-

进寿、

[weɪ] - ,
Wei Sixian ,
魏 - ,

卫思贤、

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [ɔːl] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
The Fang family all heard about it and came to see .
这 方 家庭 全部 听到 关于 它 和 来了 到 看 .

房氏皆闻知来看，

['evriwʌn] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] .
Everyone believes in the will of Heaven and the gods .
每个人 相信 在 这 将要 的 天堂 和 这 神 .

莫不共信天道神明，

['evriwʌn] [preɪzd] [dʒəʊ] - ['fɪliəl] ['paɪəti] [æz; əz] ['muːvɪŋ] .
Everyone praised Zhou Keli's filial piety as moving .
每个人 赞扬 周 - 孝 虔诚 作为 移动 .

咸称周可立孝心感格；

['lʌ; luː] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['djuːti] .
Lu Yue'e refused to remarry out of a sense of duty .
鲁 - 拒绝 到 再婚 出去 的 一个 感觉 的 责任 .

吕月娥之义不改嫁，

[ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['riːəlaɪzd] ;
This ambition has been realized ;
这 志向 有 到过 已实现 ;

此志得明；

['lʌ; luː] - [ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Lu Jinshou's generosity and righteousness ;
鲁 - 慷慨 和 义 ;

吕进寿之仗义疏财；

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] .
Everyone was convinced .
每个人 曾是 确信 .

无不称服。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

由是，

[weɪ] - [sed] :
Wei Sixian said :
魏 - 说 :

卫思贤道：

" ['lʌ; luː] - ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] .
" Lu Jinshou comes from a family with a hundred golds .
" 鲁 - 来 从 一个 家庭 和 一个 百 黄金 .

“吕进寿百金之家耳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['θɜːti] [gəʊld] ['piːsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)]
He was willing to give thirty gold pieces to his niece to preserve her
他 曾是 愿意的 到 给 三十 金子 件 到 他的 侄女 到 保存 她
['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ;
chastity and filial piety ;
贞洁 和 孝 虔诚 ;

肯分三十金赠侄女以全其节孝；

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
I have a family with a fortune .
我 有 一个 家庭 和 一个 财富 .

我有万金之家，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd] [tuː] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌnz] .
He only had two biological sons .
他 仅有的 有 二 生物 儿子们 .

只亲生二子，

['iːv(ə)n] [dəu'neitɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sʌn] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] .
Even donating three hundred taels of gold to your son is not much .
甚至 捐赠 三 百 两 的 金子 到 你的 儿子 是 不是 很多 .

虽捐三百金与你之前子亦不为多。”

[ðæt] [ɪz] , [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒn][ə; eɪ][dɔː(r)] .
That is , write a letter on a door .
那 是 , 写 一个 信 在 一个 门 .

即写关书一扇，

[ðə; ði] ['prɒpəti] , [wɜːθ] - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [dʒəʊ] ['kiːliː][tuː; tə] [teɪk]
The property , worth 300 taels of gold , was given to Zhou Keli to take
这 财产 , 值得 - 两 的 金子 , 曾是 给定 到 周 凯莉 到 拿
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] .
possession of .
拥有 的 .

分三百金之产业与周可立收执。

[keɪ 'iː][lɪdʒiːən] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] :
Ke Lijian declined the offer :
基 利建 拒绝 这 提供 :

可立坚辞不受道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tuː; tə][keə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . "
" But it is enough for my mother and me to return home to care for her . "
" 但 它 是 足够的 为了 我的 母亲 和 我 到 返回 家 到 关心 为了 她 . "

"但以母与我归养足矣，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [əʊn] ['prɒpəti] .
He did not wish to own property .
他 做过 不是 希望 到 自己的 财产 .

不愿产业也。"

[ˌes 'aɪ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Si Xian said :
硅 西安 说 :

思贤道：

" [wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [θɪŋk] ? "
" What does your mother think ? "
" 什么 做 你的 母亲 思考 ? "

"此在你母意何如。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have long held this intention . "
" 我 有 长的 握住 这 意图 . "

"我久有此意，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
I wish to serve you for the rest of my life .
我 希望 到 服务 你 为了 这 休息 的 我的 生活 .

欲奉你终身，

[ɔː(r)] [prə'lɒŋ] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] ,
Or prolong their remaining life ,
或者 延长 他们的 其余的 生活 ,

或少延残喘，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - .
Then return to Zhoumen .
然后 返回 到 - .

则回周门。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] ['nɪəli] [θriː] [mʌnθs] ['pregnənt] .
But she is nearly three months pregnant .
但 她 是 几乎 三 几个月 孕 .

但近怀三个月身孕，

['ðer] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
They're in a dilemma .
它们是 在 一个 困境 .

正在两难。"

[ˌes ˈaɪ][ʃiːˈɑːn] [sed] :
Si Xian said :
硅 西安 说 :

思贤道：

" [kənˈsiːv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
" Conceive men and women ,
" 构想 男人 和 女性 ,

“孕生男女，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Then you will raise them .
然后 你 将要 增加 他们 .

则你代抚养，

[gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [wen] [ai] [grəʊ] [ʌp] .
Give me back when I grow up .
给 我 后退 什么时候 我 生长 向上 .

长大还我，

[ai] [rɪˈgɑːd] [maɪ] [fɜːst] [waɪf] [æz; əz] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I regard my first wife as my mother .
我 看待 我的 第一的 妻子 作为 我的 母亲 .

以我先室为母，

[jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] .
Your child has a mother .
你的 孩子 有 一个 母亲 .

汝子有母，

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [eks] - [waɪf] ;
I also have an ex - wife ;
我 还 有 一个 前任 - 妻子 ;

吾亦有前妻；

[ɪf] [jʊr; jər] [strɒŋ] , [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
If you're strong , come back to my house .
如果 你是 强的 , 来 后退 到 我的 房子 .

若强你回我家，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [hæz; həz] [nəʊ] [ˈmʌðə(r)] .
Then your child has no mother .
然后 你的 孩子 有 不 母亲 .

则你子无母，

[jɔː(r); jə(r)] [eks] - [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [nəʊ] [waɪf] .
Your ex - husband had no wife .
你的 前任 - 丈夫 有 不 妻子 .

你前夫无妻，

[ðɪs] [ɪz] [ˈrɒbɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv] [tuː] [deɪz] .
This is robbing someone of two days .
这 是 抢劫 某人 的 二 天 .

是夺人两天也。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈɪndəstriz] .
Your son is not willing to accept the three hundred industries .
你的 儿子 是 不是 愿意的 到 接受 这 三 百 行业 .

向三百产业你儿不受，

[naʊ] [ai] [ɪnˈtrʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Now I entrust it to you .
现在 我 委托 它 到 你 .

今交与你，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['ɑːftə(r)] [tuː] [j'ɪəz] .
This is to signify the bond between husband and wife after two years .
这 是 到 表示 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 后 二 年 .

以表二年夫妇之义。"

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
This matter was presented to Judge Bao .
这 事情 曾是 呈现 到 法官 包 .

将此情呈于包公，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [plæk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [geɪt] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Bao Gong erected a plaque at his gate to commemorate the event .
包 锣 竖立 一个 牌匾 在 他的 门 到 纪念 这 事件 .

包公为之旌表其门。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [fæŋ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ʃuː] .
The following year , Fang gave birth to a son named Shu .
这 下列的 年 , 方 给予 出生 到 一个 儿子 命名 舒 .

房氏次年生一子名恕，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [j'ɪəz] [əʊld] , [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm]
They were raised until they were ten years old , then returned to their home
他们 是 提高 直到 他们 是 十 年 老的 , 然后 返回 到 他们的 家
[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['fæməli] .
to guard the family .
到 警卫 这 家庭 .

养至十岁还卫家，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
He later became the top scholar in the imperial examinations .
他 之后 成为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

后中经魁。

['θɜːti] - [wʌn] ['brʌðəz] , ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] , ['vɪzɪtɪd]
Thirty - one brothers , harboring resentment over the loss of their offspring , visited
三十 - 一 兄弟 , 窝藏 怨恨 超过 这 损失 的 他们的 后代 , 到访
[ðeə(r)] ['ɪnfənt] [sʌn] [ænd; ənd] [faʊnd] [kluːz] .
their infant son and found clues .
他们的 婴儿 儿子 和 成立 线索 .

三十一 许弟兄怀恨断人嗣 乳臭子探访示线索

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [hæn] [dɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv] [luː'dʒoʊ] ['sɪti] .
It is said that there was a man named Han Ding south of Luzhou City .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 韩 丁 南 的 泸州 城市 .

话说潞州城南有韩定者，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
The family was wealthy and prosperous .
这 家庭 曾是 富裕 和 繁荣 .

家道富实，

[hiː; hi][ænd; ənd][tʃʊ][ɜː(r)][hæv; həv] [biːn] [frendz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He and Xu Er have been friends since childhood .
他 和 徐 呃 有 到过 朋友们 自从 童年 .

与许二自幼相交。

[tʃʊ] [ɜːrz] ['fæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] .
Xu Er's family was poor .
徐 呃 家庭 曾是 贫穷的 .

许二家贫，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃʊ] [sæn; sɑːn] [wɜːkt] [æz; əz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːtʃənt] .
He and his brother Xu San worked as servants to a salt merchant .
他 和 他的 兄弟 徐 圣 工作 作为 仆人 到 一个 盐 商人 .

与弟许三作盐客小佣人，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] [tuː; tə][faɪnd] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [tuː; tə]
He often went to the river mouth to find merchants and make money to
他 经常 去 到 这 河 嘴 到 寻找 商人 和 制作 钱 到
[meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
make a living .
制作 一个 活的 .

常往河口觅客商趁钱度活。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃʊ] [ɜː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dɪ'skʌst] :
Xu Er and his brother discussed :
徐 呃 和 他的 兄弟 讨论 :

许二与弟议道：

" [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gʊd] [æt; ət] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] . "
" My brothers and I are all good at buying and selling . "
" 我的 兄弟 和 我 是 全部 好的 在 购买 和 销售 . "

“买卖我弟兄都会做，

[ðeɪ] [dʒʌst] [læk] ['kæpɪt(ə)l] .
They just lack capital .
他们 只是 缺少 首都 .

只是缺少本钱，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Caught off guard .
捕捉 离开 警卫 .

难以措手。

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] ['mɜːrtʃənt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] . . .
If it's just merchants looking for a small profit to take advantage of . . .
如果 它是 只是 商人 寻找 为了 一个 小的 利润 到 拿 优势 的 . . .

若只是商贾边觅些微利趁口，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] ?
How can one become successful ?
如何 能 一 变得 成功的 ?

怎能得发达？”

[tʃʊ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

许三道：

" [ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [spiːk] ,
" If you , brother , do not speak ,
" 如果 你 , 兄弟 , 做 不是 说话 ,

“兄即不言，

[ai]['ɒf(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I often have to discuss this matter .
我 经常 有 到 讨论 这 事情 .

我常要计议此事，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
There's just no place to get the capital .
有 只是 不 地方 到 得到 这 首都 .

只是没讨本钱处。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [hæn][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
I have long heard that you and Mr . Han are very close friends .
我 有 长的 听到 那 你 和 先生 . 韩 是 非常 关闭 朋友们 .

尝闻兄与韩某相交甚厚，

[ðə; ði][hæn]['fæməli][ɪz] ['veri] ['welθi] .
The Han family is very wealthy .
这 韩 家庭 是 非常 富裕 .

韩家大富，

[waɪ] [nɒt] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [frɒm; frəm] [hɪm] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] ?
Why not borrow a few thousand dollars from him as capital ?
为什么 不是 借 一个 很少 千 美元 从 他 作为 首都 ?

何不问他借得几千钱做本，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [peɪ] [hɪm] [bæk] [wɪð] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
My brother will pay him back with some interest .
我的 兄弟 将要 支付 他 后退 和 一些 兴趣 .

待我兄弟加些利息还他，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[tʃʊ] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

[jʊr; jər] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说得是，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

只怕他不肯。”

[tʃʊ] - :
Xu Sandao :
徐 - :

许三道：

“ [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] ... ”
“ If he refuses ... ”
“ 如果 他 拒绝 ... ”

“待他不肯，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再作主张。”

[tʃʊ] [ɜː(r)] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Xu Er followed his advice .
徐 呃 随后 他的 建议 .

许二依其言，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn]['fæməli][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
He went straight to the Han family to ask for help .
他 去 直的 到 这 韩 家庭 到 问 为了 帮助 .

径来韩家相求。

[hæn] - ['griːtɪd] [tʃʊ] [ɜː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Han Dingchu greeted Xu Er with a smile and said :
韩 - 问候 徐 呃 和 一个 微笑 和 说 :

韩定出见许二笑道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['brʌðə(r)] . "
" It's been a long time , brother . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , 兄弟 . "

“多时不会老兄，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请入里面坐。”

[tʃʊ] - [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Xu Erjin sat down in the back hall .
徐 - 卫星 向下 在 这 后退 大厅 .

许二进后厅坐下，

[hæn] [dɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
Han Ding instructed his servants to prepare a feast to entertain him .
韩 丁 指示 他的 仆人 到 准备 一个 盛宴 到 招待 他 .

韩定吩咐家下整备酒席出来相待，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The two sat facing each other and drank .
这 二 卫星 面向 每个 其他 和 喝 .

二人对席而饮，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[tʃʊ] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] .
I have long needed to discuss something with my virtuous brother .
我 有 长的 需要 到 讨论 某物 和 我的 有德行的 兄弟 .

“久要与贤弟商议一事，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

不敢开口，

[ai][fɪə(r)][maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [nɒt] [ə'griː] .
I fear my dear brother will not agree .
我 害怕 我的 亲爱的 兄弟 将要 不是 同意 .

诚恐贤弟不允。”

[hæn] - :
Han Dingdao :
韩 - :

韩定道：

" ['brʌðə(r)] , [wɪv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] "
" Brother , we've known each other since childhood "
" 兄弟 , 我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 "

“老兄自幼相知，

" [spiːk] ['friːli] . "
" Speak freely . "
" 说话 自由 . "

有甚话但说不妨。”

[tʃʊ] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sel] [sʌm; səm] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] . "
" We need to sell some goods in the martial arts world . "
" 我们 需要 到 卖 一些 商品 在 这 武术 艺术 世界 . "

“要往江湖贩些货物，

['lækɪŋ] [fʌndz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Lacking funds to make up the capital ,
缺乏 资金 到 制作 向上 这 首都 ,

缺少银两凑本，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bɒrəʊɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Therefore , I came to see my brother to discuss borrowing some money .
所以 , 我 来了 到 看 我的 兄弟 到 讨论 借贷 一些 钱 .

故来见弟商议要借些银子。”

[hæn] - :
Han Dingdao :
韩 - :

韩定道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . "
" Brother , you should act on your own . "
" 兄弟 , 你 应该 行为 在 你的 自己的 . "

“老兄还是自为，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ? "
" Would you like to invite your partner to join ? "
" 会 你 喜欢 到 邀请 你的 伙伴 到 加入 ? "

约伙伴同为？”

[tʃʊ] [ɜː(r)] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Xu Er did not conceal it .
徐 呃 做过 不是 隐藏 它 .

许二不隐，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃʊ] [sæn; sɑːn] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He told his brother Xu San to go with him .
他 讲述 他的 兄弟 徐 圣 到 去 和 他 .

直告与弟许三同往。

[hæn] - [ðen] ['ɒfəd] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Han Dingchu then offered to lend it to him .
韩 - 然后 提供 到 借 它 到 他 .

韩定初则欲许借之，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Upon hearing that he was to be with his brother , he declined , saying :
之上 听力 那 他 曾是 到 是 和 他的 兄弟 , 他 拒绝 , 说 :

及闻得与弟相共就推托说道：

" [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [praɪ'ɒrəti] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['gʌvənmənt] [greɪn] . "
" The immediate priority is to deliver government grain . "
" 这 即时 优先事项 是 到 递送 政府 粮食 . "

“目下要解官粮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mʌni] [left] .
There was no money left .
那里 曾是 不 钱 左边 .

未有剩钱，

[ai] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] .
I cannot comply .
我 不能 遵守 .

不能从命。”

[tʃʊ] [ɜː(r)] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz] .
Xu Er knew he was making excuses .
徐 呃 知道 他 曾是 制作 借口 .

许二知其推托，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [spiːk] [ʌp] ,
If you don't speak up ,
如果 你 不 说话 向上 ,

再不开言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] .
He immediately said he had too much wine .
他 立即地 说 他 有 也 很多 葡萄酒 .

即告酒多，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别而去。

[hæn] [dɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
Han Ding also did not linger .
韩 丁 还 做过 不是 萦绕 .

韩定亦不甚留。

[tʃʊ] [ɜː(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊm] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Xu Er was unhappy to be home at that moment .
徐 呃 曾是 不开心 到 是 家 在 那 片刻 .

当下许二回家不快，

[tʃʊ] [sæn; sɑːn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Xu San saw that his brother was displeased .
徐 圣 锯 那 他的 兄弟 曾是 不高兴 .

许三见兄不悦，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [hæn] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['prɪnsəp(ə)l] . "
" Brother went to Han to borrow principal . "
" 兄弟 去 到 韩 到 借 主要的 . "

“兄去韩某借贷本钱，

[ai] [sə'pəʊz] [səʊ] .
I suppose so .
我 认为 所以 .

想必有了，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] ['wʌrid] ?
Why be so worried ?
为什么 是 所以 担心 ?

何必忧闷？”

[tʃʊ] - [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Xu Erdao understood his meaning .
徐 - 理解 他的 意义 .

许二道知其意，

[tʃʊ][sæn; sɑːn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu San listened and said :
徐 圣 听着 和 说 :

许三听了道：

" [hæn][ɪz] ['bʊliɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Han is bullying people too much . "
" 韩 是 欺凌 人们 也 很多 . "

“韩某太欺负人，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [dʌz] [ðæt] [miːn] [maɪ] ['brʌðə(r)] [kænt] [sək'siːd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] ?
After all , does that mean my brother can't succeed without his resources ?
后 全部 , 做 那 意思是 我的 兄弟 不能 成功 没有 他的 资源 ?

终不然我兄弟没他的本钱就成不得事么？

[ðɪs] [niːdz] ['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This needs further consideration .
这 需求 更远 考虑 .

须再计议。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːrtʃənt] , [bʌt; bət] [ðæts]
He then went back to the river mouth to look for merchants , but that's
他 然后 去 后退 到 这 河 嘴 到 看 为了 商人 , 但 那就是
[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

遂复往河口寻觅客商去了不题。

[ʃiː] [hæn] [dɪŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [nemd] [ʃʌn] .
Shi Han Ding had an adopted son named Shun .
史 韩 丁 有 一个 已采用 儿子 命名 回避 .

时韩定有一养子名顺，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Intelligent and talented
聪明的 和 才华横溢

聪明俊达，

[hæn] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Han loved it very much .
韩 喜爱 它 非常 很多 .

韩甚爱之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
Qingming Festival in March ,
清明 节日 在 行进 ,

三月清明，

['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [wɪð] [frendz]
Going on a spring outing with friends
去 在 一个 春天 外出 和 朋友们

与朋友郊外踏青，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɒn] [hɪm] .
He also got a few taels of silver on him .
他 还 得到 一个 很少 两 的 银 在 他 .

顺带得碎银几两在身，

[tuː; tə] [fʌnd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['restrɒnt] .
To fund drinking at any restaurant .
到 基金 喝 在 任何 餐厅 .

以作逢店饮酒之资。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['swɪmɪŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Swimming until evening ,
游泳 直到 晚上 ,

游至晚边，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [hæv; həv] [left] .
All the friends have left .
全部 这 朋友们 有 左边 .

众朋友已散，

[hæn] [ʃʌn] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Han Shun drank a few more cups of wine .
韩 回避 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

独韩顺多饮几杯酒，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .
Unconsciously , I became intoxicated .
不知不觉 , 我 成为 酣 .

不觉沉醉，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [pə'vɪliən] [æt; ət] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
He then lay down and fell asleep on the hillside pavilion at Xingtian Post Station .
他 然后 躺 向下 和 跌倒 睡着了 在 这 山坡 亭 在 - 邮政 车站 .

遂伏在兴田驿半岭亭子上睡去。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [tʃʊ] ['brʌðəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
But then they encountered the Xu brothers passing by the pavilion .
但 然后 他们 遭遇 这 徐 兄弟 通过 经过 这 亭 .

却遇许二兄弟过亭子边，

[tʃʊ] [ɜː(r)] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [hænz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
Xu Er recognized that the person sleeping in the pavilion was Han's adopted son .
徐 呃 认可 那 这 人 睡眠 在 这 亭 曾是 韩的 已采用 儿子 .

许二认得亭子上睡的是韩某养子，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [tʃʊ] [sæn; sɑːn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then told Xu San about it .
他 然后 讲述 徐 圣 关于 它 .

遂与许三说知。

[tʃʊ] [sæn; sɑːn] [rɪ'zent] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [lend] [hɪm] ['mʌni] .
Xu San resented his father for refusing to lend him money .
徐 圣 怨恨 他的 父亲 为了 拒绝 到 借 他 钱 .

许三恨其父不肯借银，

['sʌd(ə)nli] , ['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
Suddenly , anger welled up in my heart .
突然 , 愤怒 井 向上 在 我的 心 .

猛然怒从心卜起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] :
He said to his brother :
他 说 到 他的 兄弟 :

对兄道：

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] ['ruːθləs] .
Don't blame me for being too ruthless .
不 责备 我 为了 存在 也 无情 .

“休怪弟太毒，

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [hæn] [ɪz] [səʊ] [ruːd] .
It's hateful that Mr . Han is so rude .
它是 可恶 那 先生 . 韩 是 所以 粗鲁的 .

可恨韩某无礼，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] ,
Now , taking advantage of the fact that no one is around ,
现在 , 采取 优势 的 这 事实 那 不 一 是 大约 ,

今乘此时四下无人，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] .
They plotted to murder this child to avenge their failure to borrow money .
他们 绘制 到 谋杀 这 孩子 到 报仇 他们的 失败 到 借 钱 .

谋害此子以雪不借贷之恨。”

[tʃʊ] - :
Xu Erdao :
徐 - :

许二道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)] , "
" It was done by my brother , "
" 它 曾是 完毕 经过 我的 兄弟 , "

“由弟所为，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
It is best to be cautious .
它 是 最好的 到 是 谨慎 .

只宜谨密。”

[tʃʊ] [sæn; sɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [æks] .
Xu San took a sharp axe .
徐 圣 采取 一个 锋利的 斧头 .

许三取利斧一把，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
He chopped it down on the head .
他 切碎 它 向下 在 这 头 .

劈头砍下，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
He died in an instant .
他 死亡 在 一个 立即的 .

命丧须臾。

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [rɪ'viːld] ['sevrəl] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] .
A search revealed several taels of loose silver hidden on his person .
一个 搜索 揭晓 一些 两 的 松动的 银 隐 在 他的 人 .

搜检身上藏有碎银数两，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [rɔb] [ænd; ənd] [strɪpt] [ə'weɪ] .
They were completely robbed and stripped away .
他们 是 完全地 被抢劫 和 脱衣舞 离开 .

尽劫剥而去，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
The body was abandoned on the way .
这 身体 曾是 弃 在 这 方式 .

弃尸于途中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
There was a village at the foot of the ridge .
那里 曾是 一个 村庄 在 这 脚 的 这 岭 .

当地岭下是一村人家，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jiː] .
Among them was Zhang Yi .
之中 他们 曾是 张 易 .

内有张一者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kɑːpəntə(r)] .
He was originally a carpenter .
他 曾是 起初 一个 木匠 .

原是个木匠，

[bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Behind his house was Xingtian Post Station .
在后面 他的 房子 曾是 - 邮政 车站 .

其住房后面便是兴田驿。

['kɑːpəntə(r)] [ʒɑːŋ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [wɜːk] .
Carpenter Zhang needed to go into the city to do some work .
木匠 张 需要 到 去 进入 这 城市 到 做 一些 工作 .

张木匠因要往城中造作，

[liːv] ['ɜːli] .
Leave early .
离开 早期的 .

趁早出门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
It was just before dawn .
它 曾是 只是 前 黎明 .

正值五更初天，

['kæriɪŋ] [tuːlz] ,
Carrying tools ,
携带 工具 ,

携了器具，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Having reached the halfway point of the ridge ,
拥有 达到 这 半 观点 的 这 岭 ,

行至半岭，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Suddenly a dead body was seen lying on the road .
突然 一个 死的 身体 曾是 已见 说谎 在 这 路 .

忽见一死尸倒在途中，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

遍体是血，

['kɑːpəntə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Carpenter Zhang was taken aback and said :
木匠 张 曾是 已采取 背 和 说 :

张木匠吃了一惊道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'lʌki] [deɪ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" It was an unlucky day to go out this morning . "
" 它 曾是 一个 倒霉 天 到 去 出去 这 早晨 . "

“今早出门不利，

[lets] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
Let's go home and come back tomorrow .
我们来吧 去 家 和 来 后退 明天 .

待回家明日再来吧。”

[tɜːn] [bæk] .
Turn back .
转动 后退 .

抽身回去。

[wen] [hæn] [dɪŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm] ,
When Han Ding learned of this in the afternoon and came to identify them ,
什么时候 韩 丁 学习 的 这 在 这 下午 和 来了 到 确认 他们 ,

及午后韩定得知来认时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] [ʃʌn] .
It was Han Shun .
它 曾是 韩 回避 .

正是韩顺，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɒp] ['kraɪɪŋ] ,
Unable to stop crying ,
无法 到 停止 哭泣 ,

不胜痛哭，

[səʊ] [ðeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
So they gathered the neighbors to inspect it .
所以 他们 聚集 这 邻居 到 检查 它 .

遂集邻里验看，

[ɪts] ['feɪt(ə)l] [flɔː] [ɪz][ðə; ði][æks] [mɑːk] .
Its fatal flaw is the axe mark .
它是 致命的 缺陷 是 这 斧头 标记 .

其致命处乃是斧痕。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Follow the trail of blood to investigate .
跟随 这 踪迹 的 血 到 调查 .

跟随血迹寻究，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['kɑːpəntə(r)] [ʒɑːŋ] .
It was at the home of carpenter Zhang .
它 曾是 在 这 家 的 木匠 张 .

正及张木匠之家，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .
The neighbors all said that Zhang the carpenter was undoubtedly the murderer .
这 邻居 全部 说 那 张 这 木匠 曾是 无疑 这 凶手 .

邻里皆道是张木匠谋杀无疑，

[hæn]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Han also believed it ,
韩 还 相信 它 ,

韩亦信之，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
They immediately arrested the couple and handed them over to the
他们 立即地 被捕 这 夫妻 和 递交 他们 超过 到 这
[ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
authorities for questioning .
当局 为了 提问 .

即捉其夫妇解官首告。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['evɪdəns] .
This official examines the neighboring evidence .
这 官方的 检查 这 邻接 证据 .

本官审勘邻证，

[ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntərz] [ə'ledʒd] ['mɜːdə(r)] .
The phrase " 合口指说车匠谋死 " is used to describe a carpenter's alleged murder .
这 短语 " - " 是 用过的 到 描述 一个 木匠的 据称 谋杀 .

合口指说木匠谋死，

[ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [rɪ'kɔːs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] .
The carpenter couple had no recourse but to offer their opinions .
这 木匠 夫妻 有 不 追索权 但 到 提供 他们的 意见 .

木匠夫妇有口不能分诉，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He looked up to the sky and cried out in injustice .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 在 不公正 .

仰天叫屈，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)]['haɪə(r)][ˌem 'iː] .
They would never hire me .
他们 会 绝不 聘请 我 .

哪里肯招。

[hæn] [dɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːst] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Han Ding and forced an investigation .
韩 丁 和 强制 一个 调查 .

韩定并逼勘问，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
The couple could not bear the torture .
这 夫妻 可以 不是 熊 这 酷刑 .

夫妇不胜拷打，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['ɑːgjuːd] ['əʊvə(r)] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
The couple argued over who should be identified .
这 夫妻 争论 超过 WHO 应该 是 已识别 .

夫妇二人争认。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ['əʊvə(r)] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
The official in this office saw that the couple were arguing over who they were
这 官方的 在 这 办公室 锯 那 这 夫妻 是 争论 超过 WHO 他们 是
.
.
.

本司官见其夫妇争认，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [daut] .
I also have doubts .
我 还 有 疑虑 .

亦疑之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

只监系狱中，

[ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
The matter has remained unresolved for years .
这 事情 有 剩余 未解决 为了 年 .

连年不决。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'dʒuːdɪkeɪt]
At that time , Magistrate Bao was carrying out an imperial edict to adjudicate
在 那 时间 , 地方法官 包 曾是 携带 出去 一个 帝国 法令 到 裁定
['prɪz(ə)n] [keɪsɪz] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
prison cases in Xijing .
监狱 案例 在 西京 .

是时包大尹正承敕旨审决西京狱事，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [luː'dʒoʊ] ,
Passing through Luzhou ,
通过 通过 泸州 ,

道过潞州，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [luː'dʒoʊ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Officials from Luzhou came out of the city to greet them .
官员 从 泸州 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

潞州所属官员出郭迎接。

[baʊ] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [luː'dʒoʊ] ['gʌvənmənt] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Bao Gong entered the Luzhou government hall and took his seat .
包 锣 进入 这 泸州 政府 大厅 和 采取 他的 座位 .

包公入潞州公厅坐定，

[fɜːst] , [ɑːsk][ðə; ði] ['reləvənt] [ɔː'θɒrətiz] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['daʊtf(ə)l] [keɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] .
First , ask the relevant authorities if there are any doubtful cases in this office .
第一的 , 问 这 相关的 当局 如果 那里 是 任何 疑 案例 在 这 办公室 .

先问有司本处有疑狱否。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official stepped forward and reported :
这 官方的 步 向前 和 据报道 :

职官近前禀道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] ['prɪz(ə)n] . "
" There is no doubt about prison . "
" 那里 是 不 怀疑 关于 监狱 . "

“别无疑狱，

[haʊ'evə(r)] , [hæn] [ə'kjuːzd] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] , [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
However , Han accused Zhang , the carpenter , of murdering his son .
然而 , 韩 被告 张 , 这 木匠 , 的 谋杀 他的 儿子 .

惟韩某告发张木匠谋杀其子之情，

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [iːtʃ] [geɪv] [ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃnz] .
Mr . and Mrs . Zhang each gave their own confessions .
先生 . 和 太太 . 张 每个 给予 他们的 自己的 忏悔 .

张夫妇各争供招，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn]['prɪz(ə)n] [ə'weɪtɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He is currently in prison awaiting execution .
他 是 现在 在 监狱 等待中 执行 .

至今监候狱中，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
More than a year has passed and the matter remains unresolved .
更多的 比 一个 年 有 通过了 和 这 事情 遗迹 未解决 .

年余未决。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了乃道：

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,
Regardless of the weight of the feelings ,
不管 的 这 重量 的 这 情怀 ,

“不论情之轻重，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][hæd; həd] [biːn] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
The prisoner had been detained for a year .
这 囚犯 有 到过 被拘留 为了 一个 年 .

系狱者动经一年，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [ɪz][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .
Even the shortest is half a year .
甚至 这 最短 是 一半 一个 年 .

少者亦有半载，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [beə(r)] [ðɪs] ?
How can the common people bear this ?
如何 能 这 常见的 人们 熊 这 ?

百姓何堪，

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Or , the decision should be made immediately .
或者 , 这 决定 应该 是 制成 立即地 .

或当决者即决，

['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] .
Open it if it is permissible .
打开 它 如果 它 是 允许的 .

可开者即放之。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][rɪ'zemb(ə)l] [hænz] [keɪs] .
All of them resemble Han's case .
全部 的 他们 类似 韩的 案件 .

都似韩某一桩，

[haʊ] ['meni] ['krɪmɪnlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
How many criminals in the world can escape this fate ?
如何 许多 罪犯 在 这 世界 能 逃脱 这 命运 ?

天下能有几罪犯得出？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The official remained silent .
这 官方的 剩余 沉默的 .

职官无言，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ɪn] [ʃeɪm] .
He withdrew in shame .
他 退出 在 耻辱 .

怀惭而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɒŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][hæt] .
Bao Gong changed his hat .
包 锣 已更改 他的 帽子 .

包公换了小帽，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
He led the two officials into prison .
他 引领 这 二 官员 进入 监狱 .

领二公人自入狱中，

[ðeɪ] [met] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['kɑːpintəz] , [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['diːteɪlz] .
They met Mr . and Mrs . Zhang , the carpenters , and inquired about their details .
他们 遇见 先生 . 和 太太 . 张 , 这 木匠 , 和 询问 关于 他们的 细节 .

见张木匠夫妇细问之。

['kɑːpəntə(r)] [ʒɑːŋ] [wept] ['bɪtəli] .
Carpenter Zhang wept bitterly .
木匠 张 哭泣 苦涩地 .

张木匠悲泣呜咽，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

将前情诉了一遍。

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想法 :

包公想：

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [plɔtid] [ə'genst] ,
The person who was plotted against ,
这 人 WHO 曾是 绘制 反对 ,

被谋之人，

[ɪts] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][æks] [mɑːk] [ɒn] [wʌnz] [hed] .
It's not right to have an axe mark on one's head .
它是 不是 正确的 到 有 一个 斧头 标记 在 一个人的 头 .

不合头上砍一斧痕，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [endid] [ʌp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
And the bloodstains ended up in your house .
和 这 血迹 结束 向上 在 你的 房子 .

且血迹又落你家，

[waɪ] [nɒt] [səb'mɪt] [naʊ] ?
Why not submit now ?
为什么 不是 提交 现在 ?

今何不甘服，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故,

[ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
Further investigation is required .
更远 调查 是 必需的 .

须再勘问。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'terəgeɪtɪd] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
They were interrogated several more times .
他们 是 审问 一些 更多的 时代 .

又提审问一连数次，

[ʒɑːŋ] [ðə; ðiː] ['kɑːrpəntərz] [ə'kaʊnt] [ɪz][æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] .
Zhang the carpenter's account is as stated above .
张 这 木匠的 帐户 是 作为 声明 多于 .

张木匠所诉皆如前言。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ，

正在疑惑间，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [siːn] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [klɒθ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['dʒeɪlə(r)] .
A child was seen bringing a cloth and some food to the jailer .
一个 孩子 曾是 已见 带来 一个 布 和 一些 食物 到 这 狱卒 .

见一小孩童手持一帕饭送来与狱卒，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They whispered a few words in succession .
他们 低声说道 一个 很少 字 在 演替 .

连说几句私语，

[ðə; ðiː] ['dʒeɪlə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
The jailer nodded in agreement .
这 狱卒 点头 在 协议 .

狱卒点头应之。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ðiː] ['dʒeɪlə(r)] :
Bao Gong then asked the jailer :
包 锣 然后 问 这 狱卒 :

包公即问狱卒：

" [wɒt] [dɪd] [ðæt] [tʃaɪld] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
" What did that child say to you ? "
" 什么 做过 那 孩子 说 到 你 ? "

“适那孩童与你说什么话？”

[ðə; ðiː] ['dʒeɪlə(r)] [deəd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [hɪm] .
The jailer dared not look directly at him .
这 狱卒 敢于 不是 看 直接地 在 他 .

狱卒不敢直对，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðæt] [tʃaɪld] [rɪ'pɔːtɪd] , "
" That child reported , "
" 那 孩子 据报道 , "

“那孩童报道，

['relətɪvz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .

Relatives from my humble abode have come to visit .

亲属 从 我的 谦逊的 住所 有 来 到 访问 .

小人家下有亲戚来到，

" [gəʊ] [həʊm] ['ɜːli] [tə'naɪt] . "

" Go home early tonight . "

" 去 家 早期的 今晚 . "

令今晚早些回家。”

[baʊ] [gɒŋ] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'siːtf(ə)l] .

Bao Gong knew he was deceitful .

包 锣 知道 他 曾是 欺骗性的 .

包公知其诈，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .

He went straight to the hall .

他 去 直的 到 这 大厅 .

迳来堂上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] .

They were dispatched to disperse to the two corridors .

他们 是 已派出 到 分散 到 这 二 走廊 .

发遣左右散于两廊，

[kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Call the child into the back room .

称呼 这 孩子 进入 这 后退 房间 .

呼那孩童入后堂，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːmən] , [liː] ['ʃiːbə] , [tuː; tə] [fetʃ] ['fɔːti] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

He instructed his doorman , Li Shiba , to fetch forty coins for him .

他 指示 他的 门卫 , 李 柴 , 到 拿来 四十 硬币 为了 他 .

吩咐门子李十八取四十文钱与之，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then he asked :

然后 他 问 :

便问：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] ? "

" What do you have to say to the jailer ? "

" 什么 做 你 有 到 说 到 这 狱卒 ? "

“适见狱卒有何话说？”

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [wet] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ɪəz] ,

Children are still wet behind the ears ,

孩子们 是 仍然 湿的 在后面 这 耳朵 ,

孩童乃是乳臭不調之子，

[kwɪk] - ['wɪtɪd]

Quick - witted

快的 - 机智的

口快，

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [də'rektli] :

He stated directly :

他 声明 直接地 :

直告道：

" [ai] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [iːst] [striːt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] . "

" I went out of East Street this afternoon . "

" 我 去 出去 的 东方 街道 这 下午 . "

“今午出东街，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tuː] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] .
They encountered two people sitting in the tea shop .
他们 遭遇 二 人们 坐着 在 这 茶 店铺 .

遇二人在茶店里坐，

[wen] [ai] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ，

见我来，

[hiː; hi] [weɪvd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][stɔː(r)] .
He waved them into the store .
他 挥手 他们 进入 这 店铺 .

用手招入店内，

[ðə; ði][mæn] [tʊk] ['fɪfti] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [fruːt] .
The man took fifty copper coins and gave them to me to buy fruit .
这 男人 采取 五十 铜 硬币 和 给予 他们 到 我 到 买 水果 .

那人取过铜钱五十文与我买果子吃，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] ['prɪznər] .
But it taught me to visit prisoners .
但 它 教授 我 到 访问 囚犯 .

却教我狱中探访，

[naʊ] , [wɒt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [baʊ] [ɪz] ['duːɪŋ] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['kɑːpəntə(r)] [ʒɑːŋ] ?
Now , what Prime Minister Bao is doing , examining carpenter Zhang ?
现在 ， 什么 主要的 部长 包 是 正在做 ， 检查 木匠 张 ?

今有什么包丞相审勘张木匠，

[siː] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðem; ðəm] .
See which of the couple acknowledges them .
看 哪个 的 这 夫妻 承认 他们 .

看其夫妇何人承认。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ，

是此缘故，

['nʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

别无他事。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] .
Bao Gong then summoned Zhang Long .
包 锣 然后 被召唤 张 长的 .

包公即唤张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhao Hu instructed :
赵 胡 指示 :

赵虎吩咐道：

" [teɪk] [ðɪs] [tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] [ɒn] [iːst] [striːt] . "
" Take this child to the tea shop on East Street . "
" 拿 这 孩子 到 这 茶 店铺 在 东方 街道 . "

“你同这孩子前往东街茶店里，

[brɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [men] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Bring those two men to me .
带来 那些 二 男人 到 我 .

捉得那二人来见我。”

['əʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

[dʒaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhao accepted the order .
赵 公认 这 命令 .

赵领命，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] [ɒn] [iːst] [striːt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
They then went with the child to the tea shop on East Street to retrieve the person .
他们 然后 去 和 这 孩子 到 这 茶 店铺 在 东方 街道 到 取回 这 人 .

便跟孩童到东街茶店里拿人，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tʃʊ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Just then , the Xu brothers were waiting there for the children to report back .
只是 然后 ， 这 徐 兄弟 是 等待 那里 为了 这 孩子们 到 报告 后退 .

正值许二兄弟在那里候孩童回报，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

[dʒaʊ] [rʌʃt] [ɪn] ,
Zhao rushed in ,
赵 匆忙 在 ，

赵抢进，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
They caught them immediately .
他们 捕捉 他们 立即地 .

登时捉住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
They were taken to the public hall .
他们 是 已采取 到 这 民众 大厅 .

解入公厅。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong then shouted :
包 锣 然后 喊叫 :

包公便喝道：

" [juː; jʊ] ['mɜːdə] ['sʌmwʌn] , [səʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪf] ? "
" You murdered someone , so why should they pay with their life ? "
" 你 被谋杀 某人 ， 所以 为什么 应该 他们 支付 和 他们的 生活 ? "

“你谋死人奈何要他人偿命？”

[æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] [tuː] [tʃʊ] ['brʌðəz] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , the two Xu brothers denied it and refused to admit it .
在 第一的 ， 这 二 徐 兄弟 否认 它 和 拒绝 到 承认 它 .

初则许二兄弟还抵赖不肯认，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Judge Bao ordered the child to testify to his statement .
法官 包 订购 这 孩子 到 作证 到 他的 陈述 .

包公令孩童证其前言，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] .
The two were horrified .
这 二 是 惊恐万分 .

二人惊骇，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

不能隐瞒，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] .
He confessed to the murder .
他 坦白 到 这 谋杀 .

供出谋杀情由。

[ænd; ənd] [dɪ'teɪnd] [hæn] [dɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] ,
And detained Han Ding for questioning ,
和 被拘留 韩 丁 为了 提问 ,

及拘韩定问之，

[hæn] - ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] [tuː; tə] [tʃʊ] - [ðæt] [deɪ] .
Han Dingfang realized that he had refused to lend money to Xu Erlai that day .
韩 - 已实现 那 他 有 拒绝 到 借 钱 到 徐 - 那 天 .

韩定方悟当日许二来借银两不允，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] .
The reason for the hatred .
这 原因 为了 这 仇恨 .

致恨之由。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
Judge Bao's judgment was clear .
法官 包子的 判断 曾是 清除 .

包公审决明白，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [tʃʊ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] .
Therefore , the two Xu brothers were executed .
所以 , 这 二 徐 兄弟 是 执行 .

遂将许二兄弟偿命；

[let] [ðə; ði] ['kɑːpəntə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [gəʊ] [həʊm] .
Let the carpenter and his wife go home .
让 这 木匠 和 他的 妻子 去 家 .

放张木匠夫妇回家。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] ['faɪnəli] [siːk] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
From then on , the people could finally seek redress for their grievances .
从 然后 在 , 这 人们 可以 最后 寻找 纠正 为了 他们的 不满 .

民自此冤能申矣。

['θɜːti] - [tuː] [θiːvz] , [liː] , [mɪ'steɪkənli] [stəʊl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃiːˌeɪ] ['fæməli] , [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] ,
Thirty - two thieves , Li , mistakenly stole from the Xie family , a prostitute ,
三十 - 二 窃贼 , 李 , 错误地 偷窃 从 这 谢 家庭 , 一个 妓女 ,
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
and his injustice was finally revealed to the world .
和 他的 不公正 曾是 最后 揭晓 到 这 世界 .

三十二 李贼人再盗错认妓 谢家门冤屈白于世

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['sɪti] [wɔːl] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [ɪz] [faɪv] [liː] [haɪ] .
It is said that the high city wall of Yangzhou is five li high .
它 是 说 那 这 高的 城市 墙 的 扬州 是 五 李 高的 .

话说扬州高城五里，

[pleɪs] [neɪm] : ['taʊnʃɪp]
Place name : Ji'an Township
地方 姓名 : 吉安 乡

地名吉安乡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʃiːˌeɪ][dʒɪŋ] .
There was a man named Xie Jing .
那里 曾是 一个 男人 命名 谢 景 .

有一人姓谢名景，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ]['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
It has quite a solid foundation .
它 有 相当 一个 坚硬的 基础 .

颇有些根基。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ʃiːˌeɪ] - .
He had a son named Xie You'an .
他 有 一个 儿子 命名 谢 - .

养一子名谢幼安，

[hiː; hi] ['mærid] [suː] [mɪŋz] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He married Su Ming's daughter from the city .
他 已婚 苏 明氏 女儿 从 这 城市 .

娶得城里苏明之女为媳。

['ɑːftə(r)] ['mæriɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] , [suː][wɒz; wəz] ['veri] ['vɜːtʃuəs] .
After marrying into the family , Su was very virtuous .
后 结婚 进入 这 家庭 , 苏 曾是 非常 有德行的 .

苏氏过门后甚是贤惠，

[hiː; hi] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ænts] [ə'pɪnjən] .
He greatly appreciated his aunt's opinion .
他 非常 感谢 他的 姑姑的 观点 .

大称姑意。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[suː][jiː] , [ə; eɪ] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][suː]['fæməli] , [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .
Su Yi , a nephew of the Su family , came to visit them .
苏 易 , 一个 侄子 的 这 苏 家庭 , 来了 到 访问 他们 .

苏氏有房侄苏宜来其家探亲，

[ʃiːˌeɪ][juʊɑːn] [kən'sɪdəd] [hɪm][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
Xie Youan considered him a scoundrel .
谢 友安 经过考虑的 他 一个 恶棍 .

谢幼安以为无赖之徒，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [nɪ'glekt] .
They treated him with considerable neglect .
他们 治疗 他 和 大量 忽视 .

颇怠慢之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [liːv] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
It is better to leave with resentment .
它 是 更好的 到 离开 和 怨恨 .

宜怀恨而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

未过半月间，

- [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstən] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] .
You'an went to the eastern countryside to oversee the farming .
- 去 到 这 东 农村 到 监督 这 农业 .

幼安往东乡看管耕种，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
The road is too far to go home .
这 路 是 也 远的 到 去 家 .

路远不能回家。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] , [ðə; ði] [θiːf] [liː] [tʃiː'æŋ] . . .
Upon learning that You'an was not at home , the thief Li Qiang . . .
之上 学习 那 - 曾是 不是 在 家 , 这 贼 李 强 . . .

有贼李强闻知幼安不在家，

[ðeɪ] [hɪd] [ɪn] [suːz] [ruːm] [æt; ət] [dʌsk] .
They hid in Su's room at dusk .
他们 隐藏 在 苏的 房间 在 黄昏 .

乘黄昏入苏氏房中躲伏。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将及半夜，

[hiː; hi] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['dʒuːəlri] .
He stole his wife's jewelry .
他 偷窃 他的 妻子的 珠宝 .

盗取其妇首饰，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [liːv] ,
Just as he was about to open the door and leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 打开 这 门 和 离开 ,

正待开房门走出，

[suː] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Su noticed it .
苏 注意到 它 .

被苏氏知觉，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
He hurriedly shouted that there was a thief .
他 匆匆 喊叫 那 那里 曾是 一个 贼 .

急忙喊叫有贼，

[liː] [tʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] .
Li Qiang was afraid of being caught .
李 强 曾是 害怕的 的 存在 捕捉 .

李强惧怕被捉，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
He drew a sharp knife .
他 画 一个 锋利的 刀 .

抽出一把尖刀，

[hiː; hi] [stæbd] [suː][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [left] .
He stabbed Su to death and left .
他 刺伤 苏 到 死亡 和 左边 .

刺死苏氏而去。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

[ʃiːˌeɪ][dʒɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɡɒt] [ʌp] .
Xie Jing and his wife got up .
谢 景 和 他的 妻子 得到 向上 .

谢景夫妇起来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bedruːm] [dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kləʊzd] ,
Seeing that his daughter - in - law's bedroom door was not closed ,
看到 那 他的 女儿 - 在 - 法律的 卧室 门 曾是 不是 关闭 ,

见媳妇房门未闭，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问：

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] [tə'deɪ] .
It's still early today .
它是 仍然 早期的 今天 .

“今日尚早，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Why did they open the door ?
为什么 做过 他们 打开 这 门 ?

缘何就开了房门？”

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɔːld] .
He did not respond to being called .
他 做过 不是 回应 到 存在 称为 .

唤声不应，

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .
Her aunt went into the room and asked her .
她 阿姨 去 进入 这 房间 和 问 她 .

其姑进房问之，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Seeing the corpse lying on the ground ,
看到 这 尸体 说谎 在 这 地面 ,

见死尸倒在地下，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Covered in blood .
涵盖 在 血 .

血污满身。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [wɒt] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)] ! "
" What a disaster ! "
" 什么 一个 灾难 ! "

“祸哉！

[huː] [brəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
Who broke into the room and killed the daughter - in - law ?
WHO 打破 进入 这 房间 和 被杀 这 女儿 - 在 - 法律 ?

谁人入房中杀死媳妇，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [left] .
They stole the jewelry and left .
他们 偷窃 这 珠宝 和 左边 .

偷取首饰而去。”

[ʃiːˌeɪ][dʒɪŋ] ['lɪsnd] ,
Xie Jing listened ,
谢 景 听着 ,

谢景听了，

['pænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

慌张无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [huː] [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] .
They had no idea who the thief was .
他们 有 不 主意 WHO 这 贼 曾是 .

正不知贼是谁人。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,
And after returning from You'an Village ,
和 后 返回 从 - 村庄 ,

及幼安庄上回来，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲哀，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'vestɪgeɪt] ['mɜːdəəz]
Father and son investigate murderers
父亲 和 儿子 调查 杀人犯

父子根勘杀人者，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] .
Their whereabouts will be known in ten days or so .
他们的 下落 将要 是 已知 在 十 天 或者 所以 .

十数日下见下落，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['ɔːlsəʊ] ['daʊtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The villagers also doubted this matter .
这 村民们 还 怀疑 这 事情 .

乡里亦疑此事。

[ðə; ði][suː] ['fæmɪliz] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The Su family's whereabouts are unknown .
这 苏 家庭的 下落 是 未知 .

苏家不明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['fæməli][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .
It is said that the son - in - law's family has its own reasons .
它 是 说 那 这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 有 它是 自己的 原因 .

只道婿家自有缘故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [θeft] .
It is a case of being killed by theft .
它 是 一个 案件 的 存在 被杀 经过 盗窃 .

假指被盗所杀。

[suː][jiː] ['diːpli] [ri'zent] [ðə; ði][pɑːst] [slaɪt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌfəd] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
Su Yi deeply resented the past slights she had suffered at his hands .
苏 易 深 怨恨 这 过去的 轻蔑 她 有 遭受 在 他的 双手 .

苏宜深恨往日慢他之仇，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] .
The report was submitted to Magistrate Liu .
这 报告 曾是 提交 到 地方法官 刘 .

陈告于刘大尹处，

[hiː; hi] [də'rektli] [ə'kjuːzd] [ʃiːˌeɪ][ɒv; əv] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He directly accused Xie of wanting to rape his daughter - in - law .
他 直接地 被告 谢 的 想要 到 强奸 他的 女儿 - 在 - 法律 .

直告谢某欲淫其媳，

[ˌdɪsə'beɪ]
Disobey
违

不从，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
To silence them .
到 沉默 他们 .

杀之以灭口。

['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] [ə'restɪd] [ʃiːˌeɪ][dʒɪŋ][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)]
Magistrate Liu arrested Xie Jing and brought him to the yamen for
地方法官 刘 被捕 谢 景 和 带来 他 到 这 衙门 为了
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

刘大尹拘得谢景来衙勘之，

[ʃiːˌeɪ] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒuːəlri] [wɒz; wəz]['stəʊlən] .
Xie confessed that he was killed and his jewelry was stolen .
谢 坦白 那 他 曾是 被杀 和 他的 珠宝 曾是 被盗 .

谢某直诉以被盗杀死夺去首饰之情。

[ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [deɪn] [ˌriː'traɪd] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
And Liu Dayin retried the neighbors ,
和 刘 戴因 重试 这 邻居 ,

及刘大尹再审邻里，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [θeft] .
Everyone said that this matter might not have been a murder committed by theft .
每个人 说 那 这 事情 可能 不是 有 到过 一个 谋杀 坚定的 经过 盗窃 .

都道此事未必是盗杀。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [deɪn] [ðen] [ɑːskt] [ʃiːˌeɪ] - :
Liu Dayin then asked Xie Jingdao :
刘 戴因 然后 问 谢 - :

刘大尹又问谢景道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪd(ə)nt][kraɪ] [aʊt] .
" It would be better if a thief killed someone and the woman didn't cry out .
" 它 会 是 更好的 如果 一个 贼 被杀 某人 和 这 女士 没有 哭 出去 .
"
"
"

“宁有盗杀人而妇不喊，

[nəʊ][wʌn] , [ˌɪn'saɪd][ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] , [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
No one , inside or outside , was aware of it ?
不 一 , 里面 或者 外部 , 曾是 意识到的 的 它 ?

内外并无一人知觉?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [plɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
This must be your plot to kill me .
这 必须 是 你的 阴谋 到 杀 我 .

此必是你谋死,

[kən'fes] ['ɜːli]
Confess early
承认 早期的

早早招认,

" [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] . "
" Immunity from criminal law . "
" 免疫 从 刑事 法律 . "

免受刑法。"

[ʃiːˌeɪ][dʒɪŋ][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Xie Jing could not defend himself .
谢 景 可以 不是 保卫 他自己 .

谢景不能辩白,

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][kraɪ] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋd] .
All they could do was cry out that they were wronged .
全部 他们 可以 做 曾是 哭 出去 那 他们 是 冤枉 .

惟叫冤枉而已。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [deɪn] [ɪm'prɪznd] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
Liu Dayin imprisoned him in a long cangue to investigate further .
刘 戴因 被监禁 他 在 一个 长的 糖果 到 调查 更远 .

刘大尹用长枷监于狱中根究,

[ʃiːˌeɪ][dʒɪŋ][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
Xie Jing could not withstand the torture ,
谢 景 可以 不是 经受 这 酷刑 ,

谢景受刑不过,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
He had no choice but to confess falsely .
他 有 不 选择 但 到 承认 错误地 .

只得诬服,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði]['mætə(r)] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
Although the case file was completed , the matter remained unresolved .
虽然 这 案件 文件 曾是 完全的 , 这 事情 剩余 未解决 .

虽则案卷已成而终未决,

['nɪəli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Nearly a year .
几乎 一个 年 .

将近一年。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
When Bao Gong was inspecting the prefectures and counties ,
什么时候 包 锣 曾是 检查 这 县 和 县 ,

适包公按行郡邑,

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Arriving in Yangzhou ,
抵达 在 扬州 ,

来到扬州,

[ðə; ði]['traɪəl][ænd; ənd] ['sentənsɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪznər] .
The trial and sentencing of prisoners .
这 审判 和 量刑 的 囚犯 .

审决狱囚。

- [fɜːst] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
You'an first recounted the injustice done to his father .
- 第一的 叙述 这 不公正 完毕 到 他的 父亲 .

幼安首陈告父之枉情，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl][ænd; ənd] [ɑːskt] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .
Judge Bao reviewed the case file and asked further questions .
法官 包 已审核 这 案件 文件 和 问 更远 问题 .

包公复卷再问，

[ʃiː,eɪ] [dʒɪŋz] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
Xie Jing's account was no different from what had happened before .
谢 京的 帐户 曾是 不 不同的 从 什么 有 发生 前 .

谢景所诉与前情无异，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [klɪə(r)] ,
Knowing that it is not clear ,
会心 那 它 是 不是 清除 ,

知其不明，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [ænd; ənd][klɪə(r)][ʃiː,eɪ] [dʒɪŋz] ['prɪz(ə)n]
He ordered the guards to disperse the prison guards and clear Xie Jing's prison
他 订购 这 守卫 到 分散 这 监狱 守卫 和 清除 谢 京的 监狱
.
.
.

吩咐禁卒散疏谢景之狱，

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
Their whereabouts should be investigated within five days .
他们的 下落 应该 是 调查 之内 五 天 .

五日当究下落。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][liː] [tʃiː'æŋ] [kɪld] [ðə; ði][ʃiː,eɪ]['fæməli] ['wʊmən] ,
Now , after Li Qiang killed the Xie family woman ,
现在 , 后 李 强 被杀 这 谢 家庭 女士 ,

却说李强既杀谢家之妇，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒuːəlri] .
He obtained her jewelry .
他 获得 她 珠宝 .

得其首饰，

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [jet] [rɪ'viːld] ,
Hidden and not yet revealed ,
隐 和 不是 然而 揭晓 ,

隐埋未露，

[ðə; ði] ['nɔːziə] [pə'sistid] .
The nausea persisted .
这 恶心 持续 .

恶心未休。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [nemd] [dʒiː'æŋ][zuː'oʊ] .
There was a man in the city named Jiang Zuo .
那里 曾是 一个 男人 在 这 城市 命名 江 左 .

在城有姓江名佐者，

[ɪk'striːmli] ['welθi] ['fæmɪlɪz]
extremely wealthy families
极其 富裕 家庭

极富之家，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [rɔŋksɪn] ['mærid] ,
His son Rongxin married ,
他的 儿子 荣欣 已婚 ,

其子荣新娶，

[liː] [tʃiː'æŋ] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [braɪdz] [ruːm] [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] .
Li Qiang sneaked into the bride's room when there were many people around .
李 强 偷偷摸摸 进入 这 新娘的 房间 什么时候 那里 是 许多 人们 大约 .

李强因乘人杂时潜入新妇房中，

['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bed] ,
Hidden under the bed ,
隐 在下面 这 床 ,

隐伏床下，

[ðeɪ] [stiːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They steal under the cover of night .
他们 偷 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

伺夜深行盗。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][biː; bi] [lɪt] [baɪ] ['kændllaɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
I don't want the room to be lit by candlelight until dawn .
我 不 想 这 房间 到 是 点燃 经过 烛光 直到 黎明 .

不想是夜房里明烛到晓，

[ðɪs] ['hæpənd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
This happened for three nights in a row .
这 发生 为了 三 夜晚 在 一个 排 .

三夜如此，

[liː] [tʃiː'æŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Li Qiang was unable to move .
李 强 曾是 无法 到 移动 .

李强动作不得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] .
They were extremely hungry .
他们 是 极其 饥饿的 .

饥困已甚，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
They had no choice but to run away .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 离开 .

只得奔出，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli] ['sɜːvənts] .
He was captured by the Jiang family servants .
他 曾是 捕获 经过 这 江 家庭 仆人 .

被江家众仆捉之，

[ə; eɪ]['rændəm] ['biːtɪŋ] ,
A random beating ,
一个 随机的 殴打 ,

乱打一顿，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
The agreement was reached to take him to Liu Yazhong for interrogation
这 协议 曾是 达到 到 拿 他 到 刘 - 为了 审讯
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
the following day .
这 下列的 天 .

商议次日解到刘衙中拷问，

[liː] [tʃiː'æŋ] [sed] :
Li Qiang said :
李 强 说 :

李强道：

[ai][hæv; həv]['nevə(r)]['stəʊlən] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I have never stolen anything from you .
我 有 绝不 被盗 任何事物 从 你 .

“我未尝盗得你物，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ['bædli] .
He was beaten badly .
他 曾是 被打败 糟糕 .

被打极矣，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
If you release me , I will not report you to the authorities .
如果 你 发布 我 , 我 将要 不是 报告 你 到 这 当局 .

若放我不首官，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [saɪd] ;
Then nothing will happen to either side ;
然后 没有什么 将要 发生 到 任何一个 边 ;

则两下无事；

['bɪtənəs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bitterness was sent to the official .
苦味 曾是 发送 到 这 官方的 .

苦送到官，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have my own explanation .
我 有 我的 自己的 解释 .

我自有话说。”

[dʒiː'æŋ] [fɪəd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sepʃn] .
Jiang feared his deception .
江 害怕 他的 欺骗 .

江惧其诈，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
He did not report to this office the following day .
他 做过 不是 报告 到 这 办公室 这 下列的 天 .

次日不首于本司，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz][tuː; tə] [ˌʌn'blɒk] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The path is to unblock the Yamen .
这 小路 是 到 解除封锁 这 衙门 .

径解包衙。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl] .
Judge Bao will conduct the trial .
法官 包 将要 执行 这 审判 .

包公审之，

[liː]['dɑːəʊ] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [θiːf] , "
" I am not a thief , "
" 我 是 不是 一个 贼 , "

“我非盗也，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] .
He is a doctor .
他 是 一个 医生 .

乃是医者，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðev] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)] .
He falsely accused them , and they've come this far .
他 错误地 被告 他们 , 和 他们有 来 这 远的 .

被他诬执到此。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [θiːf] [nɔː(r)][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] . "
" You are neither a thief nor a criminal . "
" 你 是 两者都不 一个 贼 也不 一个 刑事 . "

“你既不是盗，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['entə(r)][ðeə(r)] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ?
Why did you enter their room without permission ?
为什么 做过 你 进入 他们的 房间 没有 允许 ?

缘何私入其房？”

[liː]['dɑːəʊ] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [ðæt] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ][reə(r)] [dɪ'ziːz] . "
" That woman has a rare disease . "
" 那 女士 有 一个 稀有的 疾病 . "

“彼妇有僻疾，

[let] [ˌem 'iː] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .
Let me follow you .
让 我 跟随 你 .

令我相随，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz]['medsn; 'medɪsn] .
It is often used as medicine .
它 是 经常 用过的 作为 药品 .

常为之用药耳。”

['ɑːftə(r)][baʊ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
After Bao Gong finished his interrogation ,
后 包 锣 完成的 他的 审讯 ,

包公审问毕，

[ai] ['praɪvətli] [θɔːt] :
I privately thought :
我 私下 想法 :

私忖道：

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ,
When the woman first arrived at her home ,
什么时候 这 女士 第一的 到达的 在 她 家 ,

女家初到，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][reə(r)] [dɪ'ziːz] ,
Even with a rare disease ,
甚至 和 一个 稀有的 疾病 ,

纵有僻疾，

['leɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

亦当后来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ?
How could I allow him to accompany me ?
如何 可以 我 允许 他 到 陪伴 我 ?

怎肯令他同行?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [rɪ'pʌlsɪv] [ə'pɪərəns] .
This person has an extremely repulsive appearance .
这 人 有 一个 极其 丑恶 外貌 .

此人相貌极恶，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] .
He must be a thief .
他 必须 是 一个 贼 .

必是贼矣。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θʌrəli] .
Bao Gong investigated thoroughly .
包 锣 调查 彻底 .

包公根究，

[liː] - ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'baʊt] ['wɪmɪnz] [ə'feəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɑːst] [kən'dʌkt] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn]
Li Qiang's arguments about women's affairs and his past conduct were known
李 - 论点 关于 女性的 事务 和 他的 过去的 执行 是 已知
[tuː; tə][baʊ] [gɒŋ] .
to Bao Gong .
到 包 锣 .

那李强辩论妇家事体及平昔行藏与包公知之，

[baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli] .
Bao Gong and others went to the Jiang family .
包 锣 和 其他的 去 到 这 江 家庭 .

及包公私到江家，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [liː]['dɑːəʊ] [sed] .
The result was the same as what Li Dao said .
这 结果 曾是 这 相同的 作为 什么 李 道 说 .

果与李盗所言同。

[baʊ] [gɒŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
Bao Gong suspected that the thief had come to his house as if it were
包 锣 怀疑 那 这 贼 有 来 到 他的 房子 作为 如果 它 是
[hɪz; ɪz][fɜːst] [taɪm] .
his first time .
他的 第一的 时间 .

包公又疑盗若初到其家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'feəz] ?
How could one possibly know the details of a woman's affairs ?
如何 可以 一 可能 知道 这 细节 的 一个 女性的 事务 ?

则妇家之事焉能得知详细;

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [braɪd]
If he comes with his bride
如果 他 来 和 他的 新娘

若与新妇同来,

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['stiːlɪŋ] .
He did not consider it stealing .
他 做过 不是 考虑 它 偷窃 .

彼又不执为盗。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思之半晌,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
He then ordered the prison guards to be brought in .
他 然后 订购 这 监狱 守卫 到 是 带来 在 .

乃令监起狱中。

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] ['pɒndə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
He retreated to the inner hall to ponder this matter carefully .
他 撤退 到 这 内 大厅 到 思考 这 事情 小心 .

退后堂细忖此事,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]
It is suspected that the thief may have been sneaking into the room for
它 是 怀疑 那 这 贼 可能 有 到过 鬼鬼祟祟 进入 这 房间 为了
[sʌm; səm] [taɪm] .
some time .
一些 时间 .

疑此盗者莫非潜入房中日久,

[ai] [rɪ'kɔːl] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌplz] ['ɪntɪmət] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɪn] [bed] .
I recall hearing the couple's intimate conversations in bed .
我 记起 听力 这 夫妇 亲密的 对话 在 床 .

听其夫妇枕席之语记得来说。

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计,

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɒstɪtjuːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]
A secret agent went into the city to find a beautiful prostitute to bring to
一个 秘密 代理人 去 进入 这 城市 到 寻找 一个 美丽的 妓女 到 带来 到
[ðə; ði] ['jɑːmən] .
the yamen .
这 衙门 .

密差军牌一人往城中寻个美妓进衙,

\- ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'dɔːrnmənts]
Lingzhi's beautiful adornments
\- 美丽的 装饰品

令之美饰,

[hɜː(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒiː'æŋ] ['fæmɪliz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Her clothing was no different from that of the Jiang family's daughter - in - law .
她 衣服 曾是 不 不同的 从 那 的 这 江 家庭的 女儿 - 在 - 法律 .

穿着与江家媳妇无异。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[teɪk] [aʊt] [liː] - ['testɪməni] .
Take out Li Qiang's testimony .
拿 出去 李 - 见证 .

取出李强来证。

[liː] [ə'sjuːmd] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz][dʒiː'æŋz] [njuː] [braɪd] .
Li assumed this woman was Jiang's new bride .
李 假定 这 女士 曾是 江氏 新的 新娘 .

那李只道此妇是江家新妇，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] :
Then he called the woman by her childhood name :
然后 他 称为 这 女士 经过 她 童年 姓名 :

乃呼妇小名道：

" [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] . "
" You asked me to treat your illness . "
" 你 问 我 到 对待 你的 疾病 . "

“是你请我治病，

[naʊ] [ðev] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
Now they've accused me of being a thief .
现在 他们有 被告 我 的 存在 一个 贼 .

今反执我为盗。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
The prostitute did not answer .
这 妓女 做过 不是 回答 .

妓者不答，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [lɑːft] .
The officials all covered their mouths and laughed .
这 官员 全部 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 .

公吏皆掩口而笑。

[baʊ] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" ['rɒbə(r)] ! "
" Robber ! "
" 强盗 ! "

“强贼，

[sɪns] [wiː; wi] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['regjələli]
Since we know each other regularly
自从 我们 知道 每个 其他 经常

你既平日相识，

[waɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [naʊ] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [waɪf] ?
Why is she now recognizing a prostitute as her new wife ?
为什么 是 她 现在 识别 一个 妓女 作为 她 新的 妻子 ?

今何认妓为新妇?

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði][ʃiːˌeɪ]['fæməli] ['wʊmən] [j'iəz] [ə'gəʊ] ! "
" You were the one who killed the Xie family woman years ago ! "
" 你 是 这 一 WHO 被杀 这 谢 家庭 女士 年 前 ! "

想往年杀谢家妇亦是汝矣!”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [lɪz] [haʊs] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
They immediately dispatched a warrant to Li's house to search for the thief .
他们 立即地 已派出 一个 保证 到 李的 房子 到 搜索 为了 这 贼 .

即差公牌到李贼家搜取,

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [wɒz; wəz] [juːst] ,
When the public license plate was used ,
什么时候 这 民众 执照 盘子 曾是 用过的 ,

公牌去时,

[ðeɪ] [faʊnd] [freʃ] [sɔɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bed] .
They found fresh soil under the bed .
他们 成立 新鲜的 土壤 在下面 这 床 .

搜至床下有新土,

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Dig it up .
挖 它 向上 .

掘之,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['dʒuːəlri] .
There was a box of jewelry .
那里 曾是 一个 盒子 的 珠宝 .

有首饰一匣,

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Bring it to Judge Bao .
带来 它 到 法官 包 .

拿来见包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] - [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm] .
Bao Gong immediately summoned You'an to identify him .
包 锣 立即地 被召唤 - 到 确认 他 .

包公即召幼安来认,

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['dʒuːəlri] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [suː] .
Among them , several pieces of jewelry belonged to his wife , Ms . Su .
之中 他们 , 一些 件 的 珠宝 属于 到 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 苏 .

内中拣出几件首饰乃其妻苏氏之物。

[liː] [tʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪm'prest] .
Li Qiang was astonished and impressed .
李 强 曾是 惊讶 和 印象深刻 .

李强惊服,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] ,
Unable to conceal ,
无法 到 隐藏 ,

不能抵隐,

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] [suː][ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli] .
He then confessed to killing Su and stealing from the Jiang family .
他 然后 坦白 到 杀 苏 和 偷窃 从 这 江 家庭 .

遂供招杀死苏氏之情及于江家行盗,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kæptʃə(r)] ['ɑːftə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The reason for his capture after lying in wait for three days and nights .
这 原因 为了 他的 捕获 后 说谎 在 等待 为了 三 天 和 夜晚 .

潜伏三昼夜奔出被捉情由。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['θʌrə] .
The investigation was thorough .
这 调查 曾是 彻底 .

审勘明白，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

用长枷监入狱中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ;
It was deemed a capital offense ;
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 ;

问成死罪；

[suː] [jiː] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [suː] [jiː] .
Su Yi was punished again for falsely accusing Su Yi .
苏 易 曾是 受到惩罚 再次 为了 错误地 指控 苏 易 .

复杖苏宜诬告之罪；

[ʃiːˌeɪ] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
Xie Jing was released from prison .
谢 景 曾是 发布 从 监狱 .

谢景出狱得释。

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] [gɒd] .
People called him a god .
人们 称为 他 一个 上帝 .

人称神异。

['θɜːti] - [θriː] ['səʊldʒəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tʃen] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [kɪld] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)]
Thirty - three soldiers , including Chen , were arrested and killed shortly after
三十 - 三 士兵 , 包括 陈 , 是 被捕 和 被杀 不久 后
[ðeə(r)] ['wedɪŋ] . [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] , [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] .
their wedding . Liu Tingniang , filled with resentment , remained chaste .
他们的 婚礼 . 刘 - , 已填 和 怨恨 , 剩余 贞洁 .

三十三 陈军人新婚被捕杀 刘停娘怀恨守节操

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒaʊkɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
Speaking of Zhaoqing Prefecture in Guangzhou ,
请讲 的 肇庆 州 在 广州 ,

话说广州肇庆府，

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[ðə; ði] [ʃaʊ] ['fæməli] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [klæn] .
The Shao family is the most prominent clan .
这 邵 家庭 是 这 最多 著名的 氏族 .

邵二姓最为盛族。

['eldə(r)] [tʃen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [lɒŋ] .
Elder Chen had a son named Long .
长老 陈 有 一个 儿子 命名 长的 .

陈长者有子名龙，

[ʃaʊ] [ʃjuː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [huː] .
Shao Xiu has a son named Hou .
邵 秀 有 一个 儿子 命名 侯 .

邵秀有子名厚。

[tʃɛn] [læŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Chen Lang was intelligent and handsome but poor .
陈 朗 曾是 聪明的 和 英俊的 但 贫穷的 .

陈郎聪俊而贫，

[ʃaʊ] [læŋ] [wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['welθi] .
Shao Lang was cunning and wealthy .
邵 朗 曾是 狡猾 和 富裕 .

邵郎奸滑而富，

[ðə; ði] [tuː] ['stʌdid] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['tʃaɪldhʊd] .
The two studied together in their childhood .
这 二 研究 一起 在 他们的 童年 .

二人幼年同窗读书，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] ['mærid] .
Neither of them got married .
两者都不 的 他们 得到 已婚 .

皆未成婚。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃeŋ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Liu Sheng , from the east of the city , was originally from a family of officials .
刘 盛 , 从 这 东方 的 这 城市 , 曾是 起初 从 一个 家庭 的 官员 .

城东刘胜原是宦族，

[ðə; ði] [gɜːl] , - , [wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] .
The girl , Dunniang , was intelligent .
这 女孩 , - , 曾是 聪明的 .

有女惇娘聪敏，

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [spiːk] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [dʒɪst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Hearing his father speak , he immediately understood the gist of it .
听力 他的 父亲 说话 , 他 立即地 理解 这 要旨 的 它 .

一闻父说便晓大意，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

年方十五，

['pəʊətri] ,
poetry ,
诗 ,

诗、

[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

词、

[sɒŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

歌、

[ɔːl] [tɑːsks][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtɪd] [sək'sesfəli] .
All tasks are completed successfully .
全部 任务 是 完全的 成功地 .

赋件件皆通，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] [vaɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)] [hɪm] .
People from near and far vied to hire him .
人们 从 靠近 和 远的 竞争 到 聘请 他 .

远近争欲求聘，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] :
His father discussed with his cousin :
他的 父亲 讨论 和 他的 表哥 :

其父与族兄商议道：

" - [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] . "
" Dunniang has reached the age of marriage . "
" - 有 达到 这 年龄 的 婚姻 . "

“惇娘年已及笄，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
Countless people came to discuss marriage .
无数 人们 来了 到 讨论 婚姻 .

来议亲者无数，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I wish to choose a good son - in - law .
我 希望 到 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

我欲择一佳婿，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,
Regardless of whether a person is rich or poor ,
不管 的 无论 一个 人 是 富有的 或者 贫穷的 ,

不论其人贫富，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] ?
I wonder if this is permissible ?
我 想知道 如果 这 是 允许的 ?

不知准可以许否？”

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The elder brother replied :
这 长老 兄弟 回复 :

兄答道：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [tʃəʊz] [ðeə(r)] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [beɪst] ['səʊlli] [ɒn][ðeə(r)] ['vɜːtʃuəs]
" In ancient times , people chose their sons - in - law based solely on their virtuous
" 在 古老的 时代 , 人们 选择 他们的 儿子们 - 在 - 法律 基于 仅 在 他们的 有德行的
[kən'dʌkt] . "
conduct . "
执行 . "

“古人择姻惟取婿之贤行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [beɪst] [ɒn] [welθ] [ɔː(r)] ['pɒvəti] .
It is not based on wealth or poverty .
它 是 不是 基于 在 财富 或者 贫困 .

不以贫富而论。

['eldə(r)] [tʃɛn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [lɒŋ] .
Elder Chen in the city had a son named Long .
长老 陈 在 这 城市 有 一个 儿子 命名 长的 .

在城陈长者有子名龙，

[ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The figure is imposing .
这 数字 是 气势磅礴 .

人物轩昂，

['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks]
Diligent study of poetry and books
勤奋 学习 的 诗 和 图书

勤学诗书，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['kʌrəntli] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Although my family is currently poor ,
虽然 我的 家庭 是 现在 贫穷的 ,

虽则目前家寒，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
This person is bound to prosper in the future .
这 人 是 边界 到 繁荣 在 这 未来 .

谅此人久后必当发达。

[maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] ,
My dear brother , if you don't mind ,
我的 亲爱的 兄弟 , 如果 你 不 头脑 ,

贤弟不嫌，

[ai] [wɪl] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
I will act as matchmaker .
我 将要 行为 作为 媒人 .

我当为媒，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
To bring about this marriage .
到 带来 关于 这 婚姻 .

作成这段姻缘。”

['vɪktəri] [pɑːθ] :
Victory Path :
胜利 小路 :

胜道：

" [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" I have long heard of this person . "
" 我 有 长的 听到 的 这 人 . "

“吾亦久闻此人。

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [get] [bæk] .
I'll discuss it when I get back .
患病的 讨论 它 什么时候 我 得到 后退 .

待我回去商议。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He then bid farewell to his brother and returned home .
他 然后 出价 告别 到 他的 兄弟 和 返回 家 .

即辞兄回家，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒɑːŋ] , [ə'baʊt] [bi'trəuð] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃɛn] .
He told his wife , Zhang , about betrothing Dunniang to a man surnamed Chen .
他 讲述 他的 妻子 , 张 , 关于 订婚 - 到 一个 男人 姓氏 陈 .

对妻张氏说将惇娘许嫁陈某之事，

[ʒɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang replied :
张 回复 :

张氏答道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" This matter is up to you . "
" 这 事情 是 向上 到 你 . "

“此事由你主张，

[doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː] .
Don't ask me .
不 问 我 .

不必问我。”

['vɪktəri] [pɑːθ] :
Victory Path :
胜利 小路 :

胜道：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
You must inform your daughter of this intention .
你 必须 通知 你的 女儿 的 这 意图 .

“你须将此意通知女儿，

[lets] [geɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Let's gauge their intentions .
我们来吧 测量 他们的 意图 .

试其意向如何。”

[ðə; ði]['peərənts] [ðen] [təʊld][hɪm] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ˌem 'es] . [tʃɛn] .
The parents then told him about the marriage to Ms . Chen .
这 父母 然后 讲述 他 关于 这 婚姻 到 多发性硬化症 . 陈 .

父母遂把适陈氏之事道知，

- [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] .
Dunniang had also heard of him .
- 有 还 听到 的 他 .

惇娘亦闻其人，

[ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [spiːk] ,
Though they did not speak ,
尽管 他们 做过 不是 说话 ,

口虽不言，

[ai] ['diːpli] [əd'maɪə(r)][hɪm] .
I deeply admire him .
我 深 钦佩 他 .

心深慕之矣。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

未过一月，

[ðə; ði] [ʃaʊ] ['fæməli] [sent] [ə; eɪ] ['meɪtriɑːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The Shao family sent a matriarch to the Liu family to discuss marriage .
这 邵 家庭 发送 一个 女族长 到 这 刘 家庭 到 讨论 婚姻 .

邵宅命里妪来刘家议亲，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] ['əʊnli] ['feɪvəd] [ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli] .
Liu Xin only favored the Chen family .
刘 新 仅有的 受青睐 这 陈 家庭 .

刘心只向陈家，

['juːzɪŋ] [ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] ,

Using the excuse that her daughter was still young ,

使用 这 原谅 那 她 女儿 曾是 仍然 年轻的 ,

推托女儿尚幼，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [nekst] [jɪə(r)] .

Let's discuss it again next year .

我们来吧 讨论 它 再次 下一个 年 .

且待来年再议。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [left] ,

After the old woman left ,

后 这 老的 女士 左边 ,

里妪去后，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sent] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli][tuː; tə] ['siːkrətli] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Liu sent his cousin to the Chen family to secretly convey his intentions .

刘 发送 他的 表哥 到 这 陈 家庭 到 偷偷 传达 他的 意图 .

刘遣族兄密往陈家通意，

['eldə(r)] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .

Elder Chen was too poor to accept the offer .

长老 陈 曾是 也 贫穷的 到 接受 这 提供 .

陈长者家贫不敢应承。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :

Liu said :

刘 说 :

刘某道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] [mæn] . "

" My brother is a talented and outstanding young man . "

" 我的 兄弟 是 一个 才华横溢 和 杰出的 年轻的 男人 . "

“吾弟以令郎才俊轩昂，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .

Therefore , I wish to marry my daughter .

所以 , 我 希望 到 结婚 我的 女儿 .

故愿以女适从，

[welθ] [ɔː(r)] ['pɒvəti] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

Wealth or poverty is not the point of discussion .

财富 或者 贫困 是 不是 这 观点 的 讨论 .

贫富非所论，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .

But they were willing to agree .

但 他们 是 愿意的 到 同意 .

但肯许允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

That is , to choose an auspicious day for the wedding .

那 是 , 到 选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

即择日过门。”

['eldə(r)] [tʃɛn] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .

Elder Chen then agreed to the marriage .

长老 陈 然后 同意 到 这 婚姻 .

陈长者遂应允许亲。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

Liu reported back to his brother .

刘 据报道 后退 到 他的 兄弟 .

刘某回报于弟，

[ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Sheng was overjoyed .
盛 曾是 欣喜若狂 .

胜大喜，

[ðə; ði]['teɪlə(r)] [kɔːld] " - " [tuː; tə] [meɪk] ['sevrəl] [njuː] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] .
The tailor called " Huanyin " to make several new clothes for Chen .
这 裁缝 称为 " - " 到 制作 一些 新的 衣服 为了 陈 .

唤音裁缝即为陈某做新衣服数件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [send] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)]
They were just waiting to choose an auspicious day to send their daughter
他们 是 只是 等待 到 选择 一个 吉祥 天 到 发送 他们的 女儿
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [həʊm] .
to her new home .
到 她 新的 家 .

只待择取吉日送女停娘过门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃaʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [lɪʊz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [tʃɛn] [ˌziː'aɪ] .
At that time , Shao learned that Liu's daughter was betrothed to Chen Zi .
在 那 时间 , 邵 学习 那 刘氏 女儿 曾是 未婚妻 到 陈 zi .

是时邵某听知刘家之女许配陈子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [diːp] [rɪ'zentmənt] :
He said with deep resentment :
他 说 和 深的 怨恨 :

深怀恨道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [fɜːst] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] . "
" It was I who first arranged the marriage between the village elders . "
" 它 曾是 我 WHO 第一的 安排 这 婚姻 之间 这 村庄 长者 . "

“是我先令里妪议亲，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kleɪmd] [ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] .
However , they claimed the girl was too young .
然而 , 他们 声称 这 女孩 曾是 也 年轻的 .

却推女年幼，

" [naʊ] [ai][grɑːnt][juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli] . "
" Now I grant you permission to marry into the Chen family . "
" 现在 我 授予 你 允许 到 结婚 进入 这 陈 家庭 . "

今便许适陈家。”

[ðɪs] [ʃeɪm] [ɪz] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] .
This shame is infuriating .
这 耻辱 是 令人恼火 .

此耻不忿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [freɪm] [hɪm] .
He was thinking of finding a pretext to frame him .
他 曾是 思维 的 寻找 一个 借口 到 框架 他 .

心想寻个事端陷他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] ['pɒndə] :
The next day he pondered :
这 下一个 天 他 沉思 :

次日忖道：

[ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [gɑːd] .
The Chen family were originally soldiers of the Liaodong Guard .
这 陈 家庭 是 起初 士兵 的 这 辽东 警卫 .

陈家原是辽东卫军，

[lɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Long out of the army
长的 出去 的 这 军队

久失在伍，

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksaɪld] [naʊ] ,
If we are to be exiled now ,
如果 我们 是 到 是 放逐 现在 ，

今若是发配，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['eldə(r)] [tʃɛnz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
It is exactly what Elder Chen's son should do .
它 是 确切地 什么 长老 陈的 儿子 应该 做 .

正应陈长者之子当行，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
In addition to investigating this matter ,
在 添加 到 调查 这 事情 ，

除究此事，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['mærid] .
This prevented him from getting married .
这 阻止 他 从 获得 已婚 .

使他不得成婚。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs] .
Therefore , a formal complaint was submitted to this office .
所以 ， 一个 正式的 抱怨 曾是 提交 到 这 办公室 .

遂具状于本司，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛnz] [dɪ'zɜːʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] .
The reason for Chen's desertion from the army was reported .
这 原因 为了 陈的 逃兵 从 这 军队 曾是 据报道 .

告首陈某逃军之由。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The government investigated the matter .
这 政府 调查 这 事情 .

官府审理其事，

['mɪlətri] [nems] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .
Military names have been removed from the register .
军队 姓名 有 到过 已移除 从 这 登记 .

册籍已除军名，

[nəʊ] [ruːts] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] ,
No roots to explore ,
不 根 到 探索 ，

无所根勘，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɪl] [biː; bi] [sə'spendɪd] .
The lawsuit will be suspended .
这 诉讼 将要 是 暂停 .

将停其讼。

[ʃaʊ] - ['fæməli] [wɒz; wəz] ['welθi] .
Shao Xiu's family was wealthy .
邵 - 家庭 曾是 富裕 .

邵秀家富有钱，

['pɜːtʃəs] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,
Purchase order from above and below ,
购买 命令 从 多于 和 以下 ，

上下买嘱，

[tʃɛn] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
Chen was then detained for trial .
陈 曾是 然后 被拘留 为了 审判 .

乃拘陈某听审。

[ðə; ði] [tʃɛn] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The Chen father and son were unable to reason with each other .
这 陈 父亲 和 儿子 是 无法 到 原因 和 每个 其他 .

陈家父子不能辩理，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The military approved it himself .
这 军队 得到正式认可的 它 他自己 .

军批己出，

[tʃɛn] [lɒŋ] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Chen Long was exiled to a distant place .
陈 长的 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

陈龙发配远行，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
Father and son embraced and wept .
父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 .

父子相抱而泣。

['drægən] [pɑːθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , "
" Unfortunately , "
" 很遗憾 , "

“遭值不幸，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['peərənts][ɑː(r); ə(r)][əʊld] .
The family is poor and the parents are old .
这 家庭 是 贫穷的 和 这 父母 是 老的 .

家贫亲老，

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] .
Today we have this long journey to undertake .
今天 我们 有 这 长的 旅行 到 承担 .

今儿有此远役，

['peərənts] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːt]
Parents without support
父母 没有 支持

父母无依，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][æt; ət] [iːz] ?
How can I be at ease ?
如何 能 我 是 在 舒适 ?

如何放心得下。”

[lɒŋ] [təʊn] :
Long tone :
长的 语气 :

长音道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] ,
Although I am old ,
虽然 我 是 老的 ,

“虽则我年迈，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['relətɪvz] .
There are still relatives .
那里 是 仍然 亲属 .

亲戚尚有，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ;
They come to visit every morning and evening ;
他们 来 到 访问 每一个 早晨 和 晚上 ;

旦暮必来看顾；

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] [ɪz] [flɔːd] .
It's just that your fate is flawed .
它是 只是 那 你的 命运 是 有缺陷的 .

只你命housing，

[ðə; ði] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæmɪliz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəm'pliːt] .
The Liu family's relationship is not yet complete .
这 刘 家庭的 关系 是 不是 然而 完全的 .

未完刘家之亲，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [wiːl; wil] ['evə(r)] [miːt] [ə'gen] ?
I wonder if we'll ever meet again ?
我 想知道 如果 出色地 曾经 见面 再次 ?

不知此去还有相会日否？”

['drægən] [pɑːθ] :
Dragon Path :
龙 小路 :

龙道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] ['hɑːbəz] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] . "
" It is precisely because of this marriage that my son harbors hatred towards his enemies . "
" 它 是 恰恰 因为 的 这 婚姻 那 我的 儿子 港口 仇恨 向 他的 敌人 . "

“儿正因此亲事致恨于仇家，

[naʊ] [wiː; wi] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] .
Now we suffer this great calamity .
现在 我们 遭受 这 伟大的 灾害 .

今受这大祸，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ?
How could I possibly hope for a marriage ?
如何 可以 我 可能 希望 为了 一个 婚姻 ?

亲事尚敢望哉！”

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [saɪd] [ɔːl] [naɪt] .
Father and son sighed all night .
父亲 和 儿子 叹了口气 全部 夜晚 .

父子叹气一宵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['drægənz] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
Dragon's relatives all came to see him off .
龙的 亲属 全部 来了 到 看 他 离开 .

龙之亲戚都来赠行，

[ðə; ði]['drægən] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['peərənts][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The dragon entrusted his elderly parents to the people .
这 龙 受托 他的 老年 父母 到 这 人们 .

龙以亲老嘱托众人，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He resigned and left .
他 辞职 和 左边 .

迁辞而别。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː]['fæməli] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [tʃɛn] [juːz] ['eksaɪl] ,
By the time the Liu family learned of Chen You's exile ,
经过 这 时间 这 刘 家庭 学习 的 陈 你的 流亡 ,

比及刘家得知陈尤遭配之事，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

吁嗟不已。

- [hɑːt] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] .
Dunniang's heart was breaking .
- 心 曾是 打破 .

惇娘心如刀割，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [miːt] [tʃɛn] [læŋ] [dʒʌst] [wʌns] .
I wish I could meet Chen Lang just once .
我 希望 我 可以 见面 陈 朗 只是 一次 .

恨不及陈郎相见一面。

[iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌt] ['flaʊəz] ,
Each pair of water chestnut flowers ,
每个 一对 的 水 板栗 花朵 ,

每对菱花，

['hɪd(ə)n] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] ['sɒrəʊ]
Hidden feelings and lingering sorrow
隐 情怀 和 挥之不去的 悲哀

幽情别恨，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It's hard to explain to others .
它是 难的 到 解释 到 其他的 .

难以语人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ]
The following spring
这 下列的 春天

次年春间，

['sɪti] ['dwelə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fektɪd] .
City dwellers are infected .
城市 居民 是 已感染 .

城里人疫，

[ˌem 'es] . [lɪʊz] ['peərənts][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [dɪ'siːst] .
Ms . Liu's parents are both deceased .
多发性硬化症 . 刘氏 父母 是 两个都 死者 .

刘女父母双亡，

[ðə; ði] [fʌndz] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] .
The funds have been exhausted .
这 资金 有 到过 筋疲力尽的 .

费用已尽，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [dɪ'klaɪnd] .
The family business declined .
这 家庭 商业 拒绝 .

家业凋零，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊld] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
The houses were all sold to others .
这 房屋 是 全部 卖 到 其他的 .

房屋俱卖与他人，

- [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Dunniang was all alone and helpless .
- 曾是 全部 独自的 和 无助 .

惇娘孤苦无依，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [gɜːrlz] [haʊs] .
He stayed at the girl's house .
他 入住 在 这 女孩们 房子 .

投在姑娘家居住，

[ɑːnt] [felt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
Aunt felt pity for her .
阿姨 毛毡 遗憾 为了 她 .

姑怜念之，

[lʌv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
Love them as if they were your own children .
爱 他们 作为 如果 他们 是 你的 自己的 孩子们 .

爱如己出。

['sʌmwʌn] [wʌns] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð] - .
Someone once came to her house to discuss marriage with Dunniang .
某人 一次 来了 到 她 房子 到 讨论 婚姻 和 - .

尝有人来其家与惇娘议亲，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] ,
I don't know ,
我 不 知道 ,

姑未知意，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['testɪd] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [wɜːdz] :
Therefore , I tested the way with words :
所以 , 我 测试 这 方式 和 字 :

因以言试道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] . "
" You know that your parents have passed away . "
" 你 知道 那 你的 父母 有 通过了 离开 . "

“汝知父母已丧，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

身无所依，

[fɜːst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] .
First , the son of the Chen family was promised .
第一的 , 这 儿子 的 这 陈 家庭 曾是 承诺 .

先许陈氏之子，

[naʊ] [aɪm] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Now I'm serving in the army far away .
现在 我是 服务 在 这 军队 远的 离开 .

今从军远方，

['ɔːdiəʊ] ['sɪɡnəl] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] .
Audio signal not working .
声音的 信号 不是 在职的 .

音耗不通，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪf][ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Whether it is life or death is unknown .
无论 它 是 生活 或者 死亡 是 未知 .

未知是生是死。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['ɡrændɔːtə(r)] [ɪz] [jʌŋ] .
Today , my granddaughter is young .
今天 , 我的 孙女 是 年轻的 .

今女孙青年，

[waɪ] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] ['mæri] [ə'nʌðə(r)] ['hænsəm] [mæn] ?
Why not let me marry another handsome man ?
为什么 不是 让 我 结婚 其他 英俊的 男人 ?

何不凭我再嫁一个美郎，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
Is this a plan for their entire lives ?
是 这 一个 计划 为了 他们的 全部的 生活 ?

以图终身之计？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [wept] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] :
Upon hearing this , Dunniang wept and said to her aunt :
之上 听力 这 , - 哭泣 和 说 到 她 阿姨 :

惇娘听了泣谓姑道：

" ['ɡrændɔːtə(r)] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] ! "
" Granddaughter , listen up ! "
" 孙女 , 听 向上 ! "

“女孙听得，

[tʃɛn] [læŋz] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Chen Lang's misfortune originated from me .
陈 朗的 不幸 起源于 从 我 .

陈郎遭祸本为我身上起，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ˌriː'mæri] ,
To make his daughter remarry ,
到 制作 他的 女儿 再婚 ,

使女儿再嫁他人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .
It is unjust to betray them .
它 是 不公正 到 背叛 他们 .

是背之不义。

[ɪf] [juː; jʊ] ['pɪti] [ˌem 'iː] ,
If you pity me ,
如果 你 遗憾 我 ,

姑若怜我，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] ['wɪlɪŋli] [steɪd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ænts] [haʊs] .
The daughter willingly stayed at her aunt's house .
这 女儿 心甘情愿 入住 在 她 姑姑的 房子 .

女儿甘守姑家，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] [læŋz] [tɜːn] .
Waiting for Chen Lang's turn .
等待 为了 陈 朗的 转动 .

以待陈郎之转，

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ə'kɜːz]
If misfortune occurs
如果 不幸 发生

若倘有不幸，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] ;
May we be bound by a predestined marriage in the next life ;
可能 我们 是 边界 经过 一个 命中注定 婚姻 在 这 下一个 生活 ;

愿结来世姻缘；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['suːtəb(ə)l]
If he is suitable
如果 他 是 合适的

若要他适，

['betə(r)][tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [ded] [end] .
Better to die than to go down a dead end .
更好的 到 死 比 到 去 向下 一个 死的 结尾 .

宁就死路，

" [ai] [wɪl] ['nevə(r)][kəm'plaɪ] . "
" I will never comply . "
" 我 将要 绝不 遵守 . "

决不相从。”

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɪəsnəs] ,
His aunt saw his fierceness ,
他的 阿姨 锯 他的 凶猛 ,

其姑见其烈，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['mætə(r)] [ə'gen] .
I will never mention this matter again .
我 将要 绝不 提到 这 事情 再次 .

再不说及此事。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - ['keəfəli] ['gɑːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]
From then on , Dunniang carefully guarded her private quarters at her
从 然后 在 , - 小心 守卫 她 私人的 四分之一 在 她
[ænts] [haʊs] .
aunt's house .
姑姑的 房子 .

自此惇娘在姑家谨慎守着闺门，

[nɒt] [ə; eɪ] ['ɑːnti] ,
Not a auntie ,
不是 一个 阿姨 ,

不是姑唤，

[hɪz; ɪz] ['fʊtˌprɪnt] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
His footprints did not leave the hall .
他的 脚印 做过 不是 离开 这 大厅 .

足迹不出堂，

['piːp(ə)l] ['reəli] [miːt] .
People rarely meet .
人们 很少 见面 .

人亦少见面。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In October of that year ,
在 十月 的 那 年 ,

是年十月，

['paɪrəts] [kɔːzd] ['keɪɒs]
Pirates caused chaos
海盗 导致 混乱

海寇作乱，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The army is approaching the city .
这 军队 是 接近 这 城市 .

大兵临城，

['fæmɪlɪz] [fled] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Families fled to seek refuge .
家庭 逃亡 到 寻找 避难所 .

各家避难迁逃，

- [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] ['ɔːlsəʊ] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Dunniang and her aunt also fled to a distant place .
- 和 她 阿姨 还 逃亡 到 一个 遥远 地方 .

惇娘与姑亦逃难于远方。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ðə; ði] ['paɪrəts] [wɜː(r); wə(r)] [kwel] .
The pirates were quelled .
这 海盗 是 平息 .

海寇平息，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðen] [ri'zjuːmd] [ðeə(r)] [wɜːk] .
The people then resumed their work .
这 人们 然后 恢复 他们的 工作 .

民乃复业。

[wen] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [rɪ'tɜːnd] ,
When Dunniang and her aunt returned ,
什么时候 - 和 她 阿姨 返回 ,

比及惇娘与姑回时，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['bændits] .
The main hall was burned down by the bandits .
这 主要的 大厅 曾是 烧伤 向下 经过 这 强盗 .

厅屋被寇烧毁，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [səʊ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] .
The place is so dilapidated that it is uninhabitable .
这 地方 是 所以 破旧的 那 它 是 不适宜居住的 .

荒残不堪居住，

[ðə; ði] [tuː] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst] [tuː; tə] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
The two rented a house next to Pingyang Post Station and settled down .
这 二 租来的 一个 房子 下一个 到 平阳 邮政 车站 和 定居 向下 .

二人就租平阳驿旁舍安下。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Not even a month ,
不是 甚至 一个 月 ,

未一月，

[dʒʌst] [ðen] , [hwɑːŋ] [gwaːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Just then , Huang Kuan , the son of an official , rode his horse to the post station .
只是 然后 , 黄 宽 , 这 儿子 的 一个 官方的 , 骑 他的 马 到 这 邮政 车站 .

适有宦家子黄宽骑马行至驿前，

[dʒʌst] [ðen] , - [wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Just then , Dunniang was cooking in the kitchen .
只是 然后 , - 曾是 烹饪 在 这 厨房 .

正值惇娘在厨炊饮，

[gwaːn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
Kuan saw that she had a beautiful appearance .
宽 锯 那 她 有 一个 美丽的 外貌 .

宽见其容貌秀美，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,
He then asked the residents on either side ,
他 然后 问 这 居民 在 任何一个 边 ,

便问左右居人，

[huːz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?
Whose daughter is she ?
谁 女儿 是 她 ?

是谁家之女。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] ,
Those who know ,
那些 WHO 知道 ,

有人识者，

[ðeɪ] [əpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɪʊz] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They approached and told him it was Liu's daughter from the city .
他们 接近 和 讲述 他 它 曾是 刘氏 女儿 从 这 城市 .

近前告以城里刘某的女，

[ai] [tʊk] ['refjuːdʒ] [hɪə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɒs] .
I took refuge here during the chaos .
我 采取 避难所 这里 期间 这 混乱 .

遭乱寄居在此。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [gwaːn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The next day , Kuan sent someone to discuss marriage .
这 下一个 天 , 宽 发送 某人 到 讨论 婚姻 .

宽次日即令人来议亲，

- [rɪ'fjuːzd] .
Dunniang refused .
- 拒绝 .

惇娘不允，

[ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
They used their official power to suppress them .
他们 用过的 他们的 官方的 力量 到 压制 他们 .

宽以官势压之，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['fɔːsɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
They insisted on forcing him into marriage .
他们 坚持 在 强制 他 进入 婚姻 .

务要强婚。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Her aunt was terrified .
她 阿姨 曾是 恐惧 .

其姑惊惧，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Dunniang :
他 说 到 - :

对惇娘道：

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
His father was an official .
他的 父亲 曾是 一个 官方的 .

“彼父为官，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mæri]
If you are not allowed to marry
如果 你 是 不是 允许 到 结婚

若不许嫁，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['æŋkə(r)][hɪə(r)] ?
How can we anchor here ?
如何 能 我们 锚 这里 ?

如何能够在此停泊。”

- [sed] :
Dunniang said :
- 说 :

惇娘道：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
He wanted to force her into marriage .
他 通缉 到 力量 她 进入 婚姻 .

“彼要强婚，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['əʊnli][daɪ] .
Several of them will only die .
一些 的 他们 将要 仅有的 死 .

几只有死而已。

[let] [hɪm] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['peərənts][hæv; həv] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)]['sɪksti] - [deɪ] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] .
Let him wait until his parents have completed their sixty - day mourning period .
让 他 等待 直到 他的 父母 有 完全的 他们的 六十 - 天 丧 时期 .

姑且许他待过六十日父母孝服完满，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They then discussed the possibility of the couple moving in together .
他们 然后 讨论 这 可能性 的 这 夫妻 移动 在 一起 .

便议过门。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːt] ['sləʊli] .
We must retreat slowly .
我们 必须 撤退 缓慢地 .

须缓缓退之。”

[pliːz] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Please follow his advice .
请 跟随 他的 建议 .

姑依其言，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [də'rektli] .
He told the person who came to discuss the matter directly .
他 讲述 这 人 WHO 来了 到 讨论 这 事情 直接地 .

直对来议者说知，

[əd'vaɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Advise relatives to repay kindness .
建议 亲属 到 偿还 仁慈 .

议亲人回报于宽，

- [sed] :
Kuanxi said :
- 说 :

宽喜道：

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['sɪksti] [deɪz] .
He will come to marry her in sixty days .
他 将要 来 到 结婚 她 在 六十 天 .

“便过六十日来娶。”

[səʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [stɒpt] .
So the matter was stopped .
所以 这 事情 曾是 停止 .

遂停其事。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[θriː] ['səʊldʒəz] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [ə; eɪ] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Three soldiers stopped to rest at a post station .
三 士兵 停止 到 休息 在 一个 邮政 车站 .

有三个军家行到驿中歇下。

[tuː] ['səʊldʒəz] [kʊkt] [ðə; ði] [miːl] .
Two soldiers cooked the meal .
二 士兵 煮熟 这 一顿饭 .

二军人炊饭，

[ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [sæt] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
A soldier sat leaning against the railing of the post station .
一个 士兵 卫星 倾斜 反对 这 栏杆 的 这 邮政 车站 .

一军人倚驿栏而坐，

[wen] [ʃiː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Shi Dunniang saw it ,
什么时候 史 - 锯 它 ,

适惇娘见之，

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

入对姑道：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The soldiers from the post station have arrived . "
" 这 士兵 从 这 邮政 车站 有 到达的 . "

“驿中军人来到，

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [frɒm; frəm] .
Let me ask you where it comes from .
让 我 问 你 在哪里 它 来 从 .

姑试问之从哪里来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɛn] [læŋ] ,
If it were Chen Lang ,
如果 它 是 陈 朗 ,

若是陈郎所在，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
We also need to get some information .
我们 还 需要 到 得到 一些 信息 .

亦须访个消息。”

[ðə; ði] [ɑːnt] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
The aunt immediately went out to meet the soldier and asked :
这 阿姨 立即地 去 出去 到 见面 这 士兵 和 问 :

姑即出见军人问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] , [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Who are you all , and who have come here ?
WHO 是 你 全部 , 和 WHO 有 来 这里 ?

“你等是何卫来此？”

[wʌn] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'spɒndɪd] :
One soldier responded :
一 士兵 回应 :

一军应道：

" [frɒm; frəm] - "
" From Liaodongwei "
" 从 - "

“从辽东卫来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['ʃɪnʃuː] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
He was to travel to Shinshu to submit a letter .
他 曾是 到 旅行 到 信州 到 提交 一个 信 .

要赴信州投文书。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɑːnt] [sed] :
Upon hearing this , the aunt said :
之上 听力 这 , 这 阿姨 说 :

姑听说便道：

" [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . . . "
" If they come from Liaodong . . . "
" 如果 他们 来 从 辽东 . . . "

“若是辽东来，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [tʃɛn] [lɒŋ] [frɒm; frəm] - ?
Do you recognize Chen Long from Liaodongwei ?
做 你 认出 陈 长的 从 - ?

辽东卫有陈龙你可识否？”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['lɪsnd] ,
The soldier listened ,
这 士兵 听着 ,

军人听了，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He then stepped forward and bowed , saying :
他 然后 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

即向前作揖道：

[haʊ] [dɪd] [mɒm] ['rekəgnaɪz] [tʃɛn] [lɒŋ] ?
How did Mom recognize Chen Long ?
如何 做过 妈妈 认出 陈 长的 ?

“妈妈何以识得陈龙？”

[ɑːnt] [sed] :
Aunt said :
阿姨 说 :

姑氏道：

" [tʃɛn] [lɒŋ] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][maɪ] - ['grændɔːtə(r)] . "
" Chen Long is the husband of my concubine's granddaughter . "
" 陈 长的 是 这 丈夫 的 我的 - 孙女 . "

“陈龙是妾女孙之夫，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
He had been promised to marry her .
他 有 到过 承诺 到 结婚 她 .

曾许嫁之，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
They parted before the wedding was completed .
他们 分手了 前 这 婚礼 曾是 完全的 .

未毕婚而别，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I asked him about it .
所以 , 我 问 他 关于 它 .

故问及他。”

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [sed] :
A soldier said :
一个 士兵 说 :

军人道：

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ?
Is your granddaughter of today ready for marriage ?
是 你的 孙女 的 今天 准备好 为了 婚姻 ?

“今女孙可适人否？”

[ðə; ði] [ɑːnt] [sed] :
The aunt said :
这 阿姨 说 :

姑道：

" ['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] [læŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , "
" Waiting specifically for Chen Lang to return , "
" 等待 具体来说 为了 陈 朗 到 返回 , "

“专等陈郎回来，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] .
She refused to marry .
她 拒绝 到 结婚 .

不肯嫁人。”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
The soldier suddenly burst into tears and said :
这 士兵 突然 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

军人忽然泪下道：

" [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [tʃɛn] , "
" To see Mr . Chen , "
" 到 看 先生 . 陈 , "

“要见陈某，

[ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] .
That is me .
那 是 我 .

我便是也。”

[ɑːnt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Aunt was greatly surprised .
阿姨 曾是 非常 惊讶 .

姑大惊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [təʊld] - [ðə; ði] [njuːz] .
He then went inside and told Dunniang the news .
他 然后 去 里面 和 讲述 - 这 消息 .

即入内与惇娘说知。

- ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Dunniang didn't believe it .
- 没有 相信 它 .

惇娘不信，

[wen] [tʃɛn] [lɒŋ] [keɪm] [aʊt] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
When Chen Long came out , he asked about what had happened back then .
什么时候 陈 长的 来了 出去 , 他 问 关于 什么 有 发生 后退 然后 .

出见陈龙问及当初事情，

[tʃɛn] [lɒŋ] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Chen Long recounted what had happened .
陈 长的 叙述 什么 有 发生 .

陈龙将前事说了一遍，

[fæŋ] [ʃɪn] [ɪz] [truː] .
Fang Xin is true .
方 新 是 真的 .

方信是真，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The two embraced and wept .
这 二 拥抱 和 哭泣 .

二人相抱而哭。

[ðə; ði] [tuː] ['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The two soldiers heard the reason .
这 二 士兵 听到 这 原因 .

二军伙闻其故，

[tʃiː] - [sed] :
Qi Huanxi said :
齐 - 说 :

齐欢喜道：

[ðɪs] [kə'nekʃn] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
This connection across a thousand miles ,
这 联系 穿过 一个 千 英里 ,

“此千里之缘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
How could this be a coincidence !
如何 可以 这 是 一个 巧合 !

岂偶然哉！

[wiː; wi] [brɔːt] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We brought some travel expenses with us .
我们 带来 一些 旅行 开支 和 我们 .

我二人带来盘费钱若干，

" [ðæt] [ɪz] , [tə'naɪt] [ai] [wɪl] ['mæri] ['mɪstə(r)] . [tʃɛn] . "
" That is , tonight I will marry Mr . Chen . "
" 那 是 , 今晚 我 将要 结婚 先生 . 陈 . "

即与陈某今宵毕姻。”

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
So they prepared a banquet .
所以 他们 准备 一个 宴会 .

于是整备酒席，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈweɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbærəks] .
The two armies waited outside the barracks .
这 二 军队 等待 外部 这 兵营 .

二军待之舍外，

[tʃɛn] [lɒŋ] ,
Chen Long ,
陈 长的 ,

陈龙、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [dræŋk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Dunniang and her aunt drank inside the house .
- 和 她 阿姨 喝 里面 这 房子 .

惇娘并姑三人饮于舍内，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] ,
After the wine was finished and the people had dispersed ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 和 这 人们 有 分散的 ,

酒罢人散，

[tʃɛn] [lɒŋ] [ænd; ənd] [dʌn] [niː'ɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chen Long and Dun Niang entered the room .
陈 长的 和 逼债 娘 进入 这 房间 .

陈龙与惇娘进入房中，

[ʌn'dres] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed] ,
Undress and go to bed ,
脱衣服 和 去 到 床 ,

解衣就寝，

[ɪk'spresɪŋ] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz]
Expressing one's true feelings
表达 一个人的 真的 情怀

诉其衷情，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
I am overwhelmed with sorrow .
我 是 不堪重负 和 悲哀 .

不胜凄楚。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tuː] ['səʊldʒəz] [sed] [tuː; tə] [tʃɛn] [lɒŋ] :
The two soldiers said to Chen Long :
这 二 士兵 说 到 陈 长的 :

二军伙对陈龙道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'vɔːs] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['mærɪdʒ] ['laɪtli] .
" You should not divorce your first marriage lightly .
" 你 应该 不是 离婚 你的 第一的 婚姻 轻轻 .

“君初婚不可轻离，

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [səb'mɪt] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɑː'selvz] .
We two will go and submit the documents ourselves .
我们 二 将要 去 和 提交 这 文件 我们自己 .

待我二人自去投文书，

[ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [bæk]
Invite me back
邀请 我 后退

回来相邀，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] - .
They went to Liaodong together with Dunniang .
他们 去 到 辽东 一起 和 - .

与惇娘同往辽东，

[meɪ] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [blɪs] .
May they enjoy eternal harmony and bliss .
可能 他们 享受 永恒 和谐 和 极乐 .

永谐鱼水之欢。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] .
After speaking , he left .
后 请讲 , 他 左边 .

言毕迳去。

[səʊ] [tʃɛn] [lɒŋ] [steɪd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
So Chen Long stayed in this house .
所以 陈 长的 入住 在 这 房子 .

于是陈龙留此舍中。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] ['mærid] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [deɪz] .
He had only been married to Dunniang for twenty days .
他 有 仅有的 到过 已婚 到 - 为了 二十 天 .

与惇娘成亲才二十日，

[hwɑːŋ] [gwaːn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [tʃɛn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
Huang Kuan realized that Chen had returned .
黄 宽 已实现 那 陈 有 返回 .

黄宽知觉陈某回来，

[ai][fɪə(r)][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [θruː] .
I fear his marriage will not go through .
我 害怕 他的 婚姻 将要 不是 去 通过 .

恐他亲事不成，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][lʊə(r)][hɪm] [həʊm] .
He immediately sent a servant to the house to lure him home .
他 立即地 发送 一个 仆人 到 这 房子 到 饵 他 家 .

即遣仆人到舍中诱之至家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [di'zəːtə(r)] .
They were captured and killed by deserters .
他们 是 捕获 和 被杀 经过 逃兵 .

以逃军捕杀之，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ] [kɪln] .
The secret order was to hide the body in a kiln .
这 秘密 命令 曾是 到 隐藏 这 身体 在 一个 窑 .

密令将尸身藏于瓦窑之中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [fɔːs] - [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðeə(r)]['fæməli] .
They sent men to force Dunniang to marry into their family .
他们 发送 男人 到 力量 - 到 结婚 进入 他们的 家庭 .

令人来逼惇娘过门。

- [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][sə'luːʃ(ə)n] .
Dunniang was filled with worry and had no solution .
- 曾是 已填 和 担心 和 有 不 解决方案 .

惇娘忧思无计，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][gwaːn] , [ʃiː; ʃi] . . .

Upon hearing that her husband had been harmed by Kuan , she . . .

之上 听力 那 她 丈夫 有 到过 受到伤害 经过 宽 , 她 . . .

及闻丈夫被宽所害，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He hanged himself in his room .

他 绞刑 他自己 在 他的 房间 .

就于房中自缢。

[ɑːnt] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['reskjuːd] .

Aunt saw that she had been rescued .

阿姨 锯 那 她 有 到过 获救 .

姑见救之，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [wɪð] [tʃɛn] [læŋ] [ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fjuː] [deɪz] . "

" I think your marriage with Chen Lang is only for these few days . "

" 我 思考 你的 婚姻 和 陈 朗 是 仅有的 为了 这些 很少 天 . "

“想陈郎与你只有这几日姻缘，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .

He is now dead .

他 是 现在 死的 .

今已死矣，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [θɔːts] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .

She should give up all thoughts of marrying a noble young man .

她 应该 给 向上 全部 想法 的 结婚 一个 高贵 年轻的 男人 .

亦当绝念嫁与贵公子便了，

[waɪ] ['tɔːment] [jɔː'self] [laɪk] [ðɪs] ?

Why torment yourself like this ?

为什么 折磨 你自己 喜欢 这 ?

何用自苦如此。”

\- [sed] :

Dunniang said :

\- 说 :

惇娘道：

" ['dɔːtə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ! "

" Daughter , you must avenge your husband ! "

" 女儿 , 你 必须 报仇 你的 丈夫 ! "

“女儿务要报夫之仇，

[daɪ] [wɪð] [hɪm]

Die with him

死 和 他

与他同死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi] [ə'gen] ?

How could she possibly marry her enemy again ?

如何 可以 她 可能 结婚 她 敌人 再次 ?

怎肯再嫁仇人？”

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .

Her aunt tried to persuade her , but she wouldn't listen .

她 阿姨 尝试 到 说服 她 , 但 她 不会 听 .

其姑劝之不从，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

正没奈何，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kʊriə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [hæd; həd]
Suddenly , a courier reported that Magistrate Bao of Kaifeng Prefecture had
突然 , 一个 导游 据报道 那 地方法官 包 的 开封 州 有
[ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .
appointed him to a post in this prefecture .
任命 他 到 一个 邮政 在 这 州 .

忽驿卒报开封府包大尹委任本府之职，

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maɪ] [pəʊst] [tə'naɪt] .
I arrived at my post tonight .
我 到达的 在 我的 邮政 今晚 .

今晚来到任上，

[get] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm]
Get ready to welcome
得到 准备好 到 欢迎

准备迎接，

[wen] - [hɜːd] [ðɪs] ,
When Dunniang heard this ,
什么时候 - 听到 这 ,

惇娘闻之，

[θæŋk] [gɒd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

谢天谢地，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ] [gɒŋ] [hɔːs] .
He then presented a written statement to the head of the Bao Gong horse .
他 然后 呈现 一个 书面 陈述 到 这 头 的 这 包 锣 马 .

即具状迎包公马头呈告。

[baʊ] [gɒŋ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] -
Bao Gong brought her to the government office to interrogate Dunniang
包 锣 带来 她 到 这 政府 办公室 到 审问 -
[ænd; ənd] ['verɪfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['testɪməni] .
and verify her testimony .
和 核实 她 见证 .

包公带进府衙审实惇娘口词，

- [wept] ['bɪtəli] .
Dunniang wept bitterly .
- 哭泣 苦涩地 .

惇娘悲哭，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He recounted the events that had transpired one by one .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 一 经过 一 .

将前情之事逐一诉知。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ə'rest] [hwɑːŋ] [gwaːn] [ænd; ənd]
Judge Bao immediately dispatched an official warrant to arrest Huang Kuan and
法官 包 立即地 已派出 一个 官方的 保证 到 逮捕 黄 宽 和
[brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
bring him to the yamen for investigation .
带来 他 到 这 衙门 为了 调查 .

包公即差公牌拘黄宽到衙根究，

[hwɑːŋ] [gwaːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Huang Kuan refused to confess .
黄 宽 拒绝 到 承认 .

黄宽不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

['hævɪŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] ,
Having plotted to kill ,
拥有 绘制 到 杀 ,

既谋死人，

[ə; eɪ] [kɔːps] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz] ['evɪdəns] .
A corpse is required as evidence .
一个 尸体 是 必需的 作为 证据 .

须得尸首为证，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] ;
They are willing to submit ;
他们 是 愿意的 到 提交 ;

彼方肯服；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] ['kaʊntəpɑːt] ,
If there is no such counterpart ,
如果 那里 是 不 这样的 对应物 ,

若无此对证，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [ˌʌndə'stænd] ?
How can I understand ?
如何 能 我 理解 ?

怎得明白？

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑惑间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [desk] .
Suddenly a gust of wind swept across the desk .
突然 一个 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 桌子 .

忽案前一阵狂风过，

[baʊ] [gɒŋ] ['nəʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɪnd] .
Bao Gong noticed something strange about the wind .
包 锣 注意到 某物 奇怪的 关于 这 风 .

包公见风起得怪异，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂喝一声道：

[ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] . . .
If I am innocent . . .
如果 我 是 清白的 . . .

"若是冤枉，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['viːəkl] .
You can go with the official vehicle .
你 能 去 和 这 官方的 车辆 .

可随公牌去。"

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [baʊ] [ɡɔːŋz] [siːt] [θriː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
The gust of wind circled around Bao Gong's seat three more times .
这 阵风 的 风 圈起来 大约 包 锣的 座位 三 更多的 时代 .

那阵风从包公座前复绕三回，

[ðə; ði] ['neɪmpleɪt] [ɒn] ['djuːti] [ɪz] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] .
The nameplate on duty is Zhang Long .
这 铭牌 在 责任 是 张 长的 .

那值堂公牌是张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] ['twenti] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
That is , it travels twenty miles out of the city with the wind .
那 是 , 它 旅行 二十 英里 出去 的 这 城市 和 这 风 .

即随风出城二十里，

[ˌaɪ 'tiː] [spʌn] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɪln] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
It spun straight into the kiln and disappeared .
它 旋转 直的 进入 这 窑 和 消失 .

直旋入瓦窑里而没。

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

[wen] [dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] ['entəd] [ðə; ði] [kɪln] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Zhao Hu entered the kiln to look ,
什么时候 赵 胡 进入 这 窑 到 看 ,

赵虎入窑中看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mænz] [kɔːps] .
There was a man's corpse .
那里 曾是 一个 男人的 尸体 .

有一男子尸首，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

面色未变，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then reported back to Judge Bao .
他 然后 据报道 后退 到 法官 包 .

乃回报包公。

[baʊ] [ɡɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong ordered his men to carry him into the yamen .
包 锣 订购 他的 男人 到 携带 他 进入 这 衙门 .

包公令人抬得入衙来，

[lɪŋ] - ['rekəɡ'naɪzd] [hɪm] .
Ling Dunniang recognized him .
凌 - 认可 他 .

令惇娘认之。

- ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['bɒdi] [ɪ'miːdiətli] .
Dunniang recognized her husband's body immediately .
- 认可 她 丈夫的 身体 立即地 .

惇娘一见认得是丈夫尸身，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来。

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [wuːndz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Examine the wounds on the body .
检查 这 伤口 在 这 身体 .

验身上伤痕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [hwɑːŋ] [gwaːn] .
He was captured and beaten to death by Huang Kuan .
他 曾是 捕获 和 被打败 到 死亡 经过 黄 宽 .

乃是被黄宽捉去打死之伤。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ə'nʌðə(r)] ['rɪgərəs] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Bao Gong ordered another rigorous interrogation .
包 锣 订购 其他 严格的 审讯 .

包公再提严审，

[hwɑːŋ] [gwaːn] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] .
Huang Kuan could not hide .
黄 宽 可以 不是 隐藏 .

黄宽不能隐，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendəd] .
They then surrendered .
他们 然后 投降 .

遂招服焉。

['fəʊldɪd] ['ɪntuː] [skrəʊlz] ,
Folded into scrolls ,
折叠 进入 卷轴 ,

叠成文卷，

[ə; eɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] .
A life for a life .
一个 生活 为了 一个 生活 .

问宽偿命，

[pə'sjuːɪŋ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːnərəlz] ,
Pursuing money for funerals ,
追求 钱 为了 葬礼 ,

追钱殡葬，

['fuː] - [tʊk] ['kʌstədi] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
Fu Dunniang took custody of it ;
傅 - 采取 保管 的 它 ;

付惇娘收管；

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ʃaʊ] [ʃjuː] [hæd; həd] [braib] [ðə; ði] [klɑːks] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm] .
Further investigation revealed that Shao Xiu had bribed the clerks to frame him .
更远 调查 揭晓 那 邵 秀 有 受贿 这 职员 到 框架 他 .

复根究出邵秀买嘱吏胥陷害之情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was to be exiled to a distant place to serve in the army .
他 曾是 到 是 放逐 到 一个 遥远 地方 到 服务 在 这 军队 .

决配远方充军；

- [ˈɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈrelətɪvz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] .
Dunniang ordered her relatives to collect the items .
- 订购 她 亲属 到 收集 这 项目 .

惇娘令亲人收领,

[iːtʃ] [mʌnθ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [prəˈvaɪdz] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Each month , the government provides a certain amount of silver from the
每个 月 , 这 政府 提供 一个 肯定 数量 的 银 从 这
[ˈtreʒəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪkˈspensɪz] .
treasury for the family's living expenses .
财政部 为了 这 家庭的 活的 开支 .

每月官给库银若干赡养度日,

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] ,
In order to keep them alive ,
在 命令 到 保持 他们 活 ,

以便养活,

[rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]
Remain chaste for life
保持 贞洁 为了 生活

终身守节,

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [ˈlɒfti] [ˌæspəˈreɪʃənz] .
To fulfill his lofty aspirations .
到 实现 他的 高远 抱负 .

以全其烈志。

[ˈθɜːti] - [fɔː(r)] . [ˈbʊtʃə(r)] [hwɑːŋ] [ˈməːdə] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [kɪlz] [hɪz; ɪz] [best] [frend] [lɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
Thirty - four . Butcher Huang murders his wife , kills his best friend Li's daughter ,
三十 - 四 . 屠夫 黄 谋杀案 他的 妻子 , 杀戮 他的 最好的 朋友 李的 女儿 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ˌriːˈmæri] — [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [rɪˈviːld] .
and then remarries — the truth is revealed .
和 然后 再婚者 — 这 真相 是 揭晓 .

三十四 黄屠夫谋妻杀至友 李氏女再嫁明真相

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juːzuː] [ɪz] [ˈtwenti] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is said that Yuezhou is twenty li away from the city .
它 是 说 那 岳州 是 二十 李 离开 从 这 城市 .

话说岳州离城二十里,

- [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] .
Pingjiang is a place name .
- 是 一个 地方 姓名 .

地名平江,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʒɑːŋ] [wɒn] ,
There was a Zhang Wan ,
那里 曾是 一个 张 万 ,

有个张万,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hwɑːŋ] [ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
There was a Huang Gui ,
那里 曾是 一个 黄 图形用户界面 ,

有个黄贵,

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈslɔːtərɪŋ] .
Both of them made a living by slaughtering .
两个都 的 他们 制成 一个 活的 经过 屠宰 .

二人皆宰屠为生,

['meɪkɪŋ] [frendz] ,
Making friends ,
制作 朋友们 ,

结交往来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

情好甚密。

[ʒɑːŋ] - ['fæməli] [wɒz; wəz] [nɒt] [wel] - [ɒf] .
Zhang Wanjia's family was not well - off .
张 - 家庭 曾是 不是 出色地 - 离开 .

张万家道不足，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [liː] .
He married a woman surnamed Li .
他 已婚 一个 女士 姓氏 李 .

娶妻李氏，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
Beautiful appearance .
美丽的 外貌 .

容貌秀俊。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪz] [rɪtʃ] .
Huang Gui is rich .
黄 图形用户界面 是 富有的 .

黄贵有钱，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ruːm] [jet] .
There is no room yet .
那里 是 不 房间 然而 .

尚未有室。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʒɑːŋ] - ['bɜːθdeɪ]
Zhang Wansheng's birthday
张 - 生日

张万生辰，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [brɔːt] [fruːt] [waɪn] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Huang Gui brought fruit wine to offer his congratulations .
黄 图形用户界面 带来 水果 葡萄酒 到 提供 他的 恭喜！ .

黄贵持果酒来贺，

[ʒɑːŋ] [wɒn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Zhang Wan was delighted .
张 万 曾是 高兴极了 .

张万欢喜，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] .
Leave it to be .
离开 它 到 是 .

留待之，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [tuː; tə] [pɔː(r)] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He ordered Li to pour wine for him .
他 订购 李 到 倒 葡萄酒 为了 他 .

命李氏在旁斟酒。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][liː] [ʃiː] .
Huang Gui looked at Li Shi .
黄 图形用户界面 看起来 在 李 史 .

黄贵目视李氏，

[ʌn'kɒnʃəsli] [muːvd] ,
Unconsciously moved ,
不知不觉 已搬 ,

不觉动情，

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] [ə'dres] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
However , I had to address her as my sister - in - law .
然而 , 我 有 到 地址 她 作为 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

怎奈以嫂呼之，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He dared not utter a single word .
他 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 .

不敢说半句言语，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He took his leave and returned home late at night .
他 采取 他的 离开 和 返回 家 晚的 在 夜晚 .

至晚辞回。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [lɪz] [feɪs] [æt; ət] [naɪt] ,
Thinking of Li's face at night ,
思维 的 李的 脸 在 夜晚 ,

夜间想着李氏之容，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp]
Unable to sleep
无法 到 睡觉

睡不成寝，

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

挨到五更，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ə'raɪzɪz][ɪn][maɪ][maɪnd] .
A thought arises in my mind .
一个 想法 出现 在 我的 头脑 .

心生一什，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [faɪv]
Preparation 5
准备 5

准备五、

[sɪks] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ,
Six strings of cash ,
六 字符串 的 现金 ,

六贯钱，

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [wɑːnz] [haʊs] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Early in the morning , they came to Zhang Wan's house and knocked on the door .
早期的 在 这 早晨 , 他们 来了 到 张 万的 房子 和 敲门 在 这 门 .

侵早来张万家叫门。

[ʒɑːŋ] [wɒn] [hɜːd] [hwɑːŋ] [giːz] [vɔɪs] .
Zhang Wan heard Huang Gui's voice .
张 万 听到 黄 GUI的 嗓音 .

张万听得黄贵声音，

[hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] , ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He got up , opened the door , and went inside .
他 得到 向上 , 打开 这 门 , 和 去 里面 .

起来开了门接入，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [səʊ] ['ɜːli] ? "
" Brother , what brings you to my house so early ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 到 我的 房子 所以 早期的 ? "

“贤弟有甚事来我家这早？”

[hwɑːŋ] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Gui laughed and said :
黄 图形用户界面 笑了 和 说 :

黄贵笑道：

[ə; eɪ] ['relətɪv] [hæz; həz] ['sevrəl] [pɪɡz] .
A relative has several pigs .
一个 相对的 有 一些 猪 .

“某亲戚有几个猪，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɡəʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
They asked me to go buy it .
他们 问 我 到 去 买 它 .

约我去买，

['fɪrɪŋ] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [trʌst] ,
Fearing loss of their trust ,
恐惧 损失 的 他们的 相信 ,

恐失其信，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
I've come specifically to invite you , brother , to come along .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 , 兄弟 , 到 来 沿着 .

特来邀兄同去，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɪntrəst]
If there is interest
如果 那里 是 兴趣

若有利息，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
It should be divided among us .
它 应该 是 分割 之中 我们 .

当共分之。”

[ʒɑːŋ] [wɒn] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Zhang Wan was very pleased .
张 万 曾是 非常 高兴 .

张万甚喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [ɡəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] ['brekfəst] .
He hurriedly called his wife to get up and go into the kitchen to prepare some breakfast .
他 匆匆 称为 他的 妻子 到 得到 向上 和 去 进入 这 厨房 到 准备 一些 早餐 .

忙叫妻子起来入厨内备些早食。

[liː] [ðen] [wɔːm] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] .
Li then warmed a bottle of wine .
李 然后 温暖 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

李氏便暖一瓶酒，

[meɪk] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [raɪs] .
Make some dishes to go with rice .
制作 一些 菜肴 到 去 和 米 .

整些下饭，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [hiː; hi] [sed] :
When he came out to see Huang Gui , he said :
什么时候 他 来了 出去 到 看 黄 图形用户界面 , 他 说 :

出来见黄贵道：

" [ɪts] [reə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [səʊ] ['ɜːli] . "
" It's rare for Uncle to arrive at my humble abode so early . "
" 它是 稀有的 为了 叔叔 到 到达 在 我的 谦逊的 住所 所以 早期的 . "

“难得叔叔早到寒舍，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Drink a cup ,
喝 一个 杯子 ,

当饮一杯，

[tuː; tə] ['bəʊlstə(r)] [ðeə(r)] [mə'rɑːl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [mɔː(r)] [ɪm'presɪv] .
To bolster their morale and make their journey more impressive .
到 支撑 他们的 士气 和 制作 他们的 旅行 更多的 感人的 .

以壮行色。”

[hwɑːŋ] - :
Huang Guidao :
黄 - :

黄贵道：

" [tuː; tə] [ə'lɑːm] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" To alarm my sister - in - law , "
" 到 警报 我的 姐姐 - 在 - 法律 , "

“惊动嫂嫂，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [ə'fend] [ˌem 'iː] .
Please do not offend me .
请 做 不是 得罪 我 .

万勿见罪。”

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [wɪð] [ʒɑːŋ] [wɒn] [ænd; ənd] [left] .
He then drank several cups with Zhang Wan and left .
他 然后 喝 一些 杯子 和 张 万 和 左边 .

遂与张万饮了数杯而行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[ə'raɪv] [ɪn]
Arrive in Longjiang
到达 在 龙江

赶到龙江，

['sʌnraɪz] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .
Sunrise at midday .
日出 在 正午 .

日出晌午。

[hwɑːŋ] - :
Huang Guidao :
黄 - :

黄贵道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [liː] . "
" We have traveled more than thirty li . "
" 我们 有 旅行 更多的 比 三十 李 . "

“已行三十余里，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

肚中饥饿，

['brʌðə(r)] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] [fɜːst] :
Brother , please sit down at the ferry first :
兄弟 , 请 坐 向下 在 这 渡船 第一的 :

兄先往渡口坐着：

" [aɪl] [bai] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" I'll buy a bottle at the village market and come right away . "
" 患病的 买 一个 瓶子 在 这 村庄 市场 和 来 正确的 离开 . "

待小弟前村沽买一瓶便来。”

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Wanying ,
张 - ,

张万应诺，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feri] ['tɜːmɪn(ə)l] [fɜːst] .
They headed to the ferry terminal first .
他们 标题 到 这 渡船 终端 第一的 .

先往渡口去了。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [waɪn] .
Huang Gui brought the wine .
黄 图形用户界面 带来 这 葡萄酒 .

黄贵持酒来，

[ɪn'tenʃənəli] ['skiːmɪŋ]
Intentionally scheming
故意 心计

有意算计，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
He repeatedly advised Brother Zhang ,
他 反复 建议 兄弟 张 ,

他一连劝张兄，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] .
There was nothing to go with the wine .
那里 曾是 没有什么 到 去 和 这 葡萄酒 .

又无下酒的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['ɑːdʒuəs] .
Moreover , the journey was arduous .
而且 , 这 旅行 曾是 艰巨 .

况行路辛苦，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['dɪzi] [ænd; ənd] [pɑːst] [aʊt] [frɒm; frəm] ['drʌŋkənnəs] .
He became dizzy and passed out from drunkenness .
他 成为 晕眩的 和 通过了 出去 从 酒醉 .

一时昏沉醉倒。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .
Huang Gui looked around and saw that there was no one there .
黄 图形用户界面 看起来 大约 和 锯 那 那里 曾是 不 一 那里 .

黄贵看得前后无人，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew a sharp knife from his waist .
他 画 一个 锋利的 刀 从 他的 腰部 .

腰间拔出利刀，

[hiː; hi] [stæbd] [ʒɑːŋ] [wɒn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [rɪbz] .
He stabbed Zhang Wan under the ribs .
他 刺伤 张 万 在下面 这 肋骨 .

从张万胁下刺入，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [blʌd] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] .
He died with blood gushing out .
他 死亡 和 血 喷薄 出去 .

鲜血喷出而死。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Huang Gui threw the body into the river .
黄 图形用户界面 扔 这 身体 进入 这 河 .

黄贵将尸抛入江中，

[ðə; ði] [kɔːps] [sæŋk] .
The corpse sank .
这 尸体 沉没 .

尸沉，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [liː] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly returned to see Madam Li and said :
他 匆匆 返回 到 看 女士 李 和 说 :

仓忙走回见李氏道：

" [ai] [went] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [pɪg] . "
" I went with my brother to a relative's house to buy a pig . "
" 我 去 和 我的 兄弟 到 一个 亲属 房子 到 买 一个 猪 . "

“与兄前往亲戚家买猪，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] .
He didn't come back .
他 没有 来 后退 .

不遇回来。”

[liː] [ɑːskt] :
Li asked :
李 问 :

李氏问道：

" [naʊ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] . . . "
" Now that Uncle has returned . . . "
" 现在 那 叔叔 有 返回 . . . "

“叔叔既回，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] ?
Why didn't you return with me , brother ?
为什么 没有 你 返回 和 我 , 兄弟 ?

兄缘何不同回？”

[hwɑːŋ] - :
Huang Guidao :
黄 - :

黄贵道：

[ai] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I parted ways at Longjiangkou and returned home .
我 分手了 方式 在 - 和 返回 家 .

“我于龙江口相别而回。

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
Brother Zhang said he was going to Xizhuang to inquire about the news .
兄弟 张 说 他 曾是 去 到 - 到 查询 关于 这 消息 .

张兄说要往西庄问信，

[hiːl] ['prɒbəbli] [gəʊ] [bæk] [suːn] .
He'll probably go back soon .
地狱 大概 去 后退 很快 .

想必就回。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而去。

[liː] ['weɪtɪd] [æt; ət] [həʊm] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
Li waited at home until evening .
李 等待 在 家 直到 晚上 .

李氏在家等到晚边，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
Her husband did not return .
她 丈夫 做过 不是 返回 .

不见其夫回来，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] .
I felt a sense of unease .
我 毛毡 一个 感觉 的 不安 .

自觉心下惶惶。

[θriː] [taɪmz]
Three times
三 时代

过三、

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

四日，

[nəʊ] [njuːz] [faʊnd] .
No news found .
不 消息 成立 .

查无音信，

[liː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [p'ænɪkt] .
Li became increasingly panicked .
李 成为 日益 惊慌失措 .

李氏愈慌，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]
Just as they were about to send someone to invite Huang Gui to
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 邀请 黄 图形用户界面 到
[get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
get to the bottom of things ,
得到 到 这 底部 的 事物 ,

正待叫人来请黄贵问个端的，

['sʌd(ə)nli] , [hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Huang Gui rushed over in a panic and said :
突然 , 黄 图形用户界面 匆忙 超过 在 一个 恐慌 和 说 :

忽黄贵慌慌张张走来道：

" [rɪ'spektɪd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Respected sister - in - law , "
" 受人尊敬 姐姐 - 在 - 法律 , "

“尊嫂，

[dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .

祸事到了。”

[liː] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Li hurriedly asked :
李 匆匆 问 :

李氏忙问：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Huang Gui said :
黄 图形用户界面 说 :

黄贵曰：

" [ai][dʒʌst] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" I just went for a walk outside the village . "
" 我 只是 去 为了 一个 走 外部 这 村庄 . "

“适间我往庄外走一遭，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] ,
For a group of customers ,
为了 一个 团体 的 顾客 ,

遇见一起客商来说，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['draʊnd] [æt; ət] ['feri] .
One person drowned at Longjiang Ferry .
一 人 溺水 在 龙江 渡船 .

龙江渡有一人溺水身死，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I heard it and looked at it .
我 听到 它 和 看起来 在 它 .

我听得往看之，

[ʒɑːŋ] ['ʃaʊ'jiː] [frɒm; frəm][ðə; ði][klæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
Zhang Xiaoyi from the clan was also present .
张 晓义 从 这 氏族 曾是 还 展示 .

族中张小一亦在，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [kɔːps] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['fləʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .
Indeed , a corpse was found floating at the river mouth .
的确 , 一个 尸体 曾是 成立 漂浮的 在 这 河 嘴 .

果见有尸首浮泊江口，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] .
It was indeed Brother Zhang .
它 曾是 的确 兄弟 张 .

认来正是张兄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði][rɪbz][baɪ] ['sʌmwʌn] [ˌʌn'nəʊn] .
He was stabbed in the ribs by someone unknown .
他 曾是 刺伤 在 这 肋骨 经过 某人 未知 .

胁下不知被甚人所刺，

[wʌn] [həʊl] [hæz; həz] [biːn] ['dæmɪdʒd] .
One hole has been damaged .
一 洞 有 到过 损坏的 .

已伤一孔，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ʃaʊ] [jiː] .
I saw it with Xiao Yi .
我 锯 它 和 肖 易 .

我同小一看见，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [muːvd] [ə'ʃɔː(r)] .
The body was moved ashore .
这 身体 曾是 已搬 岸上 .

移尸上岸，

[bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['beri] [hɪm] .
Buy a coffin and bury him .
买 一个 棺材 和 埋葬 他 .

买棺殓之。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] . . .
Upon hearing this , Li . . .
之上 听力 这 , 李 . . .

李氏听了，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

痛哭几绝。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [feɪnd] ['kʌmfət] ,
Huang Gui feigned comfort ,
黄 图形用户界面 假装 舒适 ,

黄贵假意抚慰，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .
Say goodbye and go back .
说 再见 和 去 后退 .

辞别回去。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][liː] , ['seɪɪŋ] :
Huang Gui took a string of cash and gave it to Li , saying :
黄 图形用户界面 采取 一个 细绳 的 现金 和 给予 它 到 李 , 说 :

黄贵取一贯钱送去与李氏道：

[ai][fɪə(r)][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [læk] ['deɪli] [nə'sesəti] .
I fear my sister - in - law may lack daily necessities .
我 害怕 我的 姐姐 - 在 - 法律 可能 缺少 日常的 必需品 .

"恐嫂嫂日用欠缺，

[juːz] [ðɪs] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmprə'dɔː(r)] .
Use this money as a comprador .
使用 这 钱 作为 一个 买办 .

将此钱权作买办。"

[liː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Li accepted the money .
李 公认 这 钱 .

李氏收了钱，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['fjuːnərəl] .
She also remembered her husband's funeral .
她 还 记得 她 丈夫的 葬礼 .

又念得他殡殓丈夫，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] [tuː; tə][ˌdiː'juː] .
They also gave money and gifts to Du .
他们 还 给予 钱 和 礼物 到 杜 .

又送钱物给度，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for his kindness .
我 是 深 感激的 为了 他的 仁慈 .

甚感他恩。

['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] ,
Only half a year has passed ,
仅有的 一半 一个 年 有 通过了 ,

才过半载，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [braib] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][gəʊ]
Huang Gui bribed a village woman with a large sum of money to go
黄 图形用户界面 受贿 一个 村庄 女士 和 一个 大的 和 的 钱 到 去
[tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][tuː; tə] [siː] [liː] [ʃiː] [ænd; ənd] [seɪ] :
to the Zhang family to see Li Shi and say :
到 这 张 家庭 到 看 李 史 和 说 :

黄贵以重财买嘱里妪前往张家见李氏道：

" [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt] , "
" Life is but a fleeting moment , "
" 生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 , "

"人生一世，

[ðə; ði] [grɑːs] [grəuz] [lʌʃ] [ɪn] [sprɪŋ] .
The grass grows lush in spring .
这 草 生长 郁郁葱葱 在 春天 .

草茂一春，

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz][səʊ] [jʌŋ] ,
The lady is so young ,
这 女士 是 所以 年轻的 ,

娘子如此青年，

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Mr . Zhang has been dead for a long time .
先生 . 张 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

张官人已死日久，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] [laɪf] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Living a lonely and desolate life in an empty room all day long .
活的 一个 孤独 和 荒凉 生活 在 一个 空的 房间 全部 天 长的 .

终日凄凄冷冷守着空房，

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ænd; ənd] [ˌriː'kɪnd(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] ?
Why not find a good match and rekindle your marriage ?
为什么 不是 寻找 一个 好的 匹配 和 重燃 你的 婚姻 ?

何不寻个佳偶再续良姻?

[ðə; ði] [hwɑːŋ] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [kwaɪt] ['welθi] .
The Huang family is now quite wealthy .
这 黄 家庭 是 现在 相当 富裕 .

如今黄官人家道丰足，

[aʊt'stændɪŋ] ['kærəktə(r)]
Outstanding character
杰出的 特点

人物出众，

[waɪ] [nɒt] ['mæri] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌp(ə)l] ?
Why not marry him and become a good couple ?
为什么 不是 结婚 他 和 变得 一个 好的 夫妻 ?

不如嫁与他成一对好夫妻，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉。”

[liː] [sed] :
Li said :
李 说 :

李氏曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [hwɑːŋz] [ˌdʒenə'rɒsəti] . "
" I am very grateful for Uncle Huang's generosity . "
" 我 是 非常 感激的 为了 叔叔 黄氏 慷慨 . "

“妾甚得黄叔叔周济，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
There is no gratitude to repay .
那里 是 不 感激 到 偿还 .

无恩可报，

['mæriɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] .
Marrying him would be wonderful .
结婚 他 会 是 精彩的 .

若嫁他甚好，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hʌzbəndz] ['lʌvə(r)] .
Unfortunately , she used to be my husband's lover .
很遗憾 , 她 用过的 到 是 我的 丈夫的 情人 .

怎奈往日与我夫相好，

[ðɪs] [mait] [kɔːz] ['gɒsɪp] .
This might cause gossip .
这 可能 原因 闲话 .

恐惹人议论。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

里妪笑曰：

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] .
His surname is Huang .
他的 姓 是 黄 .

“彼自姓黄，

[maɪ] [waɪfs] ['hʌzbəndz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
My wife's husband's surname is Zhang .
我的 妻子的 丈夫的 姓 是 张 .

娘子官人姓张。

[ə'prəʊpriət] ['mætʃɪŋ] ,
Appropriate matching ,
合适的 匹配 ,

正当匹配，

[wɒt] [sə'spiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？”

['mɪstə(r)] . [liː] [ə'griːd] .
Mr . Li agreed .
先生 . 李 同意 .

李氏允诺。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] .
The old woman replied .
这 老的 女士 回复 .

里妪回信，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Huang Gui was very happy .
黄 图形用户界面 曾是 非常 快乐的 .

黄贵甚是欢喜，

[ðɪs] [miːnz] [prɪ'peərɪŋ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] .
This means preparing betrothal gifts to welcome the bride into the family .
这 方法 准备 订婚 礼物 到 欢迎 这 新娘 进入 这 家庭 .

即备聘礼迎接过门。

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtə(r)] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['hɑːməni] .
The couple lived in harmony .
这 夫妻 居住地 在 和谐 .

夫妇和睦，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] .
They walked shoulder to shoulder .
他们 步行 肩膀 到 肩膀 .

行则连肩，

[wen] ['sɪtɪŋ] , [ðə; ði] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] .
When sitting , the legs are together .
什么时候 坐着 , 这 腿 是 一起 .

坐则并股，

[ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了十年，

[liː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
Li has already given birth to two sons .
李 有 已经 给定 出生 到 二 儿子们 .

李氏已生二子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɑːtʃ] .
It was March .
它 曾是 行进 .

时值三月，

['djʊərɪŋ][ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ['siːz(ə)n] ,
During the clear and bright season ,
期间 这 清除 和 明亮的 季节 ,

清朗时节，

['evri] ['haʊshəʊld] [hæŋz] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [greɪvz] .
Every household hangs paper money at the graves .
每一个 家庭 悬挂 纸 钱 在 这 坟墓 .

家家上坟挂纸，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][liː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] .
Huang Gui and Li also returned from visiting the grave .
黄 图形用户界面 和 李 还 返回 从 访问 这 严重 .

黄贵与李氏亦上坟而回，

[hiː; hi] [dræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
He drank in the room .
他 喝 在 这 房间 .

饮于房中。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Huang Gui was drunk .
黄 图形用户界面 曾是 醉 .

黄贵酒醉，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['seɪɪŋ] :
He then used words to provoke his wife , saying :
他 然后 用过的 字 到 惹 他的 妻子 , 说 :

乃以言挑其妻曰：

[duː; də][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [mɪs] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ?
Do you also miss Brother Zhang ?
做 你 还 错过 兄弟 张 ?

“汝亦念张兄否？”

[liː] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Li burst into tears .
李 爆裂 进入 眼泪 .

李氏凄然泪下，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] .
When asked why .
什么时候 问 为什么 .

问其故。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Gui laughed and said :
黄 图形用户界面 笑了 和 说 :

黄贵笑曰：

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðɪs] .
I shouldn't have told you this .
我 不应该 有 讲述 你 这 .

"本不该对你说，

[bʌt; bət] [naʊ] , [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [tuː] [sʌnz] .
But now , ten years later , she has two sons .
但 现在 , 十 年 之后 , 她 有 二 儿子们 .

但今十年已生二子，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [stɪl] [heɪt] [ˌem 'iː] !
How could he still hate me !
如何 可以 他 仍然 恨 我 !

岂复恨我！

[ðə; ði] [deɪ] [ai] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The day I plotted to kill Brother Zhang in the river was also Qingming Festival .
这 天 我 绘制 到 杀 兄弟 张 在 这 河 曾是 还 清明 节日 .

昔日谋死张兄于江亦是清明之日，

[ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd][juː; jʊ] [wʊd] [ɪn'herɪt] [maɪ]['fæməli] .
I never imagined you would inherit my family .
我 绝不 想象 你 会 继承 我的 家庭 .

不想你今能承我的家。"

[liː] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Li replied with a smile :
李 回复 和 一个 微笑 :

李氏带笑答曰：

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
Everything is predetermined .
一切 是 预先设定 .

"事皆分定，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ?
How could it be a coincidence ?
如何 可以 它 是 一个 巧合 ?

岂其偶然。"

[diːp] [daʊn] , [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Deep down , she wanted to avenge her husband .
深的 向下 , 她 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

其实心下深要与夫报仇。

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fel] [ə'sliːp] [drʌŋk] .
Huang Gui fell asleep drunk .
黄 图形用户界面 跌倒 睡着了 醉 .

黄贵酒醉睡去，

[hiː; hi] [fə'gɒt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He forgot what he said the next day .
他 忘了 什么 他 说 这 下一个 天 .

次日忘其所言。

[wen] [liː][wɒz; wəz] [ə'weɪ] , [huː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [went] [aʊt] .
When Li was away , Hou Gui went out .
什么时候 李 曾是 离开 , 侯 图形用户界面 去 出去 .

李氏候贵出外，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [haʊs] .
He packed his belongings and fled back to his mother's house .
他 包装 他的 财物 和 逃亡 后退 到 他的 母亲的 房子 .

收拾衣赀逃回母家，

[ɪn'fɔːm] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform my brother about this .
通知 我的 兄弟 关于 这 .

以此事告知兄。

[hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [liː] [ju'ɑːn] , [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] .
His elder brother , Li Yuan , then submitted a written statement .
他的 长老 兄弟 , 李 元 , 然后 提交 一个 书面 陈述 .

其兄李元即为具状，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [kəm'pleɪnt] .
He led his sister to Kaifeng Prefecture to file a formal complaint .
他 引领 他的 姐姐 到 开封 州 到 文件 一个 正式的 抱怨 .

领妹赴开封府首告。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ(t)] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ə'rest] [hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Bao Gong immediately dispatched an official warrant to arrest Huang Gui
包 锣 立即地 已派出 一个 官方的 保证 到 逮捕 黄 图形用户界面
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and bring him to the yamen for investigation .
和 带来 他 到 这 衙门 为了 调查 .

包公即差公牌捉黄贵到衙根勘。

[hwɑːŋ] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Guichu refused to admit it .
黄 - 拒绝 到 承认 它 .

黄贵初不肯认，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [wɑːnz] [kɔːps] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] .
Judge Bao ordered that Zhang Wan's corpse be examined .
法官 包 订购 那 张 万的 尸体 是 检查 .

包公令人开取张万死尸检验，

[hwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Gui could not hide it .
黄 图形用户界面 可以 不是 隐藏 它 .

黄贵不能抵瞒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səb'djuːd] .
They were all subdued .
他们 是 全部 低沉的 .

一一招服。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The judgment is as follows :
这 判断 是 作为 跟随 :

乃判下：

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] [skiːmd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [laɪf] .
He plotted to kill him and then schemed to take his wife's life .
他 绘制 到 杀 他 和 然后 策划 到 拿 他的 妻子的 生活 .

谋其命而图其妻，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

当处极刑。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首；

[ɔːl] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] [giːz] [welθ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][liː]['fæməli] .
All of Huang Gui's wealth was given to the Li family .
全部 的 黄 GUI的 财富 曾是 给定 到 这 李 家庭 .

将黄贵家财尽归李氏，

[ðeɪ] [stɪl] ['ɒnəd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] .
They still honored her as a righteous woman .
他们 仍然 荣幸 她 作为 一个 正义 女士 .

仍旌其门为义妇。

['leɪtə(r)] , [hwɑːŋ] [giːz] [tuː] [sʌnz] [bəuθ] ['draʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl]['reɪsɪz] .
Later , Huang Gui's two sons both drowned during the Dragon Boat Festival races .
之后 , 黄 GUI的 二 儿子们 两个都 溺水 期间 这 龙 船 节日 种族 .

后来黄贵二子因端阳竞渡俱被溺死，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] [nəʊn] .
The divine retribution is known .
这 神圣的 报应 是 已知 .

天报可知。

['θɜːti] - [faɪv] . [tʃɪn] - , ['ɔːf(ə)nd] [ænd; ənd] [wiːk] , [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [tuː; tə] [deθ] . [hɪz; ɪz]
Thirty - five . Qin Changru , orphaned and weak , was tortured to death . His
三十 - 五 . 秦 - , 孤儿 和 虚弱的 , 曾是 受折磨 到 死亡 . 他的
['stepmʌðə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , ['bruːtəli] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
stepmother , Liu , brutally murdered her children and grandchildren .
后妈 , 刘 , 残酷地 被谋杀 她 孩子们 和 孙辈 .

三十五 秦长孺孤弱被虐死 柳继母狠暴杀子孙

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ʃɪfɛŋ] ['priːfektʃə(r)] .
There was once a family of officials in Shifeng Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 家庭 的 官员 在 时风 州 .

话说什封府城内有一个仕宦人家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Qin , and his given name was Zongyou .
他的 姓 曾是 秦 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓秦字宗祐，

[ræŋkt] ['sev(ə)nθ]
Ranked seventh
排名 第七

排行第七，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富，

[hiː; hi] ['mærid] [tʃɛŋ] [meɪz] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He married Cheng Mei's daughter from the east of the city .
他 已婚 程 梅的 女儿 从 这 东方 的 这 城市 .

娶城东程美之女为妻。

[tʃɛŋ] [wɒz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] .
Cheng was gentle and kind .
程 曾是 温和的 和 种类 .

程氏德性温柔，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
He was very good at managing his household .
他 曾是 非常 好的 在 管理 他的 家庭 .

治家甚贤，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] - .
He had a son named Changru .
他 有 一个 儿子 命名 - .

生一子名长孺，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ,
More than ten years ,
更多的 比 十 年 ,

十数年，

[tʃɛŋ] [ðen] [daɪd] .
Cheng then died .
程 然后 死亡 .

程氏遂死，

- [wɒz; wəz] ['diːpli] [griːvd] .
Zongyou was deeply grieved .
- 曾是 深 伤心 .

宗祐痛悼不已。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Suddenly it was Mid - Autumn Festival ,
突然 它 曾是 中 - 秋天 节日 ,

忽值中秋，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

凄然泪下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将及半夜，

[ai] [dremt] [ðæt] [ai] [met] [wɪð] [ˌem 'es] . [tʃɛŋ] .
I dreamt that I met with Ms . Cheng .
我 梦见 那 我 遇见 和 多发性硬化症 . 程 .

梦见程氏与之相会，

[ɪf] ['læŋgwɪdʒ] ['kɒmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,
If language comes into being ,
如果 语言 来 进入 存在 ,

语言若生，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['miːtɪŋ] ,
After a long meeting ,
后 一个 长的 会议 ,

相会良久，

[ʌn'dres] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['pɪləʊ]
Undress and share a pillow
脱衣服 和 分享 一个 枕头

解衣并枕，

[ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] .
The act of making love is no different from being alive .
这 行为 的 制作 爱 是 不 不同的 从 存在 活 .

交欢之际若在生无异。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散，

['mɪstə(r)] . [tʃɛŋ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] [fɜːst] .
Mr . Cheng pushed his pillow aside and got up first .
先生 . 程 推动 他的 枕头 旁边 和 得到 向上 第一的 .

程氏推枕先起，

['tɪəfəli] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] :
Tearfully bidding farewell to Zongyou , he said :
泪流满面 投标 告别 到 - , 他 说 :

泣辞宗祐曰：

" ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , "
" Grateful for your kindness , "
" 感激的 为了 你的 仁慈 , "

“感君之恩，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
The feeling is unforgettable .
这 感觉 是 难忘 .

其情难忘，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Therefore , I am able to meet you .
所以 , 我 是 有能力的 到 见面 你 .

故得与君相会。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][nəʊ] [ɪn'strʌkʃənz] .
He gave her no instructions .
他 给予 她 不 指示 .

妾他无所嘱，

[maɪ][məʊst] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] ,
My most beloved one ,
我的 最多 心爱 一 ,

吾之最怜爱者，

['əʊnli][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Only the eldest son was born .
仅有的 这 长子 儿子 曾是 出生 .

惟生子长孺，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [triːt] [hɪm] ['kaɪndli] .
I hope you will treat him kindly .
我 希望 你 将要 对待 他 亲切地 .

望君善抚之，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] , [ai][kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even though I am in the netherworld , I can rest in peace .
甚至 尽管 我 是 在 这 冥界 , 我 能 休息 在 和平 .

妾虽在九泉亦瞑目矣。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

言罢迳去。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Zongyou was about to persuade him to stay .
- 曾是 关于 到 说服 他 到 停留 .

宗祐正待挽留之，

[ai] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] , ['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [driːm] .
I awoke with a start , only to find it was a dream .
我 醒来 和 一个 开始 , 仅有的 到 寻找 它 曾是 一个 梦 .

惊觉来却是梦中。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , - [ˌriː'mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
The following year , Zongyou remarried a woman surnamed Liu .
这 下列的 年 , - 再婚 一个 女士 姓氏 刘 .

次年宗祐再娶柳氏为妻，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn] [sʌn] [nemd] [sɜːuː] .
She had one son named Ciru .
她 有 一 儿子 命名 西鲁 .

生一子名次孺。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['fæməli] .
Liu came from a humble family .
刘 来了 从 一个 谦逊的 家庭 .

柳氏本小户人家出身，

[ɪk'striːmli] ['vaɪələnt]
Extremely violent
极其 暴力

性甚狠暴，

- [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Zongyou was quite afraid of it .
- 曾是 相当 害怕的 的 它 .

宗祐颇惧之。

[wen'evə(r)] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
Whenever Lady Liu saw her son ,
每当 女士 刘 锯 她 儿子 ,

柳氏每见己子，

[ðeɪ] ['tʃerɪʃ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['treʒəz] ;
They cherish them like treasures ;
他们 珍惜 他们 喜欢 宝藏 ;

则爱惜如宝；

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] - .
She was jealous of Changru .
她 曾是 嫉妒的 的 - .

见长孺则嫉妒之，

[ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [skəuldid] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They beat and scolded each other day and night .
他们 打 和 责骂 每个 其他 天 和 夜晚 .

日夕打骂。

- [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] .
Changru knew he was not to be tolerated by his stepmother .
- 知道 他 曾是 不是 到 是 容忍 经过 他的 后妈 .

长孺自知下为继母所容，

[ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [tel] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
And dared not tell his father ,
和 敢于 不是 告诉 他的 父亲 ,

又不敢与父得知，

[ðʌs] , [ai]['wɒndə(r)] ['eɪmləsli] ,
Thus , I wander aimlessly ,
因此 , 我 漫步 漫无目的地 ,

以此栖栖无依，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was fifteen years old at the time .
他 曾是 十五 年 老的 在 这 时间 .

时年已十五。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] ,
Zongyou went out to visit relatives ,
- 去 出去 到 访问 亲属 ,

宗祐因出外访亲，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
He hasn't returned for days .
他 还没有 返回 为了 天 .

连日不回，

['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ðen] [kɪld] - [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
Lady Liu then killed Changru in the dark .
女士 刘 然后 被杀 - 在 这 黑暗的 .

柳氏遂将长孺在暗空中打死，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fuː]['fæməli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [tʃaɪld] [daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
Everyone in the Fu family said that the eldest child died of a sudden illness .
每个人 在 这 傅 家庭 说 那 这 长子 孩子 死亡 的 一个 突然 疾病 .

分付家下俱言长孺因暴病身死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He was then buried outside the south gate of the city .
他 曾是 然后 埋葬 外部 这 南 门 的 这 城市 .

遂葬之于城南门外。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

逾数日，

- [gəʊz] [həʊm] ,
Zongyou goes home ,
- 去 家 ,

宗祐回家，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dɪ'lɪbərətli] [feɪnd] ['wiːpɪŋ] .
Liu deliberately feigned weeping .
刘 故意地 假装 哭泣 .

柳氏故意佯假痛哭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] - [hæd; həd][daɪd][ɒv; əv] ['ɪlnəs] ['sevrəl] [deɪz] [ə'gəʊ] .
He was informed that Changru had died of illness several days ago .
他 曾是 知情的 那 - 有 死亡 的 疾病 一些 天 前 .

告以长孺病死已数日，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He is now buried outside the south gate of the city .
他 是 现在 埋葬 外部 这 南 门 的 这 城市 .

今葬在城南门外。

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Zongyou heard this ,
- 听到 这 ,

宗祐听得，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eks] - [waɪfs] [wɜːdz] ,
Thinking of his ex - wife's words ,
思维 的 他的 前任 - 妻子的 字 ,
因思前妻之言，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] ,
Overwhelmed with grief ,
不堪重负 和 悲伤 ,
悲不自胜，

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
I also know that this child will surely die a violent death .
我 还 知道 那 这 孩子 将要 一定 死 一个 暴力 死亡 .
亦知此子必死于非命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['kwaɪət][ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
But they kept quiet and dared not speak out .
但 他们 保留 安静的 和 敢于 不是 说话 出去 .
但含忍而不敢言。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,
却说，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ɪn] [mɑːtʃ] , [baʊ] [gɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['fɑːmɪŋ] .
In March , Bao Gong went to the outskirts of the city to encourage farming .
在 行进 , 包 锣 去 到 这 郊区 的 这 城市 到 鼓励 农业 .
包公因三月间出郊外劝农，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['njuːli] [bɪlt] [greɪv] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
I saw a small , newly built grave by the roadside .
我 锯 一个 小的 , 新 建造 严重 经过 这 路边 .
望见道旁有小新坟一所，

['peɪpə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
Paper money was falling from the ceiling .
纸 钱 曾是 坠落 从 这 天花板 .
上有纸钱霏霏，

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [pɑːst] [baɪ] ,
When Bao Gong passed by ,
什么时候 包 锣 通过了 经过 ,
包公过之，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['wɪspəd] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] :
Suddenly , someone whispered beside me :
突然 , 某人 低声说道 旁 我 :
忽闻身畔有人低声曰：

" [ai] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , "
" I inform the Prime Minister , "
" 我 通知 这 主要的 部长 , "
“告相公，

" [ai] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" I inform the Prime Minister . "
" 我 通知 这 主要的 部长 . "
告相公。”

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Several times in a row .
一些 时代 在 一个 排 .

连道数声。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɪz][ðeə(r)] .
But no one is there .
但 不 一 是 那里 .

又不见人。

[wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Walk a few steps ,
走 一个 很少 步骤 ,

行数步，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ɪts] [vɔɪs] [ə'gen] .
Then I heard its voice again .
然后 我 听到 它是 嗓音 再次 .

又复闻其声，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnstənt] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪn][maɪ] [ɪəz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
As for the constant companionship in my ears all day long .
作为 为了 这 持续的 友谊 在 我的 耳朵 全部 天 长的 .

至于终日相随耳畔不歇。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] , [ai] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [njuː] [greɪv] [ə'gen] .
And on the way back , I passed by the new grave again .
和 在 这 方式 后退 , 我 通过了 经过 这 新的 严重 再次 .

及回来又经过新坟，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ]['lɪs(ə)n] , [ðə; ði]['klɪərə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you listen , the clearer it becomes .
这 更多的 你 听 , 这 更清晰 它 变成 .

听其愈明。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɔndə] [ðɪs] ['keəfəli] :
Judge Bao pondered this carefully :
法官 包 沉思 这 小心 :

包公细思之：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['griːvəns] .
There must be a grievance .
那里 必须 是 一个 不满 .

必有冤枉。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] :
So he asked the old man in the neighborhood :
所以 他 问 这 老的 男人 在 这 邻里 :

遂问邻人里老：

[ɪz] [ðɪs] [njuː] [greɪv] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['fæməli] ['beriəl] ?
Is this new grave intended for family burial ?
是 这 新的 严重 故意的 为了 家庭 葬礼 ?

“此一座新坟是准家葬的？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

里老回曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [tʃɪn] [tʃiː] , [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , ['riːs(ə)ntli] [daɪd] . "
" It is because the son of Qin Qi , a man in the city , recently died . "
" 它 是 因为 这 儿子 的 秦 齐 , 一个 男人 在 这 城市 , 最近 死亡 . "

“是城中秦七官人近日死了儿子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [hɪə(r)] .
He was buried here .
他 曾是 埋葬 这里 .

葬在此间。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [həʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ænd; ənd]
Bao Gong then ordered his men to borrow hoes from the village elders and
包 锣 然后 订购 他的 男人 到 借 锄头 从 这 村庄 长者 和
[dɪg][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
dig it open .
挖 它 打开 .

包公遂令左右就与里老借锄头掘开，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
Examine the child's body in the grave .
检查 这 孩子的 身体 在 这 严重 .

将坟内小儿尸身检验，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [wuːndz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Sure enough , there were several wounds on his body .
当然 足够的 , 那里 是 一些 伤口 在 他的 身体 .

果见身上有数伤痕。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] .
Bao Gong returned to the yamen .
包 锣 返回 到 这 衙门 .

包公回衙，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['sʌmən] [tʃɪn] - [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]
The authorities then dispatched officials to summon Qin Zongyou to investigate the
这 当局 然后 已派出 官员 到 召唤 秦 - 到 调查 这
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

便差公人唤秦宗祐理究其事因。

- [kən'fest] [ðæt] [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] , [tʃɛŋ] , [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] [nemd] - .
Zongyou confessed that his ex - wife , Cheng , gave birth to a son named Changru .
- 坦白 那 他的 前任 - 妻子 , 程 , 给予 出生 到 一个 儿子 命名 - .

宗祐供言前妻程氏生男名长孺，

[hiː; hi][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He is fifteen years old .
他 是 十五 年 老的 .

年已十五，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I returned from visiting relatives the day before yesterday .
我 返回 从 访问 亲属 这 天 前 昨天 .

前日我因出外访亲回来，

- ['sekənd] [waɪf] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm]
Changru's second wife , Liu , informed him that he had died suddenly from
- 第二 妻子 , 刘 , 知情的 他 那 他 有 死亡 突然 从
[æn; ən] ['ɪlnəs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːlɪə(r)] .
an illness a few days earlier .
一个 疾病 一个 很少 天 早些时候 .

后妻柳氏告以长孺数日前急病而死，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
He is now buried outside the South Gate .
他 是 现在 埋葬 外部 这 南 门 .

现葬在南门外。

[baʊ] [gɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Bao Gong understood his meaning .
包 锣 理解 他的 意义 .

包公知其意，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
Then someone was sent to summon Lady Liu .
然后 某人 曾是 发送 到 召唤 女士 刘 .

又差人唤柳氏至，

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The root of the Liu family was investigated .
这 根 的 这 刘 家庭 曾是 调查 .

将柳氏根勘，

[huː] [kɪld] - ?
Who killed Changru ?
WHO 被杀 - ?

长孺是谁打死，

['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Lady Liu said :
女士 刘 说 :

柳氏曰：

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
He died from a sudden illness .
他 死亡 从 一个 突然 疾病 .

“因得暴症身死。”

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong slammed his fist on the table and angrily said :
包 锣 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 说 :

包公拍案怒曰：

" [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] , "
" He died of illness , "
" 他 死亡 的 疾病 , "

“彼既病死，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] ['meni] [mɑːrks] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ?
Why are there so many marks all over his body ?
为什么 是 那里 所以 许多 标记 全部 超过 他的 身体 ?

缘何遍身尽是打痕?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [juː; jʊ] [huː] [kɪld] [hɪm] .
It was clearly you who killed him .
它 曾是 清楚地 你 WHO 被杀 他 .

分明是你打死他，

['ðer] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
They're still trying to deny it !
它们是 仍然 尝试 到 否定 它 !

还要强赖！”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˈtɔːtʃə(r)] .
He ordered the use of torture .
他 订购 这 使用 的 酷刑 .

吩咐用刑。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] .
Liu knew she was in the wrong .
刘 知道 她 曾是 在 这 错误的 .

柳氏自知理亏，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] - [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] .
The reason for killing Changru was that he had no choice but to explain .
这 原因 为了 杀 - 曾是 那 他 有 不 选择 但 到 解释 .

不得已将打死长孺情由，

[ðeɪ] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] .
They confessed everything .
他们 坦白 一切 .

尽以招认。

[baʊ] [gɒŋ] [ruːld] :
Bao Gong ruled :
包 锣 裁决 :

包公判曰：

" [ˈkɪlɪŋ] [wʌnz] [dɪˈsendənts] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] , "
" Killing one's descendants without cause , "
" 杀戮 一个人的 后代 没有 原因 , "

"无故杀子孙，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] .
They should be sentenced to death .
他们 应该 是 判刑 到 死亡 .

合问死罪。"

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈleɪdi] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjuːtɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] ;
Therefore , Lady Liu was executed according to the law ;
所以 , 女士 刘 曾是 执行 根据 到 这 法律 ;

遂将柳氏依条处决；

- [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Zongyou was unaware of this .
- 曾是 不知情 的 这 .

宗祐不知情，

[send] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnɪŋ] [ˈfæməli] .
Send it back to the Ning family .
发送 它 后退 到 这 宁 家庭 .

发回宁家。

[ðɪs] [keɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɒd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kɪl] [ðeə(r)] [eks] - [waɪvz] [ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ˈmærɪdʒ] .
This case serves as a model for those who kill their ex - wives after their marriage .
这 案件 服务 作为 一个 模型 为了 那些 WHO 杀 他们的 前任 - 妻子们 后 他们的 婚姻 .

此案可为后妻杀前妻子者榜样。

['θɜːti] - [sɪks] . [fɛŋ] - , ['drɪvn] [baɪ] [ɪk'striːm] ['dʒeləsi] , [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]
Thirty - six . Feng Chenshi , driven by extreme jealousy , lost her husband and
三十 - 六 . 冯 - , 驱动 经过 极端 妒忌 , 丢失的 她 丈夫 和
[tʃaɪld] , [ænd; ənd] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .
child , and died as a vengeful spirit .
孩子 , 和 死亡 作为 一个 复仇的 精神 .

三十六 冯陈氏奇妒绝夫嗣 卫母子身死化冤魂

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [dɪhwə] , ,
There was once a man in Dehua , Jiangzhou ,
那里 曾是 一次 一个 男人 在 德化 , 江州 ,

话说江州德化有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [suː] .
His surname is Feng and his given name is Sou .
他的 姓 是 冯 和 他的 给定 姓名 是 苏 .

姓冯名叟，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家颇饶裕，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʃɛn] ,
His wife , Chen ,
他的 妻子 , 陈 ,

其妻陈氏，

['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['tʃaɪldləs]
Beautiful but childless
美丽的 但 无子女

美貌无子，

['kɒŋkjubaɪn] [weɪ] ,
Concubine Wei ,
妾 魏 ,

侧室卫氏，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子。

[tʃɛn] [rɪ'flektɪd] :
Chen reflected :
陈 反映 :

陈氏自思：

[hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He has no children .
他 有 不 孩子们 .

己无所出，

[fɪə(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [wʌns] ['bjuːti] [feɪdz] [ænd; ənd] [lʌv] [wein] .
Fear diminishes once beauty fades and love wanes .
害怕 减少 一次 美丽 淡出 和 爱 减弱 .

减恐一旦色衰爱弛。

['evri] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [hɑːm] . . .
Every instance of jealousy and harm . . .
每一个 实例 的 妒忌 和 伤害 . . .

每存妒害，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm] .
There is no opportunity to provoke them .
那里 是 不 机会 到 惹 他们 .

无衅可乘。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[əʊld] [fɛŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
Old Feng wanted to sell his goods in Sichuan .
老的 冯 通缉 到 卖 他的 商品 在 四川 .

冯叟欲置货物往四川买卖，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [ʃiː] ,
Before leaving , he instructed Chen Shi ,
前 离开 , 他 指示 陈 史 ,

临行吩咐陈氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He was kind to his two sons .
他 曾是 种类 到 他的 二 儿子们 .

善视二子。

['mɪstə(r)] . [tʃɛn] [feɪnd] [ə'griːmənt] .
Mr . Chen feigned agreement .
先生 . 陈 假装 协议 .

陈氏假意应允。

['leɪtə(r)] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Later , around the Mid - Autumn Festival ,
之后 , 大约 这 中 - 秋天 节日 ,

后至中秋，

[ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['taʊə(r)] .
The Chen family hosted a banquet at the South Tower .
这 陈 家庭 托管 一个 宴会 在 这 南 塔 .

陈氏于南楼设下一宴，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['leɪdi] [weɪ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ;
He summoned Lady Wei and her two sons to a banquet ;
他 被召唤 女士 魏 和 她 二 儿子们 到 一个 宴会 ;

召卫氏及二子同来会饮;

[tʃɛn] [fɜːst] [pʊt] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [waɪn] .
Chen first put the poison in the wine .
陈 第一的 放 这 毒 在 这 葡萄酒 .

陈氏先把毒药放在酒中，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌp] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['leɪdi] [weɪ] , ['seɪɪŋ] :
Raising his cup , he entrusted it to Lady Wei , saying :
提高 他的 杯子 , 他 受托 它 到 女士 魏 , 说 :

举杯嘱托卫氏曰:

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['tʃɪldrən] , "
" I have no children , "
" 我 有 不 孩子们 , "

“我无所出，

['fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Fortunately , you have a son .
幸运的是 , 你 有 一个 儿子 .

幸汝有子，

[ai] [wɪl] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will share the family business with you .
我 将要 分享 这 家庭 商业 和 你 .

家业我当与汝相共，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [əʊld]
When he grows old
什么时候 他 生长 老的

他日年老之时，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pendz] [ɒn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [sə'vaɪv(ə)l] .
All of this depends on you and your son for survival .
全部 的 这 取决于 在 你 和 你的 儿子 为了 生存 .

皆托汝母子维持，

[ðɪs] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,
This glass of wine ,
这 玻璃 的 葡萄酒 ,

此一杯酒，

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['fjuːtʃə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This is for my future consideration .
这 是 为了 我的 未来 考虑 .

预为我日后意思。”

[weɪ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
Wei declined the offer .
魏 拒绝 这 提供 .

卫氏辞不敢当，

[səʊ] [ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
So they drank heartily and enjoyed themselves until the end .
所以 他们 喝 衷心地 和 享受 他们自己 直到 这 结尾 .

于是痛饮尽欢而罢。

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃn] [tʊk] [ɪ'fekt] [ðæt] [naɪt] .
The medication took effect that night .
这 药物 采取 影响 那 夜晚 .

是夜药发，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
The mother and son were bleeding from all seven orifices .
这 母亲 和 儿子 是 出血 从 全部 七 孔口 .

卫氏母子七孔流血，

[ðeɪ] [daɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They died one after another .
他们 死亡 一 后 其他 .

相继而死。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [weɪ] [wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
At that time , Wei was twenty - five years old .
在 那 时间 , 魏 曾是 二十 - 五 年 老的 .

时卫氏年二十五岁，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
The eldest son is five years old .
这 长子 儿子 是 五 年 老的 .

长子年五岁，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [θriː] [j'iəz] [əʊld] .
The second son is three years old .
这 第二 儿子 是 三 年 老的 .

次子三岁。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
At the time , none of the relatives and neighbors knew the reason .
在 这 时间 , 没有任何 的 这 亲属 和 邻居 知道 这 原因 .

当时亲邻大小莫知其故，

[tʃɛn] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
Chen then falsely claimed that he had died of a sudden illness .
陈 然后 错误地 声称 那 他 有 死亡 的 一个 突然 疾病 .

陈氏乃诈言因暴病而死，

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sæd(ə)nd] .
Those who heard it were all saddened .
那些 WHO 听到 它 是 全部 悲伤 .

闻者无不伤感。

[tʃɛn] [ðen] [feɪnd] [greɪt] ['sɒrəʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['wiːpɪŋ] .
Chen then feigned great sorrow in her weeping .
陈 然后 假装 伟大的 悲哀 在 她 哭泣 .

陈氏又诈哭甚哀，

['berid] [wɪð] ['prɒpə(r)] [raɪts] .
Buried with proper rites .
埋葬 和 恰当的 仪式 .

以礼葬埋。

['miːnwaɪl] , [əʊld][mæn] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] . . .
Meanwhile , Old Man Feng was away . . .
同时 , 老的 男人 冯 曾是 离开 . . .

却说冯叟在外，

[wʌn] [deɪ] [ai] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] ,
One day I suddenly had a dream ,
一 天 我 突然 有 一个 梦 ,

一日忽得一梦，

[ai] [dremt] [ðæt] ['leɪdi] [weɪ] [led][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wiːpɪŋ] , [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː]
I dreamt that Lady Wei led her two sons , who were weeping , to tell me
我 梦见 那 女士 魏 引领 她 二 儿子们 , WHO 是 哭泣 , 到 告诉 我
[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
the reason for her death .
这 原因 为了 她 死亡 .

梦见卫氏引二子泣诉其故。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] ,
Intending to pack up and go home ,
意图 到 盒 向上 和 去 家 ,

意欲收拾回家，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌʌn'ləʊdɪd] ,
Because the goods were not unloaded ,
因为 这 商品 是 不是 卸载 ,

奈因货物未脱，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][gəʊ][æz; əz] [plænd] .
It won't go as planned .
它 惯于 去 作为 计划 .

不能如愿。

[bɪ'liːv] [ænd; ənd] [daʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Believe and doubt at the same time .
相信 和 怀疑 在 这 相同的 时间 .

且信且疑，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷不悦。

[θriː] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ]
Three years from now
三 年 从 现在

将及三年后，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .
Just then , Bao Gong arrived at the scene .
只是 然后 , 包 锣 到达的 在 这 场景 .

适值包公按临其地，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Dismount and ascend to the hall .
下马 和 上升 到 这 大厅 .

下马升厅，

[waɪl] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
While sitting upright ,
尽管 坐着 直立 ,

正坐间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pluːm] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Suddenly , a plume of black smoke shot into the sky from in front of the
突然 , 一个 羽 的 黑色的 抽烟 射击 进入 这 天空 从 在 正面 的 这
[steps] .
steps .
步骤 .

忽然阶前一道黑气冲天，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
For a moment , the sun was not seen .
为了 一个 片刻 , 这 太阳 曾是 不是 已见 .

须臾不见天日。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sə'spektɪd] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɒŋ] .
Judge Bao suspected there must be a wrong .
法官 包 怀疑 那里 必须 是 一个 错误的 .

包公疑必有冤。

[ðæt] [naɪt] , ['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
That night , candles were lit .
那 夜晚 , 蜡烛 是 点燃 .

是夜点起灯烛，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['taɪəd] .
Bao Gong was tired .
包 锣 曾是 疲劳的 .

包公困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

夜至三更，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪəd] .
Suddenly a woman appeared .
突然 一个 女士 出现 .

忽见一女子，

[bɔːn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] ,
Born with beautiful appearance ,
出生 和 美丽的 外貌 ,

生得仪容美丽，

[dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɪð] [bəuθ] [hændz] ,
Holding the two children with both hands ,
保持 这 二 孩子们 和 两个都 双手 ,

两手牵引二子，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

['niːlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Kneeling at the foot of the steps .
跪着 在 这 脚 的 这 步骤 .

跪在阶下。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] , ['wʊmən] ? "
" Where do you live , woman ? "
" 在哪里 做 你 居住 , 女士 ? "

“你这妇人居住何处？

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] , [hwaɪ] ?
What is your surname and given name , Huai ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 , 怀 ?

姓甚名淮？

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] [hænd] [ɪn] [hænd] ?
Why did you bring your two children here hand in hand ?
为什么 做过 你 带来 你的 二 孩子们 这里 手 在 手 ?

手牵二子到此有何冤枉？

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Let me explain one by one .
让 我 解释 一 经过 一 .

一一道来，

[wɪl] [pliːd] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] .
will plead your case .
将要 恳求 你的 案件 .

我当与汝申雪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The woman wept and said :
这 女士 哭泣 和 说 :

女子泣道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] . "
" I am a mother and son of the Wei family of Jiangzhou . "
" 我 是 一个 母亲 和 儿子 的 这 魏 家庭 的 江州 . "

“妾乃江州卫氏母子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [fɛŋ] [suː] , [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] ,
Because her husband , Feng Sou , went to Sichuan to do business ,
因为 她 丈夫 , 冯 苏 , 去 到 四川 到 做 商业 ,

因夫冯叟往四川经商，

['mædəm] [tʃɛn] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] , [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm]
Madam Chen , the principal wife , prepared a feast for the Mid - Autumn
女士 陈 , 这 主要的 妻子 , 准备 一个 盛宴 为了 这 中 - 秋天
['festɪvl; 'festəvəl] .
Festival .
节日 .

正母陈氏中秋置酒，

[hiː; hi] ['pɔɪz(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] .
He poisoned his concubine and her two children .
他 中毒 他的 妾 和 她 二 孩子们 .

毒杀妾母子三人，

[ðə; ði]['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] ['lɪŋgə(r)] .
The vengeful spirits linger .
这 复仇的 烈酒 萦绕 .

冤魂不散。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['vɪzɪtɪd] .
Fortunately , the Prime Minister visited .
幸运的是 , 这 主要的 部长 到访 .

幸蒙相公按临，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['sɒləmli] [ə'naʊns] [ðɪs] .
Therefore , I solemnly announce this .
所以 , 我 庄严地 宣布 这 .

故特哀告，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

望乞垂怜，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] ['sʌfəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
To redress the grievances suffered by others .
到 纠正 这 不满 遭受 经过 其他的 .

代雪冤苦。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

悲泣不已，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He bowed again and withdrew .
他 鞠躬 再次 和 退出 .

再拜而退。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案
第21/48页

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒʌdʒ] [baʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [ə'rest] [tʃɛn] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
The next day , Judge Bao summoned the constables to arrest Chen and interrogate her , saying :
这 下一个 天 , 法官 包 被召唤 这 警员 到 逮捕 陈 和 审问 她 , 说 :

包公次日即唤公差拘拿陈氏审勘道：

“ [maɪ] - [sʌn] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] . ”
“ My concubine's son is your son . ”
“ 我的 - 儿子 是 你的 儿子 . ”

“妾子即汝子，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] ['dʒeləs] ?
Why would someone be so jealous ?
为什么 会 某人 是 所以 嫉妒的 ?

何得生此奇妒?

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] [θriː] ['piːp(ə)l] .
It resulted in the deaths of three people .
它 结果 在 这 死亡人数 的 三 人们 .

害及三命，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd][nəʊ][eə(r)] .
The husband had no heir .
这 丈夫 有 不 继承人 .

绝夫之嗣，

[ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm]
A grave crime
一个 严重 犯罪

莫大之罪，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɑːgjuːɪŋ] ?
What's the point of arguing ?
是什么 这 观点 的 争论 ?

有何分辩? ”

[tʃɛn] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
Chen was speechless with remorse .
陈 曾是 无言 和 悔恨 .

陈氏悔服无语，

[baʊ] [gɒŋ] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
Bao Gong decreed that the offender should be executed by slow slicing .
包 锣 颁布 那 这 罪犯 应该 是 执行 经过 慢的 切片 .

包公拟断凌迟处死。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

后过二载，

[əʊld] [fɛŋ] [went] [həʊm] .
Old Feng went home .
老的 冯 去 家 .

冯叟回家，

['laɪvstɒk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fiːmeɪl] [pɪg] ,
Livestock a large female pig ,
家畜 一个 大的 女性 猪 ,

畜一大母彘，

['hævɪŋ] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʌn] [jɪə(r)]
Having several children in one year
拥有 一些 孩子们 在 一 年

一岁生数子，

['prɑːfɪts] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)] ,
Profits several times over ,
利润 一些 时代 超过 ,

获利几倍，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] .
He intended to sell it to a butcher .
他 故意的 到 卖 它 到 一个 屠夫 .

将欲售之于屠，

['sʌd(ə)nli] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['hjuːmən] [vɔɪs] :
Suddenly speaking in human voice :
突然 请讲 在 人类 嗓音 :

忽作人言道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] , [tʃɛn] . "
" I am your wife , Chen . "
" 我 是 你的 妻子 , 陈 . "

"我即君之妻陈氏也。

['dʒeləsi] [ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz]
Jealousy on ordinary days
妒忌 在 普通的 天

平日妒忌，

[kɪl] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Kill the concubine and her son .
杀 这 妾 和 她 儿子 .

杀妾母子，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['lɪniɪdʒ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
The emperor's lineage was cut off .
这 皇帝的 血统 曾是 切 离开 .

绝君之嗣，

[ɔːl'ðəʊ] [baʊ] [gɒŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] ,
Although Bao Gong made the judgment ,
虽然 包 锣 制成 这 判断 ,

虽包公断后，

['hev(ə)n] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] .
Heaven still refuses to release me .
天堂 仍然 拒绝 到 发布 我 .

上天犹不肯释妾，

[tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['iːv(ə)l] .
To reiterate the punishment of extreme evil .
到 重申 这 惩罚 的 极端 邪恶的 .

复行绝恶之罚，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [pɪg] ,
As a mother pig ,
作为 一个 母亲 猪 ,

作为母彘，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [det] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz][ˈɔːlməʊst] [peɪd] [ɒf] ,
Now that the debt to you is almost paid off ,
现在 那 这 债务 到 你 是 几乎 有薪酬的 离开 ,

今偿君债将满,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
It would be unbearable to suffer the pain of being cut a thousand times .
它 会 是 难以忍受 到 遭受 这 疼痛 的 存在 切 一个 千 时代 .

未免过千刀之苦。

[tel] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Tell the women of the earth ,
告诉 这 女性 的 这 地球 ,

为我传语世上妇人,

[ˈsɜːvɪŋ] [wʌnz] [ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti]
Serving one's parents - in - law with filial piety
服务 一个人的 父母 - 在 - 法律 和 孝 虔诚

孝奉公姑,

[hɑːˈməʊniəs] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː]
Harmonious sisters - in - law
和谐 姐妹 - 在 - 法律

和睦妯娌,

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˈdʒeləs] .
Do not be jealous .
做 不是 是 嫉妒的 .

勿行妒忌,

[dɪˈsiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Deceiving and harming concubines and maids ,
欺骗 和 伤害 妾室 和 女佣 ,

欺凯妾婢,

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði][ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪˈsiːvz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪn] .
Otherwise , the retribution he receives in the future will be the same as mine .
否则 , 这 报应 他 接收 在 这 未来 将要 是 这 相同的 作为 矿 .

否则他日之报同我之报也。”

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It has been heard far and wide .
它 有 到过 听到 远的 和 宽的 .

远近闻之,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They all went to the gate to watch .
他们 全部 去 到 这 门 到 手表 .

俱踵其门观看。

[ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] . [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [juˈɑːn] [səˈspektɪd] [jɒŋ] [ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)] . [ʒɑːŋ] - [daɪd]
Thirty - seven . The servant Yuan suspected Yong of murder . Zhang Zhaoniang died
三十 - 七 . 这 仆人 元 怀疑 永 的 谋杀 . 张 - 死亡
[ˌʌnˈdʒʌstli][ænd; ənd] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] .
unjustly and appealed to the gods .
不公正的 和 上诉 到 这 神 .

三十七 袁仆人疑心杀雍一 张兆娘冤死诉神明

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zaɪdʒɪŋ][ɪz] [faɪv] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is said that Xijing is five li away from the city .
它 是 说 那 西京 是 五 李 离开 从 这 城市 .

话说西京离城五里,

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [taʊn] .
The place name is Yong'an Town .
这 地方 姓名 是 永安 镇 .

地名永安镇，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] ['ruːi] .
There was a man named Zhang Rui .
那里 曾是 一个 男人 命名 张 瑞 .

有一人姓张名瑞，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道富足，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [jæŋ] [æn; ən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He married the daughter of Yang An from the city .
他 已婚 这 女儿 的 杨 一个 从 这 城市 .

娶城中杨安之女为妻。

[jæŋ] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Yang was virtuous and kind .
杨 曾是 有德行的 和 种类 .

杨氏贤惠，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meθədz] [tuː; tə] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
There are methods to managing a household .
那里 是 方法 到 管理 一个 家庭 .

治家有法，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][mʌst; məst] [ə'beɪ] [kə'mændz] .
The young and old must obey commands .
这 年轻的 和 老的 必须 服从 命令 .

长幼听从呼令。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] - .
She gave birth to a daughter named Zhaoniang .
她 给予 出生 到 一个 女儿 命名 - .

生一女名兆娘，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Intelligent and beautiful
聪明的 和 美丽的

聪明美貌，

[skɪld] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːk] .
Skilled in needlework .
熟练 在 针线活 .

针黹精通。

[hɪz; ɪz]['peərənts] ['tʃerɪʃt] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
His parents cherished him very much .
他的 父母 珍爱 他 非常 很多 .

父母甚爱惜之，

['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

常言：

[ðɪs] ['wʊmən] [wɪl] ['əʊnli] [ə'griː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][faindz][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
This woman will only agree to a marriage if she finds a good husband .
这 女士 将要 仅有的 同意 到 一个 婚姻 如果 她 发现 一个 好的 丈夫 .

此女须得一佳婿方肯许聘，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
She was fifteen years old and still unmarried .
她 曾是 十五 年 老的 和 仍然 未婚 .
十五岁尚未许人。

['ruːi][hæd; həd] [tuː] ['sɜːvənts] .
Rui had two servants .
瑞 有 二 仆人 .
瑞有二仆，

[wʌn] ['sɜːneɪm] [ɪz][ju'ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [jɒŋ] .
One surname is Yuan , and the other is Yong .
一 姓 是 元 , 和 这 其他 是 永 .
一姓袁一姓雍。

[jɔŋpuː] [wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Yongpu was honest and kind .
永璞 曾是 诚实的 和 种类 .
雍仆敦厚，

[ju'ɑːn][ˌpiː'juː][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
Yuan Pu was cunning and deceitful .
元 普 曾是 狡猾 和 欺骗性的 .
袁仆刁诈，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['æŋgə(r)] [tə'wɔːdz] [ʒɑːŋ] ,
Because of anger towards Zhang ,
因为 的 愤怒 向 张 ,
因怒于张，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'speld] [baɪ] [ʒɑːŋ] .
He was expelled by Zhang .
他 曾是 被驱逐 经过 张 .
被张逐出。

[ju'ɑːn] [sə'spektɪd] [ðæt] [jɒŋ] [hæd; həd]['slɑːndə, 'slæn-] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Yuan suspected that Yong had slandered him to his master .
元 怀疑 那 永 有 诽谤 他 到 他的 掌握 .
袁疑是雍献谗言于主人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'speld] .
Therefore , he was expelled .
所以 , 他 曾是 被驱逐 .
故遭遣逐，

[hiː; hi] [ðen] ['diːpli] [ri'zent] [jɒŋ] .
He then deeply resented Yong .
他 然后 深 怨恨 永 .
遂甚恨雍，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [det] [wɪð] [rɪ'vendʒ] .
He always wanted to repay his debt with revenge .
他 总是 通缉 到 偿还 他的 债务 和 复仇 .
每想以仇报之。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ʒɑːŋ] ['ruːi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zhang Rui returned home from the village .
张 瑞 返回 家 从 这 村庄 .

张瑞因庄上回家，

['sɪəriəs] [kəʊld] ,
Serious cold ,
严肃的 寒冷的 ,

感冒重疾，

[ˌmedɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Medication was ineffective .
药物 曾是 无效 .

服药不效，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
It was delayed for more than ten days .
它 曾是 延迟 为了 更多的 比 十 天 .

延十数日。

[ʒɑːŋ] [zɪliːæŋ] [ɪz] [nɒt] [seɪf] .
Zhang Ziliang is not safe .
张 子良 是 不是 安全的 .

张自量不保，

['sʌmən] [jæŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [hɜː(r); hə(r)] :
Summon Yang to come closer and instruct her :
召唤 杨 到 来 更近 和 指示 她 :

唤杨氏近前嘱道：

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [mæn] , "
" I have no man , "
" 我 有 不 男人 , "

"我无男子，

['əʊnli] [d'ɔːtəz] ,
Only daughters ,
仅有的 女儿们 ,

只有女儿，

[ðev] [grəʊn] [ʌp] .
They've grown up .
他们有 生长 向上 .

年已长大，

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [get] ['betə(r)] ,
If I cannot get better ,
如果 我 不能 得到 更好的 ,

倘我不能好，

['leɪtə(r)] , [wen] [tʃʊ] [ˌɑːr iː 'en] . . .
Later , when Xu Ren . . .
之后 , 什么时候 徐 任 . . .

后当许人，

[steɪ] [həʊm] .
Stay home .
停留 家 .

休留在家。

[jɒŋ] [jiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] ['pɜːs(ə)n] .
Yong Yi was a cautious and diligent person .
永 易 曾是 一个 谨慎 和 勤奋 人 .

雍一为人小心勤谨，

" ['fæməli] ['mætəz] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪm] . "
" Family matters can be entrusted to him . "
" 家庭 事情 能 是 受托 到 他 . "

家事可托之。”

[hi:; hi][daɪd]['ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] .
He died after speaking .
他 死亡 后 请讲 .

言罢而卒。

['leɪdi] [jæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [gri:f] .
Lady Yang was overcome with grief .
女士 杨 曾是 克服 和 悲伤 .

杨氏不胜哀痛，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bɒdi][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fju:nərəl][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the body was collected and the funeral was completed ,
后 这 身体 曾是 集 和 这 葬礼 曾是 完全的 ,

收殓殡讫，

['ɑ:ftə(r)] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði][tɑ:sk] ,
After completing the task ,
后 完成 这 任务 ,

作完功果后，

['leɪdi] [jæŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]
Lady Yang then instructed the village woman to discuss marriage with her
女士 杨 然后 指示 这 村庄 女士 到 讨论 婚姻 和 她
['dɔ:tə(r)] , [dʒaʊ] [ni:'ɑ:ŋ] .
daughter , Zhao Niang .
女儿 , 赵 娘 .

杨氏便令里妪与女儿兆娘议亲。

[wen] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the daughter heard this ,
什么时候 这 女儿 听到 这 ,

女儿闻知，

[hi:; hi] [hʌgd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] :
He hugged his mother and cried loudly :
他 拥抱 他的 母亲 和 哭 高声 :

抱母大哭道：

" [ɒn] [ðə; ði] [ˌænɪ'vɜ:səri] [ɒv; əv][maɪ] ['fɑ:.ðərz] [deθ] ,
" On the anniversary of my father's death ,
" 在 这 周年纪念日 的 我的 父亲的 死亡 ,

“吾父死未周年，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [nəʊ] ['brʌðəz] .
Moreover , the woman had no brothers .
而且 , 这 女士 有 不 兄弟 .

况女无兄弟，

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] ['mæri] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒf] .
Today I will marry my daughter off .
今天 我 将要 结婚 我的 女儿 离开 .

今便将女儿出嫁，

[hu:m] [dʌz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [rɪ'laɪ] [ɒn] ?
Whom does the mother rely on ?
谁 做 这 母亲 依靠 在 ?

母亲所靠何人？

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [sɜːv] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I'd rather stay home and serve my mother .
ID 相当 停留 家 和 服务 我的 母亲 .

情愿在家侍奉母亲，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [tuː] [mɔː(r)] [j'iəz] .
It's not too late to get engaged in two more years .
它是 不是 也 晚的 到 得到 已订婚的 在 二 更多的 年 .

再过两年许嫁未迟。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
The mother listened to his words ,
这 母亲 听着 到 他的 字 ,

母听其言，

[səʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [stɒpt] .
So the matter was stopped .
所以 这 事情 曾是 停止 .

遂停其事。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ʒɑːŋ] [daɪd] [θriː] [taɪmz] .
Zhang died three times .
张 死亡 三 时代 .

张某亡过又是三、

[fɔː(r)] [mʌnθs]
Four months
四 几个月

四个月，

['haʊshəʊld] [ə'feəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Household affairs coming and going ,
家庭 事务 未来 和 去 ,

家下事务出入，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['sɜːvənts] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [gɪfts] .
Inside and outside , it was all about servants exchanging gifts .
里面 和 外部 , 它 曾是 全部 关于 仆人 交换 礼物 .

内外尽是雍仆交纳，

[joŋgjuː] [ɪz] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Yongyu is very close to himself .
永玉 是 非常 关闭 到 他自己 .

雍愈自紧密，

['lɪvɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maːstəz] [trʌst] ,
Living up to the master's trust ,
活的 向上 到 这 硕士学位 相信 ,

不负主所托，

[jæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['wʌrɪs] .
Yang was always free from worries .
杨 曾是 总是 自由的 从 担忧 .

杨氏总无忧虑。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtæksɪz] ,
It was the time for paying taxes ,
它 曾是 这 时间 为了 付费 税收 ,

正值纳粮之际，

[joʊŋgji] [təʊld] [jæŋ] [ðæt]
Yongyi told Yang that
永义 讲述 杨 那

雍一与杨氏说知，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [rɪˈzɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplitɪd] .
The silver reserves were completed .
这 银 储备 是 完全的 .

整备银两完官，

[jæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [jɒŋ] .
Yang took a basket of silver and brought it into the city with Yong .
杨 采取 一个 篮子 的 银 和 带来 它 进入 这 城市 和 永 .

杨氏取银一筐与雍入城，

[jɒŋ] [jiː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Yong Yi accepted the offer and left the next day .
永 易 公认 这 提供 和 左边 这 下一个 天 .

雍一领受待次日方去。

[æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ,
At the invitation of a relative of the Yang family ,
在 这 邀请 的 一个 相对的 的 这 杨 家庭 ,

适杨氏亲戚有请，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [təˈgeðə(r)] .
Yang and her daughter went to the banquet together .
杨 和 她 女儿 去 到 这 宴会 一起 .

杨氏携女同去赴席。

[juˈɑːn][ˌpiːˈjuː] [njuː] [ðæt] [jæŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] .
Yuan Pu knew that Yang had already left .
元 普 知道 那 杨 有 已经 左边 .

袁仆知杨氏已出，

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðeə(r)] [haʊs] [æt; ət] [dʌsk] .
He entered their house at dusk .
他 进入 他们的 房子 在 黄昏 .

抵暮入其家，

[tuː; tə] [stiːl] [ðeə(r)] [ˈprɒpəti] ,
To steal their property ,
到 偷 他们的 财产 ,

欲盗彼财物，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] .
They went straight into the inner room .
他们 去 直的 进入 这 内 房间 .

逕进里面舍房中，

[hiː; hi] [kɔːt] [joʊŋgji] [əˈreɪndʒɪŋ] [ˈmʌni] [ɪn] [bed] .
He caught Yongyi arranging money in bed .
他 捕捉 永义 安排 钱 在 床 .

撞见雍一在床上打点钱贯，

[juːˈɑːnz] [ˈsɜːvənt] , [fɪld] [wɪð] [ˈæŋgə(r)][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] , [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan's servant , filled with anger and resentment , pointed and said :
人民币 仆人 , 已填 和 愤怒 和 怨恨 , 尖 和 说 :

袁仆怒恨起来指道：

" [juː; jʊ]['slɑːndə, 'slæn-][ˌem 'iː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [drəʊv] [ˌem 'iː] [aʊt] . "
" You slandered me to your master and drove me out . "
" 你 诽谤 我 到 你的 掌握 和 驾驶 我 出去 . "

"汝在主人边谗言逐我出去，

[naʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] ,
Now in charge of the family business ,
现在 在 收费 的 这 家庭 商业 ,

如今把持家业，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['heɪtfl] .
It's actually hateful .
它是 实际上 可恶 .

其实可恨。"

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
He then drew a sharp knife and killed him .
他 然后 画 一个 锋利的 刀 和 被杀 他 .

就拔出一把尖刀来杀之，

[jɒŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Yong was caught off guard .
永 曾是 捕捉 离开 警卫 .

雍一措手不及，

['wuːndɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪbz]
Wounded under the ribs
受伤 在下面 这 肋骨

肋下被伤，

[hiː; hi][daɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He died with a single blow .
他 死亡 和 一个 单身的 吹 .

一刀气绝。

[juː'ɑːnz] ['sɜːvənt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][bɒks] .
Yuan's servant accepted the silver box .
人民币 仆人 公认 这 银 盒子 .

袁仆收取银箧，

[hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] .
He hurried back .
他 慌忙 后退 .

急走回来，

['nəʊbədi] [njuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

并无人知。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] ,
After Yang returned home from drinking ,
后 杨 返回 家 从 喝 ,

比及杨氏饮酒而归，

[joʊŋgji] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Yongyi was nowhere to be found .
永义 曾是 无处 到 是 成立 .

唤雍一不见，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sɜːtʃ] .
Go inside and search .
去 里面 和 搜索 .

走进内里寻觅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
He was killed on the spot .
他 曾是 被杀 在 这 点 .

被人杀死在地。

[jæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Yang was greatly alarmed .
杨 曾是 非常 惊慌 .

杨氏大惊，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman cried and said :
这 女士 哭 和 说 :

哭谓女道：

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] !
What a great misfortune for the Zhang family !
什么 一个 伟大的 不幸 为了 这 张 家庭 !

“张门何大不幸？

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd][dʒʌst][daɪd] .
Her husband had just died .
她 丈夫 有 只是 死亡 .

丈夫才死，

[joʊŋgji] [wɒz; wəz] [kɪld] [ə'gen] .
Yongyi was killed again .
永义 曾是 被杀 再次 .

雍一又被人杀死，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should we bury it ?
如何 应该 我们 埋葬 它 ?

怎生伸埋？”

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kraɪd] .
His daughter also cried .
他的 女儿 还 哭 .

其女亦哭，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The neighbors knew about it .
这 邻居 知道 关于 它 .

邻人知之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [jɒŋ] [daɪd]['ʌndə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
It is suspected that Yong died under mysterious circumstances .
它 是 怀疑 那 永 死亡 在下面 神秘 情况 .

疑雍一死得不明。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['tenənt] [nemd] [wæŋ] .
At that time , there was also a tenant named Wang .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 租户 命名 王 .

时又有庄佃汪某，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʒɑːŋz] [əʊld] ['enəmi] .
He was Zhang's old enemy .
他 曾是 张的 老的 敌人 .

乃往日张之仇人，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə]['mædʒɪstreɪt] [hɒŋ] .
He reported the matter to Magistrate Hong .
他 据报道 这 事情 到 地方法官 洪 .

告首于洪知县，

[hɒŋ] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['sɜːvənts] .
Hong detained and interrogated the mother , daughter , and more than ten servants .
洪 被拘留 和 审问 这 母亲 , 女儿 , 和 更多的 比 十 仆人 .

洪拘其母女及仆婢十数人审问，

[jæŋ] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Yang cried and complained .
杨 哭 和 抱怨 .

杨氏哭诉，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason for the killing is unknown .
这 原因 为了 这 杀 是 未知 .

不知杀死情由。

[wæŋ] [ə'kjuːzd] [ˌɛl e 'aɪ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
Wang accused Lai and her mother of adultery .
王 被告 赖 和 她 母亲 的 通奸 .

汪指赖其母女与人通奸，

[joʊŋgji] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
Yongyi caught his wife in adultery .
永义 捕捉 他的 妻子 在 通奸 .

雍一捉奸，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] .
Therefore , she was killed by her lover .
所以 , 她 曾是 被杀 经过 她 情人 .

故被奸夫所杀。

[hɒŋ] [zɪnzi] ,
Hong Xinzhi ,
洪 新知 ,

洪信之，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [kən'fes] .
The investigation ordered him to confess .
这 调查 订购 他 到 承认 .

勘令其招，

[jæŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
Yang refused to confess falsely .
杨 拒绝 到 承认 错误地 .

杨氏不肯诬服，

[ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz]
Unresolved for years
未解决 为了 年

连年不决，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [daɪd] [frɒm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
Several people died from exhaustion .
一些 人们 死亡 从 疲惫 .

累死者数人。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːtʃəd] .
The mother and daughter were tortured .
这 母亲 和 女儿 是 受折磨 .

其母女被拷打，

['sʌfərɪŋ] ['ɪndʒəriz]
Suffering injuries
痛苦 受伤

身受刑伤，

['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] [wɔːn] [aʊt] .
Furniture is worn out .
家具 是 磨损 出去 .

家私消乏。

[dʒaʊ] [niː'ɑːŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
Zhao Niang could not bear the suffering .
赵 娘 可以 不是 熊 这 痛苦 .

兆娘不胜其苦，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['mʌðəhʊd] :
The way of motherhood :
这 方式 的 母性 :

谓母道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] . "
" The woman is doomed to die at any moment . "
" 这 女士 是 注定失败 到 死 在 任何 片刻 . "

“女只在旦夕死矣，

[ai] ['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I only regret that no one is there to take care of my mother .
我 仅有的 后悔 那 不 一 是 那里 到 拿 关心 的 我的 母亲 .

只恨无人看顾母亲，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['klærəfaɪ] .
This injustice is difficult to clarify .
这 不公正 是 难的 到 阐明 .

此冤难明，

[wen] ['kwestʃənd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] ,
When questioned by the gods ,
什么时候 被质问 经过 这 神 ,

当质之于神，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kænɒt] ['fɔːlsli] [kən'fes] .
The mother cannot falsely confess .
这 母亲 不能 错误地 承认 .

母不可诬服招认，

[tuː; tə] ['ruːɪn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To ruin one's reputation .
到 废墟 一个人的 名声 .

以丧名节。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [sɔb] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
After speaking , he sobbed uncontrollably .
后 请讲 , 他 啜泣 无法控制 .

言罢呜咽不止。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [niː'ɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
Zhao Niang should die .
赵 娘 应该 死 .

兆娘果死，

[jæŋ] [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] .
Yang was saddened .
杨 曾是 悲伤 .

杨氏感伤，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He also wanted to commit suicide .
他 还 通缉 到 犯罪 自杀 .

亦欲自尽。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɔːl] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] .
The people in the prison all comforted and encouraged him .
这 人们 在 这 监狱 全部 安慰 和 鼓励 他 .

狱中人皆慰劝之，

[fæŋ] [mʌst; məst] [nɒt] [daɪ] .
Fang must not die .
方 必须 不是 死 .

方不得死。

[nekst] [jɪə(r)] ,
next year ,
下一个 年 ,

明年，

[hɒŋ] [hæz; həz] [muːvd] [ə'weɪ] .
Hong has moved away .
洪 有 已搬 离开 .

洪已迁去，

[baʊ] [gɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['westən] ['kæpɪt(ə)l] .
Bao Gong came to inspect the Western Capital .
包 锣 来了 到 检查 这 西 首都 .

包公来按西京。

[wen] [jæŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Yang heard this ,
什么时候 杨 听到 这 ,

杨氏闻之，

['braɪbɪŋ] ['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hevɪli]
Bribing prison officials heavily
贿赂 监狱 官员 重度

重贿狱官，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [drɔːn] .
A statement was drawn .
一个 陈述 曾是 绘制 .

得出陈诉。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Bao Gong investigated the matter .
包 锣 调查 这 事情 .

包公根勘其事，

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd][ɑːsk][ðem; ðəm] .
Detain the neighbors and ask them .
扣留 这 邻居 和 问 他们 .

拘邻里问之，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [huː] [kɪld] [joʊŋgji] ;
Everyone says that no one knows who killed Yongyi ;
每个人 说道 那 不 一 知道 WHO 被杀 永义 ;

皆言雍一之死不知是谁所杀；

[haʊ'evə(r)] , ['naɪðə(r)] [jæŋ] [nɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ɪ'mɒrəl] [ækts] .
However , neither Yang nor her daughter committed any immoral acts .
然而 , 两者都不 杨 也不 她 女儿 坚定的 任何 不道德 行为 .

然杨氏母女亦无污行。

['iːv(ə)n] [baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [daut] .
Even Bao Gong had doubts .
甚至 包 锣 有 疑虑 .

包公亦疑之，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] ['ɒfɪs] :
The following day , after fasting and praying at the City God's office :
这 下列的 天 , 后 禁食 和 祈祷 在 这 城市 神的 办公室 :

次日斋戒祷于城隍司道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪn][ə; eɪ] [sə'spektɪd] ['prɪz(ə)n] . "
" There is now a case involving the Yang family in a suspected prison . "
" 那里 是 现在 一个 案件 涉及 这 杨 家庭 在 一个 怀疑 监狱 . "

“今有杨氏疑狱，

[ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz]
Unresolved for years
未解决 为了 年

连年不决，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['griːvəns] . . .
If there is a grievance . . .
如果 那里 是 一个 不满 . . .

若有冤情，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ə; eɪ] [driːm] .
It should be answered by a dream .
它 应该 是 回答 经过 一个 梦 .

当以梦应，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I will make the decision .
我 将要 制作 这 决定 .

我为之决理。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
After the prayers were finished , he returned to his office .
后 这 祈祷 是 完成的 , 他 返回 到 他的 办公室 .

祝罢回衙，

[hiː; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['bedruːm] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
He sat in his bedroom , holding a candle .
他 卫星 在 他的 卧室 , 保持 一个 蜡烛 .

秉烛坐于寝室。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] ,
Before the second watch ,
前 这 第二 手表 ,

未及二更，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑːst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵风过，

[ðə; ði] ['kændllaɪt] [wɒz; wəz] [bləʊn] [aʊt] [ɒv; əv]['fəʊkəs] .
The candlelight was blown out of focus .
这 烛光 曾是 吹 出去 的 重点 .

吹得烛影不明，

[hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He got up and looked at it .
他 得到 向上 和 看起来 在 它 .

起身视之，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [eɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
It seemed as if I saw a black ape outside the window .
它 似乎 作为 如果 我 锯 一个 黑色的 猿 外部 这 窗户 .

仿佛见窗外一黑猿。

[baʊ] [ɡɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

“是谁来此？”

[ðə; ði] [eɪp] [rɪ'spɒndɪd] :
The ape responded :
这 猿 回应 :

猿应道：

" [ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] [keɪs] . "
" I have come here specifically to testify about the Yang family's case . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 作证 关于 这 杨 家庭的 案件 . "

“特来证杨氏之狱。”

[wen] [baʊ] [ɡɒŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Bao Gong opened the window to look ,
什么时候 包 锣 打开 这 窗户 到 看 ,

包公即开窗看来时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It was quiet all around .
它 曾是 安静的 全部 大约 .

四下安静，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

杳无人声，

[ðə; ði] [eɪp] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The ape was nowhere to be seen .
这 猿 曾是 无处 到 是 已见 .

不见那猿。

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The next day , I went to the hall early in the morning .
这 下一个 天 , 我 去 到 这 大厅 早期的 在 这 早晨 .

次日侵早升堂，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] :
Yang and his entourage were asked :
杨 和 他的 随行人员 是 问 :

取出杨氏一干人问道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ju'ɑːn] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ?
Do you have any relatives with the surname Yuan who come and go from your family ?
做 你 有 任何 亲属 和 这 姓 元 WHO 来 和 去 从 你的 家庭 ?

"汝家有姓袁人来往否？"

[jæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yang replied :
杨 回复 :

杨氏答道：

" ['əʊnli] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] . . . "
" Only when her husband was alive . . . "
" 仅有的 什么时候 她 丈夫 曾是 活 . . . "

"只丈夫在日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [nemd] [ju'ɑːn] .
There was a servant named Yuan .
那里 曾是 一个 仆人 命名 元 .

有走仆姓袁，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['eksaɪld][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He has been exiled for several years .
他 有 到过 放逐 为了 一些 年 .

已逐于外数年，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [els] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ju'ɑːn] .
There is no one else with the surname Yuan .
那里 是 不 一 别的 和 这 姓 元 .

别无姓袁者。"

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ə'rest] [ju'ɑːn][ˌpiː'juː] .
Bao Gong immediately issued an official warrant to arrest Yuan Pu .
包 锣 立即地 发布 一个 官方的 保证 到 逮捕 元 普 .

包公即差公牌拘捉袁仆，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They went to the yamen for questioning .
他们 去 到 这 衙门 为了 提问 .

到衙勘问，

[ju'ɑːn][ˌpiː'juː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Yuan Pu refused to confess .
元 普 拒绝 到 承认 .

袁仆不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] [men] ['ɪntuː][ðə; ði][ju'ɑːn]['fæməli] [həʊm] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
Bao Gong then sent men into the Yuan family home to search for their belongings :
包 锣 然后 发送 男人 进入 这 元 家庭 家 到 搜索 为了 他们的 财物 .

包公又差人入袁家搜取其物，

[ai][gɒt][ə; eɪ][bɒks] .
I got a box .
我 得到 一个 盒子 .

得箧一个，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [ˈsevrəl] [strɪŋz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
It contained several strings of silver coins .
它 包含 一些 字符串 的 银 硬币 .

内有银钱数贯，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Bring it to Judge Bao .
带来 它 到 法官 包 .

拿来见包公。

[bɪˈfɔː(r)] [baʊ] [gɒŋ] [kʊd; kəd][ɑːsk] ,
Before Bao Gong could ask ,
前 包 锣 可以 问 ,

包公未及问，

[ˌem ˈes] . [jæŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ms . Yang recognized it .
多发性硬化症 . 杨 认可 它 .

杨氏认得，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [peɪd] [tuː; tə] [jɒŋ] [jɪʃɛŋ] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
It was the money and grain paid to Yong Yisheng on that day .
它 曾是 这 钱 和 粮食 有薪酬的 到 永 益生 在 那 天 .

是当日付与雍一盛钱完粮之物。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
Judge Bao made a clear judgment .
法官 包 制成 一个 清除 判断 .

包公审得明白，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [juˈɑːn][ˈdɑːəʊ] :
Then he asked Yuan Dao :
然后 他 问 元 道 :

乃问袁道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [hɪm] . "
" You are the one who killed him . "
" 你 是 这 一 WHO 被杀 他 . "

“杀死人者是汝，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][dɪˈnaɪ] ?
What is there to deny ?
什么 是 那里 到 否定 ?

尚何抵赖？”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈprɪz(ə)n][ɪn] [lɒŋ] [ˈʃæklz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
He was ordered to be taken to prison in long shackles for further investigation .
他 曾是 订购 到 是 已采取 到 监狱 在 长的 镣铐 为了 更远 调查 .

令取长枷监于狱中根勘。

[juˈɑːn][ˌpiːˈjuː][kʊd; kəd][nɒt] [haɪd][ˌaɪ ˈtiː] .
Yuan Pu could not hide it .
元 普 可以 不是 隐藏 它 .

袁仆不能隐，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði]['mɜːdə(r)] .
He had no choice but to confess to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得供出谋杀情由。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['fəʊldɪd][ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪl] .
Bao Gong then folded the document into a file .
包 锣 然后 折叠 这 文档 进入 一个 文件 .

包公遂叠成文案，

[ju'ɑːn][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
Yuan was sentenced to death ;
元 曾是 判刑 到 死亡 ;

问袁斩罪；

[wæŋ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn] .
Wang falsely accused an innocent man .
王 错误地 被告 一个 清白的 男人 .

汪某诬陷良人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was exiled to a remote and desolate place to serve in the army .
他 曾是 放逐 到 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 到 服务 在 这 军队 .

发配辽恶远方充军。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'liːst] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [həʊm] .
They then released Yang and the others and sent them home .
他们 然后 发布 杨 和 这 其他的 和 发送 他们 家 .

遂放出杨氏并一干人回家。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [jaʊ] [niː'ɑːŋ] , [vau] [tuː; tə][daɪ] [fɜːst] .
Some say that her daughter , Yao Niang , vowed to die first .
一些 说 那 她 女儿 , 姚 娘 , 发誓 到 死 第一的 .

人或言其女姚娘发愿先死，

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɪz][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə][klɪə(r)] [wʌnz] [neɪm] .
The response is to appeal to the gods to clear one's name .
这 回复 是 到 上诉 到 这 神 到 清除 一个人的 姓名 .

诉神白冤之应。

['θɜːti] - [eɪt] . [dʒiː'æŋ][tijæŋksjuː] ['bleim] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [deθ] ; [ðə; ði] [jʌŋ]
Thirty - eight . Jiang Tianxiu blames the servant for deserving death ; the young
三十 - 八 . 江 天秀 责备 这 仆人 为了 值得 死亡 ; 这 年轻的
['zɪðə(r)]['pleɪə(r)] [selz] [fɪʃ] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪz][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .
zither player sells fish and identifies the murderer .
筝 玩家 出售 鱼 和 识别 这 凶手 .

三十八 蒋天秀责仆应死炁 小琴童卖鱼认凶身

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [nemd] [dʒiː'æŋ][tʃiː] .
There was once a man in Yangzhou named Jiang Qi .
那里 曾是 一次 一个 男人 在 扬州 命名 江 齐 .

话说扬州有一人姓蒋名奇，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz][tijæŋksjuː] .
His courtesy name was Tianxiu .
他的 礼貌 姓名 曾是 天秀 .

表字天秀，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
The family was wealthy and prosperous .
这 家庭 曾是 富裕 和 繁荣 .

家道富实，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
He is usually kind and benevolent .
他 是 通常 种类 和 仁慈 .

平素好善。

[wʌn] [deɪ] , [æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] .
One day , an old monk came to his house begging for alms .
一 天 , 一个 老的 僧 来了 到 他的 房子 乞讨 为了 施舍 .

忽一日有一老僧来其家化缘，

[tijæŋksjuː] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
Tianxiu treated him with great courtesy .
天秀 治疗 他 和 伟大的 礼貌 .

天秀甚礼待之。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [ænd; ənd] [sed] :
The monk finished his meal and said :
这 僧 完成的 他的 一顿饭 和 说 :

僧人斋罢乃道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] . "
" This humble monk is from Shanxi . "
" 这 谦逊的 僧 是 从 山西 . "

“贫僧山西人氏，

[ʃeɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [æt; ət][ðə; ði]['təʊkiəʊ] - ['temp(ə)l] .
Shave your head at the Tokyo Baoen Temple .
刮胡子 你的 头 在 这 东京 - 寺庙 .

削发东京报恩寺，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['ɑːhət] ['stætʃuː] .
Because the east hall of the temple is missing a precious Arhat statue .
因为 这 东方 大厅 的 这 寺庙 是 丢失的 一个 宝贵的 罗汉 雕像 .

因为寺东堂少一尊罗汉宝像，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
I recently heard that the elder was fond of giving alms .
我 最近 听到 那 这 长老 曾是 喜爱 的 给予 施舍 .

近闻长者平昔好布施，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kluːsɪv] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l][ə; eɪ]
Therefore , even the poor and reclusive did not hesitate to travel a
所以 , 甚至 这 贫穷的 和 隐居 做过 不是 犹豫 到 旅行 一个
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [kʌm] .
thousand miles to come .
千 英里 到 来 .

故贫憎不辞千里而来。”

[tijæŋksjuː]['dɑːəʊ] :
Tianxiu Dao :
天秀 道 :

天秀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['diːteɪl] . "
" This is a minor detail . "
" 这 是 一个 次要的 细节 . "

“此乃小节，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

岂敢推托。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][peɪdʒ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He immediately ordered the page to enter the room and inform his wife ,
他 立即地 订购 这 页 到 进入 这 房间 和 通知 他的 妻子 ,
[ʒɑːŋ] .
Zhang .
张 .

即令琴童入房中对妻张氏说知，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
He took out fifty taels of silver and gave it to the monk .
他 采取 出去 五十 两 的 银 和 给予 它 到 这 僧 .

取白银五十两出来付与僧人。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [lɑːft] :
The monk saw the silver and laughed :
这 僧 锯 这 银 和 笑了 :

僧人见那白银笑道：

" [duː; də][nɒt] [əb'teɪn] [ðɪs] ['bʊdə] ['stætʃuː][ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - ['pɜːfɪkt] [steɪt] . "
" Do not obtain this Buddha statue in a half - perfect state . "
" 做 不是 获得 这 佛 雕像 在 一个 一半 - 完美的 状态 . "

“不要一半完满得此一尊佛像，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][səʊ] ['meni] ?
What's the use of so many ?
是什么 这 使用 的 所以 许多 ?

何用许多？”

[tijæŋksjuː]['dɑːəʊ] :
Tianxiu Dao :
天秀 道 :

天秀道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] ['lɪt(ə)l] , "
" Master , please don't think it's too little , "
" 掌握 , 请 不 思考 它是 也 小的 , "

“师父休嫌少，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɑːhət] ['stætʃuː][ɪz] [kəm'plitɪd] . . .
If there are any remaining after the Arhat statue is completed . . .
如果 那里 是 任何 其余的 后 这 罗汉 雕像 是 完全的 . . .

若完罗汉宝像以后剩者，

[duː; də][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] ,
Do some good deeds ,
做 一些 好的 契约 ,

作些功果，

[tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
To save all living beings .
到 节省 全部 活的 生物 .

普度众生。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] .
The monks saw that he was happy to give alms .
这 僧侣 锯 那 他 曾是 快乐的 到 给 施舍 .

僧人见其欢喜布施，

[səʊ][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
So he accepted the money .
所以 他 公认 这 钱 .

遂收了花银，

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .

辞别出门。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下忖道：

[dʒʌst] [naʊ] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bɛn.əˌfæk.tərz] [ə'pɪərəns] ,
Just now , upon seeing the benefactor's appearance ,
只是 现在 , 之上 看到 这 恩人的 外貌 ,

适才见那施主相貌，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [deθ] ['ɔːrə] [raɪt] [naʊ] .
There is a death aura right now .
那里 是 一个 死亡 灵气 正确的 现在 .

目睚下现有一道死炁，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A great disaster is coming .
一个 伟大的 灾难 是 未来 .

当有大灾。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][kaɪnd] .
He was so kind .
他 曾是 所以 种类 .

彼如此好心，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [tel] [hɪm] [naʊ] ?
How could I not tell him now ?
如何 可以 我 不是 告诉 他 现在 ?

我今岂得不说与他知。"

[ðen] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [step] ['ɒntə] [ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][tijæŋksjuː] :
Then return and step onto the path leading to Tianxiu :
然后 返回 和 步 到 这 小路 领导 到 天秀 :

即回步入见天秀道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [hemp] - [laɪnd] [wʊd] . "
" This humble monk is quite knowledgeable about hemp - lined wood . "
" 这 谦逊的 僧 是 相当 知识渊博 关于 麻 - 衬里 木头 . "

"贫僧颇晓麻衣之木，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] ,
Judging from your appearance ,
评判 从 你的 外貌 ,

视君之貌，

[ðɪs] [jɪə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ɡreɪt] [kə'læməti] .
This year will bring great calamity .
这 年 将要 带来 伟大的 灾害 .

今年当有大厄，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə][ɡəʊ] [aʊt] .
Be careful not to go out .
是 小心 不是 到 去 出去 .

慎防不出，

[pə'hæps] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Perhaps then it can be avoided .
也许 然后 它 能 是 避免 .

庶或可免。"

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
He gave me repeated instructions before we parted .
他 给予 我 重复 指示 前 我们 分手了 .

再三叮咛而别。

[tijæŋksjuː] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [met] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Tianxiu entered the inner quarters and met Zhang Shi , saying :
天秀 进入 这 内 四分之一 和 遇见 张 史 , 说 :

天秀入后舍见张氏道：

" [ðə; ði] [ɑːmz] - ['begɪŋ] [mʌŋk] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" The alms - begging monk had nothing to say . "
" 这 施舍 - 乞讨 僧 有 没有什么 到 说 . "

“化缘僧人没话说得，

[ai] [fɔː'siː] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [kə'læməti] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I foresee a major calamity this year .
我 预见 一个 主要的 灾害 这 年 .

相我今年有大厄，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

可笑可笑。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ðə; ði] [ɑːmz] - ['begɪŋ] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['nɒlɪdʒəbl] . "
" The alms - begging monks are often knowledgeable . "
" 这 施舍 - 乞讨 僧侣 是 经常 知识渊博 . "

“化缘僧人多有见识，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
We must be cautious .
我们 必须 是 谨慎 .

正要谨慎。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the time of the Flower Festival ,
它 是 这 时间 的 这 花 节日 ,

时值花朝，

[tijæŋksjuː] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [strəʊl] [θruː] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Tianxiu was inviting his wife to stroll through the back garden .
天秀 曾是 邀请 他的 妻子 到 漫步 通过 这 后退 花园 .

天秀正邀妻子向后花园游赏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['sɜːrneɪmd] [dɒŋ] .
There was a family surnamed Dong .
那里 曾是 一个 家庭 姓氏 董 .

有一家人姓董，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] .
He was a prodigal son .
他 曾是 一个 浪子 儿子 .

是个浪子，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [meɪd] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [pə'vɪliən] .
That day , he was playing with the maid Chunxiang in the flower pavilion .
那 天 , 他 曾是 玩耍 和 这 女佣 春香 在 这 花 亭 .

那日正与使女春香在花亭上戏耍，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
A perfect encounter ,
一个 完美的 遇到 ,

天秀遇见，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['skəʊldɪŋ] .
He gave the two of them a severe scolding .
他 给予 这 二 的 他们 一个 严重 责骂 .

将二人痛责一顿，

[dɒŋ] [ˌpiː'juː] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
Dong Pu harbored deep resentment .
董 普 藏匿 深的 怨恨 .

董仆切恨在心。

['əʊnli] [wʌn] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] ,
Only one month has passed ,
仅有的 一 月 有 通过了 ,

才过一月，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [nemd] [hwɑːŋ] [ˌem iː 'aɪ] .
I have a cousin named Huang Mei .
我 有 一个 表哥 命名 黄 梅 .

有一表兄黄美，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌb] - ['priːfekt] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
He served as a sub - prefect in Tokyo .
他 服务 作为 一个 子 - 长官 在 东京 .

在东京为通判，

[ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tijæŋksjuː] .
A book has been sent to invite Tianxiu .
一个 书 有 到过 发送 到 邀请 天秀 .

有书来请天秀。

[tijæŋksjuː] , [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] , [ə'drest] [ʒɑːŋ] :
Tianxiu , upon receiving the letter , addressed Zhang :
天秀 , 之上 接收 这 信 , 已解决 张 :

天秀接得书人对张氏道：

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
I am about to leave .
我 是 关于 到 离开 .

“我今欲去。”

[ʒɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang replied :
张 回复 :

张氏答道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] ['riːs(ə)ntli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" The monk recently said that you are in trouble . "
" 这 僧 最近 说 那 你 是 在 麻烦 . "

“日前僧人说君有厄，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
Do not go out .
做 不是 去 出去 .

不可出门，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
And the son is still young .
和 这 儿子 是 仍然 年轻的 .

且儿子又年幼，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不去为是。"

[tijæŋksjuː] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Tianxiu wouldn't listen .
天秀 不会 听 .

天秀不听，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
Instruct the Dong family to pack their belongings .
指示 这 董 家庭 到 盒 他们的 财物 .

吩咐董家人收拾行李，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He bid farewell to his wife the next day .
他 出价 告别 到 他的 妻子 这 下一个 天 .

次日辞妻，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] .
He instructed them to look after the gates and then departed .
他 指示 他们 到 看 后 这 大门 和 然后 已离开 .

吩咐照管门户而别。

[tijæŋksjuː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] , ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [baɪ] [lænd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] .
Tianxiu , along with the Dong family and the young musician , traveled for several days by land to reach the river mouth .
天秀 , 沿着 和 这 董 家庭 和 这 年轻的 音乐家 , 旅行 为了 一些 天 经过 土地 到 抵达 这 河 嘴 .

天秀与董家人并琴童行了数日旱路到河口，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔːtəweɪ] .
It is a waterway .
它 是 一个 水路 .

是一派水程。

[tijæŋksjuː] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] .
Tianxiu asked for a boat .
天秀 问 为了 一个 船 .

天秀讨了船只，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] .
It will be evening .
它 将要 是 晚上 .

将晚，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [mʊrd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] [beɪ] .
The ship is moored in Shaanxi Bay .
这 船 是 系泊 在 陕西 湾 .

船泊陕湾。

[ðə; ði] [tuː] ['bəʊtmən] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːrneɪmd] [tʃen] [ænd; ənd] [wɛŋ] , [rɪ'spektɪvli] .
The two boatmen were surnamed Chen and Weng , respectively .
这 二 船夫 是 姓氏 陈 和 翁 , 分别 .

那两个艄子一姓陈一姓翁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
They are all wicked people .
他们 是 全部 邪恶 人们 .

皆是不善之徒。

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] ['diːpli] [ri'zent] ['biːɪŋ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] ['riːs(ə)ntli] .
The Dong family deeply resents being reprimanded recently .
这 董 家庭 深 怨恨 存在 训斥 最近 .

董家人深恨日前被责，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ,
Holding a grudge in one's heart ,
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心 ,

怀恨在心，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['bəʊtmən] :
That night , he secretly discussed with the two boatmen :
那 夜晚 , 他 偷偷 讨论 和 这 二 船夫 :

是夜密与二艄子商议道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] . "
" My husband has one hundred taels of silver in his chest . "
" 我的 丈夫 有 一 百 两 的 银 在 他的 胸部 . "

“我官人箱中有白银百两，

[hɪz; ɪz]['træv(ə)l][ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] .
His travel attire was extremely valuable .
他的 旅行 服装 曾是 极其 有价值的 .

行装衣赀极广，

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
If you two can devise a plan ,
如果 你 二 能 设计 一个 计划 ,

汝二人若能谋之，

[ðɪs] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This goods will be divided equally in the future .
这 商品 将要 是 分割 同样地 在 这 未来 .

此货物将来均分。”

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[wɛŋ] - [lɑːft] :
Weng Ershao laughed :
翁 - 笑了 :

翁二艄笑道：

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [spiːk] . . . "
" Even though you do not speak . . . "
" 甚至 尽管 你 做 不是 说话 . . . "

“汝虽不言，

[ai][hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have had this intention for a long time .
我 有 有 这 意图 为了 一个 长的 时间 .

吾有此意久矣。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[tijæŋksjuː][ænd; ənd] - [slept] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] .
Tianxiu and Qintong slept in the front cabin .
天秀 和 - 睡着了 在 这 正面 舱 .

天秀与琴童在前舱睡，

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [slept] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)]['kæbɪn] .
The Dong family slept in the rear cabin .
这 董 家庭 睡着了 在 这 后部 舱 .

董家人在后舱睡，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将近三更，

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] ['membəz] ['ʃaʊtɪd] :
The Dong family members shouted :
这 董 家庭 成员 喊叫 :

董家人叫声：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“有贼。”

[tijæŋksjuː] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [driːm] .
Tianxiu awoke with a start from her dream .
天秀 醒来 和 一个 开始 从 她 梦 .

天秀梦中惊觉，

[hiː; hi] [ðen] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
He then poked his head out of the boat to look .
他 然后 戳 他的 头 出去 的 这 船 到 看 .

便探头出船外来看，

[tʃɛn] [ʃaʊ] [pʊʃt] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] ;
Chen Shao pushed him into the river with a single stroke of his knife ;
陈 邵 推动 他 进入 这 河 和 一个 单身的 中风 的 他的 刀 ;

被陈艄一刀就推在河里；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][pi'ænəʊ]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as the piano student was about to leave ,
只是 作为 这 钢琴 学生 曾是 关于 到 离开 ,

琴童正要走时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][baɪ][ðə; ði] ['boʊtmənz] [stɪk] .
He was knocked into the water by the boatman's stick .
他 曾是 敲门 进入 这 水 经过 这 船夫的 戳 .

被翁艄一棍打落水中。

[ðə; ði] [θriː] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks] .
The three opened the box .
这 三 打开 这 盒子 .

三人打开箱子，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
The silver was taken out and divided equally .
这 银 曾是 已采取 出去 和 分割 同样地 .

取出银子均分。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[wɛŋ] - [rəud] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Weng Ershao rowed back to the boat as before .
翁 - 划船 后退 到 这 船 作为 前 .

翁二艄依前撑回船去，

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [tʊk] [ðeə(r)] ['væljuəblz] [tuː; tə] ['suːdʒəu] .
The Dong family took their valuables to Suzhou .
这 董 家庭 采取 他们的 贵重物品 到 苏州 .

董家人将财物走上苏州去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [pi'ænəʊ] ['stjuːd(ə)nt] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ʌn'kɒnʃəs] .
The young piano student was knocked unconscious .
这 年轻的 钢琴 学生 曾是 敲门 无意识 .

当下琴童被打昏迷，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸得不死，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fuː] ['rɪvə(r)] .
They came ashore from the Fu River .
他们 来了 岸上 从 这 傅 河 .

洑水上得岸来，

[hiː; hi] [kraɪd] ['laʊdli] .
He cried loudly .
他 哭 高声 .

大哭连声。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'striːm] .
Suddenly a fishing boat came down from upstream .
突然 一个 钓鱼 船 来了 向下 从 上游 .

忽上流头有一渔舟下来，

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['kraɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
I heard someone crying on the shore .
我 听到 某人 哭泣 在 这 支撑 .

听得岸边上有人啼哭，

[wen] [ðeɪ] [rəud] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When they rowed over to take a look ,
什么时候 他们 划船 超过 到 拿 一个 看 ,

撑舟过来看时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
But it was seventeen .
但 它 曾是 十七 .

却是十七、

[æn; ən] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ,
An eight - year - old child ,
一个 八 - 年 - 老的 孩子 ,

八岁的小童，

[kəm'pliːtli] [səʊkt]
Completely soaked
完全地 浸泡过

满身是水，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,
什么时候 问 关于 它是 起源 ,

问其来由，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] .
The young musician tearfully recounted the kidnapping .
这 年轻的 音乐家 泪流满面 叙述 这 绑架 .

琴童哭告被劫之事，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [led] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .
The fisherman led him off the boat .
这 渔夫 引领 他 离开 这 船 .

渔翁带他下船，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [həʊm] .
They managed to get home .
他们 管理 到 得到 家 .

撑回家中，

[ai] [tʊk] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .
I took my clothes and exchanged them with him .
我 采取 我的 衣服 和 交换 他们 和 他 .

取衣服与他换了。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
You still need to go back .
你 仍然 需要 到 去 后退 .

“汝还是要回去，

[ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Or will you stay here and live with me ?
或者 将要 你 停留 这里 和 居住 和 我 ?

还是在此间同我过活？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The young musician said :
这 年轻的 音乐家 说 :

琴童道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [met] [wɪð] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , "
" The master has met with misfortune , "
" 这 掌握 有 遇见 和 不幸 , "

“主人遭难，

['weərəbaʊts] [ˌʌn'nəʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

不见下落，

[haʊ] [duː; də][ai] [get] [bæk] ?
How do I get back ?
如何 做 我 得到 后退 ?

如何回去得？

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I am willing to stay here with you , Father - in - law .
我 是 愿意的 到 停留 这里 和 你 , 父亲 - 在 - 法律 .

愿随公公在此。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔翁道：

" [aɪl] ['kɑːmli] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I'll calmly find out who the robber is for you . "
" 患病的 平静地 寻找 出去 WHO 这 强盗 是 为了 你 . "

“从容为你访问劫贼是谁，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɒn] [hɪə(r)] .
The young musician bowed in gratitude , which will not be elaborated upon here .
这 年轻的 音乐家 鞠躬 在 感激 , 哪个 将要 不是 是 详细说明 之上 这里 .

琴童拜谢不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðæt] [naɪt] , - ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [riːd] ['hɑːbə(r)] .
Furthermore , that night , Xiu's body was found floating in the reed harbor .
此外 , 那 夜晚 , - 身体 曾是 成立 漂浮的 在 这 芦苇 港口 .

再说当夜那天秀尸首流在芦苇港里，

[kɪŋ] ['kaʊnti] [ɪz][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Qinghe County is just across the river .
清河 县 是 只是 穿过 这 河 .

隔岸便是清河县，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - ['temp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a Cihui Temple at the west gate of the city .
那里 是 一个 - 寺庙 在 这 西方 门 的 这 城市 .

城西门有一慈惠寺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .
It was the fifteenth of March .
它 曾是 这 第十五 的 行进 .

正是三月十五，

[ðə; ði] [mʌŋks] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [æt; ət] [pə'fɔːmɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən]['rɪtʃʊəlz] [rɪ'liːst] ['wɔːtə(r)]
The monks who were good at performing vegetarian rituals released water
这 僧侣 WHO 是 好的 在 表演 素食 仪式 发布 水
['læntənz] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
lanterns at the harbor .
灯笼 在 这 港口 .

会作斋事和尚都在港口放水灯，

[ə; eɪ] [kɔːps] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
A corpse was found .
一个 尸体 曾是 成立 .

见一尸首，

[blʌd] [wɒz; wəz][ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Blood was all over his face .
血 曾是 全部 超过 他的 脸 .

鲜血满面，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['bɒdi] ['kləʊðɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɒn] .
The lower body clothing is still on .
这 降低 身体 衣服 是 仍然 在 .

下身衣服尚在。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [ðiːz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mɜːrtʃənt] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɔb] . "
" These must be merchants who have been robbed . "
" 这些 必须 是 商人 WHO 有 到过 被抢劫 . "

“此必是遭劫客商，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dʌmpt] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The body was dumped in the river .
这 身体 曾是 丢弃 在 这 河 .

抛尸河里，

[ðə; ði] [fləʊ] [stɒpt] [hɪə(r)] .
The flow stopped here .
这 流动 停止 这里 .

流停在此。”

[æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
An old monk inside said :
一个 老的 僧 里面 说 :

内中有一老僧道：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] .
We should cultivate compassion .
我们 应该 培育 同情 .

“我等当发慈悲心，

['beri] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Bury the body on the shore .
埋葬 这 身体 在 这 支撑 .

将此尸埋于岸上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
It is also a good deed .
它 是 还 一个 好的 契据 .

亦是一场善事。”

[ðə; ði] [mʌŋks] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The monks followed his advice .
这 僧侣 随后 他的 建议 .

众僧依其言，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [rɪ'triːvd] [ænd; ənd] ['berid] .
The body was retrieved and buried .
这 身体 曾是 已检索 和 埋葬 .

捞起尸首埋讫，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['læntənz] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They released the water lanterns and went back .
他们 发布 这 水 灯笼 和 去 后退 .

放了水灯回去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
At that time , Bao Gong was on his way to Haozhou to provide relief .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 在 他的 方式 到 - 到 提供 宽慰 .

是时包公因往濠州赈济，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [ai] [went] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .
After finishing the business , I went to Tokyo .
后 精加工 这 商业 , 我 去 到 东京 .

事毕转东京，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
Passing through Qinghe County .
通过 通过 清河 县 .

经清河县过。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] ,
As they were on their way ,
作为 他们 是 在 他们的 方式 ,

正行之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ə'rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .
Suddenly , a whirlwind arose in front of the horse .
突然 , 一个 旋风 出现 在 正面 的 这 马 .

忽马前一阵旋风起处，

[ðeɪ] [weɪld] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They wailed incessantly .
他们 哀嚎 不已 .

哀号不已。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公疑怪，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'send] .
Zhang Long was immediately dispatched to follow the wind and descend .
张 长的 曾是 立即地 已派出 到 跟随 这 风 和 下降 .

即差张龙随此风下落，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .
Zhang Long accepted the order and followed the whirlwind .
张 长的 公认 这 命令 和 随后 这 旋风 .

张龙领命随旋风而来，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [rest] .
When you reach the shore , you will rest .
什么时候 你 抵达 这 支撑 , 你 将要 休息 .

至岸中乃息，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [rɪ'plaɪd] ,
Zhang Long replied ,
张 长的 回复 ,

张龙回复，

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [steɪd] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
Bao Gong then stayed in Qinghe County .
包 锣 然后 入住 在 清河 县 .

包公遂留止清河县。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['təʊkən]
The next day , Bao Gong instructed the local magistrate to take the official token
这 下一个 天 , 包 锣 指示 这 当地的 地方法官 到 拿 这 官方的 令牌
[tuː; tə] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
to the root of the site for investigation .
到 这 根 的 这 地点 为了 调查 .

包公次日委本县官带公牌前往根勘，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] [ænd; ənd] [lʊk] .
Dig it open and look .
挖 它 打开 和 看 .

掘开视之，

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
A dead body was found .
一个 死的 身体 曾是 成立 .

见一死尸，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪf] [wuːnd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .
It was as if there was a knife wound on her neck .
它 曾是 作为 如果 那里 曾是 一个 刀 伤口 在 她 脖子 .

宛然颈上伤一刀痕。

[ˈmædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] [ɪnˈspektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstʊd] .
Magistrate Zhou inspected and understood .
地方法官 周 检查 和 理解 .

周知县检视明白，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[wʌts] [əˈhed] ?
What's ahead ?
是什么 前方 ?

“前面是哪里？”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rɪˈplaɪd] :
The gentleman replied :
这 绅士 回复 :

公人回道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] - [ˈtemp(ə)l] . "
" It is Cihui Temple . "
" 它 是 - 寺庙 . "

“是慈惠寺。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪˈteɪnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ˈkwestʃənd] [hɪm] .
The county magistrate detained the monk and questioned him .
这 县 地方法官 被拘留 这 僧 和 被质问 他 .

知县令拘僧行问之，

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆言：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ˈlæntənz] ,
" Recently , due to the release of water lanterns ,
" 最近 , 到期的 到 这 发布 的 水 灯笼 ,

“日前因放水灯，

[ə; eɪ] [ded] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] .
A dead body was found lying in the harbor .
一个 死的 身体 曾是 成立 说谎 在 这 港口 .

见一死尸流停在港内，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈberid] .
Therefore , it was buried .
所以 , 它 曾是 埋葬 .

故收埋之，

[hiː; hi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [ˌʌnˈnəʊn] .
He died for reasons unknown .
他 死亡 为了 原因 未知 .

不知为何而死。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [juː; jʊ] [lɒt] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . "
" It was clearly you lot who plotted to kill him . "
" 它 曾是 清楚地 你 很多 WHO 绘制 到 杀 他 . "

"分明是汝众人谋死，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

尚有何说？"

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðiːz] [mʌŋks] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
Therefore , it was ordered that these monks be imprisoned .
所以 , 它 曾是 订购 那 这些 僧侣 是 被监禁 .

因此令将这一起僧人监于狱中，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [baʊ] [gɒŋ] .
Reply to Bao Gong .
回复 到 包 锣 .

回覆包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Bao Gong then took out the root for examination .
包 锣 然后 采取 出去 这 根 为了 考试 .

包公再取出根勘，

[iːtʃ] [kleɪmd] [ˈɪnəs(ə)ns] .
Each claimed innocence .
每个 声称 无辜 .

各称冤枉，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kənˈfes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪˈflektɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Bao Gong reflected to himself :
包 锣 反映 到 他自己 :

包公自思：

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [ˈməːdə] [ˈsʌmwʌn] ,
Since it was a monk who murdered someone ,
自从 它 曾是 一个 僧 WHO 被谋杀 某人 ,

既是僧人谋杀人，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [mʌst; məst] [biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
His body must be thrown into the river .
他的 身体 必须 是 抛掷 进入 这 河 .

其尸必丢于河中，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [ˈberi] [ðəmˈselvz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ?
How could they possibly bury themselves on the shore ?
如何 可以 他们 可能 埋葬 他们自己 在 这 支撑 ?

岂肯自埋于岸上?

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm] [ˈprɪz(ə)n] .
Therefore , he ordered the monks to be released from prison .
所以 , 他 订购 这 僧侣 到 是 发布 从 监狱 .

因令散监众僧，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
It will last for more than twenty days .
它 将要 最后的 为了 更多的 比 二十 天 .

将有二十余日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [jet] [klɪə(r)] .
It is not yet clear .
它 是 不是 然而 清除 .

尚不能明。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] ['eɪprəl] .
It was late April .
它 曾是 晚的 四月 .

时四月尽间，

['ləʊtəs] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Lotus flowers are in full bloom .
莲花 花朵 是 在 满的 盛开 .

荷花盛开，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [hɪə(r)] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['bəʊtɪŋ] .
The ladies here enjoy the pleasure of boating .
这 女士们 这里 享受 这 乐趣 的 划船 .

本处仕女有游船之乐。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪŋ] [fɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] .
One day , a young musician and a fisherman were selling fish at the river mouth .
一 天 , 一个 年轻的 音乐家 和 一个 渔夫 是 销售 鱼 在 这 河 嘴 .

忽一日琴童与渔翁正出河口卖鱼，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃɛn] ,
Just then , Chen ,
只是 然后 , 陈 ,

正遇着陈、

[wɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Weng Ershao was enjoying flowers and drinking wine on the boat .
翁 - 曾是 享受 花朵 和 喝 葡萄酒 在 这 船 .

翁二艄在船上赏花饮酒，

[ai] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] .
I came specifically to buy fish .
我 来了 具体来说 到 买 鱼 .

特来买鱼。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['mə:də] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .
The young musician recognized the man who had murdered his master .
这 年轻的 音乐家 认可 这 男人 WHO 有 被谋杀 他的 掌握 .

琴童认得是谋死他主人的，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
He secretly told the fisherman .
他 偷偷 讲述 这 渔夫 .

密与渔翁说知，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔翁道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [ri'dres] . "
" Your master's injustice has been redressed . "
" 你的 硕士学位 不公正 有 到过 纠正 . "

“汝主人之冤雪矣。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪz] ['kʌrəntli] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
Judge Bao is currently presiding over a case in Qinghe County that remains unresolved .
法官 包 是 现在 主持 超过 一个 案件 在 清河 县 那 遗迹 未解决 .

今包大人在清河县断一狱事未决，

[steɪ] [hɪə(r)] .
Stay here .
停留 这里 .

留止在此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
You should go and report this immediately .
你 应该 去 和 报告 这 立即地 .

汝宜即往投告。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ['kwɪkli] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
The young musician quickly went ashore .
这 年轻的 音乐家 迅速地 去 岸上 .

琴童连忙上岸，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He went straight to the Qinghe County Government Office .
他 去 直的 到 这 清河 县 政府 办公室 .

迳到清河县公厅中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [baʊ] [gɒŋ] ['tɪəfəli] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [biːn]
Upon seeing Bao Gong tearfully recount the story of how his master had been
之上 看到 包 锣 泪流满面 叙事 这 故事 的 如何 他的 掌握 有 到过
['məːdə] [baɪ] [ðə; ði] [bəʊt] [stɜːn] ,
murdered by the boat stern ,
被谋杀 经过 这 船 船尾 ,

见包公哭告主人被船艄谋死情由，

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
The thieves are drinking on the boat .
这 窃贼 是 喝 在 这 船 .

现今贼人在船上饮酒。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['tæblət] [tuː; tə] [liː] ,
Bao Gong then sent a public tablet to Li ,
包 锣 然后 发送 一个 民众 药片 到 李 ,

包公遂差公牌李、

[hwɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Huang and his companion ,
黄 和 他的 伴侣 ,

黄二人，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] ,
Accompanied by the young musician to the river mouth ,
伴随 经过 这 年轻的 音乐家 到 这 河 嘴 ,

随琴童来河口，

[tʃɛn] ,
Chen ,
陈 ,

将陈、

[wɛŋ] - [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [hɔːl] .
Weng Ershao was taken to the public hall .
翁 - 曾是 已采取 到 这 民众 大厅 .

翁二艄捉到公厅。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði][peɪdʒ][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [kɔːps] .
Judge Bao ordered the page to identify the corpse .
法官 包 订购 这 页 到 确认 这 尸体 .

包公令琴童去认死尸，

[rɪ'pɔːt] [bæk] [wɪð] [tɪəz] :
Report back with tears :
报告 后退 和 眼泪 :

回报哭诉：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] , "
" It is indeed the master , "
" 它 是 的确 这 掌握 , "

“正是主人，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] ['məːdə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two thieves murdered each other .
这 二 窃贼 被谋杀 每个 其他 .

彼此二贼谋杀。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Bao Gong ordered that the interrogation be carried out under severe torture .
包 锣 订购 那 这 审讯 是 携带 出去 在下面 严重 酷刑 .

包公吩咐重刑拷问。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[wɛŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['zɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Weng Ershao saw the boy playing the zither as a witness .
翁 - 锯 这 男生 玩耍 这 筝 作为 一个 证人 .

翁二艄见琴童在证，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
It seems like a divine intervention .
它 似乎 喜欢 一个 神圣的 干涉 .

疑是鬼使神差，

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][klɪə(r)] ,
A confession that is clear ,
一个 忏悔 那 是 清除 ,

一款招认明白，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [ɪn][dʒeɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] .
He was then imprisoned in jail with a long cangue .
他 曾是 然后 被监禁 在 监狱 和 一个 长的 糖果 .

便用长枷监于狱中，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
The monks were released .
这 僧侣 是 发布 .

放回众僧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [θiːf] .
Bao Gong retrieved the thief .
包 锣 已检索 这 贼 .

包公取出贼人，

[tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['stəʊlən] ['sɪlvə(r)]
To recover the stolen silver
到 恢复 这 被盗 银

追取原劫银两，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was escorted to the marketplace and beheaded .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首讫。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , ['əʊnli] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] ['membəz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['kæptʃəd] .
At present , only the Dong family members have not been captured .
在 展示 , 仅有的 这 董 家庭 成员 有 不是 到过 捕获 .

当下只未捉得董家人。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [peɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Bao Gong ordered the page to collect the silver .
包 锣 订购 这 页 到 收集 这 银 .

包公令琴童给领银两，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
The body was placed in a coffin .
这 身体 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺盛了尸首，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They took the body back to their hometown for burial .
他们 采取 这 身体 后退 到 他们的 家乡 为了 葬礼 .

带丧回乡埋葬。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] [θæŋkt] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
The young musician thanked the fisherman .
这 年轻的 音乐家 谢谢 这 渔夫 .

琴童谢了渔翁，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of the mourning procession to Yangzhou is not mentioned here .
这 故事 的 这 丧 游行 到 扬州 是 不是 提及 这里 .

带丧转扬州不题。

['leɪtə(r)] , - [sʌn] , [dʒiː'æŋ] - , [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , Tianxiu's son , Jiang Shiqing , passed the imperial examination .
之后 , - 儿子 , 江 - , 通过了 这 帝国 考试 .

后来天秀之子蒋士卿读书登第，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sekrət(ə)ri] .
He rose to the position of Imperial Secretary .
他 玫瑰 到 这 位置 的 帝国 秘书 .

官至中书舍人。

[dɒŋ] [ˌpiː'juː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] .
Dong Pu became a wealthy merchant .
董 普 成为 一个 富裕 商人 .

董仆得财成巨商，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [rɔb] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
He was later robbed and killed in the Yangtze River .
他 曾是 之后 被抢劫 和 被杀 在 这 长江 河 .

后来在扬子江被盗杀死。

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 .

天理昭彰，

['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不爽。

['θɜːti] - [naɪn] [dʒiː'æŋ] [sɔːlt] ['mɜːtʃənt] , ['sɜːvənt] ['tʃuː] - , [red] - [ʃɜːt] ['wʊmən] , [sɔɪld]
Thirty - nine Jiang salt merchant , servant Qu Wan'an , red - shirted woman , soiled
三十 - 九 江 盐 商人 , 仆人 曲 - , 红色的 - 衬衫 女士 , 脏的
[kləʊðz] , [læʃt] [dʒəʊ] ['fuː]
clothes , lashed Zhou Fu
衣服 , 鞭打 周 傅

三十九 江盐侩责仆屈万安 红衫妇污衣挞周富

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] .
It is said that there were two salt merchants in Jiangzhou .
它 是 说 那 那里 是 二 盐 商人 在 江州 .

话说江州在城有两个盐侩，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['mɜːrtʃənt] .
They are all accustomed to dealing with merchants .
他们 是 全部 习惯 到 处理 和 商人 .

皆惯通客商，

[tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [gests] .
To welcome and receive guests .
到 欢迎 和 收到 客人 .

延接往来之客。

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃʌn] .
His surname was Bao and his given name was Shun .
他的 姓 曾是 包 和 他的 给定 姓名 曾是 回避 .

一姓鲍名顺，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Jiang and his given name is Yu .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 于 .

一姓江名玉，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
Although the two were bound by a contract ,
虽然 这 二 是 边界 经过 一个 合同 ,

二人虽是交契，

[dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] , [waɪl] [baʊ] [wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
Jiang was cunning , while Bao was honest and kind .
江 曾是 狡猾 , 尽管 包 曾是 诚实的 和 种类 .

江多诈而鲍敦厚，

[baʊ] ['huːɪ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] .
Bao Hui was promoted by the salt merchants .
包 惠 曾是 推广 经过 这 盐 商人 .

鲍侩得盐商抬举，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] ,
Set it up for everyone ,
放 它 向上 为了 每个人 ,

置成大家，

[hiː; hi] ['mærid] [hwɑːŋ] [jɪz] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He married Huang Yi's daughter from the east of the city .
他 已婚 黄 易的 女儿 从 这 东方 的 这 城市 .

娶城东黄亿女为妻，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [baʊ] [tʃɛŋ] .
He had a son named Bao Cheng .
他 有 一个 儿子 命名 包 程 .

生一子名鲍成，

['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['hʌntɪŋ]
Specializes in hunting
专业 在 打猎

专好游猎，

['peərənts] ['kænɒt] [fə'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Parents cannot forbid it .
父母 不能 禁止 它 .

父母禁之不得。

[wʌn] [deɪ] , [baʊ] [tʃɛŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [wɒn] [æn; ən] [aʊt] ['hʌntɪŋ] .
One day , Bao Cheng took his servant Wan An out hunting .
一 天 , 包 程 采取 他的 仆人 万 一个 出去 打猎 .

一日鲍成领家童万安出去打猎，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['ɔːriəʊl] [ɒn] [ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['eldə(r)] [pænz] ['gɑːd(ə)n] .
I saw a yellow oriole on a tree in Elder Pan's garden .
我 锯 一个 黄色的 黄鹂 在 一个 树 在 长老 平底锅 花园 .

见潘长者园内树上一黄莺，

[baʊ] [tʃɛŋ] ['faɪəd][ə; eɪ] [ʃɒt] .
Bao Cheng fired a shot .
包 程 被解雇 一个 射击 .

鲍成放一弹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
It was knocked down into the garden .
它 曾是 敲门 向下 进入 这 花园 .

打落园中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['eldə(r)] [pænz] ['grændɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
At that time , the elder Pan's granddaughters were playing in the garden .
在 那 时间 , 这 长老 平底锅 孙女们 是 玩耍 在 这 花园 .

时潘长者众女孙在花园游戏，

[baʊ] [tʃɛŋ] [led] [wɒn] [æn; ən]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['ɔːriəʊl] .
Bao Cheng led Wan An into the garden to pick up the oriole .
包 程 引领 万 一个 进入 这 花园 到 挑选 向上 这 黄鹂 .

鲍成着万安入花园拾那黄莺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɒn] [æn; ən] [sɔː] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Wan An saw someone in the garden .
万 一个 锯 某人 在 这 花园 .

万安见园中有人，

[ai][deə(r)][nɒt][gəʊ][ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 .

不敢入去。

[ə'teɪnɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Attaining enlightenment :
达到 启示 :

成道：

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['ɔːriəʊl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why don't you pick up the oriole and return it to me ?
为什么 不 你 挑选 向上 这 黄鹂 和 返回 它 到 我 ?

"汝如何不捡黄莺还我？"

- [rəʊd] :
Wan'an Road :
- 路 :

万安道：

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
A group of women in the garden ,
一个 团体 的 女性 在 这 花园 ,

"园中一群女子，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [bɑːdʒ] [ɪn] ?
How dare you barge in ?
如何 敢 你 驳船 在 ?

如何敢闯进去，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
Waiting for the woman to return ,
等待 为了 这 女士 到 返回 ,

待女回转，

[ðen] [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'triːv] .
Then it's easy to retrieve .
然后 它是 简单的 到 取回 .

然后好取。"

[baʊ] [tʃɛŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Bao Cheng then sat down to rest in the pavilion .
包 程 然后 卫星 向下 到 休息 在 这 亭 .

鲍成遂坐亭子上歇下。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

及到午边，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] [bæk] ,
After the woman turned back ,
后 这 女士 转向 后退 ,

女子回转去后，

[wɒn] [æn; ən] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːriəʊl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Wan An climbed over the wall to search for the oriole , but it was
万 一个 攀登 超过 这 墙 到 搜索 为了 这 黄鹂 , 但 它 曾是
['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
nowhere to be found .
无处 到 是 成立 .

万安越墙入去寻那黄莺不见，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,
Come out and tell me ,
来 出去 和 告诉 我 ,

出来说知，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ɔːriəulz] .
There were no orioles .
那里 是 不 金莺队 .

没有黄莺儿，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Could it be that one of the women picked it up ?
可以 它 是 那 一 的 这 女性 挑选 它 向上 ?

莫非是那一起女子捡得去了。

[baʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bao Cheng was furious .
包 程 曾是 狂怒 .

鲍成大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
It struck him squarely in the face .
它 击 他 完全 在 这 脸 .

劈面打去，

[wɒn] [æn; ən][wɒz; wəz] [pʌntʃt] [ɪn][ðə; ði] [nəʊz] .
Wan An was punched in the nose .
万 一个 曾是 拳击 在 这 鼻子 .

万安鼻上受了一拳，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] .
Blood gushed out from the wound .
血 滔滔不绝 出去 从 这 伤口 .

打得鲜血迸流。

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
Give him a good scolding .
给 他 一个 好的 责骂 .

大骂一顿，

[wɒn] [æn; ən] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Wan An dared not utter a sound .
万 一个 敢于 不是 说出 一个 声音 .

万安不敢做声，

[gəʊ] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
Go back with him .
去 后退 和 他 .

随他回去，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tel] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]['aɪðə(r)] .
He did not tell his master either .
他 做过 不是 告诉 他的 掌握 任何一个 .

亦不对主人说知。

[hwɑːŋ] ['nəʊtɪst] ['blʌdsteɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [nəʊz] .
Huang noticed bloodstains under the boy's nose .
黄 注意到 血迹 在下面 这 男孩们 鼻子 .

黄氏见家童鼻下血痕，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [tə'deɪ] ? "
" Have you been ordered to go to the manor with your master today ? "
" 有 你 到过 订购 到 去 到 这 庄园 和 你的 掌握 今天 ? "

“今日令汝与主人上庄去也未曾？”

[wɒn] [æn; ən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Wan An should not respond .
万 一个 应该 不是 回应 .

万安不应，

['mɪstə(r)] . [hwɑːŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [rɪ'piːtɪdli] .
Mr . Huang asked the reason repeatedly .
先生 . 黄 问 这 原因 反复 .

黄氏再三问故，

[wɒn] [æn; ən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .
Wan An had no choice but to recount the hunting trip .
万 一个 有 不 选择 但 到 叙事 这 打猎 旅行 .

万安只得将打猎之事说了一遍。

[hwɑːŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Huang said angrily :
黄 说 愤怒地 :

黄氏怒道：

" ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [ə'dɒptɪd] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] . "
" Other people's adopted sons are required to study poetry and books . "
" 其他 人们的 已采用 儿子们 是 必需的 到 学习 诗 和 图书 . "

“人家养子要读诗书，

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['peərənts] [praʊd] .
Only after a long time did he manage to make his parents proud .
仅有的 后 一个 长的 时间 做过 他 管理 到 制作 他的 父母 自豪的 .

久后方与父母争气；

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'wɜːði] ['pɜːs(ə)n] ,
Such an unworthy person ,
这样的 一个 不配 人 ,

有此不肖，

[hiː; hi][in'dʒɔi] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
He enjoys wandering around aimlessly .
他 享受 漫游 大约 漫无目的地 .

专好游荡闲走，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] .
But then he injured his family members .
但 然后 他 受伤 他的 家庭 成员 .

却又打伤家人。”

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɒg] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
The hunting dog was about to be killed .
这 打猎 狗 曾是 关于 到 是 被杀 .

即将猎犬打死，

[juːst] ['ɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
Used objects to destroy them .
用过的 对象 到 破坏 他们 .

使用器物尽行毁坏，

[tʃeɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Chased to the village ,
追逐 到 这 村庄 ，

逐于庄所，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
He was not allowed to go home .
他 曾是 不是 允许 到 去 家 .

不令回家。

[baʊ] [tʃɛŋ] ['diːpli] [ri'zent] [wɒn] [æn; ən] .
Bao Cheng deeply resented Wan An .
包 程 深 怨恨 万 一个 .

鲍成深恨万安，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bæd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] .
He always has to do something bad to provoke him .
他 总是 有 到 做 某物 坏的 到 惹 他 .

常要生个恶事捏他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
There was just no chance to get to know each other .
那里 曾是 只是 不 机会 到 得到 到 知道 每个 其他 .

只是没有机会处，

[aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ'self] [ænd; ənd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll keep it to myself and not mention it .
患病的 保持 它 到 我 和 不是 提到 它 .

忍在心头不题。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [dʒiː'æŋ] ['huːɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [sɔːlt] ['mɜːtʃənt] ,
However , although Jiang Hui was also a salt merchant ,
然而 ， 虽然 江 惠 曾是 还 一个 盐 商人 ，

却说江侩虽亦通盐商，

[dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəst]
Depreciation of principal and interest
折旧 的 主要的 和 兴趣

本利折耗，

[ðeɪ] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] ['fæməli] .
They can't make a family .
他们 不能 制作 一个 家庭 .

做不成家。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [baʊ] ['kwaɪ] ,
Because he met the wealthy merchant Bao Kuai ,
因为 他 遇见 这 富裕 商人 包 快 ，

因见鲍侩富豪，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
He was thinking of taking his gold and silver .
他 曾是 思维 的 采取 他的 金子 和 银 .

思量要图他金银。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽生一计，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [baʊ] ['fæmɪliz] [haʊs] , [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] :
Arriving at the Bao family's house , they called out :
抵达 在 这 包 家庭的 房子 , 他们 称为 出去 :

前到鲍家叫声：

[ɪz] ['brʌðə(r)] [baʊ] [æt; ət] [həʊm] ?
Is Brother Bao at home ?
是 兄弟 包 在 家 ?

"鲍兄在家否？"

[wen] [baʊ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
When Bao returned from his travels ,
什么时候 包 返回 从 他的 旅行 ,

适鲍在外归来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Upon meeting Jiang ,
之上 会议 江 ,

入见江某，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hwɑːŋ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
He then ordered Huang to prepare wine to entertain him .
他 然后 订购 黄 到 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

便令黄氏备酒待之，

['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

[baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Bao and his companion drank together .
包 和 他的 伴侣 喝 一起 .

鲍对饮。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['brəʊkərɪdʒ] [fɜːmz] [wen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
The two were discussing matters related to brokerage firms when they sat down .
这 二 是 讨论 事情 有关的 到 经纪 公司 什么时候 他们 卫星 向下 .

二人席上正说及经纪间事，

[dʒiː'æŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Jiang laughed loudly :
江 笑了 高声 :

江某大笑：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪntrəst] [reɪt] .
There was a large interest rate .
那里 曾是 一个 大的 兴趣 速度 .

"有一场大利息，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] .
My brother is going .
我的 兄弟 是 去 .

小弟要去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [fʌndz] .
Unfortunately , they lacked the funds .
很遗憾 , 他们 缺乏 这 资金 .

怎奈缺少银两，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
I've come specifically to discuss this with you , brother .
我已经 来 具体来说 到 讨论 这 和 你 , 兄弟 .

特来与兄商议。”

[baʊ] [ɑːskt] :
Bao asked :
包 问 :

鲍问：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“甚事？”

[dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] [pə'zest] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tʃests]
Jiang replied that a wealthy merchant from Suzhou possessed a hundred chests
江 回复 那 一个 富裕 商人 从 苏州 拥有 一个 百 箱子
[ɒv; əv] [brə'keɪd] .
of brocade .
的 锦缎 .

江答以苏州巨商有绞锦百箱，

[nəʊ] [praɪs] [ə'veɪləb(ə)l] .
No price available .
不 价格 可用的 .

不遇价，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs]
Willing to sell it back at a low price
愿意的 到 卖 它 后退 在 一个 低的 价格

愿贱售回去，

[ðɪs] [trɪp] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
This trip yielded a hundred gold coins .
这 旅行 产生 一个 百 金子 硬币 .

此行得百金本，

[juː; jʊ] [meɪ] [ək'sept] [ðeə(r)] [gʊdz] .
You may accept their goods .
你 可能 接受 他们的 商品 .

可收其货，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [praɪs] [tuː; tə] [sel] .
Waiting for a better price to sell .
等待 为了 一个 更好的 价格 到 卖 .

待价而沽，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['haɪə(r)] .
The interest is more than a hundred times higher .
这 兴趣 是 更多的 比 一个 百 时代 更高 .

利息何啻百倍。”

[baʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mʌni] - ['lʌvɪŋ] [mæn] .
Bao was a money - loving man .
包 曾是 一个 钱 - 爱 男人 .

鲍是个爱财的人，

[hiː; hi] ['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He gladly agreed to go with him .
他 乐意 同意 到 去 和 他 .

欢然许他同去，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] [tə'mɒrəʊ] .
We agreed to meet at the river mouth tomorrow .
我们 同意 到 见面 在 这 河 嘴 明天 .

约以来日在江口相会，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [dʒiː'æŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After drinking , Jiang took his leave .
后 喝 , 江 采取 他的 离开 .

江饮罢辞去。

[baʊ] [təʊld] [hwɑːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Bao told Huang about the matter .
包 讲述 黄 关于 这 事情 .

鲍以其事与黄氏说知，

[hwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Huang was very unhappy .
黄 曾是 非常 不开心 .

黄氏甚是不乐，

[baʊz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] .
Bao's determination was difficult to dissuade him from .
包子的 决心 曾是 难的 到 劝阻 他 从 .

鲍某意坚难阻，

[ðæt] [ɪz] , [kə'lekt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
That is , collect a hundred gold coins .
那 是 , 收集 一个 百 金子 硬币 .

即收拾百金，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['leɪtə(r)] .
He instructed Wan'an to bring the luggage later .
他 指示 - 到 带来 这 行李 之后 .

吩咐万安挑行李后来。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

['kæriɪŋ] [gəʊld] [wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt]
Carrying gold when going out
携带 金子 什么时候 去 出去

携金出门，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] ,
Approaching the river mouth ,
接近 这 河 嘴 ,

将到江口，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明。

[dʒiː'æŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [dʒəʊ] ['fuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
Jiang , along with his servant Zhou Fu and his nephew ,
江 , 沿着 和 他的 仆人 周 傅 和 他的 侄子 ,

江某与仆周富并其侄二人，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['feri] .
Prepare the wine and wait on the ferry .
准备 这 葡萄酒 和 等待 在 这 渡船 .

备酒先在渡上等候，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [baʊ] [ˌɛl e 'aɪ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Upon seeing Bao Lai , he immediately led him across the river .
之上 看到 包 赖 , 他 立即地 引领 他 穿过 这 河 .

见鲍来即引上渡。

[dʒiː'æŋ] [rəʊd] :
Jiang Road :
江 路 :

江道：

" [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['rɪz(ə)n] ,
" The sun has not yet risen ,
" 这 太阳 有 不是 然而 升起 ,

“日未出，

[fɒg] ['blæŋkɪts] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Fog blankets the river ,
多雾路段 毯子 这 河 ,

雾气弥江，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Let us drink a few cups together before we cross the river .
让 我们 喝 一个 很少 杯子 一起 前 我们 叉 这 河 .

且与兄饮几杯开渡。”

[baʊ] [jiːjɑːn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Bao Yiyan did not refuse .
包 易彦 做过 不是 拒绝 .

鲍依言不辞，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [waɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He drank more than ten cups of morning wine in a row .
他 喝 更多的 比 十 杯子 的 早晨 葡萄酒 在 一个 排 .

一连饮了十数杯早酒，

[ai] [felt] [kwaɪt] [drʌŋk] .
I felt quite drunk .
我 毛毡 相当 醉 .

颇觉醉意。

[dʒiː'æŋ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] .
Jiang urged him to drink more .
江 敦促 他 到 喝 更多的 .

江某务劝多饮，

[baʊ] [jæn] :
Bao Yan :
包 严 :

鲍言：

" ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [drɪŋks] [doʊnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] . "
" Early morning drinks don't have much effect . "
" 早期的 早晨 饮料 不 有 很多 影响 . "

“早酒不消许多。”

[dʒiː'æŋ][ju'ɑːn] [sed] :
Jiang Yuan said :
江 元 说 :

江怨道：

" [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] ['brʌðə(r)] ,
" Be kind to brother ,
" 是 种类 到 兄弟 ,

“好意待兄，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [di'djuːst] ?
How can this be deduced ?
如何 能 这 是 推断 ?

何以推故？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [weɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took out a weight from his sleeve and struck it .
他 然后 采取 出去 一个 重量 从 他的 袖子 和 击 它 .

即袖中取出秤锤击之，

[raɪt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'ləʊni] ,
Right on the top of the abalone ,
正确的 在 这 顶部 的 这 鲍鱼 ,

正中鲍顶，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['feri] .
He fainted at the ferry .
他 昏厥 在 这 渡船 .

昏倒在渡。

[ðə; ði] [tuː] ['nefjuː] [went] [streɪt] [ɪn] , [baʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
The two nephews went straight in , bound him , and killed him .
这 二 侄子们 去 直的 在 , 边界 他 , 和 被杀 他 .

二侄迳进缚杀之，

[teɪk] [ɪts][gəʊld] ,
Take its gold ,
拿 它是 金子 ,

取其金，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They threw the body into the river and returned .
他们 扔 这 身体 进入 这 河 和 返回 .

投尸入江回来。

[wen] - ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] ,
When Wan'an carried the luggage to the river mouth ,
什么时候 - 携带 这 行李 到 这 河 嘴 ,

比及万安挑行李到江口，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The owner is nowhere to be seen .
这 所有者 是 无处 到 是 已见 .

不见主人，

[wen] [nuːn] , [ɑːsk] ['sʌmwʌn] .
When noon , ask someone .
什么时候 中午 , 问 某人 .

等到日午问人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They all know the future .
他们 全部 知道 这 未来 .

皆道未来。

[wɒn] [æn; ən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [hwɑːŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Wan An had no choice but to return to see Madam Huang and say :
万 一个 有 不 选择 但 到 返回 到 看 女士 黄 和 说 :

万安只得回去见黄氏道:

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] . "
" The master does not know which way to go . "
" 这 掌握 做 不是 知道 哪个 方式 到 去 . "

“主人未知从哪条路去,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] .
They had already tried to catch him but he returned empty - handed .
他们 有 已经 尝试 到 抓住 他 但 他 返回 空的 - 递交 .

已赶他不遇而回。”

[ˌem 'es] . [hwɑːŋ] [felt] [ʌn'hæpi] .
Ms . Huang felt unhappy .
多发性硬化症 . 黄 毛毡 不开心 .

黄氏自觉不快,

['ɑːftə(r)] [θriː]
After three
后 三

过了三、

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

四日,

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [biːn] [træns'fəːd] .
Suddenly , it was reported that Jiang had been transferred .
突然 , 它 曾是 据报道 那 江 有 到过 转移 .

忽报江某已转,

[hwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang immediately sent someone to inquire about it .
黄 立即地 发送 某人 到 查询 关于 它 .

黄氏即着人问之,

[dʒiː'æŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

江某道:

" [ðæt] [deɪ] , [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [baʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . . "
" That day , while waiting for Brother Bao to arrive . . . "
" 那 天 , 尽管 等待 为了 兄弟 包 到 到达 . . . "

“那日等候鲍兄来,

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
I waited for half a day and he didn't come .
我 等待 为了 一半 一个 天 和 他 没有 来 .

等了半日不见来,

[ai] [seɪld] [ə'weɪ] [maɪ'self] .
I sailed away myself .
我 航行 离开 我 .

我自己开船而去。”

[hwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Huang was alarmed upon hearing this .
黄 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

黄氏听了惊慌,

['piːp(ə)l] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] ['evri] [deɪ] .
People searched everywhere every day .
人们 搜索 到处 每一个 天 .

每日令人四下寻访，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[baʊ] [tʃɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Bao Cheng heard this at the manor .
包 程 听到 这 在 这 庄园 .

鲍成在庄上闻知，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [plɒt] [baɪ] [wɒn] [æn; ən] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] . "
" This must be a plot by Wan An to kill himself . "
" 这 必须 是 一个 阴谋 经过 万 一个 到 杀 他自己 . "

“此必万安谋死，

[səʊ] [hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So he brought back his luggage to hide it .
所以 他 带来 后退 他的 行李 到 隐藏 它 .

故挑行李回来瞒过，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] ['priːfekt] [wæŋ] .
They immediately filed a complaint with Prefect Wang .
他们 立即地 已提交 一个 抱怨 和 长官 王 .

即具状告于王知州，

[wɒn] [æn; ən] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Wan An was detained and taken to the yamen for questioning .
万 一个 曾是 被拘留 和 已采取 到 这 衙门 为了 提问 .

拘得万安到衙根问，

[wɒn] [æn; ən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Wan An refused to confess .
万 一个 拒绝 到 承认 .

万安苦不肯招，

[baʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
Bao Chengdi reported back .
包 - 据报道 后退 .

鲍成立地禀复，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
It is said that he has been a difficult servant for many years .
它 是 说 那 他 有 到过 一个 难的 仆人 为了 许多 年 .

说是积年刁仆，

[hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] ['məːdə] [hɪm] .
He undoubtedly murdered him .
他 无疑 被谋杀 他 .

是他谋死无疑。

[wæŋ] - [bɪ'liːvd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wang Zhizhou believed in it ,
王 - 相信 在 它 ,

王知州信之，

['tɔːtʃə(r)]
Torture
酷刑

用严刑拷问，

[wɒn] [ænz] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
Wan An's suffering was beyond measure .
万 安的 痛苦 曾是 超过 措施 .

万安苦不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][əd'mɪt][tuː; tə][ðə; ði]['mɜːdə(r)] .
He had no choice but to admit to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得认了谋杀情由，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

长枷监入狱中，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] .
The case has been closed .
这 案件 有 到过 关闭 .

结案已成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɪntə(r)] .
It is winter .
它 是 冬天 .

是冬，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['ɔːdəd] [baʊ] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ɔːl] [kraɪmz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [relm] .
Emperor Renzong ordered Bao Zheng to adjudicate all crimes punishable by death in the realm .
皇帝 仁宗 订购 包 郑 到 裁定 全部 犯罪 可处罚的 经过 死亡 在 这 领域 .

仁宗命包公审决天下死罪，

[wɒn] [æn; ən][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
Wan An was also transferred to Tokyo for trial .
万 一个 曾是 还 转移 到 东京 为了 审判 .

万安亦解东京听审，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [keɪs] [faɪl] ,
When asked about the Wan'an case file ,
什么时候 问 关于 这 - 案件 文件 ,

问及万安案卷，

[wɒn] [æn; ən] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Wan An wept uncontrollably .
万 一个 哭泣 无法控制 .

万安悲泣不止，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] .
Tell me the story from before .
告诉 我 这 故事 从 前 .

告以前情。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

['mɜːdə(r)][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
Murder in broad daylight
谋杀 在 广阔 日光

白日谋杀人，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][nəʊ] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?
Are there no discerning individuals among them ?
是 那里 不 有洞察力 个人 之中 他们 ?

岂无见知者?

[ɪf] [juː; jʊ][rɒb][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
If you rob the master of his property ,
如果 你 抢 这 掌握 的 他的 财产 ,

若劫主人之财，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fliː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Then one should flee far away .
然后 一 应该 逃跑 远的 离开 .

则当远逃，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'tɜːn] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ?
How could they possibly return on their own ?
如何 可以 他们 可能 返回 在 他们的 自己的 ?

怎肯自回?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kæŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
He then ordered the cangue to be removed .
他 然后 订购 这 糖果 到 是 已移除 .

便令开了长枷，

['skætəd] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Scattered in prison .
疏散 在 监狱 .

散监狱中。

[liː][dʒi] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tæblət][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Li Ji secretly dispatched the official tablet and gave the following instructions :
李 季 偷偷 已派出 这 官方的 药片 和 给予 这 下列的 指示 :

密遣公牌李吉吩咐:

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] ['fæməli][ɪn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I went to the Bao family in Jiangzhou to investigate this matter .
我 去 到 这 包 家庭 在 江州 到 调查 这 事情 .

前到江州鲍家访查此事，

[ɪf] ['eniwʌn] [ɑːsks] [haʊ] [wɒn] [æn; ən][ɪz] . . .
If anyone asks how Wan An is . . .
如果 任何人 问 如何 万 一个 是 . . .

若有人问万安如何，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l]['sɪtɪz(ə)n] .
They only said that he had already been punished as a model citizen .
他们 仅有的 说 那 他 有 已经 到过 受到惩罚 作为 一个 模型 公民 .

只说已典刑了。

[liː][dʒi][hæz; həz] [gɒn] .
Li Ji has gone .
李 季 有 已消失 .

李吉去了。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [dʒiː'æŋ] [əb'teɪnd] [baʊ] [dʒɪn] ,
Now , let's say Jiang obtained Bao Jin ,
现在 , 我们来吧 说 江 获得 包 斤 ,

且说江某得鲍金，

[ðʌs] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈwelθi] .

Thus , he became very wealthy .

因此 , 他 成为 非常 富裕 .

遂致大富，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [ˈeksɪkjuːtɪd] ,

Upon hearing that Wan'an had been executed ,

之上 听力 那 - 有 到过 执行 ,

及闻万安抵命，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ˈɒf(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

My mind is often in a daze .

我的 头脑 是 经常 在 一个 发呆 .

心常恍惚，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspəʊzd] .

They feared that it would be exposed .

他们 害怕 那 它 会 是 裸露 .

惟恐发露。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [huː] [təʊld][ˌem ˈiː] :

Suddenly one night I dreamt of a divine being who told me :

突然 一 夜晚 我 梦见 的 一个 神圣的 存在 WHO 讲述 我 :

忽夜梦一神人告道：

" [jʊl] [get] [rɪtʃ] [wɪð] [baʊ] [dʒɪn] . "

" You'll get rich with Bao Jin . "

" 你会 得到 富有的 和 包 斤 . "

“你得鲍金致富，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] [peɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

His servant paid with his life .

他的 仆人 有薪酬的 和 他的 生活 .

屈他仆抵命，

[ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [red] [ʃɜːt] [rɪˈviːld] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Later , a woman in a red shirt revealed this matter .

之后 , 一个 女士 在 一个 红色的 衬衫 揭晓 这 事情 .

久后有穿红衫妇人发露此事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] .

You should be cautious .

你 应该 是 谨慎 .

你宜谨慎。”

[dʒiːˈæŋ] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .

Jiang woke up with a start .

江 觉醒 向上 和 一个 开始 .

江梦中惊醒，

[ai] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .

I kept it in mind .

我 保留 它 在 头脑 .

密记心下。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

More than a month ,

更多的 比 一个 月 ,

一月余，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈwʊmən] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ʃɜːt] ,

If there is a woman wearing a red shirt ,

如果 那里 是 一个 女士 穿着 一个 红色的 衬衫 ,

果有穿红衫妇人，

[hiː; hi] [sent] - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [sɔːlt][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He sent 500 strings of cash to inquire about buying salt from the river .
他 发送 - 字符串 的 现金 到 查询 关于 购买 盐 从 这 河 .

遣钞五百贯来问江买盐。

[dʒiː'æŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Jiang understood this in his heart .
江 理解 这 在 他的 心 .

江明白在心，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [həʊm] ,
Welcoming the woman home ,
欢迎 这 女士 家 ,

迎接妇人到家，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
Treat them with great courtesy .
对待 他们 和 伟大的 礼貌 .

厚礼待之。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] , "
" We had never met before , "
" 我们 有 绝不 遇见 前 , "

“与君未相识，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi][səʊ] ['ɒnəd] ?
How could I possibly be so honored ?
如何 可以 我 可能 是 所以 荣幸 ?

何蒙重敬？”

[dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jiang replied :
江 回复 :

江答道：

" [ɪts] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ˌem 'iː] . "
" It's rare for my wife to take the time to visit me . "
" 它是 稀有的 为了 我的 妻子 到 拿 这 时间 到 访问 我 . "

“难得娘子下顾，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
There was a lack of hospitality .
那里 曾是 一个 缺少 的 热情好客 .

有失款迎，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [sɔːlt] , [dʒʌst] [get] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
If you need salt , just get the best and send it to me .
如果 你 需要 盐 , 只是 得到 这 最好的 和 发送 它 到 我 .

若要盐便取好的送去，

[waɪ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['mʌni] ?
Why buy it with money ?
为什么 买 它 和 钱 ?

何用钱买。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [selz] [fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .
My husband sells fish at the river mouth .
我的 丈夫 出售 鱼 在 这 河 嘴 .

“妾夫在江口贩鱼，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sɔːlt] .
I have come specifically to request that you preserve it in salt .
我 有 来 具体来说 到 要求 那 你 保存 它 在 盐 .

特来求君盐腌藏，

[ɪf] [nɒt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [praɪs]
If not subject to price
如果 不是 主题 到 价格

若不受价，

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə'nʌðə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" I should buy another concubine . "
" 我 应该 买 其他 妾 . "

妾当别买。”

[dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
Jiang had no choice but to obey .
江 有 不 选择 但 到 服从 .

江只得从命，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][sɔːlt] .
Double the amount of salt .
双倍的 这 数量 的 盐 .

加倍与盐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] .
The woman was about to take her leave .
这 女士 曾是 关于 到 拿 她 离开 .

妇人正待辞行，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [dʒəʊ] ['fuː] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv] [faʊl] ['wɔːtə(r)] .
The servant Zhou Fu brought over a basin of foul water .
这 仆人 周 傅 带来 超过 一个 盆地 的 犯规 水 .

值仆周富捧一盆秽水过来，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [red] [dres] [wɒz; wəz] [steɪnd] .
The woman's red dress was stained .
这 女性的 红色的 裙子 曾是 染色 .

滴污妇人红衣。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The woman was furious .
这 女士 曾是 狂怒 .

妇人甚怒，

[dʒiː'æŋ][piːˌiː'aɪ] [sed] ['kɔːʃəsli] :
Jiang Pei said cautiously :
江 裴 说 谨慎地 :

江赔小心道：

" [maɪ] ['sɜːvənt] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" My servant made a mistake . "
" 我的 仆人 制成 一个 错误 . "

“小仆失手，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] ,
Begging for forgiveness ,
乞讨 为了 饶恕 ,

万乞赦宥，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [maɪ'self] .
I'd rather pay for the clothes myself .
ID 相当 支付 为了 这 衣服 我 .

情愿偿衣资钱。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [left] [stɪl] ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] .
The woman left still harboring resentment .
这 女士 左边 仍然 窝藏 怨恨 .

妇人犹怀恨而去。

[dʒiː'æŋ]['æŋgrəli] [baʊnd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] .
Jiang angrily bound his servant .
江 愤怒地 边界 他的 仆人 .

江怒将仆缚之，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .
They were pounded for two days before being released .
他们 是 猛击 为了 二 天 前 存在 发布 .

挞二日才放。

[dʒəʊ] ['fuː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] .
Zhou Fu was filled with hatred .
周 傅 曾是 已填 和 仇恨 .

周富痛恨在心，

[ai] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
I went straight to the Bao family's house .
我 去 直的 到 这 包 家庭的 房子 .

迳来鲍家，

[hwɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [baʊ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] ['mɜːdə] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] .
Huang reported that Bao Shun was murdered on a certain day .
黄 据报道 那 包 回避 曾是 被谋杀 在 一个 肯定 天 .

见黄氏报说某日谋杀鲍顺的事。

[hwɑːŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['heɪtrɪd] .
Huang was filled with great hatred .
黄 曾是 已填 和 伟大的 仇恨 .

黄氏大恨，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as he was thinking of going to report it ,
只是 作为 他 曾是 思维 的 去 到 报告 它 ,

正思议欲去首告，

[dʒʌst] [ðen] , [liː][dʒi] [went] [tuː; tə] [siː] ['leɪdi] [hwɑːŋ] .
Just then , Li Ji went to see Lady Huang .
只是 然后 , 李 季 去 到 看 女士 黄 .

适李吉入见黄氏，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .
They said they came from Tokyo .
他们 说 他们 来了 从 东京 .

称说自东京来，

['lækɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Lacking travel expenses ,
缺乏 旅行 开支 ,

缺少路费，

[prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ['entərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ,
Presumptuously entering your residence ,
狂妄地 进入 你的 住宅 ,

冒进尊府，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Begging for travel expenses .
乞讨 为了 旅行 开支 .

乞觅盘缠。

[hwɑːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Huang then asked :
黄 然后 问 :

黄氏便问：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['prɪz(ə)n] ['ɪnsɪdənt] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] ?
" Have you heard about the Wan'an prison incident since you came from Tokyo ?
" 有 你 听到 关于 这 - 监狱 事件 自从 你 来了 从 东京 ?
"
"
"

“你自东京来可闻得万安狱事否？”

[liː] - :
Li Jidao :
李 - :

李吉道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" He has been executed . "
" 他 有 到过 执行 . "

“已处决了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

黄氏听了，

[hiː; hi] [sɔb] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He sobbed uncontrollably .
他 啜泣 无法控制 .

悲咽不止。

[liː][dʒi] [ɑːskt] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Ji asked him the reason .
李 季 问 他 这 原因 .

李吉问其故，

[hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['məːdə] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [naʊ] [klɪə(r)] . "
" The one who murdered my husband is now clear . "
" 这 一 WHO 被谋杀 我的 丈夫 是 现在 清除 . "

“今谋杀我夫者已明白，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['rɒŋli] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
This person was wrongly sentenced to death .
这 人 曾是 错 判刑 到 死亡 .

误将此人抵命了。”

[liː][dʒi][dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Ji did not conceal it .
李 季 做过 不是 隐藏 它 .

李吉不隐，

[hiː; hi] [ðen] [də'rektli] [təʊld] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

He then directly told Judge Bao the reason for his investigation .

他 然后 直接地 讲述 法官 包 这 原因 为了 他的 调查 .

乃直告包公差人访查之缘由，

[hwɑːŋ] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

Huang took ten taels of silver .

黄 采取 十 两 的 银 .

黄氏取过花银十两，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [dʒəʊ] ['fuː] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .

The official was ordered to take Zhou Fu to Tokyo overnight to report the previous events .

这 官方的 曾是 订购 到 拿 周 傅 到 东京 过夜 到 报告 这 以前的 活动 .

令公人带周富连夜赴东京来首告前情。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [klɪə(r)] .

Judge Bao's judgment was indeed clear .

法官 包子的 判断 曾是 的确 清除 .

包公审实明白，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['wɒrənt] .

He was sent to Jiangzhou with a public warrant .

他 曾是 发送 到 江州 和 一个 民众 保证 .

随遣公牌到江州，

[dɪ'teɪn] [dʒiː'æŋ] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

Detain Jiang Yu and his gang and bring them to Yagen for investigation .

扣留 江 于 和 他的 帮派 和 带来 他们 到 - 为了 调查 .

拘江玉一干人到衙根勘，

[dʒiː'æŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Jiang could not hide it .

江 可以 不是 隐藏 它 .

江不能抵瞒，

- - [kən'fes] ,

- - confess ,

- - 承认 ,

——招认，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] .

He was imprisoned in a long cangue .

他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

用长枷监于狱中，

[ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [wɒz; wəz] ['faɪnəlaɪz] .

The case file was finalized .

这 案件 文件 曾是 最终定稿 .

定了案卷，

[dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['nefjuː] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

Jiang and his two nephews should pay with their lives .

江 和 他的 二 侄子们 应该 支付 和 他们的 生活 .

问江某叔侄三人抵命，

[rɪ'liːs] - ;
Release Wan'an ;
发布 - ;

放了万安;

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
The hundred taels of gold were recovered .
这 百 两 的 金子 是 恢复 .

追还百金,

[gɪv] [hɑːf][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [dʒəʊ] ['fuː][tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
Give half as a reward to Zhou Fu to take back .
给 一半 作为 一个 报酬 到 周 傅 到 拿 后退 .

给一半赏周富回去,

[baʊ] - [ɪn'dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [ri'dres] .
Bao Shunzhi's injustice was finally redressed .
包 - 不公正 曾是 最后 纠正 .

鲍顺之冤始雪。

['fɔːti] [dɪŋ] , [huː] [plɒtid] [tuː; tə] [stiːl] [m'ɪliənz] , [bɜːnd] [kɔːpsiz] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] ['beɪs(ə)n] ; [ðə; ði]
Forty Ding , who plotted to steal millions , burned corpses in a black basin ; the
四十 丁 , WHO 绘制 到 偷 百万 , 烧伤 尸体 在 一个 黑色的 盆地 ; 这
[rɒŋd] [mæn] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
wronged man went to court .
冤枉 男人 去 到 法庭 .

四十 丁千万谋财焚尸骨 乌盆子含冤赴公堂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [dɪŋzuː] ,
It is said that when Bao Gong was the governor of Dingzhou ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 曾是 这 州长 的 定州 ,

话说包公为定州守日,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [liː]['heɪɒ] ,
There was a man named Li Hao ,
那里 曾是 一个 男人 命名 李 郝 ,

有李浩者,

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu]
People from Yangzhou
人们 从 扬州

扬州人,

[ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] [ɪz] [ɪ'mens] .
The family's wealth is immense .
这 家庭的 财富 是 巨大 .

家私巨万,

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel]
Coming to Dingzhou to buy and sell
未来 到 定州 到 买 和 卖

前来定州买卖,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is more than ten miles from the city .
它 是 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

去城十余里,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [drʌŋk] .
He was very drunk .
他 曾是 非常 醉 .

饮酒醉甚,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

不能行走，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
He fell asleep in the middle of the road .
他 跌倒 睡着了 在 这 中间 的 这 路 .

倒在路中睡去。

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

至黄昏，

[dɪŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Ding Qian ,
丁 钱 ,

有丁千、

[dɪŋ] [wɒn] ,
Ding Wan ,
丁 万 ,

丁万，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [bɪ'saɪd] [liː]['heɪɒ] ,
Seeing the wealth beside Li Hao ,
看到 这 财富 旁 李 郝 ,

见李浩身畔资财，

[waɪl] [drʌŋk] , [hiː; hi] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
While drunk , he carried her to a secluded spot .
尽管 醉 , 他 携带 她 到 一个 僻 点 .

乘醉扛去僻处，

[ðeɪ] [siːzd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
They seized one hundred taels of gold .
他们 查获 一 百 两 的 金子 .

夺其财物有百两黄金，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] .
They divided it equally .
他们 分割 它 同样地 .

二人平分之，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He returned home and hid it away .
他 返回 家 和 隐藏 它 离开 .

归家藏下。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] :
The two then discussed the matter further :
这 二 然后 讨论 这 事情 更远 :

二人又相议道：

" [wen] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['səubəd] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] . "
" When this person sobered up , his belongings were gone . "
" 什么时候 这 人 清醒 向上 , 他的 财物 是 已消失 . "

“此人酒醒不见了财物，

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They must go to Dingzhou to file a complaint .
他们 必须 去 到 定州 到 文件 一个 抱怨 .

必去定州告状，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It would be better to kill him .
它 会 是 更好的 到 杀 他 .

不如将他打死，

[tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ɪts] [ruːt] .
To eradicate its root .
到 根除 它是 根 .

以绝其根。”

[liː] ['heɪɒ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
Li Hao is about to be killed .
李 郝 是 关于 到 是 被杀 .

即将李浩打死，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [kə'lektɪd] [kɔːpsiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɪln] .
They carried the collected corpses into the kiln .
他们 携带 这 集 尸体 进入 这 窑 .

扛拾尸首入窑门，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] ['meltɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The fire melted it .
这 火 融化 它 .

将火烧化。

['ɑːftə(r)] [naɪt] ,
After night ,
后 夜晚 ,

夜后，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðem; ðəm] .
Take out the ashes and crush them .
拿 出去 这 灰烬 和 压碎 他们 .

取出灰骨来捣碎，

[mɪkst] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sɔɪl] .
Mixed together , they become soil .
混合 一起 , 他们 变得 土壤 .

和为泥土，

[ðə; ði] [kleɪ] [pɒts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] .
The clay pots were fired .
这 黏土 锅 是 被解雇 .

烧得瓦盆出来。

['leɪtə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [nemd] [wæŋ] [ɪn] [dɪŋzuː] .
Later , there was an old man named Wang in Dingzhou .
之后 , 那里 曾是 一个 老的 男人 命名 王 在 定州 .

后定州有一王老，

[ai] [bɔːt] [ðɪs] [blæk] ['beɪs(ə)n] [tuː; tə] [həʊld] ['jʊərɪn] .
I bought this black basin to hold urine .
我 买 这 黑色的 盆地 到 抓住 尿 .

买得这乌盆子将盛尿用之。

[ai] ['sʌd(ə)nli] [wəʊk] [ʌp] [wʌn] [naɪt] [tuː; tə] ['jʊərɪneɪt] .
I suddenly woke up one night to urinate .
我 突然 觉醒 向上 一 夜晚 到 排尿 .

忽一夜起来小解，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [wɒz; wəz] [rɒŋd] , [ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] [aʊt] :
Unaware that the basin was wronged , it cried out :
不知情 那 这 盆地 曾是 冤枉 , 它 哭 出去 :

不觉盆子叫屈道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] , "
" I am a guest from Yangzhou , "
" 我 是 一个 客人 从 扬州 , "

“我是扬州客人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ]['jʊərɪneɪt][ɪn][maɪ] [maʊθ] ?
How could you urinate in my mouth ?
如何 可以 你 排尿 在 我的 嘴 ?

你如何向我口中小便？”

[əʊld] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Old Wang was greatly surprised .
老的 王 曾是 非常 惊讶 .

王老大惊，

[səʊ][hiː; hi] [lɪt] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [ɑːskt] :
So he lit a lamp and asked :
所以 他 点燃 一个 灯 和 问 :

遂点起灯来问道：

" [ðɪs] ['beɪs(ə)n] , "
" This basin , "
" 这 盆地 , "

“这盆子，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt]
If you are innocent
如果 你 是 清白的

你若果是冤枉，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['klɪəli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

请分明说来，

[ai] [stretʃ] [aʊt] [maɪ] [snəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I stretch out my snow with you .
我 拉紧 出去 我的 雪 和 你 .

我与你伸雪。”

\- [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Wupen then replied :
\- 然后 回复 :

乌盆遂答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] , [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['heɪɒ] . "
" I am from Yangzhou , my surname is Li and my given name is Hao . "
" 我 是 从 扬州 , 我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 郝 . "

“我是扬州人姓李名浩，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] ,
Because of going to Dingzhou to do business ,
因为 的 去 到 定州 到 做 商业 ,

因去定州买卖，

[drʌŋk] [ɒn][ðə; ði] [wei]
Drunk on the way
醉 在 这 方式

醉倒路途，

[ðə; ði] [θiːf] [dɪŋ] ['tʃɪ'æn] ,
The thief Ding Qian ,
这 贼 丁 钱 ,

被贼人丁千、

[dɪŋ] [wɒn] [siːzd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Ding Wan seized one hundred taels of gold .
丁 万 查获 一 百 两 的 金子 .

丁万夺了黄金百两，

[ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
And lost their lives .
和 丢失的 他们的 生活 .

并了性命，

[bɜːn] [tuː; tə] ['æʃɪz]
Burn to ashes
烧伤 到 灰烬

烧成骨灰，

[mɪkst] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sɔɪl] .
Mixed together , they become soil .
混合 一起 , 他们 变得 土壤 .

和为泥土，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ðɪs] [bəʊl] .
Make it into this bowl .
制作 它 进入 这 碗 .

做成这盆子。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd] .
This injustice has been committed .
这 不公正 有 到过 坚定的 .

有此冤枉，

" [pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [baʊ] . "
" Please take me to see Prefect Bao . "
" 请 拿 我 到 看 长官 包 . "

望将我去见包太守。”

[əʊld] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Old Wang was horrified upon hearing this .
老的 王 曾是 惊恐万分 之上 听力 这 .

王老听罢悚然，

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
So he took the basin to the government office to file a complaint .
所以 他 采取 这 盆地 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

遂将这盆子去府衙首告。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
Judge Bao asked for details .
法官 包 问 为了 细节 .

包公问其备细，

[əʊld] [wæŋ] [ri'kaunt] [wɒt] [ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
Old Wang recounted what the earthenware pot had said the previous night .
老的 王 叙述 什么 这 陶器 锅 有 说 这 以前的 夜晚 .

王老将夜来瓦盆所言诉说一遍，

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Bao Gong then ordered his men to pick up the earthenware pot and bring it
包 锣 然后 订购 他的 男人 到 挑选 向上 这 陶器 锅 和 带来 它
[daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
down the steps to inquire about it .
向下 这 步骤 到 查询 关于 它 .

包公随唤手下将瓦盆拾进阶下问之，

[ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒts] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] .
The earthenware pots refused to agree .
这 陶器 锅 拒绝 到 同意 .

瓦盆全不答应。

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [ðɪs] [əʊld] [mæn] [ɪz] ['freɪmɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] . "
" This old man is framing the government . "
" 这 老的 男人 是 框架 这 政府 . "

“这老儿将此事诬惑官府。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] .
He was ordered to leave .
他 曾是 订购 到 离开 .

责令出去。

[əʊld] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
Old Wang was reprimanded .
老的 王 曾是 训斥 .

王老被责，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [həʊm] .
Take the earthenware pot home .
拿 这 陶器 锅 家 .

将瓦盆带回家下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

怨恨不已。

[ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] :
The basin called out again at night :
这 盆地 称为 出去 再次 在 夜晚 :

夜来盆子又叫道：

" [əʊld] [mæn] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sæd] , "
" Old man , do not be sad , "
" 老的 男人 , 做 不是 是 伤心 , "

“老者休闷，

[tə'deɪ] [ai] [met] [baʊ] [gɒŋ] .
Today I met Bao Gong .
今天 我 遇见 包 锣 .

今日见包公，

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['kʌvə(r)] - [ʌp] ,
For no cover - up ,
为了 不 覆盖 - 向上 ,

为无掩盖，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'dres] .
This injustice is difficult to redress .
这 不公正 是 难的 到 纠正 .

这冤枉难诉。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
I would like to borrow your clothes .
我 会 喜欢 到 借 你的 衣服 .

愿以衣裳借我，

[gəʊ] [siː] ['priːfekt] [baʊ] [ə'gen] .
Go see Prefect Bao again .
去 看 长官 包 再次 .

再去见包太守，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Let me tell you all at once .
让 我 告诉 你 全部 在 一次 .

待我一一阵诉，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] .
There is absolutely no objection .
那里 是 绝对地 不 异议 .

决无异说。”

[əʊld] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Old Wang was astonished .
老的 王 曾是 惊讶 .

王老惊异。

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The next day , he covered the earthenware pot with his clothes .
这 下一个 天 , 他 涵盖 这 陶器 锅 和 他的 衣服 .

次日又以衣裳掩盖瓦盆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He went to see Magistrate Bao and told him what had happened .
他 去 到 看 地方法官 包 和 讲述 他 什么 有 发生 .

去见包太守说知其情。

['iːv(ə)n] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ɑːskt] [hɪm] .
Even Bao Gong reluctantly asked him .
甚至 包 锣 勉强 问 他 .

包公亦勉强问之，

[ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ri'kaunt] [pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] [in'dʒʌstis] .
The basin recounts past grievances and injustices .
这 盆地 叙述 过去的 不满 和 不公正 .

盆子诉告前事冤屈。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Bao Gong was greatly alarmed .
包 锣 曾是 非常 惊慌 .

包公大骇，

[kən'viːniəntli] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [dɪŋ] ['tʃɪ'æn] .
Conveniently , the public license plate was called Ding Qian .
方便 , 这 民众 执照 盘子 曾是 称为 丁 钱 .

便差公牌唤丁千、

[dɪŋ] [wɒn] .
Ding Wan .
丁 万 .

丁万。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] [tuː] [men] [ðeə(r)] .
The constables escorted the two men there .
这 警员 护送 这 二 男人 那里 .

公差押二人到，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [liː]['heɪɒ] .
Judge Bao inquired in detail about the reasons for killing Li Hao .
法官 包 询问 在 细节 关于 这 原因 为了 杀 李 郝 .

包公细问杀李浩因由，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] ['hæpən] .
The two argued that this did not happen .
这 二 争论 那 这 做过 不是 发生 .

二人诉无此事，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Bao Gong ordered that the prisoners be taken into custody for investigation .
包 锣 订购 那 这 囚犯 是 已采取 进入 保管 为了 调查 .

包公令收入监中根勘，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They refused to submit .
他们 拒绝 到 提交 .

竟不肯服。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [tuː] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
Bao Gong then sent someone to summon the two men's wives and question them .
包 锣 然后 发送 某人 到 召唤 这 二 男士 妻子们 和 问题 他们 .

包公遂差人唤二人妻来根问之，

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
The wives of the two men also refused to confess .
这 妻子们 的 这 二 男人 还 拒绝 到 承认 .

二人之妻亦不肯招。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['mə:də] [liː][dʒiː] . "
" Your husbands murdered Li Jie . "
" 你的 丈夫们 被谋杀 李 杰 . "

“你二人之夫将李洁谋杀了，

[ðeɪ] [stəʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
They stole one hundred taels of gold .
他们 偷窃 一 百 两 的 金子 .

夺去黄金百两，

[bɜːn] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Burn his bones to ashes .
烧伤 他的 骨头 到 灰烬 .

将他烧骨为灰，

[mɪks] [mʌd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɒt] .
Mix mud to make a pot .
混合 泥 到 制作 一个 锅 .

和泥作盆。

[juːv] [kə'lektɪd] [ðə; ði][gəʊld] .
You've collected the gold .
你已经 集 这 金子 .

黄金是你收藏了，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['klɪəli] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Your husband clearly acknowledges it .
你的 丈夫 清楚地 承认 它 .

你夫分明认着，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [di'naiŋ] ?
What are you still denying ?
什么 是 你 仍然 否认 ?

你还抵赖什么？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
His wife was terrified .
他的 妻子 曾是 恐惧 .

其妻惊恐，

[səʊ][hiː; hi][təʊld] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
So he told Judge Bao :
所以 他 讲述 法官 包 :

遂告包公道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] . "
" There is a hundred taels of gold . "
" 那里 是 一个 百 两 的 金子 . "

“是有金百两，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Buried in the wall .
埋葬 在 这 墙 .

埋在墙中。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [həʊm] .
Bao Gong then sent men to escort his wife home .
包 锣 然后 发送 男人 到 护送 他的 妻子 家 .

包公既差人押其妻子回家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
It was found inside the wall .
它 曾是 成立 里面 这 墙 .

果于墙中得之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He was brought to see Judge Bao .
他 曾是 带来 到 看 法官 包 .

带见包公。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [dɪŋ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] .
Bao Gong ordered Ding Qian to be taken out .
包 锣 订购 丁 钱 到 是 已采取 出去 .

包公令取出丁千、

[dɪŋ] [wɒn] [ɑːskt] :
Ding Wan asked :
丁 万 问 :

丁万问道：

" [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][hɪə(r)] . "
" But your wife has obtained a hundred taels of gold here . "
" 但 你的 妻子 有 获得 一个 百 两 的 金子 这里 . "

“你妻子却取得黄金百两在此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] ['məːdə] [liː]['heɪɒ] .
It was clearly the two of you who murdered Li Hao .
它 曾是 清楚地 这 二 的 你 WHO 被谋杀 李 郝 .

分明是你二人谋死李浩，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [kən'fes] ?
Why won't you confess ?
为什么 惯于 你 承认 ?

怎不招认？”

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .

二人面面相视，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认了。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Judge Bao concluded that the two men had plotted to kill for money .
法官 包 结束 那 这 二 男人 有 绘制 到 杀 为了 钱 .

包公断二人谋财害命，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ə'fensɪz] .
Both are guilty of capital offenses .
两个都 是 有罪的 的 首都 犯罪 .

俱合死罪，

[kəm'plitɪd] ;
Completed ;
完全的 ;

斩讫；

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wæŋ] [laʊ] [hæz; həz] [biːn] [kən'fɜːmd] .
The confession of Wang Lao has been confirmed .
这 忏悔 的 王 老挝 有 到过 确认的 .

王老告首得实，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɛw'ɔːdɪd] [hɪm] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The official awarded him twenty taels of silver .
这 官方的 获奖 他 二十 两 的 银 .

官给赏银二十两；

[teɪk] [ðə; ði] ['ɜːθənweə(r)] [pɒt] [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['stəʊlən] .
Take the earthenware pot and the gold that was originally stolen .
拿 这 陶器 锅 和 这 金子 那 曾是 起初 被盗 .

将瓦盆并原劫之金，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [liː]['hɑːoʊz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
He ordered Li Hao's relatives to take the body back for burial .
他 订购 李 浩的 亲属 到 拿 这 身体 后退 为了 葬礼 .

着令李浩亲族领回葬之。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [streɪndʒ] .
It is truly strange .
它 是 真的 奇怪的 .

大是奇异。

['fɔːti] - [wʌn] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Forty - one virtuous sisters - in - law had something to say but couldn't say it
四十 - 一 有德行的 姐妹 - 在 - 法律 有 某物 到 说 但 不能 说 它
[ə'laʊd] ; [ə; eɪ] [smɔːl] ['heəpɪn] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['sɪmbəlaɪzd] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] .
aloud ; a small hairpin stuck in the ground symbolized their feelings and reason .
大声 ; 一个 小的 簪 卡住 在 这 地面 象征性的 他们的 情怀 和 原因 .

四十一 贤嫂娘有言不便说 小牙簪插地喻情理

[naʊ] , [wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] ['sʌðən] [dʒiː'liː] ,
Now , when Bao Gong was serving as the Inspector of Southern Zhili ,
现在 , 什么时候 包 锣 曾是 服务 作为 这 检查员 的 南方 智力 ,

却说包公任南直隶巡按时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn] ,
There was an old man in Chizhou ,
那里 曾是 一个 老的 男人 在 池州 ,

池州有一老者，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] ,
At the age of eighty ,
在 这 年龄 的 八十 ,

年登八旬，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [diː] .
His surname is Zhou and his given name is De .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 德 .

姓周名德，

[ɪk'striːmli] [sɪ'dʌktɪv]
Extremely seductive
极其 诱人的

性极风骚，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
His heart is extremely cunning and deceitful .
他的 心 是 极其 狡猾 和 欺骗性的 .

心甚狡伪。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['luːoʊ] , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][klæn] ,
Upon seeing Luo , a widow from the clan ,
之上 看到 罗 , 一个 寡妇 从 这 氏族 ,

因见族房寡妇罗氏，

[mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['flaʊəz]
More beautiful than flowers
更多的 美丽的 比 花朵

貌赛羞花，

[dʒəʊ] [diː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Zhou De intended to commit adultery .
周 德 故意的 到 犯罪 通奸 .

周德意欲图奸，

[ai]['vɪzɪt] [ðæt] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
I visit that house every day .
我 访问 那 房子 每一个 天 .

日日来往彼家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He was very familiar with the investigation .
他 曾是 非常 熟悉的 和 这 调查 .

窥调稔熟。

['luːoʊ][wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
Luo was still young .
罗 曾是 仍然 年轻的 .

罗氏年方少艾，

['ɪnfluənst] [baɪ] ['dʒɜːməni] .
Influenced by Germany .
影响 经过 德国 .

被德牵动。

[ɒn] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [deɪ] ,
On a suitable day ,
在 一个 合适的 天 ,

适一日，

[ðeɪ] [kən'fest] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] .
They confessed to having an affair .
他们 坦白 到 拥有 一个 事务 .

彼此交言偷情，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We agreed to meet late at night .
我们 同意 到 见面 晚的 在 夜晚 .

相约深夜来会。

[ðæt] [naɪt] , ['luːoʊ] [sɔː] [diː] [ə'raɪv] .
That night , Luo saw De arrive .
那 夜晚 , 罗 锯 德 到达 .

是夜罗氏见德来至，

[səʊ][hiː; hi] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
So he led him to the bed .
所以 他 引领 他 到 这 床 .

遂引就榻，

[laɪk] ['mændərɪn] [dʌks] ,
Like mandarin ducks ,
喜欢 普通话 鸭子 ,

共效鸳鸯，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
In a short time , more than a year ,
在 一个 短的 时间 , 更多的 比 一个 年 ,

倏尔年余，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone in the neighborhood knows this .
每个人 在 这 邻里 知道 这 .

亲邻皆知。

[luː'oʊz] ['hʌzbəndz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [dʒəʊ] - , [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] ['sʌt(ə)l] [əd'vaɪs] , [bʌt; bət]
Luo's husband's younger brother , Zhou Zonghai , repeatedly offered subtle advice , but
罗的 丈夫的 年轻 兄弟 , 周 - , 反复 提供 微妙的 建议 , 但
[tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
to no avail .
到 不 可用 .

罗氏夫主亲弟周宗海屡次微谏不止，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They had no choice but to report it to Judge Bao .
他们 有 不 选择 但 到 报告 它 到 法官 包 .

只得具告于包公。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Judge Bao examines the petition .
法官 包 检查 这 请愿 .

包公看状，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗自忖度：

[æn; ən] [ˌɒktədʒə'neəriən] , [wiːk] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] ,
An octogenarian , weak and exhausted ,
一个 八旬老人 , 虚弱的 和 筋疲力尽的 ,

八旬老子气衰力倦，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] ?
How could there be any illicit affair ?
如何 可以 那里 是 任何 非法 事务 ?

岂有奸情?

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʒəʊ] [diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Zhang Long was then ordered to bring Zhou De to the hall for interrogation
张 长的 曾是 然后 订购 到 带来 周 德 到 这 大厅 为了 审讯
.
.
.

遂差张龙先拿周德到厅鞠拷。

[diː] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
De wept and said :
德 哭泣 和 说 :

德泣道：

" [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [ɪz] [tuː; tə] [daɪ] . "
" To grow old is to die . "
" 到 生长 老的 是 到 死 . "

“衰老就死，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fearing that they might not see it ,
恐惧 那 他们 可能 不是 看 它 ,

惟恐不瞻，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [kə'mɪt] ['ɪnsest] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] !
How dare I commit incest and adultery !
如何 敢 我 犯罪 乱伦 和 通奸 !

岂敢乱伦犯奸，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜː(r)] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

乞老爷详情。”

[baʊ] [gɒŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong became increasingly suspicious .
包 锣 成为 日益 可疑的 .

包公愈疑，

['ɑːftə(r)][dʒiː'æŋ][diː][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd]
After Jiang De was imprisoned
后 江 德 曾是 被监禁

将德收监后，

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'rest] ['luːoʊ] [ʃiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Huang Sheng was dispatched to arrest Luo Shi and bring her to the
黄 盛 曾是 已派出 到 逮捕 罗 史 和 带来 她 到 这
[hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
hall for investigation .
大厅 为了 调查 .

差黄胜拘罗氏到厅勘究，

['mɪsɪz] . ['luːoʊ] [kraɪd] [aʊt] :
Mrs . Luo cried out :
太太 . 罗 哭 出去 :

罗氏哭道：

" [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , "
" The concubine is a widow , "
" 这 妾 是 一个 寡妇 , "

“妾寡居，

[nɒt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step]
Not taking a single step
不是 采取 一个 单身的 步

半步不出，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ræŋk][ænd; ənd]['steɪtəs] [bɪ'twiːn] [dʒəʊ] [diː][ænd; ənd]
Moreover , there is a distinction of rank and status between Zhou De and
而且 , 那里 是 一个 区别 的 秩 和 地位 之间 周 德 和
[dʒəʊ] [diː] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .
Zhou De , and between those within and outside the family .
周 德 , 和 之间 那些 之内 和 外部 这 家庭 .

况与周德有尊卑内外之分，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

并不敢交谈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] ?
How could there be any reason for adultery ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 通奸 ?

岂有通奸情由？

['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Details about the gentleman .
细节 关于 这 绅士 .

老爷详情。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [spəʊk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The two men spoke in unison .
这 二 男人 辐 在 齐声 .

这二人言诉如一，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['pʌnɪʃmənt]
Willing to accept punishment
愿意的 到 接受 惩罚

甘心受刑，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Bao Gong was very depressed .
包 锣 曾是 非常 郁闷 .

包公闷闷不已，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Retreat to the back hall .
撤退 到 这 后退 大厅 .

退入后堂，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] .
He refused to eat or drink .
他 拒绝 到 吃 或者 喝 .

茶饭不食。

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wæŋ] , [ɑːskt] [waɪ] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [nɒt] ['iːtɪŋ] .
His sister - in - law , Wang , asked why her uncle was not eating .
他的 姐姐 - 在 - 法律 , 王 , 问 为什么 她 叔叔 曾是 不是 吃 .

其嫂汪氏问及叔何故不食?

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Gong replied :
包 锣 回复 :

包公应道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [naʊ] ['feɪsɪŋ] [ðɪs] ['lɔːsuːt] . "
" My uncle is now facing this lawsuit . "
" 我的 叔叔 是 现在 面向 这 诉讼 . "

“小叔今遇这场词讼，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sekt]
Difficult to dissect
难的 到 解剖

难以分剖，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['pʌz(ə)ld] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [iːt] .
Therefore , he was so puzzled that he forgot to eat .
所以 , 他 曾是 所以 困惑 那 他 忘了 到 吃 .

故此纳闷忘食。”

[wæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Wang wanted to say something but found it inconvenient .
王 通缉 到 说 某物 但 成立 它 不方便 .

汪氏欲言不便，

[ðə; ði] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
The toothpin is about to be stuck into the ground .
这 - 是 关于 到 是 卡住 进入 这 地面 .

即将牙簪插地，

['ʌŋk(ə)l] [ju] [njuː] [ðɪs] .
Uncle Yu knew this .
叔叔 于 知道 这 .

谕叔知之。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndə'stʊd] .
Bao Gong immediately understood .
包 锣 立即地 理解 .

包公即悟，

[ðə; ði] [kɔːt] [sent] [men] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'triːv] [dʒəʊ] [diː] .
The court sent men to the prison to retrieve Zhou De .
这 法庭 发送 男人 到 这 监狱 到 取回 周 德 .

随升堂差人去狱中取出周德、

[luː'oʊz] [raʊnd] [trɪp] ,
Luo's round trip ,
罗的 圆形的 旅行 ,

罗氏来回，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He ordered his men to tie up and beat the two men .
他 订购 他的 男人 到 领带 向上 和 打 这 二 男人 .

唤左右将此二人捆打，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ][əʊld] [θiːf] , [jʊr; jər] ['ɪgnərənt] ! "
" You old thief , you're ignorant ! "
" 你 老的 贼 , 你是 无知 ! "

“老贼无知，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)]
The loss of moral order and social order
这 损失 的 道德 命令 和 社会的 命令

败丧纲常，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə][luː'oʊz] [laʊd] [kɜːrs] :
It also refers to Luo's loud cursing :
它 还 指 到 罗的 大声 咒骂 :

又指罗氏大骂：

" [ə; eɪ] [ʃruːz] [ˌprɒmɪs'kjuːəti] , "
" A shrew's promiscuity , "
" 一个 鼩鼱的 滥交 , "

“泼妇淫乱，

['klɪəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] [wɪð] [diː] .
Clearly , he was committing adultery with De .
清楚地 , 他 曾是 提交 通奸 和 德 .

分明与德通奸，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?
Are you still trying to hide it from me ?
是 你 仍然 尝试 到 隐藏 它 从 我 ?

还要瞒我？”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [tuː] [sets] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Bao Gong urgently ordered the capture of two sets of torture instruments .
包 锣 紧急 订购 这 捕获 的 二 套 的 酷刑 仪器 .

包公急令拿拶棍二副，

[dʒəʊ] [diː] ,
Zhou De ,
周 德 ,

把周德、

['luːoʊ] [ʃiː] [pɪntʃt] [ʌp] ,
Luo Shi pinched up ,
罗 史 捏 向上 ,

罗氏拶起，

[tuː] ['hʌndrəd] [iːtʃ] .
Two hundred each .
二 百 每个 .

各棒二百。

[ðə; ði] [tuː] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
The two men could not withstand the torture .
这 二 男人 可以 不是 经受 这 酷刑 .

那二人受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'dʌltəri] .
They had no choice but to reveal the truth about the adultery .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 这 真相 关于 这 通奸 .

只得将通奸情由，

[kən'fes] ['truːθfəli] .
Confess truthfully .
承认 说实话 .

从实供招，

[baʊ] [gɒŋ] [wɪl] [dʒəʊ] [diː] ,
Bao Gong will Zhou De ,
包 锣 将要 周 德 ,

包公将周德、

[ðə; ði] [tuː] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['luːoʊ] ['fæməli] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The two men from the Luo family each received one hundred strokes of the cane .
这 二 男人 从 这 罗 家庭 每个 已收到 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

罗氏二人各杖一百，

['rʌʃɪŋ] [dʒəʊ] [diː] [həʊm] .
Rushing Zhou De home .
冲刺 周 德 家 .

赶周德回家。

[ðə; ði] [kɑːd] ['sʌmənd] [dʒəʊ] - .
The card summoned Zhou Zonghai .
这 卡片 被召唤 周 - .

牌唤周宗海到，

['luːoʊ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [ɒf] .
Luo was to be married off .
罗 曾是 到 是 已婚 离开 .

押罗氏别嫁，

[dʒəʊ] - [led] [ðə; ði] ['luːoʊ] ['fæməli] [ə'weɪ] .
Zhou Zonghai led the Luo family away .
周 - 引领 这 罗 家庭 离开 .

周宗海领罗氏去讫。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒləm] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
The laws of ethics and morality were solemn and respectful .
这 法律 的 伦理 和 道德 是 庄严 和 尊重 .

伦法肃然。

[ðə; ði] ['fɔːti] - [tuː] [kɪŋz] , [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] , [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] . [ðə; ði] [sɪks] [truː] ['kʌlprit] , [huː] [ə'pɪəd] [wɪð] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌæpri'hend] .
The Forty - Two Kings , the Third Prince , lost his wife . The Six True Culprits , who appeared with embroidered shoes , were apprehended .
这 四十 - 二 国王 , 这 第三 王子 , 丢失的 他的 妻子 . 这 六 真的 罪魁祸首 , WHO 出现 和 绣花 鞋 , 是 被捕 .

四十二 王三郎殒妻捉念六 真凶犯现身凭绣履

['fɔːti] - [faɪv] ['dʒiːə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [fɛŋfjuː] ,
Forty - five jia away from Fengfu ,
四十 - 五 佳 离开 从 丰府 ,

话说离开封府四十五甲，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] ['oʊmi] ,
The place name is Omi ,
这 地方 姓名 是 omi ,

地名近江，

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [wæŋ] - .
Across the river lived a man named Wang Sanlang .
穿过 这 河 居住地 一个 男人 命名 王 - .

隔江有姓王名三郎者，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家颇富，

[ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['trævələ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] ,
A seasoned traveler of the martial world ,
一个 经验丰富的 游客 的 这 武术 世界 ,

惯走江湖，

[hiː; hi] ['mærid] [dʒuː] [hwɑːn; 'dʒuːən] .
He married Zhu Juan .
他 已婚 朱 胡安 .

娶妻朱娟，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]
Beautiful and virtuous
美丽的 和 有德行的

貌美而贤，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
The husband and wife treated each other with the utmost respect .
这 丈夫 和 妻子 治疗 每个 其他 和 这 极致 尊重 .

夫妻相敬如宾。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wæŋ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['ɔːɡənaɪz] [hɪz; ɪz] [ɡʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] .
Wang Sanlang wanted to organize his goods for export .
王 - 通缉 到 组织 他的 商品 为了 出口 .

王三郎欲整行货出商于外，

[dʒuː] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [nɒt] [tuː; tə][ɡəʊ] .
Zhu advised her husband not to go .
朱 建议 她 丈夫 不是 到 去 .

朱氏劝夫勿行，

[sə'buːroʊ][dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Saburo did as he was told .
三郎 做过 作为 他 曾是 讲述 .

三郎依其言，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] ['ɡəʊɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Therefore , he did not consider going far away .
所以 , 他 做过 不是 考虑 去 远的 离开 .

遂不思远出，

[ðeɪ] ['əʊnli][duː; də][sʌm; səm]['ləʊk(ə)l] ['bɪznəs] [ˌnɪə'baɪ] .
They only do some local business nearby .
他们 仅有的 做 一些 当地的 商业 附近 .

只在本地近处做些营生。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [liː] [bɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
There was a man named Li Bin across the street .
那里 曾是 一个 男人 命名 李 垃圾桶 穿过 这 街道 .

时对门有姓李名宾者，

[hiː; hi] [fɜːst] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ɡʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He first served as a government official .
他 第一的 服务 作为 一个 政府 官方的 .

先为府吏，

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Later , due to some incident , he was dismissed from his post .
之后 , 到期的 到 一些 事件 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

后因事革役，

[seks][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tretʃərəs] .
Sex is the most treacherous .
性别 是 这 最多 奸诈 .

性最刁毒，

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['ɡriːdi]
Lustful and greedy
好色的 和 贪婪的

好色贪淫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒuː][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Because Zhu was beautiful ,
因为 朱 曾是 美丽的 ,

因见朱氏有貌，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ai] ['kænɒt] .
I wish to communicate with them , but I cannot .
我 希望 到 交流 和 他们 , 但 我 不能 .

欲与相通不能。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ai] [sɔː] [sə'buːroʊ] [liːv] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I saw Saburo leave early in the morning .
我 锯 三郎 离开 早期的 在 这 早晨 .

侵早见三郎出门去了，

[liː] [bɪn] [wɒz; wəz] [drest] ['niːtli] .
Li Bin was dressed neatly .
李 垃圾桶 曾是 穿着 整齐地 .

李宾装扮齐整，

['entərɪŋ] - [haʊs] ,
Entering Sanlang's house ,
进入 - 房子 ,

迳入三郎舍里，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [wæŋ] [æt; ət] [həʊm] ?
Is my brother Wang at home ?
是 我的 兄弟 王 在 家 ?

“王兄在家否？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][dʒuː]['fæməli][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə]['paʊə(r)] .
At this time , the Zhu family was just beginning to rise to power .
在 这 时间 , 这 朱 家庭 曾是 只是 开始 到 上升 到 力量 .

此时朱氏初起，

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] .
I heard someone calling .
我 听到 某人 呼叫 .

听得有人叫，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [kɔːld] - ? "
" Who called Sanlang ? "
" WHO 称为 - ? "

“是谁叫三郎？

[ðev] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They've already gone to the village .
他们有 已经 已消失 到 这 村庄 .

早已上庄去了。”

[liː] [bɪn] [went] [streɪt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][met] [wɪð] [dʒuː] [ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Li Bin went straight inside and met with Zhu Shi , saying :
李 垃圾桶 去 直的 里面 和 遇见 和 朱 史 , 说 :

李宾直入内里见朱氏道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] . "
" I have something I've come to ask you . "
" 我 有 某物 我已经 来 到 问 你 . "

“我有件事特来相托，

[dʌz] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [miːn] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ?
Does the unknown mean we should return ?
做 这 未知 意思是 我们 应该 返回 ?

未知即回么？”

[dʒuː] , ['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [bɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['neɪbə(r)] , [dɪd] [nɒt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] .
Zhu , seeing that Li Bin was a former neighbor , did not suspect anything .
朱 , 看到 那 李 垃圾桶 曾是 一个 以前的 邻居 , 做过 不是 怀疑 任何事物 .

朱氏因见李宾往日邻居不疑，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'setld] ,
" He has something unsettled ,
" 他 有 某物 不安的 ,

“彼有事未决，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
He returned late that day .
他 返回 晚的 那 天 .

日晚方回。”

[liː] [bɪn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [dʒuːz] [heə(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [ʌn'dʌn] .
Li Bin noticed that Zhu's hair was half - undone .
李 垃圾桶 注意到 那 朱氏 头发 曾是 一半 - 未完成 .

李宾见朱氏云鬓半偏，

[rɪ'viːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [red] [lɪps] ,
Revealing her red lips ,
揭示 她 红色的 嘴唇 ,

启露朱唇，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [stɜːd] .
Unconsciously , the fire of desire stirred .
不知不觉 , 这 火 的 欲望 搅拌 .

不觉欲心火动，

[hiː; hi] [græbd] [dʒuːz] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Zhu's hand and said :
他 抓住 朱氏 手 和 说 :

用手扯住朱氏道：

" [pliːz] [sɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please sit with your esteemed sister - in - law . "
" 请 坐 和 你的 尊敬的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“尊嫂且同坐，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I have something to report .
我 有 某物 到 报告 .

我有一事告禀，

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
When my brother returns ,
什么时候 我的 兄弟 返回 ,

待王兄回时，

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Please convey this message .
请 传达 这 信息 .

烦转达知。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[dʒuː] [sɔː] [ðæt] [liː] [bɪn] [hæd; həd] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Zhu saw that Li Bin had ill intentions .
朱 锯 那 李 垃圾桶 有 患病的 意图 .

朱氏见李宾有不良之意，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] :
He shouted at the man in front of him :
他 喊叫 在 这 男人 在 正面 的 他 :

劈面叱之道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [sɪks] - [fʊt] - [tɔːl] [mæn] ,
" You are a dignified six - foot - tall man ,
" 你 是 一个 凝重 六 - 脚 - 高的 男人 ,

“汝为堂堂六尺之躯，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪn'saɪd][ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] ,
Regardless of whether it is inside or outside ,
不管 的 无论 它 是 里面 或者 外部 ,

不分内外，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmˌwʌnz] [haʊs] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][hə'ræst; 'hærəst] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] .
He came to someone's house in broad daylight and harassed another man's wife .
他 来了 到 某人的 房子 在 广阔 日光 和 骚扰 其他 男人的 妻子 .

白昼来人家调戏人妻，

['ðer] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['ænɪmlz] .
They're worse than animals .
它们是 更糟 比 动物 .

真畜类不如。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
After saying that , he went inside .
后 说 那 , 他 去 里面 .

言罢入内去了。

[liː] [bɪnz] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] [ʃeɪm] .
Li Bin's face flushed with shame .
李 垃圾箱 脸 酡 和 耻辱 .

李宾羞脸难藏而出，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][maɪ] [əʊn] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] :
Reflecting on my own after returning home :
反思 在 我的 自己的 后 返回 家 :

回家自思：

" [ɪf] - [rɪ'tɜːnz] . . . "
" If Sanlang returns . . . "
" 如果 - 返回 . . . "

“倘或三郎回来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
His wife told him about it .
他的 妻子 讲述 他 关于 它 .

彼妻以其事说知，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['diːpən] ['heɪtrɪd] ?
Wouldn't that deepen hatred ?
不会 那 深化 仇恨 ?

岂不深致仇恨?

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['æŋgə(r)] . "
" It would be better to kill him to vent this anger . "
" 它 会 是 更好的 到 杀 他 到 发泄 这 愤怒 . "

莫若杀之以泄此忿。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] .
He immediately returned to Saburo's house with a sharp blade .
他 立即地 返回 到 - 房子 和 一个 锋利的 刀刃 .

即持利刃复来三郎家,

[dʒʌst] [ðen] , [dʒuː] [wɒz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['siːmɪŋli] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Just then , Zhu was seen leaning against the railing , seemingly lost in thought .
只是 然后 , 朱 曾是 已见 倾斜 反对 这 栏杆 , 似乎 丢失的 在 想法 .

正见朱氏倚栏若有所思之意,

[bɪn] [ziːɑːŋkiːən] ['æŋgrəli] [sed] :
Bin Xiangqian angrily said :
垃圾桶 向前 愤怒地 说 :

宾向前怒道:

[duː; də] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['mɪstə(r)] . [liː] ?
Do you recognize Mr . Li ?
做 你 认出 先生 . 李 ?

"认得李某么? "

[dʒuː] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liː] [bɪn] .
Zhu turned her head and saw that it was Li Bin .
朱 转向 她 头 和 锯 那 它 曾是 李 垃圾桶 .

朱氏转头见是李宾,

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

" [waɪ] ['hævnt] [ðiːz] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [left] [jet] ? "
" Why haven't these treacherous villains left yet ? "
" 为什么 还没有 这些 奸诈 反派 左边 然而 ? "

"奸贼缘何还不去? "

[liː] [bɪn] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [bleɪd] .
Li Bin drew his sharp blade .
李 垃圾桶 画 他的 锋利的 刀刃 .

李宾抽出利刃,

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [dʒuːz] [θrəʊt] .
The needle was inserted into Zhu's throat .
这 针 曾是 插入 进入 朱氏 喉 .

望朱氏咽喉刺入,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
He fell to the ground immediately .
他 跌倒 到 这 地面 立即地 .

即时倒地,

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流,

[pɔː(r); pʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Poor beautiful woman ,
贫穷的 美丽的 女士 ,

可怜红粉佳人，

[tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm]
Turn into a spring dream
转动 进入 一个 春天 梦

化作一场春梦，

[liː] [bɪn] [tʊk] [ɒf] [dʒuːz] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Bin took off Zhu's embroidered shoes and went outside .
李 垃圾桶 采取 离开 朱氏 绣花 鞋 和 去 外部 .

李宾脱取朱氏绣履走出门外，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] ['berid] [nɪə(r)][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] , [bʌt; bət][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz]
The knife was buried near the pavilion on the riverbank , but no further details
这 刀 曾是 埋葬 靠近 这 亭 在 这 河岸 , 但 不 更远 细节
[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .
are given .
是 给定 .

并刀埋于近江亭子边不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒuː][hæd; həd][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [nemd] - .
Furthermore , Zhu had a cousin named Nianliu .
此外 , 朱 有 一个 表哥 命名 - .

再说朱氏有族弟念六，

[ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['trævələ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] ,
A seasoned traveler of the martial world ,
一个 经验丰富的 游客 的 这 武术 世界 ,

惯走江湖，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['æŋkəd] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] ,
Just as the boat was anchored at the river mouth ,
只是 作为 这 船 曾是 锚定 在 这 河 嘴 ,

适值船泊江口，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə]['vɪzɪt][dʒuː] .
He wanted to go ashore to visit Zhu .
他 通缉 到 去 岸上 到 访问 朱 .

欲上岸探望朱氏一面，

[ai] ['entəd] [ðeə(r)] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
I entered their house at night .
我 进入 他们的 房子 在 夜晚 .

天晚行入其家，

[nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] [wen] [ai] [kɔːld] [aʊt] .
No one answered when I called out .
不 一 回答 什么时候 我 称为 出去 .

叫声无人答应，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

待至房中，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Turn around the railing ,
转动 大约 这 栏杆 ,

转过栏杆边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

寂无人声。

['naɪən][ˌɛlˌaɪ'juː] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'gen] .
Nian Liu followed and boarded the boat again .
年 刘 随后 和 登机 这 船 再次 .

念六随复登舟，

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [wet] .
He noticed that his feet were wet .
他 注意到 那 他的 脚 是 湿的 .

觉其脚下履湿，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə][draɪ] .
They then took it off and placed it over a fire to dry .
他们 然后 采取 它 离开 和 放置 它 超过 一个 火 到 干燥 .

便脱下置火上焙干。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[wæŋ] - [went] [həʊm] .
Wang Sanlang went home .
王 - 去 家 .

王三郎回家，

[dʒuː][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [wen] [kɔːld] .
Zhu did not respond when called .
朱 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

唤朱氏不应，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [lɪt] [ðə; ði][læmps] ,
And when they went into the kitchen and lit the lamps ,
和 什么时候 他们 去 进入 这 厨房 和 点燃 这 灯 ,

及进厨下点起灯照时，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒkt] .
The room was not locked .
这 房间 曾是 不是 已锁定 .

房中又未曾落锁，

[sə'buːroʊ][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] ,
Saburo was confused ,
三郎 曾是 使困惑 ,

三郎疑惑，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][læmp] , [ai] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Holding the lamp , I walked past the railing .
保持 这 灯 , 我 步行 过去的 这 栏杆 .

持灯行过栏杆边，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [kɪld] ,
Seeing someone fall to the ground after being killed ,
看到 某人 落下 到 这 地面 后 存在 被杀 ,

见杀死一人倒在地下，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细观之，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
She was his wife .
她 曾是 他的 妻子 .

乃其妻也。

[wen] [sə'buːroʊ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] . . .
When Saburo picked him up to look at him . . .
什么时候 三郎 挑选 他 向上 到 看 在 他 . . .

三郎抱起看时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn] [ðə; ði] [θrəʊt] .
He was stabbed in the throat .
他 曾是 刺伤 在 这 喉 .

咽喉下伤了一刀。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [huː] ['mə:də] [maɪ] [waɪf] ? "
" Who murdered my wife ? "
" WHO 被谋杀 我的 妻子 ? "

“是谁谋杀吾妻？”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
The neighbors heard about it and came to see .
这 邻居 听到 关于 它 和 来了 到 看 .

邻里闻知来看，

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['mə:də] ,
If he was indeed murdered ,
如果 他 曾是 的确 被谋杀 ,

果是被人所杀，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻人道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv] [blʌd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
There was a trail of blood outside the door .
那里 曾是 一个 踪迹 的 血 外部 这 门 .

“门外有一条血迹，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['blʌdsteɪn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
You can follow this bloodstain to investigate .
你 能 跟随 这 血迹 到 调查 .

可随此血迹去寻究之，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] .
Then they would know where the thieves were .
然后 他们 会 知道 在哪里 这 窃贼 是 .

便知贼人所在。”

- [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Sanlang agreed with his words .
- 同意 和 他的 字 .

三郎然其言，

['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['neɪbəz] ,
Gathering a dozen or so neighbors ,
采集 一个 打 或者 所以 邻居 ,

集众邻里十数人，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['fʊtˌprɪnt] .
They followed their footprints .
他们 随后 他们的 脚印 .

寻其脚迹而去，

[ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [endid] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [ɒv; əv] - .
The footprints ended on the boat of Nianliu .
这 脚印 结束 在 这 船 的 - .

那脚迹直至念六船中而止。

- [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] , [græbd] - , [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] :
Sanlang boarded the boat , grabbed Nianliu , and cursed him :
- 登机 这 船 , 抓住 - , 和 被诅咒的 他 :

三郎上船捉住念六骂道：

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

“我与你无冤无仇，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [waɪf] ?
Why did you kill my wife ?
为什么 做过 你 杀 我的 妻子 ?

为何杀死吾妻？”

['naɪən] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
Nian Liu was greatly shocked .
年 刘 曾是 非常 震惊 .

念六大惊，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] [ə'baʊt] .
I don't know what it's about .
我 不 知道 什么 它是 关于 .

不知所为何事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ] - [ænd; ənd] ['teɪkən] [həʊm] .
He was tied up by Sanlang and taken home .
他 曾是 系 向上 经过 - 和 已采取 家 .

被三郎捆到家，

['rændəm] ['biːtɪŋ] ,
random beating ,
随机的 殴打 ,

乱打一顿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
He was escorted to Kaifeng Prefecture to file a report .
他 曾是 护送 到 开封 州 到 文件 一个 报告 .

解送开封府陈告。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [in'terəugeit] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ,
Judge Bao interrogates his neighbors ,
法官 包 审讯 他的 邻居 ,

包公审问邻里、

[draɪ] [sə'tɪfɪkət] ,
Dry certificate ,
干燥 证书 ,

干证，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɜːdə(r)] .
Everyone says it was murder .
每个人 说道 它 曾是 谋杀 .

皆言谋杀人，

[ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊt] .
The bloodstains were indeed found in his boat .
这 血迹 是 的确 成立 在 他的 船 .

血迹委实在他船中而没。

[baʊ] - [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði][sɪks] ['riːz(ə)nz] .
Bao Gonggen investigated the six reasons .
包 - 调查 这 六 原因 .

包公根勘念六情由，

['naɪən][ˌɛlˌaɪ'juː] [kraɪd] [aʊt] :
Nian Liu cried out :
年 刘 哭 出去 :

念六哭道：

" - [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvz] . "
" Sanlang and I are relatives . "
" - 和 我 是 亲属 . "

“我与三郎是亲戚，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət] [dʌsk] ,
Arriving at his house at dusk ,
抵达 在 他的 房子 在 黄昏 ,

抵暮到他家，

[rɪ'tɜːn] [ɪf] [nəʊ][wʌn][ɪz] [həʊm] .
Return if no one is home .
返回 如果 不 一 是 家 .

无人即回。;

[ðə; ði] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
The shoes were stained with blood .
这 鞋 是 染色 和 血 .

履上沾了血迹，

[ai]['truːli][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
I truly do not know the reason for the killing .
我 真的 做 不是 知道 这 原因 为了 这 杀 .

实不知杀死情由。”

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公疑忖道：

" ['hævɪŋ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][sɪks] ['mɜːdəəz] ,
" Having considered the six murderers ,
" 拥有 经过考虑的 这 六 杀人犯 ,

“既念六杀人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ʃuːz] !
It is inappropriate to take a woman's shoes !
它 是 不当 到 拿 一个 女性的 鞋 !

不当取妇人履！

[gəʊ] .
go .
去 .

去。

[sɜːtʃ] [ðeə(r)] [ʃɪp] .
Search their ship .
搜索 他们的 船 .

搜其船上，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃɑːp] ['wepənz] ,
And without any sharp weapons ,
和 没有 任何 锋利的 武器 ,

又无利器，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] .
There is a reason for this that is unclear .
那里 是 一个 原因 为了 这 那 是 不清楚 .

此有不明之理，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['naɪən][ˌɛlˌaɪ'juː][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He ordered Nian Liu to be imprisoned .
他 订购 年 刘 到 是 被监禁 .

令将念六监入狱中。

[səʊ][ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
So a plan was devised .
所以 一个 计划 曾是 设计 .

遂生一计，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] :
The notice was posted and hung up :
这 注意 曾是 发布 和 悬挂 向上 :

出榜文张挂：

[dʒuː][wɒz; wəz] [plɔtid] [ə'genst] .
Zhu was plotted against .
朱 曾是 绘制 反对 .

朱氏被人所谋，

[lɒst] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz]
Lost his shoes
丢失的 他的 鞋

失落其履，

['sʌmwʌn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [saʊnd] .
Someone picked up the sound .
某人 挑选 向上 这 声音 .

有人捡得音，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [fʌndz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A generous reward of government funds was given .
一个 慷慨的 报酬 的 政府 资金 曾是 给定 .

重赏官钱。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
There was no news for a month .
那里 曾是 不 消息 为了 一个 月 .

过一月间并无消息。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[liː] [bɪn] [dræŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hʌt] .
Li Bin drank at a village hut .
李 垃圾桶 喝 在 一个 村庄 小屋 .

李宾饮于村舍，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The village woman was beautiful .
这 村庄 女士 曾是 美丽的 .

村妇有貌，

[ə'dʌltəri] [wɪð] [ðə; ði] [gest]
adultery with the guest
通奸 和 这 客人

与宾通奸，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

饮至酒后，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wei] :
Then he addressed the woman's way :
然后 他 已解决 这 女性的 方式 :

乃对妇道：

" ['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] "
" Seeing that you are kind to me "
" 看到 那 你 是 种类 到 我 "

“看你有心待我，

[ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [greɪt] [welθ] .
I will bestow upon you great wealth .
我 将要 赐给 之上 你 伟大的 财富 .

我当以一场大富赐你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

妇笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ['ɒf(ə)n] . . . "
" Since you started coming to my house often . . . "
" 自从 你 开始 未来 到 我的 房子 经常 . . . "

“自君常来我家，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [juːst] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] ['peni] .
I have never used even half a penny .
我 有 绝不 用过的 甚至 一半 一个 一分钱 .

何曾用半文钱?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
He was extremely wealthy .
他 曾是 极其 富裕 .

有甚大富，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
Take it yourself .
拿 它 你自己 .

你自取之，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [fuːl] [ˌem ˈiː] .
Don't try to fool me .
不 尝试 到 傻子 我 .

莫要哄我。”

[liː] - :
Li Bindao :
李 - :

李宾道：

" [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] , "
" Let me tell you , "
" 让 我 告诉 你 , "

“说与你知，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd]
If you receive a reward
如果 你 收到 一个 报酬

若得赏钱，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [əˈgen] [ðen] .
I'll come to your house for drinks again then .
患病的 来 到 你的 房子 为了 饮料 再次 然后 .

那时再来你家饮酒，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈflætərɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Isn't that flattering me ?
不是 那 奉承 我 ?

岂不奉承着我。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
The woman asked the reason ,
这 女士 问 这 原因 ,

妇问其故，

[liː] - :
Li Bindao :
李 - :

李宾道：

" [ðæt] [deɪ] , [wæŋ] - [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈməːdə] . "
" That day , Wang Sanlang's wife was murdered . "
" 那 天 , 王 - 妻子 曾是 被谋杀 . "

“那日王三郎妻被人杀死，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
The report was submitted to the Kaifeng Prefecture .
这 报告 曾是 提交 到 这 开封 州 .

陈告于开封府，

[dʒuː] - [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
Zhu Nianliu should pay with his life in prison .
朱 - 应该 支付 和 他的 生活 在 监狱 .

将朱念六监狱偿命，

[ˌʌnrɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Unresolved to this day .
未解决 到 这 天 .

至今未决，

[ˈmædʒɪstreɪt] [baʊ] [ˈpəʊstɪd] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] .
Magistrate Bao posted the notice .
地方法官 包 发布 这 注意 .

包大尹榜文张挂，

[ɪf] ['eniwʌn] [faindz][ðə; ði] ['mə:də] ['wʊmənz] ['ʃu:z] , [pli:z] [rɪ'pɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] .
If anyone finds the murdered woman's shoes , please report it .
如果 任何人 发现 这 被谋杀 女性的 鞋 , 请 报告 它 .

如若有人捡得被杀妇人的履来报，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [fʌndz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A generous reward of government funds was given .
一个 慷慨的 报酬 的 政府 资金 曾是 给定 .

重赏官钱。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [im'brɔidəd] ['ʃu:z] .
I know the whereabouts of her embroidered shoes .
我 知道 这 下落 的 她 绣花 鞋 .

我正知其绣履下落，

[naʊ] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] ,
Now I'll tell you ,
现在 患病的 告诉 你 ,

今说你知，

" [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [kæn; kən] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" Your father - in - law can receive the reward from the general . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律 能 收到 这 报酬 从 这 一般的 . "

可令你丈大将上领赏。”

['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] :
Virtue of womanhood :
美德 的 女性 :

妇道：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] ?
How do you know where the shoes are ?
如何 做 你 知道 在哪里 这 鞋 是 ?

“履在何处你怎知之？”

[li:] - :
Li Bindao :
李 - :

李宾道：

" [ai] ['ri:s(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] , "
" I recently visited Jiangkou , "
" 我 最近 到访 江口 , "

“日前我到江口，

[ðeə(r)] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
There seemed to be something near the pavilion by the river .
那里 似乎 到 是 某物 靠近 这 亭 经过 这 河 .

见近江边亭子旁似乎有物，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðeɪ] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ʃu:z] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] .
Upon closer inspection , they turned out to be a woman's shoes and a knife .
之上 更近 检查 , 他们 转向 出去 到 是 一个 女性的 鞋 和 一个 刀 .

视之却是妇人之履并刀一把，

[ju:z] [mʌd] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
Use mud to cover it .
使用 泥 到 覆盖 它 .

用泥俺之。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['məːdə] .
It must be the shoes of the woman who was murdered .
它 必须 是 这 鞋 的 这 女士 WHO 曾是 被谋杀 .

想必是被谋妇人的履。"

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The village woman didn't believe it .
这 村庄 女士 没有 相信 它 .

村妇不信，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

及宾去后，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She secretly told her husband .
她 偷偷 讲述 她 丈夫 .

密与丈夫说知。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the villagers heard this ,
什么时候 这 村民们 听到 这 ,

村民闻知，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The next day , I went straight to the pavilion at the mouth of the river .
这 下一个 天 , 我 去 直的 到 这 亭 在 这 嘴 的 这 河 .

次日迳到江口亭子边，

[dɪg] [aʊt] [njuː] [mʌd] ,
Dig out new mud ,
挖 出去 新的 泥 ,

掘开新泥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] .
There was indeed a woman with a pair of embroidered shoes .
那里 曾是 的确 一个 女士 和 一个 一对 的 绣花 鞋 .

果有妇人绣履一双，

[wʌn] [naɪf] ,
One knife ,
一 刀 ,

刀一把，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He hurriedly took it home to see his wife .
他 匆匆 采取 它 家 到 看 他的 妻子 .

忙取回家见妇。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
His wife was overjoyed .
他的 妻子 曾是 欣喜若狂 .

其妇大喜，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [gɛsts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
The so - called guest's words are true .
这 所以 - 称为 客人的 字 是 真的 .

所谓宾言得实，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [siː]
She ordered her husband to bring this item to Kaifeng Prefecture to see
她 订购 她 丈夫 到 带来 这 物品 到 开封 州 到 看
[dʒʌdʒ] [baʊ] .
Judge Bao .
法官 包 .

令其夫即将此物来开封府见包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑ:skt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ? "
" Where did you get it from ? "
" 在哪里 做过 你 得到 它 从 ? "

“从何处得来？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒn] [ðə; ði]
The villagers told them that they got it from near the pavilion on the
这 村民们 讲述 他们 那 他们 得到 它 从 靠近 这 亭 在 这
['rɪvəbæŋk] .
riverbank .
河岸 .

村民直告以近江亭子边得来，

['berid] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
Buried in the soil ,
埋葬 在 这 土壤 ,

埋在泥土中，

[baʊ] [gɒŋ] [ɑ:skt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [hɪə(r)] ?
Who taught you to search here ?
WHO 教授 你 到 搜索 这里 ?

“谁教汝在此寻觅？”

['vɪlɪdʒər] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] .
Villagers cannot remain hidden .
村民们 不能 保持 隐 .

村民不能隐，

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [də'rektli] :
He stated directly :
他 声明 直接地 :

直告道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [waɪf] [huː] [təʊld] [ˌem 'iː] . "
" It was my wife who told me . "
" 它 曾是 我的 妻子 WHO 讲述 我 . "

“是妻子说知。”

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公自忖道：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . "
" There must be a reason why his wife is like this . "
" 那里 必须 是 一个 原因 为什么 他的 妻子 是 喜欢 这 . "

“其妇必有缘故。”

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] :
He smiled and said to the villagers :
他 微笑 和 说 到 这 村民们 :

乃笑对村民道：

" [ðɪs] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [ɪz] ['raɪtfəli] [jɔːz] . "
" This reward money is rightfully yours . "
" 这 报酬 钱 是 理所当然地 你的 . "

“此赏钱合该是你的。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] ['fɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd]
He then ordered the treasury official to give fifty strings of cash as a reward
他 然后 订购 这 财政部 官方的 到 给 五十 字符串 的 现金 作为 一个 报酬
[tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
to the villagers .
到 这 村民们 .

遂令库官给出钱五十贯赏给村民。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [rɪ'siːvd] ['mʌni] .
The villagers received money .
这 村民们 已收到 钱 .

村民得钱，

[hiː; hi] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude and left .
他 鞠躬 在 感激 和 左边 .

拜谢而去。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [gɒŋ] [paɪ] [ʒɑːŋ] .
Bao Gong is also known as Gong Pai Zhang .
包 锣 是 还 已知 作为 锣 派 张 .

包公即唤公牌张、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Jinqian ,
赵 - ,

赵近前，

['siːkrətli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] :
Secretly entrusted with :
偷偷 受托 和 :

密分付道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒə(r)] . "
" You two secretly followed this villager . "
" 你 二 偷偷 随后 这 村民 . "

“你二人暗随此村民，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They visited his home to investigate .
他们 到访 他的 家 到 调查 .

至其家察访，

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [həʊm] .
If you find his wife drinking with someone at home .
如果 你 寻找 他的 妻子 喝 和 某人 在 家 .

若遇彼妻与人在家饮酒，

" [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Bring him to me immediately . "
" 带来 他 到 我 立即地 . "

即捉来见我。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['viːəkl] ['draɪvə(r)] [əu'bei] [ænd; ənd] [left] .
The official vehicle driver obeyed and left .
这 官方的 车辆 司机 服从 和 左边 .

公牌领命而去。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] .
Meanwhile , the villagers received the reward money .
同时 , 这 村民们 已收到 这 报酬 钱 .

却说村民得了赏钱，

['hæpɪli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
Happily returned home ,
快乐地 返回 家 ,

欣然回家，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ri'wɔːdid] .
He told his wife that he knew he had been rewarded .
他 讲述 他的 妻子 那 他 知道 他 有 到过 奖励 .

见妻说知得赏的事。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
His wife was overjoyed .
他的 妻子 曾是 欣喜若狂 .

其妇不胜之喜，

[tuː; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] :
To my husband :
到 我的 丈夫 :

与夫道：

" [naʊ] [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] . "
" Now I have received this reward money . "
" 现在 我 有 已收到 这 报酬 钱 . "

“今我得此赏钱，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [liː] [waɪ] - [læŋ] .
All thanks to Li Wai - lang .
全部 谢谢 到 李 哇 - 语言 .

皆是李外郎之恩，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
You can ask him to tell you .
你 能 问 他 到 告诉 你 .

可请他来说知，

" [teɪk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] , "
" Take some of his money , "
" 拿 一些 的 他的 钱 , "

取些分他，”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
The villagers agreed with his statement .
这 村民们 同意 和 他的 陈述 .

村民然其言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [liː] [bɪnz] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
They immediately went to Li Bin's house and invited him over .
他们 立即地 去 到 李 垃圾箱 房子 和 受邀 他 超过 .

即往李宾家请得他来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [liː] [bɪn] ,
The woman saw Li Bin ,
这 女士 锯 李 垃圾桶 ,

那妇人一见李宾，

['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli]
Smiling broadly
微笑 总体而言

笑容满面，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['flætərɪŋ] ,
increasingly flattering ,
日益 奉承 ,

越发奉承，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ;
They then invited him into the room to sit down ;
他们 然后 受邀 他 进入 这 房间 到 坐 向下 ;

便邀入房中坐定；

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine and food to entertain them .
准备 葡萄酒 和 食物 到 招待 他们 .

安排酒浆相待，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The three of them sat together and drank .
这 三 的 他们 卫星 一起 和 喝 .

三人共席而饮。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜː(r)] . "
" Thanks to your guidance , sir . "
" 谢谢 到 你的 指导 , 先生 . "

“多得外郎指教，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
The reward money has been received .
这 报酬 钱 有 到过 已收到 .

已得赏钱，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
It should be divided among us .
它 应该 是 分割 之中 我们 .

当共分之。”

[liː] [bɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Bin smiled and said :
李 垃圾桶 微笑 和 说 :

李宾笑道：

" [steɪ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [waɪn] . "
" Stay at your house to make wine . "
" 停留 在 你的 房子 到 制作 葡萄酒 . "

“留在汝家做酒，

[ðə; ði] [rest] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] ['peɪɪŋ] .
The rest should stop paying .
这 休息 应该 停止 付费 .

余者当歇钱。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
The woman burst into laughter .
这 女士 爆裂 进入 笑声 .

那妇大笑起来。

[tuː] ['kʌnstəbl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Two constables rushed into the room .
二 警员 匆忙 进入 这 房间 .

两个公人直抢进房中，

[liː] [bɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
Li Bin and the village women were arrested .
李 垃圾桶 和 这 村庄 女性 是 被捕 .

将李宾并村妇捉了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][liː] [bɪn]
The young master Jie reported to the woman what she had said to Li Bin
这 年轻的 掌握 杰 据报道 到 这 女士 什么 她 有 说 到 李 垃圾桶
['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
during the drinking session .
期间 这 喝 会议 .

解衙内禀知妇人酒间与李宾所言之事。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['wʊmən] :
Bao Gong then asked the woman :
包 锣 然后 问 这 女士 :

包公便问妇人：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['mə:də] ['wʊmən] ['berid] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] ? "
" How do you know where the murdered woman buried her shoes ? "
" 如何 做 你 知道 在哪里 这 被谋杀 女士 埋葬 她 鞋 ? "

“你何以知得被杀妇人埋履所在？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The woman was terrified .
这 女士 曾是 恐惧 .

妇人惊惧，

[tel] [hɪm] [də'rektli] [wɒt] [liː] [bɪn] [tɔːt] [hɪm] .
Tell him directly what Li Bin taught him .
告诉 他 直接地 什么 李 垃圾桶 教授 他 .

直告以李宾所教，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [liː] [bɪn] ,
Judge Bao interrogated Li Bin ,
法官 包 审问 李 垃圾桶 ,

包公审问李宾，

[bɪn] [tʃuː] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Bin Chu still refused to confess .
垃圾桶 楚 仍然 拒绝 到 承认 .

宾初则还不肯招认，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [sɪ'vɪəli] ['tɔːtʃəd] .
He was later severely tortured .
他 曾是 之后 严重 受折磨 .

后被重刑拷打，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['mɜːdərɪŋ] [dʒuː] .
He had no choice but to confess the truth about murdering Zhu .
他 有 不 选择 但 到 承认 这 真相 关于 谋杀 朱 .

只得供出谋杀朱氏真情。

[ðen] [ɪn'vestɪɡeɪt] ['fɜːðə(r)] [waɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [liː] [bɪn] [keɪm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
Then investigate further why the village woman Li Bin came to your house .
然后 调查 更远 为什么 这 村庄 女士 李 垃圾桶 来了 到 你的 房子 .

于是再勘村妇李宾因何来汝家之故，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .
The village woman could not resist .
这 村庄 女士 可以 不是 抵抗 .

村妇难抵，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'dʌltərəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
It also revealed the reason for their adulterous relationship .
它 还 揭晓 这 原因 为了 他们的 通奸 关系 .

亦招出往来通奸情由。

[baʊ] [ɡɒŋ] ['fəʊldɪd][ðə; ði] ['dɒkjumənts] ['ɪntuː][skrəʊlz] .
Bao Gong folded the documents into scrolls .
包 锣 折叠 这 文件 进入 卷轴 .

包公叠成文卷，

[ɑːsk][liː] [bɪn] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [hɪm] ;
Ask Li Bin to execute him ;
问 李 垃圾桶 到 执行 他 ;

问李宾处决；

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
He married a village woman to a distant place .
他 已婚 一个 村庄 女士 到 一个 遥远 地方 .

配村妇于远方。

[ðə; ði] [ɡɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˌresɪ'teɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [rɪ'zɒlvd] .
The grievances of the six recitations are then resolved .
这 不满 的 这 六 朗诵 是 然后 已解决 .

念六之冤方释，

['evriwʌn] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone who heard it was delighted .
每个人 WHO 听到 它 曾是 高兴极了 .

闻者无不快心。

['fɔːti] - [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪbəz] [huː]
Forty - three - year - old Gao Shangjing made a wish that the neighbors who
四十 - 三 - 年 - 老的 高 - 制成 一个 希望 那 这 邻居 WHO
[hæd; həd] [lɒst] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zentmənt] .
had lost two taels of silver would return it without any resentment .
有 丢失的 二 两 的 银 会 返回 它 没有 任何 怨恨 .

四十三 高尚静许愿失银两 叶街坊还银无芥蒂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['kaʊnti] , ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] ,
It is said that in Xinzheng County , Kaifeng Prefecture , Henan Province ,
它 是 说 那 在 新郑 县 , 开封 州 , 河南 省 ,

话说河南开封府新郑县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - .
There was a man named Gao Shangjing .
那里 曾是 一个 男人 命名 高 - .

有一人姓高名尚静者，

[ðə; ði]['fæməli] [əʊnz] ['sevrəl] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɑːmlænd] .
The family owns several acres of farmland .
这 家庭 拥有 一些 英亩 的 农田 .

家有田园数顷，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] .
Men and women made their living by farming and weaving .
男人 和 女性 制成 他们的 活的 经过 农业 和 编织 .

男女耕织为业，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɔːti] ,
Approaching forty ,
接近 四十 ,

年近四旬，

['iːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
Eager to learn and never tired of learning .
渴望的 到 学习 和 绝不 疲劳的 的 学习 .

好学不倦。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['gruːmɪŋ] [hɪm'self] .
However , he was not good at grooming himself .
然而 , 他 曾是 不是 好的 在 美容 他自己 .

然为人不善修饰，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æb'nɔːm(ə)l] .
His speech and behavior were abnormal .
他的 演讲 和 行为 是 异常 .

言行举止异常，

[ðə; ði] [kləʊðz] , [ðəʊ] ['dɜːti] [ænd; ənd] [wɔːn] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɒʃt] .
The clothes , though dirty and worn , are not washed .
这 衣服 , 尽管 肮脏的 和 磨损 , 是 不是 洗过 .

衣虽垢弊不浣，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [kɔːs] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pɪki] .
Although the food is coarse , we are not picky .
虽然 这 食物 是 粗 , 我们 是 不是 挑剔的 .

食虽粗粝不择，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] .
Do not deceive others .
做 不是 欺骗 其他的 .

于人不欺，

[duː; də] [nɒt] [teɪk] [θɪŋz] .
Do not take things .
做 不是 拿 事物 .

于物不取，

[duː; də] [nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒrəʊfl] [ə'pɪərəns] [biː; bi] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['wʌri] .
Do not let your sorrowful appearance be a useless worry .
做 不是 让 你的 悲伤 外貌 是 一个 无用 担心 .

不戚戚形无益之愁，

[ˌʌnə'sjuːmɪŋ] [jet] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Unassuming yet secretly delighted .
谦逊 然而 偷偷 高兴极了 .

不扬扬动有心之喜。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [θruː] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
Sometimes he would express his feelings through poetry and books .
有时 他 会 表达 他的 情怀 通过 诗 和 图书 .

或时以诗书骋怀，

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] ['zɪðə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [waɪn] ['ves(ə)l] .
Or sometimes they would enjoy themselves with a zither or a wine vessel .
或者 有时 他们 会 享受 他们自己 和 一个 筝 或者 一个 葡萄酒 血管 .

或时以琴樽取乐。

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
Enjoy the beautiful scenery of the four seasons .
享受 这 美丽的 风景 的 这 四 季节 .

赏四时之佳景，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] .
Enjoy the beauty of the landscape .
享受 这 美丽 的 这 景观 .

玩江山之秀丽，

['lɪŋgərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Lingering among the flowers and moon ,
挥之不去的 之中 这 花朵 和 月亮 ，

流连花月，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
To enjoy the scenery .
到 享受 这 风景 .

玩弄风光。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd] [waɪn] .
Sometimes they would find pleasure in poetry and wine .
有时 他们 会 寻找 乐趣 在 诗 和 葡萄酒 .

或时以诗酒为乐，

['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ['raɪtɪŋz]
Winter and Summer Writings
冬天 和 夏天 著作

冬夏述作，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['aʊtɪŋ] .
Spring and autumn outings .
春天 和 秋天 郊游 .

春秋游赏。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

谓其妻曰：

" [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
" Life in this world ,
" 生活 在 这 世界 ，

“人生世间，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt]
Like a fleeting moment
喜欢 一个 转瞬即逝 片刻

如白驹过隙，

[wʌns] [gɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] ;
Once gone , it may never return ;
一次 已消失 ， 它 可能 绝不 返回 ；

一去难再；

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] [ɪn] [taɪm] . . .
If you don't enjoy yourself in time . . .
如果 你 不 享受 你自己 在 时间 . . .

若不及时为乐，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [greɪ] [heə(r)] [wɪl] ['iːzəli] [grəʊ] [bæk] .
I fear that gray hair will easily grow back .
我 害怕 那 灰色的 头发 将要 容易地 生长 后退 .

吾恐白发易生，

[əʊld][eɪdʒ][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Old age is approaching .
老的 年龄 是 接近 .

老景将至。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [pɑːs]
After saying this , he immediately ordered his wife to fetch some wine to pass
后 说 这 , 他 立即地 订购 他的 妻子 到 拿来 一些 葡萄酒 到 经过
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

言罢即令其妻取酒消遣。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮间，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌem 'iː]
Suddenly , an official from Xinzheng County came to my house to urge me
突然 , 一个 官方的 从 新郑 县 来了 到 我的 房子 到 敦促 我
[tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [greɪn] .
to weigh the grain .
到 称重 这 粮食 .

忽有新郑县官差人至家催秤粮差之事，

[ʃæŋ] [dʒɪŋ] [ðen] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['sɪlvə(r)] .
Shang Jing then gathered up the family's silver .
尚 景 然后 聚集 向上 这 家庭的 银 .

尚静乃收拾家下白银，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fraɪd] [ænd; ənd][səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They were fried and sold at a shop in the city .
他们 是 油煎 和 卖 在 一个 店铺 在 这 城市 .

到市铺内煎销，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He received four taels of silver .
他 已收到 四 两 的 银 .

得银四两，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv]
Hidden inside the sleeve
隐 里面 这 袖子

藏入袖内，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [ðə; ði] [greɪn] [tæks][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ðen]
In previous years , the grain tax was collected by the village chief and then
在 以前的 年 , 这 粮食 税 曾是 集 经过 这 村庄 首席 和 然后
[peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
paid by the officials .
有薪酬的 经过 这 官员 .

往年粮差俱系里长收纳完官，

[ðɪs] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
This time , Bao Gong is holding a license plate .
这 时间 , 包 锣 是 保持 一个 执照 盘子 .

今次包公行牌，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst] [weɪ] [ðə; ði] [skeɪlz] [ðəm'selvz] .
Each person must weigh the scales themselves .
每个 人 必须 称重 这 秤 他们自己 .

各要亲手赴秤。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [baʊ] [gɒŋ] [tə'deɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Looking at Bao Gong today , he was an upright and honest official .
寻找 在 包 锣 今天 , 他 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 .

今观包公为官清正，

[laɪk] [ə; eɪ] [gɒd] ,
Like a god ,
喜欢 一个 上帝 ,

宛若神明，

[wɪð] [ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] ,
With awe and reverence ,
和 敬畏 和 尊敬 ,

心怀肃畏，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [bai] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [waɪn] , ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['rɪtʃuəl]['aɪtəmz] .
He then used the silver to buy sacrificial animals , wine , incense , and other ritual items .
他 然后 用过的 这 银 到 买 献祭 动物 , 葡萄酒 , 香 , 和 其他 仪式 项目 .

遂带前银另买牲酒香仪之类，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
He went directly to the City God Temple and made a wish .
他 去 直接地 到 这 城市 上帝 寺庙 和 制成 一个 希望 .

迳赴城隍庙中许下良愿，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [weɪɪŋ] [ɪz] [kəm'plitɪd] .
They will return to the competition on the day the weighing is completed .
他们 将要 返回 到 这 竞赛 在 这 天 这 称重 是 完全的 .

候在秤完之日即来赛还。

[ðə; ði] [preə(r)] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祈祷已毕，

['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['blesɪŋ]
Offerings of sacrificial animals and wine in the temple as a form of blessing
供品 的 献祭 动物 和 葡萄酒 在 这 寺庙 作为 一个 形式 的 祝福

将牲酒之类在庙中散福，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Before I knew it , I had drunk a few cups .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 一个 很少 杯子 .

不觉贪饮几杯，

[wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
When leaving the temple ,
什么时候 离开 这 寺庙 ,

出庙之时，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The silver has already been deposited in the temple .
这 银 有 已经 到过 已存 在 这 寺庙 .

前银已落庙中。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [nemd] [jiː; ji] [kɒŋ] .
However , there was a neighbor named Ye Kong .
然而 , 那里 曾是 一个 邻居 命名 叶 孔 .

不防街坊有一人姓叶名孔者，

[fɜːst] , [hiː; hi] [sɔː] [ʃæŋ] [dʒɪŋdʒiːən] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] .
First , he saw Shang Jingjian in the shop with silver on his person .
第一的 , 他 锯 尚 精健 在 这 店铺 和 银 在 他的 人 .

先在铺中见尚静煎销银两在身，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Make a wish at the temple .
制作 一个 希望 在 这 寺庙 .

往庙许愿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [i'vəuk] ['negətɪv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
It immediately evokes negative intentions .
它 立即地 唤起 消极的 意图 .

即起不良之意，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ʃæŋ] [dʒɪŋ] ,
Following behind Shang Jing ,
下列的 在后面 尚 景 ,

跟尾在尚静身后，

['kwaɪətli] ['entə(r)] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Quietly enter the temple ,
悄悄 进入 这 寺庙 ,

悄悄入庙，

['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] [θrəʊn] ,
Hiding under the City God's throne ,
隐藏 在下面 这 城市 神的 王座 ,

躲在城隍宝座下，

['siːɪŋ] [ʃæŋ] [dʒɪŋ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfeə'wel] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [dɪ'pɑːtɪd] .
Seeing Shang Jing bow and bid farewell , the spirit departed .
看到 尚 景 弓 和 出价 告别 , 这 精神 已离开 .

见尚静拜辞神出，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He picked up the silver and returned it .
他 挑选 向上 这 银 和 返回 它 .

即拾其银回讫。

[ʃæŋ] [dʒɪŋ] [went] [həʊm] .
Shang Jing went home .
尚 景 去 家 .

尚静回家，

[fæŋ] [xwɛ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['sɪlvə(r)] .
Fang Jue lost his previous silver .
方 珏 丢失的 他的 以前的 银 .

方觉失了前银，

[wen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
When they searched further into the temple ,
什么时候 他们 搜索 更远 进入 这 寺庙 ,

再往庙中寻时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have disappeared without a trace .
他们 有 消失 没有 一个 痕迹 .

已不见踪影。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They had no choice but to submit a petition to Judge Bao and seek justice .
他们 有 不 选择 但 到 提交 一个 请愿 到 法官 包 和 寻找 正义 .

只得具状迳到包公台前告理。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Bao read the petition and said :
法官 包 读 这 请愿 和 说 :

包公看了状词道：

" [juː; jʊ] [lɒst] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . "
" You lost this silver in the temple . "
" 你 丢失的 这 银 在 这 寺庙 . "

“汝这银两在庙中失去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unknown who found it .
它 是 未知 WHO 成立 它 .

又不知是何人拾得，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

难以判断。”

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Therefore , his request was rejected .
所以 , 他的 要求 曾是 拒绝 .

遂不准其状，

[hiː; hi] [sent] [ʃæŋ] [dʒɪŋ] [ə'weɪ] .
He sent Shang Jing away .
他 发送 尚 景 离开 .

将尚静发落出外。

[ʃæŋ] [dʒɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Shang Jing cried out in injustice ,
尚 景 哭 出去 在 不公正 ,

尚静叫屈连天，

[ʃiː; ʃi] [left] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
She left with tears in her eyes .
她 左边 和 眼泪 在 她 眼睛 .

两眼垂泪而去。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'flektɪd] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] :
Bao Gong reflected on this matter :
包 锣 反映 在 这 事情 :

包公因这件事自思：

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɜːdzmən] .
A certain person is a herdsman .
一个 肯定 人 是 一个 牧人 .

某为民牧，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['bəːdən] .
We should share the people's burdens .
我们 应该 分享 这 人们的 负担 .

自当与民分忧。

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心中自觉不安，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He then submitted a memorial .
他 然后 提交 一个 纪念馆 .

乃具疏文一道，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
We respectfully visited the City God Temple to offer incense .
我们 尊敬 到访 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 .

敬诣城隍庙行香，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] .
The memorial was burned in the furnace .
这 纪念馆 曾是 烧伤 在 这 炉 .

将疏文焚于炉内，

['ɑːftə(r)] [preŋ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɒfɪs] .
After praying , they left the temple and returned to their office .
后 祈祷 ， 他们 左边 这 寺庙 和 返回 到 他们的 办公室 .

祷祝出庙回衙，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [ə'tendənts] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['kænd(ə)ls] .
Order the attendants to light the candles .
命令 这 服务员 到 光 这 蜡烛 .

令左右点起灯烛，

[pleɪs] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Place the incense burner on the table to the east .
地方 这 香 刻录机 在 这 桌子 到 这 东方 .

将几案焚香放在东边，

[baʊ] [gɒŋ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [preɪd] .
Bao Gong sat facing east and prayed .
包 锣 卫星 面向 东方 和 祈祷 .

包公向东端坐祷祝，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐以待旦，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] .
This continued for three nights .
这 持续 为了 三 夜晚 .

如此者三夜。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
It was the third watch of the night ,
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ，

是夜三更，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽然狂风大起，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['sʌmθɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
A moment later , the wind blew something all the way down the steps .
一个 片刻 之后 , 这 风 吹 某物 全部 这 方式 向下 这 步骤 .

移时间风吹一物直到阶下，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] .
Bao Gong ordered the left and right hands to lift up and look .
包 锣 订购 这 左边 和 正确的 双手 到 举起 向上 和 看 .

包公令左右抬起观看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] .
It is a single leaf .
它 是 一个 单身的 叶子 .

乃是一叶，

[ə; eɪ] [həʊl] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [baɪ] ['ɪnsekts] [ɪn][ðə; ði] [liːf] .
A hole was eaten by insects in the leaf .
一个 洞 曾是 吃 经过 昆虫 在 这 叶子 .

叶中被虫蛀了一孔。

[baʊ] [gɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong understood its meaning upon reading it .
包 锣 理解 它是 意义 之上 阅读 它 .

包公看了已知其意，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
He had just instructed his men to go and rest .
他 有 只是 指示 他的 男人 到 去 和 休息 .

方才吩咐左右各去歇宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Bao Gong summoned Zhang Long ,
包 锣 被召唤 张 长的 ,

包公唤张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhao Hu instructed :
赵 胡 指示 :

赵虎吩咐道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'miːdiətli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt]
" You may immediately go to the prefecture and county offices and call out
" 你 可能 立即地 去 到 这 州 和 县 办公室 和 称呼 出去
[jiː; ji] ['kɒŋz] [neɪm] . "
Ye Kong's name . "
叶 孔的 姓名 . "

“汝可即去府县前后呼唤叶孔名字，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ə'griːz] ,
If someone agrees ,
如果 某人 同意 ,

若有人应肯，

" [ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" Immediately summon him to see me . "
" 立即地 召唤 他 到 看 我 . "

即唤他来见我。”

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Zhao and his companion accepted the order and left the yamen .
赵 和 他的 伴侣 公认 这 命令 和 左边 这 衙门 .

赵二人领命出衙，

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
Walking through the streets ,
步行 通过 这 街道 ,

遍往市街，

['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Shouting for half a day ,
喊叫 为了 一半 一个 天 ,

叫喊半日，

[ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] [iːst] [striːt] [stept] ['fɔːwəd] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
A man from East Street stepped forward in response :
一个 男人 从 东方 街道 步 向前 在 回复 :

东街有一人应声而出道：

“ [ai][ˌeɪ 'em][jiː; ji] [kɒŋ] . ”
“ I am Ye Kong . ”
“ 我 是 叶 孔 . ”

“吾乃叶孔是也，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] ?
What are your thoughts , esteemed brother ?
什么 是 你的 想法 , 尊敬的 兄弟 ?

不知尊兄有何见谕？”

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Zhao and his companion said :
赵 和 他的 伴侣 说 :

赵二人道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] . "
" Judge Bao has summoned you . "
" 法官 包 有 被召唤 你 . "

“包公有唤。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [weə(r)] [hiː; hi] [nelt]
They then detained the man and brought him to the yamen where he knelt
他们 然后 被拘留 这 男人 和 带来 他 到 这 衙门 在哪里 他 跪下
[daʊn] .
down .
向下 .

遂拘其人入衙跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [frɒm; frəm] ['kaʊnti] [lɒst] [fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv]
" A few days ago , Gao Shangjing from Xinzheng County lost four taels of
" 一个 很少 天 前 , 高 - 从 新郑 县 丢失的 四 两 的
['sɪlvə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] . "
silver at the City God Temple . "
银 在 这 城市 上帝 寺庙 . "

“数日前有新郑县高尚静在城隍庙里失落去白银四两，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [θriː] ['saɪzɪz] .
The silver pieces are of three sizes .
这 银 件 是 的 三 尺寸 .

其银大小有三片，

[hiːz] ['suːɪŋ] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
He's suing you here .
他是 起诉 你 这里 .

他在我这里告你，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
I also know that you picked it up .
我 还 知道 那 你 挑选 它 向上 .

吾亦知道是你拾得，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not like we went to steal it .
它是 不是 喜欢 我们 去 到 偷 它 .

又不是去偷他的，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ?
Why not return it to him ?
为什么 不是 返回 它 到 他 ?

缘何不把去还他？”

[jiː; ji] - [dʒʌdʒd] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
Ye Kongjian judged that Bao Gong was a divine being .
叶 - 评判 那 包 锣 曾是 一个 神圣的 存在 .

叶孔见包公判断通神，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

说得真了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [kən'fes] :
He had no choice but to submit and confess :
他 有 不 选择 但 到 提交 和 承认 :

只得拜服招认道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I am burning incense in the temple . "
" 我 是 燃烧 香 在 这 寺庙 . "

“小人在庙中焚香，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] ,
Because of this silver ,
因为 的 这 银 ,

因拾得此银，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [juːst] [jet] .
It has not been used yet .
它 有 不是 到过 用过的 然而 .

至今尚未使用。

[sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] ['blesɪd; blest][baɪ][jɔː(r); jə(r)][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] ,
Since I have been blessed by your divine presence ,
自从 我 有 到过 蒙福 经过 你的 神圣的 在场 ,

既蒙相公神见，

[ai][deə(r)][nɒt] [kən'siːl] [ðɪs] .
I dare not conceal this .
我 敢 不是 隐藏 这 .

小人不敢隐瞒。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] ['steɪtmənts] .
Judge Bao reviewed the statements .
法官 包 已审核 这 声明 .

包公审了口词，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He immediately ordered the two guards to go home and retrieve the silver .
他 立即地 订购 这 二 守卫 到 去 家 和 取回 这 银 .

即令左右押叶孔回家取银，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] [ə'gen] .
He then ordered Gao Shangjing to be summoned to the stage again .
他 然后 订购 高 - 到 是 被召唤 到 这 阶段 再次 .

复令再唤高尚静到台，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Look at the silver .
看 在 这 银 .

将银看认，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
It was exactly as predicted .
它 曾是 确切地 作为 预测 .

果然丝毫不差。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Bao Gong then said to Gao Shangjing :
包 锣 然后 说 到 高 - :

包公乃对高尚静道：

" [juːv] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , "
" You've lost your money , "
" 你已经 丢失的 你的 钱 , "

“汝落了银子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːf] [pɔː(r)] .
It was picked up from the leaf pore .
它 曾是 挑选 向上 从 这 叶子 孔隙 .

系是叶孔拾得，

[ai] [wɪl] [naʊ] [pə'sjuː] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I will now pursue you to get it back .
我 将要 现在 追求 你 到 得到 它 后退 .

我今与你追还，

[juː; jʊ] [meɪ] [weɪ] [aʊt] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You may weigh out three taels and five mace of grain and pay the official .
你 可能 称重 出去 三 两 和 五 锤 的 粮食 和 支付 这 官方的 .

汝可把三两五钱秤粮完官，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faɪv] [kɔɪnz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][jiː; ji] [kɒŋ] [æz; əz] ['peɪmənt]
There are also five coins that can be given to Ye Kong as payment
那里 是 还 五 硬币 那 能 是 给定 到 叶 孔 作为 支付
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
for his service .
为了 他的 服务 .

更有五钱可分与叶孔以作酬劳之资。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ,
When we meet again ,
什么时候 我们 见面 再次 ,

自后相见，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There should be no misunderstandings between them .
那里 应该 是 不 误会 之间 他们 .

不许两相芥蒂。”

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The two bowed in thanks and left the residence .
这 二 鞠躬 在 谢谢 和 左边 这 住宅 .

二人拜谢出府。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ðen] [juːst] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , ['ɪnsens] ,
Gao Shangjing then used some loose silver to prepare sacrificial animals , incense ,
高 - 然后 用过的 一些 松动的 银 到 准备 献祭 动物 , 香 ,
['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd]['peɪpə(r)] ['mʌni] .
candles , and paper money .
蜡烛 , 和 纸 钱 .

高尚静乃将些散碎银两备办牲物并香烛纸锭，

[ai] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] .
I went directly to the City God Temple to fulfill my vow .
我 去 直接地 到 这 城市 上帝 寺庙 到 实现 我的 发誓 .

迳往城隍庙还愿，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [baʊ] [gɔːŋz] ['vɜːtʃuː] .
I am deeply grateful for Bao Gong's virtue .
我 是 深 感激的 为了 包 锣的 美德 .

深感包公之德。

['fɔːti] - [fɔː(r)] [stəʊn] [mjuːt] [mæn] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['fæməli]
Forty - four stone mute man offers a stick to defend his elder brother's family
四十 - 四 石头 沉默的 男人 优惠 一个 戳 到 保卫 他的 长老 兄弟 家庭
['prɒpəti] [ænd; ənd] [rɪ'kænt] [hɪz; ɪz] ['testɪməni] .
property and recant his testimony .
财产 和 反悔 他的 见证 .

四十四 石哑子献棒为家产 胞兄长辩白翻供词

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
It is said that Bao Gong sat in the hall ,
它 是 说 那 包 锣 卫星 在 这 大厅 ,

话说包公坐厅，

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
A government official named Liu Hou came to report :
一个 政府 官方的 命名 刘 侯 来了 到 报告 :

有公吏刘厚前来复称：

“ [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ə; eɪ] [mjuːt] [mæn] [nemd] [ʃiː] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɪk] . ”
“ Outside the door , a mute man named Shi came to offer a large stick . ”
“ 外部 这 门 , 一个 沉默的 男人 命名 史 来了 到 提供 一个 大的 戳 . ”

“门外有石哑子手持大棒来献。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Bao Gong ordered him to come in .
包 锣 订购 他 到 来 在 .

包公令他入来，

[ɑːsk] [hɪm] ['pɜːsənəli] .
Ask him personally .
问 他 亲自 .

亲自问之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['slaɪtli] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kəʊp] .
It is slightly beyond our ability to cope .
它 是 轻微地 超过 我们的 能力 到 应付 .

略不能应对。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [rɪ'stɔːd] [baʊ] - [ɔː'θɒrəti] :
The officials then restored Bao Gongdao's authority :
这 官员 然后 恢复 包 - 权威 :

诸吏遂复包公道：

" [ðɪs] ['feləʊ] ['ɔːlweɪz] [in'kauntəz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] . . . "
" This fellow always encounters officials taking office . . . "
" 这 同伴 总是 遭遇 官员 采取 办公室 . . . "

"这厮每遇官府上任，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðɪs] [stɪk] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have come to offer this stick several times .
我 有 来 到 提供 这 戳 一些 时代 .

几度来献此棒，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] .
Officials were punished for their actions .
官员 是 受到惩罚 为了 他们的 行动 .

任官责打。

" [sɜː(r)] , [doʊnt] [ɑːsk] [hɪm] ['eniθɪŋ] . "
" Sir , don't ask him anything . "
" 先生 , 不 问 他 任何事物 . "

爷台休要问他。"

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
After listening , Bao Gong pondered :
后 聆听 , 包 锣 沉思 :

包公听罢思忖：

[ðɪs] [mjuːt] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
This mute man must have been wronged .
这 沉默的 男人 必须 有 到过 冤枉 .

这哑子必有冤枉的事，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] .
Therefore , he endured this punishment .
所以 , 他 忍受 这 惩罚 .

故忍吃此刑，

[aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [maɪ] [sə'pɔːt] .
I've come especially to offer my support .
我已经 来 尤其 到 提供 我的 支持 .

特来献棒。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'siːv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['gɪlti] ?
How can they repeatedly receive punishment without being found guilty ?
如何 能 他们 反复 收到 惩罚 没有 存在 成立 有罪的 ?

怎肯屡屡无罪吃棒?

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计，

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn][hæd; həd] [pɪgz] [blʌd] [smɪəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bʌtəks] .
The mute man had pig's blood smeared all over his buttocks .
这 沉默的 男人 有 猪的 血 涂抹 全部 超过 他的 臀部 .

将哑子用猪血遍涂在臀上，

[ðeɪ] [ðen] ['brændiʃ] [lɒŋ] [kæŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] .
They then brandished long cangues in the streets and issued orders .
他们 然后 挥舞 长的 糖果 在 这 街道 和 发布 订单 .

又以长枷枷于街上号令，

['sevrəl] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
Several soldiers were secretly dispatched to gather intelligence .
一些 士兵 是 偷偷 已派出 到 收集 智力 .

暗差数个军人打探，

[ɪf] ['eniwʌn] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɒŋd]
If anyone complains of being wronged
如果 任何人 抱怨 的 存在 冤枉

若有人称屈者，

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They brought him to see me .
他们 带来 他 到 看 我 .

引来见我。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

['piːp(ə)l] [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [striːt] .
People flocked to see it on the street .
人们 成群结队的 到 看 它 在 这 街道 .

街上纷然来看，

[æn; ən][əʊld][mæn] [saɪd] :
An old man sighed :
一个 老的 男人 叹了口气 :

有一老者嗟叹道:

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
This person is innocent .
这 人 是 清白的 .

“此人冤屈，

[tə'deɪ] , [ai]['sʌfə(r)] [ðɪs] [peɪn] [ɪn'sted] .
Today , I suffer this pain instead .
今天 , 我 遭受 这 疼痛 反而 .

今日反受此苦。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers heard it .
这 士兵 听到 它 .

军人听得，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then led the old man to the hall to see Judge Bao .
他 然后 引领 这 老的 男人 到 这 大厅 到 看 法官 包 .

便引老人至厅前见包公，

[baʊ] [gɒŋ] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Bao Gong inquired in detail about the reason .
包 锣 询问 在 细节 关于 这 原因 .

包公详问因由。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" This person is the mute man from the south of the village . "
" 这 人 是 这 沉默的 男人 从 这 南 的 这 村庄 . "

“此人是村南石哑子，

['brʌðə(r)] [jiː] [ʃiːkwɑːn] ,
Brother Yi Shiquan ,
兄弟 易 石泉 ,

伊兄石全，

[wɪð] [ɪ'mens] [welθ] ,
With immense wealth ,
和 巨大 财富 ,

家财巨万，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
This person has been unable to speak since childhood .
这 人 有 到过 无法 到 说话 自从 童年 .

此人自小来原不能言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He was kicked out by his brother .
他 曾是 踢 出去 经过 他的 兄弟 .

被兄赶出，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fæməli] [welθ] ,
There should be family wealth ,
那里 应该 是 家庭 财富 ,

应有家财，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['nʌθɪŋ] .
He received nothing .
他 已收到 没有什么 .

并无分与他。

['evri] [jɪə(r)] , [ai] [suː] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Every year , I sue the authorities .
每一个 年 , 我 起诉 这 当局 .

每年告官，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs]
Unable to seek justice
无法 到 寻找 正义

不能伸冤，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['keɪnɪŋ] [ə'gen] .
Today they were punished with caning again .
今天 他们 是 受到惩罚 和 鞭笞 再次 .

今日又彼杖责，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [saɪd] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
The old man sighed in admiration .
这 老的 男人 叹了口气 在 钦佩 .

小老因此感叹。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
When Bao Gong heard his words ,
什么时候 包 锣 听到 他的 字 ,

包公闻其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [ʃiː] ['tʃwɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
He immediately sent men to summon Shi Quan to the yamen .
他 立即地 发送 男人 到 召唤 史 权 到 这 衙门 .

即差人去追唤石全到衙，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] [ðɪs] [mjuːt] [mæn] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Is this mute man your brother ?
是 这 沉默的 男人 你的 兄弟 ?

“这哑子是你同胞兄弟么？”

[ʃiː] ['tʃwɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Shi Quan replied :
史 权 回复 :

石全答道：

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɪg] ['fɑːmə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
He used to be a pig farmer at home .
他 用过的 到 是 一个 猪 农民 在 家 .

“他原是家中养猪的人，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['vɪlɪdʒ] .
The boy originally lived in his family's village .
这 男生 起初 居住地 在 他的 家庭的 村庄 .

少年原在本家庄地居住，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [blʌd] ['relətɪvz] .
They are not blood relatives .
他们 是 不是 血 亲属 .

不是亲骨肉。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
When Bao Gong heard his words ,
什么时候 包 锣 听到 他的 字 ,

包公闻其言，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [hɪm] .
So they removed the mute man from his shackles and released him .
所以 他们 已移除 这 沉默的 男人 从 他的 镣铐 和 发布 他 .

遂将哑子开枷放了去，

[ʃiː] ['tʃwɑːn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shi Quan returned home overjoyed .
史 权 返回 家 欣喜若狂 .

石全欢喜而回。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [hɪm] [rɪ'tɜːn] ,
When Bao Gong saw him return ,
什么时候 包 锣 锯 他 返回 ,

包公见他回去，

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] :
Then call the mute man over to teach him :
然后 称呼 这 沉默的 男人 超过 到 教 他 :

再唤过哑子来教道：

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['brʌðə(r)] [ʃiː] ['tʃwɑːn] ['leɪtə(r)]
If you happen to run into Brother Shi Quan later
如果 你 发生 到 跑步 进入 兄弟 史 权 之后

“你后若撞见石全哥哥，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
You can go and fight him if you want .
你 能 去 和 斗争 他 如果 你 想 .

你去扭打他无妨。”

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [left] .
The mute man nodded and left .
这 沉默的 男人 点头 和 左边 .

哑子但点头而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , [ʃiː] ['tʃwɑːn] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [iːst] [striːt] .
Suddenly , Shi Quan arrived outside East Street .
突然 , 史 权 到达的 外部 东方 街道 .

在东街外忽遇石全来到，

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
The mute man was resentful .
这 沉默的 男人 曾是 不满 .

哑子怨忿，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [ʃiː] ['tʃwɑːn] [daʊn] .
Then he pushed Shi Quan down .
然后 他 推动 史 权 向下 .

随即推倒石全，

['teərɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
Tearing off one's head and face
撕裂 离开 一个人的 头 和 脸

扯破头面，

[ə; eɪ] ['rændəm] [faɪt] ,
A random fight ,
一个 随机的 斗争 ,

乱打一番，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɒri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

十分狼狈。

[ʃiː] ['tʃwɑːn] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
Shi Quan suffered a loss .
史 权 遭受 一个 损失 .

石全受亏，

[ɪn'evɪtəbli] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪl] [biː; bi] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊərəti] ['bjʊərəʊ] .
Inevitably , a complaint will be filed with the public security bureau .
不可避免地 , 一个 抱怨 将要 是 已提交 和 这 民众 安全 局 .

不免具状投包公来告，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mjuːt] [dʌz] [nɒt] [rɪ'spekt] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] .
It is said that the mute does not respect etiquette and law .
它 是 说 那 这 沉默的 做 不是 尊重 礼仪 和 法律 .

言哑子不尊礼法，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] .
He beat his own brother .
他 打 他的 自己的 兄弟 .

将亲兄殴打。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [ʃiː] - :
Bao Gong then asked Shi Quandao :
包 锣 然后 问 史 - :

包公遂问石全道：

[ɪf] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn][ɪz] [ɪn'diːd] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
If the mute man is indeed your younger brother
如果 这 沉默的 男人 是 的确 你的 年轻 兄弟

"哑子若果是你亲弟，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
His crimes were no small matter .
他的 犯罪 是 不 小的 事情 .

他的罪过非小，

['nevə(r)] [fə'gɪv] ['laɪtli] :
Never forgive lightly :
绝不 原谅 轻轻 :

断不轻恕：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] ,
If it were an ordinary person ,
如果 它 是 一个 普通的 人 ,

若是常人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪt] ['əʊnli] .
It should be treated as a fight only .
它 应该 是 治疗 作为 一个 斗争 仅有的 .

只作斗殴论。"

[ʃiː] - :
Shi Quandao :
史 - :

石全道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" He is indeed my brother . "
" 他 是 的确 我的 兄弟 . "

"他果是我同胞兄弟。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [mjuːt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] . "
" This mute man is a brother . "
" 这 沉默的 男人 是 一个 兄弟 . "

"这哑子既是亲兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] [hɪm] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] ['fæmɪliz] [welθ] ?
How can I avoid giving him any of my family's wealth ?
如何 能 我 避免 给予 他 任何 的 我的 家庭的 财富 ?

如何不将家财分与他？

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [mə'nɒpəlaɪz] . "
" It is you who deceive and monopolize . "
" 它 是 你 WHO 欺骗 和 独占 . "

还是汝欺心独占。"

[ʃiː] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Shi Quan was speechless .
史 权 曾是 无言 .

石全无言可对。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ə'weɪ] .
Judge Bao immediately sent men to escort the two away .
法官 包 立即地 发送 男人 到 护送 这 二 离开 .

包公即差人押二人去，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['bɪznəsɪz] .
He will also take all his family property and businesses .
他 将要 还 拿 全部 他的 家庭 财产 和 企业 .

还将所有家财产业，

[iːtʃ] [gets] [hɑːf] .
Each gets half .
每个 获得 一半 .

各分一半。

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人闻之，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无不称快。

['fɔːti] - [faɪv] ['fuːlɪʃ] ['neɪbəz] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['kaʊz] [tʌŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Forty - five foolish neighbors complained about cutting off a cow's tongue , but the
四十 - 五 愚蠢 邻居 抱怨 关于 切割 离开 一个 牛的 舌头 , 但 这
['gʌvənmənt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][bæn] , [im'plai] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['miːnɪŋ] .
government issued a ban , implying a deeper meaning .
政府 发布 一个 禁止 , 暗示 一个 更深 意义 .

四十五 愚乡邻报怨割牛舌 官府令行禁寓深意

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
When Bao Gong was in charge of Kaifeng Prefecture ,
什么时候 包 锣 曾是 在 收费 的 开封 州 ,

话说包公守开封府时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː]['tʃwɑːn] .
There was a man named Liu Quan .
那里 曾是 一个 男人 命名 刘 权 .

有姓刘名全者，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] , [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Living in Xiaoyang Village , east of the city
活的 在 小阳 村庄 , 东方 的 这 城市

住在城东小羊村，

['fɑːmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn]
Farming as a profession
农业 作为 一个 职业

务农为业，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['plaʊɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] ,
After returning from plowing the fields ,
后 返回 从 耕作 这 字段 ,

耕田回来，

[gəʊ] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [rɪ'kʌvəri] .
Go again after recovery .
去 再次 后 恢复 .

复后再去，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑːksənz] [maʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
But the oxen's mouths were full of blood .
但 这 牛的 嘴 是 满的 的 血 .

但见耕牛满口带血，

['wɔːkɪŋ] [waɪl] ['pæntɪŋ] .
Walking while panting .
步行 尽管 喘息 .

气喘而行。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Liu Quanxiang took a look ,
刘 - 采取 一个 看 ,

刘全详看一番，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːksɪz] [tʌŋ] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
It was then discovered that the ox's tongue had been cut off by someone .
它 曾是 然后 发现 那 这 牛的 舌头 有 到过 切 离开 经过 某人 .

乃知牛舌为人割去。

[raɪt] [ðə; ði] [fʊl] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
Write the full complaint to Judge Bao :
写 这 满的 抱怨 到 法官 包 :

全写状告于包公道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɜːdə(r)] :
It was reported as a murder :
它 曾是 据报道 作为 一个 谋杀 :

告为杀命事：

['fɑːmɪŋ] [dɪ'pendz] [ɒn] ['tɪlɪŋ] ,
Farming depends on tilling ,
农业 取决于 在 瓷砖 ,

农靠耕，

['plaʊɪŋ] [rɪ'laɪz] [ɒn]['ɒks(ə)n] ,
Plowing relies on oxen ,
耕作 依赖 在 牛 ,

耕靠牛，

[kaʊz] [hæv; həv][nəʊ] [tʌŋz] .
Cows have no tongues .
牛 有 不 舌头 .

牛无舌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt]
Unable to cultivate
无法 到 培育

耕不得，

[kʌt] [ɒf]
Cut off
切 离开

遭割去，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɪlɪŋ] .
Such as killing .
这样的 作为 杀 .

如杀命。

['begɪŋ] [tuː; tə] [suː] .
Begging to sue .
乞讨 到 起诉 .

乞追上告。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ə'pɒn] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

因细思之，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌɛlˌaɪ'juː]['tʃwɑːn] :
So he asked Liu Quan :
所以 他 问 刘 权 :

遂问刘全：

" [huː] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] ? "
" Who among your neighbors do you have a grudge against ? "
" WHO 之中 你的 邻居 做 你 有 一个 怨恨 反对 ? "

“你与邻里何人有仇？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

全无言对，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但告：

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I hope you , sir , will make the decision . "
" 我 希望 你 , 先生 , 将要 制作 这 决定 . "

“望相公作主。”

[baʊ] [gɒŋ] [geɪv] [hɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Bao Gong gave him five hundred strings of cash .
包 锣 给予 他 五 百 字符串 的 现金 .

包公以钱五百贯与他，

['ɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði][ɒks] .
Order him to return home and slaughter the ox .
命令 他 到 返回 家 和 屠宰 这 牛 .

令归家将牛宰杀，

[hiː; hi][səʊld][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
He sold the meat to his neighbors .
他 卖 这 肉 到 他的 邻居 .

以肉分卖四邻，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [miːt] ['mʌni] .
If you get the meat money .
如果 你 得到 这 肉 钱 .

若取得肉钱，

[ðɪs] ['mʌni] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bai] ['ɒks(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] .
This money can be used to buy oxen for plowing .
这 钱 能 是 用过的 到 买 牛 为了 耕作 .

可将此钱添买牛耕作。

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['tʃwɑːn] [deəd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Quan dared not accept it .
刘 权 敢于 不是 接受 它 .

刘全不敢受，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Bao Gong was determined to give it to him .
包 锣 曾是 决定 到 给 它 到 他 .

包公必要与之，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ænd; ənd] [left] .
He accepted it all and left .
他 公认 它 全部 和 左边 .

全受之而去。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['pəʊstɪd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] :
Bao Gong immediately posted a notice :
包 锣 立即地 发布 一个 注意 :

包公随即具榜张挂：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ɒks(ə)n] ,
If there is any unauthorized slaughter of oxen ,
如果 那里 是 任何 未经授权 屠宰 的 牛 ,

倘有私宰耕牛，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] .
Someone is capturing them .
某人 是 捕捉 他们 .

有人捕捉者，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
The official gave him a reward of three hundred strings of cash .
这 官方的 给予 他 一个 报酬 的 三 百 字符串 的 现金 .

官给赏钱三百贯。

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['tʃwɑːn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Liu Quan returned home .
刘 权 返回 家 .

刘全归家，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði] [ɒks] .
He then ordered a butcher to skin the ox .
他 然后 订购 一个 屠夫 到 皮肤 这 牛 .

遂令一屠开剥其牛，

[hiː; hi] [səʊld] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
He sold the meat to his neighbors .
他 卖 这 肉 到 他的 邻居 .

将肉分卖与邻里。

[ɪts] ['iːstən] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz] [buː] [æn; ən] .
Its eastern neighbor was Bu An .
它是 东 邻居 曾是 布 一个 .

其东邻有卜安者，

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[æn; ən]	[əʊld]	[grʌdʒ]	[ə'genst]	[ˌɛlˌaɪ'juː]	['tʃwɑːn]	.
He	**had**	**an**	**old**	**grudge**	**against**	**Liu**	**Quan**	**.**
他	有	一个	老的	怨恨	反对	刘	权	.

与刘全有旧仇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[græbɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Grabbing Liu Quandao :
抓取 刘 - :

扯住刘全道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [naʊ] .
" There is a list in front of the government office now .
" 那里 是 一个 列表 在 正面 的 这 政府 办公室 现在 .

“今府衙前有榜，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɪ'liːgəli]
A reward of three hundred strings of cash will be given to those who illegally
一个 报酬 的 三 百 字符串 的 现金 将要 是 给定 到 那些 WHO 非法
['slɔːtə(r)] ['kæt(ə)l] .
slaughter cattle .
屠宰 牛 .

赏钱三百贯给捕捉私宰耕牛者不误。

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [hɪm] [naʊ] ?
Do you dare to slaughter him now ?
做 你 敢 到 屠宰 他 现在 ?

你今敢宰杀么？”

[ðeɪ] [ðen] [baʊnd] [ˌɛlˌaɪ'juː]['tʃwɑːn] .
They then bound Liu Quan .
他们 然后 边界 刘 权 .

随即缚住刘全，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
We must go together to see Judge Bao .
我们 必须 去 一起 到 看 法官 包 .

要同去见包公，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [gɒŋ] .
Now , let's talk about Bao Gong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 包 锣 .

却说包公，

[ðæt] [naɪt] , [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
That night , I had a dream around midnight .
那 夜晚 , 我 有 一个 梦 大约 午夜 .

是夜睡至三更得一梦，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][pə'trəʊl]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒn][ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
Suddenly , a patrol officer was seen leading a woman on a saddle .
突然 , 一个 巡逻 官 曾是 已见 领导 一个 女士 在 一个 鞍 .

忽见一巡官带领一女子乘鞍，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding a knife ,
保持 一个 刀 ,

手持一刀，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maʊðz] .
There are a thousand mouths .
那里 是 一个 千 嘴 .

有千个口，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðæt] [wʌn][ɪz] [bɔːn] ['ʌgli] .
The way is that one is born ugly .
这 方式 是 那 一 是 出生 丑陋的 .

道是丑生人，

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He disappeared after speaking .
他 消失 后 请讲 .

言讫不见。

[ə'pɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Upon reflection ,
之上 反射 ,

觉来思量，

[ðə; ði] [truːθ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
The truth could not be found .
这 真相 可以 不是 是 成立 .

竟不得明。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mætəz] .
The following morning , he ascended the hall to inquire about matters .
这 下列的 早晨 , 他 上升 这 大厅 到 查询 关于 事情 .

次日早间升厅问事，

[wen] [buː][æn; ən] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː]['tʃwɑːn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][ɒks] .
When Bu An came to complain about Liu Quan killing the ox .
什么时候 布 一个 来了 到 抱怨 关于 刘 权 杀 这 牛 .

值卜安来诉刘全杀牛之事。

[baʊ] [gɒŋ] [mɪst] [ðə; ði] [driːm] [hiː; hi][hæd; həd][lɑːst] [naɪt] .
Bao Gong missed the dream he had last night .
包 锣 错过 这 梦 他 有 最后的 夜晚 .

包公思念夜来之梦，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənd] .
This is exactly what happened .
这 是 确切地 什么 发生 .

与此事恰相符合。

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " [ˌdɪvɪ'neɪʃn] " .
The inspector thought it was the character for " divination " .
这 检查员 想法 它 曾是 这 特点 为了 " 占卜 " .

巡官想是卜字，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
The character " 安 " (ān) represents a woman riding a saddle .
这 特点 " - " (-) 代表 一个 女士 骑术 一个 鞍 .

女子乘鞍乃是安字，

[tuː; tə] [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
To cut with a knife .
到 切 和 一个 刀 .

持刀割也，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maʊðz] ,
A thousand mouths ,
一个 千 嘴 ,

千个口舌也，

[ðə; ði] ['ʌgli] [wʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] [æn; ən] [ɒks] .
The ugly one was born as an ox .
这 丑陋的 一 曾是 出生 作为 一个 牛 .

丑生牛也。

[buː] [æn; ən] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tʃwɑːn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [grʌdʒ] .
Bu An and Liu Quan must have some kind of grudge .
布 一个 和 刘 权 必须 有 一些 种类 的 怨恨 .

卜安与刘全必有冤仇，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [kʌt] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
The man who cut the ox's tongue the other day must be this person .
这 男人 WHO 切 这 牛的 舌头 这 其他 天 必须 是 这 人 .

前日割牛舌者必此人也，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tʃwɑːn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɒks] .
Therefore , I have come today to accuse Liu Quan of killing the ox .
所以 , 我 有 来 今天 到 控 刘 权 的 杀 这 牛 .

故今日来诉刘全杀牛。

[buː] [æn; ən] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Bu An was then imprisoned for investigation .
布 一个 曾是 然后 被监禁 为了 调查 .

随即将卜安入狱根勘，

[ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
The jailer took out the instruments of torture .
这 狱卒 采取 出去 这 仪器 的 酷刑 .

狱吏取出刑具，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [buː] [æn; ən] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it before Bu An and said :
他 放置 它 前 布 一个 和 说 :

置于卜安面前道：

" [kən'fes] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] , "
" Confess to the truth , "
" 承认 到 这 真相 , "

“从实招认，

[tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
To be free from suffering .
到 是 自由的 从 痛苦 .

免受苦楚。”

[buː] [æn; ən] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Bu An was afraid .
布 一个 曾是 害怕的 .

卜安惧怕，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [kən'fest] .
Left with no other choice , he confessed .
左边 和 不 其他 选择 , 他 坦白 .

不得已乃招认，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tʃwɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [lend] [hɪm] ['faɪəwʊd] ,
Because Liu Quan refused to lend him firewood ,
因为 刘 权 拒绝 到 借 他 柴 ,

因与刘全借柴薪不肯，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [stemz] [frɒm; frəm] . . .
This hatred stems from . . .
这 仇恨 茎 从 . . .

因致此恨，

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] 13th ,
On the evening of July 13th ,
在 这 晚上 的 七月 13th ,

于七月十三日晚，

['siːɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['greɪzɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sləʊp] ,
Seeing Liu Quanniu grazing on the slope ,
看到 刘 - 放牧 在 这 坡 ,

见刘全牛在坡中吃草，

[səʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [tʌŋ] .
So they cut off the ox's tongue .
所以 他们 切 离开 这 牛的 舌头 .

遂将牛舌割了。

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['ɒfɪsə(r)] ['verɪfaɪd] [ðə; ði] [fækts] .
The prison officer verified the facts .
这 监狱 官 已验证 这 事实 .

狱吏审实，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The following day , the matter was reported to Judge Bao .
这 下列的 天 , 这 事情 曾是 据报道 到 法官 包 .

次日呈知于包公，

['ðeəfɔː(r)] , [buː] [æn; ən] [wɒz; wəz] ['sentənst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , Bu An was sentenced according to the law .
所以 , 布 一个 曾是 判刑 根据 到 这 法律 .

遂将卜安依律断决，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [kæŋ] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The order to wear a cangue lasted for a month .
这 命令 到 穿 一个 糖果 持续 为了 一个 月 .

长枷号令一个月。

['kɒmənt(ə)ri] :
Commentary :
评论 :

批道：

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['jiːldɪd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
The investigation yielded an explanation of the outcome .
这 调查 产生 一个 解释 的 这 结果 .

审得卜安，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [kwɑːnz] ['enəmi] .
He was Liu Quan's enemy .
他 曾是 刘 泉的 敌人 .

乃刘全之仇人也。

['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [aʊt] [ɒv; əv] ['enməti] .
Harming the ignorant out of enmity .
伤害 这 无知 出去 的 敌意 .

挟仇害无知之物，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [hɑːt] [beə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] ?
How could my heart bear to do that ?
如何 可以 我的 心 熊 到 做 那 ?

心则何忍；

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['ænɪm(ə)l]
Cutting the tongue of a useful animal
切割 这 舌头 的 一个 有用 动物

割舌伤有用之畜，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['wəsən] .
The situation worsens .
这 情况 恶化 .

情则更恶。

[hiː; hi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] ['kæt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðen] [prə'hɪbɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He taught how to slaughter cattle , but then prohibited it .
他 教授 如何 到 屠宰 牛 , 但 然后 禁止 它 .

教宰牛而旋禁，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trɪkəri] ;
A little trickery ;
一个 小的 诡计 ;

略施巧术；

[ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz][səʊld] ['seprətli] .
The meat was sold separately .
这 肉 曾是 卖 分别地 .

分卖肉而来首，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)]['strætədʒɪst] .
He called himself a master strategist .
他 称为 他自己 一个 掌握 战略家 .

自谓中机。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [əu'bei] [bʌt; bət] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] .
Little did they know that orders were obeyed but prohibitions were not .
小的 做过 他们 知道 那 订单 是 服从 但 禁令 是 不是 .

岂知令行禁违，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] ['miːnɪŋ] .
It has a deep meaning .
它 有 一个 深的 意义 .

情有深意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [baɪ] ['juːzɪŋ] [wʌnz] [hɑːt] [ænd; ənd][maɪnd] [ðæt] . . .
It is precisely by using one's heart and mind that . . .
它 是 恰恰 经过 使用 一个人的 心 和 头脑 那 . . .

正是使心用心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [hɑːm] [wʌn'self] .
It will only harm oneself .
它 将要 仅有的 伤害 自己 .

反累其身。

[ɑːnt] - ,
Aunt Nianxiang ,
阿姨 - ,

姑念乡愚，

['pʌnɪʃmənt] [wɪð] ['keɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃæklz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
Punishment with caning and shackles as a warning .
惩罚 和 鞭笞 和 镣铐 作为 一个 警告 .

杖惩枷儆。

['ɑːftə(r)] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [dʒʌdʒ] [baʊz] [dɪ'vaɪn] ['ɪnsaɪt] .
Everyone admired Judge Bao's divine insight .
每个人 钦佩 法官 包子的 神圣的 洞察力 .

众皆服包公神见。

['fɔːti] - [sɪks] ['skaundrəl] [ɒn][ðə; ði] [wei] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ['ɪntuː] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Forty - six scoundrels on the way tricked a fine horse into knowing the way ,
四十 - 六 无赖 在 这 方式 被骗了 一个 美好的 马 进入 会心 这 方式 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mjuːl] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θʌg] .
and a hungry mule chased after a cunning thug .
和 一个 饥饿的 骡子 追逐 后 一个 狡猾 暴徒 .

四十六 无赖子途中骗良马 识途骡饥饿逐刁棍

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
There was once a wealthy family in the southern part of Kaifeng Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 富裕 家庭 在 这 南部 部分 的 开封 州 .

话说开封府南乡有一大户，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['fuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Fu and his given name is Ren .
他的 姓 是 傅 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓富名仁，

[hiː; hi] [əʊnz] [ə; eɪ] [tɒp] - ['kwɒləti] [meə(r)] .
He owns a top - quality mare .
他 拥有 一个 顶部 - 质量 母马 .

家蓄上等骒马一匹。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] .
Riding a horse to the village to collect rent .
骑术 一个 马 到 这 村庄 到 收集 租 .

骑马上庄收租，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membə(r)] [zɪŋfuː] [bæk] [həʊm] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Upon arriving at the village , he sent his family member Xingfu back home on horseback .
之上 抵达 在 这 村庄 , 他 发送 他的 家庭 成员 幸福 后退 家 在 马背 .

到庄遂遣家人兴福骑转回家。

[ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ,
Halfway through ,
半 通过 ,

走到中途，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rest] .
Dismount and rest .
下马 和 休息 .

下马歇息。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [hwɑːŋ] [hɒŋ] .
There was a man named Huang Hong .
那里 曾是 一个 男人 命名 黄 洪 .

有一汉子姓黄名洪，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
He said he came from the south .
他 说 他 来了 从 这 南 .

说自南乡来，

['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['skɪni] [mjuːl] ,
Riding on a skinny mule ,
骑术 在 一个 瘦骨嶙峋的 骡子 ,

乘着瘦骡一匹，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [zɪŋfuː] ,
Upon seeing Xingfu ,
之上 看到 幸福 ,

见了兴福，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [mjuːlz] .
They also dismounted and rested on the mules .
他们 还 下马 和 休息 在 这 骡子 .

亦下骡儿停息，

[səʊ] [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] :
So they approached the road ahead :
所以 他们 接近 这 路 前方 :

遂近前道：

" ['brʌðə(r)] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Brother , where do you come from ? "
" 兄弟 , 在哪里 做 你 来 从 ? "

“大哥何来？”

[zɪŋfuː] [rəʊd] :
Xingfu Road :
幸福 路 :

兴福道：

“ [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] . ”
“ I'm taking the man from the east to the village to collect rent . ”
“ 我是 采取 这 男人 从 这 东方 到 这 村庄 到 收集 租 . ”

“我送东人往庄上收租来。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
The two then sat down and began to talk .
这 二 然后 卫星 向下 和 开始 到 讲话 .

二人遂草坐叙话，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] .
Before I knew it , a long time had passed .
前 我 知道 它 , 一个 长的 时间 有 通过了 .

不觉良久。

[hɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][ænd; ənd] [sed] :
Hong suddenly had an idea and said :
洪 突然 有 一个 主意 和 说 :

洪忽心生一计道：

" ['brʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] [kwaɪt] [plʌmp] . "
" Brother , your horse is quite plump . "
" 兄弟 , 你的 马 是 相当 丰满 . "

“大哥你此马倒好个膘腴。”

\- :
Fudao :
\- :

福道：

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['hɔːsɪz] , [sɜː(r)] ? "
" Do you recognize horses , sir ? "
" 做 你 认出 马匹 , 先生 ? "

“客官识马么？”

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

洪道：

" [hiː; hi] [wʌns] ['treɪdɪd] [ɪn] [mə'leɪʒə; mə'leɪziə] . "
" He once traded in Malaysia . "
" 他 一次 交易 在 马来西亚 . "

“曾贩马来。”

- :
Fudao :
- :

福道：

" ['aʊə(r)] [dɒŋ] ['piːp(ə)l] [suːn] [bɔːt] [ðɪs] [hɔːs] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] . "
" Our Dong people soon bought this horse at a high price . "
" 我们的 董 人们 很快 买 这 马 在 一个 高的 价格 . "

“吾东人不久用高价买得此马。”

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

洪道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [woʊnt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . "
" Brother , you won't abandon me . "
" 兄弟 , 你 惯于 放弃 我 . "

“大哥不弃，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] .
I'd like to give it a try .
ID 喜欢 到 给 它 一个 尝试 .

愿借一试。”

[zɪŋfuː] [dɪd] [nɒt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] [bæd] .
Xingfu did not suspect anything bad .
幸福 做过 不是 怀疑 任何事物 坏的 .

兴福不疑其歹，

[səʊ] [hiː; hi] [rəʊd] [wɪð] [hɪm] .
So he rode with him .
所以 他 骑 和 他 .

遂与之乘。

[hɒŋ] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] .
Hong quickly mounted the carved saddle .
洪 迅速地 安装 这 雕刻 鞍 .

洪须臾跨上雕鞍，

[hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
Half a mile away ,
一半 一个 英里 离开 ,

出马半里，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [bæk] .
It did not turn back .
它 做过 不是 转动 后退 .

并不回缰。

[zɪŋfuː] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Xingfu was terrified .
幸福 曾是 恐惧 .

兴福心惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hɔːs] .
They quickly chased after the horse .
他们 迅速地 追逐 后 这 马 .

连忙追马。

[hɒŋ] [dʒiː'æn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Hong Jian rushed over .
洪 建 匆忙 超过 .

洪见赶来，

['spɜːrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] ['gæləps] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Spurring the horse on , it gallops like the wind .
刺激 这 马 在 , 它 疾驰 喜欢 这 风 .

加鞭策马如飞，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
We set off on the way to Wangjie .
我们 放 离开 在 这 方式 到 - .

望捷路便走。

[ðæt] [faɪn] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['swɪnd(ə)ld] [ə'weɪ] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
That fine horse was suddenly swindled away by that scoundrel .
那 美好的 马 曾是 突然 被骗 离开 经过 那 恶棍 .

那一匹好马平空彼刁棍拐骗而去。

[zɪŋfuː] [wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Xingfu was stunned and helpless .
幸福 曾是 目瞪口呆 和 无助 .

兴福愕然无奈，

[tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gret]
Too late for regret
也 晚的 为了 后悔

自悔不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [əʊld] [mjuːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They had no choice but to ride the old mule around the village .
他们 有 不 选择 但 到 骑 这 老的 骡子 大约 这 村庄 .

只得乘着老骡转庄，

[ai] [kən'fes] [maɪ] [sɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .
I confess my sins to the Lord .
我 承认 我的 罪孽 到 这 主 .

报主领罪。

[ˌɑːr iː 'en] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ren was furious .
任 曾是 狂怒 .

仁大怒，

[hiː; hi] [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] ['fuː] .
He severely reprimanded Fu .
他 严重 训斥 傅 .

将福痛责一番，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [mjuːl] [tuː; tə] [biː; bi] [led] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
He ordered the mule to be led directly to the government office to inform them .
他 订购 这 骡子 到 是 引领 直接地 到 这 政府 办公室 到 通知 他们 .

命牵骡往府中径告。

[taɪm] ['pækɪdʒ] [feə(r)] [siːt] ,
Time package fair seat ,
时间 包裹 公平的 座位 ,

时包公正公座，

[zɪŋfuː] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Xingfu made the report .
幸福 制成 这 报告 .

兴福进告。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“何处人氏？”

- :
Fudao :
- :

福道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [zɪŋfuː] . "
" My name is Xingfu . "
" 我的 姓名 是 幸福 . "

“小人名兴福，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] -
People from Nanxiang
人们 从 -

南乡人，

- ['sɜːvənts]
Furen's servants
- 仆人

富仁家奴仆，

[ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
A petition was presented .
一个 请愿 曾是 呈现 .

有状呈上。”

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] [hɔːs] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
The incident involved a horse turning away halfway through the journey .
这 事件 涉及 一个 马 转弯 离开 半 通过 这 旅行 .

告为半路拐马事：

[ai][wɒz; wəz] [splæʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
I was splashed by a scoundrel .
我 曾是 溅起 经过 一个 恶棍 .

泼遭无赖，

['draɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Driving and buying horses ,
驾驶 和 购买 马匹 ,

驾言买马，

[ai] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] .
I rode for half a mile .
我 骑 为了 一半 一个 英里 .

骑试半里，

[ðə; ði] [wɪp] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The whip has disappeared without a trace .
这 鞭 有 消失 没有 一个 痕迹 .

加鞭不知去向，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] [mjuːl] ['raɪdəz] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
They stopped the mule riders and stopped them .
他们 停止 这 骡子 骑手 和 停止 他们 .

止留伊骑原骡相抵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['ɒrɪdʒɪn] .
The young man on horseback was of unknown origin .
这 年轻的 男人 在 马背 曾是 的 未知 起源 .

马上郎不知谁氏之子，

[ɪn] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [wɜːld] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
In a peaceful and prosperous world , how can one tolerate the cunning and deceit of others ?
在 一个 和平 和 繁荣 世界 , 如何 能 一 容忍 这 狡猾 和 欺骗 的 其他的 ?

清平世岂容脱骗之奸。

['begɪŋ] [tuː; tə] [suː] .
Begging to sue .
乞讨 到 起诉 .

乞追上告。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'seɪlənts] [neɪm] .
Judge Bao asked the assailant's name .
法官 包 问 这 袭击者的 姓名 .

包公问那个棍徒姓名，

- :
Fudao :
- :

福道：

" ['miːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ,
" Meeting on the way ,
" 会议 在 这 方式 ,

“途遇一面，

[ˌʌn'nəʊn] ['sɜːneɪm] .
Unknown surname .
未知 姓 .

不知名姓。”

[baʊ] [gɒŋ] [ri'bju:k] :
Bao Gong rebuked :
包 锣 责备 :

包公责道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['ɪgnərənt] . "
" The villagers are so ignorant . "
" 这 村民们 是 所以 无知 . "

“乡民好不知事，

[wɪð] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
With no trace of the enemy ,
和 不 痕迹 的 这 敌人 ,

既无对头下落，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Why are you filing a complaint ?
为什么 是 你 备案 一个 抱怨 ?

怎生来告状？”

[zɪŋfuː] ['pliːdɪd] :
Xingfu pleaded :
幸福 恳求 :

兴福哀告道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] - [skɪl] [ɪn] [rɪ'zɒlvɪŋ] ['endləs] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] . "
" I have long admired Tiantai's skill in resolving endless disputes . "
" 我 有 长的 钦佩 - 技能 在 解决 无尽的 争议 . "

“久仰天台善断无头冤讼，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sɪtɪz(ə)n] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪts] [ðɪs] [ə'piːl] .
This humble citizen hereby submits this appeal .
这 谦逊的 公民 特此 提交 这 上诉 .

小民故此申告。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bao Gong instructed :
包 锣 指示 :

包公吩咐道：

[ai] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
I devised a plan ,
我 设计 一个 计划 ,

“我设下一计，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] .
It depends on your fate .
它 取决于 在 你的 命运 .

看你造化如何。

[juː; jʊ][gəʊ] [həʊm] ,
You go home ,
你 去 家 ,

你归家，

[kʌm] [bæk] [ɪn] [θriː] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əd'vaɪs] .
Come back in three days for my advice .
来 后退 在 三 天 为了 我的 建议 .

三日后再来听计。”

[zɪŋfuː] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [left] .
Xingfu kowtowed and left .
幸福 叩头 和 左边 .

兴福叩头而去。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [mjuːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Bao Gong ordered Zhao Hu to lead the mule into the stable .
包 锣 订购 赵 胡 到 带领 这 骡子 进入 这 稳定的 .

包公令赵虎将骡牵入马房，

[nəʊ] ['fɒdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz]
No fodder for three days
不 饲料 为了 三 天

三日不与草料，

[ðə; ði] [mjuːl] [wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['breɪɪŋ] ['laʊdli] .
The mule was so hungry that it was braying loudly .
这 骡子 曾是 所以 饥饿的 那 它 曾是 叫声 高声 .

饿得那骡叫声嘶闹。

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[zɪŋfuː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [baʊ] [gɒŋ] .
Xingfu came to see Bao Gong .
幸福 来了 到 看 包 锣 .

只见兴福来见包公，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [mjuːl] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Judge Bao ordered the mule to be brought out .
法官 包 订购 这 骡子 到 是 带来 出去 .

包公令牵出那骡，

['sʌmən] [zɪŋfuː] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Summon Xingfu to leave the city .
召唤 幸福 到 离开 这 城市 .

唤兴福出城，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] .
Zhang Long was brought back .
张 长的 曾是 带来 后退 .

张龙押后，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
He instructed them to proceed according to the plan .
他 指示 他们 到 继续 根据 到 这 计划 .

吩咐依计而行，

[ðə; ði]['draɪvə(r)][wɒz; wəz][led] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt]
The driver was led back to the beginning of the road from the point
这 司机 曾是 引领 后退 到 这 开始 的 这 路 从 这 观点
[weə(r)] [ðə; ði]['diːtʊə(r)][hæd; həd] [biːn] [meɪd] .
where the detour had been made .
在哪里 这 車輛改道 有 到过 制成 .

令牵从原路拐骗之处引上路头，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [friː] .
Let it run free .
让 它 跑步 自由的 .

放缰任走，

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['grɑːsˌlændz] ,
But when encountering grasslands ,
但 什么时候 遭遇 草原 ,

但逢草地，

[ðə; ði] [tuː] [men] [blɒkt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
The two men blocked the charge .
这 二 男人 已屏蔽 这 收费 .

二人拦挡冲咄，

[ðə; ði] [mjuːl] [ræn] [streɪt] [həʊm] .
The mule ran straight home .
这 骡子 跑 直的 家 .

那骡径奔归路，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː] ,
No need to whip it ,
不 需要 到 鞭 它 ,

不用加鞭，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['fɔːti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They followed forty miles away .
他们 随后 四十 英里 离开 .

跟至四十里路外，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [hwɑŋni] ['vɪlɪdʒ] .
There is a place called Huangni Village .
那里 是 一个 地方 称为 黄泥 村庄 .

有地名黄泥村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [taɪld] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a thatched hut next to a tiled house in the village .
那里 曾是 一个 茅草屋顶 小屋 下一个 到 一个 瓷砖 房子 在 这 村庄 .

只见村里一所瓦房旁一扇茅屋，

[ðə; ði] [mjuːl] [ðen] [ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The mule then ran to his house .
这 骡子 然后 跑 到 他的 房子 .

那骡遂奔其家，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [haul] .
It went straight into the thatched hut and howled .
它 去 直的 进入 这 茅草屋顶 小屋 和 嚎叫 .

直入茅屋嘶叫。

[hɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [rɪ'tɜːn] .
Hong saw his mule return .
洪 锯 他的 骡子 返回 .

洪出看见自己骡回，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was secretly overjoyed .
他 曾是 偷偷 欣喜若狂 .

暗喜不胜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [zɪŋfuː] ['vɪzɪtɪd] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [ˌnɪə'baɪ] .
At that time , Zhang Long and Xingfu visited their neighbors nearby .
在 那 时间 , 张 长的 和 幸福 到访 他们的 邻居 附近 .

当时张龙同兴福就于近边邻人家探访，

[hwɑːŋ] [hɒŋ] ['praʊdli] [led] [ə; eɪ][meə(r)] .
Huang Hong proudly led a mare .
黄 洪 自豪地 引领 一个 母马 .

那黄洪昂然牵着一匹骒马，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] .
They actually went to the mountains to raise them .
他们 实际上 去 到 这 山脉 到 增加 他们 .

竟去放在山中看养。

[lɒŋ] [ðen] [tʊk] [zɪŋfuː] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm] .
Long then took Xingfu to identify him .
长的 然后 采取 幸福 到 确认 他 .

龙随即带兴福去认，

[zɪŋfuː] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [went] ['fɔːwəd] .
Xingfu saw the horse and immediately went forward .
幸福 锯 这 马 和 立即地 去 向前 .

兴福见马即走向前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [liːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Rein in the horse and lead it over .
缰绳 在 这 马 和 带领 它 超过 .

勒马牵过，

[hɒŋ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Hong Zheng was about to seize it .
洪 郑 曾是 关于 到 抢占 它 .

洪正欲来夺，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [græbd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːm] .
Zhang Long grabbed him by the arm .
张 长的 抓住 他 经过 这 手臂 .

就被张龙一把扭住，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
They took the men and their horses as collateral .
他们 采取 这 男人 和 他们的 马匹 作为 抵押品 .

连人带马押了，

['wɔːkɪŋ] ['leʒəli] ,
Walking leisurely ,
步行 悠闲 ,

迤逦而行，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He went to the mansion to see Judge Bao .
他 去 到 这 大厦 到 看 法官 包 .

往府中见包公。

[baʊ] [gɔːŋz] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['tɒlərəns] :
Bao Gong's Path of Tolerance :
包 锣的 小路 的 宽容 :

包公发忍道：

" [juː; jʊ] ['hɑːtləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You heartless scoundrel ! "
" 你 狠心 恶棍 ! "

“你这厮狼心虎胆，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ai] [ˌeɪ 'em] , [baʊ] [muː] ?
Don't you know who I am , Bao Mou ?
不 你 知道 WHO 我 是 , 包 穆 ?

不晓我包某么？

[dɪ'siːvɪŋ] ['trævələz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Deceiving travelers and horses on the road ,
欺骗 旅行者 和 马匹 在 这 路 ,

诳骗路上行人马匹，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？”

[hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] .
Hong was in the wrong .
洪 曾是 在 这 错误的 .

洪事实理亏，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It is difficult to resist .
它 是 难的 到 抵抗 .

难以抵对。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [tuː; tə] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
Bao Gong ordered Zhang Long to severely punish the offender .
包 锣 订购 张 长的 到 严重 惩治 这 罪犯 .

包公吩咐张龙将重刑责打，

['pʌblɪkli] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [kæŋ]
Publicly displayed in cangue
公开 显示 在 糖果

枷号示众，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [mjuːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He was punished by having his mule handed over to the authorities .
他 曾是 受到惩罚 经过 拥有 他的 骡子 递交 超过 到 这 当局 .

罚其骡于官，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['sev(ə)nti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] .
He was given seventy strokes of the cane and driven out .
他 曾是 给定 七十 笔画 的 这 甘蔗 和 驱动 出去 .

杖七十赶出。

[zɪŋfuː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [hɪm] .
Xingfu was not suited to test his horse with him .
幸福 曾是 不是 适合 到 测试 他的 马 和 他 .

兴福不合与之试马，

['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Punishment should be determined according to the circumstances .
惩罚 应该 是 决定 根据 到 这 情况 .

亦量情责罚，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] .
The official led the horse back .
这 官方的 引领 这 马 后退 .

当官领马回去。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :

遂批道：

[hwɑːŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
Huang Hong was apprehended .
黄 洪 曾是 被捕 .

审得黄洪，

[ðə; ði] [rəʊg] [sɔː] [ðæt] [mɑː][wɒz; wəz] [dɪ'siːtf(ə)l] .
The rogue saw that Ma was deceitful .
这 流氓 锯 那 马 曾是 欺骗性的 .

以无赖子见马欺心，

[ˌəʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['tælənt] [skaʊt] ;
Overconfident in the favor of a talent scout ;
过度自信 在 这 偏爱 的 一个 天赋 侦察 ;

自负于伯乐之顾；

[zɪŋfuː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] , [wʊd] ['redɪli] [ɑːsk] ['eniwʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
Xingfu , in his ignorance , would readily ask anyone for his favor .
幸福 , 在 他的 无知 , 会 容易 问 任何人 为了 他的 偏爱 .

兴福以无知竖逢人托意，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
They did not consider the treachery of the Zhao family .
他们 做过 不是 考虑 这 背信弃义 的 这 赵 家庭 .

不思量赵氏之奸。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːs] [bʌt; bət] [ˌwʊdnt] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
Little did they know that they had a horse but wouldn't lend it to anyone .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 一个 马 但 不会 借 它 到 任何人 .

岂知有马不借人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [mjuːlz] .
They were driven away by mules .
他们 是 驱动 离开 经过 骡子 .

逶被以骡而驳去。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ,
Since it was too late to catch up with him ,
自从 它 曾是 也 晚的 到 抓住 向上 和 他 ,

既不及追其人，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [nəʊn] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .
Furthermore , they had not yet known the location .
此外 , 他们 有 不是 然而 已知 这 地点 .

又未经识其地。

['fɔːtʃənətli] , [ɔːl] [θɪŋz] [pə'zes] ['kɒnʃəsnəs] .
Fortunately , all things possess consciousness .
幸运的是 , 全部 事物 具有 意识 .

幸物类之有知，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They used the road to chase each other .
他们 用过的 这 路 到 追赶 每个 其他 .

借路途以相逐。

['sɪnə(r)] [ˌɛsˌi'diː] ,
Sinner Sed ,
罪人 塞德 ,

罪人斯得，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [neɪm] .
No one can escape the law of name .
不 一 能 逃脱 这 法律 的 姓名 .

名法莫逃，

[dʒɔɪnt] [rɪ'sɜːtʃ] ,
Joint research ,
联合的 研究 ,

合行重究，

['pʌnɪʃmənt] [baɪ] ['pʌblɪk] ['ɔːdə(r)]
Punishment by public order
惩罚 经过 民众 命令

从公处罚，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
To inform future generations
到 通知 未来 几代人

昭示后人，

[hiː; hi] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [skuːl] [tuː; tə][skæm][ə; eɪ] [hɔːs] .
He dropped out of school to scam a horse .
他 掉落 出去 的 学校 到 骗局 一个 马 .

休学骗马。

['fɔːti] - ['sev(ə)n]['gəʊldən] [kɑːp] [bɪ'wɪtʃt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dʒɛŋ] [ʃænrən] , [huːz] ['paɪəti] [muːvd]
Forty - seven golden carp bewitched the scholar Zheng Shanren , whose piety moved
四十 - 七 金的 鲤鱼 着迷 这 学者 郑 山人 , 谁 虔诚 已搬
[ˌgwɑːn'jɪn] .
Guanyin .
观音 .

四十七 金丝鲤妖媚迷秀才 郑善人虔诚动观音

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .
It is said that there was a Confucian scholar at the east gate of Yangzhou .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 儒家 学者 在 这 东方 门 的 扬州 .

话说扬州城东门有一儒家，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn]
Liu Zhen
刘 真

姓刘名真，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .
The character is natural .
这 特点 是 自然的 .

字天然，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
Young and intelligent
年轻的 和 聪明的

幼而聪明，

[ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks]
Enjoy reading poetry and books
享受 阅读 诗 和 图书

乐读诗书，

[ˌʌn'mærid]
Unmarried
未婚

未结婚姻，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi]
Dedicated to the study
投入的 到 这 学习

笃志芸窗，

['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf][ænd; ənd] ['pɒvəti] .
Content with a simple life and poverty .
内容 和 一个 简单的 生活 和 贫困 .

甘守清贫。

[wen] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [held][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv]
When Emperor Renzong of Song held the imperial examinations in the third year of
什么时候 皇帝 仁宗 的 歌曲 握住 这 帝国 考试 在 这 第三 年 的
[ðə; ði] - ['ɪərə] . . .
the Huangyou era . . .
这 - 时代 . . .

当宋仁宗皇祐三年开科取士，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [hed] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] .
Pack your bags and head to Tokyo for the exam .
盒 你的 包 和 头 到 东京 为了 这 考试 .

即备行李前往东京赴试，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
Unfortunately , he had very little money .
很遗憾 , 他 有 非常 小的 钱 .

争奈盘缠稀少，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The journey was delayed for a long time .
这 旅行 曾是 延迟 为了 一个 长的 时间 .

在途中淹延日久，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ] .
We will be arriving in Kyoto .
我们 将要 是 抵达 在 京都 .

将到京都，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
The imperial examinations have been discontinued .
这 帝国 考试 有 到过 已停产 .

科场已罢。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [saɪd] :
Liu Zhen sighed :
刘 真 叹了口气 :

刘真叹道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] , "
" My life is so unfortunate , "
" 我的 生活 是 所以 不幸 , "

“我如此命薄，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tempt] . "
" It is not permissible to attempt . "
" 它 是 不是 允许的 到 试图 . "

不得就试。”

['gæðə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fʌndz] ,
Gather the remaining funds ,
收集 这 其余的 资金 ,

收拾余资，

[hiː; hi] [ðen] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He then rented a room in the Kaiyuan Temple to study .
他 然后 租来的 一个 房间 在 这 开元 寺庙 到 学习 .

就赁开元寺僧房肄业。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It just so happens to be the Lantern Festival .
它 只是 所以 发生 到 是 这 灯笼 节日 .

正遇上元佳节，

['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Lanterns were displayed in large quantities in Beijing .
灯笼 是 显示 在 大的 数量 在 北京 .

京中大放花灯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'næl] ['steɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] - [liː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , the canal station was located 30 li from the city .
在 那 时间 , 这 运河 车站 曾是 位于 - 李 从 这 城市 .

彼时离城三十里通漕运处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Biyoutan .
这 地方 姓名 是 - .

地名碧油潭，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] .
The water was ten thousand feet deep .
这 水 曾是 十 千 脚 深的 .

水深万丈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld]['gəʊldən][kɑːp] [ðæt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] .
There was a thousand - year - old golden carp that became a spirit .
那里 曾是 一个 千 - 年 - 老的 金的 鲤鱼 那 成为 一个 精神 .

有个千年金丝鲤鱼成精，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
She had also transformed into a woman in the past .
她 有 还 转变 进入 一个 女士 在 这 过去的 .

往常亦曾变成女子，

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] ['kʌstəməz] .
To mislead customers .
到 误导 顾客 .

迷惑客商。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] , ['hævɪŋ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [truː] [fɔːm] .
That night , he emerged from the pool , having transformed into his true form .
那 夜晚 , 他 出现 从 这 水池 , 拥有 转变 进入 他的 真的 形式 .

那夕正脱形出潭，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I heard that lanterns were being lit in the city .
我 听到 那 灯笼 是 存在 点燃 在 这 城市 .

听得城里放灯，

[ˌaɪ 'tiː] [spɪts] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [biːd] .
It spits out a small bead .
它 吐痰 出去 一个 小的 珠子 .

即吐出一颗小珠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
He was clearly seventeen .
他 曾是 清楚地 十七 .

俨然是个十七、

[æn; ən] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld][meɪd] ,
An eight - year - old maid ,
一个 八 - 年 - 老的 女佣 ,

八岁丫环，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['læntən] ,
Holding a lantern ,
保持 一个 灯笼 ,

手持灯笼，

[ðeɪ] [ðen] ['sləʊli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then slowly made their way into the city .
他们 然后 缓慢地 制成 他们的 方式 进入 这 城市 .

随之慢慢行入城来，

['evriwʌn] [huː] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [muːvd] .
Everyone who sees it is moved .
每个人 WHO 看到 它 是 已搬 .

人看见无不牵情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɔːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将近五更，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [læmp] [wɒz; wəz] [stɪl] [lɪt] ,
Seeing that the flickering lamp was still lit ,
看到 那 这 闪烁 灯 曾是 仍然 点燃 ,

看着残灯犹未收，

[ðə; ði] [ə'lʊərɪŋ] ['wʊmən] [fɪəz] [rɪ'viːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [fɔːm] .
The alluring woman fears revealing her true form .
这 诱人 女士 恐惧 揭示 她 真的 形式 .

妖媚恐露其形，

[hiː; hi] [ðen] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] [pɒnd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][dʒɪn] .
He then disappeared into the large pond in the back garden of Prime Minister Jin .
他 然后 消失 进入 这 大的 池塘 在 这 后退 花园 的 主要的 部长 斤 .

遂走入金丞相后花园内大池中隐形。

[ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [pɑːst] .
The Lantern Festival has passed .
这 灯笼 节日 有 通过了 .

元宵已过，

[ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [puːl] .
The demon fish does not want to return to the pool .
这 恶魔 鱼 做 不是 想 到 返回 到 这 水池 .

妖鱼不思归潭。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] [mɪs] [dʒɪŋksiːən] .
It so happened that the Prime Minister had a daughter named Miss Jinxian .
它 所以 发生 那 这 主要的 部长 有 一个 女儿 命名 错过 进贤 .

恰遇丞相有女名金线小姐，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] .
He brought his maid to the garden to admire the flowers .
他 带来 他的 女佣 到 这 花园 到 钦佩 这 花朵 .

因带侍女来花园内赏花，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['klʌstə(r)][ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['piːəniːz] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ʃelf] .
I saw a lovely cluster of red and white peonies on the earthenware pot on the east shelf .
我 锯 一个 迷人的 簇 的 红色的 和 白色的 牡丹 在 这 陶器 锅 在 这 东方 架子 .

看见东架瓦盆上一丛红白牡丹可爱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][fəʊld][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][əd'maɪə(r)] .
He immediately ordered the maid to fold it for him to admire .
他 立即地 订购 这 女佣 到 折叠 它 为了 他 到 钦佩 .

即着侍女折来观玩，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
He leaned against the railing of the pavilion by the pond and drank wine .
他 倾斜 反对 这 栏杆 的 这 亭 经过 这 池塘 和 喝 葡萄酒 .

倚着池阁栏杆饮酒。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['gəʊldən] [kɑːp] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .
Suddenly , a golden carp appeared in the pond .
突然 , 一个 金的 鲤鱼 出现 在 这 池塘 .

忽见池中有个金鲤鱼，

[jæŋ] -
Yang Xugukou
杨 -

扬须鼓口，

['swɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Swimming on the water ,
游泳 在 这 水 ,

游于水面，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the young lady saw it ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 它 ,

小姐见着，

[pɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .
Pour the remaining wine from the cup into the pool .
倒 这 其余的 葡萄酒 从 这 杯子 进入 这 水池 .

将饮残那杯酒倾在池中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [həʊl] [baɪ][ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] .
It was swallowed whole by the demon fish .
它 曾是 吞咽 所有的 经过 这 恶魔 鱼 .

被妖鱼一吞而尽。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The young lady smiled and looked at him for a long time .
这 年轻的 女士 微笑 和 看起来 在 他 为了 一个 长的 时间 .

小姐笑视良久，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
Returning to her boudoir .
返回 到 她 闺房 .

回转香闺。

[ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['piːəniːz] .
The demon fish knew that the young lady was fond of peonies .
这 恶魔 鱼 知道 那 这 年轻的 女士 曾是 喜爱 的 牡丹 .

妖鱼因知小姐好看牡丹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [stiːm] ['evri] [naɪt] .
It is decorated with steam every night .
它 是 装饰 和 蒸汽 每一个 夜晚 .

每夜喷气饰之，

[ðə; ði][mɔː(r)]['vaɪbrənt][ðə; ði] - ['kʌlə(r)] ,
The more vibrant the peony's color ,
这 更多的 充满活力 这 - 颜色 ,

牡丹颜色愈鲜，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
This attracted the young lady to come and play with it every day .
这 吸引 这 年轻的 女士 到 来 和 玩 和 它 每一个 天 .

引得小姐日日来折玩不已。

[sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Spring is coming to an end .
春天 是 未来 到 一个 结尾 .

春光将尽，

['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] .
Early summer is here again .
早期的 夏天 是 这里 再次 .

初夏又临。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [hæd; həd] [biːn] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Liu Xiucai had been staying in the monks ' quarters for a long time .
刘 秀才 有 到过 入住 在 这 僧侣 - 四分之一 为了 一个 长的 时间 .

刘秀才在僧舍日久，

[hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [tʃest] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] .
His bag and chest were empty .
他的 包 和 胸部 是 空的 .

囊箧萧然，

[kləʊz] [frendz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Close friends have returned to each other .
关闭 朋友们 有 返回 到 每个 其他 .

知己朋友又各回归，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
After much deliberation , I had no choice .
后 很多 审议 , 我 有 不 选择 .

思量没奈何，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [daʊn] ['sevrəl] ['kærəktəz] [ɪn] ['kɜːsɪv] [skrɪpt] .
He then wrote down several characters in cursive script .
他 然后 写道 向下 一些 人物 在 草书 脚本 .

乃写下几幅草字，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['dʒentri][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They were sold to officials and gentry in the city .
他们 是 卖 到 官员 和 绅 在 这 城市 .

往城中官宦家献卖。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][dʒɪnz] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the front of Prime Minister Jin's residence ,
抵达 在 这 正面 的 主要的 部长 金的 住宅 ,

来到金丞相府前，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] ,
Just as the Prime Minister returned home after visiting his fellow villagers ,
只是 作为 这 主要的 部长 返回 家 后 访问 他的 同伴 村民们 ,

适因丞相出探乡友回府，

['siːɪŋ] [ðæt] [,ɛl,aɪ'juː] [held] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Seeing that Liu Xiucai held the words in his hand ,
看到 那 刘 秀才 握住 这 字 在 他的 手 ,

见刘秀才将字在手中，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tell them to take a look .
告诉 他们 到 拿 一个 看 .

令取看之，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][,ædmə'reɪʃ(ə)n] .
He repeatedly expressed his admiration .
他 反复 表达 他的 钦佩 .

连声称羡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They were then brought into the mansion .
他们 是 然后 带来 进入 这 大厦 .

遂带入府内，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn] ,
When asked about their hometown and origin ,
什么时候 问 关于 他们的 家乡 和 起源 ,

问其乡贯来因，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] ,
Seeing that he was a man of extraordinary talent ,
看到 那 他 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 ,

见其人才不凡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [kept] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He was then kept in the West Wing .
他 曾是 然后 保留 在 这 西方 翼 .

乃留之西馆，

['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd]
Teaching children to read
教学 孩子们 到 读

教子弟读书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He immediately ordered his family to go to the temple to retrieve his luggage .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 去 到 这 寺庙 到 取回 他的 行李 .

即令家人去寺中搬取行李，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Settle down in a place ,
定居 向下 在 一个 地方 ,

安置一个所在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
It is located near the east pavilion of the back garden .
它 是 位于 靠近 这 东方 亭 的 这 后退 花园 .

正近后花园东轩之侧，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [sə'pɔːt] .
Liu Zhen was fortunate to have the Prime Minister's support .
刘 真 曾是 幸运 到 有 这 主要的 部长 支持 .

刘真得遇丞相提携，

[wɪð] ['æmpl] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
With ample food and clothing ,
和 充足 食物 和 衣服 ,

衣食充裕，

[jiː] - [ʃiː] ,
Yi Gongshu Shi ,
易 - 史 ,

益攻书史，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['friːkwənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
However , there was frequent exchange of letters within the household .
然而 , 那里 曾是 频繁 交换 的 信件 之内 这 家庭 .

但是府中翰墨往来，

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] .
And all of them were answered by Liu .
和 全部 的 他们 是 回答 经过 刘 .

并皆刘手启答，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
The Prime Minister greatly admired and respected him .
这 主要的 部长 非常 钦佩 和 受人尊敬 他 .

丞相甚爱重之。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夕，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Liu Zhen stepped into the garden .
刘 真 步 进入 这 花园 .

刘真偶步入花园中，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] . . .
Just as the young lady and the second . . .
只是 作为 这 年轻的 女士 和 这 第二 . . .

正值小姐与二、

[θriː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['flaʊəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['trelɪs] .
Three maids were playing with flowers under the flower trellis .
三 女佣 是 玩耍 和 花朵 在下面 这 花 棚架 .

三侍女在花架下玩花，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Liu Zhen was startled and exclaimed :
刘 真 曾是 惊慌 和 惊呼 :

刘真看见失惊道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] . "
" I have long heard that the Prime Minister has a daughter . "
" 我 有 长的 听到 那 这 主要的 部长 有 一个 女儿 . "

“久闻丞相有女，

['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs]
Beautiful face
美丽的 脸

颜貌秀丽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不虚。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ['leɪtə(r)] . . .
If I were to become famous later . . .
如果 我 是 到 变得 著名的 之后 . . .

后来小生若侥幸成名，

" [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [æz; əz][maɪ] [mætʃ] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" To have such a beautiful woman as my match is enough . "
" 到 有 这样的 一个 美丽的 女士 作为 我的 匹配 是 足够的 . "

得此佳人为配足矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['fɪrɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['nəʊtɪs] .
Fearing people will notice .
恐惧 人们 将要 注意 .

恐人知觉，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːvz] .
We went straight to the underside of the eaves .
我们 去 直的 到 这 底面 的 这 檐 .

迳转至轩下，

[ai] [kəm'pəʊzd] ['sevrəl] ['poʊəmz][baɪ][ˌdiː'juː]['fuː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ][ˌæspəˈeɪʃənz] .
I composed several poems by Du Fu to express my aspirations .
我 由 一些 诗歌 经过 杜 傅 到 表达 我的 抱负 .

因歌杜甫诗数篇以见志。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [wʌns] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ə'raɪzɪz] ,
As the saying goes , once the desire arises ,
作为 这 说 去 , 一次 这 欲望 出现 ,

常言欲心一动，

[ðen] ['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪn'veɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then evil will invade it .
然后 邪恶的 将要 入侵 它 .

则邪便侵之，

[ðə; ði] ['diːmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
The demon was about to bewitch a good man .
这 恶魔 曾是 关于 到 蛊惑 一个 好的 男人 .

妖正欲迷惑个好男子，

[nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [faʊnd]
No opportunity found
不 机会 成立

没寻机会处，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'sliːp] .
That night , they discovered that Liu Zhen was not asleep .
那 夜晚 , 他们 发现 那 刘 真 曾是 不是 睡着了 .

是夜探得刘真未寝，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then she took on the appearance of a young lady .
然后 她 采取 在 这 外貌 的 一个 年轻的 女士 .

便变成小姐形迹，

[hiː; hi] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['laɪbrəri] .
He knocked on the door of the Zhenshu Library .
他 敲门 在 这 门 的 这 - 图书馆 .

到真读书馆所叩其门户。

[ˌɛlˌaɪ'juː][tʃiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Liu Qi looked at it .
刘 齐 看起来 在 它 .

刘启户视之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ai][hæd; həd] [siːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It was the young lady I had seen during the day .
它 曾是 这 年轻的 女士 我 有 已见 期间 这 天 .

正是日间所见的小姐，

[ai][wɒz; wəz]['truːli] [ə'stɒnɪʃt] .
I was truly astonished .
我 曾是 真的 惊讶 .

真愕然。

[ʃiː; ʃi] [sed] [sɪ'dʌktɪvli] :
She said seductively :
她 说 诱人地 :

妖媚道：

" ['skɒlə(r)] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" Scholar , do not be alarmed . "
" 学者 , 做 不是 是 惊慌 . "

“秀才不要惊恐，

[ai] [tʃekt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
I checked and found that my parents were already asleep .
我 已检查 和 成立 那 我的 父母 是 已经 睡着了 .

妾身省视爹娘已经睡去，

['hɪərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] [rɪ'saɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] ,
Hearing your clear and melodious voice reciting your lessons ,
听力 你的 清除 和 悦耳动听 嗓音 背诵 你的 课程 ,

闻君书声清亮，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
I've come specifically to seek your advice .
我已经 来 具体来说 到 寻找 你的 建议 .

特来请教。”

[ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['fɔːmjələ] [ɪz] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] .
The genuine formula is reassuring .
这 真的 公式 是 令人安心 .

真方安心，

[ðeɪ] [sæt] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
They sat opposite each other on the couch .
他们 卫星 对面的 每个 其他 在 这 长椅 .

与之对坐榻上，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The discussion lasted quite a while .
这 讨论 持续 相当 一个 尽管 .

谈论颇久，

[ʌn'dres] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
Undress and go to bed .
脱衣服 和 去 到 床 .

解衣就寝。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

天色将明，

[sɪ'dʌktɪv] [tʃɑːm] ['kʌmz] [fɜːst] .
Seductive charm comes first .
诱人的 魅力 来 第一的 .

妖媚先起，

[ðə; ði] [truː] [wei] :
The true way :
这 真的 方式 :

谓真道：

" [aɪl] [kʌm] ['ɜːli] [tə'naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] . "
" I'll come early tonight to keep you company . "
" 患病的 来 早期的 今晚 到 保持 你 公司 . "

“今夜早来陪君。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

言罢迳去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] .
From then on , day after day , night after night .
从 然后 在 , 天 后 天 , 夜晚 后 夜晚 .

自此日去夜来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

情意甚密，

['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] ['wʊmən] ['vɪzɪts] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] .
Every time a seductive woman visits , she is sure to treat the guests to delicious food .
每一个 时间 一个 诱人的 女士 访问 ， 她 是 当然 到 对待 这 客人 到 可口的 食物 .

妖媚每来必将美食待真，

[hiː; hi] ['truːli] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] .
He truly considered himself to have had a wonderful encounter .
他 真的 经过考虑的 他自己 到 有 有 一个 精彩的 遇到 .

真自谓佳遇，

[ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
am overjoyed .
是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ，

一夕，

[ðə; ði] [ə'lʊərɪŋ] ['wʊmən] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truː] ['drɪŋkə(r)] , ['seɪɪŋ] :
The alluring woman prepared wine and food for the true drinker , saying :
这 诱人 女士 准备 葡萄酒 和 食物 为了 这 真的 饮酒者 ， 说 :

妖媚备酒食来与真饮道：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [hɪə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [naɪs] . . . "
" Although your residence here is quite nice . . . "
" 虽然 你的 住宅 这里 是 相当 好的 . . . "

“君寓此处虽好，

[ɪf] [ðə; ði] [meɪd] [faɪndz] [aʊt] ['leɪtə(r)] ,
If the maid finds out later ,
如果 这 女佣 发现 出去 之后 ，

倘久后侍女知觉，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] .
Inform your parents .
通知 你的 父母 .

报知父母，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [maɪ'self] [twaɪs] .
I made a fool of myself twice .
我 制成 一个 傻子 的 我 两次 .

两下丢丑。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] ['taɪdi] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ruːm] .
I'd rather tidy up everything in my room .
ID 相当 整齐的 向上 一切 在 我的 房间 .

妾不如收拾闺中所有，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [fled] [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
You and I fled back to your home .
你 和 我 逃亡 后退 到 你的 家 .

同君逃回汝家，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evə(r)] .
They will be husband and wife forever .
他们 将要 是 丈夫 和 妻子 永远 .

长为夫妇。”

[ðə; ði] [truː] [wei] :
The True Way :
这 真的 方式 :

真道：

" [ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ɔːdərs] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] . . . "
" If the Prime Minister orders someone to investigate further . . . "
" 如果 这 主要的 部长 订单 某人 到 调查 更远 . . . "

“如若丞相着人根究，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ?
How can he escape his crime ?
如何 能 他 逃脱 他的 犯罪 ?

其罪怎逃？”

[ʃiː; ʃi] [sed] [sɪ'dʌktɪvli] :
She said seductively :
她 说 诱人地 :

妖媚道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [lʌvd] [ˌem 'iː][ðə; ði][məʊst] . "
" My mother loved me the most . "
" 我的 母亲 喜爱 我 这 最多 . "

“妾母最爱于我，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['naɪðə(r)] [ai][nɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] .
Furthermore , neither I nor you have discussed marriage .
此外 , 两者都不 我 也不 你 有 讨论 婚姻 .

且妾于君俱未议婚姻，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kɔːz] ['eni] [hɑːm] .
Even if we investigate thoroughly , it won't cause any harm .
甚至 如果 我们 调查 彻底 , 它 惯于 原因 任何 伤害 .

纵使根究亦无妨事。”

[truː] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] ,
True to my words ,
真的 到 我的 字 ,

真依言，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [naɪt] .
The appointment was made on the fourteenth night .
这 预约 曾是 制成 在 这 第十四 夜晚 .

约定十四夜，

[boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
Boats are prepared on the riverbank .
船 是 准备 在 这 河岸 .

河下预备船只，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɔːtɪd] [θruː] [ðə; ði] [luːs] [tʃeɪndʒ] .
The young lady sorted through the loose change .
这 年轻的 女士 已排序 通过 这 松动的 改变 .

小姐收拾零碎银两，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tə'geðə(r)] .
They returned to Yangzhou together .
他们 返回 到 扬州 一起 .

与真迳回扬州，

[wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Prime Minister learned of this ,
什么时候 这 主要的 部长 学习 的 这 ,

比及丞相知真走去，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
They did not pursue the matter further .
他们 做过 不是 追求 这 事情 更远 .

亦不究问。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['bjuːti] [left] . . .
Since the enchanting beauty left . . .
自从 这 妖娆 美丽 左边 . . .

自妖媚去后，

[ðæt] ['piːəni] ['flaʊə(r)] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [daɪd] .
That peony flower withered and died .
那 牡丹 花 干枯 和 死亡 .

那朵牡丹花即枯死矣，

[mɪs] [dʒɪn] [θɪŋks] [ɒv; əv] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Miss Jin thinks of him day and night .
错过 斤 思考 的 他 天 和 夜晚 .

金小姐朝夕思忆，

[ɪn'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
Infected with the disease ,
已感染 和 这 疾病 ,

染成病症，

['iːv(ə)n] [wɪð] [gʊd] ['dɑːktərz] ,
Even with good doctors ,
甚至 和 好的 医生 ,

纵有良医，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]
Unable to be regulated
无法 到 是 受监管

不能调理，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] , ['wʌrid] , [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The mother , worried , inquired about the cause of his illness .
这 母亲 , 担心 , 询问 关于 这 原因 的 他的 疾病 .

母忧问其病由，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːəni] .
The young lady said it was because of the peony .
这 年轻的 女士 说 它 曾是 因为 的 这 牡丹 .

小姐乃道为牡丹之故。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The mother informed the Prime Minister .
这 母亲 知情的 这 主要的 部长 .

母与丞相说知，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相道：

" [ðɪs] ['flaʊə(r)][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] . "
" This flower can only be found in Yangzhou . "
" 这 花 能 仅有的 是 成立 在 扬州 . "

"此花惟扬州有。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
He immediately sent a family member to take Jinbao to Yangzhou .
他 立即地 发送 一个 家庭 成员 到 拿 金宝 到 扬州 .

即差家人带金宝往扬州，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] ['kɒmənə(r)] ,
Regardless of whether they are officials or commoners ,
不管 的 无论 他们 是 官员 或者 平民 ,

不拘官宦民家，

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They bought it home at a high price .
他们 买 它 家 在 一个 高的 价格 .

不惜重价买得回家。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [də'rektli] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
The family received the order and went directly to Yangzhou .
这 家庭 已收到 这 命令 和 去 直接地 到 扬州 .

家人领命迳到扬州，

['vɪzɪtɪŋ] ['meni] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['piːəniːz] ,
Visiting many places to see such magnificent peonies ,
访问 许多 地方 到 看 这样的 壮丽 牡丹 ,

遍访此样壮丹花，

['əʊnli][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['fæməli][ɪn][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [hæz; həz] ['sevrəl] [klʌmps] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['plɑːntɪd] .
Only Liu Xiucai's family in the East Gate has several clumps of them planted .
仅有的 刘 - 家庭 在 这 东方 门 有 一些 团块 的 他们 已种植 .

惟东门刘秀才家植有数丛。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,
When Liu Xiucai and his family visited his home ,
什么时候 刘 秀才 和 他的 家庭 到访 他的 家 ,

及家人访到刘秀才家下，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
When it's time to go out ,
什么时候 它是 时间 到 去 出去 ,

值真外出，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
A woman was standing under the curtain .
一个 女士 曾是 常设 在下面 这 窗帘 .

只见帘子下立着一个女子，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

"是谁？"

[ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] ['membəz] [ɑːskt] [ɪn] [daʊt] :
The Jin family members asked in doubt :
这 斤 家庭 成员 问 在 怀疑 :

金家家人疑道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdiz] [vɔɪs] . "

" It sounds just like my young lady's voice . "

" 它 声音 只是 喜欢 我的 年轻的 女士的 嗓音 . "

“好似我家小姐声音。”

[get] [ˈkləuzə(r)][ænd; ənd] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Get closer and recognize it .

得到 更近 和 认出 它 .

近前认之，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .

She is indeed a young lady .

她 是 的确 一个 年轻的 女士 .

果是小姐。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʒɛn] [rɪˈtɜːnd] .

Just then , Liu Zhen returned .

只是 然后 , 刘 真 返回 .

恰遇刘真回来，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] [æz; əz][ˌɛlˌaɪˈjuː] .

His family also recognized him as Liu Xiucai .

他的 家庭 还 认可 他 作为 刘 秀才 .

家人亦认得是刘秀才，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

They were all stunned for a long time .

他们 是 全部 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

各痴呆半晌，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

I don't know what to do .

我 不 知道 什么 到 做 .

莫知所为。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈvɪzɪt] ,

If you really ask your family the reason for your visit ,

如果 你 真的 问 你的 家庭 这 原因 为了 你的 访问 ,

真问家人来因，

[ðə; ði][ˈfæməli][təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)]

The family told the young lady that she was ill and had come here

这 家庭 讲述 这 年轻的 女士 那 她 曾是 患病的 和 有 来 这里

[spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedsn; ˈmedɪsn]) .

specifically to buy the Zhuangdan (a traditional Chinese medicine) .

具体来说 到 买 这 - (一个 传统的 中国人 药品) .

家人告以小姐思壮丹得病特来此买之。

[ʒɛn] [lɑːft] :

Zhen laughed :

真 笑了 :

真笑道：

" [mɪs] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [ˌem ˈiː][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlməʊst][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] . "

" Miss has been with me here for almost half a year . "

" 错过 有 到过 和 我 这里 为了 几乎 一半 一个 年 . "

“小姐随我来此将近半年，

[weə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ?

Where is another young lady ?

在哪里 是 其他 年轻的 女士 ?

哪里又有一个小姐？”

['fæməli] ['membəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
Family members could not understand .
家庭 成员 可以 不是 理解 .

家人难明，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He returned to Tokyo overnight to inform the Prime Minister .
他 返回 到 东京 过夜 到 通知 这 主要的 部长 .

连夜回转东京报知丞相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Prime Minister did not believe it .
这 主要的 部长 做过 不是 相信 它 .

丞相不信，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] .
An official was dispatched to Yangzhou to bring the young lady back .
一个 官方的 曾是 已派出 到 扬州 到 带来 这 年轻的 女士 后退 .

差公吏来扬州接回小姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
The young lady did not refuse .
这 年轻的 女士 做过 不是 拒绝 .

小姐竟不推辞，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .
Liu Zhen and her family returned to Tokyo .
刘 真 和 她 家庭 返回 到 东京 .

与刘真随家人等转回东京，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He entered the mansion to see the Prime Minister .
他 进入 这 大厦 到 看 这 主要的 部长 .

入府见丞相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The Prime Minister saw that it was a young lady .
这 主要的 部长 锯 那 它 曾是 一个 年轻的 女士 .

丞相看是小姐，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [daut] [səb'said] ,
Before the doubts subsided ,
前 这 疑虑 平静下来 ,

惊疑未定，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
His mother came out and said :
他的 母亲 来了 出去 和 说 :

及其母出来道：

" [mɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] . "
" Miss is still in her room . "
" 错过 是 仍然 在 她 房间 . "

“小姐在房中尚未起来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ə'gen] ?
Why are you here again ?
为什么 是 你 这里 再次 ?

因何又有在此？”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The Prime Minister asked Liu Zhen the reason .
这 主要的 部长 问 刘 真 这 原因 .

丞相问刘真缘故，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [dɪd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Zhen did not hide it .
刘 真 做过 不是 隐藏 它 .

刘真不隐，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
He explained to everyone the reason for their meeting at Dongxuan in the past .
他 解释 到 每个人 这 原因 为了 他们的 会议 在 - 在 这 过去的 .

——告知昔日在东轩相会之因由。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːmən] . "
" You will surely be bewitched by a demon . "
" 你 将要 一定 是 着迷 经过 一个 恶魔 . "

“汝必被妖所惑。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [miːt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He then rode in a sedan chair to Kaifeng Prefecture to meet Judge Bao and tell him what had happened .
他 然后 骑 在 一个 轿车 椅子 到 开封 州 到 见面 法官 包 和 告诉 他 什么 有 发生 .

即乘轿入开封府见包公说知其事。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] ['kʌnstəbl] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] .
Judge Bao and Constable Zhang Long arrested the Second Miss and Liu Zhen .
法官 包 和 警官 张 长的 被捕 这 第二 错过 和 刘 真 .

包公差张龙拘到二小姐并刘真，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon closer inspection from below the hall ,
之上 更近 检查 从 以下 这 大厅 ,

于厅下细视之，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
The result was exactly the same .
这 结果 曾是 确切地 这 相同的 .

果无二样。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['diːmən] - [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['mɪrə(r)] , [fɔːdʒd] [baɪ] - , [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'triːvd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪts] [ˌɔːθen'tɪsəti] .
He then ordered the Demon - Illuminating Mirror , forged by Xuanyuan , to be retrieved to determine its authenticity .
他 然后 订购 这 恶魔 - 启发性的 镜子 , 锻造 经过 - , 到 是 已检索 到 决定 它是 真实性 .

乃命取轩辕所铸照魔镜定其真伪，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [hʌŋ] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
And the left and right sides hung the mirror in the hall .
和 这 左边 和 正确的 侧面 悬挂 这 镜子 在 这 大厅 .

及左右将镜悬于堂上，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [eks'heil] [blæk] [gæs] .
In an instant , the demon fish exhaled black gas .
在 一个 立即的 , 这 恶魔 鱼 呼气 黑色的 气体 .

顷刻间妖鱼吐开黑气，

[ðə; ði][skaɪ] ['dɑːkənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

昏了天日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[blæk] ['enədʒi] ['skætəd] .
Black energy scattered .
黑色的 活力 疏散 .

黑气四散，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] [hæv; həv][bəʊθ] [dɪsə'pɪəd] .
The two young ladies below the hall have both disappeared .
这 二 年轻的 女士们 以下 这 大厅 有 两个都 消失 .

堂下二小姐皆不见了。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ə'stɒnɪʃt] .
The Prime Minister and Judge Bao were both astonished .
这 主要的 部长 和 法官 包 是 两个都 惊讶 .

丞相与包公皆愕然，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [peɪld] .
Everyone in the room paled .
每个人 在 这 房间 苍白 .

满堂人无不失色。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ʃæl; ʃəl] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] . "
" The Prime Minister shall temporarily withdraw . "
" 这 主要的 部长 将 暂时地 提取 . "

“丞相暂退，

[pliːz] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Please allow a few days .
请 允许 一个 很少 天 .

容迟几日，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a trace of it .
那里 必须 是 一个 痕迹 的 它 .

定有下落。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
The prime minister thanked him and left .
这 主要的 部长 谢谢 他 和 左边 .

丞相称谢而去。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌaʊt'saɪd] .
Bao Gong ordered Liu Zhen to serve outside .
包 锣 订购 刘 真 到 服务 外部 .

包公着刘真在外伺候，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd] :
The notice was posted :
这 注意 曾是 发布 :

将榜文张挂：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ['fɛəriz] ,
There are wise fairies ,
那里 是 明智的 仙女 ,

有知妖精、

[mɪsɪz] ['weərəbaʊts]
Miss's whereabouts
小姐 下落

小姐下落者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He was rewarded with five thousand strings of cash .
他 曾是 奖励 和 五 千 字符串 的 现金 .

给钱五千贯赏之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [bɜːnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
They went to the City God Temple and burned the documents .
他们 去 到 这 城市 上帝 寺庙 和 烧伤 这 文件 .

往城隍庙中将碟章焚讫。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒnstə(r)] .
The City God immediately dispatched ghost soldiers to search everywhere for the monster .
这 城市 上帝 立即地 已派出 鬼 士兵 到 搜索 到处 为了 这 怪物 .

城隍即遣阴兵遍处搜查是何妖怪，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['gəʊstli] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
In an instant , ghostly soldiers arrived to report :
在 一个 立即的 , 幽灵般的 士兵 到达的 到 报告 :

顷刻阴兵来报：

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld]['gəʊldən] [kɑːp] [ɪn] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
The thousand - year - old golden carp in Biyoutan is causing trouble .
这 千 - 年 - 老的 金的 鲤鱼 在 - 是 导致 麻烦 .

碧油潭千年金鲤鱼作怪。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['siːz] .
The City God issued a decree to the Dragon Lords of the Five Lakes and Four Seas .
这 城市 上帝 发布 一个 法令 到 这 龙 领主 的 这 五 湖泊 和 四 海域 .

城隍具劄通知五湖四海龙君，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [di'mɒnɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
We must capture the demonic fish and report it .
我们 必须 捕获 这 恶魔般的 鱼 和 报告 它 .

务要捉拿妖鱼解报。

[wen] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Dragon King learned of this ,
什么时候 这 龙 国王 学习 的 这 ,

龙君得知此事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [ə'kwætɪk] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] .
They also dispatched aquatic divine soldiers .
他们 还 已派出 水 神圣的 士兵 .

亦遣水族神兵，

[ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] .
They went along the rivers and lakes to catch the demon fish .
他们 去 沿着 这 河流 和 湖泊 到 抓住 这 恶魔 鱼 .

沿江湖捕捉妖鱼。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'kwætɪk] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
However , all the aquatic divine soldiers were defeated .
然而 , 全部 这 水 神圣的 士兵 是 战败 .

无如水族神兵俱皆杀败，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] .
The Dragon King reported to the Supreme God .
这 龙 国王 据报道 到 这 最高 上帝 .

龙君奏于上帝，

[gɒd] [sent] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
God sent heavenly soldiers to capture him .
上帝 发送 天上 士兵 到 捕获 他 .

上帝遣天兵捉之，

[ðæt] ['diːmən] [rəum] [ðə; ði] [eɪt] ['weɪstˌlændz] .
That demon roamed the eight wastelands .
那 恶魔 漫游 这 八 荒地 .

那妖越遍八荒，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I get it ?
如何 能 我 得到 它 ?

如何拿得?

[haʊ'evə(r)] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'lentləsli] [pə'sjuːd] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] ['ɒfɪs] .
However , Magistrate Bao relentlessly pursued him day and night within the City God's Office .
然而 , 地方法官 包 毫不留情 追击 他 天 和 夜晚 之内 这 城市 神的 办公室 .

怎奈包大尹日夕于城隍司里追迫，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ə'gen] .
The City God had no choice but to appeal to the Dragon King again .
这 城市 上帝 有 不 选择 但 到 上诉 到 这 龙 国王 再次 .

城隍只得再通龙君，

[ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [kləʊzd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['geɪts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
The Dragon King closed the four corners of the sea gates to search for
这 龙 国王 关闭 这 四 角落 的 这 海 大门 到 搜索 为了

[ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
and capture them .
和 捕获 他们 .

龙君闭住四角海门搜捉，

[ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] [wɒz; wəz] [rʌʃt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
The demon fish was rushed away in a hurry .
这 恶魔 鱼 曾是 匆忙 离开 在 一个 匆忙 .

妖鱼却被赶得紧急，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
Entering the South China Sea .
进入 这 南 中国 海 .

走入南海。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒɛŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a man named Zheng in the capital at that time .
那里 曾是 一个 男人 命名 郑 在 这 首都 在 那 时间 .

时都下有一郑某，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
He is usually kind and benevolent .
他 是 通常 种类 和 仁慈 .

平素好善，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [lait] - ['kʌləd] [ɪŋk] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ˌgwɑːn'jɪn][ɪn][ðə; ði] [həʊm] .
Hanging a simple , light - colored ink painting of Guanyin in the home .
绞刑 一个 简单的 , 光 - 有色 墨水 绘画 的 观音 在 这 家 .

家中挂一张淡墨素妆的观世音像，

[wiː; wi] ['wɜːʃɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['grəʊɪŋ] ['wɪəri] .
We worship it daily without ever growing weary .
我们 崇拜 它 日常的 没有 曾经 生长 厌倦 .

日日敬奉无厌。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] [huː] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] :
Suddenly one night he dreamt of a woman in plain clothes who spoke to him :
突然 一 夜晚 他 梦见 的 一个 女士 在 清楚的 衣服 WHO 辐 到 他 :

忽夜梦一素妆妇人向他道：

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [tə'mɒrəʊ] .
Come to the riverbank tomorrow .
来 到 这 河岸 明天 .

“汝明日来河岸边，

[hiː; hi][led][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] .
He led me to see Magistrate Bao .
他 引领 我 到 看 地方法官 包 .

引我见包大尹，

[ə; eɪ][ʃʊə(r)][pɑːθ][tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
A sure path to wealth and prosperity .
一个 当然 小路 到 财富 和 繁荣 .

稳取一场富贵。”

[wen] [dʒɛŋ] [wəʊk] [ʌp] ,
When Zheng woke up ,
什么时候 郑 觉醒 向上 ,

郑某醒来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We went to the riverbank the next morning to take a look .
我们 去 到 这 河岸 这 下一个 早晨 到 拿 一个 看 .

次早到河边看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a middle - aged woman was seen .
当然 足够的 , 一个 中间 - 老年人 女士 曾是 已见 .

果见一中年妇人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] ,
Holding a bamboo basket ,
保持 一个 竹子 篮子 ,

手执竹篮，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['gəʊldən] [kɔɪ] [fɪʃ] [ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] .
A small golden koi fish is placed inside .
一个 小的 金的 锦鲤 鱼 是 放置 里面 .

内放一小小金色鲤鱼，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] ,
Standing under the willow tree ,
常设 在下面 这 柳 树 ,

立在杨柳树下，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for Zheng to arrive ,
等待 为了 郑 到 到达 ,

等着郑某来到，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" ['jestədeɪ] ,
" Yesterday ,
" 昨天 ,

“昨日，

[ðə; ði]['gəʊldən] [kɑːp] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [rɪ'lentləsli] [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði]['drægən] [kɪŋz] [ɒv; əv]
The golden carp of Biyoutan was relentlessly pursued by the Dragon Kings of
这 金的 鲤鱼 的 - 曾是 毫不留情 追击 经过 这 龙 国王 的
[ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] .
the Four Seas , leaving them with nowhere to run .
这 四 海域 , 离开 他们 和 无处 到 跑步 .

碧油潭金鲤鱼为四海龙君追逼无路，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː]
Rushing into the South China Sea
冲刺 进入 这 南 中国 海

奔入南海，

['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][dʒeɪd]['ləʊtəs]['flaʊə(r)]
Hidden beneath the jade lotus flower
隐 下面 这 玉 莲花 花

藏入琼蕊莲花下，

[naʊ] [aɪv] [kəuks] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [træpt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Now I've coaxed it into the basket and trapped it , unable to escape .
现在 我已经 哄骗 它 进入 这 篮子 和 被困 它 , 无法 到 逃脱 .

今被我哄入篮中罩定走不得。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
The day before yesterday , Magistrate Bao issued a notice .
这 天 前 昨天 , 地方法官 包 发布 一个 注意 .

前日包大尹有榜文，

[rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːmən] [fɪʃ] .
reward will be given to whoever knows the whereabouts of the demon fish .
报酬 将要 是 给定 到 谁 知道 这 下落 的 这 恶魔 鱼 .

给赏知得妖鱼下落之人，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [liːd] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] ?
Can you lead me there ?
能 你 带领 我 那里 ?

可引我去，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['dʒʌdʒɪz] [ðɪs] [keɪs] .
Let's see how he judges this case .
我们来吧 看 如何 他 法官 这 案件 .

看他判出此条公案，

[ðə; ði] [tɪp] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
The tip money was given .
这 提示 钱 曾是 给定 .

给得赏钱来，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Everything is given to you .
一切 是 给定 到 你 .

一应赠尔。”

['mɪstə(r)] . [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mr . Zheng was overjoyed .
先生 . 郑 曾是 欣喜若狂 .

郑某大悦，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He hurriedly led the woman to the government office .
他 匆匆 引领 这 女士 到 这 政府 办公室 .

忙引妇人到府衙，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dʒɪn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , Bao Zheng and Prime Minister Jin were discussing this matter in the hall .
只是 然后 , 包 郑 和 主要的 部长 斤 是 讨论 这 事情 在 这 大厅 .

正值包公与金丞相在厅上议论此事。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The official reported it .
这 官方的 据报道 它 .

公吏报入，

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌmənd] [hɪm] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪnz] .
Bao Gong summoned him and inquired about his origins .
包 锣 被召唤 他 和 询问 关于 他的 起源 .

包公唤进问其来由，

[dʒɛŋ] [rɪ'le] [wɒt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [sed] .
Zheng relayed what the woman had said .
郑 转播 什么 这 女士 有 说 .

郑某将妇人所言告知。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [streɪndʒ] . "
" This is truly strange . "
" 这 是 真的 奇怪的 . "

“是此怪矣。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第25/48页

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fɪʃ] ['bɑːskɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately ordered the fish basket to be placed down in the hall .
他 立即地 订购 这 鱼 篮子 到 是 放置 向下 在 这 大厅 .

即令当堂放下鱼篮，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] .
So he asked .
所以 他 问 .

遂问之。

[ðə; ði] ['diːmən] [wɒz; wəz] [səb'djuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['paʊə(r)] .
The demon was subdued by the Buddha's power .
这 恶魔 曾是 低沉的 经过 这 佛陀的 力量 .

那妖为佛力所伏，

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [rɪ'viːlz] [ɪts] ['kæptɪveɪtɪŋ] [tʃɑːm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The basket reveals its captivating charm one by one .
这 篮子 揭示 它是 引人入胜 魅力 一 经过 一 .

在篮里一一供出迷人情由，

[mɪs] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
Miss She is currently in a cave on the side of Biyoutan Mountain .
错过 她 是 现在 在 一个 洞穴 在 这 边 的 - 山 .

摄去小姐现在碧油潭山侧岩穴中。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Bao intended to take out the demonic fish and cook it .
法官 包 故意的 到 拿 出去 这 恶魔般的 鱼 和 厨师 它 .

包公欲将此妖鱼取出烹之，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['enədʒi] .
This was formed from a thousand years of spiritual energy .
这 曾是 形成 从 一个 千 年 的 精神 活力 .

“此千年灵气所成，

['iːv(ə)n] [ɪf] [kʊkt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [daɪ] .
Even if cooked , it will not die .
甚至 如果 煮熟 , 它 将要 不是 死 .

纵烹之亦不能死，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [siːz] [fɪt] .
The old woman will take him there and deal with him as she sees fit .
这 老的 女士 将要 拿 他 那里 和 交易 和 他 作为 她 看到 合身 .

老妇带去自有发落。”

[baʊ] - [sed] ,
Bao Gongran said ,
包 - 说 ,

包公然之，

[ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz]
The treasury official was ordered to reward the woman with five thousand strings
这 财政部 官方的 曾是 订购 到 报酬 这 女士 和 五 千 字符串
[ɒv; əv] [kæʃ] .
of cash .
的 现金 .

命库吏赏钱五千贯与妇人去，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] , [ðə; ði] [mæn] [fɜːst] [geɪv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [tuː; tə] [dʒɛŋ] , ['seɪɪŋ] :
Upon returning home , the man first gave the reward money to Zheng , saying :
之上 返回 家 , 这 男人 第一的 给予 这 报酬 钱 到 郑 , 说 :

归人出门首将赏钱付与郑某道：

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] [sɪn'sɪə(r)] [dɪ'vəʊʃn] , "
" To repay your three years of sincere devotion , "
" 到 偿还 你的 三 年 的 真诚 虔诚 , "

“报汝奉我三年之诚心，

[ðɪs] ['mætə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [təʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
This matter must be told to the world .
这 事情 必须 是 讲述 到 这 世界 .

须将此事传于世上。”

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He disappeared after speaking .
他 消失 后 请讲 .

言讫不见。

[dʒɛŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] ['wəːʃip] [ɪn] [hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] . . .
Zheng realized that the Guanyin Bodhisattva worshipped in his home was . . .
郑 已实现 那 这 观音 菩萨 崇拜 在 他的 家 曾是 . . .

郑某方悟是家中所奉观音大士，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [həʊm] .
Take the money home .
拿 这 钱 家 .

将钱回家，

[pliːz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] [ɪŋk] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] .
Please create a meticulous ink painting of Guanyin .
请 创造 一个 细致 墨水 绘画 的 观音 .

请精工绘水墨观音之像，

[hænd] - [held] [fɪʃ] ['bɑːskɪt] ,
Hand - held fish basket ,
手 - 握住 鱼 篮子 ,

手提鱼篮，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [kɪ'əʊtəʊ] ['fɒləʊd] [suːt] .
The people of Kyoto followed suit .
这 人们 的 京都 随后 套装 .

京都人效之，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [daʊn] [æz; əz] ['peɪntɪŋz] ,
All of them are passed down as paintings ,
全部 的 他们 是 通过了 向下 作为 绘画 ,

皆相传绘，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪʃ] ['bɑːskɪt] [ˌgwɑːn'jɪn] .
This is what is now known as the Fish Basket Guanyin .
这 是 什么 是 现在 已知 作为 这 鱼 篮子 观音 .

此即今所谓鱼篮观音是也。

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [faʊnd] [mɪs] [dʒɪn][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
When the constables found Miss Jin in the cave and brought her to the
什么时候 这 警员 成立 错过 斤 在 这 洞穴 和 带来 她 到 这
['jɑːmən] ,
yamen ,
衙门 ,

比及包公差人士岩穴中寻取得金小姐到衙，

[hiː; hi][ɪz] [ded] .
He is dead .
他 是 死的 .

已死去了，

['əʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [wɔːmθ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Only a slight warmth remained in my heart .
仅有的 一个 轻微 温暖 剩余 在 我的 心 .

只心头略有微温，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [hɪm] .
Order the doctor to examine him .
命令 这 医生 到 检查 他 .

令医诊视，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ɪf] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] , [ðen] [wʌn]
Everyone says that if one has the affinity to bring forth a living being , then one
每个人 说道 那 如果 一 有 这 亲和力 到 带来 前进 一个 活的 存在 , 然后 一
[kæn; kən] [rɪ'vaɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
can revive it .
能 复活 它 .

皆言将有缘生人气引之可苏。

[baʊ] [ɡɒŋ] [ɪz] ['fɪəsli] ['seɪvɪŋ] ,
Bao Gong is fiercely saving ,
包 锣 是 激烈地 保存 ,

包公猛省，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :
He said to the Prime Minister :
他 说 到 这 主要的 部长 :

谓丞相道：

" [mɪs] , [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] ['skɒlə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] ? "
" Miss , could it be that you are destined to meet Scholar Liu ? "
" 错过 , 可以 它 是 那 你 是 注定 到 见面 学者 刘 ? "

“小姐莫非与刘秀才有缘?

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Today , I will act as a matchmaker .
今天 , 我 将要 行为 作为 一个 媒人 .

老夫今日当作冰人，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
This led to the marriage .
这 引领 到 这 婚姻 .

成就此段姻事。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] [ænd; ənd][skəuldid][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Then he summoned Liu Zhen and scolded the young lady in a huff .
然后 他 被召唤 刘 真 和 责骂 这 年轻的 女士 在 一个 哼 .

乃唤过刘真以气上呵小姐，

[mɪs] [suː] [keɪm] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
Miss Su came as expected .
错过 苏 来了 作为 预期的 .

小姐果然苏来，

[ðəʊz] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt] .
Those who witnessed it all said that it was no accident .
那些 WHO 目击者 它 全部 说 那 它 曾是 不 事故 .

左右见者皆道事非偶然。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'laɪtɪd] .
Bao Gong was also delighted .
包 锣 曾是 还 高兴极了 .

包公亦欢悦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
He ordered that the two be escorted to the Prime Minister's residence .
他 订购 那 这 二 是 护送 到 这 主要的 部长 住宅 .

命人送二人入丞相府中。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɛn] ['mærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Liu Zhen married the young lady .
刘 真 已婚 这 年轻的 女士 .

刘真与小姐成亲。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

['truːli] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Truly passed the imperial examination .
真的 通过了 这 帝国 考试 .

真登第，

[ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In Beijing , within a few years ,
在 北京 , 之内 一个 很少 年 ,

在京不上数年，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʒɔŋʃuː] ([ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt]) .
He rose to the position of Zhongshu (Secretariat) .
他 玫瑰 到 这 位置 的 钟书 (秘书处) .

官至中书，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [bəuθ][ɒv; əv] [huːm] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] .
He had two sons , both of whom entered officialdom .
他 有 二 儿子们 , 两个都 的 谁 进入 官方 .

生二子俱出仕。

['fɔːti] - [eɪt] . ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ə'kjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪ'vent] : [ðə; ði]
Forty - eight . Father - in - law He filed a petition accusing a strange event : the
四十 - 八 . 父亲 - 在 - 法律 他 已提交 一个 请愿 指控 一个 奇怪的 事件 : 这

[dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Jade - Faced Cat captured a monster and saved the emperor and his ministers .
玉 - 面对 猫 捕获 一个 怪物 和 已保存 这 皇帝 和 他的 部长们 .

:

四十八 何岳丈具状告异事 玉面猫捉怪救君臣

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [ʃiː] [dʒʌn] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
It is said that there was a scholar named Shi Jun in Qinghe County .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 学者 命名 史 俊 在 清河 县 .

话说清河县有一秀士施俊，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] [nemd] - ,
He married a wife named Saihua ,
他 已婚 一个 妻子 命名 - ,

娶妻何氏名赛花，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

容貌秀丽，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['wɜːkə(r)] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
The female worker was highly skilled .
这 女性 工人 曾是 高度 熟练 .

女工精通。

[ʃiː] [dʒʌn] [hɜːd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] ['təʊkiəʊ] .
Shi Jun heard one day that the imperial examinations were being held in Tokyo .
史 俊 听到 一 天 那 这 帝国 考试 是 存在 握住 在 东京 .

施俊一日闻得东京开科取士，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He bid farewell to his wife and departed .
他 出价 告别 到 他的 妻子 和 已离开 .

辞别妻室而行。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] , ['ʃaʊ] [ɜː(r)] .
Traveling by day and resting by night with the servant boy , Xiao Er .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 和 这 仆人 男生 , 肖 呃 .

与家童小二途中晓行夜住，

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜːsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
We have arrived at the foot of the mountain .
我们 有 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

已到山前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] .
It will be evening .
它 将要 是 晚上 .

将晚，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Find an inn to stay overnight .
寻找 一个 客栈 到 停留 过夜 .

遇店投宿。

[ðə; ði] ['maʊntən] [reɪndʒ] [ə'rɪdʒənəli] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [liː] .
The mountain range originally stretched for over six hundred li .
这 山 范围 起初 拉伸 为了 超过 六 百 李 .

原来那山盘旋六百余里，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði][zaɪdʒɪŋ]['riːdʒən] .
It then connects to the Xijing region .
它 然后 连接 到 这 西京 地区 .

后面接西京地界，

[diːp] [wʊdz] [ænd; ənd] ['væliz] ,
Deep woods and valleys ,
深的 树林 和 山谷 ,

幽林深谷，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The cliffs are steep and imposing .
这 悬崖 是 陡 和 气势磅礴 .

崖石嵯峨，

[nəʊ]['hjuːmən] ['fʊtˌprɪnt] ,
No human footprints ,
不 人类 脚印 ,

人迹不到，

['meni] [elvz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ə'pɪəd] .
Many elves and monsters appeared .
许多 精灵 和 怪物 出现 .

多出精灵怪异。

[faɪv] [ræts] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['pærədaɪs] .
Five rats descended from the Western Paradise .
五 老鼠 下降 从 这 西 天堂 .

有一起西天走下五个老鼠，

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz]
Supernatural powers and transformations
超自然 权力 和 转变

神通变化，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌmiŋ] [ænd; ənd]['gəuiŋ]
Unpredictable in their comings and goings
不可预测的 在 他们的 来访 和 行进

往来莫测，

[ɔː(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Or the old man may come out from time to time .
或者 这 老的 男人 可能 来 出去 从 时间 到 时间 .

或时变化老人出来，

[tuː; tə]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['kʌstəməz] ;
To swindle money from customers ;
到 骗取 钱 从 顾客 ;

脱骗客商财物；

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['tʃeɪndʒɪz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
Or a woman who changes from time to time ,
或者 一个 女士 WHO 变化 从 时间 到 时间 ,

或时变化女子，

['tʃɑːmɪŋ] [jʌŋ] [men] ;
Charming young men ;
迷人 年轻的 男人 ;

迷人家子弟；

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][mæn] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [sɪ'djuːs] [ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
Or sometimes a man disguised as a woman could seduce a wealthy woman .
或者 有时 一个 男人 伪装 作为 一个 女士 可以 勾引 一个 富裕 女士 .

或时变男氏惑富家之美女。

[ɪts] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][saɪz] .
Its strange creatures are named according to their size .
它是 奇怪的 生物 是 命名 根据 到 他们的 尺寸 .

其怪以大小呼名，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [taɪps] [ɒv; əv][ræts] : [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [kɔːld] " [ræt] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [kɔːld]
There are two types of rats : the first is called " rat " and the second is called
那里 是 二 类型 的 老鼠 : 这 第一的 是 称为 " 鼠 " 和 这 第二 是 称为
" [ræt] ['sekənd] [klɑːs] " .
" rat second class " .
" 鼠 第二 班级 " .

有鼠＼鼠二等称，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [saɪt] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'sendənts] - ['rezɪdəns] ;
The auspicious site is located in the descendants ' residence ;
这 吉祥 地点 是 位于 在 这 后代 - 住宅 ;

聚穴在子弟；

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn] .
Or sometimes he transforms into a man .
或者 有时 他 变换 进入 一个 男人 .

或时变男子，

[si'djuːs, -'duːs-][ə; eɪ] ['welθi] ['fæmɪliz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Seducing a wealthy family's beautiful woman .
诱惑 一个 富裕 家庭的 美丽的 女士 .

惑富家之美女。

[ɪts] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][saɪz] .
Its strange creatures are named according to their size .
它是 奇怪的 生物 是 命名 根据 到 他们的 尺寸 .

其怪以大小呼名，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ræt] .
There is a rat .
那里 是 一个 鼠 .

有鼠一、

[ðə; ði] ['sekənd] [klɑːs] [ɒv; əv][ræts][ɪz] [kɔːld] ,
The second class of rats is called ,
这 第二 班级 的 老鼠 是 称为 ,

鼠二等称，

[ðə; ði] [keɪv] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] - ['vjuːɪŋ] [rɒk] .
The cave is located beneath the sea - viewing rock .
这 洞穴 是 位于 下面 这 海 - 观看 岩石 .

聚穴在瞰海岩下。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ræt][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] .
The strange rat was looking for someone and was confused .
这 奇怪的 鼠 曾是 寻找 为了 某人 和 曾是 使困惑 .

其怪鼠五正待寻人迷惑，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] ,
The owner of the shop ,
这 所有者 的 这 店铺 ,

化一店主人，

['welkəmɪŋ] ['trævələz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]
Welcoming travelers at the foot of the mountain
欢迎 旅行者 在 这 脚 的 这 山

在山前迎接过客，

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ʃiː] ['dʒʌn'ʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['hænsəm] .
It so happened that Shi Junsheng was handsome .
它 所以 发生 那 史 君盛 曾是 英俊的 .

恰遇施俊生得清秀，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn] .
He then inquired about his hometown and origin .
他 然后 询问 关于 他的 家乡 和 起源 .

便问其乡贯来历，

[ʃiː] [dʒʌn][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Shi Jun told him that he was actually going to Tokyo to take the exam .
史 俊 讲述 他 那 他 曾是 实际上 去 到 东京 到 拿 这 考试 .

施俊告以其实要往东京赴试的事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

其怪暗喜。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒款待之，

[hiː; hi][dræŋk] ['ɒpəzɪt] [ʃiː] [dʒʌn] .
He drank opposite Shi Jun .
他 喝 对面的 史 俊 .

与施俊对席而饮，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]['əʊvə(r)] [waɪn] ,
Discussing the past and present over wine ,
讨论 这 过去的 和 展示 超过 葡萄酒 ,

酒中论及古今，

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ['fluːəntli] .
The monster answered fluently .
这 怪物 回答 流利地 .

那怪对答如流。

[ʃiː] [dʒʌn][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Shi Jun was shocked .
史 俊 曾是 震惊 .

施俊大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
This is just one shop owner .
这 是 只是 一 店铺 所有者 .

此只是一店家，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] ['lɜːnɪd] ?
How can someone be so learned ?
如何 能 某人 是 所以 学习 ?

怎博学如此？

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] ?
Are you also well - versed in learning ?
是 你 还 出色地 - 精通 在 学习 ?

“足下亦通学否？”

[hiː; hi] [lɑːft] ['streɪndʒli] :
He laughed strangely :
他 笑了 奇怪的 :

其怪笑道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['skɒlə(r)] ,
To be honest , Scholar ,
到 是 诚实的 , 学者 ,

“不瞒秀士说，

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[ai] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm][fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I took the exam four years ago .
我 采取 这 考试 四 年 前 .

四年前曾赴试，

[bæd] [lʌk]
Bad luck
坏的 运气

时运不济，

[nəʊ] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
No points were awarded in the examination .
不 积分 是 获奖 在 这 考试 .

科场没分，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'bændənd] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɒp] .
Therefore , he abandoned poetry and books and opened a small shop .
所以 , 他 弃 诗 和 图书 和 打开 一个 小的 店铺 .

故弃了诗书开一小店，

" [aɪ][lɪv; laɪv][hɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [gəʊ][baɪ] . "
" I live here as the days go by . "
" 我 居住 这里 作为 这 天 去 经过 . "

于本处随时度日。”

[ʃiː] [dʒʌn][dræŋk] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
Shi Jun drank with him until late into the night .
史 俊 喝 和 他 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

施俊与他同饮到更深，

[ðæt] [streɪndʒ] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
That strange person came up with a plan .
那 奇怪的 人 来了 向上 和 一个 计划 .

那怪生一计较，

[hiː; hi] [eks'heil] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] .
He exhaled a breath of poison into the wine .
他 呼气 一个 气息 的 毒 进入 这 葡萄酒 .

呵一口毒气入酒中，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃiː] - [tuː; tə] [drɪŋk] .
He handed it to Shi Xiushi to drink .
他 递交 它 到 史 - 到 喝 .

递与施秀士饮之，

[ɪf] [ʃiː] [dʒʌn] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðæt] [waɪn] , [ðen] [faɪn] .
If Shi Jun doesn't want to drink that wine , then fine .
如果 史 俊 不 想 到 喝 那 葡萄酒 , 然后 美好的 .

施俊不饮那酒便罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ɪ'miːdiət] ['dɪzinəs] [ænd; ənd] ['nɔːziə] [ə'pɒn] ['drɪŋkɪŋ] .
It causes immediate dizziness and nausea upon drinking .
它 原因 即时 头晕 和 恶心 之上 喝 .

饮下去即刻昏闷，

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [siːt] .
He lay back on the seat .
他 躺 后退 在 这 座位 .

倒于座上。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The waiter quickly helped him up .
这 服务员 迅速地 帮助 他 向上 .

小二连忙扶起，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [gest] [rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)] [rest] ,
Introducing guest rooms for rest ,
介绍 客人 房间 为了 休息 ,

引入客房安歇，

[aɪ][hæv; həv] [ʌn'beərəb(ə)l] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
I have unbearable abdominal pain .
我 有 难以忍受 腹部 疼痛 .

腹中疼痛难忍，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [p'ænɪkt] .
The waiter panicked .
这 服务员 惊慌失措 .

小二慌张，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] [help] .
There was nowhere to seek medical help .
那里 曾是 无处 到 寻找 医疗的 帮助 .

又没有寻医人处，

[ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Extended until dawn ,
扩展 直到 黎明 ,

延至天明，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [went] [lɑːst] [naɪt] .
I have no idea where the shop owner went last night .
我 有 不 主意 在哪里 这 店铺 所有者 去 最后的 夜晚 .

已不知昨夜店主人在哪里去了，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [maɪlz] .
He managed to help his master walk a few more miles .
他 管理 到 帮助 他的 掌握 走 一个 很少 更多的 英里 .

勉强扶了主人再行几里，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Find a place to stay .
寻找 一个 地方 到 停留 .

寻一个店住下，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
Only then did they realize they had been poisoned by a demon .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 有 到过 中毒 经过 一个 恶魔 .

方知中了妖毒。

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ʃiː] [dʒʌnz] [ə'pɪərəns] .
The monster then transformed into Shi Jun's appearance .
这 怪物 然后 转变 进入 史 俊的 外貌 .

却说当下那妖怪逐脱身变做施俊模样，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .
Then he returned .
然后 他 返回 .

便走归来。

['mɪsɪz] . [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dresɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Mrs . He was dressing up in her room .
太太 . 他 曾是 敷料 向上 在 她 房间 .

何氏正在房中梳妆，

['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [kʌm] [həʊm] ,
Hearing her husband come home ,
听力 她 丈夫 来 家 ,

听得丈夫回家，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When they rushed out to see ,
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

连忙出来看时，

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
Indeed , she had a beaming smile .
的确 , 她 有 一个 光芒四射 微笑 .

果是笑容可掬。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['hævɪŋ] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] [deɪz] ,
" Having been away from home for just over twenty days ,
" 拥有 到过 离开 从 家 为了 只是 超过 二十 天 ,

“才离家二十余日，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [səʊ] [suːn] ?
Why did you return so soon ?
为什么 做过 你 返回 所以 很快 ?

缘何便回？”

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The monster replied :
这 怪物 回复 :

那妖怪答道：

" [nɪə(r)] ['təʊkiəʊ] , "
" Near Tokyo , "
" 靠近 东京 , "

“将近东京，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] . . .
He met a scholar on his way to take the imperial examination and said . . .
他 遇见 一个 学者 在 他的 方式 到 拿 这 帝国 考试 和 说 . . .

途遇赴试秀士说道，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [hæv; həv] [endid] .
The imperial examinations have ended .
这 帝国 考试 有 结束 .

科场已罢，

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
The scholars all dispersed .
这 学者们 全部 分散的 .

士子都散，

[ai] [hɜːd] [ðɪs] .
I heard this .
我 听到 这 .

我闻得此话，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , they did not enter the city .
所以 , 他们 做过 不是 进入 这 城市 .

遂不入城，

[tɜːn] [bæk] .
Turn back .
转动 后退 .

抽身回来。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道：

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] , ['weɪtə(r)] ? "
" Why don't you return , waiter ? "
" 为什么 不 你 返回 , 服务员 ? "

“小二如何不同回？”

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [sed] :
The monster said :
这 怪物 说 :

妖怪道：

" [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [kænt] [wɔːk] . "
" The waiter can't walk . "
" 这 服务员 不能 走 . "

“小二不会走路，

[ai] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
I entrusted my luggage to a friend to take back .
我 受托 我的 行李 到 一个 朋友 到 拿 后退 .

我将行李寄托朋友带回，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .

着他随在后。”

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
He believed it .
他 相信 它 .

何氏信之，

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] ['brekfəst] [ænd; ənd][et; eɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['diːmən] .
So they prepared breakfast and ate with the demon .
所以 他们 准备 早餐 和 吃 和 这 恶魔 .

遂整早饭与妖食毕，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ɔːl] ['vɪzɪts] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [æz; əz] ['dʒenjuɪn] .
They treated all visits from relatives and friends as genuine .
他们 治疗 全部 访问 从 亲属 和 朋友们 作为 真的 .

亲朋来往都当是真的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] [huː] [faʊnd] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It was naturally the demon and the He family who found amusement in each other .
它 曾是 自然 这 恶魔 和 这 他 家庭 WHO 成立 娱乐 在 每个 其他 .

自是妖与何氏取乐，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ʒenfuː] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Little did they know that Zhenfu was suffering in the shop .
小的 做过 他们 知道 那 振富 曾是 痛苦 在 这 店铺 .

岂知真夫在店中受苦。

[ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [mʌnθ] [pɑːst] ,
Another half month passed ,
其他 一半 月 通过了 ,

又过了半月，

[ʃiː] [dʒʌn] [əb'teɪnd] ['mɑːstə(r)] [dɒŋz] [ɪ'lɪksə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] .
Shi Jun obtained Master Dong's elixir from the shop .
史 俊 获得 掌握 董氏 灵药 从 这 店铺 .

施俊在店中求得董真人丹药，

[mɪks][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [suːp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Mix it into a soup and drink it .
混合 它 进入 一个 汤 和 喝 它 .

调汤饮之，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [seɪf] .
The result is safe .
这 结果 是 安全的 .

果获安全。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ] ,
When it's time to go to Tokyo ,
什么时候 它是 时间 到 去 到 东京 ,

比及要上东京，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [hɔːl] [hæz; həz] [endid] .
I heard that the examination hall has ended .
我 听到 那 这 考试 大厅 有 结束 .

闻说科场已散，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] .
He returned with the waiter .
他 返回 和 这 服务员 .

即与小二回来，

[ˈsləʊli] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Slowly returning home ,
缓慢地 返回 家 ,

缓缓归到家中，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
It will last for more than twenty days .
它 将要 最后的 为了 更多的 比 二十 天 .

将有二十余日。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈentə(r)] [fɜːst] .
The waiter should enter first .
这 服务员 应该 进入 第一的 .

小二先入门，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈmædəm][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeəri] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , Madam He and the fairy were drinking in the back of the hall .
只是 然后 , 女士 他 和 这 仙女 是 喝 在 这 后退 的 这 大厅 .

恰值何氏与妖精在厅后饮酒，

[wen] [ˈmædəm][hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] ,
When Madam He heard that the waiter had returned ,
什么时候 女士 他 听到 那 这 服务员 有 返回 ,

何氏听见小二回来，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ɑːsk] :
He then got up and came out to ask :
他 然后 得到 向上 和 来了 出去 到 问 :

便起身出来问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [leɪt] ?
Why are you so late ?
为什么 是 你 所以 晚的 ?

“你为何来得恁迟？”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [doʊnt] [seɪ] [jʊr; jər] [leɪt] , "
" Don't say you're late , "
" 不 说 你是 晚的 , "

“休说归迟，

[ðə; ði] [ˈoʊnərz] [laɪf] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
The owner's life was almost in danger .
这 所有者的 生活 曾是 几乎 在 危险 .

险些主人性命难保。”

[ˈmɪstə(r)] . [hiː; hi] [ɑːskt] :
Mr . He asked :
先生 . 他 问 :

何氏问：

" [wɪtʃ] ['əʊnə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Which owner is it ? "
" 哪个 所有者 是 它 ? "

“是哪个主人？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðəʊz] [huː] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] , "
" Those who went to Beijing with me , "
" 那些 WHO 去 到 北京 和 我 , "

“同我赴京去的，

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mɑːstə(r)] ? "
" And which master ? "
" 和 哪个 掌握 ? "

更问哪个主人？”

['mɪsɪz] . [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . He smiled and said :
太太 . 他 微笑 和 说 :

何氏笑道：

[juː; jʊ] [kænt] [slæk] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
You can't slack off on the way .
你 不能 松弛 离开 在 这 方式 .

“你在路上躲懒不行，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ə'gəʊ] .
The master returned more than twenty days ago .
这 掌握 返回 更多的 比 二十 天 前 .

主人先回二十余日了。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The waiter exclaimed in surprise :
这 服务员 惊呼 在 惊喜 :

小二惊道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“说哪里话，

[maɪ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ai]['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] ['evri] [deɪ] .
My master and I travel together every day .
我的 掌握 和 我 旅行 一起 每一个 天 .

主人与我日则同行，

[ðeɪ] [rest] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [naɪt] .
They rest together at night .
他们 休息 一起 在 夜晚 .

夜则同歇，

['nevə(r)] ['liːvɪŋ]
Never leaving
绝不 离开

寸步不离，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [went] [bæk] [fɜːst] ?
Why do you say he went back first ?
为什么 做 你 说 他 去 后退 第一的 ?

何得说他先回？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

何氏听了，

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [rɪ'meɪnz] .
Uncertainty remains .
不确定 遗迹 .

疑惑不定。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː] [dʒʌn] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly Shi Jun walked in .
突然 史 俊 步行 在 .

忽施俊走入门来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['mædəm][hiː; hi] ,
Upon meeting Madam He ,
之上 会议 女士 他 ,

见了何氏，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The monster heard this ,
这 怪物 听到 这 ,

那妖怪听得，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Before leaving the hall ,
前 离开 这 大厅 ,

走出厅前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [huː] [deəz] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [maɪ] [waɪf] ? "
" Who dares to flirt with my wife ? "
" WHO 敢于 到 调情 和 我的 妻子 ? "

“是谁敢戏吾妻？”

[ʃiː] [dʒʌn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Shi Jun was furious .
史 俊 曾是 狂怒 .

施俊大怒，

[get] [kləʊz] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['diːmən] .
Get close and fight the demon .
得到 关闭 和 斗争 这 恶魔 .

近前与妖相斗一番，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['diːmən] .
They were driven away by the demon .
他们 是 驱动 离开 经过 这 恶魔 .

被妖逐赶而出。

[wen] [ðə; ði] ['neɪbəz] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the neighbors heard about it ,
什么时候 这 邻居 听到 关于 它 ,

邻里闻知，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不吃惊。

[ʃiː] [dʒʌn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Shi Jun had no choice .
史 俊 有 不 选择 .

施俊没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He had no choice but to go to his father - in - law and tell him what had happened .
他 有 不 选择 但 到 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律 和 告诉 他 什么 有 发生 .

只得投见岳丈诉知其情。

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['veri] ['wʌrid] .
My father - in - law is very worried .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 非常 担心 .

岳丈甚忧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['ɒfɪs] .
He was ordered to file a formal complaint with the Prime Minister's office .
他 曾是 订购 到 文件 一个 正式的 抱怨 和 这 主要的 部长 办公室 .

令具状告于王丞相府衙。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [riːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt]
Prime Minister Wang read the document
主要的 部长 王 读 这 文档

王丞相看状，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

大异其事，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'rest] ['mɒnstəz] [wɪð] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪts] .
That is , to arrest monsters with public license plates .
那 是 , 到 逮捕 怪物 和 民众 执照 盘子 .

即差公牌拘妖怪、

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He came to inquire .
他 来了 到 查询 .

何氏来问。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Prime Minister Wang looked at it .
主要的 部长 王 看起来 在 它 .

王丞相视之，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ʃiː] [dʒʌn] .
It turns out there are two Shi Juns .
它 转弯 出去 那里 是 二 史 俊斯 .

果是两个施俊。

[ðəʊz] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [sed] [ðæt] ['əʊnli] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Those who witnessed it all said that only Magistrate Bao could understand this matter .
那些 WHO 目击者 它 全部 说 那 仅有的 地方法官 包 可以 理解 这 事情 .

左右见者皆言除非是包大尹能明此事，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
Unfortunately , he was stationed on the frontier and never returned .
很遗憾 , 他 曾是 驻 在 这 边境 和 绝不 返回 .

惜在边庭未回。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] ['sʌmənd] ['leɪdi] [hiː; hi][tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Prime Minister Wang summoned Lady He to come closer for a closer examination .
主要的 部长 王 被召唤 女士 他 到 来 更近 为了 一个 更近 考试 .

王丞相唤何氏近前细审之,

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

何氏一一道知前情。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相道:

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] [saɪnz] [ɔː(r)] [kluːz] [ɒn] - ['bɒdi] [ðæt] [kʊd; kəd] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Do you know of any signs or clues on Zhenfu's body that could prove it ? "
" 做 你 知道 的 任何 标志 或者 线索 在 - 身体 那 可以 证明 它 ? "

“你可曾知真夫身上有甚形迹为证否?”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道:

“ [juː; jʊ][kæn; kən]['verɪfaɪ] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði] [blæk] [məʊl] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [raɪt] [ɑːm] . ”
“ You can verify this by the black mole on your husband's right arm . ”
“ 你 能 核实 这 经过 这 黑色的 痣 在 你的 丈夫的 正确的 手臂 . ”

“妾夫右臂有黑痣可验。”

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [fɜːst] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'pɒstə] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
Prime Minister Wang first summoned the imposter to come forward .
主要的 部长 王 第一的 被召唤 这 冒名顶替者 到 来 向前 .

王丞相先唤假的近前,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] ['kləʊðɪŋ] .
He was ordered to remove his upper body clothing .
他 曾是 订购 到 消除 他的 上 身体 衣服 .

令其脱去上身衣服,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [məʊlz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] .
There were no moles on the right arm .
那里 是 不 鼹鼠 在 这 正确的 手臂 .

验右臂上没有黑痣。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['pɒndə] :
After reading it , the Prime Minister pondered :
后 阅读 它 , 这 主要的 部长 沉思 :

丞相看罢忖道:

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
This is a monster .
这 是 一个 怪物 .

这个是妖怪。

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] .
Then call the real one to verify .
然后 称呼 这 真实的 一 到 核实 .

再唤真的验之，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [blæk] [məʊl] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːm] .
If there is a black mole on the arm .
如果 那里 是 一个 黑色的 痣 在 这 手臂 .

果有黑痣在臂。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɛn] [ʃɪ'dʒʌn] [tuː; tə] [niːl] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
The Prime Minister then ordered Zhen Shijun to kneel on the left .
这 主要的 部长 然后 订购 真 世俊 到 下跪 在 这 左边 .

丞相便令真施俊跪于左边，

[ðə; ði] [feɪk] [ʃiː] [dʒʌn] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
The fake Shi Jun knelt on the right .
这 伪造的 史 俊 跪下 在 这 正确的 .

假施俊跪于右边，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bædʒ] , [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] , [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə]
He took the public badge , retrieved the long cangue , and stepped forward to
他 采取 这 民众 徽章 , 已检索 这 长的 糖果 , 和 步 向前 到
[gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] :
give instructions :
给 指示 :

着公牌取长枷靠前分咐道：

“ [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [raɪt] [ɑːm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blæk] [məʊl] . ”
“ You shall examine one person whose right arm has a black mole . ”
“ 你 将 检查 一 人 谁 正确的 手臂 有 一个 黑色的 痣 . ”

“汝等验一人右臂有黑痣者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ʃiː] [dʒʌn] ;
It is indeed Shi Jun ;
它 是 的确 史 俊 ;

是真施俊；

[ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒnstəz] .
Those without are monsters .
那些 没有 是 怪物 .

无者是妖怪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [lɒŋ] [kæŋ] .
They were immediately imprisoned in long cangues .
他们 是 立即地 被监禁 在 长的 糖果 .

即用长枷监起。”

[wen] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪz] ['verɪfaɪd] ,
When the license plate is verified ,
什么时候 这 执照 盘子 是 已验证 ,

比及公牌向前验之，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [blæk] [məʊlz] [ɒn] [ðeə(r)] [ɑːmz] .
Both of them had black moles on their arms .
两个都 的 他们 有 黑色的 鼹鼠 在 他们的 武器 .

二人臂上皆有黑痣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [feɪk] .
It is impossible to distinguish between genuine and fake .
它 是 不可能的 到 区分 之间 真的 和 伪造的 .

不能辨其真伪。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Prime Minister Wang exclaimed in surprise :
主要的 部长 王 惊呼 在 惊喜 :

王丞相惊道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“好不作怪，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
There is only one available at the right time .
那里 是 仅有的 一 可用的 在 这 正确的 时间 .

适间只一个有，

[naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Now everything is available .
现在 一切 是 可用的 .

此时都有了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
And they were all taken to prison .
和 他们 是 全部 已采取 到 监狱 .

且令俱收狱中，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
The case will be heard again tomorrow .
这 案件 将要 是 听到 再次 明天 .

明日再审。

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
The monster was resentful in prison .
这 怪物 曾是 不满 在 监狱 .

妖怪在狱中不忿，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɪnsens] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Take the incense , it's hard to get up .
拿 这 香 , 它是 难的 到 得到 向上 .

取难香呵起，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ræt] ['spɪrɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [əʊvə'lʊkɪŋ] [siː] [rɒk] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)] [plæn] [ænd; ənd] [ðen]
The four rat spirits under the Overlooking Sea Rock discussed their plan and then
这 四 鼠 烈酒 在下面 这 俯瞰 海 岩石 讨论 他们的 计划 和 然后
[keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
came to rescue them .
来了 到 救援 他们 .

那瞰海岩下四个鼠精商议便来救之。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] .
It then transformed into the form of Prime Minister Wang .
它 然后 转变 进入 这 形式 的 主要的 部长 王 .

乃变作王丞相形体，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The next day , he sat in the hall early in the morning .
这 下一个 天 , 他 卫星 在 这 大厅 早期的 在 这 早晨 .

次日侵早坐堂，

[ðeɪ] [tʊk] [ʃiː] [dʒʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They took Shi Jun and his gang out for questioning .
他们 采取 史 俊 和 他的 帮派 出去 为了 提问 .

取出施俊一干人阶下审问，

[hiː; hi] [wɪl] ['truːli] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
He will truly be severely punished .
他 将要 真的 是 严重 受到惩罚 .

将真的重责一番。

[ʃiː] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Shi Jun was wronged and had nowhere to go .
史 俊 曾是 冤枉 和 有 无处 到 去 .

施俊含冤无地，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They cried out in injustice .
他们 哭 出去 在 不公正 .

叫屈连天。

['sʌd(ə)nli] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , Prime Minister Wang entered the hall .
突然 , 主要的 部长 王 进入 这 大厅 .

忽真的王丞相入堂，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [fɜːst] .
Please take a seat first .
请 拿 一个 座位 第一的 .

见上面先坐一个，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

遂大惊，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ɪm'pɒstə] ;
The officials were immediately ordered to arrest the imposter ;
这 官员 是 立即地 订购 到 逮捕 这 冒名顶替者 ;

即令公人捉下假的；

[ðə; ði] [feɪk] [wʌnz] ['ɔːlsəʊ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
The fake ones also started to appear .
这 伪造的 一个 还 开始 到 出现 .

假的亦发作起来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] .
The officials were ordered to arrest the real person .
这 官员 是 订购 到 逮捕 这 真实的 人 .

着公吏捉下真的。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
In an instant , they were all mixed up together .
在 一个 立即的 , 他们 是 全部 混合 向上 一起 .

霎时间混作一堂，

['iːv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] .
Even officials couldn't distinguish between the real and the fake .
甚至 官员 不能 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

公人亦辨不得真假，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ? " [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [wæŋ] , ['ɑːgjuːd] [ɪn] [kɔːt] .
" Who dares to make a move ? " The two prime ministers , Wang , argued in court .
" WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ? " 这 二 主要的 部长们 , 王 , 争论 在 法庭 .

哪个敢动手”当下两个王丞相争辨公堂，

[ðəʊz] [huː] [wɒtʃt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dʌm'faʊndɪd] .
Those who watched were all dumbfounded .
那些 WHO 观看 是 全部 目瞪口呆 .

看者各痴呆了。

[sʌm; səm] [ɪk'spɪəriənst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stjuːt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] .
Some experienced officials were astute and discerning .
一些 经验丰富的 官员 是 精明 和 有洞察力 .

有老吏见识明敏者，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] , " [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] . "
He stepped forward and reported , " The two prime ministers do not know whether it is true or false . "
他 步 向前 和 据报道 , " 这 二 主要的 部长们 做 不是 知道 无论 它 是 真的 或者 错误的 . "

近前禀道“两丞相不知真假，

[ðə; ði] [dɪ'beɪts] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [veɪn] .
The debates , which lasted for days , were in vain .
这 辩论 , 哪个 持续 为了 天 , 是 在 徒劳 .

辩论连日亦是徒然，

[ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
Unless he has an audience with Emperor Renzong .
除非 他 有 一个 观众 和 皇帝 仁宗 .

除非朝见仁宗。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kɔːt] .
Emperor Renzong then issued an edict summoning the two prime ministers to court .
皇帝 仁宗 然后 发布 一个 法令 召唤 这 二 主要的 部长们 到 法庭 .

仁宗遂降敕宣两丞相入朝，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
When the two prime ministers met with the emperor ,
什么时候 这 二 主要的 部长们 遇见 和 这 皇帝 ,

比及两丞相朝见，

['mɒnstəz] [juːz] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] ,
Monsters use magical powers ,
怪物 使用 神奇 权力 ,

妖怪作法神通，

[eks'heɪl] .
Exhale .
呼气 .

喷一口气，

['empərə(r)] - ['aɪsaɪt] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
Emperor Renzong's eyesight subsequently deteriorated .
皇帝 - 视力 随后 恶化 .

仁宗眼目遂昏，

['kænɒt] [biː; bi] [siːn] ['klɪəli] .
Cannot be seen clearly .
不能 是 已见 清楚地 .

不能明视，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['prɪz(ə)n] .
An imperial edict was issued ordering the two men to be imprisoned in the Tongtian Prison .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 二 男人 到 是 被监禁 在 这 通天 监狱 .

传旨命将二人监起通天牢里，

[wen] [ðə; ði] [bɪɡ] ['dɪpə(r)] [ʃaɪnz] [tə'naɪt] ,
When the Big Dipper shines tonight ,
什么时候 这 大的 杓 闪耀 今晚 ,

候在今夜北斗上时，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['verɪfaɪ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
We must verify whether it is true or false .
我们 必须 核实 无论 它 是 真的 或者 错误的 .

定要审出真假。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['beəfʊt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
It turns out that Emperor Renzong was a barefoot immortal reincarnated .
它 转弯 出去 那 皇帝 仁宗 曾是 一个 赤脚 不朽 转世 .

原来仁宗是赤脚大仙降世，

['evri] ['mɪdnaɪt] ,
Every midnight ,
每一个 午夜 ,

每到半夜，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] .
It can also be seen from the heavens .
它 能 还 是 已见 从 这 天 .

天宫亦能见之，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [səʊ] .
Therefore , it is said so .
所以 , 它 是 说 所以 .

故如此云。

[bəʊθ] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
Both the real and fake prime ministers were imprisoned .
两个都 这 真实的 和 伪造的 主要的 部长们 是 被监禁 .

真假两丞相既收牢中，

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .
The monster feared that they would be exposed .
这 怪物 害怕 那 他们 会 是 裸露 .

那妖怪恐彼参出，

[ðə; ði] ['freɪɡrəns] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] .
The fragrance is about to rise .
这 香味 是 关于 到 上升 .

即将难香呵起，

[θriː] [ræt] ['spɪrɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] - ['vjuːɪŋ] [rɒk] [smeld] . . .
Three rat spirits beneath the Sea - Viewing Rock smelled . . .
三 鼠 烈酒 下面 这 海 - 观看 岩石 闻起来 . . .

瞰海岩下三个鼠精闻得，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They discussed sending a third person to rescue them .
他们 讨论 发送 一个 第三 人 到 救援 他们 .

商量着第三个来救。

[ðə; ði] [θɜːd] [ræt] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] .
The third rat also displayed its intelligence .
这 第三 鼠 还 显示 它是 智力 .

那第三鼠灵通亦显，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ]
Transformed into the appearance of Emperor Renzong
转变 进入 这 外貌 的 皇帝 仁宗

变作仁宗面貌，

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未及五更，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
They have already taken their seats in the Chaoyuan Hall .
他们 有 已经 已采取 他们的 座位 在 这 - 大厅 .

已占坐了朝元殿，

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The assembled officials
这 组装 官员

大会百官，

[ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] .
Inquire into the matter .
查询 进入 这 事情 .

勘问其事。

['empərə(r)] - [left] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [dɔːn] .
Emperor Jinrenzong left the palace at dawn .
皇帝 - 左边 这 宫殿 在 黎明 .

真仁宗平明出殿，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['empərəz] .
Civil and military officials saw that there were two emperors .
民用 和 军队 官员 锯 那 那里 是 二 皇帝们 .

文武官员见有二天子，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪld] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
They all paled in comparison .
他们 全部 苍白 在 比较 .

各各失色，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]
He then went inside with the other officials to see the Empress Dowager and
他 然后 去 里面 和 这 其他 官员 到 看 这 皇后 老妇 和
[ɪn'fɔːm] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
inform her of the matter .
通知 她 的 这 事情 .

遂会同众官入内见国母奏知此事，

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The Queen Mother was greatly surprised .
这 女王 母亲 曾是 非常 惊讶 .

国母大惊，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [siːl] .
He then took the jade seal .
他 然后 采取 这 玉 海豹 .

便取过玉印，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He followed the officials out of the palace to examine the details .
他 随后 这 官员 出去 的 这 宫殿 到 检查 这 细节 .

随百官出殿审视端的。

[ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] :
The Way of the Mother of the Nation :
这 方式 的 这 母亲 的 这 国家 :

国母道：

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [duː; də] [nɒt] ['pænɪk] . "
" You officials , do not panic . "
" 你 官员 , 做 不是 恐慌 . "

“你众官休慌，

[ðə; ði] [truː] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːm] .
The true emperor has the markings of mountains and rivers on the left and the state on the right in his palm .
这 真的 皇帝 有 这 标记 的 山脉 和 河流 在 这 左边 和 这 状态 在 这 正确的 在 他的 棕榈 .

真天子掌中左有山河右有社稷的纹，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
See which one is missing .
看 哪个 一 是 丢失的 .

看是哪个没有，

[ɪts] [feɪk] .
It's fake .
它是 伪造的 .

便是假的。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The officials inspected it .
这 官员 检查 它 .

众官验之，

[ɪn'diːd] , ['əʊnli] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [hæd; həd] [ðɪs] [mɑːk] .
Indeed , only Emperor Renzong had this mark .
的确 , 仅有的 皇帝 仁宗 有 这 标记 .

果然只有真仁宗有此纹。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [pɑːst] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
The mother of the country passed the decree ,
这 母亲 的 这 国家 通过了 这 法令 ,

国母传旨，

[ðə; ði] [feɪk] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʌŋʃən] ['prɪz(ə)n] .
The fake prisoner was taken away from the Tongtian Prison .
这 伪造的 囚犯 曾是 已采取 离开 从 这 通天 监狱 .

将假的监于通天牢中根勘去了。

[ðæt] [feɪk] ['pænɪk] ,
That fake panic ,
那 伪造的 恐慌 ,

那假的惊慌，

[ðen] [hiː; hi] [eks'heil] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌn'plez(ə)nt] .
Then he exhaled , finding the fragrance unpleasant .
然后 他 呼气 , 寻找 这 香味 令人不快的 .

便呵起难香，

[maʊs] [wʌn]
Mouse 1
老鼠 1

鼠一、

[ðə; ði] ['sekənd] [maʊs] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
The second mouse heard of the trouble .
这 第二 老鼠 听到 的 这 麻烦 .

鼠二闻知烦恼，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ræt] [keɪs] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] . "
" The outcome of the fifth rat case is still uncertain . "
" 这 结果 的 这 第五 鼠 案件 是 仍然 不确定 . "

“鼠五好没分晓，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [greɪt] ['prɪz(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːn] .
This kind of great prison was born .
这 种类 的 伟大的 监狱 曾是 出生 .

生出这等大狱，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This matter concerns the imperial court .
这 事情 担忧 这 帝国 法庭 .

事干朝廷，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] ?
How did they escape ?
如何 做过 他们 逃脱 ?

怎得脱逃？”

[ræt] [tuː] [pɑːðz] :
Rat Two Paths :
鼠 二 路径 :

鼠二道：

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" I had no choice but to go and rescue them . "
" 我 有 不 选择 但 到 去 和 救援 他们 . "

“我只得前去救他们回来。”

[ðə; ði] ['sekənd] [ræt] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .
The second rat displayed its supernatural powers .
这 第二 鼠 显示 它是 超自然 权力 .

鼠二作起神通，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [feɪk] [kwiːn] ['kɒnsɔːt] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
She became a fake queen consort ascending the throne .
她 成为 一个 伪造的 女王 配偶 上升 这 王座 .

变成假国母升殿，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [rɪ'liːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
They're going to take all those people released in the middle of the year .
它们是 去 到 拿 全部 那些 人们 发布 在 这 中间 的 这 年 .

要取年中一干人放了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
Suddenly , the Empress Dowager in the palace issued an edict .
突然 , 这 皇后 老妇 在 这 宫殿 发布 一个 法令 .

忽宫中国母传旨，

[ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [leə(r)] .
The imprisoned were forbidden from escaping the monster's lair .
这 被监禁 是 禁止 从 逃脱 这 怪物的 巢穴 .

命监禁者不得走透妖怪。

[wen] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] —
When Wenwu learned of the orders from the mothers of the two countries —
什么时候 - 学习 的 这 订单 从 这 母亲们 的 这 二 国家 —
[wʌn] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] —
one to release them and the other to imprison them —
一 到 发布 他们 和 这 其他 到 监禁 他们 —

比及文武知两国母之命一要放脱一要监禁，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [kwiːn] ['mʌðə(r)] .
I don't know which one is the true Queen Mother .
我 不 知道 哪个 一 是 这 真的 女王 母亲 .

正不知哪个是真国母。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Emperor Renzong was displeased .
皇帝 仁宗 曾是 不高兴 .

仁宗因是不快，

['wʌrid] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Worried for several days ,
担心 为了 一些 天 ,

忧思数日，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔːtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [tuː; tə] ['sʌmən] [baʊ] [gɒŋ] [bæk]
" Your Majesty may send an envoy to the border to summon Bao Gong back
" 你的 威严 可能 发送 一个 使者 到 这 边界 到 召唤 包 锣 后退
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
to the capital . "
到 这 首都 . "

“陛下可差使命在边庭宣包公回朝，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ˌʌndə'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子允奏，

['pɜːsənəli] ['rɪt(ə)n] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Personally written imperial edict
亲自 书面 帝国 法令

亲书诏旨，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
The envoy was dispatched to the border to read it aloud .
这 使者 曾是 已派出 到 这 边界 到 读 它 大声 .

差使臣往边庭宣读。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Bao Gong received the imperial decree and returned to the capital .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 和 返回 到 这 首都 .

包公接旨回朝，

['griːtɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
Greetings , Your Majesty .
问候 , 你的 威严 .

拜见圣上。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
After leaving the court , he went to the Kaifeng Prefectural Government Office .
后 离开 这 法庭 , 他 去 到 这 开封 县 政府 办公室 .

退朝入开封府衙，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['hɑːtləs] [men] .
He summoned twenty - four heartless men .
他 被召唤 二十 - 四 狠心 男人 .

唤过二十四名无情汉，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] ['mædʒɪk(ə)l] ['aɪtəmz] .
Take out the thirty - six magical items .
拿 出去 这 三十 - 六 神奇 项目 .

取出三十六般法物，

[ə'reɪndʒd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Arranged below the hall ,
安排 以下 这 大厅 ,

摆列堂下，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .
They brought a group of criminals out of prison and questioned them .
他们 带来 一个 团体 的 罪犯 出去 的 监狱 和 被质问 他们 .

于狱中取出一干罪犯来问，

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'pɔɪntɪd] [wɜː(r); wə(r)] [wæŋ] .
The two prime ministers appointed were Wang .
这 二 主要的 部长们 任命 是 王 .

委的有二位王丞相，

[tuː] ['skɑːlərz] [nemd] [ʃiː] ,
Two scholars named Shi ,
二 学者们 命名 史 ,

两个施秀才，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
The Mother of the Nation
这 母亲 的 这 国家

一国母，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
Emperor Renzong .
皇帝 仁宗 .

一仁宗。

[baʊ] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] ,
" The Prime Minister of the Inner Court ,
" 这 主要的 部长 的 这 内 法庭 ,

“内中丞相、

[ʃiː] [dʒʌn] [dɪd] [nɒt] ['verɪfaɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
Shi Jun did not verify which was true or false .
史 俊 做过 不是 核实 哪个 曾是 真的 或者 错误的 .

施俊未审哪个真假，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [laɪ] .
The relationship between the Empress Dowager and the Emperor is undoubtedly a lie .
这 关系 之间 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 无疑 一个 说谎 .

国母与圣上是假必矣。”

[ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] ['ʌndə(r)] [gɑːd] .
And order the prison to be put under guard .
和 命令 这 监狱 到 是 放 在下面 警卫 .

且令监起，

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] [dɪsk] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
Tomorrow , the disc will tell the City God .
明天 , 这 光盘 将要 告诉 这 城市 上帝 .

明日碟知城隍，

[ðen] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [bɪ'gɪnz] .
Then the questioning begins .
然后 这 提问 开始 .

然后判问。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ræt] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [wʌn] [dʒeɪl] .
The four rat spirits were imprisoned in one jail .
这 四 鼠 烈酒 是 被监禁 在 一 监狱 .

四鼠精被监一狱，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'griːd] :
They secretly agreed :
他们 偷偷 同意 :

暗相约道：

" [baʊ] [gɒŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] . "
" Bao Gong said that the document should be presented to the City God . "
" 包 锣 说 那 这 文档 应该 是 呈现 到 这 城市 上帝 . "

“包公说牒知城隍，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pruːv] ['aʊə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
We will surely prove our true nature .
我们 将要 一定 证明 我们的 真的 自然 .

必证出我等本相。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] ,
Although we cannot do this ,
虽然 我们 不能 做 这 ,

虽是动作我们不得，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['æŋgəd] ['hev(ə)n] .
However , he angered Heaven .
然而 , 他 愤怒 天堂 .

争奈上干天怒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
How can we hide for long ?
如何 能 我们 隐藏 为了 长的 ?

岂能久遁?

[lets] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [maʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's invite the mouse to discuss this .
我们来吧 邀请 这 老鼠 到 讨论 这 .

可请鼠一来议。"

[ðə; ði] ['diːmənz] [ðen] [eks'heil] [ðə; ði] ['ɪnsens] .
The demons then exhaled the incense .
这 恶魔 然后 呼气 这 香 .

众妖遂呵起难香,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ræt] [jiː] [keɪm] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] .
At that time , Rat Yi came to Kaifeng Prefecture to inquire about news .
在 那 时间 , 鼠 易 来了 到 开封 州 到 查询 关于 消息 .

是时鼠一正来开封府打探消息,

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [baʊ] [wɒz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon hearing that Prime Minister Bao was questioning them ,
之上 听力 那 主要的 部长 包 曾是 提问 他们 ,

闻得包丞相勘问,

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [laɪk] [baʊ] [dʒɛŋ] . "
" Wait until I become a prime minister like Bao Zheng . "
" 等待 直到 我 变得 一个 主要的 部长 喜欢 包 郑 . "

"待我做个包丞相,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] .
It depends on how you decide .
它 取决于 在 如何 你 决定 .

看你如何判理。"

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk]
He then displayed his supernatural powers and transformed into a fake
他 然后 显示 他的 超自然 权力 和 转变 进入 一个 伪造的
[baʊ] [gɒŋ] .
Bao Gong .
包 锣 .

即显神通变作假包公,

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [keɪs] .
He sat in the main hall and judged the case .
他 卫星 在 这 主要的 大厅 和 评判 这 案件 .

坐于府堂上判事。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['riːəl] [baʊ] [gɒŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [tuː; tə]
Just then , the real Bao Gong issued a document requesting the City God to
只是 然后 , 这 真实的 包 锣 发布 一个 文档 请求 这 城市 上帝 到
[træns'fɜː(r)][ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
transfer the case to another department .
转移 这 案件 到 其他 部门 .

恰遇真包公出牒告城隍转衙,

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , it was announced that Bao Gong was present in the hall .
突然 , 它 曾是 宣布 那 包 锣 曾是 展示 在 这 大厅 .

忽报堂上有一包公在座。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [biːst] [dɛəz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] . "
" This beast dares to deceive us like this . "
" 这 兽 敢于 到 欺骗 我们 喜欢 这 . "

“这孽畜敢如此欺诳。”

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He went straight into the hall .
他 去 直的 进入 这 大厅 .

逕入堂上，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt]
The order to take the license plate
这 命令 到 拿 这 执照 盘子

着令公牌拿下，

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
The monster descended from the hall .
这 怪物 下降 从 这 大厅 .

那妖怪走下堂来，

[mɪkst] [tə'geðə(r)] ,
Mixed together ,
混合 一起 ,

混在一处，

[ðə; ði] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'ʃʊə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [kɑːdz] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
The players are unsure which of the winning cards is genuine .
这 玩家 是 不确定 哪个 的 这 获胜 牌 是 真的 .

众公牌正不知是哪个为真的，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ?
How dare you take action ?
如何 敢 你 拿 行动 ?

如何敢动手？

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] , [dʒʌdʒ] [baʊz] ['æŋgə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Below the hall , Judge Bao's anger rose from his heart .
以下 这 大厅 , 法官 包子的 愤怒 玫瑰 从 他的 心 .

堂下包公怒从心上起，

['stepɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ,
Stepping back to reflect ,
步进 后退 到 反映 ,

抽身自忖，

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [saɪn] :
Instructions to the public sign :
指示 到 这 民众 符号 :

吩咐公牌：

" [juː; jʊ][ɔːl][mʌst; məst] [gɑːd] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['keəfəli] . "
" You all must guard the yamen carefully . "
" 你 全部 必须 警卫 这 衙门 小心 . "

“你众人谨守衙门，

[ðə; ði] [njuːz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [liːkt] .
The news must not be leaked .
这 消息 必须 不是 是 泄露 .

不得走漏消息，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [maɪ] [kɔːl] . "
" Wait until I come out of the hall before you come to answer my call . "
" 等待 直到 我 来 出去 的 这 大厅 前 你 来 到 回答 我的 称呼 . "

待我出堂方来听候。"

['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Public license plate .
民众 执照 盘子 .

公牌领诺。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Bao Gong retreated into the inner hall .
包 锣 撤退 进入 这 内 大厅 .

包公退入后堂去，

[ðə; ði] [feɪk] [wʌn] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [kɔːt] ['hændlɪŋ] [ə'feəz] .
The fake one is still in court handling affairs .
这 伪造的 一 是 仍然 在 法庭 处理 事务 .

假的还在堂上理事，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
The only question is about the public license plate .
这 仅有的 问题 是 关于 这 民众 执照 盘子 .

只是公牌疑惑，

[nɒt] [əu'bei] [ðə; ði] [kɔːl] .
Not obeying the call .
不是 服从 这 称呼 .

不依呼召。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɒŋ] ['entəd] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] [liː] , [hiː; hi] [sed] :
Now , let's say that when Bao Gong entered to see Madam Li , he said :
现在 , 我们来吧 说 那 什么时候 包 锣 进入 到 看 女士 李 , 他 说 :

且说包公入见李氏夫人道：

" [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] , "
" Strange and inexplicable , "
" 奇怪的 和 无法解释的 , "

"怪异难明，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ə'piːl] [tuː; tə] [gɒd] .
I shall appeal to God .
我 将 上诉 到 上帝 .

吾当诉之上帝，

[get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ['mɒnstə(r)] .
Get rid of this evil monster .
得到 摆脱 的 这 邪恶的 怪物 .

除此恶怪。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['kʌvə(r)] [maɪ] ['bɒdi] ['taɪtli] [wɪð] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
You shall cover my body tightly with a blanket on the bed .
你 将 覆盖 我的 身体 紧紧 和 一个 毯子 在 这 床 .

汝将吾尸用被紧盖床上，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Do not engage in such behavior .
做 不是 从事 在 这样的 行为 .

休得举动，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [æt; ət][məʊst] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [tuː; tə] [tɜːn] .
It takes at most two days and nights to turn .
它 需要 在 最多 二 天 和 夜晚 到 转动 .

多则二昼夜便转。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['mauθful] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːkɒk] [blʌd] [smɪəd] [ɒn][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took a few mouthfuls of the peacock blood smeared on the collar and chewed it .
他 然后 采取 一个 很少 一口一口 的 这 孔雀 血 涂抹 在 这 衣领 和 咀嚼 它 .

遂取领边所涂孔雀血漫嚼几口，

[laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
Lie down on the bed in the shade .
说谎 向下 在 这 床 在 这 阴影 .

卧赴阴床上，

[ʌn'tɪl] ['tiːˌæn'mɛn] .
Until Tianmen .
直到 天门 .

直到天门。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .
The angel introduced the matter to the Jade Emperor .
这 天使 介绍 这 事情 到 这 玉 皇帝 .

天使引见玉帝奏知其事，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[ðə; ði]['prɒsɪkjuːtə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌkʌlpə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [gæŋ] .
The prosecutor was ordered to investigate the culpability of the criminal gang .
这 检察官 曾是 订购 到 调查 这 有罪 的 这 刑事 帮派 .

命检察司曹查究何孽力涡。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

司曹奏道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faɪv] [ræt] ['spɪrɪt] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [west] [huː] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɜːld] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" It is the five rat spirits from Leiyin Temple in the West who have descended to the Middle World and are causing trouble . "
" 它 是 这 五 鼠 烈酒 从 - 寺庙 在 这 西方 WHO 有 下降 到 这 中间 世界 和 是 导致 麻烦 . "

“是西方雷音寺五鼠精走落中界作闹。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] ['hev(ə)nli] [tru:ps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
They wanted to summon heavenly troops to capture him .
他们 通缉 到 召唤 天上 军队 到 捕获 他 .

欲召天兵收之。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

司曹奏道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] . "
" The heavenly soldiers cannot be withdrawn . "
" 这 天上 士兵 不能 是 撤回 . "

“天兵不能收，

[ɪf] [ɪts] ['ɜːdʒənt]
If it's urgent
如果 它是 紧迫的

若赶得紧急，

[ðɪs] ['mɒnstə(r)][mʌst; məst][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
This monster must go into the sea .
这 怪物 必须 去 进入 这 海 .

此怪必走入海，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['hɑːmf(ə)l] .
It is extremely harmful .
它 是 极其 有害 .

为害尤猛。

[ən'les] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kænəpi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə] [hɔːl]
Unless a jade - faced cat in a cage under the canopy in front of the Buddha Hall
除非 一个 玉 - 面对 猫 在 一个 笼 在下面 这 树冠 在 正面 的 这 佛 大厅

[æt; ət] - ['temp(ə)l][kæn; kən] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] .
at Leijin Temple can subdue it .
在 - 寺庙 能 征服 它 .

除非雷晋寺世尊殿前宝盖笼中一个玉面猫能伏之，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
If you can obtain it .
如果 你 能 获得 它 .

若求得来，

[ðɪs] ['mɒnstə(r)][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
This monster can be destroyed .
这 怪物 能 是 损毁 .

可灭此怪，

" [ɪts] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] . "
" It's as powerful as a hundred thousand heavenly soldiers . "
" 它是 作为 强大的 作为 一个 百 千 天上 士兵 . "

胜如十万天兵。”

[ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]['eɪndʒl][tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv]
The Jade Emperor immediately dispatched an angel to Leiyin Temple to retrieve
这 玉 皇帝 立即地 已派出 一个 天使 到 - 寺庙 到 取回

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] .
the Jade - Faced Cat .
这 玉 - 面对 猫 .

玉帝即差天使往雷音寺求取玉面猫。

[æn; ən]['eɪndʒl] [brɔːt] [ðə; ði][dʒeɪd]['tæblət][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['θʌndəklæp] ['temp(ə)l] .
An angel brought the jade tablet to the Western Thunderclap Temple .
一个 天使 带来 这 玉 药片 到 这 西 霹雳 寺庙 .

天使领玉牒到得西方雷音寺，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] - ['ɒnəd] [wʌn] .
I paid my respects to the World - Honored One .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 世界 - 荣幸 一 .

参见了世尊，

[prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Presenting the imperial edict .
呈现 这 帝国 法令 .

奉上玉牒，

[ðə; ði] ['bʊdə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] .
The Buddha began to read .
这 佛 开始 到 读 .

世尊开读，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['fɑːloʊərz] .
He discussed it with the Buddhist followers .
他 讨论 它 和 这 佛教徒 追随者 .

与众佛徒议之。

[ə; eɪ] [greɪt] ['mɑːstə(r)] [sə'dʒestid] :
A great master suggested :
一个 伟大的 掌握 建议 :

有广大师进言：

" [ðɪs] [kæt] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['pæləs] . "
" This cat is indispensable in the Buddha's palace . "
" 这 猫 是 必不可少 在 这 佛陀的 宫殿 . "

“世尊殿上离此猫不得，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['skrɪptʃəz] .
There are many scriptures .
那里 是 许多 经文 .

经卷甚多，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [ræts] ['kɔːzɪŋ] ['lɒsɪz]
Fear of rats causing losses
害怕 的 老鼠 导致 损失

恐议鼠耗，

[ɪf] [ai] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [kæt] . . .
If I borrow this cat . . .
如果 我 借 这 猫 . . .

若借此猫去，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [kɔːz] ['prɔːbləmz] .
I fear it might cause problems .
我 害怕 它 可能 原因 问题 .

恐误其事。”

[ðə; ði] [wɜːld] - ['ɒnəd] [wʌn] [sed] :
The World - Honored One said :
这 世界 - 荣幸 一 说 :

世尊道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] ?
How could we dare disobey the Jade Emperor's decree ?
如何 可以 我们 敢 违 这 玉 皇帝的 法令 ?

“玉帝旨意焉敢不从？”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

大帅道：

“ [ðə; ði]['gəʊldən] - [aɪd] ['laɪən][kæn; kən][biː; bi] ['bɒrəʊd] . ”
“ The Golden - Eyed Lion can be borrowed . ”
“ 这 金的 - 眼睛 狮子 能 是 借来的 . ”

“可将金睛狮子借之。

[ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [ɪn'vestɪgeɪts] ,
If the Jade Emperor investigates ,
如果 这 玉 皇帝 调查 ,

玉帝若究，

[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][kæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
One could say that the cat should be kept to protect the scriptures .
一 可以 说 那 这 猫 应该 是 保留 到 保护 这 经文 .

可说要留猫护经，

[ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
The Jade Emperor did not punish them .
这 玉 皇帝 做过 不是 惩治 他们 .

玉帝亦不见罪。”

[ðə; ði] [wɜːld] - ['ɒnəd] [wʌn] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The World - Honored One followed his words .
这 世界 - 荣幸 一 随后 他的 字 .

世尊依其言，

[gɪv] [ðə; ði]['gəʊldən] - [aɪd] ['laɪən][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] .
Give the golden - eyed lion to the angel .
给 这 金的 - 眼睛 狮子 到 这 天使 .

将金睛狮子付天使，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .
He went to report back to the Jade Emperor .
他 去 到 报告 后退 到 这 玉 皇帝 .

前去回奏玉帝。

[ðə; ði] [klɑːk] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The clerk saw this and reported :
这 职员 锯 这 和 据报道 :

司曹见之奏道：

" [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] ['brɪŋɪŋ] [greɪt] [kə'læməti] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] . "
" The God of Literature is bringing great calamity to Tokyo . "
" 这 上帝 的 文学 是 带来 伟大的 灾害 到 东京 . "

“文曲星为东京大难来，

[ðɪs] [biːst] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] .
This beast is not the Jade - Faced Cat .
这 兽 是 不是 这 玉 - 面对 猫 .

此兽不是玉面猫，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] .
It was a waste of effort .
它 曾是 一个 浪费 的 努力 .

枉费其功，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [hɪm] .
I hope Your Majesty will have mercy on him .
我 希望 你的 威严 将要 有 怜悯 在 他 .

望圣上怜之，

[teɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Take the real one and give it to him .
拿 这 真实的 一 和 给 它 到 他 .

取真的与他去。”

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['eɪndʒl] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
The Jade Emperor dispatched an angel to accompany Bao Gong to Leiyin Temple .
这 玉 皇帝 已派出 一个 天使 到 陪伴 包 锣 到 - 寺庙 .

玉帝复差天使同包公来雷音寺走一遭，

[ðeɪ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊdə] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
They paid homage to the Buddha and earnestly requested his presence .
他们 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 和 切实 请求 他的 在场 .

见世尊参拜恳求。

[ðə; ði] ['bʊdə] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
The Buddha did not agree .
这 佛 做过 不是 同意 .

世尊不允，

[ə; eɪ] [ˌmɑːhə'jɑːnə] ['ɑːhət] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːθ] :
A Mahayana Arhat entered the path :
一个 大乘佛教 罗汉 进入 这 小路 :

有大乘罗汉进道：

" [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd] . "
" The God of Literature is also a plan for the people's livelihood . "
" 这 上帝 的 文学 是 还 一个 计划 为了 这 人们的 生计 . "

“文曲星亦为生民之计，

['hævɪŋ] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)] [θruː] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] ,
Having come this far through countless hardships ,
拥有 来 这 远的 通过 无数 艰辛 ,

千辛万苦到此，

[ðə; ði] [wɜːld] - ['ɒnəd] [wʌnz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
The World - Honored One's heart was set on saving lives .
这 世界 - 荣幸 一个人的 心 曾是 放 在 保存 生活 .

世尊以救生为心，

" ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Borrow it and take it . "
" 借 它 和 拿 它 . "

当借之去。”

[ðə; ði] [wɜːld] - ['ɒnəd] [wʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
The World - Honored One followed the words ,
这 世界 - 荣幸 一 随后 这 字 ,

世尊依言，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [kæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['kænəpi] .
The boy was instructed to take the spirit cat from the cage with the canopy .
这 男生 曾是 指示 到 拿 这 精神 猫 从 这 笼 和 这 树冠 .

令童子将宝盖笼中取出灵猫，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [vɜːs] [wʌns] .
Recite the verse once .
背诵 这 诗 一次 .

诵偈一遍，

[ðə; ði] [kæt] [ðen] [kraʊtʃt] [daʊn] , [ɪts] ['bɒdi] [ʃɔːt] .
The cat then crouched down , its body short .
这 猫 然后 蹲着 向下 , 它是 身体 短的 .

那猫遂伏身短小。

['fuː] - [hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Fu Baogong hid it in his sleeve .
傅 - 隐藏 它 在 他的 袖子 .

付包公藏于袖中，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪs] .
He also taught them how to catch mice .
他 还 教授 他们 如何 到 抓住 小鼠 .

又教以捉鼠之法。

[baʊ] [gɒŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdə] .
Bao Gong bid farewell to the Buddha .
包 锣 出价 告别 到 这 佛 .

包公拜辞世尊，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒl] .
They returned to see the Jade Emperor together with the angel .
他们 返回 到 看 这 玉 皇帝 一起 和 这 天使 .

同天使回见玉帝，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] .
He reported that he had borrowed the jade - faced cat .
他 据报道 那 他 有 借来的 这 玉 - 面对 猫 .

奏知借得玉面猫来。

[ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Jade Emperor was overjoyed .
这 玉 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

玉帝大悦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [taɪji] [tuː; tə] [gɪv] [baʊ] [gɒŋ] ['wɪləʊ] - [liːf] ['wɔːtə(r)][tuː; tə]
He ordered the Heavenly Venerable Taiyi to give Bao Gong willow - leaf water to
他 订购 这 天上 可敬 太一 到 给 包 锣 柳 - 叶子 水 到
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

命太乙天尊以杨柳水与包公饮了，

[ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['nuːtrəˌlaɪzd] .
The poison will then be neutralized .
这 毒 将要 然后 是 中和 .

其毒即解。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəls] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪts] .
And the angels sent them out of the heavenly gates .
和 这 天使 发送 他们 出去 的 这 天上 大门 .

及天使送出天门，

[baʊ] [gɒŋ] [ə'wəʊk] [ɒn][ðə; ði][bed] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
Bao Gong awoke on the bed before going to the underworld .
包 锣 醒来 在 这 床 前 去 到 这 地狱 .

包公于赴阴床上醒来，

[faɪv] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ai] [left] .
Five days have passed since I left .
五 天 有 通过了 自从 我 左边 .

已去五日矣。

['mædəm][liː][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Madam Li was very pleased .
女士 李 曾是 非常 高兴 .

李夫人甚喜，

[ðen] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we took the soup and drank it .
然后 我们 采取 这 汤 和 喝 它 .

即取汤来饮了。

[baʊ] [gɒŋ] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
Bao Gong told his wife that he knew .
包 锣 讲述 他的 妻子 那 他 知道 .

包公对夫人说知，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] ['pærədaɪs] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [tuː; tə] ['eksɔːsaɪz] [ðə; ði]
They went to the Western Paradise to borrow the items to exorcise the
他们 去 到 这 西 天堂 到 借 这 项目 到 傩 这
['mɒnstə(r)] .
monster .
怪物 .

到西天世尊处借得除怪之物来，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Do not reveal this opportunity .
做 不是 揭示 这 机会 .

休泄此机。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [naʊ] ? "
" What should we do now ? "
" 什么 应该 我们 做 现在 ? "

“于今怎生处置？”

[baʊ] [gɔːŋz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Bao Gong's Secret Passage :
包 锣的 秘密 通道 :

包公密道：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wen] [juː; jʊ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'mɒrəʊ] . "
" You shall inform the Empress Dowager when you enter the palace tomorrow . "
" 你 将 通知 这 皇后 老妇 什么时候 你 进入 这 宫殿 明天 . "

“你明日入宫中见国母道知，

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] ,
Choose a certain day ,
选择 一个 肯定 天 ,

择定某日，

[ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sʌbɜːrb] .
A high platform was built in the southern suburbs .
一个 高的 平台 曾是 建造 在 这 南部 郊区 .

南效筑起高台，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
That's when the matter was settled .
那就是 什么时候 这 事情 曾是 定居 .

方断此事。”

['mædəm] [əu'bei] .
Madam obeyed .
女士 服从 .

夫人依命，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs]
The next day , he rode in a sedan chair to the palace to see the Empress
这 下一个 天 , 他 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 宫殿 到 看 这 皇后
['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
Dowager and report his arrival .
老妇 和 报告 他的 到达 .

次日乘轿进宫中见国母奏知，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
The mother of the country followed the memorial ,
这 母亲 的 这 国家 随后 这 纪念馆 ,

国母依奏，

[ʃuː'æn] [ˌdiː 'aɪ] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɪn] [ðə; ði]
Xuan Di , the Privy Councilor , ordered the construction of a platform in the
宣 迪 , 这 私处 议员 , 订购 这 建造 的 一个 平台 在 这
['sʌðən] ['sʌbɜːrb] .
southern suburbs .
南部 郊区 .

即宣狄枢密吩咐南效筑台，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It is not advisable to make a mistake .
它 是 不是 建议 到 制作 一个 错误 .

不宜失误。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Di Qing received the order .
迪 青 已收到 这 命令 .

狄青领旨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
He led his troops to build a high platform to the south .
他 引领 他的 军队 到 建造 一个 高的 平台 到 这 南 .

带领本部军兵向南效筑起高台完备。

[ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [baʊ] [gɒŋ] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['twenti] - [fɔː(r)] [strɒŋ] [men] .
In the government office , Bao Gong gave orders to twenty - four strong men .
在 这 政府 办公室 , 包 锣 给予 订单 到 二十 - 四 强的 男人 .

包公在府衙里吩咐二十四名雄汉，

[ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [biːn] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The date has been set for their arrival in Taiwan for questioning .
这 日期 有 到过 放 为了 他们的 到达 在 台湾 为了 提问 .

择定是日前赴台上审问。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv] ['təʊkiəʊ] .
It caused a sensation among the military and civilians of Tokyo .
它 导致 一个 感觉 之中 这 军队 和 平民 的 东京 .

轰动东京城军民，

[huː] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ?
Who won't come to see ?
WHO 惯于 来 到 看 ?

哪个不来看？

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['empərə(r)] - ,
On that day , Emperor Zhenrenzong ,
在 那 天 , 皇帝 - ,

当日真仁宗、

[ðə; ði] [feɪk] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ]
The fake Emperor Renzong
这 伪造的 皇帝 仁宗

假仁宗、

[truː] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
True Mother of the Nation
真的 母亲 的 这 国家

真国母、

[ðə; ði] [feɪk] [kwiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər]
The fake queen mother and the two prime ministers
这 伪造的 女王 母亲 和 这 二 主要的 部长们

假国母与两丞相、

[tuː] [ʃiː] [dʒʌn] ,
Two Shi Jun ,
二 史 俊 ，

两施俊，

['evriwʌn] [stændz]['ʌndə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Everyone stands under the stage ,
每个人 站立 在下面 这 阶段 ，

都立台下，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Civil and military officials lined up on both sides .
民用 和 军队 官员 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

文武官排列两厢，

[ðə; ði] [truː] [baʊ] [gɒŋ] [sɪts] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
The true Bao Gong sits on the platform .
这 真的 包 锣 坐着 在 这 平台 .

独真包公在台上坐，

[ðə; ði] [feɪk] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
The fake Bao Gong was still arguing in the audience .
这 伪造的 包 锣 曾是 仍然 争论 在 这 观众 .

那假包公尚在台下争辩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

将近午时，

[baʊ] [gɒŋ] [fɜːst] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['suːtrə][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː][wʌns]
Bao Gong first took out the Buddha's Sutra from his sleeve and recited it once
包 锣 第一的 采取 出去 这 佛陀的 佛经 从 他的 袖子 和 背诵 它 一次
.
.
.

包公于袖中先取世尊经渴念了一遍，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt] [stretʃt] [aʊt] [wʌn] [fʊt] .
The jade - faced cat stretched out one foot .
这 玉 - 面对 猫 拉伸 出去 一 脚 .

那玉面猫伸出一只脚，

[laɪk] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ,
Like the might of a fierce tiger ,
喜欢 这 可能 的 一个 凶猛的 老虎 ，

似猛虎之威，

[tuː] [biːmz] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [lait] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Two beams of golden light shot out from his eyes .

二 光束 的 金的 光 射击 出去 从 他的 眼睛 .

眼内射出两道金光，

[hiː; hi] [liːpt] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

He leaped off the stage .

他 跳跃 离开 这 阶段 .

飞身下台来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[fɜːst] , [baɪt] [daʊn] [ðə; ði] [θɜːd] [maʊs] .
First , bite down the third mouse .
第一的 , 咬 向下 这 第三 老鼠 .

先将第三鼠咬倒，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
But he was a fake Emperor Renzong .
但 他 曾是 一个 伪造的 皇帝 仁宗 .

却是假仁宗，

[ðə; ði] ['sekənd] [ræt] [rɪ'viːld] [ɪt'self] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The second rat revealed itself and was about to leave .
这 第二 鼠 揭晓 本身 和 曾是 关于 到 离开 .

鼠二露形要走，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kæt] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [left] [pɔː] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
The divine cat stretched out its left paw and grabbed it .
这 神圣的 猫 拉伸 出去 它是 左边 爪子 和 抓住 它 .

被神猫伸出左脚抓住，

[hiː; hi] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][ræt] .
He then stretched out his right foot and grabbed the rat .
他 然后 拉伸 出去 他的 正确的 脚 和 抓住 这 鼠 .

又伸出右脚抓了那鼠一，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd][bɪt] [daʊn] [rɪ'piːtɪdli] .
It opened its mouth and bit down repeatedly .
它 打开 它是 嘴 和 少量 向下 反复 .

放开口一连咬倒，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] [tʃɪəd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers and civilians below the stage cheered in unison .
这 士兵 和 平民 以下 这 阶段 欢呼 在 齐声 .

台下军民见者齐声呐喊。

[ðæt] [feɪk] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
That fake prime minister ,
那 伪造的 主要的 部长 ,

那假丞相、

[ʃiː] [dʒʌn] [træns'fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'sendz] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Shi Jun transforms and ascends into the clouds .
史 俊 变换 和 上升 进入 这 云 .

施俊变身走上云霄，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kæt] [fluː] [ʌp] ,
The divine cat flew up ,
这 神圣的 猫 飞翔 向上 ,

神猫飞上，

[ðə; ði] [fɪfθ] [maʊs] [bɪt] [daʊn] .
The fifth mouse bit down .
这 第五 老鼠 少量 向下 .

咬下一个是第五鼠，

[ðə; ði] [fɔːθ] [maʊs] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
The fourth mouse was eliminated .
这 第四 老鼠 曾是 已淘汰 .

单走了第四鼠，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [kæt][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The jade - faced cat was reluctant to part with it .
这 玉 - 面对 猫 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

那玉面猫不舍，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['gəʊldən] [lait] .
They followed the golden light .
他们 随后 这 金的 光 .

一直随金光赶去。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn][steɪdʒ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
The civil and military officials on stage saw that this strange creature had been eliminated .
这 民用 和 军队 官员 在 阶段 锯 那 这 奇怪的 生物 有 到过 已淘汰 .

台下文武官见除了此怪，

['evriwʌn] [tʃɪəd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

无不喝彩。

[baʊ] [gɒŋ] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] .
Bao Gong stepped down from the stage .
包 锣 步 向下 从 这 阶段 .

包公下台来，

[fɔː(r)] [ræts][wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] .
Four rats were observed .
四 老鼠 是 观察到 .

见四个大鼠，

[ə'baʊt] [ten] [fiːt] [lɒŋ]
About ten feet long
关于 十 脚 长的

约长一丈，

[ðə; ði][baɪt] [wuːnd] [uːz] [waɪt] ['ɔɪntmənt] .
The bite wound oozes white ointment .
这 咬 伤口 渗出物 白色的 软膏 .

被咬伤处尽出白膏。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ðɪs] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]['hjuːmən] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [blʌd] . "
" This is formed by absorbing human essence and blood . "
" 这 是 形成 经过 吸收 人类 本质 和 血 . "

“此吸人精血所成，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [meɪ] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers may order the guards to slaughter and cook it .
这 士兵 可能 命令 这 守卫 到 屠宰 和 厨师 它 .

可令各军卫宰烹食之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [help] ['streŋ(k)θən] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
It can help strengthen muscles and bones .
它 能 帮助 加强 肌肉 和 骨头 .

能助筋力。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Renzong approved the memorial .
皇帝 仁宗 得到正式认可的 这 纪念馆 .

仁宗允奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The imperial edict ordered the soldiers to carry it away .
这 帝国 法令 订购 这 士兵 到 携带 它 离开 .

敕令军卒抬得去了。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The emperor set off for the capital .
这 皇帝 放 离开 为了 这 首都 .

起驾入朝，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Civil and military officials alike offered their congratulations .
民用 和 军队 官员 同样 提供 他们的 恭喜！ .

文武各朝贺，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Renzong was overjoyed .
皇帝 仁宗 曾是 欣喜若狂 .

仁宗大悦，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [baʊ] [ɡɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['kʌmfət] [hɪm] .
He summoned Bao Gong to the palace to personally comfort him .
他 被召唤 包 锣 到 这 宫殿 到 亲自 舒适 他 .

宣包公上殿面慰之，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A banquet was held for both civil and military officials .
一个 宴会 曾是 握住 为了 两个都 民用 和 军队 官员 .

设宴待文武，

[ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['briːfli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [ɪ'vents] .
The historian was ordered to briefly record the unusual events .
这 历史学家 曾是 订购 到 简要地 记录 这 异常 活动 .

命史臣略记其异。

['ɑːftə(r)] [baʊ] [ɡɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After Bao Gong finished drinking ,
后 包 锣 完成的 喝 ,

包公饮罢，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Return to the government office .
返回 到 这 政府 办公室 .

退回府衙，

[ʃiː] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [teɪk] [hiː; hi] [ʃiː] [həʊm] .
Shi Jun was sent to take He Shi home .
史 俊 曾是 发送 到 拿 他 史 家 .

发放施俊带何氏回家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
They were still able to reunite .
他们 是 仍然 有能力的 到 团聚 .

仍得团圆。

['bækwəd] ,
backward ,
落后 ,

向后，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
He was only punished for having intercourse with a monster .
他 曾是 仅有的 受到惩罚 为了 拥有 交往 和 一个 怪物 .

何氏只因与怪交媾，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['diːpli] [ə'fektɪd] [baɪ][ɪts] ['mælɪs] .
He was even more deeply affected by its malice .
他 曾是 甚至 更多的 深 做作的 经过 它是 恶意 .

受其恶毒更深，

['stʌmək] [eɪk] ,
stomach ache ,
胃 疼痛 ,

腹痛，

[ʃiː] [dʒʌn] [tʊk] [ðə; ði] [pɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)] [dɒŋ] [ænd; ənd][dræŋk] [ðem; ðəm] .
Shi Jun took the pills he had obtained from Master Dong and drank them .
史 俊 采取 这 药片 他 有 获得 从 掌握 董 和 喝 他们 .

施俊取所得董真人丸药饮之，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'speld] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs][ænd; ənd] [rɪ'kʌvəd] .
He then expelled the poisonous gas and recovered .
他 然后 被驱逐 这 有毒 气体 和 恢复 .

何氏乃吐出毒气而愈。

['leɪtə(r)] , [ʃiː] [dʒʌn] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Later , Shi Jun passed the imperial examination and became a Jinshi .
之后 , 史 俊 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

后来施俊得中进士，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He rose to the position of Minister of Personnel .
他 玫瑰 到 这 位置 的 部长 的 人员 .

官至吏部，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [huː] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
She had two sons who also became famous .
她 有 二 儿子们 WHO 还 成为 著名的 .

生二子亦成名。

['fɔːti] - [naɪn] . [jɪn] - ['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnt][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] : [hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['hʌzbənd] , [tʃɑː] [jɑːʃi] , [fiːlz] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
Forty - nine . Yin Zhenniang's poem on the joint examination : Her new husband , Cha Yashi , feels ashamed for losing his perfect match .
四十 - 九 . 阴 - 诗 在 这 联合的 考试 : 她 新的 丈夫 , 查 亚希 , 感觉 羞愧 为了 输 他的 完美的 匹配 .

四十九 尹贞娘题联考新夫 查雅士愧赧失佳偶

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kaʊnti] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] , ['hə'næn] .
It is said that Linying County was under the jurisdiction of Xuzhou , Henan .
它 是 说 那 临颍 县 曾是 在下面 这 管辖权 的 徐州 , 河南 .

话说河南许州管下临颍县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [nemd] [tʃɑː] [jiː] .
There was a person named Cha Yi .
那里 曾是 一个 人 命名 查 易 .

有一人姓查名彝，

[ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['skɒlə(r)] ,
A refined scholar ,
一个 精制 学者 ,

文雅士也，

[les] ['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['treʒəri] .
Less money was deposited into the county treasury .
较少的 钱 曾是 已存 进入 这 县 财政部 .

少入县库，

[hiː; hi] ['mærid] [jɪn] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
He married Yin Zhenniang , a woman from a nearby village .
他 已婚 阴 - , 一个 女士 从 一个 附近 村庄 .

娶近村尹贞娘为妻。

['wedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[tʃɑː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
Cha Sheng was about to take off his clothes and go to bed .
查 盛 曾是 关于 到 拿 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

查生正欲解衣而寝，

[jɪn] - [ðen] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Yin Zhenniang then stopped her , saying :
阴 - 然后 停止 她 , 说 :

尹贞娘乃止之曰：

" [ai] [wɪʃ] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['stʌdid] [kən'fjuːʃən] ['klæsɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] . "
" I wish my husband had studied Confucian classics in his youth . "
" 我 希望 我的 丈夫 有 研究 儒家 经典 在 他的 青年 . "

“妾意郎君幼读儒书，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [ænd; ənd] [biː; bi] [æm'bɪʃəs] .
We should strive and be ambitious .
我们 应该 努力 和 是 雄心勃勃 .

当发奋励志，

[tuː; tə] [brɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli]
To bring fame and honor to one's family
到 带来 名声 和 荣誉 到 一个人的 家庭

扬名显亲，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
He was not comparable to an ordinary person .
他 曾是 不是 可比 到 一个 普通的 人 .

非若寻常俗子可比，

[tə'deɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日交会，

[kæn; kən] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [ɪn] ['saɪləns] ?
Can we go to bed in silence ?
能 我们 去 到 床 在 沉默 ?

可无言而就寝乎？

[ai][hæv; həv] [naʊ] ['ʌtə] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'wɜːði] [freɪz] .
I have now uttered a humble and unworthy phrase .
我 有 现在 说出 一个 谦逊的 和 不配 短语 .

妾今谬出鄙句，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][kæn; kən]['ɑːnsə(r)] ['redɪli] ,
If the young master can answer readily ,
如果 这 年轻的 掌握 能 回答 容易 ,

郎君若能随口应答，

[ai] [wɪl] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] ;
I will share a pillow with you , my lord ;
我 将要 分享 一个 枕头 和 你 , 我的 主 ;

妾即与君共枕；

[ɪf] [wʌnz] ['tælənt][ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
If one's talent and ability are insufficient
如果一个人的 天赋 和 能力 是 不足的

若才力不及，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Young master , you should go back to school to study .
年轻的 掌握 , 你 应该 去 后退 到 学校 到 学习 .

郎君宜再赴学读书，

[tə'naɪt] , [θɪŋz] [meɪ] [nɒt] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] .
Tonight , things may not go as planned .
今晚 , 事物 可能 不是 去 作为 计划 .

今宵恐违所愿。"

[ðə; ði][ɪg'zæm] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['stuːdənts] [bɜːθ] .
The exam questions are set immediately upon the student's birth .
这 考试 问题 是 放 立即地 之上 这 学生 出生 .

查生即命出题。

- [ðen] [ri'sait] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Zhenniang then recited a poem :
- 然后 背诵 一个 诗 :

贞娘乃出诗句道：

" [ðeɪ] [lɪt] [læmps][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['stʌdi] . "
" They lit lamps and climbed the pavilion to study . "
" 他们 点燃 灯 和 攀登 这 亭 到 学习 . "

"点灯登阁各攻书。"

[tʃɑː] [ʃeŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Cha Sheng pondered for a long time ,
查 盛 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

查生思了半晌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spɒnd]
Unable to respond
无法 到 回应

未能应答，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ə'pɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , a look of shame appeared on his face .
不知不觉 , 一个 看 的 耻辱 出现 在 他的 脸 .

不觉面有惭色，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʊk] [ə; eɪ][læmp] , [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
He then bid farewell to his wife , took a lamp , and went straight to the academy .
他 然后 出价 告别 到 他的 妻子 , 采取 一个 灯 , 和 去 直的 到 这 学院 .

遂即辞妻执灯径往学宫而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [sɔː] [ðæt] [tʃɑː] [ʃeŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːl] [naɪt] .
At that time , the students saw that Cha Sheng had come all night .
在 那 时间 , 这 学生 锯 那 查 盛 有 来 全部 夜晚 .

是时学中诸友见查生尽夜而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
They all stepped forward and asked :
他们 全部 步 向前 和 问 :

皆向前问道：

['brʌðə(r)] , [tə'naɪt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['wedɪŋ] [naɪt] !
Brother , tonight is your wedding night !
兄弟 , 今晚 是 你的 婚礼 夜晚 !

“兄今宵洞房花烛，

[dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [kəm'pænjən] [fɔː(r); fə(r)] ['njʊ'kʌmər] ,
Just the right companion for newcomers ,
只是 这 正确的 伴侣 为了 新来者 ,

正宜同伴新人，

[ɪn'dʒɔɪ][laɪf] [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Enjoy life while you can .
享受 生活 尽管 你 能 .

及时欢会行乐，

[waɪ] [ə'bændən] ['njʊ'kʌmər] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] ?
Why abandon newcomers to this extent ?
为什么 放弃 新来者 到 这 程度 ?

何独抛弃新人至此，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [waɪ] ?
May I ask why ?
可能 我 问 为什么 ?

敢问其故？”

[tʃɑː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .
Cha Sheng was asked by his friends .
查 盛 曾是 问 经过 他的 朋友们 .

查生因诸友来问，

[hiː; hi] [ðen] [ʃeəd] [ðə; ði]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
He then shared the poem written by his wife with his friends .
他 然后 共享 这 诗 书面 经过 他的 妻子 和 他的 朋友们 .

即以其妻所出诗句告之诸友，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] .
They all left without answering .
他们 全部 左边 没有 回答 .

咸皆未答而退。

[ðə; ði] ['meməri] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [nemd] [dʒɛŋ] [dʒɛŋ] .
The memory contains a person named Zheng Zheng .
这 记忆 包含 一个 人 命名 郑 郑 .

内存一人姓郑名正者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hjuːmərəs] ['pɜːs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was a very humorous person throughout his life .
他 曾是 一个 非常 幽默 人 自始至终 他的 生活 .

平生为人极是好谑，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [tʃɑː] [ʃɛŋz] [wɜːdz] ,
Upon hearing Cha Sheng's words ,
之上 听力 查 盛氏 字 ,

听得查生此言，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He then secretly returned that very night .
他 然后 偷偷 返回 那 非常 夜晚 .

随即漏夜私回，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tʃɑː] [ʃɛŋz] [ruːm] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [ʒɛn] [niː'ɑːŋ] .
He went straight to Cha Sheng's room to spend the night with Zhen Niang .
他 去 直的 到 查 盛氏 房间 到 花费 这 夜晚 和 真 娘 .

径往查生房内与贞娘宿歇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [rɪ'gretɪd] [ˌæksɪ'dentəli] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] ['pleɪf(ə)l] ['kʌplət] .
It turns out that Zhenniang regretted accidentally coming up with this playful couplet .
它 转弯 出去 那 - 后悔 偶然 未来 向上 和 这 顽皮的 对联 .

原来贞娘自悔偶然出此戏联，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I had no intention of making things difficult for him .
我 有 不 意图 的 制作 事物 难的 为了 他 .

实非有心相难他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [left] [ɪn] [ʃeɪm] .
Unexpectedly , her husband left in shame .
不料 , 她 丈夫 左边 在 耻辱 .

不期丈夫怀羞而去，

[ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
I was filled with remorse .
我 曾是 已填 和 悔恨 .

心中懊悔不及，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒɛŋ] ['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] ,
Upon seeing Zheng enter the room ,
之上 看到 郑 进入 这 房间 ,

及见郑正入房，

- ['əʊnli][təʊld] - [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [rest] .
Zhenniang only told Chasheng to go home to rest .
- 仅有的 讲述 - 到 去 家 到 休息 .

贞娘只谓查生回家歇宿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [feɪk] .
But it turned out to be fake .
但 它 转向 出去 到 是 伪造的 .

哪知是假的，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ænd; ənd] [left] . "
" The young master was unable to answer and left . "
" 这 年轻的 掌握 曾是 无法 到 回答 和 左边 . "

“郎君适间不能对答而去，

[naʊ] [ɪts] [bæk] [ə'gen] .
Now it's back again .
现在 它是 后退 再次 .

今倏又回，

[waɪ] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪn] ?
Why not try to come up with a good line ?
为什么 不是 尝试 到 来 向上 和 一个 好的 线 ?

莫作思得佳句乎？”

[dʒɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zheng remained silent .
郑 剩余 沉默的 .

郑正默然不答。

- [sə'spektɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Zhenniang suspected that her husband was angry .
- 怀疑 那 她 丈夫 曾是 生气的 .

贞娘忖是其夫怀怒，

[hiː; hi] [ɑːskt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .
He asked no further questions .
他 问 不 更远 问题 .

亦不再问。

[dʒɛŋ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] - [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['juːniən] .
Zheng Zheng and Zhenniang indulged in the most exquisite pleasures of their union .
郑 郑 和 - 沉溺其中 在 这 最多 精美的 快乐 的 他们的 联盟 .

郑正乃与贞娘极尽交欢之美，

[ðeɪ] [left] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
They left before dawn .
他们 左边 前 黎明 .

未及天明而去。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及天明，

[tʃɑː] [ʃeŋ] [went] [həʊm] .
Cha Sheng went home .
查 盛 去 家 .

查生回家，

[ðen] [hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he bowed to Zhenniang and said :
然后 他 鞠躬 到 - 和 说 :

乃与贞娘施礼道：

[lɑːst] [naɪt] [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɜːrsəz] .
Last night I had the pleasure of reading your beautiful verses .
最后的 夜晚 我 有 这 乐趣 的 阅读 你的 美丽的 诗句 .

“昨夜承瞻佳句，

[maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['lækɪŋ] .
My knowledge is lacking .
我的 知识 是 缺乏 .

小生学问荒疏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'spɒnd]
Unable to respond
无法 到 回应

不能应答，

[felt] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] .
felt extremely ashamed .
毛毡 极其 羞愧 .

心甚愧赧，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I apologize for not being able to keep you company .
我 道歉 为了 不是 存在 有能力的 到 保持 你 公司 .

有失陪奉。”

- [sed] :
Zhenniang said :
- 说 :

贞娘道：

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] [lɑːst] [naɪt] .
You returned last night .
你 返回 最后的 夜晚 .

“君昨夜已回，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] ?
Why do you say this is a lie ?
为什么 做 你 说 这 是 一个 说谎 ?

缘何言此诳妄？”

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
After repeatedly questioning him about the reason ,
后 反复 提问 他 关于 这 原因 ,

再三诘问其故，

[tʃɑː] [ʃeŋ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Cha Sheng did not answer the question .
查 盛 做过 不是 回答 这 问题 .

查生以实未回答之。

- ['keəfəli] [kən'sɪdəd] - [wɜːdz] .
Zhenniang carefully considered Chasheng's words .
- 小心 经过考虑的 - 字 .

贞娘细思查生之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] [di'fail] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
It is known that his body has been defiled by others .
它 是 已知 那 他的 身体 有 到过 被玷污的 经过 其他的 .

已知其身被他人所污，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃɑː] [ʃeŋ] :
Then he said to Cha Sheng :
然后 他 说 到 查 盛 :

遂对查生道：

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] ['truːli] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] . . .
If my lord has truly not returned . . .
如果 我的 主 有 真的 不是 返回 . . .

“郎君若实未回，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)][biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
May your future be bright and prosperous .
可能 你的 未来 是 明亮的 和 繁荣 .

愿郎君前程万里，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai][kæn; kən] [dɪ'vəʊt] [maɪ'self][tuː; tə][maɪ] ['stʌdiz] .

From now on , I can devote myself to my studies .

从 现在 在 , 我 能 奉献 我 到 我的 研究 .

从今后可奋志攻书，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .

There's no need to worry about me being a concubine .

有 不 需要 到 担心 关于 我 存在 一个 妾 .

不须顾恋妾也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm'self] .

He then went into the room and hanged himself .

他 然后 去 进入 这 房间 和 绞刑 他自己 .

即入房中自缢。

[taɪm] [ʃɪft] ,

Time shift ,

时间 转移 ,

移时，

[tʃɑː] [ʃeŋ] [njuː] [ðɪs] .

Cha Sheng knew this .

查 盛 知道 这 .

查生知之，

[ðæt] [ɪz] , [gəʊ] [də'rektli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .

That is , go directly with your parents .

那 是 , 去 直接地 和 你的 父母 .

即与父母迳往，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

It was too late to save them .

它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

救之不及。

[tʃɑː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .

Cha Sheng was deeply saddened .

查 盛 曾是 深 悲伤 .

查生痛悲，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] .

I don't know why .

我 不 知道 为什么 .

不知其故，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɒnʃəs] .

He collapsed to the ground , unconscious .

他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏绝于地。

['peərənts][ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] ['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['triːtmənt] .

Parents regained consciousness after emergency treatment .

父母 恢复 意识 后 紧急情况 治疗 .

父母急救方醒，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['beri] - [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

They had no choice but to bury Zhenniang in a coffin .

他们 有 不 选择 但 到 埋葬 - 在 一个 棺材 .

只得具棺殡葬贞娘。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd]
It was the Mid - Autumn Festival again in the eighth month of the third
它 曾是 这 中 - 秋天 节日 再次 在 这 第八 月 的 这 第三
[jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋgli] ['ɪərə] .
year of the Qingli era .
年 的 这 庆历 时代 .

又是庆历三年八月中秋节，

[baʊ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kaʊnti] .
Bao Gong arrived in Linying County .
包 锣 到达的 在 临颍 县 .

包公按临至临颍县，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was taken directly into the main hall and sat down .
他 曾是 已采取 直接地 进入 这 主要的 大厅 和 卫星 向下 .

直升入公厅坐下。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
There is a paulownia tree next to the courtyard of the public hall .
那里 是 一个 泡桐 树 下一个 到 这 庭院 的 这 民众 大厅 .

公厅庭前旁边有一桐树，

[ðə; ði] [ʃeɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [ɪz] ['lʌvli] .
The shade under the tree is lovely .
这 阴影 在下面 这 树 是 迷人的 .

树下阴凉可爱，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['taɪgə(r)] - [skɪn] [tʃeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv]
Bao Gong ordered his men to move the tiger - skin chair to the underside of
包 锣 订购 他的 男人 到 移动 这 老虎 - 皮肤 椅子 到 这 底面 的
[ðə; ði][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] .
the paulownia tree .
这 泡桐 树 .

包公唤左右把虎皮交椅移倚在桐树之下，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz][ə; eɪ]['pɑːstaɪm]
Enjoying the moon as a pastime
享受 这 月亮 作为 一个 消遣

玩月消遣，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv]['pəʊətri] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
A line of poetry came to mind :
一个 线 的 诗 来了 到 头脑 :

偶出诗句云：

[lets] [muːv] ['aʊə(r)] [tʃeəz] [ænd; ənd] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]
Let's move our chairs and lean against the paulownia tree to enjoy the
我们来吧 移动 我们的 椅子 和 倾斜 反对 这 泡桐 树 到 享受 这
[muːn] [tə'geðə(r)] .
moon together .
月亮 一起 .

移椅倚桐同玩月。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['raɪmɪŋ] ['kʌplət] ,
Thinking about how to compose a rhyming couplet ,
思维 关于 如何 到 撰写 一个 押韵 对联 ,

寻思欲凑下韵，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .
It took a while to gather the money .
它 采取 一个 尽管 到 收集 这 钱 .

半晌不能凑得，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
He then lay down with his head on the chair .
他 然后 躺 向下 和 他的 头 在 这 椅子 .

遂枕椅而卧。

[bɪ'twiːn] [sliːp] [ænd; ənd] ['weɪkflnəs] ,
Between sleep and wakefulness ,
之间 睡觉 和 清醒 ,

似睡非睡之间，

[ai] ['veɪgli] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I vaguely saw a woman .
我 依稀 锯 一个 女士 .

朦胧见一女子，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['twenti] - [eɪt] ,
Approaching twenty - eight ,
接近 二十 - 八 ,

年近二八，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti]
Exceptional beauty
非凡的 美丽

美貌超群，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and knelt down , saying :
他 步 向前 和 跪下 向下 , 说 :

昂然近前下跪道：

" [jɔː(r); jə(r)]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['pɒndərɪŋ] . "
" Your poems are not worth pondering . "
" 你的 诗歌 是 不是 值得 沉思 . "

“大人诗句不劳寻思，

[waɪ] [nɒt] [seɪ] :
Why not say :
为什么 不是 说 :

何不道：

[ðeɪ] [lɪt] [læmps] , [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['stʌdid] [ðeə(r)] [bʊks] .
They lit lamps , climbed the pavilion , and each studied their books .
他们 点燃 灯 , 攀登 这 亭 , 和 每个 研究 他们的 图书 .

点灯登阁各攻书。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['kʌplət] ['veri] [wel] - ['krɑːftɪd] .
Judge Bao found the couplet very well - crafted .
法官 包 成立 这 对联 非常 出色地 - 精心制作 .

包公见对得甚工，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɑːsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] , ['wʊmən] , [rɪ'zaɪd] ? "
" Where do you , woman , reside ? "
" 在哪里 做 你 , 女士 , 居住 ? "

“你这女子往居何处？”

[wʌn] [meɪ] [juːz] [bəuθ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] .
One may use both given name and surname .
一 可能 使用 两个都 给定 姓名 和 姓 .
可通名姓。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :
女子答道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ] ['ɒrɪdʒɪnz] . . . "
" If Your Excellency wishes to know my origins . . . "
" 如果 你的 阁下 愿望 到 知道 我的 起源 . . . "
“大人若要知妾来历，

['əʊnli] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kaʊntiz] [ə'kædəmi] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Only the scholars within the county's academy would know the details .
仅有的 这 学者们 之内 这 县的 学院 会 知道 这 细节 .
除非本县学内秀才可知其详。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言讫，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .
化阵清风而去。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [ə'wəʊk] ,
When Bao Gong awoke ,
什么时候 包 锣 醒来 ,
包公醒时，

[ai] ['pɔndə] [ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
I pondered this matter repeatedly and found it strange .
我 沉思 这 事情 反复 和 成立 它 奇怪的 .
辗转寻思此事奇怪。

[ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The cards were issued the next day .
这 牌 是 发布 这 下一个 天 .
次日出牌，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] [skuːl] .
He ordered his men to summon all the scholars from Linying County School .
他 订购 他的 男人 到 召唤 全部 这 学者们 从 临颍 县 学校 .
吩咐左右唤齐临颖县学秀才，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
They came to the college to take the exam .
他们 来了 到 这 大学 到 拿 这 考试 .
来院赴考。

[baʊ] [gɒŋ] [pəʊzd] ['kwestʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ænəlekts] .
Bao Gong posed questions from the Analects .
包 锣 摆拍 问题 从 这 《论语》 .
包公出《论语》中题目，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [freɪz] " [rɪ'spekt] [ɡəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] , [bʌt; bət] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ]
It is the phrase " respect ghosts and spirits , but keep them at a
它 是 这 短语 " 尊重 鬼魂 和 烈酒 , 但 保持 他们 在 一个
['dɪstəns] . "
distance . "
距离 . "

乃是“敬鬼神而远之”一句，

['raɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['stjʊdnts]
Writing with the students
写作 和 这 学生

与诸生作文，

[ðen] , [ðə; ði]['pəʊɪm] [laɪn] " [muːv] [ðə; ði][tʃeə(r)][tuː; tə] [liːn] [ə'ɡenst] [ðə; ði][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː]
Then , the poem line " Move the chair to lean against the paulownia tree
然后 , 这 诗 线 " 移动 这 椅子 到 倾斜 反对 这 泡桐 树
[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] [tə'ɡeðə(r)] " [wɒz; wəz] [juːst] .
and enjoy the moon together " was used .
和 享受 这 月亮 一起 " 曾是 用过的 .

又将“移椅倚桐同玩月”诗句，

[ˌaɪ ˈtiː] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
It appears at the end of the question .
它 出现 在 这 结尾 的 这 问题 .

出在题尾。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tʃɑː] [jiː] .
Among them was the scholar Cha Yi .
之中 他们 曾是 这 学者 查 易 .

内有秀才查彝，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['poʊɪmz] ['vɜːrsəz] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] [mætʃt] [hɪz; ɪz] [waɪf] - ['ɜːlɪə(r)] [wɜːdz] ,
Because the poem's verses coincidentally matched his wife Zhenniang's earlier words ,
因为 这 诗的 诗句 巧合的是 匹配 他的 妻子 - 早些时候 字 ,

因见诗句偶合其妻贞娘前语，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] :
He then wrote below it :
他 然后 写道 以下 它 :

遂即书其下云：

" [ðeɪ] [lɪt] [læmps][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['stʌdi] . "
" They lit lamps and climbed the pavilion to study . "
" 他们 点燃 灯 和 攀登 这 亭 到 学习 . "

“点灯登阁各攻书。”

[ɔːl] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)]['eseɪz; e'seɪz] .
All students have finished their essays .
全部 学生 有 完成的 他们的 散文 .

诸生作文已毕，

[baʊ] [ɡɒŋ] [ɡeɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɡəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Bao Gong gave the order to go outside and serve .
包 锣 给予 这 命令 到 去 外部 和 服务 .

包公发令出外伺候。

[wen] [baʊ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpəz] ,
When Bao Gong was reviewing the papers ,
什么时候 包 锣 曾是 复习 这 文件 ,

包公正看卷时，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['pəʊɪm][baɪ] [tʃɑː] [jiː] [ðæt] [mætʃt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [driːm] .
I happened to see a poem by Cha Yi that matched the meaning of my dream .
我 发生 到 看 一个 诗 经过 查 易 那 匹配 这 意义 的 我的 梦 .
偶然见查彝诗句符合梦中之意，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tʃɑː] [jiː][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then summoned Cha Yi and asked :
他 然后 被召唤 查 易 和 问 :
即唤查彝问道：

" [ai][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" I find your writing to be merely ordinary . "
" 我 寻找 你的 写作 到 是 仅仅 普通的 . "
“吾观汝文章亦只是寻常，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['pəʊɪm][hæz; həz] [mʌtʃ] ['merɪt] .
However , the poem has much merit .
然而 , 这 诗 有 很多 优点 .
但对诗句大有可取，

[ai] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['pəʊɪm]['taɪt(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
I believe this poem title must have been given by someone else .
我 相信 这 诗 标题 必须 有 到过 给定 经过 某人 别的 .
吾谅此诗名必请他人为之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː; də] .
It is not something you could do .
它 是 不是 某物 你 可以 做 .
非汝能作也。

[ai] [naʊ] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
I now see through it .
我 现在 看 通过 它 .
吾今识破，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,
可实言之，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [kən'siːlmənt] .
There must be no concealment .
那里 必须 是 不 隐蔽 .
毋得隐讳。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃɑː] [jiː]
Upon hearing this , Cha Yi
之上 听力 这 , 查 易
查彝闻言，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 .
一一禀知。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Bao Gong then asked :
包 锣 然后 问 :
包公又问道：

[ai][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [æt; ət] [naɪt] . . .
I imagine that when you go to school at night . . .
我 想象 那 什么时候 你 去 到 学校 在 夜晚 . . .
“吾想汝夜往学中之时，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [gʊd] [æt; ət]['dʒəʊkɪŋ] .
There must be someone among them who is usually very good at joking .
那里 必须 是 某人 之中 他们 WHO 是 通常 非常 好的 在 开玩笑 .

内中必有平日极善戏谑之人，

['nəʊɪŋ] [juː; jʊ][woʊnt] [rɪ'tɜːn] ,
Knowing you won't return ,
会心 你 惯于 返回 ,

知汝不回，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['fɔːlsli] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
Therefore , I falsely claim to be your body .
所以 , 我 错误地 宣称 到 是 你的 身体 .

故诈托汝之躯，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Spend the night with your wife .
花费 这 夜晚 和 你的 妻子 .

与汝妻宿，

[tuː; tə] [dɪ'faɪl] [wʌnz] ['bɒdi]
To defile one's body
到 亵渎 一个人的 身体

污其身体，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [daɪd] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
Your wife died of shame .
你的 妻子 死亡 的 耻辱 .

汝妻怀羞以致身死。

[juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'iː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
You may tell me one by one .
你 可能 告诉 我 一 经过 一 .

汝可逐一说来，

[ai] [wɪl] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I will seek justice for you .
我 将要 寻找 正义 为了 你 .

吾当替汝伸冤。”

[tʃɑː] [jiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Cha Yi reported :
查 易 据报道 :

查彝禀道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] , [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [nemd] [dʒɛŋ] [dʒɛŋ] . "
" Among the students , there is only one named Zheng Zheng . "
" 之中 这 学生 , 那里 是 仅有的 一 命名 郑 郑 . "

“生员学中只有姓郑名正者，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒestɪŋ] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had a great fondness for jesting throughout his life .
他 有 一个 伟大的 喜爱 为了 开玩笑 自始至终 他的 生活 .

平生极好戏谑。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɒŋ]
After hearing this , Bao Gong
后 听力 这 , 包 锣

包公听罢，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [ə'rest] [dʒɛŋ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

The authorities immediately ordered the constables to arrest Zheng Zheng and bring him to Taiwan for investigation .

这 当局 立即地 订购 这 警员 到 逮捕 郑 郑 和 带来 他 到 台湾 为了 调查 .

即令公差拘唤郑正到台审勘。

[dʒɛŋ] - ['viːəməntli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zheng Zhengchu vehemently denied it .

郑 - 强烈地 否认 它 .

郑正初然抵死不认，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)]['eksɪkjuːtɪd] .

He was later executed .

他 曾是 之后 执行 .

后受极刑，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :

He had no choice but to confess :

他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得供招：

- ['pəʊɪm]

Zhenniang's poem

- 诗

贞娘诗句，

[tʃɑː] [jiː][kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [kə'rektli] .

Cha Yi could not answer correctly .

查 易 可以 不是 回答 正确 .

查彝不能答对，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [ai] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd][təʊld][maɪ] [frendz] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Feeling ashamed , I went to school and told my friends about this .

感觉 羞愧 , 我 去 到 学校 和 讲述 我的 朋友们 关于 这 .

怀羞到学与诸友言及此情，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] .

I am not satisfied .

我 是 不是 使满意 .

我不合起意，

[ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [reɪp]

Impersonation for rape

冒充 为了 强奸

假身奸污，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] - [deθ] ,

As a result of Zhenniang's death ,

作为 一个 结果 的 - 死亡 ,

以致贞娘之死，

[gæn] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] .

Gan confessed to the crime .

甘 坦白 到 这 犯罪 .

甘罪招认是实。

[baʊ] [gɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .

Bao Gong took the confession .

包 锣 采取 这 忏悔 .

包公取了供词，

[dʒɛŋ] [ʒɛngji] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [reɪp] .
Zheng Zhengyi is about to be executed for rape .
郑 正义 是 关于 到 是 执行 为了 强奸 .

即将郑正依拟因奸致死一命，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
They were immediately taken to the execution ground and executed .
他们 是 立即地 已采取 到 这 执行 地面 和 执行 .

即赴法场处决。

['skɑːlərz] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊst] .
Scholars agreed with the post .
学者们 同意 和 这 邮政 .

士论帖服。

[tʃʊ] [ʃuːjun] [geɪv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [pæŋ] - , ['drɪvn] [baɪ] [griːd] , [kɪld] [-] .
Xu Shuyun gave silver to help the country's education , but Pang Xueli , driven by greed , killed Xuemei .
徐 淑云 给予 银 到 帮助 这 该国的 教育 , 但 庞 - , 驱动 经过 贪婪 , 被杀 雪梅 .

五十 徐淑云赠银助国材 庞学吏贪心杀雪梅

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃʊ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌɑːr iː 'en] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)]
It is said that Xu Qing , the magistrate of Ren County , Shuntian Prefecture
它 是 说 那 徐 青 , 这 地方法官 的 任 县 , - 州

话说顺天任县徐卿、

[dʒɛŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zheng Xian and his companion ,
郑 西安 和 他的 伴侣 ,

郑贤二人，

['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['klɑːsmeɪts] ,
After years of being classmates ,
后 年 的 存在 同学 ,

同窗数载，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] ['əʊnli] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
Your wife gave birth to only one daughter .
你的 妻子 给予 出生 到 仅有的 一 女儿 .

卿妻只生一女，

[mɪŋ] [ʃuːjun] ;
Ming Shuyun ;
明 淑云 ;

名淑云；

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
The virtuous wife gave birth to a son .
这 有德行的 妻子 给予 出生 到 一个 儿子 .

贤妻生有一子，

[ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['tælənt] .
A national talent .
一个 国家的 天赋 .

名国材。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪtə(r)] [əb'teɪnd] [əd'vɑːnst] [dɪ'griːz] .
The two later obtained advanced degrees .
这 二 之后 获得 先进的 学位 .

二人后得高科，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
They all went to court to discuss their duties .
他们 全部 去 到 法庭 到 讨论 他们的 职责 .

俱登朝议职，

[ðʌs] , [hiː; hi] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [tʃɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] .
Thus , he harbored ambitions of marrying a woman from Qin and Jin .
因此 , 他 藏匿 抱负 的 结婚 一个 女士 从 秦 和 斤 .

遂有秦晋之心，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Because there was no matchmaker ,
因为 那里 曾是 不 媒人 ,

因无媒妁之言，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['nɒtɪd] ['kɒlə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːk] .
They used a knotted collar as a mark .
他们 用过的 一个 打结的 衣领 作为 一个 标记 .

乃以结襟为记，

[wiː; wi] [sweə(r)] [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] .
We swear we will never change .
我们 发誓 我们 将要 绝不 改变 .

誓无更变。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ˌpɜːsə'nel] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] .
Personnel changes were frequent .
人员 变化 是 频繁 .

人事屡移。

[gwoʊkaɪ] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Guocai was eighteen years old .
国材 曾是 十八 年 老的 .

国材年至十八，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Intelligent and handsome
聪明的 和 英俊的

聪明俊慧，

[ai] [riːd] ['evri] [bʊk] .
I read every book .
我 读 每一个 书 .

无书不读。

['trædʒɪkli] , [bəuθ] ['peərənts] [daɪd] .
Tragically , both parents died .
悲剧的是 , 两个都 父母 死亡 .

不幸父母双亡，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] ['dwindl] .
Within a few years , the family fortune dwindled .
之内 一个 很少 年 , 这 家庭 财富 减少 .

不数年家资消乏。

[tʃʊ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Xu Qing saw that his family was poor ,
徐 青 锯 那 他的 家庭 曾是 贫穷的 ,

徐卿见他家贫，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
He then intended to marry his daughter to another family .
他 然后 故意的 到 结婚 他的 女儿 到 其他 家庭 .
遂欲将女嫁与别家。

[gwoʊ][ˌsiː eɪ'aɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Guo Cai dared not utter a word .
郭 蔡 敢于 不是 说出 一个 单词 .
国材亦不敢启齿，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
I'd rather write a letter of departure .
ID 相当 写 一个 信 的 离开 .
情愿写下离书。

[ʃuːjun] [hæz; həz][ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] [ˌpɜːsə'næləti] .
Shuyun has a well - behaved personality .
淑云 有 一个 出色地 - 表现 性格 .
淑云性格乖巧，

[wel] - [vɜːst] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi]
Well - versed in literature and calligraphy
出色地 - 精通 在 文学 和 书法
文墨素谙，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['peərənts][hæd; həd]['brəʊkən][ðeə(r)] ['prɒmɪs] ,
Upon learning that his parents had broken their promise ,
之上 学习 那 他的 父母 有 破碎的 他们的 承诺 ,
闻知父母负约，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [læŋ] .
He refused to return the marriage to Zheng Lang .
他 拒绝 到 返回 这 婚姻 到 郑 朗 .
不肯还配郑郎，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['buːdwɑː(r)] ,
In a secluded boudoir ,
在 一个 僻 闺房 ,
优闷香闺，

[rɪ'djuːst] ['səʊlə(r)] [i'klipsiz]
Reduced solar eclipses
减少 太阳的 日食
日食减少，

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Another year has passed in the blink of an eye .
其他 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉又过一年，

[ˌgrænd'mɑːstə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Grandmaster Examination
棋圣 考试
宗师考试，

['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
Village was fortunate enough to enter the Imperial Academy .
村庄 曾是 幸运 足够的 到 进入 这 帝国 学院 .
村幸入泮宫，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['westən] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] .
The hall is located in the western study of the Confucian Academy .
这 大厅 是 位于 在 这 西 学习 的 这 儒家 学院 .
馆于儒学西斋。

[ʃuːjun] [hɜːd] [ðæt] [ˌsiː eɪˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .
Shuyun heard that Cai was going to school .
淑云 听到 那 蔡 曾是 去 到 学校 .

淑云闻材进学，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [-] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
He secretly sent Xuemei with ten taels of silver .
他 偷偷 发送 雪梅 和 十 两 的 银 .

悄使雪梅赍白银十两，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [kʌps]
A pair of gold cups
一个 一对 的 金子 杯子

金杯一双，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [dʒɛŋ] .
He secretly sent it to Zheng .
他 偷偷 发送 它 到 郑 .

密送与郑。

[-] [went] [streɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Xuemei went straight to his house .
雪梅 去 直的 到 他的 房子 .

雪梅迳往其家。

[weə(r)] [ɪz] [dʒɛŋ] - ?
Where is Zheng Guanren ?
在哪里 是 郑 - ?

访问郑官人在何处，

[ɡwoʊ] [keɪz] [ˈʌŋk(ə)l] , [dʒɛŋ] - :
Guo Cai's uncle , Zheng Rendao :
郭 蔡氏 叔叔 , 郑 - :

国材堂叔郑仁道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
" You are looking for him ,
" 你 是 寻找 为了 他 ,

“你要寻他，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [əˈkædəmi] .
You can try looking in the west wing of the Confucian Academy .
你 能 尝试 寻找 在 这 西方 翼 的 这 儒家 学院 .

可往儒学西斋去寻。”

[-] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [əˈkædəmi] .
Xuemei rushed to the west wing of the Confucian Academy .
雪梅 匆忙 到 这 西方 翼 的 这 儒家 学院 .

雪梅奔往儒学西斋，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈtælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈneɪʃ(ə)n] .
Indeed , he possessed the talent of a great nation .
的确 , 他 拥有 这 天赋 的 一个 伟大的 国家 .

果见国材。

[-] [sed] :
Xuemei said :
雪梅 说 :

雪梅道：

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [biː; bi] [ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] . "
" May your lord be blessed with good fortune . "
" 可能 你的 主 是 蒙福 和 好的 财富 . "

“官人万福。

[mɪs] [ʃuːjun] [rɪ'spektfəli] [bəʊz] .
Miss Shuyun respectfully bows .
错过 淑云 尊敬 弓 .

淑云小姐拜上，

[ai] [ɪk'stend] [maɪ] [sɪn'sɪə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I extend my sincere congratulations .
我 延长 我的 真诚 恭喜！ .

具礼在此作贺。”

[gwoʊ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [met] [hɪm] .
Guo Cai met him .
郭 蔡 遇见 他 .

国材见了，

[ək'sept] [ðeə(r)] [gɪfts] ,
Accept their gifts ,
接受 他们的 礼物 ,

收其礼物，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [-] :
Then he said to Xuemei :
然后 他 说 到 雪梅 :

遂与雪梅道：

[mɪs] [mɛŋ] [hæz; həz] [ˌmɪs'pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃən] .
Miss Meng has misplaced her affections .
错过 孟 有 放错地方了 她 情感 .

“蒙小姐错爱，

[naʊ] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ,
Now I give you a generous gift ,
现在 我 给 你 一个 慷慨的 礼物 ,

今赐厚仪，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ?
What is the proper way to do this ?
什么 是 这 恰当的 方式 到 做 这 ?

何以为当？

[bʌt; bət] [ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .
But I wrote a letter of divorce .
但 我 写道 一个 信 的 离婚 .

但小生写了休书，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
I dare not look over again .
我 敢 不是 看 超过 再次 .

再不敢过望，

[duː; də] [nɒt] [kʌm] [ə'gen] .
Do not come again .
做 不是 来 再次 .

自后莫来，

[ai] [fɪə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear people will find out .
我 害怕 人们 将要 寻找 出去 .

恐人知之，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪs'greɪst] [mɪs] . "
" You have disgraced Miss . "
" 你 有 蒙羞的 错过 . "

贻辱小姐。”

['ɑːftə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱罢，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [-] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɡeɪt] [tuː; tə] [ɡəʊ] [həʊm] .
They escorted Xuemei out of the school gate to go home .
他们 护送 雪梅 出去 的 这 学校 门 到 去 家 .

送雪梅出学门回去。

[wen] [-] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [ʃiː; ʃi] [met] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [ri'kaunt] [wɒt]
When Xuemei returned home , she met her young mistress and recounted what
什么时候 雪梅 返回 家 , 她 遇见 她 年轻的 情妇 和 叙述 什么
['mɑːstə(r)] [dʒɛŋ] [hæd; həd] [sed] .
Master Zheng had said .
掌握 郑 有 说 .

雪梅归家见小姐备道郑官人所说言语。

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [tuː] ['mɑːstəz] .
A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

"忠臣不事二主，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [wʊd] [nɒt] ['mæri] [twaɪs] .
A virtuous woman would not marry twice .
一个 有德行的 女士 会 不是 结婚 两次 .

烈女岂更二夫。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
Even if the master wants me to remarry ,
甚至 如果 这 掌握 想要 我 到 再婚 ,

纵使老爷要我改嫁，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已。"

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[-] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð]
Xuemei was instructed to go to the Confucian school again and speak with
雪梅 曾是 指示 到 去 到 这 儒家 学校 再次 和 说话 和
['mɪnɪstə(r)] [dʒɛŋ] .
Minister Zheng .
部长 郑 .

着雪梅再往儒学去与郑相公说，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːd(ə)n] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
Tell him to go to the back garden around midnight .
告诉 他 到 去 到 这 后退 花园 大约 午夜 .

叫他二更时分到后园内，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
I'll give you gold and silver .
患病的 给 你 金子 和 银 .

把金银赠你，

['mæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk]
Marrying the young lady back
结婚 这 年轻的 女士 后退

娶小姐回归，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
He promised to keep his word .
他 承诺 到 保持 他的 单词 .

材诺其言。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [klɑːk] [pæŋ] [lɒŋ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðeə(r)] [ə'griːmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
Unbeknownst to them , the clerk Pang Long overheard their agreement over the wall .
不知不觉 到 他们 , 这 职员 庞 长的 无意中听到 他们的 协议 超过 这 墙 .

不防隔墙学吏庞龙窃听其所约，

[ə; eɪ][plæn] [fɔːmd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A plan formed in his mind .
一个 计划 形成 在 他的 头脑 .

心萌一计，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜来，

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [gwoʊkaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['klɑːsmeɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sliːp] .
It so happened that Guocai and his classmates were drinking and asleep .
它 所以 发生 那 国材 和 他的 同学 是 喝 和 睡着了 .

恰遇国材与同窗友饮酒醉睡，

[pæŋ] [lɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːk] .
Pang Long entered the park .
庞 长的 进入 这 公园 .

庞龙投入园内，

[ʃeɪk] [ðə; ði]['ləʊkəst] [triː] ,
Shake the locust tree ,
摇 这 刺槐 树 ,

将槐树一摇，

[ðen] [-] [kraɪd] [aʊt] :
Then Xuemei cried out :
然后 雪梅 哭 出去 :

那雪梅叫一声：

" ['mɑːstə(r)] [dʒɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Master Zheng has arrived . "
" 掌握 郑 有 到达的 . "

“郑官人来也。”

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He carried a coin of silver in his hand .
他 携带 一个 硬币 的 银 在 他的 手 .

手中携了白银一封、

['sevrəl] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lʌv] ['letə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] .
Several hairpins and a love letter were brought out .
一些 发夹 和 一个 爱 信 是 带来 出去 .

金钗数副并情书一纸走将出来，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Looking down for a closer look ,
寻找 向下 为了 一个 更近 看 ,

低头细看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['mɑːstə(r)] [dʒɛŋ] .
But it wasn't Master Zheng .
但 它 不是 掌握 郑 .

却不是郑官人，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,

回身欲转，

[pæŋ] [lɒŋ] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [ʃweɪ] [ˌem iː 'aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
Pang Long then drew his sharp knife and killed Xue Mei with a single blow .
庞 长的 然后 画 他的 锋利的 刀 和 被杀 薛 梅 和 一个 单身的 吹 .

庞龙遂拔出利刀将雪梅一刀杀死，

[pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [pɒnd] ,
Pushed into the garden pond ,
推动 进入 这 花园 池塘 ,

推入园池里，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [left] .
They took out the gold and silver and left .
他们 采取 出去 这 金子 和 银 和 左边 .

取出金银而走。

[nə; nɑː] [ʃuːjun] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Na Shuyun waited until dawn .
娜 淑云 等待 直到 黎明 .

那淑云等到天明，

[-] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
Xuemei did not return .
雪梅 做过 不是 返回 .

不见雪梅回来，

[daut] ['lɪŋgəd] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
Doubts lingered in my mind .
疑虑 徘徊不去 在 我的 头脑 .

心中怀疑。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [gwoʊkaɪ] [wəʊk] [ʌp] .
At this moment , Guocai woke up .
在 这 片刻 , 国材 觉醒 向上 .

这时国材醒来，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɔːnd] .
It has already dawned .
它 有 已经 黎明 .

已自天晓，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['jɛstərdeɪz] ['prɒmɪs] ,
Remembering yesterday's promise ,
记住 昨天的 承诺 ,

记起昨日之约，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [mis'teik] .
This has led to a major mistake .
这 有 引领 到 一个 主要的 错误 .

今误却了大事，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃʊ] -
Xu Bujianxuemei
徐 -

徐不见雪梅，

[ðə; ði] ['fæməli] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] .
The family searched everywhere .
这 家庭 搜索 到处 .

令家人遍处寻觅，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
They found it in the garden .
他们 成立 它 在 这 花园 .

寻到花园中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['blʌdsteɪn] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] .
There were bloodstains on the edge of the pool .
那里 是 血迹 在 这 边缘 的 这 水池 .

只见池边有血迹，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] .
They immediately called everyone to fish it out of the pond .
他们 立即地 称为 每个人 到 鱼 它 出去 的 这 池塘 .

即唤众人池内捞看，

[bʌt; bət] [ʃweɪ] [ˌem iː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['məːdə] .
But Xue Mei was murdered .
但 薛 梅 曾是 被谋杀 .

却是雪梅被人杀死。

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] .
He left behind a paper package .
他 左边 在后面 一个 纸 包裹 .

他边遗下一个纸包。

[juː; jʊ] ['ɔːdə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You order me to open that package and take a look .
你 命令 我 到 打开 那 包裹 和 拿 一个 看 .

卿令开那包来看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lʌv] ['letə(r)] .
But it was a love letter .
但 它 曾是 一个 爱 信 .

却是一封情书。

[ðə; ði] [bʊk] ['briːfli] [steɪts] :
The book briefly states :
这 书 简要地 各州 :

书略曰：

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʃuːjun] , [bəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [rɪ'spekt] :
His wife , Shuyun , bows her head in respect :
他的 妻子 , 淑云 , 弓 她 头 在 尊重 :

妻淑云顿首：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [brəʊk] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] ,
Although my father broke his promise ,
虽然 我的 父亲 打破 他的 承诺 ,

家君虽负约，

[maɪ] [rɪ'zɒlv] [ɪz] ['stedfɑːst] .
My resolve is steadfast .
我的 解决 是 坚定不移 .

妾志自坚贞。

['mɑːstə(r)] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] , [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə; eɪ]
Master , now that you are visiting the academy , how could you be a
掌握 , 现在 那 你 是 访问 这 学院 , 如何 可以 你 是 一个
['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n] ?
heartless person ?
狠心 人 ?

夫子今游泮 岂作负心人。

['speʃəli] ['gɪftɪd] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] .
Specially gifted with one hundred taels of platinum .
特别 天才 和 一 百 两 的 铂 .

特具白金百两，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] ['dʒuːəlri] ,
Two sets of jewelry ,
二 套 的 珠宝 ,

首饰二副，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fʌndz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [maɪ] ['mærɪdʒ] .
I beg for funds to complete my marriage .
我 求 为了 资金 到 完全的 我的 婚姻 .

乞作完娶之资。

['ɜːli] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [lʌv] .
Early harmony and love .
早期的 和谐 和 爱 .

早调琴瑟之好，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [bɝdz] [ɪn] [jɑːŋgi] .
The sound of phoenixes and luan birds in Yonghe .
这 声音 的 凤凰 和 栾 鸟类 在 永和 .

永和鸾凤之音。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)] ,
One side of the original desire ,
一 边 的 这 原来的 欲望 ,

本欲一面，

[ðə; ði] [naɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [strɪkt] [lɔːz] .
The Nai family has strict laws .
这 奈 家庭 有 严格的 法律 .

奈家法森严，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [wɪʃ]
Unable to achieve their wish
无法 到 达到 他们的 希望

不克如愿，

[send] [-] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Send Xuemei to convey the message .
发送 雪梅 到 传达 这 信息 .

遣雪梅转达，

[pliːz] [teɪk] [nəʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

幸祈留意是荷。

[tʃʊ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Xu Qing was furious when he saw this .
徐 青 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

那徐卿看了大怒，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He then reported the matter to the county .
他 然后 据报道 这 事情 到 这 县 .

遂具告于县。

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðɪs] , [ʃweɪ] [tæŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [dʒɛŋ] [gwoʊkaɪ]
Upon learning this , Xue Tang immediately ordered his men to arrest Zheng Guocai
之上 学习 这 , 薛 唐 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 郑 国材
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
and bring him to the hall for questioning .
和 带来 他 到 这 大厅 为了 提问 .

知具薛堂即令快手捉拿郑国材到厅拘问，

[dʒɛŋ] [gwoʊkaɪ] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Zheng Guocai denied the matter .
郑 国材 否认 这 事情 .

郑国材不认其事。

[tʃʊ] [tʃiŋ] [kəmˈpeəd] - [ˈletə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækts] .
Xu Qing compared Shuyun's letter with the facts .
徐 青 比较的 - 信 和 这 事实 .

徐卿将淑云书信对理，

[kuːnɪmuːrə] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [mɪsɪz] [ˈhændraɪtɪŋ] .
Kunimura saw that it was Miss's handwriting .
国村 锯 那 它 曾是 小姐 手写 .

国村见是小姐亲笔，

[ˈspiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[ʃweɪ] [tæŋ] [ˈtɔːtʃəd] [ˌsiː eɪˈaɪ][ænd; ənd] [ðen] [ˈeksɪkjuːtɪd][hɪm] .
Xue Tang tortured Cai and then executed him .
薛 唐 受折磨 蔡 和 然后 执行 他 .

薛堂将材拷打一番收监听决。

[ðæt] [naɪt] , [tʃʊ] [tʃiŋ] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlɪvəd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
That night , Xu Qing secretly delivered one hundred taels of gold .
那 夜晚 , 徐 青 偷偷 发表 一 百 两 的 金子 .

徐卿是夜私送黄金百两，

[hiː; hi] [braib] [ʃweɪ] [tæŋ] , [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][gwoʊ] [keɪz] [deθ] .
He bribed Xue Tang , leading to Guo Cai's death .
他 受贿 薛 唐 , 领导 到 郭 蔡氏 死亡 .

贿托薛堂致死国材。

[ʃweɪ] [tæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][gəʊld] .
Xue Tang accepted the gold .
薛 唐 公认 这 金子 .

薛堂受了那金子，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [gwoʊ][ˌsiː eɪ'aɪ] [sə'rendəd] [ɔː(r)][nɒt] , [hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men]
Regardless of whether Guo Cai surrendered or not , he simply ordered his men
不管 的 无论 郭 蔡 投降 或者 不是 , 他 简单地 订购 他的 男人
[tuː; tə][neɪl][ˌsiː eɪ'aɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] [ænd; ənd]['eksɪkjuːt] [hɪm] .
to nail Cai to a long cangue and execute him .
到 指甲 蔡 到 一个 长的 糖果 和 执行 他 .

也不论国材招与不招只管呼令左右将材钉了长枷问决，

[raɪt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .
Write a document and send it to Shuntian Prefecture .
写 一个 文档 和 发送 它 到 - 州 .

做一首文书解上顺天府去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [baʊ] [dʒɛŋ] .
At that time , the Prefect of Shuntian Prefecture was Bao Zheng .
在 那 时间 , 这 长官 的 - 州 曾是 包 郑 .

是时顺天府尹却是包公。

[gwoʊkaɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Guocai recounted the whole story in detail .
国材 叙述 这 所有的 故事 在 细节 .

国材将前情逐一告诉，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [gwoʊ][ˌsiː eɪ'aɪ] .
Bao Gong ordered Zhang Qian to seize and execute Guo Cai .
包 锣 订购 张 钱 到 抢占 和 执行 郭 蔡 .

包公令张千将国材收监听决。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [zəʊn] ,
The material is in the forbidden zone ,
这 材料 是 在 这 禁止 区 ,

材自入禁中，

[hiː; hi]['nevə(r)] [pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He never puts down his book .
他 绝不 放置 向下 他的 书 .

手不释卷，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['envi] .
Everyone in the Forbidden City was filled with envy .
每个人 在 这 禁止 城市 曾是 已填 和 嫉妒 .

禁中人等无不欣羡，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [rɪ'spekt] .
Those who are knowledgeable in etiquette will be treated with even greater respect .
那些 WHO 是 知识渊博 在 礼仪 将要 是 治疗 和 甚至 更大的 尊重 .

知礼者另加钦敬。

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['suːpəvaɪzə(r)] .
Suitable for Bao Gong to be appointed as a supervisor .
合适的 为了 包 锣 到 是 任命 作为 一个 导师 .

适包公提监，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] ['nevə(r)] [siːst] .
The sound of reading aloud never ceased .
这 声音 的 阅读 大声 绝不 停止 .

闻材书声不绝，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ðɪs] [mæn] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
This man is definitely not the type to murder for money .
这 男人 是 确实 不是 这 类型 到 谋杀 为了 钱 .

此子决非谋财害命之徒，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
He will surely be of great use in the future .
他 将要 一定 是 的 伟大的 使用 在 这 未来 .

后日必有大用。

[ðæt] [naɪt] , [ai] ['ɒfəd] [preə(r)z] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
That night , I offered prayers to Heaven and Earth before going to bed .
那 夜晚 , 我 提供 祈祷 到 天堂 和 地球 前 去 到 床 .

是夜祝告天地乃寝，

[ai] [dremt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
I dreamt that there was a poem on the wall .
我 梦见 那 那里 曾是 一个 诗 在 这 墙 .

梦见有诗一首于壁上。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[snəʊ] - ['leɪdn] [plʌm] ['blɔsəmz] [rɪ'flekt] [ə'genst] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] .
Snow - laden plum blossoms reflect against the pink wall .
雪 - 满载 李子 花朵 反映 反对 这 粉色的 墙 .

雪压梅花映粉墙，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] [ɒn] [ɪts] [bæk] , [ðeɪ] [test] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] ;
Riding a dragon on its back , they test the plum blossoms ;
骑术 一个 龙 在 它是 后退 , 他们 测试 这 李子 花朵 ;

龙骑龙背试梅花；

[ɪf] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪ'ðɪn] ,
If people could understand the interest within ,
如果 人们 可以 理解 这 兴趣 之内 ,

世人若识其中趣，

[ðə; ði] [rɒŋd] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] [wɒz; wəz] [ig'zɔnəreit] [baɪ] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn] [huː] [ɪ'skeɪpt]
The wronged man in the pond was exonerated by the talented man who escaped
这 冤枉 男人 在 这 池塘 曾是 无罪释放 经过 这 才华横溢 男人 WHO 逃脱
[ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] .
the clutches of the wood .
这 离合器 的 这 木头 .

池内冤伸脱木才。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [wəʊk] [ʌp] ,
When Bao Gong woke up ,
什么时候 包 锣 觉醒 向上 ,

包公醒来，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

忖度半晌，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Only then did he understand its meaning .
仅有的 然后 做过 他 理解 它是 意义 .

方悟其意。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[pæŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Pang Long was summoned to the prefecture for questioning .
庞 长的 曾是 被召唤 到 这 州 为了 提问 .

拘唤庞龙来府究问。

[pæŋ] [lɒŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] :
Pang Long went to the hall to complain :
庞 长的 去 到 这 大厅 到 抱怨 :

庞龙到厅诉道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am a school official . "
" 我 是 一个 学校 官方的 . "

“小的乃学吏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['braɪbəri] .
There was no bribery .
那里 曾是 不 受贿 .

并无受贿，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [bædʒ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The old man with the tiger badge came to arrest him .
这 老的 男人 和 这 老虎 徽章 来了 到 逮捕 他 .

老爷虎牌来拘，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

有何罪过？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪt] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ! "
" This death row inmate is incredibly audacious to keep his body ! "
" 这 死亡 排 囚犯 是 难以置信 大胆的 到 保持 他的 身体 ! "

“这死囚好胆大包身！

['kwaɪətli] ['entə(r)] [tʃʊ] ['gɑːd(ə)n] ,
Quietly enter Xu Garden ,
悄悄 进入 徐 花园 ,

悄入徐园，

[kɪl] [ʃweɪ] [ˌem iː 'aɪ] ,
Kill Xue Mei ,
杀 薛 梅 ,

杀死雪梅，

[əb'teɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
Obtain a certain amount of gold and silver .
获得 一个 肯定 数量 的 金子 和 银 .

得金银若干，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ?
Are you still going to argue ?
是 你 仍然 去 到 争论 ?

你还要强辩？”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [wɒn] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] .
He ordered Li Wan to be bound and beaten .
他 订购 李 万 到 是 边界 和 被打败 .

喝令李万捆打，

[ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] [wɒz; wəz] [neɪld] [ɒn] .
The long cangue was nailed on .
这 长的 糖果 曾是 钉子 在 .

将长枷钉了。

[pæŋ] [lɒŋ] [tɜːnd] [peɪl] [wɪð] [ʃɒk] .
Pang Long turned pale with shock .
庞 长的 转向 苍白 和 震惊 .

庞龙失色大惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[haʊ] [dɪd] [baʊ] [gɒŋ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['siːkrət] ?
How did Bao Gong know about this secret ?
如何 做过 包 锣 知道 关于 这 秘密 ?

这桩密事包公何得而知?

[hiːz] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] !
He's a genius !
他是 一个 天才 !

真乃神人！

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli] .
They had no choice but to confess directly .
他们 有 不 选择 但 到 承认 直接地 .

只得直招。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [juː; jʊ] [tʊk] [tuː] [sets] [ɒv; əv][gəʊld] ['dʒuːəlri] . "
" You took two sets of gold jewelry . "
" 你 采取 二 套 的 金子 珠宝 . "

“你夺去金首饰二副，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
One hundred taels of silver
一 百 两 的 银

白银一百，

[haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [left] ?
How many are left ?
如何 许多 是 左边 ?

今还有几多否？”

[pæŋ] [lɒŋ] [sed] :
Pang Long said :
庞 长的 说 :

庞龙道：

" [ðə; ði]['sɪlvə(r)][hæz; həz][ɔːl] [biːn] [spent] . "
" The silver has all been spent . "
" 这 银 有 全部 到过 花费 . "

“银皆费尽，

['əʊnli][ðə; ði]['dʒuːəlri] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
Only the jewelry remained untouched .
仅有的 这 珠宝 剩余 未受触碰 .

只有首饰未动。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] ['eskɔːt] [pæŋ] [lɒŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['dʒuːəlri] .
He then sent Zhang Qian to escort Pang Long back to retrieve the jewelry .
他 然后 发送 张 钱 到 护送 庞 长的 后退 到 取回 这 珠宝 .

遂差张千押庞龙回取首饰来，

[pæŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] .
Pang Long was then punished with one hundred strokes of the rod .
庞 长的 曾是 然后 受到惩罚 和 一 百 笔画 的 这 杆 .

又责庞龙一百棍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

因入狱中。

['sʌmwʌn] ['sʌmənd] [tʃʊ] [tʃiŋ] .
Someone summoned Xu Qing .
某人 被召唤 徐 青 .

令人唤徐卿、

[ʃuːjun] [ə'raɪvd] [ɪn]['taɪ'wɑːn] .
Shuyun arrived in Taiwan .
淑云 到达的 在 台湾 .

淑云到台。

[baʊ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [juː; jʊ][əʊld] [θiːf] , [juː; jʊ]['feɪvə(r)][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ! "
" You old thief , you favor the rich and despise the poor ! "
" 你 老的 贼 , 你 偏爱 这 富有的 和 鄙视 这 贫穷的 ! "

“你这老贼重富轻贫，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'griːmənt]
Breaking the previous agreement
打破 这 以前的 协议

负却前盟，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['sʌmən] [dʒɛŋ] [gwoʊkaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhang Qian was ordered to summon Zheng Guocai to the hall .
张 钱 曾是 订购 到 召唤 郑 国材 到 这 大厅 .

令张千唤出郑国材到厅，

['əʊpən][ðə; ði] ['ʃæklz] ,
Open the shackles ,
打开 这 镣铐 ,

打开长枷，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæt] .
They gave him clothes and a hat .
他们 给予 他 衣服 和 一个 帽子 .

给衣帽与他穿了。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dɔːmən] [tuː; tə][set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Then he ordered the doorman to set up an incense table and candles .
然后 他 订购 这 门卫 到 放 向上 一个 香 桌子 和 蜡烛 .

又唤门子摆起香案花烛，

[lɪŋ] [ʃuːjun] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][gwoʊkaɪ][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Ling Shuyun then bowed to Guocai as husband and wife in the hall .
凌 淑云 然后 鞠躬 到 国材 作为 丈夫 和 妻子 在 这 大厅 .

令淑云就在厅上与国材拜了夫妇，

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][gwoʊkaɪ][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
Twenty taels of silver were given to Guocai to settle down .
二十 两 的 银 是 给定 到 国材 到 定居 向下 .

库内给银二十两与国材安家。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][gəʊld] ['dʒuːəlri] [tuː; tə]['mædəm] [tʃʊ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He returned the gold jewelry to Madam Xu and went home .
他 返回 这 金子 珠宝 到 女士 徐 和 去 家 .

将金首饰还了徐氏回家，

[ðeɪ] [siːzd] [pæŋ] [lɒŋz] ['æsets] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ʃuː] [jʌn]
They seized Pang Long's assets and converted them into silver to repay Shu Yun
他们 查获 庞 朗的 资产 和 转换 他们 进入 银 到 偿还 舒 云
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
and her husband .
和 她 丈夫 .

追庞龙家产变银偿还淑云夫妇。

[tʃʊ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
Xu Qing was driven out .
徐 青 曾是 驱动 出去 .

将徐卿赶出。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
The couple kowtowed and thanked Judge Bao before leaving .
这 夫妻 叩头 和 谢谢 法官 包 前 离开 .

那夫妇叩头拜谢包公而去。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['tæblət][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [pæŋ] [lɒŋ] .
Bao Gong ordered the tablet to be used to retrieve Pang Long .
包 锣 订购 这 药片 到 是 用过的 到 取回 庞 长的 .

包公令公牌取出庞龙，

['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
Escorted to the execution ground
护送 到 这 执行 地面

押往法场，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷，

['mædʒɪstreɪt] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [liː] [ə'weɪ] .
Magistrate Xue was exiled three thousand li away .
地方法官 薛 曾是 放逐 三 千 李 离开 .

将薛知县配三千里。

[dʒɛŋ] [gwoʊkaɪ] ['leɪtə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Zheng Guocai later passed the imperial examination .
郑 国材 之后 通过了 这 帝国 考试 .

后郑国材联科及第。

['fɪfti] - [wʌn] [kjuː] [jiːʃuː] [snætʃt] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊg] ; ['luːoʊ] [dʒɪŋksiːən]
Fifty - one Qiu Yishu snatched an umbrella and acted like a rogue ; Luo Jinxian
五十 - 一 邱 艺术 抢夺 一个 伞 和 行动 喜欢 一个 流氓 ; 罗 进贤
[kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
cursed the officials and complained about injustice .
被诅咒的 这 官员 和 抱怨 关于 不公正 .

五十一 邱一所抢伞耍无赖 罗进贤骂官怨不平

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] ['luːoʊ] [dʒɪŋksiːən] ,
It is said that there was a man named Luo Jinxian ,
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 罗 进贤 ,

话说有民罗进贤，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hevɪli] [ɒn] ['februəri] 12th .
It rained heavily on February 12th .
它 下雨了 重度 在 二月 12th .

二月十二日天下大雨，

[ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [frend] , ['kæriɪŋ] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
I went out to visit a friend , carrying an umbrella .
我 去 出去 到 访问 一个 朋友 , 携带 一个 伞 .

擎了一伞出门探友，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['æli] ,
Upon reaching the pavilion in the back alley ,
之上 到达 这 亭 在 这 后退 胡同 ,

行至后巷亭，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [help] [wɪð] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
A young man asked for help with an umbrella .
一个 年轻的 男人 问 为了 帮助 和 一个 伞 .

有一后生求帮伞。

[dʒɪn] ['ʃiː'ɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] :
Jin Xian refused to speak :
斤 西安 拒绝 到 说话 :

进贤不肯道：

" [sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] ,
" Such heavy rain ,
" 这样的 重的 雨 ,

“如此大雨，

[juː; jʊ] [doʊnt] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ʌm'brelə] .
You don't bring your own umbrella .
你 不 带来 你的 自己的 伞 .

你不自备伞具，

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ʌm'brelə] ['ʃeltə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] ? "
" How can one umbrella shelter two people ? "
" 如何 能 一 伞 庇护所 二 人们 ? "

我一伞焉能遮得两人！”

[hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [kjuː] [jiː] , [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
His successor was Qiu Yi , a bachelor in the city .
他的 接班人 曾是 邱 易 , 一个 学士 在 这 城市 .

其后生乃是城内光棍邱一所，

[swiːt] [tɔːk] [ænd; ənd] ['klevə(r)] [trɪks]
Sweet talk and clever tricks
甜的 讲话 和 聪明的 技巧

花言巧计，

[ðə; ði] [best] [æt; ət] ['laɪɪŋ]
The best at lying
这 最好的 在 说谎

最会骗人，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [dɪ'septɪv] ['læŋgwɪdʒ] :
He then used deceptive language :
他 然后 用过的 欺骗性的 语言 :

乃诡词道：

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
I also have an umbrella .
我 还 有 一个 伞 .

"我亦有伞，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [frend] .
It's time to borrow it from a friend .
它是 时间 到 借 它 从 一个 朋友 .

适间友人借去，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
Please allow me to stay here a little longer .
请 允许 我 到 停留 这里 一个 小的 更长 .

令我在此少待，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
I am eager to return home .
我 是 渴望的 到 返回 家 .

我今欲归甚急，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
Therefore , I seek your protection .
所以 , 我 寻找 你的 保护 .

故求相庇，

['brʌðə(r)] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [ɪn'tɒlərənt] ?
Brother , why are you so intolerant ?
兄弟 , 为什么 是 你 所以 不宽容 ?

兄何少容人之量。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['luːoʊ] [ʃeŋ] [sed] ,
Upon hearing this , Luo Sheng said ,
之上 听力 这 , 罗 盛 说 ,

罗生见说，

[səʊ] [hiː; hi] [helpt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
So he helped him with the umbrella .
所以 他 帮助 他 和 这 伞 .

遂与他帮伞。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [saʊθ] [striːt] ,
When you reach the fork in the road at the end of South Street ,
什么时候 你 抵达 这 叉 在 这 路 在 这 结尾 的 南 街道 ,

行到南街尾分路，

[kjuː] [jiː] [snætʃt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Yi snatched the umbrella and said :
邱 易 抢夺 这 伞 和 说 :

邱一所夺伞在手道:

" [weə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [gəʊ] [frɒm; frəm] ! "
" Where can you go from ! "
" 在哪里 能 你 去 从 ! "

“你可从那里去! ”

['luːoʊ] [dʒɪŋksiːən] [sed] :
Luo Jinxian said :
罗 进贤 说 :

罗进贤道:

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [ʌm'brelə] .
Give me back my umbrella .
给 我 后退 我的 伞 .

“把伞还我。”

[kjuː] [jiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Yi smiled and said :
邱 易 微笑 和 说 :

邱一所笑道:

" [lets] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] . "
" Let's do it tomorrow . "
" 我们来吧 做 它 明天 . "

“明日还罢,

[pliːz] .
Please .
请 .

请了。”

[dʒɪŋksiːən] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Jinxian caught up and cursed :
进贤 捕捉 向上 和 被诅咒的 :

进贤赶上骂道:

" [ðæt] ['bætʃələ(r)] ! "
" That bachelor ! "
" 那 学士 ! "

“这光棍!

[juː; jʊ] [həʊld] [maɪ] [ʌm'brelə] .
You hold my umbrella .
你 抓住 我的 伞 .

你帮我伞,

[weə(r)] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where else should we take it ?
在哪里 别的 应该 我们 拿 它 ?

还要拿到哪里去? ”

[kjuː] [jiː] ['ɔːlsəʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Qiu Yi also cursed :
邱 易 还 被诅咒的 :

邱一所亦骂道:

" [ðæt] ['bætʃələ(r)] ! "
" That bachelor ! "
" 那 学士 ! "

“这光棍!

[ai] [ə'rɪdʒənəli] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I originally didn't want to help you .
我 起初 没有 想 到 帮助 你 .

我当初原不与你帮，

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [maɪ] [ʌm'brelə] .
Now they want to impersonate my umbrella .
现在 他们 想 到 模仿 我的 伞 .

今要冒认我的伞，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

['luːoʊ][dʒɪŋksiːən][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Luo Jinxian could no longer contain his anger .
罗 进贤 可以 不 更长 包含 他的 愤怒 .

罗进贤忍气不住，

[ðeɪ] ['resl] [ænd; ənd] [fɔːt] [æt; ət] [baʊ] [gɔːŋz] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]) .
They wrestled and fought at Bao Gong's yamen (official residence) .
他们 摔跤 和 战斗 在 包 锣的 衙门 (官方的 住宅) .

扭打在包公衙门去。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['mɑːkiŋz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [ʌm'breləz] ? "
" Are there any markings on your umbrellas ? "
" 是 那里 任何 标记 在 你的 雨伞 ? "

“你二人伞有记号否？”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm] . "
" An umbrella is a small item . "
" 一个 伞 是 一个 小的 物品 . "

“伞乃小物，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɑːrks] .
There are no marks .
那里 是 不 标记 .

哪有记号。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Bao Gong then asked :
包 锣 然后 问 :

包公又问道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [pruːf] ?
Do you have any proof ?
做 你 有 任何 证明 ?

“可有干证否？”

['luːoʊ] - [sed] :
Luo Bengxian said :
罗 - 说 :

罗进贤道：

[hiː; hi] [held] [maɪ] [ʌm'brelə] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['æli] .
He held my umbrella in the back alley .
他 握住 我的 伞 在 这 后退 胡同 .

"彼在后巷帮我伞，

[nəʊ] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No evidence was found .
不 证据 曾是 成立 .

未有干证。"

[kjuː] [jiː] [sed] :
Qiu Yi said :
邱 易 说 :

邱一所道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] [wen] [hiː; hi] [helpt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
There were two people present when he helped me with the umbrella .
那里 是 二 人们 展示 什么时候 他 帮助 我 和 这 伞 .

"他帮我伞时有二人见，

[ai] ['əʊnli] [doʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [nems] .
I only don't know their names .
我 仅有的 不 知道 他们的 姓名 .

只不晓得名姓。"

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [wɜːθ] ?
How much is the umbrella worth ?
如何 很多 是 这 伞 值得 ?

"伞值价几多？"

['luːoʊ] [dʒɪŋksiːən] [sed] :
Luo Jinxian said :
罗 进贤 说 :

罗进贤道：

" [ðə; ði] [njuː] [ʌm'brelə] [ɪz] [wɜːθ] [faɪv] [sents] . "
" The new umbrella is worth five cents . "
" 这 新的 伞 是 值得 五 分 . "

"新伞乃值五分。"

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [faɪv] - [sent] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [kæn; kən] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" Even a five - cent silver coin can disturb the yamen . "
" 甚至 一个 五 - 中心 银 硬币 能 打扰 这 衙门 . "

"五分银物亦来打搅衙门。"

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
Order the left and right hands to break the umbrella .
命令 这 左边 和 正确的 双手 到 休息 这 伞 .

令左右将伞扯破，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [teɪks] [hɑːf] .
Each person takes half .
每个 人 需要 一半 .

每人分一半去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] .
They were driven out .
他们 是 驱动 出去 .

将二人赶出去。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] :
The gatekeeper secretly instructed :
这 守门人 偷偷 指示 :

密嘱门子道：

[gəʊ][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .
Go and see what the two of them are saying .
去 和 看 什么 这 二 的 他们 是 说 .

"你去看二人说些什么话，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði][fækts] ['truːθfəli] .
Report the facts truthfully .
报告 这 事实 说实话 .

依实来报。

[ðə; ði] ['dɔːmən] [rɪ'plaɪd] :
The doorman replied :
这 门卫 回复 :

门子回复道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第27/48页

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [skəuldid] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
One person scolded the master for being muddle - headed and confused .
一 人 责骂 这 掌握 为了 存在 混乱 - 标题 和 使困惑 .

"一人骂老爷糊涂不明，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [sed] ,
One person said ,
一 人 说 ,

一人说，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [maɪ] [ʌm'brelə] !
You're being unreasonable , taking my umbrella !
你是 存在 不合理 , 采取 我的 伞 !

你没天理争我伞，

[aɪl] [biː; bi] [ə'nɔɪd] [tə'deɪ] [tuː] .
I'll be annoyed today too .
患病的 是 恼怒 今天 也 .

今日也会着恼。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ðem; ðəm] :
He then ordered his bailiffs to bring the two men back and ask them :
他 然后 订购 他的 法警 到 带来 这 二 男人 后退 和 问 他们 :

遂命皂隶拿他二人回来问道：

[huː] [in'sʌlt] [ˌem 'iː] ?
Who insulted me ?
WHO 受辱 我 ?

"谁骂我者？"

[ðə; ði] ['dɔːmən] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['luːoʊ] [dʒɪŋksiːən] [ænd; ənd] [sed] :
The doorman pointed at Luo Jinxian and said :
这 门卫 尖 在 罗 进贤 和 说 :

门子指罗进贤道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] . "
" It was this person who cursed . "
" 它 曾是 这 人 WHO 被诅咒的 . "

"是此人骂。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , "
" Insulting the local officials in charge , "
" 侮辱 这 当地的 官员 在 收费 , "

"骂本管地方官长，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？"

[ʃuːt] ['twenti] [taɪmz] .
Shoot twenty times .
射击 二十 时代 .

发打二十。

['luːoʊ][dʒɪŋksiːən] [sed] :
Luo Jinxian said :
罗 进贤 说 :

罗进贤道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd] [nɒt] [kɜːs] . "
" The villain did not curse . "
" 这 恶棍 做过 不是 诅咒 . "

"小人并不曾骂，

" [ɪts] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" It's a complete injustice . "
" 它是 一个 完全的 不公正 . "

真是冤枉。"

[kjuː][jiː] [ɪn'sɪstɪd] :
Qiu Yi insisted :
邱 易 坚持 :

邱一所执道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [kɜːrs] . "
" It was clearly him who was cursing . "
" 它 曾是 清楚地 他 WHO 曾是 咒骂 . "

"明是他骂，

[ðel] [dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)] .
They'll just stay here .
他们会 只是 停留 这里 .

到此就赖着。

[hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [ʌm'brelə] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
He took my umbrella for free .
他 采取 我的 伞 为了 自由的 .

他白占我伞是的了。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʌm'brelə] ,
" Leaving aside the dispute over the umbrella ,
" 离开 旁边 这 争议 超过 这 伞 ,

"不说起争伞，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [ˌæksɪ'dentəli] [hɪt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
He almost accidentally hit this person .
他 几乎 偶然 打 这 人 .

几乎误打此人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [kjuː][jiː] [huː] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It was clearly Qiu Yi who took advantage of his position .
它 曾是 清楚地 邱 易 WHO 采取 优势 的 他的 位置 .

分明是邱一所白占他伞，

[ai] ['kænɒt] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
I cannot determine the outcome .
我 不能 决定 这 结果 .

我判不明，

[ðə; ði] [ʌm'brelə] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ə'gen] .
The umbrella was torn again .
这 伞 曾是 撕裂 再次 .

伞又扯破，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'zentf(ə)l] .
Therefore , he was not resentful .
所以 , 他 曾是 不是 不满 .

故彼不忿，

[hiː; hi]['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][ˌem 'iː] .
He angrily cursed at me .
他 愤怒地 被诅咒的 在 我 .

怒骂我。"

[kjuː][jiː] [sed] :
Qiu Yi said :
邱 易 说 :

邱一所道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
He was insatiable .
他 曾是 贪得无厌 .

"他贪心无厌，

[wen] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [keɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] .
When the umbrella came , he was judged .
什么时候 这 伞 来了 , 他 曾是 评判 .

见伞来判与他，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['iːzəli] [skəuldid] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , he easily scolded officials .
所以 , 他 容易地 责骂 官员 .

故轻易骂官。

" [weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] ? "
" Where is his umbrella ? "
" 在哪里 是 他的 伞 ? "

哪里伞是他的？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ]['bætʃələ(r)] , "
" You bachelor , "
" 你 学士 , "

"你这光棍，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [jɔː'self] ?
How dare you deceive yourself ?
如何 敢 你 欺骗 你自己 ?

何故敢欺心？

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [kɜːrs] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Even now , they still insist on his cursing of officials .
甚至 现在 , 他们 仍然 坚持 在 他的 咒骂 的 官员 .

今尚且执他骂官，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][sɪn] .
Falling into sin .
坠落 进入 罪 .

陷入于罪。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [tɔː(r)] [ðɪs] [ʌm'brelə] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Therefore , I tore this umbrella to test the truth of your relationship .
所以 , 我 撕裂 这 伞 到 测试 这 真相 的 你的 关系 .

是以我故扯破此伞试你二人之真伪，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] [æz; əz] [di'tein] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] ['wɪtnəsiz] .
There's no time to bother with such a trivial matter as detaining officials and interrogating witnesses .
有 不 时间 到 打扰 和 这样的 一个 琐碎的 事情 作为 拘留 官员 和 审讯 证人 .

哪里有工夫去拘干证审此小事。”

[wʌn] ['stjuːd(ə)nt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ten] ['læʃɪz] .
One student was given ten lashes .
一 学生 曾是 给定 十 睫毛 .

将一所打十板，

[hiː; hi] [stɪl] [pə'sjuːd] [wʌn] [kɔɪn] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [dʒɪŋksiːən] .
He still pursued one coin in silver to repay Jinxian .
他 仍然 追击 一 硬币 在 银 到 偿还 进贤 .

仍追银一钱以偿进贤。

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [sɔː] [kjuː] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ['swɪndlɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['æli] .
Just then , I saw Qiu Yishuo and two others swindling people in the back alley .
只是 然后 , 我 锯 邱 - 和 二 其他的 诈骗 人们 在 这 后退 胡同 .

适有前在后巷见邱一所骗帮者二人，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [sʌn] ['fuː] , [ə; eɪ] [greɪn] ['mɜːtʃənt] .
One of them was Sun Fu , a grain merchant .
一 的 他们 曾是 太阳 傅 , 一个 粮食 商人 .

其一乃是粮户孙符，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðɪs] [truːθ] ,
Seeing that Judge Bao had revealed this truth ,
看到 那 法官 包 有 揭晓 这 真相 ,

见包公审出此情，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Without realizing it , he clapped his hands and said :
没有 意识到 它 , 他 鼓掌 他的 双手 和 说 :

不觉抚掌道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sɪti] [gɒd] . "
" This is truly a living city god . "
" 这 是 真的 一个 活的 城市 上帝 . "

“此真是生城隍也，

[nəʊ] [sə'tɪfɪkət] [rɪ'kwaɪəd] .
No certificate required .
不 证书 必需的 .

不须干证。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [dɪ'teɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] .
Judge Bao detained him and questioned him about what he had said .
法官 包 被拘留 他 和 被质问 他 关于 什么 他 有 说 .

包公拘问所言何事，

[sʌn] ['fuː] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [kjuː] [jiː] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
Sun Fu then explained the reason why Qiu Yi was given the umbrella .
太阳 傅 然后 解释 这 原因 为什么 邱 易 曾是 给定 这 伞 .

孙符乃言邱一所帮伞之因，

" ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['dʒʌdʒmənt] . "
" Later , the master made a clear judgment . "
" 之后 , 这 掌握 制成 一个 清除 判断 . "

“后来老爷断得明白，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .
Therefore , even the petty person couldn't help but admire him .
所以 , 甚至 这 小气 人 不能 帮助 但 钦佩 他 .

故小人不觉叹服。”

[baʊ] - ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dʒʌst] .
Bao Gongyi's judgment is wise and just .
包 - 判断 是 明智的 和 只是 .

包公益知所断不枉。

['fɪfti] - [tuː] . ['wʊdkʌtə(r)] [zuː] [ˌæksɪ'dentəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [waɪl] ['selɪŋ] ['faɪəwʊd] ; ['skɒlə(r)]
Fifty - two . Woodcutter Zou accidentally lost his knife while selling firewood ; scholar
五十 - 二 . 樵夫 邹 偶然 丢失的 他的 刀 尽管 销售 柴 ; 学者
['lʌ; luː] , [dɪs'ɡreɪst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɪs'ɒnɪst] [bɪ'heɪvjə(r)] , [in'sʌlt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
Lu , disgraced by his dishonest behavior , insulted the scholar .
鲁 , 蒙羞的 经过 他的 不诚实 行为 , 受辱 这 学者 .

五十二 邹樵夫卖柴误失刀 卢生员昧心辱斯文

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [zuː] [dʒɪŋ] ,
It is said that there was a man named Zou Jing ,
它 是 说 那 那里 曾是 一个 男人 命名 邹 景 ,

话说有民邹敬，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['tʃɒpɪŋ] ['faɪəwʊd] .
They made a living by chopping firewood .
他们 制成 一个 活的 经过 切碎 柴 .

砍柴为生。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['ɡæðə(r)] ['faɪəwʊd] .
One day , I went to the mountain to gather firewood .
一 天 , 我 去 到 这 山 到 收集 柴 .

一日往山采樵，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
That is , to be carried into the city .
那 是 , 到 是 携带 进入 这 城市 .

即挑入城内，

[ɡəʊ] [sel] .
Go sell .
去 卖 .

去卖，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] .
The knife was inserted into the firewood .
这 刀 曾是 插入 进入 这 柴 .

其刀插入柴内，

[fə'ɡɒt] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Forgot to pull it out .
忘了 到 拉 它 出去 .

忘记拔起，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['lʌ; luː] - .
He took the firewood to sell to the student Lu Riqian .
他 采取 这 柴 到 卖 到 这 学生 鲁 - .

带柴卖与生员卢日乾去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [tuː] [sents] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He returned home with two cents of silver .
他 返回 家 和 二 分 的 银 .

得银二分归家。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ai] [went] [tuː; tə] [tʃɒp] ['faɪəwʊd] [ə'gen] .
In the afternoon , I went to chop firewood again .
在 这 下午 , 我 去 到 劈 柴 再次 .

及午后复去砍柴，

[fæŋ] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] .
Fang remembered that the knife was inside the firewood .
方 记得 那 这 刀 曾是 里面 这 柴 .

方记得刀在柴内，

[hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæmɪliz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurried to the Lu family's house to retrieve it .
他 慌忙 到 这 鲁 家庭的 房子 到 取回 它 .

忙往卢家去取。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] " [deɪ] [stem] " (-) [ɪz] ['peti] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
The person with the " Day Stem " (日乾) is petty and unwilling to repay .
这 人 和 这 " 天 干 " (-) 是 小气 和 不情愿 到 偿还 .

日乾小器不肯还。

[zuː] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['aɪtəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Zou Jing was in a great hurry to retrieve the item from his home .
邹 景 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 取回 这 物品 从 他的 家 .

邹敬在家取索甚急，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] [prə'fæniti] .
The speech was filled with vulgarities and profanities .
这 演讲 曾是 已填 和 粗俗 和 亵渎神明 .

发言秽骂。

['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [baʊ] [gɔːŋz] ['feɪvərɪt] ['stjuːd(ə)nt] .
Qian was Bao Gong's favorite student .
钱 曾是 包 锣的 最喜欢的 学生 .

乾乃包公得意门生，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [leg] [streŋθ] ,
Relying on this leg strength ,
依靠 在 这 腿 力量 ,

恃此脚力，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
He then wrote a letter and ordered his family to deliver it to the county .
他 然后 写道 一个 信 和 订购 他的 家庭 到 递送 它 到 这 县 .

就写帖命家人送县。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] ,
When Bao Gong inquired about the cause ,
什么时候 包 锣 询问 关于 这 原因 ,

包公问及根由，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)]['maɪnə(r)] ,
Knowing that the matter was rather minor ,
会心 那 这 事情 曾是 相当 次要的 ,

知事体颇小，

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪts] [ʃeə(r)] ,
On the side of taking its share ,
在 这 边 的 采取 它是 分享 ,

纳其分上，

[zuː] [dʒɪŋz] [wɒz; wəz] [sent] [faɪv] [taɪmz] .
Zou Jingze was sent five times .
邹 敬泽 曾是 发送 五 时代 .

将邹敬责五板发去。

[dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bleɪm] .
Jing was unwilling to accept the blame .
景 曾是 不情愿 到 接受 这 责备 .

敬被责不甘，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːs] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [kiːɑːnmɛn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
He continued to curse loudly at the gate of Qianmen as before .
他 持续 到 诅咒 高声 在 这 门 的 前门 作为 前 .

复往日乾门首大骂不止，

[riː][gæn] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊðz] , ['pɜːsənəli] ['witnis] [baʊ] [gɔːŋz] [wɜːdz] :
Ri Gan , dressed in his own clothes , personally witnessed Bao Gong's words :
里 甘 , 穿着 在 他的 自己的 衣服 , 亲自 目击者 包 锣的 字 :

日乾乃衣巾亲见包公道：

" [zuː] [dʒɪŋ][ɪz] [ʌn'ruːli] [ænd; ənd] ['stʌbən] . "
" Zou Jing is unruly and stubborn . "
" 邹 景 是 不羁 和 固执的 . "

“邹敬刁顽，

['tiːtʃə(r)] [mɛŋ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪm] .
Teacher Meng reprimanded him .
老师 孟 训斥 他 .

蒙老师责治，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] ['tæntrəm] .
He then threw a tantrum .
他 然后 扔 一个 发脾气 .

彼反撒泼，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['jelɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ə'gen] .
He started yelling and cursing in the street again .
他 开始 大喊 和 咒骂 在 这 街道 再次 .

又在街上大骂，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [stɹ'ɪktɐ] ['pʌnɪʃmənt] .
We beg for stricter punishment .
我们 求 为了 更严格 惩罚 .

乞加严治，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi]['vɪdʒɪlənt] [ə'genst] ['trʌbəlˌmeɪkəz] .
Only then can we be vigilant against troublemakers .
仅有的 然后 能 我们 是 警惕的 反对 麻烦制造者 .

方可警刁。”

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
Bao Gong pondered in his heart :
包 锣 沉思 在 他的 心 :

包公心上思量道：

" [ðəʊz] ['vɪlɪdʒər] [deəd] [tuː; tə] ['vɜːbəli] [ə'bjuːs] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] . "
" Those villagers dared to verbally abuse the scholar . "
" 那些 村民们 敢于 到 口头 虐待 这 学者 . "

"彼村民敢肆骂秀才，

[ðɪs] [naɪf] [mʌst; məst] [biː; bi] ['truːli] [stʌk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] .
This knife must be truly stuck into the firewood .
这 刀 必须 是 真的 卡住 进入 这 柴 .

此必刀真插在柴内，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
He kept it from me .
他 保留 它 从 我 .

被他隐瞒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['krɪmɪnəli] [tʃɑːdʒd] [ə'gen] .
He was criminally charged again .
他 曾是 犯罪 带电 再次 .

又被刑责，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he was resentful and unwilling to accept it .
所以 , 他 曾是 不满 和 不情愿 到 接受 它 .

故忿不甘心。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [liː] [dʒiː] :
He then secretly instructed the quick - witted Li Jie :
他 然后 偷偷 指示 这 快的 - 机智的 李 杰 :

乃命快手李节密嘱道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

"如此如此。"

[ðeɪ] [ðen] [lɒkt] [zuː] [dʒɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They then locked Zou Jing up and waited .
他们 然后 已锁定 邹 景 向上 和 等待 .

又将邹敬锁住等候。

[liː] [dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['lʌ; luː] - [haʊs] , ['seɪɪŋ] :
Li Jie received the order and went to Lu Riqian's house , saying :
李 杰 已收到 这 命令 和 去 到 鲁 - 房子 , 说 :

李节领命到卢日乾家中道：

" ['mædəm] ['lʌ; luː] , "
" Madam Lu , "
" 女士 鲁 , "

"卢娘子，

[ðæt] ['vɪlɪdʒə(r)] [ɪz] [kɜːrs] [juː; jʊ] .
That villager is cursing you .
那 村民 是 咒骂 你 .

那村夫骂你，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The gentleman escorted him to the yamen .
这 绅士 护送 他 到 这 衙门 .

相公送在衙内，

[ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [faɪv] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The first person was punished with five strokes of the cane .
这 第一的 人 曾是 受到惩罚 和 五 笔画 的 这 甘蔗 .

先番被责五板，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ten] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Now he has been punished with ten strokes of the cane .
现在 他 有 到过 受到惩罚 和 十 笔画 的 这 甘蔗 .

今又被责十板，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Your husband taught me to say it .
你的 丈夫 教授 我 到 说 它 .

你相公教我来说，

[naʊ] [lets] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [wʊd] - ['tʃɒpɪŋ] [naɪf] [tuː; tə] [hɪm] .
Now let's return the wood - chopping knife to him .
现在 我们来吧 返回 这 木头 - 切碎 刀 到 他 .

如今把柴刀还了他罢。”

['leɪdi] ['lʌ; luː] [sed] :
Lady Lu said :
女士 鲁 说 :

卢娘子道：

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['hʌzbənd] [kʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] ?
Why doesn't my husband come of his own accord ?
为什么 不 我的 丈夫 来 的 他的 自己的 符合 ?

“我官人缘何不自来？”

[liː] - :
Li Jiedao :
李 - :

李节道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] ['siːɪŋ] [maɪ]['mɑːstə(r)] . "
" Your husband is seeing my master . "
" 你的 丈夫 是 看到 我的 掌握 . "

“你相公见我老爷，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
You must leave the room to serve tea .
你 必须 离开 这 房间 到 服务 茶 .

定要退堂侍茶，

" [weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'tɜːn] ? "
" Where can one return ? "
" 在哪里 能 一 返回 ? "

哪里便回得。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The woman believed it to be true .
这 女士 相信 它 到 是 真的 .

娘子信以为真，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [mə'ʃeti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately took out the machete and returned it .
他 立即地 采取 出去 这 砍刀 和 返回 它 .

即将柴刀拿出还之。

[liː][dʒiː] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Li Jie took the knife back to the yamen and presented it to them .
李 杰 采取 这 刀 后退 到 这 衙门 和 呈现 它 到 他们 .

李节将刀拿回衙呈上：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz][hɪə(r)] .
The knife is here .
这 刀 是 这里 .

刀在此。”

[zuː] - :
Zou Jingdao :
邹 - :

邹敬道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [naɪf] . "
" This is indeed my knife . "
" 这 是 的确 我的 刀 . "

“此正是我的刀。”

[ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ɪts] ['kʌlə(r)] [wen] [draɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] .
It loses its color when dried by the sun .
它 失败 它是 颜色 什么时候 干燥 经过 这 太阳 .

日乾便失色。

[baʊ] [gɒŋ] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong deliberately shouted :
包 锣 故意地 喊叫 :

包公故意喝道：

[zuː] [dʒɪŋ] ,
Zou Jing ,
邹 景 ,

“邹敬，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪtɪŋ] [juː; jʊ] .
Don't blame me for hitting you .
不 责备 我 为了 击中 你 .

休怪本官打你，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] ,
You need to take the knife ,
你 需要 到 拿 这 刀 ,

你既要取刀，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [ɑːsk] ['kaɪndli] .
One should only ask kindly .
一 应该 仅有的 问 亲切地 .

只该善言相求，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He did not go to see it .
他 做过 不是 去 到 看 它 .

他未去看，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] ?
How can we know the knife is hidden in the firewood ?
如何 能 我们 知道 这 刀 是 隐 在 这 柴 ?

焉知刀在柴中？

[juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [kɜːs] ?
You dare to curse ?
你 敢 到 诅咒 ?

你便敢出言骂，

[ænd; ənd] [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sʌltɪŋ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] ?
And what crime have you committed for insulting civilized people ?
和 什么 犯罪 有 你 坚定的 为了 侮辱 文明 人们 ?

且问你辱骂斯文该得何罪？

[aɪl] [biː; bi] ['liːniənt] [wɪð] [juː; jʊ] , ['əʊnli] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [faɪv] [strəʊks] .
I'll be lenient with you , only giving you five strokes .
患病的 是 宽容 和 你 , 仅有的 给予 你 五 笔画 .

我轻放你只打五板，

[ðə; ði] ['skɑːlərz] ['letə(r)] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
The scholar's letter already stated that he was willing to return the knife to you .
这 学者的 信 已经 声明 那 他 曾是 愿意的 到 返回 这 刀 到 你 .

秀才的帖中已说肯把刀还你，

[juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [stɑːt] [kɜːrs] [ə'gen] .
You go and start cursing again .
你 去 和 开始 咒骂 再次 .

你去又骂，

[naʊ] , [ðəʊ] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [sɒːd] ,
Now , though I give you the sword ,
现在 , 尽管 我 给 你 这 剑 ,

今刀虽与你去，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
He deserves another twenty strokes of the cane .
他 值得 其他 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

还该打二十板。”

[zuː] [dʒɪŋ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
Zou Jing kowtowed and begged for forgiveness .
邹 景 叩头 和 乞求 为了 饶恕 .

邹敬磕头求赦。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] [bɪ'fɔː(r)] ['skɒlə(r)] ['lʌ; luː] . "
" You kowtow and beg for forgiveness before Scholar Lu . "
" 你 磕头 和 求 为了 饶恕 前 学者 鲁 . "

“你在卢秀才面前磕头请罪，

" [ðen] [ai] [wɪl] ['pɑːd(ə)n] [juː; jʊ] . "
" Then I will pardon you . "
" 然后 我 将要 赦免 你 . "

便赦你。”

[zuː] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Zou Jing was surprised .
邹 景 曾是 惊讶 .

邹敬吃惊，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
He kowtowed several times in front of the sun .
他 叩头 一些 时代 在 正面 的 这 太阳 .

即在日乾前一连磕了几个头，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He quickly went outside .
他 迅速地 去 外部 .

连忙走出去。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ri'bju:k] [ðə; ði][mæn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong then rebuked the man , saying :
包 锣 然后 责备 这 男人 , 说 :

包公乃责日乾道:

" [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['faɪəwʊd] ,
" The physiology of selling firewood ,
" 这 生理 的 销售 柴 ,

“卖柴生理,

[ɪk'striːmli] ['ɑːdʒuəs] ,
Extremely arduous ,
极其 艰巨 ,

至为辛苦,

[juː; jʊ] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wʊd] - ['tʃɒpɪŋ] [naɪf] .
You concealed the fact that he had a wood - chopping knife .
你 暗 这 事实 那 他 有 一个 木头 - 切碎 刀 .

你忍瞒其柴刀,

[weə(r)] [ɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] ?
Where is compassion ?
在哪里 是 同情 ?

仁心安在?

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['feɪvə(r)][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ,
If I were to favor the refined ,
如果 我 是 到 偏爱 这 精制 ,

我若偏护斯文,

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['fɜːðə(r)] ,
Without investigating further ,
没有 调查 更远 ,

不究明白,

[hiː; hi] [biːt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'gen] .
He beat this person again .
他 打 这 人 再次 .

又打此人,

[ai][hæv; həv] [rɒŋd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
I have wronged the common people .
我 有 冤枉 这 常见的 人们 .

是我有亏小民了。

[ai][təʊld] ['evriwʌn] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [hɪm] .
I told everyone that you would return the knife to him .
我 讲述 每个人 那 你 会 返回 这 刀 到 他 .

我在众人前说你自肯把刀还他,

[zuː] [dʒɪŋ] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Zou Jing kowtowed in gratitude .
邹 景 叩头 在 感激 .

令邹敬叩谢,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['tʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
It is also because I cherish your sense of shame .
它 是 还 因为 我 珍惜 你的 感觉 的 耻辱 .

亦是惜汝廉耻两字。”

- [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Riqian was filled with shame .
- 曾是 已填 和 耻辱 .

说得日乾满面羞惭,

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] , [ðeɪ] [wɪð'druː] .
Having no answer , they withdrew .
拥有 不 回答 , 他们 退出 .

无言可答而退。

[baʊ] [gɒŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæməli] [tuː; tə] [trɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ]
Bao Gong sent someone to the Lu family to trick them into giving him a
包 锣 发送 某人 到 这 鲁 家庭 到 诡计 他们 进入 给予 他 一个
[wʊd] - ['tʃɒpɪŋ] [naɪf] .
wood - chopping knife .
木头 - 切碎 刀 .

包公遣人到卢家赚出柴刀，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] ['wɪzdəm] ;
It is their wisdom ;
它 是 他们的 智慧 ;

是其智识；

[prə'tekt] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
Protect in public ,
保护 在 民众 ,

人前回护，

[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ɪts] [mɪ'steɪks]
To cover up its mistakes
到 覆盖 向上 它是 错误

掩其过衍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪts] [weɪt] ;
It is its weight ;
它 是 它是 重量 ;

是其厚重；

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] [bæk] .
A word of advice behind one's back .
一个 单词 的 建议 在后面 一个人的 后退 .

背后叮咛，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
He was urged to correct his mistakes .
他 曾是 敦促 到 正确的 他的 错误 .

责其改过，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] ['tiːtʃɪŋz] .
It is their teachings .
它 是 他们的 教义 .

是其教化。

[wʌn] ['ækʃ(ə)n] [ə'tʃiːvz] [θriː] [gʊd] [θɪŋz] .
One action achieves three good things .
一 行动 实现 三 好的 事物 .

一举而三善备焉。

['fɪfti] - [θriː] [red] ['aɪvəri] [bɔːlz] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , ['drɔːɪŋ] [truː] [lʌv] ; ['mɪstə(r)] . [pæn] [gəʊz] [aʊt]
Fifty - three red ivory balls enter the curtain , drawing true love ; Mr . Pan goes out
五十 - 三 红色的 象牙 球 进入 这 窗帘 , 绘画 真的 爱 ; 先生 . 平底锅 去 出去
[tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [fɔːls] [gəʊst] .
to slay the false ghost .
到 杀戮 这 错误的 鬼 .

五十三 红牙球入帘牵真情 潘官人出门斩假鬼

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
There was once a wealthy family in the capital . . .
那里 曾是 一次 一个 富裕 家庭 在 这 首都 . . .

话说京中有一富家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Pan and his given name is Yuanliu .
他的 姓 是 平底锅 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓潘名源柳，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] ['eldə(r)] .
He was called an elder .
他 曾是 称为 一个 长老 .

人称为长者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
They were originally from an official family .
他们 是 起初 从 一个 官方的 家庭 .

原是官宦之家。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ʃjuː] ,
There is a son named Xiu ,
那里 是 一个 儿子 命名 秀 ,

有一子名秀，

[ræŋkt] [eɪtθ]
Ranked eighth
排名 第八

排行第八，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnə(r)] .
She possesses a graceful and elegant demeanor .
她 拥有 一个 优美 和 优雅的 风度 .

丰姿洒落。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
During the Qingming Festival ,
期间 这 清明 节日 ,

清明时节，

['eldəz] [prɪ'peə(r)] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪɪŋz] [ænd; ənd] [hæŋ] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪv] .
Elders prepare sacrificial offerings and hang money at the grave .
长者 准备 献祭 供品 和 悬挂 钱 在 这 严重 .

长者备祭仪登坟挂钱。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [red] [tuːθ] [bɔːlz] .
His family has a pair of red tooth balls .
他的 家庭 有 一个 一对 的 红色的 齿 球 .

其家有红牙球一对，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] .
It is a national treasure .
它 是 一个 国家的 宝藏 .

乃国家所出之宝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['ænsestə(r)][baɪ]['empərə(r)] - [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
It was bestowed upon his ancestor by Emperor Zhenzong in the past .
它 曾是 授予 之上 他的 祖先 经过 皇帝 - 在 这 过去的 .

是昔日真宗赐与其祖的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] [left] ,
After the elder left ,
后 这 长老 左边 ,

长者出去后，

[ʃəʊ] [wɔː(r)][ə; eɪ] ['tuːθbrʌʃ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
Show wore a toothbrush and went out for a short while .
展示 穿着 一个 牙刷 和 去 出去 为了 一个 短的 尽管 .

秀带牙球出外闲耍片时，

[wiː; wi] [wɔːkt] [hɪə(r)] .
We walked here .
我们 步行 这里 .

约步行来，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['elɪgənt] [red] [geɪt] [ɒv; əv]['eldə(r)] [lɪʊz] [haʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , I saw the elegant red gate of Elder Liu's house across the street .
突然 , 我 锯 这 优雅的 红色的 门 的 长老 刘氏 房子 穿过 这 街道 .

忽见对门刘长者家朱门潇洒，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] - [drɔːn] .
The curtains were half - drawn .
这 窗帘 是 一半 - 绘制 .

帘幕半垂，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [skɜːt] .
She wore a red skirt .
她 穿着 一个 红色的 裙子 .

下有红裙，

[ə; eɪ]['taɪni] [glɪmps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] .
A tiny glimpse of her embroidered shoes .
一个 微小的 一瞥 的 她 绣花 鞋 .

微露小小弓鞋，

[pæn] [ʃjuː] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [səʊl] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['spɪrɪt]
Pan Xiu was unaware that her soul had been lost and her spirit
平底锅 秀 曾是 不知情 那 她 灵魂 有 到过 丢失的 和 她 精神
[wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
was in disarray .
曾是 在 混乱 .

潘秀不觉魂丧魄迷，

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [bʌt; bət] ['kænɒt] .
I long to see him , but cannot .
我 长的 到 看 他 , 但 不能 .

思欲见之而不可得。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [rɪ'teɪnə(r)] [nemd] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a dissolute retainer named Wang Gui appeared .
突然 , 一个 荒淫 预付金 命名 王 图形用户界面 出现 .

忽见一个浮浪门客王贵，

[ðen] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Then Xiu replied :
然后 秀 回复 :

遂与秀答言道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [hɪə(r)] . "
" My lord , you shall wait here . "
" 我的 主 , 你 将 等待 这里 . "

“官人在此伺候，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

有何事？”

[ʃjuː] [təʊld] [hɪm] [də'rektli] .
Xiu told him directly .
秀 讲述 他 直接地 .

秀以直告。

[wæŋ] - :
Wang Guidao :
王 - :

王贵道：

" [wɒt] ['dɪfɪkəlti] [dʌz] [maɪ] [lɔːd] [hæv; həv][ɪn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['wʊmən] ? "
" What difficulty does my lord have in wanting to see this woman ? "
" 什么 困难 做 我的 主 有 在 想要 到 看 这 女士 ? "

“官人要见这女子有何难处？”

[səʊ][hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
So he devised a plan .
所以 他 设计 一个 计划 .

遂设一计，

[lɪŋ] [ʒuːkʃiːɑːŋ] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] ['aɪdli] .
Ling Xiuxiang played with the ball idly .
凌 秀香 玩 和 这 球 闲散地 .

令秀向前将球子闲戏，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Throw it into the curtain .
扔 它 进入 这 窗帘 .

抛入帘内，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [bɔːl] ,
Pretending to chase the ball ,
假装 到 追赶 这 球 ,

佯与赶逐球子，

[lɪft] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the beaded curtain ,
举起 这 串珠 窗帘 ,

揭开珠帘，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can see it .
然后 你 能 看 它 .

便可一见。

[æz; əz][hiː; hi] [sed] ,
As he said ,
作为 他 说 ,

秀如其言，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [jɪəz] [əʊld] .
The woman appeared to be only sixteen years old .
这 女士 出现 到 是 仅有的 十六 年 老的 .

但见此女年方二八，

['ɑːmənd] [aɪz] [ænd; ənd] [piːtʃ] [tʃiːks]
almond eyes and peach cheeks
杏仁 眼睛 和 桃 脸颊

杏眼桃腮，

[ɪn'kredəbli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Incredibly beautiful
难以置信 美丽的

美容无比，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] .
He bowed to him .
他 鞠躬 到 他 .

与之作揖。

[ðɪs] ['wʊmənz] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] .
This woman's name is Hua Xiu .
这 女性的 姓名 是 华 秀 .

此女名唤花羞，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[waɪ] [hæz; həz] [maɪ] [lɔːd] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why has my lord come here ?
为什么 有 我的 主 来 这里 ?

“郎君缘何到此？”

[ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Xiu replied :
秀 回复 :

秀答道：

[ai] [lɒst] [ə; eɪ] [tuːθ] [bɔːl] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
I lost a tooth ball while playing around .
我 丢失的 一个 齿 球 尽管 玩耍 大约 .

“因闲耍失落一牙球，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They rushed to retrieve it .
他们 匆忙 到 取回 它 .

赶来寻取，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [waɪf]
Offending the wife
犯罪 这 妻子

触犯娘子，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
This woman was exceptionally beautiful and elegant .
这 女士 曾是 非常 美丽的 和 优雅的 .

此女见秀丰仪出众，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

心甚爱之。

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Then he smiled and said :
然后 他 微笑 和 说 :

遂含笑道:

[bəuθ]['peərənts] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [tə'deɪ] .
Both parents went out for a spring outing today .
两个都 父母 去 出去 为了 一个 春天 外出 今天 .

“今日父母俱出踏青,

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [met] .
Fortunately , we met .
幸运的是 , 我们 遇见 .

幸汝相逢,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

机缘非偶,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [wɪð] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
I wish to share a cup with my beloved .
我 希望 到 分享 一个 杯子 和 我的 心爱 .

愿与郎君同饮一杯,

[lets] [nɒt] [mɪns] [wɜːdz] .
Let's not mince words .
我们来吧 不是 剁碎 字 .

少叙殷勤。”

[ʃjuː] ['lɪsnd] ,
Xiu listened ,
秀 听着 ,

秀听罢,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɪə(r)]
Suspicion and fear
怀疑 和 害怕

且疑且惧,

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
He dared not answer .
他 敢于 不是 回答 .

不敢应声。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [græbd] - [ænd; ənd] [sed] :
The woman then grabbed Xiuyi and said :
这 女士 然后 抓住 - 和 说 :

此女遂即扯住秀衣道:

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

“若不依允,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He immediately reported it to the authorities .
他 立即地 据报道 它 到 这 当局 .

即告到官。”

[ʃjuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Xiu had no choice but to comply .
秀 有 不 选择 但 到 遵守 .

秀不得已遂从之。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðeə(r)]['buːdwɑː(r)] .
The two drank together in their boudoir .
这 二 喝 一起 在 他们的 闺房 .

二人香闺中对斟，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
Both were deeply in love .
两个都 是 深 在 爱 .

两情皆浓。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] :
The woman asked :
这 女士 问 :

女子问道：

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

"君今年青春几何？"

[ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Xiu replied :
秀 回复 :

秀答道：

[ˌnaɪn'tiːn] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [veɪn] .
Nineteen springs have passed in vain .
十九 弹簧 有 通过了 在 徒劳 .

"虚度十九春矣。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] [ə'gen] :
The woman asked again :
这 女士 问 再次 :

女子又问：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] ['mærid] ? "
" Have you ever been married ? "
" 有 你 曾经 到过 已婚 ? "

"曾娶亲否？"

[ʃəʊ] [wei] :
Show way :
展示 方式 :

秀道：

" [nɒt] [jet] ['mærid] . "
" Not yet married . "
" 不是 然而 已婚 . "

"尚未及婚。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['prɒmɪst] ['eniwʌn] ['eniθɪŋ] . "
" I have never promised anyone anything . "
" 我 有 绝不 承诺 任何人 任何事物 . "

"吾亦未尝许人，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [maɪnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prə'mɪskjuəs] ,
If you do not mind the reputation of being promiscuous ,
如果 你 做 不是 头脑 这 名声 的 存在 淫乱 ,

君若不嫌淫奔之名,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
I wish to serve the virtuous .
我 希望 到 服务 这 有德行的 .

愿以奉事君子。"

[ʃjuː] [dʒɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xiu Jing replied :
秀 景 回复 :

秀惊答道:

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n] [waɪn] . "
" I have already been given wine . "
" 我 有 已经 到过 给定 葡萄酒 . "

"已蒙赐酒,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] ['kaɪndnəs] .
It shows kindness .
它 演出 仁慈 .

足见厚意。

[ɪf] [maɪ] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðɪs] ['sentɪmənt] ,
If my wife were to express this sentiment ,
如果 我的 妻子 是 到 表达 这 情绪 ,

娘子若举此情,

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [njuː] [ðɪs] ,
If your father knew this ,
如果 你的 父亲 知道 这 ,

倘令尊大人知之,

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [kraɪmz] ?
How can I escape punishment for my crimes ?
如何 能 我 逃脱 惩罚 为了 我的 犯罪 ?

小生罪祸怎逃?"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

" [kləʊzd] - [dɔː(r)] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , "
" Closed - door seclusion , "
" 关闭 - 门 隔离 , "

"深闺紧密,

[ðə; ði] ['peərənts] [mʌst; məst] [nɒt] [nəʊ] .
The parents must not know .
这 父母 必须 不是 知道 .

父母必不知情,

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
A wise person should not be afraid .
一个 明智的 人 应该 不是 是 害怕的 .

君子勿惧。"

[ʃjuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [fɜːm] .
Xiu saw that the woman's mind was firm .
秀 锯 那 这 女性的 头脑 曾是 公司 .

秀见女子意坚,

[ɪ'moʊʃnz] ['ɔːlsəʊ][stɜː(r)] .
Emotions also stir .
情绪 还 搅拌 .

情兴亦动，

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['bedtʃeɪmbə(r)] [tə'geðə(r)] .
The two entered the bedchamber together .
这 二 进入 这 卧室 一起 .

二人同入罗帐，

[tə'geðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
Together as a loving couple .
一起 作为 一个 爱 夫妻 .

共偕鸳侣。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散，

[ʃjuː] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] , [gɒt] [ʌp] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] .
Xiu immediately put on her clothes , got up , and took her leave .
秀 立即地 放 在 她 衣服 , 得到 向上 , 和 采取 她 离开 .

秀即披衣起来辞去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [təʊld] [ʃjuː] :
The woman then told Xiu :
这 女士 然后 讲述 秀 :

女子遂告秀道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['hɑːtfelt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have a heartfelt message to tell you . "
" 我 有 一个 衷心 信息 到 告诉 你 . "

“妾有衷曲诉君。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðɪs] [dʒɔɪ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am fortunate to share this joy with you today .
我 是 幸运 到 分享 这 喜悦 和 你 今天 .

今日幸得同欢，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [həʊm] .
I have no home .
我 有 不 家 .

妾未有家，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [waɪf] .
You have no wife .
你 有 不 妻子 .

君未有室，

[waɪ] [nɒt] [send] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] ?
Why not send matchmakers to both sides ?
为什么 不是 发送 媒人 到 两个都 侧面 ?

何不两下遣媒，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
To become husband and wife ?
到 变得 丈夫 和 妻子 ?

结为夫妇？”

[ʃjuː] - ,
Xiu Xuzhi ,
秀 - ,

秀许之，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The two then swore an oath to Heaven .
这 二 然后 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

二人遂指天为誓，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We must never break our promise to each other .
我们 必须 绝不 休息 我们的 承诺 到 每个 其他 .

彼此切莫背盟。

[ʃjuː] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Xiu then returned home .
秀 然后 返回 家 .

秀即归家，

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I miss you day and night .
我 错过 你 天 和 夜晚 .

日夜相思，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔː(r)] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
As if drunk or infatuated ,
作为 如果 醉 或者 迷恋 ,

如醉如痴，

[ʌn'endɪŋ] ['sentɪmənt] ,
Unending sentiment ,
无尽的 情绪 ,

情怀不已，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] ['hægəd] .
She turned haggard .
她 转向 枯槁 .

转成憔悴。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [ɑːskt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] [waɪ] .
His parents asked him repeatedly why .
他的 父母 问 他 反复 为什么 .

其父母再三问其故，

[ʃəʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Show had no choice .
展示 有 不 选择 .

秀不得已，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [lɪʊz] ['dɔːtə(r)] .
He then told her about his love for Liu's daughter .
他 然后 讲述 她 关于 他的 爱 为了 刘氏 女儿 .

遂以刘氏女相爱之情告之。

[hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] [tʊk] ['pɪti] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə]
Her parents took pity on her and immediately sent a matchmaker to
她 父母 采取 遗憾 在 她 和 立即地 发送 一个 媒人 到
[dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['eldə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
discuss marriage with Elder Liu .
讨论 婚姻 和 长老 刘 .

父母甚怜之即忙遣媒人去与刘长者议婚。

['eldə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] :
Elder Liu said to the matchmaker :
长老 刘 说 到 这 媒人 :

刘长者对媒人道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ][men] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] , "
" I have no men above me , "
" 我 有 不 男人 多于 我 , "

“吾上无男子，

['əʊnli][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['wʊmən] .
Only Hua Xiu was the only woman .
仅有的 华 秀 曾是 这 仅有的 女士 .

只有花羞一女，

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [biː; bi] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['mæri] .
She cannot be sent away to marry .
她 不能 是 发送 离开 到 结婚 .

不能遣之嫁出，

- [kæn; kən] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
Naxu can stay at home .
- 能 停留 在 家 .

纳胥在家则可。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['eldə(r)][pæn] .
The matchmaker returned to inform Elder Pan .
这 媒人 返回 到 通知 长老 平底锅 .

媒人归告潘长者，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['pɔndə] :
The elder pondered :
这 长老 沉思 :

长者思忖道：

[ai]['əʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [sʌn] .
I only have this one son .
我 仅有的 有 这 一 儿子 .

吾亦只此一子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] ?
How can I go out to visit relatives ?
如何 能 我 去 出去 到 访问 亲属 ?

如何可出外就亲，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː]['fæməli][ɪz]['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
It seems the Liu family is using this as an excuse to avoid the issue .
它 似乎 这 刘 家庭 是 使用 这 作为 一个 原谅 到 避免 这 问题 .

想是刘家故为此说推托，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It is extremely difficult to achieve .
它 是 极其 难的 到 达到 .

决难成就。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃjuː] :
So he said to Xiu :
所以 他 说 到 秀 :

遂与秀说：

" [sɪns] [ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː]['fæməli][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . . . "
" Since the Liu family is unwilling to arrange the marriage . . . "
" 自从 这 刘 家庭 是 不情愿 到 安排 这 婚姻 . . . "

“刘家既不愿为婚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['welθi] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
There are many wealthy people in the capital .
那里 是 许多 富裕 人们 在 这 首都 .

京中多有豪富，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['relətɪvz] ?
Why worry about having no relatives ?
为什么 担心 关于 拥有 不 亲属 ?

何愁无亲?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
I should consider another marriage proposal .
我 应该 考虑 其他 婚姻 提议 .

吾当别议他姻。"

[ʃjuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiu remained silent .
秀 剩余 沉默的 .

秀默然,

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] .
This resulted in a delay .
这 结果 在 一个 延迟 .

遂成耽搁,

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gɜːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Later , they even arranged for a girl from the Zhao family to marry him .
之后 , 他们 甚至 安排 为了 一个 女孩 从 这 赵 家庭 到 结婚 他 .

后竟别议赵家女为配,

['ðeəfɔː(r)] , [pæn] [ʃjuː] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [brəʊk] [ɒf] [ɔːl] [taɪz] .
Therefore , Pan Xiu and Hua Xiunu broke off all ties .
所以 , 平底锅 秀 和 华 - 打破 离开 全部 领带 .

因此潘秀与花羞女绝念。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] ,
On the day of their marriage ,
在 这 天 的 他们的 婚姻 ,

及成亲之日,

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] ['plentɪf(ə)l] .
The luggage was plentiful .
这 行李 曾是 丰富 .

行装盈门,

[ðə; ði] [riːd] [paɪps] [ænd; ənd] [ʃeŋ] [pleɪd] ['laʊdli] .
The reed pipes and sheng played loudly .
这 芦苇 管道 和 盛 玩 高声 .

笙簧嘹亮。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日,

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [geɪzd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Hua Xiu gazed out from outside the door .
华 秀 凝视 出去 从 外部 这 门 .

花羞在门外眺望,

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [meɪd] :
Then he asked the maid :
然后 他 问 这 女佣 :

遂问小婢:

" [wʌts] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [æt; ət] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [tə'deɪ] ? "
" What's causing such a commotion at the Pan family today ? "
" 是什么 导致 这样的 一个 骚动 在 这 平底锅 家庭 今天 ? "

"潘家今日何事如此喧闹? "

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'plaɪd] :
The maid replied :
这 女佣 回复 :

小婢答道：

" [pæn] [læŋ] ['mærid] [ə; eɪ] [gɜːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] , "
" Pan Lang married a girl from the Zhao family , "
" 平底锅 朗 已婚 一个 女孩 从 这 赵 家庭 , "

“潘郎娶赵家女，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] .
Today we are getting married .
今天 我们 是 获得 已婚 .

今日成亲。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] ['lɪsnd] .
Hua Xiu listened .
华 秀 听着 .

花羞听了，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

追思往事，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Tears streamed down his face like rain .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 喜欢 雨 .

垂泪如雨，

[rɪ'gret] [ænd; ənd] [self] - ['pɪti]
Regret and self - pity
后悔 和 自己 - 遗憾

自悔自怨，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [θɔːt] ,
The deeper the thought ,
这 更深 这 想法 ,

转思之深，

[ai] [kænt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then suffocated and died .
他 然后 窒息 和 死亡 .

遂气闷而死。

[ðə; ði] ['peərənts] [wept] ['bɪtəli] .
The parents wept bitterly .
这 父母 哭泣 苦涩地 .

父母哭之甚哀，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

竟不知其故。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [wæŋ] [wen] ,
He then ordered his servant Wang Wen ,
他 然后 订购 他的 仆人 王 温 ,

遂令仆王温、

[liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Li Xin was buried outside the South Gate .
李 新 曾是 埋葬 外部 这 南 门 .

李辛葬于南门外。

[liː] [ʃɪn] [went] [həʊm]
Li Xin went home
李 新 去 家

李辛回家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði]['flaʊə(r)] - [ʃaɪ] [gɜːl][ɪz] ['lʌvli] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
The flower - shy girl is lovely in appearance .
这 花 - 害羞的 女孩 是 迷人的 在 外貌 .

思想花羞女容颜可爱，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][səʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart is so reluctant to part with it .
我的 心 是 所以 不情愿的 到 部分 和 它 .

心甚不忍舍，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz]['peərənts] :
He then told his parents :
他 然后 讲述 他的 父母 :

即告父母道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" I have something to do tonight and need to go out for a walk . "
" 我 有 某物 到 做 今晚 和 需要 到 去 出去 为了 一个 走 . "

“今夜有件事外出一走。”

['peərənts] [ə'griːd] .
Parents agreed .
父母 同意 .

父母允之，

[liː] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Li Xin arrived at the second watch of the night .
李 新 到达的 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

李辛至二更时候，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] [feɪnt] .
The moonlight was faint .
这 月光 曾是 头晕的 .

月色微明，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] .
So they went and dug up the grave .
所以 他们 去 和 挖 向上 这 严重 .

遂去掘开坟，

[splɪt] ['əʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Split open the coffin ,
分裂 打开 这 棺材 ,

劈开棺木，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [ʃaɪ] [gɜːl] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But the beauty of the flower - shy girl remained unchanged .
但 这 美丽 的 这 花 - 害羞的 女孩 剩余 未更改 .

但见花羞女容貌如存。

[liː] - :
Li Xinsiliang :
李 - :

李辛思量：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmən] . "
" What a pity about this woman . "
" 什么 一个 遗憾 关于 这 女士 . "

“可惜这娘子，

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] .
He spent the night with his remains .
他 花费 这 夜晚 和 他的 遗迹 .

与他尸骸合宿一宵，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [daɪ] , [ai] [wɪl] [biː; bi] ['kɒntent] .
Even if I die , I will be content .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 是 内容 .

虽死亦甘心。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] [ðen] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kwɪlt] .
He then lifted his clothes and quilt .
他 然后 抬起 他的 衣服 和 被子 .

即揭起衣衾，

[sliːp] [wɪð] [hɪm] .
Sleep with him .
睡觉 和 他 .

与之同睡。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

['sʌd(ə)nli] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [stɜːd] ['slaɪtli] .
Suddenly , Hua Xiu stirred slightly .
突然 , 华 秀 搅拌 轻微地 .

忽见花羞微微身动，

[aɪz] ['grædʒuəli] ['əʊpənd]
Eyes gradually opened
眼睛 逐步地 打开

眼目渐开，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

['slaɪtli] ['eləkwənt]
Slightly eloquent
轻微地 雄辩

略能言，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "
" Who dares to sleep with me ? "
" WHO 敢于 到 睡觉 和 我 ? "

“谁人敢与我同睡？”

[liː] [ʃɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Li Xin exclaimed in surprise :
李 新 惊呼 在 惊喜 :

李辛惊道：

" [ai][ˌeɪ 'em][liː] [ʃɪn] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] . "
" I am Li Xin , your servant . "
" 我 是 李 新 , 你的 仆人 . "

“吾乃你家之仆李辛，

[maɪ] [lɔːd] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['beri] [maɪ] [waɪf] [hɪə(r)] .
My lord ordered me to bury my wife here .
我的 主 订购 我 到 埋葬 我的 妻子 这里 .

主翁令我葬娘子在此，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

我因不忍舍，

[tə'naɪt] [wiːl; wil] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['duːɪŋ] .
Tonight we'll dig up the coffin and see how my wife is doing .
今晚 出色地 挖 向上 这 棺材 和 看 如何 我的 妻子 是 正在做 .

今夜掘开棺木看看娘子如何，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [waɪf] [wəʊk] [ʌp] .
Unexpectedly , the wife woke up .
不料 , 这 妻子 觉醒 向上 .

不意娘子醒来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实乃天幸。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [hæz; həz][ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
Hua Xiu has regained consciousness .
华 秀 有 恢复 意识 .

花羞已省人事，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'kɔːlɪŋ] [wɒt] ['hæpənd] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Suddenly recalling what happened at home the day before yesterday ,
突然 回忆 什么 发生 在 家 这 天 前 昨天 ,

忽忆家中前日的事，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][liː] [ʃɪn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] :
He then told Li Xin about his situation :
他 然后 讲述 李 新 关于 他的 情况 :

遂以其情告李辛道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][pæn] [ʃjuː] [brəʊk] [ðə; ði] [ə'laɪəns] . "
" Simply because Pan Xiu broke the alliance . "
" 简单地 因为 平底锅 秀 打破 这 联盟 . "

“只因潘秀负盟，

[hiː; hi] ['sʌfəkeɪtɪd] [tuː; tə] [deθ] .
He suffocated to death .
他 窒息 到 死亡 .

以致闷死。

[tə'deɪ] , [grɑːnt] [hɪm] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Today , grant him resurrection .
今天 , 授予 他 复活 .

今天赐还魂，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [met] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] .
Fortunately , I met you and you dug up the grave .
幸运的是 , 我 遇见 你 和 你 挖 向上 这 严重 .

幸有缘遇汝掘开坟墓，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] .
To be reborn .
到 是 重生 .

再得重生。

[ai] [kæn; kən] ['nevə(r)] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I can never repay this kindness .
我 能 绝不 偿还 这 仁慈 .

此恩无以为报，

[naʊ] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] ['aɪðə(r)] .
Now he doesn't want to go home either .
现在 他 不 想 到 去 家 任何一个 .

今亦不愿回家，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
I wish to marry you .
我 希望 到 结婚 你 .

愿与汝结为夫妇。

[ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
All the clothes and items in the coffin ,
全部 这 衣服 和 项目 在 这 棺材 ,

棺木中所有衣服物件，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] . "
" Take it all . "
" 拿 它 全部 . "

尽与汝拿去。”

[liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Li Xin was very pleased .
李 新 曾是 非常 高兴 .

李辛甚喜，

[ðə; ði] [greɪv] [wɒz; wəz] [stɪl] ['kʌvəd] .
The grave was still covered .
这 严重 曾是 仍然 涵盖 .

仍然掩了坟墓，

[səʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] .
So he returned home with Hua Xiu .
所以 他 返回 家 和 华 秀 .

遂与花羞同归，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天尚未晓，

[nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wen] [juː; jʊ] [get] [həʊm]
Knock on the door when you get home
敲 在 这 门 什么时候 你 得到 家

到家叩门，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sɔː] [liː] [ʃɪn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
His mother opened the door and saw Li Xin returning with a woman .
他的 母亲 打开 这 门 和 锯 李 新 返回 和 一个 女士 .

其母开门见李辛带一妇人同回，

[waɪ] [ɑːsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
Why ask such a question ?
为什么 问 这样的 一个 问题 ?

怪而问之，

[ʃɪn] [təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
Xin told his mother :
新 讲述 他的 母亲 :

辛告其母道：

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
This woman was originally a prostitute .
这 女士 曾是 起初 一个 妓女 .

“此女原在娼家，

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [maɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
I have known my son for several years .
我 有 已知 我的 儿子 为了 一些 年 .

与儿相识数载，

[naʊ] [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [ə'bændən] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
Now I'd rather abandon the life of a courtesan .
现在 ID 相当 放弃 这 生活 的 一个 妓女 .

今情愿弃了风尘，

[tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [sʌn]
To marry the son
到 结婚 这 儿子

与儿为姻，

[tə'deɪ] [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [miːt] [maɪ]['peərənts] .
Today I'm taking her home to meet my parents .
今天 我是 采取 她 家 到 见面 我的 父母 .

今日带归见父母。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
The mother believed him .
这 母亲 相信 他 .

母信其言，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The two then became husband and wife .
这 二 然后 成为 丈夫 和 妻子 .

二人遂成夫妇，

['diːpli] [ɪn] [lʌv] ,
Deeply in love ,
深 在 爱 ,

情切相爱，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [njuː] .
No one knew that she was Hua Xiu Nu .
不 一 知道 那 她 曾是 华 秀 努 .

人不知是花羞女也。

[liː] [ʃɪn] [səʊld][ɔːl][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [ˌels'weə(r)] .
Li Xin sold all his clothes and jewelry elsewhere .
李 新 卖 全部 他的 衣服 和 珠宝 别处 .

李辛尽以其衣服首饰散卖别处，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] .
Thus they became wealthy .
因此 他们 成为 富裕 .

因而致富。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
More than half a year
更多的 比 一半 一个 年

半年余，

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [naɪt] .
Occasionally , a fire broke out in the neighbor's house on a winter night .
偶尔 , 一个 火 打破 出去 在 这 邻居 房子 在 一个 冬天 夜晚 .

偶因邻家冬夜失火，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [riːtʃt] [liː] [ʃɪnz] [haʊs] .
The fire reached Li Xin's house .
这 火 达到 李 欣的 房子 .

烧至李辛房舍，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] ['flʌstəd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
Hua Xiu was flustered and at a loss .
华 秀 曾是 慌乱 和 在 一个 损失 .

花羞慌忙无计，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , [drest] ['əʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['leɪə(r)] , [fled] [ɪn] [fraɪt] .
The poor fellow , dressed only in a single layer , fled in fright .
这 贫穷的 同伴 , 穿着 仅有的 在 一个 单身的 层 , 逃亡 在 惊吓 .

可怜单衣惊走，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd]
Feeling lost and confused
感觉 丢失的 和 使困惑

无所适从，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [liː] [ʃɪn] .
They parted ways with Li Xin .
他们 分手了 方式 和 李 新 .

与李辛各散东西，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θruː] ['sevrəl] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
After walking through several streets and alleys ,
后 步行 通过 一些 街道 和 小巷 ,

行过数条街巷，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ɔː(r)] [faɪnd] ['refjuːdʒ] .
Nowhere to turn or find refuge .
无处 到 转动 或者 寻找 避难所 .

栖栖无依。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪldɪŋ] .
Suddenly , he recognized his own building .
突然 , 他 认可 他的 自己的 建筑 .

忽认得自家楼屋，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [ðen] [nɒkt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - [dɔː(r)] .
Hua Xiu then knocked on her parents ' door .
华 秀 然后 敲门 在 她 父母 - 门 .

花羞遂叩其父母之门，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [gɑːdz] [ɑːskt] :
The courtyard guards asked :
这 庭院 守卫 问 :

院子喝问：

[huː] [ɪz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Who is knocking at the door ?
WHO 是 敲门 在 这 门 ?

“谁人叩门？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Hua Xiu replied :
华 秀 回复 :

花羞应道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [njuː] , "
" I am Hua Xiu Nu , "
" 我 是 华 秀 努 , "

“我是花羞女，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['peərənts][wʌn] [lɑːst] [taɪm] . "
" I'll come back to see my parents one last time . "
" 患病的 来 后退 到 看 我的 父母 一 最后的 时间 . "

归来见爹娘一次。”

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] :
The courtyard was astonished :
这 庭院 曾是 惊讶 :

院子惊怪道：

" [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] . "
" Hua Xiu has been dead for half a year . "
" 华 秀 有 到过 死的 为了 一半 一个 年 . "

“花羞已死半年，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] ?
Why are you knocking on the door again ?
为什么 是 你 敲门 在 这 门 再次 ?

缘何又来叩门？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] .
It must be a ghost .
它 必须 是 一个 鬼 .

必是鬼魂。

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [tə'mɒrəʊ] .
Go and inform your parents tomorrow .
去 和 通知 你的 父母 明天 .

明日自去通报你爹娘，

[hiː; hi] [bɜːnd] ['meni] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He burned many coins and colorful clothes for his wife .
他 烧伤 许多 硬币 和 丰富多彩的 衣服 为了 他的 妻子 .

多将金钱衣彩焚化与娘子，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] [bæk] .
Be careful on your way back .
是 小心 在 你的 方式 后退 .

且小心回去。”

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They dared not open the gate to the courtyard .
他们 敢于 不是 打开 这 门 到 这 庭院 .

院子竟不敢开门。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] , [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] .
The flower , shy and wanting to enter , could not .
这 花 , 害羞的 和 想要 到 进入 , 可以 不是 .

花羞欲进不得，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv]
Unable to leave
无法 到 离开

欲去不得，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['əʊnli] ['weərɪŋ] [θɪn] [kləʊðz] .
It was cold and I was only wearing thin clothes .
它 曾是 寒冷的 和 我 曾是 仅有的 穿着 薄的 衣服 .

风冷衣单，

[tuː] [tɪəz] [fel] [ɪn] [veɪn] .
Two tears fell in vain .
二 眼泪 跌倒 在 徒劳 .

空垂两泪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

无处投奔。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [laɪts] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pæn] ['fæmɪliz] [haʊs] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['flɪkə(r)] .
Suddenly , the lights on the upper floor of the Pan family's house began to flicker .
突然 , 这 灯 在 这 上 地面 的 这 平底锅 家庭的 房子 开始 到 闪烁 .

忽见潘家楼上灯光的的闪闪，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The banquet was not over yet .
这 宴会 曾是 不是 超过 然而 .

筵席未散，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][pæn] ['fæmɪliz] [dɔː(r)] [ə'gen] .
They went to knock on the Pan family's door again .
他们 去 到 敲 在 这 平底锅 家庭的 门 再次 .

又去叩潘家门，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
The gatekeeper asked in surprise :
这 守门人 问 在 惊喜 :

门公怪问：

[huz] ['nɒkɪŋ] ?
Who's knocking ?
谁是 敲门 ?

“是谁扣门？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] [rɪ'spɒndɪd] :
Hua Xiu responded :
华 秀 回应 :

花羞应声：

" [tel] [pæn] - ['sɜːvənts] . . . "
" Tell Pan Bagong's servants . . . "
" 告诉 平底锅 - 仆人 . . . "

“传语潘八宫人，

[ai][ˌeɪ 'em] [lɪʊz] ['dɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [ʃaɪ] [gɜːl] .
I am Liu's daughter , the Flower - Shy Girl .
我 是 刘氏 女儿 , 这 花 - 害羞的 女孩 .

妾是刘家花羞女，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [tuːθ] [bɔːl] . . .
I remember the time when my beloved was playing with a tooth ball . . .
我 记住 这 时间 什么时候 我的 心爱 曾是 玩耍 和 一个 齿 球 . . .

曾记得郎君昔日因戏牙球，

[səʊ] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [miːt] .
So we got to meet .
所以 我们 得到 到 见面 .

遂得见一面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] [tə'naɪt] .
There are some things to do tonight .
那里 是 一些 事物 到 做 今晚 .

今夜有些事，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
I have come here specifically to seek refuge .
我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 避难所 .

特来投奔。"

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [pæn] [ʃjuː] .
The gatekeeper then reported to Pan Xiu .
这 守门人 然后 据报道 到 平底锅 秀 .

门公遂报潘秀，

[ʃjuː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Xiu thought it was strange .
秀 想法 它 曾是 奇怪的 .

秀思忖怪异，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] [gɜːl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] ,
If it were the Liu family girl across the street ,
如果 它 是 这 刘 家庭 女孩 穿过 这 街道 ,

若是对门刘家女，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He has been dead for half a year .
他 有 到过 死的 为了 一半 一个 年 .

已死半年，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [gəʊst] [hæz; həz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
It seems the ghost has nowhere to go .
它 似乎 这 鬼 有 无处 到 去 .

想是鬼魂无依，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [liː] [dʒi] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [læmp] .
So he asked Li Ji to light the lamp .
所以 他 问 李 季 到 光 这 灯 .

遂呼李吉点灯，

[bɜːn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]
Burn the paper money and colorful clothes for the dead and give them
烧伤 这 纸 钱 和 丰富多彩的 衣服 为了 这 死的 和 给 他们
[tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
to the deceased .
到 这 死者 .

将冥钱衣彩来焚与之，

[ʃjuː] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɒːd] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Xiu carried his precious sword with him at all times .
秀 携带 他的 宝贵的 剑 和 他 在 全部 时代 .

秀自持宝剑随身，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [wʌn] [siːz] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [blʌʃ] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] ,
Upon opening the door , one sees flowers , which blush with shame and shed tears ,
之上 开幕 这 门 ， 一 看到 花朵 ， 哪个 脸红 和 耻辱 和 棚 眼泪 ，
['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
begging for mercy .
乞讨 为了 怜悯 .

开门果见花羞垂泪乞怜。

[ʃjuː] [təʊld] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] :
Xiu told Hua Xiu :
秀 讲述 华 秀 :

秀告花羞道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] . "
" Your parents are from a very wealthy family . "
" 你的 父母 是 从 一个 非常 富裕 家庭 . "

“你父母乃是大富之家，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['freɪgrənt] ['peɪpə(r)] ['mʌlbəri] [liːvz] .
I'll go back and find some fragrant paper mulberry leaves .
患病的 去 后退 和 寻找 一些 香 纸 桑 树叶 .

回去觅取些香楮便了，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [kiːp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why do you keep bothering me ?
为什么 做 你 保持 烦人 我 ?

何故苦苦来缠我？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

言罢，

[ai] [bɜːnd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] .
I burned the paper money for the dead .
我 烧伤 这 纸 钱 为了 这 死的 .

烧了冥钱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [liː] [dʒi] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He immediately ordered Li Ji to close the door .
他 立即地 订购 李 季 到 关闭 这 门 .

急令李吉闭了门。

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] , ['blʌʃɪŋ] [wɪð] [ʃeɪm] , [rɪ'piːtɪdli] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
The flower , blushing with shame , repeatedly cried out in injustice and refused to
这 花 ， 脸红 和 耻辱 ， 反复 哭 出去 在 不公正 和 拒绝 到
[liːv] .
leave .
离开 .

那花羞连声叫屈不肯去，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ] ['hɑːtləs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] !
You heartless bastard !
你 狠心 混蛋 !

“你好负心人也！

[haʊ] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .
How heartbreaking .
如何 令人心碎 .

好不伤感。”

[ʃjuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Xiu was furious .
秀 曾是 狂怒 .

秀大怒，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ˌaʊt'saɪd] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] , [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
He went back outside , brandished his sword , and killed him .
他 去 后退 外部 , 挥舞 他的 剑 , 和 被杀 他 .

复出门外挥剑斩之，

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
He then closed the door and went to bed .
他 然后 关闭 这 门 和 去 到 床 .

遂闭门而卧。

[æz; əz] [dɔːn] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

五更将尽，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [pə'trəʊlmən] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] :
The military patrolman shouted from outside the door :
这 军队 巡警 喊叫 从 外部 这 门 :

军巡在门外大叫：

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hedləs] ['wʊmən] [ˌaʊt'saɪd] , ”
“ There was a headless woman outside , ”
“ 那里 曾是 一个 无头 女士 外部 , ”

“有一个无头的妇人在外，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Covered in blood .
涵盖 在 血 .

遍身带血。”

[ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] .
The inspector then went to report to the prefectural government .
这 检查员 然后 去 到 报告 到 这 县 政府 .

都巡遂申报府衙去了。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It caused a sensation in the neighborhood at the time .
它 导致 一个 感觉 在 这 邻里 在 这 时间 .

是时轰动街坊，

[wen] ['eldə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Elder Liu heard of this ,
什么时候 长老 刘 听到 的 这 ,

刘长者闻得此事，

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
Uncertainty and uncertainty .
不确定 和 不确定 .

怀疑不定。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ai] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] :
I dreamt that a shy woman came to tell me :
我 梦见 那 一个 害羞的 女士 来了 到 告诉 我 :

梦见花羞女来告称:

" [ai][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][pæn][ˌbiː 'eɪ] "
" I was killed by Pan Ba "
" 我 曾是 被杀 经过 平底锅 巴 "

“我被潘八杀了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
The remains are now outside his house .
这 遗迹 是 现在 外部 他的 房子 .

尸骸现在他家门外，

" [ai][beg][juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'dres] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" I beg you , Father , to redress this injustice . "
" 我 求 你 , 父亲 , 到 纠正 这 不公正 . "

乞爹爹伸雪此冤。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ai] [left] [ɪn] [tɪəz] .
I left in tears .
我 左边 在 眼泪 .

竟俺泪而去。

[ðə; ði]['eldə(r)] , [ə'pɒn] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] , [təʊld][hɪz; ɪz][waɪf] [ə'baʊt] [ðɪs] [driːm] :
The elder , upon falling asleep , told his wife about this dream :
这 长老 , 之上 坠落 睡着了 , 讲述 他的 妻子 关于 这 梦 :

长者睡觉来以此梦告其妻道:

" [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [ʃaɪ] ['meɪdn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˌrezə'rektɪd] . "
" The Flower - Shy Maiden must have been resurrected . "
" 这 花 - 害羞的 少女 必须 有 到过 复活 . "

“花羞女想必是还魂，

[ðə; ði] [tuːm] [hæz; həz] [biːn] ['əʊpənd] .
The tomb has been opened .
这 墓 有 到过 打开 .

被人开了墓。”

[wen] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] [tə'mɒrəʊ] ,
When we go to dig up the grave tomorrow ,
什么时候 我们 去 到 挖 向上 这 严重 明天 ,

待明日去掘开坟墓看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [nəʊ] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
As expected , no remains were found .
作为 预期的 , 不 遗迹 是 成立 .

果然不见尸骸，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then submitted a petition to Judge Bao .
他 然后 提交 一个 请愿 到 法官 包 .

遂具状呈告于包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [pæn] [ʃjuː] .
Bao Gong immediately sent someone to summon Pan Xiu .
包 锣 立即地 发送 某人 到 召唤 平底锅 秀 .

包公即差人唤潘秀，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The constables arrived shortly afterward .
这 警员 到达的 不久 之后 .

不多时公差拘到，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [greɪvz] .
Bao Gong was accused of robbing graves .
包 锣 曾是 被告 的 抢劫 坟墓 .

包公以盗开坟墓、

['ɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] , [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
After killing Hua Xiu , inquire about the matter .
后 杀 华 秀 , 查询 关于 这 事情 .

杀了花羞事问之，

[ʃjuː] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Xiu was unaware of the situation .
秀 曾是 不知情 的 这 情况 .

秀不知其情，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

无言可应。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [baʊ] - [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
The reason why Bao Gonggen was selected for his outstanding talent
这 原因 为什么 包 - 曾是 已选 为了 他的 杰出的 天赋

包公根勘秀之原由，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʒjuːʒuː] [juːst] [ə; eɪ] [sɒːd] [tuː; tə] [sleɪ] [gəʊsts] . . .
The reason why Xiuzhu used a sword to slay ghosts . . .
这 原因 为什么 修竹 用过的 一个 剑 到 杀戮 鬼魂 . . .

秀逐一具供剑斩鬼魂情由，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɒz; wəz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Judge Bao was hesitant and had not yet made a decision .
法官 包 曾是 犹豫不决 和 有 不是 然而 制成 一个 决定 .

包公疑而未决，

[pæn] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Pan Xiu was imprisoned .
平底锅 秀 曾是 被监禁 .

将潘秀监收狱中，

[ɪ'miːdiətli] , [n'əʊtɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r)] ['geɪts] :
Immediately , notices were posted at all four gates :
立即地 , 通知 是 发布 在 全部 四 大门 :

随即具榜遍挂四门：

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [pæn] [ʃjuː] , [hiː; hi] [kɪld] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] .
To capture Pan Xiu , he killed Hua Xiu .
到 捕获 平底锅 秀 , 他 被杀 华 秀 .

为捉到潘秀杀了花羞事，

[bʌt; bət] [pæn] [ʃjuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
But Pan Xiu refused to confess .
但 平底锅 秀 拒绝 到 承认 .

但潘秀不肯招认，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] ['əʊpənd] [ðə; ði] [tuːm] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
It is unknown who opened the tomb in the first place .
它 是 未知 WHO 打开 这 墓 在 这 第一的 地方 .

不知当初是谁人开墓，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
She was saved and brought back to life .
她 曾是 已保存 和 带来 后退 到 生活 .

救得花羞还魂，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I came to report .
我 来了 到 报告 .

前来报知，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He was given a reward of one thousand strings of cash .
他 曾是 给定 一个 报酬 的 一 千 字符串 的 现金 .

给与赏钱一千贯。

[liː] [ʃɪn] [sɔː] [ðɪs] [lɪst]
Li Xin saw this list
李 新 锯 这 列表

李辛见此榜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
He then went to the government office to report the crime and request a reward .
他 然后 去 到 这 政府 办公室 到 报告 这 犯罪 和 要求 一个 报酬 .

遂入府衙来告首请赏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪz][təʊld][ɪn] ['diːteɪl] .
The story of Hua Xiu's resurrection is told in detail .
这 故事 的 华 - 复活 是 讲述 在 细节 .

——具言花羞还魂事。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [ruːld] [ðæt] [liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [greɪv] .
Judge Bao then ruled that Li Xin was not in the right to open the grave .
法官 包 然后 裁决 那 李 新 曾是 不是 在 这 正确的 到 打开 这 严重 .

包公遂判李辛不合开坟，

[ðɪs] [led][tuː; tə][pæn] [ʃjuː] [mɪ'steɪkənli] ['kɪlɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] .
This led to Pan Xiu mistakenly killing Hua Xiu .
这 引领 到 平底锅 秀 错误地 杀 华 秀 .

致令潘秀误杀花羞，

[liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] .
Li Xin was executed .
李 新 曾是 执行 .

将李辛处斩，

[pæn] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ə'kwɪtɪd] .
Pan Xiu was acquitted .
平底锅 秀 曾是 无罪释放 .

潘秀免罪。

['leɪtə(r)] , [pæn] [ʃjuː] [ˌremi'nis] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃjuː] .
Later , Pan Xiu reminisced about the incident with Hua Xiu .
之后 , 平底锅 秀 回忆 关于 这 事件 和 华 秀 .

后潘秀追思花羞之事，

['diːpli] ['wʌrid] ,
Deeply worried ,
深 担心 ,

忧念深重，

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then fell ill and died .
他 然后 跌倒 患病的 和 死亡 .

遂成羸疾而死，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['wʊmənz] [rɪ'zentmənt] .
This is the retribution for the shameful woman's resentment .
这 是 这 报应 为了 这 可耻 女性的 怨恨 .

是花羞女怨愆之报也。

['fɪfti] - [fɔː(r)] . [ʃiː] [gɪfæŋ] ['wɔndə] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [relm] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] ;
Fifty - four . Shi Guifang wanders into a strange realm while visiting a garden ;
五十 - 四 . 史 桂芳 漫游 进入 一个 奇怪的 领域 尽管 访问 一个 花园 ;
[hɜː(r); hə(r)] ['kʌz(ə)n] ['sʌfə] [ɪn'dʒʌstɪs] [waɪl] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
her cousin suffers injustice while avoiding litigation .
她 表哥 遭受 不公正 尽管 避免 诉讼 .

五十四 施桂芳游园入奇境 何表兄避讼蒙冤屈

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [hiː; hi] [ˌdiː 'eɪ] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] ['priːfektʃə(r)] , ['siːtʃwɑːn] .
There was once a man named He Da in Chengdu Prefecture , Sichuan .
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 他 达 在 成都 州 , 四川 .

话说四川成都府有一人姓何名达，

[hiː; hi] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
He is upright and honest .
他 是 直立 和 诚实的 .

为人刚直，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He was forty years old and still had no children .
他 曾是 四十 年 老的 和 仍然 有 不 孩子们 .

年四十岁尚未有嗣。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [lɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] ['prɒpəti] .
One day , he suddenly argued with his uncle He Long about the undivided property .
一 天 , 他 突然 争论 和 他的 叔叔 他 长的 关于 这 未分割的 财产 .

忽一日与叔子何隆争论未分的产业，

[lɒŋ] [jiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] .
Long Yi was also a very cunning fellow .
长的 易 曾是 还 一个 非常 狡猾 同伴 .

隆亦是个好刁之徒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmprəmaɪz] .
No room for compromise .
不 房间 为了 妥协 .

不容相让，

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪn] [kɔːt]
Litigation in court
诉讼 在 法庭

讼之于官，

[ə'restɪŋ] ['evɪdəns]
Arresting evidence
逮捕 证据

逮系干证，

[ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz]
Unresolved for years
未解决 为了 年

连年不决，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['brʌðəz] [bɪ'keɪm] ['enəmɪz] .
This is how brothers became enemies .
这 是 如何 兄弟 成为 敌人 .

以此兄弟致仇。

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['deɪndʒə(r)] .
He Da wanted to devise a plan to avoid danger .
他 达 通缉 到 设计 一个 计划 到 避免 危险 .

何达欲思避身之计，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ʃiː] [gɪfæŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːnt] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They came to see Shi Guifang , the son of their aunt , to discuss the matter .
他们 来了 到 看 史 桂芳 , 这 儿子 的 他们的 阿姨 , 到 讨论 这 事情 .

来见姑之子施桂芳商议其事，

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Gui Fang was originally from an official family .
图形用户界面 方 曾是 起初 从 一个 官方的 家庭 .

桂芳原是宦族，

['lɜːnɪŋ] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Learning poetry and books in childhood
学习 诗 和 图书 在 童年

幼习诗书，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l]
Intelligent and talented people
聪明的 和 才华横溢 人们

聪明才俊，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [jet] ['mærid] .
He is not yet married .
他 是 不是 然而 已婚 .

尚未娶妻。

[ðæt] [deɪ] , [ai] [sɔː] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
That day , I saw my cousin come to my house .
那 天 , 我 锯 我的 表哥 来 到 我的 房子 .

那日见表兄来家，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Invite them to come inside and sit down .
邀请 他们 到 来 里面 和 坐 向下 .

邀入舍中坐下，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .
When asked about its origin .
什么时候 问 关于 它是 起源 .

问其来由。

\- :
Dadao :
\- :

达道：

" ['əʊnli] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] . "
" Only the matter of litigation remains unresolved . "
" 仅有的 这 事情 的 诉讼 遗迹 未解决 . "

“只困讼事一节，

[j'iəz] [ɒv; əv] ['wʌrɪs]
Years of worries
年 的 担忧

连年烦忧，

[faɪ'nænʃ(ə)l] [lɒs] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ɪn'vɒlvmənt]
financial loss and public involvement
金融的 损失 和 民众 参与

伤财涉众，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret]
Too late to regret
也 晚的 到 后悔

悔之莫及，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He was thinking of a way to escape .
他 曾是 思维 的 一个 方式 到 逃脱 .

思欲为脱身之计，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I've come specifically to discuss this with my brother .
我已经 来 具体来说 到 讨论 这 和 我的 兄弟 .

特来与弟商议。”

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [sed] :
Gui Fang said :
图形用户界面 方 说 :

桂芳道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [spiːk] , ['brʌðə(r)] . . . "
" If you do not speak , brother . . . "
" 如果 你 做 不是 说话 , 兄弟 . . . "

“兄若不言，

[ai] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
I must inform you .
我 必须 通知 你 .

小弟当要告知，

['kʌrəntli] , [æn; ən][əʊld] [frend] , [hæn] [dʒiːʃi] , [ɪz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
Currently , an old friend , Han Jieshi , is serving as an official in Tokyo .
现在 , 一个 老的 朋友 , 韩 杰士 , 是 服务 作为 一个 官方的 在 东京 .
目前有故人韩节使官任东京，

[ðeɪ] [wʊd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
They would send someone to invite him .
他们 会 发送 某人 到 邀请 他 .
时遣人相请，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [kʌm] ['vɪzɪt][ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] ?
Why don't you pack your bags and come visit me , brother ?
为什么 不 你 盒 你的 包 和 来 访问 我 , 兄弟 ?
兄何不整理行装同小弟相访一遭，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
And one can enjoy the sights of the capital city .
和 一 能 享受 这 景点 的 这 首都 城市 .
且得游玩京城景致，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
Thus , they were able to avoid this trouble .
因此 , 他们 是 有能力的 到 避免 这 麻烦 .
得以避此是非。”

[ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Da was overjoyed upon hearing this .
达 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
达闻言大喜，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [gɪfæŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He then bid farewell to Guifang and returned home .
他 然后 出价 告别 到 桂芳 和 返回 家 .
即辞桂芳归家，

[tel] [maɪ] [waɪf] .
Tell my wife .
告诉 我的 妻子 .
与妻说知，

['pækɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] ,
Packing clothes and money ,
包装 衣服 和 钱 ,
收拾衣资之类，

[ɒn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [hiː; hi] , [gɪfæŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [left] ['tʃʌŋ'duː] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] .
On the appointed day , he , Guifang , and their families left Chengdu and headed towards Tokyo .
在 这 任命 天 , 他 , 桂芳 , 和 他们的 家庭 左边 成都 和 标题 向 东京 .
约日与桂芳并家人许一离成都望东京进发。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
They had been traveling for more than twenty days .
他们 有 到过 旅行 为了 更多的 比 二十 天 .
将行了二十余日，

['təʊkiəʊ][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Tokyo can be seen not far away .
东京 能 是 已见 不是 远的 离开 .
望见东京城不远，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] .
It will be evening .
它 将要 是 晚上 .

将晚，

[ziːkɛŋ] ['dɔŋ'ʃɑːn] [stɔː(r)]
Xiecheng Dongshan Store
协成 东山 店铺

歇城东山店，

[ðə; ði] [ɪn'vedər] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
The invaders will enter the city early tomorrow .
这 入侵者 将要 进入 这 城市 早期的 明天 .

明日侵早入城，

[njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'riːən] ['envɔɪ]
News of the visit to the Korean envoy
消息 的 这 访问 到 这 韩国人 使者

访问韩节使消息，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

人答道：

" [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
" Inspecting the prefectures and counties ,
" 检查 这 县 和 县 ,

“按巡郡邑，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪs] [hæz; həz][nɒt] [jet] ['teɪkən] [pleɪs] .
The transfer to another office has not yet taken place .
这 转移 到 其他 办公室 有 不是 然而 已采取 地方 .

尚未转衙。”

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Gui Fang and He Da stayed at the post station east of the city .
图形用户界面 方 和 他 达 入住 在 这 邮政 车站 东方 的 这 城市 .

以此桂芳与何达留止城东驿舍中，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hæn] [dʒiːʃi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Waiting for Han Jieshi to return .
等待 为了 韩 杰士 到 返回 .

等待韩节使回来。

['leʒəli] [ænd; ənd] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
Leisurely and with nothing to do
悠闲 和 和 没有什么 到 做

清闲无事，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spent] [ðeə(r)] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] .
The two of them spent their days drinking and seeking pleasure .
这 二 的 他们 花费 他们的 天 喝 和 寻求 乐趣 .

每日二人只是饮酒寻芳，

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] ,
I heard there is a scenic spot ,
我 听到 那里 是 一个 风景优美 点 ,

闻有景致处，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Even if you just watch and play .
甚至 如果 你 只是 手表 和 玩 .

即便观玩。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi][ˌdiː ˈeɪ][ænd; ənd][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [fæŋ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
He Da and Gui Fang went to a place ,
他 达 和 图形用户界面 方 去 到 一个 地方 ,

何达同桂芳游到一个所在，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
In the distance , pavilions and towers are faintly visible .
在 这 距离 , 亭子 和 塔楼 是 淡淡的 可见的 .

遥见楼阁隐隐，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈkæriz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] .
The wind carries the sound of bells .
这 风 携带 这 声音 的 铃铛 .

风送钟声。

[hiː; hi] - :
He Dadao :
他 - :

何达道：

" [ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈhed] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [saɪt] ? "
" Isn't the scenery ahead a beautiful sight ? "
" 不是 这 风景 前方 一个 美丽的 视线 ? "

“前面莫不是佳境?

[ai] [went] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
I went with my brother to visit .
我 去 和 我的 兄弟 到 访问 .

与弟同前访看。”

[gɪfæŋ] [ˈfɒləʊd] [ɒn] [fʊt] .
Guifang followed on foot .
桂芳 随后 在 脚 .

桂芳随步行来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] .
It was an ancient temple .
它 曾是 一个 古老的 寺庙 .

却是一古寺。

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The two entered the temple .
这 二 进入 这 寺庙 .

二人入得寺来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [tuː] [əʊld] [mʌŋks] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [hɔːl] .
But they encountered two old monks preaching in the Buddhist hall .
但 他们 遭遇 二 老的 僧侣 布道 在 这 佛教徒 大厅 .

却遇二老僧在佛堂上讲经，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [əˈraɪv] ,
Upon seeing a guest arrive ,
之上 看到 一个 客人 到达 ,

见有客至，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] .
He then rose and bowed .
他 然后 玫瑰 和 鞠躬 .

便起身施礼，

[pliːz] ['entə(r)][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
Please enter the abbot's quarters .
请 进入 这 方丈的 四分之一 .

请入方丈，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

僧人问：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did the scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? "

“秀士何来？”

[gɪfæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guifang replied :
桂芳 回复 :

桂芳答道：

[ai] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən][əʊld] [frend] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] .
I visited an old friend but did not find him .
我 到访 一个 老的 朋友 但 做过 不是 寻找 他 .

“访故人不遇，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
I made a special trip to visit the temple .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 这 寺庙 .

特过宝刹观览。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
The monk ordered a young boy to serve tea .
这 僧 订购 一个 年轻的 男生 到 服务 茶 .

僧令童子奉茶，

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

何、

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [tiː] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
After serving tea to the two of them ,
后 服务 茶 到 这 二 的 他们 ,

施二人茶罢，

[naʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [teɪks] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd]['əupənz][ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] , [ænd; ənd] . . .
Now the boy takes the keys and opens all the doors , and . . .
现在 这 男生 需要 这 钥匙 和 打开 全部 这 门 , 和 . . .

又今童子取钥匙开各处门与何、

[ðə; ði] [tuː] [men] [əd'maɪəd][ðə; ði] ['siːnəri] .
The two men admired the scenery .
这 二 男人 钦佩 这 风景 .

施二人观景。

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

何、

['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] - [luː'hɑːn] [pə'vɪliən] ,
After visiting the Shiden Luohan Pavilion ,
后 访问 这 - 罗汉 亭 ,

施登罗汉阁观览一番，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] .
In front of the temple , there was a grove of trees .
在 正面 的 这 寺庙 , 那里 曾是 一个 树林 的 树木 .

只见寺前一所树林，

[sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] ,
Secluded and verdant ,
僻 和 葱茏 ,

幽奇苍郁，

['eɪnʃənt] [triːz]
Ancient trees
古老的 树木

古木森森，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] :
Then he asked the boy :
然后 他 问 这 男生 :

便问童子：

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] ?
Where is that grove of trees ?
在哪里 是 那 树林 的 树木 ?

“那一座树林是何处？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The boy replied :
这 男生 回复 :

童子答道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [bɪlt] [baɪ] ['priːfekt] [ˌɛlˌaɪ'juː] . "
" It was originally a garden built by Prefect Liu . "
" 它 曾是 起初 一个 花园 建造 经过 长官 刘 . "

“原是刘太守所置花园，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['priːfekt] ,
After the prefect ,
后 这 长官 ,

太守过后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] .
It has been abandoned for a long time now .
它 有 到过 弃 为了 一个 长的 时间 现在 .

今已荒废多时，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [triː] .
It's just a garden tree .
它是 只是 一个 花园 树 .

只一园林木而已。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gɪfæŋ]
After hearing this , Guifang
后 听力 这 , 桂芳

桂芳听罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] :
He said to He Da :
他 说 到 他 达 :

对何达说道：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] . "
" Let's go and have a look around . "
" 我们来吧 去 和 有 一个 看 大约 . "

“试往游玩一番。”

['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Having visited the place ,
拥有 到访 这 地方 ,

经游其地，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] [wɔːl] [hæd; həd] [kə'læpst] .
But the garden wall had collapsed .
但 这 花园 墙 有 倒塌 .

但见园墙崩塌，

[ðə; ði] [stəʊn] ['meɪsənri] [ɪz] ['liːnɪŋ] .
The stone masonry is leaning .
这 石头 石工 是 倾斜 .

砌石斜欹，

[fɒks] [træks] [ænd; ənd] ['ræbɪt] [træks]
Fox tracks and rabbit tracks
狐狸 轨道 和 兔子 轨道

狐踪兔迹，

[ˌɪntə'sektɪŋ] ['ɡrɑːsi] [pɑːðz] .
Intersecting grassy paths .
相交 草丛 路径 .

交驰草径。

['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [saɪd] :
Gui Fang sighed :
图形用户界面 方 叹了口气 :

桂芳叹道：

" [wen] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] ['ɡɑːd(ə)n] . . . "
" When the ancients first established this garden . . . "
" 什么时候 这 古代人 第一的 已确立的 这 花园 . . . "

“昔人初置此园，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought things would turn out this way ?
WHO 会 有 想法 事物 会 转动 出去 这 方式 ?

岂期今日如是。”

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Suddenly He Da said :
突然 他 达 说 :

忽然何达说：

" [ai][dʒʌst] [lɒst] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] . "
" I just lost a handkerchief . "
" 我 只是 丢失的 一个 手帕 . "

“适才失落一手帕，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)][ˌɪn'saɪd] .
There were a few taels of loose silver inside .
那里 是 一个 很少 两 的 松动的 银 里面 .

内有碎银几两，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] [pə'vɪliən] ?
Could it be in the Buddhist pavilion ?
可以 它 是 在 这 佛教徒 亭 ?

莫非在佛阁上，

['brʌðə(r)] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Brother , please wait a moment .
兄弟 , 请 等待 一个 片刻 .

弟且少待，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I will go and fetch it .
我 将要 去 和 拿来 它 .

我去寻取便来。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [left] .
After saying this , he left .
后 说 这 , 他 左边 .

言罢竟去，

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [wɔːkt] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] .
Gui Fang walked slowly into the bamboo forest .
图形用户界面 方 步行 缓慢地 进入 这 竹子 森林 .

桂芳缓步行入竹林中，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
It's been a long time since it arrived .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 它 到达的 .

等久不来。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] ['entəd] [frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , two female servants entered from outside the woods .
突然 , 二 女性 仆人 进入 从 外部 这 树林 .

忽有二女使从林外而入，

['siːɪŋ] [gɪfæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Seeing Guifang smiled and said :
看到 桂芳 微笑 和 说 :

见桂芳笑道：

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
" The governor requests your presence for discussion . "
" 这 州长 请求 你的 在场 为了 讨论 . "

“太守请你议事。”

[gɪfæŋ] [ɑ:skt] :
Guifang asked :
桂芳 问 :

桂芳问道：

" [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['priːfekt] ? "
" Who is your prefect ? "
" WHO 是 你的 长官 ? "

“你太守是谁？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

女使道：

" [jʊl] [nəʊ] [wʌns] [juː; jʊ][gəʊ] . "
" You'll know once you go . "
" 你会 知道 一次 你 去 . "

“君去便知。”

[gɪfæŋ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [weɪt] .
Guifang forgot to wait .
桂芳 忘了 到 等待 .

桂芳忘却等候，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] [ə'tendənts] .
He then followed the two female attendants .
他 然后 随后 这 二 女性 服务员 .

遂随二女使而去。

[wen] [hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] ,
When He Da came to find Gui Fang ,
什么时候 他 达 来了 到 寻找 图形用户界面 方 ,

比及何达来寻桂芳，

[ləʊ'keɪʃn] [ˌʌn'nəʊn]
Location unknown
地点 未知

不知所在，

[sɜːtʃ] [ə'raʊnd]
Search around
搜索 大约

四下搜寻，

[nəʊ] [njuːz] .
No news .
不 消息 .

并无消息，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色又晚，

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He Da thought to himself :
他 达 想法 到 他自己 :

何达忖道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiːz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] ?
Could it be that he's waiting for me not to come ?
可以 它 是 那 他是 等待 为了 我 不是 到 来 ?

莫非他等我不来，

[dɪd] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kwɔːtəz] [fɜːst] ?
Did you go back to your quarters first ?
做过 你 去 后退 到 你的 四分之一 第一的 ?

先自回舍去了？

[hiː; hi] [ðen] [left] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He then left and went to the post station to inquire .
他 然后 左边 和 去 到 这 邮政 车站 到 查询 .

即抽身转驿舍来问。

[gɪfæŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [meɪd] .
Guifang was then led to a place by the maid .
桂芳 曾是 然后 引领 到 一个 地方 经过 这 女佣 .

当下桂芳被那女使引到一所在，

[bʌt; bət] [wɒt] [wʌn] [siːz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][grænd] ['haʊzɪz] .
But what one sees are bright buildings and grand houses .
但 什么 一 看到 是 明亮的 建筑物 和 盛大 房屋 .

但见明楼大屋，

[və'mɪliən] ['geɪts] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [dɔːz]
Vermilion gates and embroidered doors
朱红 大门 和 绣花 门

朱门绣户，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['rezɪdəns] .
It was , however , a government residence .
它 曾是 , 然而 , 一个 政府 住宅 .

却是一个官府第宅。

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
A high - ranking official sat in the hall .
一个 高的 - 排行 官方的 卫星 在 这 大厅 .

堂上坐一仕宦，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [gɪfæŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Guifang arrive ,
之上 看到 桂芳 到达 ,

见桂芳来到，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
They then descended the steps to welcome him into the hall and offered him a seat .
他们 然后 下降 这 步骤 到 欢迎 他 进入 这 大厅 和 提供 他 一个 座位 .

便下阶迎进堂上赐坐，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He treated them with great respect .
他 治疗 他们 和 伟大的 尊重 .

甚加礼敬。

[gɪfæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)][hjuː'mɪləti] .
Guifang repeatedly expressed her humility .
桂芳 反复 表达 她 谦逊 .

桂芳再三谦逊，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] [pɑːθ] :
His official career path :
他的 官方的 职业 小路 :

其官宦道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" You have come from afar . "
" 你 有 来 从 远方 . "

“足下远来，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
No need to stick to your words .
不 需要 到 戳 到 你的 字 .

不必固辞。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] [j'iəz] .
I have been living in seclusion here for over ten years .
我 有 到过 活的 在 隔离 这里 为了 超过 十 年 .

老夫避居此处十数年矣，

[nəʊ]['hjuːmən] ['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
No human footprints were found .
不 人类 脚印 是 成立 .

人迹不到。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [tə'deɪ] ,
When we meet today ,
什么时候 我们 见面 今天 ,

君今相遇，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt] .
This was no accident .
这 曾是 不 事故 .

事非偶然。

[ai][hæv; həv][æn; ən]['əʊldə] ['dɔːtə(r)] ,
I have an older daughter ,
我 有 一个 老 女儿 ,

吾有女年长，

[nɒt] [jet] [bɪ'trəʊðd] ,
Not yet betrothed ,
不是 然而 未婚妻 ,

尚未许人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Unable to find a good son - in - law
无法 到 寻找 一个 好的 儿子 - 在 - 法律

欲觅一佳婿不得，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I now wish to offer this to you .
我 现在 希望 到 提供 这 到 你 .

今愿以奉君，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [əb'strʌkt] [ˌem 'iː] .
Please do not obstruct me .
请 做 不是 阻碍 我 .

幸勿见阻。”

[gɪfæŋ] [wɒz; wəz][ˌʌn'ʃʊə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [ə'griː] .
Guifang was unsure how to agree .
桂芳 曾是 不确定 如何 到 同意 .

桂芳正不知如何答应，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] .
The official then instructed the maidservant .
这 官方的 然后 指示 这 女仆 .

那仕宦便分付使女，

[ə; eɪ] [fiːst] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðeə(r)] ['serəməni]
A feast has been prepared for the scholars to conclude their ceremony
一个 盛宴 有 到过 准备 为了 这 学者们 到 结束 他们的 仪式
[tə'naɪt] .
tonight .
今晚 .

备筵席与秀士今夕毕礼。

[gɪfæŋ] [dɪ'klaɪnd] [ɪn][fɪə(r)] .
Guifang declined in fear .
桂芳 拒绝 在 害怕 .

桂芳惶惧辞让，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [led] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The group of women led him into the room .
这 团体 的 女性 引领 他 进入 这 房间 .

群女引之入室，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [brə'keɪd] ['kɜːtənz]
Embroidered curtains and brocade curtains
绣花 窗帘 和 锦缎 窗帘

锦帐绣帏，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt]
Magnificent
壮丽

金碧辉煌，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] .
A beautiful woman came out and greeted him .
一个 美丽的 女士 来了 出去 和 问候 他 .

一美人出与相揖，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They then became husband and wife .
他们 然后 成为 丈夫 和 妻子 .

遂谐伉俪。

[gɪfæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['hʌzbənd] .
Guifang was overjoyed to have found such a wonderful husband .
桂芳 曾是 欣喜若狂 到 有 成立 这样的 一个 精彩的 丈夫 .

桂芳欢悦得此佳偶，

[wɒt] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] !
What an extraordinary encounter !
什么 一个 非凡的 遇到 !

真乃奇遇。

[hiː; hi]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ə'gen] .
He never saw the prefect again .
他 绝不 锯 这 长官 再次 .

自后再不见太守的面，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['frɒlɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
But he spent his days frolicking and playing with a group of women .
但 他 花费 他的 天 嬉戏 和 玩耍 和 一个 团体 的 女性 .

但终日与群妇人拥簇嬉戏而已。

[wen] [hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
When He Da returned to the post station ,
什么时候 他 达 返回 到 这 邮政 车站 ,

比及何达走回驿舍中，

[ɑːsk]['fæməli]['membə(r)][tʃʊ] [jiː] :
Ask family member Xu Yi :
问 家庭 成员 徐 易 :

问家人许一：

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [lɔːd] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːn] ?
Have you seen Lord Gui return ?
有 你 已见 主 图形用户界面 返回 ?

“曾见桂官人回来否？”

[tʃʊ] [jɪdaʊ] :
Xu Yidao :
徐 一刀 :

许一道：

" ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] . "
" Gui Guanren and his master left the city together and did not return . "
" 图形用户界面 - 和 他的 掌握 左边 这 城市 一起 和 做过 不是 返回 . "

“桂官人与主人一同出城未转。”

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He Da was surprised and suspicious .
他 达 曾是 惊讶 和 可疑的 .

何达惊疑，

[ai][fɪə(r)][ai] [mait] [biː; bi] ['ɪndʒəd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
I fear I might be injured by a large insect in the forest .
我 害怕 我 可能 是 受伤 经过 一个 大的 昆虫 在 这 森林 .

只恐在林中被大虫所伤，

[wʌn] [naɪt] [pɑːst] .
One night passed .
一 夜晚 通过了 .

过了一宵。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I visited the temple again the next day .
我 到访 这 寺庙 再次 这 下一个 天 .

次日再往寺中访问，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No one knew about it .
不 一 知道 关于 它 .

并无知者。

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][dɪ'dʒektɪd]
He Da had no choice but to return to the post station in a dejected
他 达 有 不 选择 但 到 返回 到 这 邮政 车站 在 一个 垂头丧气
['mænə(r)][baɪ] ['iːvnɪŋ] .
manner by evening .
方式 经过 晚上 .

何达至晚只得快快转回驿舍。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
Waiting for more than ten days ,
等待 为了 更多的 比 十 天 ,

停候十数日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [njuːz] .
There was no news .
那里 曾是 不 消息 .

并没消息，

[dɪ'skʌs] [wɪð] ['fæməli] ['membəz]
Discuss with family members
讨论 和 家庭 成员

与家人商议，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] .
Pack up and go home .
盒 向上 和 去 家 .

收拾回家。

[ðə; ði][əʊld] ['lɔːsuːts] [hæv; həv][nɒt] [jet] [endid]
The old lawsuits have not yet ended
这 老的 诉讼 有 不是 然而 结束

那往日官司未息，

[hiː; hi] [lɒŋ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌdiː 'eɪ] .
He Long returned after visiting Da .
他 长的 返回 后 访问 达 .

何隆访得达归，

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ʃiː] - [ˈweərəbaʊts] ,
When asked about Shi Guifang's whereabouts ,
什么时候 问 关于 史 - 下落 ,

问及施桂芳没有下落，

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈfɔːm(ə)l] [kəmˈpleɪnt] [wɪð] [ðɪs] [ˈeɪdʒənsi] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
The court has filed a formal complaint with this agency regarding the circumstances
这 法庭 有 已提交 一个 正式的 抱怨 和 这 机构 关于 这 情况

[səˈraʊndɪŋ] [hiː; hi] [dɑːz] [əˈledʒd] [ˈmɜːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [fæŋ] .
surrounding He Da's alleged murder of Gui Fang .
周围 他 达的 据称 谋杀 的 图形用户界面 方 .

即以何达谋死桂芳情由具状告于本司。

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [məˈtɪkjələsli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
The authorities meticulously investigated the matter .
这 当局 精心 调查 这 事情 .

有司拘根其事，

[hiː; hi] [ˌdiː ˈeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [wɜːdz] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He Da had no words to refute it .
他 达 有 不 字 到 反驳 它 .

何达无辞相抵，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ɪmˈprɪznd] .
He was subsequently imprisoned .
他 曾是 随后 被监禁 .

遂被监禁狱中。

[hiː; hi] [lɒŋ] [ˈhɑːbə] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [rɪˈvendʒ] .
He Long harbored a grudge and wanted revenge .
他 长的 藏匿 一个 怨恨 和 通缉 复仇 .

何隆怀仇欲报，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

乘此机会，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [hiː; hi] [ˌdiː ˈeɪ] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
If you want to ask He Da to pay with his life ,
如果 你 想 到 问 他 达 到 支付 和 他的 生活 ,

要问何达偿命，

[ˈbraɪbəri] [wɒz; wəz] [juːst] [æt; ət] [ɔːl] [ˈlev(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
Bribery was used at all levels of the government .
受贿 曾是 用过的 在 全部 级别 的 这 政府 .

衙门上下用了贿赂，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ˈɜːdʒəntli] .
The matter should be investigated urgently .
这 事情 应该 是 调查 紧急 .

急推勘其事。

[hiː; hi] [ˌdiː ˈeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] ,
He Da could not withstand the torture ,
他 达 可以 不是 经受 这 酷刑 ,

何达受刑不过，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɜːdə(r)] .
He had no choice but to confess to the murder .
他 有 不 选择 但 到 承认 到 这 谋杀 .

只得招成了谋害之事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fəʊldɪd][ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
The officials folded the documents .
这 官员 折叠 这 文件 .

有司叠成文案，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
This should be severely punished .
这 应该 是 严重 受到惩罚 .

该正大辟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
He was escorted to Xijing for trial .
他 曾是 护送 到 西京 为了 审判 .

解赴西京决狱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , Bao Gong was offering incense to Zhang Niangniang , the protector of the country .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 提供 香 到 张 - , 这 保护者 的 这 国家 .

时值包公为护国张娘娘进香，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['kɒnsɔːt] ['temp(ə)l][ɪn][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] .
I went to the Jade Consort Temple in Xijing to fulfill my vow .
我 去 到 这 玉 配偶 寺庙 在 西京 到 实现 我的 发誓 .

跑到西京玉妃庙还愿，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk] , [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːt] ,
After finishing the task , while passing through the street ,
后 精加工 这 任务 , 尽管 通过 通过 这 街道 ,

事毕经过街道，

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [ə'hed] .
A surge of resentment rose into the sky ahead .
一个 涌 的 怨恨 玫瑰 进入 这 天空 前方 .

望见前面一道怨气冲天而起，

[ðen] [ai] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] :
Then I asked about the public license plate :
然后 我 问 关于 这 民众 执照 盘子 :

便问公牌：

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [ə'hed] .
A large crowd was gathered ahead .
一个 大的 人群 曾是 聚集 前方 .

“前面人头簇簇，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['æksɪdənt] ['hæpənd] ?
What kind of accident happened ?
什么 种类 的 事故 发生 ?

有何事故？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['viːəkl] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official vehicle reported :
这 官方的 车辆 据报道 :

公牌禀道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksɪkjuːtɪŋ] ['krɪmɪnlz] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tə'deɪ] . "
" The officials are executing criminals at the execution ground today . "
" 这 官员 是 执行 罪犯 在 这 执行 地面 今天 . "

“有司官今日在法场上决罪人。”

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [rɒŋd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be someone wronged among them .
那里 必须 是 某人 冤枉 之中 他们 .

内中必有冤枉之人。

[ɪ'miːdiətli] ['nəʊtɪfaɪ] [ðə; ði] ['reləvənt] [ɔː'θɒrətiz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Immediately notify the relevant authorities regarding the outstanding license plate .
立即地 通知 这 相关的 当局 关于 这 杰出的 执照 盘子 .

即差公牌报知，

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [ænd; ənd] ['pruːvn; 'prəʊvn] ['gɪlti] .
The criminal will be tried and proven guilty .
这 刑事 将要 是 尝试 和 已证实 有罪的 .

罪人且将审实，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Fang was allowed to be executed .
方 曾是 允许 到 是 执行 .

方许处决。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['kʌmpəni] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] .
The public license plate company quickly replied .
这 民众 执照 盘子 公司 迅速地 回复 .

公牌急忙回复，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [kʌt] .
The executioner dared not make the first cut .
这 刽子手 敢于 不是 制作 这 第一的 切 .

监斩官下敢开刀，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then brought the prisoner to see Judge Bao .
他 然后 带来 这 囚犯 到 看 法官 包 .

随即带犯人来见包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong investigated it .
包 锣 调查 它 .

包公根勘之，

[hiː; hi] [ˌdiː 'eɪ] [sɔb] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He Da sobbed uncontrollably .
他 达 啜泣 无法控制 .

何达悲咽不止，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

将前事诉了一遍。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] , [baʊ] [gɒŋ]
After hearing the story , Bao Gong
后 听力 这 故事 , 包 锣

包公听了口词，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They then detained his family members for questioning .
他们 然后 被拘留 他的 家庭 成员 为了 提问 .

又拘其家人问之，

[ðə; ði]['fæməli]['ɔːlsəʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['suːɪsaɪd] .
The family also stated that there was no reason for the suicide .
这 家庭 还 声明 那 那里 曾是 不 原因 为了 这 自杀 .

家人亦诉并无谋死情由，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The whereabouts of the official Gui are unknown .
这 下落 的 这 官方的 图形用户界面 是 未知 .

只不知桂官人下落，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌdiːkəm'pəʊz] .
Difficult to decompose .
难的 到 分解 .

难以分解。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公怪疑，

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
He Da was sent to prison .
他 达 曾是 发送 到 监狱 .

令将何达散监狱中，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

再候根勘。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːld] .
Bao Gong ordered the gates of the mansion to be sealed .
包 锣 订购 这 大门 的 这 大厦 到 是 密封 .

包公吩咐封了府门，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] ,
Disguised as a scholar in blue robes ,
伪装 作为 一个 学者 在 蓝色的 长袍 ,

扮作青衣秀士，

['əʊnli] [wɪð] ['mɪlətri] [ˌaɪ 'diː][ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] ,
Only with military ID Xue Ba ,
仅有的 和 军队 ID 薛 巴 ,

只与军牌薛霸，

[hiː; hi][dɑːz] ['fæməli]['membə(r)][tʃʊ] [jiː] .
He Da's family member Xu Yi .
他 达的 家庭 成员 徐 易 .

何达家人许一。

[θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] ,
Three people in total ,
三 人们 在 全部的 ,

共三人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They actually came to the ancient temple to inquire about the matter .
他们 实际上 来了 到 这 古老的 寺庙 到 查询 关于 这 事情 .

竟来古寺中访问其事。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
Just then , the two monks were sitting idly in the abbot's quarters .
只是 然后 , 这 二 僧侣 是 坐着 闲散地 在 这 方丈的 四分之一 .

恰值二僧正在方丈闲坐，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['entə(r)] ,
Seeing the three people enter ,
看到 这 三 人们 进入 ,

见三人进来，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] [ænd; ənd] [siːt] [ðem; ðəm] .
Even after getting up to welcome them in and seat them .
甚至 后 获得 向上 到 欢迎 他们 在 和 座位 他们 .

即便起身迎入坐定。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

僧人问：

" [weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did the scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? "

“秀士何来？”

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Gong replied :
包 锣 回复 :

包公答道：

" [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
" From Sichuan to here ,
" 从 四川 到 这里 ,

“从四川到此，

['taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːni]
Tired from the journey
疲劳的 从 这 旅行

程途劳倦，

['speʃ(ə)l] [dɪ'stɜːbəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Special disturbance to the temple ,
特别的 干扰 到 这 寺庙 ,

特扰宝刹，

[kæn; kən] [ai] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can I stay the night ?
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

['liːvɪŋ] [tə'mɒrəʊ] . "
Leaving tomorrow . "
离开 明天 . "

明日即行。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [ɪz] [ɪn'ædɪkwət] . "
" I fear the bedding is inadequate . "
" 我 害怕 这 寝具 是 不足 . "

“恐铺盖不周，

['lɒdʒɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Lodging is fine .
住宿 是 美好的 .

寄宿尽可。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[baʊ] [gɒŋ] [wɔːkt] [ə'ləʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Bao Gong walked alone under the corridor .
包 锣 步行 独自的 在下面 这 走廊 .

包公独行廊下，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] .
A boy came out .
一个 男生 来了 出去 .

见一童子出来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [teɪk] [ˌem 'iː] [ɒn] [ə; eɪ] [tʊə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['eəriə] . "
" Take me on a tour around the area . "
" 拿 我 在 一个 旅游 大约 这 区域 . "

“你领我四处游玩一遍，

[aɪl] [juːz] [maɪ] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bai] [fruːt] [tuː; tə] [iːt] .
I'll use my copper coins to buy fruit to eat .
患病的 使用 我的 铜 硬币 到 买 水果 到 吃 .

与你铜钱买果子吃。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] .
The boy noticed that Bao Gong's expression was unusual .
这 男生 注意到 那 包 锣的 表达 曾是 异常 .

童子见包公面色异样，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ðɪs] [sprɪŋ] ,
This spring ,
这 春天 ,

“今年春间，

[tuː] ['skɑːlərz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Two scholars came to the temple for a visit .
二 学者们 来了 到 这 寺庙 为了 一个 访问 .

两个秀才来寺中游玩，

[wʌn] [ɪz] [lɒst] .
One is lost .
一 是 丢失的 .

失落了一个，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] ?
How many of you have come today ?
如何 许多 的 你 有 来 今天 ?

足下今有几位来？”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
Judge Bao will investigate this matter thoroughly .
法官 包 将要 调查 这 事情 彻底 .

包公正待根究此事，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,
According to what the boy said ,
根据 到 什么 这 男生 说 ,

听童子所言，

[səʊ][hiː; hi] ['keəfəli] [ɪn'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
So he carefully inquired about it .
所以 他 小心 询问 关于 它 .

遂赔小心问之，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
The boy recounted the origin of the story .
这 男生 叙述 这 起源 的 这 故事 .

童子叙其根由，

[hiː; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] , ['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] :
He then led the way to the mountain gate , pointing with his finger :
他 然后 引领 这 方式 到 这 山 门 , 指向 和 他的 手指 :

乃引出山门用手指道：

" [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] [ə'hed] ,
" In the dense forest ahead ,
" 在 这 稠密 森林 前方 ,

“前面那茂林内，

['mɒnstəz] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [bɪ'wɪtʃ] ['piːp(ə)l] .
Monsters often appear to bewitch people .
怪物 经常 出现 到 蛊惑 人们 .

常出妖怪迷人。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
That day , a scholar went for a walk in the woods .
那 天 , 一个 学者 去 为了 一个 走 在 这 树林 .

那日一秀士入林中游行，

[ləʊ'keɪʃn] [ˌʌn'nəʊn]
Location unknown
地点 未知

不知所在，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are still unknown .
他们的 下落 是 仍然 未知 .

至今未知下落。”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn][maɪnd] .
Bao Gong was kept in mind .
包 锣 曾是 保留 在 头脑 .

包公记在心中，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They spent the night in the temple .
他们 花费 这 夜晚 在 这 寺庙 .

就于寺内过了一宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [tʃʊ] .
The next day , he went for a walk in the woods with Xu .
这 下一个 天 , 他 去 为了 一个 走 在 这 树林 和 徐 .

次日同许一去林中行走，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
To get to the bottom of this matter .
到 得到 到 这 底部 的 这 事情 .

根究其事。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz] ['desələt] .
But all around was desolate .
但 全部 大约 曾是 荒凉 .

但见四下荒寂，

[ðə; ði] [kəʊld] [eə(r)] [siːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The cold air seeps into the body .
这 寒冷的 空气 渗漏 进入 这 身体 .

寒气侵人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

没有一些动静。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ，

正疑惑间，

['sʌd(ə)nli] , ['lɑːftə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , laughter was heard from the woods .
突然 ， 笑声 曾是 听到 从 这 树林 .

忽听林中有笑声，

[baʊ] [gɒŋ] [breɪvd] [ðə; ði] [θɔːnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] [tuː; tə] ['entə(r)] .
Bao Gong braved the thorns and brambles to enter .
包 锣 勇敢 这 荆棘 和 荆棘 到 进入 .

包公冒荆棘而入，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] , ['meɪkɪŋ] ['meri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] .
A group of women were seen embracing a man , making merry and drinking on a rock .
一个 团体 的 女性 是 已见 拥抱 一个 男人 ， 制作 欢乐 和 喝 在 一个 岩石 .

只见群女拥着一男子在石上作乐饮酒。

[baʊ] [gɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ri'bjuːk] [hɪm] .
Bao Gong stepped forward and rebuked him .
包 锣 步 向前 和 责备 他 .

包公近前叱呵之，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
All the women had disappeared .
全部 这 女性 有 消失 .

群女皆走没了，

['əʊnli] [ʃiː] [gɪfæŋ] [rɪ'meɪnd] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Only Shi Guifang remained , sitting on a rock in the woods .
仅有的 史 桂芳 剩余 ， 坐着 在 一个 岩石 在 这 树林 .

只遗下施桂芳坐在林中石上，

[ʌn'kɒnʃəs]
Unconscious
无意识

昏迷不醒人事，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] ,
Bao Gong ordered Xue Ba ,
包 锣 订购 薛 巴 ,

包公令薛霸、

[tʃʊ] [helpt] [hɪm] [həʊm] .
Xu helped him home .
徐 帮助 他 家 .

许一扶之而归。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæŋ] [spæt] [aʊt] ['sevrəl] ['liːtərz][ɒv; əv] [faʊl] [sə'laɪvə] .
Gui Fang spat out several liters of foul saliva .
图形用户界面 方 争吵 出去 一些 升 的 犯规 唾液 .

桂芳口中吐出恶涎数升，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦方醒，

['slaɪtli] [rɪ'djuːs] [ˌpɜːsə'nel]
Slightly reduce personnel
轻微地 减少 人员

略省人事，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
Judge Bao then opened the government office and sat down at his desk .
法官 包 然后 打开 这 政府 办公室 和 卫星 向下 在 他的 桌子 .

包公乃开府衙坐入公案，

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [hiː; hi] [lɒŋ] [ænd; ənd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd]
Xue Ba was ordered to arrest He Long and one thousand others and
薛 巴 曾是 订购 到 逮捕 他 长的 和 一 千 其他的 和
[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
bring them to the foot of the steps .
带来 他们 到 这 脚 的 这 步骤 .

命薛霸拘何隆一千人到阶下，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] - [ˌdɪsə'pɪərəns] .
Investigate the reasons for Guifang's disappearance .
调查 这 原因 为了 - 消失 .

审勘桂芳失落之由。

[gɪfæŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Guifang then recounted the whole story .
桂芳 然后 叙述 这 所有的 故事 .

桂芳遂将前情道知，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [sɒbz] .
He was overcome with sobs .
他 曾是 克服 和 啜泣 .

呜咽不胜。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] [ɪn]['pɜːs(ə)n] . . . "
" If I do not go there in person . . . "
" 如果 我 做 不是 去 那里 在 人 . . . "

“吾若不亲到其地，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ?
Who would have thought such a strange thing would happen ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 奇怪的 事物 会 发生 ?

焉知有此异事。”

[hiː; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [hiː; hi] - :
He then questioned He Longdao :
他 然后 被质问 他 - :

乃诘何隆道：

" [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . "
" You do not know the life and death of others . "
" 你 做 不是 知道 这 生活 和 死亡 的 其他的 . "

“汝未知人之生死，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [gɪfæŋ] ?
How dare you falsely accuse me of murdering Guifang ?
如何 敢 你 错误地 控 我 的 谋杀 桂芳 ?

何妄告达谋杀桂芳?

[dʒɪn] [gɪfæŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Jin Guifang is still alive .
斤 桂芳 是 仍然 活 .

今桂芳尚在，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gɪlti] [ɒv; əv] ? "
What are you guilty of ? "
什么 是 你 有罪的 的 ? "

汝当何罪? ”

[hiː; hi][ˌdiː 'eɪ] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] :
He Da tearfully recounted :
他 达 泪流满面 叙述 :

何达泣诉道：

" [lɔŋz] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] , "
" Long's family business is unclear , "
" 朗的 家庭 商业 是 不清楚 , "

“隆因家业不明，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
The lawsuit has remained unresolved for years .
这 诉讼 有 剩余 未解决 为了 年 .

连年结讼未决，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] .
This led to deep - seated hatred .
这 引领 到 深的 - 坐着 仇恨 .

致成深仇，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [juːst] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He specifically used this matter to try and kill the villain .
他 具体来说 用过的 这 事情 到 尝试 和 杀 这 恶棍 .

特以此事欲置小人于死地。”

[baʊ] [gɒŋ] [bɪ'li:vd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Bao Gong believed it to be true .
包 锣 相信 它 到 是 真的 .

包公信以为然。

[hi:; hi] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['tɔ:tʃəd] .
He Long was tortured .
他 长的 曾是 受折磨 .

刑拷何隆，

[lɒŋ] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
Long knew that he was wronged .
长的 知道 那 他 曾是 冤枉 .

隆知情屈，

[ðeɪ] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfəz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They then accepted the offers one by one .
他们 然后 公认 这 优惠 一 经过 一 .

遂一一招承。

[baʊ] [gɒŋ] ['fəʊldɪd][ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [stæk] .
Bao Gong folded the document into a stack .
包 锣 折叠 这 文档 进入 一个 堆 .

包公叠成文案，

[hi:; hi] [lɒŋ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
He Long was given one hundred strokes of the cane .
他 长的 曾是 给定 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

将何隆杖一百，

['eksaɪld][tu:; tə] [kæŋzu:] ['ɑ:mi]
Exiled to Cangzhou Army
放逐 到 沧州 军队

发配沧州军，

['nevə(r)] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ;
Never return to your hometown ;
绝不 返回 到 你的 家乡 ;

永不回乡；

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ək'septɪd] [braɪbz] [frɒm; frəm][hi:; hi] [lɔŋgzi] .
Officials in the government offices under his jurisdiction accepted bribes from He Longzhi .
官员 在 这 政府 办公室 在下面 他的 管辖权 公认 贿赂 从 他 龙之 .

治下衙门官吏受何隆之贿赂，

[wɪ'ðaʊt] ['klærəfaɪɪŋ] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Without clarifying the facts of the injustice ,
没有 澄清 这 事实 的 这 不公正 ,

不明究其冤枉，

[hi:; hi][ˌdi: 'eɪ][wɒz; wəz] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] [kəu'ə:siŋ] ['sʌmwʌn] ['ɪntu:] [kən'fesɪŋ] .
He Da was falsely accused of coercing someone into confessing .
他 达 曾是 错误地 被告 的 胁迫 某人 进入 坦白 .

诬令何达屈招者，

[ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ;
All will be dismissed from their posts without exception ;
全部 将要 是 解雇 从 他们的 帖子 没有 例外 ;

俱革职役不恕；

[ʃiː] [gɪfæŋ] ,
Shi Guifang ,
史 桂芳 ,

施桂芳、

[hiː; hi][ˌdiː ˈeɪ] [kənˈfest] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
He Da confessed that he was innocent .
他 达 坦白 那 他 曾是 清白的 .

何达供明无罪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [həʊm] .
They were all sent home .
他们 是 全部 发送 家 .

各放回家。

[ʒɑːŋ] [dɑʒi] [wɒz; wəz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ænd; ənd][ˌmɪsˈled][hɪz; ɪz] [ˈstjʊdnts] ; [jæŋ] - [wɒz; wəz]
Zhang Dazhi was incompetent and misled his students ; Yang Jiazi was
张 大志 曾是 不称职的 和 被误导 他的 学生 ; 杨 - 曾是
[ʌnˈedʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃə(r)] .
uneducated and disrespectful to his teacher .
未受过教育 和 不尊重 到 他的 老师 .

五十五 张大智无才误学生 杨家子失教不敬师

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈedʒukeɪt][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
Speaking of how people educate their children ,
请讲 的 如何 人们 教育 他们的 孩子们 ,

话说人家教育子弟，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði][praɪˈɒrəti] .
Choosing a teacher is the priority .
选择 一个 老师 是 这 优先事项 .

择师为先，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ˈruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈstuːdənts] [laɪf] .
The teacher ruined his student's life .
这 老师 毁坏 他的 学生 生活 .

做先生的误了学生终身大事，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
It's truly hateful .
它是 真的 可恶 .

真实可恨。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] ,
There is a Mr . Zhang in Tokyo ,
那里 是 一个 先生 . 张 在 东京 ,

东京有个姓张的先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɑʒi] .
His name is Dazhi .
他的 姓名 是 大志 .

名字叫做大智，

[bɔːn] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] ,
Born unable to read a single word ,
出生 无法 到 读 一个 单身的 单词 ,

生来一字不通，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [rəʊt] [wʌn] [bʊk] , " [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈfæməli] [ˈsɜːrˌnem] " .
He only wrote one book , " The Hundred Family Surnames " .
他 仅有的 写道 一 书 , " 这 百 家庭 姓氏 " .

只写得一本《百家姓》而已。

[ðæt] ['dʒentlmən] [hæz; həz][wʌn] [gʊd] [pɔɪnt] .
That gentleman has one good point .
那 绅士 有 一 好的 观点 .

那先生有一件好处，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'dept][æt; ət] ['skiːmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] - [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
He was adept at scheming to take advantage of others ' good fortune .
他 曾是 熟练 在 心计 到 拿 优势 的 其他的 - 好的 财富 .

惯会谋人家好馆，

['ɑːftə(r)] ['deɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] ,
After dating for three to five years ,
后 约会 为了 三 到 五 年 ,

处了三年五载，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['sev(ə)n] [teɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He received seven taels and eight strings of cash .
他 已收到 七 两 和 八 字符串 的 现金 .

得了七两八贯，

[ðeɪ] [woʊnt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] ['reprɪmɑːnd] .
They won't utter a single word of reprimand .
他们 惯于 说出 一个 单身的 单词 的 训诫 .

并不会教训一字，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['stjʊdnts] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'feəz] .
They completely disregarded the students ' important affairs .
他们 完全地 被忽视 这 学生 - 重要的 事务 .

把学生大事误尽不顾。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lændlɔːd] [nemd] [jæŋ] [lɪɑːŋ] .
There was a landlord named Yang Liang .
那里 曾是 一个 房东 命名 杨 梁 .

有个东家姓杨名梁，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Seeing that the students were not achieving anything ,
看到 那 这 学生 是 不是 实现 任何事物 ,

因见学生无成，

[ai][hæv; həv] [daɪd] [ænd; ənd] [ai] [ə'piːl] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
I have died and I appeal to Judge Bao :
我 有 死亡 和 我 上诉 到 法官 包 :

死去告于包公台下：

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ə; eɪ] [bæd] ['tiːtʃə(r)] [huː] [ˌmɪs'led] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] :
A report on a bad teacher who misled his students :
一个 报告 在 一个 坏的 老师 WHO 被误导 他的 学生 :

告为恶师误徒事：

[ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Exchanging children for education
交换 孩子们 为了 教育

易子而教，

['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊpf(ə)l] ;
Adults are hopeful ;
成年人 是 充满希望 ;

成人是望；

[ðə; ði] ['maːstəz] ['trʌb(ə)lz]
The Master's troubles
这 硕士学位 麻烦

夫子之患，

[ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] .
A good teacher is one who is willing to learn from others .
一个 好的 老师 是 一 WHO 是 愿意的 到 学习 从 其他的 .

在好为师。

[naʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt] .
Now , I am completely ignorant .
现在 , 我 是 完全地 无知 .

今某一丁不识，

- [mju'ziːəm] .
Qiangmouren Museum .
- 博物馆 .

强谋人馆。

[ðə; ði] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)][tju'ɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] .
The fees for tuition are numerous .
这 费用 为了 学费 是 很多的 .

束脩争多，

['nevə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ;
never established a religion ;
绝不 已确立的 一个 宗教 ;

何曾立教；

[ˌmɪs'gaɪdɪd] ['ækʃ(ə)nz] [liːd] [tuː; tə]['feɪljə(r)] .
Misguided actions lead to failure .
错误的 行动 带领 到 失败 .

误子无成，

['mɜːdə(r)][ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Murder is no small matter .
谋杀 是 不 小的 事情 .

杀人不啻。

[pliːz] [kə'rekt] [jɔː(r); jə(r)] ['mænəz] .
Please correct your manners .
请 正确的 你的 礼仪 .

乞正斯文，

[ˌriː'vaɪtəlaɪz] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌltʃə(r)] .
Revitalize traditional Chinese culture .
恢复活力 传统的 中国人 文化 .

重扶名教。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['ɑːftə(r)][baʊ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Bao Gong finished reading ,
后 包 锣 完成的 阅读 ,

包公看罢，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz][ˌmɪs'led][ðə; ði] ['stjʊdnts] . "
" The teacher has misled the students . "
" 这 老师 有 被误导 这 学生 . "

“做先生的误了学生，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
His crime is no small matter .
他的 犯罪 是 不 小的 事情 .

其罪不小。”

['sʌmən] [ðə; ði] ['diːmən] ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kwɪkli] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['tiːtʃə(r)] [ʒɑːŋ] [dɑʒi] .
Summon the demon soldiers to quickly capture the wicked teacher Zhang Dazhi .
召唤 这 恶魔 士兵 到 迅速地 捕获 这 邪恶 老师 张 大志 .

唤鬼卒速拿恶师张大智来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʒɑːŋ] [dɑʒi] [ə'raɪvd] .
Zhang Dazhi arrived .
张 大志 到达的 .

张大智到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ʒɑːŋ] [dɑʒi] ,
Zhang Dazhi ,
张 大志 ,

“张大智，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˌmɪs'liːd] [ðəʊz] ['stjʊdnts] ?
How did you mislead those students ?
如何 做过 你 误导 那些 学生 ?

你如何误了人家学生？”

[ʒɑːŋ] [dɑʒi] [sed] :
Zhang Dazhi said :
张 大志 说 :

张大智道：

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] [ɪz] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although Zhang is not talented ,
虽然 张 是 不是 才华横溢 ,

“张某虽则不才，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] .
He is quite knowledgeable in teaching methods .
他 是 相当 知识渊博 在 教学 方法 .

颇知教法，

[ɔːl] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪləd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
All teaching methods should be tailored to the individual .
全部 教学 方法 应该 是 量身定制 到 这 个人 .

但凡教法要因人而施。

['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['stjuːpɪd] .
Students are born stupid .
学生 是 出生 愚蠢的 .

学生生来下愚，

['iːv(ə)n][ðə; ði][wʌn] [ə'drest] [æz; əz] " [sɜː(r)] " [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Even the one addressed as " sir " was helpless .
甚至 这 一 已解决 作为 " 先生 " 曾是 无助 .

叫做先生的也无可奈何。

[kən'fjuːʃəs] [hæd; həd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'saɪpl] .
Confucius had three thousand disciples .
孔子 有 三 千 门徒 .

就是孔夫子有三千徒弟，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] ?
Where can you find such virtuous people ?
在哪里 能 你 寻找 这样的 有德行的 人们 ?

哪里个个做得贤人！

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['peərənt] .
Moreover , being a husband is like being a parent .
而且 , 存在 一个 丈夫 是 喜欢 存在 一个 父母 .

况做先生的就如做父母的一样，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [sʌn] [ɪz] [wel]
As long as my son is well
作为 长的 作为 我的 儿子 是 出色地

只要儿子好，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ['sʌmweə(r)] [els] !
Why not have a son somewhere else !
为什么 不是 有 一个 儿子 某处 别的 !

哪里要儿子不好！

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔː(r)] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔夫子说道：

[self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ə'bʌv] ,
Self - restraint and above ,
自己 - 克制 和 多于 ,

自行束情以上，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I have never been without instruction .
我 有 绝不 到过 没有 操作说明 .

吾未尝无诲焉。

[menʃɪəs] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Mencius also said :
孟子 还 说 :

又孟子说道：

['triːtɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ,
Treating you like this ,
治疗 你 喜欢 这 ,

待先生如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
He was both loyal and respectful .
他 曾是 两个都 忠诚 和 尊重 .

其忠且敬也。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][həʊst]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ɪts] ['dɪfɪkəltɪz] .
It seems that being the host also has its difficulties .
它 似乎 那 存在 这 主持人 还 有 它是 困难 .

看来做主人家的也有难做处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jæŋz] ['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz]['stjuːpɪd] ,
Because Yang's student was stupid ,
因为 杨的 学生 曾是 愚蠢的 ,

因见杨某学生又蠢,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['etɪkət] [wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
Furthermore , etiquette was neglected .
此外 , 礼仪 曾是 被忽视的 .

礼数又疏,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
Therefore , he failed to attain the status of a great sage .
所以 , 他 失败的 到 达到 这 地位 的 一个 伟大的 圣人 .

故未能造到大贤地位。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [jæŋ] [lɪɑːŋ] , [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['triːtɪd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪ'spekt] ? "
" Yang Liang , how have you treated the master with such disrespect ? "
" 杨 梁 , 如何 有 你 治疗 这 掌握 和 这样的 不尊重 ? "

"杨梁你如何怠慢先生?"

[jæŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Yang Liang said :
杨 梁 说 :

杨梁道:

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['tiːtʃɪŋ] . "
" Because I saw that the teacher was not good at teaching . "
" 因为 我 锯 那 这 老师 曾是 不是 好的 在 教学 . "

"因见先生不善教诲,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [sʌm; səm] ['neglɪdʒəns] .
Therefore , he also needs to be treated with some negligence .
所以 , 他 还 需求 到 是 治疗 和 一些 疏忽 .

故此怠慢他也须有的。"

[ʒɑːŋ] [dɑʒi] [sed] :
Zhang Dazhi said :
张 大志 说 :

张大智道:

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['tiːtʃɪŋ] . "
" You see that I am not good at teaching . "
" 你 看 那 我 是 不是 好的 在 教学 . "

"你见我不善教诲,

[waɪ] [nɒt] [dɪs'mɪs] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['haɪə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not dismiss me and hire someone else ?
为什么 不是 解雇 我 和 聘请 某人 别的 ?

何不辞了我另请别个?"

[jæŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Yang Liang said :
杨 梁 说 :

杨梁道:

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [juː; jʊ] "
" You see that I have neglected you "
" 你 看 那 我 有 被忽视的 你 "

"你见我怠慢你,

[waɪ] [nɒt] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] ?
Why not say goodbye and go to another house ?
为什么 不是 说 再见 和 去 到 其他 房子 ?

何不辞了我到别家去？”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːɡjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two argued for a long time .
这 二 争论 为了 一个 长的 时间 .

二人折辩多时。

[baʊ] [ɡɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [stɒp] ['ɑːɡjuːɪŋ] . "
" Stop arguing . "
" 停止 争论 . "

“休得折辩，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['vəːdʒinz] .
After all , neither of them had virgins .
后 全部 , 两者都不 的 他们 有 处女 .

毕竟两家都有不是处。”

[ʒɑːŋ] [dɑʒi] ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] ['steɪtmənt] :
Zhang Dazhi added another statement :
张 大志 额外 其他 陈述 :

张大智又补一诉词：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] :
Accused of falsely accusing his teacher :
被告 的 错误地 指控 他的 老师 :

诉为诬师事：

['hev(ə)n] ['feɪvəz] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Heaven favors those with exceptional talent .
天堂 恩惠 那些 和 非凡的 天赋 .

天因材笃焉，

[ðə; ði] [seɪdʒ] ['tiːtʃɪz] [θruː] ['hjuːmən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
The sage teaches through human instruction .
这 圣人 教导 通过 人类 操作说明 .

圣因人教哉。

[ə; eɪ] [frend] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
A friend comes from afar .
一个 朋友 来 从 远方 .

有朋自远方来，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ?
Will it also benefit our country ?
将要 它 还 益处 我们的 国家 ?

亦将有以利吾国乎？

[ðəʊz] [huː] [peɪ] [tjuˈɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ə'bʌv] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ,
Those who pay tuition or above on their own initiative ,
那些 WHO 支付 学费 或者 多于 在 他们的 自己的 倡议 ,

自行束脩以上，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] , [ai] [hæv; həv] [nɒt] ['teɪstɪd] [miːt] .
For three months , I have not tasted meat .
为了 三 几个月 , 我 有 不是 尝过 肉 .

三月不知肉味。

[lɔːd] [rɒŋ] [rɪ'pɔːts] ,
Lord Rong reports ,
主 荣 报告 ,

上大人容某禀告，

[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] , ['əʊnli] ['hev(ə)n] [kæn; kən] ['truːli] [ɪg'zemplɪfaɪ][ðem; ðəm] .
Of the three thousand transformations , only Heaven can truly exemplify them .
的 这 三 千 转变 , 仅有的 天堂 能 真的 举例说明 他们 .

化三千惟天可表。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
After reading it , Bao Gong laughed and said :
后 阅读 它 , 包 锣 笑了 和 说 :

包公看罢笑道：

" [let] [ˌem 'iː] [test] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Let me test you , sir . "
" 让 我 测试 你 , 先生 . "

“待我考试先生一番，

[ðɪs] [rɪ'flekts] [ðə; ði][həʊsts] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This reflects the host's intention .
这 反映 这 主持人 意图 .

就见主人家的意思。”

[ðen] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [pəʊzd] .
Then the next question was posed .
然后 这 下一个 问题 曾是 摆拍 .

遂出下一个题目来，

[sɜː(r)] , [pliːz] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Sir , please do it .
先生 , 请 做 它 .

先生就做，

[ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [ɪz] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
Another word is incomprehensible .
其他 单词 是 难以理解 .

又一字不通。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" As expected , it lives up to its reputation . "
" 作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 . "

“果然名不虚传，

[ðə; ði] ['maːstəz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [ə'fekʃn] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ;
The master's patience and teacher's affection are what they should have ;
这 硕士学位 耐心 和 老师的 感情 是 什么 他们 应该 有 ;

主人慢师情该有的；

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
The teacher misled the students .
这 老师 被误导 这 学生 .

先生误了学生，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz]['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
The crime was murder for money .
这 犯罪 曾是 谋杀 为了 钱 .

罪问谋财杀命。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði][həʊst][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['haɪəd] [ðæt] ['dʒentlmən] . . .
But since the host had already hired that gentleman . . .
但 自从 这 主持人 有 已经 雇用 那 绅士 . . .

但主人家既请了那先生，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ək'sesəb(ə)l] ,
Although it is not accessible ,
虽然 它 是 不是 可访问 ,

虽则不通，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
They should be treated with courtesy .
他们 应该 是 治疗 和 礼貌 .

合当礼待，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
To bring the matter to a close ,
到 带来 这 事情 到 一个 关闭 ,

以终其事，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] ['kɒmprəmaɪz] [sə'vɪləti] [ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] .
One must not compromise civility and decorum .
一 必须 不是 妥协 礼貌 和 礼仪 .

不可坏了斯文体面。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [naʊ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ɒks] .
The gentleman is now punished by being made an ox .
这 绅士 是 现在 受到惩罚 经过 存在 制成 一个 牛 .

今罚先生为牛，

['plaʊɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maːstəz] ['fæməli]
Plowing the fields for the master's family
耕作 这 字段 为了 这 硕士学位 家庭

替主人家耕田，

[ðə; ði] [dets] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][hæv; həv] [biːn] [rɪ'peɪd] ;
The debts of the past have been repaid ;
这 债务 的 这 过去的 有 到过 已偿还 ;

还了宿债；

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪɡ] .
The master was punished by being turned into a pig .
这 掌握 曾是 受到惩罚 经过 存在 转向 进入 一个 猪 .

罚主人为猪，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'spekt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I cannot bear to treat you with the same respect in this life .
我 不能 熊 到 对待 你 和 这 相同的 尊重 在 这 生活 .

今生舍不得礼待先生，

[ɪn][maɪ][nekst][laɪf] , [ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [əʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [iːt] .
In my next life , I will cut off my own flesh to eat .
在 我的 下一个 生活 , 我 将要 切 离开 我的 自己的 肉 到 吃 .

来生割肉与人吃。”

['kɒmənt(ə)ri] :
Commentary :
评论 :

批道：

[ðə; ði]['traɪəl][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
The trial was successful .
这 审判 曾是 成功的 .

审得，

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .
A teacher has his own way of doing things .
一个 老师 有 他的 自己的 方式 的 正在做 事物 .

师有师道，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [blæk] ['lækəd] ['læntən] [prə'vaɪd] [lait] ?
How can a black lacquered lantern provide light ?
如何 能 一个 黑色的 漆面 灯笼 提供 光 ?

黑漆灯笼如何照得；

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
There is a proper way for brothers to behave .
那里 是 一个 恰当的 方式 为了 兄弟 到 表现 .

弟有弟道，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [əʊk] [triː] [biː; bi] [kɑːrvd] ?
How can a rotten oak tree be carved ?
如何 能 一个 烂 橡木 树 是 雕刻 ?

废朽樗栎如何雕得；

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .
The Lord has His own way .
这 主 有 他的 自己的 方式 .

主有主道，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [ɪf] [wʌn][ɪz]['stɪndʒi] ?
How can one achieve anything if one is stingy ?
如何 能 一 达到 任何事物 如果 一 是 小气 ?

一毛不拔如何成得。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd][nəʊ] ['tiːtʃɪŋ] ['meθəd] .
The teacher had no teaching method .
这 老师 有 不 教学 方法 .

先生没教法，

[haʊ] ['meni] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ˌmɪs'led] ?
How many young people have been misled ?
如何 许多 年轻的 人们 有 到过 被误导 ?

误了多少后生，

['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði][ɒks][ɪz][nɒt][æn; ən] [ˌəʊvəri'ækʃn] ;
Punishing the ox is not an overreaction ;
惩罚 这 牛 是 不是 一个 反应过度 ;

罚牛非过；

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
The master is being unreasonable .
这 掌握 是 存在 不合理 .

主人无道理，

[ˌaɪ 'tiː]['ruːɪnz][ðə; ði][sə'vɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It ruins the civility of the world .
它 废墟 这 礼貌 的 这 世界 .

坏了天下斯文，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɪg] ?
Why refuse to be a pig ?
为什么 拒绝 到 是 一个 猪 ?

做猪何辞。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [gəʊ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
From now on , go and persuade the gentleman .
从 现在 在 , 去 和 说服 这 绅士 .

从此去劝先生，

[doʊnt] [iːt] [grɑːs] [baɪ] [jɔː'self] ;
Don't eat grass by yourself ;
不 吃 草 经过 你自己 ;

不要自家吃草；

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,
From now on , the master of the language ,
从 现在 在 , 这 掌握 的 这 语言 ,

自今后语主人，

[meɪ] [juː; jʊ] [nɒt] [biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][nekst] [laɪf] .
May you not be slaughtered in your next life .
可能 你 不是 是 屠杀 在 你的 下一个 生活 .

勿得来世受屠。

['ɑːftə(r)] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [ðeə(r)] [stɑːf] .
Each person took their staff .
每个 人 采取 他们的 职员 .

各杖去讫。

[kaʊ] - , [huː] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] . ([baʊ] - , [ʃuːn] [leɪ] , [piː,iː'aɪ] -)
Cao Guojiu , who harmed the people , was executed . (Bao Wenzheng , Xun Lei , Pei Ganlin)
曹 - , WHO 受到伤害 这 人们 , 曾是 执行 . (包 - , 迅 雷 , 裴 -)

五十六 曹国舅害民被正法 包文正迅雷沛甘霖

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , - , - ['kaʊnti] , [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
There was once a scholar in Tieqiu Village , Xiaolianfang , Chaoshui County , Chaozhou .
那里 曾是 一次 一个 学者 在 - 村庄 , - , - 县 , 潮州 .

话说潮州潮水县孝廉坊铁邱村有一秀士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Yuan and his given name was Wenzheng .
他的 姓 曾是 元 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓袁名文正，

[hiː; hi] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied Confucianism from a young age .
他 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 .

幼习儒业，

[waɪf] [ʒɑːŋ] ,
Wife Zhang ,
妻子 张 ,

妻张氏，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]
Beautiful and virtuous
美丽的 和 有德行的

美貌而贤，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] [θriː] [j'iəz] [əʊld] .
My son is already three years old .
我的 儿子 是 已经 三 年 老的 .

生个儿子已有三岁。

['skɒlə(r)] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðæt] ['təʊkiəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['əʊpən] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] .
Scholar Yuan heard that Tokyo was about to open up the southern provinces .
学者 元 听到 那 东京 曾是 关于 到 打开 向上 这 南部 省份 .

袁秀才听得东京将开南省，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
He discussed with his wife about going to take the exam .
他 讨论 和 他的 妻子 关于 去 到 拿 这 考试 .

与妻子商议要去赴试。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [maɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] . "
" My family was poor . "
" 我的 家庭 曾是 贫穷的 . "

“家中贫寒，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子又小，

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] ,
If you leave ,
如果 你 离开 ,

君若去后，

[huːm] [dʌz] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'laɪ] [ɒn] ?
Whom does the concubine rely on ?
谁 做 这 妾 依靠 在 ?

教妾靠着谁人？”

['skɒlə(r)] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Scholar Yuan replied :
学者 元 回复 :

袁秀才答道：

" [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [baɪ] ['læmplaɪt] "
" Ten years of suffering by lamplight "
" 十 年 的 痛苦 经过 灯光 "

“十年灯窗之苦，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ˌəʊvə'naɪt] .
Hoping to become famous overnight .
希望 到 变得 著名的 过夜 .

指望一举成名。

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [hæd; həd] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [æt; ət] [həʊm] .
His virtuous wife had no one to rely on at home .
他的 有德行的 妻子 有 不 一 到 依靠 在 在 家 .

既贤妻在家无靠，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpetɪtəz] . "
" It would be better to deal with our competitors . "
" 它 会 是 更好的 到 交易 和 我们的 竞争对手 . "

不如收拾同行。"

[ðə; ði] [tuː] [rəʊdz] [ˈtræv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
The two roads travel by day and rest by night .
这 二 道路 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

两个路上晓行夜住，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtəʊkiəʊ] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived in Tokyo in no time .
他们 到达的 在 东京 在 不 时间 .

不一日到了东京城，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [wæŋ] [pɑːz] [ʃɒp] [tuː; tə] [rest] .
They stayed at Wang Po's shop to rest .
他们 入住 在 王 po的 店铺 到 休息 .

投在王婆店中歇下，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
I spent the night there .
我 花费 这 夜晚 那里 .

过了一宿。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] , [ˈskɒlə(r)] [juˈɑːn] . . .
After washing up and eating , Scholar Yuan . . .
后 洗涤 向上 和 吃 , 学者 元 . . .

袁秀才梳洗饭罢，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] .
I went to the city with my wife to enjoy the scenery .
我 去 到 这 城市 和 我的 妻子 到 享受 这 风景 .

同妻子人城玩景，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [æz; əz] [ˈsʌmwʌn] [ɐpɹˈəʊtʃ[t]] .
Suddenly a shout rang out as someone approached .
突然 一个 喊 响铃 出去 作为 某人 接近 .

忽一声喝道前来，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈkwɪkli] [hɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The couple quickly hid to the side .
这 夫妻 迅速地 隐藏 到 这 边 .

夫妻二人急躲在一边，

[lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈnəublz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Look at all those nobles sitting on horseback .
看 在 全部 那些 贵族 坐着 在 马背 .

看那马上坐着一应贵侯，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kaʊ] - , [ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
He was Cao Guojiu , a relative of the emperor .
他 曾是 曹 - , 一个 相对的 的 这 皇帝 .

乃是曹国舅二皇亲。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪ'miːdiətli] ['nəʊtɪst] [ʒɑːŋz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] .
The emperor's brother - in - law immediately noticed Zhang's exceptional beauty .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 立即地 注意到 张的 非凡的 美丽 .

国舅马上看见张氏美貌非常，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [muːvd] .
He was moved .
他 曾是 已搬 .

便动了心，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [bædʒ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] .
The officer with the military badge invited the scholar to his residence for a talk .
这 官 和 这 军队 徽章 受邀 这 学者 到 他的 住宅 为了 一个 讲话 .

着军牌请那秀才到府中说话。

['skɒlə(r)] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Scholar Yuan heard that it was the emperor's brother - in - law .
学者 元 听到 那 它 曾是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

袁秀才闻得是国舅，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
How could I dare to refuse ?
如何 可以 我 敢 到 拒绝 ?

哪里敢推辞，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [kaʊ] ['rezɪdəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then entered the Cao residence with his wife .
他 然后 进入 这 曹 住宅 和 他的 妻子 .

便同妻子入得曹府来，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['pɜːsənəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The emperor's brother - in - law personally came out to greet him .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 亲自 来了 出去 到 迎接 他 .

国舅亲自出迎，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

叙礼而坐，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] .
Ask about the origin of the movement .
问 关于 这 起源 的 这 移动 .

动问来历。

['skɒlə(r)] [ju'ɑːn] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Scholar Yuan informed him of the matter of taking the examination .
学者 元 知情的 他 的 这 事情 的 采取 这 考试 .

袁秀才告知赴试的事，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor's brother - in - law was overjoyed .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

国舅大喜，

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [ʒɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He first ordered a maid to lead Zhang into the inner hall to wait for him .
他 第一的 订购 一个 女佣 到 带领 张 进入 这 内 大厅 到 等待 为了 他 .

先令使女引张氏入后堂相待去了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪb(ə)l] .
But he ordered his men to bring over the neatly arranged banquet table .
但 他 订购 他的 男人 到 带来 超过 这 整齐地 安排 宴会 桌子 .

却令左右抬过齐整筵席，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ˈskɒlə(r)] [juˈɑːn][tuː; tə] [drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
He urged Scholar Yuan to drink until he was completely drunk .
他 敦促 学者 元 到 喝 直到 他 曾是 完全地 醉 .

亲劝袁秀才饮得酩酊大醉，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɒt] [ænd; ənd] [ˈstræŋgl]
He secretly ordered his men to carry him to a secluded spot and strangle
他 偷偷 订购 他的 男人 到 携带 他 到 一个 僻 点 和 扼杀
[hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
him with a rope .
他 和 一个 绳索 .

密令左右扶向僻处用麻绳绞死，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [biːt] [ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [tuː; tə] [deθ] .
They also beat the three - year - old child to death .
他们 还 打 这 三 - 年 - 老的 孩子 到 死亡 .

把那三岁孩儿亦打死了。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˈskɒlə(r)] [juˈɑːn] , [wɪð] [hɪz; ɪz][vɑːst] [ˈnɒlɪdʒ] , [hæz; həz][ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ði]
It's a pity that Scholar Yuan , with his vast knowledge , has never had the
它是 一个 遗憾 那 学者 元 , 和 他的 广阔的 知识 , 有 绝不 有 这
[tʃɑːns] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
chance to display it .
机会 到 展示 它 .

可怜袁秀才满腹经纶未展，

[ɪts] [ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It's all just a dream .
它是 全部 只是 一个 梦 .

已作南柯一梦。

[wen] [ʒɑːŋ] [keɪm] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
When Zhang came out , she wanted to go to the shop with her husband .
什么时候 张 来了 出去 , 她 通缉 到 去 到 这 店铺 和 她 丈夫 .

比及张氏出来要同丈夫转店，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅道：

[ˈskɒlə(r)] [juˈɑːn][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [drʌŋk] .
Scholar Yuan was already drunk .
学者 元 曾是 已经 醉 .

“袁秀才饮已过醉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He helped her into her room to sleep .
他 帮助 她 进入 她 房间 到 睡觉 .

扶入房中睡去。”

[ʒɑːŋ] [felt] [p'ænɪkt] .
Zhang felt panicked .
张 毛毡 惊慌失措 .

张氏心慌，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He refused to leave the mansion .
他 拒绝 到 离开 这 大厦 .

不肯出府，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
She wanted to wait for her husband to wake up .
她 通缉 到 等待 为了 她 丈夫 到 唤醒 向上 .

欲待丈夫醒来。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨近黄昏，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] :
The emperor's brother - in - law instructed his maid to tell him :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 指示 他的 女佣 到 告诉 他 :

国舅令使女说与他知：

" [hiː; hi] [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ded] , "
" He said her husband was dead , "
" 他 说 她 丈夫 曾是 死的 , "

“说他丈夫已死的事，

[ænd; ənd] [ai] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] .
And I persuaded him to become my wife .
和 我 被说服 他 到 变得 我的 妻子 .

且劝他与我为夫人。”

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The maid informed him of the matter .
这 女佣 知情的 他 的 这 事情 .

使女通知其事，

[ʒɑːŋ] [kraɪd] ['laʊdli] .
Zhang cried loudly .
张 哭 高声 .

张氏号陶大哭，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
Seeking a way to die .
寻求 一个 方式 到 死 .

要寻死路。

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] ,
When the emperor's brother - in - law saw that he refused ,
什么时候 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 锯 那 他 拒绝 ,

国舅见他不从，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [ruːm] .
He was ordered to stay in the deep room .
他 曾是 订购 到 停留 在 这 深的 房间 .

令监在深房内，

[ðə; ði] - [əd'vaɪs] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The maidservant's advice is not mentioned here .
这 - 建议 是 不是 提及 这里 .

命使女劝谕不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [baʊ] [gɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː]
Now , let's talk about how Bao Gong went to the border to reward the three
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 包 锣 去 到 这 边界 到 报酬 这 三
['ɑːmiz] .
armies .
军队 .

且说包公到边庭赏劳三军，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The mission to return to the capital and report has been completed .
这 使命 到 返回 到 这 首都 和 报告 有 到过 完全的 .

回朝复命已毕，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Even if they return home .
甚至 如果 他们 返回 家 .

即便回府。

['wɔːkɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] ,
Walking past the stone bridge ,
步行 过去的 这 石头 桥 ,

行过石桥边，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
Suddenly a gust of wind arose in front of the horse .
突然 一个 阵风 的 风 出现 在 正面 的 这 马 .

忽马前起一阵狂风，

[ˌaɪ 'tiː] [swɜːlz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [dɪ'spɜːs] .
It swirls and doesn't disperse .
它 漩涡 和 不 分散 .

旋绕不散。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

此必有冤枉事。

[wæŋ] [ʃɪŋ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] .
Wang Xing , a subordinate of the emperor , was then dispatched .
王 邢 , 一个 下属 的 这 皇帝 , 曾是 然后 已派出 .

便差手下王兴、

[liː][dʒi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] .
Li Ji followed the strong wind .
李 季 随后 这 强的 风 .

李吉随此狂风跟去，

[siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
See where it is .
看 在哪里 它 是 .

看其下落。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Li and his companion accepted the order .
李 和 他的 伴侣 公认 这 命令 .

李二人领命，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
It came with the wind .
它 来了 和 这 风 .

随风前来，

[ðə; ði] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [fel] [də'rektli] [frɒm; frəm] [kaʊ] - [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['rezɪdəns] .
The gust of wind fell directly from Cao Guojiu's high - ranking residence .
这 阵风 的 风 跌倒 直接地 从 曹 - 高的 - 排行 住宅 .

那阵风直从曹国舅高衙中落下。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪts] [lʊkt] [ʌp] ,
When the two public license plates looked up ,
什么时候 这 二 民众 执照 盘子 看起来 向上 ,

两个公牌仰头看时，

[haɪ] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz]
High walls on all four sides
高的 墙壁 在 全部 四 侧面

四边高墙，

[ðə; ði] ['nʌmbəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] [riːd] :
The numbers written in large letters on the middle door read :
这 数字 书面 在 大的 信件 在 这 中间 门 读 :

中间门上大书数字道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] , "
" There are people watching , "
" 那里 是 人们 观看 , "

“有人看者，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [aɪz]
Cut off the eyes
切 离开 这 眼睛

割去眼睛，

[ðəʊz] [huː] [juːz] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] ,
Those who use their fingers ,
那些 WHO 使用 他们的 手指 ,

用手指者，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ɒf] [ə; eɪ] [pɑːm] .
He chopped off a palm .
他 切碎 离开 一个 棕榈 .

砍去一掌。”

[tuː] ['pʌblɪk] [kɑːdz] [skeəd] [ðem; ðəm] .
Two public cards scared them .
二 民众 牌 害怕的 他们 .

两公牌一吓,

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Reporting to Judge Bao ,
报道 到 法官 包 ,

回禀包公,

[ðə; ði] [djuːk] ['æŋgrəli] [sed] :
The Duke angrily said :
这 公爵 愤怒地 说 :

公怒道:

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pæləs] . "
" That is not the emperor's palace . "
" 那 是 不是 这 皇帝的 宫殿 . "

“彼又不是皇上宫殿,

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] ['rekləsli] !
How dare you speak so recklessly !
如何 敢 你 说话 所以 鲁莽地 !

敢如此乱道!”

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
So he came to see for himself .
所以 他 来了 到 看 为了 他自己 .

遂亲自来看,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [tɔːl] ['kɔːtjɑːd] [geɪt] .
It was indeed a tall courtyard gate .
它 曾是 的确 一个 高的 庭院 门 .

果然是一座高院门,

[wiː; wi] ['wʌndə(r)] [huːz] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
We wonder whose esteemed residence it is .
我们 想知道 谁 尊敬的 住宅 它 是 .

正不知是谁家贵宅。

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ,
So he ordered the military officer to ask an old man ,
所以 他 订购 这 军队 官 到 问 一个 老的 男人 ,

乃令军牌问一老人,

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'pɔːtɪd] :
The old man reported :
这 老的 男人 据报道 :

老人禀道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [kaʊ] - , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" It is the residence of Cao Guojiu , a relative of the emperor . "
" 它 是 这 住宅 的 曹 - , 一个 相对的 的 这 皇帝 . "

“是皇亲曹国舅之府。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

['iːv(ə)n] ['rɔɪəlti] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðɪs] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Even royalty are not this tall and imposing .
甚至 皇室 是 不是 这 高的 和 气势磅礴 .

“便是皇亲亦无此高大,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was merely the emperor's brother - in - law .
他 曾是 仅仅 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

彼只是一个国舅，

[waɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['biːɪŋ] [bɪlt] ?
Why is such a government office being built ?
为什么 是 这样的 一个 政府 办公室 存在 建造 ?

起甚这样府院。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The old man sighed and said :
这 老的 男人 叹了口气 和 说 :

老人叹了一声气道：

" [ðə; ði]['ædʌlts][doʊnt][ɑːsk] , "
" The adults don't ask , "
" 这 成年人 不 问 , "

“大人不问，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ?
How could I dare to say that ?
如何 可以 我 敢 到 说 那 ?

小老哪里敢说。

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)][sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
His power surpasses that of the current emperor .
他的 力量 超越 那 的 这 当前的 皇帝 .

他的权势比当今皇上的还胜，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Those who have committed crimes in his hands ,
那些 WHO 有 坚定的 犯罪 在 他的 双手 ,

有犯在他手里的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪən] [jəʊk] ;
It was an iron yoke ;
它 曾是 一个 铁 轭 ;

便是铁枷；

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The woman was beautiful .
这 女士 曾是 美丽的 .

人家妇女生得美貌，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [reɪpt] [ˌaɪ 'tiː] .
They then took it and raped it .
他们 然后 采取 它 和 强奸 它 .

便拿去奸占，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
Those who disobey will be killed .
那些 WHO 违 将要 是 被杀 .

不从者便打死，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] .
I wonder how many lives it has taken .
我 想知道 如何 许多 生活 它 有 已采取 .

不知害死几多人命。

['riːs(ə)ntli] , ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [hɑːrmd] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Recently , many people have been harmed in the mansion .
最近 , 许多 人们 有 到过 受到伤害 在 这 大厦 .

近日府中因害得人多，

[streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
Strange things happening in broad daylight
奇怪的 事物 发生 在 广阔 日光

白日里出怪，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] .
The emperor's brother - in - law cannot stay here .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 不能 停留 这里 .

国舅住不得，

[ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] [naʊ] [muːvd] [ˌels'weə(r)] .
The palace has now moved elsewhere .
这 宫殿 有 现在 已搬 别处 .

今阁府移往他处去了。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[səʊ][hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd] [left] .
So he rewarded the old man and left .
所以 他 奖励 这 老的 男人 和 左边 .

遂赏老人而去。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [wæŋ] [ʃɪŋ] ,
Upon returning to the yamen , he immediately ordered Wang Xing ,
之上 返回 到 这 衙门 , 他 立即地 订购 王 邢 ,

回衙即令王兴、

[liː][dʒi] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
Li Ji approached ,
李 季 接近 ,

李吉近前，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [gəʊst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
They summoned the whirlwind ghost before the horse to testify .
他们 被召唤 这 旋风 鬼 前 这 马 到 作证 .

勾取马前旋风鬼来证状。

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 .

二人出门，

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɒpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,

思量无计，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [kaʊz] ['rezɪdəns] :
In the evening , he shouted loudly at the gate of Cao's residence :
在 这 晚上 , 他 喊叫 高声 在 这 门 的 曹的 住宅 :

到晚间乃于曹府门首高叫：

" [ðə; ði] [rɒŋd] [gəʊst] [went] [tuː; tə] [lɔːd] [baʊz] ['jɑːmən] . "
" The wronged ghost went to Lord Bao's yamen . "
" 这 冤枉 鬼 去 到 主 包子的 衙门 . "

“冤鬼到包爷衙内去。”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [rəʊz] ,
Suddenly a gust of wind rose ,
突然 一个 阵风 的 风 玫瑰 ,

忽一阵风起，

[ə; eɪ] [rɒŋd] ['spɪrɪt] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] .
A wronged spirit holding a three - year - old child .
一个 冤枉 精神 保持 一个 三 - 年 - 老的 孩子 .

一冤魂手抱三岁孩儿，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Follow the official document to see Judge Bao .
跟随 这 官方的 文档 到 看 法官 包 .

随公牌来见包公。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] . . .
When Bao Gong saw that his hair was disheveled . . .
什么时候 包 锣 锯 那 他的 头发 曾是 蓬头垢面 . . .

包公见其披头散发，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身是血，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mə:də] [baɪ] [ðə; ði] [kaʊ] ['fæməli] .
He was about to take the imperial examination when he was murdered by the Cao family .
他 曾是 关于 到 拿 这 帝国 考试 什么时候 他 曾是 被谋杀 经过 这 曹 家庭 .

将赴试被曹府谋死，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['dʌmpɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n]
The matter of dumping the body in the well in the back garden
这 事情 的 倾销 这 身体 在 这 出色地 在 这 后退 花园

弃尸在后花园井中的事，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He recounted the whole story from the beginning .
他 叙述 这 所有的 故事 从 这 开始 .

从头诉了一遍。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz][hɪə(r)] . . . "
" Since your wife is here . . . "
" 自从 你的 妻子 是 这里 . . . "

“既汝妻在，

[waɪ] [nɒt] [let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Why not let him come and file a complaint ?
为什么 不是 让 他 来 和 文件 一个 抱怨 ?

何不令他来告状？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] . "
" His wife was taken to Zhengzhou for three months . "
" 他的 妻子 曾是 已采取 到 郑州 为了 三 几个月 . "

“妻子被他带去郑州三个月，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [get][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] ?
How can I possibly get an audience with you , my lord ?
如何 能 我 可能 得到 一个 观众 和 你 , 我的 主 ?

如何能够得见相公？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“汝且去，

[ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] .
agree with you .
同意 和 你 .

我与你准理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
It vanished as before , transformed into a gust of wind .
它 消失了 作为 前 , 转变 进入 一个 阵风 的 风 .

依前化一阵风而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [muːvd] [ʌp] .
The next day , the hall was moved up .
这 下一个 天 , 这 大厅 曾是 已搬 向上 .

次日升厅，

[dʒi] - [ɪn'strʌktɪd] :
Ji Gongpai instructed :
季 - 指示 :

集公牌吩咐道：

" [ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][lɑːst] [naɪt] [sed] . . . "
" The wronged spirits of last night said . . . "
" 这 冤枉 烈酒 的 最后的 夜晚 说 . . . "

“昨夜冤魂说，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
There is a thousand taels of gold hidden in the well in the back garden of the
那里 是 一个 千 两 的 金子 隐 在 这 出色地 在 这 后退 花园 的 这
[kaʊ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
Cao family mansion .
曹 家庭 大厦 .

曹府后花园井里藏得有千两黄金，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone is willing to go down and fetch it .
某人 是 愿意的 到 去 向下 和 拿来 它 .

有人肯下去取来，

[dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɑːf] .
Divide it in half .
划分 它 在 一半 .

分其一半。”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[liː][ɜː(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] , [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
Li Er , the two constables , replied that he was willing to go .
李 呃 , 这 二 警员 , 回复 那 他 曾是 愿意的 到 去 .

李二公差回禀愿去，

[hæŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
Hang down into the well ,
悬挂 向下 进入 这 出色地 ,

吊下井中，

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] .
The two men touched a dead body .
这 二 男人 感动 一个 死的 身体 .

二人摸着一死尸，

[ɪk'striːmli] ['fraɪt(ə)nd]
Extremely frightened
极其 害怕

十分惊怕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He returned to the yamen and reported to Judge Bao .
他 返回 到 这 衙门 和 据报道 到 法官 包 .

回衙禀知包公。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

“我不信，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'triːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Even the corpses were retrieved for examination .
甚至 这 尸体 是 已检索 为了 考试 .

就是尸身亦捞起来看。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
The two men were lowered back down the well .
这 二 男人 是 降低 后退 向下 这 出色地 .

二人复又吊下井去，

[get] [ðə; ði] ['bɒdi] [ʌp] .
Get the body up .
得到 这 身体 向上 .

取得尸身起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They were carried into the Kaifeng government office .
他们 是 携带 进入 这 开封 政府 办公室 .

抬入开封府衙。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːst] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Judge Bao ordered the body to be placed under the east corridor .
法官 包 订购 这 身体 到 是 放置 在下面 这 东方 走廊 .

包公令将尸放于东廊下，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [weə(r)] [ðeɪ]
He then asked the sergeant and the emperor's brother - in - law where they
他 然后 问 这 军士 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 在哪里 他们
[hæd; həd] [muːvd] [tuː; tə] .
had moved to .
有 已搬 到 .

便问牌军曹国舅移居何处，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [rɪ'plaɪd] :
The strategist replied :
这 战略家 回复 :

牌军答道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] ['laɪən] [leɪn] . "
" It has now been moved to Lion Lane . "
" 它 有 现在 到过 已搬 到 狮子 车道 . "

“今移在狮儿巷内。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Even if Zhang Qian ,
甚至 如果 张 钱 ,

即令张千、

[liː] [wɒn] [prɪ'peəd] ['mʌtn] [ænd; ənd] [waɪn] .
Li Wan prepared mutton and wine .
李 万 准备 羊肉 和 葡萄酒 .

李万备了羊酒，

[gəʊ] [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] .
Go and congratulate him .
去 和 祝贺 他 .

前去作贺他。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kaʊz] ['rezɪdəns] . . .
When Bao Gong arrived at Cao's residence . . .
什么时候 包 锣 到达的 在 曹的 住宅 . . .

包公到得曹府，

[ðə; ði] [grænd] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
The Grand Uncle has not returned from court .
这 盛大 叔叔 有 不是 返回 从 法庭 .

大国舅在朝未回，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['daʊədʒə(r)] , [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
His mother , the Lady Dowager , was furious .
他的 母亲 , 这 女士 老妇 , 曾是 狂怒 .

其母郡太夫人大怒，

[ɪts] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [ək'sept] [ðə; ði] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪft] .
It's no wonder that Bao Gong didn't accept the congratulatory gift .
它是 不 想知道 那 包 锣 没有 接受 这 祝贺 礼物 .

怪着包公不当贺礼。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Bao Gong was humiliated by his wife .
包 锣 曾是 受辱 经过 他的 妻子 .

包公被夫人所辱，

-
Zhengzhuanfu
-

正转府，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːnd] .
Just then , the eldest brother - in - law returned .
只是 然后 , 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 返回 .

恰遇大国舅回来，

[siː] [baʊ] [gɒŋ] ,
See Bao Gong ,
看 包 锣 ,

见包公，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They dismounted and questioned each other for a long time .
他们 下马 和 被质问 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

下马叙问良久，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [skəuldid] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
He learned that the lady had scolded and humiliated him for coming to
他 学习 那 这 女士 有 责骂 和 受辱 他 为了 未来 到
['ɒfə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
offer congratulations .
提供 恭喜！ .

因道知来贺被夫人羞叱。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'pɒlədʒaɪzd] ['tɪmɪdli] :
The eldest brother - in - law apologized timidly :
这 长子 兄弟 - 在 - 法律 道歉 胆怯地 :

大国舅赔小心道：

[doʊnt] [bleɪm] [,em 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

“休怪。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人相别。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]
The emperor's brother - in - law's visit to the mansion was a source of trouble
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律的 访问 到 这 大厦 曾是 一个 来源 的 麻烦
.
.
.

国舅到府烦恼，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] :
He addressed the Lady of the County :
他 已解决 这 女士 的 这 县 :

对郡太夫人道：

" [dʒʌst] [ðen] , [lɔːd] [baʊ] [met] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] . . . "
" Just then , Lord Bao met his son and said . . . "
" 只是 然后 , 主 包 遇见 他的 儿子 和 说 . . . "

“适间包大人遇见儿子道，

['leɪdi] -
Lady Laihe
女士 -

来贺夫人，

[hiː; hi] [left] , [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He left , humiliated by his wife .
他 左边 , 受辱 经过 他的 妻子 .

被夫人羞辱而去。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] [pə'vɜːsəti] .
My second brother has now committed an act of utter perversity .
我的 第二 兄弟 有 现在 坚定的 一个 行为 的 说出 反常 .

今二弟做下逆理之事，

[ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt] ,
If he finds out ,
如果 他 发现 出去 ,

倘被他知之，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
His life is in grave danger .
他的 生活 是 在 严重 危险 .

一命难保。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['emprəs] .
My daughter is now the Empress .
我的 女儿 是 现在 这 皇后 .

“我女儿现为正宫皇后，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他怎么？”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅道：

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ə'fens] . . .
If His Majesty has committed any offense . . .
如果 他的 威严 有 坚定的 任何 罪行 . . .

“今皇上若有过犯，

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] .
He is not afraid .
他 是 不是 害怕的 .

他且不怕，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ?
What's there to fear about the Empress ?
是什么 那里 到 害怕 关于 这 皇后 ?

怕甚皇后？

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ?
Why not write a book for my second brother ?
为什么 不是 写 一个 书 为了 我的 第二 兄弟 ?

不如写书与二弟，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [waɪf] .
He was ordered to murder the scholar's wife .
他 曾是 订购 到 谋杀 这 学者的 妻子 .

叫他将秀才之妻谋死，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
This will prevent future troubles .
这 将要 防止 未来 麻烦 .

方绝后患。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
The lady did as she was told .
这 女士 做过 作为 她 曾是 讲述 .

夫人依言，

[səʊ] [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
So he wrote a letter ,
所以 他 写道 一个 信 ,

遂写书一封，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] .
The messenger was sent to Zhengzhou .
这 信使 曾是 发送 到 郑州 .

差人差送到郑州。

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['helpləs] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The second brother - in - law of the emperor was helpless after seeing this .
这 第二 兄弟 - 在 - 法律 的 这 皇帝 曾是 无助 后 看到 这 .

二国舅看罢也没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʒɑːŋ] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] .
They had no choice but to get Zhang Niangzi drunk with wine .
他们 有 不 选择 但 到 得到 张 - 醉 和 葡萄酒 .

只得用酒灌醉张娘子，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] ,
Just as he was about to enter the room with a knife to kill ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 这 房间 和 一个 刀 到 杀 ,

正待持刀入房要杀，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
I couldn't bring myself to do it because of his appearance .
我 不能 带来 我 到 做 它 因为 的 他的 外貌 .

看他容貌不忍下手，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ə'gen] .
He came out of the room again .
他 来了 出去 的 这 房间 再次 .

又出房来，

[ai] [met] [ʒɑːŋ] [gɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
I met Zhang Gong in the courtyard .
我 遇见 张 锣 在 这 庭院 .

遇见院子张公，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [ɪ'vents] .
Knowing the past events .
会心 这 过去的 活动 .

道知前情。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Gongdao :
张 - :

张公道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [hɪə(r)] . . . "
" If the emperor's brother - in - law were killed here . . . "
" 如果 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 是 被杀 这里 . . . "

“国舅若杀之于此，

[ðen] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
Then the wronged souls will not be at peace .
然后 这 冤枉 灵魂 将要 不是 是 在 和平 .

则冤魂不散，

[hɪə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] [ə'gen] , ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Here we go again , causing trouble .
这里 我们 去 再次 , 导致 麻烦 .

又来作怪。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [wel] [ɪn] [maɪ] [ˌbæk'jɑːd] .
There is an old well in my backyard .
那里 是 一个 老的 出色地 在 我的 后院 .

我后花园有口古井，

[ʌn'fæðəməbl] [depθs]
Unfathomable depths
深不可测 深度

深不见底，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
It would be better to push it into the well .
它 会 是 更好的 到 推 它 进入 这 出色地 .

莫若推于井中，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kliːnə(r)] ?
Wouldn't that be cleaner ?
不会 那 是 清洁工 ?

岂不干净。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor's brother - in - law was overjoyed .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

国舅大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] [ʒɑːŋ] [gɒŋ] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He then rewarded Zhang Gong with ten taels of silver .
他 然后 奖励 张 锣 和 十 两 的 银 .

遂赏张公花银十两，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [baɪnd] [ʒɑːŋ] .
He was ordered to bind Zhang .
他 曾是 订购 到 绑定 张 .

令他缚了张氏，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
They carried it to the garden .
他们 携带 它 到 这 花园 .

抬到园来。

[ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] ['mædəm] [ʒɑːŋ] .
That Master Zhang was determined to save Madam Zhang .
那 掌握 张 曾是 决定 到 节省 女士 张 .

那张公有心要救张娘子，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
We're just waiting for him to wake up .
是 只是 等待 为了 他 到 唤醒 向上 .

只待他醒来。

[ʒɑːŋ] [wəʊk] [ʌp] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Zhang woke up shortly afterward .
张 觉醒 向上 不久 之后 .

不一时张氏醒来，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He cried and pleaded his case .
他 哭 和 恳求 他的 案件 .

哭告其情，

[ʒɑːŋ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [felt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Zhang Gong also felt pity for him .
张 锣 还 毛毡 遗憾 为了 他 .

张公亦哀怜之，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They secretly opened the back door .
他们 偷偷 打开 这 后退 门 .

密开了后门，

[ai] [geɪv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə]['mædəm] [ʒɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I gave ten taels of silver to Madam Zhang for travel expenses .
我 给予 十 两 的 银 到 女士 张 为了 旅行 开支 .

将十两花银与张娘子作路费，

[ɪn'strʌkt] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [lɔːd] [baʊ] [ɪn]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Instruct him to go directly to Lord Bao in Tokyo to file a complaint .
指示 他 到 去 直接地 到 主 包 在 东京 到 文件 一个 抱怨 .

教他直上东京包大人那里去告状。

[ʒɑːŋ] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Zhang bowed in thanks and left .
张 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

张氏拜谢出门，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃeltəd] ['wʊmən] .
He was a sheltered woman .
他 曾是 一个 避难所 女士 .

他是个闺中妇女，

[haʊ] [dɪd][ai] [get] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] [ə'ləʊn] ?
How did I get to Tokyo alone ?
如何 做过 我 得到 到 东京 独自的 ?

独自如何到得东京?

[ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [muːvd] ['viːnəs] ,
The sorrow and resentment moved Venus ,
这 悲哀 和 怨恨 已搬 金星 ,

悲哀怨气感动了太白金星，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][əʊld][mæn] ,
Transformed into an old man ,
转变 进入 一个 老的 男人 ,

化作一个老翁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [led] [də'rektli] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .
He was led directly to Tokyo .
他 曾是 引领 直接地 到 东京 .

直引他到东京，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .

化阵清风而去。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Zhang was surprised and suspicious .
张 曾是 惊讶 和 可疑的 .

张氏惊疑，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬起头望时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ʃɒp] .
It was right at the entrance of the old Wang Po shop .
它 曾是 正确的 在 这 入口 的 这 老的 王 波 店铺 .

正是旧日王婆店门首，

[ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə][faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] .
They went in to find lodging .
他们 去 在 到 寻找 住宿 .

入去投宿。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] .
Wang Po recognized her .
王 波 认可 她 .

王婆认得，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði][pɑːst] [ɪ'vents] ,
Recount the past events ,
叙事 这 过去的 活动 ,

诉出前情，

['iːv(ə)n] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ʃed] [tɪəz] .
Even Wang Po shed tears .
甚至 王 波 棚 眼泪 .

王婆亦为之下泪，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [æt; ət] [dɔːn] [tə'deɪ] ,
" At dawn today ,
" 在 黎明 今天 ,

“今日五更，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [went] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
Judge Bao went to offer incense .
法官 包 去 到 提供 香 .

包大人去行香，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] ,
When he returns ,
什么时候 他 返回 ,

待他回来，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" You can intercept the horse's head and file a complaint . "
" 你 能 截距 这 马匹 头 和 文件 一个 抱怨 . "

可截马头告状。”

[ʒɑːŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [pə'tɪʃn] .
Zhang had someone write a complete petition .
张 有 某人 写 一个 完全的 请愿 .

张氏请人写了状子完备，

[gəʊ] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [striːt] ,
Go out onto the street ,
去 出去 到 这 街道 ,

走出街来，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] .
Just then , an official arrived .
只是 然后 , 一个 官方的 到达的 .

正遇见一官到，

[gəʊ][ænd; ənd] [stɒp] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [tuː; tə] [pliːd] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] .
Go and stop the horse's head to plead your case .
去 和 停止 这 马匹 头 到 恳求 你的 案件 .

去拦住马头叫屈。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
But this official was not Judge Bao .
但 这 官方的 曾是 不是 法官 包 .

哪知这一位官不是包大人，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
But he was the eldest brother - in - law of the emperor .
但 他 曾是 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

却是大国舅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
He was greatly shocked upon seeing the complaint .
他 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 抱怨 .

见了状子大惊，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] .
He was only charged with the crime of charging at a horse's head .
他 曾是 仅有的 带电 和 这 犯罪 的 收费 在 一个 马匹 头 .

就问他一个冲马头的罪，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nɒkt] [ʒɑːŋ] [ʌn'kɒnʃəs] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He immediately knocked Zhang unconscious with a stick .
他 立即地 敲门 张 无意识 和 一个 戳 .

登时用棍将张氏打昏了，

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [rɪ'viːld] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .
A search revealed ten taels of silver on his person .
一个 搜索 揭晓 十 两 的 银 在 他的 人 .

搜检身上有银十两，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
They also took it .
他们 还 采取 它 .

亦夺得去，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dʌmpt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] .
The body was dumped in a secluded alley .
这 身体 曾是 丢弃 在 一个 僻 胡同 .

将尸身丢在僻巷里。

[wen] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] , [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
When Wang Po heard the news , she rushed over to see what was happening .
什么时候 王 波 听到 这 消息 , 她 匆忙 超过 到 看 什么 曾是 发生 .

王婆听得消息忙来看时，

[ðə; ði] [breθ] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [gɒn] .
The breath was not yet gone .
这 气息 曾是 不是 然而 已消失 .

气尚未绝，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kærid] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][ænd; ənd] [rɪ'vaɪvd] [hɪm] .
They quickly carried him back to the store and revived him .
他们 迅速地 携带 他 后退 到 这 店铺 和 复活 他 .

连忙抱回店中救醒。

[pɑːs] [tuː]
Pass two
经过 二

过二、

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] ,
To find out if Judge Bao was passing by the door ,
到 寻找 出去 如果 法官 包 曾是 通过 经过 这 门 ,

探听包大人在门首过，

[ʒɑːŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
Zhang knelt down and pleaded her innocence , cutting off the horse's head .
张 跪下 向下 和 恳求 她 无辜 , 切割 离开 这 马匹 头 .

张氏跪截马头叫屈。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Bao Gong received the petition .
包 锣 已收到 这 请愿 .

包公接状，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [liːd] [ʒɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]
He then ordered the constables to lead Zhang into the mansion to identify the
他 然后 订购 这 警员 到 带领 张 进入 这 大厦 到 确认 这
['bɒdi] [ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
body in the corridor .
身体 在 这 走廊 .

便令公差领张氏入府中去廊下认尸，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Indeed , it was her husband .
的确 , 它 曾是 她 丈夫 .

果是其夫。

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] , [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Then they summoned the shop owner , Wang Po , to inquire .
然后 他们 被召唤 这 店铺 所有者 , 王 波 , 到 查询 .

又拘店主人王婆来问，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['θʌrə] .
The investigation was thorough .
这 调查 曾是 彻底 .

审勘明白，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
He ordered Zhang to enter the inner hall .
他 订购 张 到 进入 这 内 大厅 .

令张氏入后堂，

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Wang Po was sent back to the shop .
王 波 曾是 发送 后退 到 这 店铺 .

发放王婆回店。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公思忖：

[ə'rest] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fɜːst] , [ðen] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .
Arrest the eldest brother - in - law first , then deal with the rest .
逮捕 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 第一的 , 然后 交易 和 这 休息 .

先捉大国舅再作理会，

[ðæt] [ɪz] , [fein] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
That is , feigning illness and refusing to get up .
那 是 , 假装 疾病 和 拒绝 到 得到 向上 .

即诈病不起。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːks] ['ɪlnəs] ,
The Emperor heard of the Duke's illness ,
这 皇帝 听到 的 这 公爵的 疾病 ,

上闻公病，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He discussed with his ministers the possibility of going to see it .
他 讨论 和 他的 部长们 这 可能性 的 去 到 看 它 .

与群臣议往视之，

[kaʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Cao Guojiu reported :
曹 - 据报道 :

曹国舅启奏：

" [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ə'hed] [fɜːst] . "
" Let me go ahead first . "
" 让 我 去 前方 第一的 . "

“待微臣先往，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [gəʊ] ['leɪtə(r)] . "
" It's not too late for Your Majesty to go later . "
" 它是 不是 也 晚的 为了 你的 威严 到 去 之后 . "

陛下再去未迟。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor agreed to the report .
这 皇帝 同意 到 这 报告 .

上允奏。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [baʊz] ['rezɪdəns] .
The next day , a report was sent to Bao's residence .
这 下一个 天 , 一个 报告 曾是 发送 到 包子的 住宅 .

次日报入包府中，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Bao Gong instructed that everything be prepared .
包 锣 指示 那 一切 是 准备 .

包公吩咐齐备，

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ə'lait] [frɒm; frəm]
When the emperor's brother - in - law arrived at the mansion , he alighted from
什么时候 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到达的 在 这 大厦 , 他 下车 从
[hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
his sedan chair .
他的 轿车 椅子 .

适国舅到府前下轿，

[baʊ] [gɒŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðem; ðəm] .
Bao Gong came out of the mansion to welcome them into the inner hall and seated them .
包 锣 来了 出去 的 这 大厦 到 欢迎 他们 进入 这 内 大厅 和 坐着 他们 .

包公出府迎入后堂坐定，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
After a long conversation ,
后 一个 长的 对话 ,

叙慰良久，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] .
He then ordered the wine to be brought .
他 然后 订购 这 葡萄酒 到 是 带来 .

便令抬酒来，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[baʊ] [gɒŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong stood up and said :
包 锣 站立 向上 和 说 :

包公起身道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Imperial Brother - in - Law , "
" 帝国 兄弟 - 在 - 法律 , "

“国舅，

[ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
I received a petition the day before yesterday ,
我 已收到 一个 请愿 这 天 前 昨天 ,

下官前日接一纸状，

['sʌmwʌn] [təʊld] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
Someone told the husband ,
某人 讲述 这 丈夫 ,

有人告说丈夫、

[maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
My son was beaten to death .
我的 儿子 曾是 被打败 到 死亡 .

儿子被人打死，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['məːdə] .
His wife was murdered .
他的 妻子 曾是 被谋杀 .

妻室被人谋了，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['leɪtə(r)] [fled] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .
His wife later fled to Tokyo .
他的 妻子 之后 逃亡 到 东京 .

后其妻子逃至东京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ə'gen] .
He was killed by his enemies again .
他 曾是 被杀 经过 他的 敌人 再次 .

又被仇家打死，

['fɔːtʃənətli] , ['græni] [wæŋ] [seɪvd] [hɪm] .
Fortunately , Granny Wang saved him .
幸运的是 , 奶奶 王 已保存 他 .

幸得王婆救醒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][təʊld] [ə'gen] .
It was returned to me and I was told again .
它 曾是 返回 到 我 和 我 曾是 讲述 再次 .

复在我手里又告，

[hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ə'pruːvd] .
His petition has been approved .
他的 请愿 有 到过 得到正式认可的 .

已准他的状子，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
We are about to consult with the Emperor's brother - in - law .
我们 是 关于 到 咨询 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

正待请国舅商议，

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [ðæt] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] [ɪz] ? "
" May I ask what that official's name is ? "
" 可能 我 问 什么 那 官员的 姓名 是 ? "

不知那官人姓甚名谁？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
After hearing this , the emperor's brother - in - law
后 听力 这 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律

国舅听罢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tʃɪlɪŋ] .
It was chilling .
它 曾是 令人不寒而栗 .

毛发悚然。

[ʒɑːŋ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Zhang emerged from behind the screen .
张 出现 从 在后面 这 屏幕 .

张氏从屏风后走出，

['kraɪɪŋ] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Crying , he pointed and said :
哭泣 , 他 尖 和 说 :

哭指道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kɪld] [ˌem 'iː] . "
" This is the person who killed me . "
" 这 是 这 人 WHO 被杀 我 . "

“打死妾身正是此人。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃaʊtɪd] :
The emperor's brother - in - law shouted :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 喊叫 :

国舅喝道：

" [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] "
" To falsely accuse someone without cause "
" 到 错误地 控 某人 没有 原因 "

“无故赖人，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?
What crime should he have committed ?
什么 犯罪 应该 他 有 坚定的 ?

该得何罪？”

[baʊ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bao Gong was furious .
包 锣 曾是 狂怒 .

包公大怒，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [ɡɑːd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
Order the guard to arrest him .
命令 这 警卫 到 逮捕 他 .

令军牌捉下，

['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
After removing their clothes ,
后 移除 他们的 衣服 ,

去了衣冠，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] .
He was imprisoned in a long cangue .
他 曾是 被监禁 在 一个 长的 糖果 .

用长枷监于牢中。

[baʊ] [ɡɒŋ] [fɪəd] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
Bao Gong feared the news would leak out .
包 锣 害怕 这 消息 会 泄露 出去 .

包公恐走漏消息，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

闭上了门，

['kæptʃə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
Capture all those who accompanied him .
捕获 全部 那些 WHO 伴随 他 .

将随带来之人尽行拿下。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
Thinking of a plan to capture the two imperial brothers - in - law ,
思维 的 一个 计划 到 捕获 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 ,

思忖捉二国舅之计，

[səʊ] [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [feɪk] ['letə(r)] [həʊm] .
So he wrote a fake letter home .
所以 他 写道 一个 伪造的 信 家 .

遂写下假家书一封，

[bʊks] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Books have been found on the body of the eldest brother - in - law .
图书 有 到过 成立 在 这 身体 的 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 .

已搜出大国舅身上图书，

['ɑːftə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [və'mɪliən] [siːl] ,
After applying the vermilion seal ,
后 申请 这 朱红 海豹 ,

用朱印讫，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒeŋ'dʒəu] [ˌəʊvə'naɪt] .
The messenger arrived in Zhengzhou overnight .
这 信使 到达的 在 郑州 过夜 .

差人星夜到郑州，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
The Lady of the County Magistrate is seriously ill .
这 女士 的 这 县 地方法官 是 严重地 患病的 .

道知郡太夫人病重，

[rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .
Return quickly .
返回 迅速地 .

急速回来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]
Upon seeing the book , the second imperial brother - in - law recognized his elder
之上 看到 这 书 , 这 第二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 认可 他的 长老
['brʌðərz] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .
brother's book and immediately returned to Tokyo .
兄弟 书 和 立即地 返回 到 东京 .

二国舅见书认得兄长图书, 即忙转回东京,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [met] [baʊ] [gɒŋ] .
Upon arriving at the mansion , he met Bao Gong .
之上 抵达 在 这 大厦 , 他 遇见 包 锣 .

来到府遇见包公,

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] .
Please come into the mansion for a talk .
请 来 进入 这 大厦 为了 一个 讲话 .

请入府中叙话。

[drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Drink three cups of wine ,
喝 三 杯子 的 葡萄酒 ,

酒饮三杯,

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor's brother - in - law stood up and said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 站立 向上 和 说 :

国舅起身道:

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
My elder brother sent a letter .
我的 长老 兄弟 发送 一个 信 .

"家兄有书来,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
It is said that the magistrate is seriously ill .
它 是 说 那 这 地方法官 是 严重地 患病的 .

说道郡太病重,

[ai] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I look forward to learning from you another day .
我 看 向前 到 学习 从 你 其他 天 .

尚容另日领教。"

['sʌd(ə)nli] , [ʒɑːŋ] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , Zhang walked out from behind the hall .
突然 , 张 步行 出去 从 在后面 这 大厅 .

忽厅后走出张氏,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He knelt down and tearfully recounted what had happened .
他 跪下 向下 和 泪流满面 叙述 什么 有 发生 .

跪下哭诉前情,

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] ,
The emperor's brother - in - law , upon seeing Zhang ,
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 之上 看到 张 ,

国舅一见张氏,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [ə'restɪd] .
Bao Gong then ordered them arrested .
包 锣 然后 订购 他们 被捕 .

包公便令捉下，

[ɪn]['prɪz(ə)n] .
In prison .
在 监狱 .

枷入牢中。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['mædəm] ,
From the report of the Prefectural Madam ,
从 这 报告 的 这 县 女士 ,

从人报知郡太夫人，

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The lady was greatly alarmed .
这 女士 曾是 非常 惊慌 .

夫人大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ['leɪdi] [kaʊ] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He rushed to see Lady Cao and told her what had happened .
他 匆忙 到 看 女士 曹 和 讲述 她 什么 有 发生 .

急来见曹娘娘说知其事。

['emprəs] [kaʊ] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
Empress Cao informed Emperor Renzong .
皇后 曹 知情的 皇帝 仁宗 .

曹皇后奏知仁宗，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Emperor Renzong also refused to listen .
皇帝 仁宗 还 拒绝 到 听 .

仁宗亦不准理。

[ðə; ði] ['emprəs] [p'ænɪkt] .
The Empress panicked .
这 皇后 惊慌失措 .

皇后心慌，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['sekənd]
He secretly left the palace and went to Kaifeng Prefecture to ask the Second
他 偷偷 左边 这 宫殿 和 去 到 开封 州 到 问 这 第二
[ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Imperial Uncle for permission .
帝国 叔叔 为了 允许 .

私出宫门来到开封府与二国舅说方便。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] . "
" The emperor's brother - in - law has committed a grave crime . "
" 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 有 坚定的 一个 严重 犯罪 . "

“国舅已犯大罪，

[ðə; ði] ['emprəs] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
The empress secretly left the palace gates .
这 皇后 偷偷 左边 这 宫殿 大门 .

娘娘私出宫门，

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Tomorrow , I will report this to Your Majesty .
明天 , 我 将要 报告 这 到 你的 威严 .

明日为臣见圣上奏知。”

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
The Empress was speechless .
这 皇后 曾是 无言 .

皇后无语，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He had no choice but to return to the palace .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 宫殿 .

只得复回宫中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ,
The Lady of the County reported to Emperor Renzong ,
这 女士 的 这 县 据报道 到 皇帝 仁宗 ,

郡太夫人奏于仁宗，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Emperor Renzong had no choice .
皇帝 仁宗 有 不 选择 .

仁宗无奈，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm]
He dispatched a group of ministers to Kaifeng Prefecture to persuade them
他 已派出 一个 团体 的 部长们 到 开封 州 到 说服 他们
[tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
to make peace .
到 制作 和平 .

遣众大臣到开封府劝和。

[baʊ] [gɒŋ] [fɔːr'sɔː] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] .
Bao Gong foresaw their arrival .
包 锣 预见 他们的 到达 .

包公预知其来，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] :
Instruct the officer to show his license plate :
指示 这 官 到 展示 他的 执照 盘子 :

吩咐军牌出示：

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
They each have their own government offices .
他们 每个 有 他们的 自己的 政府 办公室 .

彼各自有衙门，

['eniwʌn] [huː] ['entəz] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz]
Anyone who enters the palace today will be punished the same as the emperor's
任何人 WHO 进入 这 宫殿 今天 将要 是 受到惩罚 这 相同的 作为 这 皇帝的

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
brother - in - law .
兄弟 - 在 - 法律 .

今日但入府者便与国舅同罪。

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the ministers heard this ,
什么时候 这 部长们 听到 这 ,

众大臣闻知,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ?
Who dares to enter the mansion ?
WHO 敢于 到 进入 这 大厦 ?

哪个敢入府来?

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʊd] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] ['mɜːsi] ,
Knowing that Judge Bao would not show any mercy ,
会心 那 法官 包 会 不是 展示 任何 怜悯 ,

上知包公决不容情,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['daʊədʒə(r)][mɔːn, məun][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
However , the Lady Dowager mourned in the Golden Hall .
然而 , 这 女士 老妇 哀悼 在 这 金的 大厅 .

怎奈郡太夫人在金殿哀奏,

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['træv(ə)l][tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
The emperor had no choice but to personally travel to Kaifeng Prefecture .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 亲自 旅行 到 开封 州 .

皇上只得御驾亲到开封府,

[baʊ] [gɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Bao Gong stepped forward to greet the emperor .
包 锣 步 向前 到 迎接 这 皇帝 .

包公近前接驾,

[hiː; hi][bɪt][ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He bit the jade belt three times and reported :
他 少量 这 玉 腰带 三 时代 和 据报道 :

将玉带连咬三口奏道:

" [tə'deɪ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd]
" Today is not a day for offering sacrifices to Heaven and Earth and
" 今天 是 不是 一个 天 为了 提供 牺牲 到 天堂 和 地球 和

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['fɑːmɪŋ] . "
encouraging farming . "
鼓励 农业 . "

“今又非祭天地劝农之日,

[ðə; ði]['empərə(r)] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [hæp'hæzəd] ['mænə(r)] .
The emperor left the court in a haphazard manner .
这 皇帝 左边 这 法庭 在 一个 偶然 方式 .

圣上胡乱出朝,

[ðə; ði] [lɔːd] [sed] , " [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] [draʊt] [ɪn][ðə; ði][lænd] . "
The Lord said , " There will be a three - year drought in the land . "
这 主 说 , " 那里 将要 是 一个 三 - 年 干旱 在 这 土地 . "

主天下有三年大旱。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [sed] :
Emperor Renzong said :
皇帝 仁宗 说 :

仁宗道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] . "
" I have come here solely because of the two imperial relatives . "
" 我 有 来 这里 仅 因为 的 这 二 帝国 亲属 . "

“朕此来端为二皇亲之故，

[pliːz] [fə'gɪv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] !
Please forgive him for my sake !
请 原谅 他 为了 我的 清酒 !

万事看朕分上恕了他罢！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] . . . "
" Since Your Majesty wishes to save the two imperial relatives . . . "
" 自从 你的 威严 愿望 到 节省 这 二 帝国 亲属 . . . "

“既陛下要救二皇亲，

[ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][ɪz] [ɪ'nʌf] .
A pardon is enough .
一个 赦免 是 足够的 .

一道赦文足矣，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɒnturɑːʒ] ['kʌmɪŋ] ?
Why bother with the imperial entourage coming ?
为什么 打扰 和 这 帝国 随行人员 未来 ?

何劳御驾来临?

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [kraɪmz] .
The two imperial brothers - in - law are now guilty of countless crimes .
这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 是 现在 有罪的 的 无数 犯罪 .

今二国舅罪恶贯盈，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz][nɒt] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [maɪ] [rɪ'pɔːt] ,
If the judgment is not made in accordance with my report ,
如果 这 判断 是 不是 制成 在 根据 和 我的 报告 ,

若不依臣启奏判理，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zjuːm] ['fɑːmɪŋ] .
He was willing to return his official title and resume farming .
他 曾是 愿意的 到 返回 他的 官方的 标题 和 恢复 农业 .

情愿纳还官诰归农。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
Emperor Renzong returned to his capital .
皇帝 仁宗 返回 到 他的 首都 .

仁宗回驾。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm]['prɪz(ə)n]
Judge Bao ordered the two imperial brothers - in - law to be taken from prison
法官 包 订购 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 到 是 已采取 从 监狱
[tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
to the execution ground for execution .
到 这 执行 地面 为了 执行 .

包公令牢中押出二国舅赴法场处决。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Lady of the County learned of this ,
什么时候 这 女士 的 这 县 学习 的 这 ,

郡太夫人得知，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][tuː; tə] [seɪv]
He returned to court to plead with the emperor to issue a pardon to save
他 返回 到 法庭 到 恳求 和 这 皇帝 到 问题 一个 赦免 到 节省
[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] .
the two imperial brothers - in - law .
这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 .

复入朝哀恳圣上降赦书救二国舅，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

皇上允奏，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .
Immediately issue a pardon .
立即地 问题 一个 赦免 .

即颁赦文，

[send] ['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Send envoys to the execution ground .
发送 使节 到 这 执行 地面 .

遣使臣到法场，

[baʊ] [gɒŋ] [nelt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
Bao Gong knelt to listen to the reading .
包 锣 跪下 到 听 到 这 阅读 .

包公跪听宣读，

['əʊnli] ['krɪmɪnlz] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ][ænd; ənd] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] .
Only criminals from Tokyo and two imperial relatives were pardoned .
仅有的 罪犯 从 东京 和 二 帝国 亲属 是 赦免 .

只赦东京罪人及二皇亲，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] . "
" It's all the emperor's people who have committed crimes . "
" 它是 全部 这 皇帝的 人们 WHO 有 坚定的 犯罪 . "

“都是皇上的百姓犯罪，

[ai] [wɪl] [nɒt]['pɑːd(ə)n][ðə; ði] [wɜːld] .
I will not pardon the world .
我 将要 不是 赦免 这 世界 .

偏不赦天下，

[ðə; ði] ['æmnəsti] [wɪl] ['əʊnli] [ə'plai] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] !
The amnesty will only apply to Tokyo !
这 大赦 将要 仅有的 申请 到 东京 !

赦只赦东京！”

[fɜːst] , ['eksɪkjuːt][ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
First , execute the second imperial brother - in - law .
第一的 , 执行 这 第二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 .

先把二国舅斩讫，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [nuːn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['sɜːdʒəri] .
The eldest brother - in - law is waiting for noon to begin surgery .
这 长子 兄弟 - 在 - 法律 是 等待 为了 中午 到 开始 外科手术 .

大国舅等待午时开刀。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['daʊədʒə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] .
Upon hearing the news , the Lady Dowager executed the two imperial brothers - in - law .
之上 听力 这 消息 , 这 女士 老妇 执行 这 二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 .

郡太夫人听报斩了二国舅，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] , ['wiːpɪŋ] .
He rushed to the emperor , weeping .
他 匆忙 到 这 皇帝 , 哭泣 .

忙来哭奏皇上。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Prime Minister Wang reported :
主要的 部长 王 据报道 :

王丞相奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] . "
" Your Majesty must issue a general amnesty . "
" 你的 威严 必须 问题 一个 一般的 大赦 . "

“陛下须通行颁赦天下，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
Only then can the position of the emperor's brother - in - law be protected .
仅有的 然后 能 这 位置 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 是 受保护 .

方可保大国舅。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

皇上允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['drɑːftɪd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
He then drafted an edict and promulgated it throughout the land .
他 然后 起草 一个 法令 和 颁布 它 自始至终 这 土地 .

即草诏颁行天下，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] ,
Regardless of the severity of the crime ,
不管 的 这 严重性 的 这 犯罪 ,

不论犯罪轻重，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pɑːd(ə)n] .
They were all pardoned .
他们 是 全部 赦免 .

一齐赦宥。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmnəsti] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
When Bao Gong heard of the amnesty , he was granted in various places .
什么时候 包 锣 听到 的 这 大赦 , 他 曾是 的确 在 各种各样的 地方 .

包公闻赦各处，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [kæŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['ʌŋkəlz] [hed] .
He then immediately removed the cangue from the Grand Uncle's head .
他 然后 立即地 已移除 这 糖果 从 这 盛大 叔叔的 头 .

乃当场开了大国舅长枷，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Return it to the mansion .
返回 它 到 这 大厦 .

放回府中，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Upon meeting the Lady of the County ,
之上 会议 这 女士 的 这 县 ,

见了郡太夫人，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

国舅道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [hæz; həz] ['diːpli] [dɪs'greɪst] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] . "
" You unfilial son has deeply disgraced your parents . "
" 你 不孝 儿子 有 深 蒙羞的 你的 父母 . "

“不肖深辱父母，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˌrezə'rektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
Now he has been resurrected from the dead .
现在 他 有 到过 复活 从 这 死的 .

今在死中复生，

[ai] [θɔːt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
I thought my mother would have someone to take care of her .
我 想法 我的 母亲 会 有 某人 到 拿 关心 的 她 .

想母亲自有人侍奉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [seɪk] .
He was willing to return his official title for his son's sake .
他 曾是 愿意的 到 返回 他的 官方的 标题 为了 他的 儿子的 清酒 .

为儿情愿纳还官诰，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] .
He went into the mountains to cultivate himself .
他 去 进入 这 山脉 到 培育 他自己 .

入山修行。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
The Lady of the County tried to persuade him to stay , but to no avail .
这 女士 的 这 县 尝试 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不 可用 .

郡太夫人劝留不住。

['leɪtə(r)] , [kaʊ] - [rɪ'siːvd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][seɪdʒ] .
Later , Cao Guojiu received enlightenment from a sage .
之后 , 曹 - 已收到 启示 从 一个 圣人 .

后来曹国舅得遇真人点化，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] .
He entered the ranks of immortals .
他 进入 这 排名 的 不朽者 .

入了仙班，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [dʒʌdʒ] [baʊ] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [keɪs] .
Now , let's talk about how Judge Bao judged this case .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 法官 包 评判 这 案件 .

却说包公判明此段公案，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['beri] [ju'ɑːn] - ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [sləʊp] [ɒv; əv]
The order was given to bury Yuan Wenzheng's body on the southern slope of
这 命令 曾是 给定 到 埋葬 元 - 身体 在 这 南部 坡 的
[nɑːn'ʃɑːn] ['maʊntən] .
Nanshan Mountain .
南山 山 .

令将袁文正尸首葬于南山之阳。

['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] .
Thirty taels of silver were given from the treasury .
三十 两 的 银 是 给定 从 这 财政部 .

库中给银三十两，

[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ,
bestowed upon the Zhang family ,
授予 之上 这 张 家庭 ,

赐与张氏，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ɪts] ['həʊmtaʊn] .
Send it back to its hometown .
发送 它 后退 到 它是 家乡 .

发回本乡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] [preɪzd] [baʊ] [gɔːŋz] [bə'nevələns]
At that time , all the families who were pardoned praised Bao Gong's benevolence
在 那 时间 , 全部 这 家庭 WHO 是 赦免 赞扬 包 锣的 仁
[ænd; ənd]['vɜːtʃuː] .
and virtue .
和 美德 .

是时遇赦之家无不称颂包公仁德。

[baʊ] [gɔːŋz] ['ækʃ(ə)nz]
Bao Gong's actions
包 锣的 行动

包公此举，

[ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dres] [ɒv; əv] [wen]
The murder of the emperor's brother - in - law led to the redress of Wen
这 谋杀 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 引领 到 这 纠正 的 温
[dʒɛŋz] [gɹ'iːvənsɪz] .
Zheng's grievances .
郑的 不满 .

杀一国舅而文正之冤得伸，

[baɪ] ['pɑːdənɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ɔːl] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)]
By pardoning the emperor's brother - in - law , all prisoners in the land were
经过 赦免 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 全部 囚犯 在 这 土地 是
[rɪ'liːst] .
released .
发布 .

赦一国舅而天下罪囚皆释，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [bi'stəu] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [swɪft] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd]
It is truly capable of bestowing upon us the grace of swift thunder and
它 是 真的 有能力的 的 授予 之上 我们 这 优雅 的 迅速 雷 和
[ə'bʌndənt] [reɪn] .
abundant rain .
丰富 雨 .

真能以迅雷沛甘霖之泽者也。

['fɪfti] - ['sev(ə)n] . ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]
Fifty - seven . Emperor Renzong of Song recognized his mother and investigated
五十 - 七 . 皇帝 仁宗 的 歌曲 认可 他的 母亲 和 调查
[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] . ['emprəs] [lɪʊz] ['praɪvət] ['braɪbəri] [ɪk'spəʊzd] [ðə; ði] ['siːkrət] .
the treacherous minister . Empress Liu's private bribery exposed the secret .
这 奸诈 部长 . 皇后 刘氏 私人的 受贿 裸露 这 秘密 .

五十七 宋仁宗认母审奸臣 刘娘娘私赂露机关

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] ['pɜːsənəli] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It is said that Bao Gong personally provided relief to the starving people .
它 是 说 那 包 锣 亲自 假如 宽慰 到 这 饥饿 人们 .

话说包公自赈济饥民，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [weə(r)] [hiː; hi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn] -
He left his post and went to Beijing , where he stayed overnight in Sanglin
他 左边 他的 邮政 和 去 到 北京 , 在哪里 他 入住 过夜 在 -
[taʊn] .
Town .
镇 .

离任赴京来到桑林镇宿歇。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[ai] ['restɪd] [maɪ] [hɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
I rested my horse at the Dongyue Temple for three days .
我 休息 我的 马 在 这 东岳 寺庙 为了 三 天 .

“我借东岳庙歇马三朝，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [in'dʒʌstis] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] ,
If there are injustices in the local area ,
如果 那里 是 不公正 在 这 当地的 区域 ,

地方倘有不平之事，

[tʃʊ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'fes] .
Xu came to confess .
徐 来了 到 承认 .

许来告首。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Suddenly , an old woman living in a dilapidated kiln heard about it .
突然 , 一个 老的 女士 活的 在 一个 破旧的 窑 听到 关于 它 .

忽有一个住破窑婆子闻知，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
They came to complain .
他们 来了 到 抱怨 .

走来告状。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmənz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪm] ,
When Bao Gong saw that the old woman's eyes were dim ,
什么时候 包 锣 锯 那 这 老的 女性的 眼睛 是 暗淡 ,

包公见那婆子两目昏眊，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪlθi] .
The clothes were filthy .
这 衣服 是 污秽 .

衣服垢恶，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人，

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] ?
What injustice do you want to sue for ?
什么 不公正 做 你 想 到 起诉 为了 ?

要告什么不平事？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
The old woman cursed repeatedly :
这 老的 女士 被诅咒的 反复 :

那婆子连连骂道：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [neɪm] , "
" Speaking of my name , "
" 请讲 的 我的 姓名 , "

“说起我名，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

便该死罪。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [waɪ] .
Bao Gong asked him with a smile why .
包 锣 问 他 和 一个 微笑 为什么 .

包公笑问其由。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[maɪ]['trædʒɪk] [lʌv] ['stɔːri] ,
My tragic love story ,
我的 悲惨 爱 故事 ,

“我的屈情事，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['dʒʌdʒmənt][baɪ] [baʊ] [gɒŋ] ,
Unless it was a true judgment by Bao Gong ,
除非 它 曾是 一个 真的 判断 经过 包 锣 ,

除非是真包公方断得，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [nɒt] ['riːəl] .
I'm afraid you're not real .
我是 害怕的 你是 不是 真实的 .

恐你不是真的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ðiː] ['riːəl] [baʊ] [gɒŋ] ?
How did you recognize the real Bao Gong ?
如何 做过 你 认出 这 真实的 包 锣 ?

“你如何认得是真包公，

[ə; eɪ] [feɪk] [baʊ] [gɒŋ] ?
A fake Bao Gong ?
一个 伪造的 包 锣 ?

假包公？”

[ðə; ðiː] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[ai] [kænt] [siː] .
I can't see .
我 不能 看 .

“我眼看不见，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [fleʃ] [æt; ət] [ðə; ðiː] [bæk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [nek] .
You should feel for a lump of flesh at the back of your neck .
你 应该 感觉 为了 一个 块 的 肉 在 这 后退 的 你的 脖子 .

要摸颈后有个肉块的，

[fæŋ] [ɪz] [ðə; ðiː] ['riːəl] [baʊ] [gɒŋ] .
Fang is the real Bao Gong .
方 是 这 真实的 包 锣 .

方是真包公，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] [maɪ] ['ɪnəs(ə)ns] ['pruːvn; 'prəʊvn] .
Only then was my innocence proven .
仅有的 然后 曾是 我的 无辜 已证实 .

那时方申得我的冤。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [fiːl] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Feel as you please . "
" 感觉 作为 你 请 . "

“任你来摸。”

[ðə; ðiː] [əʊld] ['wʊmən] [ɛpɹ'əʊtʃt] .
The old woman approached .
这 老的 女士 接近 .

那婆子走近前，

[hiː; hi] [græbd] [baʊ] [gɔːŋz] [hed] [ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He grabbed Bao Gong's head and reached out to touch it .
他 抓住 包 锣的 头 和 达到 出去 到 触碰 它 .

抱住包公头伸手摸来，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tʃʌŋks] [ɒv; əv] [miːt] ,
If there are chunks of meat ,
如果 那里 是 块 的 肉 ,

果有肉块，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

知是真的，

[slæp] [hɪm] [twaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs]
Slap him twice in the face
拍击 他 两次 在 这 脸

在脸上打两个巴掌，

[bəʊθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['tɒlərənsiz] [peɪld] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] .
Both the left and right tolerances paled in comparison .
两个都 这 左边 和 正确的 公差 苍白 在 比较 .

左右公差皆失色。

[baʊ] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [get] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] .
Bao Gong did not get angry with him .
包 锣 做过 不是 得到 生气的 和 他 .

包公也不嗔怒他，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] :
Then he asked the old woman :
然后 他 问 这 老的 女士 :

便问婆子：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事？

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
This matter should only be known to the two of us .
这 事情 应该 仅有的 是 已知 到 这 二 的 我们 .

“此事只好你我二人知之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['kʌnstəbl] [ə'weɪ] [fɜːst] .
It would be better to send the left and right constables away first .
它 会 是 更好的 到 发送 这 左边 和 正确的 警员 离开 第一的 .

须要遣去左右公差方才好说。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Bao Gong immediately dismissed those on either side .
包 锣 立即地 解雇 那些 在 任何一个 边 .

包公即屏去左右。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [njuː] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
The old woman knew no one was around .
这 老的 女士 知道 不 一 曾是 大约 .

婆子知前后无人，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] , - .
My family is from Haoshui County , Haozhou .
我的 家庭 是 从 - 县 , - .

“我家是亳州亳水县人，

['fɑː.ðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] , ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɔŋjuːə] .
Father's surname is Li , given name is Zonghua .
父亲的 姓 是 李 , 给定 姓名 是 宗华 .

父亲姓李名宗华，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] .
He once served as a military governor .
他 一次 服务 作为 一个 军队 州长 .

曾为节度使，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [men] [ə'bʌv] .
There were no men above .
那里 是 不 男人 多于 .

上无男子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['wʊmən] .
I am a single woman .
我 是 一个 单身的 女士 .

单生我一女流，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [reɪz] .
Simply because they are difficult to raise .
简单地 因为 他们 是 难的 到 增加 .

只因难养，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [teɪkɪŋ] ['pæləs] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] .
He entered the Taiqing Palace to cultivate at the age of thirteen .
他 进入 这 太清 宫殿 到 培育 在 这 年龄 的 十三 .

年十三岁就入太清宫修行，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪ'vɪəd] [æz; əz][ðə; ði]['ɡəʊldən] [kraʊnd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] .
She was revered as the Golden Crowned Taoist Nun .
她 曾是 受人尊敬的 作为 这 金的 加冕 道教 尼姑 .

尊为金冠道姑。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərə(r)] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
Emperor Zhenzong went to the palace to offer incense .
皇帝 - 去 到 这 宫殿 到 提供 香 .

真宗皇帝到宫行香，

['siːɪŋ] [maɪ] ['bjuːti] ,
Seeing my beauty ,
看到 我的 美丽 ,

见吾美丽，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
She was taken as a concubine .
她 曾是 已采取 作为 一个 妾 .

纳为偏妃，

[ðə; ði] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The young crown prince was born on the third day of the third month of the
这 年轻的 王冠 王子 曾是 出生 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这
['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɪərə] .
second year of the Taiping era .
第二 年 的 这 太平 时代 .

太平二年三月初三日生下小储君，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kɒnsɔːt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
At that time , Consort Liu of the Southern Palace also gave birth to a daughter .
在 那 时间 , 配偶 刘 的 这 南方 宫殿 还 给予 出生 到 一个 女儿 .

是时南宫刘妃亦生一女，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gwoʊ] [hwaɪ] , [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] , ['tʃiːtɪd] .
It was only because Guo Huai , the ambassador of the Six Palaces , cheated .
它 曾是 仅有的 因为 郭 怀 , 这 大使 的 这 六 宫殿 , 作弊 .

只因六宫大使郭槐作弊，

[ðeɪ] [sent] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] .
They sent their daughter in exchange for my young crown prince .
他们 发送 他们的 女儿 在 交换 为了 我的 年轻的 王冠 王子 .

将女儿来换我小储君而去，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['fiːlɪŋ] ['sʌfəkeɪtɪd] .
The old woman collapsed to the ground , feeling suffocated .
这 老的 女士 倒塌 到 这 地面 , 感觉 窒息 .

老身气闷在地，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [deθ] .
Unknowingly , she caused her daughter's death .
不知不觉地 , 她 导致 她 女儿的 死亡 .

不觉误死女儿，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['pæləs] ,
Imprisoned in the cold palace ,
被监禁 在 这 寒冷的 宫殿 ,

被囚于冷宫，

[wen] [ʒɑːŋ] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . . .
When Zhang Yuanzi learned of this injustice . . .
什么时候 张 - 学习 的 这 不公正 . . .

当得张院子知此事冤屈，

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
On the third day of the sixth month , I saw the Crown Prince touring the inner garden .
在 这 第三 天 的 这 第六 月 , 我 锯 这 王冠 王子 巡演 这 内 花园 .

六月初三日见太子游赏内苑，

[tuː; tə] ['briːfli] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To briefly explain the situation ,
到 简要地 解释 这 情况 ,

略说起情由，

[æm'bæsədə(r)][gwoʊ] [ɪn'fɔːmd] ['emprəs] [ˌɛlˌaɪ'juː][ɒv; əv] [ðɪs] .
Ambassador Guo informed Empress Liu of this .
大使 郭 知情的 皇后 刘 的 这 .

被郭大使报与刘后得知，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['stræŋgld] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪlk] [klɒθ] .
Zhang Yuanzi was strangled with a silk cloth .
张 - 曾是 被勒死 和 一个 丝绸 布 .

用绢绞死了张院子，

[kɪl] [ˌeɪ'tiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Kill eighteen of them .
杀 十八 的 他们 .

杀他一十八口，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - - ,
Waiting for Zhenzong Yanjia ,
等待 为了 - - ,

直待真宗晏驾，

[maɪ] [sʌn] [wɪl] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
My son will take over .
我的 儿子 将要 拿 超过 .

我儿接位，

[ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðəʊz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]
A pardon was issued to those convicted of crimes and imprisoned in the
一个 赦免 曾是 发布 到 那些 已定罪 的 犯罪 和 被监禁 在 这
[kəʊld] ['pæləs] .
cold palace .
寒冷的 宫殿 .

颁赦冷宫罪人，

['aʊə(r)] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ðæt] . . .
Our conclusion is that . . .
我们的 结论 是 那 . . .

我方得出，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - [taʊn] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] .
They had no choice but to come to Sanglin Town to find food .
他们 有 不 选择 但 到 来 到 - 镇 到 寻找 食物 .

只得来桑林镇觅食，

[ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
I earnestly request that this be presented to the Lord .
我 切实 要求 那 这 是 呈现 到 这 主 .

万望奏于主上，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ,
To redress the grievances of the concubine ,
到 纠正 这 不满 的 这 妾 ,

伸妾之冤，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
This allowed me and my son to recognize each other .
这 允许 我 和 我的 儿子 到 认出 每个 其他 .

使我母子相认。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
When the Empress gave birth to the Crown Prince
什么时候 这 皇后 给予 出生 到 这 王冠 王子

“娘娘生下太子时，

[wɒt] ['rekɔːdz] [ɔː(r)] ['evɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] ?
What records or evidence are left behind ?
什么 记录 或者 证据 是 左边 在后面 ?

有何留记为验？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [wen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [bɔːn] . . . "
" When the crown prince was born . . . "
" 什么时候 这 王冠 王子 曾是 出生 . . . "

"生下太子之时,

[bəuθ] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [streɪt] .
Both hands are not straight .
两个都 双手 是 不是 直的 .

两手不直,

[wen] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] ,
When a palace maid opened it to look ,
什么时候 一个 宫殿 女佣 打开 它 到 看 ,

一宫人挽开看时,

[ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)] " ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] " [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
The characters for " mountains and rivers " are on the left .
这 人物 为了 " 山脉 和 河流 " 是 在 这 左边 .

左手有山河二字,

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)] " [steɪt] " [ænd; ənd] " ['empaɪə(r)] " .
On the right are the characters for " state " and " empire " .
在 这 正确的 是 这 人物 为了 " 状态 " 和 " 帝国 " .

右手有社稷二字。"

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了,

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He then helped the old woman sit on a chair and kneel down , saying :
他 然后 帮助 这 老的 女士 坐 在 一个 椅子 和 下跪 向下 , 说 :

即扶婆子坐于椅上跪拜道:

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [fə'gɪvnəs] . "
" I beg Your Majesty's forgiveness . "
" 我 求 你的 陛下的 饶恕 . "

"望乞娘娘恕罪。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊb] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
He was ordered to take the brocade robe and change .
他 曾是 订购 到 拿 这 锦缎 长袍 和 改变 .

令取过锦衣换了,

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .
Take it back to Tokyo .
拿 它 后退 到 东京 .

带回东京。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [met] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ,
When Bao Gong met Emperor Renzong ,
什么时候 包 锣 遇见 皇帝 仁宗 ,

及包公朝见仁宗,

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ɪtʃiːvmənts] .
He has made many achievements .
他 有 制成 许多 成就 .

多有功绩,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [biːn] ['sʌmənd] [ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] . "
" Your subject has been summoned and has returned . "
" 你的 主题 有 到过 被召唤 和 有 返回 . "

"臣蒙诏而回，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd]
He met a Taoist priest on the road and cried for three days and
他 遇见 一个 道教 牧师 在 这 路 和 哭 为了 三 天 和
[θriː] [naɪts] .
three nights .
三 夜晚 .

路逢一道士连哭了三日三夜。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] .
The minister asked him the reason for his weeping .
这 部长 问 他 这 原因 为了 他的 哭泣 .

臣问其所哭之由，

[ðæt] [wei] :
That way :
那 方式 :

彼道：

- [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɔːlən] . -
' The nation and its people have fallen . '
- 这 国家 和 它是 人们 有 倒下 . -

'山河社稷倒了。'

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [faʊnd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Your subject found this strange and asked :
你的 主题 成立 这 奇怪的 和 问 :

臣怪而问之：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [fɔːl] ?
Why did the country and its people fall ?
为什么 做过 这 国家 和 它是 人们 落下 ?

'为甚山河社稷倒了？'

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [truː] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] .
There is no true emperor in the world today .
那里 是 不 真的 皇帝 在 这 世界 今天 .

'当今无真天子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] , [kə'læpst] .
Therefore , the mountains and rivers , the state and its people , collapsed .
所以 , 这 山脉 和 河流 , 这 状态 和 它是 人们 , 倒塌 .

故此山河社稷倒了。'

[ʃæŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Shang laughed and said :
尚 笑了 和 说 :

"上笑道：

" [ðæt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [tiːθ] . "
" That Taoist priest was lying through his teeth . "
" 那 道教 牧师 曾是 说谎 通过 他的 牙齿 . "

“那道士诳言之甚。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)] " ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] " [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [maɪ] [left] [hænd] .
The characters for " mountains and rivers " are on my left hand .
这 人物 为了 " 山脉 和 河流 " 是 在 我的 左边 手 .

朕左手有山河二字，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)] " [steɪt] " [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
The characters for " state " are on the right .
这 人物 为了 " 状态 " 是 在 这 正确的 .

右手有社稷二字，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] ['empərə(r)] ?
How could he not be a true emperor ?
如何 可以 他 不是 是 一个 真的 皇帝 ?

如何不是真天子？”

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ai] [həʊp] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] . "
" I hope my lord will explain this to your humble servant . "
" 我 希望 我的 主 将要 解释 这 到 你的 谦逊的 仆人 . "

“望我主把与小臣看明，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was further discussion .
那里 曾是 更远 讨论 .

又有所议。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ðen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə]
Emperor Renzong then opened his hand to Bao Zheng and his ministers to
皇帝 仁宗 然后 打开 他的 手 到 包 郑 和 他的 部长们 到
[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
look at it .
看 在 它 .

仁宗即开手与包公及众臣视之，

[ɪts] ['defɪnətli] [nɒt] [bæd] .
It's definitely not bad .
它是 确实 不是 坏的 .

果然不差。

[baʊ] [gɒŋ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong kowtowed and reported :
包 锣 叩头 和 据报道 :

包公叩头奏道：

" [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] "
" The true Son of Heaven "
" 这 真的 儿子 的 天堂 "

“真命天子，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] ['əʊnli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['taɪrənt] .
It's a pity he only became a local tyrant .
它是 一个 遗憾 他 仅有的 成为 一个 当地的 暴君 .

可惜只做了草头王。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːnd] [peɪl] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Both civil and military officials turned pale upon hearing this .
两个都 民用 和 军队 官员 转向 苍白 之上 听力 这 .

文武听了皆失色。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [wɪð] [slaɪt] ['æŋgə(r)] :
The emperor said with slight anger :
这 皇帝 说 和 轻微 愤怒 :

上微怒道：

" ['aʊə(r)] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] , - , [geɪnd] [ðə; ði]['empaɪə(r)] [θruː] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Our founding emperor , Taizu , gained the empire through benevolence and righteousness . "
" 我们的 创立 皇帝 , - , 获得 这 帝国 通过 仁 和 义 . "

“我太祖皇帝仁义而得天下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It was passed down to me .
它 曾是 通过了 向下 到 我 .

传至寡人，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [kə'mɪtɪd] ['eni] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] .
He has never committed any transgressions .
他 有 绝不 坚定的 任何 过错 .

自来无愆，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['graːsruːts] " ?
What is meant by " King of the Grassroots " ?
什么 是 意思是 经过 " 国王 的 这 草根 " ?

何谓是草头王？”

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [sɪns] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [truː] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekt] ['lɪniɪdʒ] ,
" Since His Majesty is the true leader of the direct lineage ,
" 自从 他的 威严 是 这 真的 领导者 的 这 直接的 血统 ,

“既陛下为嫡派之真主，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['mʌðə(r)] [ɪz] ?
How could I not know where my biological mother is ?
如何 可以 我 不是 知道 在哪里 我的 生物 母亲 是 ?

如何不知亲生母所在？”

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [træk] :
On the right track :
在 这 正确的 追踪 :

上道：

" ['emprəs] [ˌɛlˌaɪ'juː][ɒv; əv] ['tʃaː'jaːŋ] ['pæləs] [ɪz][maɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['mʌðə(r)] . "
" Empress Liu of Chaoyang Palace is my biological mother . "
" 皇后 刘 的 朝阳 宫殿 是 我的 生物 母亲 . "

“朝阳殿刘皇后便是寡人亲生母。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong then reported :
包 锣 然后 据报道 :

包公又奏道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [in'kwaiə] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] . "
" I have already inquired and learned of this . "
" 我 有 已经 询问 和 学习 的 这 . "

“臣已访知，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['stepmʌðə(r)] [ɪz] ['fɒrɪdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɪn] - [taʊn] .
His Majesty's stepmother is foraging for food in Sanglin Town .
他的 陛下的 后妈 是 觅食 为了 食物 在 - 镇 .

陛下嫡母在桑林镇觅食。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
If His Majesty does not believe ,
如果 他的 威严 做 不是 相信 ,

倘若圣上不信，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk]['aɪðə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ɔː(r)] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] .
But if you ask either the civil or military officials , they will know .
但 如果 你 问 任何一个 这 民用 或者 军队 官员 , 他们 将要 知道 .

但问两班文武便有知者。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
The emperor asked his ministers :
这 皇帝 问 他的 部长们 :

上问群臣道：

" [wɒt] [baʊ] - [sed] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" What Bao Wenzheng said is suspicious . "
" 什么 包 - 说 是 可疑的 . "

“包文拯所言可疑，

" [ɪz] [ðɪs] ['truːli] [ðə; ði] [keɪs] ? "
" Is this truly the case ? "
" 是 这 真的 这 案件 ? "

朕果有此事乎？”

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Prime Minister Wang reported :
主要的 部长 王 据报道 :

王丞相奏道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][ɪn'tɜːn(ə)l][ə'feə(r)] . "
" This is His Majesty's internal affair . "
" 这 是 他的 陛下的 内部的 事务 . "

“此陛下内事，

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːsk][æm'bæsədə(r)][gwoʊ][hwaɪ][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] ,
Unless you ask Ambassador Guo Huai of the Six Palaces ,
除非 你 问 大使 郭 怀 的 这 六 宫殿 ,

除非是问六宫大使郭槐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
It is known that this is the truth .
它 是 已知 那 这 是 这 真相 .

可知端的。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æm'bæsədə(r)][gwoʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor immediately sent Ambassador Guo to inquire about it .
这 皇帝 立即地 发送 大使 郭 到 查询 关于 它 .

上即宣过郭大使问之。

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [sed] :
The ambassador said :
这 大使 说 :

大使道：

" ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː][ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['liːg(ə)l] ['mʌðə(r)] . "
" Lady Liu is His Majesty's legal mother . "
" 女士 刘 是 他的 陛下的 合法的 母亲 . "

“刘娘娘乃陛下嫡母，

[waɪ] [ɑːsk] ?
Why ask ?
为什么 问 ?

何用问焉！

[ðɪs] [ɪz] [baʊ] [gɒŋ] [kriː'eɪtɪŋ] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
This is Bao Gong creating trouble out of thin air .
这 是 包 锣 创建 麻烦 出去 的 薄的 空气 .

此乃包公妄生事端，

" [dɪ'siːvɪŋ] [maɪ] [lɔːd] . "
" Deceiving my lord . "
" 欺骗 我的 主 . "

欺罔我主。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上怒甚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [baʊ] [gɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] .
They were to take Bao Gong out of the marketplace and behead him .
他们 是 到 拿 包 锣 出去 的 这 市场 和 斩首 他 .

要将包公押出市曹斩首。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Prime Minister Wang then reported :
主要的 部长 王 然后 据报道 :

王丞相又奏：

" [wen] [dʒɛŋ] , [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
" Wen Zheng , in this situation ,
" 温 郑 , 在 这 情况 ,

“文拯此情，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sentə(r)] ,
There is a reason in the inner center ,
那里 是 一个 原因 在 这 内 中心 ,

内中心有缘故，

" [ai] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [send] [æm'bæsədə(r)] [gwoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['sensərɪt]
" I urge Your Majesty to send Ambassador Guo to the Western Censorate
" 我 敦促 你的 威严 到 发送 大使 郭 到 这 西 审查
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . "
for a thorough investigation . "
为了 一个 彻底 调查 . "

望陛下将郭大使发下西台御史处勘问明白。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
The emperor approved his memorial .
这 皇帝 得到正式认可的 他的 纪念馆 .

上允其奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [ˌsi: eɪ'aɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['θʌrəli]
The Imperial Censor Wang Cai was ordered to investigate the matter thoroughly
这 帝国 审查 王 蔡 曾是 订购 到 调查 这 事情 彻底

.
.
.

着御史王材根究其事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [ˌɛlˌaɪ'juː] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wʊd] [biː; bi] [liːkt] .
At that time , Empress Liu feared that the matter would be leaked .
在 那 时间 , 皇后 刘 害怕 那 这 事情 会 是 泄露 .

当时刘后恐泄漏事情，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['suːpəvaɪzə(r)] [tʃʊ] ,
He secretly discussed with Supervisor Xu ,
他 偷偷 讨论 和 导师 徐 ,

密与徐监宫商议，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [tuː; tə] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] .
He entrusted Jinbao to Imperial Censor Wang for convenience .
他 受托 金宝 到 帝国 审查 王 为了 方便 .

将金宝买嘱王御史方便。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['sensə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I didn't expect that Censor Wang was a corrupt official .
我 没有 预计 那 审查 王 曾是 一个 腐败 官方的 .

不想王御史是个赃官，

['siːɪŋ] [ðæt] ['suːpəvaɪzə(r)] [tʃʊ] [hæd; həd] [brɔːt] ['meni] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] ,
Seeing that Supervisor Xu had brought many gold and jewels ,
看到 那 导师 徐 有 带来 许多 金子 和 珠宝 ,

见徐监宫送来许多金宝，

[səʊ] [hiː; hi] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So he happily accepted it .
所以 他 快乐地 公认 它 .

遂欢喜受了，

[pʊt] [daʊn] [æm'bæsədə(r)] [gwoʊ]
Put down Ambassador Guo
放 向下 大使 郭

放下郭大使，

[wiː; wi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['suːpəvaɪzə(r)] [tʃʊ] .
We prepared a feast to entertain Supervisor Xu .
我们 准备 一个 盛宴 到 招待 导师 徐 .

整酒款待徐监宫。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɑːk] - [feɪst] [mæn] [bɜːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a dark - faced man burst into the door .
突然 , 一个 黑暗的 - 面对 男人 爆裂 进入 这 门 .

忽一黑脸汉撞入门来。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɑːskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
The Imperial Censor asked who it was .
这 帝国 审查 问 WHO 它 曾是 .

王御史问是谁人，

[blæk] - [feɪst] [hæn]['dɑːəʊ] :
Black - faced Han Dao :
黑色的 - 面对 韩 道 :

黑脸汉道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] ['pæləs] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [faɪv] [kɔːts] "
" I am the Chief Administrator of the Thirty - Six Palaces and Forty - Five Courts "
" 我 是 这 首席 行政人员 的 这 三十 - 六 宫殿 和 四十 - 五 法院 "

“我是三十六宫四十五院都节史，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] .
Today is the Lunar New Year .
今天 是 这 月球 新的 年 .

今日是年节，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [rɪ'kwest] [sʌm; səm]['təukənz][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I have come to you , sir , to request some tokens of respect for the festival .
我 有 来 到 你 , 先生 , 到 要求 一些 代币 的 尊重 为了 这 节日 .

特来大人处讨些节仪。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Imperial Censor Wang instructed the gatekeeper to give him ten strings of cash .
帝国 审查 王 指示 这 守门人 到 给 他 十 字符串 的 现金 .

王御史吩咐门子与他十贯钱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He was rewarded with three bowls of wine .
他 曾是 奖励 和 三 碗 的 葡萄酒 .

赏以三碗酒。

[ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [dræŋk] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
The dark - skinned man drank three bowls of wine .
这 黑暗的 - 去皮 男人 喝 三 碗 的 葡萄酒 .

那黑汉吃了三碗酒，

[hiː; hi] [kə'læpst] [drʌŋk] [ɒn][ðə; ði] [steps] , [prəʊ'testɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
He collapsed drunk on the steps , protesting his innocence .
他 倒塌 醉 在 这 步骤 , 抗议 他的 无辜 .

醉倒在阶前叫屈。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

人问其故，

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] [sed] :
The drunkard said :
这 酒鬼 说 :

那醉汉道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] . "
" It is a great injustice for the emperor not to acknowledge his own mother . "
" 它 是 一个 伟大的 不公正 为了 这 皇帝 不是 到 承认 他的 自己的 母亲 . "

“天子不认亲娘是大屈，

[ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['braɪbəri] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] [ɪn'dʒʌstis] .
Official corruption and bribery are minor injustices .
官方的 腐败 和 受贿 是 次要的 不公正 .

官府贪赃受贿是小屈。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Imperial Censor Wang heard this .
帝国 审查 王 听到 这 .

王御史听得，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [dʌz] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] . "
" The emperor does not acknowledge his own mother . "
" 这 皇帝 做 不是 承认 他的 自己的 母亲 . "

“天子不认亲娘，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

干你甚事？”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
He ordered his men to hang the burly man in the yamen .
他 订购 他的 男人 到 悬挂 这 魁梧的 男人 在 这 衙门 .

令左右将黑汉吊起在衙里，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['hæŋɪŋ] [rʊmz; ruːmz] ,
Left and right hanging rooms ,
左边 和 正确的 绞刑 房间 ,

左右正吊间，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [baʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] .
A messenger reported that Prime Minister Bao had arrived at the Southern Palace .
一个 信使 据报道 那 主要的 部长 包 有 到达的 在 这 南方 宫殿 .

人报南衙包丞相来到。

[wæŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [æm'bæsədə(r)] [gwoʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Wang Cai hurriedly ordered Ambassador Guo to return to the prison and sit down .
王 蔡 匆匆 订购 大使 郭 到 返回 到 这 监狱 和 坐 向下 .

王材慌忙令郭大使复入牢中坐着，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They immediately came out to greet them .
他们 立即地 来了 出去 到 迎接 他们 .

即出来迎接，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Bao Gong was nowhere to be seen .
包 锣 曾是 无处 到 是 已见 .

不见包公，

['əʊnli] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .
Only when people are outside .
仅有的 什么时候 人们 是 外部 .

只有从人在外。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Imperial Censor Wang then asked :
帝国 审查 王 然后 问 :

王御史因问：

[weə(r)] [ɪz] [dʒʌdʒ] [baʊ] ?
Where is Judge Bao ?
在哪里 是 法官 包 ?

“包大人何在？”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Dong Chao replied :
董 赵 回复 :

董超答道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋz] ['rezɪdəns] . "
" The lord said that the meeting was being held at Prime Minister Wang's residence . "
" 这 主 说 那 这 会议 曾是 存在 握住 在 主要的 部长 王氏 住宅 . "

“大人言在王相公府里议事，

[wɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
We've come here specifically to serve you .
我们已经 来 这里 具体来说 到 服务 你 .

我等特来伺候。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Imperial Censor Wang was surprised and suspicious .
帝国 审查 王 曾是 惊讶 和 可疑的 .

王御史惊疑。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [tə'geðə(r)] .
Dong Chao and the others entered together .
董 赵 和 这 其他的 进入 一起 .

董超等一齐入内，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['biːɪŋ] [hæŋd] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [baʊ] [gɒŋ] .
The person being hanged was none other than Bao Gong .
这 人 存在 绞刑 曾是 没有任何 其他 比 包 锣 .

见吊起者正是包公，

[dɒŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stept] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Dong Chao and the others stepped forward together to untie it .
董 赵 和 这 其他的 步 向前 一起 到 解开 它 .

董超众人一齐向前解了。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bao Gong was furious .
包 锣 曾是 狂怒 .

包公发怒，

['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Ordered the Imperial Censor Wang to kneel down .
订购 这 帝国 审查 王 到 下跪 向下 .

令拿过王御史跪下，

[θriː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Three bushels of pearls were found in the mansion .
三 蒲式耳 的 珍珠 是 成立 在 这 大厦 .

就府中搜出珍珠三斗，

[ten] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [ten] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Ten ingots of gold and ten ingots of silver .
十 锭 的 金子 和 十 锭 的 银 .

金银各十锭。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [pə'vɜːts] [ðə; ði] [lɔː] . "
" You are a corrupt official who perverts the law . "
" 你 是 一个 腐败 官方的 WHO 变态 这 法律 . "

“你乃枉法赃官，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He should be executed according to the law .
他 应该 是 执行 根据 到 这 法律 .

当正典刑。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] ,
He immediately ordered the execution of the magistrate in the marketplace ,
他 立即地 订购 这 执行 的 这 地方法官 在 这 市场 ,
[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
displaying his head to the public .
显示 他的 头 到 这 民众 .

即令推出市曹斩首示众。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['suːpəvaɪzə(r)] [tʃʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [θruː]
At that moment , Supervisor Xu had already walked back into the palace through
在 那 片刻 , 导师 徐 有 已经 步行 后退 进入 这 宫殿 通过
[ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
the back gate .
这 后退 门 .

当下徐监宫已从后门走回宫中去。

[baʊ] [gɒŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Bao Gong presented his wealth to the emperor .
包 锣 呈现 他的 财富 到 这 皇帝 .

包公以其财物具奏天子，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
Emperor Renzong saw the evidence of the stolen goods .
皇帝 仁宗 锯 这 证据 的 这 被盗 商品 .

仁宗见了赃证，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitant and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

沉吟不决，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问：

[huː] [juːst] [ðɪs] [ɡəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəl] ?
Who used this gold and jewel ?
WHO 用过的 这 金子 和 宝石 ?

“此金宝谁人进用的？”

[baʊ] [ɡɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ]['suːpəvaɪzə(r)][tʃʊ] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] ['leɪdi] [lɪʊz] ['pæləs] . "
" I have learned that it was delivered by Supervisor Xu , a servant of Lady Liu's palace . "
" 我 有 学习 那 它 曾是 发表 经过 导师 徐 , 一个 仆人 的 女士 刘氏 宫殿 . "

“臣访得是刘娘娘宫中使唤徐监宫送去。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ðen] ['sʌmənd] ['suːpəvaɪzə(r)] [tʃʊ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Renzong then summoned Supervisor Xu to inquire about it .
皇帝 仁宗 然后 被召唤 导师 徐 到 查询 关于 它 .

仁宗乃宣徐监宫问之，

[tʃʊ] , [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] , [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Xu , the palace eunuch , could no longer conceal the truth .
徐 , 这 宫殿 宦官 , 可以 不 更长 隐藏 这 真相 .

徐监宫难以隐瞒，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ɪn] [kɔːt] .
He had no choice but to confess in court .
他 有 不 选择 但 到 承认 在 法庭 .

只得当殿招认，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
It was sent by Lady Liu .
它 曾是 发送 经过 女士 刘 .

是刘娘娘所遣。

[wen] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Renzong learned of this ,
什么时候 皇帝 仁宗 学习 的 这 ,

仁宗闻知，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was furious and said :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

龙颜大怒道：

" [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['mʌðə(r)] "
" She is my biological mother "
" 她 是 我的 生物 母亲 "

“既是我亲母，

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [juːz] ['braɪbəri][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [wɪl] ?
Why would one use bribery to buy a will ?
为什么 会 一 使用 受贿 到 买 一个 将要 ?

何用私赂买嘱？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
There must be a reason for this !
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 !

其中必有缘故！”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['eksaɪl] ['suːpəvaɪzə(r)] [tʃʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['bɔːdə(r)]
An imperial edict was then issued to exile Supervisor Xu to a remote border
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 到 流亡 导师 徐 到 一个 偏僻的 边界
['riːdʒən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] .
region as a soldier .
地区 作为 一个 士兵 .

乃下敕发配徐监宫边远充军，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [æm'bæsədə(r)] [gwoʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He ordered Bao Gong to interrogate Ambassador Guo to find out the reason .
他 订购 包 锣 到 审问 大使 郭 到 寻找 出去 这 原因 .

着令包公拷问郭大使根由。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

包公领旨，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['ɒfɪs] ,
Returning to the South Office ,
返回 到 这 南 办公室 ,

回转南衙，

[æm'bæsədə(r)] [gwoʊ] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
Ambassador Guo will be severely interrogated .
大使 郭 将要 是 严重 审问 .

将郭大使严刑究问，

[gwoʊ] [hwaɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Guo Huai refused to confess .
郭 怀 拒绝 到 承认 .

郭槐苦不肯招，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was ordered to be imprisoned .
他 曾是 订购 到 是 被监禁 .

令押入牢中监禁，

[kɔːl] [dɒŋ] [tʃaʊ]
Call Dong Chao
称呼 董 赵

唤董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] :
Xue Ba and his companion gave the instructions :
薛 巴 和 他的 伴侣 给予 这 指示 :

薛霸二人吩附道：

" [juː; jʊ] [tuː] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" You two do this and that . "
" 你 二 做 这 和 那 . "

“汝二人如此如此，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [gwoʊ] - ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The cause of Guo Huai's incident was investigated .
这 原因 的 郭 - 事件 曾是 调查 .

查出郭槐事因，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重赏。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
The two went straight into the prison .
这 二 去 直的 进入 这 监狱 .

二人径入牢中，

[gwoʊ] - [ˈʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] [wɪˈðaʊt] [hɪz; ɪz] [kənˈsent] .
Guo Huai's shackles were removed without his consent .
郭 - 镣铐 是 已移除 没有 他的 同意 .

私开了郭槐枷锁，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [hɪm] .
He took a bottle of fine wine and drank with him .
他 采取 一个 瓶子 的 美好的 葡萄酒 和 喝 和 他 .

拿过一瓶好酒与之共饮，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Because of the secret instructions :
因为 的 这 秘密 指示 :

因密嘱道：

" [ˈemprəs] [ˌɛlˌaɪˈjuː][hæz; həz] [dɪˈkriːd] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [kənˈfes] . "
" Empress Liu has decreed that you must not confess . "
" 皇后 刘 有 颁布 那 你 必须 不是 承认 . "

“刘娘娘传旨着你不要招认，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈzɒlvd] ,
After the matter was resolved ,
后 这 事情 曾是 已解决 ,

事得脱后，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重报。”

[æmˈbæsədə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
Ambassador Guo was unaware of the scheme .
大使 郭 曾是 不知情 的 这 方案 .

郭大使不知是计，

[hiː; hi] [sed] [ˈɑːftə(r)] [ˈɡetɪŋ] [drʌŋk] :
He said after getting drunk :
他 说 后 获得 醉 :

饮得酒醉了乃道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [pləˈtuːn] [ˈɑːmi] [ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] [prəˈvaɪdɪŋ] [kənˈviːnjənsɪs] . "
" Your Second Platoon Army is good at providing conveniences . "
" 你的 第二 排 军队 是 好的 在 提供 便利设施 . "

“你二牌军善施方便，

[wen] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə] [ˈleɪdi] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)]
When you return to the palace and speak to Lady Liu about your
什么时候 你 返回 到 这 宫殿 和 说话 到 女士 刘 关于 你的
[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] , [pliːz] [let] [juː ˈes] [nəʊ] .
contributions , please let us know .
贡献 , 请 让 我们 知道 .

待回宫见刘娘娘说你二人之功，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃnz] .
He was also given important positions .
他 曾是 还 给定 重要的 职位 .

亦有重用。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Dong Chao saw through the opportunity .
董 赵 锯 通过 这 机会 .

董超觑透其机，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [æn; ən] ['ɪnə(r)] ['prɪz(ə)n] ,
Introducing an inner prison ,
介绍 一个 内 监狱 ，

引入内牢，

['hevi] [juːz] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [ɪn] [ɪnˌvestə'geʃən] :
Heavy use of torture in investigations :
重的 使用 的 酷刑 在 调查 :

重用刑拷勘道：

[æm'bæsədə(r)] [gwoʊ] ,
Ambassador Guo ,
大使 郭 ，

“郭大使，

[juː; jʊ] ['klɪəli] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flɔːz] .
You clearly know the truth and the flaws .
你 清楚地 知道 这 真相 和 这 缺陷 .

你分明知其情弊，

[gʊd] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Good reception ,
好的 接待 ，

好好招承，

[tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
To be free from suffering .
到 是 自由的 从 痛苦 .

免受苦楚。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] .
Guo Huai suffered from unbearable pain .
郭 怀 遭受 从 难以忍受 疼痛 .

郭槐受苦难禁，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He had no choice but to confess the whole story .
他 有 不 选择 但 到 承认 这 所有的 故事 .

只得将前情供招明白。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɒŋ] ,
Dong ,
董 ，

董、

[ʃweɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Xue and his companion reported this to Judge Bao .
薛 和 他的 伴侣 据报道 这 到 法官 包 .

薛两人呈知包公，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公大喜，

[gwoʊ] [hwaɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
Guo Huai presented his confession to Emperor Renzong .
郭 怀 呈现 他的 忏悔 到 皇帝 仁宗 .

执郭槐供状启奏仁宗。

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Renzong finished reading it ,
后 皇帝 仁宗 完成的 阅读 它 ,

仁宗看罢，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
Guo Huai was summoned to the palace for trial .
郭 怀 曾是 被召唤 到 这 宫殿 为了 审判 .

召郭槐当殿审之。

[hwaɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Huai then reported :
怀 然后 据报道 :

槐又奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] ['sʌfə] [frɒm; frəm] [ʌn'beərəb(ə)l] ['hɑːdʃɪp] , "
" Your subject suffers from unbearable hardship , "
" 你的 主题 遭受 从 难以忍受 困境 , "

“臣受苦难禁，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['stɔːri] .
He had no choice but to make up a story .
他 有 不 选择 但 到 制作 向上 一个 故事 .

只得胡乱招承，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ? "
" How could this be ? "
" 如何 可以 这 是 ? "

岂有此事。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [kən'sʌltɪd] [baʊ] - [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] :
Emperor Renzong consulted Bao Gongdao on this matter :
皇帝 仁宗 咨询 包 - 在 这 事情 :

仁宗以此事顾问包公道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] . "
" This matter is difficult to resolve . "
" 这 事情 是 难的 到 解决 . "

“此事难理。”

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [hæŋ] [gwoʊ] [hwaɪ] [ə'gen] [ɪn] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ['gɑːd(ə)n] . "
" Your Majesty , hang Guo Huai again in Zhang Family Garden . "
" 你的 威严 , 悬挂 郭 怀 再次 在 张 家庭 花园 . "

“陛下再将郭槐吊在张家园内，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There's a reason for this .
有 一个 原因 为了 这 .

自有明白处。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [əu'bei] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

上依奏，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [gwoʊ] [hwaɪ] [ə'weɪ] .
They escorted Guo Huai away .
他们 护送 郭 怀 离开 .

押出郭槐前去。

[baʊ] [gɒŋ] ['priː] - [ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mekənɪzəm] ,
Bao Gong pre - installed a divine mechanism ,
包 锣 预 - 已安装 一个 神圣的 机制 ,

包公预装下神机，

[fɜːst] ['fəʊkəs] [ɒn] ['suːpə(r)] ,
First focus on super ,
第一的 重点 在 极好的 ,

先着重超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [went] [tuː; tə] - .
Xue Ba went to Zhangjiayuan .
薛 巴 去 到 - .

薛霸去张家园，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
Guo Huai was hung up and interrogated .
郭 怀 曾是 悬挂 向上 和 审问 .

将郭槐吊起审问。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

将近三更时候，

[baʊ] [gɒŋ] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Bao Gong prayed to Heaven and Earth .
包 锣 祈祷 到 天堂 和 地球 .

包公祷告天地，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然天昏地黑，

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The stars and moon were without light .
这 明星 和 月亮 是 没有 光 .

星月无光，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑːst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵狂风过处，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
Guo Huai has been captured .
郭 怀 有 到过 捕获 .

已把郭槐捉将去。

[gwoʊ] [hwaɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Guo Huai opened his eyes and looked at it .
郭 怀 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 它 .

郭槐开目视之，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Seeing the divination ghost soldiers lined up on both sides ,
看到 这 占卜 鬼 士兵 衬里 向上 在 两个都 侧面 ,

见两边排卜鬼兵，

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [tɒp] [ɪz] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
The one sitting on top is Yama , the King of Hell .
这 一 坐着 在 顶部 是 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

上面坐着的是阎罗天子。

[wæŋ] [ɑ:skt] :
Wang asked :
王 问 :

王问：

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [biː; bi] [ik'stə:mineit] ?
Should the entire Zhang family of eighteen be exterminated ?
应该 这 全部的 张 家庭 的 十八 是 灭绝 ?

“张家一十八口当灭么？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɔːkt] [baɪ] [ænd; ənd] [əpɹ'əʊtʃt] , ['seɪɪŋ] :
The judge walked by and approached , saying :
这 法官 步行 经过 和 接近 , 说 :

旁边走过判官近前奏道：

" [ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . "
" The Zhang family should be destroyed . "
" 这 张 家庭 应该 是 损毁 . "

“张家当灭。”

[wæŋ] [ðen] [ɑ:skt] :
Wang then asked :
王 然后 问 :

王又问：

[ʃʊd; ʃəd] [gwoʊ] [hwaɪ] [biː; bi] [ik'stə:mineit] ?
Should Guo Huai be exterminated ?
应该 郭 怀 是 灭绝 ?

“郭槐当灭否？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [rɪ'pɔːtɪd] :
The judge reported :
这 法官 据报道 :

判官奏道：

" [æm'bæsədə(r)] [gwoʊ] [stɪl] [hæz; həz] [sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] . "
" Ambassador Guo still has six years of good fortune ahead of him . "
" 大使 郭 仍然 有 六 年 的 好的 财富 前方 的 他 . "

“郭大使尚有六年旺气。”

[gwoʊ] [hwaɪwɪn] [sed] ,
Guo Huaiwen said ,
郭 怀文 说 ,

郭槐闻说，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] . . .
If we can understand this major event . . .
如果 我们 能 理解 这 主要的 事件 . . .

若解得这场大事，

[ai] [ɪn'fɔːmd] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
I informed Lady Liu .
我 知情的 女士 刘 .

我与刘娘娘说知，

" [ai] [wɪl] [pə'fɔːm] ['baʊndləs] ['merɪts] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" I will perform boundless merits to thank the King . "
" 我 将要 履行 无边无际 优点 到 感谢 这 国王 . "

作无边功果致谢大王。"

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎王道："

[juː; jʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] [bæk] [ðen] ['klɪəli] .
You explained the matter of Lady Liu back then clearly .
你 解释 这 事情 的 女士 刘 后退 然后 清楚地 .

你将刘娘娘当初事情说得明白，

[ai] [wɪl] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] .
I will forgive your sins .
我 将要 原谅 你的 罪孽 .

我便饶你罪过。"

[gwoʊ] [hwaɪ] — [ri'kaunt] [ðə; ði] [pɑːst] [ɪ'vents] .
Guo Huai — recounts the past events .
郭 怀 — 叙述 这 过去的 活动 .

郭槐——诉出前情。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] ['klɪəli] .
The left and right records are written clearly .
这 左边 和 正确的 记录 是 书面 清楚地 .

左右录写得明白，

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The Emperor heard it himself .
这 皇帝 听到 它 他自己 .

皇上亲自听闻，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

乃喝道：

" ['treɪtə(r)] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

"奸贼！

[kæn; kən][wiː; wi] [stɪl] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Can we still afford to stay here today ?
能 我们 仍然 买得起 到 停留 这里 今天 ?

今日还赖得过么？

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
I am the true Son of Heaven .
我 是 这 真的 儿子 的 天堂 .

朕是真天子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
It is not Yama , the King of Hell .
它 是 不是 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

非阎王也，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [baʊ] [tʃiŋ] .
The judge was none other than Bao Qing .
这 法官 曾是 没有任何 其他 比 包 青 .

判官乃包卿也。"

[gwoʊ] [hwaɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Guo Huai was so frightened that he was speechless .
郭 怀 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

郭槐吓得哑口无言，

['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [daʊn] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .
Keeping your head down is just a way of begging for a quick death .
保持 你的 头 向下 是 只是 一个 方式 的 乞讨 为了 一个 快的 死亡 .

低着头只请快死而已。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor ordered the carriage to be prepared and returned to the palace .
这 皇帝 订购 这 运输 到 是 准备 和 返回 到 这 宫殿 .

上命整驾回殿，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] .
Both civil and military officials gathered .
两个都 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武齐集，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
The emperor immediately ordered the imperial carriage to be prepared .
这 皇帝 立即地 订购 这 帝国 运输 到 是 准备 .

天子即命徘整銮驾，

['welkəmɪŋ] ['leɪdi] [liː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Welcoming Lady Li to the palace for an audience .
欢迎 女士 李 到 这 宫殿 为了 一个 观众 .

迎接李娘娘到殿上相见，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
The emperor and his wife were filled with mixed feelings of sorrow and joy .
这 皇帝 和 他的 妻子 是 已填 和 混合 情怀 的 悲哀 和 喜悦 .

帝母二人悲喜交集，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['selɪbreɪt] .
Civil and military officials celebrate .
民用 和 军队 官员 庆祝 .

文武庆贺，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['pæləs] .
He then ordered the palace maids to send her to the old man's palace .
他 然后 订购 这 宫殿 女佣 到 发送 她 到 这 老的 男人的 宫殿 .

乃令宫娥送人养老宫去讫。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkt] ['kɒnsɔːt] [ˌɛlˌaɪ'juː][tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl]
Emperor Renzong wanted to subject Consort Liu to the torture of boiling oil
皇帝 仁宗 通缉 到 主题 配偶 刘 到 这 酷刑 的 沸腾 油
[tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
to vent his anger .
到 发泄 他的 愤怒 .

仁宗要将刘娘娘受油锅之刑以泄其忿。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道:

" [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz][nəʊ] [sɒːd] [ðæt] [kæn; kən] [sleɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" The law has no sword that can slay the emperor . "
" 这 法律 有 不 剑 那 能 杀戮 这 皇帝 . "

“王法无斩天子之剑,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][nəʊ] [pɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['fraɪɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] .
There was also no pot for frying the queen .
那里 曾是 还 不 锅 为了 煎炸 这 女王 .

亦无煎皇后之锅。

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] ['wɒnts] [hɪm] [tuː; tə] [daɪ]
If my lord wants him to die
如果 我的 主 想要 他 到 死

我主若要他死,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .
He ordered someone to strangle the twelve - foot - long white silk handkerchief .
他 订购 某人 到 扼杀 这 十二 - 脚 - 长的 白色的 丝绸 手帕 .

着人将丈二白丝帕绞死,

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ;
Send it to the back garden ;
发送 它 到 这 后退 花园 ;

送入后花园中;

[gwoʊ] [hwaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] ['biːɪŋ] [bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːldrən] .
Guo Huai should be executed by being boiled in a cauldron .
郭 怀 应该 是 执行 经过 存在 煮沸 在 一个 釜 .

郭槐当落鼎镬之刑。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Renzong approved the memorial .
皇帝 仁宗 得到正式认可的 这 纪念馆 .

仁宗允奏,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [baʊ] [gɔːŋz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , they followed Bao Gong's decision .
所以 , 他们 随后 包 锣的 决定 .

遂依包公决断。

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ɪ'vent] .
This is truly a once - in - a - lifetime event .
这 是 真的 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 事件 .

真可谓亘古一大奇事。

['fɪfti] - [eɪt] [plʌm] ['mɜːrtʃənt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
Fifty - eight plum merchants encounter misfortune and understand the divine
五十 - 八 李子 商人 遇到 不幸 和 理解 这 神圣的

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] ; [dʒiː'æŋz] ['dɔːtə(r)] [beið] [ænd; ənd] [træns'fɔːmz] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊl] .
divination ; Jiang's daughter bathes and transforms the wronged soul .
占卜 ; 江氏 女儿 沐浴 和 变换 这 冤枉 灵魂 .

五十八 梅商人遇祸悟神签 姜氏女沐浴化冤魂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kaʊnti] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [tʃɛnʒuː] [ɪn] ['kaɪ'feŋ]
It is said that Shangshui County , under the jurisdiction of Chenzhou in Kaifeng
它 是 说 那 商水 县 , 在下面 这 管辖权 的 郴州 在 开封

['priːfektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] ,
Prefecture , Henan Province ,
州 , 河南 省 ,

话说河南开封府陈州管下商水县,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ] .
There was a man named Mei Jing .
那里 曾是 一个 男人 命名 梅 景 .

有一人姓梅名敬,

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He entered the county school at a young age .
他 进入 这 县 学校 在 一个 年轻的 年龄 .

少入郡庠,

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [wel] - [ɒf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 .

家道殷实,

[bəʊθ]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Both parents were overjoyed .
两个都 父母 是 欣喜若狂 .

父母俱庆,

['əʊnli] [freʃ] ['brʌðəz] .
Only fresh brothers .
仅有的 新鲜的 兄弟 .

只鲜兄弟。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [dʒiː'æŋ][frɒm; frəm] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
He married a woman surnamed Jiang from Xihua County , a neighboring county .
他 已婚 一个 女士 姓氏 江 从 西华 县 , 一个 邻接 县 .

娶邻邑西华县姜氏为妻,

['ɑːftə(r)][bəʊθ]['peərənts][daɪd] ,
After both parents died ,
后 两个都 父母 死亡 ,

后父母双亡,

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [test] ['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪ'nʌf] ,
Go to the test after serving enough ,
去 到 这 测试 后 服务 足够的 ,

服满赴试,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
He repeatedly failed the imperial examinations .
他 反复 失败的 这 帝国 考试 .

屡科不第,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

乃谓其妻道：

" [ai] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" I studied Confucianism from a young age , "
" 我 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 , "

“吾幼习儒业，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He wanted to bring honor to his ancestors and relatives .
他 通缉 到 带来 荣誉 到 他的 祖先 和 亲属 .

将欲显祖耀亲，

['ɒnərɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən]
Honoring one's wife and benefiting one's children
致敬 一个人的 妻子 和 受益 一个人的 孩子们

荣妻荫子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
He was a great man in the world .
他 曾是 一个 伟大的 男人 在 这 世界 .

为天地间一伟人。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [feɪt] [dɪd] [nɒt] [grɑːnt][maɪ] [wɪʃ] .
Unfortunately , fate did not grant my wish .
很遗憾 , 命运 做过 不是 授予 我的 希望 .

奈何苍天不遂吾愿，

[maɪ]['peərənts] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌem 'iː] [ə'tʃiːv] [maɪ] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
My parents died before they could see me achieve my great ambitions .
我的 父母 死亡 前 他们 可以 看 我 达到 我的 伟大的 抱负 .

使二亲不及见我成立大志已殁，

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ə; eɪ]['sɪnə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
He is truly a sinner in this world .
他 是 真的 一个 罪人 在 这 世界 .

诚天地间一罪人也。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Now , after much deliberation ,
现在 , 后 很多 审议 ,

今辗转寻思，

[ai]['ɒf(ə)n] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
I often recall the words of the ancients ,
我 经常 记起 这 字 的 这 古代人 ,

常忆古人有言，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst]
If you want to have 100 , 000 strings of cash around your waist
如果 你 想 到 有 - , - 字符串 的 现金 大约 你的 腰部

若要腰缠十万贯，

[ən'les] [juː; jʊ] [raɪd] [ə; eɪ] [kreɪn] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Unless you ride a crane to Yangzhou ,
除非 你 骑 一个 起重机 到 扬州 ,

除非骑鹤上扬州，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'bændən] [kən'fjuːʃənɪzəm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs]
Intending to abandon Confucianism for commerce
意图 到 放弃 儒 为了 商业

意欲弃儒就商，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld]
Inviting you to travel the world
邀请 你 到 旅行 这 世界

邀游四海，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ,
To fulfill his ambition ,
到 实现 他的 志向 ,

以伸其志，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi]['kɒntent][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
How could they possibly be content to remain confined to the countryside ?
如何 可以 他们 可能 是 内容 到 保持 受限 到 这 农村 ?

岂肯屈守田园，

\- .
Ganlaoqiulin .
\- .

甘老丘林。

[wɒt] [dʌz] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [θɪŋk] ?
What does my virtuous wife think ?
什么 做 我的 有德行的 妻子 思考 ?

不知贤妻意下如何？”

[dʒiː'æŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

姜氏道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] . . . "
" I have heard the ancients say . . . "
" 我 有 听到 这 古代人 说 . . . "

“妾闻古人有云，

[æt; ət] [həʊm] , ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
At home , follow your father .
在 家 , 跟随 你的 父亲 .

在家从父，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [f'ɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .
A woman follows her husband after marriage .
一个 女士 跟随 她 丈夫 后 婚姻 .

出嫁从夫。

[sɪns] [juː; jʊ][ə'spaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,
Since you aspire to be a merchant ,
自从 你 渴望 到 是 一个 商人 ,

君既有志为商，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] .
I shall obey .
我 将 服从 .

妾当听从。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [greɪt] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
I hope you will take great care of your health on this journey .
我 希望 你 将要 拿 伟大的 关心 的 你的 健康 在 这 旅行 .

但愿君此去以千金之躯为重，

[prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['peərənts]
Preserve the remains of parents
保存 这 遗迹 的 父母

保全父母遗体，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Do not be greedy for the willows and flowers along the roadside .
做 不是 是 贪婪的 为了 这 柳树 和 花朵 沿着 这 路边 .

休贪路柳墙花。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [geɪn] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɒfɪt]
If one can gain even a small profit
如果 一 能 获得 甚至 一个 小的 利润

若得稍获微利，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [wɪp] . "
" We must quickly return the whip . "
" 我们 必须 迅速地 返回 这 鞭 . "

即当快整归鞭。"

[,em iː 'aɪ] [dʒɪŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜːdz] ['riːznəbl] .
Mei Jing found his wife's words reasonable .
梅 景 成立 他的 妻子的 字 合理的 .

梅敬听得妻言有理，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] .
They then took possession of the goods .
他们 然后 采取 拥有 的 这 商品 .

遂收置货物，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] , ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] .
He went directly to Chengdu , Sichuan to do business .
他 去 直接地 到 成都 , 四川 到 做 商业 .

径往四川成都府经商，

['leɪdi] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Lady Jiang saw him off and departed .
女士 江 锯 他 离开 和 已离开 .

姜氏饯别而去。

[,em iː 'aɪ] [,dʒɪŋ'jiː] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'iəz] .
Mei Jingyi has not returned for six years .
梅 景义 有 不是 返回 为了 六 年 .

梅敬一去六载未回，

[wʌn] [deɪ] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
One day , I suddenly had the thought of returning home .
一 天 , 我 突然 有 这 想法 的 返回 家 .

一日忽怀归计，

[səʊ] [ðeɪ] ['gæðəd] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
So they gathered their belongings .
所以 他们 聚集 他们的 财物 .

遂收拾财物，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] .
He actually went to the temple of Zhuge Liang to pray for a fortune stick .
他 实际上 去 到 这 寺庙 的 诸葛亮 梁 到 祈祷 为了 一个 财富 戳 .

竟入诸葛武侯庙中祈签。

[wen] [ðə; ði] [preə(r)] [ɪz] ['fɪnɪʃt]
When the prayer is finished
什么时候 这 祷告 是 完成的

当祷视已毕，

[ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [slɪp] [ai] [druː] [riːdz] :
The fortune slip I drew reads :
这 财富 滑 我 画 阅读 :

求得一签云：

['nevə(r)] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [klɪf] .
Never stay overnight on a cliff .
绝不 停留 过夜 在 一个 悬崖 .

逢崖切莫宿，

['nevə(r)] [beɪð] [ɪn] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
Never bathe in hot water .
绝不 洗澡 在 热的 水 .

逢汤切莫浴。

[pek] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [kən'teɪnz] [θriː] ['liːtərz] [ɒv; əv] [raɪs] .
peck of millet contains three liters of rice .
啄 的 粟 包含 三 升 的 米 .

斗粟三升米，

[hiː; hi] [rɪ'liːvd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bəːdən] .
He relieved himself of his burdens .
他 松了口气 他自己 的 他的 负担 .

解却一身曲。

[ˌem iː 'aɪ] - [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['fɔːtʃuːn] [slɪp] .
Mei Jingqi received this fortune slip .
梅 - 已收到 这 财富 滑 .

梅敬祈得此签，

[kəm'pliːtli] ['bæfld] .
Completely baffled .
完全地 困惑 .

茫然不晓其意，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得起程而回。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [mʊrd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [klɪf] .
On this day , the boatman moored his boat below the large cliff .
在 这 天 , 这 船工 系泊 他的 船 以下 这 大的 悬崖 .

这一日舟子将船泊于大崖之下，

[ˌem iː 'aɪ] [dʒɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðə; ði] [laɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [slɪp] : " ['nevə(r)] [steɪ]
Mei Jing suddenly recalled the line from the fortune slip : " Never stay
梅 景 突然 召回 这 线 从 这 财富 滑 : " 绝不 停留
[ˌəʊvə'naɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [klɪf] . "
overnight if you encounter a cliff . "
过夜 如果 你 遇到 一个 悬崖 . "

梅敬忽然想起签中"逢崖切莫宿"之句，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'flektɪd] [ɒn] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] . . .
He then reflected on himself and realized . . .
他 然后 反映 在 他自己 和 已实现 . . .

遂自省悟，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
The boatman was immediately ordered to move the boat to another location .
这 船工 曾是 立即地 订购 到 移动 这 船 到 其他 地点 .

即令舟子移船别处，

[wen] [fæŋ] [muːvd] [ðə; ði] [bəʊt] ,
When Fang moved the boat ,
什么时候 方 已搬 这 船 ,

方移船时，

[ðə; ði] [klɪf] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
The cliff suddenly collapsed .
这 悬崖 突然 倒塌 .

大崖忽然崩下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træpt] [ɪn] ['ɪnfɪnət] [θɪŋz] .
It is trapped in infinite things .
它 是 被困 在 无限 事物 .

陷了无限之物。

[ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Mei Jing was greatly alarmed .
梅 景 曾是 非常 惊慌 .

梅敬心下大惊，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɪn] [fæŋ] [ʃɪnz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
The prediction in Fang Xin's divination slip has come true .
这 预言 在 方 欣的 占卜 滑 有 来 真的 .

方信签中之言有验。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [həʊm] [wɒz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɒbstək(ə)lz] .
The journey home was smooth and without any obstacles .
这 旅行 家 曾是 光滑的 和 没有 任何 障碍 .

一路无碍至家，

[dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Jiang was brought into the hall .
江 曾是 带来 进入 这 大厅 .

姜氏接入堂上，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen]
To fulfill the duties of husband and wife again
到 实现 这 职责 的 丈夫 和 妻子 再次

再尽夫妇之礼，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .
A brief account of the feelings of parting .
一个 简短的 帐户 的 这 情怀 的 离别 .

略叙离别之情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

时天色已晚，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The night was dark and without light .
这 夜晚 曾是 黑暗的 和 没有 光 .

是夜昏黑无光。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [bɔɪld] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [suːp] .
In a short time , Jiang had boiled a pot of soup .
在 一个 短的 时间 , 江 有 煮沸 一个 锅 的 汤 .

一时间姜氏烧汤水一盆，

[ˌem iː 'aɪ] - [sed] :
Mei Jingdao said :
梅 - 说 :

谓梅敬道：

" [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] . "
" My virtuous husband has endured a long and arduous journey . "
" 我的 有德行的 丈夫 有 忍受 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

“贤夫路途劳苦，

[pliːz] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] .
Please go take a shower .
请 去 拿 一个 淋浴 .

请去洗澡，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
It's time to rest .
它是 时间 到 休息 .

方好歇息。”

[ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜːdz] ,
Mei Jing listened to his wife's words ,
梅 景 听着 到 他的 妻子的 字 ,

梅敬听了妻言，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] .
He then had a great realization .
他 然后 有 一个 伟大的 实现 .

又大省悟，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [sed] , " ['nevə(r)] [beɪð] [ɪn] [hɒt] ['wɔːtə(r)] . "
The divination slip said , " Never bathe in hot water . "
这 占卜 滑 说 , " 绝不 洗澡 在 热的 水 . "

神签道“逢汤切莫浴’，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Then he pushed his enemy away and said to his wife :
然后 他 推动 他的 敌人 离开 和 说 到 他的 妻子 :

遂乃推敌对妻道：

" [ai][doʊnt] [fiːl] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [tə'deɪ] . "
" I don't feel like taking a bath today . "
" 我 不 感觉 喜欢 采取 一个 洗澡 今天 . "

“吾今日偶不喜浴，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
No need for my virtuous wife to inquire .
不 需要 为了 我的 有德行的 妻子 到 查询 .

不劳贤妻候问。”

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [wɜːdz] , ['leɪdi] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing her husband's words , Lady Jiang . . .
看到 她 丈夫的 字 , 女士 江 . . .

姜氏见夫言如此，

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɜːdʒ] [hɪm] .
So he did not urge him .
所以 他 做过 不是 敦促 他 .

遂不催促，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
He went to take a bath .
他 去 到 拿 一个 洗澡 .

即自去洗澡。

[dʒiː'æŋz] ['beɪðɪŋ] [ruːm]
Jiang's bathing room
江氏 洗澡 房间

姜氏正浴间，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mait] [haɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
It's possible that someone might hide them in the room .
它是 可能的 那 某人 可能 隐藏 他们 在 这 房间 .

不防被一人顶匿房中，

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [spɪə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
He thrust the spear into his abdomen .
他 推力 这 矛 进入 他的 腹部 .

将利枪从腹中一戳，

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Poor Jiang was beautiful and graceful .
贫穷的 江 曾是 美丽的 和 优美 .

可怜姜氏姣姿秀美，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[ðə; ði] [mæn] [slɪpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
The man slipped away and hid outside the house .
这 男人 滑倒了 离开 和 隐藏 外部 这 房子 .

其人溜躲房外去了。

[ˌem iː 'aɪ] [dʒɪŋ] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Mei Jing waited outside .
梅 景 等待 外部 .

梅敬在外等候，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [dʒiː'æŋ] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Seeing that Lady Jiang had not come out for a long time ,
看到 那 女士 江 有 不是 来 出去 为了 一个 长的 时间 ,

见姜氏多久不出，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He took the lamp and went into the bathhouse to call for him .
他 采取 这 灯 和 去 进入 这 澡堂 到 称呼 为了 他 .

执灯入往浴房唤之，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
Only then did he realize he had been killed on the spot .
仅有的 然后 做过 他 意识到 他 有 到过 被杀 在 这 点 .

方知被杀在地，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
She cried so much that she fainted several times .
她 哭 所以 很多 那 她 昏厥 一些 时代 .

哭得几次昏迷。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd]
The next day , just as they were about to file a complaint , they decided
这 下一个 天 , 只是 作为 他们 是 关于 到 文件 一个 抱怨 , 他们 决定
[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
to seek justice .
到 寻找 正义 .

次日正欲具状告理，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] .
It is unknown who committed the murder .
它 是 未知 WHO 坚定的 这 谋杀 .

又不知是何人所杀。

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , some of the neighbors knew about it .
然而 , 一些 的 这 邻居 知道 关于 它 .

却有街坊邻舍知之，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ][hæd; həd] [kə'mɪtɪd]
He rushed to Kaifeng Prefecture to report that Mei Jing had committed
他 匆忙 到 开封 州 到 报告 那 梅 景 有 坚定的
['suːɪsaɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
suicide against his wife without cause .
自杀 反对 他的 妻子 没有 原因 .

忙往开封府首告梅敬无故自杀其妻。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ɪ'miːdiətli] , [ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Immediately , Mei Jing was detained for investigation .
立即地 , 梅 景 曾是 被拘留 为了 调查 .

即拘梅敬审勘。

[ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [lɒts] .
Mei Jing then told him about the matter of drawing lots .
梅 景 然后 讲述 他 关于 这 事情 的 绘画 很多 .

梅敬遂以祈签之事告知。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong reflected to himself :
包 锣 反映 到 他自己 :

包公自思：

[ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋkaɪ] [rɪ'tɜːnd] ,
Mei Jingcai returned ,
梅 晶彩 返回 ,

梅敬才回，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
There is absolutely no reason for him to commit suicide for his wife .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他 到 犯罪 自杀 为了 他的 妻子 .

决无自杀其妻的理。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem iː 'aɪ][dʒɪŋ] :
Then he said to Mei Jing :
然后 他 说 到 梅 景 :

乃对梅敬道：

" [juːv] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [jɪəz] [ænd; ənd] ['hævnt] [kʌm] [bæk] . "
" You've been gone for six years and haven't come back . "
" 你已经 到过 已消失 为了 六 年 和 还没有 来 后退 . "

“你出六年不回，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Your wife is beautiful .
你的 妻子 是 美丽的 .

汝妻美貌，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ə'dʌltərə(r)] .
There must be an adulterer .
那里 必须 是 一个 奸夫 .

必有奸夫，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈlʌvə(r)] , [ˈdrɪvn] [baɪ] [lʌst] , [plɔtid] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)][juː; jʊ] .
It seems your lover , driven by lust , plotted to murder you .
它 似乎 你的 情人 , 驱动 经过 欲望 , 绘制 到 谋杀 你 .

想是奸夫起情造意要谋杀汝，

[juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] .
You understand the meaning of the divination slip .
你 理解 这 意义 的 这 占卜 滑 .

汝因悟神签的话，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)] .
Therefore , they were able to escape the disaster .
所以 , 他们 是 有能力的 到 逃脱 这 灾难 .

故得脱免其祸。

[naʊ] , [əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] , [ˌaɪ ˈtiː] [sez] :
Now , upon closer examination of the divination slip , it says :
现在 , 之上 更近 考试 的 这 占卜 滑 , 它 说道 :

今详观神签中语云：

" [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [ˈmɪlɪt] [ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [θriː] [paɪnts][ɒv; əv][raɪs] . "
" A peck of millet is equivalent to three pints of rice . "
" 一个 啄 的 粟 是 相等的 到 三 品脱 的 米 . "

‘斗粟三升米，’

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ten] [ˈmeʒəz] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [greɪn] [ˈəʊnli] [jiːld] [θriː] [ˈmeʒəz] [ɒv; əv] [raɪs] .
I think that ten measures of official grain only yield three measures of rice .
我 思考 那 十 措施 的 官方的 粮食 仅有的 屈服 三 措施 的 米 .

吾想官斗十升只得米三升，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˈsev(ə)n][ˈliːtərz][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bræn] .
There is no doubt that seven liters of it is bran .
那里 是 不 怀疑 那 七 升 的 它 是 麸 .

更有七升是糠无疑。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [əˈdʌltərə(r)] [biː; bi] [kæŋ] [tʃiː] ?
Could this adulterer be Kang Qi ?
可以 这 奸夫 是 炕 齐 ?

莫非这奸夫就是康七么？”

[ˌem iː ˈaɪ] - :
Mei Jingdao :
梅 - :

梅敬道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt] [nemd] [kæŋ] [tʃiː] [huː] [laɪvz; lɪvz][nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] . "
" There is a student named Kang Qi who lives next door to the student . "
" 那里 是 一个 学生 命名 炕 齐 WHO 生活 下一个 门 到 这 学生 . "

“生员对邻果有一人名唤康七。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [səˈspekt]
Bao Gong immediately ordered his men to arrest and summon the suspect
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 和 召唤 这 怀疑
[fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
for questioning .
为了 提问 .

包公即令左右拘唤来审，

[kæŋ] [tʃiː][dɪd] [nɒt] [dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
Kang Qi did not deny it .
炕 齐 做过 不是 否定 它 .

康七亦不推赖，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] ['testifai] :
He kowtowed and testified :
他 叩头 和 作证 :

叩头供状道：

" [ai][wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][dʒiː'æŋz] ['bjuːti] . "
" I was captivated by Jiang's beauty . "
" 我 曾是 着迷 经过 江氏 美丽 . "

“小人因见姜氏美貌，

[ˌdɪsə'griːmənt] [liːdz] [tuː; tə] ['skiːmɪŋ] .
Disagreement leads to scheming .
分歧 线索 到 心计 .

不合故起谋心，

[ʃiː; ʃi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She originally intended to kill her husband .
她 起初 故意的 到 杀 她 丈夫 .

本意欲杀其夫，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was unaware that he had accidentally injured his wife .
他 曾是 不知情 那 他 有 偶然 受伤 他的 妻子 .

不知误伤其妻。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] ['vɪʒn] [ɪk'stendz; ek-] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Your Excellency's vision extends ten thousand miles .
你的 卓越的 想象 扩展 十 千 英里 .

相公明见万里，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [maɪ] [gɪlt] .
I am willing to confess my guilt .
我 是 愿意的 到 承认 我的 有罪 .

小人情愿伏罪。”

[baʊ] [gɒŋ] [kept] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
Bao Gong kept the confession as collateral .
包 锣 保留 这 忏悔 作为 抵押品 .

包公押了供状，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Therefore , he was ordered to pay with his life .
所以 , 他 曾是 订购 到 支付 和 他的 生活 .

遂断其偿命，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He was to be punished according to the law .
他 曾是 到 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

即令典刑。

['piːp(ə)l] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .
People far and wide admire him .
人们 远的 和 宽的 钦佩 他 .

远近人人叹服。

['fɪfti] - [naɪn] ['brʌðəz] [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd][ə; eɪ] ['hedləs] [kɔːps] ; [tuː] ['mɜːrtʃənt] [hɪd][ɪn]
Fifty - nine brothers mistakenly identified a headless corpse ; two merchants hid in
五十 - 九 兄弟 错误地 已识别 一个 无头 尸体 ; 二 商人 隐藏 在
- ['sɪti] .
Jiangkang City .
- 城市 .

五十九 张兄弟误认无头尸 两客商匿妇建康城

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv][ˈtəʊkiəʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] [kaɪ] .
It is said that in Yuanzhou , under the jurisdiction of Tokyo , there was a man named Zhang Chi .
它 是 说 那 在 袁州 , 在下面 这 管辖权 的 东京 , 那里 曾是 一个 男人 命名 张 奇 .

话说东京管下袁州有一人姓张名迟者，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [ʒɑːŋ] [hæn] .
He lived in the same hall with his younger brother , Zhang Han .
他 居住地 在 这 相同的 大厅 和 他的 年轻 兄弟 , 张 韩 .

与弟张汉共堂居住，

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒəʊ] .
Zhang Chi married a woman surnamed Zhou .
张 奇 已婚 一个 女士 姓氏 周 .

张迟娶妻周氏，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
My son is one year old .
我的 儿子 是 一 年 老的 .

生一子周岁。

[wen] [dʒoʊz] [ˈmʌðə(r)] [fel] [ɪl] ,
When Zhou's mother fell ill ,
什么时候 周氏 母亲 跌倒 患病的 ,

适周母有疾，

- [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
Antong came to inform her of his daughter .
- 来了 到 通知 她 的 他的 女儿 .

着安童来报其女。

[wen] [dʒəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈɪlnəs] ,
When Zhou learned of her mother's illness ,
什么时候 周 学习 的 她 母亲的 疾病 ,

周氏闻知母病，

[ai] [dɪˈskʌst] [wɪð] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ðæt] [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I discussed with my husband that I wanted to go home to see my mother .
我 讨论 和 我的 丈夫 那 我 通缉 到 去 家 到 看 我的 母亲 .

与夫商议要回家看母，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈsevrəl] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
It took several days before they packed up and went back .
它 采取 一些 天 前 他们 包装 向上 和 去 后退 .

过数日方与收拾回去。

[wen] [dʒəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [haʊs] . . .
When Zhou arrived at her mother's house . . .
什么时候 周 到达的 在 她 母亲的 房子 . . .

比及周氏到得母家，

[ˈmʌðərz] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [biːn] [kjʊəd] .
Mother's illness has been cured .
母亲的 疾病 有 到过 治愈 .

母病已痊，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They stayed for more than a month .
他们 入住 为了 更多的 比 一个 月 .

留住一月有余。

['sʌd(ə)nli] , [ʒɑːŋ] [kaɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [əʊld] [frend] [nemd] [pæn] [huː] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [klɑːk] [ɪn] .
Suddenly , Zhang Chi had an old friend named Pan who was serving as a county clerk in Lin'an .
突然 , 张 奇 有 一个 老的 朋友 命名 平底锅 WHO 曾是 服务 作为 一个 县 职员 在 林安 .

忽张迟有故人潘某在临安为县史，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
He sent a servant to invite him .
他 发送 一个 仆人 到 邀请 他 .

遣仆相请。

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əʊld] [frend] .
Zhang Chi received a letter from an old friend .
张 奇 已收到 一个 信 从 一个 老的 朋友 .

张迟接得故人来书，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [fɜːst] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The next day , he first sent a servant to report .
这 下一个 天 , 他 第一的 发送 一个 仆人 到 报告 .

次日先打发仆回报，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [suːn] .
We will meet again soon .
我们 将要 见面 再次 很快 .

许来相会。

['ɑːftə(r)] [pæn] [ˌpiː'juː] [left] ,
After Pan Pu left ,
后 平底锅 普 左边 ,

潘仆去后，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərimen] :
He discussed it with the deliveryman :
他 讨论 它 和 这 送货员 :

迟与递商议道：

" [maɪ] [əʊld] [frend] [pæn] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" My old friend Pan from Lin'an County sent a letter inviting me . "
" 我的 老的 朋友 平底锅 从 林安 县 发送 一个 信 邀请 我 . "

“临安县潘故人书来相请，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [maɪ] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [gɒn] .
I have already made my promise and gone .
我 有 已经 制成 我的 承诺 和 已消失 .

我已许约而去，

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [niːdz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The household needs someone to see the reason .
这 家庭 需求 某人 到 看 这 原因 .

家下要人看理，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
You shall go to the Zhou family on my behalf and inform them .
你 将 去 到 这 周 家庭 在 我的 代表 和 通知 他们 .

汝当代我前往周家说知，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He then returned with his sister - in - law .
他 然后 返回 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

就同嫂嫂回来。”

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['prɒmɪst] .
My brother promised .
我的 兄弟 承诺 .

弟应诺。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑːŋ] [hæn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Zhang Han went out and arrived at the Zhou family's house .
张 韩 去 出去 和 到达的 在 这 周 家庭的 房子 .

张汉径出门来到周家，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ai] [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)] :
Upon seeing my sister - in - law , I informed her :
之上 看到 我的 姐姐 - 在 - 法律 , 我 知情的 她 :

见了嫂嫂道知：

" ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , "
" Brother is about to embark on a long journey , "
" 兄弟 是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 , "

“兄将远行，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [həʊm] .
He specifically ordered me to come and take my sister - in - law home .
他 具体来说 订购 我 到 来 和 拿 我的 姐姐 - 在 - 法律 家 .

特命我来接嫂嫂回家。”

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
Zhou was a virtuous woman .
周 曾是 一个 有德行的 女士 .

周氏乃是贤惠妇人，

[hiː; hi] ['greɪtli] [rɪ'spekts] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
He greatly respects his uncle .
他 非常 尊重 他的 叔叔 .

甚是敬叔，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
He ordered wine to be prepared in his presence .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

吩咐备酒相待。

[ʒɑːŋ] [hæn] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Zhang Han drank several cups .
张 韩 喝 一些 杯子 .

张汉饮至数杯，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [kwaɪt] [lɒŋ] . "
" The journey is quite long . "
" 这 旅行 是 相当 长的 . "

“路途颇远，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [get] [ʌp] ['ɜːli] .
You must get up early .
你 必须 得到 向上 早期的 .

须趁早起身。”

[dʒəʊ] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .
Zhou then bid farewell to her parents .
周 然后 出价 告别 到 她 父母 .

周氏遂辞别父母，

[ai] [wɔːkt] [bæk] [wɪð] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I walked back with my uncle .
我 步行 后退 和 我的 叔叔 .

随叔步行而回。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] ,
Reaching the high ridge ,
到达 这 高的 岭 ,

行到高岭上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] [meɪ] .
It is the weather in May .
它 是 这 天气 在 可能 .

乃五月天气，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [hɒt] .
The sun was blazing hot .
这 太阳 曾是 炽烈 热的 .

日色酷热，

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
Zhou was holding a child in her arms .
周 曾是 保持 一个 孩子 在 她 武器 .

周氏手里又抱着小孩儿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It was extremely difficult and arduous to travel .
它 曾是 极其 难的 和 艰巨 到 旅行 .

极是困苦难行，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] :
Then he said to his uncle :
然后 他 说 到 他的 叔叔 :

乃对叔道：

" [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,
" At midday ,
" 在 正午 ,

“日正当午，

[həʊm] ['ɪz(ə)nt][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Home isn't far away .
家 不是 远的 离开 .

望家里不远，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
And after sitting in the woods for a while ,
和 后 坐着 在 这 树林 为了 一个 尽管 ,

且在林子内略坐片时，

" [traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [hiːt] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ] . "
" Try to avoid the heat before you go . "
" 尝试 到 避免 这 热 前 你 去 . "

少避暑气再行。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Handao :
张 - :

张汉道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] ['ɑːdʒuəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] . . . "
" Since the journey is arduous and difficult . . . "
" 自从 这 旅行 是 艰巨 和 难的 . . . "

"既是行得烦难，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃɔːtə] [taɪm] .
It's better to sit for a shorter time .
它是 更好的 到 坐 为了 一个 较短 时间 .

少坐一时也好，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] [ai] [gəʊ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [fɜːst] ?
Why don't you take my nephew and I go report to him first ?
为什么 不 你 拿 我的 侄子 和 我 去 报告 到 他 第一的 ?

不如先抱侄儿与我先去回报，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
He ordered that sedan chair bearers be found to fetch them .
他 订购 那 轿车 椅子 持有者 是 成立 到 拿来 他们 .

令觅轿夫来接。"

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [ðæts] [dʒʌst] [raɪt] . "
" That's just right . "
" 那就是 只是 正确的 . "

"如此恰好。"

[suːn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] .
Soon the child and uncle will be brought back .
很快 这 孩子 和 叔叔 将要 是 带来 后退 .

即将孩儿与叔抱回来，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Just then , my brother was waiting at the door .
只是 然后 , 我的 兄弟 曾是 等待 在 这 门 .

正值兄在门首候望，

[hæn] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] :
Han told his brother :
韩 讲述 他的 兄弟 :

汉说与兄知：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ðæt] ! "
" Sister - in - law , you can't do that ! "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 你 不能 做 那 ! "

"嫂行不得，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] .
We need to wait for someone to pick us up .
我们 需要 到 等待 为了 某人 到 挑选 我们 向上 .

须待人接。"

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['haɪəd] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɑː'fweɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
They quickly hired two sedan chair carriers to go to the halfway point of the ridge .
他们 迅速地 雇用 二 轿车 椅子 承运人 到 去 到 这 半 观点 的 这 岭 .

迟即雇二轿夫前至半岭上，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .

The woman could not be found .

这 女士 可以 不是 是 成立 .

寻那妇人不见。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .

The sedan chair carriers reported back .

这 轿车 椅子 承运人 据报道 后退 .

轿夫回报，

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

Zhang Chi was greatly surprised .

张 奇 曾是 非常 惊讶 .

张迟大惊，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd]

His brother and he went back to where the man had been sitting and

他的 兄弟 和 他 去 后退 到 在哪里 这 男人 有 到过 坐着 和

['restɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

resting to look for him .

休息 到 看 为了 他 .

同弟复来其坐息处寻之，

[nɒt] [siː] .

not see .

不是 看 .

不见。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['daʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] :

His younger brother also doubted his elder brother's words :

他的 年轻 兄弟 还 怀疑 他的 长老 兄弟 字 :

其弟亦疑渭兄道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [fə'gɒtn] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)]

" Could it be that my sister - in - law has forgotten something at her

" 可以 它 是 那 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 被遗忘的 某物 在 她

['mʌðərz] [haʊs] ? "

mother's house ? "

母亲的 房子 ? "

“莫非嫂嫂有甚物事忘在母家，

[ai] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [tʃɑːns] .

I remembered it by chance .

我 记得 它 经过 机会 .

偶然记起，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .

Go back and retrieve it .

去 后退 和 取回 它 .

回转去取。

['brʌðə(r)] , [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæmɪliz] [pleɪs] [ə'gen] .

Brother , go and inquire at the Zhou family's place again .

兄弟 , 去 和 查询 在 这 周 家庭的 地方 再次 .

兄再往周家看问一番。”

['hezɪtənt] [tuː; tə] [spiːk]

Hesitant to speak

犹豫不决 到 说话

迟然其言，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,
When he came to the Zhou family to inquire ,
什么时候 他 来了 到 这 周 家庭 到 查询 ,

径来周家问时，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆云：

[hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [ai] [left] [həʊm] .
Half a day has passed since I left home .
一半 一个 天 有 通过了 自从 我 左边 家 .

“自出门后已半日矣，

[weə(r)] [hæv; həv][ai] [siːn] [hɪm] [tɜːn] [bæk] ?
Where have I seen him turn back ?
在哪里 有 我 已见 他 转动 后退 ?

哪曾见他转来？”

[ʒɑːŋ] [ju] [p'ænɪkt] .
Zhang Yu panicked .
张 于 惊慌失措 .

张愈慌了，

[ðen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] , [θruː] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [rɪdʒɪz] .
Then my brother and I searched everywhere , through forests and ridges .
然后 我的 兄弟 和 我 搜索 到处 , 通过 森林 和 山脊 .

再来与弟穿林抹岭遍寻，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
They found a secluded spot .
他们 成立 一个 僻 点 .

寻到一幽僻处，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ded] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
He found his wife dead in the woods .
他 成立 他的 妻子 死的 在 这 树林 .

见其妻死于林中，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hedləs] .
And it is headless .
和 它 是 无头 .

且无首矣。

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Zhang Chi wept incessantly .
张 奇 哭泣 不已 .

张迟哀哭不止。

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['haɪəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɒdi] .
That very day , he and his brother hired people to carry the body .
那 非常 天 , 他 和 他的 兄弟 雇用 人们 到 携带 这 身体 .

当日即与弟雇人抬尸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
It was placed in a coffin .
它 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺木盛贮了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [dʒoʊz] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Zhou's maternal family learned of this ,
什么时候 周氏 母体 家庭 学习 的 这 ,

周氏母家得知此事，

[hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [dʒəʊ] - , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɪ'tɪdʒəs] [mæn] .
His elder brother , Zhou Liji , was a litigious man .
他的 长老 兄弟 , 周 - , 曾是 一个 好诉讼的 男人 .

其兄周立极是个好讼之人，

[ʒɑːŋ] [hæn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [kaʊ] - .
Zhang Han was immediately taken to report to Cao Duxian .
张 韩 曾是 立即地 已采取 到 报告 到 曹 - .

即扭张汉赴告于曹都宪，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [hæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They all said that Zhang Han wanted to commit adultery .
他们 全部 说 那 张 韩 通缉 到 犯罪 通奸 .

皆称张汉欲奸，

[ðə; ði] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'fjuːzd] .
The sister - in - law refused .
这 姐姐 - 在 - 法律 拒绝 .

嫂氏不从，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I fear I will have to tell you .
我 害怕 我 将要 有 到 告诉 你 .

恐回说知，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [tuː; tə] ['saɪləns] [hɪm] .
Therefore , he was killed to silence him .
所以 , 他 曾是 被杀 到 沉默 他 .

故杀之以灭口。

[kaʊ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Cao believed it to be true .
曹 相信 它 到 是 真的 .

曹信其然，

['tɔːtʃə(r)]
Torture
酷刑

用严刑拷打，

[ʒɑːŋ] [hæn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
Zhang Han refused to confess falsely .
张 韩 拒绝 到 承认 错误地 .

张汉终不肯诬服。

[kaʊ] - [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] [hedz] .
Cao Lingdu officials investigated and seized the women's heads .
曹 - 官员 调查 和 查获 这 女性的 头部 .

曹令都官根究妇人首级，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
The officials sent men to search for the head on the ridge , but to no avail .
这 官员 发送 男人 到 搜索 为了 这 头 在 这 岭 , 但 到 不 可用 .

都官着人到岭上寻觅首级不得，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [greɪv] [wɒz; wəz] [dʌg] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
A woman's grave was dug in a secluded spot .
一个 女性的 严重 曾是 挖 在 一个 僻 点 .

便密地开一妇人坟墓，

[ðeɪ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [kɔːps] , [s'ɛvəd] [ɪts] [hed] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
They retrieved the corpse , severed its head , and reported back .
他们 已检索 这 尸体 , 切断 它是 头 , 和 据报道 后退 .

取出尸断其首级回报。

[kaʊ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [keɪs] .
Cao re - examined the case .
曹 关于 - 检查 这 案件 .

曹再审勘，

[ʒɑːŋ] [hæn] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] .
Zhang Han was unwilling to confess .
张 韩 曾是 不情愿 到 承认 .

张汉如何肯招，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
Unable to withstand severe torture ,
无法 到 经受 严重 酷刑 ,

受不过严刑，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] ['fɔːlsli] .
He had no choice but to confess falsely .
他 有 不 选择 但 到 承认 错误地 .

只得诬服，

[tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] ,
To consider it a murder ,
到 考虑 它 一个 谋杀 ,

认做谋杀之情，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'weɪtɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
He is awaiting execution in prison .
他 是 等待中 执行 在 监狱 .

监系狱中候决。

['nɪəli] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
Nearly half a year
几乎 一半 一个 年

将近半年，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['krɪmɪnlz] [ɪn] ['təʊkiəʊ] .
Just then , Judge Bao was on his way to judge criminals in Tokyo .
只是 然后 , 法官 包 曾是 在 他的 方式 到 法官 罪犯 在 东京 .

正遇包大人巡审东京罪人，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] [hæn] [keɪs] ,
Regarding the Zhang Han case ,
关于 这 张 韩 案件 ,

看及张汉一案，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm] .
They then summoned Zhang to the front of the hall and questioned him .
他们 然后 被召唤 张 到 这 正面 的 这 大厅 和 被质问 他 .

便唤张犯厅前问之，

[ʒɑːŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] ,
Zhang recounted the previous events ,
张 叙述 这 以前的 活动 ,

张诉前情，

[baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [daut] :
Bao Gong had doubts :
包 锣 有 疑虑 :

包公疑之：

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪfs] [hed] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
On that day , her husband searched for his wife's head but found nothing .
在 那 天 , 她 丈夫 搜索 为了 他的 妻子的 头 但 成立 没有什么 .

当日彼夫寻觅其妇首级未有，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

待过数日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] ['iːzəli] .
The officials can find them easily .
这 官员 能 寻找 他们 容易地 .

都官寻觅便有，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

此事可疑。

[ʒɑːŋ] [hæn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
Zhang Han was ordered to be released from prison .
张 韩 曾是 订购 到 是 发布 从 监狱 .

令散监张汉于狱中。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Then he summoned Zhang Long ,
然后 他 被召唤 张 长的 ,

遂唤张龙、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['sekənd] [djuːk] , [ɪn'strʌktɪd] :
Xue Ba , the second duke , instructed :
薛 巴 , 这 第二 公爵 , 指示 :

薛霸二公牌吩咐道：

" [juː; jʊ] [tuː] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [striːt] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] . "
" You two go to the south street and find a fortune teller . "
" 你 二 去 到 这 南 街道 和 寻找 一个 财富 出纳员 . "

“你二人前往南街头寻个卜卦人来。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['sɔːsərə(r)] [ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , the sorcerer Zhang arrived .
只是 然后 , 这 巫师 张 到达的 .

适寻得张术士到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" I hereby order you to undertake a matter of divination . "
" 我 特此 命令 你 到 承担 一个 事情 的 占卜 . "

“令汝代推占一事，

[wʌn] [mʌst; məst] [preɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [sɪn'sɪəli] .
One must pray to it sincerely .
一 必须 祈祷 到 它 真挚地 .

须虔诚祷之。”

[ðə; ði] ['wɔːlɒk] [sed] :
The warlock said :
这 术士 说 :

术士道：

" [wɒt] ['mætə(r)] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ? "
" What matter does Your Excellency wish to inquire about ? "
" 什么 事情 做 你的 阁下 希望 到 查询 关于 ? "

“大人所占何事，

[meɪ] [ai] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
May I ask for your opinion ?
可能 我 问 为了 你的 观点 ?

敢问主意？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [kiːp] ['ɔkjupaiŋ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" You just keep occupying it , "
" 你 只是 保持 占领 它 , "

“你只管推占，

[maɪ] [wɪl] [ɪz] [maɪ] [əʊn] .
My will is my own .
我的 将要 是 我的 自己的 .

主意自在我心。”

[ðə; ði] ['heksəgræm] " [ˌtiː'æn'ʃæn] [dʌn] " [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] .
The hexagram " Tianshan Dun " was introduced .
这 六十四卦 " 天山 逼债 " 曾是 介绍 .

推出一“天山遁”卦，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [baʊ] - :
Report to Bao Gongdao :
报告 到 包 - :

报与包公道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" Your Excellency has obtained this divination . "
" 你的 阁下 有 获得 这 占卜 . "

“大人占得此卦，

[ðə; ði] [rɪ'kluːs]
The Recluse
这 隐士

遁者，

['haɪdɪŋ] ,
Hiding ,
隐藏 ,

匿也，

" [aɪm] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] . "
" I'm asking about something supernatural . "
" 我是 问 关于 某物 超自然 . "

是问个幽阴之事。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] ?
What is the interpretation of the divination ?
什么 是 这 解释 的 这 占卜 ?

“卦辞如何？”

[ðə; ði] [ˈwɔːlɒk] [sed] :
The warlock said :
这 术士 说 :

术士道：

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈheksəgræm][tekst][ɪz] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
The meaning of the hexagram text is profound and difficult to understand .
这 意义 的 这 六十四卦 文本 是 深刻的 和 难的 到 理解 .

“卦辞意义渊深难明，

" [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][mʌst; məst] [test] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] . "
" The adult must test it himself . "
" 这 成人 必须 测试 它 他自己 . "

须大人自测之。”

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞云：

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈheksəgræm] [ˌtiːˈænˈʃæn] [dʌn] ,
Encountering the hexagram Tianshan Dun ,
遭遇 这 六十四卦 天山 逼债 ,

遇卦天山遁，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] .
This is a question you should ask .
这 是 一个 问题 你 应该 问 .

此义由君问。

[ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] [went] [iːst] .
The Yu family went east .
这 于 家庭 去 东方 .

聿姓走东边，

[ˈʃʊgə(r)] - [ˈkəʊtɪd] [raɪs] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [dɪˈskʌsɪŋ] .
Sugar - coated rice is not worth discussing .
糖 - 涂层 米 是 不是 值得 讨论 .

糖口米休论。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tekst] , [baʊ] [gɒŋ] . . .
After reading the divination text , Bao Gong . . .
后 阅读 这 占卜 文本 , 包 锣 . . .

包公看了卦辞，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半响，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't know how to explain it .
我 不 知道 如何 到 解释 它 .

正不知如何解说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [raɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɔːsərə(r)] .
He then ordered a head of government rice to be taken as a reward to the sorcerer .
他 然后 订购 一个 头 的 政府 米 到 是 已采取 作为 一个 报酬 到 这 巫师 .

便令取官米一头给赏术士而去。

['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['ɑː.fɪsɪz] .
Summon the officials of the Six Offices .
召唤 这 官员 的 这 六 办公室 .

唤过六房吏司，

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [hɪə(r)] ?
Is there a place called Kangkou here ?
是 那里 一个 地方 称为 - 这里 ?

“此处有糠口地名否？”

['evriwʌn] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] .
Everyone answered that there was no such place .
每个人 回答 那 那里 曾是 不 这样的 地方 .

众人皆答无此地名。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Bao Gong retreated to the inner hall .
包 锣 撤退 到 这 内 大厅 .

包公退入后堂，

['sɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ɪn] [hænd] ,
Sitting with a candle in hand ,
坐着 和 一个 蜡烛 在 手 ,

秉烛而坐，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
Considering the matter ,
考虑 这 事情 ,

思忖其事，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɒn] [ˌem 'iː] .
Suddenly it dawned on me .
突然 它 黎明 在 我 .

忽然悟来。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[kɔːl] [ʒɑːŋ]
Call Zhang
称呼 张

唤过张、

[ʃweɪ] - [plæk] ,
Xue Ergong's plaque ,
薛 - 牌匾 ,

薛二公牌，

[ʒɑːŋ] [tʃɪz] ['neɪbə(r)] , ['ʃaʊ] , [wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
Zhang Chi's neighbor , Xiao , was apprehended .
张 气的 邻居 , 肖 , 曾是 被捕 .

拘得张迟邻人萧某来到，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] :
He secretly instructed :
他 偷偷 指示 :

密吩咐道：

" [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [ɪn] - . "
" Take the two men to the inn in Jiankang . "
" 拿 这 二 男人 到 这 客栈 在 - . "

“汝带二公人前到建康地方旅邸之间，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Report the matter of apprehending the Zhang family within three days .
报告 这 事情 的 逮捕 这 张 家庭 之内 三 天 .

限三日内要缉访张家事情来报。”

['ʃaʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [hɪm] .
Xiao believed that the matter was of great importance and concern to him .
肖 相信 那 这 事情 曾是 的 伟大的 重要性 和 忧虑 到 他 .

萧某以事干系情重，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] .
Difficult to apprehend .
难的 到 逮捕 .

难以缉访。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] ,
Considering the possibility of violating the limits of the crime ,
考虑 这 可能性 的 违反 这 限制 的 这 犯罪 ,

虑有违限的罪，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,
He wanted to decline ,
他 通缉 到 衰退 ,

欲待推辞，

['siːɪŋ] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [lʊkt] ['æŋgri] ,
Seeing that Bao Gong looked angry ,
看到 那 包 锣 看起来 生气的 ,

见包公有怒色，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He had no choice but to leave the government office with the two officials .
他 有 不 选择 但 到 离开 这 政府 办公室 和 这 二 官员 .

只得随二公人出了府衙，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]
The investigation continued as they visited the Zhang family to find out the
这 调查 持续 作为 他们 到访 这 张 家庭 到 寻找 出去 这
['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kɪld] .
reason why the woman was killed .
原因 为什么 这 女士 曾是 被杀 .

一路访问张家杀死妇人情由，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪn] .
They were on their way to the Jiankang Inn .
他们 是 在 他们的 方式 到 这 - 客栈 .

正行到建康旅邸，

[wɒnt] [tuː; tə] [kʊk] [æt; ət] [nuːn] ,
Want to cook at noon ,
想 到 厨师 在 中午 ,

欲炊晌午，

[tuː] ['kʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Two customers were sitting in the shop .
二 顾客 是 坐着 在 这 店铺 .

店里坐着两个客商，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʊk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He led a young woman to cook in the kitchen .
他 引领 一个 年轻的 女士 到 厨师 在 这 厨房 .

领一个年少妇人在厨下炊火造饭，

[ðə; ði] [tuː] [gests] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] .
The two guests were tired .
这 二 客人 是 疲劳的 .

二客困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][bed] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He lay on the bed with his body .
他 躺 在 这 床 和 他的 身体 .

随身卧于床上。

['ʃaʊ] ['siːkrətli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Xiao secretly observed the woman .
肖 偷偷 观察到 这 女士 .

萧某悄视那妇人，

[ðə; ði]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] .
The faces were familiar .
这 面孔 是 熟悉的 .

面孔相熟，

[ðə; ði] ['wʊmən] [felt] [ʃiː; ʃi] ['rekəg'naɪzd] ['ʃaʊ] .
The woman felt she recognized Xiao .
这 女士 毛毡 她 认可 肖 .

妇人见萧某亦觉相识，

[ðə; ði] [tuː] [geɪzd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two gazed at each other for a long time .
这 二 凝视 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

二人看视良久。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ['wʌrid] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
The woman looked worried and distressed .
这 女士 看起来 担心 和 苦恼 .

那妇人愁眉不展，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Approaching Mr . Xiao , he asked :
接近 先生 . 肖 , 他 问 :

近前见萧某问道：

" [weə(r)] [duː; də] ['eldəz] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do elders come from ? "
" 在哪里 做 长者 来 从 ? "

“长者从哪里来？”

['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Mr . Xiao replied :
先生 . 肖 回复 :

萧某答道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] , ['sɜːrneɪmd] ['ʃaʊ] . ”
“ I am a native of Pingxiang , surnamed Xiao . ”
“ 我 是 一个 本国的 的 平祥 , 姓氏 肖 . ”

“我萍乡人氏姓萧者便是。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The woman heard that it was from the same hometown as her husband .
这 女士 听到 那 它 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 她 丈夫 .

妇人闻之是与夫同乡，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [dʌz] [ðə; ði]['eldə(r)] [nəʊ] [ʒɑːŋ] ? "
" Does the elder know Zhang ? "
" 做 这 长老 知道 张 ? "

“长者所居曾识张某否？”

['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Xiao was greatly surprised and said :
先生 . 肖 曾是 非常 惊讶 和 说 :

萧某大惊道：

" [ʃiː; ʃi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] ['mædəm] [dʒəʊ] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] ! "
" She looks just like Madam Zhou from my hometown ! "
" 她 看起来 只是 喜欢 女士 周 从 我的 家乡 ! "

“好似我乡里周娘子！”

[dʒəʊ] [ʃiː] ['saɪləntli] [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Shi silently shed tears and said :
周 史 默默 棚 眼泪 和 说 :

周氏潸然泪下道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] [tʃɪz] [waɪf] . "
" I am Zhang Chi's wife . "
" 我 是 张 气的 妻子 . "

“妾正是张迟妻也。”

['ʃaʊ] - [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [hæn][hæd; həd] [biːn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Xiao Naidao knew that Zhang Han had been falsely accused and imprisoned because of you .
肖 - 知道 那 张 韩 有 到过 错误地 被告 和 被监禁 因为 的 你 .

萧乃道知张汉为汝诬服在狱之故。

[dʒəʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou wept and said :
周 哭泣 和 说 :

周氏泣道:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉!

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [həʊm] [fɜːst] [ðæt] [deɪ] .
The uncle took the child home first that day .
这 叔叔 采取 这 孩子 家 第一的 那 天 .

当日叔叔先抱孩儿回去,

[ai][sæt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I sat in the woods waiting for him .
我 卫星 在 这 树林 等待 为了 他 .

妾坐于林中候之,

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['mɜːrtʃənt] ['kæriɪŋ] [ˌbæm'buː] [b'ɑːskɪts] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , two merchants carrying bamboo baskets came up the mountain .
突然 , 二 商人 携带 竹子 篮子 来了 向上 这 山 .

忽遇二客商挑着箬笼上山来,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Seeing the concubine sitting alone ,
看到 这 妾 坐着 独自的 ,

见妾独自坐着,

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [naɪf] .
He immediately drew his sharp knife .
他 立即地 画 他的 锋利的 刀 .

即拔出利刀,

[ðeɪ] [fɔːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .
They forced me to take off my clothes and shoes .
他们 强制 我 到 拿 离开 我的 衣服 和 鞋 .

逼我脱下衣服并鞋,

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] ,
I am afraid ,
我 是 害怕的 ,

妾惧怕,

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi] [ɑːskt] .
Having no other choice , I took it off as he asked .
拥有 不 其他 选择 , 我 采取 它 离开 作为 他 问 .

没奈何遂依他脱下。

[ðə; ði] [tuː] ['mɜːrtʃənt] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wʊmən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .
The two merchants then called a woman out of the cage .
这 二 商人 然后 称为 一个 女士 出去 的 这 笼 .

那二客商遂于笼中唤出一妇人,

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] - [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][weə(r)] .
He gave the concubine's clothes and shoes to the woman to wear .
他 给予 这 - 衣服 和 鞋 到 这 女士 到 穿 .

将妾衣并鞋与那妇人穿着,

[kʌt] [ɒf] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
Cut off its head and put it in a cage .
切 离开 它是 头 和 放 它 在 一个 笼 .

断取其头置笼中，

[hiː; hi] [θruː] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
He threw himself into the forest .
他 扔 他自己 进入 这 森林 .

抛其身子于林里，

[pʊt] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
Put me in a cage .
放 我 在 一个 笼 .

拿我入笼中，

[ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbɜːd(ə)n] .
Carry out the burden .
携带 出去 这 负担 .

负担而行。

[ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Begging for money along the way
乞讨 为了 钱 沿着 这 方式

沿途乞觅钱钞，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ˈendləsli] .
They suffered endlessly .
他们 遭受 不休 .

受苦万端。

[naʊ] [ai] [miːt] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] ,
Now I meet my fellow villagers ,
现在 我 见面 我的 同伴 村民们 ,

今遇乡里，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [klɪə(r)] [skaɪ] [hæd; həd] [ˈəʊpənd] [ɪts] [aɪz] .
It was as if the clear sky had opened its eyes .
它 曾是 作为 如果 这 清除 天空 有 打开 它是 眼睛 .

恰似青天开眼，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] [ɒn] [ˌem ˈiː] .
I hope you will have mercy on me .
我 希望 你 将要 有 怜悯 在 我 .

望垂怜恤，

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈfɔːmd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kʌm] [ˈɜːdʒəntli] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɜː(r); hə(r)] .
She informed her husband that he must come urgently to rescue her .
她 知情的 她 丈夫 那 他 必须 来 紧急 到 救援 她 .

报知吾夫急来救妾。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [sɔb] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] .
He sobbed uncontrollably .
他 啜泣 无法控制 .

悲咽不止。

[ˈʃaʊ] [rɪˈplaɪd] :
Xiao replied :
肖 回复 :

萧某听了道：

" [tə'deɪ] , ['mɑːstə(r)] [baʊ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌʌn'klɪə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ʒɑːŋ] [hænz] ['prɪz(ə)n] . "
" Today , Master Bao is concerned about the unclear situation in Zhang Han's prison . "
" 今天 , 掌握 包 是 担心的 关于 这 不清楚 情况 在 张 韩的 监狱 . "

“今日包爷正因张汉狱事不明，

[ai] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [bædʒ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I was specially dispatched here with my official badge to investigate .
我 曾是 特别 已派出 这里 和 我的 官方的 徽章 到 调查 .

特差我领公牌来此缉访，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I don't want to meet you .
我 不 想 到 见面 你 .

不想相遇。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['həʊldə(r)] .
Let me tell the public license plate holder .
让 我 告诉 这 民众 执照 盘子 持有者 .

待我说与公牌知之，

[ðen] [hiː; hi] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [həʊm] .
Then he escorted his wife back home .
然后 他 护送 他的 妻子 后退 家 .

便送娘子回去。”

[dʒəʊ] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou wiped away her tears and went inside .
周 擦拭 离开 她 眼泪 和 去 里面 .

周氏收泪进入里面，

['set(ə)l] [ðə; ði] [tuː] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] .
Settle the two merchants in .
定居 这 二 商人 在 .

安顿那二客商。

['mɪstə(r)] . [ʃaʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sekənd] ['pʌblɪk] ['tæblət] .
Mr . Xiao came to see the second public tablet .
先生 . 肖 来了 到 看 这 第二 民众 药片 .

萧某来见二公牌，

[lʌntʃ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [kʊkt] .
Lunch was just cooked .
午餐 曾是 只是 煮熟 .

午饭正熟，

[ʃaʊ] [tʃiː] [təʊld] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Xiao Qi told the two of them about his feelings .
肖 齐 讲述 这 二 的 他们 关于 他的 情怀 .

萧其以其情说与二人知之。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] , [ʃweɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
After lunch , Xue and his companion . . .
后 午餐 , 薛 和 他的 伴侣 . . .

薛二人午饭罢，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
They rushed into the store .
他们 匆忙 进入 这 店铺 .

抢入店里面，

[ðə; ði] [tuː] [gests] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two guests and Mr . Zhou were also having a meal at that time .
这 二 客人 和 先生 . 周 是 还 拥有 一个 一顿饭 在 那 时间 .

正值二客与周氏亦在用饭。

[tuː] - [kɑːd] ['pəʊkə(r)] :
Two - card poker :
二 - 卡片 扑克 :

二公牌道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" Judge Bao has a warrant to arrest you . "
" 法官 包 有 一个 保证 到 逮捕 你 . "

“包公有牌来拘你，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

可速去。”

[ðə; ði] [tuː] [gests] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] " ['mɑːstə(r)] [baʊ] " [ænd; ənd] . . .
The two guests heard the name " Master Bao " and . . .
这 二 客人 听到 这 姓名 " 掌握 包 " 和 . . .

二客听说一声包爷，

[səʊl] ['ʃætəd]
Soul shattered
灵魂 破碎

神魂惊散，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

走动不得，

[baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['pʌblɪk] [kɑːdz] ,
Bound by the two public cards ,
边界 经过 这 二 民众 牌 ,

被二公牌绑缚了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [də'rektli] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fɔːmd] .
The woman was taken directly back to the government office to be informed .
这 女士 曾是 已采取 直接地 后退 到 这 政府 办公室 到 是 知情的 .

连妇人直带回府衙报知。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公不胜大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [kaɪ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
He immediately summoned Zhang Chi to inquire .
他 立即地 被召唤 张 奇 到 查询 .

即唤张迟来问，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was late for the official meeting with his wife .
他 曾是 晚的 为了 这 官方的 会议 和 他的 妻子 .

迟到衙会见其妻，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl]
Judge Bao retrial
法官 包 再审

包公再审，

[dʒəʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhou recounted the events one by one .
周 叙述 这 活动 一 经过 一 .

周氏逐一告明前事，

[ðə; ði] [tuː] [gests] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The two guests could not deny it .
这 二 客人 可以 不是 否定 它 .

二客不能抵讳，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪm'prɪznd] .
Bao Gong ordered the long cangue to be removed and the person imprisoned .
包 锣 订购 这 长的 糖果 到 是 已移除 和 这 人 被监禁 .

包公令取长枷监禁狱中，

['fəʊldɪd] ['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] .
Folded into case files .
折叠 进入 案件 文件 .

叠成案卷。

[dʒʌdʒ] [baʊ] , ['nəʊɪŋ] [ʒɑːŋ] [hɑnzi] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] ,
Judge Bao , knowing Zhang Hanzhi was present ,
法官 包 , 会心 张 汉志 曾是 展示 ,

包公以张汉之在明白，

['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]
Further questioning of the officials revealed the circumstances surrounding the
更远 提问 的 这 官员 揭晓 这 情况 周围 这
[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmənz] [s'ɛvəd] [hed] .
discovery of the woman's severed head .
发现 的 这 女性的 切断 头 .

再勘问都官得妇人首级情由，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
The officials could not conceal the truth .
这 官员 可以 不是 隐藏 这 真相 .

都官不能隐瞒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'kruːtmənt] .
It is also available for recruitment .
它 是 还 可用的 为了 招聘 .

亦供招出。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [kən'fɜːmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] .
The investigation confirmed that a number of criminals were under house arrest .
这 调查 确认的 那 一个 数字 的 罪犯 是 在下面 房子 逮捕 .

审实一干罪犯监候，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
A memorial was submitted to the court .
一个 纪念馆 曾是 提交 到 这 法庭 .

具疏奏达朝廷，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [bə'nevələns] :
Under the principle of benevolence :
在下面 这 原则 的 仁 :

仁宗旨下：

[ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [gests] [wɒz; wəz]['bruːt(ə)l] .
The murder of the two guests was brutal .
这 谋杀 的 这 二 客人 曾是 野蛮 .

二客谋杀惨酷，

[ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
Immediate execution ;
即时 执行 ;

即问处决；

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [kaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv]
The original questioning of the prison official Cao Duxian and the clerk of
这 原来的 提问 的 这 监狱 官方的 曹 - 和 这 职员 的
[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðeə(r)][ˌʌn'klɪə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . . .
the Ministry of Personnel regarding their unclear decision . . .
这 部 的 人员 关于 他们的 不清楚 决定 . . .

原问狱官曹都宪并吏司决断不明，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [rɒŋd] .
Falsely accused and wronged .
错误地 被告 和 冤枉 .

诬服冤枉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][sə'vɪliən] [laɪf] ;
They were all dismissed from their posts and returned to civilian life ;
他们 是 全部 解雇 从 他们的 帖子 和 返回 到 平民 生活 ;

皆罢职为民；

[hɪz; ɪz] ['mɜːtʃənt] [gɪfts] [ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
His merchant gifts of goods and silk were given as rewards to his
他的 商人 礼物 的 商品 和 丝绸 是 给定 作为 奖励 到 他的
['neɪbə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ] .
neighbor , Mr . Xiao .
邻居 , 先生 . 肖 .

其客商货帛赏赐邻人萧某；

[rɪ'liːs] [ʒɑːŋ] [hæn] ;
Release Zhang Han ;
发布 张 韩 ;

释放张汉；

[dʒəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['fæməli] ;
Zhou returned to her husband's family ;
周 返回 到 她 丈夫的 家庭 ;

周氏仍归夫家；

[dʒəʊ] [liː][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
Zhou Li was charged with false accusation .
周 李 曾是 带电 和 错误的 指控 .

周立问诬告之罪，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] ;
A decisive match for a distant place ;
一个 决定性 匹配 为了 一个 遥远 地方 ;

决配远方；

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [stəʊl] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The official stole the woman's head from the coffin .
这 官方的 偷窃 这 女性的 头 从 这 棺材 .

都官盗开尸棺取妇人头，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was also sentenced to death .
他 曾是 还 判刑 到 死亡 .

亦处死罪。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[ðə; ði] [klɑːks] ['kwestʃənd] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The clerks questioned Judge Bao .
这 职员 被质问 法官 包 .

众书吏叩问包公，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
How could divination reveal this matter ?
如何 可以 占卜 揭示 这 事情 ?

缘何占卜遂知此事?

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
" The numbers of Yin and Yang ,
" 这 数字 的 阴 和 杨 ,

“阴阳之数，

[ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['dʒʌstɪfaɪd] .
The retribution was justified .
这 报应 曾是 合理的 .

报应不差。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['sentənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heksəgræm] [tekst] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːg'zɪliəri] ['freɪzɪz] .
The first two sentences of the hexagram text are auxiliary phrases .
这 第一的 二 句子 的 这 六十四卦 文本 是 辅助的 短语 .

卦辞前二句乃是助语，

[ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] [ɪz] " [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ju] [went] [iːst] " .
The third line is " The surname Yu went east " .
这 第三 线 是 " 这 姓 于 去 东方 " .

第三句‘聿姓走东边’，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ju] ?
Is there anyone in the world with the surname Yu ?
是 那里 任何人 在 这 世界 和 这 姓 于 ?

天下岂有姓聿者?

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [strəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - (-) .
It's like adding a stroke to the character 聿 (yú) .
它是 喜欢 添加 一个 中风 到 这 特点 - (-) .

犹如聿字加一走之，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (- , ['miːnɪŋ] " [bɪld] " [ɔː(r)] " [bɪld] ") .
But it's not the character " 建 " (jiàn , meaning " build " or " build ") .
但 它是 不是 这 特点 " - " (- , 意义 " 建造 " 或者 " 建造 ") .

却不是个建字！

- [doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [bræn] [ænd; ənd] [raɪs] -
' Don't even mention bran and rice '
- 不 甚至 提到 麸 和 米 -

'糠口米休论'，

- [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] .
Biweikangkou is a place name .
- 是 一个 地方 姓名 .

必为糠口是个地名，

[wen] [ɑːskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

及问之，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] [neɪm] .
There is no such place name .
那里 是 不 这样的 地方 姓名 .

又无此地名，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tʃæf; tʃɑːf] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪs] ['rædɪk(ə)l] [rɪ'muːvd] .
It seems the character for chaff has the rice radical removed .
它 似乎 这 特点 为了 糠 有 这 米 激进的 已移除 .

想是糠字去了米，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] , [kæŋ] .
It's just a single character , Kang .
它是 只是 一个 单身的 特点 , 炕 .

只是个单康字。

['naɪnti] [liː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Ninety li from the city is Jiankang Post Station .
九十 李 从 这 城市 是 - 邮政 车站 .

离城九十里有建康驿名，

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [hʌb] .
Jiankang was a crucial transportation hub .
- 曾是 一个 至关重要的 运输 中心 .

那建康是往来冲要之所，

['mɜːrtʃənt] ['gæðəd] ,
Merchants gathered ,
商人 聚集 ,

客商并集，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [sə'spekt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
I also suspect that this woman was taken away by someone .
我 还 怀疑 那 这 女士 曾是 已采取 离开 经过 某人 .

我亦疑此妇人被人带走，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [huː] [njuː] [hɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
Therefore , he instructed someone in the neighborhood who knew him to visit him .
所以 , 他 指示 某人 在 这 邻里 WHO 知道 他 到 访问 他 .

故命彼邻里有相识者往访之，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['weərəbaʊts] .
When there is a whereabouts .
什么时候 那里 是 一个 下落 .

当有下落。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

果然不出吾之所料。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [ɪn] [səb'mɪʃn] , [kən'vɪnst] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
The officials knelt in submission , convinced that Judge Bao had seen the divine
这 官员 跪下 在 提交 , 确信 那 法官 包 有 已见 这 神圣的
[ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
intervention .
干涉 .

众吏叩服包公神见。

['sɪksti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [kɪld] [hɪz; ɪz] [frend] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [keɪv] [ɪn] - , ['liːvɪŋ]
Sixty years ago , Li Zhongli killed his friend in a secluded cave in Zhongjiang , leaving
六十 年 前 , 李 中坜 被杀 他的 朋友 在 一个 僻 洞穴 在 - , 离开
[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [gɒd] ['temp(ə)l] .
behind his son at the Mountain God Temple .
在后面 他的 儿子 在 这 山 上帝 寺庙 .

六十 李中立杀友地窨中 江玉梅遗子山神庙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['kaʊnti] , ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] ,
It is said that in Shangcai County , Runing Prefecture , Henan Province ,
它 是 说 那 在 上蔡 县 , 跑步 州 , 河南 省 ,

话说河南汝宁府上蔡县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['eldə(r)] [nemd] [dʒɪn] - .
There was a very wealthy elder named Jin Yanlong .
那里 曾是 一个 非常 富裕 长老 命名 斤 - .

有巨富长者姓金名彦龙，

['mæri] [dʒəʊ]
Marry Zhou
结婚 周

娶周氏，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [sʌn] .
He had one son .
他 有 一 儿子 .

生有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɪm] [bɒn] - [jʌŋ] .
His name is Kim Bon - young .
他的 姓名 是 金 邦 - 年轻的 .

名唤金本荣，

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
Twenty - five years old ,
二十 - 五 年 老的 ,

年二十五岁，

[hiː; hi] ['mærid] [dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] .
He married Jiang Yumei .
他 已婚 江 玉梅 .

娶妻江玉梅，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['twenti] ,
Approaching twenty ,
接近 二十 ,

年将二十，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
Beautiful appearance .
美丽的 外貌 .

姣容美貌。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[dʒɪn] - [təʊld] ['fɔːtʃənz] [æt; ət][ðə; ði] - ['mɑːkɪt] .
Jin Benrong told fortunes at the Changjie Market .
斤 - 讲述 财富 在 这 - 市场 .

金本荣在长街市上算命，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pɑːθ] [fɔː'tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [kə'læməti] .
The Daoist path foretells a hundred days of bloodshed and calamity .
这 道家 小路 预言 一个 百 天 的 流血事件 和 灾害 .

道有一百日血光之灾，

[ən'les] [wʌn] [faindz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [kæn; kən] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Unless one finds a way out to avoid it , one can not escape it .
除非 一 发现 一个 方式 出去 到 避免 它 , 一 能 不是 逃脱 它 .

除非是出路躲避方可免得。

[ben] [rɒŋ] [rɪ'flektɪd] :
Ben Rong reflected :
本 荣 反映 :

本荣自思：

[maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] , [ju'ɑːn] ['ʃiːfuː] , [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] ['ləʊ'jæŋ] , ['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] .
My sworn brother , Yuan Shifu , runs a business in Luoyang , Henan Prefecture .
我的 宣誓 兄弟 , 元 师父 , 跑步 一个 商业 在 洛阳 , 河南 州 .

有契兄袁士扶在河南府洛阳经营，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .
It would be better to seek refuge with him .
它 会 是 更好的 到 寻找 避难所 和 他 .

不若到他那里躲灾避难，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
They then went there to operate their business .
他们 然后 去 那里 到 操作 他们的 商业 .

二来到彼处经营。

[ai] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [təʊld] [maɪ] ['peərənts] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
I went home and told my parents what had happened .
我 去 家 和 讲述 我的 父母 什么 有 发生 .

回家与父母说知其故。

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Yanlong said :
斤 - 说 :

金彦龙曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪd] [rɪŋz] .
have a pair of jade rings .
有 一个 一对 的 玉 戒指 .

我有玉连环一双，

[wʌn] ['hʌndrəd] [pɜːlz]
One hundred pearls
一 百 珍珠

珍珠百颗，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['brʌðərz] [haʊs] [tuː; tə] [sel] .
They took the child to their brother's house to sell .
他们 采取 这 孩子 到 他们的 兄弟 房子 到 卖 .

把与孩儿拿去哥哥家货卖，

[ɪts] [wɜːθ] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It's worth 100 , 000 strings of cash .
它是 值得 - , - 字符串 的 现金 .

值价十万贯。”

[dʒɪn] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɜːdz] ,
Jin Benrong listened to his father's words ,
斤 - 听着 到 他的 父亲的 字 ,

金本荣听了父言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Even if they accept the promise .
甚至 如果 他们 接受 这 承诺 .

即便领诺。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Jiang Yumei , the daughter - in - law , stepped forward and reported :
江 玉梅 , 这 女儿 - 在 - 法律 , 步 向前 和 据报道 :

旁边走出媳妇江玉梅向前禀道：

" [wɪð] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [ə'bʌv] ,
" With parents - in - law above ,
" 和 父母 - 在 - 法律 多于 ,

“公婆在上，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [spend] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
The husband spends all his time drinking at home .
这 丈夫 花费 全部 他的 时间 喝 在 家 .

丈夫在家终日只是饮酒，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] [wɪð] [juː; jʊ]
If you bring a lot of gold and jewels with you
如果 你 带来 一个 很多 的 金子 和 珠宝 和 你

若带着许多金宝前去，

[aɪ] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [meɪ] [end] [ɪn] [dɪ'zɑːstə(r)] .
I fear the journey may end in disaster .
我 害怕 这 旅行 可能 结尾 在 灾难 .

诚恐路途有失，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [let] [hɪm] [gəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] ?
How can I let him go on his own without my permission ?
如何 能 我 让 他 去 在 他的 自己的 没有 我的 允许 ?

怎生放心叫他自去？

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['piːsf(ə)l] [taɪmz] ,
I think that in these peaceful times ,
我 思考 那 在 这些 和平 时代 ,

妄想如今太平时节，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The daughter - in - law went with her husband .
这 女儿 - 在 - 法律 去 和 她 丈夫 .

媳妇与丈夫同去。”

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Yanlong said :
斤 - 说 :

金彦龙道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] ['wʌri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)]['ælkəhɒl] [mait] [liːd] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] . "
" I also worry that his fondness for alcohol might lead him to make mistakes . "
" 我 还 担心 那 他的 喜爱 为了 酒精 可能 带领 他 到 制作 错误 . "

“吾亦虑他好酒误事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] [waɪf] [kʊd; kəd] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
It would be best if my wife could go with me .
它 会 是 最好的 如果 我的 妻子 可以 去 和 我 .

若得媳妇同去最好。

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

今日是个吉日，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Then you can pack up and set off .
然后 你 能 盒 向上 和 放 离开 .

便可收拾起程。”

[suːn] [pɜːlz] ,
Soon pearls ,
很快 珍珠 ,

即将珍珠、

[ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - .
The jade ring was given to Benrong .
这 玉 戒指 曾是 给定 到 - .

玉连环付与本荣，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
After a hundred days ,
后 一个 百 天 ,

吩咐过了百日之后，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [həʊm] .
Then you can go home .
然后 你 能 去 家 .

便可回家，

[duː; də] [nɒt] ['træv(ə)l][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Do not travel far away .
做 不是 旅行 远的 离开 .

不可远游在外，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['peərənts] ['wʌri] .
It makes parents worry .
它 制作 父母 担心 .

使父母挂心。

[kɪm] [bɒn] - [jʌŋ] [ə'griːd] .
Kim Bon - young agreed .
金 邦 - 年轻的 同意 .

金本荣应诺，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] ['peərənts] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [həʊm] ,
Saying goodbye to parents and leaving home ,
说 再见 到 父母 和 离开 家 ,

辞别父母离家，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
The couple traveled together .
这 夫妻 旅行 一起 .

夫妇同行。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[faɪnd] [ðə; ði] [həʊ'tel]
Find the hotel
寻找 这 酒店

寻入酒店，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Take a small sip of wine .
拿 一个 小的 啜饮 的 葡萄酒 .

略略杯酌。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮之间，

[ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɒp] .
A Taoist priest walked into the shop .
一个 道教 牧师 步行 进入 这 店铺 .

只见一个全真先生走入店来，

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Na looked at the Rong couple and said :
先生 . 娜 看起来 在 这 荣 夫妻 和 说 :

那先生看着全本荣夫妇道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən]
" This humble Taoist has come here to collect alms for a vegetarian
" 这 谦逊的 道教 有 来 这里 到 收集 施舍 为了 一个 素食
[miːl] . "
meal . "
一顿饭 . "

“贫道来此抄化一斋。”

[ben] [rɒŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃuː'æn] ['empərə(r)] .
Ben Rong devoted his life to worshipping the Xuan Emperor .
本 荣 奉献 他的 生活 到 崇拜 这 宣 皇帝 .

本荣平生敬奉玄帝，

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] ,
Devoted to the Way ,
奉献 到 这 方式 ,

一心好道，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [sɜː(r)] . "
" Please sit down and have a drink with me , sir . "
" 请 坐 向下 和 有 一个 喝 和 我 , 先生 . "

“先生请坐同饮。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

[dʒɪn] - ,
Jin Benrong ,
斤 - ,

“金本荣，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you and your husband going ?
在哪里 是 你 和 你的 丈夫 去 ?

你夫妇二人何往？”

[ben] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Ben Rong was greatly surprised :
本 荣 曾是 非常 惊讶 :

本荣大惊道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , [sɜː(r)] , "
" What you said , sir , "
" 什么 你 说 , 先生 , "

“先生所言，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

吾与你素不相识，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ?
How do you know my name ?
如何 做 你 知道 我的 姓名 ?

何以知吾姓名？”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst][hæz; həz] [lɒŋ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [mæn] . "
" This humble Taoist has long received instruction from the True Man . "
" 这 谦逊的 道教 有 长的 已收到 操作说明 从 这 真的 男人 . "

“贫道久得真人传授，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] .
Good or bad fortune is known to all .
好的 或者 坏的 财富 是 已知 到 全部 .

吉凶靡所不知，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [kəm'plekʃənz] [naʊ] ,
Judging from your complexions now ,
评判 从 你的 肤色 现在 ,

今观汝二人气色，

[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] .
A great disaster is imminent .
一个 伟大的 灾难 是 迫在眉睫 .

目下必有大灾，

[ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzd] .
Extreme caution is advised .
极端 警告 是 建议 .

切宜谨慎。”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [wiː; wi] ['mɔːtəlz] , "
" We mortals , "
" 我们 凡人 , "

“某等凡人，

[blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ]
Blind to the truth
瞎的 到 这 真相

有眼无珠，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔː(r)] [ɪ'skeɪp] ;
Unable to determine how to avoid or escape ;
无法 到 决定 如何 到 避免 或者 逃脱 ;

不知趋避之方；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz]['peərənts] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Moreover , he has parents living at home .
而且 , 他 有 父母 活的 在 家 .

况兼家有父母在堂。

[sɜː(r)] , [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] ,
Sir , since you know your fault ,
先生 , 自从 你 知道 你的 过错 ,

先生既知休咎，

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [seɪvd] .
He begged for mercy and was saved .
他 乞求 为了 怜悯 和 曾是 已保存 .

望乞怜而救之。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd]
" This humble Taoist priest has observed that you and your husband
" 这 谦逊的 道教 牧师 有 观察到 那 你 和 你的 丈夫
[hæv; həv] [lɒŋ] [pə'fɔːmd] [gʊd] [diːdz] . "
have long performed good deeds . "
有 长的 执行 好的 契约 . "

“贫道观汝夫妇行善已久，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə][sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː; də] ['nʌθɪŋ] ?
How could we bear to sit idly by and do nothing ?
如何 可以 我们 熊 到 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

岂忍坐视不救。

[ai] [naʊ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [tuː] [pɪlz] .
I now bestow upon you two pills .
我 现在 赐给 之上 你 二 药片 .

今赐汝两丸丹药，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [teɪks] [wʌn] [pɪl] .
Each of them takes one pill .
每个 的 他们 需要 一 丸 .

二人各服一丸，

['neɪtʃə(r)] [prə'tekts] [ə'genst] [dɪ'zɑːstəs] ;
Nature protects against disasters ;
自然 保护 反对 灾难 ;

自然免除灾难；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['treʒəz] [juː; jʊ] [pə'zes] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] ['hɪd(ə)n] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['pɜːs(ə)n] .
But the treasures you possess are firmly hidden on your person .
但 这 宝藏 你 具有 是 牢牢 隐 在 你的 人 .

但汝身边宝物牢匿在身。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l]
If you are in trouble
如果 你 是 在 麻烦

如汝有难，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə][faɪnd]['mɑːstə(r)][zuːɪdiːən] . "
" You can run into the mountains to find Master Xuejian . "
" 你 能 跑步 进入 这 山脉 到 寻找 掌握 雪健 . "

可奔山中来寻雪涧师父。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˌgʊd'baɪ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
After saying their goodbyes , they parted ways .
后 说 他们的 再见 , 他们 分手了 方式 .

道罢相别。

[ben] [rɒŋ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd]['træv(ə)ld] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Ben Rong stayed overnight on the road and traveled until dawn .
本 荣 入住 过夜 在 这 路 和 旅行 直到 黎明 .

本荣在路夜宿晓行，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ləʊ'jæŋ] ['kaʊnti] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They were approaching Luoyang County in no time .
他们 是 接近 洛阳 县 在 不 时间 .

不一日将近洛阳县。

['sʌd(ə)nli] , ['piːp(ə)l] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Suddenly , people passing by began to talk about it .
突然 , 人们 通过 经过 开始 到 讲话 关于 它 .

忽听得往来人等纷纷传说，

[ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] [kɪŋ] [dʒaʊ] - [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The Western Xia king Zhao Yuanwu launched a military invasion of the border .
这 西 夏 国王 赵 - 发射 一个 军队 入侵 的 这 边界 .

西夏国王赵元吴兴兵犯界，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [fled] .
The residents fled .
这 居民 逃亡 .

居民各自逃走。

[ben] [rɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði]['ledʒənd] ,
Ben Rong heard the legend ,
本 荣 听到 这 传奇 ,

本荣听了传说之言，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] :
He then said to his wife , Jiang Yumei :
他 然后 说 到 他的 妻子 , 江 玉梅 :

乃谓其妻江玉梅道：

" ['sʌmwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [həʊm] , "
" Someone made a friend at home , "
" 某人 制成 一个 朋友 在 家 , "

“某在家中交结个朋友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [liː] [ˌdʒɒŋ'liː] .
His name is Li Zhongli .
他的 姓名 是 李 中坜 .

唤做李中立，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] ['kaʊnti] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] ['dʒeŋ'dʒəu] , ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
This person resides in Sishui County , under the jurisdiction of Zhengzhou , Kaifeng Prefecture .
这 人 居住地 在 泗水 县 , 在下面 这 管辖权 的 郑州 , 开封 州 .

此人在开封府郑州管下汜水县居住，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kaʊnti] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] . . .
When he came to our county to do business the year before last . . .
什么时候 他 来了 到 我们的 县 到 做 商业 这 年 前 最后的 . . .

他前岁来我县做买卖时，

[ai] [hæv; həv] [biːn] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
I have been kind to him in many ways .
我 有 到过 种类 到 他 在 许多 方式 .

我曾多有恩于他，

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

今既如此，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [gəʊ] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .
They would inevitably go and seek refuge with him .
他们 会 不可避免地 去 和 寻找 避难所 和 他 .

不免去投奔他。”

[dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Jiang Yumei followed his advice .
江 玉梅 随后 他的 建议 .

江玉梅从其言。

- [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Benrong then asked the villagers for directions .
- 然后 问 这 村民们 为了 方向 .

本荣遂问了乡民路径，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [streɪt] [tuː; tə] [liː] - [dɔː(r)] .
He and his wife went straight to Li Zhongli's door .
他 和 他的 妻子 去 直的 到 李 - 门 .

与妻直到李中立门首，

[fɜːst] , [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
First , ask someone to inform them .
第一的 , 问 某人 到 通知 他们 .

先托人报知，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [ˌdʒɒŋ'liː]
Upon hearing this , Li Zhongli
之上 听力 这 , 李 中坜

李中立闻言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
They immediately went out to greet Mr . and Mrs . Benrong and led them inside .
他们 立即地 去 出去 到 迎接 先生 . 和 太太 . - 和 引领 他们 里面 .

即忙出迎本荣夫妇入内，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['njuːtrəl] ['pɑːti] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .
The neutral party inquired about its origin .
这 中性的 派对 询问 关于 它是 起源 .

中立问其来由。

- [ðen] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
Benrong then told him that he had come out to avoid disaster because of a fortune teller .
- 然后 讲述 他 那 他 有 来 出去 到 避免 灾难 因为 的 一个 财富 出纳员 .

本荣即告以因算命出来躲灾之事，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [pɜːl] ,
He inherited the pearl ,
他 遗传 这 珍珠 ,

承父将珍珠、

[ju] - [went] [tuː; tə] ['ləʊ'jæŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] .
Yu Lianhuan went to Luoyang to do business .
于 - 去 到 洛阳 到 做 商业 .

玉连环往洛阳经商，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
Having heard that the Western Xia intended to launch an invasion ,
拥有 听到 那 这 西 夏 故意的 到 发射 一个 入侵 ,

因闻西夏欲兴兵犯境，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] .
I've come specifically to seek refuge with my brothers .
我已经 来 具体来说 到 寻找 避难所 和 我的 兄弟 .

特来投奔兄弟。”

['njuːtrəl] ['lɪsnd] .
Neutral listened .
中性的 听着 .

中立听了，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , - [waɪf] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Upon closer inspection , Benrong's wife was indeed beautiful .
之上 更近 检查 , - 妻子 曾是 的确 美丽的 .

细观本荣之妻生得美貌，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Making a living
制作 一个 活的

心下生计，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Then he said to Benrong :
然后 他 说 到 - :

遂对本荣道：

" ['ləʊ'jæŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] ['kæpɪt(ə)l]
" Luoyang and this place are both under the jurisdiction of the Eastern Capital
" 洛阳 和 这 地方 是 两个都 在下面 这 管辖权 的 这 东 首都
(['kaɪ'feŋ]) . "
(Kaifeng) . "
(开封) . "

“洛阳与本处同是东京管下，

[ɪf] [ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
If the Western Xia army were to invade the border ,
如果 这 西 夏 军队 是 到 入侵 这 边界 ,

西夏国若有兵犯界，

[ðen] [ai] , [tuː] , ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .
Then I , too , cannot escape this fate .
然后 我 , 也 , 不能 逃脱 这 命运 .

则我本处亦不能免。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['selə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
My brother has a cellar in this area .
我的 兄弟 有 一个 地窖 在 这 区域 .

小弟本处有个地窖子，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] ['kɒmz] ,
If the thief comes ,
如果 这 贼 来 ,

倘贼来时，

[ðeɪ] ['əʊnli] [hɪd] [ɪn] ['dʌgaut] .
They only hid in dugouts .
他们 仅有的 隐藏 在 球员休息区 .

只从地窖中躲避，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
We can ensure peace and tranquility .
我们 能 确保 和平 和 宁静 .

管取太平无事。

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] , [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] . "
" Don't worry , brother , stay a while longer . "
" 不 担心 , 兄弟 , 停留 一个 尽管 更长 . "

贤兄放心且住几时。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
He then ordered his family to prepare wine to entertain him .
他 然后 订购 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

便叫家中置酒相待，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [liː][ˌes 'aɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ɒn]['djuːti] , [tuː; tə] [fetʃ] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] , [ðə; ði]
Then he summoned Li Si , who was on duty , to fetch Wang Po , the
然后 他 被召唤 李 硅 , WHO 曾是 在 责任 , 到 拿来 王 波 , 这

['neɪbə(r)] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .
neighbor , to come to his house to keep him company .
邻居 , 到 来 到 他的 房子 到 保持 他 公司 .

又唤当值李四去接邻人王婆来家陪侍。

[liː][ˌes 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Li Si took the order and left .
李 硅 采取 这 命令 和 左边 .

李四领诺去了，

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Soon after , Wang Po arrived to meet her .
很快 后 , 王 波 到达的 到 见面 她 .

移时王婆就来相见，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please invite Jiang Yumei to the back room .
请 邀请 江 玉梅 到 这 后退 房间 .

请江玉梅到后堂，

[ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɪð] [liː] - [waɪf] [hæz; həz] [endid] .
The hospitality with Li Zhongli's wife has ended .
这 热情好客 和 李 - 妻子 有 结束 .

与李中立妻子款待已毕，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
Prepare a house for him and his wife to rest in .
准备 一个 房子 为了 他 和 他的 妻子 到 休息 在 .

收拾一间房子与他夫妻安歇。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Li Zhongli was tempted by wealth and women .
李 中坜 曾是 受诱惑 经过 财富 和 女性 .

李中立见财色起心，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [liː][ˌes 'aɪ][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He secretly summoned Li Si and instructed him :
他 偷偷 被召唤 李 硅 和 指示 他 :

暗地密唤李四吩咐道：

[wen] [ai] [went] [tuː; tə] ['kaʊnti] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs]
When I went to Shangcai County to do business
什么时候 我 去 到 上蔡 县 到 做 商业

“吾去上蔡县做买卖时，

[dʒɪn] - [ri'niːg, -'neig, -'nig, -'neg] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Jin Benrong reneges on all the capital .
斤 - 背信弃义 在 全部 这 首都 .

被金本荣将本钱尽赖了去。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tə'deɪ] .
They came to my house today .
他们 来了 到 我的 房子 今天 .

今日来到我家，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɜːlz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
He had a hundred pearls around him .
他 有 一个 百 珍珠 大约 他 .

他身边有珍珠百颗，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪd] [rɪŋz] ,
A pair of jade rings ,
一个 一对 的 玉 戒指 ，

玉连环一对，

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] [naʊ] .
You will avenge me now .
你 将要 报仇 我 现在 .

你今替我报仇，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [lʊəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ænd; ənd] [kɪld] .
This person can be lured to a secluded spot and killed .
这 人 能 是 诱饵 到 一个 僻 点 和 被杀 .

可将此人引至无人处杀死，

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [naɪf] .
Make sure there is blood on the knife .
制作 当然 那里 是 血 在 这 刀 .

务要刀上有血，

[brɪŋ] [ðɪs] [pɜːl] [ænd; ənd] [dʒeɪd] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['hedskɑːf] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , [æz; əz] [pruːf] .
Bring this pearl and jade , along with the headscarf on your head , as proof .
带来 这 珍珠 和 玉 ， 沿着 和 这 头巾 在 你的 头 ， 作为 证明 .

将此珠玉之物并头上头巾前来为证，

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
I will take care of you for the rest of my life .
我 将要 拿 关心 的 你 为了 这 休息 的 我的 生活 .

我即养你一世，

" [ai] ['nevə(r)] [laɪ] . "
" I never lie . "
" 我 绝不 说谎 . "

决不虚言。”

[liː] [ˌes 'aɪ] [sed] ,
Li Si said ,
李 硅 说 ，

李四见说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two have reached an agreement .
这 二 有 达到 一个 协议 .

二人商议已定。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] [tuː; tə][dʒɪn] - :
Li Zhongli said to Jin Benrong :
李 中坜 说 到 斤 - :

李中立对金本荣道：

[ai] [əʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'steɪt] .
I own a small estate .
我 自己的 一个 小的 财产 .

“吾有一所小庄，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['selə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a cellar in the village .
那里 是 一个 地窖 在 这 村庄 .

庄内有一窨在彼，

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" My dear brother , you may go and take a look . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 去 和 拿 一个 看 . "

贤兄可去一看。”

[ben] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Ben Rong was unaware that this was a trap .
本 荣 曾是 不知情 那 这 曾是 一个 陷阱 .

本荣不知是计，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'spɒndɪd] :
He then responded :
他 然后 回应 :

遂应声道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ]['mænə(r)] . . . "
" My dear brother already has a manor . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 已经 有 一个 庄园 . . . "

“贤弟既有庄所，

[ðen] [went] [wɪð] [liː][ˌes 'aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
then went with Li Si to take a look .
然后 去 和 李 硅 到 拿 一个 看 .

吾即与李四同往一观。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [liː][ˌes 'aɪ] [ðæt] [deɪ] .
He then went with Li Si that day .
他 然后 去 和 李 硅 那 天 .

当日乃与李四同去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] - ['kærid] [hɪz; ɪz] ['treʒəz] [wɪð] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It turns out that Jin Benrong carried his treasures with him day and night .
它 转弯 出去 那 斤 - 携带 他的 宝藏 和 他 天 和 夜晚 .

原来金本荣宝物日夜随身。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [pleɪs] ,
The two walked to a deserted place ,
这 二 步行 到 一个 荒凉的 地方 ,

二人走到无人烟之处，

[liː][ˌes 'aɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [sed] :
Li Si drew his sharp knife from his waist and said :
李 硅 画 他的 锋利的 刀 从 他的 腰部 和 说 :

李四腰间拔出利刀道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)] . . . "
" I am acting on the orders of my master . . . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 我的 掌握 . . . "

“小人奉家主之命，

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] ['tʃiːtɪd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
He said you cheated him out of his principal when you were in Shangcai
他 说 你 作弊 他 出去 的 他的 主要的 什么时候 你 是 在 上蔡
['kaʊnti] .
County .
县 .

说你在上蔡县时曾赖了他本钱，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ,
Having arrived here today ,
拥有 到达的 这里 今天 ,

今日来到此处，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
Tell me to kill you .
告诉 我 到 杀 你 .

叫我杀了你。

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

并不于我的事，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
You mustn't complain about me .
你 不得 抱怨 关于 我 .

你休得埋怨于我。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kɪl] .
He then drew his sword and charged forward to kill .
他 然后 画 他的 剑 和 带电 向前 到 杀 .

遂执刀向前来杀。

[ben] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Ben Rong saw it
本 荣 锯 它

本荣见了，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] ['bɪtəli] :
He immediately knelt on the ground and pleaded bitterly :
他 立即地 跪下 在 这 地面 和 恳求 苦涩地 :

连忙跪在地下苦苦哀告道：

" ['brʌðə(r)] [liː] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːt] : "
" Brother Li , listen to my report : "
" 兄弟 李 , 听 到 我的 报告 : "

“李四哥听禀：

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ,
When he was in Shangcai ,
什么时候 他 曾是 在 上蔡 ,

他在上蔡时，

[ai][hæv; həv] [dʌn] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)]
I have done him a great favor
我 有 完毕 他 一个 伟大的 偏爱

我多有恩于他，

[hiː; hi] [sɔː] [maɪ] [waɪfs] ['bjuːti] [tə'deɪ] .
He saw my wife's beauty today .
他 锯 我的 妻子的 美丽 今天 .

他今日见我妻美貌，

[ɪn'ɡrætɪtjuːd]
Ingratitude
忘恩负义

恩将仇报，

['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Murder for money
谋杀 为了 钱

图财害命，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [plɒts] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [waɪf] .
The husband plots to seize the wife .
这 丈夫 图表 到 抢占 这 妻子 .

谋夫占妻，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['trædʒɪk][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] [bɜːθ] .
Such a tragic and unjust birth .
这样的 一个 悲惨 和 不公正 出生 .

生此冤惨。

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] ; [maɪ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['sevənti] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ]
I beg for your mercy ; my parents are in their seventies and have no
我 求 为了 你的 怜悯 ; 我的 父母 是 在 他们的 七十年代 和 有 不
[wʌn][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
one to care for them .
一 到 关心 为了 他们 .

乞怜我有七旬父母无人侍养，

[speə(r)][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] ,
Spare my remaining life ,
空闲的 我的 其余的 生活 ,

饶我残生，

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] .
His merits were immense .
他的 优点 是 巨大 .

阴功莫大。”

[liː][ˌes 'aɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Si listened and said :
李 硅 听着 和 说 :

李四听了说道：

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['ɔːdəd] [baɪ][maɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [bæk] . "
" But I am ordered by my master to take the treasure back . "
" 但 我 是 订购 经过 我的 掌握 到 拿 这 宝藏 后退 . "

“只是我奉主命就要宝物回去。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)] [naʊ] ? "
" And where is your treasure now ? "
" 和 在哪里 是 你的 宝藏 现在 ? "

且问汝宝物现在何处？”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" The treasure is with me . "
" 这 宝藏 是 和 我 . "

"宝物随身在此，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Take it as you like .
拿 它 作为 你 喜欢 .

任君拿去，

[ai][beg][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə][biː; bi] [speəd] .
I beg for your life to be spared .
我 求 为了 你的 生活 到 是 幸存 .

乞放残生。"

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] , [liː][ˌes 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Upon seeing the treasure , Li Si said again :
之上 看到 这 宝藏 , 李 硅 说 再次 :

李四见了宝物又道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['kʌvət] ['ʌðə(r)z] - [welθ] . . .
I have heard that those who covet others ' wealth . . .
我 有 听到 那 那些 WHO 贪图 其他的 - 财富 . . .

"吾闻图人财者，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [ɪts] [laɪf] ;
Do not harm its life ;
做 不是 伤害 它是 生活 ;

不害其命；

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['treʒəz] .
Now we have treasures .
现在 我们 有 宝藏 .

今已有宝物，

[aɪl] ['iːv(ə)n] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['hedskɑːf] [æz; əz] [pruːf] .
I'll even take your headscarf as proof .
患病的 甚至 拿 你的 头巾 作为 证明 .

更要取你头巾为证，

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [rɪ'pɔːt] [bæk] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [naɪf] .
They would only report back if there was blood on the knife .
他们 会 仅有的 报告 后退 如果 那里 曾是 血 在 这 刀 .

又要刀上见血迹方可回报，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai]['ɔːlsəʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I also find it difficult to do someone a favor .
我 还 寻找 它 难的 到 做 某人 一个 偏爱 .

吾亦难做人情。"

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

"此事容易。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] .
He then took off his headscarf .
他 然后 采取 离开 他的 头巾 .

遂将头巾脱下，

[hiː; hi] [bɪt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ə'gen] ,
He bit his tongue again ,
他 少量 他的 舌头 再次 ,

又咬破舌尖，

[ɒn] [ðə; ði] [blʌd] - ['splætərɪŋ] [naɪf] .
On the blood - splattering knife .
在 这 血 - 飞溅 刀 .

喷血刀上。

[liː] - :
Li Sidao :
李 - :

李四道：

[ai] [wɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tə'deɪ] .
I will spare your life today .
我 将要 空闲的 你的 生活 今天 .

“我今饶你性命，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [ænd; ənd] [haɪd] ['sʌmweə(r)] [els] .
You should hurry and hide somewhere else .
你 应该 匆忙 和 隐藏 某处 别的 .

你可急往别处去躲。”

[ben] - :
Ben Rongdao :
本 - :

本荣道：

" [ai] [hæv; həv] [biːn] [speəd] . "
" I have been spared . "
" 我 有 到过 幸存 . "

“吾得性命，

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ə'weɪ] . "
" I should stay away . "
" 我 应该 停留 离开 . "

自当远离。”

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then bowed and took his leave .
他 然后 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

即拜辞而去。”

[liː] [ˌes 'aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Li Si obtained the treasure that day .
李 硅 获得 这 宝藏 那 天 .

当日李四得了宝物，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [tuː; tə] [tɔːk] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [liː] [ˌdʒɒŋ'liː] .
He rushed home to talk things over with Li Zhongli .
他 匆忙 家 到 讲话 事物 超过 和 李 中坜 .

急急回家与李中立交清楚。

[njuː'trælәti] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Neutrality is overjoyed .
中立 是 欣喜若狂 .

中立大喜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
He ordered wine to be prepared .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

吩咐置酒，

[ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Invite your sister - in - law , Jiang Yumei , to come out from the back room .
邀请 你的 姐姐 - 在 - 法律 , 江 玉梅 , 到 来 出去 从 这 后退 房间 .

在后堂请嫂嫂江玉梅出来。

[ju] [ˌem iː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Yu Mei saw that it was getting late .
于 梅 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

玉梅见天色已晚，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [njuː'træləti] :
That is , to neutrality :
那 是 , 到 中立 :

乃对中立通：

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sent] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] . "
" My uncle sent my husband to check on the estate . "
" 我的 叔叔 发送 我的 丈夫 到 查看 在 这 财产 . "

“叔叔令丈夫去看庄所，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [jet] ?
Why haven't they returned yet ?
为什么 还没有 他们 返回 然而 ?

缘何此时不见回来？”

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Li Zhongli said :
李 中坜 说 :

李中立道:”

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['welθi] .
My family is also quite wealthy .
我的 家庭 是 还 相当 富裕 .

吾家亦颇富足，

[maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ai] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
My sister - in - law and I became husband and wife .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我 成为 丈夫 和 妻子 .

贤嫂与我成了夫妇，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
That's enough to live a happy life .
那就是 足够的 到 居住 一个 快乐的 生活 .

亦够快活一世，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
Why worry about your husband ?
为什么 担心 关于 你的 丈夫 ?

何必挂念丈夫？”

[ju] [ˌem iː 'aɪ] [sed] :
Yu Mei said :
于 梅 说 :

玉梅道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [naʊ] , "
" My husband is now , "
" 我的 丈夫 是 现在 , "

“妾丈夫现在，

['ʌŋk(ə)l] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['steɪtmənt] ?
Uncle , how could you utter such a ridiculous statement ?
叔叔 , 如何 可以 你 说出 这样的 一个 荒谬的 陈述 ?

叔叔何得出此牛马之言?

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不自耻!”

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [sɔː] [ðæt] [ju] [ˌem iː 'aɪ][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Li Zhongli saw that Yu Mei was beautiful .
李 中坜 锯 那 于 梅 曾是 美丽的 .

李中立见玉梅秀美,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] , [ɪm'breɪst] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)][seks] .
He then stepped forward , embraced her , and begged for sex .
他 然后 步 向前 , 拥抱 她 , 和 乞求 为了 性别 .

乃向前搂住求欢,

[ju] [ˌem iː 'aɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yu Mei was furious .
于 梅 曾是 狂怒 .

玉梅大怒,

['pʊʃɪŋ] [njuː'træləti] [ə'saɪd] :
Pushing neutrality aside :
推动 中立 旁边 :

将中立推开道:

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [æt; ət] [həʊm] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] . "
" I have heard that at home one should obey one's father . "
" 我 有 听到 那 在 家 一 应该 服从 一个人的 父亲 . "

“妾闻在家从父,

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['fɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .
A woman follows her husband after marriage .
一个 女士 跟随 她 丈夫 后 婚姻 .

出嫁从夫,

[ðə; ði] - ['hʌzbənd] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
The concubine's husband had no intention of abandoning her .
这 - 丈夫 有 不 意图 的 放弃 她 .

妾夫又无弃妾之意,

- [ɪz] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
Anken is immoral and corrupt .
- 是 不道德 和 腐败 .

安肯伤风败俗,

[tuː; tə][smɪə(r)] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
To smear one's reputation !
到 涂抹 一个人的 名声 !

以污名节!”

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Li Zhongli said :
李 中坜 说 :

李中立道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kɪld] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" Your husband has now been killed by me . "
" 你的 丈夫 有 现在 到过 被杀 经过 我 . "

“汝丈夫今已被我杀死,

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ,

若不信时，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['aɪtəm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] .
I'll bring the item here for you to see .
患病的 带来 这 物品 这里 为了 你 到 看 .

吾将物事拿来你看，

[tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [θɔːts] .
To extinguish any remaining thoughts .
到 熄灭 任何 其余的 想法 .

以绝念头。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [θruː] ['sevrəl] ['aɪtəmz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He threw several items on the ground and said :
他 扔 一些 项目 在 这 地面 和 说 :

即将数物丢在地上道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hedskɑːf] ,
Look at this headscarf ,
看 在 这 头巾 ,

你看这头巾，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [naɪf] .
There was blood on the knife .
那里 曾是 血 在 这 刀 .

刀上有血，

[ɪf] [θɪŋz] [doʊnt] [gəʊ] [maɪ] [wei]
If things don't go my way
如果 事物 不 去 我的 方式

若不顺我时，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] .
It's hard to imagine .
它是 难的 到 想象 .

想亦难免。”

[ju] [ˌem iː 'aɪ] [sɔː] ['sevrəl] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] ,
Yu Mei saw several things at once ,
于 梅 锯 一些 事物 在 一次 ,

玉梅一见数物，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

['njuːtrəl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Neutral stepped forward and picked her up , saying :
中性的 步 向前 和 挑选 她 向上 , 说 :

中立向前抱起道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [doʊnt] ['wʌri] .
Sister - in - law , don't worry .
姐姐 - 在 - 法律 , 不 担心 .

“嫂嫂不须烦恼，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] .
Your husband is dead .
你的 丈夫 是 死的 .

汝丈夫已死，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
We have become husband and wife .
我们 有 变得 丈夫 和 妻子 .

吾与汝成了夫妇，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [nɒt] [dɪs'greɪst] [juː; jʊ] .
I understand that I have not disgraced you .
我 理解 那 我 有 不是 蒙羞的 你 .

谅亦不玷辱了你，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [əb'sest] !
Why be so obsessed !
为什么 是 所以 痴迷 !

何故执迷太甚！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

情不能忍，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] .
He also had a strong desire for pleasure .
他 还 有 一个 强的 欲望 为了 乐趣 .

又强欲求欢。

[ju] [ˌem iː 'aɪ] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Yu Mei pondered to herself :
于 梅 沉思 到 她自己 :

玉梅自思：

[ðɪs] [θiːf] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
This thief murdered her husband for his money .
这 贼 被谋杀 她 丈夫 为了 他的 钱 .

这贼将丈夫谋财杀命，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
They want to take me as their concubine .
他们 想 到 拿 我 作为 他们的 妾 .

又要谋我为妾，

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若不从，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] [ðeə(r)] [rɒθ] .
They will surely suffer their wrath .
他们 将要 一定 遭受 他们的 愤怒 .

必遭其毒手。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['njuːtrəl] [saɪd] :
Therefore , he addressed the neutral side :
所以 , 他 已解决 这 中性的 边 :

遂对中立道：

" [ai][ˌeɪ 'em][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] . "
" I am six months pregnant . "
" 我 是 六 几个月 孕 . "

“妾有半年身孕，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ,
If you wish to make me your husband ,
如果 你 希望 到 制作 我 你的 丈夫 ,

汝若要妾成夫妇，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [geɪv] [bɜːθ] ,
After the concubine gave birth ,
后 这 妾 给予 出生 ,

待妾分娩之后，

['fɜːðə(r)] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] ;
Further district - level handling ;
更远 区 - 等级 处理 ;

再作区处；

['ʌðəwaɪz] , [ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ] .
Otherwise , I would gladly die .
否则 , 我 会 乐意 死 .

否则妾实甘一死，

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['pɑːtnə(r)] .
I do not wish to be your partner .
我 做 不是 希望 到 是 你的 伙伴 .

不愿与君为偶。”

['njuːtrəl] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Neutral self - reflection :
中性的 自己 - 反射 :

中立自思：

['ɑːftə(r)] ['tʃaɪldbɜːθ] ,
After childbirth ,
后 分娩 ,

分娩之后，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

谅不能逃。

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
So they followed his advice .
所以 他们 随后 他的 建议 .

遂从其言。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['græni] [wæŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] :
He then summoned Granny Wang and instructed her :
他 然后 被召唤 奶奶 王 和 指示 她 :

就唤王婆吩咐道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] ['wʊmən] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['vɪlɪdʒ] . "
" You and this woman go to the mountain temple in the deep village . "
" 你 和 这 女士 去 到 这 山 寺庙 在 这 深的 村庄 . "

“汝同这娘子往深村中山神庙边，

[ai][hæv; həv][æn; ən] ['empti] [haʊs] [ðeə(r)] .
I have an empty house there .
我 有 一个 空的 房子 那里 .

我有一所空房在彼，

[juː; jʊ][kæn; kən] [haɪd] [hɪm] [hɪə(r)] .
You can hide him here .
你 能 隐藏 他 这里 .

你可将他藏在此处，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [gɪvz] [bɜːθ] ,
After he gives birth ,
后 他 给予 出生 ,

等他分娩之后，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['dʒendə(r)] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不论男女，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If it gets lost in the future ,
如果 它 获得 丢失的 在 这 未来 ,

将来丢了，

[aɪl] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɪz]['əʊvə(r)] .
I'll know when the full moon is over .
患病的 知道 什么时候 这 满的 月亮 是 超过 .

待满月时报我知道。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] , ['græni] [wæŋ] [led][dʒiː'æŋ][juːmaɪ] [ə'weɪ] .
As instructed , Granny Wang led Jiang Yumei away .
作为 指示 , 奶奶 王 引领 江 玉梅 离开 .

王婆依言领江玉梅去了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['fɑːðə(r)] , [dʒɪn] - .
Now , let's talk about Benrong's father , Jin Yanlong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 父亲 , 斤 - .

且说本荣父亲金彦龙，

['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət] [həʊm]
Reading about his son at home
阅读 关于 他的 儿子 在 家

在家里念儿子、

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
The wife did not return .
这 妻子 做过 不是 返回 .

媳妇不归，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There was no word from them .
那里 曾是 不 单词 从 他们 .

音信并无。

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [siːld] [ʌp] [ðeə(r)] ['fæmɪliz] ['væljuəblz] .
Yanlong and his wife then sealed up their family's valuables .
- 和 他的 妻子 然后 密封 向上 他们的 家庭的 贵重物品 .

彦龙乃与妻将家私封记，

['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
Organize the gold and silver ,
组织 这 金子 和 银 ,

收拾金银，

[ai] [sɜːrtʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] ['eniθɪŋ] .
I searched along the way without mentioning anything .
我 搜索 沿着 这 方式 没有 提及 任何事物 .

沿路来寻不题。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

['deɪli] [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] .
Daily life is like a shuttle .
日常的 生活 是 喜欢 一个 穿梭 .

日用如梭，

[dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [gɒd] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
Jiang Yumei lived in an empty room next to the mountain god temple for
江 玉梅 居住地 在 一个 空的 房间 下一个 到 这 山 上帝 寺庙 为了
['sevrəl] [mʌnθs] .
several months .
一些 几个月 .

江玉梅在山神庙旁空房内住了数月，

[wʌn] [deɪ] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['stʌməkeɪk] .
One day , I suddenly had a stomachache .
一 天 , 我 突然 有 一个 腹痛 .

忽一日肚疼，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个男儿。

['græni] [wæŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang stepped forward and said :
奶奶 王 步 向前 和 说 :

王婆近前道：

" [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . "
" The only option was to throw the child into the water . "
" 这 仅有的 选项 曾是 到 扔 这 孩子 进入 这 水 . "

"此子只好丢在水中，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['eldə(r)] [liː] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that Elder Li would find out ,
恐惧 那 长老 李 会 寻找 出去 ,

恐李长者得知，

" [juːv] [drægd] [ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" You've dragged me down with you . "
" 你已经 拖拽 我 向下 和 你 . "

连累老身。"

[ju] [ˌem iː ˈaɪ] [ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] :
Yu Mei pleaded repeatedly :
于 梅 恳求 反复 :

玉梅再三哀告道：

" [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][ˈtrædʒɪk] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] . . . "
" Considering the tragic death of his father . . . "
" 考虑 这 悲惨 死亡 的 他的 父亲 . . . "

"念他父亲痛遭横祸，

[ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [bɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θriː] [laɪts] ([ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] ,
This child was also born into the Three Lights (a symbol of good fortune ,
这 孩子 曾是 还 出生 进入 这 三 灯 (一个 象征 的 好的 财富 ,

[ɔːˈspiʃəsnis] , [ænd; ənd] [ˈskɔːtʃɪŋ] [sʌn]) .
auspiciousness , and scorching sun) .
吉祥 , 和 灼热 太阳) .

看此儿亦投三光出世，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɜːsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

望乞垂怜，

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əʊld] ,
When he is a month old ,
什么时候 他 是 一个 月 老的 ,

待他满月，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's not too late to lose it .
它是 不是 也 晚的 到 失去 它 .

丢了未迟。"

[ˈgræni] [wæŋ] [faʊnd] [dʒiːˈæŋ] - [dɪˈmiːnə(r)] [ɪnˈdɪərɪŋ] .
Granny Wang found Jiang Yumei's demeanor endearing .
奶奶 王 成立 江 - 风度 可爱的 .

王婆见江玉梅情有可矜，

[maɪ] [hɑːt] [eɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
My heart aches for them .
我的 心 疼痛 为了 他们 .

心亦怜之，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [fʊl] [muːn] .
Before we knew it , it was another full moon .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 其他 满的 月亮 .

不觉又是满月，

[ju] [ˌem iː ˈaɪ] [rəʊt] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] [deɪt] .
Yu Mei wrote down her birth date .
于 梅 写道 向下 她 出生 日期 .

玉梅写了生年月日，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Place it on the child ,
地方 它 在 这 孩子 ,

放在孩儿身上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɡɑːdz]['temp(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ænd; ənd] [reɪzd] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
They were left in the mountain god's temple to be taken in and raised by someone .
他们 是 左边 在 这 山 神的 寺庙 到 是 已采取 在 和 提高 经过 某人 .

丢在山神庙中候人抱去抚养，

[speə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .

留其性命。

[səʊ] [ðeɪ] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪð] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .
So they carried her to the temple with Wang Po .
所以 他们 携带 她 到 这 寺庙 和 王 波 .

遂与王婆抱至庙中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ɡɒd] ['temp(ə)l][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] .
Unexpectedly , Jin Yanlong and his wife had come to the mountain god temple to inquire about good or bad fortune .
不料 , 斤 - 和 他的 妻子 有 来 到 这 山 上帝 寺庙 到 查询 关于 好的 或者 坏的 财富 .

不料金彦龙夫妻正来这山神庙中问个吉凶，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon entering the temple ,
之上 进入 这 寺庙 ,

刚进庙来，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][ræn]['ɪntuː][dʒiː'æŋ] [juːmaɪ] .
But then he ran into Jiang Yumei .
但 然后 他 跑 进入 江 玉梅 .

却撞见江玉梅。

[ðə; ði]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡreɪtli] [ʃɒkt] .
The parents - in - law were greatly shocked .
这 父母 - 在 - 法律 是 非常 震惊 .

公婆二人大惊，

[wen] [ɑːskt] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ,
When asked where her husband was ,
什么时候 问 在哪里 她 丈夫 曾是 ,

问其夫在何处，

[ju] [ˌem iː 'aɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði][pɑːst][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
Yu Mei recounted the past in a low voice .
于 梅 叙述 这 过去的 在 一个 低的 嗓音 .

玉梅低声诉说前事，

- ['lɪsnd] ,
Yanlong listened ,
- 听着 ,

彦龙听了，

[ʌn'beərəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ]
Unbearable suffering
难以忍受 痛苦

苦不能忍，

[ai] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I urgently need to file a complaint .
我 紧急 需要 到 文件 一个 抱怨 .

急急具状告理。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
But it happened to be the time for Bao Gong to investigate .
但 它 发生 到 是 这 时间 为了 包 锣 到 调查 .

却值包公访察，

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They learned the truth about it .
他们 学习 这 真相 关于 它 .

缉知其事。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ruːθləs] [mæn] [ðen] [led] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['dɒkjumənt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
The ruthless man then led the customs document along with his own .
这 无情 男人 然后 引领 这 海关 文档 沿着 和 他的 自己的 .

即差无情汉领了关文一道，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kaʊnti] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] ['dʒeŋ'dʒəu] , [ænd; ənd] [ˌdis'maunt] .
He went straight to Sishui County , under the jurisdiction of Zhengzhou , and dismounted .
他 去 直的 到 泗水 县 , 在下面 这 管辖权 的 郑州 , 和 下马 .

径投郑州管下汜水县下了马，

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] .
Li Zhongli was arrested and taken to Taiwan .
李 中坜 曾是 被捕 和 已采取 到 台湾 .

拘拿李中立起解到台，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [fɜːst] [əd'mɪnɪstə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The left and right generals were ordered to first administer one hundred strokes of the cane .
这 左边 和 正确的 将军们 是 订购 到 第一的 管理 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

令左右将中立先责一百杖，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ɪm'prɪznd] .
He was temporarily imprisoned .
他 曾是 暂时地 被监禁 .

暂且收监，

[nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
No time for inspection .
不 时间 为了 检查 .

未及审勘。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Wang Po then wanted to act as a witness .
王 波 然后 通缉 到 行为 作为 一个 证人 .

王婆又欲充作证见，

[ai] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [θruː] [ju] [ˌem iː 'aɪ] .
I express my gratitude through Yu Mei .
我 表达 我的 感激 通过 于 梅 .

凭玉梅报谢。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [dʒɪn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Bao Gong ordered Jin Yanlong and others to wait outside .
包 锣 订购 斤 - 和 其他的 到 等待 外部 .

包公令金彦龙等在外伺候。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒɪn] - ,
Now , let's talk about Jin Benrong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 斤 - ,

且说金本荣，

[sɪns] ['liːvɪŋ] ['kaʊnti] ,
Since leaving Sishui County ,
自从 离开 泗水 县 ,

自离了汜水县，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第32/48页

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː]['mɑːstə(r)][zuːidiːən][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
He ran into Master Xuejian in the mountains .
他 跑 进入 掌握 雪健 在 这 山脉 .

径来山中撞见雪涧师父，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə] ['præktɪs] ['bʊdɪzəm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He stayed in the nunnery to practice Buddhism and become a monk .
他 入住 在 这 尼姑庵 到 实践 佛教 和 变得 一个 僧 .

留在庵中修行出家，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The whereabouts of his parents and wife are unknown .
这 下落 的 他的 父母 和 妻子 是 未知 .

不知父母妻子下落，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] .
My heart is filled with sorrow and unhappiness .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 不快乐 .

心中优愁不乐。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['mɑːstə(r)] [sed] [tuː; tə] [kɪm] [bɒn] - [jʌŋ] :
Master said to Kim Bon - young :
掌握 说 到 金 邦 - 年轻的 :

师父与金本荣道：

" [tə'deɪ] [ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːmz] . "
" Today I will teach you how to go to Kaifeng Prefecture to collect alms . "
" 今天 我 将要 教 你 如何 到 去 到 开封 州 到 收集 施舍 . "

“我今日教你去开封府抄化，

[jɔː(r); jə(r)] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .
Your relatives are there .
你的 亲属 是 那里 .

有你亲眷在彼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
You should be careful and attentive .
你 应该 是 小心 和 细心 .

你可小心在意，

" [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "
" Come back and teach me . "
" 来 后退 和 教 我 . "

回来教我知道。”

[dʒɪn] - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Jin Benrong bid farewell to his master .
斤 - 出价 告别 到 他的 掌握 .

金本荣拜辞了师父，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He went straight to Kaifeng Prefecture .
他 去 直的 到 开封 州 .

径投开封府来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [waɪf] .
He was then able to see his parents and wife .
他 曾是 然后 有能力的 到 看 他的 父母 和 妻子 .

遂得与父母妻子相见，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They arrived together in front of the government office .
他们 到达的 一起 在 正面 的 这 政府 办公室 .

同到府前。

[dʒʌst][æz; əz][baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Just as Bao Gong was ascending the throne ,
只是 作为 包 锣 曾是 上升 这 王座 ,

正值包公升堂，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðeə(r)][pɑːst][ɪn] [tɪəz] .
Yanlong and his son were about to recount their past in tears .
- 和 他的 儿子 是 关于 到 叙事 他们的 过去的 在 眼泪 .

彦龙父子即将前事又哭告一番。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n]
Judge Bao immediately ordered that Li Zhongli and others be brought out of prison
法官 包 立即地 订购 那 李 中坜 和 其他的 是 带来 出去 的 监狱
[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
for investigation .
为了 调查 .

包公即令狱中取出李中立等市勘，

[liː] [ˌdʒɒŋ'liː] [deəd] [nɒt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Li Zhongli dared not deny it .
李 中坜 敢于 不是 否定 它 .

李中立不敢抵赖，

[wʌn] [kən'feʃ(ə)n]
One confession
一 忏悔

一供招，

[griːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)][ɑː(r); ə(r)] [truː] .
Greed for money and murder are true .
贪婪 为了 钱 和 谋杀 是 真的 .

贪财谋命是实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] ['fɔːsəbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
It is true that he forcibly took his wife .
它 是 真的 那 他 强制 采取 他的 妻子 .

强占伊妻是真。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] ['ʃæklz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] ,
When Bao Gong ordered the long cangue and shackles to be brought out ,
什么时候 包 锣 订购 这 长的 糖果 和 镣铐 到 是 带来 出去 ,

包公叫取长枷脚镣时锁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [deθ] [rəʊ] .
They were sent to death row .
他们 是 发送 到 死亡 排 .

送下死牢中去。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːtrəl] ['fæmɪliz] [welθ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [liː] [ˌes 'aɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
Half of the neutral family's wealth was given to Li Si as a reward .
一半 的 这 中性的 家庭的 财富 曾是 给定 到 李 硅 作为 一个 报酬 .

将中立家财一半给赏李四，

[hɑːf] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ;
Half was given as a reward to Wang Po ;
一半 曾是 给定 作为 一个 报酬 到 王 波 ;

一半给赏王婆；

[fɔːst] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dʒɪn] - ;
Forced to hand over the treasure to return to Jin Benrong ;
强制 到 手 超过 这 宝藏 到 返回 到 斤 - ;

迫出宝物给还金本荣；

[liː] - [waɪf] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['eəriə] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Li Zhongli's wife was sent to a remote area to serve in the army .
李 - 妻子 曾是 发送 到 一个 偏僻的 区域 到 服务 在 这 军队 .

李中立妻子发边远充军。

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
Those who heard it were delighted .
那些 WHO 听到 它 是 高兴极了 .

闻者快心。

['sɪksti] - [wʌn] . [kaːɪs] ['sɜːvənt] ['blʌntli] ['steɪtɪd] [ðæt] [wæŋ] [jə] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['mɜːtʃənt] , [juːst] [ðə; ði] ['drægən] [keɪv] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
Sixty - one . Qiu's servant bluntly stated that Wang Ya , the cunning merchant , used the Dragon Cave to silence them .
六十 - 一 . 邱氏 仆人 直截了当地 声明 那 王 呀 , 这 狡猾 商人 , 用过的 这 龙 洞穴 到 沉默 他们 .

六十一 邱家仆直言道奸情 汪牙侩灭口借龙窟

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['təʊkiəʊ] [ɪz] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that Tokyo is five miles from the city .
它 是 说 那 东京 是 五 英里 从 这 城市 .

话说东京离城五里，

[pleɪs] [neɪm] : ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['vɪlɪdʒ]
Place name : Xiangtan Village
地方 姓名 : 湘潭 村庄

地名湘潭村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [kjuː] [dʌn] .
There was a man named Qiu Dun .
那里 曾是 一个 男人 命名 邱 遁债 .

有一人姓邱名惇，

[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] .
The family business is well - established .
这 家庭 商业 是 出色地 - 已确立的 .

家业殷实，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛn] [wæŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
He married the daughter of Chen Wang from this area .
他 已婚 这 女儿 的 陈 王 从 这 区域 .

娶本处陈旺之女为妻。

[ˌem 'es] . [tʃɛn] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Ms . Chen was very beautiful .
多发性硬化症 . 陈 曾是 非常 美丽的 .

陈氏甚是美貌，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [luːs] ['mɒrəlz] .
But she was a woman of loose morals .
但 她 曾是 一个 女士 的 松动的 德 .

却是个水性妇人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Because she saw that her husband was honest and dignified ,
因为 她 锯 那 她 丈夫 曾是 诚实的 和 凝重 ,

因见其夫敦重，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hæpi] [æt; ət] [ɔːl] .
They were not happy at all .
他们 是 不是 快乐的 在 全部 .

甚不相乐。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['brəʊkə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
There was a broker in the west of the town .
那里 曾是 一个 经纪人 在 这 西方 的 这 镇 .

时镇西有个牙侩，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .
His surname is Wang and his given name is Qi .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 齐 .

姓汪名琦，

[bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,

生得清秀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] .
He was a playboy .
他 曾是 一个 花花公子 .

是个风流浪子，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [kjuː] [dʌnz] [həʊm] .
He frequently visited Qiu Dun's home .
他 频繁地 到访 邱 邓的 家 .

常往来邱惇家，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['brʌðəli] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ˌkæmə'rɑːdəri] .
He treated him with the same brotherly affection and camaraderie .
他 治疗 他 和 这 相同的 兄弟般的 感情 和 友谊 .

惇以契交兄弟情义待之。

[wæŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] .
Wang was very familiar with the place .
王 曾是 非常 熟悉的 和 这 地方 .

汪出入稔熟，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [tʃɛn] .
He often communicated with Chen .
他 经常 沟通 和 陈 .

常与陈氏交接言语。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wæŋ] [tʃiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kjuː] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Wang Qi arrived at the Qiu family's house .
王 齐 到达的 在 这 邱 家庭的 房子 .

汪琦来到邱家，

['mɪsɪz] . [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mrs . Chen was overjoyed .
太太 . 陈 曾是 欣喜若狂 .

陈氏不胜欢喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['siːtɪd] .
He was led into the room and seated .
他 曾是 引领 进入 这 房间 和 坐着 .

延入房中坐定，

[tuː; tə] [wæŋ] ['dɑːəʊ] :
To Wang Dao :
到 王 道 :

对汪道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][lænd] [rent] . "
" The husband went to the village to calculate the land rent . "
" 这 丈夫 去 到 这 村庄 到 计算 这 土地 租 . "

“丈夫到庄上算田租，

[nɒt] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [taɪm]
Not returned in time
不是 返回 在 时间

一时未还，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
It's a pleasure to have you here today .
它是 一个 乐趣 到 有 你 这里 今天 .

难得今日你到此来，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There's something I need to tell you .
有 某物 我 需要 到 告诉 你 .

有句话当要对你说。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

且请坐着，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðeə(r)] [wen] [ai][get][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" I'll be right there when I get to the kitchen . "
" 患病的 是 正确的 那里 什么时候 我 得到 到 这 厨房 . "

待我到厨下便来。”

[wæŋ] [tʃiː][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Wang Qi was unaware of the reason .
王 齐 曾是 不知情 的 这 原因 .

汪琦正不知是何缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应诺，

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So he sat down and waited .
所以 他 卫星 向下 和 等待 .

遂安坐等候。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , ['mædəm] [tʃɛn] [brɔːt] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
Before long , Madam Chen brought a feast to the room .
前 长的 , 女士 陈 带来 一个 盛宴 到 这 房间 .

不多时陈氏整备得一席酒肴入房中来，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [wæŋ] [tʃiː] .
Drinking with Wang Qi .
喝 和 王 齐 .

与汪琦对饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðæt] [tʃɛn] [wɒz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] .
That Chen was thoughtful .
那 陈 曾是 周到 .

那陈氏有心，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiː] :
He said to Wang Qi :
他 说 到 王 齐 :

向汪琦道：

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][nɒt] [jet] ['mærid] [maɪ] [ɑːnt] .
I heard that my uncle has not yet married my aunt .
我 听到 那 我的 叔叔 有 不是 然而 已婚 我的 阿姨 .

“闻得叔叔未娶婶婶，

[aɪ] [sliːp] [ə'ləʊn] [æt; ət] [naɪt] .
I sleep alone at night .
我 睡觉 独自的 在 夜晚 .

夜来独眠，

[ˌwʊdnt] [aɪ][biː; bi] ['ləʊnli] ?
Wouldn't I be lonely ?
不会 我 是 孤独 ?

岂不孤单？”

[wæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wang replied :
王 回复 :

汪答道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] . "
" My life is short . "
" 我的 生活 是 短的 . "

“小可命薄，

['mærɪdʒ] [ɪz] [dɪ'leɪd] .
Marriage is delayed .
婚姻 是 延迟 .

姻缘迟缓，

['sliːpɪŋ] [ə'ləʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌvəz] .
Sleeping alone under the covers .
睡眠 独自的 在下面 这 封面 .

衾枕独眠，

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] ['wɪlɪŋli] [tʃuːz] . "
" This is what I willingly choose . "
" 这 是 什么 我 心甘情愿 选择 . "

是所甘愿也。”

['mɪsɪz] . [tʃɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Chen smiled and said :
太太 . 陈 微笑 和 说 :

陈氏笑道：

['ʌŋk(ə)l] , [doʊnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Uncle , don't hide it from me .
叔叔 , 不 隐藏 它 从 我 .

“叔叔休瞒我，

[ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ,
A man without a wife ,
一个 男人 没有 一个 妻子 ,

男子汉无有妻室，

[ðə; ði] [naɪt] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] .
The night felt like an eternity .
这 夜晚 毛毡 喜欢 一个 永恒 .

度夜如年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪlɪŋ] .
It is appropriate to say it is willing .
它 是 合适的 到 说 它 是 愿意的 .

适言甘愿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

乃不得已之情，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is not the true intention .
这 是 不是 这 真的 意图 .

非实意也。”

[wæŋ] - , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [dɪd][səʊ][aʊt] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
Wang Qichu , on the other hand , did so out of friendship .
王 - , 在 这 其他 手 , 做过 所以 出去 的 友谊 .

汪琦初则以朋友分上，

[ai][deə(r)][nɒt] [spiːk] ['rekləsli] .
I dare not speak recklessly .
我 敢 不是 说话 鲁莽地 .

尚不敢乱言，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['vɜːbəli] [hə'ræst; 'hærəst][baɪ] [ˌem 'es] . [tʃɛn] .
And was verbally harassed by Ms . Chen .
和 曾是 口头 骚扰 经过 多发性硬化症 . 陈 .

及被陈氏将言语调戏，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [muːvd] .
Unconsciously , my heart was moved .
不知不觉 , 我的 心 曾是 已搬 .

不觉心动，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]
" My dear sister - in - law , you are concerned that your brother - in - law is
" 我的 亲爱的 姐姐 - 在 - 法律 , 你 是 担心的 那 你的 兄弟 - 在 - 法律 是
['ləʊnli] . "
lonely . "
孤独 . "

“贤嫂既念小叔孤单，

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Will you have any pity for me today ?
将要 你 有 任何 遗憾 为了 我 今天 ?

今日肯怜念我么？”

[tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

[ai][duː; də] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I do feel sorry for you .
我 做 感觉 对不起 为了 你 .

“我倒有心怜你，

[ai][fɪə(r)][maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I fear my uncle has no affection for me .
我 害怕 我的 叔叔 有 不 感情 为了 我 .

只恐叔叔无心恋我。”

[ðə; ði] [tuː] [dʒəʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two joked around for a long time .
这 二 开玩笑 大约 为了 一个 长的 时间 .

二人戏谑良久，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
They were both in high spirits .
他们 是 两个都 在 高的 烈酒 .

彼此乘兴，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['lʌvəz] .
Thus they became lovers .
因此 他们 成为 恋人 .

遂成云雨之交，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔː'dæsəti] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][səʊ][bəʊld] .
It is precisely because of his audacity that he is so bold .
它 是 恰恰 因为 的 他的 大胆 那 他 是 所以 大胆的 .

正是色胆大如天，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [ə'griːmənt] ,
After they reached a mutual agreement ,
后 他们 达到 一个 相互的 协议 ,

两下意投之后，

[diːp] [ə'fekʃn] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

情意稠密，

[bʌt; bət][kjuː] [dʌn] [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
But Qiu Dun was not at home .
但 邱 逼债 曾是 不是 在 家 .

但遇邱惇不在家，

['mɪstə(r)] . [wæŋ] [ðen] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn] [ˌem 'es] . [tʃɛnz] [ruːm] .
Mr . Wang then stayed overnight in Ms . Chen's room .
先生 . 王 然后 入住 过夜 在 多发性硬化症 . 陈的 房间 .

汪某遂留宿于陈氏房中，

[kjuː] [dʌn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
Qiu Dun was completely unaware .
邱 逼债 曾是 完全地 不知情 .

邱惇全不知觉。

[kaːɪs] ['sɜːvənts] [njuː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Qiu's servants knew quite a bit about the matter .
邱氏 仆人 知道 相当 一个 少量 关于 这 事情 .

邱之家仆颇知其事，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['mɑːstə(r)] .
I wish to inform my master .
我 希望 到 通知 我的 掌握 .

欲报知于主人，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['maːstəz] ['æŋgə(r)] ;
And fearing the master's anger ;
和 害怕 这 硕士学位 愤怒 ;

又恐主人见怒；

[ɪf] [ai] [doʊnt] [seɪ] [ai] [nəʊ] ,
If I don't say I know ,
如果 我 不 说 我 知道 ,

若不说知，

[ai] [felt] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .
I felt very indignant .
我 毛毡 非常 愤怒 .

甚觉不平。

[dʒʌst] [ðen] , [kjuː] [dʌn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['set(ə)lɪŋ] [ə'kaʊnts] [wɪð] [ðə; ði] ['tenənts] .
Just then , Qiu Dun was at the estate settling accounts with the tenants .
只是 然后 , 邱 逼债 曾是 在 这 财产 安顿 账户 和 这 租户 .

忽值那日邱惇正在庄所与佃户算帐，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ðeə(r)] [həʊm] .
He stayed at their home .
他 入住 在 他们的 家 .

宿于其家。

['mɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,

夜半，

[kjuː] [dʌn] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] :
Qiu Dun said to his servant :
邱 逼债 说 到 他的 仆人 :

邱惇对家仆道：

" [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] [leɪt] ['ɔːtəm] ,
" The weather in late autumn ,
" 这 天气 在 晚的 秋天 ,

“残秋天气，

[ə; eɪ] [θɪn] ['blæŋkit] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
A thin blanket brought a chill .
一个 薄的 毯子 带来 一个 寒意 .

薄被生寒，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [maɪ] ['haʊshəʊld] ?
I wonder if the same applies to my household ?
我 想知道 如果 这 相同的 适用 到 我的 家庭 ?

未知家下亦若是否？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

家仆答道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['ləʊnli] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌaʊt'saɪd] . "
" It's just a pity that the master is lonely and poor outside . "
" 它是 只是 一个 遗憾 那 这 掌握 是 孤独 和 贫穷的 外部 . "

"只亏主人在外孤寒，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [wɔːm] ['evri] [naɪt] .
The house is warm every night .
这 房子 是 温暖的 每一个 夜晚 .

家下夜夜自暖。"

[kjuː] [dʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Qiu Dun found it strange and was suspicious .
邱 逼债 成立 它 奇怪的 和 曾是 可疑的 .

邱惇怪而疑之，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you say such a thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 ?

"你如何出此言语？"

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] .
The servant initially refused to speak .
这 仆人 最初 拒绝 到 说话 .

家仆初则不肯说，

[wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'keɪm] ['ɜːdʒənt] ,
When the question became urgent ,
什么时候 这 问题 成为 紧迫的 ,

及至问得急切，

[hiː; hi] [ðen] ['fræŋkli] ['steɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
He then frankly stated the intimate relationship between the mistress and Mr .
他 然后 坦率地说 声明 这 亲密的 关系 之间 这 情妇 和 先生 .
[wæŋ] .
Wang .
王 .

乃直言主母与汪某往来交密之情。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [kjuː]
Upon hearing this , Qiu
之上 听力 这 , 邱

邱听此言，

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] ['əʊpən] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
I wish the world would open up before my eyes .
我 希望 这 世界 会 打开 向上 前 我的 眼睛 .

恨不得一时天晓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bæk] [həʊm]
Back home
后退 家

回到家下，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛnz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] ,
Seeing that Chen's face was beaming ,
看到 那 陈的 脸 曾是 光芒四射 ,

见陈氏面带春风，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['daʊtf(ə)l] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] .
The more suspicious they became , the more doubtful they became .
这 更多的 可疑的 他们 成为 , 这 更多的 疑 他们 成为 .

越疑其事。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[wen] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋz] [ɪntə'rækʃnz] ,
When questioned about the reasons for Wang's interactions ,
什么时候 被质问 关于 这 原因 为了 王氏 互动 ,

盘问汪某来往情由，

[tʃɛn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Chen pretended to conceal something and said :
陈 假装 到 隐藏 某物 和 说 :

陈氏故作遮掩模样道：

" [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [həʊm] ,
" When you are not home ,
" 什么时候 你 是 不是 家 ,

“你若不在家时，

[ðeɪ] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] [dɔːz] .
They then closed the inner and outer doors .
他们 然后 关闭 这 内 和 外 门 .

便闭上内外门户，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
No one has ever come to my house .
不 一 有 曾经 来 到 我的 房子 .

哪曾有人来我家?

[bʌt; bət] [juːv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] !
But you've falsely accused me with these words !
但 你已经 错误地 被告 我 和 这些 字 !

却将此言诬我！”

[kjuː] ['dɑːəʊ] :
Qiu Dao :
邱 道 :

邱道：

" [dəʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“不要性急，

" [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [taɪm] . "
" The matter will be resolved in time . "
" 这 事情 将要 是 已解决 在 时间 . "

日后自有端的。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [tʃɛn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
The woman surnamed Chen remained silent out of fear .
这 女士 姓氏 陈 剩余 沉默的 出去 的 害怕 .

那陈氏惧怕不语。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[kjuː] [dʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [ə'gen] .
Qiu Dun went to the manor again .
邱 逼债 去 到 这 庄园 再次 .

邱惇又往庄所去了。

[wen] ['mɪstə(r)] . [wæŋ] [keɪm] [ɪn] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌem 'es] . [tʃen] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .
When Mr . Wang came in , he saw that Ms . Chen was unhappy .
什么时候 先生 . 王 来了 在 , 他 锯 那 多发性硬化症 . 陈 曾是 不开心 .

汪某进来见陈氏不乐，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其故，

[tʃen] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen did not conceal it .
陈 做过 不是 隐藏 它 .

陈氏不隐，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [kən'dɪʃn] .
She then told him about her husband's condition .
她 然后 讲述 他 关于 她 丈夫的 状况 .

遂以丈夫知觉情由告知。

['mɪstə(r)] . [wæŋ] [sed] :
Mr . Wang said :
先生 . 王 说 :

汪某道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须忧虑，

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
" From now on , I won't come to your house , and everything will be fine .
" 从 现在 在 , 我 惯于 来 到 你的 房子 , 和 一切 将要 是 美好的 .
"
"
"

从今我不来你家便无事了。”

['mɪsɪz] . [tʃen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Chen smiled and said :
太太 . 陈 微笑 和 说 :

陈氏笑道：

[ai] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['hʌzbənd] .
I knew you were a promising husband .
我 知道 你 是 一个 有前途 丈夫 .

“我道你是个有为丈夫，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] ;
Therefore , I am inclined to follow you ;
所以 , 我 是 倾斜 到 跟随 你 ;

故有心从汝；

[hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He turned out to be a person without ambition .
他 转向 出去 到 是 一个 人 没有 志向 .

原来是个没志量的人。

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [juː; jʊ] . . .
Now that I am deeply in love with you . . .
现在 那 我 是 深 在 爱 和 你 . . .

我今既与你情密，

[wʌn] [mʌst; məst][plæn][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ɪn'taɪə(r)][laɪf] .
One must plan for one's entire life .
一 必须 计划 为了 一个人的 全部的 生活 .

须图终身之计，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [stɑːt] ['tɔːkɪŋ] [səʊ]['əʊpənli] ?
Why did you start talking so openly ?
为什么 做过 你 开始 说 所以 公然 ?

缘何就说开交的话？"

['mɪstə(r)] . [wæŋ] [sed] :
Mr . Wang said :
先生 . 王 说 :

汪某道：

" [ðen] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" Then what should we do ? "
" 然后 什么 应该 我们 做 ? "

"然则如之奈何？"

[tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi] ['mə:də] . "
" My husband must be murdered . "
" 我的 丈夫 必须 是 被谋杀 . "

"必须谋杀吾夫，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It can be planned for a long time .
它 能 是 计划 为了 一个 长的 时间 .

可图久远。"

[wæŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Wang pondered for a long time ,
王 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

汪沉吟半晌，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['dwelɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
There's no point in dwelling on it .
有 不 观点 在 住宅 在 它 .

没有计较处，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽计从心上来，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːəl] [wɪʃ] . "
" My wife has a real wish . "
" 我的 妻子 有 一个 真实的 希望 . "

“娘子的有实愿，

[aɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪm] .
I've come up with a plan to murder him .
我已经 来 向上 和 一个 计划 到 谋杀 他 .

我谋害之计有了。”

[tʃɛn] [ɑːskt] :
Chen asked :
陈 问 :

陈氏问：

[wɒt] [plæn] ?
What plan ?
什么 计划 ?

“何计？”

[wæŋ] ['dɑːəʊ] :
Wang Dao :
王 道 :

汪道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['drægənz] [keɪv] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ] ['maʊntən] [hɪə(r)] . "
" There was once a dragon's cave on the summit of an extremely high mountain here . "
" 那里 曾是 一次 一个 龙的 洞穴 在 这 首脑 的 一个 极其 高的 山 这里 . "

“本处有一极高山巅上原有龙窟，

[wen'evə(r)] [sməʊk] [ɪz] [siːn] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [reɪn] ;
Whenever smoke is seen rising from the cave , it will surely rain ;
每当 抽烟 是 已见 上升 从 这 洞穴 , 它 将要 一定 雨 ;

每见烟雾自窟中出则必雨；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] , [draʊt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [straɪk] .
If it doesn't rain , drought will surely strike .
如果 它 不 雨 , 干旱 将要 一定 罢工 .

若不雨必主旱伤。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [preŋ] [hɪə(r)] [naʊ] .
The villagers are praying here now .
这 村民们 是 祈祷 这里 现在 .

目下乡人于此祈祷，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] .
Your husband is also at this gathering .
你的 丈夫 是 还 在 这 采集 .

汝夫亦于此会，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Wait for him to come .
等待 为了 他 到 来 .

候待其往，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They have their own plans for handling the situation .
他们 有 他们的 自己的 计划 为了 处理 这 情况 .

自有处置的计。”

[tʃɛn] [sed] ['hæpɪli] :
Chen said happily :
陈 说 快乐地 :

陈氏喜道：

" [ɪf] [ɪts] ['əʊvə(r)] ,
" If it's over ,
" 如果 它是 超过 ,

“若完事后，

[ai] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [rest] .
I will handle the rest .
我 将要 处理 这 休息 .

其余我自有调度。”

[wæŋ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
Wang stayed overnight and then left .
王 入住 过夜 和 然后 左边 .

汪宿了一夜而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['biːtɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
It was indeed the villagers beating gongs and drums .
它 曾是 的确 这 村民们 殴打 锣 和 鼓 .

果是乡人鸣锣击鼓，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] [tuː; tə] [preɪ] .
He went straight to the mountaintop to pray .
他 去 直的 到 这 山顶 到 祈祷 .

径往山巅祈祷，

[kjuː] [dʌn] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Qiu Dun also followed the others up the mountain .
邱 遁债 还 随后 这 其他的 向上 这 山 .

邱惇亦与众人随登，

[wæŋ] [tʃiː] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Wang Qi followed them to the cave entrance .
王 齐 随后 他们 到 这 洞穴 入口 .

汪琦就跟到窟前。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before they knew it , dusk had fallen .
前 他们 知道 它 , 黄昏 有 倒下 .

不觉天色黄昏，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [preŋ] , [ðeɪ] [dɪ'spɜːst] .
After everyone finished praying , they dispersed .
后 每个人 完成的 祈祷 , 他们 分散的 .

众人祈祷毕先散去，

['əʊnli] [wæŋ] [tʃiː][ænd; ənd][kjuː] [dʌn] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd] .
Only Wang Qi and Qiu Dun were behind .
仅有的 王 齐 和 邱 遁债 是 在后面 .

独汪琦与邱惇在后，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['drægən] [keɪv]
Passing through the Dragon Cave
通过 通过 这 龙 洞穴

经过龙窟，

[wæŋ] - :
Wang Xidao :
王 - :

汪戏道：

" [ə; eɪ] ['drægən] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] [klɔːz] [ə'hed] . "
" A dragon is showing its claws ahead . "
" 一个 龙 是 显示 它是 爪子 前方 . "

“前面有龙露出爪来。”

[dʌn] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Dun looked on with surprise and suspicion .
逼债 看起来 在 和 惊喜 和 怀疑 .

惇惊疑探看，

[wæŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm] .
Wang took advantage of the situation and pushed him .
王 采取 优势 的 这 情况 和 推动 他 .

被汪乘势一推，

[dʌn] [ɪz] [ʌn'stedi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Dun is unsteady on his feet ,
逼债 是 不稳定 在 他的 脚 ,

惇立脚不定，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They fell into the cave .
他们 跌倒 进入 这 洞穴 .

坠入窟中。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wæŋ] [ræn] [bæk] .
At that moment , Wang ran back .
在 那 片刻 , 王 跑 后退 .

当下汪某跑走回来，

[ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [frɒm; frəm] [tʃɛnz] [ə'kaʊnt] .
I learned about the matter from Chen's account .
我 学习 关于 这 事情 从 陈的 帐户 .

见陈氏说知其事。

['mɪsɪz] . [tʃɛn] [sed] ['hæpɪli] :
Mrs . Chen said happily :
太太 . 陈 说 快乐地 :

陈氏欢喜道：

" [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "
" I realize that we are destined to be together in this life . "
" 我 意识到 那 我们 是 注定 到 是 一起 在 这 生活 . "

“想我今生原与你有缘。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wæŋ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] .
From then on , Wang could come and go from his home without any restraint .
从 然后 在 , 王 可以 来 和 去 从 他的 家 没有 任何 克制 .

自是汪某出入其家无忌，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [nəʊ] .
Regardless of what others know .
不管 的 什么 其他的 知道 .

不顾人知。

[wen] ['relətɪvz] [ɑːskt] [waɪ] [kjuː] ['hædnt] [biːn] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,
When relatives asked why Qiu hadn't been seen for so long ,
什么时候 亲属 问 为什么 邱 之前没有 到过 已见 为了 所以 长的 ,

有亲戚问及邱某多时不见之故，

[tʃɛn] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] .
Chen concealed the truth .
陈 暗 这 真相 .

陈氏掩讳，

[ðeɪ] ['əʊnli] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ænd; ənd] ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] .
They only told me they were out and hadn't returned .
他们 仅有的 讲述 我 他们 是 出去 和 之前没有 返回 .

只告以出外未回。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ,
However , his servants , seeing that their master had disappeared ,
然而 , 他的 仆人 , 看到 那 他们的 掌握 有 消失 ,

然其家仆见主人没下落，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['wʌrid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

甚是忧疑，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌem 'es] . [tʃɛn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [wæŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Then it was discovered that Ms . Chen and Mr . Wang had become husband and wife .
然后 它 曾是 发现 那 多发性硬化症 . 陈 和 先生 . 王 有 变得 丈夫 和 妻子 .

又见陈氏与汪某成了夫妇，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'dɪɡnənt] [wʌn] [ɪz] , [ðə; ði] [mɔː(r)] . . .
The more indignant one is , the more . . .
这 更多的 愤怒 一 是 , 这 更多的 . . .

越是不忿，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He wanted to report the matter to the authorities .
他 通缉 到 报告 这 事情 到 这 当局 .

欲告首于官，

[tuː; tə] [ɡet] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
To get to the bottom of this matter .
到 得到 到 这 底部 的 这 事情 .

根究其事。

[tʃɛn] ['siːkrətli] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen secretly heard about it .
陈 偷偷 听到 关于 它 .

陈氏密闻之，

[hiː; hi] [ðen] [drəʊv] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [aʊt] .
He then drove the servants out .
他 然后 驾驶 这 仆人 出去 .

遂将家仆逐赶出去。

['nɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Nearly a month later ,
几乎 一个 月 之后 ,

后将近一月余，

['sʌd(ə)nli] [kjuː] [dʌn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Suddenly Qiu Dun returned home .
突然 邱 逼债 返回 家 .

忽邱惇复归家，

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪstə(r)] . [tʃɛn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [wæŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stəʊv] .
Just then , Mr . Chen and Mr . Wang were drinking around the stove .
只是 然后 , 先生 . 陈 和 先生 . 王 是 喝 大约 这 火炉 .

正值陈氏与汪某围炉饮酒，

['siːɪŋ] [dʌn] [æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] ,
Seeing Dun as an outsider ,
看到 逼债 作为 一个 局外人 ,

见惇自外人，

[wæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Wang was greatly surprised .
王 曾是 非常 惊讶 .

汪大惊，

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gəʊst] .
They suspected it was a ghost .
他们 怀疑 它 曾是 一个 鬼 .

疑其是鬼。

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [rɪ'triːvd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
He slipped into the room , retrieved a sharp knife , and shouted .
他 滑倒了 进入 这 房间 , 已检索 一个 锋利的 刀 , 和 喊叫 .

抽身入房中取出利刀呵叱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He was chased out of the house .
他 曾是 追逐 出去 的 这 房子 .

逐之出门。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] , [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
Overwhelmed with grief , he had nowhere to go .
不堪重负 和 悲伤 , 他 有 无处 到 去 .

惇悲咽无所往，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] ,
Walking to the front of the street ,
步行 到 这 正面 的 这 街道 ,

行到街前，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
Encountering a servant ,
遭遇 一个 仆人 ,

遇见家仆，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [hʌgd] [ɪts]['əʊnə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .
Then it hugged its owner and asked him why he came .
然后 它 拥抱 它是 所有者 和 问 他 为什么 他 来了 .

遂抱住主人问其来由。

[dʌn] [ri'kaunt] [haʊ] [wæŋ] [hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ðæt] [deɪ] .
Dun recounted how Wang had pushed him into the cave that day .
逼债 叙述 如何 王 有 推动 他 进入 这 洞穴 那 天 .

惇将当日被汪推落窟中的事说了一遍。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [kraɪd] [aʊt] :
The servant cried out :
这 仆人 哭 出去 :

家仆哭道：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː'tɒnəməs] . "
" We will not respond to the call of the autonomous . "
" 我们 将要 不是 回应 到 这 称呼 的 这 自主 . "

“自主不回，

[ai] [ɪ'miːdiətli] [hæv; həv] [daut] .
I immediately have doubts .
我 立即地 有 疑虑 .

我即致疑，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ['mæri] ['mɪstə(r)] . [wæŋ] ,
Upon seeing the mistress marry Mr . Wang ,
之上 看到 这 情妇 结婚 先生 . 王 ,

及见主母与汪某成亲，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [traɪ] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] .
He would surely try to harm you .
他 会 一定 尝试 到 伤害 你 .

想他必然谋害于你，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'weɪtɪŋ] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The official awaiting prosecution ,
这 官方的 等待中 起诉 ,

待诉之官，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['oʊnərz] ['weərəbaʊts]
Investigate the owner's whereabouts
调查 这 所有者的 下落

根究主人下落，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [kɪkt] [hɪm] [aʊt] .
He actually kicked him out .
他 实际上 踢 他 出去 .

竟被他赶出，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔː'spɪʃəs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [ə'pɪərəns] ,
Unexpectedly , auspicious people and heavenly appearance ,
不料 , 吉祥 人们 和 天上 外貌 ,

不意吉人天相，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
We were able to meet again .
我们 是 有能力的 到 见面 再次 .

复得相见，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
This matter should be reported to the Kaifeng Prefecture .
这 事情 应该 是 据报道 到 这 开封 州 .

当以此情告于开封府，

[tuː; tə] [klɪə(r)] [ðɪs] [neɪm] .
To clear this name .
到 清除 这 姓名 .

以雪此冤。”

[dʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
Dun followed the words ,
逼债 随后 这 字 ,

惇依言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He immediately submitted a petition to the Kaifeng Prefecture government office .
他 立即地 提交 一个 请愿 到 这 开封 州 政府 办公室 .

即具状赴开封府衙门。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɑːskt] [ɪn] [kɔːt] :
Judge Bao asked in court :
法官 包 问 在 法庭 :

包公审问道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['drægənz] [leə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [deɪ] , "
" Since the dragon's lair was destroyed that day , "
" 自从 这 龙的 巢穴 曾是 损毁 那 天 , "

“既当日推落龙窟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [daɪ] ?
How could one not die ?
如何 可以 一 不是 死 ?

焉得不死，

" [kæn; kən] [hiː; hi] [rɪ'tɜːn] ? "
" Can he return ? "
" 能 他 返回 ? "

复能归乎？”

[kjuː] [dʌn] ['tɪəfəli] [riˈkaunt] :
Qiu Dun tearfully recounted :
邱 逼债 泪流满面 叙述 :

邱惇泣诉道：

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] . "
" I don't know why . "
" 我 不 知道 为什么 . "

“正不知因何缘故。

[wen] [fæŋ] [pʊʃt] [daʊn] ,
When Fang pushed down ,
什么时候 方 推动 向下 ,

方推下的时节，

[ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [riːdz] .
The cave was surrounded by reeds .
这 洞穴 曾是 包围 经过 芦苇 .

窟旁皆茅苇，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [riːdz] .
It fell because it was near reeds .
它 跌倒 因为 它 曾是 靠近 芦苇 .

因傍茅苇而落，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [hɑːm] [wɒz; wəz] [dʌn] .
Therefore , no harm was done .
所以 , 不 伤害 曾是 完毕 .

故得无伤。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
It was very dark inside the cave .
它 曾是 非常 黑暗的 里面 这 洞穴 .

窟中甚黑，

['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['əʊvə(r)] [taɪm]
Gradually faded over time
逐步地 褪色 超过 时间

久而渐光，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sneɪk] [wɒz; wəz] [siːn] [kɔɪld] ['məʊʃnləs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
A small snake was seen coiled motionless in the center .
一个 小的 蛇 曾是 已见 卷曲 静止不动 在 这 中心 .

见一小蛇居中盘旋不动，

[ðə; ði] [keɪv] [ɪz][draɪ] .
The cave is dry .
这 洞穴 是 干燥 .

窟中干燥，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [klɪə(r)] .
But even a spoonful of water was very clear .
但 甚至 一个 一勺 的 水 曾是 非常 清除 .

但有一勺之水清甚，

[skuːp] [ʌp] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Scoop up some water and drink it .
舀 向上 一些 水 和 喝 它 .

掬其水饮之，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] ['θɜːsti] .
No longer hungry or thirsty .
不 更长 饥饿的 或者 渴 .

不复饥渴。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['drægən] ,
Thinking that the snake must be a dragon ,
思维 那 这 蛇 必须 是 一个 龙 ,

想着那蛇必是龙也，

[aɪ]['ɒf(ə)n] [preɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [sneɪk] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
I often pray to this snake for protection .
我 经常 祈祷 到 这 蛇 为了 保护 .

常乞此蛇庇佑，

[ðə; ði] [sneɪks] [dɪd] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .
The snakes did not harm him .
这 蛇 做过 不是 伤害 他 .

蛇亦不见相伤，

[iːtʃ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] [muːvz] [ænd; ənd] ['sɜːklz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Each time , it gently moves and circles within the cave .
每个 时间 , 它 轻轻地 移动 和 界 之内 这 洞穴 .

每于窟中轻移旋绕，

[ðen] [ðə; ði] [sneɪk] ['grædʒuəli] [gruː] ['lɑːdʒə(r)] .
Then the snake gradually grew larger .
然后 这 蛇 逐步地 生长 更大的 .

则蛇渐大，

[ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['tælənt] ,
A promising talent ,
一个 有前途 天赋 ,

头角峥嵘，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [keɪv] .
They left the cave .
他们 左边 这 洞穴 .

出窟而去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .
Then it rained .
然后 它 下雨了 .

俄而雨下，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪz][sɪks] .
Such a case is six .
这样的 一个 案件 是 六 .

如此者六、

['sev(ə)n] [deɪz] .
Seven days .
七 天 .

七日。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [baɪ] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] .
They climbed up by grasping the dragon's tail .
他们 攀登 向上 经过 抓握 这 龙的 尾巴 .

因攀拿龙尾而上，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] [sweɪd] .
Outside the cave , the dragon's tail swayed .
外部 这 洞穴 , 这 龙的 尾巴 摇摆 .

至窟外则龙尾掉摇，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
It fell into the thatch beside the cave and disappeared .
它 跌倒 进入 这 苫 旁 这 洞穴 和 消失 .

坠于窟旁茅丛去了。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , he returned home immediately .
所以 , 他 返回 家 立即地 .

因即归家，

[ai][dʒʌst] [sɔː] [maɪ] [waɪf] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [wæŋ] [tʃiː] .
I just saw my wife drinking with Wang Qi .
我 只是 锯 我的 妻子 喝 和 王 齐 .

正见妻与汪琦同饮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [wæŋ] - .
He was driven out by Wang Lidao .
他 曾是 驱动 出去 经过 王 - .

被汪利刀赶逐而出。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] .
I have come to inform you of this .
我 有 来 到 通知 你 的 这 .

特来具告。”

[hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He wept uncontrollably after speaking .
他 哭泣 无法控制 后 请讲 .

言讫不胜痛哭。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [klɪə(r)] .
Judge Bao's judgment was indeed clear .
法官 包子的 判断 曾是 的确 清除 .

包公审实明白，

[ðæt] [ɪz] , [ʒɑːŋ] [lɒŋ] , [huː] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ['pʌblɪk] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt]
That is , Zhang Long , who is missing public license plate
那 是 , 张 长的 , WHO 是 丢失的 民众 执照 盘子

即差公牌张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[ə'rest] [wæŋ] [tʃiː][æt; ət] [kaːɪs] [haʊs]
Arrest Wang Qi at Qiu's house
逮捕 王 齐 在 邱氏 房子

到邱家捉拿汪琦、

[tʃɛn] ['fæməli] .
Chen family .
陈 家庭 .

陈氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] ['mætə(r)] .
At that time , Wang Qi was puzzled by this matter .
在 那 时间 , 王 齐 曾是 困惑 经过 这 事情 .

是时汪琦正在疑惑此事，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [kjuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] .
Unbeknownst to them , Qiu had already returned home after giving birth .
不知不觉 到 他们 , 邱 有 已经 返回 家 后 给予 出生 .

不提防邱某已再生回家，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They actually submitted a petition to the Kaifeng Prefecture .
他们 实际上 提交 一个 请愿 到 这 开封 州 .

竟具状开封府，

[ðə; ði] [sə'spekt] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)]
The suspect was detained and taken to the government office for
这 怀疑 曾是 被拘留 和 已采取 到 这 政府 办公室 为了
['kwestʃənɪŋ] .
questioning .
提问 .

公牌拘到府衙对理。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [wæŋ] [tʃiː] .
Judge Bao interrogated Wang Qi .
法官 包 审问 王 齐 .

包公审问汪琦，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琦诉道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [preɪd] , "
" At that time , the villagers prayed , "
" 在 那 时间 , 这 村民们 祈祷 , "

“当时乡人祈祷，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] ['ɜːli] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Everyone dispersed early and went home .
每个人 分散的 早期的 和 去 家 .

各自早散回家，

[kjuː] [mɪ'steɪkənli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [æt; ət] [dʌsk] .
Qiu mistakenly fell into the cave at dusk .
邱 错误地 跌倒 进入 这 洞穴 在 黄昏 .

邱至黄昏误落窟中，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tent] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] ?
Where is the intent to murder ?
在哪里 是 这 意图 到 谋杀 ?

哪有谋害之情?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)]['fæməli][ɪz] ['veri] [kləʊz] - [nɪt] .
Furthermore , their family is very close - knit .
此外 , 他们的 家庭 是 非常 关闭 - 针织 .

又其家紧密,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
There are a number of people coming and going .
那里 是 一个 数字 的 人们 未来 和 去 .

往来有数,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə'dʌltəri] !
There's no such thing as adultery !
有 不 这样的 事物 作为 通奸 !

哪有通奸之事?”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wæŋ] ['ɑːgjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
At this point , Wang argued incessantly .
在 这 观点 , 王 争论 不已 .

此时汪某争辩不已,

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['təʊkən][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tʃɛnz] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði]
Bao Gong ordered his official token to go to Chen's room and retrieve the
包 锣 订购 他的 官方的 令牌 到 去 到 陈的 房间 和 取回 这
['sliːpɪŋ] [mæt][frɒm; frəm][ðə; ði][bed] .
sleeping mat from the bed .
睡眠 垫 从 这 床 .

包公着令公牌去陈氏房中取得床上睡席来看,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][dʒʌst] [slept] .
There were signs that the two people had just slept .
那里 是 标志 那 这 二 人们 有 只是 睡着了 .

见有二人新睡痕迹。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)] [haʊs] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] ['gɑːdɪd] . . . "
" Since you say their house is securely guarded . . . "
" 自从 你 说 他们的 房子 是 安全地 守卫 . . . "

“既说彼家门户紧密,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][mæt] ?
Why are there traces of two people sitting on the mat ?
为什么 是 那里 痕迹 的 二 人们 坐着 在 这 垫 ?

缘何有二人席痕?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [juː; jʊ] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It was clearly you who plotted to kill him .
它 曾是 清楚地 你 WHO 绘制 到 杀 他 .

分明是你谋害,

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸至不死,

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] !
They still deny it !
他们 仍然 否定 它 !

尚自抵赖!

['iːv(ə)n] [ɪf] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [ɪz] [ɪm'pəʊzd] ,
Even if severe torture is imposed ,
甚至 如果 严重 酷刑 是 强加 ,

即令严刑拷究,

[wæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
Wang had no choice but to confess .
王 有 不 选择 但 到 承认 .

汪只得供招,

[wæŋ] [tʃiː] ,
Wang Qi ,
王 齐 ,

将汪琦、

[ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
All members of the Chen family were sentenced to death ;
全部 成员 的 这 陈 家庭 是 判刑 到 死亡 ;

陈氏皆定死罪;

[kjuː] [dʌn] [went] [həʊm] .
Qiu Dun went home .
邱 逼债 去 家 .

邱惇回家。

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
Those who saw it were delighted .
那些 WHO 锯 它 是 高兴极了 .

见者欣喜。

['sɪksti] - [tuː] ['vɜːtʃuəs] ['fæmɪlɪz] [prə'djuːs] [ʌn'wɜːði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['sɜːvənts] [huː] [brɪŋ]
Sixty - two virtuous families produce unworthy sons and wicked servants who bring
六十 - 二 有德行的 家庭 生产 不配 儿子们 和 邪恶 仆人 WHO 带来
['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)] [waɪz] ['mɑːstəz] .
trouble to their wise masters .
麻烦 到 他们的 明智的 大师 .

六十二 积善家偏出不肖子 恶奴才反累贤主人

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

话说,

[gʊd] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good deeds will be rewarded .
好的 契约 将要 是 奖励 .

“善有善报,

['iːv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Evil will be punished .
邪恶的 将要 是 受到惩罚 .

恶有恶报,

[dəʊnt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Don't say there's no retribution .
不 说 有 不 报应 .

莫道无报,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
It's just a matter of sooner or later .
它是 只是 一个 事情 的 很快 或者 之后 .

只分迟早”。

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
These words are the laws of the underworld .
这些 字 是 这 法律 的 这 地狱 .

这几句话是阴间法令，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi]['ɒf(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ;
It's also something we often talk about ;
它是 还 某物 我们 经常 讲话 关于 ;

也是口头常谈；

[huː] [njuː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [bɪ'liːvd] ?
Who knew that even these few words could not always be believed ?
WHO 知道 那 甚至 这些 很少 字 可以 不是 总是 是 相信 ?

哪晓得这几句也有时信不得。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jaʊ] [tæŋ] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
There is a Yao Tang in Tokyo .
那里 是 一个 姚 唐 在 东京 .

东京有个姚汤，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
They are a family that has accumulated good deeds for three generations .
他们 是 一个 家庭 那 有 积累 好的 契约 为了 三 几代人 .

是三代积善之家，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] .
The people of Zhou are in dire need .
这 人们 的 周 是 在 可怕的 需要 .

周人之急，

['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres]
Helping people in distress
帮助 人们 在 痛苦

济人之危，

['ɒfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] ,
Offering alms to monks ,
提供 施舍 到 僧侣 ,

斋僧布施，

[rɪ'peərɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rəʊdz]
Repairing bridges and roads
维修 桥梁 和 道路

修桥补路，

['veəriəs] [gʊd] [diːdz] ,
Various good deeds ,
各种各样的 好的 契约 ,

种种善行，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] .
There are many more .
那里 是 许多 更多的 .

不一而足，

['evriwʌn] [sez] ,
Everyone says ,
每个人 说道 ,

人人都说，

[ðə; ði] [jaʊ] ['fæməli] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [gʊd] [dɪ'sendənts] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The Yao family will surely have good descendants in the future .
这 姚 家庭 将要 一定 有 好的 后代 在 这 未来 .

姚家必有好子孙在后头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒaʊ] ['bɔːrən][ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
There was a man named Zhao Boren in Xijing .
那里 曾是 一个 男人 命名 赵 孔 在 西京 .

西京有个赵伯仁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪm'pɪəriəl]['fæməli] .
They are members of the Song imperial family .
他们 是 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 .

是宋家宗室，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [bɜːθ] .
He leaned against a woman of noble birth .
他 倾斜 反对 一个 女士 的 高贵 出生 .

他倚了是金枝玉叶，

[tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [siːz] [ðeə(r)][lænd]
To plot against others and seize their land
到 阴谋 反对 其他的 和 抢占 他们的 土地

谋人田地，

['teɪkɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] [waɪf]
Taking someone's wife
采取 某人的 妻子

占人妻子，

['veəriəs] ['iːvəlz] ,
Various evils ,
各种各样的 罪恶 ,

种种恶端，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] .
innumerable .
无数 .

不可胜数。

['evriwʌn] [sez] ,
Everyone says ,
每个人 说道 ,

人人都说，

[dʒaʊ] ['bɔːrən] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , ['æktɪd] ['ærəgəntli] [ænd; ənd] ['rekləsli] .
Zhao Boren , relying on his relatives , acted arrogantly and recklessly .
赵 孔 , 依靠 在 他的 亲属 , 行动 傲慢地 和 鲁莽地 .

赵伯仁倚了宗亲横行无状，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [relm] [kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm]
Although the mortal realm could do nothing about him
虽然 这 凡人 领域 可以 做 没有什么 关于 他

阳间虽没奈何他，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
There will surely be retribution in the underworld .
那里 将要 一定 是 报应 在 这 地狱 .

阴司必有冥报。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [jaʊ] ['fæmɪliz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [wʊd] [prə'djuːs]
Who would have thought that the Yao family's accumulated good deeds would produce
WHO 会 有 想法 那 这 姚 家庭的 积累 好的 契约 会 生产
[sʌtʃ] [ʌn'wɜːði] [dɪ'sendənts] ?
such unworthy descendants ?
这样的 不配 后代 ?

哪晓得姚家积善倒养出不肖子孙，

['fɜːnɪtʃə(r)]
Furniture
家具

家私、

['pɔːtl]
Portal
门户网站

门户，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['pɔːrɪŋ] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [snəʊ] ;
It was like pouring hot water on snow ;
它 曾是 喜欢 浇注 热的 水 在 雪 ;

弄得一个如汤泼雪；

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] , [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] [diːdz] , [hæv; həv] [reɪzd] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [dɪ'sendənts]
The Zhao family , despite their wicked deeds , have raised exceptionally fine descendants
这 赵 家庭 , 尽管 他们的 邪恶 契约 , 有 提高 非常 美好的 后代
.
.
.

赵家行恶倒养出绝好子孙，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
The imperial examinations continued uninterrupted .
这 帝国 考试 持续 不间断 .

科第不绝，

[ðə; ði] ['fæmɪliz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːrd] .
The family's reputation soared .
这 家庭的 名声 飙升 .

家声大振。

['ðeəfɔː(r)] , [jaʊ] [tæŋ] [daɪd] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , Yao Tang died with resentment .
所以 , 姚 唐 死亡 和 怨恨 .

因此姚汤死得不服，

[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
To file a complaint in the underworld .
到 文件 一个 抱怨 在 这 地狱 .

告状于阴间。

[ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] :
The retribution is unclear :
这 报应 是 不清楚 :

告为报应不明事：

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
Good and evil are separated .
好的 和 邪恶的 是 分开 .

善恶分途，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ;
Retribution for other uses ;
报应 为了 其他 用途 ;

报应异用;

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːld] [ɪz] ['mʌdld] .
The living world is muddled .
这 活的 世界 是 混乱 .

阳间糊涂,

['ʌndəwɜːld] ['laɪtnɪŋ] ;
Underworld lightning ;
地狱 闪电 ;

阴间电照;

['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
Sooner or later , it will be different .
俄克拉荷马 或者 之后 , 它 将要 是 不同的 .

迟早不同,

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [ˌkɒntrə'dɪktəri] .
The giving and receiving are never contradictory .
这 给予 和 接收 是 绝不 矛盾的 .

施受岂爽。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [kən'dʌkt] , [in'kwaiə] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Today , a certain person , in accordance with his usual conduct , inquired of Heaven .
今天 , 一个 肯定 人 , 在 根据 和 他的 通常 执行 , 询问 的 天堂 .

今某素行问天,

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [set] [ɒn] [dʒə'pæn] ,
With a heart set on Japan ,
和 一个 心 放 在 日本 ,

存心对日,

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [spɪld] [ɒn] [ʌn'wɜːði] [dɪ'sendənts] .
May it be spilled on unworthy descendants .
可能 它 是 洒了 在 不配 后代 .

泼遭不肖子孙,

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
To destroy the lineage of our ancestors .
到 破坏 这 血统 的 我们的 祖先 .

荡覆祖宗门户。

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['penəlti] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The reduction or penalty is unclear .
这 减少 或者 惩罚 是 不清楚 .

降罚不明,

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Please investigate .
请 调查 .

乞台查究。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɒŋ] [sed] :
After reading it , Bao Gong said :
后 阅读 它 , 包 锣 说 :

包公看完道：

[jaʊ] [tæŋ] ,
Yao Tang ,
姚 唐 ,

姚汤，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [triːt] [juː; jʊ] ['bædli] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [siː] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ?
Why should I treat you badly just because I see you doing good deeds ?
为什么 应该 我 对待 你 糟糕 只是 因为 我 看 你 正在做 好的 契约 ?

怎的见你行善就屈了你？”

[jaʊ] [tæŋ] [sed] :
Yao Tang said :
姚 唐 说 :

姚汤道：

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [helpt] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðeə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .
I have also helped others in their time of need .
我 有 还 帮助 其他的 在 他们的 时间 的 需要 .

“我也曾周人之急，

['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres]
Helping people in distress
帮助 人们 在 痛苦

济人之危，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'peəd] ['brɪdʒɪz] .
They also repaired bridges .
他们 还 已修复 桥梁 .

也曾修过桥梁，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'peəd] [ðə; ði] [rəʊdz] .
They also repaired the roads .
他们 还 已修复 这 道路 .

也曾补过道路。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['benɪfɪts] ?
Are there any other benefits ?
是 那里 任何 其他 好处 ?

“还有好处么？”

[jaʊ] [tæŋ] [sed] :
Yao Tang said :
姚 唐 说 :

姚汤道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are still many things to say .
那里 是 仍然 许多 事物 到 说 .

“还有说不尽处，

[ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [grɑːsp] [ðiːz] [fjuː] [θɪŋz] ;
A great mind only needs to grasp these few things ;
一个 伟大的 头脑 仅有的 需求 到 抓牢 这些 很少 事物 ;

大头脑不过这几件；

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] ['bɔːrən] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
However , Zhao Boren committed countless evil deeds .
然而 , 赵 孔 坚定的 无数 邪恶的 契约 .

只是赵伯仁作恶无比，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [səʊ] ['prɒspərəs] ?
Why are their descendants so prosperous ?
为什么 是 他们的 后代 所以 繁荣 ?

不知何故子孙兴旺？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [ˌʌndə'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“我晓得了，

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] . "
And keep it with you . "
和 保持 它 和 你 . "

且带在一边。”

[dɪ'teɪn] [dʒaʊ] ['bɔːrən] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Detain Zhao Boren again for interrogation .
扣留 赵 孔 再次 为了 审讯 .

再拘赵伯仁来审，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [ə'restɪd] [dʒaʊ] ['bɔːrən] .
The ghost soldiers arrested Zhao Boren .
这 鬼 士兵 被捕 赵 孔 .

鬼卒拘赵伯仁到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[dʒaʊ] ['bɔːrən] ,
Zhao Boren ,
赵 孔 ,

“赵伯仁，

[juː; jʊ][dɪd] [gʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] !
You did good deeds in the mortal world !
你 做过 好的 契约 在 这 凡人 世界 !

你在阳世行得好事！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to see me ?
如何 敢 你 来 到 看 我 ?

如何敢来见我？”

[dʒaʊ] ['bɔːrən] [sed] :
Zhao Boren said :
赵 孔 说 :

赵伯仁道：

[ɔːl'ðəʊ] [dʒaʊ] [dɪd] [nɒt] [duː; də] ['eni] [gʊd] [diːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] . . .
Although Zhao did not do any good deeds in the mortal world . . .
虽然 赵 做过 不是 做 任何 好的 契约 在 这 凡人 世界 . . .

“赵某在阳间虽不曾行善事，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] [siːn] .
It's just a normal scene .
它是 只是 一个 普通的 场景 .

也是平常光景，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['iːv(ə)l] !
He has not done anything particularly evil !
他 有 不是 完毕 任何事物 特别 邪恶的 !

亦不曾行甚恶事来！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" The evidence is here . "
" 这 证据 是 这里 . "

“现有对证在此，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
You must not deny it .
你 必须 不是 否定 它 .

休得抵赖。

[brɪŋ] [jaʊ] [tæŋ] ['əʊvə(r)] .
Bring Yao Tang over .
带来 姚 唐 超过 .

带姚汤过来。”

[jaʊ] [tæŋ] [sed] :
Yao Tang said :
姚 唐 说 :

姚汤道：

[dʒaʊ] ['bɔːrən] ,
Zhao Boren ,
赵 孔 ,

“赵伯仁，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'diːd] ['ɒkjupaɪd] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [lænd] .
You have indeed occupied other people's land .
你 有 的确 占领 其他 人们的 土地 .

你占人田地是有的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] ['ʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
It is possible for men to seduce other men's wives and daughters .
它 是 可能的 为了 男人 到 勾引 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

谋人妻女是有的，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] ?
How can one refrain from evil ?
如何 能 一 避免 从 邪恶的 ?

如何不行恶？”

[dʒaʊ] ['bɔːrən] [sed] :
Zhao Boren said :
赵 孔 说 :

赵伯仁道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

"并没有此事，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][liː][dʒiːɑːnuː] .
Unless it was done by Li Jianu .
除非 它 曾是 完毕 经过 李 建努 .

除非是李家奴所为。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:"

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
That must be it .
那 必须 是 它 .

想必是了。

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] ['sɜːvənts] .
It's not good for people to have servants .
它是 不是 好的 为了 人们 到 有 仆人 .

人家常有家奴不好，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
The master was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
这 掌握 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

主人是个进士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [tɒp] ['skɒlə(r)] ;
He was like a top scholar ;
他 曾是 喜欢 一个 顶部 学者 ;

他就是个状元一般；

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['weəhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The master was a warehouse official .
这 掌握 曾是 一个 仓库 官方的 .

主人是个仓官、

[jiː] [tʃɛŋ] ,
Yi Cheng ,
易 程 ,

驿丞，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] ;
He was like a Grand Councilor ;
他 曾是 喜欢 一个 盛大 议员 ;

他就是个枢密宰相一般；

[ðə; ði][fɒks] ['bɔrəu] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .

狐假虎威，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l]
Taking advantage of the situation to commit evil
采取 优势 的 这 情况 到 犯罪 邪恶的

借势行恶，

[ɪk'striːmli] [bæd] .
Extremely bad .
极其 坏的 .

极不好的。

" [ˈkwɪkli] [əˈrest] [liː][dʒiːɑːnuː] ! "
" Quickly arrest Li Jianu ! "
" 迅速地 逮捕 李 建努 ! "

快拘李家奴来！”

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[liː][njuː] [əˈraɪvd] .
Li Nu arrived .
李 努 到达的 .

李奴到，

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

“ [liː][dʒiːɑːnuː] ”
“ Li Jianu ”
“ 李 建努 ”

“李家奴，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [kəˈmɪt] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] ?
How do you commit evil deeds in the mortal world ?
如何 做 你 犯罪 邪恶的 契约 在 这 凡人 世界 ?

你如何在阳间行恶，

" [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪmplɪkeɪt] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][bæd][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ? "
" Will it implicate the master and give him a bad reputation ? "
" 将要 它 牵连 这 掌握 和 给 他 一个 坏的 名声 ? "

连累主人有不善之名？”

[liː][njuː][wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [ˈkaʊədli] .
Li Nu was ultimately timid and cowardly .
李 努 曾是 最终 胆小 和 胆小 .

李奴终是心虚胆怯，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] ,
Seeing that it was true ,
看到 那 它 曾是 真的 ,

见说实了，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈprez(ə)nt] ,
Moreover , with the master present ,
而且 , 和 这 掌握 展示 ,

又且主人在面前，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˌeniˈmɔː(r)] .
No one dared to make a sound anymore .
不 一 敢于 到 制作 一个 声音 不再 .

哪里还敢喷声。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] . "
" There's no need to investigate further . "
" 有 不 需要 到 调查 更远 . "

“不消究得了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
There's no doubt he did it .
有 不 怀疑 他 做过 它 .

是他做的一定无疑。”

[dʒaʊ] ['bɔːrən] [sed] :
Zhao Boren said :
赵 孔 说 :

赵伯仁道：

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [sleɪv] . "
" I beg Your Excellency to investigate this slave . "
" 我 求 你的 阁下 到 调查 这 奴隶 . "

“乞大人一究此奴，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ə'genst] ['letɪŋ] ['fæməli] ['membəz] ['bɜːd(ə)n] [wʌnz] ['mɑːstə(r)] .
This serves as a warning against letting family members burden one's master .
这 服务 作为 一个 警告 反对 出租 家庭 成员 负担 一个人的 掌握 .

以为家人累主之戒。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [wɪl] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] . "
" I will handle it myself . "
" 我 将要 处理 它 我 . "

“我自有发落。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jaʊ] [tæŋ] .
His name is Yao Tang .
他的 姓名 是 姚 唐 .

叫姚汤，

[juː; jʊ] [sed] [juːv] [dʌn] [gʊd] [diːdz] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You said you've done good deeds all your life .
你 说 你已经 完毕 好的 契约 全部 你的 生活 .

“你说一生行得好事，

[ɪn] [truːθ] , [ai]['nevə(r)][hæd; həd] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
In truth , I never had good intentions .
在 真相 , 我 绝不 有 好的 意图 .

其实不曾存得好心。

[juː; jʊ] [sed] [dʒəʊ] ['piːp(ə)l] ,
You said Zhou people ,
你 说 周 人们 ,

你说周人、

[dʒi][ˌɑːr iː 'en]
Ji Ren
季 任

济人、

[brɪdʒ] [rɪ'peə(r)]
Bridge repair
桥 维修

修桥、

[rəʊd] [rɪ'peə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Road repair and other items ,
路 维修 和 其他 项目 ，

补路等项，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
However , it would cost a few copper coins to buy a good name and color .
然而 ， 它 会 成本 一个 很少 铜 硬币 到 买 一个 好的 姓名 和 颜色 .

不过舍几文铜钱要买一个好名色，

['æktʃuəli] , [ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Actually , I can't bear to part with it .
实际上 ， 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

其实心上割舍不得，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [plɒt] [ə'genst] ['piːp(ə)l] .
They also secretly plot against people .
他们 还 偷偷 阴谋 反对 人们 .

暗里还要算计人，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
To make up for the money and provisions that were abandoned .
到 制作 向上 为了 这 钱 和 条款 那 是 弃 .

填补舍去的这项钱粮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] [ðæt]
It is precisely because of a guilty conscience in a dark room that
它 是 恰恰 因为 的 一个 有罪的 良心 在 一个 黑暗的 房间 那

正是暗室亏心，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
His eyes were like lightning .
他的 眼睛 是 喜欢 闪电 .

神目如电。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] , [wʌn] ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə][praɪ'ɒrətaɪz] [wʌnz] [hɑːt] .
To be a good person , one only needs to prioritize one's heart .
到 是 一个 好的 人 ， 一 仅有的 需求 到 优先考虑 一个人的 心 .

大凡做好人只要心田为主；

[ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [hɑːt] . . .
If we disregard the heart . . .
如果 我们 漠视 这 心 . . .

若不论心田，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['triːtɪs] [ɒn] [welθ] ,
A special treatise on wealth ,
一个 特别的 论文 在 财富 ，

专论财帛，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] [diːdz] .
The poor have nowhere to accumulate good deeds .
这 贫穷的 有 无处 到 积累 好的 契约 .

穷人没处积德了。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [gʊd] ,
If the heart is good ,
如果 这 心 是 好的 ，

心田若好，

[nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [speəd]
Not a penny spared
不是 一个 一分钱 幸存

一文不舍，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [ðeə(r)] [ɡʊd] [diːdz] ;
Do not harm their good deeds ;
做 不是 伤害 他们的 好的 契约 ;

不害其为善；

[ə; eɪ] [bæd] [hɑːt]
A bad heart
一个 坏的 心

心田不好，

[dəʊ'neɪt] - , - [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ]
Donate 10 , 000 coins a day
捐 - , - 硬币 一个 天

日舍万文钱，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ðeə(r)] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They did not conceal their evil deeds .
他们 做过 不是 隐藏 他们的 邪恶的 契约 .

不掩其为恶。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [hɑːt] .
You have a bad heart .
你 有 一个 坏的 心 .

你心田不好，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɡræn'tʃɪldrən] [tuː; tə] [biː; bi] [ɡʊd] ?
How can you teach your children and grandchildren to be good ?
如何 能 你 教 你的 孩子们 和 孙辈 到 是 好的 ?

怎教你子孙会学好?

[dʒaʊ] ['bɔːrən] ,
Zhao Boren ,
赵 孔 ,

赵伯仁，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Although you have an unpleasant reputation ,
虽然 你 有 一个 令人不快的 名声 ,

你虽有不善的名色，

['æktʃuəli] , [ai] [hæd; həd] [ɡʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Actually , I had good intentions .
实际上 , 我 有 好的 意图 .

其实本心存好，

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪkɪd] ['sɜːvənt] .
However , your reputation has been ruined by your wicked servant .
然而 , 你的 名声 有 到过 毁坏 经过 你的 邪恶 仆人 .

不过恶奴累了你的名头，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
Therefore , you enjoy all the wealth and luxury .
所以 , 你 享受 全部 这 财富 和 奢华 .

因此你自家享尽富贵，

[meɪ] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ə'tʃiːv] [haɪ] [ˌækə'demɪk] ['ɑːnərz] .
May their descendants achieve high academic honors .
可能 他们的 后代 达到 高的 学术的 荣誉 .

子孙科第连芳。

['hɛvənz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Heaven's retribution
天 报应

皇天报应，

[dʒaʊ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ʌn'hæpi] .
Zhao Zhao was clearly unhappy .
赵 赵 曾是 清楚地 不开心 .

昭昭不爽。”

[liː][ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn][wɒz; wəz] [stɪl] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][ɔɪl] ['kɔːldrən] .
Li the wicked man was still thrown into the oil cauldron .
李 这 邪恶 男人 曾是 仍然 抛掷 进入 这 油 釜 .

仍将李恶奴发下油锅，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
The other two went their separate ways .
这 其他 二 去 他们的 分离 方式 .

余二人各去。

[ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
This discussion ,
这 讨论 ,

这一段议论，

[baʊ] [gɒŋ] ['truːli] [rɪ'viːld] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'viːld] .
Bao Gong truly revealed what others had not yet revealed .
包 锣 真的 揭晓 什么 其他的 有 不是 然而 揭晓 .

包公真正发人之所未发也。

['sɪksti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] , [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [daɪd] [jʌŋ] [dɪ'spaɪt] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ; [ə; eɪ]
Sixty - three years old , a Buddhist disciple died young despite doing good deeds ; a
六十 - 三 年 老的 , 一个 佛教徒 弟子 死亡 年轻的 尽管 正在做 好的 契约 ; 一个
['wɪkɪd] ['taɪgə(r)] - ['jækʃə] [daɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
wicked tiger - yaksha died a peaceful death .
邪恶 老虎 - 夜叉 死亡 一个 和平 死亡 .

六十三 冉佛子行善竟夭亡 虎夜叉无德倒善终

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][lɒn'dʒevəti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
There is a longevity official in the underworld .
那里 是 一个 长寿 官方的 在 这 地狱 .

话说阴间有个注寿官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)] .
He was destined to die in a certain year .
他 曾是 注定 到 死 在 一个 肯定 年 .

注定哪一年上死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ;
He was definitely going to die ;
他 曾是 确实 去 到 死 ;

准定要死的；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [nɒt] [tuː; tə][daɪ] .
He was destined not to die .
他 曾是 注定 不是 到 死 .

注定不该死，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Even if it means death , it means resurrection .
甚至 如果 它 方法 死亡 , 它 方法 复活 .

就死还要活转来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] [kæn; kən] [prə'lɒŋ] [laɪf] .
It is also said that good deeds done in secret can prolong life .
它 是 还 说 那 好的 契约 完毕 在 秘密 能 延长 生活 .

又道阴骘可以延寿，

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dʌz] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
If a person does some good deeds in the world ,
如果 一个 人 做 一些 好的 契约 在 这 世界 ,

人若在世上做得些好事，

[ɪn'evɪtəbli] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)]['vɜːtɪk(ə)l] [laɪnz] [ænd; ənd] [strəʊks] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] [tʃɑːt] ;
Inevitably , a few more vertical lines and strokes will be added to the longevity chart ;
不可避免地 , 一个 很少 更多的 垂直的 线条 和 笔画 将要 是 额外 到 这 长寿 图表 ;

不免又在寿薄上添上几竖几画；

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [duː; də] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
If a person does not do good things in this world ,
如果 一个 人 做 不是 做 好的 事物 在 这 世界 ,

人若在世上做得不好事，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [strəʊks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['redʒɪstə(r)] .
He couldn't help but remove a few more strokes from the birthday register .
他 不能 帮助 但 消除 一个 很少 更多的 笔画 从 这 生日 登记 .

不免又在寿簿上去了几竖几画。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

若是这样说起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['laɪfspæn] , [sʌm; səm] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [eɪdʒ] [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [leŋkθ; leŋθ] .
It is believed that people have different lifespans , some living to a certain age and some to a certain length .
它 是 相信 那 人们 有 不同的 寿命 , 一些 活的 到 一个 肯定 年龄 和 一些 到 一个 肯定 长度 .

信乎人的年数有寿夭个同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɪn] [laɪf] .
It is precisely because people have different kinds of good and evil in life .
它 是 恰恰 因为 人们 有 不同的 种类 的 好的 和 邪恶的 在 生活 .

正因人生有善恶不同。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [kʊd; kəd] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ?
Who knew that this saying could sometimes be unreliable ?
WHO 知道 那 这 说 可以 有时 是 不可靠的 ?

哪晓得这句话也有时信不得。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ræn]['dɑːəʊ][ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
There is a Ran Dao in Shandong .
那里 是 一个 兰 道 在 山东 .

山东有个冉道，

[əb'zɜːvɪŋ] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən]['daɪət]
Observing a vegetarian diet
观察 一个 素食 饮食

持斋把素，

[hiː; hi][dɪd] [gʊd] [diːdz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He did good deeds throughout his life .
他 做过 好的 契约 自始至终 他的 生活 .

一生常行好事，

[ɪf] [wʌn] [hɑːrmz] [wʌnz] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [dʌz] ['nʌθɪŋ] ,
If one harms one's virtue and does nothing ,
如果 一 危害 一个人的 美德 和 做 没有什么 ,

若损阴骘的一无所为，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [mʌŋk] ;
People call him a Buddhist monk ;
人们 称呼 他 一个 佛教徒 僧 ;

人都叫他是个佛子；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɛn] [ju'ɑːn] ,
There was a Chen Yuan ,
那里 曾是 一个 陈 元 ,

有个陈元，

[hiː; hi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bæd] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] .
He did nothing but bad things his whole life .
他 做过 没有什么 但 坏的 事物 他的 所有的 生活 .

一生做尽不好事，

[tuː; tə] [stiːl] ['sʌmˌwʌnz] ['prɒpəti]
To steal someone's property
到 偷 某人的 财产

夺人之财，

[iːt] ['hjuːmən] ['lɪvə(r)]
Eat human liver
吃 人类 肝

食人之肝，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['diːmən] .
People call him a tiger demon .
人们 称呼 他 一个 老虎 恶魔 .

人都唤他是个虎夜叉。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [daʊ; taʊ] ,
According to the theory of Tao ,
根据 到 这 理论 的 道 ,

依道理论起来，

[ɪf] ['taɪgə(r)] ['jækʃə] [hæd; həd] [daɪd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] . . .
If Tiger Yaksha had died a day earlier . . .
如果 老虎 夜叉 有 死亡 一个 天 早些时候 . . .

虎夜叉早死一日，

[deɪ] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] ;
day when people are happy ;
天 什么时候 人们 是 快乐的 ;

人心畅快一日；

[ɪf] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [laɪvz; lɪvz] [wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] ,
If a Buddhist disciple lives one more day ,
如果 一个 佛教徒 弟子 生活 一 更多的 天 ,

佛子多活一日，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
People are happy for a day .
人们 是 快乐的 为了 一个 天 .

人心欢喜一日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd] [daɪd] [jʌŋ] ;
Unexpectedly , the Buddhist disciple did not live long and died young ;
不料 , 这 佛教徒 弟子 做过 不是 居住 长的 和 死亡 年轻的 ;

不期佛子倒活得不多年纪就夭亡了；

['taɪgə(r)]	['jækʃə]	[lɪvd; 'laɪvd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['əʊvə(r)]	['naɪnti]	[j'iəz]	[əʊld]	.
Tiger	**Yaksha**	**lived**	**to**	**be**	**over**	**ninety**	**years**	**old**	**.**
老虎	夜叉	居住地	到	是	超过	九十	年	老的	.

虎夜叉倒活得九十余岁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][daɪ] ['piːsfəli] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He was able to die peacefully without illness .
他 曾是 有能力的 到 死 和平地 没有 疾病 .

得以无病善终。

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
People were naturally dissatisfied .
人们 是 自然 不满 .

人心自然不服了，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] ['nɑːrɑːn] ['bʊdə] [daɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Therefore , when Naran Buddha died in the underworld , he reported :
所以 , 什么时候 纳兰 佛 死亡 在 这 地狱 , 他 据报道 :

因此那冉佛子死到阴司之中告道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['laɪfspæn] :
This is a report concerning the unequal distribution of lifespans :
这 是 一个 报告 有关 这 不等 分配 的 寿命 :

告为寿夭不均事：

[gʊd] [diːdz] [prə'lɒŋ] [laɪf] .
Good deeds prolong life .
好的 契约 延长 生活 .

阴骘延寿，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] ;
Those who commit evil will be punished by Heaven ;
那些 WHO 犯罪 邪恶的 将要 是 受到惩罚 经过 天堂 ;

作恶夭亡；

[ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [hæz; həz]['paʊə(r)] .
The underworld has power .
这 地狱 有 力量 .

冥府有权，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [həʊp] .
The common people are my hope .
这 常见的 人们 是 我的 希望 .

下民是望。

[səʊ] - [ænd; ənd] - [səʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [daɪd] [jʌŋ] [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [gʊd] [diːdz] .
So - and - so and others died young despite their good deeds .
所以 - 和 - 所以 和 其他的 死亡 年轻的 尽管 他们的 好的 契约 .

今某某等为善夭，

['iːv(ə)l] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
Evil will lead to a long life .
邪恶的 将要 带领 到 一个 长的 生活 .

为恶寿。

[ðə; ði] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
The Buddhist disciple should hurry to the Yellow Springs .
这 佛教徒 弟子 应该 匆忙 到 这 黄色的 斯普林斯 .

佛子速赴于黄泉，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] , [ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['bʊdəs] [neɪm] ;
Even though I am alive , I dare to recite the Buddha's name ;
甚至 尽管 我 是 活 , 我 敢 到 背诵 这 佛陀的 姓名 ;

虽在生者下敢念佛;

['taɪgə(r)] [fɔːk] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Tiger Fork lived a long life in the world .
老虎 叉 居住地 一个 长的 生活 在 这 世界 .

虎叉久活于人世,

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] ['selɪbreɪtɪŋ] [maɪ] ['bɜːθdeɪ] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .
I fear that all those celebrating my birthday will imitate the tiger .
我 害怕 那 全部 那些 庆祝 我的 生日 将要 模拟 这 老虎 .

恐祝寿者尽皆效虎。

[mæn] [jʌnz] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] ['preljuːd] [tuː; tə] [ˌriː'bɜːθ] .
Man Yun's untimely death is a prelude to rebirth .
男人 云的 不合时宜 死亡 是 一个 序幕 到 重生 .

漫云夭死是为脱胎,

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] [deθ] .
A day of life is better than a thousand years of death .
一个 天 的 生活 是 更好的 比 一个 千 年 的 死亡 .

在生一日胜死千年。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
Upon seeing this , Bao Gong immediately asked :
之上 看到 这 , 包 锣 立即地 问 :

包公见状即问道:

[ræn]['dɑːəʊ] ,
Ran Dao ,
兰 道 ,

“冉道,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['laɪfspæn] ?
Why are you blaming it on the unequal distribution of lifespans ?
为什么 是 你 指责 它 在 这 不等 分配 的 寿命 ?

你怎么就怨到寿夭不均?”

[ræn]['dɑːəʊ] [sed] :
Ran Dao said :
兰 道 说 :

冉道道:

[ai][deə(r)][nɒt] ['ʌtə(r)][ðə; ði] [wɜːd] " [rɪ'zentmənt] . "
I dare not utter the word " resentment . "
我 敢 不是 说出 这 单词 " 怨恨 . "

“怨字不敢说,

[haʊ'evə(r)] , [ræn][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
However , Ran was usually kind - hearted .
然而 , 兰 曾是 通常 种类 - 心地 .

但是冉某平素好善,

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] .
It wouldn't be an exaggeration to live a few more years .
它 不会 是 一个 夸张 到 居住 一个 很少 更多的 年 .

便要多活几年也不为过。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkənli] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnkə'rektli] .
Perhaps the underworld records were mistakenly written incorrectly .
也许 这 地狱 记录 是 错误地 书面 错误地 .

恐怕阴司薄上偶然记差了，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ræn] [wɒz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] .
It's possible that Ran was unjustly killed .
它是 可能的 那 兰 曾是 不公正的 被杀 .

屈死了冉某也未可知。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] . "
" The underworld is not as easy to implicate people as it is in the mortal world . "
" 这 地狱 是 不是 作为 简单的 到 牵连 人们 作为 它 是 在 这 凡人 世界 . "

“阴司不比阳间容易入人之罪，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [kaɪnd] .
No one is kind .
不 一 是 种类 .

没人之善，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mætəz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Moreover , matters of life and death are of paramount importance .
而且 , 事情 的 生活 和 死亡 是 的 派拉蒙 重要性 .

况夫生死大事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɒŋ] !
How could you possibly remember it wrong !
如何 可以 你 可能 记住 它 错误的 !

怎么就好记差了！

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prə'beɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'geðə(r)] . "
" Quickly summon the Minister of Good and Evil and the Official in charge of probation to investigate together . "
" 迅速地 召唤 这 部长 的 好的 和 邪恶的 和 这 官方的 在 收费 的 缓刑 到 调查 一起 . "

快唤善恶司并注寿官一齐查来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['gəʊstli] [rɪ'pɔːt] :
Ghostly Report :
幽灵般的 报告 :

鬼使报道：

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [maʊθ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑːt] . "
" He has a kind mouth but a kind heart . "
" 他 有 一个 种类 嘴 但 一个 种类 心 . "

“他是口善心不善的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ræn] ['dɑːəʊ] :
He said to Ran Dao :
他 说 到 兰 道 :

对冉道说：

" [məʊst] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . . . "
" Most people in this world . . . "
" 最多 人们 在 这 世界 . . . "

“大凡人生在世，

[ə; eɪ] [bæd] [hɑːt]
A bad heart
一个 坏的 心

心田不好，

['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teəriənɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] :
Fasting and vegetarianism are useless :
禁食 和 素食主义 是 无用 :

持斋把素也是没用的：

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] ['naʊədeɪz] ,
Moreover , people in the mortal world nowadays ,
而且 , 人们 在 这 凡人 世界 如今 ,

况如今阳间的人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ'rɒnɪk] [ðæt] [ˌvedʒɪ'teəriːənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['wɪkɪd] .
It is ironic that vegetarians are often the most wicked .
它 是 讽刺的是 那 素食者 是 经常 这 最多 邪恶 .

偏是吃素的人心田愈毒，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [suː] ,
Borrowing the name and color of Su ,
借贷 这 姓名 和 颜色 的 苏 ,

借了把素的名色，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] .
They devised a method of handling a gun .
他们 设计 一个 方法 的 处理 一个 枪 .

弄出拈枪的手段。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[hiːz] [ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] .
He's all talk and no action .
他是 全部 讲话 和 不 行动 .

是个佛口蛇心。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['əʊnli] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [blaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
A person like you can only deceive the blind in the world .
一个 人 喜欢 你 能 仅有的 欺骗 这 瞎的 在 这 世界 .

你这样人只好欺瞒世上有眼的瞎子，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] !
How can one escape the Mirror of Retribution in the Underworld !
如何 能 一 逃脱 这 镜子 的 报应 在 这 地狱 !

怎逃得阴司孽镜！

[jɔː(r); jə(r)][sɪn][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɒn] - [ˌvedʒə'teəriən] .
Your sin is greater than that of the non - vegetarian .
你的 罪 是 更大的 比 那 的 这 非 - 素食 .

你的罪比那不吃素的还重，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [jʊl] [daɪ] [jʌŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ˌdɪsə'griː] ?
How dare you say you'll die young if you still disagree ?
如何 敢 你 说 你会 死 年轻的 如果 你 仍然 不同意 ?

如何还说不服早死？”

[ræn]['dɑːəʊ] [sed] :
Ran Dao said :
兰 道 说 :

冉道说：

" [ræn] [kən'fest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kraɪm] . "
" Ran confessed to his crime . "
" 兰 坦白 到 他的 犯罪 . "

“冉某服罪了。

[bʌt; bət] [tʃɛn] [ju'ɑːn][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
But Chen Yuan is such a villain .
但 陈 元 是 这样的 一个 恶棍 .

但是陈元这样恶人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] ?
How can one live a long and healthy life ?
如何 能 一 居住 一个 长的 和 健康 生活 ?

如何倒活得寿长？”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'rest] [tʃɛn] [ju'ɑːn][fɔː(r); fə(r)]
Bao Gong immediately dispatched ghost soldiers to arrest Chen Yuan for
包 锣 立即地 已派出 鬼 士兵 到 逮捕 陈 元 为了
[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
interrogation .
审讯 .

包公即差鬼卒拘陈元对审。

[tʃɛn] [ju'ɑːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Chen Yuan has arrived .
陈 元 有 到达的 .

陈元到了，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [tʃɛn] [ju'ɑːn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːdz] . "
" And do not ask Chen Yuan for his words . "
" 和 做 不是 问 陈 元 为了 他的 字 . "

“且不要问陈元口词，

[dʒʌst] [tʃek] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
Just check the Book of Good and Evil .
只是 查看 这 书 的 好的 和 邪恶的 .

只去善恶簿上查明就是。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [gəʊst] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] :
The ghost official reports :
这 鬼 官方的 报告 :

鬼吏报道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

[nɒt] [bæd] !
Not bad !
不是 坏的 !

不差！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] ? "
" Why isn't it different ? "
" 为什么 不是 它 不同的 ? "

“怎么反不差？”

[ðə; ði] [gəʊst] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The ghost official said :
这 鬼 官方的 说 :

鬼吏道：

" [hiː; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . "
" He comes from a family that has accumulated virtue for three generations . "
" 他 来 从 一个 家庭 那 有 积累 美德 为了 三 几代人 . "

“他是三代积德之家。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ə'kju:mjuleit] [gʊd] [diːdz] ,
One generation accumulates good deeds ,
一 一代 积累 好的 契约 ,

一代积善，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] ['pɑːd(ə)n] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
They will still pardon him for ten generations .
他们 将要 仍然 赦免 他 为了 十 几代人 .

犹将十世宥之，

[let] [ə'ləʊn] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
Let alone three generations ?
让 独自的 三 几代人 ?

何况三代?

[bʌt; bət] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld]
But doing evil in the mortal world
但 正在做 邪恶的 在 这 凡人 世界

但是阳世作恶,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] ,
Although it means living a few more years ,
虽然 它 方法 活的 一个 很少 更多的 年 ,

虽是多活几年,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [tɔː'ment, 'tɔːm-] [ɒv; əv] [hel] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
They will inevitably suffer the torments of hell after death .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 折磨 的 地狱 后 死亡 .

免不得死后受地狱之苦。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :

遂批道:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得:

[ræn] ['dɑːəʊ] [daɪd] [jʌŋ] [waɪl] [rɪ'saɪtɪŋ] ['bʊdɪst] ['skrɪptʃəz] .
Ran Dao died young while reciting Buddhist scriptures .
兰 道 死亡 年轻的 尽管 背诵 佛教徒 经文 .

冉道以念佛而夭亡,

[hiː; hi] [ðen] [ri'zent] [tʃen] [ju'ɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He then resented Chen Yuan for living a long life despite his evil deeds .
他 然后 怨恨 陈 元 为了 活的 一个 长的 生活 尽管 他的 邪恶的 契约 .

遂怨陈元以作恶而长寿。

['lɪt(ə)l] [duː; də] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] .
Little do we know that good and evil reside in the heart .
小的 做 我们 知道 那 好的 和 邪恶的 居住 在 这 心 .

岂知善不善在心田,

[nɒt] [ɪn] [wɜːdz] ;
Not in words ;
不是 在 字 ;

不在口舌;

[huː] [nəʊz] ['weðə(r)] ['iːv(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ,
Who knows whether evil or not is accumulated ,
WHO 知道 无论 邪恶的 或者 不是 是 积累 ,

哪晓恶不恶论积累,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [wʌn] [end] .
Regardless of one end .
不管 的 一 结尾 .

不论一端。

['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [lɒn'dʒevəti] .
Eating vegetarian food will lead to longevity .
吃 素食 食物 将要 带领 到 长寿 .

口里吃素便要得长寿,

[wɪl] [ɔːl] [miːt] - ['iːtə(r)] [daɪ] [jʌŋ] ?
Will all meat - eaters die young ?
将要 全部 肉 - 食客 死 年轻的 ?

将茹荤者尽短命乎?

[wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ə'kjuːmjuleit] [gʊd] [diːdz] ,
One generation accumulates good deeds ,
一 一代 积累 好的 契约 ,

一代积善,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ;
It can last for several generations ;
它 能 最后的 为了 一些 几代人 ;

可延数世;

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['blemɪʃ] ,
That little blemish ,
那 小的 缺陷 ,

彼小疵者,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nɒt] ['pɑːd(ə)n] [hɪm] ?
How can we not pardon him ?
如何 能 我们 不是 赦免 他 ?

能不宥乎?

['bʊdə] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [lɪps] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] .
Buddha is on the lips , but the snake is in the heart .
佛 是 在 这 嘴唇 , 但 这 蛇 是 在 这 心 .

佛在口而蛇在心,

[mɔː(r)] ['sɪəriəs] [kraɪmz] ;
More serious crimes ;
更多的 严肃的 犯罪 ;

更加重罪;

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [laɪvz; lɪvz] [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They live long lives by committing evil deeds .
他们 居住 长的 生活 经过 提交 邪恶的 契约 .

行其恶而长其年,

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Suffering is inevitable .
痛苦 是 不可避免的 .

难免冥苦。

[duː; də] [nɒt] [kən'fjuːz] [ðem; ðəm] .
Do not confuse them .
做 不是 迷惑 他们 .

毋得混淆,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
It is best to avoid this situation immediately .
它 是 最好的 到 避免 这 情况 立即地 .

速宜回避。

['ɑːftə(r)] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完,

[ðə; ði] [tuː] [men] [left] ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The two men left after putting on their clothes .
这 二 男人 左边 后 推杆 在 他们的 衣服 .

二人首服而去。

[ðə; ði] 643rd [ə'fɪʃ(ə)l] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ; [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]
The 643rd official died after falling into the water ; the boatman urged the
这 643rd 官方的 死亡 后 坠落 进入 这 水 ; 这 船工 敦促 这

['pæsndʒər] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
passengers and called for his wife .
乘客 和 称为 为了 他的 妻子 .

六十四 三官人殒命落水中 船艄公催客唤娘子

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [dʒiːjæŋ] ['kaʊnti] , [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] , [ðeə(r)]
It is said that in Jieyang County , Chaozhou Prefecture , Guangdong Province , there
它 是 说 那 在 揭阳 县 , 潮州 州 , 粤 省 , 那里

[lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [dʒaʊ] [ʃɪn] .
lived a man named Zhao Xin .
居住地 一个 男人 命名 赵 新 .

话说广东潮州府揭阳县有赵信者，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [dʒəʊ] [jiː] .
He became acquainted with Zhou Yi .
他 成为 熟人 和 周 易 .

与周义相交。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [baɪ] [klɒθ] .
They agreed to go to the capital together to buy cloth .
他们 同意 到 去 到 这 首都 一起 到 买 布 .

义相约同往京中买布，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [ðeɪ] [sɪ'kjʊəd] [ʒɑːŋ] ['keɪɑːz] [bəʊt] .
The day before , they secured Zhang Chao's boat .
这 天 前 , 他们 安全 张 混乱 船 .

先一日讨定张潮艄公船只，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
They will meet on the ship at dawn the following day .
他们 将要 见面 在 这 船 在 黎明 这 下列的 天 .

约次日黎明船上会。

[baɪ] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

[dʒaʊ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bəʊt] [fɜːst] .
Zhao Xin arrived at the boat first .
赵 新 到达的 在 这 船 第一的 .

赵信先到船，

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Zhang Chao saw that it was the fourth watch of the night .
张 赵 锯 那 它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

张潮见时值四更，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
There was no one on the road .
那里 曾是 不 一 在 这 路 .

路上无人，

[pʊʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Push the boat deeper into the water .
推 这 船 更深 进入 这 水 .

将船撑向深处去，

[hiː; hi] [pʊʃt] [dʒaʊ] [ʃɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He pushed Zhao Xin into the water , causing his death .
他 推动 赵 新 进入 这 水 , 导致 他的 死亡 .

将赵信推落水中而死，

[rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
Row the boat closer to shore .
排 这 船 更近 到 支撑 .

再撑船近岸，

[stɪl] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Still pretending to be asleep .
仍然 假装 到 是 睡着了 .

依然假睡。

[dɔːn] ,
dawn ,
黎明 ,

黎明，

[dʒəʊ] - ,
Zhou Yizhi ,
周 - ,

周义至，

[kɔːl] [hɪm] ['bəʊtmən] .
Call him boatman .
称呼 他 船工 .

叫艄公，

[ʒɑːŋ] - .
Zhang Chaofangqi .
张 - .

张潮方起。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

等至早饭过，

[dʒaʊ] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Zhao Xin did not come .
赵 新 做过 不是 来 .

不见赵信来。

[dʒəʊ] [jiː] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][ɒn] .
Zhou Yi then ordered the boatman to urge them on .
周 易 然后 订购 这 船工 到 敦促 他们 在 .

周义乃令艄公去催，

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [went] [tuː; tə] [ʃɪnz] [haʊs] .
Zhang Chao went to Xin's house .
张 赵 去 到 欣的 房子 .

张潮到信家，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫几声，

[θɜːd] ['sɪstə(r)][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Third Sister just came out and opened the door .
第三 姐姐 只是 来了 出去 和 打开 这 门 .

三娘子方出开门，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [tuː; tə] [kʊk] .
Because they got up early to cook .
因为 他们 得到 向上 早期的 到 厨师 .

盖因早起造饭，

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [left] , [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
After her husband left , she went back to sleep .
后 她 丈夫 左边 , 她 去 后退 到 睡觉 .

夫去后复睡，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːs(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , the reversal was delayed .
所以 , 这 逆转 曾是 延迟 .

故反起迟。

[tʃaʊ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [sʌn] , [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] :
Chao asked his wife , Sun , about the matter :
赵 问 他的 妻子 , 太阳 , 关于 这 事情 :

潮因问信妻孙氏道：

" [juː; jʊ] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] ['jestədeɪ] . "
" You three officials arranged for Zhou to come to the boat yesterday . "
" 你 三 官员 安排 为了 周 到 来 到 这 船 昨天 . "

“汝三官人昨约周官人来船，

[ðɪs] [wiːk] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This week , the official has been waiting for a long time .
这 星期 , 这 官方的 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

今周官人等候已久，

[waɪ] [ɑːrnt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] ?
Why aren't the Three Officials here ?
为什么 不是 这 三 官员 这里 ?

三官人缘何不来？”

[sʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Sun exclaimed in surprise :
太阳 惊呼 在 惊喜 :

孙氏惊道：

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] ['veri] ['ɜːli] .
The three officials left very early .
这 三 官员 左边 非常 早期的 .

“三官人出门甚早，

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] [jet] ?
Why haven't we arrived at the ship yet ?
为什么 还没有 我们 到达的 在 这 船 然而 ?

如何尚未到船？”

[ðə; ði][taɪd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jiː] ,
The tide returns to Zhou Yi ,
这 潮 返回 到 周 易 ,

潮回报周义，

[jiː]['ɔːlsəʊ] [went] [bæk] .
Yi also went back .
易 还 去 后退 .

义亦回去，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
They searched everywhere with the Sun family .
他们 搜索 到处 和 这 太阳 家庭 .

与孙氏家遍寻四处，

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
He disappeared without a trace for three days .
他 消失 没有 一个 痕迹 为了 三 天 .

三日无踪。

['miːnɪŋ] :
Meaning :
意义 :

义思：

[ðə; ði] ['letə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] .
The letter stated that we agreed to buy and sell .
这 信 声明 那 我们 同意 到 买 和 卖 .

信与我约同买卖，

[æz; əz] [ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
There is no trace of them now .
那里 是 不 痕迹 的 他们 现在 .

今不见下落，

[ai] [fɪə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
I fear people will blame me .
我 害怕 人们 将要 责备 我 .

恐人归罪于我。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] - ,
Because we were going to the county of Shouming ,
因为 我们 是 去 到 这 县 的 - ,

因往县去首明，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] ,
In order to save lives ,
在 命令 到 节省 生活 ,

为急救人命事，

['aʊtbaʊnd] ['bəʊtmən] [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Outbound boatman Zhang Chao ,
出站 船工 张 赵 ,

外开干证艄公张潮，

[dʒaʊ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]
Zhao Zhi , the neighbor on both sides
赵 智 , 这 邻居 在 两个都 侧面

左右邻舍赵质、

[dʒaʊ] [ʃiːˌeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Zhao Xie and the Sun family , etc .
赵 谢 和 这 太阳 家庭 , ETC .

赵协及孙氏等。

['mædʒɪstreɪt] [dʒuː] [ˌjiː'mɪŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Magistrate Zhu Yiming approved the petition .
地方法官 朱 一鸣 得到正式认可的 这 请愿 .

知县朱一明准其状，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
A group of criminals were detained and brought to the authorities .
一个 团体 的 罪犯 是 被拘留 和 带来 到 这 当局 .

拘一干人犯到官，

[sʌn] , [ðə; ði] [fɜːst] [dʒʌdʒ] , ['steɪtɪd] :
Sun , the first judge , stated :
太阳 , 这 第一的 法官 , 声明 :

先审孙氏称：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] ['brekfəst] . "
" My husband has already eaten breakfast . "
" 我的 丈夫 有 已经 吃 早餐 . "

“夫已食早饭，

['teɪkɪŋ] ['sɪlvə(r)] [aʊt] ,
Taking silver out ,
采取 银 出去 ,

带银出外，

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened afterward is unknown .
什么 发生 之后 是 未知 .

后事不知。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['traɪəl] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [baɪ] [ðə; ði] ['bəʊtmən] .
The second trial was conducted by the boatman .
这 第二 审判 曾是 实施 经过 这 船工 .

次审艄公，

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Zhang Chao said :
张 赵 说 :

张潮道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [dʒəʊ] ,
" The day before yesterday , Zhou ,
" 这 天 前 昨天 , 周 ,

“前日周、

[dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] .
Zhao and his companion came together to ask for a boat .
赵 和 他的 伴侣 来了 一起 到 问 为了 一个 船 .

赵二人同来讨船是的。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

天未明，

['əʊnli] [dʒəʊ] [jiː] [ə'raɪvd] ,
Only Zhou Yi arrived ,
仅有的 周 易 到达的 ,

只周义到，

[dʒaʊ] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
Zhao Xin did not arrive .
赵 新 做过 不是 到达 .

赵信并未到，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnvɔɪ] [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The presence of dozens of ships accompanying the convoy serves as evidence .
这 在场 的 几十个 的 船舶 随同 这 护航 服务 作为 证据 .

附帮数十船俱可证。

[dʒəʊ] [jiː] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] .
Zhou Yi ordered me to urge them .
周 易 订购 我 到 敦促 他们 .

及周义令我去催，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - [θɜːd] ['sɪstə(r)] - .
My name is ' Third Sister ' .
我的 姓名 是 - 第三 姐姐 - .

我叫‘三娘子’，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
He woke up from his sleep .
他 觉醒 向上 从 他的 睡觉 .

彼方睡起，

[ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
The gates were opened for the first time .
这 大门 是 打开 为了 这 第一的 时间 .

初开大门。”

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] [traɪd] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [dʒaʊ] [dʒiː] ,
The court also tried the neighbor Zhao Zhi ,
这 法庭 还 尝试 这 邻居 赵 智 ,

又审左右邻赵质、

[dʒaʊ] [ʃiːˌeɪ] ,
Zhao Xie ,
赵 谢 ,

赵协，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] :
Both are called :
两个都 是 称为 :

俱称：

" [ðə; ði]['letə(r)] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] . "
" The letter will be used for buying and selling . "
" 这 信 将要 是 用过的 为了 购买 和 销售 . "

“信前将往买卖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [sʌn] , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [həʊm] .
It is true that his wife , Sun , was making a scene at home .
它 是 真的 那 他的 妻子 , 太阳 , 曾是 制作 一个 场景 在 家 .

妻孙氏在家吵闹是实。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] [dɪ'pɑːtʃə(r)]
His early departure
他的 早期的 离开

其侵早出门事，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
None of them saw it .
没有任何 的 他们 锯 它 .

众俱未见。”

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz] [ðen] [ɑːskt] :
The plaintiff was then asked :
这 原告 曾是 然后 问 :

又问原告道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] [dʒaʊ] [ʃɪn] [ɪz] ['kæriɪŋ] ['sɪlvə(r)] . "
" This must mean Zhao Xin is carrying silver . "
" 这 必须 意思是 赵 新 是 携带 银 . "

“此必赵信带银在身，

[juː; jʊ] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
You plotted to kill for money .
你 绘制 到 杀 为了 钱 .

汝谋财害命，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [priː'emptɪvli] [ænd; ənd] - [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Therefore , he preemptively and muddledly reported this matter .
所以 , 他 先发制人 和 - 据报道 这 事情 .

故抢先糊涂来告此事。”

[dʒəʊ] [jɪdaʊ] :
Zhou Yidao :
周 一刀 :

周义道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [geɪn] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['eniwʌn] [ɪf] [ai] ['entəd] [hɪə(r)] ? "
" How could I possibly gain the favor of anyone if I entered here ? "
" 如何 可以 我 可能 获得 这 偏爱 的 任何人 如果 我 进入 这里 ? "

“我一入岂能谋得一人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] ['berid] ?
How could the body be buried ?
如何 可以 这 身体 是 埋葬 ?

又焉能埋没得尸身?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['fæməli][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðeəz] .
Moreover , my family is superior to theirs .
而且 , 我的 家庭 是 优越的 到 他们的 .

且我家胜于彼家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
They were also very close friends .
他们 是 还 非常 关闭 朋友们 .

又是至相好之友，

[ai] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I still wish to seek justice for him .
我 仍然 希望 到 寻找 正义 为了 他 .

尚欲代彼伸冤，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] !
How could there be any reason for such a plot to harm him !
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 这样的 一个 阴谋 到 伤害 他 !

岂有谋害之理！”

[sʌn] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Sun also said :
太阳 还 说 :

孙氏亦称：

" [jiː][suː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] . "
" Yi Su and her husband were on good terms . "
" 易 苏 和 她 丈夫 是 在 好的 条款 . "

“义素与夫相善，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] .
This person was definitely not the one who committed the murder .
这 人 曾是 确实 不是 这 一 WHO 坚定的 这 谋杀 .

决非此人谋害。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [ə'raɪv] [fɜːst] .
But I fear the ship will arrive first .
但 我 害怕 这 船 将要 到达 第一的 .

但恐先到船，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['bəʊtmən] .
Or perhaps it was a plan devised by the boatman .
或者 也许 它 曾是 一个 计划 设计 经过 这 船工 .

或艄公所谋。”

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] ['ɑːgjuːd] :
Zhang Chao argued :
张 赵 争论 :

张潮辩称：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [bəʊts] , "
" I have a fleet of dozens of boats , "
" 我 有 一个 舰队 的 几十个 的 船 , "

“我一帮船几十只，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siːk] [aʊt] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ?
How can one seek out people at the border ?
如何 能 一 寻找 出去 人们 在 这 边界 ?

何能在口岸头谋人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] ?
How can we hide it from people ?
如何 能 我们 隐藏 它 从 人们 ?

怎瞒得人过?

[ænd; ənd] [dʒəʊ] [jiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ,
And Zhou Yi arrived at the ship ,
和 周 易 到达的 在 这 船 ,

且周义到船，

[ɪts] [nɒt] [klɪə(r)] [jet] ,
It's not clear yet ,
它是 不是 清除 然而 ,

天尚未明，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊk] [ˌem 'iː][ʌp] [frɒm; frəm][maɪ] [sliːp] .
There is already clear evidence that you woke me up from my sleep .
那里 是 已经 清除 证据 那 你 觉醒 我 向上 从 我的 睡觉 .

叫醒我睡已有明证。

['piːtə(r)] [left] ['ɜːli] .
Peter left early .
彼得 左边 早期的 .

彼道夫早出门，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The neighbors on both sides were unaware of this .
这 邻居 在 两个都 侧面 是 不知情 的 这 .

左右邻里并未知之，

[ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] ,
And I went to call him ,
和 我 去 到 称呼 他 ,

及我去叫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
He was still asleep .
他 曾是 仍然 睡着了 .

他睡未起，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['əʊpənd] .
The door was not opened .
这 门 曾是 不是 打开 .

门未开，

[hiː; hi] ['klɪəli] ['məːdə] [hɪm'self] .
He clearly murdered himself .
他 清楚地 被谋杀 他自己 .

分明是他自己谋害。”

['mædʒɪstreɪt] [dʒuː] [wɪl] ['sʌbdʒɪkt] [sʌn] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Magistrate Zhu will subject Sun to severe torture .
地方法官 朱 将要 主题 太阳 到 严重 酷刑 .

朱知县将严刑拷勘孙氏，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
The woman was beautiful and delicate .
这 女士 曾是 美丽的 和 精美的 .

那妇人香姿弱体，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [beə(r)] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] ?
How can one bear this punishment ?
如何 能 一 熊 这 惩罚 ?

怎当此刑。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] .
My husband is dead .
我的 丈夫 是 死的 .

“我夫已死，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] .
I'd rather die than be with him .
ID 相当 死 比 是 和 他 .

我拚一死陪他。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] [huː] [əb'strʌktɪd] [hɪm] . "
He then confessed , " It was I who obstructed him . "
他 然后 坦白 , " 它 曾是 我 WHO 受阻 他 . "

遂招认“是我阻挡不从，

" [djuː] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] "
" Due to murder "
" 到期的 到 谋杀 "

因致谋死”，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːps] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪts] ['weərəbaʊts] .
They also interrogated the corpse to determine its whereabouts .
他们 还 审问 这 尸体 到 决定 它是 下落 .

又拷究尸身卜落，

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

孙氏说：

" [ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [plɔtid] [hɪz; ɪz] [deθ] . "
" I was the one who plotted his death . "
" 我 曾是 这 一 WHO 绘制 他的 死亡 . "

“谋死者是我，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] . . .
If you want his body . . .
如果 你 想 他的 身体 . . .

若要讨他尸身，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [maɪ] ['bɒdi] [tuː; tə] [hɪm] .
I will only return my body to him .
我 将要 仅有的 返回 我的 身体 到 他 .

只将我身还他，

[waɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] !
Why investigate further !
为什么 调查 更远 !

何必更究！”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [rɪ'vjuː] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
After a second review by the government ,
后 一个 第二 审查 经过 这 政府 ,

再经府复审，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] .
There was no variation .
那里 曾是 不 变化 .

并无变异。

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːtəm] .
The verdict was reached the following autumn .
这 判决 曾是 达到 这 下列的 秋天 .

次年秋谳，

[pliːz] [dɪ'saɪd] [ɒn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['leɪdi] [sʌn] ['mɜːdərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Please decide on the case of Lady Sun murdering her husband .
请 决定 在 这 案件 的 女士 太阳 谋杀 她 丈夫 .

请决孙氏谋杀亲夫事，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
The execution should take place in the autumn .
这 执行 应该 拿 地方 在 这 秋天 .

该至秋行刑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [left] [ə'sɪstənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] , [jæŋ] [tʃiŋ] ,
There was a Left Assistant of the Court of Judicial Review , Yang Qing ,
那里 曾是 一个 左边 助手 的 这 法庭 的 司法 审查 , 杨 青 ,

有一大理寺左任事杨清，

[klɪə(r)] [æz; əz] [aɪs] ,
Clear as ice ,
清除 作为 冰 ,

明如冰鉴，

['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l]
Very insightful
非常 有见地的

极有见识，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ,
Looking at the case file of the Sun family ,
寻找 在 这 案件 文件 的 这 太阳 家庭 ,

看孙氏一宗案卷，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['nəʊtɪst] .
Suddenly I noticed .
突然 我 注意到 .

忽然察到。

[ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] ['steɪtɪd] :
The commentary stated :
这 评论 声明 :

因批曰：

" [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][kɔːl] [aʊt] - [θɜːd] ['sɪstə(r)] - . "
" Knock on the door and call out ' Third Sister ' . "
" 敲 在 这 门 和 称呼 出去 - 第三 姐姐 - . "

“敲门便叫三娘子，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['hʌzbənd] [left] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
She knew for certain that there was no husband left in the room .
她 知道 为了 肯定 那 那里 曾是 不 丈夫 左边 在 这 房间 .

定知房内已无夫。”

[dʒʌst] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Just these two sentences ,
只是 这些 二 句子 ,

只此二句话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [plɒt] .
It was discovered that the boatman was behind the plot .
它 曾是 发现 那 这 船工 曾是 在后面 这 阴谋 .

察出是艄公所谋，

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)] [wɪl] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [keɪs] [ə'gen] .
The inspector will review the case again .
这 检查员 将要 审查 这 案件 再次 .

再发巡行官复审。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , Bao Gong traveled all over the country .
在 那 时间 , 包 锣 旅行 全部 超过 这 国家 .

时包公遍巡天下，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] ,
At that time in Chaozhou Prefecture ,
在 那 时间 在 潮州 州 ,

正值在潮州府，

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ['bəʊtmən] [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [ɑːskt] :
Single - handed boatman Zhang Chao asked :
单身的 - 递交 船工 张 赵 问 :

单拘艄公张潮问道：

[dʒəʊ] [jiː] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɜːdʒ] [dʒaʊ] [ʃɪn] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] .
Zhou Yi ordered you to urge Zhao Xin to hurry up .
周 易 订购 你 到 敦促 赵 新 到 匆忙 向上 .

“周义命汝去催赵信，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They should be called the Third Official .
他们 应该 是 称为 这 第三 官方的 .

该叫三官人，

[waɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [θɜːd] ['sɪstə(r)] ?
Why is she called Third Sister ?
为什么 是 她 称为 第三 姐姐 ?

缘何便叫三娘子？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃɪn] [ɪz] [ded] .
You must know that Zhao Xin is dead .
你 必须 知道 那 赵 新 是 死的 .

汝必知赵信已死了，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['əʊnli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " [waɪf] " !
Therefore , he only called her " wife " !
所以 , 他 仅有的 称为 她 " 妻子 " !

故只叫其妻！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] [tʃaʊ]
Upon hearing this , Zhang Chao
之上 听力 这 , 张 赵

张潮闻此话，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

愕然失对。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [juː; jʊ] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . "
" It was clearly you who plotted to kill him . "
" 它 曾是 清楚地 你 WHO 绘制 到 杀 他 . "

“明明是汝谋死，

[hiː; hi] [ðen] [freɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then framed his wife .
他 然后 框 他的 妻子 .

反陷其妻。”

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Chao refused to admit it .
张 赵 拒绝 到 承认 它 .

张潮不肯认，

[sɜːv] ['θɜːti] [taɪmz] ;
Serve thirty times ;
服务 三十 时代 ;

发打三十；

[ai][doʊnt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't acknowledge it .
我 不 承认 它 .

不认，

[jiː]['dʒiːə][hɪt] [wʌn] ['hʌndrəd] ,
Yi Jia hit one hundred ,
易 贾 打 一 百 ,

义夹打一百，

[ðeɪ] [woʊnt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
They won't admit it ;
他们 惯于 承认 它 ;

又不认；

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Then he was put in charge .
然后 他 曾是 放 在 收费 .

乃监起。

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['seɪləz] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ə'gen] .
Detain the sailors from that day again .
扣留 这 水手们 从 那 天 再次 .

再拘当日水手来，

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

一到，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] , [hiː; hi] [strʌk] ['fɔːti] .
Without asking , he struck forty .
没有 问 , 他 击 四十 .

不问便打四十。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [dʒaʊ] [ʃɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] . "
" You plotted to kill Zhao Xin the year before last . "
" 你 绘制 到 杀 赵 新 这 年 前 最后的 . "

"汝前年谋死赵信。

[ʒɑːŋ] - ['prɒsɪkjuːtə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] .
Zhang Chaoshao's prosecutor said it was you .
张 - 检察官 说 它 曾是 你 .

张潮艄公诉说是你，

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Today you deserve to pay with your life .
今天 你 应得 到 支付 和 你的 生活 .

今日汝该偿命无疑。"

[ðə; ði] ['seɪləz] [kən'fest] [wʌn] [baɪ] [wʌn] :
The sailors confessed one by one :
这 水手们 坦白 一 经过 一 :

水手一一供招：

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
Seeing that Zhao Xin arrived at the boat at the fourth watch ,
看到 那 赵 新 到达的 在 这 船 在 这 第四 手表 ,

因见赵信四更到船，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
There was no one on the road .
那里 曾是 不 一 在 这 路 .

路上无人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['helpə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
They didn't even notice the helper on the boat .
他们 没有 甚至 注意 这 帮手 在 这 船 .

帮船亦不觉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [huː] [muːvd] [ðə; ði] [bəʊt] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
It was the boatman Zhang Chao who moved the boat deeper into the water
它 曾是 这 船工 张 赵 WHO 已搬 这 船 更深 进入 这 水
[ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
and pushed him into the water .
和 推动 他 进入 这 水 .

是艄公张潮移船深处推落水中，

[ðeɪ] [ðen] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They then rowed the boat closer to the shore .
他们 然后 划船 这 船 更近 到 这 支撑 .

复撑船近岸，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
He took off his clothes and pretended to sleep .
他 采取 离开 他的 衣服 和 假装 到 睡觉 .

解衣假睡。

['dʒen(ə)rəl] [lɪɑːŋ] [dʒəʊ] [jiː] [ə'raɪvd] .
General Liang Zhou Yi arrived .
一般的 梁 周 易 到达的 .

大将亮周义乃到。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [baɪ] [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] .
This was all orchestrated by Zhang Chao .
这 曾是 全部 精心策划 经过 张 赵 .

此全是张潮谋人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [træp] [ˌem 'iː] ?
How could you possibly trap me ?
如何 可以 你 可能 陷阱 我 ?

安得陷我？”

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['seɪləz] .
Zhang Chao was then brought out to confront the sailors .
张 赵 曾是 然后 带来 出去 到 面对 这 水手们 .

后取出张潮与水手对质，

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
The tide has no answer .
这 潮 有 不 回答 .

潮无言可答。

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;
He will pay with his life ;
他 将要 支付 和 他的 生活 ;

将潮偿命；

[sʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] ;
Sun was released ;
太阳 曾是 发布 ;

孙氏放回；

['mædʒɪstreɪt] [dʒuː] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['kɒmənə(r)] ['steɪtəs] .
Magistrate Zhu was dismissed and reduced to commoner status .
地方法官 朱 曾是 解雇 和 减少 到 平民 地位 .

罢朱知县为民。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [rɒŋd] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
It can be said that there are no wronged people in prison .
它 能 是 说 那 那里 是 不 冤枉 人们 在 监狱 .

可谓狱无冤民，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
There are no more incompetent officials in the court .
那里 是 不 更多的 不称职的 官员 在 这 法庭 .

朝无昏吏矣。

['sɪksti] - [faɪv] ['sætɪn] ['seləz] [wɒtʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt]
Sixty - five satin sellers watched as a pair of counterfeit silver coins were cut
六十 - 五 缎 卖家 观看 作为 一个 一对 的 伪造 银 硬币 是 切
[ɒf] [ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] .
off in an attempt to identify the real thief .
离开 在 一个 试图 到 确认 这 真实的 贼 .

六十五 卖缎客围观被剪绺 假银两试探辨真贼

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['sɔːsərə(r)] [ɪn] [pɪŋgliːæŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
There was once a sorcerer in Pingliang Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 巫师 在 平良 州 ,

话说平凉府有一术士，

['hævɪŋ] [wʌnz] ['fɔːtʃuːn] [təʊld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Having one's fortune told in front of the mansion .
拥有 一个人的 财富 讲述 在 正面 的 这 大厦 .

在府前看相，

[ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
A crowd gathered to watch .
一个 人群 聚集 到 手表 .

众人群聚围看，

[baɪ] [maʊ] , [ə; eɪ] ['sætɪn] ['selə(r)] ,
Bi Mao , a satin seller ,
双 毛泽东 , 一个 缎 卖方 ,

时有卖缎客毕茂，

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv]
A handkerchief hidden in the sleeve
一个 手帕 隐 在 这 袖子

袖中藏帕，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
More than ten taels of silver
更多的 比 十 两 的 银

包银十余两，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['mɪŋgld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
He also mingled among the crowd to observe .
他 还 混合 之中 这 人群 到 观察 .

亦杂在人丛中看，

[ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [held] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
A bachelor held his silver in his hand .
一个 学士 握住 他的 银 在 他的 手 .

被一光棍手托其银，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kʌf] ,
Emerging from the cuff ,
新兴 从 这 袖口 ,

从袖口而出，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .

下坠于地。

[maʊ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Mao knew it immediately .
毛泽东 知道 它 立即地 .

茂即知之，

['bendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Bending down to pick it up ,
弯曲 向下 到 挑选 它 向上 ,

俯首下捡，

[ðə; ði] ['bætʃələz] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪm] .
The bachelors came to compete with him .
这 单身汉 来了 到 竞争 和 他 .

其光棍来与相争。

- :
Maodao :
- :

茂道：

[ðɪs] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [fel] [frɒm; frəm] [maɪ] [sliːv] .
This silver coin fell from my sleeve .
这 银 硬币 跌倒 从 我的 袖子 .

“此银是我袖中坠下的，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干？”

['bætʃələz] [wei] :
Bachelor's Way :
学士 方式 :

光棍道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [drɒpt] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] . "
" It is unknown who dropped this silver . "
" 它 是 未知 WHO 掉落 这 银 . "

“此银不知何人所坠，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːst] .
I saw that I should pick it up first .
我 锯 那 我 应该 挑选 它 向上 第一的 .

我先见要捡，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you admit it ?
如何 能 你 承认 它 ?

你安得自认？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðɪs] [kraʊd] [naʊ] .
It would be better to join this crowd now .
它 会 是 更好的 到 加入 这 人群 现在 .

今不如与这众人，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɑːf] ?
Why can't we share it in half ?
为什么 不能 我们 分享 它 在 一半 ?

大家分一半有何不可？”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] ['bætʃələ(r)] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] ['iːkwəli] ,
When the crowd saw the bachelor say he would divide the spoils equally ,
什么时候 这 人群 锯 这 学士 说 他 会 划分 这 战利品 同样地 ,

众人见光棍说均分，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Everyone came to help .
每个人 来了 到 帮助 .

都来帮助。

[baɪ] [maʊ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .
Bi Mao was unwilling to share .
双 毛泽东 曾是 不情愿 到 分享 .

毕茂哪里肯分，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They were taken to the court of Judge Bao .
他们 是 已采取 到 这 法庭 的 法官 包 .

相扭到包公堂上去。

['bætʃələz] [wei] :
Bachelor's Way :
学士 方式 :

光棍道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['luːoʊ] [tʃɪn] .
My name is Luo Qin .
我的 姓名 是 罗 秦 .

“小的名罗钦，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [wʌn][kæn; kən] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] -
In front of the mansion , one can observe the physiognomy and fortune -
在 正面 的 这 大厦 , 一 能 观察 这 面相学 和 财富 -
['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
telling of the local people .
讲述 的 这 当地的 人们 .

在府前看术土相人，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Someone had left a bag of silver on the ground .
某人 有 左边 一个 包 的 银 在 这 地面 .

不知谁失银一包在地，

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌnz] [pɪkt] [ʌp] [fɜːst] .
The smaller ones picked up first .
这 较小的 一个 挑选 向上 第一的 .

小的先捡得，

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He's coming to contend with me .
他是 未来 到 抗衡 和 我 .

他要来与我争。”

[baɪ] [maʊ] [sed] :
Bi Mao said :
双 毛泽东 说 :

毕茂道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][hɪə(r)] . "
" I am also a fortune teller here . "
" 我 是 还 一个 财富 出纳员 这里 . "

“小的亦在此看相人，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [pɜːs] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
The silver purse slipped from her sleeve .
这 银 钱包 滑倒了 从 她 袖子 .

袖中银包坠下，

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [hɪm'self] .
So he picked it up himself .
所以 他 挑选 它 向上 他自己 .

遂自捡取。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He wants to share with me .
他 想要 到 分享 和 我 .

彼要与我分。

['luːoʊ] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rəʊg] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
Luo Qinyan seems to be a rogue from the martial arts world .
罗 - 似乎 到 是 一个 流氓 从 这 武术 艺术 世界 .

看罗钦言涉似江湖光棍，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [baɪ] [hɪm] .
Or perhaps the silver was cut into pieces by him .
或者 也许 这 银 曾是 切 进入 件 经过 他 .

或银被他剪绺，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ,
As a result of falling ,
作为 一个 结果 的 坠落 ，

因致坠下，

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [kʌp] [maɪ][hændz] [tə'geðə(r)] .
Otherwise , I'll cup my hands together .
否则 ，患病的 杯子 我的 双手 一起 .

不然我两手拱住，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [fɔːl] ?
Why did the silver fall ?
为什么 做过 这 银 落下 ?

银何以坠？”

['luːoʊ] - :
Luo Qindao :
罗 - :

罗钦道：

" ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][fəʊldz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [teə(r); tɪə][ðə; ði] [sliːvz] . "
" Cutting the folds will inevitably tear the sleeves . "
" 切割 这 折叠 将要 不可避免地 撕 这 袖子 . "

“剪绺必割破衣袖，

[siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] .
See if his sleeves are torn .
看 如果 他的 袖子 是 撕裂 .

看他衣袖破否？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['fæməli][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [sel] [tɪn] .
Moreover , my family and I are here to sell tin .
而且 ，我的 家庭 和 我 是 这里 到 卖 锡 .

况我同家人进贵在此卖锡，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Quite a lot of capital ,
相当 一个 很多 的 首都 ，

颇有本钱，

[ai] ['kʌrəntli] [lɪv; laɪv][ɪn] [lɪdiːən] , [saʊθ] [striːt] .
I currently live in Lidian , South Street .
我 现在 居住 在 莉迪安 ，南 街道 .

现在南街李店住，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi]['sɪŋg(ə)l] ?
How can he be single ?
如何 能 他 是 单身的 ?

怎是光棍？”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] [ˌfɪzi'ɒnəmi] .
Bao Gong was also skilled in physiognomy .
包 锣 曾是 还 熟练 在 面相学 .

包公亦会相面，

['luːoʊ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Luo Qin was not good - looking .
罗 秦 曾是 不是 好的 - 寻找 .

罗钦相貌不良，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [saʊθ] [striːt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz]
He immediately ordered the constables to go to South Street to arrest his
他 立即地 订购 这 警员 到 去 到 南 街道 到 逮捕 他的
['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] .
family members and examine their accounts .
家庭 成员 和 检查 他们的 账户 .

立令公差往南街拿其家人并帐目来看，

[gwoʊ][dʒi][hæz; həz][klɪə(r)] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][tɪn] .
Guo Ji has clear accounts for the sale of tin .
郭 季 有 清除 账户 为了 这 销售 的 锡 .

果记有卖锡帐目明白，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He had no doubt about it .
他 有 不 怀疑 关于 它 .

乃不疑之。

[hiː; hi] [ɑːskt] [baɪ] - :
He asked Bi Maodao :
他 问 双 - :

因问毕茂道：

" [sɪns] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] [jɔːz] , "
" Since the silver is yours , "
" 自从 这 银 是 你的 , "

“银既是你的，

[kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] ['meni] [teɪl] ?
Can you remember how many taels ?
能 你 记住 如何 许多 两 ?

可记得多少两数？”

[baɪ] [maʊ] [sed] :
Bi Mao said :
双 毛泽东 说 :

毕茂道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] . "
" This silver was used on the body . "
" 这 银 曾是 用过的 在 这 身体 . "

“此银身上用的，

[ai] [fə'gɒt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
I forgot the number .
我 忘了 这 数字 .

忘记数目了。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [tuː] ['fɔːtʃuːn] ['telə] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n]
Bao Gong then ordered his men to seize two fortune tellers in front of the mansion
包 锣 然后 订购 他的 男人 到 抢占 二 财富 柜员 在 正面 的 这 大厦
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
and bring them in for questioning .
和 带来 他们 在 为了 提问 .

包公又命手下去府前混拿两个看相人来问之，

[ðə; ði] [tuː] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['luːoʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The two pointed at Luo Qin and said :
这 二 尖 在 罗 秦 和 说 :

二人同指罗钦身上去道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] [bɪ'fɔːhænd] . "
" This person was seen beforehand . "
" 这 人 曾是 已见 预先 . "

“此人先见。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][baɪ] - :
Then , pointing to Bi Maodao :
然后 , 指向 到 双 - :

再指毕茂道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːst] . "
" This person picked it up first . "
" 这 人 挑选 它 向上 第一的 . "

“此人先捡得。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['luːoʊ] [tʃɪn] - ,
" Luo Qin Xianjian ,
" 罗 秦 - ,

“罗钦先见，

[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

还。

" [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ? "
" Did you say he picked it up ? "
" 做过 你 说 他 挑选 它 向上 ? "

说他捡么？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

['luːoʊ] [tʃɪn] [sed] :
Luo Qin said :
罗 秦 说 :

听得罗钦说道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bæg] [ðeə(r)] .
There's a bag there .
有 一个 包 那里 .

那里有个甚包。

[baɪ] [maʊ] [ðen] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːst] .
Bi Mao then picked it up first .
双 毛泽东 然后 挑选 它 向上 第一的 .

毕茂便先捡起来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɪlvə(r)] ,
Seeing that it was silver ,
看到 那 它 曾是 银 ,

见是银子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , the two sides fought each other .
所以 , 这 二 侧面 战斗 每个 其他 .

因此两下相争。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

“ [baɪ] [maʊ] , ”
“ Bi Mao , ”
“ 双 毛泽东 , ”

“毕茂，

[sɪns] [juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] . . .
Since you don't know how much silver there is . . .
自从 你 不 知道 如何 很多 银 那里 是 . . .

你既不知银数多少，

[ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This must have been lost by someone else .
这 必须 有 到过 丢失的 经过 某人 别的 .

此必他人所失，

[ðə; ði] [praɪz] [wɒz; wəz] [splɪt] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [liː] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['luːəʊ] [tʃɪn] .
The prize was split equally between Li He and Luo Qin .
这 奖 曾是 分裂 同样地 之间 李 他 和 罗 秦 .

理合与罗钦均分。”

[ðeɪ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [kɔːt] .
They then separated in court .
他们 然后 分开 在 法庭 .

遂当堂分开，

[iːtʃ] [rɪ'siːvd] [eɪt] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] [left] .
Each received eight ounces and left .
每个 已收到 八 盎司 和 左边 .

各得八两而去。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [ju] - :
Bao Gong ordered his servant Yu Jidao :
包 锣 订购 他的 仆人 于 - :

包公令门子俞基道：

[juː; jʊ] ['siːkrətli] ['fɒləʊ] [ðiːz] [tuː] [men] .
You secretly follow these two men .
你 偷偷 跟随 这些 二 男人 .

“你密跟此二人去，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .

看他如何说。”

[ju] [dʒiːhuːiː] [rɪ'pɔːts] :
Yu Jihui reports :
于 吉慧 报告 :

俞基回报道：”

[baɪ] [maʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Bi Mao returned to the shop to complain to the master .
双 毛泽东 返回 到 这 店铺 到 抱怨 到 这 掌握 .

毕茂回店埋怨老爷，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [ðæt] ['bætʃələ(r)] .
He said he was tricked by that bachelor .
他 说 他 曾是 被骗了 经过 那 学士 .

他说被那光棍骗去。

['luːoʊ] [tʃɪn] [went] [aʊt] .
Luo Qin went out .
罗 秦 去 出去 .

罗钦出去，

[ðəʊz] [tuː] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
Those two accomplices demanded a share of the silver from him .
那些 二 同谋 要求 一个 分享 的 这 银 从 他 .

那两个干证索他分银，

['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] ,
Follow in the store ,
跟随 在 这 店铺 ,

跟在店中，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] .
I don't know what happened afterward .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] [wen] ['dɑːəʊ] :
Bao Gong then appointed a young official as Wen Dao :
包 锣 然后 任命 一个 年轻的 官方的 作为 温 道 :

包公又令一青年外郎任温道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [ju] [dʒi] [iːtʃ] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)] . "
" You and Yu Ji each go and exchange five taels of counterfeit silver . "
" 你 和 于 季 每个 去 和 交换 五 两 的 伪造 银 . "

“你与俞基各去换假银五两，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
Righteousness and goodness are like silver coins .
义 和 善良 是 喜欢 银 硬币 .

义兼好银几分，

[juː; jʊ] [sɔː] ['luːoʊ] [tʃɪn] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
You saw Luo Qin on the way .
你 锯 罗 秦 在 这 方式 .

汝路上故与罗钦看见，

[ðen] [let] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] .
Then let people make a fuss wherever they want .
然后 让 人们 制作 一个 大惊小怪 无论 他们 想 .

然后任人闹处去，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði][heə(r)] .
Someone will definitely come and cut the hair .
某人 将要 确实 来 和 切 这 头发 .

必有人来剪绺的，

[kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Can take the future ,
能 拿 这 未来 ,

可拿将来，

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ] .
I admire you .
我 钦佩 你 .

我自赏你。”

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [ænd; ənd] [ju] [dʒi] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [tuː; tə] [saʊθ] [striːt] .
Ren Wen and Yu Ji walked side by side to South Street .
任 温 和 于 季 步行 边 经过 边 到 南 街道 .

任温遂与俞基并行至南街，

[bʌt; bət] [ðen] ['luːoʊ] [tʃɪn] [ə'raɪvd] .
But then Luo Qin arrived .
但 然后 罗 秦 到达的 .

却遇罗钦来。

[ˌɑːr iː 'en] - [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [pɜːs] [tuː; tə] [bai] ['tʃeriz] .
Ren Wengu untied his purse to buy cherries .
任 - 解开 他的 钱包 到 买 樱桃 .

任温故将银包解开买樱桃，

[ju] [dʒi]['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Yu Ji also bought the silver .
于 季 还 买 这 银 .

俞基亦将银买，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [bai] [sʌm; səm][mɔː(r)][tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] . "
" I'll buy some more to treat you . "
" 患病的 买 一些 更多的 到 对待 你 . "

“我还要买来请你。”

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Both of them bought it .
两个都 的 他们 买 它 .

二人都买过，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeriz] ,
After eating the cherries ,
后 吃 这 樱桃 ,

随将樱桃食讫，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
They went straight to the Yue Temple to watch a play .
他们 去 直的 到 这 岳 寺庙 到 手表 一个 玩 .

径往来岳庙去看戏。

[ju] [dʒi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Yu Ji was still a young man .
于 季 曾是 仍然 一个 年轻的 男人 .

俞基终是个小后生，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][maɪ] [sliːv] [wɒz; wəz] [kʌt] [ə'weɪ] [æt; ət][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] [taɪm] .
The silver in my sleeve was cut away at some unknown time .
这 银 在 我的 袖子 曾是 切 离开 在 一些 未知 时间 .

袖中银子不知几时剪去，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
Completely unaware .
完全地 不知情 .

全然不知。

[ˌɑːr iː 'en] [wɛnjən] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ʃəʊ] .
Ren Wenyan watched the show .
任 文彦 观看 这 展示 .

任温眼虽看戏，

['fəʊkəs]['əʊnli][ɒn]['sɪlvə(r)] .
Focus only on silver .
重点 仅有的 在 银 .
只把心放在银上，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [kʌts] [heə(r)] .
We need to catch the thief who cuts hair .
我们 需要 到 抓住 这 贼 WHO 削减 头发 .
要拿剪绺贼。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] .
The people around him were packed tightly together .
这 人们 大约 他 是 包装 紧紧 一起 .
身旁众人挨挤甚紧，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm] [held] [ˌɑːr iː 'en] [wɛnz] [sliːv] [wɪð] [ðeə(r)][hænd] .
A person behind him held Ren Wen's sleeve with their hand .
一个 人 在后面 他 握住 任 温的 袖子 和 他们的 手 .
背后一人以手托任温的袖，

[hɪz; ɪz] [pɜːs] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
His purse slipped from his sleeve .
他的 钱包 滑倒了 从 他的 袖子 .
其银包从袖口中挨手而出，

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [ðen] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][heə(r)] .
Ren Wen then learned how to cut the hair .
任 温 然后 学习 如何 到 切 这 头发 .
任温乃知剪绺的，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] [sed] :
He then reached behind him and said :
他 然后 达到 在后面 他 和 说 :
便伸手向后拿道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θiːf] [hɪə(r)] . "
" There is a thief here . "
" 那里 是 一个 贼 这里 . "
“有贼在此。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] [muːvd] ['kləuzə(r)] .
The two people on either side moved closer .
这 二 人们 在 任何一个 边 已搬 更近 .
两旁二人益挨进，

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [kʊd; kəd] [nɒt] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Ren Wen could not turn around .
任 温 可以 不是 转动 大约 .
任温转身不得，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ðen] [left] .
The person behind them then left .
这 人 在后面 他们 然后 左边 .
那背后人即走了。

[ˌɑːr iː 'en] [wen] [græbd] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Ren Wen grabbed the two people on either side and said :
任 温 抓住 这 二 人们 在 任何一个 边 和 说 :
任温扯住两旁二人道：

" ['mɑːstə(r)] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːf] [hɪə(r)] . "
" Master Bao ordered the two of us to apprehend the thief here . "
" 掌握 包 订购 这 二 的 我们 到 逮捕 这 贼 这里 . "

"包爷命我二人在此拿贼，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [naʊ] [ɪ'skeɪpt] .
The thief has now escaped .
这 贼 有 现在 逃脱 .

今贼已走脱，

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
You two come with me to reply .
你 二 来 和 我 到 回复 .

你二人同我去回复。"

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
The two of them said :
这 二 的 他们 说 :

其二人道：

" [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] - , "
" Your name is Youzei , "
" 你的 姓名 是 - , "

"你叫有贼，

[ai] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː]
I was turning over to get it
我 曾是 转弯 超过 到 得到 它

我正翻身要拿，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [pækt] .
The crowd was packed .
这 人群 曾是 包装 .

奈人挤住，

[ai] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't get it .
我 不能 得到 它 .

拿不着。

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [naʊ] [fled] .
The thief has now fled .
这 贼 有 现在 逃亡 .

今贼已走，

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ? "
" What does it have to do with me going to see the master ? "
" 什么 做 它 有 到 做 和 我 去 到 看 这 掌握 ? "

要我去见老爷何干？"

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Wendao :
任 - :

任温道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , "
" There is no other reason , "
" 那里 是 不 其他 原因 , "

"非有他故，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] .
As long as you get a certificate .
作为 长的 作为 你 得到 一个 证书 .

只要你做干证，

['siːɪŋ] [ðæt] [ai] [woʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [aɪm] [ʃʊə(r)] ,
Seeing that I won't take it unless I'm sure ,
看到 那 我 惯于 拿 它 除非 我是 当然 ,

见得非我不拿，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kraʊd] .
It cannot be taken from a crowd .
它 不能 是 已采取 从 一个 人群 .

只人丛中拿不得。"

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " [ˌaʊt'saɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] " .
Local officials are called " outside officials " .
当地的 官员 是 称为 " 外部 官员 " .

地方见是外郎、

['dɔːmən]
Doorman
门卫

门子，

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
So they came to help him .
所以 他们 来了 到 帮助 他 .

遂来助他，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
They were brought before Judge Bao .
他们 是 带来 前 法官 包 .

将二人送到包公前，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He explained that he knew the reason .
他 解释 那 他 知道 这 原因 .

说知其故。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [men] [ðeə(r)] [nems] .
Bao Gong asked the two men their names .
包 锣 问 这 二 男人 他们的 姓名 .

包公问二人姓名，

[fɜːst] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃæn] ,
First is Zhang Shan ,
第一的 是 张 山 ,

一是张善，

[fɜːst] , [ðeə(r)] [ɪz] [liː] [lɪɑːŋ] .
First , there is Li Liang .
第一的 , 那里 是 李 梁 .

一是李良。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ðɪs] [θiːf] ?
Why did you release this thief ?
为什么 做过 你 发布 这 贼 ?

"你何故卖放此贼？

" [naʊ] [ai] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] . "
" Now I demand that you two take the blame . "
" 现在 我 要求 那 你 二 拿 这 责备 . "

今要你二人代罪。"

[ʒɑːŋ] [ʃændaʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道:”

[ðə; ði] ['θɪətə(r)] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] .
The theater was crowded .
这 剧院 曾是 挤 .

看戏相挤人多,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)][hæd; həd] [biːn] [kʌt] .
It was certain that his hair had been cut .
它 曾是 肯定 那 他的 头发 有 到过 切 .

准知他被剪绺,

[ðeɪ] [bleɪmd] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
They blamed me instead .
他们 被指责 我 反而 .

反归罪于我。

[ai] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
I urge Your Majesty to investigate this matter thoroughly .
我 敦促 你的 威严 到 调查 这 事情 彻底 .

望仁天详察。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːrˌnem] , [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][liː] . . . "
" Judging from your surnames , Zhang and Li . . . "
" 评判 从 你的 姓氏 , 张 和 李 . . . "

“看你二人姓张姓李,

[ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ,
A good name and a good name ,
一个 好的 姓名 和 一个 好的 姓名 ,

名善名良,

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [θiːf] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] .
That's just a thief using a false name .
那就是 只是 一个 贼 使用 一个 错误的 姓名 .

便是盗贼假姓名矣。

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] .
The lord will take you .
这 主 将要 拿 你 .

外郎拿你,

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [nɒt] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] ! "
" How could that not be appropriate ! "
" 如何 可以 那 不是 是 合适的 ! "

岂岂不的当!”

[iːtʃ] [peɪz] ['θɜːti] .
Each pays thirty .
每个 支付 三十 .

各打三十,

['sentənst] [tuː; tə] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv]['piːn(ə)l] ['sɜːvɪtjuːd]
Sentenced to two years of penal servitude
判刑 到 二 年 的 刑事 奴役

拟徒二年,

[ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪˈmiːdiətli] [ˈeskɔːt] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Ordered to immediately escort the thousand men to set up a station .
订购 到 立即地 护送 这 千 男人 到 放 向上 一个 车站 .

令千下立押去摆站，

[ai] [ˈpraɪvətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpəʊstmɑːstə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
I privately sent a letter to the postmaster , saying :
我 私下 发送 一个 信 到 这 邮政局长 , 说 :

私以帖与驿丞道：

[liː] [lɪɑːŋ]
Li Liang
李 梁

“李良、

[ʒɑːŋ] [bjuːd] !
Zhang Bude !
张 布德 !

张不的当！”

[iːtʃ] [peɪz] [ˈθɜːti] .
Each pays thirty .
每个 支付 三十 .

各打三十，

[ˈsentənst] [tuː; tə] [tuː] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈpiːn(ə)l] [ˈsɜːvɪtjuːd] .
sentenced to two years of penal servitude .
判刑 到 二 年 的 刑事 奴役 .

拟徒二年，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
He ordered his men to immediately take him to the station .
他 订购 他的 男人 到 立即地 拿 他 到 这 车站 .

令手下立押去摆站，

[ai] [ˈpraɪvətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpəʊstmɑːstə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
I privately sent a letter to the postmaster , saying :
我 私下 发送 一个 信 到 这 邮政局长 , 说 :

私以帖与驿丞道：

[liː] [lɪɑːŋ]
Li Liang
李 梁

“李良、

[ʒɑːŋ] [ʃænz] [ˈsekənd] [əˈfens] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] .
Zhang Shan's second offense has been reported .
张 山的 第二 罪行 有 到过 据报道 .

张善二犯到，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [gɪft] [əˈgen] .
You can ask him to give you the gift again .
你 能 问 他 到 给 你 这 礼物 再次 .

可重索他礼物，

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɪlvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [əbˈteɪnd] ,
The original silver it obtained ,
这 原来的 银 它 获得 ,

其所得的原银，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] .
It was immediately sent by a messenger .
它 曾是 立即地 发送 经过 一个 信使 .

即差人送上，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

This is my instruction .

这 是 我的 操作说明 .

此嘱。”

[kjuː] [jiːtʃɛŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['letə(r)] .

Qiu Yicheng obtained this letter .

邱 宜城 获得 这 信 .

邱驿丞得此帖，

[ænd; ənd][liː] [lɪɑːŋ] ,

and Li Liang ,

和 李 梁 ,

及李良、

[ʒɑːŋ] - [ɪk'spleɪnd] .

Zhang Shanjie explained .

张 - 解释 .

张善解到，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

That is , a large array of torture instruments .

那 是 , 一个 大的 大批 的 酷刑 仪器 .

即大排刑具，

['terɪfaɪd] :

Terrified :

恐惧 :

惊吓得：

" [iːtʃ] [gets] ['fɔːti] [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæləri] , [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wɪnd] ! "

" Each gets forty percent of the salary , depending on the wind ! "

" 每个 获得 四十 百分比 的 这 薪水 , 取决于 在 这 风 ! "

“各打四十见风俸！”

[ʒɑːŋ] [ʃæn]

Zhang Shan

张 山

张善、

[liː] - :

Li Liangdao :

李 - :

李良道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [θiːf] . "

" The younger one was implicated by the thief . "

" 这 年轻 一 曾是 牵涉其中 经过 这 贼 . "

“小的被贼连累，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

He took the blame for him .

他 采取 这 责备 为了 他 .

代他受罪。

[ai][ˌeɪ 'em][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [lɔː] .

I am familiar with this law .

我 是 熟悉的 和 这 法律 .

这法度我也晓得，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] ['sɒlvɪŋ] [ðɪs] [tə'deɪ] .

It was hard work solving this today .

它 曾是 难的 工作 解决 这 今天 .

今日解到辛苦，

" [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ænts] [laɪf] . "
" Beg for the ant's life . "
" 求 为了 这 蚂蚁的 生活 . "

乞饶蚁命。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ] [klɑːk] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
He then entrusted a clerk to deliver four taels of silver to the messenger .
他 然后 受托 一个 职员 到 递送 四 两 的 银 到 这 信使 .

即托驿书吏手将银四两献上，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] .
He was told to return home after three days .
他 曾是 讲述 到 返回 家 后 三 天 .

叫三日外即放他回。

[kjuː] [jiːtʃɛŋ] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Qiu Yicheng personally delivered the four taels of silver to the yamen .
邱 宜城 亲自 发表 这 四 两 的 银 到 这 衙门 .

邱驿丞即将这银四两亲送到衙。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ju] [dʒi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm] .
Bao Gong ordered Yu Ji to come and identify him .
包 锣 订购 于 季 到 来 和 确认 他 .

包公令俞基来认之，

[kraɪsts] [wei] :
Christ's Way :
基督的 方式 :

基道：

" [ðɪs] ['kaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [θiːvz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" This counterfeit silver is the one that was cut off by thieves in the temple the day before yesterday . "
" 这 伪造 银 是 这 一 那 曾是 切 离开 经过 窃贼 在 这 寺庙 这 天 前 昨天 . "

“此假银即我前日在庙中被贼剪去的。”

[baʊ] [gɒŋ] [sent] [kjuː] [jiːtʃɛŋ] [bæk] .
Bao Gong sent Qiu Yicheng back .
包 锣 发送 邱 宜城 后退 .

包公发邱驿丞回，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [kɑːd] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ʒɑːŋ] [ʃæn] ,
That is , to use the card to propose Zhang Shan ,
那 是 , 到 使用 这 卡片 到 提出 张 山 ,

即以牌去提张善、

[liː] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Li Liang arrived .
李 梁 到达的 .

李良到，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] [θiːf] [huː] [kʌt] [ˌɑːr iː 'en] [wɛnz] [heə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][saɪn][hɪz; ɪz]
" The thief who cut Ren Wen's hair the other day can come and sign his
" 这 贼 WHO 切 任 温的 头发 这 其他 天 能 来 和 符号 他的
[neɪm] . "
name . "
姓名 . "

"前日剪绺任温的贼可报名来，

[ðen] [ai] [wɪl] ['pɑːd(ə)n][juː; jʊ] .
Then I will pardon you .
然后 我 将要 赦免 你 .

便免你罪。"

[ʒɑːŋ] [ʃændaʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [ɪf] [ai] [njuː] ,
" If I knew ,
" 如果 我 知道 ,

"小的若知，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sed]
It was already said
它 曾是 已经 说

早已说出，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['sʌfə(r)] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
How could I possibly suffer in place of others ?
如何 可以 我 可能 遭受 在 地方 的 其他的 ?

岂肯以自己皮肉代他人枉受苦楚？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['tʃɪ'æn] [wɛnjɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [kʌt] [ɒf] . "
" Qian Wenyin was not cut off . "
" 钱 文音 曾是 不是 切 离开 . "

"仟温银未被剪去，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

此亦罢了；

[bʌt; bət] [ju] - [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [hɪm] .
But Yu Jiyin's five taels of silver were cut off by him .
但 于 - 五 两 的 银 是 切 离开 经过 他 .

但俞基银五两零被他剪去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['mʌni] !
The officials would never give up their money !
这 官员 会 绝不 给 向上 他们的 钱 !

衙门人的银岂肯罢休！

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [θiːf] . "
" It's fine if you report this thief . "
" 它是 美好的 如果 你 报告 这 贼 . "

你报这贼来也就罢。"

[liː] - :
Li Liangdao :
李 - :

李良道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ðə; ði] [tʃiːf] [θiːf] . "
" I am not the chief thief . "
" 我 是 不是 这 首席 贼 . "

“小的又非贼总甲，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [wɪtʃ] [θiːf] [stəʊl] [ju] [dʒiːz]['sɪlvə(r)] ?
How do we know which thief stole Yu Ji's silver ?
如何 做 我们 知道 哪个 贼 偷窃 于 ji 的 银 ?

怎知哪个贼剪绺俞基的银子？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ai][hæv; həv] [tʃekt] [ðə; ði] ['mʌni] .
I have checked the money .
我 有 已检查 这 钱 .

“银子我已查得了，

[ɔːl] [ai] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [θiːfs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
All I need is a thief's reputation .
全部 我 需要 是 一个 小偷的 名声 .

只要得个贼名。”

[liː] - :
Li Liangdao :
李 - :

李良道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , "
" Now that we have received the silver , "
" 现在 那 我们 有 已收到 这 银 , "

“既已得银两，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
That is , to capture the thief .
那 是 , 到 捕获 这 贼 .

即捕得贼。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [θiːf] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['pɜːs(ə)n] ?
How could a thief be a single person ?
如何 可以 一个 贼 是 一个 单身的 人 ?

岂有贼是一人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

" [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈjuːzɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] ? "
" Is it another person using silver ? "
" 是 它 其他 人 使用 银 ? "

用银又是一人？”

[baʊ] [gɒŋ] [θruː] [daʊn] [fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv] [feɪk] [ˈsɪlvə(r)] :
Bao Gong threw down four taels of fake silver :
包 锣 扔 向下 四 两 的 伪造的 银 :

包公以四两假银掷下去：

" [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kjuː] [jiːtʃɛŋ] . "
" This silver was a gift from you two to Qiu Yicheng . "
" 这 银 曾是 一个 礼物 从 你 二 到 邱 宜城 . "

“此银是你二人献与邱驿丞的，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
It was presented this morning .
它 曾是 呈现 这 早晨 .

今早献来。

[ju] [dʒi] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] .
Yu Ji acknowledged that it was his .
于 季 已确认 那 它 曾是 他的 .

俞基认是他的，

[ðen] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈdaʊtɪdli] [θiːvz] .
Then you two are undoubtedly thieves .
然后 你 二 是 无疑 窃贼 .

则你二人是贼无疑。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [let] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [kʌt] [ˌɑːr iː ˈen] [wɛnjɪn] [gəʊ] [friː] .
They also let the thief who cut Ren Wenyin go free .
他们 还 让 这 贼 WHO 切 任 文音 去 自由的 .

又放走剪任温银之贼，

[rɪˈpɔːt] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
Report back immediately .
报告 后退 立即地 .

可速报来。”

[ʒɑːŋ] [ʃæn]
Zhang Shan
张 山

张善、

[liː] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈviːld] .
Li Liang saw that the truth had been revealed .
李 梁 锯 那 这 真相 有 到过 揭晓 .

李良见真情已露，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈfes] [ðə; ði] [truːθ] :
He had no choice but to confess the truth :
他 有 不 选择 但 到 承认 这 真相 :

只得从实供出：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] - [taɪm] [θiːvz]
" There were more than twenty of them who were small - time thieves
" 那里 是 更多的 比 二十 的 他们 WHO 是 小的 - 时间 窃贼
[huː] [kʌt] [ɒf] [strɪps] . "
who cut off strips . "
WHO 切 离开 条状物 . "

"小的做剪绺贼者有二十余人，

['ðer] [ɔːl] [ɪn] [kə'huːts] .
They're all in cahoots .
它们是 全部 在 勾结 .

共是一伙。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'liːst] [hɪm] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [lɪn] [taɪ] .
The person who released him yesterday was Lin Tai .
这 人 WHO 发布 他 昨天 曾是 林 泰 .

昨放走者是林泰，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['luːoʊ] [tʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
The day before yesterday , Luo Qin also did the same .
这 天 前 昨天 , 罗 秦 还 做过 这 相同的 .

更前日罗钦亦是，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['stɑːtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] .
This time , the trouble started because of him .
这 时间 , 这 麻烦 开始 因为 的 他 .

这回祸端由他而起。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [nɒt] ['brəʊkən] [ðə; ði] [lɔː] .
There are still others who have not broken the law .
那里 是 仍然 其他的 WHO 有 不是 破碎的 这 法律 .

尚有其余诸人未犯法。

['maɪnə(r)] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Minor thieves are forbidden to discuss .
次要的 窃贼 是 禁止 到 讨论 .

小的贼有禁议，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] ['kwɒrəl] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] .
We will never quarrel , not even in death .
我们 将要 绝不 争吵 , 不是 甚至 在 死亡 .

至死也不相扳。"

[lɪn] [taɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ə'gen] .
Lin Tai was detained again .
林 泰 曾是 被拘留 再次 .

再拘林泰、

['luːoʊ] [tʃɪn] ,
Luo Qin ,
罗 秦 ,

罗钦、

[dʒɪn] -
Jin Guidao
斤 -

进贵到，

- [geɪv] [eɪt] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [baɪ] [maʊ] .
Lerochin gave eight taels of silver to Bi Mao .
- 给予 八 两 的 银 到 双 毛泽东 .

勒罗钦银八两与毕茂去讫。

[ðə; ði] [θriː] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['sentənst] [tuː; tə] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv]['piːn(ə)l] ['sɜːvɪtjuːd] .
The three thieves were each sentenced to two years of penal servitude .
这 三 窃贼 是 每个 判刑 到 二 年 的 刑事 奴役 .

将三贼各拟徒二年；

[ðiːz] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['bændɪt] ['liːdəz] .
These two men were still appointed as the bandit leaders .
这些 二 男人 是 仍然 任命 作为 这 土匪 领导人 .

仍派此二人为贼总甲，

[ðəʊz] [huːz] [heə(r)][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒmpenseɪt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Those whose hair was cut off should compensate these two people .
那些 谁 头发 曾是 切 离开 应该 补偿 这些 二 人们 .

凡被剪绺者仰差此二人身上赔偿。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

人皆叹异。

['sɪksti] - [sɪks] [jʌŋ] [mʌŋks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ɪk'spəʊzd] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [daɪd] ; [ðə; ði]
Sixty - six young monks from the river exposed their wealth and died ; the
六十 - 六 年轻的 僧侣 从 这 河 裸露 他们的 财富 和 死亡 ; 这
[tʃɛŋ] ['fæməli] [sʌn] [diː'mɑːnd, -'mænd] [rɪ'peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [mʌŋks] [ˌɔːdɪ'neɪʃn]
Cheng family son demanded repayment of a debt to buy a monk's ordination
程 家庭 儿子 要求 还款 的 一个 债务 到 买 一个 僧侣的 授职
[sə'tɪfɪkət] .
certificate .
证书 .

六十六 江幼僧露财命归西 程家子索债买度牒

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [tʃɛŋ] [jɒŋ] [ɪn] [zaɪdʒɪŋ] .
There was once a man named Cheng Yong in Xijing .
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 程 永 在 西京 .

话说西京有一姓程名永者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['brəʊkəz] .
It was a family of brokers .
它 曾是 一个 家庭 的 经纪人 .

是个牙侩之家，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['mɜːrtʃənt] ,
Connecting to and from merchants ,
连接 到 和 从 商人 ,

通接往来商客，

[ʒɑːŋ] - ['fæməli] [stɔː(r)]
Zhang Wanguan's family store
张 - 家庭 店铺

令家人张万管店，

[wen'evə(r)] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ,
Whenever someone comes to stay overnight ,
每当 某人 来 到 停留 过夜 ,

凡遇往来投宿的，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['brəʊkərɪdʒ] [fiː]
If you get the brokerage fee
如果 你 得到 这 经纪 费用

若得经纪钱，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .
All were recorded in the register .
全部 是 记录 在 这 登记 .

皆记了簿书。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] [nemd] [dʒiː'æŋ] [lɒŋ] .
There was a young monk from Chengdu named Jiang Long .
那里 曾是 一个 年轻的 僧 从 成都 命名 江 长的 .

有成都幼憎姓江名龙，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [mʌŋks] [sə'tɪfɪkət] [ɪn] ['təʊkiəʊ] ,
To get a monk's certificate in Tokyo ,
到 得到 一个 僧侣的 证书 在 东京 ,

要往东京披剃给度牒，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn] - .
That day , we happened to be traveling on Dakaipo .
那 天 , 我们 发生 到 是 旅行 在 - .

那日恰行到大开坡，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [æt; ət] [tʃɛŋ] [jɒŋz] [ʃɒp] .
They then sought refuge at Cheng Yong's shop .
他们 然后 寻求 避难所 在 程 永的 店铺 .

就投程永店中借歇。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dʒiː'æŋ] ['seŋ] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Jiang Seng was alone in the room packing his clothes .
江 生 曾是 独自的 在 这 房间 包装 他的 衣服 .

江僧独自一个于房中收拾衣服，

[spred] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [hiː; hi] [brɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Spread the silver he brought on the bed .
传播 这 银 他 带来 在 这 床 .

将那带来银子铺于床上，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃɛŋ] [jɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rɛlətɪvz] [haʊs] .
Just then , Cheng Yong returned from drinking at his relative's house .
只是 然后 , 程 永 返回 从 喝 在 他的 亲属 房子 .

正值程永在亲戚家饮酒回来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [lait] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Seeing the light coming through the window ,
看到 这 光 未来 通过 这 窗户 ,

见窗内灯光露出，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前视之，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Then I saw the silver .
然后 我 锯 这 银 .

就看见了银子。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [mʌŋk] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where this monk came from .
我 不 知道 在哪里 这 僧 来了 从 .

这和尚不知是哪里来的，

[brɪŋ] [ðɪs] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] .
Bring this much silver .
带来 这 很多 银 .

带这许多银两。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [welθ] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəl] [pə'zeʃənz] ['iːzəli] [sweɪ] ['piːpəlz] [hɑːts] [ðæt] . . .
It is precisely because wealth and material possessions easily sway people's hearts that . . .
它 是 恰恰 因为 财富 和 材料 财产 容易地 摇摆 人们的 心 那 . . .

正是财物易动人心，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃɛŋ] [jɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɔːt] .
Unexpectedly , Cheng Yong had a wicked thought .
不料 , 程 永 有 一个 邪恶 想法 .

不想程永就起了个恶念，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

夜深时候，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
Take out a sharp knife .
拿 出去 一个 锋利的 刀 .

取出一把快利尖刀，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌŋks] [ruːm] .
They went into the monk's room .
他们 去 进入 这 僧侣的 房间 .

挨开僧人房门进去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [im'bezl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['piːpəlz] ['prɒpəti] . "
" You have embezzled a great deal of people's property . "
" 你 有 挪用公款 一个 伟大的 交易 的 人们的 财产 . "

“你谋了人许多财物，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [ʃeə(r)] [sʌm; səm] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you share some with me ?
为什么 没有 你 分享 一些 和 我 ?

怎不分我些？”

[dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Jiang was greatly shocked upon hearing this .
江 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

江憎听了大惊，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [tʃɛŋ] [jɒŋ] .
He was stabbed to death by Cheng Yong .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 程 永 .

被程永一刀刺死，

[ðeɪ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [sɔɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] ['bɒdi] .
They dug up the soil under the bed and buried the body .
他们 挖 向上 这 土壤 在下面 这 床 和 埋葬 这 身体 .

就掘开床下土埋了尸首，

[hiː; hi] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
He gathered up the clothes and silver .
他 聚集 向上 这 衣服 和 银 .

收拾起那衣物银两，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He went to his room to sleep .
他 去 到 他的 房间 到 睡觉 .

进房睡去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [mʌŋks] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
They used the monk's silver to do business .
他们 用过的 这 僧侣的 银 到 做 商业 .

就将那僧人银两去做买卖，

[nɒt] ['meni] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Not many years later ,
不是 许多 年 之后 ,

未数年，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæməli] ,
To become a great family ,
到 变得 一个 伟大的 家庭 ,

起成大家，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃʊ] [ɜː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
He married the daughter of Xu Er from the city .
他 已婚 这 女儿 的 徐 呃 从 这 城市 .

娶了城中许二之女为妻，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
The name was Cheng Xi .
这 姓名 曾是 程 习 .

取名程惜，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

容貌秀美，

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv] [wʌnz] [hænd] .
Love is like a pearl in the palm of one's hand .
爱 是 喜欢 一个 珍珠 在 这 棕榈 的 一个人的 手 .

爱如掌上之珠，

['əʊldə]
Older
老年人

年纪稍长，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['stʌdi] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
He did not study poetry and books .
他 做过 不是 学习 诗 和 图书 .

不事诗书，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['pɒnʃɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒndərɪŋ] .
He has a penchant for wandering .
他 有 一个 爱好 为了 漫游 .

专好游荡。

[tʃɛŋ] [jɒŋ] [hæd; həd] ['əʊnli] [wʌn] [sʌn] .
Cheng Yong had only one son .
程 永 有 仅有的 一 儿子 .

程永以其只得一个儿子，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['strɪktli] [kən'trəʊld] ;
He wasn't strictly controlled ;
他 不是 严格 受控 ;

不甚拘管他；

[ɔː(r)] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] ,
Or persuade them with kind words ,
或者 说服 他们 和 种类 字 ,

或好言劝之，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['æŋgri] , [left] .
His son , instead of being angry , left .
他的 儿子 , 反而 的 存在 生气的 , 左边 .

其子反怒恨而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['krɑːftsmən] [tʃɛŋ] ['ʃiː'jɑːŋ] ['fɔːdʒɪz] [ə; eɪ] [ræt] - [teɪl] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] .
Craftsman Cheng Xiyang forges a rat - tail - pointed knife .
工匠 程 西阳 锻造厂 一个 鼠 - 尾巴 - 尖 刀 .

程惜央匠人打一把鼠尾尖刀，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [jæn] [dʒɛŋ] , [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['lʌvə(r)] .
Suddenly , he arrived at the home of Yan Zheng , his father's lover .
突然 , 他 到达的 在 这 家 的 严 郑 , 他的 父亲的 情人 .

蓦地来到父亲的相好严正家来。

[jæn] - [ɪz] [tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
Yan Zhengjian is Cheng Xi .
严 - 是 程 习 .

严正见是程惜，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
My heart is very happy ,
我的 心 是 非常 快乐的 ,

心下甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hwɑːŋz] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He then instructed Huang's wife to prepare food and drink .
他 然后 指示 黄氏 妻子 到 准备 食物 和 喝 .

便令黄氏妻安顿酒食，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
They invited him to a secluded corner to entertain him .
他们 受邀 他 到 一个 僻 角落 到 招待 他 .

引惜至偏舍款待。

[jæn] [dʒɛŋ] [ɑːskt] :
Yan Zheng asked :
严 郑 问 :

严正问道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [reə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" It is rare for my nephew to come here . "
" 它 是 稀有的 为了 我的 侄子 到 来 这里 . "

“贤侄难得到此，

[ɪz] ['fɑːðə(r)] [wel] ?
Is Father well ?
是 父亲 出色地 ?

父亲安否？”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
It was a pity that when asked about his father ,
它 曾是 一个 遗憾 那 什么时候 问 关于 他的 父亲 ,

惜听得问及父亲，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [glɛə] [bæk] ['æŋgrəli] .
Unconsciously , he glared back angrily .
不知不觉 , 他 怒目而视 后退 愤怒地 .

不觉怒目反视，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to speak , but it's hard to bring myself to say it .
我 想 到 说话 , 但 它是 难的 到 带来 我 到 说 它 .

欲说又难于启口。

[streɪndʒ] [jet] [laɪk] - ['maɪndɪd] :
Strange yet like - minded :
奇怪的 然而 喜欢 - 有思想 :

严怪而同道：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['nefjuː] ? "
" What is it , nephew ? "
" 什么 是 它 , 侄子 ? "

“侄有何事？

" [bʌt; bət] [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" But please feel free to speak . "
" 但 请 感觉 自由的 到 说话 . "

但说无妨。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['dɑːəʊ] :
Xi Dao :
习 道 :

惜道：

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
My father was a thief .
我的 父亲 曾是 一个 贼 .

“我父是个贼人，

[ðə; ði] ['nefjuː] [mʌst; məst] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] .
The nephew must assassinate him .
这 侄子 必须 暗杀 他 .

侄儿必要刺杀之。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ɪz] [prɪ'peəd] [hɪə(r)] .
A sharp knife is prepared here .
一个 锋利的 刀 是 准备 这里 .

已准备利刀在此，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I came to inform my uncle .
我 来了 到 通知 我的 叔叔 .

特来通知叔叔，

[wɪl] [stɑːt] [tə'mɒrəʊ] . "
Will start tomorrow . "
将要 开始 明天 . "

明日便下手。”

[jæn] [dʒɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd]
Yan Zheng heard this and
严 郑 听到 这 和

严正听了此言，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kləusɪst] [ɒv; əv] [kɪn] .
Father and son are the closest of kin .
父亲 和 儿子 是 这 最接近 的 亲属 .

父子至亲，

[duː; də] [nɒt] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['triːzənəs] [wɜːdz] .
Do not utter such treasonous words .
做 不是 说出 这样的 叛国 字 .

休要说此大逆之话。

[ɪf] [ˌaʊt'saɪdəz] [njuː] ,
If outsiders knew ,
如果 局外人 知道 ,

倘若外人知道，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['dɑːəʊ] :
Xi Dao :
习 道 :

惜道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [stɒp] ['wʌriɪŋ] . "
" Uncle , please stop worrying . "
" 叔叔 , 请 停止 令人担忧 . "

“叔叔休管，

['dɪsəplɪnɪŋ] [hɪm] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Disciplining him will leave a hole in his body .
纪律处分 他 将要 离开 一个 洞 在 他的 身体 .

管教他身上掘个窟窿。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

抽身走起去了。

[jæn] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Yan Zheng was terrified .
严 郑 曾是 恐惧 .

严正惊慌不已，

[hiː; hi] [təʊld] [hwɑːŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He told Huang about it .
他 讲述 黄 关于 它 .

将其事与黄氏说知。

[hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏道：

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

“此非小可，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðɪs] .
She had not told her husband this .
她 有 不是 讲述 她 丈夫 这 .

彼未曾与夫说知，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

或有不测，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ək'septəb(ə)l] ;
It is undoubtedly acceptable ;
它 是 无疑 可接受 ;

尚可无疑；

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] . . .
Now that you have come to my house to inform me . . .
现在 那 你 有 来 到 我的 房子 到 通知 我 . . .

今既来我家说知，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ɑː'selvz] [wen] [ðə; ði] [truːθ] ['kɒmz] [aʊt] ['leɪtə(r)] ?
How will we explain ourselves when the truth comes out later ?
如何 将要 我们 解释 我们自己 什么时候 这 真相 来 出去 之后 ?

久后事露如何分说？”

[jæn] - :
Yan Zhengdao :
严 - :

严正道：

" [ðen] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" Then what should we do ? "
" 然后 什么 应该 我们 做 ? "

“然则如之奈何？”

[hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɜːst] .
It would be better to report it to the authorities first .
它 会 是 更好的 到 报告 它 到 这 当局 第一的 .

莫若先去告首官府，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['taɪəd] . "
To avoid being tired . "
到 避免 存在 疲劳的 . "

方免受累。”

[jæn] [dʒɛŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Yan Zheng followed his advice .
严 郑 随后 他的 建议 .

严正依其言，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['ɒfɪs] .
He submitted a written complaint to Judge Bao's office .
他 提交 一个 书面 抱怨 到 法官 包子的 办公室 .

具状到包公衙内首告。

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['traɪəl] [pə'tɪʃn]
Judge Bao's trial petition
法官 包子的 审判 请愿

包公审状，

[ai] [fiːl] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .
I feel very indignant .
我 感觉 非常 愤怒 .

甚觉不平，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ! "
" How could there be such a rebellious son in the world ! "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 叛逆的 儿子 在 这 世界 ! "

“世间哪有此等逆子！”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['peərənts][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They immediately summoned his parents for questioning .
他们 立即地 被召唤 他的 父母 为了 提问 .

即拘其父母来问，

[tʃɛŋ] - [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn'diːd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] ;
Cheng Yongzhi told him that his son indeed had the intention to murder ;
程 - 讲述 他 那 他的 儿子 的确 有 这 意图 到 谋杀 ;

程永直告其子果有谋弑之心；

[ə'pɒn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Upon investigation of his mother ,
之上 调查 的 他的 母亲 ,

究其母，

['mʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Mother also said :
母亲 还 说 :

母亦道：

" [maɪ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] ['ɒf(ə)n] [telz] [ˌem 'iː] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] . "
" My unfilial son often tells me he wants to kill his father . "
" 我的 不孝 儿子 经常 讲述 我 他 想要 到 杀 他的 父亲 . "

“不肖子常在我面前说要弑父亲，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
He was repeatedly reprimanded by me .
他 曾是 反复 训斥 经过 我 .

屡屡被我责谴，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
He refused to give up .
他 拒绝 到 给 向上 .

彼不肯休。”

[dɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Detain his son and investigate .
扣留 他的 儿子 和 调查 .

拘其子来根勘之，

[tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] ;
Cheng Xi lowered her head and did not answer ;
程 习 降低 她 头 和 做过 不是 回答 ;

程惜低头不答；

[ðen] ['sʌmən] ['sevrəl] [ɒv; əv] [tʃɛŋz] ['neɪbəz] .
Then summon several of Cheng's neighbors .
然后 召唤 一些 的 程的 邻居 .

再唤程之邻里数人，

[ɪn'terəgeɪtɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Interrogated one by one ,
审问 一 经过 一 ,

逐一审问，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
The neighbors all said that the son intended to kill his father .
这 邻居 全部 说 那 这 儿子 故意的 到 杀 他的 父亲 .

邻里皆道其子有弑父的意，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [kən'siːld] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] .
He often concealed a sharp knife on his person .
他 经常 暗 一个 锋利的 刀 在 他的 人 .

身上不时藏有利刀。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [baʊz] ['bɒdi] .
Judge Bao ordered his men to search Bao's body .
法官 包 订购 他的 男人 到 搜索 包子的 身体 .

包公令公人搜惜身上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ʃɑːp] [naɪf] .
There was no sharp knife .
那里 曾是 不 锋利的 刀 .

并无利刀。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] :
His father replied :
他的 父亲 回复 :

其父复道：

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bedruːm] . "
" He must have stayed in the bedroom . "
" 他 必须 有 入住 在 这 卧室 . "

“必是留在睡房中。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌnstəbl] [ʒɑːŋ] - [sɜːrtʃt] [tʃɛŋ] [ʃiːz] ['bedruːm] .
Judge Bao and his constable Zhang Longqian searched Cheng Xi's bedroom .
法官 包 和 他的 警官 张 - 搜索 程 xi 的 卧室 .

包公差张龙前到程惜睡房搜检，

[ə; eɪ] [ræt] - [teɪl] ['dægə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
A rat - tail dagger was found under the table .
一个 鼠 - 尾巴 匕首 曾是 成立 在下面 这 桌子 .

果于席下搜出一把鼠尾尖刀，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] .
Return to the yamen and present it .
返回 到 这 衙门 和 展示 它 .

回衙呈上。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Judge Bao interrogated Cheng Xi with a knife .
法官 包 审问 程 习 和 一个 刀 .

包公以刀审问程惜，

[tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Cheng Xi remained silent .
程 习 剩余 沉默的 .

程惜无语。

[baʊ] [gɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'saɪd] .
Bao Gong could not decide .
包 锣 可以 不是 决定 .

包公不能决，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
All the criminals in the neighborhood were imprisoned .
全部 这 罪犯 在 这 邻里 是 被监禁 .

将邻里一干人犯都收监中，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
The servants were dismissed from their posts .
这 仆人 是 解雇 从 他们的 帖子 .

退人后堂。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

" [ðeə(r)] [əʊn] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
" Their own father and son ,
" 他们的 自己的 父亲 和 儿子 ,

“彼嫡亲父子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
There was no other reason .
那里 曾是 不 其他 原因 .

并无他故，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ?
How could his son commit such a heinous act ?
如何 可以 他的 儿子 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ?

如何其子如此行凶?

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This matter is highly suspicious .
这 事情 是 高度 可疑的 .

此事深有可疑。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Thinking about it until midnight ,
思维 关于 它 直到 午夜 ,

思量半夜，

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] , ['tɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] .
Lost in thought , tossing and turning .
丢失的 在 想法 , 抛掷 和 转弯 .

辗转出神。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][fɔː(r)] [ə'klɑːk] .
It was almost four o'clock .
它 曾是 几乎 四 点钟 .

将近四更，

['sʌd(ə)nli] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .
Suddenly I had a dream .
突然 我 有 一个 梦 .

忽得一梦。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['feri] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Just as they were about to call the ferry to cross the river ,
只是 作为 他们 是 关于 到 称呼 这 渡船 到 叉 这 河 ,

正待唤渡艄过江，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Suddenly , a black dragon appeared in the river .
突然 , 一个 黑色的 龙 出现 在 这 河 .

忽江中现出一条黑龙，

[ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
A deity sat on his back .
一个 神 卫星 在 他的 后退 .

背上坐一神君，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['tæblət] ,
Holding a jade tablet ,
保持 一个 玉 药片 ,

手执牙笏，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] ,
Wearing a red robe ,
穿着 一个 红色的 长袍 ,

身穿红袍，

[kʌm] [siː] [baʊ] - :
Come see Bao Gongdao :
来 看 包 - :

来见包公道：

" [lɔːd] [baʊ] , [pliːz] [doʊnt] [bleɪm] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪljəl] . "
" Lord Bao , please don't blame your son for being unfilial . "
" 主 包 , 请 不 责备 你的 儿子 为了 存在 不孝 . "

“包大人休怪其子不肖，

[ðɪs] ['hæpənd] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
This happened twenty years ago .
这 发生 二十 年 前 .

此乃是二十年前之事。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [wɪð] [ðə; ði] ['drægən] .
After saying this , he disappeared with the dragon .
后 说 这 , 他 消失 和 这 龙 .

道罢竟随龙而没。

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Bao Gong suddenly realized ,
包 锣 突然 已实现 ,

包公俄而惊觉，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] ,
Thinking about what happened in the dream ,
思维 关于 什么 发生 在 这 梦 ,

思忖梦中之事，

[ai] [kwaɪt] [ˌʌndə'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I quite understood its meaning .
我 相当 理解 它是 意义 .

颇悟其意。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
First , order Cheng and his group to be taken out of prison for interrogation .
第一的 , 命令 程 和 他的 团体 到 是 已采取 出去 的 监狱 为了 审讯 .

先令狱中取出程某一干人审问。

['sʌmən] [tʃɛŋ] [jɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] :
Summon Cheng Yong to come closer and ask :
召唤 程 永 到 来 更近 和 问 :

唤程永近前问道：

" [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [juː; jʊ] [əʊn] [wɒz; wəz] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] . "
" The furniture you own was inherited from your ancestors . "
" 这 家具 你 自己的 曾是 遗传 从 你的 祖先 . "

“你成的家私还是祖上遗下的，

[ɔː(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] ?
Or did you create it yourself ?
或者 做过 你 创造 它 你自己 ?

还是自己创起的？”

[tʃɛŋ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Cheng Yong replied :
程 永 回复 :

程永答道：

[ai] [ju:st] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['brəʊkə(r)] .
I used to work as a broker .
我 用过的 到 工作 作为 一个 经纪人 .

“当初曾做经纪，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['vɪzɪtɪŋ] ['mɜːrtʃənt] ,
Welcoming and receiving visiting merchants ,
欢迎 和 接收 访问 商人 ,

招接往来客商，

" [wɪð] ['mʌni] [frɒm; frəm] [tiːθ] , [wʌn] [kæn; kən] [stɑːt] [ə; eɪ]['fæməli] . "
" With money from teeth , one can start a family . "
" 和 钱 从 牙齿 , 一 能 开始 一个 家庭 . "

得牙钱成家。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [duː; də][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] ? "
" Do you manage your own entry and exit ? "
" 做 你 管理 你的 自己的 入口 和 出口 ? "

“出入是自己管理么？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Yongdao :
程 - :

程永道：

" [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændld] [baɪ] [ʒɑːŋ] [wɒn] , [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] . "
" All the books and records were handled by Zhang Wan , a family member . "
" 全部 这 图书 和 记录 是 处理 经过 张 万 , 一个 家庭 成员 . "

“管簿书皆由家人张万之手。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ʒɑːŋ] - .
Bao Gong immediately sent men to arrest Zhang Wanlai .
包 锣 立即地 发送 男人 到 逮捕 张 - .

包公即差人拘张万来，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take the book and look at it .
拿 这 书 和 看 在 它 .

取簿书视之，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Examine it carefully from beginning to end .
检查 它 小心 从 开始 到 结尾 .

从头一一细看，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [nemd] [dʒiː'æŋ] [lɒŋ] .
However , it says in the middle that there is a person named Jiang Long .
然而 , 它 说道 在 这 中间 那 那里 是 一个 人 命名 江 长的 .

中间却写有一人姓江名龙，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was a monk .
他 曾是 一个 僧 .

是个和尚，

[ai] [steɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [haʊs] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [mʌnθ] .

I stayed at their house on a certain day of a certain month .

我 入住 在 他们的 房子 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 .

于某月日来宿其家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [klɪə(r)] .

It is very clear .

它 是 非常 清除 .

甚注得明白。

[baʊ] [gɒŋ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][hɪz; ɪz] [driːm] [lɑːst] [naɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Bao Gong recalled his dream last night about the river dragon crossing the river .

包 锣 召回 他的 梦 最后的 夜晚 关于 这 河 龙 过境 这 河 .

包公忆昨夜梦见江龙渡江之事，

['sʌd(ə)nli] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .

Suddenly I understood .

突然 我 理解 .

豁然明白，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛŋ] [jɑŋdʒɪn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] - [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] :

He then instructed Cheng Yongjin to speak to Yongdao from behind the screen :

他 然后 指示 程 永进 到 说话 到 - 从 在后面 这 屏幕 :

就独令程永进屏风后说与永道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['ʌtəli] [rɪ'beljəs] ! "

" Your son is utterly rebellious ! "

" 你的 儿子 是 完全地 叛逆的 ! "

“你子大逆，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .

According to the law , he should be executed .

根据 到 这 法律 , 他 应该 是 执行 .

依律该处死，

['iːv(ə)n][juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] .

Even you cannot escape your sins .

甚至 你 不能 逃脱 你的 罪孽 .

只汝之罪亦所难逃。

[juː; jʊ] [kən'fest] [tuː; tə] [wɒt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] [də'rektli] .

You confessed to what happened back then directly .

你 坦白 到 什么 发生 后退 然后 直接地 .

你将当年之事从直供招，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bɜːrdn] ['evriwʌn] .

To avoid burdening everyone .

到 避免 负担 每个人 .

免累众人。”

[tʃɛŋ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Cheng Yong replied :

程 永 回复 :

程永答道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] ! "

" My son is unfilial ! "

" 我的 儿子 是 不孝 ! "

“吾子不孝，

['hævɪŋ] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Having been executed ,
拥有 到过 执行 ,

既蒙处死，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] ['wɪlɪŋli] [ək'sept] .
This is what I willingly accept .
这 是 什么 我 心甘情愿 接受 .

此乃甘心，

" [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" I have nothing else to ask of you . "
" 我 有 没有什么 别的 到 问 的 你 . "

小人别无甚事可招。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have known this for a long time .
我 有 已知 这 为了 一个 长的 时间 .

“我已得知多时，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?
Are you still trying to hide it from me ?
是 你 仍然 尝试 到 隐藏 它 从 我 ?

尚想瞒我?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] - [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
The young monk Jianglong will tell you about what happened twenty years ago .
这 年轻的 僧 - 将要 告诉 你 关于 什么 发生 二十 年 前 .

江龙幼僧告你二十年前之事，

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

你还记得么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , " [tʃɛŋ] [jɒŋ] . . .
Upon hearing the phrase " the young monk from twenty years ago , " Cheng Yong . : :
之上 听力 这 短语 " 这 年轻的 僧 从 二十 年 前 , " 程 永 . . .

程永听了“二十年前幼僧”一句，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

毛发悚然，

['pænɪk][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn]
panic and confusion
恐慌 和 困惑

仓皇失措，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
It cannot be denied .
它 不能 是 否认 .

不能抵饰，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得直吐供招。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['verɪfaɪd] [ðə; ði] [fækts] .
Judge Bao verified the facts .
法官 包 已验证 这 事实 .

包公审实，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt]
Returning to court
返回 到 法庭

复出升堂，

[ðə; ði] ['mɛsən,dʒɜːrz] [bædʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɛŋ] ['fæmɪliz] ['gesthaʊs] .
The messenger's badge was placed under the bed in the Cheng family's guesthouse .
这 信使的 徽章 曾是 放置 在下面 这 床 在 这 程 家庭的 招待所 .

差军牌至程家客舍睡房床下，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ʌn'ɜːrθ] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Sure enough , they unearthed the corpse of a monk .
当然 足够的 , 他们 出土 这 尸体 的 一个 僧 .

果然掘出一僧人尸首，

[ðə; ði] [bəʊnz] [hæd; həd] [dɪ'keɪd] .
The bones had decayed .
这 骨头 有 腐烂的 .

骸骨已朽烂，

['əʊnli] [sʌm; səm] [miːt] [rɪ'meɪnd] .
Only some meat remained .
仅有的 一些 肉 剩余 .

惟面肉尚留些。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪm'prɪznd] [tʃɛŋ] [jɒŋ] .
Bao Gong imprisoned Cheng Yong .
包 锣 被监禁 程 永 .

包公将程永监收狱中，

['neɪbəhʊd] [sə'tifikeits] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ɪn] ['pærəlel] .
Neighborhood certificates were released in parallel .
邻里 证书 是 发布 在 平行线 .

邻里干证并行释放。

[hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] .
He reasoned that his son must be the reincarnation of a young monk .
他 有理智的 那 他的 儿子 必须 是 这 投胎 的 一个 年轻的 僧 .

因思其子必是幼僧后身，

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] ['lɪŋgə(r)] .
The vengeful spirits linger .
这 复仇的 烈酒 萦绕 .

冤魂不散，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] .
I came here specifically to be reborn and collect a debt .
我 来了 这里 具体来说 到 是 重生 和 收集 一个 债务 .

特来投胎取债，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned his son for further questioning and said :
然后 他 被召唤 他的 儿子 为了 更远 提问 和 说 :

乃唤其子再审道：

" [hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , "
" He is your father , "
" 他 是 你的 父亲 , "

“彼为你的父亲，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
Why do you want to kill him ?
为什么 做 你 想 到 杀 他 ?

你何故欲杀之？”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
His son had nothing to say .
他的 儿子 有 没有什么 到 说 .

其子又无话说。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] , "
" Forgive your sins , "
" 原谅 你的 罪孽 , "

“赦你的罪，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dəʊnt] [duː; də] ['eni] [wɜːk] .
Go back and don't do any work .
去 后退 和 不 做 任何 工作 .

回去别做生计，

" [haʊ] [ə'baʊt] [nɒt] ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ? "
" How about not seeing your father ? "
" 如何 关于 不是 看到 你的 父亲 ? "

不见你父如何？”

[tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Cheng Xi said :
程 习 说 :

程惜道：

" [ai] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . "
" I don't know how to make a living . "
" 我 不 知道 如何 到 制作 一个 活的 . "

“某不会做甚生计。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɒt] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [duː; də] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ? "
" What physiological function do you wish to perform ? "
" 什么 生理 功能 做 你 希望 到 履行 ? "

“你若愿做什么生理，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [maɪ'self] .
I will give you a thousand strings of cash myself .
我 将要 给 你 一个 千 字符串 的 现金 我 .

我自与你一千贯钱去。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

惜道：”

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]
If you get a thousand strings of cash
如果 你 得到 一个 千 字符串 的 现金

若得千贯钱，

[ðen] [bɔːt] [ðə; ði] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
then bought the ordination certificate and became a monk .
然后 买 这 授职 证书 和 成为 一个 僧 .

我便买帐度牒出家为僧罢了。”

[baʊ] [gɒŋ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Bao Gong believed it to be true .
包 锣 相信 它 到 是 真的 .

包公的信其然，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [gəʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“你且去，

[ai] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I will handle it myself .
我 将要 处理 它 我 .

我自有处置。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [səʊld] [tʃɛŋ] [jɒŋz] ['fæməli] ['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]
The official sold Cheng Yong's family property for a thousand strings of cash
这 官方的 卖 程 永的 家庭 财产 为了 一个 千 字符串 的 现金
[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tʃɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
and gave it to Cheng Xi .
和 给予 它 到 程 习 .

委官将程永家产变卖千贯与程惜去。

[tʃɛŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'jæŋ] .
Cheng Yong was then exiled to Liaoyang .
程 永 曾是 然后 放逐 到 辽阳 .

遂将程永发去辽阳充军，

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
His son actually became a monk .
他的 儿子 实际上 成为 一个 僧 .

其子竟出家为僧。

[æn; ən] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [aɪ]
An eye for an eye
一个 眼睛 为了 一个 眼睛

冤怨相报，

[nɒt] [ə; eɪ] [herz] [bredθ] [ɒf] .
Not a hair's breadth off .
不是 一个 头发的 宽度 离开 .

毫发不爽。

['sɪksti] - ['sev(ə)n][ænd; ənd] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] ['rɒbəri] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [dʒɛŋ] [keɪ 'iː] , [ə; eɪ]
Sixty - seven and five miles away , a robbery plotted to kill Zheng Ke , a
六十 - 七 和 五 英里 离开 , 一个 抢劫 绘制 到 杀 郑 基 , 一个
['ləʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] , [ænd; ənd] [stiːl] ['sɪlvə(r)] , [ə'lɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
local deity , and steal silver , alarming the government .
当地的 神 , 和 偷 银 , 令人担忧 这 政府 .

六十七 五里牌谋财杀郑客 土地爷搬银惊官府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - ['vɪlɪdʒ] [ɪz] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['dʒeŋ'dʒəu] ['sɪti] .
It is said that Wangjia Village is 15 miles from Zhengzhou city .
它 是 说 那 - 村庄 是 - 英里 从 郑州 城市 .

话说郑州离城十五里王家村，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['brʌðəz] .
There were two brothers .
那里 是 二 兄弟 .

有兄弟二人，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['trævlz] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] .
He often travels abroad for business .
他 经常 旅行 国外 为了 商业 .

常出外为商，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,
Upon arriving at Wulipai , a place name in this prefecture ,
之上 抵达 在 - , 一个 地方 姓名 在 这 州 ,

行至本州地名小张村五里牌，

[ai] [met] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] .
I met a customer .
我 遇见 一个 顾客 .

遇着个客人，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm]['huː'næn] .
He is from Hunan .
他 是 从 湖南 .

乃是湖南人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌsi: eɪ'aɪ] .
His surname is Zheng and his given name is Cai .
他的 姓 是 郑 和 他的 给定 姓名 是 蔡 .

姓郑名才，

[hiː; hi] ['kærid] ['plenti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
He carried plenty of silver with him .
他 携带 很多 的 银 和 他 .

身边多带得有银两，

[ðə; ði] [wæŋ] ['brʌðəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Wang brothers saw it .
这 王 兄弟 锯 它 .

被王家弟兄看见，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['sʌmwʌn] .
Be careful when accompanying someone .
是 小心 什么时候 随同 某人 .

小心陪行，

[baɪ] ['naɪtfɔːl] , [dʒɛŋ] [ˌsi: eɪ'aɪ][wɒz; wəz] ['mə:də] .
By nightfall , Zheng Cai was murdered .
经过 黄昏 , 郑 蔡 曾是 被谋杀 .

到晚边将郑才谋杀，

[ten] ['kæti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Ten catties of silver were found .
十 猫咪 的 银 是 成立 .

搜得银十斤，

[ðeɪ] [ðen] ['berid] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
They then buried the body under a pine tree .
他们 然后 埋葬 这 身体 在下面 一个 松树 树 .

遂将尸首埋在松树下。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The brothers discussed it .
这 兄弟 讨论 它 .

兄弟商量，

[hiː; hi][hæd; həd] [ten] ['kæti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
He had ten catties of silver with him .
他 有 十 猫咪 的 银 和 他 .

身边有十斤银子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] .
It was difficult to carry .
它 曾是 难的 到 携带 .

带得艰难，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] ,
Taking advantage of the fact that no one was watching ,
采取 优势 的 这 事实 那 不 一 曾是 观看 ,

趁此无人看见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wuː'liː][paɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]
It would be better to bury the silver under the Wuli Pai (a type of
它 会 是 更好的 到 埋葬 这 银 在下面 这 wuli 派 (一个 类型 的
['ɑːtʃweɪ]) .
archway) .
拱道) .

不如将银埋在五里牌下，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
Waiting for the merchant to return ,
等待 为了 这 商人 到 返回 ,

待为商回来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
But they took a portion of it .
但 他们 采取 一个 部分 的 它 .

却取分之。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðeə(r)][plæn] .
The two had already discussed and decided on their plan .
这 二 有 已经 讨论 和 决定 在 他们的 计划 .

二人商议已定，

[səʊ][hiː; hi] ['berid] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [left] .
So he buried the silver and left .
所以 他 埋葬 这 银 和 左边 .

遂埋了银子而去。

[sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Six years later ,
六 年 之后 ,

后又过着六年，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [hiː; hi]['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət] - , [nɪə(r)] - .
Just as he returned home , he settled down at Lijiadian , near Wulipai .
只是 作为 他 返回 家 , 他 定居 向下 在 - , 靠近 - .

恰回家又到五里牌下李家店安住。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[gəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [saɪn] , [dɪg] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Go under the sign , dig through the soil , and retrieve the silver .
去 在下面 这 符号 , 挖 通过 这 土壤 , 和 取回 这 银 .

去牌下掘开泥土取那银子，

[bʌt; bət] [ɪts] [gɒn] .
But it's gone .
但 它是 已消失 .

却不见了。

['brʌðə(r)] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] :
Brother , please consider :
兄弟 , 请 考虑 :

兄弟思量：

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The silver was buried at that time .
这 银 曾是 埋葬 在 那 时间 .

当时埋这银子，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one was around to see it .
不 一 曾是 大约 到 看 它 .

四下并无人见，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?
How did we lose it today ?
如何 做过 我们 失去 它 今天 ?

如何今日失了？

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['wʌri] ,
After some worry ,
后 一些 担心 ,

烦恼一番，

[ai] [θɔːt] ['əʊnli] [baʊ] [dʒɛŋ] [kʊd; kəd] [siː] [θɪŋz] [laɪk] [ə; eɪ] [gɒd] .
I thought only Bao Zheng could see things like a god .
我 想法 仅有的 包 郑 可以 看 事物 喜欢 一个 上帝 .

思忖只有包待制见事如神，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊkiəʊ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðeə(r)] [pə'tɪʃn] .
They then went together to the Tokyo Pacification Office to present their petition .
他们 然后 去 一起 到 这 东京 和解 办公室 到 展示 他们的 请愿 .

遂同来东京安抚衙陈状，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] ['sɪlvə(r)] .
Inform them of the lost silver .
通知 他们 的 这 丢失的 银 .

告知失去银两事情。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Bao Gong immediately examined the petition .
包 锣 立即地 检查 这 请愿 .

包公当下看状，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'pəʊz] [hɪm] .
And there's no one to oppose him .
和 有 不 一 到 反对 他 .

又没个对头，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [θeft] [æt; ət] - .
They only mentioned the theft at Wulipai .
他们 仅有的 提及 这 盗窃 在 - .

只说五里牌偷盗，

[ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi]['mædmən] .
These two must be madmen .
这些 二 必须 是 狂人 .

想此二人必是狂夫，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
He is not allowed to file a lawsuit .
他 是 不是 允许 到 文件 一个 诉讼 .

不准他状子。

[ðə; ði] [wæŋ] ['brʌðəz] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .
The Wang brothers wept and refused to leave .
这 王 兄弟 哭泣 和 拒绝 到 离开 .

王客兄弟啼哭不肯去。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌn] [mʌnθ] ['əʊnli] , "
" One month only , "
" 一 月 仅有的 , "

“限一个月，

[ai][mʌst; məst][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I must find someone to share this with you .
我 必须 寻找 某人 到 分享 这 和 你 .

总须要寻个着浩与你。”

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] .
The brother then departed .
这 兄弟 然后 已离开 .

兄弟乃去。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for more than a month ,
后 等待 为了 更多的 比 一个 月 ,

又候月余，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ][klɪə(r)]['ɑːnsə(r)] .
There is still no clear answer .
那里 是 仍然 不 清除 回答 .

更无分晓，

[wæŋ] [keɪ 'iː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
Wang Ke returned to recount his story .
王 基 返回 到 叙事 他的 故事 .

王客复来陈诉。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tʃɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He then summoned Chen Qing and instructed him :
他 然后 被召唤 陈 青 和 指示 他 :

遂唤陈青吩咐道：

" [aɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] ['sʌmdeɪ] . "
" I'll send you to hunt down a murderer someday . "
" 患病的 发送 你 到 打猎 向下 一个 凶手 总有一天 . "

“来日差你去追一个凶身。

[aɪl] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I'll share a bottle of wine with you today .
患病的 分享 一个 瓶子 的 葡萄酒 和 你 今天 .

今与你酒一瓶、

['tʃɪ'æn] ['ɔːlweɪz] [seɪvd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Qian always saved money for his family .
钱 总是 已保存 钱 为了 他的 家庭 .

钱一贯省家，

" [wiː; wi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [tekst] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" We will guide you through the text another day . "
" 我们 将要 指导 你 通过 这 文本 其他 天 . "

来日领文引。”

[tʃɛn] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] ['hæpɪli] .
Chen Qing returned happily .
陈 青 返回 快乐地 .

陈青欢喜而回，

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
He drank the wine .
他 喝 这 葡萄酒 .

将酒饮了，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [wel] ['mænɪdʒd] .
The money is well managed .
这 钱 是 出色地 管理 .

钱收拾得好。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [ðə; ði] ['pɑːti] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] [tuː; tə] [pə'sjuː]
When the Party received the official document , they went to Zhengzhou to pursue
什么时候 这 派对 已收到 这 官方的 文档 , 他们 去 到 郑州 到 追求
[ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] - .
and capture Wulipai , a young man named Xiaozhangcai .
和 捕获 - , 一个 年轻的 男人 命名 - .

当党领得公文去郑州小张材追捉五里牌。

[tʃɛn] [tʃiŋ] [rɪ'plaɪd] :
Chen Qing replied :
陈 青 回复 :

陈青复禀：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ɪf] [ɪts] [ə'baʊt] ['tʃeɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
If it's about chasing someone ,
如果 它是 关于 追逐 某人 ,

若是追人，

[ə'veɪləb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ;
Available immediately ;
可用的 立即地 ;

即时可到;

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] - [maɪl] [kɑːd] ,
If you are chasing the five - mile card ,
如果 你 是 追逐 这 五 - 英里 卡片 ,

若是追五里牌,

[hiː; hi] ['kænɒt] [wɔːk] .
He cannot walk .
他 不能 走 .

他不会行走,

[ænd; ənd] [kænt] [spiːk] ,
And can't speak ,
和 不能 说话 ,

又不会说话,

[haʊ] [kæn; kən][ai] [wɪn] [hɪm]['əʊvə(r)] ?
How can I win him over ?
如何 能 我 赢 他 超过 ?

如何追得?

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [els] .
I hope you will send someone else .
我 希望 你 将要 发送 某人 别的 .

望老爷差别人去。”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was furious and said :
包 锣 曾是 狂怒 和 说 :

包公大怒道:

[ə'fɪʃ(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [saɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Official Chinese citation ,
官方的 中国人 引用 ,

“官中文引,

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ]
If you refuse to go
如果 你 拒绝 到 去

你若推托不去,

" [ðæt] [ɪz] , [ai] [wɪl] [ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [ɒv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] . "
" That is , I will inquire into your crime of violating the time limit . "
" 那 是 , 我 将要 查询 进入 你的 犯罪 的 违反 这 时间 限制 . "

即问你违限的罪。”

[tʃɛn] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .
Chen Qing had no choice but to go .
陈 青 有 不 选择 但 到 去 .

陈青不得已只得前去,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [kʌn] [liː]['dʒiːə][daɪ'æn][ɪn] ['dʒeŋ'dʒəu] [tuː; tə] [rest] .
They then went to Xiao Zhang Cun Li Jia Dian in Zhengzhou to rest .
他们 然后 去 到 肖 张 库恩 李 贾 迪安 在 郑州 到 休息 .

遂到郑州小张忖李家店安歇。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜,

[lets] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's sit down at Wulipai for a while .
我们来吧 坐 向下 在 - 为了 一个 尽管 .

去五里牌下坐一会，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [æt; ət][ɔːl] .
There was no movement at all .
那里 曾是 不 移动 在 全部 .

并不见个动静。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] ['relətɪvz] .
Thinking it over , I have no idea what to do with my relatives .
思维 它 超过 , 我 有 不 主意 什么 到 做 和 我的 亲属 .

思量无计奈何，

[səʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] .
So he bought a stick of incense .
所以 他 买 一个 戳 的 香 .

遂买一炷香钱，

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['tæblət][tuː; tə][ðə; ði][lænd]['deɪəti; 'diːəti] .
On the second night , they came to burn the offering tablet to the land deity .
在 这 第二 夜晚 , 他们 来了 到 烧伤 这 提供 药片 到 这 土地 神 .

至第二夜来焚献牌下土地，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [preɪd] :
He kowtowed and prayed :
他 叩头 和 祈祷 :

叩祝道：

" [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['mɪnɪstə(r)] ,
" In accordance with the instructions of the pacification minister ,
" 在 根据 和 这 指示 的 这 和解 部长 ,

“奉安抚文引，

[ə; eɪ] [gest] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ten] ['kæti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] - .
A guest came to inform the king that he needed ten catties of silver from Wulipi .
一个 客人 来了 到 通知 这 国王 那 他 需要 十 猫咪 的 银 从 - .

为王客来告五里牌取银子十斤，

[ai][hæv; həv] [biːn] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
I have been sent here to pursue and capture him .
我 有 到过 发送 这里 到 追求 和 捕获 他 .

今差我来此追捉，

[ðə; ði][lænd][hæz; həz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
The land has a spirit .
这 土地 有 一个 精神 .

土地有灵，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [driːm] .
I hope to repay this dream .
我 希望 到 偿还 这 梦 .

望以梦报。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[tʃɛn] [tʃiŋ] [ðen] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][saɪn] .
Chen Qing then stayed overnight under the sign .
陈 青 然后 入住 过夜 在下面 这 符号 .

陈青遂宿于牌下，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

将近二更时候，

[gwoʊ] [mɛŋ] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [kʌm] .
Guo Meng saw an old man come .
郭 孟 锯 一个 老的 男人 来 .

果梦见一老人前来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lænd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [saɪn] .
It is said to be the land under the sign .
它 是 说 到 是 这 土地 在下面 这 符号 .

称是牌下土地。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['brʌðə(r)] [wæŋ] [keɪ 'iː][ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" Brother Wang Ke is outrageous ! "
" 兄弟 王 基 是 令人愤慨 ! "

“王客兄弟没天理，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [send] [hɪə(r)] ?
How could he possibly have money to send here ?
如何 可以 他 可能 有 钱 到 发送 这里 ?

他岂有银寄此，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌhuːnɑː'niːz] [gest] [nemd] [dʒɛŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ten]
Originally , it was a Hunanese guest named Zheng Cai who had given ten
起初 , 它 曾是 一个 湖南人 客人 命名 郑 蔡 WHO 有 给定 十
[dʒɪn][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
jin of silver .
斤 的 银 .

原系湖南客人郑才银子十斤，

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [wæŋ] [keɪ 'iː]
Traveling with Wang Ke
旅行 和 王 基

与王客同行，

['məːdə] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
Murdered by his brother
被谋杀 经过 他的 兄弟

被他兄弟谋杀，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [naʊ] ['berid] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
His body is now buried under a pine tree .
他的 身体 是 现在 埋葬 在下面 一个 松树 树 .

其尸首现埋在松树下，

[pliːz] [brɪŋ] [dʒɛŋ] [keɪz] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Please bring Zheng Cai's remains and the silver with you immediately .
请 带来 郑 蔡氏 遗迹 和 这 银 和 你 立即地 .

望即将郑才骸骨并银子带去，

" [ai] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" I appeal to the magistrate to seek justice for him . "
" 我 上诉 到 这 地方法官 到 寻找 正义 为了 他 . "

告相公为他伸冤。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [left] .
The old man then left .
这 老的 男人 然后 左边 .

老人便去。

[tʃɛn] [tʃiŋ] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] ,
Chen Qing woke up from his dream ,
陈 青 觉醒 向上 从 他的 梦 ,

陈青一梦醒来，

[rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Remember it clearly .
记住 它 清楚地 .

记得明白。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[səʊ][hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [həʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][ænd; ənd] [dʌg] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [paɪn] [triː] .
So he borrowed a hoe from the shop owner and dug under the pine tree .
所以 他 借来的 一个 锄 从 这 店铺 所有者 和 挖 在下面 这 松树 树 .

遂与店主人借锄掘开松树下，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪðəd] [bəʊnz] ,
If there are withered bones ,
如果 那里 是 干枯 骨头 ,

果有枯骨，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['kæti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There were ten catties of silver beside it .
那里 是 十 猫咪 的 银 旁 它 .

其边有银十斤。

[tʃɛn] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][draɪ] [bəʊnz] ,
Chen Qing then took the dry bones ,
陈 青 然后 采取 这 干燥 骨头 ,

陈青遂将枯骨、

['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .
Silver was sent to appease them .
银 曾是 发送 到 安抚 他们 .

银两俱来报安抚。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Bao Gong then summoned the guest to inquire .
包 锣 然后 被召唤 这 客人 到 查询 .

包公便唤客人理问，

[ðə; ði] [gest] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The guest refused to admit it .
这 客人 拒绝 到 承认 它 .

客人不肯招认，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [draɪ] [bəʊnz] ,
So they took the dry bones ,
所以 他们 采取 这 干燥 骨头 ,

遂将枯骨、

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
The silver was placed in front of the hall .
这 银 曾是 放置 在 正面 的 这 大厅 .

银子放于厅前，

['əʊnli] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] :
Only the cries of the wronged spirits could be heard from the sky :
仅有的 这 哭泣 的 这 冤枉 烈酒 可以 是 听到 从 这 天空 :

只听冤魂空中叫道：

" ['brʌðə(r)] [wæŋ] [keɪ 'iː] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [maɪ] [laɪf] ! "
" Brother Wang Ke , you must return my life ! "
" 兄弟 王 基 , 你 必须 返回 我的 生活 ! "

“王客兄弟须还我性命！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [hɜːd] [ðɪs] ,
The officials in the hall heard this ,
这 官员 在 这 大厅 听到 这 ,

厅上公吏听见，

['evriwʌn] [lɒst] [ðeə(r)] ['kʌlə(r)] :
Everyone lost their color :
每个人 丢失的 他们的 颜色 :

人人失色：

[ðə; ði] ['skelətn] [spɒn'teɪniəsli] [liːpt] [ʌp] .
The skeletons spontaneously leaped up .
这 骷髅 自发地 跳跃 向上 .

枯骨自然跳跃起来。

[ðen] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wæŋ] ['brʌðəz] .
Then investigate the roots of the Wang brothers .
然后 调查 这 根 的 这 王 兄弟 .

再将王客兄弟根勘，

[ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They cannot deny it .
他们 不能 否定 它 .

抵赖不得，

[ðeɪ] [ðen] [kən'fest] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
They then confessed to everything .
他们 然后 坦白 到 一切 .

遂一一招认。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
Once the case file is completed ,
一次 这 案件 文件 是 完全的 ,

案卷既成，

[ðə; ði] [wæŋ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
The Wang brothers were suspected of plotting to murder for money .
这 王 兄弟 是 怀疑 的 绘制 到 谋杀 为了 钱 .

将王客兄弟问拟谋财害命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He was escorted to the marketplace and executed .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

押赴市曹处斩;

[dʒɛŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['relətɪvz] .
Zheng Cai died without any relatives .
郑 蔡 死亡 没有 任何 亲属 .

郑才在死无亲人,

[bai] [lænd][fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Buy land for burial .
买 土地 为了 葬礼 .

买地安葬,

[ju] [jɪn] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Yu Yin entered the palace .
于 阴 进入 这 宫殿 .

余银入宫。

[lænd] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs]
Land relocation to seek justice
土地 搬迁 到 寻找 正义

土地搬运报冤,

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
That is quite strange .
那 是 相当 奇怪的 .

亦甚奇矣。

['sɪksti] - [eɪt] [flaɪz] [tʃeɪst] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [wʊd] [ɪm'prɪnt] ,
Sixty - eight flies chased the wind and surrounded the horse's head wood imprint ,
六十 - 八 苍蝇 追逐 这 风 和 包围 这 马匹 头 木头 印记 ,
[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
revealing the root cause .
揭示 这 根 原因 .

六十八 众蝇呐逐风围马头 木印迹暗合出根由

[wʌn] [deɪ] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn][pə'trəʊl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] . . .
One day , Bao Gong was on patrol with his entourage . . .
一 天 , 包 锣 曾是 在 巡逻 和 他的 随行人员 . . .

话说包公一日与从人巡行,

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['hə'næn]
Heading towards Henan
标题 向 河南

往河南进发,

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - ,
When they arrived at a place called Hengkeng ,
什么时候 他们 到达的 在 一个 地方 称为 - ,

行到一处地方名横坑,

[ðəʊz] ['θɜːti] [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'lɒŋ] [rɪ'məʊt] ['maʊntən] [pɑːðz] .
Those thirty miles were all along remote mountain paths .
那些 三十 英里 是 全部 沿着 偏僻的 山 路径 .

那三十里程途都是山僻小路,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
There was no sign of human habitation .
那里 曾是 不 符号 的 人类 居住地 .

没有人烟。

[æt; ət] [nuːn]
At noon
在 中午

当午时候，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Suddenly a swarm of flies and gnats came on the wind .
突然 一个 蜂群 的 苍蝇 和 小飞虫 来了 在 这 风 .

忽有一群蝇蚋逐风而来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [baʊ] [gɔːŋz] [hɔːs] [hed] [θriː] [taɪmz] .
They surrounded Bao Gong's horse head three times .
他们 包围 包 锣的 马 头 三 时代 .

将包公马头团团围了三匝，

[wɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Whip it .
鞭 它 .

用马鞭挥之，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ðen] ['rekənsaɪld] .
They started together and then reconciled .
他们 开始 一起 和 然后 和解 .

才起而又复合，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This was repeated several times .
这 曾是 重复 一些 时代 .

如是者数次。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公忖道：

[flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] .
Flies and gnats are attracted to the corpses of the dead .
苍蝇 和 小飞虫 是 吸引 到 这 尸体 的 这 死的 .

蝇蚋尝恋死人之尸，

[tə'deɪ] , ['hɔːsɪz] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Today , horses circle around the market .
今天 , 马匹 圆圈 大约 这 市场 .

今来马头绕集，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'stɪəriəs] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [hɪə(r)] ?
Could there be something mysterious going on here ?
可以 那里 是 某物 神秘 去 在 这里 ?

莫非此地有不明的事？

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [liː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately summoned Li Bao and shouted :
他 立即地 被召唤 李 包 和 喊叫 :

即唤过李宝喝声道：

" [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [swɔːm] [ə'raʊnd] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] [ænd; ənd] [woʊnt] [dɪ'spɜːs] . "
" Flies and gnats swarm around my horse's head and won't disperse . "
" 苍蝇 和 小飞虫 蜂群 大约 我的 马匹 头 和 惯于 分散 . "

“蝇蚋集我马首不散，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] ?
Could it be that there's been a misunderstanding ?
可以 它 是 那 有 到过 一个 误解 ?

莫非有冤枉事？

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] .
Go ahead and investigate thoroughly .
去 前方 和 调查 彻底 .

汝随前去根究明白，

" [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Come and report to me immediately . "
" 来 和 报告 到 我 立即地 . "

即来报我。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [swɔːm] [ɒv; əv] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [ɔːl] [tʊk] [flaɪt] [æt; ət] [wʌns] .
The swarm of flies and gnats all took flight at once .
这 蜂群 的 苍蝇 和 小飞虫 全部 采取 航班 在 一次 .

那一群蝇蚋一齐飞起，

['liːdɪŋ] [liː] [baʊ] [ðeə(r)] ,
Leading Li Bao there ,
领导 李 包 那里 ,

引着李宝前去，

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [gɒn] [θriː] [maɪlz] ,
Before you've gone three miles ,
前 你已经 已消失 三 英里 ,

行不上三里，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Under the pine trees on the ridge ,
在下面 这 松树 树木 在 这 岭 ,

到一岭畔松树下，

[drɪl] [streɪt] [ɪn] .
Drill straight in .
钻头 直的 在 .

直钻入去。

[liː] [baʊ] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Bao knew the reason .
李 包 知道 这 原因 .

李宝知其故，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [baʊ] [gɒŋ] .
That is , reply to Bao Gong .
那 是 , 回复 到 包 锣 .

即回复包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Bao Gong and the others personally went to the place .
包 锣 和 这 其他的 亲自 去 到 这 地方 .

包公同众人亲到其处，

[liː] [baʊ] [dʌg] [tuː] [fiːt] [ʌp] ,
Li Bao dug two feet up ,
李 包 挖 二 脚 向上 ,

着李宝掘开二尺上，

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
A dead body was found .
一个 死的 身体 曾是 成立 .

见一死尸，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

面色不改，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He seemed to have been dead for a long time .
他 似乎 到 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

似死未久的。

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
I looked at him repeatedly .
我 看起来 在 他 反复 .

反复看他身上，

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪndʒəriz]
No other injuries
不 其他 受伤

别无伤痕，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['skrəʊtəm][wɒz; wəz] ['ʃætəd] ['ɪntuː]['paʊdə(r)] .
However , the scrotum was shattered into powder .
然而 , 这 阴囊 曾是 破碎 进入 粉末 .

惟阳囊碎裂如粉，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [səb'said] .
The swelling has not yet subsided .
这 肿胀 有 不是 然而 平静下来 .

肿尚未消。

[baʊ] - [wɒz; wəz] ['məːdə] .
Bao Gongzhi was murdered .
包 - 曾是 被谋杀 .

包公知被人谋死，

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊdn] ['kɑːvɪŋ] [taɪd] [tuː; tə][maɪ] [belt] .
Suddenly , I noticed a small wooden carving tied to my belt .
突然 , 我 注意到 一个 小的 木制的 雕刻 系 到 我的 腰带 .

忽见衣带上系一个木刻小小印子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] [klɒθ] .
But it was a sign for selling cloth .
但 它 曾是 一个 符号 为了 销售 布 .

却是卖布的记号，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Bao Gong ordered it to be taken down and hidden in his sleeve .
包 锣 订购 它 到 是 已采取 向下 和 隐 在 他的 袖子 .

包公令取下藏于袖中，

[ðeɪ] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [left] .
They still ordered the body to be covered and left .
他们 仍然 订购 这 身体 到 是 涵盖 和 左边 .

仍令将尸掩了而去。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚边，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['eldəli] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['weɪtɪŋ] [æt; ət]
A group of elderly people and government officials were seen waiting at
一个 团体 的 老年 人们 和 政府 官员 是 已见 等待 在
[ðə; ði] [pə'vɪliən] .
the pavilion .
这 亭 .

只见亭子上一伙老人并公吏在彼迎候，

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [kraʊd] :
Bao Gong asked the crowd :
包 锣 问 这 人群 :

包公问众人：

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

“何处来的？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

公吏禀道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] ['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] "
" The magistrate of Chenliu County under the jurisdiction of Henan Prefecture "
" 这 地方法官 的 - 县 在下面 这 管辖权 的 河南 州 "

“河南府管下陈留县宰，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [lɔːd] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Hearing that the virtuous lord had passed through this county ,
听力 那 这 有德行的 主 有 通过了 通过 这 县 ,

闻得贤侯经过本县，

['aʊə(r)] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
Our special envoy and his men are here to greet you .
我们的 特别的 使者 和 他的 男人 是 这里 到 迎接 你 .

特差小人等在此迎候。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] :
Bao Gong listened to the instructions :
包 锣 听着 到 这 指示 :

包公听了吩咐：

" [tə'mɒrəʊ] , [wen] [ðə; ði] [hɔːl] ['əupənz] , [ai] [wɪl] [sɪt] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] . "
" Tomorrow , when the hall opens , I will sit with you in the second seat . "
" 明天 , 什么时候 这 大厅 打开 , 我 将要 坐 和 你 在 这 第二 座位 . "

“明日开厅与我坐二、

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
It was issued for official business .
它 曾是 发布 为了 官方的 商业 .

有公事发放。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The officials and others accepted the order .
这 官员 和 其他的 公认 这 命令 .

公吏等领诺，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They entered the city on horseback .
他们 进入 这 城市 在 马背 .

随马入城，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gesthaʊs] [fɔː(r); fə(r)] [rest] .
The county official escorted them to the guesthouse for rest .
这 县 官方的 护送 他们 到 这 招待所 为了 休息 .

本县官接至馆驿中歇息。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [braib] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['dʒʌstɪs]
He bribed the officials in charge of bribing the magistrates and getting justice
他 受贿 这 官员 在 收费 的 贿赂 这 地方法官 和 获得 正义
[frɒm; frəm] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
from Judge Bao .
从 法官 包 .

打点衙门与包公升堂干事。

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] :
Bao Gong pondered :
包 锣 沉思 :

包公思忖：

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['mə:də] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The body of a man murdered on the road was not far from the city walls .
这 身体 的 一个 男人 被谋杀 在 这 路 曾是 不是 远的 从 这 城市 墙壁 .

路上被谋死尸离城郭不远，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] .
And the deceased was only recently .
和 这 死者 曾是 仅有的 最近 .

且死者只在近日，

[ðəʊz] [huː] [plɒt] [ə'genst] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
Those who plot against others must not have left this place .
那些 WHO 阴谋 反对 其他的 必须 不是 有 左边 这 地方 .

想谋人贼必未离此。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He then summoned the county officials and instructed them :
他 然后 被召唤 这 县 官员 和 指示 他们 :

乃召本县公吏吩咐道：

“ ['sʌmən] [ðə; ði] ['brəʊkə(r)] [hɪə(r)] [huː] [selz] [faɪn] [klɒθ] . ”
“ Summon the broker here who sells fine cloth . ”
“ 召唤 这 经纪人 这里 WHO 出售 美好的 布 . ”

“汝此处有经纪卖上好布的唤来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] .
I want to buy a few .
我 想 到 买 一个 很少 .

我要买几匹。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The official accepted the order .
这 官方的 公认 这 命令 .

公吏领命，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [saʊθ] [striːt] [tuː; tə] [miːt] [ʒɑːŋ] [kaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['brəʊkə(r)] .
He then went to South Street to meet Zhang Kai , the chief broker .
他 然后 去 到 南 街道 到 见面 张 凯 , 这 首席 经纪人 .

即来南街领得大经纪张恺来见。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['brəʊkə(r)] ,
" You become a broker ,
" 你 变得 一个 经纪人 ,

“汝做经纪，

[wɪtʃ] [taɪp] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['selɪŋ] ?
Which type of cloth are you selling ?
哪个 类型 的 布 是 你 销售 ?

卖的哪一路布？”

- :
Kaifudao :
- :

恺复道：

" ['hə'næn][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [faɪn] [klɒθ] . "
" Henan is known for its fine cloth . "
" 河南 是 已知 为了 它是美好的 布 . "

“河南地方俱出好布，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['brəʊkərɪdʒ] ['fæməli] .
The villain is from a brokerage family .
这 恶棍 是 从 一个 经纪 家庭 .

小人是经纪之家，

[sel] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] ['kʌmz] .
Sell to anyone who comes .
卖 到 任何人 WHO 来 .

来者即卖，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] .
Regardless of origin .
不管 的 起源 .

不拘所出。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

“ [tʃuːz] [wʌn][bəʊlt][ɒv; əv] [klɒθ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [klɒθ] [ænd; ənd]
“ Choose one bolt of cloth from each of the different kinds of cloth and
“ 选择 一 螺栓 的 布 从 每个 的 这 不同的 种类 的 布 和
[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] . ”
bring it to me for my inspection . ”
带来 它 到 我 为了 我的 检查 . ”

“汝将众人各样各布拣一匹来我看，

[ðə; ði]['baɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [praɪs] [ɪ'miːdiətli] .
The buyer will be offered a price immediately .
这 买方 将要 是 提供 一个 价格 立即地 .

中意者即发价买。”

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zhang Kai agreed and went out .
张 凯 同意 和 去 出去 .

张恺应诺而出，

[iːtʃ] ['haʊshəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [wʌn] [gʊd] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)] .
Each household should select one good piece of cloth to hand over .
每个 家庭 应该 选择 一 好的 片 的 布 到 手 超过 .

将家里布各选一匹好的来交。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn] [baʊ] [gɔːŋz] [maɪnd] .
None of the officials and clerks in the court knew what was on Bao Gong's mind .
没有任何 的 这 官员 和 职员 在 这 法庭 知道 什么 曾是 在 包 锣的 头脑 .

堂上公吏人等哪个知得包公心事，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] ['riːəli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [bai] ['fæbrɪk] .
They only said they really needed to buy fabric .
他们 仅有的 说 他们 真的 需要 到 买 织物 .

只说真是要买布用。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,
When Bao Gong had examined them one by one ,
什么时候 包 锣 有 检查 他们 一 经过 一 ,

比及包公逐一看过，

['faɪnəli] , [ai] [sɔː] [wʌn] .
Finally , I saw one .
最后 , 我 锯 一 .

最后看到一匹，

[ˌaɪ 'tiː][ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] ['priːviəs] [smɔːl] [siːl] [mɑːk] .
It coincides with the previous small seal mark .
它 巧合 和 这 以前的 小的 海豹 标记 .

与前小印字号暗合，

[baʊ] [gɒŋ] ['tʌn(ə)l] :
Bao Gong Tunnel :
包 锣 隧道 :

包公遂道：

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [els] . "
" We don't want anything else . "
" 我们 不 想 任何事物 别的 . "

“别者皆不要，

['əʊnli] ['twenti] [bəʊlts][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Only twenty bolts of this type of cloth are needed .
仅有的 二十 螺栓 的 这 类型 的 布 是 需要 .

只用得此样布二十匹。”

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [sed] :
Zhang Kai said :
张 凯 说 :

张恺道：

" [ðɪs] [klɒθ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [baɪ][liː][sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [ˌtaɪ'kæŋ] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] [fjuː]
" This cloth was brought by Li San , a guest from Taikang County , a few
" 这 布 曾是 带来 经过 李 圣 , 一个 客人 从 泰康 县 , 一个 很少
[deɪz] [ə'gəʊ] . "
days ago . "
天 前 . "

“此布日前太康县客人李三带来，

[nɒt] [jet] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
Not yet available for sale .
不是 然而 可用的 为了 销售 .

尚未货卖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['ædʌlts] .
It is suitable for adults .
它 是 合适的 为了 成年人 .

既大人用得，

" ['twenti] [bəʊlts][ɒv; əv][sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] . "
" Twenty bolts of silk will be presented . "
" 二十 螺栓 的 丝绸 将要 是 呈现 . "

就奉二十匹。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [gests] [meɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] [tə'geðə(r)] . "
" The guests may bring the cloth together . "
" 这 客人 可能 带来 这 布 一起 . "

“可着客人一同将布来见。”

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Kailing ,
张 - ,

张恺领诺，

[wen] [liː][ɜː(r)] , [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['selɪŋ] [klɒθ] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] , [hiː; hi]
When Li Er , a customer who was also selling cloth , arrived at the shop , he
什么时候 李 呃 , 一个 顾客 WHO 曾是 还 销售 布 , 到达的 在 这 店铺 , 他
[brɔːt] [ɪn] ['twenti] [bəʊlts][ɒv; əv] [faɪn] , [haɪ] - ['kwɒləti] [klɒθ] .
brought in twenty bolts of fine , high - quality cloth .
带来 在 二十 螺栓 的 美好的 , 高的 - 质量 布 .

到店中同卖布客人李二拿了二十匹精细上好的布送入。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] ['wʊdn] [stæmp][ænd; ənd] [kəm'peəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [stæmps] .
Bao Gong retrieved the wooden stamp and compared it with the other stamps .
包 锣 已检索 这 木制的 邮票 和 比较的 它 和 这 其他 邮票 .

包公复取木印记对之，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 .

一些不差。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [pʊt] [ðə; ði] [klɒθ] [ə'weɪ] . "
" Put the cloth away . "
" 放 这 布 离开 . "

“布且收起。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [wen] [juː; jʊ] [sel] [klɒθ] ?
How many of your companions are left when you sell cloth ?
如何 许多 的 你的 同伴 是 左边 什么时候 你 卖 布 ?

汝卖布客伴还有几人？”

[liː] [sæn; sɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Li San replied :
李 圣 回复 :

李三答道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are four people in total .
那里 是 四 人们 在 全部的 .

“共有四人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第35/48页

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] ?
Are they all in the store ?
是 他们 全部 在 这 店铺 ?

“都在店里否？”

[liː] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ðə; ði] [seɪl] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'naʊnst] [tə'deɪ] . "
" The sale is about to be announced today . "
" 这 销售 是 关于 到 是 宣布 今天 . "

“今日正要发布出卖，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] ['wɒntɪd] [klɒθ] . . .
Hearing that the adults wanted cloth . . .
听力 那 这 成年人 通缉 布 . . .

听得大人要布，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [get] [ʌp] .
Therefore , he did not get up .
所以 , 他 做过 不是 得到 向上 .

故未起身，

['ðer] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
They're all in the store .
它们是 全部 在 这 店铺 .

都在店里。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [θriː] [men] .
Bao Gong immediately sent someone to summon the three men .
包 锣 立即地 发送 某人 到 召唤 这 三 男人 .

包公即时差人唤得那三个来，

[ðeɪ] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They knelt in the hall .
他们 跪下 在 这 大厅 .

跪在一堂。

[baʊ] [gɒŋ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Bao Gong stroked his beard and smiled :
包 锣 抚摸 他的 胡须 和 微笑 :

包公用手捻着须微笑道：

" [juː; jʊ] ['rɒbəz] ! "
" You robbers ! "
" 你 强盗 ! "

“汝这起劫贼，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Someone reported this to the authorities .
某人 据报道 这 到 这 当局 .

有人在此告首，

[ðə; ði]['riːs(ə)nt]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɒθ] ['kʌstəmə(r)]
The recent murder of a cloth customer
这 最近的 谋杀 的 一个 布 顾客

日前谋杀布客，

['berid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɒv; əv] - .
Buried under the pine trees on the hillside of Hengkeng .
埋葬 在下面 这 松树 树木 在 这 山坡 的 - .

埋在横坑半岭松树下，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

可快招来！”

[liː] [sænz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li San's face changed color upon hearing this .
李 桑的 脸 已更改 颜色 之上 听力 这 .

李三听说即变了颜色，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] ['fɔːsfəli] :
He argued forcefully :
他 争论 强硬地 :

强口辩道：

" [ðɪs] [klɒθ] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" This cloth was purchased by me . "
" 这 布 曾是 购买 经过 我 . "

“此布小人自买来的，

[wɒt] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'temptɪd] ['rɒbəri] ?
What reason is there for attempted robbery ?
什么 原因 是 那里 为了 尝试过 抢劫 ?

哪有谋劫之理？”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] [mætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɒθ] ['nʌmbə(r)] .
Bao Gong then took the seal and matched it with the official's name and the cloth number .
包 锣 然后 采取 这 海豹 和 匹配 它 和 这 官员的 姓名 和 这 布 数字 .

包公即取印记着公吏与布号一一合之，

[nɒt] [ə; eɪ] [herz] [bredθ] [ɒf] ,
Not a hair's breadth off ,
不是 一个 头发的 宽度 离开 ,

不差毫厘，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['ruːθləs] [θiːf] [stɪl] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the most ruthless thief still denies it .
甚至 这 最多 无情 贼 仍然 否认 它 .

强贼尚自抵赖。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][fɔː(r)] [men] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [ɪn] [kæŋ] .
He ordered the four men to be put in cangues .
他 订购 这 四 男人 到 是 放 在 糖果 .

喝令用长枷将四人枷了，

[ək'sept] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Accept the prison investigation .
接受 这 监狱 调查 .

收下狱中根勘，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The four were terrified .
这 四 是 恐惧 .

四人神魂惊散，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not deny it .
他们 敢于 不是 否定 它 .

不敢抵赖，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['mɜːdərɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] ['mɜːtʃənt] .
They had no choice but to confess to murdering and robbing the cloth merchant .
他们 有 不 选择 但 到 承认 到 谋杀 和 抢劫 这 布 商人 .

只得将谋杀布商劫取情由，

[kən'fes] ['klɪəli] ,
Confess clearly ,
承认 清楚地 ,

招认明白，

['fəʊldɪd] ['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] .
Folded into case files .
折叠 进入 案件 文件 .

叠成案卷。

[ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The ringleader was sentenced to death .
这 头目 曾是 判刑 到 死亡 .

判下为首谋者合该偿命，

[liː] [sæn; sɑːn] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Li San was executed .
李 圣 曾是 执行 .

将李三处决；

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['eksaɪld] [tuː; tə] [rɪ'məʊt] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ;
The three were exiled to remote border regions to serve in the army ;
这 三 是 放逐 到 偏僻的 边界 地区 到 服务 在 这 军队 ;

为从三人发配边远充军；

[ðə; ði] ['eɪdʒənt] ['pliːdɪd] [nɒt] ['gɪlti] .
The agent pleaded not guilty .
这 代理人 恳求 不是 有罪的 .

经纪家供明无罪。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdɪd] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['mɜːtʃənt] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The son of the deceased merchant learned of this .
这 儿子 的 这 死者 商人 学习 的 这 .

死商之子得知其事，

[hiː; hi] [keɪm] [də'rektli] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He came directly to plead his case .
他 来了 直接地 到 恳求 他的 案件 .

径来诉冤。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [klɒθ] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
Bao Gong then returned the cloth to the owner of the body .
包 锣 然后 返回 这 布 到 这 所有者 的 这 身体 .

包公遂以布匹给还尸主，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wept] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
His son wept with emotion .
他的 儿子 哭泣 和 情感 .

其子感泣，

[wiː; wi] [θæŋk] [baʊ] [gɒŋ] .
We thank Bao Gong .
我们 感谢 包 锣 .

拜谢包公，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [rɪ'meɪnz] [həʊm] .
They brought their father's remains home .
他们 带来 他们的 父亲的 遗迹 家 .

将父之尸骸带回家去。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kaɪndnəs] ,
It can be said that they were deeply grateful for each other's kindness ,
它 能 是 说 那 他们 是 深 感激的 为了 每个 其他的 仁慈 ,
['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
even in the face of death .
甚至 在 这 脸 的 死亡 .

可谓生死沾恩。

[ðə; ði] 69th ['sʌmə(r)] [deɪ] : [ðə; ði] [klɒθ] [θiːfs] ['stəʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [səʊld] ; [ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ]
The 69th Summer Day : The Cloth Thief's Stolen Goods Have Been Sold ; The Stele
这 69th 夏天 天 : 这 布 小偷的 被盗 商品 有 到过 卖 ; 这 碑
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmən]['ʌndə(r)]['traɪəl][ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
in Front of the Yamen Under Trial and Further Investigation
在 正面 的 这 衙门 在下面 审判 和 更远 调查

六十九 夏日酷盗布已销赃 衙前碑受审再勘实

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['rɛnˌhiː] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪns] ,
It is said that in Renhe County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province ,
它 是 说 那 在 仁和 县 , 杭州 州 , 浙江省 省 ,

话说浙江杭州府仁和县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˌziː'aɪ] [ʃeŋ] .
There was a man named Zi Sheng .
那里 曾是 一个 男人 命名 zi 盛 .

有一人姓紫名胜，

[hiː; hi] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied Confucianism from a young age .
他 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 .

少习儒业，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['welθi] .
The family is also wealthy .
这 家庭 是 还 富裕 .

家亦富足，

[bəuθ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] .
Both parents are alive .
两个都 父母 是 活 .

父母双全，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [lɪɑːŋ] .
He married a woman surnamed Liang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 梁 .

娶妻梁氏，

[biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] .
Be filial to your aunt .
是 孝 到 你的 阿姨 .

孝事舅姑。

[ʃɛŋgdi] - ,
Shengdi Chaizu ,
圣地 - ,

胜弟柴祖，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
She is already twenty - eight years old .
她 是 已经 二十 - 八 年 老的 .

年已二八，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] ['mærid] .
They all got married .
他们 全部 得到 已婚 .

俱各成婚。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['peərənts] [kɔːld] [tʃaɪ] [ʃeŋ] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪm] :
The parents called Chai Sheng closer and reprimanded him :
这 父母 称为 柴 盛 更近 和 训斥 他 :

父母呼柴胜近前教训道：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['sʌmwɒt] [wel] - [ɒf] . . .
Although my family is somewhat well - off . . .
虽然 我的 家庭 是 有些 出色地 - 离开 . . .

“吾家虽略丰足，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The difficulty of establishing this institution is like ascending to heaven .
这 困难 的 建立 这 机构 是 喜欢 上升 到 天堂 .

每思成立之难如升天，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [fɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [heə(r)] ['biːɪŋ] [sɪndʒd] .
It is as easy to fall as a hair being singed .
它 是 作为 简单的 到 落下 作为 一个 头发 存在 已签名 .

覆坠之易如燎毛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
It is heartbreaking to say .
它 是 令人心碎 到 说 .

言之痛心，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] .
Unable to sleep peacefully .
无法 到 睡觉 和平地 .

不能安寝。

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] ,
The descendants of today's high - ranking officials and scholars ,
这 后代 的 今天的 高的 - 排行 官员 和 学者们 ,

今名卿士大夫的子孙，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][weə(r)]['fænsi] [kləʊðz] .
But they only know how to wear fancy clothes .
但 他们 仅有的 知道 如何 到 穿 想要 衣服 .

但知穿华丽衣，

['gɑːn'suː] [kwɪ'ziːn]
Gansu cuisine
甘肃 美食

甘美食，

['flætərɪŋ] [wɜːdz] ,
Flattering words ,
奉承 字 ,

谀其言语，

[praɪd] [ɪn] [wʌnz] [pə'zeʃənz]
Pride in one's possessions
自豪 在 一个人的 财产

骄傲其物，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [ɪk'skɜːrʒən] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
Inviting guests to go on excursions and enjoy themselves .
邀请 客人 到 去 在 短途旅行 和 享受 他们自己 .

邀游宴乐，

['meɪkɪŋ] [frendz]
Making friends
制作 朋友们

交朋集友，

[nɒt] [prai'ɔritaizɪŋ] [mə'tɪəriəl] [pə'zeʃənz]
Not prioritizing material possessions
不是 优先排序 材料 财产

不以财物为重，

['weɪstfl] ['spendɪŋ]
Wasteful spending
浪费 开支

轻费妄用，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['brɪliəns] . . .
Those who do not know the reason for their own brilliance . . .
那些 WHO 做 不是 知道 这 原因 为了 他们的 自己的 辉煌 . . .

不知己身所以耀润者，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɒv; əv][maɪ]
All of this was achieved through the hard work and diligence of my
全部 的 这 曾是 已达成 通过 这 难的 工作 和 勤勉 的 我的
['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
grandfather and father .
祖父 和 父亲 .

皆乃祖乃父平日勤营刻苦所得。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [weɪt] ['pæsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] .
You should not wait passively for a windfall .
你 应该 不是 等待 被动地 为了 一个 意外之财 .

汝等不要守株待兔，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['sekənd] [sʌn] , [tʃaɪ] [zuː] , [gɑːd] [ðə; ði] [haʊs] .
I now wish to have my second son , Chai Zu , guard the house .
我 现在 希望 到 有 我的 第二 儿子 , 柴 祖 , 警卫 这 房子 .

吾今欲令次儿柴祖守家，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
I'm sending you out to do business .
我是 发送 你 出去 到 做 商业 .

令汝出外经商，

[ɜːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɒfɪt]
Earn a small profit
赚 一个 小的 利润

得获微利，

[tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ɪk'spensɪz] .
To supplement expenses .
到 补充 开支 .

以添用度。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知汝意如何？”

[tʃaɪ] - :
Chai Shengdao :
柴 - :

柴胜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for your guidance , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

“承大人教诲，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢违命。

" [ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ? "
" I just don't know where you want me , sir ? "
" 我 只是 不 知道 在哪里 你 想 我 , 先生 ? "

只不知大人要儿任何处？”

['fɑːðə(r)] [sed] :
Father said :
父亲 说 :

父道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [klɒθ] [selz] [ɪk'striːmli] [wel] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['kæpɪt(ə)l] .
I have heard that cloth sells extremely well in Kaifeng , the capital of the Eastern Capital .
我 有 听到 那 布 出售 极其 出色地 在 开封 , 这 首都 的 这 东 首都 .

“吾闻东京开封府极好卖布，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːtənz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
You can use this capital to buy a few cartons in Hangzhou .
你 能 使用 这 首都 到 买 一个 很少 纸箱 在 杭州 .

汝可将些本钱就在杭州贩买几挑，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)]
Heading to Kaifeng Prefecture
标题 到 开封 州

前往开封府，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] ,
In less than a year or two ,
在 较少的 比 一个 年 或者 二 ,

不消一年半载，

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [həʊm] [naʊ] . "
" You can go home now . "
" 你 能 去 家 现在 . "

自可还家，”

[tʃaɪ] [ʃeŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [əd'vaɪs] .
Chai Sheng followed his father's advice .
柴 盛 随后 他的 父亲的 建议 .

柴胜遵了父言，

[hiː; hi] [ðen] [səʊld] [θriː] [ləʊdz] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He then sold three loads of cloth with the silver .
他 然后 卖 三 负载 的 布 和 这 银 .

遂将银两贩布三担，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
He bid farewell to his parents , wife , and brothers and set off .
他 出价 告别 到 他的 父母 , 妻子 , 和 兄弟 和 放 离开 .

辞了父母妻子兄弟而行。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [deɪ]
Traveling by night and resting by day
旅行 经过 夜晚 和 休息 经过 天

在路夜住晓行，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Arriving at Kaifeng Prefecture ,
抵达 在 开封 州 ,

来到开封府，

[ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [sel] [ðeə(r)] [gʊdz] [æt; ət][wuː] - [ʃɒp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They sought to settle down and sell their goods at Wu Zichen's shop outside the East Gate .
他们 寻求 到 定居 向下 和 卖 他们的 商品 在 吴 - 店铺 外部 这 东方 门 .

寻在东门城外吴子琛店里安下发卖。

[wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,
Within two or three days ,
之内 二 或者 三 天 ,

未及两三日，

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [felt] [ʌn'hæpi] .
Chai Sheng felt unhappy .
柴 盛 毛毡 不开心 .

柴胜自觉不乐，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] .
He immediately ordered the servant to buy wine to relieve his boredom .
他 立即地 订购 这 仆人 到 买 葡萄酒 到 缓解 他的 无聊 .

即令家童沽酒散闷，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
After drinking a few cups ,
后 喝 一个 很少 杯子 ,

贪饮几杯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drʌŋk] .
They were all drunk .
他们 是 全部 醉 .

俱各酒醉。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [wuː] - , [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['skɔːtʃɪŋ] ['sʌmə(r)] .
Unbeknownst to Wu Zichen , a neighbor had a scorching summer .
不知不觉 到 吴 - , 一个 邻居 有 一个 灼热 夏天 .

不防吴子琛近邻有一夏日酷，

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
That is , at the third watch of the night ,
那 是 , 在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

即于是夜三更时候，

[hiː; hi] [stəʊl] [ɔːl] [θriː] [ləʊdz] [ɒv; əv] [klɒθ] .
He stole all three loads of cloth .
他 偷窃 全部 三 负载 的 布 .

将布三担尽行盗去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] ['stjuːpə(r)] .
Chai Sheng woke up from his drunken stupor .
柴 盛 觉醒 向上 从 他的 醉 昏迷 .

柴胜酒醒起来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [klɒθ] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .
Only then did they realize that the cloth had been stolen .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 布 有 到过 被盗 .

方知布被盗去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so shocked that his face turned ashen .
他 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , [wuː] - , ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] :
He then called the shop owner , Wu Zichen , closer and told him :
他 然后 称为 这 店铺 所有者 , 吴 - , 更近 和 讲述 他 :

就叫店主吴子琛近前告诉道：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [wɪð] [aɪz] .
You are a master with eyes .
你 是 一个 掌握 和 眼睛 .

“你是有眼主人，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [blaɪnd] , ['sɒlətri] ['trævələ] ;
I am a blind , solitary traveler ;
我 是 一个 瞎的 , 孤 游客 ;

吾是无眼孤客；

[æt; ət] [həʊm] , [wʌn] [rɪ'laɪz] [ɒn] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] .
At home , one relies on one's father .
在 家 , 一 依赖 在 一个人的 父亲 .

在家靠父，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , [rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [lɔːd] .
When you are away from home , rely on the Lord .
什么时候 你 是 离开 从 家 , 依靠 在 这 主 .

出外靠主。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ['drʌŋkənli] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [kʌp] [lɑːst] [naɪt] ?
Why did you see me drunkenly drinking from a child's cup last night ?
为什么 做过 你 看 我 醉酒地 喝 从 一个 孩子的 杯子 最后的 夜晚 ?

何得昨夜见吾醉饮儿杯，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
To carry out this wicked intention ,
到 携带 出去 这 邪恶 意图 ,

行此不良之意，

[ðeɪ] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [klɒθ] .
They conspired to steal my cloth .
他们 密谋 到 偷 我的 布 .

串盗来偷吾布，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] , [jʊl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
If you don't investigate further , you'll be punished .
如果 你 不 调查 更远 , 你会 是 受到惩罚 .

你今不根究来还，

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [teɪk] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [juː; jʊ] .
will certainly take legal action against you .
将要 当然 拿 合法的 行动 反对 你 .

我必与汝兴讼。”

[wuː] - ['ɑːgjuːd] :
Wu Zichen argued :
吴 - 争论 :

吴子琛辩说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , "
" I am the shop owner , "
" 我 是 这 店铺 所有者 , "

“吾为店主，

[ðeɪ] [teɪk] [gests] [æz; əz][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] .
They take guests as their livelihood .
他们 拿 客人 作为 他们的 生计 .

以客来为衣食之本，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kə'luːʒ(ə)n][tuː; tə] [stiːl] [gʊdz] ?
How can there be any reason for collusion to steal goods ?
如何 能 那里 是 任何 原因 为了 共谋 到 偷 商品 ?

安有串盗偷货之理。”

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Chai Sheng refused to listen .
柴 盛 拒绝 到 听 .

柴胜并不肯听，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] .
He went straight to the front of Bao Gong's platform to make his first report .
他 去 直的 到 这 正面 的 包 锣的 平台 到 制作 他的 第一的 报告 .

一直径到包公台前首告。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [red] - ['hændɪd] "
" Catching the thief red - handed "
" 捕捉 这 贼 红色的 - 递交 "

“捉贼见赃，

[fæŋ] ['heɪɒ] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] ;
Fang Hao made a judgment ;
方 郝 制成 一个 判断 ;

方好断理；

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['stəʊlən] [gʊdz] ,
Now that there is no stolen goods ,
现在 那 那里 是 不 被盗 商品 ,

今既无赃，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ?
How can it be determined ?
如何 能 它 是 决定 ?

如何可断？”

[ˌɪnə'prəʊpriət] ['ædvərb] .
Inappropriate adverbs .
不当 副词 .

不准状词。

[tʃaɪ] [ʃeŋ] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Chai Sheng pleaded repeatedly ,
柴 盛 恳求 反复 ,

柴胜再三哀告，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [ɪn'terəgeɪt] - [ɪn] [kɔːt] .
Judge Bao will interrogate Zichen in court .
法官 包 将要 审问 - 在 法庭 .

包公即将子琛当堂勘问，

[wuː] - [dɪ'fens] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
Wu Zichen's defense remains the same .
吴 - 防御 遗迹 这 相同的 .

吴子琛辩说如前，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [tʃaɪ] [ʃeŋ] ,
Bao Gong immediately summoned his generals Chai Sheng ,
包 锣 立即地 被召唤 他的 将军们 柴 盛 ,

包公即唤左右将柴胜、

- [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Zichen was imprisoned .
- 曾是 被监禁 .

子琛收监。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
Instruct his men and women to . . .
指示 他的 男人 和 女性 到 . . .

吩咐左右，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd]['temp(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
They went straight to the City God Temple to offer incense .
他们 去 直的 到 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 .

径往城隍庙行香，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːk] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] ,
In order to seek divine intervention ,
在 命令 到 寻找 神圣的 干涉 ,

意欲求神灵验，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]['mætə(r)] .
To judge the matter .
到 法官 这 事情 .

判断其事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn][ə; eɪ] ['sweltərɪŋ] ['sʌmə(r)] [naɪt] , [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [klɒθ] [wɒz; wəz]['stəʊlən] .
It is said that on a sweltering summer night , a bolt of cloth was stolen .
它 是 说 那 在 一个 酷热 夏天 夜晚 , 一个 螺栓 的 布 曾是 被盗 .

却说夏日酷当夜盗得布匹，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It has been hidden in a remote part of the village .
它 有 到过 隐 在 一个 偏僻的 部分 的 这 村庄 .

已藏在村僻去处，

[ðə; ði][mɑːrks][æt; ət][bəʊθ] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [ʌp] .
The marks at both ends of the cloth were then completely covered up .
这 标记 在 两个都 结束 的 这 布 是 然后 完全地 涵盖 向上 .

即将那布首尾记号尽行涂抹，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ɪm'prɪntɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mɑːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He even imprinted his own mark on it .
他 甚至 印记 他的 自己的 标记 在 它 .

更以自己印记印上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It makes it difficult to distinguish .
它 制作 它 难的 到 区分 .

使入难辨。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [sel] [ðə; ði][smɔːlə(r)] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Then they would sell the smaller pieces in the city .
然后 他们 会 卖 这 较小的 件 在 这 城市 .

然后零碎往城中去卖，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [endid] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm]
Most of them ended up in the shops of Wang Cheng , a merchant from
最多 的 他们 结束 向上 在 这 商店 的 王 程 , 一个 商人 从
['hweɪˌdʒoʊ] .
Huizhou .
惠州 .

多落在徽州客商汪成铺中，

[ˌeks aɪ 'eɪ][ðə; ði] [θiːf] [gɒt] ['eɪti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Xia the thief got eighty taels of silver .
夏 这 贼 得到 八十 两 的 银 .

夏贼得银八十，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

并无一人知觉。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Bao Gong offered incense at the City God Temple for three consecutive days .
包 锣 提供 香 在 这 城市 上帝 寺庙 为了 三 连续的 天 .

包公在城隍庙一连行香三日，

[nəʊ][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No retribution whatsoever .
不 报应 任何 .

毫无报应，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然生出一计，

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

令张龙、

['kærid] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Yuehu carried a stone tablet from the front of the yamen into the second gate .
月胡 携带 一个 石头 药片 从 这 正面 的 这 衙门 进入 这 第二 门 .

越虎将衙前一个石碑抬入二门之下，

[ɑːsk][ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [gest] .
Ask the stone tablet to retrieve the cloth and return it to the guest .
问 这 石头 药片 到 取回 这 布 和 返回 它 到 这 客人 .

要问石碑取布还客。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [hɜːd] [ðɪs] .
At that time , the crowd in front of the mansion heard this .
在 那 时间 , 这 人群 在 正面 的 这 大厦 听到 这 .

其时府前众人听得，

['evriwʌn] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone gathered to watch .
每个人 聚集 到 手表 .

皆来聚观。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
When Bao Gong saw people coming to see him ,
什么时候 包 锣 锯 人们 未来 到 看 他 ,

包公见人来看，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then shouted and asked :
他 然后 喊叫 和 问 :

乃高声喝问：

" [ðɪs] [stəʊn] ['tæblət][ɪz][səʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ! "
" This stone tablet is so despicable ! "
" 这 石头 药片 是 所以 卑鄙 ! "

“这石碑如此可恶！”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] ['twenti] [taɪmz] .
He ordered his men to beat him twenty times .
他 订购 他的 男人 到 打 他 二十 时代 .

喝令左右打他二十。

['ɑːftə(r)] [baʊ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [hɪm] ,
After Bao Gong finished shouting and beating him ,
后 包 锣 完成的 喊叫 和 殴打 他 ，

包公喝打已毕，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [tuː; tə] [ɑːsk] .
Then they brought another case to ask .
然后 他们 带来 其他 案件 到 问 .

又将别状来问。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ，

移时，

[ðeɪ] [ðen] [smæʃt] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] .
They then smashed the stone tablet .
他们 然后 粉碎 这 石头 药片 .

又将石碑来打，

[duː; də] [ðɪs] [θriː] [taɪmz] .
Do this three times .
做 这 三 时代 .

如此三次，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
They carried the stone tablet all the way down the steps .
他们 携带 这 石头 药片 全部 这 方式 向下 这 步骤 .

直把石碑扛到阶下。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] , [ðə; ði] [mɔː(r)] . . .
The more people gathered to watch , the more . . .
这 更多的 人们 聚集 到 手表 ， 这 更多的 . . .

是时众人聚观者越多，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bao Gong immediately ordered his men to close the gates of the mansion .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 关闭 这 大门 的 这 大厦 .

包公即喝令左右将府门闭上，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['rɪŋliːdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
The four ringleaders were captured .
这 四 头目 是 捕获 .

把内中为首者四人捉下，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
None of the onlookers knew the reason .
没有任何 的 这 旁观者 知道 这 原因 .

观者皆不知其故。

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公作怒道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I am here to judge this matter . "
" 我 是 这里 到 法官 这 事情 . "

“吾在此判事，

[nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːsə'nel] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l] .
No unauthorized personnel are allowed to mingle .
不 未经授权 人员 是 允许 到 交融 .

不许闲人混杂。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] ?
Why do you not follow the rules of propriety ?
为什么 做 你 不是 跟随 这 规则 的 礼 ?

汝等何故不遵礼法，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['entri] ['ɪntuː] [kɔːt] ?
Unauthorized entry into court ?
未经授权 入口 进入 法庭 ?

无故擅人公堂?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] .
It is truly difficult to forgive your crime .
它 是 真的 难的 到 原谅 你的 犯罪 .

实难饶你罪责，

[naʊ] , [juː; jʊ][fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Now , you four are to tell the names of the people inside who are watching .
现在 , 你 四 是 到 告诉 这 姓名 的 这 人们 里面 WHO 是 观看 .

今着汝四人将内中看者报其姓名，

[ðəʊz] [huː] [sɪ'djuːs] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [faɪnd] [raɪs] .
Those who seduce others will be fined rice .
那些 WHO 勾引 其他的 将要 是 罚款 米 .

祟米者即罚他米，

[miːt] ['seləz] [ɑː(r); ə(r)] [faɪnd] [miːt] .
Meat sellers are fined meat .
肉 卖家 是 罚款 肉 .

卖肉者罚肉，

[ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv] [klɒθ] [wɒz; wəz] [faɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] .
The seller of cloth was fined a piece of cloth .
这 卖方 的 布 曾是 罚款 一个 片 的 布 .

卖布者罚布，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeɪ] [səʊld] .
Each of them shall be punished according to the amount they sold .
每个 的 他们 将 是 受到惩罚 根据 到 这 数量 他们 卖 .

俱各随其所卖者行罚。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] ,
Within a limited time ,
之内 一个 有限的 时间 ,

限定时刻，

" [juː; jʊ][fɔː(r)][mʌst; məst]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You four must gather together and come to weigh it . "
" 你 四 必须 收集 一起 和 来 到 称重 它 . "

汝四人即要拘齐来称。”

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The four men immediately accepted the order .
这 四 男人 立即地 公认 这 命令 .

当下四人领命，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ,
In the time it takes ,
在 这 时间 它 需要 ,

移时之间，

[ɔːl] [kaɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
All kinds are available .
全部 种类 是 可用的 .

各样皆有，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] .
The four men went to the mansion to pay .
这 四 男人 去 到 这 大厦 到 支付 .

四人进府交纳。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bao Gong looked at it ,
什么时候 包 锣 看起来 在 它 ，

包公看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [klɒθ] [ˌɪn'saɪd] .
There was a load of cloth inside .
那里 曾是 一个 加载 的 布 里面 .

内有布一担，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃənz] :
He then summoned the four men and gave them instructions :
他 然后 被召唤 这 四 男人 和 给予 他们 指示 :

就唤四人吩咐道：

" [ðɪs] [klɒθ] [raɪt] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] . "
" This cloth right remains here . "
" 这 布 正确的 遗迹 这里 . "

"这布权留在此，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
We will return it tomorrow .
我们 将要 返回 它 明天 .

待等明日发还，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪs]
The rest of the rice
这 休息 的 这 米

其余米、

['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [miːt] ,
Various kinds of meat ,
各种各样的 种类 的 肉 ，

肉各样，

[juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mɑːstə(r)] .
You all go out and return to your original master .
你 全部 去 出去 和 返回 到 你的 原来的 掌握 .

汝等俱领出去退还原主，

[nəʊ] [mɪ'steɪks] [ɔː(r)] [vaɪə'leɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .
No mistakes or violations are permitted .
不 错误 或者 违规行为 是 允许 .

不许克落违误。"

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
The four men acknowledged the order and left .
这 四 男人 已确认 这 命令 和 左边 .

四人领诺而出。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [tʃaɪ] [ʃeŋ] .
Bao Gong immediately ordered his men to summon Chai Sheng .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 召唤 柴 盛 .

包公即令左右提唤柴胜、

[wuː] - [ə'raɪvd] .
Wu Zichen arrived .
吴 - 到达的 .

吴子琛来。

[baʊ] [gɒŋ] [fɪəd] [ðæt] [tʃaɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [klɒθ] .
Bao Gong feared that Chai Sheng was making a false claim about the cloth .
包 锣 害怕 那 柴 盛 曾是 制作 一个 错误的 宣称 关于 这 布 .

包公恐柴胜妄认其布，

[hiː; hi] [ðen] ['testɪd] [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [klɒθ] ['wəʊv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [luːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .
He then tested two bolts of cloth woven on the loom of his wife .
他 然后 测试 二 螺栓 的 布 编织 在 这 织布机 的 他的 妻子 .

即将自己夫人所织家机二匹试之，

[hiː; hi] [ɑːskt] [dɪ'lɪbərətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :

故意问道：

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [klɒθ] [ɪz] [jɔːz] ?
Do you believe this cloth is yours ?
做 你 相信 这 布 是 你的 ?

“汝认此布是你的否？”

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chai Sheng read it and reported :
柴 盛 读 它 和 据报道 :

柴胜看了告道：

[ðɪs] [klɒθ] [ɪz][nɒt] . . .
This cloth is not . . .
这 布 是 不是 . . .

“此布不是，

[ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)] [deəd] [nɒt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kleɪm] .
The passenger dared not make such a claim .
这 乘客 敢于 不是 制作 这样的 一个 宣称 .

小客不敢妄认。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] .
Judge Bao saw that he was honest .
法官 包 锯 那 他 曾是 诚实的 .

包公见其诚实，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [klɒθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊd] .
Then he took out two bolts of cloth from the load .
然后 他 采取 出去 二 螺栓 的 布 从 这 加载 .

复从一担布内抽出二匹，

[meɪk] [hɪm] [əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Make him admit it again .
制作 他 承认 它 再次 .

令其复认。

[tʃaɪ] [ʃeŋ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chai Sheng kowtowed and reported :
柴 盛 叩头 和 据报道 :

柴胜看了叩首告道：

" [ðɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] . "
" This is actually a piece of cloth made by a petty person . "
" 这 是 实际上 一个 片 的 布 制成 经过 一个 小气 人 . "

“此实是小人的布，

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "
" Where did you obtain this , sir ? "
" 在哪里 做过 你 获得 这 , 先生 ? "

不知相公何处得之？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɒθ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['mɑːkiŋz] . "
" The beginning and end of this cloth have different markings . "
" 这 开始 和 结尾 的 这 布 有 不同的 标记 . "

“此布首尾印记不同，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [gest] ?
How do you know this guest ?
如何 做 你 知道 这 客人 ?

你这客人缘何认得？”

[tʃaɪ] - :
Chai Shengdao :
柴 - :

柴胜道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒθ] .
" Although he changed the markings at the beginning and end of the cloth .
" 虽然 他 已更改 这 标记 在 这 开始 和 结尾 的 这 布 .
"
"
"

“其布首尾印记虽被他换过，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['hɪd(ə)n] [saɪz] [mɑːrks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi]
There are also hidden size marks in the middle of the figures that can be
那里 是 还 隐 尺寸 标记 在 这 中间 的 这 数据 那 能 是
['verɪfaɪd] .
verified .
已验证 .

小人中间还有尺寸暗记可验。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
My husband doesn't believe me .
我的 丈夫 不 相信 我 .

相公不信，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['meʒəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [teɪp] .
It can be measured with a measuring tape .
它 能 是 测量 和 一个 测量 磁带 .

可将丈尺量过，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt]
If they are different
如果 他们 是 不同的

如若不同，

[ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , ['wɪlɪŋli] [əd'mɪt] [maɪ] [gɪlt] .
I , a lowly person , willingly admit my guilt .
我 , 一个 卑微的 人 , 心甘情愿 承认 我的 有罪 .

小人甘当认罪。”

[æz; əz] [baʊ] [gɒŋ] [sed] ,
As Bao Gong said ,
作为 包 锣 说 ,

包公如其言，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪgˈzæktli] [æz; əz] [prɪˈdɪktɪd] .
It was exactly as predicted .
它 曾是 确切地 作为 预测 .

果然毫未不差。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
He then ordered his men to summon the four men in front of him to the mansion .
他 然后 订购 他的 男人 到 召唤 这 四 男人 在 正面 的 他 到 这 大厦 .

随令左右唤前四人到府，

[ɪgˈzæmɪn] [huː] [prəˈdjuːst] [ðɪs] [klɒθ] .
Examine who produced this cloth .
检查 WHO 生产 这 布 .

看认此布是何人所出。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm] .
The four men immediately went out to question him .
这 四 男人 立即地 去 出去 到 问题 他 .

四人即出究问，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] [wæŋ] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈhweɪˌdʒoʊ] .
It was obtained from Wang Chengpu , the prefect of Huizhou .
它 曾是 获得 从 王 - , 这 长官 的 惠州 .

知徽州汪成铺内得之，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [baʊ] [gɒŋ] [dɪˈteɪnd] [wæŋ] [tʃɛŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] ,
Even if Bao Gong detained Wang Cheng for questioning ,
甚至 如果 包 锣 被拘留 王 程 为了 提问 ,

包公即便拘汪成究问，

[wæŋ] [tʃɛŋ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊld] [baɪ] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈriːkuː] .
Wang Cheng pointed out that it was sold by Xia Riku .
王 程 尖 出去 那 它 曾是 卖 经过 夏 里库 .

汪成指是夏日酷所卖。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ðə; ði] [θiːf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
Judge Bao then sent men to arrest Xia the thief for interrogation .
法官 包 然后 发送 男人 到 逮捕 夏 这 贼 为了 审讯 .

包公又差人拘夏贼审勘，

[baʊ] [gɒŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [θiːf] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] [ˈəʊpən] .
Bao Gong ordered his men to beat the thief Xia until his skin was torn and his flesh was ripped open .
包 锣 订购 他的 男人 到 打 这 贼 夏 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

包公喝令左右将夏贼打得皮开肉绽，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈbætəd] .
His body was completely battered .
他的 身体 曾是 完全地 伤痕累累 .

体无完肤。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [kən'fest] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Xia confessed to everything .
夏 坦白 到 一切 .

夏贼一一招认，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [stiːl] [θriː] [ləʊdz] [ɒv; əv] [klɒθ] .
It is not in accordance with the law to steal three loads of cloth .
它 是 不是 在 根据 和 这 法律 到 偷 三 负载 的 布 .

不合盗客布三担，

[stɒp] ['selɪŋ] [wʌn] [ləʊd] .
Stop selling one load .
停止 销售 一 加载 .

止卖去一担，

[tuː] [ləʊdz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [rɪ'məʊt] ['rʊərəl] ['haʊshəʊldz] .
Two loads were even delivered to remote rural households .
二 负载 是 甚至 发表 到 偏僻的 乡村的 家庭 .

更有二担寄在僻处乡村人家。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tæblət][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Bao Gong ordered the official tablet to be used to investigate .
包 锣 订购 这 官方的 药片 到 是 用过的 到 调查 .

包公令公牌跟去追究，

[tʃaɪ] [ʃeŋ] ,
Chai Sheng ,
柴 盛 ,

柴胜、

[wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Wu Zichen and his companion thanked him and left .
吴 - 和 他的 伴侣 谢谢 他 和 左边 .

吴子琛二人感谢而去。

[baʊ] [gɒŋ] [met] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'gen] .
Bao Gong met with local officials again .
包 锣 遇见 和 当地的 官员 再次 .

包公又见地方、

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [pledʒd] :
The neighbors all pledged :
这 邻居 全部 承诺 :

邻里俱来具结：

['sʌmərz] [hiːt] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] .
Summer's heat makes one a thief and a villain on ordinary days .
夏季 热 制作 一 一个 贼 和 一个 恶棍 在 普通的 天 .

夏日酷平日做贼害人。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [prə'pəʊzd] ['sendɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['mɪlətri] [pəʊst] .
Bao Gong immediately proposed sending him to a remote military post .
包 锣 立即地 建议的 发送 他 到 一个 偏僻的 军队 邮政 .

包公即时拟发边远充军，

[ðə; ði] [skəːdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
The scourges on the people will then be eliminated .
这 灾祸 在 这 人们 将要 然后 是 已淘汰 .

民害乃除。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['skɒlə(r)] , [sʌn] , [wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [bʌt; bət] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
The seventy - year - old scholar , Sun , was learned but failed the imperial
这 七十 - 年 - 老的 学者 , 太阳 , 曾是 学习 但 失败的 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ɪɡ'zæmɪnə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['skwɒndəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
examination ; the examiner was incompetent and squandered his talent .
考试 ; 这 考官 曾是 不称职的 和 挥霍 他的 天赋 .

七十 孙生员饱学不登第 主试官昏庸屈英才

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [wel] - [fed] ['stjuːd(ə)nt] [ɪn] [zaɪdʒɪŋ] .
There was once a well - fed student in Xijing .
那里 曾是 一次 一个 出色地 - 美联储 学生 在 西京 .

话说西京有个饱学生员，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] .
His surname is Sun and his given name is Che .
他的 姓 是 太阳 和 他的 给定 姓名 是 切 .

姓孙名彻，

[bɔːn] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Born with exceptional intelligence
出生 和 非凡的 智力

生来绝世聪明，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] .
Moreover , he studied diligently .
而且 , 他 研究 勤勉地 .

又且苦志读书，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] ['klæsɪks] [ænd; ənd] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] .
He was well - versed in all classics and histories .
他 曾是 出色地 - 精通 在 全部 经典 和 历史 .

经史无所不精，

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The article was written on the spot .
这 文章 曾是 书面 在 这 点 .

文章立地而就，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] ['kwestʃənz]
Reciting poems and answering questions
背诵 诗歌 和 回答 问题

吟诗答对，

[ɔːl] - ['nəʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
Everyone says he is a talented man .
每个人 说道 他 是 一个 才华横溢 男人 .

人人道他是个才子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
There are such people in the imperial examination hall ,
那里 是 这样的 人们 在 这 帝国 考试 大厅 ,

科场中有这样人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][æn; ən][ɪɡˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
It wouldn't be an exaggeration to say that he was the top scholar in the imperial examination .
它 不会 是 一个 夸张 到 说 那 他 曾是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

就中他头名状元也不为过。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪɡˈzæmz] [wʊd] [biː; bi] [held] [ˈriːs(ə)ntli] ?
Who knew that exams would be held recently ?
WHO 知道 那 考试 会 是 握住 最近 ?

哪晓得近来考试，

[ˈɑːtɪk(ə)lz] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][fækt] .
Articles cannot be taken as fact .
文章 不能 是 已采取 作为 事实 .

文章全做不得准，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [ɪˈlɪtərət] .
Many of them are completely illiterate .
许多 的 他们 是 完全地 文盲 .

多有一字不通的，

[ðə; ði][ɪɡˈzæmɪnə(r)] [tʃəʊz] [hɪm] [ɪnˈsted] ;
The examiner chose him instead ;
这 考官 选择 他 反而 ;

试官反取了他；

[θriː] [ˈeəriəz][ɒv; əv] [ˌekspɜːˈtiːz]
Three areas of expertise
三 区域 的 专业知识

三场精通的，

[ðə; ði][ɪɡˈzæmɪnə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [əkˈsept] [hɪm] .
The examiner , however , did not accept him .
这 考官 , 然而 , 做过 不是 接受 他 .

试官反不取他。

[ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [riːdz] , " [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [maɪ] [ˈraɪtɪŋz] . "
The last line reads , " I do not wish to convince the world with my writings . "
这 最后的 线 阅读 , " 我 做 不是 希望 到 说服 这 世界 和 我的 著作 . "

正尾“不愿文章服天下，

[ai][ˈəʊnli] [wɪʃ] [maɪ] [ˈeseɪ] [wɪl] [pɑːs] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
I only wish my essay will pass the examination .
我 仅有的 希望 我的 散文 将要 经过 这 考试 .

只愿文章中试官”，

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [ðə; ði][ɪɡˈzæmɪnə(r)] ,
If you please the examiner ,
如果 你 请 这 考官 ,

若中了试官的意，

[ˈiːv(ə)n] [ˈsmeli] [fɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] ;
Even smelly farts are good ;
甚至 臭 放屁 是 好的 ;

精臭屁也是好的；

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlaɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡˈzæmɪnər]
Not to the liking of the examiners
不是 到 这 喜欢 的 这 考官

不中试官意，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] [brə'keɪd] [ɪz] ['juːsləs] .
Even the finest brocade is useless .
甚至 这 最好的 锦缎 是 无用 .

便锦绣也是没用。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Unfortunately , the examiner , after passing the imperial examination ,
很遗憾 , 这 考官 , 后 通过 这 帝国 考试 ,

怎奈做试官的自中了进士之后，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɜːri] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] .
My eyes are blurry from looking at the book .
我的 眼睛 是 模糊 从 寻找 在 这 书 .

眼睛被簿书看昏了，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)]['blaɪndɪd][baɪ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
My heart and soul are blinded by gold and silver .
我的 心 和 灵魂 是 失明 经过 金子 和 银 .

心肝被金银遮迷了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][teksts][hiː; hi] [riːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] ?
How could a poor scholar understand the texts he read under the lamplight ?
如何 可以 一个 贫穷的 学者 理解 这 文本 他 读 在下面 这 灯光 ?

哪里还像穷秀才在灯窗下看得文字明白，

[wen] [ai] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən][ɪg'zæm] ,
When I encountered an exam ,
什么时候 我 遭遇 一个 考试 ,

遇了考试，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Unconsciously , it was turned upside down .
不知不觉 , 它 曾是 转向 上行 向下 .

不觉颠之倒之，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][lɪvd; 'laɪvd][ɔː(r)][daɪd] .
They didn't care whether the person lived or died .
他们 没有 关心 无论 这 人 居住地 或者 死亡 .

也不管入死活。

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ɔːl'ðəʊ] [sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['tælənt] ,
Although Sun Che was full of talent ,
虽然 太阳 切 曾是 满的 的 天赋 ,

孙彻虽则一肚锦绣，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðev] [biːn] [ˌʌnsək'sesfl] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] .
No wonder they've been unsuccessful year after year .
不 想知道 他们有 到过 不成功 年 后 年 .

难怪连年不捷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɒz; wəz] [nemd] [dɪŋ] [tæn] .
The official in charge of the imperial examinations was named Ding Tan .
这 官方的 在 收费 的 这 帝国 考试 曾是 命名 丁 谭 .

知贡举官姓丁名谈，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [dɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfækʃ(ə)n] .
It was the treacherous minister Ding Wei and his faction .
它 曾是 这 奸诈 部长 丁 魏 和 他的 派 .

正是奸臣丁谓一党。

[ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
This imperial examination ,
这 帝国 考试 ,

这一科取士，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] [ˈspiːʃiːz] .
It is quite different from other species .
它 是 相当 不同的 从 其他 物种 .

比别科又甚不同。

[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ˈmætəz] , [nɒt] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] .
Social standing matters , not literary talent .
社会的 常设 事情 , 不是 文学 天赋 .

论门第不论文章，

[welθ] [ˈəʊvə(r)] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt]
Wealth over literary talent
财富 超过 文学 天赋

论钱财不论文才，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈstɪki] [peɪst] ,
Although it is called sticky paste ,
虽然 它 是 称为 黏 粘贴 ,

也虽说道粘卷糊名，

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [kəˈluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [kəˈnekʃ(ə)nz] .
In fact , it was about collusion and connections .
在 事实 , 它 曾是 关于 共谋 和 连接 .

其实是私通关节，

[hiːz] [ˈteɪkən] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi] [lʌvz] .
He's taken all the people he loves .
他是 已采取 全部 这 人们 他 爱 .

把心上人都收尽了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [skrəʊlz] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [lɪst] .
He then casually picked out a few more scrolls and filled the list .
他 然后 随意地 挑选 出去 一个 很少 更多的 卷轴 和 已填 这 列表 .

又信手抽几卷填满了榜，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [æn; ən][ɪɡˈzæm][ɪz][ˈəʊvə(r)] .
It's just that an exam is over .
它是 只是 那 一个 考试 是 超过 .

就是一场考试完了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [sʌn] [ˌsiː eɪtʃ ˈiː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [əˈɡen] [left] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .
Poor Sun Che , he was once again left out of the competition .
贫穷的 太阳 切 , 他 曾是 一次 再次 左边 出去 的 这 竞赛 .

可怜孙彻又做孙山外人。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈklɑːsmeɪt] [nemd] [wæŋ] [ˈnaɪən] .
I have a classmate named Wang Nian .
我 有 一个 同学 命名 王 年 .

有一同窗友姓王名年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈɪɡnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
He was completely ignorant of the language .
他 曾是 完全地 无知 的 这 语言 .

平昔一字不通，

['ænti] - [haɪ] [skuːl] ,
Anti - high school ,
反对 - 高的 学校 ,

反高中了，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
I'm not afraid of killing someone out of anger .
我是 不是 害怕的 的 杀 某人 出去 的 愤怒 .

不怕不气杀人。

['ðeəfɔː(r)] , [sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] [daɪd] [ɪn] [dɪ'preʃn] .
Therefore , Sun Che died in depression .
所以 , 太阳 切 死亡 在 沮丧 .

因此孙彻竟郁郁而死，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] :
Arriving before Yama , the King of Hell , to declare :
抵达 前 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 到 宣布 :

来到阎罗案下告明：

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rɒŋfl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] :
Accusation of wrongful execution of a talented individual :
指控 的 错误的 执行 的 一个 才华横溢 个人 :

告为屈杀英才事：

['hev(ə)n] [ɪz] [blaɪnd] .
Heaven is blind .
天堂 是 瞎的 .

皇天无眼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['beli] [fʊl] [ɒv; əv] ['tælənt] [baɪ] [mis'teik] ;
He was born with a belly full of talent by mistake ;
他 曾是 出生 和 一个 腹部 满的 的 天赋 经过 错误 ;

误生一肚才华；

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['baɪəs] .
The examiner had a bias .
这 考官 有 一个 偏见 .

试官有私，

['sev(ə)n] [ɪk'skwɪzɪt] ['poʊəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'dʒʌstli] [dɪ'strɔɪd] ;
Seven exquisite poems were unjustly destroyed ;
七 精美的 诗歌 是 不公正的 损毁 ;

屈杀七篇锦绣；

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The importance of the imperial examination is not significant .
这 重要性 的 这 帝国 考试 是 不是 重要的 .

科第不足重轻，

['ɑːtɪk(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɒn] [ðeə(r)] ['kwɒləti] .
Articles should be judged on their quality .
文章 应该 是 评判 在 他们的 质量 .

文章当论高下。

[ðə; ði] [tʃæf; tʃɑːf] [ænd; ənd] [hʌsks] [wɜː(r); wə(r)] [tɒst] ['fɔːwəd] .
The chaff and husks were tossed forward .
这 糠 和 谷壳 是 抛掷 向前 .

糠秕前扬，

[pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] ;
Pearls and jade are buried ;
珍珠 和 玉 是 埋葬 ;

珠玉沉埋；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
Thus it was born ,
因此 它 曾是 出生 ,

如此而生，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ɔːl] ;
It's better not to have children at all ;
它是 更好的 不是 到 有 孩子们 在 全部 ;

不如不生；

[tuː; tə][daɪ] [laɪk] [ðɪs] ,
To die like this ,
到 死 喜欢 这 ,

如此而死，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [deθ] ?
How could he possibly submit to death ?
如何 可以 他 可能 提交 到 死亡 ?

怎肯服死？

[jæŋ] ['kænɒt] [siː] .
Yang cannot see .
杨 不能 看 .

阳无法眼，

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 .

阴有公道。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[wen] ['jʌmə] [sɔː] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
When Yama saw the petition that day , he was furious and said :
什么时候 阎王 锯 这 请愿 那 天 , 他 曾是 狂怒 和 说 :

当日阎罗见了状词大怒道：

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] ,
Sun Che ,
太阳 切 ,

“孙彻，

[wɒt] [greɪt] ['tælənt][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What great talent do you have ?
什么 伟大的 天赋 做 你 有 ?

你有什么大才，

" [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)][ɪz] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][dɪs'sɜːvɪs; dɪ'sɜːvɪs] ? "
" The examiner is doing you a disservice ? "
" 这 考官 是 正在做 你 一个 不服务 ? "

试官就屈了你？”

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] [sed] :
Sun Che said :
太阳 切 说 :

孙彻道：

[ai][deə(r)] [nɒt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] .
I dare not claim to be a great talent .
我 敢 不是 宣称 到 是 一个 伟大的 天赋 .

“大才不敢称，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɒf(ə)n] [læk] [greɪt] ['tælənt] .
Those who are seen in the middle often lack great talent .
那些 WHO 是 已见 在 这 中间 经常 缺少 伟大的 天赋 .

往往见中的没有什么大才。

[ɪf] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['əʊpən][ðeə(r)] [aɪz] . . .
If the examiner is willing to open their eyes . . .
如果 这 考官 是 愿意的 到 打开 他们的 眼睛 . . .

若是试官肯开了眼，

[kɑːm] [daʊn] ,
Calm down ,
冷静的 向下 ,

平了心，

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [bɪ'ləʊ] [wæŋ] ['naɪən] .
Sun Che should not be below Wang Nian .
太阳 切 应该 不是 是 以下 王 年 .

孙彻当不在王年之下。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɒljuːm] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
The original volume is now available .
这 原来的 体积 是 现在 可用的 .

原卷现在，

" [ai][beg] [kɪŋ] ['jʌmə] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] . "
" I beg King Yama to look into this . "
" 我 求 国王 阎王 到 看 进入 这 . "

求阎君龙目观看。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 :

阎君道：

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" After all , your writing is profound . "
" 后 全部 , 你的 写作 是 深刻的 . "

“毕竟是你文字深奥了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the examiner recognized it .
所以 , 这 考官 认可 它 .

因此试官下识得。

[ai][wɒz; wəz][nɒt] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
I was not chosen to be the King of Hell based on a few words .
我 曾是 不是 选定 到 是 这 国王 的 地狱 基于 在 一个 很少 字 .

我做阎君的原不曾从几句文字考上来，

[ai][deə(r)][nɒt][biː; bi][laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪtərət] .
I dare not be like those in the mortal world who are completely illiterate .
我 敢 不是 是 喜欢 那些 在 这 凡人 世界 WHO 是 完全地 文盲 .

我不敢像阳世一字不通的，

['rændəmli] ['riːdɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['raɪtɪŋz] ;
Randomly reading other people's writings ;
随机 阅读 其他 人们的 著作 ;

胡乱看人文字；

[ən'les] [ɪts] [laʊ] [baʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
Unless it's Lao Bao coming to see you ,
除非 它是 老挝 包 未来 到 看 你 ,

除非是老包来看你的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] .
It will become clear .
它 将要 变得 清除 .

就见明白。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
He was originally the God of Literature in the heavens .
他 曾是 起初 这 上帝 的 文学 在 这 天 .

他原是天上文曲星，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ][wʌn] [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
There is absolutely no one who is ignorant of the principles of literature .
那里 是 绝对地 不 一 WHO 是 无知 的 这 原则 的 文学 .

决没有不识文章的理。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
They immediately invited Judge Bao to make a judgment .
他们 立即地 受邀 法官 包 到 制作 一个 判断 .

当日就请包公来断，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Judge Bao glanced at the petition .
法官 包 瞥了一眼 在 这 请愿 .

包公把状词看了一看，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] :
He then sighed :
他 然后 叹了口气 :

便叹道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] , "
" Regarding the imperial examinations , "
" 关于 这 帝国 考试 , "

“科场一事，

[hiː; hi] ['sʌfəd] ['kaʊntləs] [in'dʒʌstis] .
He suffered countless injustices .
他 遭受 无数 不公正 .

受屈尽多。”

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][skrəʊl] .
Sun Che then presented the original scroll .
太阳 切 然后 呈现 这 原来的 滚动 .

孙彻又将原卷呈上，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong examined it closely and said :
包 锣 检查 它 密切 和 说 :

包公细看道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['prɒdədʒi] . "
" He is indeed a prodigy . "
" 他 是 的确 一个 神童 . "

“果是奇才。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] ?
Who are the examiners ?
WHO 是 这 考官 ?

试官是什么人？

[səʊ][ai][woʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] ?
So I won't marry you ?
所以 我 惯于 结婚 你 ?

就不取你？

[sʌn] - :
Sun Chedao :
太阳 - :

? 孙彻道：

" [ɪts] [dɪŋ] [tæn] . "
" It's Ding Tan . "
" 它是 丁 谭 . "

“就是丁谈。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [ɪ'lɪtərət] . "
" This fellow is illiterate . "
" 这 同伴 是 文盲 . "

“这厮原不识文字的，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪntəvjuːə(r)] ?
How to be a good interviewer ?
如何 到 是 一个 好的 面试官 ?

如何做得试官？”

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] [sed] :
Sun Che said :
太阳 切 说 :

孙彻道：

" [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [wæŋ] ['naɪən] , [hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] . "
" But look at Wang Nian , he got it right . "
" 但 看 在 王 年 , 他 得到 它 正确的 . "

“但看王年这一个中了，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][wɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] ?
How do you win people's hearts and minds ?
如何 做 你 赢 人们的 心 和 思想 ?

怎么教人心服？”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] :
Bao Gong instructed the ghost soldiers :
包 锣 指示 这 鬼 士兵 :

包公吩咐鬼卒道：

" ['kwɪkli] [ə'rest] [ðiːz] [tuː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] . "
" Quickly arrest these two and bring them in for questioning . "
" 迅速地 逮捕 这些 二 和 带来 他们 在 为了 提问 . "

“快拘二人来审。”

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [sed] :
The ghost soldier said :
这 鬼 士兵 说 :

鬼卒道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] . "
" The two of them are currently high - ranking officials in the mortal world . "
" 这 二 的 他们 是 现在 高的 - 排行 官员 在 这 凡人 世界 . "

“他二人现为阳世尊官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['iːzəli] [səb'djuːd] ?
How could he be easily subdued ?
如何 可以 他 是 容易地 低沉的 ?

如何轻易拘得他。”

[baʊ] - ,
Bao Gongdao ,
包 - ,

包公道，

" [hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] . "
" His high position is going to be ruined by this incident . "
" 他的 高的 位置 是 去 到 是 毁坏 经过 这 事件 . "

“他的尊官要坏在这一出上了。

" [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] . "
" Bring him here immediately . "
" 带来 他 这里 立即地 . "

快拘来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
The two were arrested .
这 二 是 被捕 .

二人拘到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[dɪŋ] [tæn] ,
Ding Tan ,
丁 谭 ,

“丁谈，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] , [ˌʌn'feəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌn] [tʃɛz] ['tælənt] ?
How did you , as the examiner , unfairly eliminate Sun Che's talent ?
如何 做过 你 , 作为 这 考官 , 不公平 排除 太阳 切的 天赋 ?

你做试官的如何屈杀了孙彻的英才？”

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁谈道：

" [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [meɪ] ['veəri] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [deɪz] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['pɒsəb(ə)l] . "
" An article may vary in length , but a day's work is not always possible . "
" 一个 文章 可能 各不相同 在 长度 , 但 一个 天 工作 是 不是 总是 可能的 . "

“文章有一日之长短，

[sʌn] [tʃɛz] [ɪg'zæm] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə] ['stændəd] .
Sun Che's exam paper was not up to standard .
太阳 切的 考试 纸 曾是 不是 向上 到 标准 .

孙彻试卷不合，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['teɪkən] .
Therefore , he was not taken .
所以 , 他 曾是 不是 已采取 .

故不曾取他。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['mænjuskrɪpt][ɪz] [naʊ] . . .
His original manuscript is now . . .
他的 原来的 手稿 是 现在 . . .

“他的原卷现在，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Look at it again .
看 在 它 再次 .

你再看来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][skrəʊl] [daʊn] .
He then threw the original scroll down .
他 然后 扔 这 原来的 滚动 向下 .

便将原卷掷下来。

[dɪŋ] [tæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ding Tan read it .
丁 谭 读 它 .

丁谈看了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

面皮通红起来，

[hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

缓缓道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ][gwɑːn][wɒz; wəz] ['dɪzi] [ðæt] [deɪ] .
" Xia Guan was dizzy that day .
" 夏 关 曾是 晕眩的 那 天 .

“下官当日眼昏，

[ai] ['sɪmpli] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] ['kləʊsli] [ɪ'nʌf] .
I simply didn't look closely enough .
我 简单地 没有 看 密切 足够的 .

偶然不曾看得仔细。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɪ'ðaʊt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][tekst] ,
" Without reading the text ,
" 没有 阅读 这 文本 ,

“不看文字，

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sɔɪl] ?
How to obtain soil ?
如何 到 获得 土壤 ?

如何取土？

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː][dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Che did not accept it .
太阳 切 做过 不是 接受 它 .

孙彻不取，

[wæŋ] ['naɪən][ɪz][nɒt]['fluːənt] .
Wang Nian is not fluent .
王 年 是 不是 流利 .

王年不通，

['teɪkən] .
Taken .
已采取 .

取了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [flɔːz] .
It is clear that you have flaws .
它 是 清除 那 你 有 缺陷 .

可知你有弊。

[jɔː(r); jə(r)] [jæŋ] ['nʌmbə(r)] [stɪl] [hæz; həz][wʌn]['saɪk(ə)l] [rɪ'meɪnɪŋ] .
Your yang number still has one cycle remaining .
你的 杨 数字 仍然 有 一 循环 其余的 .

查你阳数尚有一纪，

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] ,
Now , because of the unjust killing of a talented person ,
现在 , 因为 的 这 不公正 杀 的 一个 才华横溢 人 ,

今因屈杀英才，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['rɒŋfl] [deθ] .
It should be considered a wrongful death .
它 应该 是 经过考虑的 一个 错误的 死亡 .

当作屈杀人命论，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['laɪfspæn] [rɪ'djuːst] [baɪ][wʌn] [twelv] - [jɪə(r)]
You are hereby punished by having your lifespan reduced by one twelve - year
你 是 特此 受到惩罚 经过 拥有 你的 寿命 减少 经过 一 十二 - 年
['saɪk(ə)l] .
cycle .
循环 .

罚你减寿一纪；

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][pɔː(r); pʊə(r)] ['aɪsaɪt] [ænd; ənd] [ˌmɪs'riːd] [ðə; ði][tekst] . . .
If you have poor eyesight and misread the text . . .
如果 你 有 贫穷的 视力 和 误解 这 文本 . . .

如推眼昏看错文字，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][blaɪnd] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][nekst] [laɪf] ;
I'll punish you by making you a blind fortune teller in your next life ;
患病的 惩治 你 经过 制作 你 一个 瞎的 财富 出纳员 在 你的 下一个 生活 ;

罚你来世做个双瞽算命先生；

[ɪf] [jʊr; jər] ['selɪŋ] ['wɜːdpleɪ] [ænd; ənd] ['freɪzɪŋ] . . .
If you're selling wordplay and phrasing . . .
如果 你是 销售 文字游戏 和 措辞 . . .

如果卖字眼关节，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['begə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][nekst] [laɪf] .
I'll punish you by making you a beggar in your next life .
患病的 惩治 你 经过 制作 你 一个 乞丐 在 你的 下一个 生活 .

罚你来世做个双替沿街叫化，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
You must recognize the changes for yourself .
你 必须 认出 这 变化 为了 你自己 .

凭你自去认实变化。

[wæŋ] ['naɪən] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
Wang Nian passed the imperial examination despite his lack of knowledge .
王 年 通过了 这 帝国 考试 尽管 他的 缺少 的 知识 .

王年以不通幸取科第，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [nekst] [laɪf] , ['iːtɪŋ]
I'll punish you by making you be reborn as a cow in your next life , eating
患病的 惩治 你 经过 制作 你 是 重生 作为 一个 奶牛 在 你的 下一个 生活 , 吃
[ɡrɑːs] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [ɪɡ'zɪstəns] .
grass and living a miserable existence .
草 和 活的 一个 悲惨的 存在 .

罚你来世做牛吃草过日子，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They thought it was retribution .
他们 想法 它 曾是 报应 .

以为报应。

[sʌn] [ˌsiː eɪtʃ 'iː] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevə(r)] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Sun Che , you have never benefited from your studies in this life .
太阳 切 , 你 有 绝不 受益 从 你的 研究 在 这 生活 .

孙彻你今生读书不曾受用，

[meɪ] [juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɜːli] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [nekst] [laɪf] .
May you pass the imperial examination early in your next life .
可能 你 经过 这 帝国 考试 早期的 在 你的 下一个 生活 .

来生早登科第，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɑːnərz] [ɪn] [θriː] [kən'sekjətɪv] [ɪɡˌzæmi'neiʃənz] .
He achieved the highest honors in three consecutive examinations .
他 已达成 这 最高 荣誉 在 三 连续的 考试 .

连中三元。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] ['saɪləns] .
They all bowed their heads in silence .
他们 全部 鞠躬 他们的 头部 在 沉默 .

各各顿首无言。

['əʊnli] [wæŋ] - [sed] :
Only Wang Niandao said :
仅有的 王 - 说 :

独有王年道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['fluːənt] [ɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] ['saɪəns] . . .
Although I am not fluent in literature and science . . .
虽然 我 是 不是 流利 在 文学 和 科学 . . .

“我虽文理不通，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He wrote a few lines on his own .
他 写道 一个 很少 线条 在 他的 自己的 .

兀自写得几句，

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔː(r)] ['sentəns] [ai] [kænt] [raɪt] .
There's one more sentence I can't write .
有 一 更多的 句子 我 不能 写 .

还有一句写不出来的。

[naʊ] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [əʊld] [grɑːs] .
Now , the punishment is to punish the year - old grass .
现在 , 这 惩罚 是 到 惩治 这 年 - 老的 草 .

今要罚年屹草，

[ɑːrnt] [ðeə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [huː] [iːt] [grɑːs] ?
Aren't there plenty of people in the mortal world who eat grass ?
不是 那里 很多 的 人们 在 这 凡人 世界 WHO 吃 草 ?

阳世吃草的不亦多乎？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] . "
" We need you to set an example . "
" 我们 需要 你 到 放 一个 例子 . "

“正要你去做一个榜样。”

[ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] ['steɪtɪd] :
The commentary stated :
这 评论 声明 :

即批道：

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] , [dɪŋ] [tæn] , [wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
The examiner , Ding Tan , was apprehended .
这 考官 , 丁 谭 , 曾是 被捕 .

审得试官丁谈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][kæn; kən][hæv; həv] ['veəriɪŋ] [leŋθs] ,
It is said that an article can have varying lengths ,
它 是 说 那 一个 文章 能 有 变化 长度 ,

称文章有一日之短长，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv] ['mʌni] .
There are different levels of importance among different types of money .
那里 是 不同的 级别 的 重要性 之中 不同的 类型 的 钱 .

实钱财有轻重之分别。

[ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti]
Injustice and ambiguity
不公正 和 歧义

不公不明，

['siːkrət] [kə'nekʃ(ə)nz] ;
Secret connections ;
秘密 连接 ;

暗通关节；

[brɪŋ] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] [liː] ,
Bring Zhang and Supplement Li ,
带来 张 和 补充 李 ,

携张补李，

[ˌʌn'dʒʌstli] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n]
Unjustly killing a talented person
不公正的 杀 一个 才华横溢 人

屈杀英才，

[ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] , [ɔː(r)] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] ,
In the mortal world , or upon receiving instructions ,
在 这 凡人 世界 , 或者 之上 接收 指示 ,

阳世或听嘱托，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentri] ;
It can preserve the dignity of the gentry ;
它 能 保存 这 尊严 的 这 绅 ;

可存缙绅体面;

[ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ɪz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]['hjuːmən] ['fiːlɪŋz] .
The underworld is impartial and indifferent to human feelings .
这 地狱 是 公正 和 冷漠 到 人类 情怀 .

阴司不徇人情,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][blaɪnd] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
He was punished by being forced to become a blind fortune teller .
他 曾是 受到惩罚 经过 存在 强制 到 变得 一个 瞎的 财富 出纳员 .

罚做双瞽算命。

[wæŋ] - [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] ['kæt(ə)l][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][veɪn] .
Wang Nian's transformation of the village's cattle was not in vain .
王 - 转型 的 这 村庄的 牛 曾是 不是 在 徒劳 .

王年变村牛而不枉,

[sʌn] - [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
Sun Cheduowei should also be included .
太阳 - 应该 还 是 包括 .

孙彻掇巍科亦应当。

[smuːð] ,
Smooth ,
光滑的 ,

批光,

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪs] [faɪl] ,
Make it into a case file ,
制作 它 进入 一个 案件 文件 ,

做成案卷,

[ə'tætʃ] [sʌn] [tʃɛz] [ə'rɪdʒən(ə)l][skrəʊl][æz; əz] [wel] .
Attach Sun Che's original scroll as well .
附 太阳 切的 原来的 滚动 作为 出色地 .

把孙彻的原卷一并粘上,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [kɔːts] [fɔː(r); fə(r)]
They were all taken to the various departments of the Ten Courts for
他们 是 全部 已采取 到 这 各种各样的 部门 的 这 十 法院 为了
[ɪn'spekʃ(ə)n] .
inspection .
检查 .

连人一齐解往十殿各司去看验。

['sev(ə)nti] - [wʌn] ['səʊldʒəz] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] , [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn]
Seventy - one soldiers raided the camp , set fire to the camp , and the garrison
七十 - 一 士兵 突袭 这 营 , 放 火 到 这 营 , 和 这 驻军
[kə'mɑːndə(r)] [stəʊl] [ðə; ði] ['kredɪt] [ænd; ənd] [kɪld] ['bɔːdə(r)] [sə'vɪljənz] .
commander stole the credit and killed border civilians .
指挥官 偷窃 这 信用 和 被杀 边界 平民 .

七十一 小卒子劫营放大火 游总兵侵功杀边民

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
It is said that the imperial court was sent to conquer the border because
它 是 说 那 这 帝国 法庭 曾是 发送 到 征服 这 边界 因为
[ɒv; əv] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] .
of Yang Wenguang .
的 杨 文光 .

话说朝廷因杨文广征边,

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Bao Gong was ordered to reward the three armies .
包 锣 曾是 订购 到 报酬 这 三 军队 .

包公奉旨犒赏三军，

[weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [pɑːst]
Where the horse's head passed
在哪里 这 马匹 头 通过了

马头过处，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [bluː] , ['sendɪŋ] [tʃɪlz] [daʊn] [baʊ] [gɔːŋz] [spaɪn] .
Suddenly a whirlwind blew , sending chills down Bao Gong's spine .
突然 一个 旋风 吹 , 发送 寒意 向下 包 锣的 脊柱 .

忽一阵旋风吹得包公毛骨悚然，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kraɪz] [ɒv; əv] [griːf] .
There were cries of grief .
那里 是 哭泣 的 悲伤 .

中有悲号之声。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['griːvəns] [hɪə(r)] .
There must be a grievance here .
那里 必须 是 一个 不满 这里 .

“此地必有冤枉。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
That is , to order the left and right to hold the horse's head .
那 是 , 到 命令 这 左边 和 正确的 到 抓住 这 马匹 头 .

即叫左右曳住马头。

['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Staying at the mansion ,
入住 在 这 大厦 ,

宿于公馆，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [bed] .
He ascended to the dark bed .
他 上升 到 这 黑暗的 床 .

登赴阴床。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly a group of soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 士兵 出现 .

忽见一群小卒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are nine in total .
那里 是 九 在 全部的 .

共有九名，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] [sək'sesɪz] .
They all reported their successes .
他们 全部 据报道 他们的 成功 .

纷纷告功，

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] ,
A pitiful state ,
一个 可怜 状态 ,

凄惨之状，

[rɪ'zentmənt] ['sɜːrdʒiz] :
Resentment surges :
怨恨 涌动 :

怨气冲大：

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] :
This is an infringement upon a great achievement :
这 是 一个 侵权 之上 一个 伟大的 成就 :

告为侵冒大功事：

[wɔː(r)][ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] .
War is dangerous and perilous .
战争 是 危险的 和 危险的 .

兵凶战危，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古为然。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The general died for his country .
这 一般的 死亡 为了 他的 国家 .

将官亡身许国，

['səʊldʒəz] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Soldiers risked their lives to fight the enemy .
士兵 冒险 他们的 生活 到 斗争 这 敌人 .

士卒轻生赴敌，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)] . . .
If it were offered as food for a tiger . . .
如果 它 是 提供 作为 食物 为了 一个 老虎 . . .

如为虎食之供，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] [aʊl] [suːp] .
It is like being thrown into boiling owl soup .
它 是 喜欢 存在 抛掷 进入 沸腾 猫头鹰 汤 .

犹入枭羹之沸。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [hɑːf] [ə; eɪ]
The official who prayed for the life of the deceased was awarded half a
这 官方的 WHO 祈祷 为了 这 生活 的 这 死者 曾是 获奖 一半 一个
['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
noble title .
高贵 标题 .

生祈官赏半爵，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] ;
Therefore , I would not hesitate to die ten thousand deaths ;
所以 , 我 会 不是 犹豫 到 死 十 千 死亡人数 ;

故不惜万死；

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [praɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
He hoped to receive a consolation prize on a single piece of paper .
他 希望 到 收到 一个 安慰 奖 在 一个 单身的 片 的 纸 .

死冀褒封片纸，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [siːk] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Therefore , I do not seek a lifetime .
所以 , 我 做 不是 寻找 一个 寿命 .

故不求一生。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['pleɪɪŋ] ['teɪb(ə)l] ['tenɪs] .
Today , a certain person is playing table tennis .
今天 , 一个 肯定 人 是 玩耍 桌子 网球 .

今总乓游某，

['stiːlɪŋ] ['kredɪt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z]
Stealing credit from others
偷窃 信用 从 其他的

夺人之功，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)]
The head of the murderer
这 头 的 这 凶手

杀人之头，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf]
To take a life
到 拿 一个 生活

了人之命，

[tuː; tə] ['saɪləns] ['piːp(ə)l]
To silence people
到 沉默 人们

灭人之口，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] , ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] , [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ɔː(r)] [rɪ'mɒnstrəns] ?
How can I , sitting behind closed doors , presume to offer advice or remonstrance ?
如何 能 我 , 坐着 在后面 关闭 门 , 怙 到 提供 建议 或者 抗议 ?

坐帷幄何颜折冲，

[kɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l] , ['empti] [θɔːts] , [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [biːst] .
Kill the great eagle , empty thoughts , and capture the beast .
杀 这 伟大的 鹰 , 空的 想法 , 和 捕获 这 兽 .

杀大鹰空思获兽，

['peɪnf(ə)l] ['bɒdɪz] [ə'weɪt] , [ɑːmd] [wɪð] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [spiə] .
Painful bodies await , armed with halberds and spears .
痛苦 身体 等待 , 武装 和 戟 和 长矛 .

痛身等执戟荷戈，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['θrəʊɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [laɪf] [ə'weɪ] ;
To avoid throwing one's own life away ;
到 避免 投掷 一个人的 自己的 生活 离开 ;

止送自己性命；

['rɪskɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
Risking their lives ,
冒险 他们的 生活 ,

拚身冒死，

[ðə; ði] [net] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - [fæt] [kəʊtʃ] .
The net worth of the anti - fat coach .
这 网 值得 的 这 反对 - 胖的 教练 .

反肥主帅身家。

[blʌd] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nek] .
Blood was dripping from the neck .
血 曾是 滴落 从 这 脖子 .

颈血淋漓，

[meɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] ;
May flesh and bones rest in the netherworld ;
可能 肉 和 骨头 休息 在 这 冥界 ;

愿肉骨于幽司；

[ðə; ði] [naɪf] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [hə'rɪfɪk] .
The knife wounds were horrific .
这 刀 伤口 是 可怕的 .

刀痕惨毒，

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
Please execute him in the underworld .
请 执行 他 在 这 地狱 .

请斧诛于冥道，

['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kəʊld] ['æʃɪz] , [ðə; ði] [lait] [ʃaɪnz] [ə'gen] .
Burning the cold ashes , the light shines again .
燃烧 这 寒冷的 灰烬 , 这 光 闪耀 再次 .

烧寒灰而复照，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ;
On this day ;
在 这 天 ;

在此日也；

[ðə; ði] [aɪs] [keɪv] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [jæŋ] ['enədʒi] .
The ice cave is used to generate yang energy .
这 冰 洞穴 是 用过的 到 产生 杨 活力 .

烟冰窟以生阳，

[huː] [els] [kæn; kən] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
Who else can hope for this !
WHO 别的 能 希望 为了 这 !

更谁望哉！

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɒŋ] [sed] :
After reading it , Bao Gong said :
后 阅读 它 , 包 锣 说 :

包公看罢道：

" [juː; jʊ] [naɪn] ['səʊldʒəz] "
" You nine soldiers "
" 你 九 士兵 "

“你九名小卒，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [draɪv] [bæk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːtə(r)] ?
How can we possibly drive back three thousand Tartars ?
如何 能 我们 可能 驾驶 后退 三 千 酒石酸 ?

怎能杀退三千鞑子？”

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒道：

" [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
" Precisely because it is hard to believe ,
" 恰恰 因为 它 是 难的 到 相信 ,

“正因说来不信，

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒen(ə)rəl] [juː; jʊ] [rɪ'kɔːdɪd] ['aʊə(r)] ['merɪts] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .
Therefore , General You recorded our merits under his own name .
所以 , 一般的 你 记录 我们的 优点 在下面 他的 自己的 姓名 .

故此游总兵将我们的功劳录在自己名下去了。

[dʒʌst] [laɪk] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Just like Judge Bao ,
只是 喜欢 法官 包 ,

就如包老爷这样一个青天，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He still refused to believe it .
他 仍然 拒绝 到 相信 它 .

兀自不肯轻信。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Bao Gong said with a smile :
包 锣 说 和 一个 微笑 :

包公带笑道：

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [streɪt] . ”
“ Just tell me straight . ”
“ 只是 告诉 我 直的 . ”

“你从直说来。”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] . "
" At that time , the Tartars were extremely powerful . "
" 在 那 时间 , 这 酒石酸 是 极其 强大的 . "

“当初鞑子势甚凶猛，

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ][led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [streɪt] [ɪn] .
General You led five hundred soldiers straight in .
一般的 你 引领 五 百 士兵 直的 在 .

游总兵领小卒五百人直撞过去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They were defeated and returned .
他们 是 战败 和 返回 .

杀败而回。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [naɪt] .
The soldiers were indignant that night .
这 士兵 是 愤怒 那 夜晚 .

夜来小卒们不忿，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sɪdəd] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
He then considered raiding the camp .
他 然后 经过考虑的 突袭 这 营 .

便思量去劫寨营，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are nine in total .
那里 是 九 在 全部的 .

共是九名，

[ðeɪ] [sniːkt] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They sneaked away at the first watch of the night .
他们 偷偷摸摸 离开 在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

一更时分摸去，

['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] [set] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Fires were set on all sides .
火灾 是 放 在 全部 侧面 .

四下放起火来，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [speəd] .
Not a single one of the three thousand Tartars was spared .
不是 一个 单身的 一 的 这 三 千 酒石酸 曾是 幸存 .

三千鞑子一个不留。

[bæk] [æt; ət] [beɪs] [kæmp] ,
Back at base camp ,
后退 在 根据 营 ,

回到本营，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [beɪst] [ɒn] ['merɪt] ;
Hoping for promotion and rewards based on merit ;
希望 为了 晋升 和 奖励 基于 在 优点 ;

指望论功升赏；

[let] [ə'ləʊn] [nɒt] [prə'məʊtɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
Let alone not promoting us ,
让 独自的 不是 推广 我们 ,

莫说是不升我们的官，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kept] ['aʊə(r)] [hedz] .
It's good that they kept our heads .
它是 好的 那 他们 保留 我们的 头部 .

就是留我们的头还好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [wʊd] [kleɪm] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Little did they expect that General You would claim the credit for himself .
小的 做过 他们 预计 那 一般的 你 会 宣称 这 信用 为了 他自己 .

哪晓得游总兵将此功竟做在自己的名下，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] [naɪn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['saɪləns] [ˌjuː 'es] .
They then killed the nine of us to silence us .
他们 然后 被杀 这 九 的 我们 到 沉默 我们 .

又将我们九人杀却以灭口。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ləʊli] ['səʊldʒəz] ,
Poor lowly soldiers ,
贫穷的 卑微的 士兵 ,

可怜做小卒的，

[ɪts] [ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [huː] ['sʌfə(r)] [ðə; ði][məʊst] .
It's the underlings who suffer the most .
它是 这 下属 WHO 遭受 这 最多 .

有苦是小卒吃，

[ðə; ði] ['kredɪt] [gəʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ;
The credit goes to someone else ;
这 信用 去 到 某人 别的 ;

有功是别人的；

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
Even without merit , one should be beheaded .
甚至 没有 优点 , 一 应该 是 斩首 .

没功也要切头，

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðeə(r)] [hedz] [kʌt] [ɒf] . "
" Those who have rendered meritorious service will also have their heads cut off . "
" 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 还 有 他们的 头部 切 离开 . "

有功又要切头。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这样事！”

['sʌmən] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Summon the ghost soldiers to quickly bring General You here for interrogation .
召唤 这 鬼 士兵 到 迅速地 带来 一般的 你 这里 为了 审讯 .

唤鬼卒快拿游总兵来审问。

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
General You arrived shortly afterward .
一般的 你 到达的 不久 之后 .

不移时游总兵到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" What a meritorious general ! "
" 什么 一个 有功绩的 一般的 ! "

“好一个有功总兵,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [naɪn] ['səʊldʒəz] ?
How could you claim credit for the work of nine soldiers ?
如何 可以 你 宣称 信用 为了 这 工作 的 九 士兵 ?

你如何把九名小卒的功做了自己的功!

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
Since his merits were gone ,
自从 他的 优点 是 已消失 ,

既没了他的功,

[speə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf] , [ðæts] [faɪn] .
Spare his life , that's fine .
空闲的 他的 生活 , 那就是 美好的 .

饶了他性命也罢了,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] [ə'gen] ?
Why did you kill him again ?
为什么 做过 你 杀 他 再次 ?

怎么又杀了他,

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['kɪlɪŋ] [hɪm] [wɪl] ['saɪləns] [hɪm] ?
You think killing him will silence him ?
你 思考 杀 他 将要 沉默 他 ?

你只道杀了他就灭了口,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [kʌm] ['fɔːwəd]
Who would have thought that even without a head , they would still come forward
WHO 会 有 想法 那 甚至 没有 一个 头 , 他们 会 仍然 来 向前
[tuː; tə] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] ?
to accuse someone ?
到 控 某人 ?

哪晓得没了头还要来首告。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][məʊst] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
He ordered the ghost soldiers to carry out the most severe punishment .
他 订购 这 鬼 士兵 到 携带 出去 这 最多 严重 惩罚 .

吩咐鬼卒将极刑很勘,

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'fest] :
The general confessed :
这 一般的 坦白 :

总兵一款招认道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [zəʊn] . "
" It is a trip to a certain time zone . "
" 它 是 一个 旅行 到 一个 肯定 时间 区 . "

“是游某一时差处,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [kleɪm] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːk] .
It is unacceptable to falsely claim credit for someone else's work .
它 是 不可接受 到 错误地 宣称 信用 为了 某人 其他人的 工作 .

不合冒认他功,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ə'gen] .
He was killed again .
他 曾是 被杀 再次 .

又杀了他，

[pliːz] [rɪ'liːs] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] .
Please release him back to the human world .
请 发布 他 后退 到 这 人类 世界 .

乞放还人间，

[naɪn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mend] .
Nine people were commended .
九 人们 是 赞扬 .

旌表九人。"

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was furious and said :
包 锣 曾是 狂怒 和 说 :

包公大怒道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [relm] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" You will never be allowed to return to the mortal realm in this lifetime . "
" 你 将要 绝不 是 允许 到 返回 到 这 凡人 领域 在 这 寿命 . "

"你今生休想放回阳间，

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] ['endləs] ['tɔːment] [ɪn] [hel] . "
" I'll make you suffer endless torment in hell . "
" 患病的 制作 你 遭受 无尽的 折磨 在 地狱 . "

叫你吃不尽地狱之苦。"

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [pleɪst] [ə; eɪ] [pɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [maʊθ] .
A ghost soldier placed a pill into the general's mouth .
一个 鬼 士兵 放置 一个 丸 进入 这 将军的 嘴 .

一鬼卒将一粒丸丹放入总兵口中，

[fleɪmz] [ɪ'rʌptɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Flames erupted all over his body .
火焰 爆发 全部 超过 他的 身体 .

遍身火发，

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [wɒz; wəz]['rɒt(ə)n] .
The muscle was rotten .
这 肌肉 曾是 烂 .

肌肉销烂，

[nəʊ]['hjuːmən] [fɔːm] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
No human form was visible .
不 人类 形式 曾是 可见的 .

不见人形。

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [bluː] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wɪnd] .
The ghost soldier blew a wicked wind .
这 鬼 士兵 吹 一个 邪恶 风 .

鬼卒吹一口孽风，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] .
It was transformed back into a human .
它 曾是 转变 后退 进入 一个 人类 .

复化为人。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

总兵道：

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ai] [wʊd] ['sʌfə(r)] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] . . . "
" If I had known I would suffer like this today . . . "
" 如果 我 有 已知 我 会 遭受 喜欢 这 今天 . . . "

“早知今日受这般苦，

[hiː; hi] [ðen] [ri'liŋkwiʃ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)] .
He then relinquished the position of general to a lowly soldier .
他 然后 放弃 这 位置 的 一般的 到 一个 卑微的 士兵 .

就把总兵之位让与小卒，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['vɒləntri] . "
" It was also voluntary . "
" 它 曾是 还 自愿 . "

也是情愿的。”

[ðə; ði] [fʊt] ['səʊldʒə(r)] [tʃaɪmd] [ɪn] :
The foot soldier chimed in :
这 脚 士兵 齐声说道 在 :

小卒在旁道：

" [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ! "
" Have a good time ! "
" 有 一个 好的 时间 ! "

“快活快活！

[ai]['nevə(r)] [θɔːt] [aɪ'd][hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
I never thought I'd have a day to vent my anger .
我 绝不 想法 ID 有 一个 天 到 发泄 我的 愤怒 .

不想今日也有出气的日子。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a loud shout rang out from outside the door .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 从 外部 这 门 .

忽然门外喊声大震，

[ðeɪ] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They cried incessantly .
他们 哭 不已 .

一个个啼哭不住，

[ðə; ði] ['maʊntən] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪm] .
The mountain clouds were dim .
这 山 云 是 暗淡 .

山云黯淡，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ʃaɪnɪŋ] .
The sun was not shining .
这 太阳 曾是 不是 灼灼 .

天日无光。

[gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːts] :
Ghost soldier reports :
鬼 士兵 报告 :

鬼卒报道：

" [ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , "
" The shouts from outside the door , "
" 这 喊叫 从 外部 这 门 , "

“门外喊的喊，

[sʌm; səm] [kraɪd] ,
Some cried ,
一些 哭 ,

哭的哭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] .
They were all local people from the surrounding area .
他们 是 全部 当地的 人们 从 这 周围 区域 .

都是边上百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
They all claimed they were innocent .
他们 全部 声称 他们 是 清白的 .

个个口内称冤，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than several thousand people .
那里 是 不 更少 比 一些 千 人们 .

不下数千余人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn] . "
" Only a few will be allowed in . "
" 仅有的 一个 很少 将要 是 允许 在 . "

“只放几名进来，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
The rest of us waited outside the gate .
这 休息 的 我们 等待 外部 这 门 .

余俱门外听候。”

[ðə; ði] [ɡəʊst] ['səʊldʒə(r)] [ðen] [led] [tuː] ['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd]
The ghost soldier then led two border residents to the public hall and made
这 鬼 士兵 然后 引领 二 边界 居民 到 这 民众 大厅 和 制成
[ðem; ðəm] [niːl] [daʊn] .
them kneel down .
他们 下跪 向下 .

鬼卒遂引二名边民到公厅跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv] [ai] ['sʌfəd] ? "
" What injustice have I suffered ? "
" 什么 不公正 有 我 遭受 ? "

“有何冤枉，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] [də'rekt] [kəm'pleɪnt] .
From the perspective of direct complaint .
从 这 看法 的 直接的 抱怨 .

从直诉来。”

['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts] - [rəʊd] :
Border Residents ' Road :
边界 居民 - 路 :

边民道：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kɪŋ] ['jʌmə] [ɪz] ['kwestʃənɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'deɪ] . "
" It's all because King Yama is questioning General You about this matter today . "
" 它是 全部 因为 国王 阎王 是 提问 一般的 你 关于 这 事情 今天 . "

“只为今日阎君勘问游总兵事，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
I have come here specifically to seek justice .
我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 正义 .

特来诉冤。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
We are just ordinary people living near the border .
我们 是 只是 普通的 人们 活的 靠近 这 边界 .

小人等是近边百姓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] ['kɪdnæpt] [baɪ] [bɑː'beəriən] ['hɔːsɪz] .
They were often kidnapped by barbarian horses .
他们 是 经常 被绑架 经过 野蛮人 马匹 .

常遭胡马掳掠，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['mætə(r)] .
Little did I know that this was a minor matter .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 一个 次要的 事情 .

哪晓得这样还是小事。

[wʌn] [deɪ] , [ˌeɪtʃ'juː] [mɑː] [keɪm] ['əʊvə(r)] ,
One day , Hu Ma came over ,
一 天 , 胡 马 来了 超过 ,

一日胡马过来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
They were defeated and fled .
他们 是 战败 和 逃亡 .

杀败而去。

['dʒen(ə)rəl] [juː; jʊ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['vɪktəri] .
General You pursued them in victory .
一般的 你 追击 他们 在 胜利 .

游总兵乘胜追赶，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɪld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
They even killed thousands of our own people .
他们 甚至 被杀 数千 的 我们的 自己的 人们 .

倒把我们自家百姓杀上几千，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [hedz] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .
To cut off heads and receive titles and rewards .
到 切 离开 头部 和 收到 标题 和 奖励 .

割下首级来受封受赏，

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜可怜！

[sʌtʃ] [gʊ'iːvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
Such grievances are not appealed to the King of Hell .
这样的 不满 是 不是 上诉 到 这 国王 的 地狱 .

这样苦情不在阎君案下告，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ?
Where are we supposed to file a complaint ?
在哪里 是 我们 据称 到 文件 一个 抱怨 ?

叫我们在哪里去告？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Such a strange thing has happened .
这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 .

“有此异事，

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'gen] !
General You will never be reborn as a human again !
一般的 你 将要 绝不 是 重生 作为 一个 人类 再次 !

游总兵永世不得人身了！”

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [ðen] [pleɪst] [ə'nʌðə(r)] [pɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [maʊθ] .
The ghost soldier then placed another pill in the general's mouth .
这 鬼 士兵 然后 放置 其他 丸 在 这 将军的 嘴 .

鬼卒复拿一粒丸丹放在总兵口中，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊn] [tɜːnd] [tuː; tə] [mʌd] .
Flesh and bone turned to mud .
肉 和 骨 转向 到 泥 .

骨肉如泥。

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [bluː] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wɪnd] .
The ghost soldier blew a wicked wind .
这 鬼 士兵 吹 一个 邪恶 风 .

鬼卒吹一口孽风，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmən] [fɔːm] .
It then transformed into human form .
它 然后 转变 进入 人类 形式 .

又化为人形。

['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts] - [rəʊd] :
Border Residents ' Road :
边界 居民 - 路 :

边民道：

" [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ! "
" Have a good time ! "
" 有 一个 好的 时间 ! "

“快活快活！

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
But even the deaths of ten thousand people cannot compensate for the
但 甚至 这 死亡人数 的 十 千 人们 不能 补偿 为了 这
[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
lives of thousands .
生活 的 数千 .

但一人万割也抵不得几千民命。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [tel] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] . "
" Tell this to you and to the people who have been wronged . "
" 告诉 这 到 你 和 到 这 人们 WHO 有 到过 冤枉 . "

"传语你们同受冤的百姓，

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ,
Since they were wronged by the barbarians ,
自从 他们 是 冤枉 经过 这 野蛮人 ,

既为胡虏受冤，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Don't even think about avenging the General's injustice .
不 甚至 思考 关于 复仇 这 将军的 不公正 .

休想报总兵一人之冤，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['vendʒf(ə)l] [gəʊsts] [tuː; tə] [kɪl] [θiːvz] .
They could become thousands of vengeful ghosts to kill thieves .
他们 可以 变得 数千 的 复仇的 鬼魂 到 杀 窃贼 .

可去做几千厉鬼杀贼，

[naɪn] ['ləʊli] ['səʊldʒəz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] [gəʊsts] .
Nine lowly soldiers became the leaders of the vengeful ghosts .
九 卑微的 士兵 成为 这 领导人 的 这 复仇的 鬼魂 .

九名小卒做厉鬼首领，

[kɪl] [ðə; ði] [θiːf] !
Kill the thief !
杀 这 贼 !

杀得贼来，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
I have my own way of serving my country .
我 有 我的 自己的 方式 的 服务 我的 国家 .

我自有报效处。

['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ]
General You
一般的 你

着游总兵，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːnəli] [kən'demd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [hel] , ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi]
They will be eternally condemned to the eighteenth level of hell , never to be
他们 将要 是 永恒 谴责 到 这 第十八 等级 的 地狱 , 绝不 到 是
[rɪ'liːst] .
released .
发布 .

永堕一十八重地狱不得出世。"

[hiː; hi] [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][pen] :
He wrote in his pen :
他 写道 在 他的 笔 :

执笔批道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
To make a great contribution to the general
到 制作 一个 伟大的 贡献 到 这 一般的

为将贵立大功，

['merɪt][ɪz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Merit is achieved by killing the enemy .
优点 是 已达成 经过 杀 这 敌人 .

立功在能杀敌。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [siːk] ['pɜːsən(ə)l] ['merɪt] .
Today , a certain You is a general but does not seek personal merit .
今天 , 一个 肯定 你 是 一个 一般的 但 做 不是 寻找 个人的 优点 .

今游某为将而不自立功，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Facing the enemy but unable to kill them .
面向 这 敌人 但 无法 到 杀 他们 .

对敌而不能杀敌。

[nəʊ] [wʌnz] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
No one's contribution
不 一个人的 贡献

没人之功，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] ;
They also killed those who had rendered meritorious service to silence them ;
他们 还 被杀 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 到 沉默 他们 ;

并杀有功之人以灭其口；

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to kill the enemy
无法 到 杀 这 敌人

不能杀敌，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] ['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They killed many border residents to create a false impression of being the enemy .
他们 被杀 许多 边界 居民 到 创造 一个 错误的 印象 的 存在 这 敌人 .

多杀边民首级以假作敌。

[ðəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [hɑːt] ,
Those with a benevolent heart ,
那些 和 一个 仁慈 心 ,

有仁心者，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

因如是乎？

[naʊ] , [kɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒndərəz] .
Now , kill one of the wanderers .
现在 , 杀 一 的 这 流浪者 .

今即杀游一人之身，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [naɪn] ['piːp(ə)l] .
It is not enough to atone for the lives of nine people .
它 是 不是 足够的 到 赎罪 为了 这 生活 的 九 人们 .

不足以偿九人之命，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bɔːdə(r)] ['piːp(ə)l] [kɪld] !
Moreover , what about the lives of thousands of border people killed !
而且 , 什么 关于 这 生活 的 数千 的 边界 人们 被杀 !

而况在杀边人数千之命乎！

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [fər'evə(r)] [kən'demd] [tuː; tə] [hel] ;
May they be forever condemned to hell ;
可能 他们 是 永远 谴责 到 地狱 ;

永沉沦于地狱；

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .
The report is incomplete .
这 报告 是 未完成 .

报有未尽，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stend] [tuː; tə] [wʌnz] [dɪ'sendənts] .
The punishment should extend to one's descendants .
这 惩罚 应该 延长 到 一个人的 后代 .

宜罚及于子孙。

['ɑːftə(r)] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ,

批完，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [hel] .
They escorted the general to hell .
他们 护送 这 一般的 到 地狱 .

押总兵人地狱去。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
He continued to comfort the soldiers and common people with kind words .
他 持续 到 舒适 这 士兵 和 常见的 人们 和 种类 字 .

仍以好言好语慰小卒并百姓人等，

[kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
Kill the thieves with peace of mind .
杀 这 窃贼 和 和平 的 头脑 .

安心杀贼。

[bəuθ] [men] [left] ['hæpɪli] .
Both men left happily .
两个都 男人 左边 快乐地 .

两项人各欢喜而去。

['sev(ə)nti] - [tuː] [plʌm] ['blɒsəmz] , [sprɪŋ] [ə'raivz] , [dɪ'spjuːt] ['əʊvə(r)] [ɪn'herɪtəns] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Seventy - two plum blossoms , spring arrives , dispute over inheritance , go to the
七十 - 二 李子 花朵 , 春天 到达 , 争议 超过 遗产 , 去 到 这
['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , ['priːfekt] [nɪz] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [skrəʊl] .
government office , Prefect Ni's will present a painting scroll .
政府 办公室 , 长官 尼的 将要 展示 一个 绘画 滚动 .

七十二 梅先春争产到官府 倪知府遗嘱进画轴

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [ʃiː'æŋ] ['kaʊnti] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]
It is said that in Xiang County of Shuntian Prefecture , there was a local official
它 是 说 那 在 向 县 的 - 州 , 那里 曾是 一个 当地的 官方的
[nemd] [ˌen 'aɪ] - , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['priːfekt] .
named Ni Shouqian , who was also the prefect .
命名 尼 - , WHO 曾是 还 这 长官 .

话说顺天府香县有一乡官知府倪守谦，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The family is extremely wealthy .
这 家庭 是 极其 富裕 .

家富巨万，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] [ɪz] - .
The eldest son of the legal wife is Shanji .
这 长子 儿子 的 这 合法的 妻子 是 - .

嫡妻生长男善继，

[ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌem iː 'aɪ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
In his old age , he took Mei Xianchun as his concubine .
在 他的 老的 年龄 , 他 采取 梅 - 作为 他的 妾 .

临老又纳宠梅先春，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] .
The second son is good at talking .
这 第二 儿子 是 好的 在 说 .

生次男善述。

['gʊdnəs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi][ænd; ənd] ['griːdi] .
Goodness continues to be stingy and greedy .
善良 继续 到 是 小气 和 贪婪的 .

善继悭吝爱财，

['griːdi] [ænd; ənd][ɪn'seɪʃəb(ə)l]
Greedy and insatiable
贪婪的 和 贪得无厌

贪心无厌，

[dɪs'laɪk] ['fɑːðəz] ['hævɪŋ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən]
Dislike fathers having young children
不喜欢 父亲们 拥有 年轻的 孩子们

不喜父生幼子，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] ,
Divide the family property ,
划分 这 家庭 财产 ,

分彼家业，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He intended to harm his brother .
他 故意的 到 伤害 他的 兄弟 .

有意要害其弟。

- ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Shouqian also understood his meaning .
- 还 理解 他的 意义 .

守谦亦知其意，

[ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
and contracting the disease ,
和 承包 这 疾病 ,

及染病，

[dʒaʊ] [ʃæn] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] :
Zhao Shan continued his instructions :
赵 山 持续 他的 指示 :

召善继嘱道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] . "
" You are the legitimate son . "
" 你 是 这 合法的 儿子 . "

“汝是嫡子，

[ænd; ənd]['əʊldə] ,
And older ,
和 老 ,

又年长，

['eɪb(ə)l] :
able :
有能力的 :

能：

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['fæməli] [ə'feəz] .
Take care of family affairs .
拿 关心 的 家庭 事务 .

理家事。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['kɒntrækt; kən'trækt][ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fæmɪliz] ['æsets]
The current contract and account book are for the family's assets
这 当前的 合同 和 帐户 书 是 为了 这 家庭的 资产
[ænd; ənd] ['prɒpəti] .
and property .
和 财产 .

今契书帐目家资产业，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ðə; ði] ['baʊndriz] .
I have already decided on the boundaries .
我 有 已经 决定 在 这 边界 .

我已立定分关，

[ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][juː; jʊ] .
I give it all to you .
我 给 它 全部 到 你 .

尽付与汝。

[ðəʊz] [bɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] [næ'ret] .
Those born before spring are good at narrating .
那些 出生 前 春天 是 好的 在 叙述 .

先春所生善述，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] .
It is unknown whether he is an adult .
它 是 未知 无论 他 是 一个 成人 .

未知他成人否，

[ɪf] [wiː; wi] [grəʊ] [ʌp] ,
If we grow up ,
如果 我们 生长 向上 ,

倘若长大，

[juː; jʊ] [meɪ] ['mæri] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
You may marry in his place .
你 可能 结婚 在 他的 地方 .

汝可代他娶妇，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
He was given a house and several dozen acres of land .
他 曾是 给定 一个 房子 和 一些 打 英亩 的 土地 .

分一所房屋数十亩出与之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hʌŋgri] [ɔː(r)][kəʊld] .
It is enough to ensure they are not hungry or cold .
它 是 足够的 到 确保 他们 是 不是 饥饿的 或者 寒冷的 .

令勿饥寒足矣。

[ɪf] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] ['mæri] [hɪm] .
If Xianchun is willing to marry , she may marry him .
如果 - 是 愿意的 到 结婚 , 她 可能 结婚 他 .

先春若愿嫁可嫁之，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] ['tʃæstəti]
If one is willing to uphold chastity
如果 一 是 愿意的 到 坚持 贞洁

若肯守节，

['ɔːlsəʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] ,
Also , according to their wishes ,
还 , 根据 到 他们的 愿望 ,

亦从其意，

[duː; də] [nɒt] [ˌmɪs'triːt] [hɪm] .
Do not mistreat him .
做 不是 虐待 他 .

汝勿苦虐之。”

- [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [gɪv] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] .
Shanji saw his father give him all the family's wealth .
- 锯 他的 父亲 给 他 全部 这 家庭的 财富 .

善继见父将家私尽付与他，

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The opening and closing of the book are clearly distinguished .
这 开幕 和 结束 的 这 书 是 清楚地 杰出的 .

关书开写分明，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
Not to be divided equally with his brother
不是 到 是 分割 同样地 和 他的 兄弟

不与弟均分，

[dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
He had no intention of harming his younger brother .
他 有 不 意图 的 伤害 他的 年轻 兄弟 .

乃无害弟之意。

- [held] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Xianchun held her young son and wept , saying :
- 握住 她 年轻的 儿子 和 哭泣 , 说 :

先春抱幼子泣道：

[ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] .
The old master is over eighty years old .
这 老的 掌握 是 超过 八十 年 老的 .

“老员外年满八旬，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] .
The concubine was twenty - two years old .
这 妾 曾是 二十 - 二 年 老的 .

小妾年方二十二，

[ðɪs] ['ɔːf(ə)n] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
This orphan is only one year old .
这 孤儿 是 仅有的 一 年 老的 .

此孤儿仅周岁，

[naʊ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
Now the wealthy man has entrusted all his family fortune to his eldest son .
现在 这 富裕 男人 有 受托 全部 他的 家庭 财富 到 他的 长子 儿子 .

今员外将家私尽付与大郎，

[wen] [maɪ] [sʌn] [grəuz] [ʌp] ,
When my son grows up ,
什么时候 我的 儿子 生长 向上 ,

我儿若长成人，

[haʊ] [wɪl] [ai] [sə'pɔːt] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
How will I support myself in the future ?
如何 将要 我 支持 我 在 这 未来 ?

日后何以资身？”

- [sed] :
Shouqian said :
- 说 :

守谦道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I am a young man for you . "
" 我 是 一个 年轻的 男人 为了 你 . "

“我正为汝青年，

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] .
I do not know whether you will remain faithful , therefore I will not give you my instructions .
我 做 不是 知道 无论 你 将要 保持 忠实 , 所以 我 将要 不是 给 你 我的 指示 .

未知肯守节否故不把言语嘱咐汝，

[ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌriː'mæri] .
I fear you will remarry .
我 害怕 你 将要 再婚 .

恐汝改嫁，

[ðæt] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [tʃaɪldz] [ə'feəz] .
That would interfere with my child's affairs .
那 会 干扰 和 我的 孩子的 事务 .

则误我幼儿事。”

- [swɔː(r)] :
Xianchun swore :
- 发誓 :

先春发誓道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] "
" If one does not remain chaste for life "
" 如果 一 做 不是 保持 贞洁 为了 生活 "

“若不守节终身，

['ʃætəd] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Shattered to pieces
破碎 到 件

粉身碎骨，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
He did not die a peaceful death .
他 做过 不是 死 一个 和平 死亡 .

不得善终。”

- [sed] :
Shouqian said :
- 说 :

守谦道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] .
I am ready to be here .
我 是 准备好 到 是 这里 .

我已准备在此。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['treʒə(r)] .
I have a painting for you to treasure .
我 有 一个 绘画 为了 你 到 宝藏 .

我有一轴画交付与你千万珍藏之。

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

日后，

[ɪf] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - , [hæz; həz] [nəʊ] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] - ,
If the eldest son , Shanji , has no family fortune to share with Shanshu ,
如果 这 长子 儿子 , - , 有 不 家庭 财富 到 分享 和 - ,

大儿善继倘无家资分与善述，

[wiː; wi] [kæn; kən] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We can wait for an honest and upright official to arrive .
我们 能 等待 为了 一个 诚实的 和 直立 官方的 到 到达 .

可待廉明官来，

[teɪk] [ðɪs] [skrəʊl] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Take this scroll and inform them .
拿 这 滚动 和 通知 他们 .

将此画轴去告，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to make a show of it .
不 需要 到 制作 一个 展示 的 它 .

不必作状，

['neɪtʃə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['treʒə(r)] .
Nature makes a child a great treasure .
自然 制作 一个 孩子 一个 伟大的 宝藏 .

自然使幼儿成个大富。”

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Over the course of several months ,
超过 这 课程 的 一些 几个月 ,

数月间，

- [pɑːst] [ə'weɪ] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Shouqian passed away due to illness .
- 通过了 离开 到期的 到 疾病 .

守谦病故。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉岁月如流，

[ʃæn] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Shan Shu was eighteen years old .
山 舒 曾是 十八 年 老的 .

善述年登十八，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæməli] ['prɒpəti]
Seeking a division of family property
寻求 一个 分配 的 家庭 财产

求分家财，

[ʃæn] ['dʒiːbə] [dʒuː] ,
Shan Jiba Zhu ,
山 吉巴 朱 ,

善继霸住，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnkəʊ'ɒpərətɪv] ,
Completely uncooperative ,
完全地 不合作 ,

全然不与，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] .
My father is over eighty years old .
我的 父亲 是 超过 八十 年 老的 .

“我父年上八旬，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
How could she possibly have a child ?
如何 可以 她 可能 有 一个 孩子 ?

岂能生子？

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
You are not my father's flesh and blood .
你 是 不是 我的 父亲的 肉 和 血 .

汝非我父亲骨肉，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sekʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪəli] ['steɪtɪd] .
Therefore , the distinction between the two sections should be clearly stated .
所以 , 这 区别 之间 这 二 部分 应该 是 清楚地 声明 .

故分关开写明白，

[ai] [wɪl] [nɒt] [dɪ'vaɪd] [maɪ] ['fæməli] ['prɒpəti] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will not divide my family property with you .
我 将要 不是 划分 我的 家庭 财产 和 你 .

不分家财与汝，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Why do you want to argue with me again ?
为什么 做 你 想 到 争论 和 我 再次 ?

安得又与我争执？”

[fɜːst] [sprɪŋ] [hɜːd] [ðæt] ,
First Spring heard that ,
第一的 春天 听到 那 ,

先春闻说，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

不胜忿怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [wɪl] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
It is also remembered that the husband had left a will during his lifetime .
它 是 还 记得 那 这 丈夫 有 左边 一个 将要 期间 他的 寿命 .

又记夫主在日曾有遗嘱，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [baʊ] [gɒŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
I've heard that the official Bao Gong is extremely incorruptible .
我已经 听到 那 这 官方的 包 锣 是 极其 廉洁奉公 .

闻得官府包公极其清廉，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] ,
And understand ,
和 理解 ,

又且明白，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [skrəʊl] .
So she left her husband in the same scroll .
所以 她 左边 她 丈夫 在 这 相同的 滚动 .

遂将夫遗同一轴，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Go to the yamen to report :
去 到 这 衙门 到 报告 :

赴衙中告道：

" [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌen 'aɪ] - , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['priːfekt] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" When she was young , she married Ni Shouqian , the former prefect , as a concubine . "
" 什么时候 她 曾是 年轻的 , 她 已婚 尼 - , 这 以前的 长官 , 作为 一个 妾 . "

“氏幼嫁与故知府倪守谦为妾，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ] [θɪŋz] .
Having a son is good at describing things .
拥有 一个 儿子 是 好的 在 描述 事物 .

生男善述，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
Her husband died when she was only one year old .
她 丈夫 死亡 什么时候 她 曾是 仅有的 一 年 老的 .

甫周岁而夫故，

[ðə; ði] [wɪl] ['steɪtɪd] [ðæt] ,
The will stated that ,
这 将要 声明 那 ,

遗嘱谓，

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] , [ʃæn] [dʒi] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːkwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
The legitimate son , Shan Ji , was not entitled to an equal share of the family fortune .
这 合法的 儿子 , 山 季 , 曾是 不是 标题 到 一个 平等的 分享 的 这 家庭 财富 .

嫡子善继不与家财均分，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I will only report this painting to the honest and upright official .
我 将要 仅有的 报告 这 绘画 到 这 诚实的 和 直立 官方的 .

只将此画轴在廉明官处去告，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [maɪ] [sʌn] ['veri] ['welθi] .
It will surely make my son very wealthy .
它 将要 一定 制作 我的 儿子 非常 富裕 .

自能使我儿大富。

[naʊ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
Now I heard that the Ming Dynasty is clean and honest .
现在 我 听到 那 这 明 王朝 是 干净的 和 诚实的 .

今闻明府清廉，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Therefore , I have come to report this .
所以 , 我 有 来 到 报告 这 .

故来投告，

" [ai] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] . "
" I humbly submit to the will of the ruler . "
" 我 谦卑地 提交 到 这 将要 的 这 统治者 . "

伏念作主。"

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [ʌn'fəʊldɪd] [ðə; ði] [skrəʊl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bao Gong unfolded the scroll to look at it ,
什么时候 包 锣 展开 这 滚动 到 看 在 它 ,

包公将画轴展开看时，

['əʊnli] [wʌn] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ˌen 'aɪ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Only one portrait of Prefect Ni was painted among them .
仅有的 一 肖像 的 长官 尼 曾是 绘 之中 他们 .

其中只画一倪知府像，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Sitting upright in the chair ,
坐着 直立 在 这 椅子 ,

端坐椅上，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [wʌn] ['fɪŋgə(r)] .
Pointing to the ground with one finger .
指向 到 这 地面 和 一 手指 .

以一手指地。

[dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
don't know why .
不 知道 为什么 .

不晓其故，

[kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] .
Court adjourned .
法庭 休会 .

退堂，

[hiː; hi] [ðen] [hʌŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['stʌdi] .
He then hung the painting in his humble study .
他 然后 悬挂 这 绘画 在 他的 谦逊的 学习 .

又将此画挂于朽斋，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] :
Thinking it over carefully :
思维 它 超过 小心 :

详细想道：

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ai] [sed] ,
Pointing to the sky , I said ,
指向 到 这 天空 , 我 说 ,

指大谓我看天面，

[ai] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
I examine his heart , pointing to his heart .
我 检查 他的 心 , 指向 到 他的 心 .

指心渭我察其心，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][hɔːl] ?
Pointing to the ground , how can it be a hall ?
指向 到 这 地面 , 如何 能 它 是 一个 大厅 ?

指地岂堂，

[hiː; hi] [ðen] [hʌŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then hung the painting in his study .
他 然后 悬挂 这 绘画 在 他的 学习 .

又将此画挂于书斋，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] :
Thinking it over carefully :
思维 它 超过 小心 :

详细想道：

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [hiː; hi] [sed] , " [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] . "
Pointing to the sky , he said , " Look at the sky . "
指向 到 这 天空 , 他 说 , " 看 在 这 天空 . "

指天谓我看天面，

[ai] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
I examine his heart , pointing to his heart .
我 检查 他的 心 , 指向 到 他的 心 .

指心渭我察其心，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ɜːθ] ?
Pointing to the ground , do you mean you want me to see the people on earth ?
指向 到 这 地面 , 做 你 意思是 你 想 我 到 看 这 人们 在 地球 ?

指地岂欲我看地下人分上?

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [truː] .
This is definitely not true .
这 是 确实 不是 真的 .

此必非是。

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz][sʌn] [rɪtʃ] ?
How can I possibly share his family fortune and make his son rich ?
如何 能 我 可能 分享 他的 家庭 财富 和 制作 他的 儿子 富有的 ?

叫我何以代他分得家财使他儿子大富！

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] :
He looked at it again and again :
他 看起来 在 它 再次 和 再次 :

再三看道：

" [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][sʌm; səm] ['mesɪdʒ] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [skrəʊl] ? "
" Could there be some message hidden in this scroll ? "
" 可以 那里 是 一些 信息 隐 在 这 滚动 ? "

“莫非即此画轴中藏有甚留记？”

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开视之，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fruːt] [ɒn] [ɪts]['æksɪs] .
A piece of paper was hidden inside the fruit on its axis .
一个 片 的 纸 曾是 隐 里面 这 水果 在 它是 轴 .

其轴内果藏有一纸，

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

" [maɪ] [sʌn] , - , [ɪz][maɪ][eə(r)] . "
" My son , Shanji , is my heir . "
" 我的 儿子 , - , 是 我的 继承人 . "

“老夫生嫡子善继，

[griːd] [ænd; ənd] ['kɒnʃəns] ;
Greed and conscience ;
贪婪 和 良心 ;

贪财昧心；

[hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] , ['leɪdi] [ˌem iː 'aɪ] , [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [nemd] - .
His concubine , Lady Mei , gave birth to a young son named Shanshu .
他的 妾 , 女士 梅 , 给予 出生 到 一个 年轻的 儿子 命名 - .

又妾梅氏生幼子善述，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] [naʊ] .
It is only one year old now .
它 是 仅有的 一 年 老的 现在 .

今仅周岁，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] - [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] ['iːkwəli] .
I fear that Shanji will not be willing to divide the family property equally .
我 害怕 那 - 将要 不是 是 愿意的 到 划分 这 家庭 财产 同样地 .

诚恐善继不肯均分家财，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [ə; eɪ]['hɑːmf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He harbored a harmful intention towards his brother .
他 藏匿 一个 有害 意图 向 他的 兄弟 .

有害其弟之心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sekʃənz] .
Therefore , the characters are divided into sections .
所以 , 这 人物 是 分割 进入 部分 .

故写分关，

[hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [tuː] [njuː] ['haʊzɪz] [tuː; tə] - .
He will give all his family property and two new houses to Shanji .
他 将要 给 全部 他的 家庭 财产 和 二 新的 房屋 到 - .

将家业并新屋二所尽与善继;

['əʊnli] [ðə; ði] [əʊld] [hʌt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [rɪ'meɪnz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʃæn] [ʃuː] .
Only the old hut on the right remains , along with Shan Shu .
仅有的 这 老的 小屋 在 这 正确的 遗迹 , 沿着 和 山 舒 .

惟留右边旧小屋与善述。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [biːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Five thousand taels of silver were buried on the left side of the central beam of the house .
五 千 两 的 银 是 埋葬 在 这 左边 边 的 这 中央 光束 的 这 房子 .

其屋中栋左边埋银五千两,

[meɪk] [faɪv] ['kɔ:t,jɑ:d] ;
Make five courtyards ;
制作 五 庭院 ;

作五埕;

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ruːm] .
Five thousand taels of silver were buried in the right room .
五 千 两 的 银 是 埋葬 在 这 正确的 房间 .

右间埋银五千两,

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ɡəʊld] ,
One thousand taels of gold ,
一 千 两 的 金子 ,

金一千两,

[meɪk] [sɪks] ['kɔ:t,jɑ:d] .
Make six courtyards .
制作 六 庭院 .

作六埕。

[hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃuː] .
His silver was given to Shan Shu .
他的 银 曾是 给定 到 山 舒 .

其银交与善述,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] .
It is intended to be used for farming .
它 是 故意的 到 是 用过的 为了 农业 .

准作田园。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [vjuː] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] .
Later , an honest and upright official viewed this painting .
之后 , 一个 诚实的 和 直立 官方的 已查看 这 绘画 .

后有廉明官看此画轴,

[ɡes] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
Guess the painting .
猜测 这 绘画 .

猜出此画,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʃæn] [ʃuː] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪm] [wɪð] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
He ordered Shan Shu to reward him with one thousand taels of gold .
他 订购 山 舒 到 报酬 他 和 一 千 两 的 金子 .

命善述将金一千两酬谢。”

[baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [θruː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Bao Gong saw through this situation .
包 锣 锯 通过 这 情况 .

包公看出此情，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['mædəm][ˌem iː 'aɪ][ænd; ənd] [sed] :
He immediately summoned Madam Mei and said :
他 立即地 被召唤 女士 梅 和 说 :

即呼梅氏来道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] . "
" You should inform them of the division of the family property . "
" 你 应该 通知 他们 的 这 分配 的 这 家庭 财产 . "

“汝告分家业，

[ai][mʌst; məst] ['pɜːsənəli] [ɪn'spekt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
I must personally inspect your home .
我 必须 亲自 检查 你的 家 .

必须到你家亲勘。”

[ðen] , [ðə; ði] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˌdis'maunt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - [geɪt] .
Then , the warrant was issued and the sedan chair was dismounted at the entrance of Shanji Gate .
然后 , 这 保证 曾是 发布 和 这 轿车 椅子 曾是 下马 在 这 入口 的 - 门 .

遂发牌到善继门首下轿，

[hiː; hi] [feɪnd] [rɪ'lʌktəns] [tə'wɔːdz] ['priːfekt] [ˌen 'aɪ] .
He feigned reluctance towards Prefect Ni .
他 假装 不情愿 向 长官 尼 .

故作与倪知府推让形状，

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then they entered the hall .
然后 他们 进入 这 大厅 .

然后登堂，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ɒfə(r)] .
They then declined each other's offer .
他们 然后 拒绝 每个 其他的 提供 .

又相与推让，

[pʊl] [aʊt] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Pull out a chair and sit down .
拉 出去 一个 椅子 和 坐 向下 .

扯椅而坐，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

乃拱揖而言道：

" [let] ['mædəm]['ɑːr'juː] [suː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] . "
" Let Madam Ru sue for the division of the property . "
" 让 女士 ru 起诉 为了 这 分配 的 这 财产 . "

“令如夫人告分产业，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?
How is this going ?
如何 是 这 去 ?

此事如何？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then said to himself :
他 然后 说 到 他自己 :

又自言道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] . "
" So it turns out the eldest son is greedy for money . "
" 所以 它 转弯 出去 这 长子 儿子 是 贪婪的 为了 钱 . "

“原来长公子贪财，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] ['hɑːbəz] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
I fear he harbors ill intentions towards his younger brother .
我 害怕 他 港口 患病的 意图 向 他的 年轻 兄弟 .

恐有害弟之心，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] [welθ] .
Therefore , he gave him his family's wealth .
所以 , 他 给予 他 他的 家庭的 财富 .

故以家私与之。

" [ðen] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ? "
" Then what should be done with the second prince ? "
" 然后 什么 应该 是 完毕 和 这 第二 王子 ? "

然则次公子何以处？”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [æn; ən][əʊld] [hʌt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] "
" An old hut on the right and the second son "
" 一个 老的 小屋 在 这 正确的 和 这 第二 儿子 "

“右边一所旧小屋与次公子，

[wɒt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɪndəstriz] ?
What about its industries ?
什么 关于 它是 行业 ?

其产业如何？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then said to himself :
他 然后 说 到 他自己 :

又自言道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" This silver is also for the second young master . "
" 这 银 是 还 为了 这 第二 年轻的 掌握 . "

“此银亦与次公子。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He then declined the offer , saying :
他 然后 拒绝 这 提供 , 说 :

又自辞逊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ? "
" How could I possibly accept this ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这 ? "

“这怎敢要，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [ðəm'selvz] .
The students will handle this themselves .
这 学生 将要 处理 这 他们自己 .

学生自有处置。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He then stood up and looked around .
他 然后 站立 向上 和 看起来 大约 .

乃起立四顾，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Pretending to be surprised , he said :
假装 到 是 惊讶 , 他 说 :

佯作惊怪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['mɪstə(r)] . [ˌen 'aɪ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" It was clearly Mr . Ni speaking to me . "
" 它 曾是 清楚地 先生 . 尼 请讲 到 我 . "

“分明倪老先生对我言谈，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ?
Why did it disappear in an instant ?
为什么 做过 它 消失 在 一个 立即的 ?

缘何一刻不见了，

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [gəʊst] ? "
" Could it be a ghost ? "
" 可以 它 是 一个 鬼 ? "

岂非是鬼？”

[gʊd] [sək'sesə(r)] ,
good successor ,
好的 接班人 ,

善继、

[hɪz; ɪz] ['skɪlf(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'stɒnɪʃt] [ɔːl] [huː] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
His skillful description astonished all who looked around .
他的 熟练 描述 惊讶 全部 WHO 看起来 大约 .

善述及左右看者无不惊讶，

['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] ['truːli] [met] ['priːfekt] [ˌen 'aɪ] .
Everyone believed that Judge Bao had truly met Prefect Ni .
每个人 相信 那 法官 包 有 真的 遇见 长官 尼 .

皆以为包公真见倪知府。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [haʊs] .
So they went together to the right to inspect the house .
所以 他们 去 一起 到 这 正确的 到 检查 这 房子 .

由是同往右边去勘屋，

[baʊ] [gɒŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ʃæn] - :
Bao Gong sat in the central ridge and summoned Shan Jidao :
包 锣 卫星 在 这 中央 岭 和 被召唤 山 - :

包公坐于中栋召善继道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ['truːli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] . "
" Your father truly has a heroic spirit . "
" 你的 父亲 真的 有 一个 英勇 精神 . "

“汝父果有英灵，

[ə'prəʊpriətli] [dɪ'spleɪd] ,
Appropriately displayed ,
适当 显示 ,

适间显现，

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] .
Tell me everything about your family .
告诉 我 一切 关于 你的 家庭 .

将你家事尽说与我知，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðɪs] [smɔːl] [haʊs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
I told you to divide this small house with your brother .
我 讲述 你 到 划分 这 小的 房子 和 你的 兄弟 .

叫你将此小屋分与汝弟，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[gʊd] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
Good inheritance of the Way ,
好的 遗产 的 这 方式 ,

善继道，

" [ai] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [sɜː(r)] . "
" I leave it to your judgment , sir . "
" 我 离开 它 到 你的 判断 , 先生 . "

“凭老爷公断。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Everything in this house shall be given to your brother .
一切 在 这 房子 将 是 给定 到 你的 兄弟 .

“此屋中所有的物尽与汝弟，

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'meɪnz] [jɔːz] .
The countryside outside remains yours .
这 农村 外部 遗迹 你的 .

其外田园照旧与你。”

[gʊd] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Good Continuation of the Way :
好的 续篇 的 这 方式 :

善继道：

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,
The wealth of this house ,
这 财富 的 这 房子 ,

“此屋之财，

[sʌm; səm] [smɔːl] ['aɪtəmz] ,
Some small items ,
一些 小的 项目 ,

些小物件，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I'd rather go with my brother .
ID 相当 去 和 我的 兄弟 .

情愿都与弟去。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['mɪstə(r)] . [ˌen 'aɪ][dʒʌst] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
" Mr . Ni just said to me . . . "
" 先生 . 尼 只是 说 到 我 . . . "

“适间倪老先生对我言，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [left] [ruːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
Five thousand taels of silver were buried in the left room of this house .
五 千 两 的 银 是 埋葬 在 这 左边 房间 的 这 房子 .

此屋左间埋银五千两，

[meɪk] [faɪv] ['kɔːtˌjɑːd] ,
Make five courtyards ,
制作 五 庭院 ,

作五埕，

" ['dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . "
" Digging it up and telling it well . "
" 挖掘 它 向上 和 讲述 它 出色地 . "

掘来与善述。”

['gʊdnəs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] :
Goodness continues to disbelieve :
善良 继续 到 怀疑 :

善继不信道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] , [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] . "
" Even if there were ten thousand taels , they would belong to my father and brother . "
" 甚至 如果 那里 是 十 千 两 , 他们 会 属于 到 我的 父亲 和 兄弟 . "

“纵有万两亦是我父与弟的，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I absolutely refuse to split it .
我 绝对地 拒绝 到 分裂 它 .

我决不要分。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] ['aɪðə(r)] . "
" You will not be allowed a share either . "
" 你 将要 不是 是 允许 一个 分享 任何一个 . "

“亦不容汝分。”

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːk] .
Order the two constables to continue the good work .
命令 这 二 警员 到 继续 这 好的 工作 .

命二差人同善继、

[gʊd] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ]
Good at describing
好的 在 描述

善述、

[ˌem iː 'aɪ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] .
Mei Xianchun and two others went to dig it open .
梅 - 和 二 其他的 去 到 挖 它 打开 .

梅先春三人去掘开，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [faɪv] [dʒ'ɑːz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received five jars of silver .
他 已收到 五 罐子 的 银 .

果得银五埕，

[wʌn] [dʒɑː(r)] [ɒv; əv] [fruːt] [kɒsts] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
One jar of fruit costs one thousand taels .
一 罐 的 水果 成本 一 千 两 .

一埕果一千两。

[gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [təʊld] [ˌjuː 'es] .
Good faith and integrity are what the spirit of our father told us .
好的 信仰 和 正直 是 什么 这 精神 的 我们的 父亲 讲述 我们 .

善继益信是父英灵所告。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sed] :
Bao Gong then said :
包 锣 然后 说 :

包公又道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ʃæn] [ʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ruːm] . "
" There are also five thousand taels given to Shan Shu in the right room . "
" 那里 是 还 五 千 两 给定 到 山 舒 在 这 正确的 房间 . "

“右间亦有五千两与善述，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
There was also a thousand taels of gold .
那里 曾是 还 一个 千 两 的 金子 .

更有黄金一千两，

[ai] [dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ˌen 'aɪ] [θæŋkt] [ˌem 'iː] .
I just heard that Mr . Ni thanked me .
我 只是 听到 那 先生 . 尼 谢谢 我 .

适闻倪老先生命谢我，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] .
I absolutely refuse .
我 绝对地 拒绝 .

我决不要，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . [ˌem iː 'aɪ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] .
This can serve as a source of income for Mrs . Mei in her old age .
这 能 服务 作为 一个 来源 的 收入 为了 太太 . 梅 在 她 老的 年龄 .

可与梅夫人作养老之资。”

[gʊd] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ]
Good at describing
好的 在 描述

善述、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . . .
Upon hearing this , Xianchun and her son . . .
之上 听力 这 , - 和 她 儿子 . . .

先春母子二人闻说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] [baʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He bowed forward and expressed his gratitude .
他 鞠躬 向前 和 表达 他的 感激 .

向前叩头称谢。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[waɪ] [θæŋk] [ˌem 'iː] ?
Why thank me ?
为什么 感谢 我 ?

"何必谢我,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nəʊ] ?
How could I know ?
如何 可以 我 知道 ?

我岂知之?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ðæt] . . .
It was only according to the spirit of your father that . . .
它 曾是 仅有的 根据 到 这 精神 的 你的 父亲 那 . . .

只是你父英灵所告,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː] .
This is certainly true .
这 是 当然 真的 .

谅不虚也。"

[ðæt] [ɪz] , [dɪg][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
That is , dig to the right .
那 是 , 挖 到 这 正确的 .

即向右间掘之,

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
The amount of gold and silver ,
这 数量 的 金子 和 银 ,

金银之数,

[æz; əz] ['steɪtɪd] .
As stated .
作为 声明 .

一如所言。

[ðəʊz] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [ri'mɑːk] [ɒn] [ɪts] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['neɪtʃə(r)] .
Those who witnessed it at the time all remarked on its extraordinary nature .
那些 WHO 目击者 它 在 这 时间 全部 评论 在 它是 非凡的 自然 .

时在见者莫不称异。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ʃæn] [ʃuː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][sʌn] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
Judge Bao then issued a decree authorizing Shan Shu and her son to take charge .
法官 包 然后 发布 一个 法令 授权 山 舒 和 她 儿子 到 拿 收费 .

包公乃给一纸批照与善述母子执管。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['truːli] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bao Gong was truly an honest and upright official .
包 锣 曾是 真的 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

包公真廉明者也。

[ðə; ði] - - [jɪə(r)] - [əʊld]['eldə(r)] [left] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌŋktʃueɪtɪd] ; ['ruːi] -
The 73 - year - old elder left a message that needs to be punctuated ; Rui Niangfu
这 - - 年 - 老的 长老 左边 一个 信息 那 需求 到 是 标点符号 ; 瑞 -

[wɒz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
was greedy and ignorant .
曾是 贪婪的 和 无知 .

七十三 翁长者留文须句读 瑞娘夫贪财却无知

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən]['eldə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
There was once an elder in the capital ,
那里 曾是 一次 一个 长老 在 这 首都 ,

话说京中有一长者，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æn] .
His surname is Weng and his given name is Jian .
他的 姓 是 翁 和 他的 给定 姓名 是 建 .

姓翁名健，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['veri] [rɪtʃ] ,
The family is very rich ,
这 家庭 是 非常 富有的 ,

家资甚富，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl]
Generous and charitable
慷慨的 和 慈善

轻财好施，

['neɪbəhʊd] [ænd; ənd][klæn]
Neighborhood and clan
邻里 和 氏族

邻里宗族，

- ['penʃ(ə)n] ,
Garn's pension ,
- 养老金 ,

加恩抚恤，

[ai] ['witnis] [ə; eɪ] [faɪt] .
I witnessed a fight .
我 目击者 一个 斗争 .

出见斗殴，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][,ædməu'niʃən] ;
He would often offer advice and admonitions ;
他 会 经常 提供 建议 和 告诫 ;

辄为劝谕；

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] ,
Or in the event of a dispute ,
或者 在 这 事件 的 一个 争议 ,

或遇争讼，

[reɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ;
Rate and interest ;
速度 和 兴趣 ;

率为和息；

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人皆爱慕之。

['sev(ə)nti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld]
Seventy - eight years old
七十 - 八 年 老的

年七十八，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [men] .
There are no men .
那里 是 不 男人 .

未有男儿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[neɪm] : ['ruːi] [niː'ɑːŋ]
Name : Rui Niang
姓名 : 瑞 娘

名瑞娘，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [jæŋ] [tʃiŋ] .
She married Yang Qing .
她 已婚 杨 青 .

嫁夫杨庆，

[tʃiŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] .
Qing is a man of great wisdom .
青 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 .

庆为人多智，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
He was extremely greedy for money .
他 曾是 极其 贪婪的 为了 钱 .

性甚贪财，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [nəʊ] [sʌn] ,
Seeing that his father - in - law had no son ,
看到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 有 不 儿子 ,

见岳丈无子，

[ðə; ði] [hɑːt] ['benɪfɪts] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] ,
The heart benefits its resources ,
这 心 好处 它是 资源 ,

心利其资，

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [æt; ət] ['evri] ['bæŋkwɪt] .
He said this to people at every banquet .
他 说 这 到 人们 在 每一个 宴会 .

每酒席中对人道，

" [men] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [men] . "
" Men have always been men . "
" 男人 有 总是 到过 男人 . "

“从来有男归男，

[nəʊ] [mæn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['wʊmən] .
No man returns to woman .
不 男人 返回 到 女士 .

无男归女，

[maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [əʊld] .
My father - in - law is old .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 老的 .

我岳父老矣，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['tʃaɪldləs] .
They must be childless .
他们 必须 是 无子女 .

定是无子，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'trʌst] [ðæt] ['praɪvət] ['prɒpəti] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒmənt] ?
Why not entrust that private property to me for management ?
为什么 不是 委托 那 私人的 财产 到 我 为了 管理 ?

何不把那家私付我掌管。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

其后，

[wɛŋ] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Weng Jianwen learned of this ,
翁 建文 学习 的 这 ,

翁健闻知，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

心怀不平，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [meɪl] [eə(r)] .
However , he realized he had no male heir .
然而 , 他 已实现 他 有 不 男性 继承人 .

然自念实无男嗣，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['relətɪvz] .
And he had no other relatives .
和 他 有 不 其他 亲属 .

又别无亲人，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] , [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
The villagers saw that he was honest and kind , yet he had no children .
这 村民们 锯 那 他 曾是 诚实的 和 种类 , 然而 他 有 不 孩子们 .

乡里中见其为人忠厚而反无子息，

[tʃɑːŋ] [saɪd] :
Chang sighed :
张 叹了口气 :

常代为叹息道：

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz][nəʊ] [sʌn] ,
If the old man has no son ,
如果 这 老的 男人 有 不 儿子 ,

“翁老若无子，

['hev(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ˌʌn'kaɪnd] .
Heaven is truly unkind .
天堂 是 真的 不友善 .

天公真不慈。”

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了二年，

[wɛŋ] [dʒiː'æn][ɪz] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] .
Weng Jian is eighty years old .
翁 建 是 八十 年 老的 .

翁健且八十矣，

[hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] , [lɪn] , [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
His concubine , Lin , gave birth to a son .
他的 妾 , 林 , 给予 出生 到 一个 儿子 .

偶妾林氏生得一男，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] [wɛŋ] [lɒŋ] .
He was named Weng Long .
他 曾是 命名 翁 长的 .

取名翁龙。

[klæn] ['membəz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Clan members and neighbors all came to celebrate .
氏族 成员 和 邻居 全部 来了 到 庆祝 .

宗族乡邻都来庆贺，

[jæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Yang Qing was displeased .
杨 青 曾是 不高兴 .

独杨庆心上不悦，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Although he forced a smile ,
虽然 他 强制 一个 微笑 ,

虽强颜笑语，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [dʌl] , [ə'presɪv] [wɔːmθ] [wɪ'ðɪn] .
Feeling a dull , oppressive warmth within .
感觉 一个 乏味的 , 压迫性的 温暖 之内 .

内怀温闷。

[wɛŋ] [dʒiː'æn] [rɪ'flektɪd] :
Weng Jian reflected :
翁 建 反映 :

翁健自思：

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,

父老子幼，

[ænd; ənd][ai] [siː] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] .
And I see the evening scenery of the western mountains .
和 我 看 这 晚上 风景 的 这 西 山脉 .

且我西山暮景，

[ɪf] [ai][daɪ]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)]
If I die sooner or later
如果 我 死 很快 或者 之后

万一早晚间死，

[ðen] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [preɪ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Then this child will ultimately become the prey of others .
然后 这 孩子 将要 最终 变得 这 猎物 的 其他的 .

则此子终为所鱼肉。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [plæn] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , a plan was devised .
所以 , 一个 计划 曾是 设计 .

因生一计道，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə(r)] .
In the end , a son - in - law is always an outsider .
在 这 结尾 , 一个 儿子 - 在 - 法律 是 总是 一个 局外人 .

算来女婿总是外人，

[naʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['æktʃuəli] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [maɪ] [welθ] ,
Now he is actually benefiting my wealth ,
现在 他 是 实际上 受益 我的 财富 ,

今彼实利吾财，

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]
To take it
到 拿 它

将欲取之，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
We must give it to them .
我们 必须 给 它 到 他们 .

必姑与之，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is a win - win solution .
这 是 一个 赢 - 赢 解决方案 .

此两全之计也。

['ɑːftə(r)] [mɑːtʃ] ,
After March ,
后 行进 ,

过了三月，

[wɛŋ] [dʒiː'æn] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Weng Jian is seriously ill .
翁 建 是 严重地 患病的 .

翁健疾笃，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] ,
Knowing that he is not worthy ,
会心 那 他 是 不是 值得 ,

自知不起，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [jæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] :
He then called Yang Qing to his bedside and spoke to him :
他 然后 称为 杨 青 到 他的 床头 和 辐 到 他 :

因呼杨庆至床前位与语道：

" [ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [wʌn] [mæn] [ænd; ənd] [wʌn] ['wʊmən] , "
" I have only one man and one woman , "
" 我 有 仅有的 一 男人 和 一 女士 , "

“吾只一男一女，

[ðə; ði] [mæn] [ɪz] [maɪ] [sʌn] .
The man is my son .
这 男人 是 我的 儿子 .

男是吾子，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [maɪ] [sʌn] ;
A woman is also my son ;
一个 女士 是 还 我的 儿子 ;

女亦是吾子；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] , [jet] [aɪ] ['kænɒt] .
But I wish to see a man , yet I cannot .
但 我 希望 到 看 一个 男人 , 然而 我 不能 .

但吾欲看男而济不得事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
It would be better to look at women for a longer - term solution .
它 会 是 更好的 到 看 在 女性 为了 一个 更长 - 学期 解决方案 .

不如看女更为长久之策。

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust this entire business to you .
我 委托 这 全部的 商业 到 你 .

吾将这家业尽付与汝管。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [wɪl] ,
Because of issuing a will ,
因为 的 发行 一个 将要 ,

因出具遗嘱，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [jæŋ] [tʃiŋ] ,
Handed over to Yang Qing ,
递交 超过 到 杨 青 ,

交与杨庆，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
And he read it aloud :
和 他 读 它 大声 :

且为之读道：

[æn; ən] ['eɪti] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] .
An eighty - year - old woman had a son .
一个 八十 - 年 - 老的 女士 有 一个 儿子 .

“八十老人生一子，

['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [sʌn] .
People say he is not my son .
人们 说 他 是 不是 我的 儿子 .

人言非是吾子也，

[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['fɑːmlænd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The family business and farmland were all handed over to the son - in - law .
这 家庭 商业 和 农田 是 全部 递交 超过 到 这 儿子 - 在 - 法律 .

家业田园尽付与女婿，

[ˌaʊt'saɪdəz] [mʌst; məst] [nɒt] ['ɑːgjuː] .
Outsiders must not argue .
局外人 必须 不是 争论 .

外人不得争执。”

[jæŋ] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
Yang Qing finished listening to the reading .
杨 青 完成的 聆听 到 这 阅读 .

杨庆听读讫，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ðə; ði] [wɪl] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .
The will was hidden in the box .
这 将要 曾是 隐 在 这 盒子 .

就在匣中藏了遗嘱,

[gəʊ][tuː; tə] ['bɪznəs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
Go to business on your own .
去 到 商业 在 你的 自己的 .

自去营业。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多日,

[wɛŋ] [dʒiː'æn][daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Weng Jian died unexpectedly .
翁 建 死亡 不料 .

翁健竟死,

[jæŋ] [tʃiŋ] [ə'kwaɪəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['prɒpəti] .
Yang Qing acquired so much property .
杨 青 获得 所以 很多 财产 .

杨庆得了这许多家业。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than twenty years have passed .
更多的 比 二十 年 有 通过了 .

将及二十余年,

[nə; nɑː] - [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .
Na Wenglong has grown up .
娜 - 有 生长 向上 .

那翁龙已成人长大,

[wel] - [vɜːst] [ɪn] ['wɜːldli] [ə'feəz] ,
Well - versed in worldly affairs ,
出色地 - 精通 在 世俗 事务 ,

深谙世事,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自思道:

" [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['legəsi] , "
" My father's legacy , "
" 我的 父亲的 遗产 , "

"我父基业,

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] .
Even the son - in - law can manage .
甚至 这 儿子 - 在 - 法律 能 管理 .

女婿尚管得,

[aɪm][ə; eɪ][mæn] , [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] [kən'trəʊlɪŋ] [θɪŋz] ?
I'm a man , what's wrong with me controlling things ?
我是 一个 男人 , 是什么 错误的 和 我 控制 事物 ?

我是个亲男有何管不得?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Because I asked a relative to tell my brother - in - law ,
因为 我 问 一个 相对的 到 告诉 我的 兄弟 - 在 - 法律 ,

因托亲戚说知姐夫,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃn] .

You must return to your original profession .

你 必须 返回 到 你的 原来的 职业 .

要取原业。

[jæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Yang Qing was furious and said :

杨 青 曾是 狂怒 和 说 :

杨庆大怒道：

[ðæt] ['fæməli] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

That family business was entirely handed over to me by my father - in - law .

那 家庭 商业 曾是 完全 递交 超过 到 我 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 .

“那家业是岳父尽行付我的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðæt] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

Moreover , my father - in - law said that fellow was not his son .

而且 , 我的 父亲 - 在 - 法律 说 那 同伴 曾是 不是 他的 儿子 .

且岳翁说那厮不是他子，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kən'tend] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?

How can you contend with me again ?

如何 能 你 抗衡 和 我 再次 ?

安得又与我争？”

[ðə; ði]['mætə(r)] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The matter remained unresolved for a long time .

这 事情 剩余 未解决 为了 一个 长的 时间 .

事久不决，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Therefore , he reported it to the official .

所以 , 他 据报道 它 到 这 官方的 .

因告之官，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

After several visits to the government office ,

后 一些 访问 到 这 政府 办公室 ,

经数次衙门，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz][ə'dʒuːdɪkeɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz]

The case was adjudicated according to the will , and the judgment was

这 案件 曾是 裁决 根据 到 这 将要 , 和 这 判断 曾是

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [jæŋ] [tʃiŋ] .

returned to Yang Qing .

返回 到 杨 青 .

上下官司俱照遗嘱断还杨庆，

[wɛŋ] [lɔŋksɪn] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ˌʌnkən'vɪnst] .

Weng Longxin was ultimately unconvinced .

翁 龙欣 曾是 最终 不信服 .

翁龙心终不服。

[wen] [baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

When Bao Zheng was in the capital ,

什么时候 包 郑 曾是 在 这 首都 ,

时包公在京，

[wɛŋ] [lɒŋ] ['siːkrətli] ['kærid] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Weng Long secretly carried a written complaint and went straight to file a report .
翁 长的 偷偷 携带 一个 书面 抱怨 和 去 直的 到 文件 一个 报告 .

翁龙密抱一张词状径去投告。

[ə'pɒn] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'teɪnd] [jæŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] :
Upon reviewing the petition , Bao Gong immediately detained Yang Qinglai for interrogation :
之上 复习 这 请愿 , 包 锣 立即地 被拘留 杨 - 为了 审讯 :

包公看状即拘杨庆来审道：

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] - ['fæməli] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ?
Why have you occupied the Wenglong family business for so long ?
为什么 有 你 占领 这 - 家庭 商业 为了 所以 长的 ?

“你缘何久占翁龙家业，

[stɪl] ['hævnt] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Still haven't paid it back ?
仍然 还没有 有薪酬的 它 后退 ?

至今不还？”

[jæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] ,
Yang Qingdao ,
杨 青岛 ,

杨庆道，

" [ðɪs] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['skaʊndrəl] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This business was all handed over to another scoundrel by his father - in - law . "
" 这 商业 曾是 全部 递交 超过 到 其他 恶棍 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 . "

“这家业都是小人外父交付小人的，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ɒŋ] [lʌŋ] .
This has nothing to do with Ong Lung .
这 有 没有什么 到 做 和 翁 肺 .

不干翁龙事。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɛŋ] [lɒŋ] [ɪz] [maɪ] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] . "
" Weng Long is my biological son . "
" 翁 长的 是 我的 生物 儿子 . "

“翁龙是亲儿子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
Even if he has no children ,
甚至 如果 他 有 不 孩子们 ,

即如他无子，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [sʌn] ,
You are only half a son ,
你 是 仅有的 一半 一个 儿子 ,

你只是半子，

[wʌts] [ðə; ði] [kə'nekʃn] ?
What's the connection ?
是什么 这 联系 ?

有何相干？”

[jæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨庆道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] . "
" My father - in - law clearly stated that he must not argue with him . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 清楚地 声明 那 他 必须 不是 争论 和 他 . "

“小人外父明说他不得争执，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪl] [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The existing will serves as evidence .
这 现存的 将要 服务 作为 证据 .

现有遗嘱为证。”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
He then presented his will .
他 然后 呈现 他的 将要 .

遂呈上遗嘱。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
After reading it , Bao Gong laughed and said :
后 阅读 它 , 包 锣 笑了 和 说 :

包公看罢笑道：

[juːv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] [rɒŋ] .
You've got it wrong .
你已经 得到 它 错误的 .

“你想得差了。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't know how to read it .
你 不 知道 如何 到 读 它 .

你不晓得读，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [sed] [ðæt]
It is clearly said that
它 是 清楚地 说 那

分明是说，

- [ðə; ði] ['eɪti] - [jɪə(r)] - [əʊld][mæn] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
' The eighty - year - old man gave birth to a son .
- 这 八十 - 年 - 老的 男人 给予 出生 到 一个 儿子 .

‘八十老翁生一子，

" [ɔːl] ['fæməli] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['fɑːmlænd] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] . "
" All family property and farmland have been taken away . "
" 全部 家庭 财产 和 农田 有 到过 已采取 离开 . "

家业田园尽讨与’，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]['fuː] [ʃaʊz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
These two sentences refer to Fu Shao's biological son .
这些 二 句子 参考 到 傅 邵氏 生物 儿子 .

这两句是说付勺他亲儿子了。”

[jæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] ,
Yang Qingdao ,
杨 青岛 ,

杨庆道，”

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['plɔːzəb(ə)l] .
These two sentences are plausible .
这些 二 句子 是 合情合理 .

这两句虽说得去，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [sed] ,
However , the father - in - law of the little man said ,
然而 , 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 小的 男人 说 ,

然小人外父说，

[wɛŋ] [lɒŋ] [ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Weng Long is not his son .
翁 长的 是 不是 他的 儿子 .

翁龙不是他子，

[ðə; ði] [wɪl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] .
The will has already made it clear .
这 将要 有 已经 制成 它 清除 .

那遗嘱已明白说破了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[hiː; hi][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] [ðɪs] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
He was hiding this from you .
他 曾是 隐藏 这 从 你 .

“他这句是瞒你的。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [truː] .
People say that things are not true .
人们 说 那 事物 是 不是 真的 .

‘人言非，

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [sʌn] . "
" He is my son . "
" 他 是 我的 儿子 . "

是我子也。’。”

[jæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨庆道：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] . "
" The wicked father - in - law entrusted the family business to the wicked . "
" 这 邪恶 父亲 - 在 - 法律 受托 这 家庭 商业 到 这 邪恶 . "

“小人外父把家业付小人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [klɪə(r)] [ðæt] ['evriwʌn] [els] [wɒz; wəz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] .
And it was made clear that everyone else was an outsider .
和 它 曾是 制成 清除 那 每个人 别的 曾是 一个 局外人 .

又明说别的都是外人，

[nəʊ]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
No arguments are allowed .
不 论点 是 允许 .

不得争执。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['sentəns] ,
Look at this sentence ,
看 在 这 句子 ,

看这句话，

['evriwʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɪz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] [naʊ] .
Everyone except the petty people is an outsider now .
每个人 除了 这 小气 人们 是 一个 局外人 现在 .

除了小人都是外人了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dʒʌst] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [jɔː'self] . "
" Just take care of your son yourself . "
" 只是 拿 关心 的 你的 儿子 你自己 . "

“只消自家看你儿子，

[duː; də][juː; jʊ] [triːt] [hɪm] [laɪk] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] ?
Do you treat him like an outsider ?
做 你 对待 他 喜欢 一个 局外人 ?

看你把他当外人否?

[ðə; ði] [wɜːd] " [ˌaʊt'saɪdə(r)] " [ɪz] ['klɪəli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] " [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] " [wen] [riːd] [tə'geðə(r)] .
The word " outsider " is clearly connected to " son - in - law " when read together .
这 单词 " 局外人 " 是 清楚地 连接 到 " 儿子 - 在 - 法律 " 什么时候 读 一起 .

这外人两字分明连上‘女婿’读来，

['gaɪ] [sed] ,
Gai said ,
盖伊 说 ,

盖他说，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] .
Your son - in - law is an outsider .
你的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 局外人 .

你女婿乃是外人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
You must not argue with his own son .
你 必须 不是 争论 和 他的 自己的 儿子 .

不得与他亲儿子争执也。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['miːnɪŋ] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] , ['fɑːðə(r)] .
There is a true meaning hidden within this , Father .
那里 是 一个 真的 意义 隐 之内 这 , 父亲 .

此你外父藏有个真意思在内，

[juː; jʊ] [kænt] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't see through it .
你 不能 看 通过 它 .

你反看不透。”

[jæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [sens] .
Yang Qing saw that Bao Gong's explanation made sense .
杨 青 锯 那 包 锣的 解释 制成 感觉 .

杨庆见包公解得有理，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒntrækts; kən'trækts] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [paɪp] ['ɪndəstri] .
The original contracts will soon be returned to Wenglong Pipe Industry .
这 原来的 合同 将要 很快 是 返回 到 - 管道 行业 .

即将原付文契一一交还翁龙管业。

[ðəʊz] [huː] [pə'zes] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
Those who possess this knowledge are said to have divine judgment .
那些 WHO 具有 这 知识 是 说 到 有 神圣的 判断 .

知者称为神断。

['sev(ə)nti] - [fɔː(r)] . [liː] [ʒuːdʒi] , ['drɪvn] [mæd] [baɪ] ['dʒeləsi] , [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] ; [ʒɑːŋ] [juːjɪŋ] ,
Seventy - four . Li Xiujie , driven mad by jealousy , was imprisoned ; Zhang Yueying ,
七十 - 四 . 李 秀杰 , 驱动 疯狂的 经过 妒忌 , 曾是 被监禁 ; 张 月影 ,
[ə'ʃeɪmd] , [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
ashamed , committed suicide by jumping into a ring .
羞愧 , 坚定的 自杀 经过 跳 进入 一个 戒指 .

七十四 李秀姐性妒夫入狱 张月英知耻自投环

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] - ['kaʊnti] , [dɛŋgzuː] ['priːfektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd]
It is said that in Xiazhao County , Dengzhou Prefecture , Henan Province , there lived
它 是 说 那 在 - 县 , 登州 州 , 河南 省 , 那里 居住地
[ə; eɪ] [mæn] [nemd] [hwɑːŋ] - .
a man named Huang Shiliang .
一个 男人 命名 黄 - .

话说河南登州府霞照县有民黄士良，

[hiː; hi] ['mærid] [liː] [ʒuːdʒi] .
He married Li Xiujie .
他 已婚 李 秀杰 .

娶妻李秀姐，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
She is jealous and suspicious .
她 是 嫉妒的 和 可疑的 .

性妒多疑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ˌdiː 'aɪ] ['ʃɪmeɪ] ,
Di Shimei ,
迪 诗梅 ,

弟士美，

[hiː; hi] ['mærid] [ʒɑːŋ] [juːjɪŋ] .
He married Zhang Yueying .
他 已婚 张 月影 .

娶妻张月英，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [nəʊz] [ʃeɪm] .
She is virtuous and knows shame .
她 是 有德行的 和 知道 耻辱 .

性淑知耻。

['brʌðəz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)]
Brothers living together
兄弟 活的 一起

兄弟同居，

[ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [teɪk] [tɜːnz] ['kliːnɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] .
The sisters - in - law take turns cleaning each day .
这 姐妹 - 在 - 法律 拿 转弯 打扫 每个 天 .

妯娌轮日打扫，

[ðə; ði] [bruːmz] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] ['deɪli] .
The brooms and dustpans were delivered daily .
这 扫帚 和 簸箕 是 发表 日常的 .

箕帚逐日交割。

['sʌd(ə)nli] [hwɑːŋ] ['ʃɪmeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] ['sidlɪŋz] .
Suddenly Huang Shimei went to the village to fetch seedlings .
突然 黄 诗梅 去 到 这 村庄 到 拿来 幼苗 .

忽黄士美往庄取苗，

[ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the Double Ninth Festival ,
在 这 双倍的 第九 节日 ,

及重阳日，

[liː] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ænts] [haʊs] .
Li was drinking at her aunt's house .
李 曾是 喝 在 她 姑姑的 房子 .

李氏在小姨家饮酒，

['əʊnli] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ʒɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
Only Shiliang and his sister - in - law Zhang were at home .
仅有的 - 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 张 是 在 家 .

只有士良与弟妇张氏在家，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
The sun was that Zhang was sweeping the floor .
这 太阳 曾是 那 张 曾是 扫荡 这 地面 .

其日轮该张氏扫地，

[ʒɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
Zhang finished sweeping the floor .
张 完成的 扫荡 这 地面 .

张氏将地扫完，

[ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [bɔːrnz] [ruːm] .
The broom and dustpan were about to be taken into Bourne's room .
这 扫帚 和 簸箕 是 关于 到 是 已采取 进入 伯恩的 房间 .

即将箕帚送入伯姆房去，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [lɑːst] - ['mɪnɪt] [dɪ'lɪvəri] [tə'mɒrəʊ] ,
In order to avoid last - minute delivery tomorrow ,
在 命令 到 避免 最后的 - 分钟 送货 明天 ,

意欲明日免得临期交付，

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Shi Liang had already gone out at this time .
史 梁 有 已经 已消失 出去 在 这 时间 .

此时士良已出外，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

绝不晓得。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
And in the evening ,
和 在 这 晚上 ,

及晚，

[wen] [liː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
When Li returned home , she found a broom and dustpan in her room .
什么时候 李 返回 家 , 她 成立 一个 扫帚 和 簸箕 在 她 房间 .

李氏归见箕帚在己房内，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上道：

[maɪ] [ɑːnt] [swept] [ðə; ði] [flɔː(r)] [tə'deɪ] .
My aunt swept the floor today .
我的 阿姨 扫荡 这 地面 今天 .

今日婶娘扫地，

[ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
The broom and dustpan should be in her room .
这 扫帚 和 簸箕 应该 是 在 她 房间 .

箕帚该在伊房，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [ruːm] ?
Why are you in my room ?
为什么 是 你 在 我的 房间 ?

何故在我房中？

[ai] [sə'spekt] [maɪ] [mæn] [drægd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] .
I suspect my man dragged him into this mess .
我 怀疑 我的 男人 拖拽 他 进入 这 混乱 .

想是我男人扯他来奸，

[səʊ] [ai] [dʒʌst] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['kæʒuəli] .
So I just brought it in casually .
所以 我 只是 带来 它 在 随意地 .

故随手带入，

[bʌt; bət][ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwəd] .
But I forgot to take it afterward .
但 我 忘了 到 拿 它 之后 .

事后却忘记拿去。

['leɪtə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
Later that evening , she asked her husband :
之后 那 晚上 , 她 问 她 丈夫 :

晚来问其夫道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

"你今干甚事来?

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] .
You can tell me .
你 能 告诉 我 .

可对我说。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] :
The Way of the Husband :
这 方式 的 这 丈夫 :

夫道：

" [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] . "
" I didn't do anything . "
" 我 没有 做 任何事物 . "

"我未干甚事。"

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [naʊ] , "
" You are a good sister - in - law now , "
" 你 是 一个 好的 姐姐 - 在 - 法律 现在 , "

"你今好弟妇，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][haɪd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
Why did you hide it from me !
为什么 做过 你 隐藏 它 从 我 !

何故瞒我！"

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

士良道：

" ['nɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

"胡说，

[jʊr; jər] [drʌŋk] [tə'deɪ] ,
You're drunk today ,
你是 醉 今天 ,

你今日洒醉，

" [dɪd][hiː; hi][get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" Did he get drunk and cause trouble ? "
" 做过 他 得到 醉 和 原因 麻烦 ? "

可是发酒疯了？"

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道:

[ai] ['wʌznt] [drʌŋk] .
I wasn't drunk .
我 不是 醉 .

“我未酒疯,

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [tuː] [flæm'bɔɪənt] .
I'm just afraid you're too flamboyant .
我是 只是 害怕的 你是 也 龙飞凤舞 .

只怕你风骚忒甚,

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][əʊld][mæn] , [tə'mɒrəʊ] .
I'll kill you , you old man , tomorrow .
患病的 杀 你 , 你 老的 男人 , 明天 .

明日断送你这老头皮,

[doʊnt][dræg][ˌem 'iː]['ɪntuː] [ðɪs] .
Don't drag me into this .
不 拖 我 进入 这 .

休连累我。”

[ʃiː] - [dɪd] [nɒt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Shi Liangxin did not do such a thing .
史 - 做过 不是 做 这样的 一个 事物 .

士良心无此事,

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道:

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [sed] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ! "
" That vile woman said something without thinking ! "
" 那 卑鄙的 女士 说 某物 没有 思维 ! "

“这泼贱人说出没忖度的话来!

[dʒʌst][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['wɪtnəs] ['testɪməni] .
Just ask for some witness testimony .
只是 问 为了 一些 证人 见证 .

讨个证见来便罢,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fæbrɪkeɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] ,
If it is fabricated out of thin air ,
如果 它 是 制造 出去 的 薄的 空气 ,

若是悬空诬捏,

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] ['wʊmən] ! "
" I'll beat you to death , you filthy woman ! "
" 患病的 打 你 到 死亡 , 你 污秽 女士 ! "

便活活打死你这贱妇!”

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道:

" [juːv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['ʃeɪmləs] . "
" You've done something shameless . "
" 你已经 完毕 某物 不要脸 . "

“你干出无耻事,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [hɪt] [ænd; ənd] ['vɜːbəli] [ə'bjuːzd] [ˌem 'iː] .
They even hit and verbally abused me .
他们 甚至 打 和 口头 受虐 我 .

还要打骂我，

[ai] [wɪl] [ðen] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['testɪməni] .
I will then ask for your testimony .
我 将要 然后 问 为了 你的 见证 .

我便讨个证见与你。

[maɪ] [ɑːnt] [swept] [ðə; ði] [flɔː(r)] [tə'deɪ] .
My aunt swept the floor today .
我的 阿姨 扫荡 这 地面 今天 .

今日婶娘扫地，

[ðə; ði] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
The dustpan and broom should be in his room .
这 簸箕 和 扫帚 应该 是 在 他的 房间 .

箕帚该在他房，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [ruːm] ?
Why are you in my room ?
为什么 是 你 在 我的 房间 ?

何故在我房中?

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] ?
Isn't that you accusing him of adultery ?
不是 那 你 指控 他 的 通奸 ?

岂不是你扯他奸淫，

[səʊ] [ai] [dʒʌst] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] !
So I just brought it along !
所以 我 只是 带来 它 沿着 !

故随手带入！”

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

士良道：

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] ['ɪntuː] [maɪ] [ruːm] .
He brought a dustpan and broom into my room .
他 带来 一个 簸箕 和 扫帚 进入 我的 房间 .

“他送箕帚入我房，

[ai] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was away at that time .
我 曾是 离开 在 那 时间 .

那时我在外去，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .
I don't know when it will be delivered .
我 不 知道 什么时候 它 将要 是 发表 .

亦不知何时送来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] ?
How can this be used as evidence ?
如何 能 这 是 用过的 作为 证据 ?

怎以此事证得?

[doʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [θɪŋz] .
Don't say such shameless things .
不 说 这样的 不要脸 事物 .

你不要说这无耻的话，

[ai][fɪə(r)] [aɪl] [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
I fear I'll be laughed at by others .
我 害怕 患病的 是 笑了 在 经过 其他的 .

恐惹旁人取笑。"

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ə'pɒlədʒaɪz] , [liː] [felt] [rɪ'zaɪnd] .
Seeing her husband apologize , Li felt resigned .
看到 她 丈夫 道歉 , 李 毛毡 辞职 .

李氏见夫赔软，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [daʊt] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The more you doubt , the more likely it is to be true .
这 更多的 你 怀疑 , 这 更多的 可能 它 是 到 是 真的 .

越疑是真，

[hiː; hi] [jeld] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] .
He yelled and cursed loudly .
他 大喊 和 被诅咒的 高声 .

大声呵骂。

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Shi Liang became angry .
史 梁 成为 生气的 .

士良发起怒性，

[teə(r); tɪə][ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] ['rændəmli] ,
Tear them down and beat them randomly ,
撕 他们 向下 和 打 他们 随机 ,

扯倒乱打，

[liː] [ðen] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)]['æŋgə(r)] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] .
Li then turned her anger towards her aunt .
李 然后 转向 她 愤怒 向 她 阿姨 .

李氏又骂及婶娘身上去。

[ʒɑːŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .
Zhang heard that her husband and mother were arguing all night .
张 听到 那 她 丈夫 和 母亲 是 争论 全部 夜晚 .

张氏闻伯与姆终夜吵闹，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['lɪsnd] .
He secretly listened .
他 偷偷 听着 .

潜起听之，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
This is an accusation that he had an affair with his uncle .
这 是 一个 指控 那 他 有 一个 事务 和 他的 叔叔 .

乃是骂己与大伯有奸。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] ,
Intending to get drunk ,
意图 到 得到 醉 ,

意欲醉之，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The two men then flew into a rage .
这 二 男人 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 .

彼二人方暴怒，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
This will inevitably provoke them into a fight .
这 将要 不可避免地 惹 他们 进入 一个 斗争 .

必激其厮打。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then retreated into his room .
他 然后 撤退 进入 他的 房间 .

又退入房去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
But he thought to himself :
但 他 想法 到 他自己 :

却自思道：

[aɪ]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ɪts] [taɪm] .
I open the door when it's time .
我 打开 这 门 什么时候 它是 时间 .

适我开门，

[bøːm] [hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Böhm has heard of this .
伯姆 有 听到 的 这 .

伯姆已闻，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːgjuːɪŋ] .
They withdrew without arguing .
他们 退出 没有 争论 .

又不辩而退，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em]['truːli] [gʊd] .
They will surely think I am truly good .
他们 将要 一定 思考 我 是 真的 好的 .

彼必以我为真有好，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][deə(r)][nɒt] ['ɑːgjuː] .
Therefore , I dare not argue .
所以 , 我 敢 不是 争论 .

故不敢辩。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['fɜːðə(r)] .
I want to explain further .
我 想 到 解释 更远 .

欲再去说明，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] ['pɜːs(ə)n][baɪ]['neɪtʃə(r)] .
He was also a suspicious and jealous person by nature .
他 曾是 还 一个 可疑的 和 嫉妒的 人 经过 自然 .

他又平素是个多疑妒忌的人，

[prə'vəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]
Provoking his anger
挑衅 他的 愤怒

反触其怒，

[hiː; hi] [wɪl] [hɔːnt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
He will haunt me for the rest of my life .
他 将要 出没 我 为了 这 休息 的 我的 生活 .

终身被他臭口。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [əʊn] [fɔːlt] .
And it was my own fault .
和 它 曾是 我的 自己的 过错 .

且是我自错，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
It's not appropriate to send the dustpan and broom to his room .
它是 不是 合适的 到 发送 这 簸箕 和 扫帚 到 他的 房间 .

不合送箕帚在他房去，

[ðɪs] [daʊt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'spel] .
This doubt is difficult to dispel .
这 怀疑 是 难的 到 打消 .

此疑难洗，

[maɪ] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] ['tɑːnɪʃt] .
My name has been tarnished .
我的 姓名 有 到过 失去光泽 .

污了我名，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
He would rather die than betray his principles .
他 会 相当 死 比 背叛 他的 原则 .

下如死以明志。

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋz] ['brekfəst] [wɒz; wəz] ['redi] .
The next morning's breakfast was ready .
这 下一个 早晨 早餐 曾是 准备好 .

次早饭熟，

[ʒɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [raɪz] .
Zhang did not rise .
张 做过 不是 上升 .

张氏未起，

[pʊʃ] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Push open the door and look inside .
推 打开 这 门 和 看 里面 .

推门视之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [hæŋd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [biːm] .
He was found hanged from a beam .
他 曾是 成立 绞刑 从 一个 光束 .

见缢死梁上。

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Shi Liang was at a loss for what to do .
史 梁 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

士良计无所措。

[liː] [ʃɪdaʊ] .
Li Shidao .
李 石岛 .

李氏道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ʃeɪm] [ɪn] ['daɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] ? "
" You say there's no shame in dying without committing adultery ? "
" 你 说 有 不 耻辱 在 垂死 没有 提交 通奸 ? "

“你说无奸何怕羞而死？”

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] .
Shi Liang was difficult to argue with .
史 梁 曾是 难的 到 争论 和 .

士良难以与辩，

[hiː; hi]['əʊnli][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He only ran to the village to inform his brother .
他 仅有的 跑 到 这 村庄 到 通知 他的 兄弟 .

只跑去庄上报弟知，

[wen] [ʃiː] [ˌem iː 'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] ,
When Shi Mei returned and asked about the cause of his wife's death ,
什么时候 史 梅 返回 和 问 关于 这 原因 的 他的 妻子的 死亡 ,

及士美回问妻死之故，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn]
The elder brother and sister - in - law replied that he had hanged himself in
这 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 回复 那 他 有 绞刑 他自己 在
[ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
the night for no apparent reason .
这 夜晚 为了 不 明显 原因 .

哥嫂答以夜中无故彼自缢死。

['ʃɪmeɪ] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Shimei didn't believe it .
诗梅 没有 相信 它 .

士美不信，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [feɪt] .
He went to the county to report the matter , which was of unknown fate .
他 去 到 这 县 到 报告 这 事情 , 哪个 曾是 的 未知 命运 .

赴县告为生死不明事。

['mædʒɪstreɪt] [tʃen] , [huː] [hæd; həd] [dɪ'teɪnd] [ʃiː] [lɪɑːŋ] , [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] :
Magistrate Chen , who had detained Shi Liang , came to inquire :
地方法官 陈 , WHO 有 被拘留 史 梁 , 来了 到 查询 :

陈知县拘士良来问：

[waɪ] [dɪd] [ʒɑːŋ] [hæŋ] [hɜː'self] ?
Why did Zhang hang herself ?
为什么 做过 张 悬挂 她自己 ?

“张氏因何缢死？”

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

士良道：

" [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [hɑːt] ['eɪlmənt] . "
" My sister - in - law has recently contracted a heart ailment . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 最近 合同 一个 心 病痛 . "

“弟妇偶沾心痛之疾，

[mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ,
Much suffering ,
很多 痛苦 ,

不少苦痛，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn]['æŋgə(r)] .
He hanged himself in anger .
他 绞刑 他自己 在 愤怒 .

自忿缢死。”

[ʃiː] - :
Shi Meidao :
史 - :

士美道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd] [ðɪs] ['eɪlmənt] . "
" My wife has never had this ailment . "
" 我的 妻子 有 绝不 有 这 病痛 . "

“小的妻子素无此症，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [dɪ'ziːz]
If you have this disease
如果 你 有 这 疾病

若有此病，

[waɪ] [nɒt] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not call someone to treat it ?
为什么 不是 称呼 某人 到 对待 它 ?

怎不叫人医治?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['kredəb(ə)l] .
This is not credible .
这 是 不是 可信的 .

此不足信。”

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [maɪ] [ɑːnt] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" My aunt is impatient , "
" 我的 阿姨 是 不耐烦 , "

“婶娘性急，

['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Husband is not at home .
丈夫 是 不是 在 家 .

夫不在家，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] .
He then refused to call for a doctor .
他 然后 拒绝 到 称呼 为了 一个 医生 .

又下肯叫人医，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [end] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They only sought to end their own lives .
他们 仅有的 寻求 到 结尾 他们的 自己的 生活 .

只轻生自死。”

[ʃiː] - :
Shi Meidao :
史 - :

士美道：

" [maɪ] [jʌŋ] [waɪf] [ɪz] [nɒt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" My young wife is not impatient . "
" 我的 年轻的 妻子 是 不是 不耐烦 . "

“小人妻性不急，

[ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['aɪðə(r)] .
I do not believe this either .
我 做 不是 相信 这 任何一个 .

此亦不信。”

['dʒen(ə)rəl] [tʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] .
General Chen and his soldiers were good .
一般的 陈 和 他的 士兵 是 好的 .

陈公将士良、

[liː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Li picked it up ,
李 挑选 它 向上 ,

李氏夹起，

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Liang denied it .
史 梁 否认 它 .

士良不认，

[liː][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Li could not withstand the torture .
李 可以 不是 经受 这 酷刑 .

李氏受刑不过，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
He then explained the reason for sweeping the floor .
他 然后 解释 这 原因 为了 扫荡 这 地面 .

乃说出扫地之故，

[sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Suspecting the man had pulled his aunt into the room ,
怀疑 这 男人 有 拉 他的 阿姨 进入 这 房间 ,

因疑男人扯婶入房，

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [faɪt] .
The two started arguing and then got into a physical fight .
这 二 开始 争论 和 然后 得到 进入 一个 身体的 斗争 .

两人自口角厮打，

[maɪ] [ɑːnt] [hæŋd] [hɜː'self] [æt; ət] [naɪt] .
My aunt hanged herself at night .
我的 阿姨 绞刑 她自己 在 夜晚 .

夜间婶娘缢死，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ʃiː] [ˌem iː 'aɪ] [sed] :
Shi Mei said :
史 梅 说 :

士美道:”

[ai] [siː] . "
I see . "
我 看 . "

原来如此。”

[tʃɛn] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Chen Gong shouted :
陈 锣 喊叫 :

陈公喝道:

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] , "
" If there is no illicit affair , "
" 如果 那里 是 不 非法 事务 , "

“若无奸情，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæŋ] [hɪm'self] .
He did not hang himself .
他 做过 不是 悬挂 他自己 .

彼不缢死。

[hiː; hi] [reɪpt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] .
He raped his brother's wife .
他 强奸 他的 兄弟 妻子 .

欺奸弟妇，

" - , [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] . "
" Shiliang , you deserve to die . "
" - , 你 应得 到 死 . "

士良你就该死的了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [kən'fes] .
He was convicted of extortion and forced to confess .
他 曾是 已定罪 的 勒索 和 强制 到 承认 .

勒逼招承定罪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [dʒʌdʒ] [baʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] [ðæt] ['sɪəriəs] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [traɪd] .
It was during Judge Bao's inspection tour that serious criminals were being tried .
它 曾是 期间 法官 包子的 检查 旅游 那 严肃的 罪犯 是 存在 尝试 .

正值包公巡行审重犯之狱，

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'dʌltəri] [ɒv; əv] [wʌnz] ['brʌðərz] [waɪf] ,
And read the volume about the adultery of one's brother's wife ,
和 读 这 体积 关于 这 通奸 的 一个人的 兄弟 妻子 ,

及阅欺奸弟妇这卷，

[hwɑːŋ] - [ə'piːld] :
Huang Tuliang appealed :
黄 - 上诉 :

黄士良上诉道：

" [maɪ] [deθ] [ðɪs] [jɪə(r)] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" My death this year would be an injustice to me . "
" 我的 死亡 这 年 会 是 一个 不公正 到 我 . "

“今年之死该屈了我。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
In this world ,
在 这 世界 ,

人生世上，

['iːv(ə)n] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .
Even kings and nobles cannot escape this fate .
甚至 国王 和 贵族 不能 逃脱 这 命运 .

王侯将相终归于不免，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪn] [deθ] ?
What is there to regret in death ?
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 ?

死何足惜？

[bʌt; bət][hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
But he died with a bad reputation .
但 他 死亡 和 一个 坏的 名声 .

但受恶名而死，

[ðəʊ] [ai][daɪ] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æt; ət] [piːs] .
Though I die , I am not at peace .
尽管 我 死 , 我 是 不是 在 和平 .

虽死不甘。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juːv] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" You've recorded it several times . "
" 你已经 记录 它 一些 时代 . "

“你经几番录了，

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv] [ai] ['sʌfəd] [tə'deɪ] ?
What injustice have I suffered today ?
什么 不公正 有 我 遭受 今天 ?

今日更有何冤？”

[ʃiː] - ,
Shi Liangdao ,
史 - ,

士良道，

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] . "
" The villain had no illicit relationship with his brother's wife . "
" 这 恶棍 有 不 非法 关系 和 他的 兄弟 妻子 . "

“小人本与弟妇无奸，

[wʌn] [kæn; kən] [kʌt] ['əʊpən] [wʌnz] [hɑːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
One can cut open one's heart to show it to the world .
一 能 切 打开 一个人的 心 到 展示 它 到 这 世界 .

可剖心以示天日，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Now we are trapped in this predicament .
现在 我们 是 被困 在 这 困境 .

今卒陷如此，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɪgmətaɪzd] [ˌem 'iː] ;
It stigmatized me ;
它 受污名化的 我 ;

使我受污名；

[maɪ] ['brʌðərz] [waɪf] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] ['kærəktə(r)] ;
My brother's wife has a dishonest character ;
我的 兄弟 妻子 有 一个 不诚实 特点 ;

弟妇有污节；

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sə'spekts] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
My brother suspects my brother .
我的 兄弟 嫌疑人 我的 兄弟 .

我弟疑兄、

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He couldn't shake his suspicions about his wife .
他 不能 摇 他的 怀疑 关于 他的 妻子 .

疑妻之心不释。

[wʌn] ['prɪz(ə)n] , [θriː] ['rɒŋfl] [kən'vikʃənz] .
One prison , three wrongful convictions .
一 监狱 , 三 错误的 定罪 .

一狱三冤，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [gɹ'iːvənsɪz] ?
What does it mean to have no grievances ?
什么 做 它 意思是 到 有 不 不满 ?

何谓无冤？”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [rɪ'piːtɪdli] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Judge Bao read the document repeatedly from beginning to end .
法官 包 读 这 文档 反复 从 开始 到 结尾 .

包公将文卷前后反复看过，

[ðen] [liː] [ʃiː] [sed] :
Then Li Shi said :
然后 李 史 说 :

乃审李氏道：

" [juː; jʊ] [juːst] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [tuː; tə] [pruːv] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [ˌɪnfɪ'deləti] . "
" You used a broom and dustpan to prove your husband's infidelity . "
" 你 用过的 一个 扫帚 和 簸箕 到 证明 你的 丈夫的 不忠 . "

“你以箕帚证出夫奸，

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
You understand now .
你 理解 现在 .

是你明白了。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [wen] [juː; jʊ] [swept] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ðæt] [deɪ] . . .
And tell me , when you swept the floor that day . . .
和 告诉 我 , 什么时候 你 扫荡 这 地面 那 天 . . .

且问你当日扫地，

[hæz; həz] [ðə; ði] ['eəriə] [biːn] [kəm'pliːtli] [swept] ?
Has the area been completely swept ?
有 这 区域 到过 完全地 扫荡 ?

其地都扫完否？”

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [hæv; həv] [biːn] [swept] . "
" Both the front and back have been swept . "
" 两个都 这 正面 和 后退 有 到过 扫荡 . "

“前后都扫完了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ðə; ði] [dʌŋ] ['bɑːskɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ruːm] . "
" The dung basket is placed in your room . "
" 这 粪 篮子 是 放置 在 你的 房间 . "

“其粪箕放在你房，

[ɪz] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [mə'njʊə(r)] [ɔː(r)] [strɔː] ?
Is there also manure or straw ?
是 那里 还 肥料 或者 稻草 ?

亦有粪草否？”

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [ai] [hæv; həv] [kliːnd] [maɪ'self] [ʌp] . "
" I have cleaned myself up . "
" 我 有 已清洗 我 向上 . "

“己倾干净，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [wiːdz] [ɔː(r)] [tʃæf; tʃɑːf] .
There were no weeds or chaff .
那里 是 不 杂草 或者 糠 .

并无渣草。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [sed] :
Bao Gong then said :
包 锣 然后 说 :

包公又道：

[ðə; ði] [flɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] [swept] .
The floor has been swept .
这 地面 有 到过 扫荡 .

“地已扫完，

[ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [strɔː] [hæv; həv] [biːn] [dʌmpt] .
The dregs and straw have been dumped .
这 渣 和 稻草 有 到过 丢弃 .

渣草已倾，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [hɜː'self] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [ænts] [ruːm] .
This was Zhang herself carrying a dustpan and broom into her aunt's room .
这 曾是 张 她自己 携带 一个 簸箕 和 扫帚 进入 她 姑姑的 房间 .

此是张氏自己以箕帚送入伯姆房内，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'lɪvəri] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
To avoid delivery at the last minute in the future
到 避免 送货 在 这 最后的 分钟 在 这 未来

以免来日临期交付，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [gæn] - ['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
It was not that Gan Shiliang pulled him away to commit adultery .
它 曾是 不是 那 甘 - 拉 他 离开 到 犯罪 通奸 .

非干士良扯他去奸也。

[ɪf] [ʃiː] [lɪɑːŋ] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ə'dʌltəri] ,
If Shi Liang is involved in adultery ,
如果 史 梁 是 涉及 在 通奸 ,

若是士良扯奸，

[hiː; hi] [mait] [nɒt] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ['teərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He might not sweep it all up before tearing it .
他 可能 不是 扫 它 全部 向上 前 撕裂 它 .

他未必扫完而后扯，

[ə; eɪ] [mə'njʊə(r)] ['bɑːskɪt] [mʌst; məst] [kən'teɪn] [dʌŋ] [ænd; ənd] [strɔː] ;
A manure basket must contain dung and straw ;
一个 肥料 篮子 必须 包含 粪 和 稻草 ;

粪箕必有渣草；

[ɪf] [ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [wiːdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dʌmpt] [ænd; ənd] [tɔːn] [ʌp] .
If the dregs and weeds have already been dumped and torn up .
如果 这 渣 和 杂草 有 已经 到过 丢弃 和 撕裂 向上 .

若已倾渣草而扯，

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [ænd; ənd] [bruːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
And there's no need to bring a dustpan and broom into the room .
和 有 不 需要 到 带来 一个 簸箕 和 扫帚 进入 这 房间 .

又不必带箕帚人房，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['ɪnəs(ə)nt] .
This clearly demonstrates that he is absolutely innocent .
这 清楚地 证明 那 他 是 绝对地 清白的 .

此可明其绝无奸矣。

[ðəʊz] [huː] ['sʌbsɪkwəntli] [hæŋd] [ðəm'selvz]
Those who subsequently hanged themselves
那些 WHO 随后 绞刑 他们自己

其后自缢者，

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [sent] [ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bruːm] ['meɪkə(r)] .
He felt he shouldn't have sent the broom and dustpan to the house of the broom maker .
他 毛毡 他 不应该 有 发送 这 扫帚 和 簸箕 到 这 房子 的 这 扫帚 制造商 .

以自己不该送箕帚人伯姆房内，

[reɪz] [ðeə(r)] [daut]
Raise their doubts
增加 他们的 疑虑

启其疑端，

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ['kænɒt] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The argument cannot clarify the matter .
这 争论 不能 阐明 这 事情 .

辩不能明，

[ðə; ði] [steɪn] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] .
The stain is hard to wash away .
这 弄脏 是 难的 到 洗 离开 .

污名难洗，

[ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] [nəʊz] [ʃeɪm] .
This woman must be someone who is timid and knows shame .
这 女士 必须 是 某人 WHO 是 胆小 和 知道 耻辱 .

此妇必畏事知耻的人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , he was willing to die to demonstrate his integrity .
所以 , 他 曾是 愿意的 到 死 到 证明 他的 正直 .

故自甘一死而明志，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['tretʃəri] .
I am not ashamed because I have committed treachery .
我 是 不是 羞愧 因为 我 有 坚定的 背信弃义 .

非以有奸而惭。

[liː] [freɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [kraɪm] .
Li framed her husband for an unforgivable crime .
李 框 她 丈夫 为了 一个 不可饶恕 犯罪 .

李氏陷夫于不赦之罪，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
He falsely accused his aunt of an inexplicable insult .
他 错误地 被告 他的 阿姨 的 一个 无法解释的 侮辱 .

诬婶以难明之辱，

['ʌŋk(ə)l] [dʒiː] [stɪl] [hæd; həd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [daut] .
Uncle Zhi still had unresolved doubts .
叔叔 智 仍然 有 未解决 疑虑 .

致叔有不释之疑，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðæt] [ʃruːz] [læk] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
It's all because of that shrew's lack of conscience .
它是 全部 因为 的 那 鼩鼱的 缺少 的 良心 .

皆由泼妇无良，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːst] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [tuː; tə] [daɪ] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] .
Therefore , they forced the innocent to die of depression .
所以 , 他们 强制 这 清白的 到 死 的 沮丧 .

故逼无辜郁死，

[ðeɪ] [kəm'baɪnd] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tempt] [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] ;
They combined coercion to attempt strangulation ;
他们 合并 强迫 到 试图 勒死 ;

合以威逼拟绞;

[ʃiː] [lɪɑːŋ] ['ɪʃuːd] [ðɪs] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
Shi Liang issued this document from the province .
史 梁 发布 这 文档 从 这 省 .

士良该省发。”

[ʃiː] [ˌem iː 'aɪ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Mei kowtowed and said :
史 梅 叩头 和 说 :

士美磕头道:

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
My brother is usually simple and honest .
我的 兄弟 是 通常 简单的 和 诚实的 .

“吾兄平日朴实,

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['dʒeləs] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .
Sister - in - law is jealous by nature .
姐姐 - 在 - 法律 是 嫉妒的 经过 自然 .

嫂氏素性妒忌,

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf] .
He felt ashamed throughout his life because of his deceased wife .
他 毛毡 羞愧 自始至终 他的 生活 因为 的 他的 死者 妻子 .

亡妻生平知耻。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [juːst] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
The younger one used to file a complaint ,
这 年轻 一 用过的 到 文件 一个 抱怨 ,

小的昔日告状,

[ai] [sə'spekt] [maɪ] [waɪf] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I suspect my wife died in a quarrel with her sister - in - law .
我 怀疑 我的 妻子 死亡 在 一个 争吵 和 她 姐姐 - 在 - 法律 .

只疑妻与嫂氏争忿而死,

[ænd; ənd] [pʊʃt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɒθl] .
And pushed my brother into the brothel .
和 推动 我的 兄弟 进入 这 妓院 .

及推入我兄奸上去,

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
This made me hesitant and uncertain .
这 制成 我 犹豫不决 和 不确定 .

使我蓄疑不决。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] , [sɜː(r)] .
Your argument is extremely clear , sir .
你的 争论 是 极其 清除 , 先生 .

今老爷此辩极明,

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sɪti] [gɒd] .
He truly is a living city god .
他 真的 是 一个 活的 城市 上帝 .

真是生城隍,

[wʌn] [kæn; kən] [rɪ'zɒlv] [maɪ] [daut] .
One can resolve my doubts .
一 能 解决 我的 疑虑 .

一可解我心之疑,

[ai][kæn; kən] [rɪ'dres] [maɪ] ['brʌðərz] [gɹ'iːvənsɪz] .
I can redress my brother's grievances .
我 能 纠正 我的 兄弟 不满 .

二可雪吾兄之冤，

[sæn; sɑːn] - ['tʃæstəti] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf] .
San Kebai's chastity towards his deceased wife .
圣 - 贞洁 向 他的 死者 妻子 .

三可白亡妻之节，

[ðə; ði] [fɔːθ] [ə'fens] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
The fourth offense can be used to vindicate a jealous woman .
这 第四 罪行 能 是 用过的 到 表白 一个 嫉妒的 女士 .

四可正妒妇之罪。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [biː; bi] ['nəublz] [ænd; ənd] [djuːks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your descendants be nobles and dukes for generations to come .
可能 你的 后代 是 贵族 和 公爵们 为了 几代人 到 来 .

愿万代公侯。”

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːgjuː] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪd] [bæk] [ðen] . "
" My husband didn't argue like you did back then . "
" 我的 丈夫 没有 争论 喜欢 你 做过 后退 然后 . "

“当日丈夫不似老爷这样辩，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sə'spekt] [ðeə(r)] [ɪz] ['tretʃəri] [ɪn'vɒlvd] ;
Therefore , I suspect there is treachery involved ;
所以 , 我 怀疑 那里 是 背信弃义 涉及 ;

故我疑有奸；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] ['ɜːlɪə(r)]
If it had been identified earlier
如果 它 有 到过 已识别 早些时候

若早些辩明，

[ai]['ɔːlsəʊ][duː; də] [nɒt] [faɪt] [ɔː(r)] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
I also do not fight or argue with him .
我 还 做 不是 斗争 或者 争论 和 他 .

我亦不与他打骂。

[sɪns] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['pɑːd(ə)n] [maɪ] ['hʌzbəndz] [kraɪm] ,
Since the master has pardoned my husband's crime ,
自从 这 掌握 有 赦免 我的 丈夫的 犯罪 ,

老爷既赦我夫之罪，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [fə'gɪv] [maɪ][sɪnz] .
I beg you to forgive my sins .
我 求 你 到 原谅 我的 罪孽 .

愿同赦妾之罪。”

[ʃiː] - :
Shi Meidao :
史 - :

士美道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

“死者不能复生，

[maɪ] [dɪ'siːst] [waɪf] [daɪd] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
My deceased wife died with a clear understanding .
我的 死者 妻子 死亡 和 一个 清除 理解 .

亡妻死得明白，

[maɪ] [hɑːt] [həʊldz][nəʊ] ['heɪtrɪd] .
My heart holds no hatred .
我的 心 持有 不 仇恨 .

我心亦无恨，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
What good would it do to make him pay with his life ?
什么 好的 会 它 做 到 制作 他 支付 和 他的 生活 ?

要他偿命何益？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðəʊz] [huː] ['ɑːgjuː] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] . "
" Those who argue against the law should die . "
" 那些 WHO 争论 反对 这 法律 应该 死 . "

“论法应死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] !
How could I possibly give birth to such a person !
如何 可以 我 可能 给 出生 到 这样的 一个 人 !

吾岂能生之！”

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['dʒeləs] ['wɪmɪn] .
This serves as a warning to jealous women .
这 服务 作为 一个 警告 到 嫉妒的 女性 .

此为妒妇之儆戒。

['sev(ə)nti] - [faɪv] ['bæŋkwɪt] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [gests] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪlθi] [ænd; ənd]
Seventy - five banquets , who were the guests , who were filthy and
七十 - 五 宴会 , WHO 是 这 客人 , WHO 是 污秽 和
[dɪ'spɪkəb(ə)l] , [huː] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [d'ɔːtəz] , [huː] , [ðəʊ] [ded] ,
despicable , who harmed the women who gave birth to daughters , who , though dead ,
卑鄙 , WHO 受到伤害 这 女性 WHO 给予 出生 到 女儿们 , WHO , 尽管 死的 ,
[left] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
left behind their grievances .
左边 在后面 他们的 不满 .

七十五 晏谁宾污贱害生女 束妇人虽死留余辜

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wɪð] ['piːp(ə)l] ['fiːstɪŋ] , [huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [gests] ?
It is said that with people feasting , who will be the guests ?
它 是 说 那 和 人们 盛宴 , WHO 将要 是 这 客人 ?

话说有民晏谁宾，

[vaɪl] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
vile and shameless .
卑鄙的 和 不要脸 .

污贱无耻。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [miːnz] ['fɒləʊɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Having a son means following righteousness .
拥有 一个 儿子 方法 下列的 义 .

生男从义，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ʃuː] .
He was to marry a woman surnamed Shu .
他 曾是 到 结婚 一个 女士 姓氏 舒 .

为之娶妇束氏，

[huː'evə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] ,
Whoever repeatedly challenged him ,
谁 反复 挑战 他 ，

谁宾屡挑之，

[ʃuː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Shu initially refused to comply .
舒 最初 拒绝 到 遵守 .

束氏初拒不从，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .
The problem was difficult to resolve after a long period of time .
这 问题 曾是 难的 到 解决 后 一个 长的 时期 的 时间 .

后积久难却，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] .
He reluctantly complied .
他 勉强 遵命 .

乃勉强从之，

[iːtʃ] [mæn] [gəʊz] [aʊt] ,
Each man goes out ,
每个 男人 去 出去 ，

每男外出，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] ['entə(r)][ə; eɪ] ['wʊmənz] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
He would then enter a woman's room at night to commit adultery .
他 会 然后 进入 一个 女性的 房间 在 夜晚 到 犯罪 通奸 .

则夜必入妇房奸宿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[kɔːŋ] [jiː] [went] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Cong Yi went to congratulate his father - in - law on his birthday .
国会 易 去 到 祝贺 他的 父亲 - 在 - 法律 在 他的 生日 .

从义往贺岳丈寿，

[ʃuː] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Shu harbored resentment towards her father - in - law .
舒 藏匿 怨恨 向 她 父亲 - 在 - 法律 .

束氏心恨其翁，

[ai][ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tə'naɪt] .
I expect him to come tonight .
我 预计 他 到 来 今晚 .

料夜必来，

[ðen] - , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] , [sed] :
Then Jinniang , the daughter of the old man , said :
然后 - ， 这 女儿 的 这 老的 男人 ， 说 :

乃哄翁之女金娘道：

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [went] [aʊt] [tə'deɪ] .
Your brother went out today .
你的 兄弟 去 出去 今天 .

“你兄今日出外去，

[ai] [steɪd] [ə'ləʊn] .
I stayed alone .
我 入住 独自的 .

我独自宿，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心内惊怕，

[wɪl] [juː; jʊ] [sliːp] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Will you sleep with me ?
将要 你 睡觉 和 我 ?

你陪我睡可好？"

- [ə'griːd] .
Jinniang agreed .
- 同意 .

金娘许之。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[wɛŋ] [gwoʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Weng Guo came and knocked on the door .
翁 郭 来了 和 敲门 在 这 门 .

翁果来弹门，

[ʃuː] ['siːkrətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Shu secretly got up and opened the door .
舒 偷偷 得到 向上 和 打开 这 门 .

束氏潜起开门，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Hidden in the shadows .
隐 在 这 阴影 .

躲入暗处。

[wɛŋ] [ðen] [klaɪmd] ['ɒntə][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
Weng then climbed onto the bed and committed adultery .
翁 然后 攀登 到 这 床 和 坚定的 通奸 .

翁遂登床行奸。

[dʒɪn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Jin Niang said :
斤 娘 说 :

金娘乃道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] . "
" I am also a father . "
" 我 是 还 一个 父亲 . "

"父亲是我也，

[nɒt] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Not my sister - in - law .
不是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

不是嫂嫂。"

['əʊnli][ðə; ði] [gest] ['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɒŋ] .
Only the guest realizes that it is wrong .
仅有的 这 客人 意识到 那 它 是 错误的 .

谁宾方知是错，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔无及矣，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He then jumped up and walked away .
他 然后 跳了起来 向上 和 步行 离开 .

便跳身走去。

['brekfəst] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Breakfast the next day
早餐 这 下一个 天

次日早饭，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['restrɒnt] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The woman refused to leave the restaurant to dine with them .
这 女士 拒绝 到 离开 这 餐厅 到 用餐 和 他们 .

女不肯出同餐，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The mother did not know the reason .
这 母亲 做过 不是 知道 这 原因 .

母不知其故，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [njuː] [ðɪs] .
His father knew this .
他的 父亲 知道 这 .

其父心知之，

[ðeɪ] [et; eɪt] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt] .
They ate first and then went out .
他们 吃 第一的 和 然后 去 出去 .

先饭而出。

['mʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'gen] ,
Mother went to call again ,
母亲 去 到 称呼 再次 ,

母再去叫，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [hæŋd] [hɜː'self] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ruːm] .
The woman had hanged herself in her sister - in - law's room .
这 女士 有 绞刑 她自己 在 她 姐姐 - 在 - 法律的 房间 .

女已缢死在嫂嫂房内。

[ʃuː] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Shu was afraid .
舒 曾是 害怕的 .

束氏心中害怕，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - [həʊm] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
She then returned to her parents ' home to learn about the matter .
她 然后 返回 到 她 父母 - 家 到 学习 关于 这 事情 .

即回娘家达知其事。

[ʃuː] - , [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃuː] ['fæməli] :
Shu Tangdao , the elder brother of the Shu family :
舒 - , 这 长老 兄弟 的 这 舒 家庭 :

束氏之兄束棠道：

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæz; həz] [nəʊ] ['eθɪks] .
His family has no ethics .
他的 家庭 有 不 伦理 .

“他家没伦理，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sevərɪŋ] [taɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Go and report him for severing ties with his family .
去 和 报告 他 为了 切断 领带 和 他的 家庭 .

当去告首他绝亲，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [ˌriː'mærid] .
He brought his sister back and remarried .
他 带来 他的 姐姐 后退 和 再婚 .

接妹归来另行改嫁，

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['teɪntɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
So that one will not be tainted by them .
所以 那 一 将要 不是 是 受污染的 经过 他们 .

方不为彼所染。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then went to the county to report the matter .
他 然后 去 到 这 县 到 报告 这 事情 .

遂赴县呈告，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Bao Gong immediately ordered his men to arrest them .
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 他们 .

包公即令差人去拘，

[jæn] - [njuː] [ðæt] [jæn] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] .
Yan Shuibin knew that Yan was wicked and rebellious .
严 - 知道 那 严 曾是 邪恶 和 叛逆的 .

晏谁宾情知恶逆，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地不容，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

即自缢死。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Later , the group of witnesses were detained and brought to the authorities .
之后 , 这 团体 的 证人 是 被拘留 和 带来 到 这 当局 .

后拘众干证到官，

[ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

" [jæn] - [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['iːv(ə)l][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] . "
" Yan Shuibin knew that his great evil was beyond measure . "
" 严 - 知道 那 他的 伟大的 邪恶的 曾是 超过 措施 . "

“晏谁宾自知大恶弥天，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] .
The law will not tolerate this .
这 法律 将要 不是 容忍 这 .

王法不容，

[hiː; hi][hæz; həz] [hæŋd] [hɪm'self] ;
He has hanged himself ;
他 有 绞刑 他自己 ;

已自缢死；

[jæn] - , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] .
Yan Congyi , a wicked man and a wicked son .
严 - , 一个 邪恶 男人 和 一个 邪恶 儿子 .

晏从义恶人孽子，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They dared not arrange a marriage .
他们 敢于 不是 安排 一个 婚姻 .

不敢结亲，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌem 'es] . [ʃuː] [ˌriː'mæri] .
I wish to have Ms . Shu remarry .
我 希望 到 有 多发性硬化症 . 舒 再婚 .

愿将束氏改嫁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] ,
There are established rules ,
那里 是 已确立的 规则 ,

例有定议，

[iːtʃ] [kən'fest] [tuː; tə][ðeə(r)] [kraɪm] .
Each confessed to their crime .
每个 坦白 到 他们的 犯罪 .

各服其罪。

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪtnəsiz] .
The rest are all witnesses .
这 休息 是 全部 证人 .

余人俱系干证，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] ;
It has nothing to do with him ;
它 有 没有什么 到 做 和 他 ;

与他无干；

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] ;
The younger one has already told the truth ;
这 年轻 一 有 已经 讲述 这 真相 ;

小的已告诉得实；

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][grɑːnt] [fʌndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪns] ;
We beg the capital to grant funds from the province ;
我们 求 这 首都 到 授予 资金 从 这 省 ;

乞都赐省发；

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone was grateful .
每个人 曾是 感激的 .

众人感激。”

[baʊ] [gɒŋ] [faʊnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Bao Gong found the situation utterly despicable .
包 锣 成立 这 情况 完全地 卑鄙 .

包公见状中情甚可恶，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['traɪəl] ,
And in the future , during the trial ,
和 在 这 未来 , 期间 这 审判 ,

且将来审问道，

[dɪd] [ðə; ði] [ʃuː] ['fæməli] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ?
Did the Shu family have an affair with the old man ?
做过 这 舒 家庭 有 一个 事务 和 这 老的 男人 ?

"束氏原与翁有奸否？"

[ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

[nəʊ] .
No .
不 .

"并无。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" That is , there is no illicit relationship with the father - in - law . "
" 那 是 , 那里 是 不 非法 关系 和 这 父亲 - 在 - 法律 . "

"即与翁无奸，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] [naʊ] [ded] .
The old man is now dead .
这 老的 男人 是 现在 死的 .

今翁已死，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ?
Why would you want to remarry ?
为什么 会 你 想 到 再婚 ?

何再求改嫁？"

[ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

" [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [biːsts] , "
" The gate of beasts , "
" 这 门 的 野兽 , "

"禽兽之门，

[sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn]
Son of a wicked man
儿子 的 一个 邪恶 男人

恶人之子，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm]
Unwilling to marry him
不情愿 到 结婚 他

不愿与之结亲，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Therefore , I humbly request to remarry .
所以 , 我 谦卑地 要求 到 再婚 .

故敢恳求改嫁。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

- [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ʃuːz] [ruːm] .
Jinniang was sleeping in Shu's room .
- 曾是 睡眠 在 舒的 房间 .

“金娘在束氏房中睡。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [kləʊzd] .
The door must be closed .
这 门 必须 是 关闭 .

房门必闭，

[huː] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ?
Who opened the door ?
WHO 打开 这 门 ?

是谁开门？”

[ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

[ðæt] [θiːf] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
That thief Yan had already hidden in the room .
那 贼 严 有 已经 隐 在 这 房间 .

那晏贼已躲房中在先。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [jæn] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪp] ? "
" Whom does the traitor Yan intend to rape ? "
" 谁 做 这 叛徒 严 打算 到 强奸 ? "

“晏贼意在要奸谁？”

[ʃuː] [tæŋ] [sed] :
Shu Tang said :
舒 唐 说 :

束棠道：

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [ʃuː] .
" I don't know , " said Mr . Shu .
" 我 不 知道 , " 说 先生 . 舒 .

“不知”束氏道：

" [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" His intentions are with me . "
" 他的 意图 是 和 我 . "

“彼意在我，

[ðə; ði] [mis'teik] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wʊmən] .
The mistake was made against the woman .
这 错误 曾是 制成 反对 这 女士 .

误及于女。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tə'geðə(r)] , "
" The two of you together , "
" 这 二 的 你 一起 , "

“你二人相伴，

[waɪ] [nɒt] [ʃaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ?
Why not shout it out ?
为什么 不是 喊 它 出去 ?

何不喊叫起来？”

[ʃuː] [ʃɪdaʊ] ,
Shu Shidao ,
舒 石岛 ,

束氏道，

" [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪz] [ʃaɪ] . "
" The concubine is shy . "
" 这 妾 是 害羞的 . "

“小妾怕羞，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [riːtʃt] [ˌem ˈiː] [jet] .
And it hasn't reached me yet .
和 它 还没有 达到 我 然而 .

且未及我，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈʃaʊtɪŋ] ? "
Why are you shouting ? "
为什么 是 你 喊叫 ? "

何故喊起？”

[baʊ] [gɒŋ] [ˈʌltɪmətli] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Bao Gong ultimately did not believe it .
包 锣 最终 做过 不是 相信 它 .

包公终不信，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ʃuː] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up Shu and said :
他 挑选 向上 舒 和 说 :

将束氏夹起道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn] [fɜːst] . "
" You must have had an affair with the old man first . "
" 你 必须 有 有 一个 事务 和 这 老的 男人 第一的 . "

“必你先与翁有奸，

[ðæt] [naɪt] [juː; jʊ] [slept] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ænts] [bed] .
That night you slept in your aunt's bed .
那 夜晚 你 睡着了 在 你的 姑姑的 床 .

那一夜你睡姑床，

[ˈɑːnti] [sliːp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bed] .
Auntie sleeps in your bed .
阿姨 睡觉 在 你的 床 .

姑睡你床，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði][əʊld][mæn] [əˈstreɪ] .
Therefore , he led the old man astray .
所以 , 他 引领 这 老的 男人 误入歧途 .

故陷翁于错误。”

[ʃuː] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Shu could not withstand the punishment .
舒 可以 不是 经受 这 惩罚 .

束氏受刑不过，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈfest] [dəˈrektli] .
He then confessed directly .
他 然后 坦白 直接地 .

乃从直招认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [wɛŋ] , "
" You committed adultery with Weng , "
" 你 坚定的 通奸 和 翁 , "

“你与翁通奸，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ;
He deserved to die for his crime ;
他 应得的 到 死 为了 他的 犯罪 ;

罪本该死；

[juː; jʊ] [ɑːskt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [juː; jʊ] .
You asked your aunt to sleep with you .
你 问 你的 阿姨 到 睡觉 和 你 .

你叫姑伴睡，

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [frɒm; frəm] [swet] .
He then hid from sweat .
他 然后 隐藏 从 汗 .

又自躲汗，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ˌmɪs'led] .
The old man was misled .
这 老的 男人 曾是 被误导 .

陷翁于误，

[træpt] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [tuː; tə] [deθ] ,
Trapped his aunt to death ,
被困 他的 阿姨 到 死亡 ,

陷姑于死，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
All because of you ,
全部 因为 的 你 ,

皆由于你，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。”

[ðɪs] ['ɔːtəm] , [ðə; ði] [ʃuː] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
This autumn , the Shu family will be executed .
这 秋天 , 这 舒 家庭 将要 是 执行 .

本秋将束氏处决，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [jæn] - ['rezɪdəns] .
They also sent an order to demolish Yan Shuibin's residence .
他们 还 发送 一个 命令 到 拆除 严 - 住宅 .

又移文去拆毁晏谁宾之宅，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [puːl] [ɒn] [ðæt] [lænd] .
They built a water storage pool on that land .
他们 建造 一个 水 贮存 水池 在 那 土地 .

以其地开储水之池，

['iːv(ə)n] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] [ˌwʊdnt] [deɪn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θiːf] [jiː] [jæn] .
Even dogs and pigs wouldn't deign to eat the meat of the thief Yi Yan .
甚至 狗 和 猪 不会 设计 到 吃 这 肉 的 这 贼 易 严 .

意晏贼之肉犬豕不屑食之。

[ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] - [sɪks] ['hɔːsɪz] [ɪn'kaʊntəd] ['rɔbəz] . [ə; eɪ] ['ræbɪt]
A merchant on a journey of seventy - six horses encountered robbers . A rabbit
一个 商人 在 一个 旅行 的 七十 - 六 马匹 遭遇 强盗 . 一个 兔子
['weərɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [helpt] [hɪm] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
wearing a hat helped him identify the culprit .
穿着 一个 帽子 帮助 他 确认 这 罪魁祸首 .

七十六 马客商趱路遇劫匪 戴帽兔释疑缉正凶

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] [rɪksɪn] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] ['kaʊnti] , ['wuː'tʃɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Zheng Rixin , a resident of Jiangxia County , Wuchang Prefecture ,
它 是 说 那 郑 瑞欣 , 一个 居民 的 江夏 县 , 武昌 州 ,

话说武昌府江夏县民郑日新，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [mɑː] [taɪ] [hæv; həv] [biːn] [kləʊz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He and his cousin Ma Tai have been close since childhood .
他 和 他的 表哥 马 泰 有 到过 关闭 自从 童年 .

与表弟马泰自幼相善，

[ʃɪn] [tʃɑːŋ] [went] [tuː; tə] [ʒaʊgən] [tuː; tə] [sel] [klɒθ] .
Xin Chang went to Xiaogan to sell cloth .
新 张 去 到 孝干 到 卖 布 .

新常往孝感贩布，

['leɪtə(r)] , [taɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tə'geðə(r)] [wʌns] .
Later , Tai and others went together once .
之后 , 泰 和 其他的 去 一起 一次 .

后泰与同往一次，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɒfɪt] .
They made a considerable profit .
他们 制成 一个 大量 利润 .

甚是获利。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] . . .
The following year , on the 20th of the month . . .
这 下列的 年 , 在 这 20th 的 这 月 . . .

次年止月二十日，

[iːtʃ] ['kærid] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each carried over two hundred taels of silver .
每个 携带 超过 二 百 两 的 银 .

各带纹银二百余两，

[hiː; hi] [left] [həʊm] .
He left home .
他 左边 家 .

辞家而去，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Arrived at Yangluo Post Station in three days .
到达的 在 阳逻 邮政 车站 在 三 天 .

三日到阳逻驿。

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ʒaʊgən] ['sɪti] . "
" Let us go together to Xiaogan City . "
" 让 我们 去 一起 到 孝干 城市 . "

“你我同往孝感城中，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ɡʊdz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It will be difficult to receive a large quantity of goods in a short time .
它 将要 是 难的 到 收到 一个 大的 数量 的 商品 在 一个 短的 时间 .

一时难收多货，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [kɔːz] [dɪˈleɪz] .
It may cause delays .
它 可能 原因 延误 .

恐误日久。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
It would be better if the two of them went their separate ways .
它 会 是 更好的 如果 这 二 的 他们 去 他们的 分离 方式 .

莫若二人分行，

[juː; jʊ] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [pleɪs]
You go to the new place
你 去 到 这 新的 地方

你往新里，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] [ˈɡəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
What do you think of me going into the city ?
什么 做 你 思考 的 我 去 进入 这 城市 ?

我去城中何如？”

[taɪ] [sed] :
Tai said :
泰 说 :

泰道：

" [ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what I was thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“此言正合我意。”

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [stɔː(r)] [tuː; tə] [bai] [waɪn] ,
Enter the store to buy wine ,
进入 这 店铺 到 买 葡萄酒 ,

入店买酒，

[liː] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fəˈmɪliə(r)] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] .
Li Zhao was a familiar shop owner .
李 赵 曾是 一个 熟悉的 店铺 所有者 .

李昭乃相熟店主，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [əˈraɪv] ,
Upon seeing the two arrive ,
之上 看到 这 二 到达 ,

见二人来，

[ˈhʌrɪdli] [ˈɡriːtɪd] ,
Hurriedly greeted ,
匆匆 问候 ,

慌忙迎接，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
They immediately set out a banquet to entertain them .
他们 立即地 放 出去 一个 宴会 到 招待 他们 .

即摆酒来款待，

[ədˈvaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" [lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] . "
" Let's drink a few more cups of wine during the New Year . "
" 我们来吧 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 期间 这 新的 年 . "

“新年酒多饮几杯，

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Once a year .
一次 一个 年 .

一年一次。”

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [drʌŋk] .
Both of them were drunk .
两个都 的 他们 是 醉 .

二人皆醉，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ,
He refused to listen ,
他 拒绝 到 听 ,

力辞方止，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒaʊ] .
Take back the silver and return it to Zhao .
拿 后退 这 银 和 返回 它 到 赵 .

取银还昭，

[dʒaʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zhao also declined repeatedly .
赵 还 拒绝 反复 .

昭亦再三推让，

[ai] [rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I reluctantly accepted it .
我 勉强 公认 它 .

勉强收下。

[ðə; ði] [θriː] [baʊd] [ɪn] [ˌfeə'wel] .
The three bowed in farewell .
这 三 鞠躬 在 告别 .

三人揖别，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
They have now gone to the city .
他们 有 现在 已消失 到 这 城市 .

渐往城中去讫。

[bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [taɪ] :
Before parting , he instructed Tai :
前 离别 , 他 指示 泰 :

临别嘱泰道：

" [ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒntəti] . "
" The cloth was collected in accordance with the quantity . "
" 这 布 曾是 集 在 根据 和 这 数量 . "

“随数收得布匹，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['læbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
One after another , laborers were brought into the city .
一 后 其他 , 劳工 是 带来 进入 这 城市 .

陆续发夫挑入城来。”

[taɪ] - , [pliːz] [doʊnt] [gəʊ] .
Tai Yingnuo , please don't go .
泰 - , 请 不 去 .

泰应诺别去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [liː] ,
After walking less than five li ,
后 步行 较少的 比 五 李 ,

行不五里，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [wiːk] - [legd]
Drunk and weak - legged
醉 和 虚弱的 - 腿

酒醉脚软，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Sit down and rest for a while .
坐 向下 和 休息 为了 一个 尽管 .

坐定暂息，

[ai] [fel] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I fell asleep without realizing it .
我 跌倒 睡着了 没有 意识到 它 .

不觉睡倒。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stjuːpə(r)] , [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] .
Lost in a drunken stupor , unaware of the passing of time .
丢失的 在 一个 醉 昏迷 , 不知情 的 这 通过 的 时间 .

醉梦不知天早晚，

[ai] [rəʊz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
I rose to see the sun setting in the west .
我 玫瑰 到 看 这 太阳 环境 在 这 西方 .

起来但见日沉西。

[hiː; hi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [liː] .
He hurried along the road for five li .
他 慌忙 沿着 这 路 为了 五 李 .

忙趱路行五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ['nɑːnˌdʒiː] .
The place is called Nanji .
这 地方 是 称为 南吉 .

地名叫做南脊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] .
There was no village before .
那里 曾是 不 村庄 前 .

前无村，

[nəʊ] [mɔː(r)] [ʃɒps] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
No more shops after that .
不 更多的 商店 后 那 .

后无店，

[ai] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中慌张。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wuː] [ju] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [hɪl] .
I happened to meet Wu Yu on the high hill .
我 发生 到 见面 吴 于 在 这 高的 爬坡道 .

偶在高岗遇吴玉者，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] ,
Accustomed to making money ,
习惯 到 制作 钱 ,

素惯谋财，

[nemd] ['ɑːftə(r)]['kæt(ə)l] [hɜːrdɪŋ]
Named after cattle herding
命名 后 牛 放牧

以牧牛为名，

[ai] [met] [hɪm] [baɪ] [tʃɑːns] [ɪn] ['taɪlænd] .
I met him by chance in Thailand .
我 遇见 他 经过 机会 在 泰国 .

泰偶遇之。

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天将晚矣，

[nɒt] ['redi] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ?
Not ready to rest for the night ?
不是 准备好 到 休息 为了 这 夜晚 ?

尚不歇宿?

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
This place is not what it used to be .
这 地方 是 不是 什么 它 用过的 到 是 .

近来此地不比旧时，

[gəʊ] [ten] [maɪlz] [ə'hed] ,
Go ten miles ahead ,
去 十 英里 前方 ,

前去十里，

['ləʊnli] [hɪl] ,
Lonely hill ,
孤独 爬坡道 ,

孤野山冈，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There might be a villain among them .
那里 可能 是 一个 恶棍 之中 他们 .

恐有小人。”

[taɪ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [p'ænɪkt] .
Tai Xin was already panicked .
泰 新 曾是 已经 惊慌失措 .

泰心已慌，

[wuː] [jʊːz] [fjuː] [wɜːdz] ['fɜːðə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [hɪm] [frɒm; frəm] [prə'siːdɪŋ] .
Wu Yu's few words further discouraged him from proceeding .
吴 余氏 很少 字 更远 灰心 他 从 进行中 .

又被吴玉以三言四语说得越不敢行，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ju] ['dɑːəʊ] :
Then he asked Yu Dao :
然后 他 问 于 道 :

乃问玉道：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

“你家住何地？”

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" [ðə; ði] [sɔːs] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "
" The source is just ahead . "
" 这 来源 是 只是 前方 . "

“前面源口就是。”

\- ,
Taidao ,
\- ,

泰道，

[sɪns] [ɪts] [nɒt][fɑː(r)] ,
Since it's not far ,
自从 它是 不是 远的 ,

“既然不远，

[meɪ] [ai][ɑːsk][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ?
May I ask to stay at your residence for the night ?
可能 我 问 到 停留 在 你的 住宅 为了 这 夜晚 ?

敢借府上歇宿一宵，

[liːv] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ,
Leave early tomorrow ,
离开 早期的 明天 ,

明日早行，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 .

即当厚谢。”

[ju] [jæŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Yu Yang declined , saying :
于 杨 拒绝 , 说 :

玉佯辞道：

" [maɪ] [həʊm] [ɪz] ['naɪðə(r)] [æn; ən] [ɪn] [nɔː(r)][ə; eɪ] ['tævən] . "
" My home is neither an inn nor a tavern . "
" 我的 家 是 两者都不 一个 客栈 也不 一个 酒馆 . "

“我家又非客店酒馆，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ?
Why would you allow someone to stay overnight ?
为什么 会 你 允许 某人 到 停留 过夜 ?

安肯留人歇宿？

[maɪ][bed][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
My bed is inconvenient .
我的 床 是 不方便 .

我家床铺不便，

[gəʊ] [ə'hed] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Go ahead as you please .
去 前方 作为 你 请 .

凭你前行亦好，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [faɪn] .
Turning around is also fine .
转弯 大约 是 还 美好的 .

后转亦好，

" [ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [steɪ] [ɪn][maɪ] [haʊs] . "
" I absolutely cannot stay in my house . "
" 我 绝对地 不能 停留 在 我的 房子 . "

我家决住不得。”

[taɪ] [sed] :
Tai said :
泰 说 :

泰道：

[ai] [nəʊ] [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪn] .
I know this house is not an inn .
我 知道 这 房子 是 不是 一个 客栈 .

“我知宅上非客店，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [hɑːd] [aɪv] [wɜːkt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
But considering how hard I've worked away from home .
但 考虑 如何 难的 我已经 工作 离开 从 家 .

但念我出外辛苦，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hɪd(ə)n] ['vɜːtʃuː] .
This is also a form of hidden virtue .
这 是 还 一个 形式 的 隐 美德 .

亦是阴骘。”

[ai] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
I pleaded repeatedly .
我 恳求 反复 .

再三恳求。

[ju] [jæŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] :
Yu Yang changed the subject :
于 杨 已更改 这 主题 :

玉佯转道：

[ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] .
I see that you are an honest and kind person .
我 看 那 你 是 一个 诚实的 和 种类 人 .

“我见你是忠厚的人，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此说，

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ɒks][ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll take the ox and go back with you .
患病的 拿 这 牛 和 去 后退 和 你 .

我收了牛与你同回。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
The two returned home ,
这 二 返回 家 ,

二人回至家中，

[ju] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [gɒŋ] :
Yu said to his wife , Gong :
于 说 到 他的 妻子 , 锣 :

玉谓妻龚氏道:

" [tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gest] . . . "
" Today we have a guest . . . "
" 今天 我们 有 一个 客人 . . . "

“今日有一客官,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
They came to my house to stay the night .
他们 来了 到 我的 房子 到 停留 这 夜晚 .

因夜来我家借宿,

[wiː; wi][kæn; kən][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
We can prepare some wine to eat with it .
我们 能 准备 一些 葡萄酒 到 吃 和 它 .

可备酒来吃。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [gɒŋ] [hæd; həd] [lɒŋ] [dɪs'laɪkt] [ju] [gæn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The mother and Gong had long disliked Yu Gan for this matter .
这 母亲 和 锣 有 长的 不喜欢 于 甘 为了 这 事情 .

母与龚氏久恶玉干此事,

[taɪ] [ˌɛl e 'aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Tai Lai was very displeased .
泰 赖 曾是 非常 不高兴 .

见泰来甚是不悦,

[taɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,
Tai did not know ,
泰 做过 不是 知道 ,

泰不知,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri] [wɪð] [hɪm'self] ,
Thinking that he was angry with himself ,
思维 那 他 曾是 生气的 和 他自己 ,

以为怒己,

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] ['dʒentli][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] :
He then spoke gently to comfort her :
他 然后 辐 轻轻地 到 舒适 她 :

乃缓词慰道:

" [doʊnt][biː; bi][ˌʌp'set] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" Don't be upset , little girl .
" 不 是 沮丧的 , 小的 女孩 .

“小娘休恼,

[ai] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] .
I will express my sincere gratitude .
我 将要 表达 我的 真诚 感激 .

我自与厚谢。”

[gɒŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ə'weɪ] .
Gong glanced at him and then looked away .
锣 瞥了一眼 在 他 和 然后 看起来 离开 .

龚氏睨视以目一丢,

[taɪ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tai was completely unaware of the reason .
泰 曾是 完全地 不知情 的 这 原因 .

泰竟不知其故。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [jʊːz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] .
Soon after , Yu's wife came out .
很快 后 , 余氏 妻子 来了 出去 .

俄而玉妻出，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] - .
Then he was summoned to Tailai .
然后 他 曾是 被召唤 到 - .

乃召入泰来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] .
His wife had no choice but to prepare a lavish feast .
他的 妻子 有 不 选择 但 到 准备 一个 奢华的 盛宴 .

其妻只得摆设厚席，

[ju] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Yu repeatedly urged him to drink .
于 反复 敦促 他 到 喝 .

玉再三劝饮，

[taɪ] ['ʃiː'ɑːn][hæd; həd][dʒʌst] ['səubəd] [ʌp] .
Tai Xian had just sobered up .
泰 西安 有 只是 清醒 向上 .

泰先酒才醒，

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fjuːz] [jʊːz] [ə'fekʃn] .
Yet he could not refuse Yu's affection .
然而 他 可以 不是 拒绝 余氏 感情 .

又不能却玉之情，

[hiː; hi][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He drank several cups and became quite drunk .
他 喝 一些 杯子 和 成为 相当 醉 .

连饮数杯甚醉，

[ju] [ðen] [ɜːrdʒd] [ɜː(r)] [guː] [tuː; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] .
Yu then urged Er Gou to drink from a large cup .
于 然后 敦促 呃 咕 到 喝 从 一个 大的 杯子 .

玉又以大杯强劝二瓯，

[taɪ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kʌp] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][mɒŋ'guliən, 'mɒn-] [drʌg] .
Tai was unaware that the cup contained a Mongolian drug .
泰 曾是 不知情 那 这 杯子 包含 一个 蒙 药品 .

泰不知杯中下有蒙药在内，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
After drinking , he became dizzy and disoriented .
后 喝 , 他 成为 晕眩的 和 迷失方向 .

饮后昏昏不知人事，

[ju] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [rest] .
Yu was taken to the small room behind the house to rest .
于 曾是 已采取 到 这 小的 房间 在后面 这 房子 到 休息 .

玉送入屋后小房安歇，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
When the night is deep and quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

候更深人静，

['kæri] [taɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs] .
Carry Tai back to the left side of the source .
携带 泰 后退 到 这 左边 边 的 这 来源 .

将泰背至左旁源口，

[hiː; hi] [ðen] [ræpt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He then wrapped a large stone in his own clothes and carried it on his back .
他 然后 包装 一个 大的 石头 在 他的 自己的 衣服 和 携带 它 在 他的 后退 .

又将泰本身衣服裹一大石背起，

[pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [pɒnd] ,
Pushed into the shaded pond ,
推动 进入 这 阴影 池塘 ，

推入荫塘，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] ['taɪˌlændz] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
And all of Thailand's treasures were obtained .
和 全部 的 泰国的 宝藏 是 获得 .

而泰之财宝尽得之矣。

[hiː; hi] [hɑːrmd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
He harmed more than one person .
他 受到伤害 更多的 比 一 人 .

其所害者非止一人，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] ['əʊnli] [wʌns] .
This was not done only once .
这 曾是 不是 完毕 仅有的 一次 .

所为非止一次也。

[rɪksɪn] [ə'raivz] [ɪn] [ʒaʊgən] , [pɑːt] [ˌtuː'tuː]
Rixin arrives in Xiaogan , Part 2
瑞欣 到达 在 孝干 ， 部分 2

日新到孝感二、

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ，

三日，

[tuː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] .
Two portions of the goods have been received .
二 部分 的 这 商品 有 到过 已收到 .

货已收二分，

[nəʊ] ['ʃɪpmənt] [frɒm; frəm] ['taɪlænd] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
No shipment from Thailand has been received .
不 运输 从 泰国 有 到过 已收到 .

并未见泰发货至。

[ten] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Ten more days passed .
十 更多的 天 通过了 .

又等过十日，

[rɪksɪn] [went] [tuː; tə] [zɪnli] [striːt] [tuː; tə] [siː] ['taɪlænd] .
Rixin went to Xinli Street to see Thailand .
瑞欣 去 到 新利 街道 到 看 泰国 .

日新自往新里街去看泰，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['brəʊkə(r)] [jæŋ] [tʃiŋ] .
Arrived at the home of broker Yang Qing .
到达的 在 这 家 的 经纪人 杨 青 .

到牙人杨清家，

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [leɪt] [ðɪs] [jɪə(r)] ? "
" Why are you late this year ? "
" 为什么 是 你 晚的 这 年 ? "

“今年何故来迟？”

[ʃɪn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Xin was taken aback and said :
新 曾是 已采取 背 和 说 :

新愕然道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My cousin has been coming to your house to collect cloth for a long time .
我的 表哥 有 到过 未来 到 你的 房子 到 收集 布 为了 一个 长的 时间 .

“我表弟久已来你家收布，

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
I waited for him in the city .
我 等待 为了 他 在 这 城市 .

我在城中等他，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] ['pəʊstɪd] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ?
Why haven't you posted anything for so long ?
为什么 还没有 你 发布 任何事物 为了 所以 长的 ?

如何久不发布来？”

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['kʌz(ə)n] [dɪd] [nɒt] [kʌm] . "
" Your cousin did not come . "
" 你的 表哥 做过 不是 来 . "

“你那表弟并未曾到。”

[njuː] [rəʊd] ,
new road ,
新的 路 ,

新道，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] [mɑː] [taɪ] ,
On behalf of my brother Ma Tai ,
在 代表 的 我的 兄弟 马 泰 ,

“我代表弟马泰，

[ðə; ði] [əʊld] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
The old year was also in your home .
这 老的 年 曾是 还 在 你的 家 .

旧年也在你家，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] ?
How can you not know ?
如何 能 你 不是 知道 ?

何推不知？”

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao **:**
青岛 :

清道：

[wen] [wɪl] [hiː; hi] [ə'raɪv] ?
When **will** **he** **arrive** **?**
什么时候 将要 他 到达 ?

“他几时来？”

[njuː] [wei] :
New **way** **:**
新的 方式 :

新道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɒn] [ðə; ði] 22nd , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] . "
" On the 22nd , we went to Yangluo Post Station to split up . "
" 在 这 22nd , 我们 去 到 阳逻 邮政 车站 到 分裂 向上 . "

“二十二日同到阳逻驿分行。”

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [sed] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] .
Everyone in the shop said they didn't have any .
每个人 在 这 店铺 说 他们 没有 有 任何 .

满店之人皆说没有，

[ə; eɪ] [njuː] [daʊt] ['lɪŋgəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
A new doubt lingered in his mind .
一个 新的 怀疑 徘徊不去 在 他的 头脑 .

新心中疑惑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] ['ʌðə(r)] ['dentɪst] .
They went to ask other dentists .
他们 去 到 问 其他 牙医 .

又去问别的牙家，

[nʌn] .
None .
没有任何 .

皆无，

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

清备酒接风，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hæpɪli] .
Everyone drank happily .
每个人 喝 快乐地 .

众皆欢饮，

[ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Xin was feeling sullen and unhappy .
新 曾是 感觉 忧郁 和 不开心 .

新闷闷不悦。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðeɪ] [meɪ] [gəʊ] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [gʊdz] . "
" They may go elsewhere to purchase goods . "
" 他们 可能 去 别处 到 购买 商品 . "

“想彼或往别处收买货去，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['piːp(ə)l] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ? "
" How could people not be seen ? "
" 如何 可以 人们 不是 是 已见 ? "

人岂会不见。”

[njuː] [aɪ'dɪə] :
New idea :
新的 主意 :

新想：

[hiː; hi] [grəuz] ['evriweə(r)] [els]
He grows everywhere else
他 生长 到处 别的

他别处皆生，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][gəʊ] ?
Where can we go ?
在哪里 能 我们 去 ?

有何处去得?

[ai]['əʊnli] [steɪd] [ðeə(r)] [wʌn] [naɪt] .
I only stayed there one night .
我 仅有的 入住 那里 一 夜晚 .

只宿过一晚，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [went] [tuː; tə][liː] [dʒaʊz] [ʃɒp] [æt; ət] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
The next morning , I went to Li Zhao's shop at Yangluo Post Station to inquire .
这 下一个 早晨 , 我 去 到 李 赵氏 店铺 在 阳逻 邮政 车站 到 查询 .

次早往阳逻驿李昭店问，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [rɪ'tɜːnd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] 22nd .
He also said that he had not returned since they parted on the 22nd .
他 还 说 那 他 有 不是 返回 自从 他们 分手了 在 这 22nd .

亦道自二十二日别后未转。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

乃自忖道：

[ɔː(r)][biː; bi] [rɔb] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
Or be robbed on the way .
或者 是 被抢劫 在 这 方式 .

或途中被人打抢，

[ə; eɪ] [njuː] [pɑːθ] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] ,
A new path of inquiry ,
一个 新的 小路 的 询问 ,

新一路探问，

['evriwʌn] [sez] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [biːn] [kɪld] [ðɪs] [njuː] [jɪə(r)] ;
Everyone says no one has been killed this New Year ;
每个人 说道 不 一 有 到过 被杀 这 新的 年 ;

皆说今新年并未见打死人；

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [zɪnli] [striːt] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['kʌstəməz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [ə'raɪv] .
Then they went to Xinli Street to ask the customers in the shop when they would arrive .
然后 他们 去 到 新利 街道 到 问 这 顾客 在 这 店铺 什么时候 他们 会 到达 .

又转新里街问店中众客是几时到，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['februəri] .
Everyone says it will arrive in February .
每个人 说道 它 将要 到达 在 二月 .

都说是二月到的。

[ʃɪn] - [naɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Shin - nai thought to herself :
胫 - 奈 想法 到 她自己 :

新乃心中想道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['brəʊkə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
This must be because the broker saw that he had a lot of money but was alone .
这 必须 是 因为 这 经纪人 锯 那 他 有 一个 很多 的 钱 但 曾是 独自的 .

此必牙家见他银多身孤，

[tuː; tə] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt]
To harm for profit
到 伤害 为了 利润

利财谋害，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

亦未见得。

['njuːli] [dɪ'faɪnd] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Newly defined Qingdao :
新 定义 青岛 :

新谓清道：

[maɪ]['kʌz(ə)n] [brɔːt] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [bai] [klɒθ] .
My cousin brought two hundred taels of silver to your house to buy cloth .
我的 表哥 带来 二 百 两 的 银 到 你的 房子 到 买 布 .

"我表弟带银二百两来汝家收布，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
You must be plotting to murder for money .
你 必须 是 绘制 到 谋杀 为了 钱 .

必是汝谋财害命。

[ðeɪ] [in'kwaiə] [ɪk'stensɪvli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [faʊnd] [nəʊ] ['rɒbəri] .
They inquired extensively along the way and found no robbery .
他们 询问 广泛地 沿着 这 方式 和 成立 不 抢劫 .

遍问途中并无打抢；

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
If he were killed on the way ,
如果 他 是 被杀 在 这 方式 ,

设若途中被人打死，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɔːps] [ðeə(r)] ;
There must be a corpse there ;
那里 必须 是 一个 尸体 那里 ;

必有尸在；

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [gəʊ] ?
Where did that person go ?
在哪里 做过 那 人 去 ?

怎的活活一人哪里去了？”

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

[maɪ] [ʃɒp] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] .
My shop is full of customers .
我的 店铺 是 满的 的 顾客 .

“我家满店客人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you do such a thing !
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 !

如何干得此事！”

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌstəməz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['februəri] . "
" All the customers in your shop arrived in February . "
" 全部 这 顾客 在 你的 店铺 到达的 在 二月 . "

“你家店中客人都是二月到的，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [keɪm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] ['kælɪndə(r)] .
My cousin came during the first month of the lunar calendar .
我的 表哥 来了 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

我那表弟是正月里来的，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['sʌfəd] [hɑːm] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
Therefore , I suffered harm at your hands .
所以 , 我 遭受 伤害 在 你的 双手 .

故受你害。”

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [sɪns] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
" Since guests have arrived ,
" 自从 客人 有 到达的 ,

“既有客到，

[dɪd] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [siː] [ðɪs] ?
Did no one in the neighborhood see this ?
做过 不 一 在 这 邻里 看 这 ?

邻里岂无人见？

[siːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt]
Seeking people in the middle of the street
寻求 人们 在 这 中间 的 这 街道

街心谋人，

[dʌz] [nəʊ] [wʌn] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does no one know this ?
做 不 一 知道 这 ?

岂无人知?

[juːv] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðɪs] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] ['kruːəlti] . "
You've fabricated this great injustice out of sheer cruelty . "
你已经 制造 这 伟大的 不公正 出去 的 透明 残酷 . "

你平白黑心说此大冤。"

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːd] ,
The two argued ,
这 二 争论 ,

二人争论,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] .
Therefore , they fought .
所以 , 他们 战斗 .

因而相打。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [njuː] ['letə(r)] [ænd; ənd] ['haɪəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
He wrote a new letter and hired someone to deliver it home .
他 写道 一个 新的 信 和 雇用 某人 到 递送 它 家 .

新写信雇一人驰报家中,

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The following day , a complaint was filed with the county .
这 下列的 天 , 一个 抱怨 曾是 已提交 和 这 县 .

次日具状告县。

[ʒaʊgən] ['kaʊnti] [ʒɑːŋ] ['ʃiːtaɪ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Xiaogan County Zhang Shitai approved the application for the execution of the order .
孝干 县 张 石台 得到正式认可的 这 应用 为了 这 执行 的 这 命令 .

孝感知县张时泰准状行牌。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [jæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The following day , Yang Qing also filed a lawsuit .
这 下列的 天 , 杨 青 还 已提交 一个 诉讼 .

次日杨清亦是诉状,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
The county magistrate then issued a warrant to gather all the criminals and bring them to the front of the stage for trial .
这 县 地方法官 然后 发布 一个 保证 到 收集 全部 这 罪犯 和 带来 他们 到 这 正面 的 这 阶段 为了 审判 .

县主遂行牌拘集一干人犯齐赴台前听审。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县主问:

" [rɪksɪn] , [juː; jʊ] [ə'kjuːz] [jæŋ] [tʃiŋ] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [mɑː] [taɪ] . "
" Rixin , you accuse Yang Qing of murdering Ma Tai . "
" 瑞欣 , 你 控 杨 青 的 谋杀 马 泰 . "

“日新你告杨清谋死马泰,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌɪmplɪˈkeɪʃ(ə)nz] ?
What are the implications ?
什么 是 这 含义 ?

有何影响？”

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [fʊl] [ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [skiːm] , "
" Full of treacherous schemes , "
" 满的 的 奸诈 方案 , "

“奸计多端，

[ðə; ði] [siːm] [ɪz] [siːld] [ˈtaɪtli] .
The seam is sealed tightly .
这 接缝 是 密封 紧紧 .

弥缝自密，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [liːv] [hɪz; ɪz] [treɪs] ?
How could he possibly leave his trace ?
如何 可以 他 可能 离开 他的 痕迹 ?

岂露踪影？

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ˈθʌrəli] , [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [klɪə(r)] . "
" If Your Excellency investigates thoroughly , the truth will become clear . "
" 如果 你的 阁下 调查 彻底 , 这 真相 将要 变得 清除 . "

乞爷严究自明。”

[ˈtʃɪŋˈdaʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈdeɪli] [rɪˈnjuːəl] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [dɑːk] . "
" These words of daily renewal are utterly ignorant and dark . "
" 这些 字 的 日常的 续期 是 完全地 无知 和 黑暗的 . "

“日新此言皆大昏地黑，

[tuː; tə] [dɪˈsiːv] [wʌnˈself] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
To deceive oneself and others .
到 欺骗 自己 和 其他的 .

瞒心昧己。

[mɑː] [taɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [həʊm] .
Ma Tai did not come home .
马 泰 做过 不是 来 家 .

马泰并未来家，

[ai] [lɒŋd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [wʌns] .
I longed to see him once .
我 渴望 到 看 他 一次 .

苦见他一面，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

甘心就死。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [plɒt] [baɪ] [rɪksɪn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪmˈself] .
This must be a plot by Rixin to kill himself .
这 必须 是 一个 阴谋 经过 瑞欣 到 杀 他自己 .

此必是日新谋死，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ,
Pretend to tell the younger one ,
假装 到 告诉 这 年轻 一 ,

佯告小的，

[tuː; tə] [kən'siːl] [hɪm'self] .
To conceal himself .
到 隐藏 他自己 .

以掩自己。”

[njuː] [rəʊd] ,
new road ,
新的 路 ,

新道，

" [ai] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [liː] [dʒaʊz] [ʃɒp] . "
" I bought wine and drank it at Li Zhao's shop . "
" 我 买 葡萄酒 和 喝 它 在 李 赵氏 店铺 . "

“小人分别在李昭店买酒吃过，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各往东西。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [ðen] [ɑːskt] [liː] [dʒaʊ] ,
The county princess then asked Li Zhao ,
这 县 公主 然后 问 李 赵 ,

县主便问李昭，

- :
Zhaodao :
- :

昭道：

" [ɪts] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [waɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔː(r)] . "
" It's about buying wine at the store . "
" 它是 关于 购买 葡萄酒 在 这 店铺 . "

“是口到店买酒，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
The younger one arrived at the beginning of the new year .
这 年轻 一 到达的 在 这 开始 的 这 新的 年 .

小的以他新年初到，

[æz; əz] [ɪz] ['kʌstəməri] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
As is customary , a banquet was served .
作为 是 习惯 , 一个 宴会 曾是 服务 .

照例设酒，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [ai] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
After drinking , I took my leave .
后 喝 , 我 采取 我的 离开 .

饮后辞别，

[wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
One in the east and one in the west ,
一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 ,

一东一西，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] .
How dare I speak such nonsense .
如何 敢 我 说话 这样的 废话 .

怎敢胡言。”

['tʃɪŋ'daʊ] : "
Qingdao : "
青岛 : "

清道:"

[ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [hæd; həd] ['meni] [gests] .
The small house had many guests .
这 小的 房子 有 许多 客人 .

小的家中客人甚多，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jʌŋgə] [mænz] [haʊs] .
He went into the younger man's house .
他 去 进入 这 年轻 男人的 房子 .

他进小的家中，

[hæz; həz][nəʊ][wʌn] [siːn] [ðɪs] ?
Has no one seen this ?
有 不 一 已见 这 ?

岂无人见?

[wiː; wi][hæv; həv] [kəm'pænjənz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
We have companions available to ask questions .
我们 有 同伴 可用的 到 问 问题 .

本店有客伴可问，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪbərɪŋ] [gɑːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ; [ðə; ði]
There were neighboring guards to the east and west to observe ; the
那里 是 邻接 守卫 到 这 东方 和 西方 到 观察 ; 这
['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'restɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] :
county magistrate then arrested each of them and questioned them :
县 地方法官 然后 被捕 每个 的 他们 和 被质问 他们 :

东西有邻卫可察／县主即各拘来问道:

" [juː; jʊ] [sɔː] [mɑː] [taɪ] [gəʊ][tuː; tə] [jæŋ] [tʃiŋ] : "
" You saw Ma Tai go to Yang Qing : "
" 你 锯 马 泰 去 到 杨 青 : "

"你们见马泰到杨清:

[wiː; wi][hæv; həv] [kəm'pænjənz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
We have companions available to ask questions .
我们 有 同伴 可用的 到 问 问题 .

本店有客伴可问，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪbəhʊd] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːvd] .
The surrounding neighborhood can be observed .
这 周围 邻里 能 是 观察到 .

东西有邻里可察。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] :
The county magistrate then summoned each of them and questioned them :
这 县 地方法官 然后 被召唤 每个 的 他们 和 被质问 他们 :

县主即各拘来问道:

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [mɑː] [taɪ] [æt; ət] [jæŋ] [tʃɪŋz] [ʃɒp] ?
Have you seen Ma Tai at Yang Qing's shop ?
有 你 已见 马 泰 在 杨 青的 店铺 ?

"你们见马泰到杨清本店否? "

[ðə; ði] [gests] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The guests all said they did not see it .
这 客人 全部 说 他们 做过 不是 看 它 .

客伴皆道不见。

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道:

" [ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] . "
" The neighbors all know her . "
" 这 邻居 全部 知道 她 . "

“邻里皆伊相知,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [seɪ] ;
Even if he knew , he would not say ;
甚至 如果 他 知道 , 他 会 不是 说 ;

彼纵晓得亦不肯说;

[ɔːl] [ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] [ɪn] ['februəri] ;
All the guests arrived in February ;
全部 这 客人 到达的 在 二月 ;

客伴皆是二月到的;

[mɑː] [taɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] ['kælɪndə(r)] .
Ma Tai visited his home in the first month of the lunar calendar .
马 泰 到访 他的 家 在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

马泰乃正月到他家里,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nəʊ] ?
How could they know ?
如何 可以 他们 知道 ?

他们哪里得知。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [mɑː] [ænd; ənd] [taɪ] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
It is likely that Ma and Tai arrived first .
它 是 可能 那 马 和 泰 到达的 第一的 .

大抵马泰一人先到,

[jæŋ] [kɪŋfæŋ] ['hɑːbə] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Yang Qingfang harbored this wicked intention .
杨 清芳 藏匿 这 邪恶 意图 .

杨清方起此不良之心,

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] . "
" I beg Your Excellency to order a life in retribution . "
" 我 求 你的 阁下 到 命令 一个 生活 在 报应 . "

乞爷法断偿命。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
The county magistrate saw that the neighbors and guests were all trying to
这 县 地方法官 锯 那 这 邻居 和 客人 是 全部 尝试 到
[rɪ'fjuːz] [hɜː(r); hə(r)] ['entri] .
refuse her entry .
拒绝 她 入口 .

县主见邻里客人各皆推阻,

[ˌel'iː] [tʃiŋ] [kən'fest] .
Le Qing confessed .
乐 青 坦白 .

勒清招认。

[tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Qing was innocent .
青 曾是 清白的 .

清本无辜,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he possibly admit it ?
如何 可以 他 可能 承认 它 ?

岂肯招认?

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [ðæt] [tʃiŋ] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['θɜːti] [strəʊks] [ɒv; əv]
The county magistrate ordered that Qing be severely punished with thirty strokes of
这 县 地方法官 订购 那 青 是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的
[ðə; ði] [keɪn] .
the cane .
这 甘蔗 .

县主喝令将清重责三十,

[ai][doʊnt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't acknowledge it .
我 不 承认 它 .

不认,

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then he was ordered to pick it up .
然后 他 曾是 订购 到 挑选 它 向上 .

又令夹起,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
Unable to withstand the torture ,
无法 到 经受 这 酷刑 ,

受刑不过,

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfə(r)] .
This led to a chaotic and disorderly acceptance of the offer .
这 引领 到 一个 混乱 和 乱 验收 的 这 提供 .

乃乱招承。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道:

" ['hævɪŋ] [biːn] [plɒtid] [ə'genst] ,
" Having been plotted against ,
" 拥有 到过 绘制 反对 ,

“既招谋害,

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

尸在何处?

" [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sɪlvə(r)] [stɪl] [hɪə(r)] ? "
" Is the original silver still here ? "
" 是 这 原来的 银 仍然 这里 ? "

原银在否?”

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道:

" [ai][dɪd] [nɒt] ['æktʃuəli] [plæn] ['eniθɪŋ] [els] . "
" I did not actually plan anything else . "
" 我 做过 不是 实际上 计划 任何事物 别的 . "

“实未谋他,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grændˌfɑːðərz] ['tɔːtʃə(r)] ,
Because of his grandfather's torture ,
因为 的 他的 祖父的 酷刑 ,

因爷爷苦刑，

[wen] [juː; jʊ] [kænt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
When you can't bear it ,
什么时候 你 不能 熊 它 ,

当受不起，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] ['ʌndə(r)] [dju'res] .
He had no choice but to confess under duress .
他 有 不 选择 但 到 承认 在下面 胁迫 .

只得屈招。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .

县主大怒，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then he was ordered to pick it up .
然后 他 曾是 订购 到 挑选 它 向上 .

又令夹起，

[ɪ'miːdiət] ['kəʊmə]
Immediate coma
即时 昏迷

即刻昏迷，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He finally woke up after a long time .
他 最后 觉醒 向上 后 一个 长的 时间 .

久而方醒。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[nɒt] [kən'fesɪŋ] [miːnz] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .
Not confessing means certain death .
不是 坦白 方法 肯定 死亡 .

不招亦是死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better to accept it for now .
它 会 是 更好的 到 接受 它 为了 现在 .

不若暂且招承，

[hiː; hi] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] ['sʌmdeɪ] .
He may understand someday .
他 可能 理解 总有一天 .

他日或有明白。

[hiː; hi] [ðen] [ə'naʊnst] :
He then announced :
他 然后 宣布 :

遂招道：

" [ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] . "
" The corpse was thrown into the Yangtze River . "
" 这 尸体 曾是 抛掷 进入 这 长江 河 . "

“尸丢长江，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
The silver has run out .
这 银 有 跑步 出去 .

银已用尽。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
The county magistrate saw that his confession was complete .
这 县 地方法官 锯 那 他的 忏悔 曾是 完全的 .

县主见他招承停当，

[ðæt] [ɪz] , ['neɪlɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] ,
That is , nailing on a long cangue ,
那 是 , 钉钉子 在 一个 长的 糖果 ,

即钉长枷，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The sentence of execution has been decided .
这 句子 的 执行 有 到过 决定 .

斩罪已定。

[les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半年，

[dʒʌst] [ðen] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][tʊə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Just then , Bao Gong was ordered to tour the country .
只是 然后 , 包 锣 曾是 订购 到 旅游 这 国家 .

适包公奉旨巡行天下，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [riːtʃt] ['wuː'tʃɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They arrived in Huguang and eventually reached Wuchang Prefecture .
他们 到达的 在 湖广 和 最终 达到 武昌 州 .

来到湖广历至武昌府。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] ['keəfəli] .
Examine the case file carefully .
检查 这 案件 文件 小心 .

详察案卷，

['hævɪŋ] [riːd] [ðɪs] [keɪs] ,
Having read this case ,
拥有 读 这 案件 ,

阅至此案，

[ə'keɪʒnəli] ['fiːlɪŋ] ['mentəli] ['taɪəd] ,
Occasionally feeling mentally tired ,
偶尔 感觉 精神上 疲劳的 ,

偶尔精神困倦，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

隐几而卧，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] .
I dreamt of a rabbit .
我 梦见 的 一个 兔子 .

梦见一兔，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

头戴帽子，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] .
Running around to the desk .
跑步 大约 到 这 桌子 .

奔走案前。

['hævɪŋ] ['riːəlaɪzd] ,
Having realized ,
拥有 已实现 ,

既觉，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖：

[driːmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['weərɪŋ] [hæts] .
Dreams are exempt from wearing hats .
梦想 是 豁免 从 穿着 帽子 .

梦免戴帽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " [ɪn'dʒʌstɪs] " .
It is the character for " injustice " .
它 是 这 特点 为了 " 不公正 " .

乃是冤字。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

想此中必有冤枉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [jæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['kwestʃənd] [ə'ləʊn] , [liː] [dʒaʊ] [sed] , " ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['seprət] ['mætə(r)] . "
When Yang Qing was questioned alone , Li Zhao said , " Drinking wine is a separate matter . "
什么时候 杨 青 曾是 被质问 独自的 , 李 赵 说 , " 喝 葡萄酒 是 一个 分离 事情 . "

单吊杨清一起勘审问李昭则道“吃酒分别是的”，

[ɑːsk] [jæŋ] [tʃiŋ]
Ask Yang Qing
问 杨 青

问杨清、

['neɪbərɪŋ] [ʃɒps] [ɔːl] [sed] , " [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
Neighboring shops all said , " We haven't seen it . "
邻接 商店 全部 说 , " 我们 还没有 已见 它 . "

邻店皆道“未见”。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中自思：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There must be some changes along the way .
那里 必须 是 一些 变化 沿着 这 方式 .

此必途中有变。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
The next day , he feigned illness and did not leave his post .
这 下一个 天 , 他 假装 疾病 和 做过 不是 离开 他的 邮政 .

次日．托疾不出坐堂，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] [wɪð] [tuː] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
He traveled incognito with two families to Yangluo Post Station to investigate along the way .
他 旅行 隐姓埋名 和 二 家庭 到 阳逻 邮政 车站 到 调查 沿着 这 方式 .

微服带二家人往阳罗驿一路察访，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌðən] [rɪdʒ] .
We arrived at the southern ridge .
我们 到达的 在 这 南部 岭 .

行至南脊。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['aɪsəleɪtɪd] .
The place was quite isolated .
这 地方 曾是 相当 孤立 .

见其地甚是孤僻，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection and observation ,
之上 更近 检查 和 观察 ,

细察仰观，

[bʌt; bət] [ə'hed] , [flɒks] [ɒv; əv] [krəʊz] [ænd; ənd] ['mægpaɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɒnd] [æt; ət] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
But ahead , flocks of crows and magpies could be seen on the banks of the shady pond at the source of the river
但 前方 , 羊群 的 乌鸦 和 喜鹊 可以 是 已见 在 这 银行 的 这 阴凉 池塘 在 这 来源 的 这 河

但见前面源口鸦鹊成群在荫塘岸边。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
The two stepped forward to observe .
这 二 步 向前 到 观察 .

二人进前观之，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ded] [mæn] [wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] .
But a dead man was seen lying on the water's surface .
但 一个 死的 男人 曾是 已见 说谎 在 这 水的 表面 .

但见有一死人俘于水面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [jet] ['veri] ['rɒt(ə)n] .
It is not yet very rotten .
它 是 不是 然而 非常 烂 .

尚未甚腐。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [hɪm] ,
When Bao Gong saw him ,
什么时候 包 锣 锯 他 ,

包公一见，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][ɡəʊ] [dəˈrektli] [tuː; tə] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˈmɑːnd]
He ordered his family to go directly to Yangluo Post Station and demand
他 订购 他的 家庭 到 去 直接地 到 阳逻 邮政 车站 和 要求
[ˈtwenti] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n][ˈsəʊldʒəz] .
twenty post station soldiers .
二十 邮政 车站 士兵 .

令家人径至阳逻驿讨驿卒二十名，

[wʌn] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] ,
One sedan chair ,
一 轿车 椅子 ,

轿一乘，

[əˈplai] [hɪə(r)] .
Apply here .
申请 这里 .

到此应用。

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [baʊ] [ɡɒŋ] .
The postmaster knew it was Bao Gong .
这 邮政局长 知道 它 曾是 包 锣 .

驿丞知是包公，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡriːt] [hɪm] .
He immediately summoned the sedan chair bearers to come and greet him .
他 立即地 被召唤 这 轿车 椅子 持有者 到 来 和 迎接 他 .

即唤轿夫自来迎接，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[baʊ] [ɡɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈpəʊstmən][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒnd] .
Bao Gong immediately ordered the postman to retrieve the body from the pond .
包 锣 立即地 订购 这 邮差 到 取回 这 身体 从 这 池塘 .

包公即令驿卒下塘取尸。

[ɪts] [depθs] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfæðəməbl] .
Its depths are unfathomable .
它是 深度 是 深不可测 .

其深莫测，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , [dʒaʊ] [dʒɒŋ] , [rɪˈpɔːtɪd] :
One of the soldiers , Zhao Zhong , reported :
一 的 这 士兵 , 赵 钟 , 据报道 :

内有一卒赵忠禀道：

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈswɪmɪŋ] , "
" I have some knowledge of swimming , "
" 我 有 一些 知识 的 游泳 , "

“小人略知水性，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I am willing to go into the water to retrieve it . "
" 我 是 愿意的 到 去 进入 这 水 到 取回 它 . "

愿下水取之。”

[baʊ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公大悦，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] ,
Immediately ordered to descend into the pond ,
立即地 订购 到 下降 进入 这 池塘 ,

即令下塘，

['fuː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Fu to the middle ,
傅 到 这 中间 ,

洑至中间，

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ə'ʃɔː(r)] .
They dragged the body ashore .
他们 拖拽 这 身体 岸上 .

拖尸上岸。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɜːtʃ] ['θʌrəli] ['evriweə(r)] . "
" Search thoroughly everywhere . "
" 搜索 彻底 到处 . "

“你各处细搜，

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

看有何物？”

[dʒaʊ] [dʒɒŋ] [kept] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Zhao Zhong kept pushing forward ,
赵 钟 保留 推动 向前 ,

赵忠一直闯下，

['sevrəl] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Several corpses were found inside .
一些 尸体 是 成立 里面 .

见内有死尸数人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['rɒt(ə)n] .
They were all rotten .
他们 是 全部 烂 .

皆已腐烂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to afford it
无法 到 买得起 它

不能得起，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He then went ashore and informed Judge Bao .
他 然后 去 岸上 和 知情的 法官 包 .

乃上岸禀知包公。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʊriə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['fæmɪlɪz] [frɒm; frəm]
Bao Gong immediately ordered the courier to arrest more than ten families from
包 锣 立即地 订购 这 导游 到 逮捕 更多的 比 十 家庭 从
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

包公即时令驿卒擒捉上下左右十余家人，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[huːz] [pɒnd] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose pond is this ?
谁 池塘 是 这 ?

“此塘是谁家的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pɒnd] [ðæt] [prə'vaɪdz] [ʃeɪd] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃmənt] . "
" This is a pond that provides shade and nourishment . "
" 这 是 一个 池塘 那 提供 阴影 和 营养 . "

“此乃一源灌荫之塘，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [wʌn] ['fæməli] [ɔː(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
It does not belong to one family or one person .
它 做 不是 属于 到 一 家庭 或者 一 人 .

非一家非一人所有。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [kɔːps] [frɒm; frəm] ? "
" Where is this corpse from ? "
" 在哪里 是 这 尸体 从 ? "

“此尸是何处人的？”

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They could not recognize any of them .
他们 可以 不是 认出 任何 的 他们 .

皆不能识。

[ðeɪ] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
They led more than ten people to the post station .
他们 引领 更多的 比 十 人们 到 这 邮政 车站 .

将十数余人带至驿中，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] :
Reflecting on the road :
反思 在 这 路 :

路上自思：

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ˌæpri'hend] ?
How were these people apprehended ?
如何 是 这些 人们 被捕 ?

这一干人如何审得，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑ:skt] ?
Whom should be asked ?
谁 应该 是 问 ?

将谁问起？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['evriwʌn] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['krɪmɪn(ə)l] ['penəltiz] ?
Why should everyone be subject to criminal penalties ?
为什么 应该 每个人 是 主题 到 刑事 处罚 ?

安得人人俱加刑法？

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They returned to the post station and sat down .
他们 返回 到 这 邮政 车站 和 卫星 向下 .

回驿坐定。

[ðə; ði] ['kʊriə(r)] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
The courier led a group of people in .
这 导游 引领 一个 团体 的 人们 在 .

驿卒带一干人进，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Bao Gong ordered everyone to kneel down .
包 锣 订购 每个人 到 下跪 向下 .

包公着令一班跪定，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [steɪts] [ðeə(r)] [neɪm] .
Each person states their name .
每个 人 各州 他们的 姓名 .

各报姓名，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['keəfəli] ['əʊpən] [iːtʃ] ['letə(r)] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː]
The messenger was instructed to carefully open each letter and present it
这 信使 曾是 指示 到 小心 打开 每个 信 和 展示 它
[tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
to the messenger .
到 这 信使 .

令驿书逐一细开其名呈上。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , [baʊ] [gɒŋ] [sed] :
After reading it once , Bao Gong said :
后 阅读 它 一次 , 包 锣 说 :

包公看过一遍乃道：

" ['priːviəsli] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , "
" Previously in the mansion , "
" 之前 在 这 大厦 , "

“前在府中，

[ɪn][maɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] , ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][maɪ]['ɔːltə(r)] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] .
In my dream last night , several people came to my altar with auspicious signs .
在 我的 梦 最后的 夜晚 , 一些 人们 来了 到 我的 坛 和 吉祥 标志 .

夜梦有数人来我台前吉状，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['məːdə] .
He was murdered .
他 曾是 被谋杀 .

被人谋死，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] .
Throw it into the pond .
扔 它 进入 这 池塘 .

丢在塘中。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] [tə'deɪ] .
I came to see it in person today .
我 来了 到 看 它 在 人 今天 .

今日亲自来看，

['sevrəl] [kɔ:psiz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Several corpses were found .
一些 尸体 是 成立 .

果得数尸，

['rezəneɪt] [wɪð] [driːmz] ;
Resonate with dreams ;
谐振 和 梦境 ;

与梦相应；

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] [ə'pɪəz] [ə'gen] [tə'deɪ] .
This person's name appears again today .
这 人的 姓名 出现 再次 今天 .

今日又有此人名字。”

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ['rændəmli] [mɑːk] [nems] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [brʌʃ] .
He pretended to randomly mark names with a red brush .
他 假装 到 随机 标记 姓名 和 一个 红色的 刷子 .

佯将朱笔乱点姓名，

[ə; eɪ] [dɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ,
A dot on the paper ,
一个 点 在 这 纸 ,

纸上一点，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [raɪz] [ʌp] ! "
" The innocent rise up ! "
" 这 清白的 上升 向上 ! "

“无辜者起去，

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
The murderer knelt before the judge .
这 凶手 跪下 前 这 法官 .

谋死人者跪上听审。”

['evriwʌn] [felt] [nəʊ] [gɪlt] .
Everyone felt no guilt .
每个人 毛毡 不 有罪 .

众人心中无亏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
They all started walking .
他们 全部 开始 步行 .

皆走起来，

[wuː] [ju] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Wu Yu was terrified .
吴 于 曾是 恐惧 .

惟吴玉吓得心惊胆战，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ɪts] [nɒt] .
It's not that it's not .
它是 不是 那 它是 不是 .

起又不是，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [kænt] [get] [ʌp] .
It's not that I can't get up .
它是 不是 那 我 不能 得到 向上 .

不起又不是。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正欲起来，

[baʊ] [gɒŋ] [slæmd] [ðə; ði] [tʃes] [piːs] [daʊn] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Bao Gong slammed the chess piece down and cursed :
包 锣 猛烈抨击 这 棋 片 向下 和 被诅咒的 :

包公将棋子一敲骂道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mɜːdə(r)] [keɪs] .
You are the principal offender in the murder case .
你 是 这 主要的 罪犯 在 这 谋杀 案件 .

"你是谋人正犯，

[haʊ] [deə(r)][ai] [get] [ʌp] !
How dare I get up !
如何 敢 我 得到 向上 !

怎敢起去！"

[wuː] [ju] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Yu lowered his head and remained silent .
吴 于 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

吴玉低首无言。

[drɪŋk] ['fɔːti] [taɪmz] ,
Drink forty times ,
喝 四十 时代 ,

喝打四十，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] ? "
" Who is the person you are plotting against ? "
" WHO 是 这 人 你 是 绘制 反对 ? "

"所谋之人乃是何等之人，

[frɒm; frəm][də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[ɪg'zempt][frɒm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
Exempt from criminal law .
豁免 从 刑事 法律 .

免动刑法。"

[wuː] [ju] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Wu Yu refused to confess .
吴 于 拒绝 到 承认 .

吴玉不肯招认，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [klæmps] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Bao Gong ordered the clamps to be used to pick them up .
包 锣 订购 这 夹具 到 是 用过的 到 挑选 他们 向上 .

包公令取夹棍夹起，

[naɪ] - :
Nai Zhaochengdao :
奈 - :

乃招承道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" This is a lone traveler from afar . "
" 这 是 一个 孤独 游客 从 远方 . "

“此乃远方孤客，

[ðə; ði] ['vɪlən] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs][ɒv; əv] [hɜːrdɪŋ] ['kæt(ə)l] . . .
The villain used the excuse of herding cattle . . .
这 恶棍 用过的 这 原谅 的 放牧 牛 . . .

小人以牧牛为由，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

见天将晚，

[səʊ][hiː; hi] [juːst] [swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['flætəri] .
So he used sweet words and flattery .
所以 他 用过的 甜的 字 和 奉承 .

遂花言巧语，

[ðeɪ] [kəuks] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪblɪŋz] [haʊs] .
They coaxed him to stay at the younger sibling's house .
他们 哄骗 他 到 停留 在 这 年轻 兄弟姐妹 房子 .

哄他到小的家中借歇，

[hiː; hi] [gɒt] [drʌŋk] [ɒn][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] .
He got drunk on the poisoned wine .
他 得到 醉 在 这 中毒 葡萄酒 .

将毒酒醉倒，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] .
Throw it into the pond .
扔 它 进入 这 池塘 .

丢入塘中，

[ðeə(r)] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their names were unknown .
他们的 姓名 是 未知 .

皆不知姓名。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪ'keɪd] . "
" This is a body that has not yet decayed . "
" 这 是 一个 身体 那 有 不是 然而 腐烂的 . "

“此未烂尸首，

[wen] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
When did he commit suicide this year ?
什么时候 做过 他 犯罪 自杀 这 年 ?

今年几时谋死的？”

[wuː] - :
Wu Yudao :
吴 - :

吴玉道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mə:də] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['luːnə(r)] [mʌnθ] . "
" He was murdered on the night of the 22nd of the first lunar month . "
" 他 曾是 被谋杀 在 这 夜晚 的 这 22nd 的 这 第一的 月球 月 . "

“此乃正月二十二日晚下谋死的。”

[baʊ] [gɒŋ] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong reflected to himself :
包 锣 反映 到 他自己 :

包公自思：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [dʒɛŋ] [rɪksɪn] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
This person died on the same day that Zheng Rixin parted ways .
这 人 死亡 在 这 相同的 天 那 郑 瑞欣 分手了 方式 .

此人死日恰与郑日新分别同时，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
This must be the person .
这 必须 是 这 人 .

想必是此人了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [liː] [dʒaʊ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
He immediately summoned Li Zhao to inquire .
他 立即地 被召唤 李 赵 到 查询 .

即唤李昭来问。

[ðə; ði] ['kʊriə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [wei] :
The courier enjoyed the way :
这 导游 享受 这 方式 :

驿卒享道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
" He went to the prefectural office for a hearing the day before yesterday
" 他 去 到 这 县 办公室 为了 一个 听力 这 天 前 昨天
[ænd; ənd] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] . "
and has not returned . "
和 有 不是 返回 . "

“前日往府听审未回。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Bao Gong ordered everyone to return home .
包 锣 订购 每个人 到 返回 家 .

包公令众人各回，

[wuː] [ju] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
Wu Yu was detained .
吴 于 曾是 被拘留 .

将吴玉锁押。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baʊ] [gɒŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bao Gong mounted his horse and headed to the mansion .
包 锣 安装 他的 马 和 标题 到 这 大厦 .

包公起马往府，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
The officials and bureaucrats in the government were completely baffled .
这 官员 和 官僚 在 这 政府 是 完全地 困惑 .

府中官僚人等不知所以，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out to the suburbs to greet them .
他们 去 出去 到 这 郊区 到 迎接 他们 .

出郊迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They all asked the reason .
他们 全部 问 这 原因 .

皆问其故。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Bao Gong explained it all .
包 锣 解释 它 全部 .

包公一一道知，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] .
Everyone was impressed .
每个人 曾是 印象深刻 .

众皆叹服。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

又次日，

[jæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [briːf] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Yang Qing and others were taken out for a brief interrogation .
杨 青 和 其他的 是 已采取 出去 为了 一个 简短的 审讯 .

吊出杨清等略审，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [dʒɛŋ] [rɪksɪn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [rɪdʒ] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði]
He immediately ordered Zheng Rixin to go to the south ridge to identify the
他 立即地 订购 郑 瑞欣 到 去 到 这 南 岭 到 确认 这
['bɒdi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
body and report back .
身体 和 报告 后退 .

即令郑日新往南脊认尸明白回报，

[wuː] [ju] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Wu Yu was taken out of prison for investigation .
吴 于 曾是 已采取 出去 的 监狱 为了 调查 .

取出吴玉出监勘审。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Then he asked Qingdao :
然后 他 问 青岛 :

乃问清道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [juː; jʊ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] , "
" At that time you had not yet made a plan for anyone , "
" 在 那 时间 你 有 不是 然而 制成 一个 计划 为了 任何人 , "

“当时你未谋人，

[waɪ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ɪm'prɪznd] ?
Why was he imprisoned ?
为什么 曾是 他 被监禁 ?

为何招承狱？”

['tʃɪŋ'daʊ] :
Qingdao :
青岛 :

清道：

" [ai] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [təʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [truː] . "
" I have repeatedly told you that this is not true . "
" 我 有 反复 讲述 你 那 这 是 不是 真的 . "

“小人再三诉告并无此事，

[sɪns] [ɔːl]['aʊə(r)] ['kʌstəməz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn] ['februəri] ,
Since all our customers said it arrived in February ,
自从 全部 我们的 顾客 说 它 到达的 在 二月 ,

因本店客人皆说二月到的，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['taɪəd] .
The neighbors were all afraid of getting tired .
这 邻居 是 全部 害怕的 的 获得 疲劳的 .

邻里都怕累身，

[ðeɪ] [iːtʃ] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
They each claimed ignorance .
他们 每个 声称 无知 .

各自推说不知，

['ðeəfɔː(r)] , ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Therefore , Master Zhang became suspicious .
所以 , 掌握 张 成为 可疑的 .

故此张爷生疑，

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Torture and interrogation
酷刑 和 审讯

苦刑拷究，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .
I was almost completely dizzy and fainted .
我 曾是 几乎 完全地 晕眩的 和 昏厥 .

昏晕几绝。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
Even if you don't confess , you will die .
甚至 如果 你 不 承认 , 你 将要 死 .

不招亦死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['temprərəli] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] .
It would be better to temporarily recruit them .
它 会 是 更好的 到 暂时地 招募 他们 .

不若暂招，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ə'gen] .
There may be a day when the sun rises again .
那里 可能 是 一个 天 什么时候 这 太阳 上升 再次 .

或有见天之日。

[aɪm] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [tə'deɪ] ,
I'm lucky enough to meet the blue sky today ,
我是 幸运的 足够的 到 见面 这 蓝色的 天空 今天 ,

今日幸遇青天，

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] .
The perpetrator was identified .
这 犯罪者 曾是 已识别 .

访出正犯，

[wʌn] ['stɔːri] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ʌn'kʌvəd] [ə; eɪ] ['rɒŋfl] [kən'vɪkʃn] .
One story is about a wise and discerning official who uncovered a wrongful conviction .
一 故事 是 关于 一个 明智的 和 有洞察力 官方的 WHO 裸露 一个 错误的 定罪 .

一则老爷明察沉冤，

[ðen] ['hev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [blaɪnd] .
Then Heaven will not be blind .
然后 天堂 将要 不是 是 瞎的 .

次则皇天不昧。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [jæŋ] [tʃɪŋz] ['ʃæklz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
Bao Gong ordered Yang Qing's shackles to be removed .
包 锣 订购 杨 青的 镣铐 到 是 已移除 .

包公令打开杨清枷锁，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['deɪli] [rɪ'njuːəl] :
He then asked about the path of daily renewal :
他 然后 问 关于 这 小路 的 日常的 续期 :

又问日新道：

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
You didn't notice at the time ,
你 没有 注意 在 这 时间 ,

“你当时不察，

[waɪ] [meɪk] [fɔːls] [kleɪmz] ? "
Why make false claims ? "
为什么 制作 错误的 索赔 ? "

何故妄告？”

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [ai] [ɑːskt] [ə'raʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" I asked around all the way . "
" 我 问 大约 全部 这 方式 . "

“小人一路遍问，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [səʊ] ['pɜːfɪktli] .
Little did they know that the thief had covered up the hole so perfectly .
小的 做过 他们 知道 那 这 贼 有 涵盖 向上 这 洞 所以 完美 .

岂知这贼弥缝如此填密，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The villain has cleared his name .
这 恶棍 有 已清除 他的 姓名 .

小人告清，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

亦不得已。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [dɪd] [mɑː] [taɪ] ['kæri] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ?
How much silver did Ma Tai carry at the time ?
如何 很多 银 做过 马 泰 携带 在 这 时间 ?

"马泰当时带银多少？"

[njuː] [wei] :
New way :
新的 方式 :

新道：

" [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] . "
" Two hundred taels . "
" 二 百 两 . "

"二百两。"

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wuː] [ju] :
He then asked Wu Yu :
他 然后 问 吴 于 :

又问吴玉道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ɪn] - ? "
" How much silver did you obtain in Moumatai ? "
" 如何 很多 银 做过 你 获得 在 - ? "

"你谋马泰得银多少？"

[dʒeɪd] [wei] :
Jade Way :
玉 方式 :

玉道：

" ['əʊnli] ['θɜːti] [teɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] . "
" Only thirty taels are needed . "
" 仅有的 三十 两 是 需要 . "

"只用去三十两，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
The remaining silver is still there .
这 其余的 银 是 仍然 那里 .

余银犹在。"

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [men] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Bao Gong immediately dispatched several men to retrieve the stolen goods .
包 锣 立即地 已派出 一些 男人 到 取回 这 被盗 商品 .

包公即差数人往取原赃，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
His mother thought they had come to arrest her and torture her .
他的 母亲 想法 他们 有 来 到 逮捕 她 和 酷刑 她 .

其母以为来捉己身受刑，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then threw himself into the water and died .
他 然后 扔 他自己 进入 这 水 和 死亡 .

乃赴水而死。

[wen] [gɒŋ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
When Gong saw her aunt rushing into the water ,
什么时候 锣 锯 她 阿姨 匆忙 进入 这 水 ,

龚氏见姑赴水，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
They also jumped down .
他们 还 跳了起来 向下 .

亦同跳下，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['reskjuːd] [hɪm] .
The constables rescued him .
这 警员 获救 他 .

公差救起。

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [rɔː] ['sɪlvə(r)] ,
Search for raw silver ,
搜索 为了 生的 银 ,

搜检原银，

[siːz] ['fæməli] ['prɒpəti]
Seize family property
抢占 家庭 财产

封锁家财，

[tel] [ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
Tell the neighbors to keep watch .
告诉 这 邻居 到 保持 手表 .

令邻里掌住，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [brɔːt] [gɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The official brought Gong to the government office .
这 官方的 带来 锣 到 这 政府 办公室 .

公差带龚氏到官。

[gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Gong reported ,
锣 据报道 ,

龚氏禀道，

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] ['vɪʃəs] , "
" The husband is vicious , "
" 这 丈夫 是 恶毒 , "

“丈夫凶恶，

['mʌðərz] [əd'vaɪs] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['enməti] .
Mother's advice turned into enmity .
母亲的 建议 转向 进入 敌意 .

母谏成仇，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?
Let alone a concubine ?
让 独自的 一个 妾 ?

何况于妾?

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ded] [naʊ] .
My mother - in - law is dead now .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 死的 现在 .

婆婆今死，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [æz; əz] [wel] . "
" I am willing to follow as well . "
" 我 是 愿意的 到 跟随 作为 出色地 . "

妾亦愿随。”

[baʊ] - ,
Bao Gongdao ,
包 - ,

包公道，

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [hiːd] ,
" Since your earnest advice has not been heeded ,
" 自从 你的 认真 建议 有 不是 到过 听从了 ,

“你既苦谏不从，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .

与你无干。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['mærid] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
Now I am getting married as an official ;
现在 我 是 获得 已婚 作为 一个 官方的 ;

今发官嫁;

['deɪli] [njuːz]
Daily News
日常的 消息

日新,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kwestʃənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
You should be questioned for the crime of false accusation .
你 应该 是 被质问 为了 这 犯罪 的 错误的 指控 .

本该问你诬告的罪,

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] [ɑːskt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] . . .
But if you're asked to move the body back for burial . . .
但 如果 你是 问 到 移动 这 身体 后退 为了 葬礼 . . .

但要你搬尸回葬,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [dɪs'mɪst] .
The crime is dismissed .
这 犯罪 是 解雇 .

罪从免拟。”

[rɪksɪn] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Rixin kowtowed in gratitude .
瑞欣 叩头 在 感激 .

日新磕头叩谢。

[wuː] ['juːʃiː] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
Wu Yushi was beheaded .
吴 御史 曾是 斩首 .

吴玉市曹斩首。

['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ['brʌðəz] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [rɒb] [ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪə(r)]
Seventy - seven brothers led the way to rob a lone traveler , and the deer
七十 - 七 兄弟 引领 这 方式 到 抢 一个 孤独 游客 , 和 这 鹿
[ænd; ənd] ['kæmfə(r)] [triː] [ə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] .
and camphor tree appeared in a dream to unravel the mystery .
和 樟 树 出现 在 一个 梦 到 绎 这 神秘 .

七十七 兄与弟引路劫孤客 鹿和樟入梦释疑团

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːp] ['maʊntən] [ɪn] - , ['kaʊnti] .
It is said that there is a steep mountain in Gaocunpo , Datian County .
它 是 说 那 那里 是 一个 陡 山 在 - , 大田 县 .

话说大田县高村坡有一峻岭,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['kuːti] [rɪdʒ] .
It is called Kuti Ridge .
它 是 称为 库蒂 岭 .

名曰枯蹄岭,

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] ,
Go up to Datian ,
去 向上 到 大田 ,

上通大田,

[daʊn] [tuː; tə] - .
Down to Jiuxi .
向下 到 - .

下往九溪。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['vendə(r)] :
There is a vendor :
那里 是 一个 小贩 :

有一贩：

[ðə; ði] [ləʊn] ['trævələ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [dets] .
The lone traveler went back to his hometown to collect his debts .
这 孤独 游客 去 后退 到 他的 家乡 到 收集 他的 债务 .

布孤客往乡收帐，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðæt] ['eəriə] .
Passing through that area .
通过 通过 那 区域 .

路经其地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
There was a family surnamed Zhang in the valley .
那里 曾是 一个 家庭 姓氏 张 在 这 谷 .

山凹有一人家姓张，

[tuː] ['brʌðəz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ,

兄弟二人，

[neɪm] [ænd; ənd]['lʌ; luː][θriː]
Name and Lu III
姓名 和 鲁 三、

名禄三、

['lʌ; luː][ˌes 'aɪ] ,
Lu Si ,
鲁 硅 ,

禄四，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] ['faɪəwʊd] ,
Under the guise of cutting firewood ,
在下面 这 伪装 的 切割 柴 ,

假以砍薪为名，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faɪts] [ænd; ənd] [rɒbz] .
He always fights and robs .
他 总是 战斗 和 抢劫 .

素行打抢，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] ,
When encountering a lone traveler ,
什么时候 遭遇 一个 孤独 游客 ,

遇有孤客，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbə] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He then harbored malicious intentions .
他 然后 藏匿 恶意 意图 .

便起歹意。

[ðə; ði] [gest] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .
The guest wanted to ask for directions .
这 客人 通缉 到 问 为了 方向 .

客欲问路，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [striːm] ,
Seeing the two approaching in a steady stream ,
看到 这 二 接近 在 一个 稳定的 溪流 ,

望见二人迤逦而来，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Approaching and bowing , he asked :
接近 和 鞠躬 , 他 问 :

近前拱手问道：

" [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] : "
" On this journey : "
" 在 这 旅行 : "

“此去：

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ðə; ði] 29th ?
How far is the 29th ?
如何 远的 是 这 29th ?

二十九都多少路程？”

['lʌ; luː][sæn; sɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Lu San replied :
鲁 圣 回复 :

禄三答道：

" [ɪts] ['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ə'weɪ] . "
" It's only half a day away . "
" 它是 仅有的 一半 一个 天 离开 . "

“只有半日之遥。

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你从何来？”

[gest] ['etɪkət] :
Guest etiquette :
客人 礼仪 :

客道：

" [ai] [kə'lektɪd] [dets] [ɪn] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] . "
" I collected debts in various villages and returned home . "
" 我 集 债务 在 各种各样的 村庄 和 返回 家 . "

“我在各乡收帐回家，

[aɪv] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [pɑːθ] [hɪə(r)] .
I've heard there's a very convenient path here .
我已经 听到 有 一个 非常 方便的 小路 这里 .

闻此处有一条小路甚是便捷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [gɒt] [lɒst] [hɪə(r)] .
Unexpectedly , I got lost here .
不料 , 我 得到 丢失的 这里 .

不意来此失路，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [prə'vaɪd] ['gaɪd(ə)ns] .
I hope you two can provide guidance .
我 希望 你 二 能 提供 指导 .

望二位指引。”

['lʌ; luː] - :
Lu Sidao :
鲁 - :

禄四道：

" [ten] [maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] . "
" Ten miles beyond the ridge lies the main road . "
" 十 英里 超过 这 岭 谎言 这 主要的 路 . "

"过岭十里即是大路。"

[ðə; ði] [gest] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
The guest thought he was really a woodcutter .
这 客人 想法 他 曾是 真的 一个 樵夫 .

客以为真是樵夫，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] .
So he went wherever he pleased .
所以 他 去 无论 他 高兴 .

遂任意行去，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
As for the future ,
作为 为了 这 未来 ,

及到前途，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːp] ['maʊntən] [rəʊd] [wɪð] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
It is a steep mountain road with no way out .
它 是 一个 陡 山 路 和 不 方式 出去 .

乃是峻岭绝路，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
They had no choice but to sit on the rock and wait for someone to ask them a question .
他们 有 不 选择 但 到 坐 在 这 岩石 和 等待 为了 某人 到 问 他们 一个 问题 .

只得坐于石上等人借问。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [fɔː(r)] ['lʌ; luː] ['brʌðəz] [ə'pɪəd] , ['waɪndɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , the four Lu brothers appeared , winding their way up the mountain .
突然 , 这 四 鲁 兄弟 出现 , 绕线 他们的 方式 向上 这 山 .

忽见禄四兄弟盘山而来，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [slæʃ] ,
With a single slash ,
和 一个 单身的 削减 ,

一刀挥下，

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The guest was caught off guard .
这 客人 曾是 捕捉 离开 警卫 .

客未曾提防，

[slæʃed] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Slashed four times in a row ,
削减 四 时代 在 一个 排 ,

连砍四刀，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时气绝。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
The two men searched his waist .
这 二 男人 搜索 他的 腰部 .

二人搜其腰间，

[get] ['sev(ə)n] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Get seven pieces of silver
得到 七 件 的 银

得碎银七、

[eɪt] [teɪl] ,
Eight taels ,
八 两 ,

八两，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] ['sɪlvə(r)] ['heəpɪnz] .
There were also two silver hairpins .
那里 是 还 二 银 发夹 .

又有银簪二根，

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['berid] [ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The brothers buried the body beside the mountain .
这 兄弟 埋葬 这 身体 旁 这 山 .

兄弟将尸埋掩山旁，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['iːkwəli] .
Divide the silver equally .
划分 这 银 同样地 .

将银均分。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than half a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏尔半年有余，

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

毫无人知。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ˌnɪə'baɪ] .
There are five varieties of money nearby .
那里 是 五 品种 的 钱 附近 .

适有近地钱五秀、

[ðə; ði] ['maʊntən] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [fæn] - [ænd; ənd][fæn] - ['fæmɪlɪz] [ɪz][ʌn'klɪə(r)] .
The mountain boundary between Fan Tizhong's and Fan Tizhong's families is unclear .
这 山 边界 之间 扇子 - 和 扇子 - 家庭 是 不清楚 .

范体忠两家山界不明。

['tʃɪ'æn] - ['vɪzɪtɪd] [baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
Qian Wuxiu visited Bao Gong and learned that he was on an inspection tour .
钱 - 到访 包 锣 和 学习 那 他 曾是 在 一个 检查 旅游 .

钱五秀访知包公巡行，

[wen] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
When filing a complaint ,
什么时候 备案 一个 抱怨 ,

即往告状时，

[baʊ] [gɒŋ] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði]['eəriə] .
Bao Gong personally went to the mountain to survey the area .
包 锣 亲自 去 到 这 山 到 民意调查 这 区域 .

包公亲自往山踏勘，

[ðə; ði] [faɪv] [bj'uːtɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd] .
The Five Beauties are justified .
这 五 美女 是 合理的 .

五秀得理，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [keə(r)]
Duanshan and his care
- 和 他的 关心

断山与他管照，

[fæn] - [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Fan Tizhong was tortured and questioned .
扇子 - 曾是 受折磨 和 被质问 .

范体忠受刑问罪。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered them to return to the yamen .
法官 包 订购 他们 到 返回 到 这 衙门 .

包公吩咐回衙，

[kʌm] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən]
Come from beside the mountain
来 从 旁 这 山

来在山旁，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] ,
Suddenly a strong wind arose ,
突然 一个 强的 风 出现 ,

忽狂风骤起，

[baʊ] [gɒŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Bao Gong pondered for a long time ,
包 锣 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

包公思想半晌，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [hɪə(r)] ?
Could there be some injustice here ?
可以 那里 是 一些 不公正 这里 ?

莫非此地有甚冤枉?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
He then ordered the two to search in various places .
他 然后 订购 这 二 到 搜索 在 各种各样的 地方 .

即令二人于各处寻觅，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There was a dead body beside the mountain .
那里 曾是 一个 死的 身体 旁 这 山 .

于山旁有一死尸，

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [dʌg] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [biːst] .
The earth was dug up by the beast .
这 地球 曾是 挖 向上 经过 这 兽 .

被兽掘开土块，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [left] [ɪk'spəʊzd] .
The corpse was left exposed .
这 尸体 曾是 左边 裸露 .

露尸在外，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] .
The two replied .
这 二 回复 .

二人回复。

[baʊ] [gɒŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Bao Gong went to see it in person .
包 锣 去 到 看 它 在 人 .

包公亲往视之，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Order the people on either side to dig up the soil and open it up to take a look .
命令 这 人们 在 任何一个 边 到 挖 向上 这 土壤 和 打开 它 向上 到 拿 一个 看 .

令左右起土开看，

[fɔː(r)] [kʌts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [nek] .
Four cuts were seen on the neck .
四 削减 是 已见 在 这 脖子 .

见颈项上四刀，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['məːdə] .
He then realized he had been murdered .
他 然后 已实现 他 有 到过 被谋杀 .

乃知被人谋死，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He then ordered his men to cover it up .
他 然后 订购 他的 男人 到 覆盖 它 向上 .

复令左右为之掩覆。

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Back to the yamen ,
后退 到 这 衙门 ,

回衙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [plɔtid] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] .
It is unknown who plotted the murder .
它 是 未知 WHO 绘制 这 谋杀 .

不知谁人谋死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [kɪl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] ['evri] [deɪ] , "
" I kill people in the mortal realm every day , "
" 我 杀 人们 在 这 凡人 领域 每一个 天 , "

"我日断阳间，

[naɪt] [breɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
Night breaks in the underworld ,
夜晚 休息 在 这 地狱 ,

夜断阴间，

[ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] .
I cannot understand this matter in the mortal realm .
我 不能 理解 这 事情 在 这 凡人 领域 .

这件事我阳间不得明白，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truːθ] .
We need to ask the underworld for the truth .
我们 需要 到 问 这 地狱 为了 这 真相 .

要向阴间讨个真实消息。"

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [bed] .
He then ascended to the dark bed .
他 然后 上升 到 这 黑暗的 床 .

便登赴阴床，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌndəwɜːld] [sə'bɔːdinits] :
He instructed his underworld subordinates :
他 指示 他的 地狱 下属 :

叫阴司手下人吩咐道：

" [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] ['məːdə] [nɪə(r)][ðə; ði][draɪ] [huːf] ['maʊntən] . "
" A man was murdered near the Dry Hoof Mountain . "
" 一个 男人 曾是 被谋杀 靠近 这 干燥 蹄 山 . "

"枯蹄山旁谋杀一人，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd] .
The corpse was exposed .
这 尸体 曾是 裸露 .

露出尸首，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
He was seriously injured .
他 曾是 严重地 受伤 .

带了重伤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [kɔːps] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
It is unclear whether this corpse was intended to be killed .
它 是 不清楚 无论 这 尸体 曾是 故意的 到 是 被杀 .

不知此尸身是准杀死，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [rɒŋd] [səʊlz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][tuː; tə] [lɒdʒ] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
There must be wronged souls coming here to lodge their grievances .
那里 必须 是 冤枉 灵魂 未来 这里 到 小屋 他们的 不满 .

必有冤魂到此告状，

[juː; jʊ][ɔːl][gəʊ][ænd; ənd] [sɜːv] .
You all go and serve .
你 全部 去 和 服务 .

汝等俱各伺候，

[let] [hɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

放他进来。"

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [swept] [θruː] .
Suddenly , a chilling wind swept through .
突然 , 一个 令人不寒而栗 风 扫荡 通过 .

霎时阴风惨惨，

[ðə; ði] ['kændllaɪt] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The candlelight was dim .
这 烛光 曾是 暗淡 .

烛影不明，

[ðen] [ai] [felt] ['mentəli] ['taɪəd] .
Then I felt mentally tired .
然后 我 毛毡 精神上 疲劳的 .

遂觉精神困倦，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

隐几而卧，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɒt] [ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 ， 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ，

须臾，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
A person covered in blood ,
一个 人 涵盖 在 血 ，

一人身血淋漓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪə(r)][ɪn] [frʌnt] .
There was a deer in front .
那里 曾是 一个 鹿 在 正面 .

前有一獐，

[dɪə(r)] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Deer followed behind .
鹿 随后 在后面 .

后有鹿随之，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They fled in a panic .
他们 逃亡 在 一个 恐慌 .

慌忙而窜。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Bao Gong was startled .
包 锣 曾是 惊慌 .

包公惊觉，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
His subordinates were nowhere to be seen .
他的 下属 是 无处 到 是 已见 .

不见手下众人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all like a dream .
它 曾是 全部 喜欢 一个 梦 .

浑如一梦。

[maɪ] [θɔːts] :
My thoughts :
我的 想法 :

心下思想：

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [nɪə(r)] ['kuːti] ['maʊntən] ?
Could there be a man named Zhang Lu near Kuti Mountain ?
可以 那里 是 一个 男人 命名 张 鲁 靠近 库蒂 山 ?

莫非枯蹄山旁有叫张禄者？

[tiːɑːnmɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Tianming ascended the hall .
天命 上升 这 大厅 .

天明升堂，

[tuː] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] [went] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Two secret agents went to that place to inquire .
二 秘密 代理人 去 到 那 地方 到 查询 .

密差二人往彼处觅访，

[ɪf] [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː][ɪz]['prez(ə)nt] .
If Zhang Lu is present .
如果 张 鲁 是 展示 .

如有张禄，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Bring it to me .
带来 它 到 我 .

拿来见我。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The two agreed and left .
这 二 同意 和 左边 .

二人应诺而去。

[wen] [ðə; ði] ['wɪðəd] [huːf] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
When the withered hoof came to visit ,
什么时候 这 干枯 蹄 来了 到 访问 ,

及至枯蹄访问，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [nemd] [ʒɑːŋ] - ,
If there is a person named Zhang Lusan ,
如果 那里 是 一个 人 命名 张 - ,

果有姓张名禄三、

['lʌ; luː][ˌes 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .
Lu Si is a brother .
鲁 硅 是 一个 兄弟 .

禄四者兄弟二人，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He dared not catch it .
他 敢于 不是 抓住 它 .

不敢往捉，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon returning to the yamen to see Judge Bao , he said :
之上 返回 到 这 衙门 到 看 法官 包 , 他 说 :

回衙见包公道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] . "
" I am here on a mission to apprehend Zhang Lu . "
" 我 是 这里 在 一个 使命 到 逮捕 张 鲁 . "

“小的奉差访拿张禄，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪn'diːd] [hæz; həz] [ʒɑːŋ] - ,
The place indeed has Zhang Lusan ,
这 地方 的确 有 张 - ,

其地果有张禄三、

[ðə; ði]['lʌ; luː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
The Lu brothers were two in total .
这 鲁 兄弟 是 二 在 全部的 .

禄四兄弟二人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,
" Since this person's name is given ,
" 自从 这 人的 姓名 是 给定 ,

“既有此人名，

[tel] [ðə; ði] [klɑːk] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['wɒrənts] .
Tell the clerk to issue the warrants .
告诉 这 职员 到 问题 这 逮捕令 .

叫书吏可发牌，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Bring it to me immediately .
带来 它 到 我 立即地 .

火速拿来见我。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The two were taken to the authorities for questioning .
这 二 是 已采取 到 这 当局 为了 提问 .

二人复去拘得至官审问。

[baʊ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [rɔb] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] [gʊdz] . "
" You two robbed the customer's goods . "
" 你 二 被抢劫 这 顾客 商品 . "

“你二人抢劫客人货物，

[gʊd] [rɪ'kruːtmənt]
Good recruitment
好的 招聘

好生直招，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
To be spared severe punishment .
到 是 幸存 严重 惩罚 .

免受重刑。”

[ðə; ði] [tuː] ['viːəməntli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two vehemently denied it .
这 二 强烈地 否认 它 .

二人强硬不认，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] ['sɪksti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv]
Bao Gong ordered his men to administer sixty strokes of the cane to each of
包 锣 订购 他的 男人 到 管理 六十 笔画 的 这 甘蔗 到 每个 的
[ðə; ði] [tuː] [men] .
the two men .
这 二 男人 .

包公喝令左右将二人各责六十重杖，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['kænɒt] [beə(r)] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
My brother cannot bear the punishment .
我的 兄弟 不能 熊 这 惩罚 .

兄弟受刑不起，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
He had no choice but to tell the truth .
他 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实招道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] ,
There was a guest ,
那里 曾是 一个 客人 ,

“有一客人，

['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kə'lekt] [dets] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Heading back to collect debts in the countryside to return home .
标题 后退 到 收集 债务 在 这 农村 到 返回 家 .

往乡收帐回家，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [gɒt] [lɒst] ,
Because they got lost ,
因为 他们 得到 丢失的 ,

因迷失路途，

[ðə; ði] [smɔːl] [feɪnd] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ænd; ənd] [kɪl] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [ruːz] .
The small feigned order to go to a secluded place and kill was actually a ruse .
这 小的 假装 命令 到 去 到 一个 僻 地方 和 杀 曾是 实际上 一个 诡计 .

小的佯指令入僻处杀死是实。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
I am honored to have been visited by you .
我 是 荣幸 到 有 到过 到访 经过 你 .

今蒙访出，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['restləs] ['spɪrɪt] .
These are also restless spirits .
这些 是 还 不安 烈酒 .

此亦冤魂不散。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'fest] ,
When Bao Gong saw that he had confessed ,
什么时候 包 锣 锯 那 他 有 坦白 ,

包公见他招明，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] .
That is , a judgment .
那 是 , 一个 判断 .

即判处决。

['sev(ə)nti] - [eɪt] ['welθi] [jʌŋ] [men] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [welθ] , [di'fail] [ðə; ði] [zɛŋ] ['fæmɪliz] [həʊm] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz] [θiːvz] .
Seventy - eight wealthy young men , relying on their wealth , defiled the Zeng family's home , leaving behind a handkerchief and a reputation as thieves .
七十 - 八 富裕 年轻的 男人 , 依靠 在 他们的 财富 , 被玷污的 这 曾 家庭的 家 , 离开 在后面 一个 手帕 和 一个 名声 作为 窃贼 .

七十八 富家子恃财污曾氏 山窠中遗帕留贼名

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] [kæŋ] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [kɪŋjæŋ] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Zhao Kang , a resident of Qingyang County in the prefecture ,
它 是 说 那 赵 炕 , 一个 居民 的 庆阳 县 在 这 州 ,

话说他州府青阳县民赵康，

[ɪk'striːmli] ['welθi]
Extremely wealthy
极其 富裕

家私巨富，

[gests] [huː] [geɪv] [bɜːθ] ,
Guests who gave birth ,
客人 WHO 给予 出生 ,

生子嘉宾，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [dɪ'zaɪr] ,
Relying on wealth and indulging in one's desires ,
依靠 在 财富 和 沉溺于 在 一个人的 欲望 ,

恃财恣性，

[ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ,
adultery and gambling ,
通奸 和 赌博 ,

奸淫博弈，

['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
Singing all night long .
歌唱 全部 夜晚 长的 .

彻夜沤歌。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
He ordered his servants to follow behind .
他 订购 他的 仆人 到 跟随 在后面 .

命仆跟随在后，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] ,
Heading straight to Nanzhuang for a leisurely stroll ,
标题 直的 到 - 为了 一个 悠闲 漫步 ,

径往南庄闲游，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [tuː] ['wɪmɪn] .
I happened to see two women .
我 发生 到 看 二 女性 .

偶见二女子，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[lait] [meɪkʌp] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] ,
Light makeup and simple clothes ,
光 化妆品 和 简单的 衣服 ,

淡妆素服，

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['elɪgənt]
Natural and elegant
自然的 和 优雅的

自然雅活，

[wʌn] ['nevə(r)]['taɪə(r)z][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
One never tires of looking at it .
一 绝不 轮胎 的 寻找 在 它 .

观不厌目，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Enjoy it to your heart's content .
享受 它 到 你的 心脏的 内容 .

尽可赏心。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :
He asked the servant :
他 问 这 仆人 :

问仆人道:

[huːz] [waɪf] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose wife is this ?
谁 妻子 是 这 ?

“此谁家妇? ”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] .
The servant said .
这 仆人 说 .

仆道。

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [waɪvz] [ɒv; əv] [kjuː] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['maʊntən] "
" The four wives of Qiu behind this mountain "
" 这 四 妻子们 的 邱 在后面 这 山 "

“此山后丘四妻、

['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

妹,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [went] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] ,
Because her husband went abroad to do business ,
因为 她 丈夫 去 国外 到 做 商业 ,

因夫出外经商,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第39/48页

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He hasn't returned for several years .
他 还没有 返回 为了 一些 年 .

数载未回，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] ['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] [tuː; tə] [drɔː] [lɒts] .
He frequently visited temples and shrines to draw lots .
他 频繁地 到访 寺庙 和 神社 到 画 很多 .

常往庵庙求签。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

嘉宾道：

[gəʊ] [ɑːsk] [hɪm] .
Go ask him .
去 问 他 .

“你去问他，

[ɪf] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [raɪs] ,
If the household is short of silver and rice ,
如果 这 家庭 是 短的 的 银 和 米 ,

家中若少银米，

[hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɒnts] .
He can have as much as he wants .
他 能 有 作为 很多 作为 他 想要 .

随他要多少，

[ai] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
I lent it to him .
我 借出的 它 到 他 .

我把借他。”

['sɜːvənt] [sed] ,
Servant said ,
仆人 说 ,

仆道，

" [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['welθi] , "
" His relatives are quite wealthy , "
" 他的 亲属 是 相当 富裕 , "

“伊亲颇富，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if they don't give it ,
甚至 如果 他们 不 给 它 ,

纵有不给，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [help] [ðəm'selvz] .
They must help themselves .
他们 必须 帮助 他们自己 .

必自周济。”

[ðə; ði][mæn] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ðæt] [naɪt] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪnz] ['bjuːti] .
The man couldn't sleep that night , thinking of the two women's beauty .
这 男人 不能 睡觉 那 夜晚 , 思维 的 这 二 女性的 美丽 .

宾是夜想二妇的颜色竟不能寐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

[wʌn] ['ɪŋgət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] .
One ingot of silver is about ten taels .
一 锭 的 银 是 关于 十 两 .

取一锭银子约有十两，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They went to his home to commit adultery .
他们 去 到 他的 家 到 犯罪 通奸 .

往其家调奸，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] , [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] .
The two women refused to comply , remaining chaste .
这 二 女性 拒绝 到 遵守 , 其余的 贞洁 .

二妇贞节不从，

[hiː; hi]['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He angrily cursed the official .
他 愤怒地 被诅咒的 这 官方的 .

厉色骂詈，

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] .
Call out to the neighbors .
称呼 出去 到 这 邻居 .

叫喊邻人。

[gests] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Guests are not permitted to visit .
客人 是 不是 允许 到 访问 .

宾见不可，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

拂袖而出，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ,
Unable to come up with a solution ,
无法 到 来 向上 和 一个 解决方案 ,

思谋无策，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] [frend] [liː] [hwɑlɔŋ] .
He immediately sent a servant to invite his friend Li Hualong .
他 立即地 发送 一个 仆人 到 邀请 他的 朋友 李 华龙 .

即着仆去请友人李化龙、

[sʌn] [bɪbaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Sun Bibao and his companion came to the village .
太阳 碧宝 和 他的 伴侣 来了 到 这 村庄 .

孙必豹二人来庄，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] .
Order the villagers to prepare wine .
命令 这 村民们 到 准备 葡萄酒 .

令庄人备酒，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[tuː] [frendz] - [wei] :
Two Friends ' Way :
二 朋友们 - 方式 :

二友道：

" [tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['sʌmənd] ,
" Today I am summoned ,
" 今天 我 是 被召唤 ,

“今日蒙召，

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tə'deɪ] [ðæt] ['riːəli] ['dæmpənd] [maɪ] ['spɪrɪt] .
Something happened today that really dampened my spirits .
某物 发生 今天 那 真的 潮湿 我的 烈酒 .

“今日一事甚扫我兴，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [tə'geðə(r)] .
I would like to request that you two devise a plan together .
我 会 喜欢 到 要求 那 你 二 设计 一个 计划 一起 .

特请二位同设一计。”

[ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] :
The two asked :
这 二 问 :

二人问道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？

" ['kwɪkli] , [ɑːsk] [hɪm] . "
" Quickly , ask him . "
" 迅速地 , 问 他 . "

快请教。”

- ,
Bindao ,
- ,

宾道，

['jestədeɪ] [ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] .
Yesterday I took a leisurely stroll .
昨天 我 采取 一个 悠闲 漫步 .

“昨日闲游，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [kjuː] [sɪz] [waɪf]
An unexpected encounter with Qiu Si's wife
一个 意外 遇到 和 邱 si 的 妻子

偶遇丘四妻、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪstəz] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði][gɒd] .
The two sisters passed by the god .
这 二 姐妹 通过了 经过 这 上帝 .

妹二人朝神过此，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɛp'iəɹənsɪz] .
They all had extraordinary appearances .
他们 全部 有 非凡的 外貌 .

貌均奇绝。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [tʊk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['ɪŋgət][tuː; tə] [ðæt] [haʊs] , ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['vɪzɪt] .
This morning I took a silver ingot to that house , asking for only a short visit .
这 早晨 我 采取 一个 银 锭 到 那 房子 , 问 为了 仅有的 一个 短的 访问 .

今上午将银一锭到彼家只求一会，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ə'laʊd] ,
Not only is it not allowed ,
不是 仅有的 是 它 不是 允许 ,

不惟不许，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːbəli] [ə'bjuːzd] [ænd; ənd] [in'sʌlt] .
Instead , they were verbally abused and insulted .
反而 , 他们 是 口头 受虐 和 受辱 .

反被恶言骂詈，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ə'genst] [maɪ] ['wɪʃɪz] .
Therefore , it goes against my wishes .
所以 , 它 去 反对 我的 愿望 .

故拂我意。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['veri] ['iːzi] . "
" This matter is very easy . "
" 这 事情 是 非常 简单的 . "

“此事甚易。”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

['brʌðə(r)] , [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
Brother , what brilliant plan do you have ?
兄弟 , 什么 杰出的 计划 做 你 有 ?

“兄有何妙计，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] . "
Ask for advice . "
问 为了 建议 . "

请教一二。”

[frend] [sed] :
Friend said :
朋友 说 :

友道：

" [tə'naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] . "
" Tonight we will wait until the third watch . "
" 今晚 我们 将要 等待 直到 这 第三 手表 . "

“今夜候至三更，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] .
One person shouted from the back mountain .
一 人 喊叫 从 这 后退 山 .

将一人后山呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
The two men entered through the front door and captured the two women .
这 二 男人 进入 通过 这 正面 门 和 捕获 这 二 女性 .

两人前门进去擒此二妇，

['pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] [nest] ,
Placed in the mountain nest ,
放置 在 这 山 巢 ,

放在山窠，

[duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

任你摆布，

[wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何难之有？”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Drinking until midnight ,
喝 直到 午夜 ,

饮酒候至三更，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
They kept it a secret from the villagers .
他们 保留 它 一个 秘密 从 这 村民们 .

瞒了庄人，

[sniːk] [aʊt] ['praɪvətli] ,
Sneak out privately ,
潜行 出去 私下 ,

私自潜出，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
A person was shouting from behind the mountain .
一个 人 曾是 喊叫 从 在后面 这 山 .

把一人在山后呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The two rushed through the door .
这 二 匆忙 通过 这 门 .

二人向前冲门而进，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɪ'miːdiətli] ['bizi] [ðəm'selvz] ['lʊkɪŋ] .
The servants immediately busied themselves looking .
这 仆人 立即地 忙碌 他们自己 寻找 .

佣工人即忙起看，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði]['wɜːkə(r)][ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The two men then tied up the worker and threw him to the ground .
这 二 男人 然后 系 向上 这 工人 和 扔 他 到 这 地面 .

二人就将工人绑缚丢人地下，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
This prevents them from shouting .
这 阻止 他们 从 喊叫 .

使不能出喊。

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
So they went into the room .
所以 他们 去 进入 这 房间 .

遂入房中，

['əʊnli] [zɛŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] — [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kjuː][sɪ'meɪi][hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
Only Zeng was captured — unexpectedly , Qiu Simei had a family emergency .
仅有的 曾 曾是 捕获 — 不料 , 邱 四美 有 一个 家庭 紧急情况 .

只捉得曾氏一人——不意丘四妹子因家有事，

[ðeɪ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [æt; ət] [dʌsk] — [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kæptʃəd] [zɛŋ] [ænd; ənd]
They brought her back at dusk — the three of them captured Zeng and
他们 带来 她 后退 在 黄昏 — 这 三 的 他们 捕获 曾 和
[tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] ['eəriə][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
took her to a flat area in the mountains .
采取 她 到 一个 平坦的 区域 在 这 山脉 .

傍晚接回——三人将曾氏捉入山中平窠内，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] .
As dawn broke .
作为 黎明 打破 .

至天微明。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'spɜːst] .
The three dispersed .
这 三 分散的 .

三人散去，

[ðə; ði] [gest] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [left] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
The guest unexpectedly left a handkerchief beside him .
这 客人 不料 左边 一个 手帕 旁 他 .

宾不意遗一手帕在旁。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli][hæd; həd] [biːn] [rɔb] .
The neighbors then learned that the Zeng family had been robbed .
这 邻居 然后 学习 那 这 曾 家庭 有 到过 被抢劫 .

邻人方知曾氏家被劫，

['evriwʌn] [went] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] .
Everyone went in to look .
每个人 去 在 到 看 .

众人入看，

['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['wɜːkəz]
Liberate the workers
解放 这 工人

解放工人，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːm] [kjuː] - ['fæməli] .
Immediately inform Qiu Simei's family .
立即地 通知 邱 - 家庭 .

即报丘四妹家。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tʃʊ] [went] [tuː; tə] [siː] .
Mr . and Mrs . Xu went to see .
先生 . 和 太太 . 徐 去 到 看 .

许早夫妇往看，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] .
They searched everywhere but couldn't find a trace .
他们 搜索 到处 但 不能 寻找 一个 痕迹 .

遍觅无踪，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
They found a mountain hollow .
他们 成立 一个 山 空洞的 .

寻至山窠，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪlɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] ['ægəni] .
All that could be heard were wailing cries of agony .
全部 那 可以 是 听到 是 哀嚎 哭泣 的 痛苦 .

只听哀哀叫苦，

[ðə; ði] [θriː] [lʊkt] ['kləuzə(r)] .
The three looked closer .
这 三 看起来 更近 .

三人近看，

[ʃeɪm] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
Shame cannot be hidden .
耻辱 不能 是 隐 .

羞不能遮，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] [ɔː(r)] [stɒpt] .
It cannot be moved or stopped .
它 不能 是 已搬 或者 停止 .

不能动止。

[tʃʊ] [zaʊ] ['kærid] [zɛŋ] [ʃiː] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xu Zao carried Zeng Shi back on his back .
徐 早 携带 曾 史 后退 在 他的 后退 .

许早背回曾氏，

[ðə; ði] [ɑːnt] [pɔː] [suːp] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The aunt poured soup over her for a long time .
这 阿姨 倾倒 汤 超过 她 为了 一个 长的 时间 .

姑以汤灌久之，

['slaɪtli] ['saʊə(r)] ,
Slightly sour ,
轻微地 酸的 ,

略苏，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [spiːk] .
Only then can one speak .
仅有的 然后 能 一 说话 .

方能言语，

[ðə; ði] [ɑːnt] [sed] :
The aunt said :
这 阿姨 说 :

姑道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“因何如此？”

[zɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zeng was ashamed to say it .
曾 曾是 羞愧 到 说 它 .

曾氏羞言，

[ɑːnt] [ɑːskt] [rɪ'piːtɪdli] ,
Aunt asked repeatedly ,
阿姨 问 反复 ,

姑问再三，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [lɑːst] [naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
" Last night at midnight ,
" 最后的 夜晚 在 午夜 ,

“昨夜三更，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The two rushed through the door .
这 二 匆忙 通过 这 门 .

二人冲门而进，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
I thought it was a thief .
我 想法 它 曾是 一个 贼 .

我以为贼，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He got up to leave .
他 得到 向上 到 离开 .

起身欲走，

[nɒt] [drest] [ɪn] [taɪm]
Not dressed in time
不是 穿着 在 时间

穿衣不及，

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The two men went into the room and took him up the mountain .
这 二 男人 去 进入 这 房间 和 采取 他 向上 这 山 .

二人进房捉上山去，

[θriː] [men] [reɪpt] [hɜː(r); hə(r)] .
Three men raped her .
三 男人 强奸 她 .

三人强奸。”

[ɑːnt] [sed] :
Aunt said :
阿姨 说 :

姑曰：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Do you recognize the three of them ?
做 你 认出 这 三 的 他们 ?

“三人认得否？”

[zɛŋz] [wei] ,
Zeng's Way ,
曾氏 方式 ,

曾氏道，

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪm] ['muːnlaɪt] , [wʌn] ['kænɒt] ['truːli] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] . "
" Under the dim moonlight , one cannot truly recognize a person . "
" 在下面 这 暗淡 月光 , 一 不能 真的 认出 一个 人 . "

“昏月之下认人不真。”

[tʃʊ] [zaʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .
Xu Zao found the white silk handkerchief .
徐 早 成立 这 白色的 丝绸 手帕 .

许早拾得白绫手帕，

[wʌns] [ʌn'taɪd] ,
Once untied ,
一次 解开 ,

解开一看，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
The name of the guest was written on the handkerchief .
这 姓名 的 这 客人 曾是 书面 在 这 手帕 .

只见帕上写有嘉宾之名，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] ['sʌmwʌn] .
It was a gift from a woman who was playing a trick on someone .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 女士 WHO 曾是 玩耍 一个 诡计 在 某人 .

乃是戏妇所赠。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
His wife knew about it .
他的 妻子 知道 关于 它 .

其妻知之，

[ðen] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [tʃʊ] [zaʊ] , [ðæt] :
Then she told her husband , Xu Zao , that :
然后 她 讲述 她 丈夫 , 徐 早 , 那 :

乃告夫许早道：

['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
Yesterday morning ,
昨天 早晨 ,

“昨日上午，

[ðə; ði] [gest] [brɔːt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['ɪŋgət][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ə; eɪ] [luːd] [ækt] .
The guest brought a silver ingot to the house to solicit a lewd act .
这 客人 带来 一个 银 锭 到 这 房子 到 征求 一个 猥亵 行为 .

嘉宾将银一锭来家求奸，

[aɪl] [skəʊld][juː; jʊ] .
I'll scold you .
患病的 骂 你 .

被我骂去，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They must be unwilling to accept it .
他们 必须 是 不情愿 到 接受 它 .

想必不甘心，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [reɪp] [æt; ət] [naɪt] .
A single man was arranged to catch a rape at night .
一个 单身的 男人 曾是 安排 到 抓住 一个 强奸 在 夜晚 .

晚上凑合光棍来捉强奸，

['fɔːtʃənətli] , [ai] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
Fortunately , I wasn't there .
幸运的是 , 我 不是 那里 .

幸我不在，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
They cannot escape it either .
他们 不能 逃脱 它 任何一个 .

亦难逃矣。"

[tʃʊ] [zaʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜːdz] .
Xu Zao listened to his wife's words .
徐 早 听着 到 他的 妻子的 字 .

许早听了妻子言语，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
That is , to submit a petition to Judge Bao :
那 是 , 到 提交 一个 请愿 到 法官 包 :

即具状首于包公：

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['diːteɪlz] [ðə; ði] [kən'fɜːmd] [reɪp] [keɪs] .
The report details the confirmed rape case .
这 报告 细节 这 确认的 强奸 案件 .

呈首为获实强奸事：

['igl] [ænd; ənd] ['fælkənz] ['bæt(ə)l] .
Eagles and falcons battle .
老鹰队 和 猎鹰 战斗 .

鹰鹯搏击，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɜːd][wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] ;
Not a single bird was left behind ;
不是 一个 单身的 鸟 曾是 左边 在后面 ;

鸠雀无遗；

[t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] [rəʊm] ['friːli] .
Tigers and leopards roam freely .
老虎队 和 豹子 漫游 自由 .

虎豹纵横，

[dɒgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [reɪs] .
Dogs and sheep are not distinguished by race .
狗 和 羊 是 不是 杰出的 经过 种族 .

犬羊无类。

[ðə; ði] ['letʃərəs] [dʒaʊ] -
The lecherous Zhao Jiabin
这 好色的 赵 -

淫豪赵嘉宾，

[ðeɪ] [flɔːnt] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd]['træmp(ə)l][ɒn]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
They flaunt their wealth and trample on local customs .
他们 标榜 他们的 财富 和 践踏 在 当地的 海关 .

逞富践踏地方，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [hɪlz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['bærən] [wiːt] ,
Two or three hills overgrown with barren wheat ,
二 或者 三 丘陵 长得太茂盛了 和 荒芜 小麦 ,

两三丘度荒秀麦，

[stɒp] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [baɪ][hɑːf][ə; eɪ] [miːl] ;
Stop feeding the horses by half a meal ;
停止 喂养 这 马匹 经过 一半 一个 一顿饭 ;

止供群马半餐；

[ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði]['fɑːrmərz][tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [prə'djuːs] .
They used their power to force the farmers to eat their produce .
他们 用过的 他们的 力量 到 力量 这 农民 到 吃 他们的 生产 .

恃强派食庄户，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['kæti] [ɒv; əv] [pɪgz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [ə; eɪ] [det] .
A hundred or so catties of pigs were used to pay off a debt .
一个 百 或者 所以 猫咪 的 猪 是 用过的 到 支付 离开 一个 债务 .

百十斤抵债洪猪，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuː] .
Not enough for many people to chew .
不是 足够的 为了 许多 人们 到 嚼 .

不够多人一嚼。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['krɪmɪnlz] [ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [wept] .
The original criminals and ordinary people wept .
这 原来的 罪犯 和 普通的 人们 哭泣 .

元犯平民泪汪汪，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][səb'dʒektɪd][tuː; tə] ['biːtiŋ] ;
They are often subjected to beatings ;
他们 是 经常 受 到 殴打 ;

常遭箠楚；

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [fraʊnd] .
The beautiful young woman frowned .
这 美丽的 年轻的 女士 皱眉 .

有貌少妇眉蹙蹙，

[duː; də] [nɒt] [wɒʃ] [ə'weɪ] [fɪlθ] [ænd; ənd] [lʌst] .
Do not wash away filth and lust .
做 不是 洗 离开 污秽 和 欲望 .

弗洗污淫。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [kɔɪn]) ,
Gold and silver wrapped in a dan (a type of coin) ,
金子 和 银 包装 在 一个 担 （ 一个 类型 的 硬币 ），

金银包胆，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [jiː] .
The treacherous and wicked Yi .
这 奸诈 和 邪恶 易 .

奸宿匪彝。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] , [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Looking out over the hill , four directions are visible .
寻找 出去 超过 这 爬坡道 , 四 方向 是 可见的 .

瞰舅丘四远出，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [θruː] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɜː(r); hə(r)] .
He came to the house and threw silver to seduce her .
他 来了 到 这 房子 和 扔 银 到 勾引 她 .

来家掷银调奸，

[ɑːnt] [zɛŋ] ,
Aunt Zeng ,
阿姨 曾 ,

舅妇曾氏，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['tʃæstəti]
Refusing to obey chastity
拒绝 到 服从 贞洁

贞节不从，

[ʃaʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Shout to the neighbors and drive them out .
喊 到 这 邻居 和 驾驶 他们 出去 .

喊邻逐出，

['iːv(ə)l] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kliːk] .
Evil refers to a group of people forming a clique .
邪恶的 指 到 一个 团体 的 人们 成型 一个 集团 .

恶即串党数人，

['haɪlaɪt] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] .
Highlight in red and black .
强调 在 红色的 和 黑色的 .

标红抹黑，

['həʊldɪŋ] [æn; ən][æks][ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding an axe and a knife ,
保持 一个 斧头 和 一个 刀 ,

执斧持刀，

[ə; eɪ] [braɪt] [lait] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
A bright light entered the room in the dead of night .
一个 明亮的 光 进入 这 房间 在 这 死的 的 夜晚 .

夤夜明火入室，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tʃɑːdʒd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
They suddenly charged and captured him in the mountain hollow .
他们 突然 带电 和 捕获 他 在 这 山 空洞的 .

突冲擒入山窠，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːnz] ,
They take turns ,
他们 拿 转弯 ,

彼此更番，

[gæŋ] [reɪpt] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] .
Gang raped several times and they died .
帮派 强奸 一些 时代 和 他们 死亡 .

轮奸几死。

[ðə; ði] [draʊt] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑːvɪst] .
The drought has made a harvest .
这 干旱 有 制成 一个 收成 .

夫旱觅获，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred]
Life hangs by a thread
生活 悬挂 经过 一个 线

命若悬丝，

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] ['hæŋkətʃɪf] [æz; əz] ['evɪdəns]
Preservation of the lost handkerchief as evidence
保存 的 这 丢失的 手帕 作为 证据

遗帕存证，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] .
The neighbors were horrified and filled with hatred .
这 邻居 是 惊恐万分 和 已填 和 仇恨 .

四邻惊骇痛恨。

[naɪt] [fɔːls] [ænd; ənd] ['entəz] [ə; eɪ] [haʊs] .
Night falls and enters a house .
夜晚 瀑布 和 进入 一个 房子 .

黑夜入人家，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] [ə'laɪk] ['trembld] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ;
Young and old alike trembled at the sound of the wind ;
年轻的 和 老的 同样 颤抖 在 这 声音 的 这 风 ;

老少闻风鼓栗；

['maʊntən] ['væli] ['wʊmən] [reɪp]
Mountain valley woman rape
山 谷 女士 强奸

山坞奸妇人，

['wʊdkʌtə(r)] [ænd; ənd] ['hɜːdzmən] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] .
Woodcutters and herdsmen were terrified at the sight of his shadow .
伐木工 和 牧民 是 恐惧 在 这 视线 的 他的 阴影 .

樵牧见影胆寒。

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
It's like the setting sun closing the door .
它是 喜欢 这 环境 太阳 结束 这 门 .

不啻斜阳闭户，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [tʃaɪld] [æt; ət] [naɪt] ;
To silence the crying child at night ;
到 沉默 这 哭泣 孩子 在 夜晚 ;

止声于夜啼之儿；

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['truːli] [beɪðd] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
The village is truly bathed in the bright moonlight .
这 村庄 是 真的 洗澡 在 这 明亮的 月光 .

真同明月满村，

[ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɒg] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [gɑːdz] [ðə; ði] [haʊs] .
The barking dog is thin and guards the house .
这 叫声 狗 是 薄的 和 守卫 这 房子 .

吠瘦乎守家之犬。

[ðəʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [sliːp] [ɒn] [ə; eɪ] [mæt] .
Those who see this will not sleep on a mat .
那些 WHO 看 这 将要 不是 睡觉 在 一个 垫 .

见者睡不贴席，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kɪŋ] [guːdʒiːən] [ɒv; əv] [ju'eɪ] [slept] [ɒn] ['faɪəwʊd] ;
For example , King Goujian of Yue slept on firewood ;
为了 例子 , 国王 勾践 的 岳 睡着了 在 柴 ;

即如越王勾践卧薪；

[ðəʊz] [huː] [hɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
Those who hear this will not be able to sleep soundly .
那些 WHO 听到 这 将要 不是 是 有能力的 到 睡觉 稳固地 .

闻者梦不至酣，

[ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] ['saɪmə] - ['wɔːnɪŋ] .
It closely resembles Sima Guang's warning .
它 密切 类似 西玛 - 警告 .

酷似司马温公警木。

[dʌst] ['bɪləʊd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .
Dust billowed up from the mountain road .
灰尘 波涛汹涌 向上 从 这 山 路 .

山路滚滚尘飞，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The village was bustling with activity .
这 村庄 曾是 繁华 和 活动 .

合村洋洋鼎沸。

[ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [ɪ'rædɪkeɪt] ['iːv(ə)l] .
I earnestly request Heaven to examine and eradicate evil .
我 切实 要求 天堂 到 检查 和 根除 邪恶的 .

恳天验帕剿恶，

[ðə; ði] ['kænd(ə)l] [bɜːnz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['brəʊkən] .
The candle burns the wicked and the law is broken .
这 蜡烛 烧伤 这 邪恶 和 这 法律 是 破碎的 .

烛奸正法。

[ðə; ði] [lɒst] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['brəʊkən] ['tæsl] .
The lost handkerchief was not merely a broken tassel .
这 丢失的 手帕 曾是 不是 仅仅 一个 破碎的 流苏 .

遗帕不止乎绝缨，

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['desələt] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] .
The wilderness is far more desolate than a dark room .
这 荒野 是 远的 更多的 荒凉 比 一个 黑暗的 房间 .

荒野倍惨于暗室。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['vɔɪsɪz] ,
The people have voices ,
这 人们 有 声音 ,

万民有口，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ruːlz] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [spæn] .
There are rules even within a three - foot - long span .
那里 是 规则 甚至 之内 一个 三 - 脚 - 长的 跨度 .

三尺有法。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
Bao Gong immediately arrested all the criminals .
包 锣 立即地 被捕 全部 这 罪犯 .

包公即拘齐人犯，

[fɜːst] , [ɑːsk] [ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['eəriə] :
First , ask Xiao Xing and others in the neighboring area :
第一的 , 问 肖 邢 和 其他的 在 这 邻接 区域 :

先问邻右萧兴等道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kləʊz] ['neɪbə(r)] , "
" You are a close neighbor , "
" 你 是 一个 关闭 邻居 , "

“你是近邻，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
Do you know the details ?
做 你 知道 这 细节 ?

知其详否？”

- :
Xingdao :
- :

兴道：

[wɒt] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] ,
What happened that night ,
什么 发生 那 夜晚 ,

“是夜之事，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The petty person is unaware of this .
这 小气 人 是 不知情 的 这 .

小人通未知之。

[ai][gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ʃaʊt] ,
Hearing the servants shout ,
听力 这 仆人 喊 ,

听得佣工人喊叫，

[ðə; ði] [gruːp] ['entəd] .
The group entered .
这 团体 进入 .

众人入内，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [taɪd] [ʌp] [ˌʌndə'graʊnd] ,
Seeing the workers tied up underground ,
看到 这 工人 系 向上 地下 ,

看见工人绑入地下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['lɪbəreɪtɪd] .
It was then liberated .
它 曾是 然后 解放 .

遂即解放，

[ɪn'fɔːm] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tʃʊ] [zaʊ] .
Inform Mr . and Mrs . Xu Zao .
通知 先生 . 和 太太 . 徐 早 .

报知许早夫妇，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [zɛŋ] ['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They finally found Zeng after searching deep in the mountains .
他们 最后 成立 曾 后 搜索 深的 在 这 山脉 .

觅至山窠才获曾氏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɒp] ,
Unable to stop ,
无法 到 停止 ,

不能行止，

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
The handkerchief was lying nearby .
这 手帕 曾是 说谎 附近 .

遗帕在旁是的，

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [els] .
I know nothing else .
我 知道 没有什么 别的 .

余事不知，

[ai][deə(r)][nɒt] [spiːk] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] .
I dare not speak presumptuously .
我 敢 不是 说话 狂妄地 .

不敢妄言。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [left] [ˌnɪə'baɪ] .
A handkerchief was left nearby .
一个 手帕 曾是 左边 附近 .

“旁遗有帕，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
The names of the guests are on the handkerchief .
这 姓名 的 这 客人 是 在 这 手帕 .

帕上既有嘉宾的名，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

必是他无疑了。”

[gest] [wei] :
Guest Way :
客人 方式 :

宾道：

" [ai][left] [ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] . "
" I left this handkerchief on the road three days ago . "
" 我 左边 这 手帕 在 这 路 三 天 前 . "

“小人三日前遗此帕于路，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ;
Not in the mountains ;
不是 在 这 山脉 ;

并未在山；

[haʊ] [kæn; kən][wʌn]['pɜːs(ə)n] [ə'rest] [ænd; ənd]['kɪdnæp] ['sʌmwʌn] ?
How can one person arrest and kidnap someone ?
如何 能 一 人 逮捕 和 绑架 某人 ?

况一人安能捉人而绑人?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ˌækjuː'zeiʃən] [baɪ][əʊld] ['enəmɪz] .
These are all fabricated accusations by old enemies .
这些 是 全部 制造 指控 经过 老的 敌人 .

此皆夙仇诬陷。”

['ɜːli] [sed] :
Early said :
早期的 说 :

早道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [juː; jʊ] [huː] [θruː] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [flə:t] [wɪð] [ˌem 'iː]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] . "
" It was clearly you who threw silver and flirted with me during the day . "
" 它 曾是 清楚地 你 WHO 扔 银 和 调情 和 我 期间 这 天 . "

“日间分明是你掷银调戏，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] .
The two women shouted and cursed before they left .
这 二 女性 喊叫 和 被诅咒的 前 他们 左边 .

二妇喊骂才出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ðæt] [naɪt] .
They were robbed that night .
他们 是 被抢劫 那 夜晚 .

是晚被劫，

[nəʊ] ['mʌni] [wɒz; wəz] [lɒst] .
No money was lost .
不 钱 曾是 丢失的 .

并未去财，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['sɒlɪd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ;
Moreover , there is solid evidence of this ;
而且 , 那里 是 坚硬的 证据 的 这 ;

况有手帕硬证；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['rɒbəri] , [ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [stiːl] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
If it's a robbery , they will definitely steal your money .
如果 它是 一个 抢劫 , 他们 将要 确实 偷 你的 钱 .

若是贼劫必定掳财，

[waɪ] ['əʊnli] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] ?
Why only adulterous women ?
为什么 仅有的 通奸 女性 ?

何独奸妇?

[ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [juːz] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [maɪ] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
I beg you , sir , to use severe torture to expose my accomplices .
我 求 你 , 先生 , 到 使用 严重 酷刑 到 暴露 我的 同谋 .

乞老爷严刑拷出同党，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To redress this injustice .
到 纠正 这 不公正 .

以伸此冤。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [biː; bi] ['biːt(ə)n] ['twenti] [taɪmz] .
Bao Gong ordered that the guest be beaten twenty times .
包 锣 订购 那 这 客人 是 被打败 二十 时代 .

包公喝令将宾重打二十，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He was ordered to confess .
他 曾是 订购 到 承认 .

令其招认，

[ðə; ði] [gest] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ['klevəli] .
The guest continued to argue cleverly .
这 客人 持续 到 争论 巧妙地 .

宾仍前巧言争辩，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [bəʊθ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered that both the plaintiff and the defendant be imprisoned .
法官 包 订购 那 两个都 这 原告 和 这 被告 是 被监禁 .

包公令将原被告二人一起收监，

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [sə'tɪfɪkət] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The neighboring certificate was issued .
这 邻接 证书 曾是 发布 .

邻证发出。

['praɪvət] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] :
Private Instructions to the Son :
私人的 指示 到 这 儿子 :

私嘱禁子道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɑːd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] ['keəfəli] , "
" You must guard the prison gate carefully , "
" 你 必须 警卫 这 监狱 门 小心 , "

“你谨守监门，

[ɪf] ['eni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gests]
If any idle people come to see the guests
如果 任何 闲置的 人们 来 到 看 这 客人

若有甚闲人来看嘉宾，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He must not be allowed to see him .
他 必须 不是 是 允许 到 看 他 .

不可令他相见，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Bring it to me immediately .
带来 它 到 我 立即地 .

速拿来见我，

[aɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ;
I'll reward you tomorrow ;
患病的 报酬 你 明天 ;

明日赏你；

[ɪf] [ðə; ði] [seɪl] [ɪz] [liːkt] . . .
If the sale is leaked . . .
如果 这 销售 是 泄露 . . .

若泄漏卖放，

['sɪksti] ['leðə(r)] [stɪks] ! "
Sixty leather sticks ! "
六十 皮革 棍子 ! "

杖六十革役！”

[fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [pɑːθ]
Forbidden Child Path
禁止 孩子 小路

禁子道，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ədʒ'ɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Judge Bao adjourned the court .
法官 包 休会 这 法庭 .

包公退堂，

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sæt] [gɑːd] .
The forbidden child sat guard .
这 禁止 孩子 卫星 警卫 .

禁子坐守。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[tuː] [men] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gests] .
Two men came to the prison gate to greet the guests .
二 男人 来了 到 这 监狱 门 到 迎接 这 客人 .

有二人来监门前呼宾，

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fɜːst] [geɪt] .
The forbidden child opened the first gate .
这 禁止 孩子 打开 这 第一的 门 .

禁子开了头门，

[ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] .
The guards and servants all came out .
这 守卫 和 仆人 全部 来了 出去 .

守堂皂隶齐出，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They grabbed the two of them .
他们 抓住 这 二 的 他们 .

扭住二人，

[ðə; ði] ['klæpə(r)] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The clapper was struck in the hall .
这 拍板 曾是 击 在 这 大厅 .

进堂敲梆，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Judge Bao ascends the throne .
法官 包 上升 这 王座 .

包公升堂。

[fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kwaɪəd] , "
" Two people were acquired , "
" 二 人们 是 获得 , "

“获得二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] [gest] .
They all came to visit their guest .
他们 全部 来了 到 访问 他们的 客人 .

俱皆来探嘉宾的。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [neɪm] ,
Bao Gong asked for the name ,
包 锣 问 为了 这 姓名 ,

包公问明姓名，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [zɛŋ] . "
" You two conspired against Zeng . "
" 你 二 密谋 反对 曾 . "

“你二人同奸曾氏，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] .
The guests have already been invited .
这 客人 有 已经 到过 受邀 .

嘉宾先已招出，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [kɑːd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ,
Just as he was about to play a card to capture ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 玩 一个 卡片 到 捕获 ,

正欲出牌捕捉，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] [baɪ] [tʃɑːns] .
But you just happened to come along by chance .
但 你 只是 发生 到 来 沿着 经过 机会 .

你却自来凑巧。”

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜːnd] [peɪl] .
Both of them turned pale .
两个都 的 他们 转向 苍白 .

二人面皆失色，

[ðə; ði] [tuː] [duː; də] [nɒt] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two do not complement each other .
这 二 做 不是 补充 每个 其他 .

两不相照。

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['drægən] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] :
The Path to Dragon Transformation :
这 小路 到 龙 转型 :

化龙道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [tuː] ['vɪlənz] .
There were no two villains .
那里 是 不 二 反派 .

“并无小人两个，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [weɪvz] [biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] ?
Why should the waves be manipulated ?
为什么 应该 这 波浪 是 操纵 ?

波何妄扳？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [gest] [sed] , "
" The guest said , "
" 这 客人 说 , "

“嘉宾说，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . . .
If it weren't for the two of you . . .
如果 它 不是 为了 这 二 的 你 . . .

若非你二人，

[hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] [ə'ləʊn] .
He cannot do this alone .
他 不能 做 这 独自的 .

他一人必干此事不得，

" [rɪ'kruːt] [də'rektli] ! "
" Recruit directly ! "
" 招募 直接地 ! "

从直招来！”

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['drægən] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] :
The Path to Dragon Transformation :
这 小路 到 龙 转型 :

化龙道：

" [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [baɪ] [hɪm'self] ,
" He came out by himself ,
" 他 来了 出去 经过 他自己 ,

“彼自干出，

" [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌjuː 'es] ! "
" You're trying to frame us ! "
" 你是 尝试 到 框架 我们 ! "

妄扳我等！”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Judge Bao saw that he had fled upon hearing his words .
法官 包 锯 那 他 有 逃亡 之上 听力 他的 字 .

包公见其词遁，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] ['twenti] [taɪmz] .
He then ordered each of them to be beaten twenty times .
他 然后 订购 每个 的 他们 到 是 被打败 二十 时代 .

乃令各打二十，

[nəʊ] [rɪ'kruːtmənt] .
No recruitment .
不 招聘 .

不招，

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
They then picked the two up .
他们 然后 挑选 这 二 向上 .

又将二人夹起，

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] .
Far away on the porch .
远的 离开 在 这 门廊 .

远置廊下。

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
The guests were taken out of the prison .
这 客人 是 已采取 出去 的 这 监狱 .

监中取嘉宾出来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [pɪkt] [ʌp] .
But then they saw the two people being picked up .
但 然后 他们 锯 这 二 人们 存在 挑选 向上 .

但见夹起二人，

[ai] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中慌张。

[baʊ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Bao Gong shouted angrily :
包 锣 喊叫 愤怒地 :

包公高声骂道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] , [huː] [reɪpt] [zɛŋ] ! "
" It was clearly you , you thief , who raped Zeng ! "
" 它 曾是 清楚地 你 , 你 贼 , WHO 强奸 曾 ! "

“分明是你这贼强奸曾氏，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ;
I have already investigated ;
我 有 已经 调查 ;

我已审出；

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
The two of them are your accomplices .
这 二 的 他们 是 你的 同谋 .

二人系你同奸,

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [kɔːld] [hɪm] .
He has already admitted that you called him .
他 有 已经 承认 那 你 称为 他 .

彼已招承道是你叫他,

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

非管他事,

[səʊ] [ðeɪ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .
So they picked him up .
所以 他们 挑选 他 向上 .

故将他夹起。”

[ðə; ði] [gests] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The guests continued to argue amongst themselves .
这 客人 持续 到 争论 在 他们自己 .

嘉宾更自争辩不已,

[stɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [pɪk] [ʌp] ,
Still make them pick up ,
仍然 制作 他们 挑选 向上 ,

仍令夹起,

[ðə; ði] [gest] , ['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [kən'fest] :
The guest , fearing punishment , confessed :
这 客人 , 害怕 惩罚 , 坦白 :

嘉宾畏刑乃招道:

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

“是日,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [θrəʊ] ['sɪlvə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [haʊs] .
It is inappropriate for a petty person to throw silver at their house .
它 是 不当 为了 一个 小气 人 到 扔 银 在 他们的 房子 .

小人不合到其家掷银,

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][hɪm] [aʊt] .
He cursed him out .
他 被诅咒的 他 出去 .

被他骂出,

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
So he asked the two of them to discuss it .
所以 他 问 这 二 的 他们 到 讨论 它 .

遂叫二人商议,

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [træns'fɔːm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drægən] .
The plan was devised to transform into a dragon .
这 计划 曾是 设计 到 转换 进入 一个 龙 .

计出化龙。

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['liːniənsi] . "
" I beg Your Honor to show leniency . "
" 我 求 你的 荣誉 到 展示 宽大 . "

乞老爷宽刑。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ] [tuː] [fɜːst] [spəʊk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['ækʃ(ə)nz] . "
" You two first spoke of your presumptuous actions . "
" 你 二 第一的 辐 的 你的 放肆 行动 . "

“你二人先说妄扳,

[gest] [dʒaʊ] [mɪŋ] ,
Guest Zhao Ming ,
客人 赵 明 ,

嘉宾招明,

[iːtʃ] ['peɪntə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Each painter was summoned .
每个 画家 曾是 被召唤 .

各画供招来。”

[ðə; ði] [θriː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The three looked at each other .
这 三 看起来 在 每个 其他 .

三人面面相视,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

无言抵答,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

只得招认。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道:

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
Zhao Jiabin was apprehended .
赵 - 曾是 被捕 .

审得赵嘉宾,

[ʌn'ruːli] ['wɒndərə(r)]
Unruly wanderer
不羁 流浪者

不羁浪子,

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Relying on wealth and indulging in debauchery
依靠 在 财富 和 沉溺于 在 放荡

恃富荒淫,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] ;
They were unaware that official laws were like a furnace ;
他们 是 不知情 那 官方的 法律 是 喜欢 一个 炉 ;

罔知官法之如炉;

[stɪl] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] ,
Still relying on claws and teeth ,
仍然 依靠 在 爪子 和 牙齿 ,

尚倚爪牙,

['kætʃɪŋ] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn]
Catching adulterous women
捕捉 通奸 女性

擒奸妇女，

['vɪktəri] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bæg] .
Victory is as easy as taking something from a bag .
胜利 是 作为 简单的 作为 采取 某物 从 一个 包 .

胜若探囊而取物。

[dɪ'saɪpl] [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː]['drægənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Disciples transforming into dragons , etc .
门徒 转变 进入 龙 , ETC .

棍徒化龙等，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)][sɪn'sɪə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] ,
Unable to offer sincere advice and guidance ,
无法 到 提供 真诚 建议 和 指导 ,

既不能尽忠告以善道，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ə'sɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['duːɪŋ] [rɒŋ] ;
Moreover , they assist each other in doing wrong ;
而且 , 他们 协助 每个 其他 在 正在做 错误的 ;

抑且相助而为非；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wʌn] ['kænɒt] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ɔː(r)] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒn]['medsn; 'medɪsn] .
Furthermore , one cannot offer advice or recommendations on medicine .
此外 , 一 不能 提供 建议 或者 建议 在 药品 .

又不能陈药石之箴规，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [skiːm] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] .
They devised schemes to satisfy their desires .
他们 设计 方案 到 满足 他们的 欲望 .

究且设谋以从欲。

[æn; ən]['əʊpən] [fleɪm] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
An open flame was brought into the house .
一个 打开 火焰 曾是 带来 进入 这 房子 .

明火冲家，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ˌʌndə'graʊnd] ;
The workers were bound underground ;
这 工人 是 边界 地下 ;

绑缚工人于地下；

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Open the door and capture them .
打开 这 门 和 捕获 他们 .

开门擒捉，

[ðeɪ] [gæŋ] - [reɪpt] [zɛŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They gang - raped Zeng in the mountains .
他们 帮派 - 强奸 曾 在 这 山脉 .

轮奸曾氏于山中。

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] ,
Corruption of discipline ,
腐败 的 纪律 ,

败坏纪纲，

[reɪp] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ;
Rape cannot be tolerated ;
强奸 不能 是 容忍 ;

强奸不容于宽宥；

[duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [suːt] .
Do not follow suit .
做 不是 跟随 套装 .

毋勿首从，

[ðə; ði] [greɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [wɔːn] [ə'genst] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] .
The Great Punishment is used to warn against licentiousness and debauchery .
这 伟大的 惩罚 是 用过的 到 警告 反对 放荡 和 放荡 .

大辟用戒乎刁淫。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [naɪnθ] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [plɔtid] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [welθ] , [bʌt; bət]
The seventy - ninth cousin of the Wang family plotted to steal the wealth , but
这 七十 - 第九 表哥 的 这 王 家庭 绘制 到 偷 这 财富 , 但
[endid] [ʌp] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dʒaʊ] , [huː] ['trædʒɪkli] [daɪd] .
ended up losing the beloved daughter of the scholar Zhao , who tragically died .
结束 向上 输 这 心爱 女儿 的 这 学者 赵 , WHO 悲剧的是 死亡 .

七十九 王表兄图财财竟失 赵进士爱女女偏亡

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃen] - , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Shen Liangmo , a student of Xiangfu County in Kaifeng Prefecture ,
它 是 说 那 沈 - , 一个 学生 的 相府 县 在 开封 州 ,

话说开封府祥符县县学生员沈良漠，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] [nemd] [juː; jʊ] .
She had one son named You .
她 有 一 儿子 命名 你 .

生一子名猷。

[dʒaʊ] [ʃɪ'dʒʌn] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Zhao Shijun , a resident of Zhao Family Village , was born .
赵 世俊 , 一个 居民 的 赵 家庭 村庄 , 曾是 出生 .

里人赵家庄进上赵士俊，

[waɪf] [tjæ̃] ,
Wife Tian ,
妻子 田 ,

妻田氏，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪfti] [ænd; ənd] [stɪl] ['tʃaɪldləs]
Approaching fifty and still childless
接近 五十 和 仍然 无子女

年将半百无子，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['əʊnli] [wʌn] ['dɔːtə(r)] [nemd] [ɑː] [dʒaʊ] .
She had only one daughter named Ah Jiao .
她 有 仅有的 一 女儿 命名 啊 角 .

止生一女名阿娇，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
She possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

有沉鱼落雁之容，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
A beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

闭月羞花之貌，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['mærid] [ʃen] - - .
At that time , he married Shen Liangmo Ziyou .
在 那 时间 , 他 已婚 沈 - - .

时与沈良漠子猷结为秦晋。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

未经一载，

- ['fæməli] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] .
Liangmo's family was flooded .
- 家庭 曾是 被淹 .

良漠家遭水患所淹，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['fæmɪliz] [ə'feəz] [dɪ'klaɪnd] .
As a result , the family's affairs declined .
作为 一个 结果 , 这 家庭的 事务 拒绝 .

因而家事萧条。

[wen] [ʃɪ'dʒʌn] [sɔː] [hɪm] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,
When Shijun saw him sitting there ,
什么时候 世俊 锯 他 坐着 那里 ,

士俊见彼落泊，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Thinking about and resolving to break off the relationship ,
思维 关于 和 解决 到 休息 离开 这 关系 ,

思与退亲，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ɑː] [dʒaʊ] , [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
His daughter , Ah Jiao , is virtuous and kind .
他的 女儿 , 啊 角 , 是 有德行的 和 种类 .

其女阿娇贤淑，

['mʌðə(r)] [tjæ̃] [sed] :
Mother Tian said :
母亲 田 说 :

谓母田氏道：

" [sɪns] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] . . . "
" Since Father has arranged for me to marry into the Shen family . . . "
" 自从 父亲 有 安排 为了 我 到 结婚 进入 这 沈 家庭 . . . "

“爹爹既将我配沈门，

[wʊd] [juː; jʊ] ['rɑːðə(r)] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] ?
Would you rather marry someone else ?
会 你 相当 结婚 某人 别的 ?

宁肯再适他人？”

[wen] [tjæ̃] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] ,
When Tian saw that her daughter had grown up ,
什么时候 田 锯 那 她 女儿 有 生长 向上 ,

田氏见女长成，

['iːgə(r)] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] ,
Eager to arrange their marriage ,
渴望的 到 安排 他们的 婚姻 ,

急欲使之成亲，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ʃen] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [send] [gɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
Unfortunately , Shen You could not send gifts as a betrothal gift .
很遗憾 , 沈 你 可以 不是 发送 礼物 作为 一个 订婚 礼物 .

奈沈猷不能遣礼为聘。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʃiː] [dʒʌn] [went] [tuː; tə] [næn] [dʒwɑːŋ] [gɔːŋz] [pleɪs] .
Shi Jun went to Nan Zhuang Gong's place .
史 俊 去 到 楠 庄 锣的 地方 .

士俊往南庄公出，

[tjæ̃] ['æktʃuəli] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ʃen] [juːz] [haʊs] .
Tian actually sent his servant to Shen You's house .
田 实际上 发送 他的 仆人 到 沈 你的 房子 .

田氏竟令苍头往沈猷家，

[pliːz] [gəʊ] [siː] [hɪm] .
Please go see him .
请 去 看 他 .

请猷往见，

[ai] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
I gave him the silver as a betrothal gift .
我 给予 他 这 银 作为 一个 订婚 礼物 .

将银与彼作聘。

[juː; jʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
You was overjoyed upon hearing this .
你 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

猷闻大喜，

['pɜːsənəli] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
Personally hanging himself in a state of distress .
亲自 绞刑 他自己 在 一个 状态 的 痛苦 .

亲身悬鹑百结，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrlz] [haʊs] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [kləʊðz] .
So he went to the girl's house to borrow clothes .
所以 他 去 到 这 女孩们 房子 到 借 衣服 .

遂往姑娘家借衣。

[wen] [ðə; ði] [gɜːl] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] [ə'raɪv] ,
When the girl saw her nephew arrive ,
什么时候 这 女孩 锯 她 侄子 到达 ,

姑娘见侄到，

[wen] [ɑːskt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked what he had discussed upon arriving at the residence , he replied . : :
什么时候 问 什么 他 有 讨论 之上 抵达 在 这 住宅 , 他 回复 . . .

问其到舍有何所议？

[ʃen] - :
Shen Youdao :
沈 - :

沈猷道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] . "
" My mother - in - law saw that my family was poor . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 锯 那 我的 家庭 曾是 贫穷的 . "

“岳母见我家贫，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ] .
Someone came to summon me yesterday .
某人 来了 到 召唤 我 昨天 .

昨遣人来叫我，

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪft] .
Give me the silver as a betrothal gift .
给 我 这 银 作为 一个 订婚 礼物 .

将银与我以作聘礼，

[ðen] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
Then he personally greeted her .
然后 他 亲自 问候 她 .

然后亲迎。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [kləʊðz] .
Unfortunately , I have no clothes .
很遗憾 , 我 有 不 衣服 .

奈无衣服，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][maɪ]['kʌz(ə)n] .
Therefore , I came here to borrow it from my cousin .
所以 , 我 来了 这里 到 借 它 从 我的 表哥 .

故到此欲向表兄借用，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I will return it to you tomorrow morning .
我 将要 返回 它 到 你 明天 早晨 .

明日侵早奉还。”

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The girl was also pleased to hear this .
这 女孩 曾是 还 高兴 到 听到 这 .

姑娘闻得亦喜，

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

留午饭后，

- [sʌn] , [wæŋ] [ˌbiː iː ˈaɪ] , [tʊk] [ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
Liming's son , Wang Bei , took a new set of clothes to his nephew .
- 儿子 , 王 贝 , 采取 一个 新的 放 的 衣服 到 他的 侄子 .

立命儿王倍取套新衣与侄儿去。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wæŋ] [ˌbiː iː ˈaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] ?
Who would have thought Wang Bei was a villain ?
WHO 会 有 想法 王 贝 曾是 一个 恶棍 ?

谁料王倍是个歹人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs] ,
Upon hearing this , he immediately made an excuse ,
之上 听力 这 , 他 立即地 制成 一个 原谅 ,

闻得此事即托言道，

" [ɪts] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . "
" It's rare for my cousin to come to my house . "
" 它是 稀有的 为了 我的 表哥 到 来 到 我的 房子 . "

“难得表弟到我家，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .
We need to rest for a day before going .
我们 需要 到 休息 为了 一个 天 前 去 .

须消停一日去，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [ɒn] [ʒiːuː] .
I'm going to visit a friend on Zhihu .
我是 去 到 访问 一个 朋友 在 知乎 .

我要去拜一知友，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I will return tomorrow to keep you company .
我 将要 返回 明天 到 保持 你 公司 .

明日即回奉陪。”

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [dɪd] [nɒt] [lend] [hɪm] [maɪ] [kləʊðz] .
Therefore , I did not lend him my clothes .
所以 , 我 做过 不是 借 他 我的 衣服 .

故不将衣服借之，

[juː; jʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [gɜːrlz] [haʊs] .
You had no choice but to wait at the girl's house .
你 有 不 选择 但 到 等待 在 这 女孩们 房子 .

猷只得在姑娘家等。

[wæŋ] [ˌbiː iː 'aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
Wang Bei went to the Zhao family .
王 贝 去 到 这 赵 家庭 .

王倍自到赵家，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃen] [juː; jʊ] .
He falsely claimed to be Shen You .
他 错误地 声称 到 是 沈 你 .

诈称是沈猷，

['mædəm] [tjæ̃] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ædʒiːaʊ] , [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Madam Tian and her daughter , Ajiao , came out to greet and entertain them .
女士 田 和 她 女儿 , 阿娇 , 来了 出去 到 迎接 和 招待 他们 .

田夫人同女阿娇出见款待，

[wæŋ] [ˌbiː iː 'aɪ] [wɒz; wəz] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tentɪv] .
Wang Bei was polite and inattentive .
王 贝 曾是 有礼貌的 和 注意力不集中 .

见王倍礼貌荒疏。

[tjæ̃] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] . "
" My son - in - law is a learned man . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 学习 男人 . "

“贤婿是读书的人，

[waɪ] [sʌtʃ] ['keələsnəs] ?
Why such carelessness ?
为什么 这样的 疏忽 ?

为何粗率如此？”

[ˌbiː iː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Bei replied :
贝 回复 :

倍答道：

" [welθ] [im'bəuldən, em-] ['piːp(ə)l] . "
" Wealth emboldens people . "
" 财富 加粗 人们 . "

“财是人胆，

['kləʊðɪŋ] [rɪ'flekts] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ə'pɪərəns] .
Clothing reflects a person's appearance .
衣服 反映 一个 人的 外貌 .

衣是人貌。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] .
My son - in - law's family was poor and destitute .
我的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 曾是 贫穷的 和 贫困 .

小婿家贫流落，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt]
Living in a thatched hut
活的 在 一个 茅草屋顶 小屋

居住茅屋，

[ə'pɒn] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Upon suddenly arriving at the Prime Minister's residence ,
之上 突然 抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ,

骤见相府，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [iːz] .
My heart is not at ease .
我的 心 是 不是 在 舒适 .

心不敢安，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

故致如此。”

['mædəm] [tjǣ] [dɪd] [nɒt] [bleɪm] [hɪm] .
Madam Tian did not blame him .
女士 田 做过 不是 责备 他 .

田夫人亦不怪他，

[steɪ] [ˌəʊvə'naɪt]
Stay overnight
停留 过夜

留之宿，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , he allowed his daughter to go out at night to have an affair with him .
所以 , 他 允许 他的 女儿 到 去 出去 在 夜晚 到 有 一个 事务 和 他 .

故疏放其女夜出与之偷情。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['əʊvə(r)] ['eɪti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] .
They ordered over eighty taels of silver to be carried .
他们 订购 超过 八十 两 的 银 到 是 携带 .

叫抬银八十余两，

[gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] ,
Gold and silver jewelry ,
金子 和 银 珠宝 ,

又金银首饰、

[ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The jewelry and other items were worth about one hundred taels of silver .
这 珠宝 和 其他 项目 是 值得 关于 一 百 两 的 银 .

珠宝等约值百两，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [twaɪs] .
Give it to me twice .
给 它 到 我 两次 .

交与倍去。

[hiː; hi] ['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [truː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He only thought of him as a true son - in - law .
他 仅有的 想法 的 他 作为 一个 真的 儿子 - 在 - 法律 .

彼只以为真婿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] ?
How could we possibly be on guard ?
如何 可以 我们 可能 是 在 警卫 ?

怎知提防。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðɪs] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [djuː] [rɪ'wɔːd] .
He returned with this gold and silver , having received his due reward .
他 返回 和 这 金子 和 银 , 拥有 已收到 他的 到期的 报酬 .

倍得此金银回来见猷，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He only said that he went to visit his friend and returned home .
他 仅有的 说 那 他 去 到 访问 他的 朋友 和 返回 家 .

只说他去望友而归，

[ðeɪ] ['lɪŋgəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
They lingered for another day .
他们 徘徊不去 为了 其他 天 .

又缠住一日，

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] .
Youjian wanted to go .
- 通缉 到 去 .

猷坚要去，

[səʊ] [ðeɪ] [lent] [hɪm] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
So they lent him their clothes .
所以 他们 借出的 他 他们的 衣服 .

乃以衣服借之。

[dʒi] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
Ji You went to his father - in - law's house .
季 你 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

及猷到岳丈家，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Send someone to inform my mother - in - law .
发送 某人 到 通知 我的 母亲 - 在 - 法律 .

遣人入报岳母，

['mædəm] [tjæ̃] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Madam Tian was surprised .
女士 田 曾是 惊讶 .

田夫人惊怪，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
He went out and saw it .
他 去 出去 和 锯 它 .

出而见之，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] :
Therefore , I asked :
所以 , 我 问 :

故问道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" You are my son - in - law , "
" 你 是 我的 儿子 - 在 - 法律 , "

“你是吾婿，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ['mætəz] .
Tell me about your family matters .
告诉 我 关于 你的 家庭 事情 .

可说你家中事与我听。”

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

猷一一道来，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] .
All of these have a basis .
全部 的 这些 有 一个 基础 .

皆有根据。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] ['elɪgənt] .
However , the language was elegant .
然而 , 这 语言 曾是 优雅的 .

但见言词文雅，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
The atmosphere is elegant and graceful .
这 气氛 是 优雅的 和 优美 .

气象雍容，

[aʊt'stændɪŋ] ['kærəktə(r)]
Outstanding character
杰出的 特点

人物超群，

[ðæts] ['truːli] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːs(ə)n] .
That's truly the demeanor of a great person .
那就是 真的 这 风度 的 一个 伟大的 人 .

真是大家风范。

['mædəm] [tjæ̃] [njuː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Madam Tian knew in her heart that this was her true son - in - law .
女士 田 知道 在 她 心 那 这 曾是 她 真的 儿子 - 在 - 法律 .

田夫人心知此是真婿，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
The former is a bachelor in disguise .
这 以前的 是 一个 学士 在 伪装 .

前者乃光棍假冒，

[tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 .

悔恨无及。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] :
Entering the Way of the Woman :
进入 这 方式 的 这 女士 :

入对女道：

" [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] . "
" Go out and see him . "
" 去 出去 和 看 他 . "

“你出见之。”

['dʒɪliən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Gillian refused to go out .
吉莉安 拒绝 到 去 出去 .

阿娇不肯出，

[hiː; hi] [ɑːskt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] :
He asked from behind the curtain :
他 问 从 在后面 这 窗帘 :

只在帘内问道：

" [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" I asked you to come the day before yesterday . "
" 我 问 你 到 来 这 天 前 昨天 . "

“叫你前日来，

[waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ?
Why has it continued until today ?
为什么 有 它 持续 直到 今天 ?

何故直至今日？”

\- :
Youdao :
\- :

献道：

" [maɪ] [helθ] [ɪz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] , "
" My health is slightly unwell , "
" 我的 健康 是 轻微地 不适 , "

“贱体微恙，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] .
Therefore , I have come today .
所以 , 我 有 来 今天 .

故今日来。”

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] [sed] :
Gillian Chung said :
吉莉安 钟 说 :

阿娇道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [θriː] [deɪz] ['ɜːlɪə(r)] . . . "
" If you had come three days earlier . . . "
" 如果 你 有 来 三 天 早些时候 . . . "

“你早来三日，

[ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [waɪf]
I am your wife
我 是 你的 妻子

我是你妻，

[bəʊθ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ;
Both gold and silver are available ;
两个都 金子 和 银 是 可用的 ;

金银皆有；

[aɪm] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
I'm too late now .
我是 也 晚的 现在 .

今来迟矣，

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] . "
" It's your fate . "
" 它是 你的 命运 . "

是你命也。”

- ,
Youdao ,
- ,

献道，

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [sent] - [tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [gɪft] . "
" Your mother sent Shengjia to offer me a silver gift . "
" 你的 母亲 发送 - 到 提供 我 一个 银 礼物 . "

“令堂遣盛价来约以银赠我，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [heɪst] ;
Therefore , I have come to this point in haste ;
所以 , 我 有 来 到 这 观点 在 匆忙 ;

故造次至此；

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [gɪv] .
It doesn't matter if there's no silver to give .
它 不 事情 如果 有 不 银 到 给 .

若无银相赠亦不关甚事，

[waɪ] [juːz] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [tə'deɪ] [æz; əz][ɪk'skjuːzɪz] ?
Why use yesterday and today as excuses ?
为什么 使用 昨天 和 今天 作为 借口 ?

何须以前日今日为辞。

[ɪf] [ai][doʊnt] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['letə(r)]
If I don't write a return letter
如果 我 不 写 一个 返回 信

我若不写退书，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] ,
Even if you guard it for thirty years ,
甚至 如果 你 警卫 它 为了 三十 年 ,

任你守至三十年，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [waɪf] .
She is also my wife .
她 是 还 我的 妻子 .

亦是我妻。

[ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] ['paʊəf(ə)l] ,
Although your father is powerful ,
虽然 你的 父亲 是 强大的 ,

令尊虽有势，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['mæri] [juː; jʊ] [ɒf] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn] !
How could I possibly marry you off to another man !
如何 可以 我 可能 结婚 你 离开 到 其他 男人 !

岂能将你再嫁他人！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
After saying this , he got up to leave .
后 说 这 , 他 得到 向上 到 离开 .

言罢即起身要去。

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] [sed] :
Gillian Chung said :
吉莉安 钟 说 :

阿娇道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪr] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It's just that we're not meant to be .
它是 只是 那 是 不是 意思是 到 是 .

是我与你无缘，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .
You have a good wife behind you .
你 有 一个 好的 妻子 在后面 你 .

你有好妻在后，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [ˌɪn'leɪz] .
I will give you a pair of gold inlays .
我 将要 给 你 一个 一对 的 金子 镶嵌 .

我将金钿一对，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['stʌdi] [wɪð] [maɪ] [tuː] ['heəpɪnz] .
I'll take you to study with my two hairpins .
患病的 拿 你 到 学习 和 我的 二 发夹 .

金钗二股与你去读书，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
May we be bound by a predestined marriage in the next life .
可能 我们 是 边界 经过 一个 命中注定 婚姻 在 这 下一个 生活 .

愿结下来生姻缘。”

- ,
Youdao ,
- ,

猷道，

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [bɪ'hedɪŋ] , [mɪs] ? "
" Why do you say such things as beheading , Miss ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 作为 斩首 , 错过 ? "

“小姐何说此断头的话？

[ðɪs] ['heəpɪn] [ænd; ənd][ai] ,
This hairpin and I ,
这 簪 和 我 ,

这钗钿与我，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] ?
How can one accept the return of betrothal gifts and money ?
如何 能 一 接受 这 返回 的 订婚 礼物 和 钱 ?

岂当得退亲财礼乎？

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Regardless of your father's relationship with me ,
不管 的 你的 父亲的 关系 和 我 ,

凭你令尊与我如何，

[ai] [rɪ'fjuːzd] .
I refused .
我 拒绝 .

我便不肯。”

['dʒɪliən] [sed] ,
Gillian said ,
吉莉安 说 ,

阿娇道，

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] , "
" It's not a matter of breaking off the engagement , "
" 它是 不是 一个 事情 的 打破 离开 这 订婚 , "

“非是退亲，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [tə'mɒrəʊ] .
Their whereabouts will be known tomorrow .
他们的 下落 将要 是 已知 明天 .

明日即见下落，

[ɡəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ɡet] [ðɪs] ['heəpɪn] ;
Go quickly and you will get this hairpin ;
去 迅速地 和 你 将要 得到 这 簪 ;

你速去则得此钗细；

['slaɪtli] ['leɪtə(r)] ,
Slightly later ,
轻微地 之后 ,

稍迟，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] .
I'm afraid it will implicate you .
我是 害怕的 它 将要 牵连 你 .

恐累及于你。”

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
You don't understand .
你 不 理解 .

猷不懂，

[hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He sat upright in the hall .
他 卫星 直立 在 这 大厅 .

在堂上端坐。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] , [njuːz] [rʌʃt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [hæŋd] [hɜː'self] .
Inside the hall , news rushed that the young lady had hanged herself .
里面 这 大厅 , 消息 匆忙 那 这 年轻的 女士 有 绞刑 她自己 .

内堂忙报小姐缢死。

[juː; jʊ] [stɪl] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
You still doesn't believe it .
你 仍然 不 相信 它 .

猷还未信，

[ɡəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进内堂看之，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] ,
Under the rope of insight ,
在下面 这 绳索 的 洞察力 ,

见解绳下，

['mɪsɪz] . [tjæ̃] [hʌgd] [hɪm] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
Mrs . Tian hugged him and wept bitterly .
太太 . 田 拥抱 他 和 哭泣 苦涩地 .

田夫人抱住痛哭，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [ʃed] [tɪəz] [laɪk] [reɪn] .
You also shed tears like rain .
你 还 棚 眼泪 喜欢 雨 .

猷亦泪下如雨，

['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [sæd] .
Heartbroken and sad .
肠断 和 伤心 .

心痛悲伤。

['mædəm] [tjæ̃] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['deɪbjuː] .
Madam Tian urged him to make his debut .
女士 田 敦促 他 到 制作 他的 首次亮相 .

田夫人促之出道，

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] . "
" Get out of here immediately . "
" 得到 出去 的 这里 立即地 . "

“你速出去，

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

不可淹留。”

[juː; jʊ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrlz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [kləʊðz] .
You hurriedly returned to the girl's house to return the clothes .
你 匆匆 返回 到 这 女孩们 房子 到 返回 这 衣服 .

猷忙回姑娘家交还衣服，

[tel] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell them the reason .
告诉 他们 这 原因 .

告知其故。

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] ['leɪtə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə]
The Queen Mother later learned that it was her son who had gone to
这 女王 母亲 之后 学习 那 它 曾是 她 儿子 WHO 有 已消失 到
[stiːl] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
steal silver and sleep with her .
偷 银 和 睡觉 和 她 .

后王母晓得是儿子去脱银奸宿，

[ðɪs] ['wʊmən] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] .
This woman committed suicide by hanging .
这 女士 坚定的 自杀 经过 绞刑 .

此女性烈缢死，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心甚惊疑，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He died within a few days .
他 死亡 之内 一个 很少 天 .

不数日而死。

[baɪz] [waɪf] , [ju] [ʃiː] ,
Bei's wife , Yu Shi ,
贝的 妻子 , 于 史 ,

倍妻游氏，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
She was also beautiful and virtuous .
她 曾是 还 美丽的 和 有德行的 .

亦美貌贤德，

['hævɪŋ] ['əʊnli] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Having only been in the royal court for a month ,
拥有 仅有的 到过 在 这 皇家 法庭 为了 一个 月 ,

才入王门一月，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['hændld] [twaɪs] ,
Seeing that this matter was being handled twice ,
看到 那 这 事情 曾是 存在 处理 两次 ,

见倍干此事，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
Having obtained the silver ,
拥有 获得 这 银 ,

“既得其银，

[duː; də][nɒt] [dɪ'faɪl] [jɔː'self] .
Do not defile yourself .
做 不是 亵渎 你自己 .

不当污其身，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [huː] . . .
You are the kind of person who . . .
你 是 这 种类 的 人 WHO . . .

你这等人，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] !
Heaven will not tolerate you !
天堂 将要 不是 容忍 你 !

天岂容你！

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)][waɪf] .
I do not wish to be your wife .
我 做 不是 希望 到 是 你的 妻子 .

我不愿为你妇，

[ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [həʊm] .
She wishes to leave and return to her parents ' home .
她 愿望 到 离开 和 返回 到 她 父母 - 家 .

愿求离归娘家。”

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [spiːd] ,
Double the speed ,
双倍的 这 速度 ,

倍道，

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , "
" I have a lot of gold and silver , "
" 我 有 一个 很多 的 金子 和 银 , "

“我有许多金银，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [fɪə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['mæri] !
Why should I fear not having a woman to marry !
为什么 应该 我 害怕 不是 拥有 一个 女士 到 结婚 !

岂怕无妇人娶！”

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .
This is equivalent to a letter of divorce .
这 是 相等的 到 一个 信 的 离婚 .

即为休书离之。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] [ʃɪ'dʒʌn] ,
As for Zhao Shijun ,
作为 为了 赵 世俊 ,

再说赵士俊，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Returning home after several days ,
返回 家 后 一些 天 ,

数日归家，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmənz] [deθ] .
He asked about the cause of the woman's death .
他 问 关于 这 原因 的 这 女性的 死亡 .

问女死之故。

['mædəm] [tjæ̃] [sed] :
Madam Tian said :
女士 田 说 :

田夫人道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['pæmpəd] . "
" My daughter used to be so pampered . "
" 我的 女儿 用过的 到 是 所以 娇惯 . "

“女儿往日骄贵，

[hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] ,
Humiliating maids and concubines ,
羞辱 女佣 和 妾室 ,

凌辱婢妾，

['riːs(ə)ntli] , [ʃenz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
Recently , Shen's son - in - law came to propose marriage .
最近 , 沈的 儿子 - 在 - 法律 来了 到 提出 婚姻 .

日前沈女婿自来求亲，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['tætəd] ,
Seeing that his clothes were tattered ,
看到 那 他的 衣服 是 破烂 ,

见其衣冠褴褛，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [miːt] .
It's hard to meet .
它是 难的 到 见面 .

不好见面，

[ai] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

想以为羞，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈməʊmənt(ə)ri] [əbˈseʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] .
It was also a momentary obsession on his part .
它 曾是 还 一个 瞬间 痴迷 在 他的 部分 .

亦是他一时执迷，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It has nothing to do with the son - in - law .
它 有 没有什么 到 做 和 这 儿子 - 在 - 法律 .

与女婿无干。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ʃiː] [dʒʌn] [sed] :
Shi Jun said :
史 俊 说 :

士俊说道：

" [ai]['ɒf(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [hɪm] . "
" I often have to break off the engagement with him . "
" 我 经常 有 到 休息 离开 这 订婚 和 他 . "

“我常要与他退亲，

[juː; jʊ] [tɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbən] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] .
You taught your daughter to be stubborn and refuse .
你 教授 你的 女儿 到 是 固执的 和 拒绝 .

你教女儿执拗不肯，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [maɪ]['fæməli] .
You have come to disgrace my family .
你 有 来 到 耻辱 我的 家庭 .

今来玷我门风，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [duːmd] .
My daughter is doomed .
我的 女儿 是 注定失败 .

坑死我女儿，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] !
Instead , they said it had nothing to do with him !
反而 , 他们 说 它 有 没有什么 到 做 和 他 !

反说与他无干！

[aɪl] [meɪk] [hɪm] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I'll make him pay with his life .
患病的 制作 他 支付 和 他的 生活 .

我偏要他偿命。”

[ɪ'miːdiətli] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
Immediately write a petition and go to the government office with your
立即地 写 一个 请愿 和 去 到 这 政府 办公室 和 你的
['fæməli][tuː; tə][faɪl][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] :
family to file the complaint :
家庭 到 文件 这 抱怨 :

即写状与家人往府赴告：

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['reɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['mɜːdərɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] :
Accused of raping and murdering a woman :
被告 的 强奸 和 谋杀 一个 女士 :

告为奸杀女命事：

[nəʊ] [bɒnd] [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
No bond is stronger than that between father and son .
不 纽带 是 更强 比 那 之间 父亲 和 儿子 .

情莫切于父子，

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [mʌn'deɪn] ['æspekts][ɒv; əv][laɪf] .
Nothing is more important than the mundane aspects of life .
没有什么 是 更多的 重要的 比 这 平凡的 方面 的 生活 .

事莫大于凡生。

['dʒɪliən] [tʃʌŋ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [peɪn]
Gillian Chung , the woman in pain
吉莉安 钟 , 这 女士 在 疼痛

痛女阿娇，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
She had just reached the age of marriage .
她 有 只是 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年甫及笄，

[tʃʊ] [pɪn] , [ðə; ði] ['biːstmən] , [ænd; ənd] [ʃen] [juː; jʊ] ,
Xu Pin , the Beastman , and Shen You ,
徐 别针 , 这 兽人 , 和 沈 你 ,

许聘兽野沈猷，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
Before he could return home ,
前 他 可以 返回 家 ,

未及于归，

[juː; jʊ] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .
You Qian came to the room .
你 钱 来了 到 这 房间 .

猷潜来室，

[fɔːst] ['ɪntuː] [ə'dʌltəri]
Forced into adultery
强制 进入 通奸

强逼成奸，

['wɪmɪn] ['væljuː] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
Women value integrity and shame .
女性 价值 正直 和 耻辱 .

女重廉耻，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
He hanged himself out of shame .
他 绞刑 他自己 出去 的 耻辱 .

怀惭自缢。

[ai] ['siːkrətli] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] .
I secretly thought about the implications for the morals of women in their boudoirs .
我 偷偷 想法 关于 这 含义 为了 这 德 的 女性 在 他们的 闺房 .

窃思闺门风化所关，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [sə'spiʃən] [rɪ'gɑːdɪŋ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [sə'spekts] .
There are different suspicions regarding male and female suspects .
那里 是 不同的 怀疑 关于 男性 和 女性 嫌疑人 .

男女嫌疑有别。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [tuː] ['seprət] [weɪz] .
She was his wife in two separate ways .
她 曾是 他的 妻子 在 二 分离 方式 .

先后是伊妻子，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪɡə(r)] ?
Why did we eat the grain of the Year of the Rabbit in the Year of the Tiger ?
为什么 做过 我们 吃 这 粮食 的 这 年 的 这 兔子 在 这 年 的 这 老虎 ?

何故寅年吃了卯年粮；

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] .
Ultimately , it was her family .
最终 , 它 曾是 她 家庭 .

终久是伊家室，

[ɪf] [θɪŋz] [doʊnt] [ɡəʊ] [wel] [tə'deɪ] , [wiːl; wil] ['wʌri] [ə'baʊt] [tə'mɔːroʊz] [miːl] [fɜːst] .
If things don't go well today , we'll worry about tomorrow's meal first .
如果 事物 不 去 出色地 今天 , 出色地 担心 关于 明天 一顿饭 第一的 .

不合今日先讨明日饭。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ded] ,
The living are dead ,
这 活的 是 死的 ,

生者既死，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ment] ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] [hæz; həz] [endid] ;
The marriage that would have meant sharing a bed and pillow has ended ;
这 婚姻 那 会 有 意思是 分享 一个 床 和 枕头 有 结束 ;

同衾合枕之姻缘已绝；

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

死者不生，

[ðə; ði] [lɔː] ['stɪpjʊleɪts] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
The law stipulates that those who pay with their lives cannot escape punishment .
这 法律 规定 那 那些 WHO 支付 和 他们的 生活 不能 逃脱 惩罚 .

偿命抵死之法律难逃。

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命关天，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['wiːpɪŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The woman's weeping shook the earth .
这 女性的 哭泣 摇晃 这 地球 .

哭女动地。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[dʒaʊ] [dʒɪnʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Zhao Jinshi was very wealthy and powerful .
赵 金石 曾是 非常 富裕 和 强大的 .

赵进士财富势大，

['braɪbɪŋ] ['ɡʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Bribing government officials
贿赂 政府 官员

买贿官府，

[pɔɪnt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Point up and down .
观点 向上 和 向下 .

打点上下。

['pri:fekt] [ji:; ji] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðem; ðəm] .
Prefect Ye detained and interrogated them .
长官 叶 被拘留 和 审问 他们 .

叶府尹拘集审问，

[ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [prɪ'veɪlz] .
The plaintiff's side of the story prevails .
这 原告的 边 的 这 故事 占上风 .

一任原告偏词，

[ʌn'faʊndɪd] [,ækju:'zeiʃən] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [,ækju:'zeiʃən]
Unfounded accusations and false accusations
毫无根据 指控 和 错误的 指控

干证妄指，

[tu:; tə] [pʊt] [ʃen] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [deθ]
To put Shen You to death
到 放 沈 你 到 死亡

将沈猷拟死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ə'pi:l] .
There was no way to appeal .
那里 曾是 不 方式 到 上诉 .

不由分诉。

[æz; əz] ['ɔ:təm] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As autumn approaches ,
作为 秋天 方法 ,

将近秋时，

['skɒlə(r)] [dʒaʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'spektɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Scholar Zhao wrote a letter to the inspecting official , Judge Bao .
学者 赵 写道 一个 信 到 这 检查 官方的 , 法官 包 .

赵进士写书通知巡行包公，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [dʒi:'æŋ] [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
He instructed that Jiang You be executed .
他 指示 那 江 你 是 执行 .

嘱将猷处决，

[du:; də] [nɒt] [li:v] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
Do not leave anything that could cause trouble .
做 不是 离开 任何事物 那 可以 原因 麻烦 .

勿留致累。

[ðə; ði] ['leɪdi] [nju:] [ðɪs] .
The lady knew this .
这 女士 知道 这 .

出夫人知之，

[hi:; hi] ['si:krətli] [sent] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He secretly sent a family member to plead with Judge Bao .
他 偷偷 发送 一个 家庭 成员 到 恳求 和 法官 包 .

私遣家人往诉包公，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
He instructed them not to kill him .
他 指示 他们 不是 到 杀 他 .

嘱勿便杀。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Bao Gong was suspicious and asked :
包 锣 曾是 可疑的 和 问 :

包公心疑道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] . "
" They are all sons - in - law . "
" 他们 是 全部 儿子们 - 在 - 法律 . "

“均是婿也。

['hʌzbənd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
Husband ordered him to be killed .
丈夫 订购 他 到 是 被杀 .

夫嘱杀，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [begd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] .
His wife begged him not to kill .
他的 妻子 乞求 他 不是 到 杀 .

妻嘱勿杀，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

此必有故。”

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [ʃen] [juː; jʊ] ,
Single - handed Shen You ,
单身的 - 递交 沈 你 ,

单吊沈猷，

[ɪn'kwaɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
Inquire in detail about its origin ,
查询 在 细节 关于 它是 起源 ,

详问其来历，

[juː; jʊ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
You then explained everything in detail .
你 然后 解释 一切 在 细节 .

猷乃一一陈说，

[baʊ] [gɒŋ] ['kwestʃənd] :
Bao Gong questioned :
包 锣 被质问 :

包公诘道：

[mɪs] [dʒaʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] ['suːnə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Miss Zhao complained that you didn't come sooner that day .
错过 赵 抱怨 那 你 没有 来 很快 那 天 .

“当日赵小姐怨你不早来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θriː] [deɪz] [leɪt] ?
Why are you three days late ?
为什么 是 你 三 天 晚的 ?

你何故迟来三日？”

- :
Youdao :
- :

猷道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [kləʊðz] [ɔː(r)][hæts] , "
" Because they had no clothes or hats , "
" 因为 他们 有 不 衣服 或者 帽子 , "

“因无衣冠，

[ai] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][maɪ]['kʌz(ə)n] [wæŋ] [baɪz] [haʊs] .
I borrowed it from my cousin Wang Bei's house .
我 借来的 它 从 我的 表哥 王 贝的 房子 .

在表兄王倍家去借，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
I was detained for two days .
我 曾是 被拘留 为了 二 天 .

苦被缠留两日，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
Therefore , they did not leave until the third day .
所以 , 他们 做过 不是 离开 直到 这 第三 天 .

故第三日才去。”

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Bao Gong heard this ,
什么时候 包 锣 听到 这 ,

包公闻得，

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

心下明白。

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [klɒθ] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wæŋ] [baɪz] [haʊs]
He then disguised himself as a cloth merchant and went to Wang Bei's house
他 然后 伪装 他自己 作为 一个 布 商人 和 去 到 王 贝的 房子
[tuː; tə] [sel] [klɒθ] .
to sell cloth .
到 卖 布 .

乃装作布客往王倍家卖布。

[ˌbiː iː 'aɪ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [bai] [tuː] ['hɔːsɪz] .
Bei asked him to buy two horses .
贝 问 他 到 买 二 马匹 .

倍问他买二匹，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [reɪzd] .
Therefore , the price was raised .
所以 , 这 价格 曾是 提高 .

故高抬其价，

[ðɪs] ['æŋgəd] [wæŋ] [ˌbiː iː 'aɪ] .
This angered Wang Bei .
这 愤怒 王 贝 .

激得王倍发怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðæt] ['kʌstəmə(r)] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] . "
" That customer is despicable . "
" 那 顾客 是 卑鄙 . "

“小客可恶。”

[ðə; ði] [klɒθ] [mæn]['ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The cloth man also cursed :
这 布 男人 还 被诅咒的 :

布客亦骂道：

" [ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] [nɒt] [ə; eɪ] [klɒθ] ['baɪə(r)] . "
" I suppose you're not a cloth buyer . "
" 我 认为 你是 不是 一个 布 买方 . "

“谅你不是买布人。

[ai][hæv; həv] [klɒθ] [wɜːθ] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I have cloth worth two hundred taels .
我 有 布 值得 二 百 两 .

我有布价二百两，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you can buy it ,
如果 你 能 买 它 ,

你若买得，

[aɪl] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] ['fɪfti] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll reduce the price by fifty taels for you .
患病的 减少 这 价格 经过 五十 两 为了 你 .

情肯减五十两与你，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [maɪ] [smɔːl] [gest] .
Don't underestimate my small guest .
不 低估 我的 小的 客人 .

休欺我客小。”

[wæŋ] - ,
Wang Beidao ,
王 - ,

王倍道，

[aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [gest] .
I'm not a guest .
我是 不是 一个 客人 .

“我不做客，

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ] [klɒθ] ?
What's the use of so much cloth ?
是什么 这 使用 的 所以 很多 布 ?

要许多布何用？”

- :
Bukedao :
- :

布客道：

" [ai] [bet] [jɔː(r); jə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [bəʊnz] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [maɪn] ! "
" I bet your poor bones can't compare to mine ! "
" 我 赌注 你的 贫穷的 骨头 不能 比较 到 矿 ! "

“我料你穷骨头哪得及我！”

[wæŋ] [ˌbiː iː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Bei thought to himself :
王 贝 想法 到 他自己 :

王倍暗想：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['sev(ə)n] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
There are currently seven silver coins in the house .
那里 是 现在 七 银 硬币 在 这 房子 .

家中现有银七、

['eɪti] [teɪl] ,
Eighty taels ,
八十 两 ,

八十两，

[ɪf] [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː] ['dʒuːəlri] ，
If you add jewelry ,
如果 你 添加 珠宝 ，

若以首饰相添，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [teɪl] .
It was more than one hundred and fifty taels .
它 曾是 更多的 比 一 百 和 五十 两 .

更不止一百五十两。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai][hæv; həv] [rɪ'liːst] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['pɒvəti] . "
" I have released many people who have been released from poverty . "
" 我 有 发布 许多 人们 WHO 有 到过 发布 从 贫困 . "

"我银生放者多，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [naʊ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] .
The number of people now is less than two hundred .
这 数字 的 人们 现在 是 较少的 比 二 百 .

现在者未满二百，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['dʒuːəlri] , [ai] [wɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
If you wish to add jewelry , I will buy it for you .
如果 你 希望 到 添加 珠宝 ， 我 将要 买 它 为了 你 .

若要首饰相添我尽替你买来。"

- :
Bukedao :
- :

布客道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːtʃəs] , "
" As long as it's a real purchase , "
" 作为 长的 作为 它是 一个 真实的 购买 ， "

"只要实买，

['dʒuːəlri] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [gʊd] .
Jewelry is also good .
珠宝 是 还 好的 .

首饰亦好。"

[wæŋ] [ˌbiː iː 'aɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['sɪksti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Wang Bei then exchanged sixty taels of silver .
王 贝 然后 交换 六十 两 的 银 .

王倍随兑出银六十两，

['naɪnti] [teɪl] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] .
Ninety taels were made from gold and silver jewelry .
九十 两 是 制成 从 金子 和 银 珠宝 .

又以金银首饰作成九十两，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [bai] ['twenti] [ləʊdz] [ɒv; əv] [gʊd] [klɒθ] .
Ask him to buy twenty loads of good cloth .
问 他 到 买 二十 负载 的 好的 布 .

问他买二十担好布。

[baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
Bao Gong had already obtained the stolen goods .
包 锣 有 已经 获得 这 被盗 商品 .

包公既赚出此赃，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [dʒaʊ] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then he summoned Zhao , the scholar who had passed the imperial examination .
然后 他 被召唤 赵 , 这 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

乃召赵进士来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
He was given gold and silver jewelry to recognize .
他 曾是 给定 金子 和 银 珠宝 到 认出 .

以金银首饰交与他认。

[dʒaʊ] [dʒɪnʃi] ['rʌfli] ['rekəg'naɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz] .
Zhao Jinshi roughly recognized a few items .
赵 金石 大致 认可 一个 很少 项目 .

赵进士大略认得几件，

[siː] :
See :
看 :

看道：

" [məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['fæməli] . "
" Most of these hairpins and ornaments belong to my family . "
" 最多 的 这些 发夹 和 装饰品 属于 到 我的 家庭 . "

“此钗钿多是我家物，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

因何在此？”

[baʊ] [gɒŋ] [dɪ'teɪnd] [wæŋ] [,biː iː 'aɪ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Bao Gong detained Wang Bei again and asked him :
包 锣 被拘留 王 贝 再次 和 问 他 :

包公再拘王倍来问道：

" [juː; jʊ] [tʊk] [ɒf] [mɪs] [dʒaʊz] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] [bai] [klɒθ] . "
" You took off Miss Zhao's gold and silver jewelry to buy cloth . "
" 你 采取 离开 错过 赵氏 金子 和 银 珠宝 到 买 布 . "

“你脱赵小姐金银首饰来买布，

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] [ðæt] [deɪ] ?
Is everything alright that day ?
是 一切 好吧 那 天 ?

当日还有好否？”

[wæŋ] [,biː iː 'aɪ] ['rekəg'naɪzd] [baʊ] [gɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [klɒθ] ['mɜːtʃənt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
Wang Bei recognized Bao Gong as the man who had pretended to be a cloth merchant the day before .
王 贝 认可 包 锣 作为 这 男人 WHO 有 假装 到 是 一个 布 商人 这 天 前 .

王倍见包公即是前日假装布客，

[ðə; ði] ['riːəl] ['stəʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
The real stolen goods have been exposed .
这 真实的 被盗 商品 有 到过 裸露 .

真赃已露，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪ'skeɪp] ,
Knowing there was no escape ,
会心 那里 曾是 不 逃脱 ,

情知难逃，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - :
He then summoned Chengdao :
他 然后 被召唤 - :

遂招承道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['kʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [kləʊðz] . "
" The former was because my cousin came to borrow clothes . "
" 这 以前的 曾是 因为 我的 表哥 来了 到 借 衣服 . "

“前者因表弟来借衣服，

['ʃaʊ] [gwoʊ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ʃen] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [fɜːst] .
Xiao Guo falsely claimed that Shen You had arrived at the Zhao family first .
肖 郭 错误地 声称 那 沈 你 有 到达的 在 这 赵 家庭 第一的 .

小的果诈称沈猷先到赵家，

[mɪs] , [pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Miss , please come out and meet me .
错过 , 请 来 出去 和 见面 我 .

小姐出见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)][æt; ət] [naɪt] .
He was caught having an affair at night .
他 曾是 捕捉 拥有 一个 事务 在 夜晚 .

夜得奸宿。

[mɪs] [dʒɪn] [hæŋd] [hɜː'self] .
Miss Jin hanged herself .
错过 斤 绞刑 她自己 .

今小姐缢死，

[maɪ]['kʌz(ə)n] [ɪz][ɪn][dʒeɪl] .
My cousin is in jail .
我的 表哥 是 在 监狱 .

表弟坐狱，

[ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['tiːˌæn'taɪ] [rɪ'viːld] [ðæt] . . .
The observation from Tiantai revealed that . . .
这 观察 从 天台 揭晓 那 . . .

天台察出，

[ək'sept] [deθ] ['penəlti] . "
Accept death penalty . "
接受 死亡 惩罚 . "

死罪甘受。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [faʊnd] [ðeə(r)] ['stɔːri] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Judge Bao found their story despicable .
法官 包 成立 他们的 故事 卑鄙 .

包公听着其情可恶，

['sɪksti] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənts]
Sixty severe punishments
六十 严重 惩罚

重责六十，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
He died instantly from the beating .
他 死亡 即刻 从 这 殴打 .

即时死于杖下。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [dʒɪnʃi] . . .
Upon hearing this , Zhao Jinshi . . .
之上 听力 这 , 赵 金石 . . .

赵进士闻得此情，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :
He roared in fury :
他 咆哮 在 愤怒 :

怒气冲天道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] [rɪ'muːvd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] . "
" Even if the silver is removed , it can be forgiven . "
" 甚至 如果 这 银 是 已移除 , 它 能 是 已原谅 . "

“脱银尚恕得，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [daɪd][ɒv; əv] [ʃeɪm] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['vaɪəleɪtɪd][baɪ][hɪm] .
His daughter died of shame after being violated by him .
他的 女儿 死亡 的 耻辱 后 存在 违反 经过 他 .

只女儿被他污辱怀惭死了，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'spel] .
This hatred is hard to dispel .
这 仇恨 是 难的 到 打消 .

此恨难消。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [kɪld] [ə'gen] .
The son - in - law was almost killed again .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 几乎 被杀 再次 .

险些又陷死女婿，

[ˌæksɪ'dentəli] ['kɔːzɪŋ] [deθ]
Accidentally causing death
偶然 导致 死亡

误害人命，

['dæmɪdʒ] [maɪ] ['vɜːtʃuː] .
Damage my virtue .
损害 我的 美德 .

损我阴骘，

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pə'sjuː] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒuːəlri] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'lentləsli] .
Now they will surely pursue her jewelry even more relentlessly .
现在 他们 将要 一定 追求 她 珠宝 甚至 更多的 毫不留情 .

今必更穷追其首饰，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
His wife also died in prison .
他的 妻子 还 死亡 在 监狱 .

令他妻亦死狱中，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Only then could he vent his anger .
仅有的 然后 可以 他 发泄 他的 愤怒 .

方泄此忿。”

[wæŋ] [baɪz] [eks] - [waɪf] , [juː; jʊ] , ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Wang Bei's ex - wife , You , learned of the previous events .
王 贝的 前任 - 妻子 , 你 , 学习 的 这 以前的 活动 .

王倍离妻游氏闻得前情，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [haʊs] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mædəm] [tjǣ] [ænd; ənd] [sed] :
He went to Zhao Jinshi's house to visit Madam Tian and said :
他 去 到 赵 - 房子 到 访问 女士 田 和 说 :

自往赵进士家去投田夫人说：

" ['kɒŋkjubaɪn] [juː; jʊ] ,
" Concubine You ,
" 妾 你 ,

“妾游氏，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] [geɪt] ,
Since arriving at the king's gate ,
自从 抵达 在 这 国王的 门 ,

自到王门，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Less than a month ,
较少的 比 一个 月 ,

未满一月，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l] ['haʊshəʊld] ,
Because her husband took away the gold and silver from your noble household ,
因为 她 丈夫 采取 离开 这 金子 和 银 从 你的 高贵 家庭 ,

因夫脱贵府金银，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [dɪ'spaɪzd] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The concubine despised his injustice .
这 妾 被鄙视的 他的 不公正 .

妾恶其不义，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːk] [dɪ'vɔːs] .
That is , to seek divorce .
那 是 , 到 寻找 离婚 .

即求离异，

[ai][hæv; həv] [biːn] [bæk] [æt; ət][maɪ]['peərənts] - [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
I have been back at my parents ' home for a year .
我 有 到过 后退 在 我的 父母 - 家 为了 一个 年 .

己归娘家一载，

[hiː; hi] [s'ɛvəd] [taɪz] [wɪð] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
He severed ties with the Wang family .
他 切断 领带 和 这 王 家庭 .

与王门义绝，

[hɪz; ɪz]['letə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] [ɪz] ['evɪdənst] [hɪə(r)] .
His letter of divorce is evidenced here .
他的 信 的 离婚 是 有证据 这里 .

彼有休书在此可证。

[ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
I am terrified to hear that the old prime minister wants to pursue the head of the criminals .
我 是 恐惧 到 听到 那 这 老的 主要的 部长 想要 到 追求 这 头 的 这 罪犯 .

今闻老相公要追首饰，

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz][nɒt] [maɪn] .
This item is not mine .
这 物品 是 不是 矿 .

此物非我所得，

[ai] [həʊp] ['mædəm] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I hope Madam will investigate the matter thoroughly and show compassion .
我 希望 女士 将要 调查 这 事情 彻底 和 展示 同情 .

望夫人察实垂怜。”

[dʒaʊ] [dʒɪnʃi] [riːd] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .
Zhao Jinshi read his letter of divorce .
赵 金石 读 他的 信 的 离婚 .

赵进士看其休书，

[tuː; tə] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz] ,
To thoroughly investigate its origins ,
到 彻底 调查 它是 起源 ,

穷诘来历，

[gwoʊ] [fɜːst] [sɔːt] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['trʌb(ə)lz] .
Guo first sought a divorce because her husband was escaping financial troubles .
郭 第一的 寻求 一个 离婚 因为 她 丈夫 曾是 逃脱 金融的 麻烦 .

果先因夫脱财事而自求离异，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

乃叹息道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] [fɪlθ] .
This woman is untainted by filth .
这 女士 是 未受污染的 经过 污秽 .

“此女不染污财，

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ɪn] ['iːv(ə)l] ['pleɪsɪz] .
Do not dwell in evil places .
做 不是 住 在 邪恶的 地方 .

不居恶门，

['nəʊɪŋ] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Knowing etiquette and righteousness ,
会心 礼仪 和 义 ,

知礼知义，

" ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ɪz] [mɔː(r)] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] . "
" Nothing special is more like this to women from prominent families . "
" 没有什么 特别的 是 更多的 喜欢 这 到 女性 从 著名的 家庭 . "

名家女子不过如是。”

['mædəm] [tjǣ] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ['terəbli] .
Madam Tian missed her daughter terribly .
女士 田 错过 她 女儿 可怕 .

田夫人因念女不已，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [preɪzd] [juː; jʊ] [ʃiː] [æz; əz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ,
Seeing that her husband praised You Shi as virtuous and gentle ,
看到 那 她 丈夫 赞扬 你 史 作为 有德行的 和 温和的 ,

见夫称游氏贤淑，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ai] [lʌv] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['dɪəli] .
I love my daughter dearly .
我 爱 我的 女儿 亲爱的 .

“吾一女爱如掌珠，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

不幸而亡，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [æz; əz] [maɪ] ['gɒdˌdɔːtə] .
I now wish to have you as my goddaughter .
我 现在 希望 到 有 你 作为 我的 教女 .

今愿得汝为义女，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ] [hɑːt] ,
To comfort my heart ,
到 舒适 我的 心 ,

以慰我心，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意何如？”

[juː; jʊ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
You bowed and thanked him , saying :
你 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

游氏拜谢道：

" [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] ['leɪdiz] [help] . . . "
" If I could get the lady's help . . . "
" 如果 我 可以 得到 这 女士的 帮助 . . . "

“若得夫人提携，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] .
They are my reborn parents .
他们 是 我的 重生 父母 .

是妾之重生父母。”

[dʒaʊ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Zhao Jinshi said :
赵 金石 说 :

赵进士道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] . . . "
" Since you two have formed a bond of mother and son . . . "
" 自从 你 二 有 形成 一个 纽带 的 母亲 和 儿子 . . . "

“汝二人既结契母子，

['leɪdi] [juː; jʊ] [ɪz] [naʊ] [ˌʌn'mærid] .
Lady You is now unmarried .
女士 你 是 现在 未婚 .

今游氏无夫，

[ʃɛnz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌʌn'mærid] .
Shen's son - in - law is unmarried .
沈的 儿子 - 在 - 法律 是 未婚 .

沈女婿未娶，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
That is , to marry him .
那 是 , 到 结婚 他 .

即当与彼成亲，

[haʊ] [ə'baʊt] ['triːtɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
How about treating him as a son - in - law ?
如何 关于 治疗 他 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

当作亲女婿相待何如？”

['mædəm] [tjǣ] [sed] :
Madam Tian said :
女士 田 说 :

田夫人道：

" [ðɪs] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] . "
" This is wonderful . "
" 这 是 精彩的 . "

“此事真好，

[ai] ['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [jet] .
I hadn't thought of that yet .
我 之前没有 想法 的 那 然而 .

我思未及。”

[juː; jʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
You was overjoyed .
你 曾是 欣喜若狂 .

游氏心中喜甚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] . . .
It is also said that . . .
它 是 还 说 那 . . .

亦道，

" [æz; əz][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɪʃ] . "
" As my father and mother wish . "
" 作为 我的 父亲 和 母亲 希望 . "

“从父亲母亲尊意。”

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ʃen] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to invite Shen You immediately .
发送 某人 到 邀请 沈 你 立即地 .

即日令人迎请沈猷来，

['mæriɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli]
Marrying into the Zhao family
结婚 进入 这 赵 家庭

入赘赵家，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [juː; jʊ] .
He married a woman surnamed You .
他 已婚 一个 女士 姓氏 你 .

与游氏成亲，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人皆快焉。

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

异哉，

[wæŋ] - [welθ]
Wang Beili's wealth
王 - 财富

王倍利人之财，

[bʌt; bət][ɔːl] ['wɪndfɔːl] ['geɪnz] ['ʌltɪmətli] ['vænɪʃ] ;
But all windfall gains ultimately vanish ;
但 全部 意外之财 收益 最终 消失 ;

而横财终归于无；

[di'fail] [waɪf]
Defiled wife
被玷污的 妻子

污人之妻，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [haʊ'evə(r)] , [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
His wife , however , ended up being taken by someone else .
他的 妻子 , 然而 , 结束 向上 存在 已采取 经过 某人 别的 .

而已妻反为人得。

[ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [vɑːst] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[spɑːs] [jet] [nɒt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] .
This is sufficient proof .
这 是 充足的 证明 .

此足征矣。

['eɪti] - [wʌn] ['lækə(r)] ['krɑːftsmən] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] ; [ðeə(r)] ['stepsʌn] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd]
Eighty - one lacquer craftsmen committed murder ; their stepson was imprisoned
八十 - 一 漆 工匠 坚定的 谋杀 ; 他们的 继子 曾是 被监禁
[fɔː(r); fə(r)] ['freɪmɪŋ] [ðem; ðəm] .
for framing them .
为了 框架 他们 .

八十 一漆匠杀人由奸情 一继子坐狱因诬陷

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['kaʊnti] , [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that in the southern village of Huoshan County , Luzhou Prefecture ,
它 是 说 那 在 这 南部 村庄 的 霍山 县 , 泸州 州 ,

话说庐州府霍山县南村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [nemd] [ʒɑːŋ] [ʃɪn] .
There was a person named Zhang Xin .
那里 曾是 一个 人 命名 张 新 .

有一人姓章名新，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːmənt] ['bɪznəs] .
They have always been in the garment business .
他们 有 总是 到过 在 这 服装 商业 .

素以成衣为业，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将五十，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [wæŋ] , [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
His wife , Wang , was young .
他的 妻子 , 王 , 曾是 年轻的 .

妻王氏少艾，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] .
She was promiscuous and childless .
她 曾是 淫乱 和 无子女 .

淫滥无子。

[ʃɪn] [fuz] ['nefjuː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Xin Fu's nephew continued to care for his ancestors .
新 福的 侄子 持续 到 关心 为了 他的 祖先 .

新抚兄子继祖养老，

[hiː; hi] ['mærid] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
He married Liu .
他 已婚 刘 .

长娶刘氏，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is quite beautiful .
她 是 相当 美丽的 .

貌颇娇娆。

[tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] [keɪm] [tuː; tə] ['kaʊnti] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['lækə(r)] .
Two people from Tongcheng County came to Huoshan County to work with lacquer .
二 人们 从 桐城 县 来了 到 霍山 县 到 工作 和 漆 .

有桐城县二人来霍山县做漆，

[ə; eɪ] [jæŋ] [jʌn] ,
A Yang Yun ,
一个 杨 云 ,

一名杨云，

[wʌn] [ʒɑːŋ] [ʃjuː] ,
One Zhang Xiu ,
一 张 秀 ,

一名张秀，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] [njuː] [frendz] .
There are old friends and new friends .
那里 是 老的 朋友们 和 新的 朋友们 .

与新有旧好，

[səʊ][hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)] .
So he stayed there .
所以 他 入住 那里 .

遂寄宿焉，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [θɪkə] ['əʊvə(r)] [taɪm]
It grows thicker over time
它 生长 较厚 超过 时间

日久愈厚，

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] ['gɒdpeərənt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two became godparents to each other .
这 二 成为 教父母 到 每个 其他 .

二人拜新为契父母，

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] ['muːvmənt] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
Unrestricted movement in and out
不受限制的 移动 在 和 出去

出入无忌，

[ðeɪ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['fæməli] .
They treat each other like family .
他们 对待 每个 其他 喜欢 家庭 .

视若至亲。

[jæŋ] [jʌn] [ænd; ənd] [wæŋ] [ʃiː] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] .
Yang Yun and Wang Shi had an affair .
杨 云 和 王 史 有 一个 事务 .

杨云与王氏先通，

[ðen] [ʒɑːŋ] [ʃjuː] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
Then Zhang Xiu did the same .
然后 张 秀 做过 这 相同的 .

既而张秀皆然。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [njuː] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] .
One day , the new uncle and nephew went to their hometown to make clothes .
一 天 , 这 新的 叔叔 和 侄子 去 到 他们的 家乡 到 制作 衣服 .

一日新叔侄往乡成衣，

[jæŋ] [jʌn] [ænd; ənd] [wæŋ] [ʃiː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [lʌv] .
Yang Yun and Wang Shi were making love .
杨 云 和 王 史 是 制作 爱 .

杨云与王氏正在云雨，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] .
His wife caught him in the act .
他的 妻子 捕捉 他 在 这 行为 .

被媳撞见。

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [tə'deɪ] . "
" It's inconvenient to be seen by this woman today . "
" 它是 不方便 到 是 已见 经过 这 女士 今天 . "

“今日被此妇撞见不便，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['sʌli] [ðeə(r)] [maʊðz] .
It would be better to sully their mouths .
它 会 是 更好的 到 玷污 他们的 嘴 .

莫若污之以塞其口。”

[ðə; ði] [njuː] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The new uncle and nephew did not return until night .
这 新的 叔叔 和 侄子 做过 不是 返回 直到 夜晚 .

新叔侄至夜未回，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [slept] [ə'ləʊn] .
Liu slept alone .
刘 睡着了 独自的 .

刘氏独宿。

[jæŋ] [jʌn] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [lɪʊz] [ruːm] .
Yang Yun opened the door to Liu's room .
杨 云 打开 这 门 到 刘氏 房间 .

杨云掇开刘氏房门，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] .
Liu was dreaming .
刘 曾是 做梦 .

刘氏正在梦寐，

[jæŋ] [jʌn] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] .
Yang Yun went to bed and had an affair .
杨 云 去 到 床 和 有 一个 事务 .

杨云上床抱奸，

['helpləs]
Helpless
无助

手足无措，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] .
They shouted but did not obey .
他们 喊叫 但 做过 不是 服从 .

叫喊不从，

[wæŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
Wang entered the room and covered his mouth with her hand to help him .
王 进入 这 房间 和 涵盖 他的 嘴 和 她 手 到 帮助 他 .

王氏入房以手掩其口助之，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm] [sliːp] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
Liu had no choice but to let him sleep in that place .
刘 有 不 选择 但 到 让 他 睡觉 在 那 地方 .

刘氏不得已任其所寝，

[ʒɑːŋ] [ʃjuː] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [bed] [wɪð] [wæŋ] .
Zhang Xiu also went to bed with Wang .
张 秀 还 去 到 床 和 王 .

张秀亦与王氏就寝。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [tʊk] [tɜːnz] ['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Therefore , the two took turns staying overnight .
所以 , 这 二 采取 转弯 入住 过夜 .

由是二人轮宿，

[jæŋ] [jʌn] [suː] [gʌ] ,
Yang Yun Su Gu ,
杨 云 苏 顾 ,

杨云宿姑，

[ʒɑːŋ] [ʃjuː] [steɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
Zhang Xiu stayed with his wife ;
张 秀 入住 和 他的 妻子 ;

张秀宿媳；

[jæŋ] [jʌn] [steɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Yang Yun stayed with his wife .
杨 云 入住 和 他的 妻子 .

杨云宿媳，

[ʒɑːŋ] [ʃjuː] [steɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
Zhang Xiu stayed with his aunt .
张 秀 入住 和 他的 阿姨 .

张秀宿姑。

[ðə; ði] [njuː] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] .
The new uncle and nephew are away from home more often .
这 新的 叔叔 和 侄子 是 离开 从 家 更多的 经常 .

新叔侄出外日多，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [les] ['ɒf(ə)n]
Staying at home less often
入住 在 家 较少的 经常

居家日少，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
This continued for more than a year .
这 持续 为了 更多的 比 一个 年 .

如是者一年有余。

[ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The four were very interested in each other .
这 四 是 非常 感兴趣的 在 每个 其他 .

四人意甚绸缪，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [njuː] .
Unexpectedly , it was perceived by the new .
不料 , 它 曾是 感知 经过 这 新的 .

不意为新所觉，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [feɪld] .
He wanted to seize it but failed .
他 通缉 到 抢占 它 但 失败的 .

欲执未获。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] :
Zhang and Wang discussed the matter :
张 和 王 讨论 这 事情 :

张二人与王氏议道：

" [ðə; ði][əʊld][dɒg] [ɔːl'redi] [nəʊz] , "
" The old dog already knows , "
" 这 老的 狗 已经 知道 , "

“老狗已知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][plɒt][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
It would be better to plot and kill him .
它 会 是 更好的 到 阴谋 和 杀 他 .

莫若阴谋杀之，

[tuː; tə][ə'vɔɪd]['fjuːtʃə(r)]['trʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免贻后患。”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ækt] [dɪ'skriːtli] ,
As long as you act discreetly ,
作为 长的 作为 你 行为 谨慎地 ,

我你行事只要机密些，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
He did not obtain it .
他 做过 不是 获得 它 .

彼获不到，

" [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What can I do about it ? "
" 什么 能 我 做 关于 它 ? "

无奈你何。”

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'ɡəʊ] .
The uncle and nephew returned a few days ago .
这 叔叔 和 侄子 返回 一个 很少 天 前 .

叔侄回来数日，

[ðə; ði] [njuː] ['miːnɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
The new meaning is to continue the ancestral way :
这 新的 意义 是 到 继续 这 祖先的 方式 :

新谓继祖道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɔːɡəst] .
It is now August .
它 是 现在 八月 .

“今八月矣，

['evri] ['haʊshəʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [ɡreɪn] .
Every household has a new harvest of grain .
每一个 家庭 有 一个 新的 收成 的 粮食 .

家家收有新谷。

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] [tuː; tə][ɡəʊ] [tə'deɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It's not a good day to go today , the first day of the lunar month .
它是 不是 一个 好的 天 到 去 今天 , 这 第一的 天 的 这 月球 月 .

今日初一不好去，

[ɡet] [ʌp] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Get up early tomorrow morning .
得到 向上 早期的 明天 早晨 .

明日早起，

[ðeɪ] [went] [tə'ɡeðə(r)] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [beɡ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ɡreɪn] [tuː; tə] [iːt] .
They went together to various places to beg for some grain to eat .
他们 去 一起 到 各种各样的 地方 到 求 为了 一些 粮食 到 吃 .

同往各处去讨些谷回来吃用。”

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

['ɡəʊɪŋ] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
Going out with his nephew ,
去 出去 和 他的 侄子 ,

与侄同出，

[tuː] [brɑːntʃ] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Two branch offices ,
二 分支 办公室 ,

二处分行，

[ðə; ði] [njuː] [ruːt] [ɪz] ['slaɪtli] ['kləuzə(r)][tuː; tə] - [beɪ] .
The new route is slightly closer to Wangjiang Bay .
这 新的 路线 是 轻微地 更近 到 - 湾 .

新往望江湾略近，

[dʒi][zuː] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] - .
Ji Zu went a little further to Jiugongwan .
季 祖 去 一个 小的 更远 到 - .

继祖往九公湾稍远。

[ðə; ði] [njuː] [dets] [mʌst; məst][biː; bi]['set(ə)ld] [fɜːst] .
The new debts must be settled first .
这 新的 债务 必须 是 定居 第一的 .

新帐先完，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] .
We returned the following afternoon .
我们 返回 这 下列的 下午 .

次日午后即回，

[ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntəd] [jæŋ] ,
Suddenly encountered Yang ,
突然 遭遇 杨 ,

突遇杨、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lækə(r)] .
Zhang and his companion returned home after making the lacquer .
张 和 他的 伴侣 返回 家 后 制作 这 漆 .

张二人做漆回家，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] ,
Upon seeing the newcomer ,
之上 看到 这 新人 ,

望见新来，

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
whispering to each other
耳语 到 每个 其他

交头附耳，

[ðə; ði] ['priːviəs] [plæn][ɪz]['fiːzəb(ə)l] .
The previous plan is feasible .
这 以前的 计划 是 可行的 .

前计可行，

[hiː; hi] [stept] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stepped closer and asked :
他 步 更近 和 问 :

近前问道：

" [maɪ]['gɒdfɑːðə(r)][ɪz] [bæk] . "
" My godfather is back . "
" 我的 教父 是 后退 . "

“契父回来了，

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹、

[wiː; wi] ['kærid] [ðə; ði] [ʌm'breləz] [ɑː'selvz] .
We carried the umbrellas ourselves .
我们 携带 这 雨伞 我们自己 .

雨伞我等负行。”

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Walking to a remote place in the mountains ,
步行 到 一个 偏僻的 地方 在 这 山脉 ,

行至一僻地山中，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色傍晚，

[ðə; ði] [tuː] [kəuks] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sɔːs] .
The two coaxed the newcomer into a deep source .
这 二 哄骗 这 新人 进入 一个 深的 来源 .

二人哄新进一深源，

[ðə; ði] [njuː] [hɑːt] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
The new heart panicked and shouted ,
这 新的 心 惊慌失措 和 喊叫 ,

新心慌大喊，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

并无人至，

[ʒɑːŋ] [ʃjuː] ['twɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn][hænd] .
Zhang Xiu twisted it with one hand .
张 秀 扭曲 它 和 一 手 .

张秀一手扭住，

[jæŋ] [jʌn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [æks][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Yang Yun took out a small axe from his waist .
杨 云 采取 出去 一个 小的 斧头 从 他的 腰部 .

杨云于腰间取出小斧一把，

['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] .
single blow to the head is enough to kill .
单身的 吹 到 这 头 是 足够的 到 杀 .

向头一劈即死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [træpt] [baɪ][ðə; ði] [skʌl] .
It was trapped by the skull .
它 曾是 被困 经过 这 颅骨 .

乃被脑骨陷往，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'triːv] [ðə; ði][æks] .
He did not retrieve the axe .
他 做过 不是 取回 这 斧头 .

取斧不出。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [wɪnd] ['rʌsl] [θruː] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] .
Suddenly , the wind rustled through the bamboo .
突然 , 这 风 沙沙作响 通过 这 竹子 .

倏忽风动竹声，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] .
It seems someone has come .
它 似乎 某人 有 来 .

疑是人来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd][æks]['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒnd] .
He hurriedly pushed the corpse and axe into the lotus pond .
他 匆匆 推动 这 尸体 和 斧头 进入 这 莲花 池塘 .

忙推尸首连斧丢入莲塘，

[ðə; ði] ['mɒnstrəs] [kɔːpsiz] ['sɜːfɪst] .
The monstrous corpses surfaced .
这 滔天 尸体 浮出水面 .

恐尸浮出，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɒk] [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .
The large rock was knocked down .
这 大的 岩石 曾是 敲门 向下 .

将大石压倒。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [ɪ'miːdiətli] .
The two returned immediately .
这 二 返回 立即地 .

二人即回，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [sək'sesf(ə)l] .
He considered himself successful .
他 经过考虑的 他自己 成功的 .

自谓得志，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
This was said to the Wang family .
这 曾是 说 到 这 王 家庭 .

言于王氏。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Wang . . .
之上 听力 这 , 王 . . .

王氏听得此言，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂，

[ɪts] [ðə; ði] [wei] ,
It's the way ,
它是 这 方式 ,

乃道，

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

“事已成矣，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nəʊ] .
You must never let your daughter - in - law know .
你 必须 绝不 让 你的 女儿 - 在 - 法律 知道 .

切不可令媳妇知之，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [spiːk] ['keələsli] .
I fear that he may speak carelessly .
我 害怕 那 他 可能 说话 粗心大意 .

恐彼言语不谨，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

反自招祸。”

[wæŋ] [ðen] [sed] :
Wang then said :
王 然后 说 :

王氏又道：

" [ɪf] - [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] . . . "
" If Jizu returns to find his uncle . . . "
" 如果 - 返回 到 寻找 他的 叔叔 . . . "

“倘继祖回寻叔父，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

将如之何？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Xiudao :
张 - :

张秀道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ，

“我有一计，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː]
If you agree
如果 你 同意

你若肯依，

" [ai] [,gærən'tiː] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" I guarantee everything will be fine . "
" 我 保证 一切 将要 是 美好的 . "

包管无事。”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Xiudao :
张 - :

张秀道：

" [dʒi][zuː][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] , "
" Ji Zu has returned , "
" 季 祖 有 返回 ， "

“继祖回来，

[juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] [fɜːst] .
You ask him first .
你 问 他 第一的 .

你先问他，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][woʊnt] [siː] ,
If you say you won't see ,
如果 你 说 你 惯于 看 ，

若说不见，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
Even if handed over to the authorities ,
甚至 如果 递交 超过 到 这 当局 ，

即便送官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He was falsely accused of murdering his uncle .
他 曾是 错误地 被告 的 谋杀 他的 叔叔 .

诬以谋死叔父。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was framed and sentenced to death .
他 曾是 框 和 判刑 到 死亡 .

苦陷得他死罪，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ?
Wouldn't that be wonderful for both ?
不会 那 是 精彩的 为了 两个都 ?

岂不两美。”

[wæŋ] [ʃiː]
Wang Shi
王 史

王氏、

[jæŋ] [jʌn] [sed] ,
Yang Yun said ,
杨 云 说 ,

杨云皆道，

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It can be done immediately .
它 能 是 完毕 立即地 .

可即依行。”

[ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
On the sixth day ,
在 这 第六 天 ,

初六日，

[dʒi] [zuː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Ji Zu returned home .
季 祖 返回 家 .

继祖回到家中，

[wæŋ] [ɑːskt] :
Wang asked :
王 问 :

王氏问道：

[waɪ] ['dʌznt] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːn] ?
Why doesn't Uncle return ?
为什么 不 叔叔 返回 ?

“叔何不归？”

[dʒi] [zuː] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Zu was astonished and said :
季 祖 曾是 惊讶 和 说 :

继祖愕然道：

[ai] [steɪd] [æt; ət] - [beɪ] ['jestədeɪ] .
I stayed at Wangjiang Bay yesterday .
我 入住 在 - 湾 昨天 .

“我昨在望江湾住，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I want to wait for my uncle to return .
我 想 到 等待 为了 我的 叔叔 到 返回 .

欲等叔同回，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] .
Everyone said they returned home on the afternoon of the third day of the Lunar New Year .
每个人 说 他们 返回 家 在 这 下午 的 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 .

都说初三日下午已回。”

['wæŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
Wang's expression changed , and she said :
王氏 表达 已更改 , 和 她 说 :

王氏变色道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] ['duːɪŋ] ! "
" This must have been your doing ! "
" 这 必须 有 到过 你的 正在做 ! "

“此必是你谋害！”

['twɪstɪd] [nɒt] , [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərz] [lɒk] ,
Twisted knot , thrown to the neighbor's lock ,
扭曲 结 , 抛掷 到 这 邻居 锁 ,

扭结投邻里锁住，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [drʌm] .
He threw himself into the drum .
他 扔 他自己 进入 这 鼓 .

自投击鼓。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [baʊ] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['eəriə] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
Just as the imperial court had dispatched Bao Zheng to inspect the area north of the Yangtze River ,
只是 作为 这 帝国 法庭 有 已派出 包 郑 到 检查 这 区域 北 的 这 长江 河 ,

正值朝廷差委包公巡行江北，

['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [hiː; hi]['ʃiː'ɑːn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
County Princess He Xian went out to greet them .
县 公主 他 西安 去 出去 到 迎接 他们 .

县主何献出外迎接，

[wæŋ] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði]['mɜːdə(r)] .
Wang confessed to the murder .
王 坦白 到 这 谋杀 .

王氏将谋杀事具告。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
When Bao Gong received this poem ,
什么时候 包 锣 已收到 这 诗 ,

包公接得此词，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
The county magistrate was known for his incorruptible administration .
这 县 地方法官 曾是 已知 为了 他的 廉洁奉公 行政 .

素知县主吏治清明，

['pʌnɪʃmənt] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['kɒmprəmaɪz] .
Punishment must be carried out without compromise .
惩罚 必须 是 携带 出去 没有 妥协 .

刑罚不苟，

[ðɪs] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This petition was immediately approved and investigated .
这 请愿 曾是 立即地 得到正式认可的 和 调查 .

即批此状与勘审。

[wæŋ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ]
Wang Sheng , the errand boy
王 盛 , 这 差事 男生

当差汪胜、

[liː][bi'ɑːoʊ] ,
Li Biao ,
李 彪 ,

李标,

[ɪ'miːdiətli] [əb'teɪn] ['ʃaʊ] [huːz] ['neɪbərɪŋ] ['prɒpəti] .
Immediately obtain Xiao Hua's neighboring property .
立即地 获得 肖 华的 邻接 财产 .

即刻拿到邻右萧华,

['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [tʃʊ]['fuː] ,
Village Chief Xu Fu ,
村庄 首席 徐 傅 ,

里长徐福,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tə'geðə(r)] .
They were escorted together .
他们 是 护送 一起 .

一起押送。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道:

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] [reɪzd] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] .
Your uncle raised you from childhood .
你的 叔叔 提高 你 从 童年 .

"你叔自幼抚养,

[haʊ] [deə(r)][ai] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [plɒt] [maɪ] [deθ] ?
How dare I betray your kindness and plot my death ?
如何 敢 我 背叛 你的 仁慈 和 阴谋 我的 死亡 ?

安敢负恩谋死,

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

尸在何方?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [də'rektli] .
They were recruited directly .
他们 是 招募 直接地 .

从直招来。"

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道:

" [ðæt] [deɪ] , [ai] [went] [aʊt] [wɪð] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
" That day , I went out with my uncle . "
" 那 天 , 我 去 出去 和 我的 叔叔 . "

"当日小人与叔同出,

[splɪt] [ˌhɑːfˈweɪ] ,
Split halfway ,
分裂 半 ,

半路分行，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mæn] [went] [tuː; tə] - [beɪ] .
The little man went to Jiugong Bay .
这 小的 男人 去 到 - 湾 .

小人往九公湾，

[ˈʌŋk(ə)l] [went] [tuː; tə] - [beɪ] .
Uncle went to Wangjiang Bay .
叔叔 去 到 - 湾 .

叔往望江湾。

[ˈjestədeɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] - [beɪ] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
Yesterday , I went to Wangjiang Bay again to invite you to come back with me .
昨天 , 我 去 到 - 湾 再次 到 邀请 你 到 来 后退 和 我 .

昨日小人又到望江湾邀叔同回，

[ˈevriwʌn] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [θriː] [deɪz] [əˈgəʊ] .
Everyone said they had returned three days ago .
每个人 说 他们 有 返回 三 天 前 .

众人皆道已回三日，

[kæn; kən] [biː; bi] [dɪˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Can be detained for verification .
能 是 被拘留 为了 确认 .

可拘面证。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [ˈdiːpli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːnt] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
I have been deeply indebted to my uncle and aunt since childhood .
我 有 到过 深 负债累累 到 我的 叔叔 和 阿姨 自从 童年 .

小人自幼叨叔婶厚恩，

[reɪz] [hɪm] [tuː; tə] [ˈmæri] .
Raise him to marry .
增加 他 到 结婚 .

抚养娶妇，

[triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] .
Treat them like your own children .
对待 他们 喜欢 你的 自己的 孩子们 .

视如亲子，

[ai] [ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [riːˈpei, ri-] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [duː; də] .
I often think of repaying what I have failed to do .
我 经常 思考 的 偿还 什么 我 有 失败的 到 做 .

常思图报未能，

[ˈtɒləreɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] ?
Tolerate it only leads to being killed ?
容忍 它 仅有的 线索 到 存在 被杀 ?

安忍反加杀死？

" [pliːz] [ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ˈkeəfəli] , [sɜː(r)] . "
" Please examine this carefully , sir . "
" 请 检查 这 小心 , 先生 . "

乞爷细审详察。”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ʌn'wɜːði] . "
" This child is unworthy . "
" 这 孩子 是 不配 . "

“此子不肖，

['drɪftɪŋ] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn]
Drifting family fortune
漂流 家庭 财富

漂荡家资，

['ʌŋk(ə)l] [tʃɛn] [stɒpt] [hɪm] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] .
Uncle Chen stopped him from doing so .
叔叔 陈 停止 他 从 正在做 所以 .

嗔叔阻责，

[ˌpriː'medɪteɪtɪd] ['kɪlɪŋ]
Premeditated killing
预谋的 杀

故行杀死，

['grænpɑː] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Grandpa begged for severe torture .
爷爷 乞求 为了 严重 酷刑 .

乞爷爷严刑拷究，

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The process of tracing the body and burying it .
这 过程 的 追踪 这 身体 和 埋葬 它 .

追尸殓葬，

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [laɪf] . "
" He must pay for his uncle's life . "
" 他 必须 支付 为了 他的 叔叔的 生活 . "

断偿叔命。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] ['ʃaʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
The county magistrate summoned Xiao Hua to the platform and asked him :
这 县 地方法官 被召唤 肖 华 到 这 平台 和 问 他 :

县主唤萧华上平台下问道：

" [haʊ] [ɪz] [suː] [ʃɪŋ] ['duːɪŋ] ? "
" How is Su Xing doing ? "
" 如何 是 苏 邢 正在做 ? "

“继祖素行如何？”

- :
Huadao :
- :

华道：

" [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [bɪ'heɪvd] ['dɪgnɪˌfaɪdli] ,
" My ancestors behaved dignifiedly ,
" 我的 祖先 表现 有尊严地 ,

“继祖素行端庄，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪsəluːt] [bɪ'heɪvjə(r)] .
He had no dissolute behavior .
他 有 不 荒淫 行为 .

毫无浪荡事，

[triːt] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
Treat your uncle as you would your father .
对待 你的 叔叔 作为 你 会 你的 父亲 .

事叔如父，

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [bend] [ðə; ði] [ruːlz] ? "
" How dare a petty person bend the rules ? "
" 如何 敢 一个 小气 人 弯曲 这 规则 ? "

小人个敢偏屈。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] .
The county magistrate ordered Hua to go down .
这 县 地方法官 订购 华 到 去 向下 .

县主令华下去，

[jiː] [ɑːskt] [tʃʊ]['fuː] ,
Yi asked Xu Fu ,
易 问 徐 傅 ,

义问徐福，

" [kæn; kən][ðə; ði]['stepfɑːðə(r)] [bɪ'heɪv] ['prɒpəli] ? "
" Can the stepfather behave properly ? "
" 能 这 继父 表现 适当地 ? "

“继祖素行可端正？”

[tʃʊ] [fuz] ['ɑːnsə(r)] ,
Xu Fu's answer ,
徐 福的 回答 ,

徐福所答，

['saɪlənt] ['hɑːməni] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːdz] .
Silent harmony with Chinese words .
沉默的 和谐 和 中国人 字 .

默合华言。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [stɒpt] [hɪm] .
The county magistrate stopped him .
这 县 地方法官 停止 他 .

县主喝止。

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then feigned anger and said :
他 然后 假装 愤怒 和 说 :

乃佯怒道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] . "
" You two were entrusted by your grandfather . "
" 你 二 是 受托 经过 你的 祖父 . "

“你二人受继祖买嘱，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [det] .
Each should be held responsible for twenty percent of the debt .
每个 应该 是 握住 负责任的 为了 二十 百分比 的 这 债务 .

本该各责二十，

" [juːv] ['gɒtn] [əʊld] . "
" You've gotten old . "
" 你已经 获得 老的 . "

看你老了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
The county magistrate knew that he was not a successor to his
这 县 地方法官 知道 那 他 曾是 不是 一个 接班人 到 他的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
ancestors .
祖先 .

县主知非继祖，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi][dræŋk][ænd; ənd] [biːt] [dʒi][zuː] ['twenti] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He drank and beat Ji Zu twenty more times .
他 喝 和 打 季 祖 二十 更多的 时代 .

喝将继祖重打二十，

[ðæt] [ɪz] , ['neɪlɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] ,
That is , nailing on a long cangue ,
那 是 , 钉钉子 在 一个 长的 糖果 ,

即钉长枷，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['pɪəriəd][ɪz] [ə'lɒtid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'triːv(ə)l] [ænd; ənd] [ɹɪb'ɛɹɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
" A three - day period is allotted for the retrieval and reburial of the body .
" 一个 三 - 天 时期 是 分配 为了 这 检索 和 重新安葬 的 这 身体 .
"
"
"

“限三日令人寻尸还葬。”

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] ;
Order the jailer to be imprisoned ;
命令 这 狱卒 到 是 被监禁 ;

令牢子收监；

[wæŋ] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [həʊm] .
Wang was sent back home .
王 曾是 发送 后退 家 .

发王氏还家。

[wæŋ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Wang kowtowed and thanked them , saying :
王 叩头 和 谢谢 他们 , 说 :

王氏叩头谢道：

" ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪəd] . "
" Grandpa Justice is divinely inspired . "
" 爷爷 正义 是 神圣地 灵感 . "

“青天爷爷神见，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [biː; bi] ['nəublz] [ænd; ənd] [djuːks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your descendants be nobles and dukes for generations to come .
可能 你的 后代 是 贵族 和 公爵们 为了 几代人 到 来 .

愿万代公侯。”

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] :
The county princess then asked the gatekeeper :
这 县 公主 然后 问 这 守门人 :

县主乃问门子道：

[weə(r)] [ɪz] - ['fæməli][ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is Jizu's family located ?
在哪里 是 - 家庭 位于 ?

“继祖家在何处？”

[ðə; ði] ['dɔːmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" The village ahead is it . "
" 这 村庄 前方 是 它 . "

“前村便是。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
The two went straight to the door .
这 二 去 直的 到 这 门 .

二人直至门首，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone was asleep .
每个人 曾是 睡着了 .

各家睡静，

['əʊnli][ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] [stɪl] [hæd; həd] [laɪts] [ɒn] .
Only the Wang family's house still had lights on .
仅有的 这 王 家庭的 房子 仍然 有 灯 在 .

惟王氏家尚有灯光，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [piːk] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
The county magistrate peeked through a crack in the wall .
这 县 地方法官 偷看 通过 一个 裂缝 在 这 墙 .

县王于壁隙窥之，

[ai] [sɔː] [tuː] [men] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪmɪn] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
I saw two men and two women drinking together .
我 锯 二 男人 和 二 女性 喝 一起 .

见两男两女共席饮酒。

[jæŋ] [jʌn] [lɑːft] ,
Yang Yun laughed ,
杨 云 笑了 ,

杨云笑道，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] ['brɪliənt] [plæn] , "
" It is not my brilliant plan , "
" 它 是 不是 我的 杰出的 计划 , "

“非我妙计，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

焉有今日？”

['evriwʌn] [lɑːft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众皆笑乐，

[haʊ'evə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
However , Liu was displeased and said :
然而 , 刘 曾是 不高兴 和 说 :

惟刘氏不悦道：

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“好好，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hæpi] .
You are so happy .
你 是 所以 快乐的 .

你便这等快乐，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
It's a pity my husband was tortured unjustly .
它是 一个 遗憾 我的 丈夫 曾是 受折磨 不公正的 .

亏了我夫无辜受刑，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ?
How can you find peace of mind ?
如何 能 你 寻找 和平 的 头脑 ?

你等心上何安？”

[jæŋ] [jʌn] [sed] :
Yang Yun said :
杨 云 说 :

杨云道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [steɪ] [hɪə(r)] ['hæpɪli] [fər'evə(r)] . "
" As long as the four of us stay here happily forever . "
" 作为 长的 作为 这 四 的 我们 停留 这里 快乐地 永远 . "

“只要你我四人长久亭此快乐，

[huː] [k'eəz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

管他则甚。

['evriwʌn] [dræŋk][ə; eɪ][bɪg] [glɑːs] ,
Everyone drank a big glass ,
每个人 喝 一个 大的 玻璃 ,

大家饮一大杯，

" [lets] [get] [ʌp] ['ɜːli] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" Let's get up early so we can have some fun . "
" 我们来吧 得到 向上 早期的 所以 我们 能 有 一些 乐趣 . "

赶早好去行些乐事。”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

['evriwʌn] [sez] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Everyone says that Master He is insightful .
每个人 说道 那 掌握 他 是 有见地的 .

“都说何爷明白，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

亦未见得。”

[jæŋ] [jʌn] [sed] :
Yang Yun said :
杨 云 说 :

杨云道：

" [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] . "
" Enough with the idle talk . "
" 足够的 和 这 闲置的 讲话 . "

“闲话休说。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
He then embraced Liu .
他 然后 拥抱 刘 .

乃抱住刘氏。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Liu remained silent .
刘 剩余 沉默的 .

刘氏口中不言，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Anger rose within him .
愤怒 玫瑰 之内 他 .

心内怒起，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
He turned back without looking back .
他 转向 后退 没有 寻找 后退 .

乃回头不顾。

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [gɪvz] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] . "
" The master gives three days to retrieve the body and return it for burial . "
" 这 掌握 给予 三 天 到 取回 这 身体 和 返回 它 为了 葬礼 . "

“老爷限三日后追尸还葬，

[dɪd] [juː; jʊ] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] ?
Did you place it properly ?
做过 你 地方 它 适当地 ?

你放得停当否？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈləʊtəs] [pɒnd] ,
" Throw it deep into the lotus pond ,
" 扔 它 深的 进入 这 莲花 池塘 ,

"丢在莲塘深处，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɒk] .
Press down the large rock .
按 向下 这 大的 岩石 .

将大石压住，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɒt] [suːn] .
It will rot soon .
它 将要 腐烂 很快 .

不久即烂。"

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðæt] [wɪl] [duː; də] . "
" That will do . "
" 那 将要 做 . "

"这等便好。"

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The county magistrate returned to his office in a rage .
这 县 地方法官 返回 到 他的 办公室 在 一个 愤怒 .

县主大怒回衙，

[ðə; ði] [ˈɡeɪtkiːpə(r)] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə][ˈmʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] .
The gatekeeper beat the drum to muster the troops .
这 守门人 打 这 鼓 到 鼓起 这 军队 .

令门子击鼓点兵，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
No one knew the reason .
不 一 知道 这 原因 .

众人莫知其故。

[ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsembəld] .
The troops are assembled .
这 军队 是 组装 .

兵齐，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] [baɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
He personally arrived at his ancestral home by sedan chair .
他 亲自 到达的 在 他的 祖先的 家 经过 轿车 椅子 .

乘轿亲抵继祖家，

[ɪnˈkləʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Enclose the front and back .
括 这 正面 和 后退 .

将前后围定，

[bɜːst] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ,
burst through the front door ,
爆裂 通过 这 正面 门 ,

冲开前门，

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] .

Zhang and his companion were unaware of where the wind had come from .

张 和 他的 伴侣 是 不知情 的 在哪里 这 风 有 来 从 .

张二人不知风从何起，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,

Seeing the officers and soldiers surrounding Ren ,

看到 这 警官 和 士兵 周围 任 ,

见官兵围任，

[səʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] .

So he walked back .

所以 他 步行 后退 .

遂向后走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

They were captured by the soldiers behind them .

他们 是 捕获 经过 这 士兵 在后面 他们 .

被后面官兵捉往，

[ðeɪ] [ðen] [ə'restɪd] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] .

They then arrested four people , a man and a woman , and brought them back to the yamen .

他们 然后 被捕 四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 和 带来 他们 后退 到 这 衙门 .

并捉男妇四人回衙，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] ['θɜːti] [j'ɪəz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

Each person will be sentenced to thirty years in prison .

每个 人 将要 是 判刑 到 三十 年 在 监狱 .

每人责三十收监。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

He left the hall the next morning .

他 左边 这 大厅 这 下一个 早晨 .

次早出堂，

[fɜːst] [teɪk] [ðə; ði]['stepfɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] ,

First take the stepfather out of prison ,

第一的 拿 这 继父 出去 的 监狱 ,

先取继祖出监，

[ɑːskt] :

Asked :

问 :

问道：

[gəʊ][tuː; tə] - [beɪ] .

Go to Wangjiang Bay .

去 到 - 湾 .

“你去望江湾，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ]['ləʊtəs] [pɒnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ?

Is there a lotus pond along the road ?

是 那里 一个 莲花 池塘 沿着 这 路 ?

路可有莲塘否？”

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [dʒi][zuː] [sed] :
After pondering for a long time , Ji Zu said :
后 沉思 为了 一个 长的 时间 , 季 祖 说 :

继祖思忖良久道:

" ['əʊnli] [ðæt] ['ləʊtəs] [pɒnd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] "
" Only that lotus pond in the mountains "
" 仅有的 那 莲花 池塘 在 这 山脉 "

"只有山中那一丘莲塘,

[ɪts] [diːp] [ˌɪn'saɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
It's deep inside , at the foot of the mountain .
它是 深的 里面 , 在 这 脚 的 这 山 .

在里面深源山下。"

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒv; əv] [æn'sestrəl] [ɪn'herɪtəns] .
That is , to break the shackles of ancestral inheritance .
那 是 , 到 休息 这 镣铐 的 祖先的 遗产 .

即开继祖枷锁,

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Ask him to lead the way .
问 他 到 带领 这 方式 .

令他引路,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [səʊp] - ['meɪkɪŋ] .
There were more than twenty people involved in the soap - making .
那里 是 更多的 比 二十 人们 涉及 在 这 肥皂 - 制作 .

差皂快二十余人,

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
He personally rode in a sedan chair to the destination .
他 亲自 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 目的地 .

亲自乘轿直至其地,

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Indeed , it was a place rarely visited by people .
的确 , 它 曾是 一个 地方 很少 到访 经过 人们 .

果然人迹罕到。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道:

" [ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒnd] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" The lotus pond is here . "
" 这 莲花 池塘 是 这里 . "

"莲塘在此。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] ['bɒdi] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [pɒnd] . "
" Your uncle's body is in this pond . "
" 你的 叔叔的 身体 是 在 这 池塘 . "

"你叔尸在此塘内。"

[dʒi][zuː] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Ji Zu burst into tears upon hearing this .
季 祖 爆裂 进入 眼泪 之上 听力 这 .

继祖听了大哭,

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][pɒnd] ,
Jump into the pond ,
跳 进入 这 池塘 ,

跳下塘中，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] [men] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [tə'geðə(r)] .
The county magistrate then ordered several able - bodied men to go down and search together .
这 县 地方法官 然后 订购 一些 有能力的 - 有形的 男人 到 去 向下 和 搜索 一起 .

县主又令壮丁几人下去同寻，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Until the middle ,
直到 这 中间 ,

直至中间，

[əb'teɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] .
Obtain a large stone .
获得 一个 大的 石头 .

得一大石，

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɔːpsiz] [prest] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] ,
If there were corpses pressed under the stones ,
如果 那里 是 尸体 按下 在下面 这 石头 ,

果有尸首压于石下，

[ðeɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] .
They picked it up and carried it ashore .
他们 挑选 它 向上 和 携带 它 岸上 .

取起抬上岸来，

[ðə; ði] [skʌl] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [æks] [ə'tætʃt] .
The skull was found to have a small axe attached .
这 颅骨 曾是 成立 到 有 一个 小的 斧头 随附的 .

见头骨带一小斧，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Take it , wash it ,
拿 它 , 洗 它 ,

取之洗开，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " [jæŋ] [jʌn] " [wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði][æks] .
The characters " Yang Yun " were carved on the axe .
这 人物 " 杨 云 " 是 雕刻 在 这 斧头 .

见斧上凿有杨云二字，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] .
Presented to the County Princess .
呈现 到 这 县 公主 .

奉上县主。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县主问道：

[huːz] [neɪm] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose name is this ?
谁 姓名 是 这 ?

“此谁名也？”

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道:

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [ə'restɪd] [lɑ:st] [naɪt] . "
" These are the names of the people the master arrested last night . "
" 这些 是 这 姓名 的 这 人们 这 掌握 被捕 最后的 夜晚 . "

"是老爷昨夜捉的人名。"

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[haʊ] [kləʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæməli] ?
How close are these two people to your family ?
如何 关闭 是 这些 二 人们 到 你的 家庭 ?

"二人与你家何等亲?"

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [wei] :
Continuing the ancestral way :
继续 这 祖先的 方式 :

继祖道:

" [hi:; hi] [ɪz] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] . "
" He is my uncle's adopted son . "
" 他 是 我的 叔叔的 已采用 儿子 . "

"是叔之契子。"

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] .
The location of the injury was then examined .
这 地点 的 这 受伤 曾是 然后 检查 .

遂验明伤处,

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [rɪ'tri:vd] [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] , [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
They returned to the county and retrieved four people , a man and a
他们 返回 到 这 县 和 已检索 四 人们 , 一个 男人 和 一个
['wʊmən] .
woman .
女士 .

回县取出男妇四人,

[jæŋ] [jʌn] ,
Yang Yun ,
杨 云 ,

喝将杨云、

[ʒɑ:ŋ] [ʃju:] [i:tʃ] [tʊk] ['fɔ:ti] [bləʊz] .
Zhang Xiu each took forty blows .
张 秀 每个 采取 四十 打击 .

张秀各打四十,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [kən'fes] .
He was made to confess .
他 曾是 制成 到 承认 .

令他招承,

[ai] [doʊnt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] .
I don't acknowledge it .
我 不 承认 它 .

不认,

[hiː; hi] [ðen] [drɒpt] [ðə; ði][æks] :
He then dropped the axe :
他 然后 掉落 这 斧头 :

乃丢下斧来：

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose is this ?
谁 是 这 ?

“此是谁的？”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [p'ænɪkt] .
The two were panicked .
这 二 是 惊慌失措 .

二人心慌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案
第41/48页

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
He ordered them to pick it up .
他 订购 他们 到 挑选 它 向上 .

喝令夹起，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .

二人面面相视，

[ˈtɔːtʃə(r)] [ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] .
Torture is unbearable .
酷刑 是 难以忍受 .

苦刑难受，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ,
Then he called out ,
然后 他 称为 出去 ,

乃招道，

" [ðɪs] [ˈvɪlən] [hæz; həz][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] . "
" This villain has an affair with the Wang family . "
" 这 恶棍 有 一个 事务 和 这 王 家庭 . "

"小人与王氏有奸，

[tuː; tə][biː; bi] [pəˈsiːvd] [baɪ][ðem; ðəm]
To be perceived by them
到 是 感知 经过 他们

被彼知觉，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
There may be future trouble .
那里 可能 是 未来 麻烦 .

恐有后祸，

[ˈðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm] .
Therefore , you killed him .
所以 , 你 被杀 他 .

故尔杀之。"

[gʌ] [dʒuː] [sed] :
Gu Zhu said :
顾 朱 说 :

具主道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [dɪˈskʌvərɪŋ] [əˈdʌltəri] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈzɑːstə(r)] ;
" Since you know that discovering adultery is a disaster ;
" 自从 你 知道 那 发现 通奸 是 一个 灾难 ;

"你既知觉察奸情为祸；

[duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)][ɪz][ˈiːv(ə)n][ˈgreɪtə(r)] ?
Do they not know that the calamity of murder is even greater ?
做 他们 不是 知道 那 这 灾害 的 谋杀 是 甚至 更大的 ?

岂不知杀人之祸尤大！"

[rɪ'piːt] ['fɔːti] [taɪmz] .
Repeat forty times .
重复 四十 时代 .

再重打四十，

['ʃæklz] [ænd; ənd] ['hevi] ['prɪz(ə)n] .
Shackles and heavy prison .
镣铐 和 重的 监狱 .

枷锁重狱。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] :
The county magistrate said to Wang :
这 县 地方法官 说 到 王 :

县主谓王氏道：

" [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [plɒt] , "
" Her husband endured the plot , "
" 她 丈夫 忍受 这 阴谋 , "

“亲夫忍谋，

[triːt] ['ʌðə(r)z] [wel] .
Treat others well .
对待 其他的 出色地 .

厚待他人，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɔːt] ?
What is the meaning of this thought ?
什么 是 这 意义 的 这 想法 ?

此何心也？”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" This has nothing to do with me , a woman . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我 , 一个 女士 . "

“非关小妇人事，

[ɪts] [ɔːl] [plænd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
It's all planned by the two of them ,
它是 全部 计划 经过 这 二 的 他们 ,

皆彼二人操谋，

[ðeɪ] ['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] ['ɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .
They only found out after killing him .
他们 仅有的 成立 出去 后 杀 他 .

杀死方才得知。”

[gʌ] [dʒuː] [sed] :
Gu Zhu said :
顾 朱 说 :

具主道：

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

“既已得知，

[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['kʌmz] [fɜːst] ;
Cooperation comes first ;
合作 来 第一的 ;

合当先首；

[ˌeɪtʃ'juː] [weɪ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [dʒi][zuː] [ə'gen] ?
Hu Wei is trying to kill Ji Zu again ?
胡 魏 是 尝试 到 杀 季 祖 再次 ?

胡为又欲陷继祖于死地?

[juː; jʊ] [seɪ] ['mɪstə(r)] . [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [waɪz] ?
You say Mr . He is not wise ?
你 说 先生 . 他 是 不是 明智的 ?

你说何爷不明,

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem 'iː] [wɪð] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
You fooled me with just a few words .
你 被骗了 我 和 只是 一个 很少 字 .

被你三言四语就瞒过了,

" [ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['wʊmən] ! "
" That vile and despicable woman ! "
" 那 卑鄙的 和 卑鄙 女士 ! "

这泼贱可恶!”

['θɜːti] [mɔː(r)] [strəʊks] .
Thirty more strokes .
三十 更多的 笔画 .

重打三十。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌɛlˌaɪ'juː] :
He then asked Liu :
他 然后 问 刘 :

又问刘氏道:

" [juː; jʊ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kʌmplɪs] [tuː; tə] [freɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , "
" You conspired with your accomplice to frame your husband , "
" 你 密谋 和 你的 同案犯 到 框架 你的 丈夫 , "

“你与同谋陷夫,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [beə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] ?
How could you bear to do that ?
如何 可以 你 熊 到 做 那 ?

心何忍乎?”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏道:

" [ðɪs] [fækt] [ʃəʊz] [nəʊ] [kə'luːʒ(ə)n] . "
" This fact shows no collusion . "
" 这 事实 演出 不 共谋 . "

“此事实未同谋,

[fɜːst] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
First , his mother had an affair with both of them .
第一的 , 他的 母亲 有 一个 事务 和 两个都 的 他们 .

先是妈妈与他二人有奸,

[blɒ'keɪd] [ænd; ənd] [tʃəʊk]
Blockade and choke
封锁 和 呛

挟制塞口,

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

不得不从。

[hiː; hi] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][ðem; ðəm] .
He then plotted to murder them .
他 然后 绘制 到 谋杀 他们 .

其后用计谋杀，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
The young woman was completely unaware .
这 年轻的 女士 曾是 完全地 不知情 .

小妇人毫不知情，

" [pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] [kraɪm] , [sɜː(r)] . "
" Please forgive my crime , sir . "
" 请 原谅 我的 犯罪 , 先生 . "

乞爷原情宥罪。”

['kaʊnti] [meɪn] [rəʊd] ,
County main road ,
县 主要的 路 ,

县主道，

" [ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɑːnt] [huː] [held] [hɜː(r); hə(r)] ['hɒstɪdʒ] . "
" Initially , it was the aunt who held her hostage . "
" 最初 , 它 曾是 这 阿姨 WHO 握住 她 人质 . "

“起初是姑挟制，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [suː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Later , it was time to sue her husband .
之后 , 它 曾是 时间 到 起诉 她 丈夫 .

后来合当告夫，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] ,
Although they did not conspire together ,
虽然 他们 做过 不是 合谋 一起 ,

虽未同谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
It is also not advisable to compromise one's principles .
它 是 还 不是 建议 到 妥协 一个人的 原则 .

亦不宜委曲从事。”

[rɪ'djuːst] - ['lev(ə)l][ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] ;
Reduced - level strangulation ;
减少 - 等级 勒死 ;

减等拟绞；

[dʒʌdʒ] [jæŋ] [jʌn] ,
Judge Yang Yun ,
法官 杨 云 ,

判断杨云、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] ;
Zhang Xiulun was beheaded ;
张 - 曾是 斩首 ;

张秀论斩；

[wæŋz] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌts] ;
Wang's death by a thousand cuts ;
王氏 死亡 经过 一个 千 削减 ;

王氏凌迟；

[dʒi][zuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] .
Ji Zu returned to the Ning family .
季 祖 返回 到 这 宁 家庭 .

继祖发回宁家。

[wen] [ʃen] [baʊ] [gɒŋ] ,
When Shen Bao Gong ,
什么时候 沈 包 锣 ,

当申包公，

[ɪ'miːdiətli] [æz; əz] [prə'pəʊzd] ,
Immediately as proposed ,
立即地 作为 建议的 ,

随即依拟，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [biːn] [ʌp'held] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz]
It can be said that the law has been upheld and the injustice has
它 能 是 说 那 这 法律 有 到过 维持 和 这 不公正 有
[biːn] ['raɪtɪd] .
been righted .
到过 右 .

可谓法正冤明矣。

[æn; ən] - - [jɪə(r)] - [əʊld] [mʌŋk] [s'ɛvəd] [taɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ˌeɪtʃjuː] ,
An 81 - year - old monk severed ties with his adopted son , the scholar Hu ,
一个 - - 年 - 老的 僧 切断 领带 和 他的 已采用 儿子 , 这 学者 胡 ,
[ænd; ənd] [ɪk'sprest] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒuː] .
and expressed gratitude for saving the beautiful Zhu .
和 表达 感激 为了 保存 这 美丽的 朱 .

八十一 老僧人断义舍契子 胡举人感恩救美珠

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] - , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] , ['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Hu Jijing , a student from Yangqu County , Taiyuan Prefecture ,
它 是 说 那 胡 - , 一个 学生 从 阳曲 县 , 太原 州 ,
['ʃɑːn'ʃiː] ['prɒvɪns] ,
Shanxi Province ,
山西 省 ,

话说山西太原府阳曲县生员胡居敬，

[ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年方十八，

[bəuθ] ['peərənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['brʌðəz] .
And he had no brothers .
和 他 有 不 兄弟 .

又无兄弟，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 .

家道清淡，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [waɪf] .
He has no wife .
他 有 不 妻子 .

未有妻室。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['θʌrə] .
The reading was not thorough .
这 阅读 曾是 不是 彻底 .

读书未透，

[ai] [tʊk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm][ænd; ənd][ɡɒt][ə; eɪ] [fɔːθ] [ɡreɪd] .
I took the exam and got a fourth grade .
我 采取 这 考试 和 得到 一个 第四 年级 .

偶考四等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
He was ordered to return home .
他 曾是 订购 到 返回 家 .

被责归家，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['prɒpəti] , [hiː; hi][səʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz][lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
Determined to save his family fortune and property , he sold off his land and houses .
决定 到 节省 他的 家庭 财富 和 财产 , 他 卖 离开 他的 土地 和 房屋 .

发愤将家资田宅变卖，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['sɪksti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He received sixty taels of silver .
他 已收到 六十 两 的 银 .

得银六十两，

[hiː; hi] [wɪl] [ɡəʊ][tuː; tə]['næn'dʒɪŋ][tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
He will go to Nanjing to study under a teacher .
他 将要 去 到 南京 到 学习 在下面 一个 老师 .

将往南京从师读书。

[ðə; ði] [bəʊt] [kæp'saɪzd][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The boat capsized in the wind on the river .
这 船 倾覆 在 这 风 在 这 河 .

至江中遭风覆舟，

['evriwʌn] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] ['draʊnd] .
Everyone on board the boat drowned .
每个人 在 木板 这 船 溺水 .

舟中请人皆溺死。

['dʒuː] [dʒɪŋksɪŋ] [held] [ə; eɪ] ['wʊdn] [bɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Ju Jingxing held a wooden board in his hand .
朱 景星 握住 一个 木制的 木板 在 他的 手 .

居敬幸抱一木板在手，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [tuː; tə] [ʃæləʊə] ['eəriəz] .
Follow the current to shallower areas .
跟随 这 当前的 到 较浅 区域 .

随水流近浅处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][əʊld] ['fɪʃəmən] .
He was rescued by a kind old fisherman .
他 曾是 获救 经过 一个 种类 老的 渔夫 .

得一渔翁安慈救之，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [kləʊðz] ,
In exchange for clothes ,
在 交换 为了 衣服 ,

以衣服与换，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɡeɪv] ['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['træv(ə)l] [ɪk'spens] .
They also gave silver as a travel expense .
他们 还 给予 银 作为 一个 旅行 费用 .

又以银赠为盘费。

[rɪ'spektfəli] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [θæŋks] .
Respectfully bow and give thanks .
尊敬 弓 和 给 谢谢 .

居敬拜谢，

[ðeɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [weə(r)] [hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] .
They asked for his name and where he lived before leaving .
他们 问 为了 他的 姓名 和 在哪里 他 居住地 前 离开 .

问其姓名居止之处而去。

[ɪf] ['dʒu:] [dʒɪŋ] [θɔ:t] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] , [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)n] ['pʊrər] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['destɪtju:t] .
If Ju Jing thought of returning home , he would become even poorer and more destitute .
如果 朱 景 想法 的 返回 家 , 他 会 变得 甚至 贫穷 和 更多的 贫困 .

居敬思回家则益贫无依，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] ['næn'dʒɪŋ] [hæz; həz] ['bju:tɪf(ə)l] ['si:nəri] .
Moreover , I have long heard that Nanjing has beautiful scenery .
而且 , 我 有 长的 听到 那 南京 有 美丽的 风景 .

况久闻南京风景美丽，

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [fu:d] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ?
Why not find food along the way ?
为什么 不是 寻找 食物 沿着 这 方式 ?

不如沿途觅食，

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ['dɪstrɪkt] .
When they got there , they were assigned to another district .
什么时候 他们 得到 那里 , 他们 是 分配 到 其他 区 .

挨到那里又作区处。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] ,
Upon arriving in Nanjing ,
之上 抵达 在 南京 ,

及到南京，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ,
Visiting the mansions of the wealthy and powerful ,
访问 这 豪宅 的 这 富裕 和 强大的 ,

遍谒朱门，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [hɪm] .
No one was willing to help him .
不 一 曾是 愿意的 到 帮助 他 .

无有肯施济之者，

['rægɪd] [kləʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['səʊlə(r)] [ɪ'klɪps] .
Difficulty of a solar eclipse .
困难 的 一个 太阳的 蚀 .

日食难度。

[hi:; hi] [ðen] ['entəd] - ['temp(ə)l] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then entered Bao'en Temple seeking to become a monk .
他 然后 进入 - 寺庙 寻求 到 变得 一个 僧 .

乃入报恩寺求为和尚，

[ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [bɜːn] ['ɪnsens] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] .
They know how to sweep the floor and burn incense , but they don't know how .
他们 知道 如何 到 扫 这 地面 和 烧伤 香 , 但 他们 不 知道 如何 .

扫地烧香却又不会，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spel] [hɪm] .
The monk wanted to expel him .
这 僧 通缉 到 驱逐 他 .

和尚要逐他去。

[æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [sed] ['fræŋkli] :
An old monk said frankly :
一个 老的 僧 说 坦率地说 :

一老僧率真道：

[wɒt] [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː; də] ?
What can you do ?
什么 能 你 做 ?

“你会干什么事？”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] . "
" I am a humble man from Shanxi . "
" 我 是 一个 谦逊的 男人 从 山西 . "

“不才山西人氏，

[suː] [ʃiːz] ['stjʊdnts]
Su Xi's students
苏 xi 的 学生

素系生员，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
I wish to go to the capital to study under a teacher .
我 希望 到 去 到 这 首都 到 学习 在下面 一个 老师 .

欲到京从师，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [bəʊt] [kæp'saɪzd] [ɪn] [ruːt] .
Unexpectedly , the boat capsized en route .
不料 , 这 船 倾覆 英文 路线 .

不意途中覆舟，

['hævɪŋ] [biːn] ['strændɪd] [hɪə(r)] ,
Having been stranded here ,
拥有 到过 搁浅 这里 ,

流落至此，

[kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ]
Can't do anything
不能 做 任何事物

诸事不会干，

[ɪf] ['mɑːstə(r)] [teɪks] ['pɪti] [ɒn] [juː; jʊ] ,
If Master takes pity on you ,
如果 掌握 需要 遗憾 在 你 ,

倘师父怜念，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Please give me travel expenses .
请 给 我 旅行 开支 .

赐我盘费，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn]
Returning to one's hometown
返回 到 一个人的 家乡

得还乡井，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

永不忘恩。”

[mʌŋk] - [sed] :
Monk Shuaizhen said :
僧 - 说 :

僧率真道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [həʊm] [ɪz] [lɒŋ] .
Your journey home is long .
你的 旅行 家 是 长的 .

“你归途甚远，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [gɪv] [juː; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] ['træv(ə)l] ['mʌni] ?
How could I possibly give you so much travel money ?
如何 可以 我 可能 给 你 所以 很多 旅行 钱 ?

我焉能赠你许多盘费？

[bɪ'saɪdz] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] .
Besides , your original intention was to go to the capital to study under a master .
除了 , 你的 原来的 意图 曾是 到 去 到 这 首都 到 学习 在下面 一个 掌握 .

况你本意要到京从师，

[naʊ] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
Now I will return .
现在 我 将要 返回 .

今便归去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ai] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
It was all in vain that I made the journey .
它 曾是 全部 在 徒劳 那 我 制成 这 旅行 .

亦虚跋涉一番。

[waɪ] [dəʊnt] [ai] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [miːl] ?
Why don't I provide the meal ?
为什么 不 我 提供 这 一顿饭 ?

不如我供膳，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
You are studying in the temple .
你 是 学习 在 这 寺庙 .

你在寺中读书，

[ɪf] [riːd] [wel] ,
If read well ,
如果 读 出色地 ,

倘读得好时，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ['stʌdi] [hɪə(r)] .
Even today , some people from the capital city study here .
甚至 今天 , 一些 人们 从 这 首都 城市 学习 这里 .

京城内今亦有人在此寄学，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zæm] ?
Wouldn't it be much more convenient to go to the exam ?
不会 它 是 很多 更多的 方便的 到 去 到 这 考试 ?

赴考岂不甚便。”

['dʒuː][dʒɪŋ] [θɔːt] :
Ju Jing thought :
朱 景 想法 :

居敬想：

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Living in the temple for a long time ,
活的 在 这 寺庙 为了 一个 长的 时间 ,

在寺久住，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [mʌŋks] [wʊd] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] ,
Fearing that monks would despise them ,
恐惧 那 僧侣 会 鄙视 他们 ,

恐僧徒厌贱，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːməli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['gɒdfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
He then formally became the godfather of the family .
他 然后 正式地 成为 这 教父 的 这 家庭 .

遂乃结契率真为义父，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .
He took the monks in the temple as his fellow disciples .
他 采取 这 僧侣 在 这 寺庙 作为 他的 同伴 门徒 .

拜寺中诸僧为师兄弟。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] .
Therefore , he devoted himself to studying .
所以 , 他 奉献 他自己 到 学习 .

由是一意苦心读书，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Day and night .
天 和 夜晚 .

昼夜不息。

[θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

过了三年，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
So he went to take the exam .
所以 他 去 到 拿 这 考试 .

遂出赴考，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [haɪ] [ræŋk] ,
If he achieves high rank ,
如果 他 实现 高的 秩 ,

果登高第，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
The monk Shuaizhen was also pleased with his accomplishment .
这 僧 - 曾是 还 高兴 和 他的 成就 .

僧率真亦自喜作成有功。

[ɔːl'ðəʊ] - [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Although Jijing had been in the temple for three years ,
虽然 - 有 到过 在 这 寺庙 为了 三 年 ,

先时居敬虽在寺三年，

['reəli] [duː; də][ai][get][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] .
Rarely do I get to go on a leisurely stroll .
很少 做 我 得到 到 去 在 一个 悠闲 漫步 .

罕得去闲游，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After passing the imperial examination ,
后 通过 这 帝国 考试 ,

中举之后，

['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] .
Many of my fellow disciples have invited me .
许多 的 我的 同伴 门徒 有 受邀 我 .

诸师兄多有相请者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][tʊə(r)][ɔːl][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .
He was then able to tour all the rooms .
他 曾是 然后 有能力的 到 旅游 全部 这 房间 .

乃得遍游各房。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [strəul] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] - [ruːm] .
He strolled to the monk Wukong's room .
他 漫步 到 这 僧 - 房间 .

信步行到僧悟空房去，

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ə'bʌv] .
The faint sound of chess pieces could be heard above .
这 头晕的 声音 的 棋 件 可以 是 听到 多于 .

微闻棋声在上，

[ə; eɪ]['lædə(r)][wɒz; wəz] ['spɒtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
A ladder was spotted in the darkness .
一个 梯子 曾是 斑 在 这 黑暗 .

从暗处寻见有梯，

[gəʊ] [streɪt] [ˌʌp'steəz] .
Go straight upstairs .
去 直的 楼上 .

直上楼去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [ˌʌp'steəz] ,
Seeing the two women playing chess upstairs ,
看到 这 二 女性 玩耍 棋 楼上 ,

见二妇人在楼上着棋，

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] .
Both were surprised .
两个都 是 惊讶 .

两相怪讶。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑːskt] :
A woman asked :
一个 女士 问 :

一妇人问道：

[huː] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Who came here with you ?
WHO 来了 这里 和 你 ?

“谁人同你到此？”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道:

[ai] [wɔːkt] [hɪə(r)] ['leʒəli] .
I walked here leisurely .
我 步行 这里 悠闲 .

"我信步行来。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wʊmən] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What kind of woman are you ?
什么 种类 的 女士 是 你 ?

你是甚妇人?

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ! "
" They are here ! "
" 他们 是 这里 ! "

乃在此间!"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['ɑːntʃi] . "
" I am the daughter of the fisherman Anci . "
" 我 是 这 女儿 的 这 渔夫 安西 . "

"我乃渔翁安慈之女,

[mɪŋ] [meɪzuː] ,
Ming Meizhu ,
明 梅竹 ,

名美珠,

" [ai][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði]['eldə(r)] . "
" I was deceived here by the elder . "
" 我 曾是 受骗 这里 经过 这 长老 . "

被长老脱骗在此。"

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道:

" [səʊ] [ʃiːz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['benɪfæktə(r)] . "
" So she's the daughter of my benefactor . "
" 所以 她是 这 女儿 的 我的 恩人 . "

"原来是我恩人之女。"

[meɪzuː] [sed] :
Meizhu said :
梅竹 说 :

美珠道:

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Who is the official ? "
" WHO 是 这 官方的 ? "

"官人是谁?

[wɒt] ['kaɪndnəs] [hæz; həz][maɪ]['fɑːðə(r)] [ʃəʊn] [juː; jʊ] ?
What kindness has my father shown you ?
什么 仁慈 有 我的 父亲 所示 你 ?

我父于你有甚恩?"

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道:

" [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] [tə'deɪ] . "
" I am the scholar who passed the imperial examination in this temple today . "
" 我 是 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 寺庙 今天 . "

“今寺中举人就是我，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The former was not in the right place at the right time .
这 以前的 曾是 不是 在 这 正确的 地方 在 这 正确的 时间 .

前者未遇时，

[θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['reskjuː] ,
Thanks to your father's rescue ,
谢谢 到 你的 父亲的 救援 ,

蒙令尊救援，

[ai] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I have yet to repay your great kindness .
我 有 然而 到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

厚恩至今未报，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [waɪf] [tə'deɪ] .
I never expected to meet my wife today .
我 绝不 预期的 到 见面 我的 妻子 今天 .

今不意得会娘子，

[ai] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
I will save you .
我 将要 节省 你 .

我当救你。”

[meɪzuː] [sed] :
Meizhu said :
梅竹 说 :

美珠道:

" [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
" Wait a moment to repay your kindness . "
" 等待 一个 片刻 到 偿还 你的 仁慈 . "

“报恩且慢，

[get] [daʊn] [hɪə(r)] ['kwɪkli] .
Get down here quickly .
得到 向下 这里 迅速地 .

你快下去。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [mɪ'steɪkənli] ['wɔndə] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] .
This year , a court official mistakenly wandered into this place .
这 年 , 一个 法庭 官方的 错误地 漫步 进入 这 地方 .

今年有一郎官误行到此，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['stræŋgld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] ['eldəz] .
He was also strangled to death by the elders .
他 曾是 还 被勒死 到 死亡 经过 这 长者 .

亦被长老勒死，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] ,
If you still long to see ,
如果 你 仍然 长的 到 看 ,

若还憧见，

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Your life is in danger .
你的 生活 是 在 危险 .

你命难保。"

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

" [ˌwuː'kɔːŋ] [ɪz] [maɪ] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Wukong is my senior brother . "
" 悟空 是 我的 高级的 兄弟 . "

"悟空是我师兄，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
We are all people in the temple ,
我们 是 全部 人们 在 这 寺庙 ,

同是寺中人，

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" It wouldn't hurt to see him . "
" 它 不会 伤害 到 看 他 . "

见亦无妨。"

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[huː] [ɪz] [ðæt] ['leɪdi] ?
Who is that lady ?
WHO 是 那 女士 ?

"那一位娘子是谁？"

[meɪzuː] [sed] :
Meizhu said :
梅竹 说 :

美珠道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [pæn] ['ʃaʊ'juː] .
His name is Pan Xiaoyu .
他的 姓名 是 平底锅 小雨 .

"他名潘小玉，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [jæŋ] [fæŋz] [waɪf] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
She is Yang Fang's wife from outside the city .
她 是 杨 方的 妻子 从 外部 这 城市 .

是城外杨芳之妻，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [læŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He walked alone to the Lang family's house .
他 步行 独自的 到 这 朗 家庭的 房子 .

独自行往琅家，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [fruːt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌænəs'θetɪk] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The elder forced him to eat the fruit by putting anesthetic inside it .
这 长老 强制 他 到 吃 这 水果 经过 推杆 麻药 里面 它 .

被长老以麻药置果子中逼他食，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɒst] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['temp(ə)l] ,
Because the lost was left in another temple ,
因为 这 丢失的 曾是 左边 在 其他 寺庙 ,

因迷留在别寺中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn][hɪə(r)][æt; ət] [naɪt] .
They were carried in here at night .
他们 是 携带 在 这里 在 夜晚 .

夜间抬入此来。”

[ðev] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They've been talking for a long time .
他们有 到过 说 为了 一个 长的 时间 .

说话已久，

[ˌwuː'kɔːŋ] [klaɪmd] [ðə; ði]['taʊə(r)] .
Wukong climbed the tower .
悟空 攀登 这 塔 .

悟空登楼来，

[dʒiː'æn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jian Jingpian smiled and said :
建 - 微笑 和 说 :

见敬赔笑道：

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Brother , what brings you here ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 这里 ? "

“贤弟何步到此？”

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
I happened to come here .
我 发生 到 来 这里 .

“我偶然行来，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] .
I never expected my senior brother to have such a pleasant experience .
我 绝不 预期的 我的 高级的 兄弟 到 有 这样的 一个 令人愉快的 经验 .

不意师兄有此乐事。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Wukong immediately went downstairs and locked the door from which he
悟空 立即地 去 楼下 和 已锁定 这 门 从 哪个 他
[hæd; həd] [kʌm] .
had come .
有 来 .

悟空即下楼锁了来路的房门，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] ['wuː'dʒɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
They also summoned Wujing to come along .
他们 还 被召唤 吴泾 到 来 沿着 .

更唤悟静同来，

[ɪn'vaɪt] ['dʒuː][dʒɪŋ][tuː; tə][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Invite Ju Jing to an empty room .
邀请 朱 景 到 一个 空的 房间 .

邀居敬至一空房去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
It was surrounded by high walls on all four sides .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 在 全部 四 侧面 .

四面皆是高墙，

[teɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] ,
Take a rope ,
拿 一个 绳索 ,

将绳一条，

[ə; eɪ]['reɪzə(r)] ,
A razor ,
一个 剃刀 ,

剃刀一把，

[ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː][dʒuːdʒɪŋ] , [huː] [sed] :
A packet of arsenic was given to Hu Jujing , who said :
一个 包 的 砷 曾是 给定 到 胡 菊晶 , WHO 说 :

砒霜一包送与胡居敬道：

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" What would you like to enjoy , my dear brother ? "
" 什么 会 你 喜欢 到 享受 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“请贤弟受用何物，

" [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋɡə(r)] . "
" This will save us the trouble of lifting a finger . "
" 这 将要 节省 我们 这 麻烦 的 举重 一个 手指 . "

免我二人动手。”

['dʒuː][dʒɪŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] ,
Ju Jing exclaimed in surprise ,
朱 景 惊呼 在 惊喜 ,

居敬惊道，

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , "
" I am also a member of the temple , "
" 我 是 还 一个 成员 的 这 寺庙 , "

“我同是寺中人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] ?
Why are you treating me like an outsider ?
为什么 是 你 治疗 我 喜欢 一个 局外人 ?

怎把我当外人相防？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [maɪ] ['bʊdɪst] ['lɪniɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ]['siːkrət] [vaʊ] . "
" My Buddhist lineage has a secret vow . "
" 我的 佛教徒 血统 有 一个 秘密 发誓 . "

“我僧家有密誓愿，

[ðəʊz] [huː] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
Those who shave their heads are among us .
那些 WHO 刮胡子 他们的 头部 是 之中 我们 .

只削发者是我辈中人，

['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;
Knowing about our generation ;
会心 关于 我们的 一代 ;

得知我辈事；

[ðəʊz] [wɪð] [heə(r)] ,
Those with hair ,
那些 和 头发 ,

有发者，

[ˈiːv(ə)n] [ˈfɑːðəz] , [sʌnz] , [ˈbrʌðəz] , [ænd; ənd] [kləusɪst] [ˈrelətɪvz] [ˈkænɒt] [ˈrekəgnaɪz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Even fathers , sons , brothers , and closest relatives cannot recognize each other .
甚至 父亲们 , 儿子们 , 兄弟 , 和 最接近 亲属 不能 认出 每个 其他 .

虽亲父子兄弟至亲不认，

[wɒt] [əˈbaʊt] [wʌnz] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] ?
What about one's sworn brother ?
什么 关于 一个人的 宣誓 兄弟 ?

何况契弟？”

[rɪˈspekt] [ðə; ði] [wei] ,
Respect the Way ,
尊重 这 方式 ,

居敬道，

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ai] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] . "
" In that case , I would also like to shave my head . "
" 在 那 案件 , 我 会 还 喜欢 到 刮胡子 我的 头 . "

“如此则我亦愿削发罢。”

[wuː] [dʒɪŋ] [sed] :
Wu Jing said :
吴 景 说 :

悟静道：

" [doʊnt] [laɪ] , "
" Don't lie , "
" 不 说谎 , "

“休说假话，

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [jˈiəz]
Your hard work over the years
你的 难的 工作 超过 这 年

你历年辛苦，

[təˈdeɪ] [ai] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Today I pass the imperial examination .
今天 我 经过 这 帝国 考试 .

今始登科，

\- [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈwelθi] .
Zhengting was not always wealthy .
\- 曾是 不是 总是 富裕 .

正亭不尽富贵之时，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃeɪvd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ?
Who are you trying to hide the fact that you shaved your head ?
WHO 是 你 尝试 到 隐藏 这 事实 那 你 剃光 你的 头 ?

你说削发瞒谁？

[ai] [wɪl] [nɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will not harm you now .
我 将要 不是 伤害 你 现在 .

今不害你，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [hɑːm] [ˌem ˈiː] [təˈmɒrəʊ] .
You will surely harm me tomorrow .
你 将要 一定 伤害 我 明天 .

你明日必害我。”

[ˈdʒuː] [dʒɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [əʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Jing pointed to the great oath and said :
朱 景 尖 到 这 伟大的 誓言 和 说 :

居敬指大发誓道：

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ]
If I were to harm you
如果 我 是 到 伤害 你

“我若害你，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [siː] [tə'mɒrəʊ] .
I will surely be thrown into the river and sea tomorrow .
我 将要 一定 是 抛掷 进入 这 河 和 海 明天 .

我明日必遭江落海，

" [meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ! "
" May they be punished by heaven and earth ! "
" 可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 ! "

天诛地灭。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɑːm] [ˌem 'iː]
Even if it doesn't harm me
甚至 如果 它 不 伤害 我

“纵不害我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hɑːrmd] [maɪ] [sekt] .
It is also said that they harmed my sect .
它 是 还 说 那 他们 受到伤害 我的 教派 .

亦传说害我教门。

[jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [tʃɪn] [tə'deɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Your efforts to persuade Qin today will be in vain .
你的 努力 到 说服 秦 今天 将要 是 在 徒劳 .

你今日虽仪秦口舌也是枉然，

[seɪ] [wʌn] [mɔː(r)] [wɜːd] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
Say one more word to beg for mercy .
说 一 更多的 单词 到 求 为了 怜悯 .

再说一句求饶，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm going to do it .
我是 去 到 做 它 .

我要动手。”

['dʒuː][dʒɪŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Jing wept and said :
朱 景 哭泣 和 说 :

居敬泣道：

" [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][maɪ]['mɑːstə(r)] , [huː] [ɪz] ['truːli] [sɪn'sɪə(r)] . "
" I have received great kindness from my Master , who is truly sincere . "
" 我 有 已收到 伟大的 仁慈 从 我的 掌握 , WHO 是 真的 真诚 . "

“我受率真师父厚恩，

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wʌn] [lɑːst] [taɪm] , [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɪn] ['grætɪtjuːd] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪ] . "
" I wish to meet him one last time , to pay my respects in gratitude , and then die . "
" 我 希望 到 见面 他 一 最后的 时间 , 到 支付 我的 尊重 在 感激 , 和 然后 死 . "

愿见一面拜谢他而死。”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [juː; jʊ] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] , "
" You beg your master to save you , "
" 你 求 你的 掌握 到 节省 你 , "

“你求师父救你，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
It was also a plea for mercy from the underworld .
它 曾是 还 一个 恳求 为了 怜悯 从 这 地狱 .

亦是求阎土饶命。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[wuː] [dʒɪŋ] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['dʒenjuɪnnəs] .
Wu Jing calls for sincerity and genuineness .
吴 景 呼叫 为了 诚意 和 真实性 .

悟静叫率真至，

['dʒuː] [dʒɪŋ] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
Ju Jing wept and bowed , saying :
朱 景 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

居敬泣拜道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . "
" I am a member of the temple . "
" 我 是 一个 成员 的 这 寺庙 . "

“我是寺中人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'feəz] .
It is perfectly acceptable to see his private affairs .
它 是 完美 可接受 到 看 他的 私人的 事务 .

见他私事亦甚无妨。

[maɪ] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [daɪ] .
My senior brother is trying to force me to die .
我的 高级的 兄弟 是 尝试 到 力量 我 到 死 .

今师兄要逼我死，

" [ai] [beg] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" I beg my master to save me . "
" 我 求 我的 掌握 到 节省 我 . "

望师父救我。”

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'viːld] .
The true nature of the matter has not yet been revealed .
这 真的 自然 的 这 事情 有 不是 然而 到过 揭晓 .

卒真尚未言，

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['ɔːdə(r)][hæz; həz] [ment] ['sevərɪŋ] [wʌnz] [fleʃ]
" Since ancient times , entering the Buddhist order has meant severing one's flesh
" 自从 古老的 时代 , 进入 这 佛教徒 命令 有 意思是 切断 一个人的 肉
[ænd; ənd] [blʌd] . "
and blood . "
和 血 . "

"自古入空门即割断骨肉，

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvəz] .
He disregarded personal favors .
他 被忽视 个人的 恩惠 .

哪顾私恩。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
You are now asking for help ,
你 是 现在 问 为了 帮助 ,

你今求救，

" [wɪl] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['riːəli] [seɪv] [juː; jʊ] ? "
" Will the soldier really save you ? "
" 将要 这 士兵 真的 节省 你 ? "

卒真肯救你否？"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] :
The Way of Sincerity :
这 方式 的 诚意 :

率真道：

" ['dʒuː] - , "
" Ju Jing'er , "
" 朱 - , "

"居敬儿，

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['destəni] [tuː; tə] [rest] .
It's your destiny to rest .
它是 你的 命运 到 休息 .

是你命合休，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须烦恼，

['ɑːftə(r)][ai][daɪ][ai] [wɪl] ['beri] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [pleɪs] .
After I die I will bury you in a blessed place .
后 我 死 我 将要 埋葬 你 在 一个 蒙福 地方 .

死后我必埋葬你在吉地，

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [wɪl] [help] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Doing good deeds will help you be reborn into a life of wealth and honor .
正在做 好的 契约 将要 帮助 你 是 重生 进入 一个 生活 的 财富 和 荣誉 .

做功德超度你来生再享富贵。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
If he had drowned in the river in the past ,
如果 他 有 溺水 在 这 河 在 这 过去的 ,

倘昔日在江中溺死，

[ðə; ði] [kɔːps] ['kænɒt] [jet] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .
The corpse cannot yet be returned to the earth .
这 尸体 不能 然而 是 返回 到 这 地球 .

尸首尚不能归土，

[haʊ] [hæv; həv][ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɜːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] ?
How have I managed to earn enough to live on these past few years ?
如何 有 我 管理 到 赚 足够的 到 居住 在 这些 过去的 很少 年 ?

哪得食这几年衣禄?

[ai]['əʊnli][hæv; həv][wʌn] ['sentəns] [tuː; tə] [seɪ] .
I only have one sentence to say .
我 仅有的 有 一 句子 到 说 .

我只一句话，

[ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [seɪv] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [deθ] .
I absolutely cannot save you from death .
我 绝对地 不能 节省 你 从 死亡 .

决救不得你死。"

['dʒuː] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsfl] .
Ju Jingjian's words were forceful .
朱 - 字 是 有力 .

居敬见说得硬，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [sed] :
Your Excellency said :
你的 阁下 说 :

乃位道：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['grɑːntɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [rɪ'priːv] [frɒm; frəm] [deθ] ? "
" How about granting me a reprieve from death ? "
" 如何 关于 授予 我 一个 缓刑 从 死亡 ? "

"容我缓死何如？"

[θriː] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['taʊɪsts] :
Three monks and Taoists :
三 僧侣 和 道教徒 :

三僧道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] , "
" If it were an outsider , "
" 如果 它 是 一个 局外人 , "

"若是外人，

[wiː; wi] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [dɪ'leɪ] [hɪm] .
We will absolutely not delay him .
我们 将要 绝对地 不是 延迟 他 .

决不肯缓他，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Take a step back .
拿 一个 步 后退 .

在你且放缓一步。

[bʌt; bət] ['stɑrtɪŋ] [æt; ət] [nuːn] [tə'deɪ]
But starting at noon today
但 开始 在 中午 今天

但今日午时起，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] [æt; ət] [nuːn] [tə'mɒrəʊ] . "
" You must give your orders at noon tomorrow . "
" 你 必须 给 你的 订单 在 中午 明天 . "

明日午时要交命。"

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [went] [aʊt] .
The three monks went out .
这 三 僧侣 去 出去 .

三僧出去，

[lɒk] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔː(r)] .
Lock the wall door .
锁 这 墙 门 .

锁住墙门。

[ɪn] [ðə; ði] ['empti] [ruːm] [ɒv; əv] - ,
In the empty room of Jijing ,
在 这 空的 房间 的 - ,

居敬独立空房中，

['əʊnli] [wʌn] [rəʊp] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biːm] .
Only one rope was suspended from the beam .
仅有的 一 绳索 曾是 暂停 从 这 光束 .

只有一索悬于梁上，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [stuːl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He used a stool as a stepping stone to hang himself .
他 用过的 一个 凳子 作为 一个 步进 石头 到 悬挂 他自己 .

一凳与他垫脚自缢，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
and a small knife ,
和 一个 小的 刀 ,

并一把小刀，

[ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] ,
A packet of arsenic ,
一个 包 的 砷 ,

一包砒霜，

[ai] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
I had nothing beside me .
我 有 没有什么 旁 我 .

余无一物在旁，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːl] ,
The buildings are tall ,
这 建筑物 是 高的 ,

屋宇又高，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
It is surrounded by walls on all four sides .
它 是 包围 经过 墙壁 在 全部 四 侧面 .

四面皆墙壁。

['dʒuː] [dʒɪŋ] ['keəfəli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Ju Jing carefully examined all four sides .
朱 景 小心 检查 全部 四 侧面 .

居敬四面详察，

[ə; eɪ] [plæn] [ɪz] [ɪn] [maɪnd] .
A plan is in mind .
一个 计划 是 在 头脑 .

思计在心。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] ['iːvnɪŋz] ,
In recent evenings ,
在 最近的 晚上 ,

近晚来，

[juːz] [ə; eɪ] [stuːl] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Use a stool to open the wall and stick it in .
使用 一个 凳子 到 打开 这 墙 和 戳 它 在 .

以凳子打开近墙壁扎，

[teɪk] [ə; eɪ] [streɪt] [biːm] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] ;
Take a straight beam and tie it with a rope ;
拿 一个 直的 光束 和 领带 它 和 一个 绳索 ;

取一直枋用索系住;

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kɑːv] [ðə; ði] [wɔːl] [ˈɪntuː] [neɪlz] .
They also used a knife to carve the wall into nails .
他们 还 用过的 一个 刀 到 雕刻 这 墙 进入 指甲 .

又用刀削壁经为钉,

[ðə; ði] [ˈfʊtrest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stuːl] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [neɪl] .
The footrest of the stool was placed on the nail .
这 脚踏 的 这 凳子 曾是 放置 在 这 指甲 .

脚衬凳子登其钉,

[hiː; hi] [held] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈpɪlə(r)] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He held onto the pillar to support his feet .
他 握住 到 这 支柱 到 支持 他的 脚 .

手抱柱以衬其脚,

[ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
The rope was tied around the waist .
这 绳索 曾是 系 大约 这 腰部 .

索系于腰,

[ˈklaɪmɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtʃɒpɪŋ] [blɒk] ,
Climbing up on the chopping block ,
攀登 向上 在 这 切碎 堵塞 ,

扳援而上,

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - - ,
As for the Sanchuan Fangshang ,
作为 为了 这 - - ,

至于三川枋上,

[ˈhɔɪstɪd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [streɪt] [biːm] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Hoisted onto the straight beam with a rope .
吊起 到 这 直的 光束 和 一个 绳索 .

以索吊上直枋,

[ðə; ði] [biːm] [wɒz; wəz] [strʌk] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] .
The beam was struck from below .
这 光束 曾是 击 从 以下 .

将枋从下撞上,

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈəʊpən] [ə; eɪ] [slæt] ,
If you open a slat ,
如果 你 打开 一个 板条 ,

果打开一桷子,

[ðeɪ] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] .
They emerged from the cave .
他们 出现 从 这 洞穴 .

见有穴而出。

[rɪˈspekt] [ænd; ənd] [self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Respect and self - reflection :
尊重 和 自己 - 反射 :

居敬自思:

[ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈvendʒ] !
This injustice must be avenged !
这 不公正 必须 是 复仇 !

此场冤忿焉得不报!

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Moreover , the newly appointed candidates for the imperial examinations ,
而且 , 这 新 任命 候选人 为了 这 帝国 考试 ,

况且新科举人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['saɪlənt] ,
If it is silent ,
如果 它 是 沉默的 ,

若是默默，

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
If this were heard in the homes of the common people ,
如果 这 是 听到 在 这 房屋 的 这 常见的 人们 ,

倘闻于众年家，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ?
Wouldn't that be a disgrace to civilization ?
不会 那 是 一个 耻辱 到 文明 ?

岂不斯文扫地。

[səʊ][hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [test] - ['teɪkəz] .
So he informed his fellow test - takers .
所以 他 知情的 他的 同伴 测试 - 接受者 .

遂——告知同榜弟兄，

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
Those who heard it were filled with rage and hatred .
那些 WHO 听到 它 是 已填 和 愤怒 和 仇恨 .

闻者无不切齿抱恨，

[ɔː(r)] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Or provide assistance ,
或者 提供 协助 ,

或助之资，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps they are plotting against it .
或者 也许 他们 是 绘制 反对 它 .

或为之谋，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

议论已定，

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
Fang wanted to appeal to Bao Gong regarding the case .
方 通缉 到 上诉 到 包 锣 关于 这 案件 .

方欲在包公案下申饲。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
I don't know Wukong ,
我 不 知道 悟空 ,

不道悟空、

[wuː][dʒɪŋ][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
Wu Jing and three others ,
吴 景 和 三 其他的 ,

悟静三人，

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] .
Those who wish to respect the scholar will surely die .
那些 WHO 希望 到 尊重 这 学者 将要 一定 死 .

想居敬举人必然身死，

[ai] [ˌeɪ 'em] [bəuθ] ['wʌrid] [ænd; ənd] ['hæpi] .
I am both worried and happy .
我 是 两个都 担心 和 快乐的 .

且忧且喜。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðə(r)] , ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .
The three of them came together , opened the door , and looked inside .
这 三 的 他们 来了 一起 , 打开 这 门 , 和 看起来 里面 .

三人同来启门一视，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

并不见踪迹，

[wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
We looked at each other ,
我们 看起来 在 每个 其他 ,

你我相视，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [stʌnd] [ænd; ənd] [peɪld] :
They were both stunned and paled :
他们 是 两个都 目瞪口呆 和 苍白 :

彼此愕然失色道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ! "
" What should we do ! "
" 什么 应该 我们 做 ! "

“这事如何是好！

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['sɒlɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
The walls of this room are as solid as an iron barrel .
这 墙壁 的 这 房间 是 作为 坚硬的 作为 一个 铁 桶 .

此房四壁如铁桶，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [liːv] ?
Why did he leave ?
为什么 做过 他 离开 ?

缘何被他走出？”

[ðə; ði] [θriː] [sɜːrtʃt] ['siːkrətli] .
The three searched secretly .
这 三 搜索 偷偷 .

三人密寻，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [həʊlz] [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] .
Indeed , it was found that there were holes wherever it went .
的确 , 它 曾是 成立 那 那里 是 孔 无论 它 去 .

果见其走处有穴。

[ðə; ði] [θriː] [dɪskʌst] :
The three discussed :
这 三 讨论 :

三人相议：

[ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] [huz] [nɒt] ['æktɪvli] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɒb] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] ;
If it's someone who's not actively seeking a job , then it doesn't matter ;
如果 它是 某人 谁是 不是 积极 寻求 一个 工作 , 然后 它 不 事情 ;

若是闲人且不打紧；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was a newly appointed scholar who passed the imperial examination .
他 曾是 一个 新 任命 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

他是新科举人，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl][hɪz; ɪz] ['klɑːsmeɪts] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][maɪ]['temp(ə)l] .
Moreover , all his classmates knew that he was in my temple .
而且 , 全部 他的 同学 知道 那 他 曾是 在 我的 寺庙 .

况他同年皆晓得在我寺中，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
If you go to the provincial examination ,
如果 你 去 到 这 省级 考试 ,

倘去会试，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [ruːts] .
You must come to my temple to seek your roots .
你 必须 来 到 我的 寺庙 到 寻找 你的 根 .

必来我寺中根寻，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi]['ɑːnsə(r)] [kə'rektli] ?
How do we answer correctly ?
如何 做 我们 回答 正确 ?

我们如何答对?

[ɪf] [dʒi][dʒɪŋ] ['dʌznt] [daɪ][ænd; ənd][gəʊz] [aʊt] ,
If Ji Jing doesn't die and goes out ,
如果 季 景 不 死 和 去 出去 ,

若是居敬不死走出去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They will surely come to seek justice .
他们 将要 一定 来 到 寻找 正义 .

必来报冤，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
He was a Juren (a successful candidate in the imperial examinations) .
他 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试) .

他是举人，

[ai][,eɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am a monk .
我 是 一个 僧 .

我是僧家，

['peb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['enəmɪz] .
Pebbles are not enemies .
鹅卵石 是 不是 敌人 .

卵石非敌，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] .
It's better to strike first .
它是 更好的 到 罢工 第一的 .

不若先下手为强。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] :
The Way of Sincerity :
这 方式 的 诚意 :

率真道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] ['hændld] ? "
" How should this matter be handled ? "
" 如何 应该 这 事情 是 处理 ? "

“此事如何处？”

[ˌwuː'kɔːŋ] [sed] :
Wukong said :
悟空 说 :

悟空道：

" [waɪ] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)]['faɪlɪŋ] [ə; eɪ]
" Why not make it your name and a piece of paper for filing a
" 为什么 不是 制作 它 你的 姓名 和 一个 片 的 纸 为了 备案 一个
['lɔːsuːt] ? "
lawsuit ? "
诉讼 ? "

“不如做你的名具一张状纸，

[fɜːst] , [let] [ˌem 'iː] [steɪt] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['mɑːstə(r)] [baʊ] :
First , let me state this before Master Bao :
第一的 , 让 我 状态 这 前 掌握 包 :

先在包爷台前告明：

[ai] [sɔː] [ðæt] ['dʒuː][dʒɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] , [hæd; həd]
I saw that Ju Jing , a scholar who had passed the imperial examinations , had
我 锯 那 朱 景 , 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 , 有
['mærid] [tuː] ['prɒstɪˌtuːts] [ɪn][maɪ]['temp(ə)l] .
married two prostitutes in my temple .
已婚 二 妓女 在 我的 寺庙 .

见得居敬举人在我寺中娶二娼妇，

[ðeɪ] [sæŋ] [ænd; ənd] [dræŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They sang and drank day and night .
他们 唱 和 喝 天 和 夜晚 .

无日无夜酣歌唱饮，

[tuː; tə] ['tɑːnɪʃ] ['kʌltʃə(r)]
To tarnish culture
到 玷污 文化

一玷斯文，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] [twaɪs] .
The temple gate was damaged twice .
这 寺庙 门 曾是 损坏的 两次 .

二坏寺门，

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ðɪs] [mʌnθ] , [ai] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd]
On a certain day this month , I went for a walk in Terakano and returned
在 一个 肯定 天 这 月 , 我 去 为了 一个 走 在 - 和 返回
[æt; ət] [dɔːn] .
at dawn .
在 黎明 .

于本月某日寺中野游至晓下回来，

[ðɪs] [meɪ] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This may implicate the temple in the future .
这 可能 牵连 这 寺庙 在 这 未来 .

日后恐累及寺中，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
I had no choice but to go before the patriarch and inform him .
我 有 不 选择 但 到 去 前 这 族长 和 通知 他 .

只得到爷台前告明。”

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] ,
Such an idea ,
这样的 一个 主意 ,

如此主意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He immediately went to file a complaint .
他 立即地 去 到 文件 一个 抱怨 .

即去告状。

[baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['ɪmplɪmentɪd] [hɪz; ɪz] ['pɒləsiz] .
Bao Gong had not yet implemented his policies .
包 锣 有 不是 然而 实施的 他的 政策 .

包公还未施行，

[ðen] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['dʒuː][dʒɪŋ]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Then , the scholar Ju Jing also came to file a complaint .
然后 , 这 学者 朱 景 还 来了 到 文件 一个 抱怨 .

只见居敬举人亦来告状。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
After reading the petition , Judge Bao . . .
后 阅读 这 请愿 , 法官 包 . . .

包公看了状词，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd]
They immediately went to the temple and severely reprimanded
他们 立即地 去 到 这 寺庙 和 严重 训斥
[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] .
the three monks .
这 三 僧侣 .

即至寺中重责三僧，

[tuː] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɜːtʃ] .
Two women were found during the search .
二 女性 是 成立 期间 这 搜索 .

搜出二女，

[mætʃ] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
Match and respect ,
匹配 和 尊重 ,

配与居敬，

[meɪzuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Meizhu was the eldest daughter - in - law .
梅竹 曾是 这 长子 女儿 - 在 - 法律 .

以美珠为长房，

['ʃaʊ'juː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Xiaoyu was the second wife .
小雨 曾是 这 第二 妻子 .

小玉为次房。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,
The following year ,
这 下列的 年 ,

后次年，

[dʒi][dʒɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [twaɪs] .
Ji Jing passed the imperial examinations twice .
季 景 通过了 这 帝国 考试 两次 .

居敬连登进士，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
In addition to being appointed as the Prefect of Jingzhou ,
在 添加 到 存在 任命 作为 这 长官 的 荆州 ,

除授荆州推宫，

[ɒn] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
On the Xiakou River ,
在 这 - 河 ,

到夏口江上，

[siː] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
See Wukong ,
看 悟空 ,

见悟空、

[wuː] [dʒɪŋ] ,
Wu Jing ,
吴 景 ,

悟静、

['fræŋknəs] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ʃɪp] ,
Frankness in the neighboring ship ,
坦率 在 这 邻接 船 ,

率真在邻船中，

[dʒi] [dʒɪŋ] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ji Jing stood at the bow of the boat .
季 景 站立 在 这 弓 的 这 船 .

居敬立在船头，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] .
He ordered his men to seize him .
他 订购 他的 男人 到 抢占 他 .

令手下拿之。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [felt] ['gɪlti] .
The two monks felt guilty .
这 二 僧侣 毛毡 有罪的 .

二僧心亏，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pɑːθ] [tuː; tə] [sə'vaɪv(ə)l] ,
Knowing there is no path to survival ,
会心 那里 是 不 小路 到 生存 ,

知无生路，

[hiː; hi] ['draʊnd] .
He drowned .
他 溺水 .

投水而死。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
He knelt down and begged for forgiveness .
他 跪下 向下 和 乞求 为了 饶恕 .

率真跪伏求赦。

['dʒuː] - :
Ju Jingdao :
朱 - :

居敬道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" You have provided for me for three years , which is a great kindness . "
" 你 有 假如 为了 我 为了 三 年 , 哪个 是 一个 伟大的 仁慈 . "

“你三年供我为有恩，

[tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['kraɪsɪs] [ɪz] ['hɑːtləs] .
To fail to offer assistance in times of crisis is heartless .
到 失败 到 提供 协助 在 时代 的 危机 是 狠心 .

临危不救为无情。

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [maɪ] [deθ] [baɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
If I had been forced to my death by you all that day ,
如果 我 有 到过 强制 到 我的 死亡 经过 你 全部 那 天 ,

倘当日被你辈逼死，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'deɪ] ?
How can there be an official today ?
如何 能 那里 是 一个 官方的 今天 ?

今日焉得有官?

[ai] [wɪl] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sɪnz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I will atone for my sins with your kindness .
我 将要 赎罪 为了 我的 罪孽 和 你的 仁慈 .

将以你恩补罪，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] [ɔː(r)] ['grætɪtjuːd] ,
Without resentment or gratitude ,
没有 怨恨 或者 感激 ,

无怨无德，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
Go ahead and do as you please .
去 前方 和 做 作为 你 请 .

任你自去，

['nevə(r)] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Never see me again .
绝不 看 我 再次 .

今后再勿见我。”

['eɪti] - [tuː] [məʊlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['nɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ]
Eighty - two moles under the nipples were used as a basis for stealing
八十 - 二 鼹鼠 在下面 这 乳头 是 用过的 作为 一个 基础 为了 偷窃
[ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] ; [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'viːld]
another man's wife ; the details of the affair were investigated and revealed
其他 男人的 妻子 ; 这 细节 的 这 事务 是 调查 和 揭晓
[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] .
to be a laughing stock .
到 是 一个 笑 库存 .

八十二 乳下痣为凭夺人妻 细情由勘问出笑柄

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃə(r)] ,
There was once a man in Jinhua Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 男人 在 金华 州 ,

话说金华府有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
His surname is Pan and his given name is Gui .
他的 姓 是 平底锅 和 他的 给定 姓名 是 图形用户界面 .

姓潘名贵，

[hiː; hi] ['mærid] [dʒɛŋ] - .
He married Zheng Yuegui .
他 已婚 郑 - .

娶妻郑月桂，

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] ['əʊnli] [eɪt] [mʌnθs] [ə'ɡəʊ] .
She gave birth to a son only eight months ago .
她 给予 出生 到 一个 儿子 仅有的 八 几个月 前 .

生一子才八月，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒɛŋ] [taɪ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Because my father - in - law , Zheng Tai , was born in this month ,
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 , 郑 泰 , 曾是 出生 在 这 月 ,

因岳父郑泰是月生辰，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The couple went to offer their congratulations .
这 夫妻 去 到 提供 他们的 恭喜! .

夫妇往贺。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋksi] ['feri] ,
Arriving at Qingxi Ferry ,
抵达 在 清溪 渡船 ,

来至清溪渡口，

[træn'zɪʃnɪŋ] [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] ['evriwʌn] [els] .
Transitioning together with everyone else .
过渡 一起 和 每个人 别的 .

与众人同过渡。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
The woman sat on the boat ,
这 女士 卫星 在 这 船 ,

妇坐在船上，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] .
The child was hungry .
这 孩子 曾是 饥饿的 .

子饥，

['lɔrəl, 'lɔː-] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [mɪlk] [ænd; ənd] [fiːdz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts] ['ɒfsprɪŋ] .
Laurel extracts milk and feeds it to its offspring .
劳雷尔 提取物 牛奶 和 饲料 它 到 它是 后代 .

月桂取乳与子食，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [blæk] [məʊl] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [left] [brest] .
She had a black mole under her left breast .
她 有 一个 黑色的 痣 在下面 她 左边 胸部 .

其左乳下生一黑痣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spɒtɪd] [baɪ] [hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] , [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
He was spotted by Hong Ang , a bachelor on the same boat .
他 曾是 斑 经过 洪 安格 , 一个 学士 在 这 相同的 船 .

被同船一个光棍洪昂瞧见，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbə] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 .

遂起不良之心。

[ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːk] [ænd; ənd] [ɡəʊ] [ə'ʃɔː(r)]
And disembark and go ashore
和 下船 和 去 岸上

及下船登岸，

[pæn] - ['kærid] ['lɔrəl, 'lɔː-] [liːvz] ['iːstwəd] .
Pan Guinai carried laurel leaves eastward .
平底锅 - 携带 月桂树 树叶 向东 .

潘贵乃携月桂往东路，

[hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] ['pʊld] [ðə; ði]['lɔrəl, 'lɔː-] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
Hong Ang pulled the laurel branch and headed west .
洪 安格 拉 这 月桂树 分支 和 标题 西方 .

洪昂扯月桂要往西路。

[pæn] - ,
Pan Guidao ,
平底锅 - ,

潘贵道，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪmləs] ! "
" You are shameless ! "
" 你 是 不要脸 ! "

“你这等无耻，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [græb][ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why did they grab a woman for no reason ?
为什么 做过 他们 抓住 一个 女士 为了 不 原因 ?

缘何无故扯人妇女？”

- :
Angdao :
- :

昂道：

" [juː; jʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['bætʃələ(r)] ! "
" You despicable bachelor ! "
" 你 卑鄙 学士 ! "

“你这光棍可恶！

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [waɪf] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [jɔːz] ?
How can my wife claim to be yours ?
如何 能 我的 妻子 宣称 到 是 你的 ?

我的妻子如何争是你的？”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人厮打，

[ˌeɪˌɛn'dʒiː] - [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['vɔmit] [blʌd] .
Ang Jianggui was beaten until he vomited blood .
安格 - 曾是 被打败 直到 他 呕吐 血 .

昂将贵打至呕血，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
The two men were dragged into the mansion .
这 二 男人 是 拖拽 进入 这 大厦 .

二人扭入府中，

['priːfekt] [kjuː] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Prefect Qiu Shijue ascended the court .
长官 邱 - 上升 这 法庭 .

知府邱世爵升堂，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

遂乃问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ['faɪtɪŋ] ?
Why are you two fighting ?
为什么 是 你 二 斗争 ?

“你二人何故厮打？”

[pæn] - :
Pan Guidao :
平底锅 - :

潘贵道：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɛŋ] ['fæməli][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz]
" My wife and I went to the Zheng family to celebrate my father - in - law's
" 我的 妻子 和 我 去 到 这 郑 家庭 到 庆祝 我的 父亲 - 在 - 法律的
['bɜːθdeɪ] . "
birthday . "
生日 . "

“小人与妻同往郑家庆贺岳父生日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋksi] ['feri] ,
Arriving at Qingxi Ferry ,
抵达 在 清溪 渡船 ,

来在清溪渡口，

[ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['bætʃələ(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
The transition with this bachelor and the others ,
这 过渡 和 这 学士 和 这 其他的 ,

与此光棍及众人等过渡，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
After crossing the shore ,
后 过境 这 支撑 ,

及过上岸，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kwɒrəlsəm] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
That is the quarrelsome wife of a petty person .
那 是 这 爱争吵的 妻子 的 一个 小气 人 .

彼即紊争小人妻子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] .
It is said to be his .
它 是 说 到 是 他的 .

说是他的，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
Therefore , the two fought .
所以 , 这 二 战斗 .

故此二人厮打，

[hiː; hi] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['vɔmit] [blʌd] .
He beat her until she vomited blood .
他 打 她 直到 她 呕吐 血 .

被他打至呕血。”

[hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [sed] :
Hong Ang said :
洪 安格 说 :

洪昂道：

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bɜːθdeɪ] .
My wife and I went together to celebrate my father - in - law's birthday .
我的 妻子 和 我 去 一起 到 庆祝 我的 父亲 - 在 - 法律的 生日 .

“小人与妻同往庆贺岳父生日，

['ɑːftə(r)] ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] ,
After landing on the same boat ,
后 降落 在 这 相同的 船 ,

同船上岸后，

[hiː; hi] [faɪts] ['əʊvə(r)] [maɪ] [waɪf] ,
He fights over my wife ,
他 战斗 超过 我的 妻子 ,

彼紊争我妻，

[beg] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [feə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
beg Your Honor to make a fair judgment .
求 你的 荣誉 到 制作 一个 公平的 判断 .

乞老爷公断，

" [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [wɪnd] . "
" To cut the wind . "
" 到 切 这 风 . "

以剪刁风。”

[ðə; ði] [lɔːd] [ðen] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The lord then summoned Yuegui and asked :
这 主 然后 被召唤 - 和 问 :

府主乃唤月桂上来问道：

" [huːz] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ? "
" Whose wife are you ? "
" 谁 妻子 是 你 ? "

“你果是谁妻？”

['lɒrəl, 'lɔː-] [rəʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [pæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" The young woman originally intended to marry Pan Gui . "
" 这 年轻的 女士 起初 故意的 到 结婚 平底锅 图形用户界面 . "

“小妇人原嫁潘贵。”

[hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [sed] :
Hong Ang said :
洪 安格 说 :

洪昂道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['ʃeɪmləs] .
My wife is shameless .
我的 妻子 是 不要脸 .

“我妻素无廉耻，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] ,
Thinking back to the time when we had an affair ,
思维 后退 到 这 时间 什么时候 我们 有 一个 事务 ,

想当日与他有通奸之私，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [set] [ðɪs] [træp] .
I have come here today to set this trap .
我 有 来 这里 今天 到 放 这 陷阱 .

今日故来做此圈套。

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜː(r)] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

乞老爷详情。”

[ðə; ði] [lɔːd] [ðen] [ɑːskt] :
The lord then asked :
这 主 然后 问 :

府主又问道：

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kept] ?
Where is your wife's record kept ?
在哪里 是 你的 妻子的 记录 保留 ?

"你妻子何处可有记验？"

- :
Angdao :
- :

昂道：

" [ə; eɪ] [blæk] [məʊl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [left] [brest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlənz] [waɪf] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðɪs] . "
" A black mole under the left breast of a villain's wife can be used to verify this . "
" 一个 黑色的 痣 在下面 这 左边 胸部 的 一个 反派的 妻子 能 是 用过的 到 核实 这 . "

"小人妻子左乳下有黑痣可验。"

[ðə; ði] [lɔːd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [ʌn'dres] .
The lord ordered the woman to undress .
这 主 订购 这 女士 到 脱衣服 .

府主令妇人解衣，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [blæk] [məʊl] ,
If you see a black mole ,
如果 你 看 一个 黑色的 痣 ,

看见果有黑痣，

[pæn] - [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ['twenti] [taɪmz] .
Pan Guizhong will soon be punished twenty times .
平底锅 - 将要 很快 是 受到惩罚 二十 时代 .

即将潘贵重责二十，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] .
He took his wife and gave her to Hong Ang .
他 采取 他的 妻子 和 给予 她 到 洪 安格 .

将其妇断与洪昂去，

[ɪk'spel] [ðiːz] ['krɪmɪnlz] .
Expel these criminals .
驱逐 这些 罪犯 .

把这一干人犯赶出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
It was appropriate for Bao Gong to be on a tour of inspection .
它 曾是 合适的 为了 包 锣 到 是 在 一个 旅游 的 检查 .

适包公奉委巡行，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃə(r)] ,
I happened to pass through Jinhua Prefecture ,
我 发生 到 经过 通过 金华 州 ,

偶过金华府，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
He went directly to pay his respects to the prefect .
他 去 直接地 到 支付 他的 尊重 到 这 长官 .

径来拜见府尹，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the government office ,
之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

及到府前，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The three people were seen leaving the mansion .
这 三 人们 是 已见 离开 这 大厦 .

只见三人出府，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
A woman and a man embraced and wept bitterly .
一个 女士 和 一个 男人 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

一妇与一人抱头大哭，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ;
Reluctant to part ;
不情愿的 到 部分 ;

不忍分别；

[wʌn] [mæn] ['fɔːsəbli] [drægd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] .
One man forcibly dragged the woman away .
一 男人 强制 拖拽 这 女士 离开 .

一人强扯妇去。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you two crying ?
为什么 是 你 二 哭泣 ?

“你二人何故啼哭？”

[pæn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
Pan Gui then recounted the events that had transpired .
平底锅 图形用户界面 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

潘贵就将前事细说一番。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] , "
" Keep it aside , "
" 保持 它 旁边 , "

“带在一旁，

" [doʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] . "
" Don't let him go . "
" 不 让 他 去 . "

不许放他去了。”

[baʊ] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Bao Gong entered the mansion to pay his respects to the prefect .
包 锣 进入 这 大厦 到 支付 他的 尊重 到 这 长官 .

包公入府拜见府尹，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [ai][dʒʌst] [sɔː] [pæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , "
" I just saw Pan Gui in front of the mansion , "
" 我 只是 锯 平底锅 图形用户界面 在 正面 的 这 大厦 , "

“才在府前见潘贵、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] ,
The matter of Hong Ang ,
这 事情 的 洪 安格 ,

洪昂一事，

[wen] [giːfuː] [hæz; həz] [biːn] [ʃʌt] [daʊn] .
Wen Guifu has been shut down .
温 桂福 有 到过 关闭 向下 .

闻贵府已断，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
The couple were reluctant to part .
这 夫妻 是 不情愿的 到 部分 .

夫妇不舍，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] .
I couldn't bear to leave .
我 不能 熊 到 离开 .

不忍别去，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['kʌnɪŋ] ,
Fearing the people's cunning ,
恐惧 这 人们的 狡猾 ,

恐民情狡猾，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['meʒə(r)]
Difficult to measure
难的 到 措施

难以测度，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

其中必有冤枉。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ðə; ði]['eldə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" The elder will surely be able to discern this matter . "
" 这 长老 将要 一定 是 有能力的 到 辨别 这 事情 . "

“老大人必能察识此事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [desk] .
It was then sent to the front desk .
它 曾是 然后 发送 到 这 正面 桌子 .

随即送到行台，

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [wɪl] [biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] .
The authenticity will be re - examined .
这 真实性 将要 是 关于 - 检查 .

再审真伪。”

[baʊ] [gɒŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [left] .
Bao Gong nodded and left .
包 锣 点头 和 左边 .

包公唯唯出去。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [lɔːd] [baʊz] ['jɑːmən] .
The prefect immediately ordered that the prisoners be allowed to wait outside Lord Bao's yamen .
这 长官 立即地 订购 那 这 囚犯 是 允许 到 等待 外部 主 包子的 衙门 .

府尹即命一起人犯可在包爷衙门外伺候。

[baʊ] [gɒŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [kɔːt] .
Bao Gong ascends the court .
包 锣 上升 这 法庭 .

包公升堂，

[fɜːst] , [hæŋ] [ðə; ði]['lɔrəl, 'lɔ:-] [riːθ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
First , hang the laurel wreath and examine the Dao :
第一的 , 悬挂 这 月桂树 花圈 和 检查 这 道 :

先吊月桂审道：

“ [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [jɔː'self] . ”
“ You tell me yourself . ”
“ 你 告诉 我 你自己 . ”

“你自说来，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['riːəl] ['hʌzbənd] ?
Which one is your real husband ?
哪个 一 是 你的 真实的 丈夫 ?

哪个是你真丈夫？”

['lɔrəl, 'lɔ:-] [rəʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [pæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['hʌzbənd] . "
" Pan Gui is a true husband . "
" 平底锅 图形用户界面 是 一个 真的 丈夫 . "

“潘贵是真丈夫。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dɪd] [hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː]['evə(r)] [nəʊ] [ʃjuː] ? "
" Did Hong Ang ever know Xiu ? "
" 做过 洪 安格 曾经 知道 秀 ? "

“洪昂曾与休相识否？”

['lɔrəl, 'lɔ:-] [rəʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [miːt] .
They did not meet .
他们 做过 不是 见面 .

“并未会面。

['jestədeɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Yesterday on the ship ,
昨天 在 这 船 ,

昨日在船上，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fæktəz] [ðæt] [kɔːz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [teɪk] [mɪlk] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Even the factors that cause the child to take milk and food ,
甚至 这 因素 那 原因 这 孩子 到 拿 牛奶 和 食物 ,

偶因子讥取乳与食，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [məʊl] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [brest] .
He saw the mole under her breast .
他 锯 这 痣 在下面 她 胸部 .

被他看见乳下有痣，

[ðə; ði] ['bætʃələ(r)] [ðen] ['hætʃt] [ə; eɪ] [plæn] .
The bachelor then hatched a plan .
这 学士 然后 孵化 一个 计划 .

那光棍即起谋心，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

及至上岸，

['ʃaʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['hedɪd] [iːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [həʊm] .
Xiao Gui and her husband headed east to return to her mother's home .
肖 图形用户界面 和 她 丈夫 标题 东方 到 返回 到 她 母亲的 家 .

小归与夫往东路回母家，

[pɪʃ] [went] [west] [baɪ] [rəʊd] ,
Piche went west by road ,
皮切 去 西方 经过 路 ,

彼扯往西路，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] .
Therefore , they fought .
所以 , 他们 战斗 .

因而厮打，

[ðə; ði] [tuː] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .
The two turned and headed towards the altar .
这 二 转向 和 标题 向 这 坛 .

二人扭往太爷台前，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɑːskt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man asked if there was any record of it .
这 老的 男人 问 如果 那里 曾是 任何 记录 的 它 .

太爷问可有记验，

[hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [məʊl] [æz; əz] [pruːf] .
Hong Ang then used the mole as proof .
洪 安格 然后 用过的 这 痣 作为 证明 .

洪昂遂以痣为凭，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] .
The old man was unaware .
这 老的 男人 曾是 不知情 .

太爷不察，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː]
Believe it to be true
相信 它 到 是 真的

信以为实，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [tuː; tə] [hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] .
He then gave his young wife to Hong Ang .
他 然后 给予 他的 年轻的 妻子 到 洪 安格 .

遂将小妇断与洪昂。

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
I beg you to investigate this matter thoroughly .
我 求 你 到 调查 这 事情 彻底 .

乞爷严究，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbənd]
Returning the husband
返回 这 丈夫

断还丈夫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
They are connected in life and death .
他们 是 连接 在 生活 和 死亡 .

生死相感。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [pæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] . "
" Pan Gui is your husband . "
" 平底锅 图形用户界面 是 你的 丈夫 . "

"潘贵既是你丈夫，

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪm] ?
How old are you and him ?
如何 老的 是 你 和 他 ?

他与你各有多少年纪？"

['lɒrəl, 'lɔː-] [rəʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" I am twenty - three years old this year . "
" 我 是 二十 - 三 年 老的 这 年 . "

"小妇今年二十三岁，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
The husband is twenty - five years old .
这 丈夫 是 二十 - 五 年 老的 .

丈夫二十五岁，

['mærid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Married for three years ,
已婚 为了 三 年 ,

成亲三载，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] ['əʊnli] [eɪt] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
She gave birth only eight months ago .
她 给予 出生 仅有的 八 几个月 前 .

生子方才八月。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] - [lɔːz] ?
Do you have in - laws ?
做 你 有 在 - 法律 ?

“有公婆否？”

['lɔrəl, 'lɔː-] [rəʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [dɪ'siːst] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] . "
" The father - in - law is deceased , but the mother - in - law is still alive . "
" 这 父亲 - 在 - 法律 是 死者 , 但 这 母亲 - 在 - 法律 是 仍然 活 . "

“公丧婆存，

[hiː; hi][ɪz] ['fɔːti] - [naɪn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is forty - nine years old this year .
他 是 四十 - 九 年 老的 这 年 .

今年四十九岁。”

" [dʒʌdʒ] [baʊ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] - [nems] ? "
" Judge Bao , what are your parents ' names ? "
" 法官 包 , 什么 是 你的 父母 - 姓名 ? "

包公道”你父母何名姓？

[haʊ] [əʊld] ?
How old ?
如何 老的 ?

多少年纪？

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brʌðəz] ?
Do you have any brothers ?
做 你 有 任何 兄弟 ?

有兄弟否？”

['lɔrəl, 'lɔː-] [rəʊd] :
Laurel Road :
劳雷尔 路 :

月桂道：

" ['fɑː.ðərz] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [taɪ] , "
" Father's name is Zheng Tai , "
" 父亲的 姓名 是 郑 泰 , "

“父名郑泰，

[ai] [wɪl] [tɜːn] ['fɪfti] [ɒn] ['ɔːgəst] 13th .
I will turn fifty on August 13th .
我 将要 转动 五十 在 八月 13th .

今八月十三日五十岁，

['mʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Mother Zhang ,
母亲 张 ,

母张氏，

['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld]
Forty - five years old
四十 - 五 年 老的

四十五岁、

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
He had three children in total .
他 有 三 孩子们 在 全部的 .

生子女共三人，

[ðə; ði] ['sekənd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] .
The second elder brother was the eldest .
这 第二 长老 兄弟 曾是 这 长子 .

二兄居长，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .
The young woman lives with her child .
这 年轻的 女士 生活 和 她 孩子 .

小妇居幼。”

[baʊ] - ,
Bao Gongdao ,
包 - ,

包公道，

" [teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)][tuː; tə] [sɜːv] . "
" Take him to the west corridor to serve . "
" 拿 他 到 这 西方 走廊 到 服务 . "

“带在西廊伺候。”

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [pæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
They then summoned Pan Gui to listen to the trial .
他们 然后 被召唤 平底锅 图形用户界面 到 听 到 这 审判 .

又叫潘贵进来听审，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
" This woman is your wife ,
" 这 女士 是 你的 妻子 ,

“这妇人既是你妻，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫做何名？

[ɪz][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ʒʊn] ?
Is the surname Zhun ?
是 这 姓 准 ?

姓准氏？

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

多少年纪？”

[pæn] - :
Pan Guidao :
平底锅 - :

潘贵道：

" [maɪ] [waɪfs] [neɪm] [ɪz] - . "
" My wife's name is Yuegui . "
" 我的 妻子的 姓名 是 - . "

“妻名月桂，

[dʒɛŋ] ['fæməli] ,
Zheng family ,
郑 家庭 ,

郑氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] .
He was twenty - three years old .
他 曾是 二十 - 三 年 老的 .

年二十三岁。”

['evriθɪŋ] [ai] [seɪ] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [wɪl] [biː; bi] [truː] .
Everything I say from now on will be true .
一切 我 说 从 现在 在 将要 是 真的 .

以后所言皆合。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Bao Gong then ordered him to wait in the east corridor .
包 锣 然后 订购 他 到 等待 在 这 东方 走廊 .

包公又令在东廊伺候，

['sʌmən] [hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
Summon Hong Ang to the trial .
召唤 洪 安格 到 这 审判 .

唤洪昂听审。

[baʊ] - ;
Bao Gongdao ;
包 - ;

包公道；

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] , "
" You say this woman is your wife , "
" 你 说 这 女士 是 你的 妻子 , "

“你说这妇人是你的妻，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He said it was his wife .
他 说 它 曾是 他的 妻子 .

他说是他妻子，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
How can we tell the difference ?
如何 能 我们 告诉 这 不同之处 ?

何以分辨？”

- :
Angdao :
- :

昂道：

" [ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [məʊl] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [left] [brest] . "
" The villain's wife has a black mole under her left breast . "
" 这 反派的 妻子 有 一个 黑色的 痣 在下面 她 左边 胸部 . "

“小人妻子左乳下有黑痣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [məʊl] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [brest] . "
" The mole is under the breast . "
" 这 痣 是 在下面 这 胸部 . "

“那黑痣在乳下，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [mɪlk] [tuː; tə] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She took milk to raise her son .
她 采取 牛奶 到 增加 她 儿子 .

取乳出养儿子，

['evriwʌn] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone can see it .
每个人 能 看 它 .

人皆可见，

[wɒt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
What evidence is there to back it up ?
什么 证据 是 那里 到 后退 它 向上 ?

何足为凭？

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
You can give him his name .
你 能 给 他 他的 姓名 .

你可报他姓名，

[haʊ] [əʊld] ?
How old ?
如何 老的 ?

多少年纪。”

[hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] .
Hong Ang was at a loss for words .
洪 安格 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

洪昂一时无对，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðə; ði] [wei] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] .
After a long time , the Way will emerge .
后 一个 长的 时间 , 这 方式 将要 出现 .

久之乃道，

" - [ɪz] [maɪ] [waɪfs] [neɪm] . "
" Qiugui is my wife's name . "
" - 是 我的 妻子的 姓名 . "

“秋桂乃妻名，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am twenty - two years old this year .
我 是 二十 - 二 年 老的 这 年 .

今年二十二岁，

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .
Father - in - law's surname is Zheng .
父亲 - 在 - 法律的 姓 是 郑 .

岳父姓郑，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['fɪfti] .
Tomorrow I will be fifty .
明天 我 将要 是 五十 .

明日五十岁。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[haʊ] ['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ['mærid] ?
How many years have you been married ?
如何 许多 年 有 你 到过 已婚 ?

"成亲几年?

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːθ] ?
When will you give birth ?
什么时候 将要 你 给 出生 ?

几时生子? "

[hɒŋ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [sed] :
Hong Ang said :
洪 安格 说 :

洪昂道:

[wʌn] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] ,
One year after marriage ,
一 年 后 婚姻 ,

"成亲一年,

[maɪ] ['beɪbi] [ɪz] [sɪks] [mʌnθs] [əʊld] .
My baby is six months old .
我的 婴儿 是 六 几个月 老的 .

生子半岁。"

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道:

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] . "
" This guy is incredibly bold . "
" 这 盖伊 是 难以置信 大胆的 . "

"这厮好大胆,

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf]
Unjustified seizure of another man's wife
不合理的 发作 的 其他 男人的 妻子

无故争占人妻,

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [dɪ'faɪənt] . "
" And they remain defiant . "
" 和 他们 保持 桀骜不驯 . "

还自强硬。"

['fɔːti] [mɔː(r)] [strəʊks] .
Forty more strokes .
四十 更多的 笔画 .

重打四十,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
They were sent to serve in the army outside the border regions .
他们 是 发送 到 服务 在 这 军队 外部 这 边界 地区 .

边外充军。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [prə'pəʊz(ə)l] [ɪz] ['fɒləʊd] . . .
If the government's proposal is followed . . .
如果 这 政府的 提议 是 随后 . . .

若依府拟,

[ðə; ði][pæn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['kʌp(ə)l] [hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] .
The Pan Gui couple have separated .
这 平底锅 图形用户界面 夫妻 有 分开 .

潘贵夫妇拆开矣。

['eɪti] - [θriː] [waɪt] [giːs] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ə'ləʊn] , [ðeə(r)] ['feðər] [wet] [ænd; ənd] [bluː] ['drɒpɪŋz]
Eighty - three white geese were left alone , their feathers wet and blue droppings
八十 - 三 白色的 鹅 是 左边 独自的 , 他们的 羽毛 湿的 和 蓝色的 粪
[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [fed] [wɪð] [grɑːs] .
were being fed with grass .
是 存在 美联储 和 草 .

八十三 大白鹅独处为毛湿 青色粪作断因饲草

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn]['tɒŋən; 'tɒŋgən] ['kaʊnti] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [gɒŋ] [kun] [huː]
It is said that in Tongan County , there was a man named Gong Kun who
它 是 说 那 在 汤加 县 , 那里 曾是 一个 男人 命名 锣 昆 WHO
['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [liː] .
married a woman named Li .
已婚 一个 女士 命名 李 .

话说同安县城中有龚昆娶妻李氏，

[həʊm] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] .
Home is the most abundant .
家 是 这 最多 丰富 .

家最丰饶，

[hiː; hi][ɪz]['məʊstli] ['stɪndʒi] .
He is mostly stingy .
他 是 大多 小气 .

性多悭吝，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['eldə(r)] [lɪz] , ['bɜːθdeɪ] .
It happened to be my father - in - law , Elder Li's , birthday .
它 发生 到 是 我的 父亲 - 在 - 法律 , 长老 李的 , 生日 .

适一日岳父李长者生日，

[kun] [prɪ'peəd] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] , - , [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd]['ɒfə(r)]
Kun prepared gifts and ordered his servant , Changcai , to go and offer
昆 准备 礼物 和 订购 他的 仆人 , - , 到 去 和 提供
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜! .

昆备礼命仆长财往贺，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
Before leaving , he gave instructions .
前 离开 , 他 给予 指示 .

临行嘱道，

" ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] . "
" Other things can be less than what he receives . "
" 其他 事物 能 是 较少的 比 什么 他 接收 . "

“别物可逊他受些，

[hiː; hi] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [guːs] .
He absolutely must not be allowed to receive this goose .
他 绝对地 必须 不是 是 允许 到 收到 这 鹅 .

此鹅决不可令他受了。”

[ʃiː] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Shi Cai agreed and left .
史 蔡 同意 和 左边 .

氏财应诺而去，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['eldə(r)] [lɪz] [haʊs] ,
Upon arriving at Elder Li's house ,
之上 抵达 在 长老 李的 房子 ,

及到李长者家,

[ðə; ði] ['eldəz] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [pə'laɪt] ['mænəz] .
The elders were pleased to see his polite manners .
这 长者 是 高兴 到 看 他的 有礼貌的 礼仪 .

长者见其礼亦喜,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] , [sɜː(r)] ? "
" Why don't you come and drink some wine , sir ? "
" 为什么 不 你 来 和 喝 一些 葡萄酒 , 先生 ? "

“官人何不自来饮酒?”

[lɒŋ] - [tɜːm] [welθ] [pɑːθ] :
Long - term wealth path :
长的 - 学期 财富 小路 :

长财道:

" [ə'keɪʒnəli] [djuː] [tuː; tə] ['kʌstəməri] [rɪ'dʌndənsi] ,
" Occasionally due to customary redundancy ,
" 偶尔 到期的 到 习惯 冗余 ,

“偶因俗冗,

[ai][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I have not been able to send my congratulations .
我 有 不是 到过 有能力的 到 发送 我的 恭喜! .

未得来贺。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] .
The elder instructed the cook to receive the courtesy .
这 长老 指示 这 厨师 到 收到 这 礼貌 .

长者令厨子受礼,

[ðə; ði] [kʊk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [gɪft] [wɒz; wəz] ['miːgə(r)] .
The cook saw that the gift was meager .
这 厨师 锯 那 这 礼物 曾是 微薄 .

厨子见其礼物菲薄,

[tʃuːz] [ðə; ði] ['slaɪtli] [θɪkə] [wʌn] [ænd; ənd] [ək'sept] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] .
Choose the slightly thicker one and accept a small portion .
选择 这 轻微地 较厚 一 和 接受 一个 小的 部分 .

择其稍厚者略受一二,

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [guːs] .
He then accepted the goose .
他 然后 公认 这 鹅 .

遂乃受其鹅。

- -
Changcai Xiayue
- -

长财下悦,

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['həʊməʊnə(r)] [wʊd] [skəʊld][ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] ,
Fearing that their homeowner would scold them upon their return ,
恐惧 那 他们的 房主 会 骂 他们 之上 他们的 返回 ,

恐回家主人见责,

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Drink a few cups of wine ,
喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,

饮酒几杯，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
He picked up his basket and returned home dejectedly .
他 挑选 向上 他的 篮子 和 返回 家 沮丧地 .

闷闷挑其筐而回。

[bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Back to a mile from the city ,
后退 到 一个 英里 从 这 城市 ,

回到近城一里外，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [waɪt] [giːs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
I saw a flock of white geese in the field .
我 锯 一个 群 的 白色的 鹅 在 这 场地 .

见田中有一群白鹅，

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ] [wʌn] .
Changcai looked around and saw no one .
- 看起来 大约 和 锯 不 一 .

长财四顾无人，

[səʊ][hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] , [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [wʌn] , [ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn] .
So he went down to the field , picked out the largest one , and caught one .
所以 他 去 向下 到 这 场地 , 挑选 出去 这 最大 一 , 和 捕捉 一 .

乃下田拣其大者捉一只，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɪʃpɒnd] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [wet] [ðə; ði] ['feðər] .
Place it in the fishpond and thoroughly wet the feathers .
地方 它 在 这 鱼塘 和 彻底 湿的 这 羽毛 .

放在鱼池尽将毛洗湿，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
Place it in the cage .
地方 它 在 这 笼 .

放入笼中。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒaʊ] ['lʌ; luː] ?
Who knew that the servant was named Zhao Lu ?
WHO 知道 那 这 仆人 曾是 命名 赵 鲁 ?

谁知鹅仆者名招禄，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

偶回家去，

[aɪ][ræn]['ɪntuː] - [baɪ][ðə; ði] ['maʊntən] .
I ran into Changcai by the mountain .
我 跑 进入 - 经过 这 山 .

在山旁撞见长财，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [giːs] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
There are no geese in the cage .
那里 是 不 鹅 在 这 笼 .

笼中无鹅，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] ,
And returned to the fields ,
和 返回 到 这 字段 ,

及复来田，

[bʌt; bət] [ðen] - [kɔːt] [ə; eɪ] [guːs] , [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] [left] .
But then Changcai caught a goose , put it in a cage , and left .
但 然后 - 捕捉 一个 鹅 , 放 它 在 一个 笼 , 和 左边 .

但见长财捉鹅放入笼中而去。

[dʒaʊ] [ˈlʌ; luː] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhʌrid] [əˈweɪ] .
Zhao Lu called out and hurried away .
赵 鲁 称为 出去 和 慌忙 离开 .

招禄且叫且赶，

- [ɪgˈnɔːd] [hɪm] .
Changcai ignored him .
- 忽略 他 .

长财并不理他，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] .
Just keep going .
只是 保持 去 .

只管行去。

[wiː; wi] [wɔːkt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
We walked along the road for a while .
我们 步行 沿着 这 路 为了 一个 尽管 .

行了一望路。

[ai] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [ɒv; əv] - , [huː] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
I happened to run into the owner of Zhaolu , who was returning from the county .
我 发生 到 跑步 进入 这 所有者 的 - , WHO 曾是 返回 从 这 县 .

偶遇招禄主人在县回来，

[dʒaʊ] [luːz] [kraɪ] :
Zhao Lu's cry :
赵 卢氏 哭 :

招禄叫声：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ˈkeɪdʒɪz] [əˈhed] [stəʊl] [maɪ] [giːs] .
The people carrying cages ahead stole my geese .
这 人们 携带 笼子 前方 偷窃 我的 鹅 .

前面挑笼的盗了我家鹅，

" [græb] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] . "
" Grab it quickly . "
" 抓住 它 迅速地 . "

可速拿住。”

[wen] [ɪts] [ˈmɑːstə(r)] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When its master learned of this ,
什么时候它是 掌握 学习 的 这 ,

其主闻知，

[twɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
Twist it with one hand .
捻 它 和 一 手 .

一手扭住。

[let] [gəʊ][ɒv; əv] [lɒŋ] - [tɜːm] [welθ] .
Let go of long - term wealth .
让 去 的 长的 - 学期 财富 .

长财放下，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ruːd] ! "
" You people are so rude ! "
" 你 人们 是 所以 粗鲁的 ! "

“你这些人好无礼，

[waɪ] [dræg] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why drag someone away for no reason ?
为什么 拖 某人 离开 为了 不 原因 ?

无故扯人何干？”

[meɪn] [pɑːθ] :
Main Path :
主要的 小路 :

主道：

[juː; jʊ] [stəʊl] [maɪ] [guːs]
You stole my goose
你 偷窃 我的 鹅

“你盗我鹅，

" [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" And what does it have to do with you ? "
" 和 什么 做 它 有 到 做 和 你 ? "

还说扯你何干？”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːd] .
The two argued .
这 二 争论 .

二人争闹。

[ə'keɪʒnəli] , ['pɑːsəz'baɪ] ,
Occasionally , passersby ,
偶尔 , 路人 ,

偶有过路众人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][end] ['kɒnflɪkt] :
This is the way to end conflict :
这 是 这 方式 到 结尾 冲突 :

乃为息争道：

" [sɪns] [hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] [guːs] ,
" Since he stole the goose ,
" 自从 他 偷窃 这 鹅 ,

“既是他盗的鹅，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] ,
The crowd will explain to you ,
这 人群 将要 解释 到 你 ,

众人与你解释，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [træns'fəːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [giːs] .
It can be caught and transferred into the flock of geese .
它 能 是 捕捉 和 转移 进入 这 群 的 鹅 .

可捉转入群鹅中，

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['pɑːtnə] ,
If we become partners ,
如果 我们 变得 合作伙伴 ,

如即合伙，

[ɪts] [jɔːz] ;
It's yours ;
它是 你的 ;

就是你的；

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɑːtnəʃɪp]
If not a partnership
如果 不是 一个 合伙

如不合伙，

['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Chasing each other ,
追逐 每个 其他 ,

相追相逐，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] .
It must be his .
它 必须 是 他的 .

定是他的。"

[lɒŋ] - [tɜːm] [welθ] [pɑːθ] :
Long - term wealth path :
长的 - 学期 财富 小路 :

长财道：

" [wɒt] ['evriwʌn] [sez] [meɪks] [sens] . "
" What everyone says makes sense . "
" 什么 每个人 说道 制作 感觉 . "

"众人言之有理，

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] .
You can try it instead .
你 能 尝试 它 反而 .

可转去试之。"

- [rɪ'liːst] [ðə; ði] [giːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [flɒk] .
Changcai released the geese into the flock .
- 发布 这 鹅 进入 这 群 .

长财放出鹅来入于群中，

[ðə; ði] [giːs] [sɔː] [ðæt] [ɪts] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wet] .
The geese saw that its feathers were all wet .
这 鹅 锯 那 它是 羽毛 是 全部 湿的 .

众鹅见其羽毛皆湿，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

不似前样，

[ðə; ði] [giːs] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The geese chased each other .
这 鹅 追逐 每个 其他 .

众鹅相追相逐，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['pɑːtnə] .
They are not partners .
他们 是 不是 合作伙伴 .

并不合伙，

['evriwʌn] [sed] ,
Everyone said ,
每个人 说 ,

众人皆道，

" [ðɪs] [guːs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] - . "
" This goose belongs to Changcai . "
" 这 鹅 属于 到 - . "

“此鹅系长财的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tuː] , ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] , [biː; bi][səʊ] [dɪ'siːtf(ə)l] ?
How could you two , master and servant , be so deceitful ?
如何 可以 你 二 , 掌握 和 仆人 , 是 所以 欺骗性的 ?

你主仆二人何欺心如此?

" [wiː; wi][kæn; kən]['kæptʃə(r)][hɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɪm] . "
" We can capture him and return him . "
" 我们 能 捕获 他 和 返回 他 . "

可捉还他,”

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['ridikjuːl] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
His master was ridiculed by the crowd .
他的 掌握 曾是 嘲笑 经过 这 人群 .

其主被众人抢白，

['fiːlɪŋ] [bɔːd]
Feeling bored
感觉 无聊的

觉得无趣，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [bɪ'reɪt] [dʒaʊ] ['lʌ; luː] .
He then proceeded to berate Zhao Lu .
他 然后 继续 到 责骂 赵 鲁 .

乃将招禄大骂。

[dʒaʊ] - :
Zhao Ludao :
赵 - :

招禄道:

[ai] ['klɪəli] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [giːs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] [ə'hed] .
I clearly see that he has no geese among his favorites ahead .
我 清楚地 看 那 他 有 不 鹅 之中 他的 收藏夹 前方 .

“我分明前路见他宠中无鹅，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['fiːldz] ,
When they arrived at the fields ,
什么时候 他们 到达的 在 这 字段 ,

及到田时，

['siːɪŋ] [hɪm] [kætʃ] [ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] ,
Seeing him catch the goose and bring it ashore ,
看到 他 抓住 这 鹅 和 带来 它 岸上 ,

见他捉鹅上岸，

[haʊ] [kæn; kən] [giːs] [nɒt] [kəʊ'ɒpəreɪt] ?
How can geese not cooperate ?
如何 能 鹅 不是 合作 ?

如何鹅不合伙? ”

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Feeling resentful ,
感觉 不满 ,

心中不忿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
It is necessary to understand ,
它 是 必要的 到 理解 ,

必要明白，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .

二人扭打。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
It just so happens that Bao Gong is passing through this place .
它 只是 所以 发生 那 包 锣 是 通过 通过 这 地方 .

偶值包公行经此地，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['faɪtɪŋ] ,
Seeing the two of them fighting ,
看到 这 二 的 他们 斗争 ,

见二人打闹，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

问是何事?

[ðə; ði] [tuː] [iːtʃ] ['steɪtɪd] [ðeə(r)] ['riːz(ə)nz] .
The two each stated their reasons .
这 二 每个 声明 他们的 原因 .

二人各以其故言之，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [guːs] ['kləʊsli] .
Bao Gong examined the goose closely .
包 锣 检查 这 鹅 密切 .

包公细看其鹅，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [guːs] [ðæt] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
It is said to be a goose that brings good fortune .
它 是 说 到 是 一个 鹅 那 带来 好的 财富 .

说是招禄之鹅，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [nɒt] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] ?
What does it mean to not be on the same side ?
什么 做 它 意思是 到 不是 是 在 这 相同的 边 ?

何为不合其伙?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [welθ] .
It is said to bring wealth .
它 是 说 到 带来 财富 .

说是长财的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][deə(r)][tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] ?
How could he dare to falsely accuse someone ?
如何 可以 他 敢 到 错误地 控 某人 ?

他岂敢平白赖人?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[ai] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
I came up with a plan .
我 来了 向上 和 一个 计划 .

想得一计，

[tel] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
Tell the two of them to go home .
告诉 这 二 的 他们 到 去 家 .

叫二人各自回家，

[ɪn] - ['kaʊnti] ,
In Dai'e County ,
在 - 县 ,

带鹅县中，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Instruct them to come and collect it tomorrow morning .
指示 他们 到 来 和 收集 它 明天 早晨 .

吩咐明早来领去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [giːs] .
The constable summoned the two men into the yamen to collect the geese .
这 警官 被召唤 这 二 男人 进入 这 衙门 到 收集 这 鹅 .

公差唤二人进衙领鹅，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Bao personally inspected it .
法官 包 亲自 检查 它 .

包公亲看，

[ɪts] [ðə; ði][daʊ; taʊ] ;
It's the Tao ;
它是 这 道 ;

乃道；

" [ðɪs] [guːs] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] . "
" This goose is auspicious . "
" 这 鹅 是 吉祥 . "

“此鹅是招禄的。”

[lɒŋ] - [tɜːm] [welθ] [pɑːθ] :
Long - term wealth path :
长的 - 学期 财富 小路 :

长财道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

['jestədeɪ] , ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Yesterday , everyone said he was a villain .
昨天 , 每个人 说 他 曾是 一个 恶棍 .

昨日凭众人皆说是小人的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪm] [tə'deɪ] ?
How can we break off the relationship with him today ?
如何 能 我们 休息 离开 这 关系 和 他 今天 ?

今日如何断与他去？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" You live in the city . "
" 你 居住 在 这 城市 . "

“你家住城中,

[guːs] ['fɑːmɪŋ] [mʌst; məst] [ɪn'vɒlv] ['mɪlɪt] ;
Goose farming must involve millet ;
鹅 农业 必须 涉及 粟 ;

养鹅必是粟谷;

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He lived outside the city .
他 居住地 外部 这 城市 .

他居住城外,

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
Placed in the field ,
放置 在 这 场地 ,

放在田间,

[ðeɪ] [et; eɪt]['əʊnli] [grɑːs] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They ate only grass and vegetables .
他们 吃 仅有的 草 和 蔬菜 .

所食皆草菜。

[guːs] [iːts] ['mɪlɪt] ,
Goose eats millet ,
鹅 吃 粟 ,

鹅食粟谷,

['spredɪŋ] [mə'njʊə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tɜːn] [ðə; ði] [sɔɪl] ['jeləʊ] ;
Spreading manure will inevitably turn the soil yellow ;
传播 肥料 将要 不可避免地 转动 这 土壤 黄色的 ;

撒粪必黄;

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['edəb(ə)l] [grɑːs] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
For example , edible grass vegetables ,
为了 例子 , 食用 草 蔬菜 ,

如食草菜,

['spredɪŋ] [mə'njʊə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tɜːn] [ðə; ði] [sɔɪl] [griːn] .
Spreading manure will surely turn the soil green .
传播 肥料 将要 一定 转动 这 土壤 绿色的 .

撒粪必青,

[meɪk] [ðə; ði] [dʌŋ] [ɔːl] [griːn] .
Make the dung all green .
制作 这 粪 全部 绿色的 .

令粪皆青,

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [faɪt] ?
How do you fight ?
如何 做 你 斗争 ?

你如何混争?”

[lɒŋ] - [tɜːm] [welθ] [ɪz][ðə; ði] [wei] :
Long - term wealth is the way :
长的 - 学期 财富 是 这 方式 :

长财乃道:

" [sɪns] [ɪts] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] , "
" Since it's said to be his , "
" 自从 它是 说 到 是 他的 , "

"既说是他的，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [giːs] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [flɒk] ['jestədeɪ] ?
Why were those geese allowed to chase each other among the flock yesterday ?
为什么 是 那些 鹅 允许 到 追赶 每个 其他 之中 这 群 昨天 ?

昨日为何放彼群鹅之中相逐相追，

" [nɒt] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ? "
" Not working with him ? "
" 不是 在职的 和 他 ? "

不合他伙？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] ['læki] , [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔː'self] ! "
" You lackey , still trying to defend yourself ! "
" 你 走狗 , 仍然 尝试 到 保卫 你自己 ! "

"你这奴才还自强辩！

[juː; jʊ] [wɪl] [wɒʃ] [ɪts] [fɜː(r)] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wet] .
You will wash its fur with water until it is wet .
你 将要 洗 它是 毛皮 和 水 直到 它 是 湿的 .

你将水洗其毛皆湿，

[ðə; ði] [giːs] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪts] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] .
The geese noticed that its feathers were different .
这 鹅 注意到 那 它是 羽毛 是 不同的 .

众鹅见其毛不同，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could anyone not pursue it ?
如何 可以 任何人 不是 追求 它 ?

安有不追逐者乎？"

[ðə; ði] [guːs] [rɪ'tɜːnz] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] .
The goose returns the favor .
这 鹅 返回 这 偏爱 .

鹅给还禄，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] - [tɜːm] [welθ] ['twenti] [slæps] [ænd; ənd] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] .
He was ordered to drink the left and right heavy responsibility of the long - term wealth twenty slaps and be driven out .
他 曾是 订购 到 喝 这 左边 和 正确的 重的 责任 的 这 长的 - 学期 财富 二十 掌掴 和 是 驱动 出去 .

喝左右重责长财二十板赶出。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the people of the town heard of this ,
什么时候 这 人们 的 这 镇 听到 的 这 ,

邑人闻之，

[ðə; ði] [həʊl] ['kaʊnti] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .
The whole county is full of praise .
这 所有的 县 是 满的 的 称赞 .

一县传颂，

['evriwʌn] [kɔːlz] [baʊ] [gɒŋ] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Everyone calls Bao Gong a deity .
每个人 呼叫 包 锣 一个 神 .

皆称包公为神明云。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] 843rd [mʌŋks] ['mɜːdə(r)] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [preɪd] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] .
On the anniversary of the 843rd monk's murder , a woman prayed and met the Savior .
在 这 周年纪念日 的 这 843rd 僧侣的 谋杀 , 一个 女士 祈祷 和 遇见 这 救主 .

八十四 三和尚杀人值周年 一妇人祷告逢救主

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
It is said that when Bao Gong was the county magistrate ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 曾是 这 县 地方法官 ,

话说包公为县尹，

[wʌn] [naɪt] [ai] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [sent] [fɔː(r)] [mʌŋks] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
One night I dreamt that the City God sent four monks to me .
一 夜晚 我 梦见 那 这 城市 上帝 发送 四 僧侣 到 我 .

偶一夜梦见城隍送四个和尚来，

[θriː] ['əʊpən] [smaɪlz]
Three open smiles
三 打开 微笑

三个开口笑，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ə'ləʊn] .
He frowned alone .
他 皱眉 独自的 .

一个独皱眉。

[ai] [wəʊk] [ʌp] ['fiːlɪŋ] ['pʌz(ə)ld] .
I woke up feeling puzzled .
我 觉醒 向上 感觉 困惑 .

醒来疑异。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] . . .
The next day , the fifteenth . . .
这 下一个 天 , 这 第十五 . . .

次日十五，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd]['temp(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
They immediately went to the City God Temple to offer incense .
他们 立即地 去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 .

即往城隍庙行香，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [left] ['kɒrɪdɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There were four monks in the left corridor of the temple .
那里 是 四 僧侣 在 这 左边 走廊 的 这 寺庙 .

见庙中左廊下有四个和尚，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [rɪ'membəd] [wɒt] [ai] [driːmd] [ə'baʊt] [lɑːst] [naɪt] ,
Because I remembered what I dreamed about last night ,
因为 我 记得 什么 我 梦见 关于 最后的 夜晚 ,

因记及夜间所梦的事，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði][fɔː(r)] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] ['kwestʃənz] .
He then summoned the four monks and asked them questions .
他 然后 被召唤 这 四 僧侣 和 问 他们 问题 .

乃唤四和尚问道，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [mʌŋks] [ɡriːt] [ˌem ˈiː] ?
Why don't you monks greet me ?
为什么 不 你 僧侣 迎接 我 ?

“你等和尚为何不迎接我？”

[wʌn] [mʌŋk] [rɪˈplaɪd] :
One monk replied :
一 僧 回复 :

一和尚答道：

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈwelkəm] .
Those who have lived in this temple for a long time should be welcomed .
那些 WHO 有 居住地 在 这 寺庙 为了 一个 长的 时间 应该 是 欢迎 .

“本庙久住者当迎接，

[ðə; ði] [mʌŋks] [hæv; həv][ɔːl] [ˈtræv(ə)ld] [fɑː(r)][ɒn] [ˈpɪlɡrəmɪdʒz] .
The monks have all traveled far on pilgrimages .
这 僧侣 有 全部 旅行 远的 在 朝圣 .

小僧皆远方行脚，

[ai] [steɪd] [hɪə(r)][lɑːst] [naɪt] .
I stayed here last night .
我 入住 这里 最后的 夜晚 .

昨晚寄宿在此，

[təˈdeɪ] [ai] [went] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈtemp(ə)l] .
Today I went to another temple .
今天 我 去 到 其他 寺庙 .

今日又往别寺去，

[ə; eɪ] [ləʊn] [klaʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [kreɪn] ,
A lone cloud and a wild crane ,
一个 孤独 云 和 一个 荒野 起重机 ,

孤云野鹤，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [fɔːn] [əˈpɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [haɪ] [ˈsteɪtəs] .
Therefore , he did not fawn upon those of high status .
所以 , 他 做过 不是 讨好 之上 那些 的 高的 地位 .

故不趋奉贵人。”

[baʊ] [ɡɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [lɑːdʒ] [mʌŋks] ,
Bao Gong saw that there were three large monks ,
包 锣 锯 那 那里 是 三 大的 僧侣 ,

包公见有三个和尚粗大，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd][ˈtendə(r)] .
A monk was delicate and tender .
一个 僧 曾是 精美的 和 投标 .

一个和尚细嫩，

[nɒt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ,
Not like a man ,
不是 喜欢 一个 男人 ,

不似男子样，

[səˈspɪʃ(ə)n] [əˈrəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Suspicion arose in his heart .
怀疑 出现 在 他的 心 .

心中生疑，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [mʌŋks] [neɪm] ? "
" What is the monk's name ? "
" 什么 是 这 僧侣的 姓名 ? "

“和尚何名？”

[wʌn] ['ɑːnsə(r)d] :
One answered :
一 回答 :

一个答道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋks] [neɪm] [ɪz] - ,
" The little monk's name is Zhenshou ,
" 这 小的 僧侣的 姓名 是 - ,

“小僧名真守，

[ðəʊz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'prentɪsɪz] .
Those three are all apprentices .
那些 三 是 全部 学徒 .

那三个都是徒弟，

[neɪm] -
Name Ruzhen
姓名 -

名如贞、

[laɪk] [ðə; ði] [siː]
Like the sea
喜欢 这 海

如海、

[ɪf] [səʊ] .
If so .
如果 所以 .

如可。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] ,
Bao Gong asked ,
包 锣 问 ,

包公问道，

" [kæn; kən] [mʌŋks] [tʃɑːnt] ['skrɪptʃəz] ? "
" Can monks chant scriptures ? "
" 能 僧侣 呗 经文 ? "

“和尚会念经否？”

['truːli] [ʌp'həʊld][ðə; ði] [wei] ,
Truly uphold the Way ,
真的 坚持 这 方式 ,

真守道，

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . "
" I have a basic understanding of some of the scriptures . "
" 我 有 一个 基本的 理解 的 一些 的 这 经文 . "

“诸经卷略晓一二。”

[baʊ] [gɒŋ] [kəuks] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong coaxed him , saying :
包 锣 哄骗 他 , 说 :

包公哄他道：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is the Mid - Autumn Festival .
今天 是 这 中 - 秋天 节日 .

“今是中秋之节，

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [ai]['ɒf(ə)n][ɪn'vaɪtɪd] [mʌŋks] [tuː; tə] [tʃɑːnt] ['suːtrəz][æt; ət] [həʊm] .
In previous years , I often invited monks to chant sutras at home .
在 以前的 年 , 我 经常 受邀 僧侣 到 呗 经文 在 家 .

往年我在家常请僧念经，

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I am fortunate to have met the four of you .
我 是 幸运 到 有 遇见 这 四 的 你 .

今幸遇你四人，

[ɑː] , [ai] [ri'sait] ['skrɪptʃəz] [ɪn][maɪ] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
Ah , I recited scriptures in my office for a day ,
啊 , 我 背诵 经文 在 我的 办公室 为了 一个 天 ,

呵在我衙中诵经一日，

[tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['ɒfɪs] [wɪð] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [piːs] .
To ensure that he remains in office with integrity and peace .
到 确保 那 他 遗迹 在 办公室 和 正直 和 和平 .

以保在官清吉。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][fɔː(r)] [mʌŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He then took the four monks into the government office .
他 然后 采取 这 四 僧侣 进入 这 政府 办公室 .

即带四僧入衙去。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl]
Bao Gong ordered that incense , flowers , and candles be arranged in the back hall
包 锣 订购 那 香 , 花朵 , 和 蜡烛 是 安排 在 这 后退 大厅
.
.
.

包公命后堂摆列香花蜡烛，

[fɔː(r)] ['besn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [beɪð] [ɒn][ðə; ði][və'rændə] .
Four basins of water were used by the monks to bathe on the veranda .
四 盆地 的 水 是 用过的 经过 这 僧侣 到 洗澡 在 这 阳台 .

以水四盆与僧在廊边洗澡，

[ðen] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Then recite the scriptures .
然后 背诵 这 经文 .

然后诵经。

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɒʃt] .
The three monks had already washed .
这 三 僧侣 有 已经 洗过 .

其三僧已洗，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [wɒʃ] ,
If you don't need to wash ,
如果 你 不 需要 到 洗 ,

独如可不洗，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He declined , saying :
他 拒绝 , 说 :

推辞道：

" [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [frɒm; frəm][maɪ]['mɑːstə(r)] , "
" I received the precepts from my master , "
" 我 已收到 这 戒律 从 我的 掌握 , "

“我受师父戒，

" ['nevə(r)] [teɪks] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] . "
" Never takes a bath . "
" 绝不 需要 一个 洗澡 . "

从来不洗澡。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] :
Bao Gong exchanged a new set of clothes for him :
包 锣 交换 一个 新的 放 的 衣服 为了 他 :

包公以一套新衣服与他换道：

['bʊdɪzəm] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['pjʊərəti] .
Buddhism is based on purity .
佛教 是 基于 在 纯度 .

“佛法以清净为本，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['beɪðɪŋ] .
There's no reason to give up bathing .
有 不 原因 到 给 向上 洗澡 .

哪有戒洗澡之理。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['wɔːnɪŋ] ,
Even with this warning ,
甚至 和 这 警告 ,

纵有此戒，

[ai] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will revise it for you now .
我 将要 修订 它 为了 你 现在 .

今为你改之。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [strɪp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [θɪn] [ʃɜːt] .
He ordered his men to strip off his thin shirt .
他 订购 他的 男人 到 条 离开 他的 薄的 衬衫 .

命左右剥去褊衫，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [brests] ['druːpɪŋ] ,
Seeing the breasts drooping ,
看到 这 乳房 下垂 ,

见两乳下垂，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was a woman .
她 曾是 一个 女士 .

乃是妇人。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Judge Bao ordered the three monks to be imprisoned .
法官 包 订购 这 三 僧侣 到 是 被监禁 .

包公令锁了三憎，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ɑːsk] :
If you could ask :
如果 你 可以 问 :

将如可问道：

" [ai] [ɪ'nɪʃəli] [sə'spektɪd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I initially suspected you were a woman , "
" 我 最初 怀疑 你 是 一个 女士 , "

“我本疑你是妇人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] .
Therefore , I will try it by taking a bath .
所以 , 我 将要 尝试 它 经过 采取 一个 洗澡 .

故将洗澡来试，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃɑːnt] ['suːtrəz] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðæt] [wɪr] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [aɪ'tɪnərənt] [mʌŋks] .
It's not that we really want to chant sutras , but rather that we're inviting you itinerant monks .
它是 不是 那 我们 真的 想 到 呗 经文 , 但 相当 那 是 邀请 你 流动 僧侣 .

岂是真要念经乃请你等行脚僧。

[juː; jʊ] [luːd] ['wʊmən] ,
You lewd woman ,
你 猥亵 女士 ,

你这淫乱妇人,

[ðeɪ] [fled] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] .
They fled with the three monks .
他们 逃亡 和 这 三 僧侣 .

跟此三憎逃走,

" [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . "
" Tell us the whole story from the beginning . "
" 告诉 我们 这 所有的 故事 从 这 开始 . "

好好从头招出缘由来。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [nelt] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
The woman knelt and wept , saying :
这 女士 跪下 和 哭泣 , 说 :

妇人跪泣道:

" [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [tʃuː] [ʃəu] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [jɪtʃən] ['kaʊnti] . "
" The concubine was the wife of Chu Shou from Gucun Village , Yichun County . "
" 这 妾 曾是 这 妻子 的 楚 守 从 - 村庄 , 宜春 县 . "

"小妾是宜春县孤村褚寿之妻,

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['əʊvə(r)] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
My mother - in - law is over seventy years old .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 超过 七十 年 老的 .

家有婆婆七十余岁。

[ðiːz] [θriː] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [lɑːst] [jɪə(r)] .
These three monks came to ask for lodging on the night of the 14th of the seventh month last year .
这些 三 僧侣 来了 到 问 为了 住宿 在 这 夜晚 的 这 14th 的 这 第七 月 最后的 年 .

因旧年七月十四晚这三个和尚来借宿,

[maɪ] ['hʌzbənd] , [tʃuː] [ʃəu] , [dɪ'klaɪnd] .
My husband , Chu Shou , declined .
我的 丈夫 , 楚 守 , 拒绝 .

妾夫褚寿辞道,

[kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['vɪlɪdʒ] .
come from a poor family in a remote village .
来 从 一个 贫穷的 家庭 在 一个 偏僻的 村庄 .

我乃孤村贫家,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['bedɪŋ] [ɔː(r)] ['blæŋkɪts] .
There were no bedding or blankets .
那里 是 不 寝具 或者 毯子 .

又无床被,

[juː; jʊ] [kænt] [rest] .
You can't rest .
你 不能 休息 .

不可以歇，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] ,
The monk said ,
这 僧 说 ,

这和尚说道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
It was getting late and there was nowhere to go .
它 曾是 获得 晚的 和 那里 曾是 无处 到 去 .

天晚无处可去，

[hiː; hi] , [æz; əz] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [dɪd] [nɒt] [niːd] ['bedɪŋ] .
He , as a monk , did not need bedding .
他 , 作为 一个 僧 , 做过 不是 需要 寝具 .

他出家人不要床被，

[ai] ['əʊnli] [sæt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
I only sat under the eaves for one night .
我 仅有的 卫星 在下面 这 檐 为了 一 夜晚 .

只借屋下坐过一夜，

[aɪl] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll go tomorrow morning .
患病的 去 明天 早晨 .

明早即去。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['medɪteɪt] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] ['skrɪptʃəz] .
He then sat down to meditate and chant scriptures .
他 然后 卫星 向下 到 幽思 和 呗 经文 .

遂在地打坐诵经。

[wen] [ðə; ði] - ['hʌzbənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] ,
When the concubine's husband saw that he refused to go ,
什么时候 这 - 丈夫 锯 那 他 拒绝 到 去 ,

妾夫见他不肯去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['piti] [hɪm] , [ə; eɪ] [mʌŋk] .
They also pitied him , a monk .
他们 还 可怜的 他 , 一个 僧 .

又怜他出家人，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
A vegetarian meal was prepared to entertain them .
一个 素食 一顿饭 曾是 准备 到 招待 他们 .

备具斋饭相待，

[let] [hɪm] [rest] [ɪn] [bed] .
Let him rest in bed .
让 他 休息 在 床 .

开床与他歇。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [bɔːld] [mæn] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] ?
Who would have thought that this bald man was wicked ?
WHO 会 有 想法 那 这 秃 男人 曾是 邪恶 ?

谁料这秃子心歹，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['dægə(r)] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] - ['hʌzbənd] .
He took out a dagger and killed his concubine's husband .
他 采取 出去 一个 匕首 和 被杀 他的 - 丈夫 .

取出戒刀将妾夫杀死，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The concubine and her mother - in - law are about to leave .
这 妾 和 她 母亲 - 在 - 法律 是 关于 到 离开 .

妾与婆婆将走，

[hiː; hi] [kɔːt] [ˌem 'iː] .
He caught me .
他 捕捉 我 .

被他拿住，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He also killed his mother - in - law .
他 还 被杀 他的 母亲 - 在 - 法律 .

将婆婆亦杀死，

[hiː; hi] ['fɔːsəbli] [ʃeɪvd] [ðə; ði] - [hed] .
He forcibly shaved the concubine's head .
他 强制 剃光 这 - 头 .

强把妾来削发。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,
Set fire to the house ,
放 火 到 这 房子 ,

放火烧屋，

[mʌŋks] [rəʊb] ,
monk's robe ,
僧侣的 长袍 ,

将僧衣、

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːst] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
The monk forced his concubine to go with him .
这 僧 强制 他的 妾 到 去 和 他 .

僧鞋逼妾同去，

[nʌm] [ðə; ði] [maʊθ] [wɪð] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
Numb the mouth with medication .
麻木的 这 嘴 和 药物 .

用药麻口，

[ðə; ði] [kɔːl] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
The call cannot be reduced on the road .
这 称呼 不能 是 减少 在 这 路 .

路上不能减叫，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] .
This is not feasible .
这 是 不是 可行的 .

略不能行，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They hit me again .
他们 打 我 再次 .

又将我打。

- ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
Concubine's kindness to her husband
- 仁慈 到 她 丈夫

妾恩丈夫、

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He even killed his mother - in - law .
他 甚至 被杀 他的 母亲 - 在 - 法律 .

婆婆都被他杀死，

['sevrəl] [taɪmz] [ai] [kən'sɪdəd] ['kɪlɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
Several times I considered killing him to avenge my father .
一些 时代 我 经过考虑的 杀 他 到 报仇 我的 父亲 .

几回思想杀他报冤，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kaʊədli] ['wʊmən] [ænd; ənd][deə(r)][nɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Unfortunately , I am a cowardly woman and dare not take action .
很遗憾 , 我 是 一个 胆小 女士 和 敢 不是 拿 行动 .

奈我妇人胆小不敢动手。

[lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [naɪt] .
Last night was the fourteenth night .
最后的 夜晚 曾是 这 第十四 夜晚 .

昨晚正是十四夜，

['hʌzbənd] [frɒm; frəm][lɑːst] [jɪə(r)]
Husband from last year
丈夫 从 最后的 年

旧年丈夫、

[ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['məːdə] [mɑːkt] [ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] .
The day my mother - in - law was murdered marked the anniversary .
这 天 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 被谋杀 标记 这 周年纪念日 .

婆婆被杀之日适值周年，

[ðiːz] [θriː] [bɔːt] ['ælkəhɒl][ænd; ənd][dræŋk][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] .
These three bought alcohol and drank to their hearts ' content .
这些 三 买 酒精 和 喝 到 他们的 心 - 内容 .

这三个买酒畅饮，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['sæd(ə)nd] .
The concubine was secretly saddened .
这 妾 曾是 偷偷 悲伤 .

妾暗地悲伤，

[ðə; ði]['saɪlənt] ['sɪti] [gɒd] [helpt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)][rɒŋ, rɔːŋ] .
The silent city god helped the concubine avenge her wrongs .
这 沉默的 城市 上帝 帮助 这 妾 报仇 她 错误 .

默祷城隍助妾报冤。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The master has summoned him to the yamen .
这 掌握 有 被召唤 他 到 这 衙门 .

今老爷叫他入衙，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] [ʃiː; ʃi] ['truːli] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃɑːnt] ['skrɪptʃəz] .
The concubine said she truly wanted him to chant scriptures .
这 妾 说 她 真的 通缉 他 到 呗 经文 .

妾道是真请他念经，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] .
Therefore , I dare not tell you this .
所以 , 我 敢 不是 告诉 你 这 .

故不敢告此情。

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wʊd] [sə'spekt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Had I known that the master would suspect I was a woman ,
有 我 已知 那 这 掌握 会 怀疑 我 曾是 一个 女士 ,

早知老爷神见疑我是妇人，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪk'sperɪmənt] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
Therefore , a bathing experiment was conducted .
所以 , 一个 洗澡 实验 曾是 实施 .

故将洗澡试验，

[ai] [ɔːl'redi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
I already said it .
我 已经 说 它 .

妾早已说出了。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] ['spɪrɪt] [ɪz]['prez(ə)nt] .
Today is a day when the City God's spirit is present .
今天 是 一个 天 什么时候 这 城市 神的 精神 是 展示 .

今日乃城隍有灵，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [siː] - .
So that I may see Qingda .
所以 那 我 可能 看 - .

使妾得见青大，

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dres]
Seeking justice and redress
寻求 正义 和 纠正

报冤雪恨，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][daɪ] , [ai] [wɪl] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Even if I die , I will see my husband .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 看 我的 丈夫 .

虽即死见丈夫、

['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Mother - in - law is in the ground .
母亲 - 在 - 法律 是 在 这 地面 .

婆婆于地下，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
There is nothing to regret .
那里 是 没有什么 到 后悔 .

亦无所恨。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [in'sʌlt] [baɪ] [θriː] [mʌŋks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] , "
" You have been insulted by three monks for a year , "
" 你 有 到过 受辱 经过 三 僧侣 为了 一个 年 , "

“你从三个和尚污辱一年，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [preə(r)z] [juː; jʊ] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [lɑːst] [naɪt] ,
If you don't mention the prayers you offered to the City God last night ,
如果 你 不 提到 这 祈祷 你 提供 到 这 城市 上帝 最后的 夜晚 ,

若不说出昨夜祷祝城隍一事，

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kən'sɪdə(r)][juː; jʊ] [luːd] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Today I will surely consider you lewd and despicable .
今天 我 将要 一定 考虑 你 猥亵 和 卑鄙 .

我今日必以你为淫贱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['gʌvənmənt] ['seɪlz] ;
It was almost impossible to avoid government sales ;
它 曾是 几乎 不可能的 到 避免 政府 销售量 ;

决难免于官卖；

[juː; jʊ] [naʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['saɪləntli] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
You now say you silently pray to the City God to repay your mother - in - law ,
你 现在 说 你 默默 祈祷 到 这 城市 上帝 到 偿还 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

你今说默祷城隍求报婆婆、

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ɪn'dʒʌstɪs]
The husband's injustice
这 丈夫的 不公正

丈夫的冤，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] .
This is a fact .
这 是 一个 事实 .

此乃是实事，

[lɑːst] [naɪt] [ai] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [təʊld] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
Last night I dreamt that the City God told me something .
最后的 夜晚 我 梦见 那 这 城市 上帝 讲述 我 某物 .

我昨夜正梦城隍告我。

[naʊ] [maɪ] [driːm] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd] .
Now my dream is in accord .
现在 我的 梦 是 在 符合 .

今与梦相合，

[fæŋ] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] .
Fang believed the City God was alive .
方 相信 这 城市 上帝 曾是 活 .

方信城隍有灵，

[ðiːz] [θriː] [bɔːld] [men] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
These three bald men deserve to be executed .
这些 三 秃 男人 应得 到 是 执行 .

这三秃子合该拟斩。”

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [həʊm] .
The court issued a document ordering the woman to be sent back to her mother's home .
这 法庭 发布 一个 文档 订购 这 女士 到 是 发送 后退 到 她 母亲的 家 .

堂上起文书将妇人送还母家，

[ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] .
She remarried .
她 再婚 .

另行改嫁。

['eɪti] - [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] ['bruːtəli] ['mə:də] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊst] , [waɪl] [hiː; hi] - [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] .
Eighty - five - year - old Jia Dianshi was brutally murdered on his way to his post , while He Yiran passed the imperial examination and buried his remains .
八十 - 五 - 年 - 老的 贾 - 曾是 残酷地 被谋杀 在 他的 方式 到 他的 邮政 , 尽管 他 - 通过了 这 帝国 考试 和 埋葬 他的 遗迹 .

八十五 贾典史赴任遭惨杀 贺怡然登科葬遗骸

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['selɪŋ] [greɪn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] ,
It is said that when Bao Gong returned to the capital after selling grain for disaster relief ,
它 是 说 那 什么时候 包 锣 返回 到 这 首都 后 销售 粮食 为了 灾难 宽慰 ,

话说包公粜谷赈济回京，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] ['wɛn'tʃu] ['priːfektʃə(r)] ,
I happened to pass through Wenzhou Prefecture ,
我 发生 到 经过 通过 温州 州 ,

偶从温州府经过，

[wʌn] [naɪt] [ai] [dremt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] .
One night I dreamt of four watermelons .
一 夜晚 我 梦见 的 四 西瓜 .

忽一夜梦四个西瓜，

[wʌn] ['flaʊə(r)] [bluːmz] .
One flower blooms .
一 花 花朵 .

一个开花。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
I woke up in the middle of the night .
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 .

醒来时方半夜，

['pɔndə] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] .
pondered it but could not understand why .
沉思 它 但 可以 不是 理解 为什么 .

思之不知其故。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [wæŋ] , [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The next day , I went to pay my respects to Wang , the prefectural official .
这 下一个 天 , 我 去 到 支付 我的 尊重 到 王 , 这 县 官方的 .

次日去拜府官王给事，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [θriː] [mʌŋks] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [dɪ'skʌsɪŋ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
I encountered three monks on the street discussing cause and effect .
我 遭遇 三 僧侣 在 这 街道 讨论 原因 和 影响 .

遇三个和尚在街说因果，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及回，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [left] .
The monk had not yet left .
这 僧 有 不是 然而 左边 .

其和尚犹未去。

[hɪz; ɪz] ['njuːli] [ʃeɪvd] [hed] [wɒz; wəz] [griːn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] .
His newly shaved head was green like a watermelon .
他的 新 剃光 头 曾是 绿色的 喜欢 一个 西瓜 .

见其新剃头绿似西瓜，

[ai] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðə; ði] [driːm] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪt] .
I recalled the dream from last night .
我 召回 这 梦 从 最后的 夜晚 .

出想起夜来的梦，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [θriː] [mʌŋks] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] :
He then brought three monks into the yamen to inquire about their whereabouts :
他 然后 带来 三 僧侣 进入 这 衙门 到 查询 关于 他们的 下落 :

即带三个和尚入衙问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [nems] ? "
" What are your names ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你三人何名？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] ,
The old man replied ,
这 老的 男人 回复 ,

老的答道，

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋks] [neɪm] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
" The little monk's name is extraordinary .
" 这 小的 僧侣的 姓名 是 非凡的 .

“小僧名云外，

[hɪz; ɪz] [tuː] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [jʌnbaɪaʊ] ,
His two names are Yunbiao ,
他的 二 姓名 是 云标 ,

他二个名云表、

[klaʊdz]
Clouds
云

云际，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .
They were all fellow disciples .
他们 是 全部 同伴 门徒 .

皆是师兄弟。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:”

[wɪtʃ] ['temp(ə)l] [duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ?
Which temple do you reside in ?
哪个 寺庙 做 你 居住 在 ?

你居住何寺? ”

[klaʊd] ['aʊtə(r)] [pɑːθ] :
Cloud Outer Path :
云 外 小路 :

云外道:

" [ðiːz] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋks] [hæv; həv] [ɔːl] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)] [ɒn] ['pɪlgrəmɪdʒz] . "
" These humble monks have all traveled far on pilgrimages . "
" 这些 谦逊的 僧侣 有 全部 旅行 远的 在 朝圣 . "

“小僧皆远方行脚，

[pə'reɪd] ['eniweə(r)]
Parade anywhere
游行 任何地方

随地游行，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪkst] [ə'bəʊd] .
They have no fixed abode .
他们 有 不 固定的 住所 .

身无定居。

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['rezɪdəns] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [steɪd] ['temprərəli] [æt; ət] [huː] - [ɪn]
I arrived at this residence yesterday and stayed temporarily at Hou Sizheng's inn
我 到达的 在 这 住宅 昨天 和 入住 暂时地 在 侯 - 客栈
[nɪə(r)][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
near the East Gate .
靠近 这 东方 门 .

昨到本府在东门侯思正店下暂住，

[ai] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I will not stay here for long .
我 将要 不是 停留 这里 为了 长的 .

亦不在此久居。"

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [waɪ] [dɪd] ['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fɔː(r)] [mʌŋks] [kʌm] [aʊt] ? "
" Why did only three of your four monks come out ? "
" 为什么 做过 仅有的 三 的 你的 四 僧侣 来 出去 ? "

"你四个和尚如何只三个出来？"

[klaʊd] ['aʊtə(r)] [pɑːθ] :
Cloud Outer Path :
云 外 小路 :

云外道：

" ['əʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] , "
" Only three people , "
" 仅有的 三 人们 , "

"只是三人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [gruːps] .
There were no other groups .
那里 是 不 其他 团体 .

并无别伙。"

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [huː] - [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm] :
Bao Gong ordered his men to arrest Hou Sizheng and question him :
包 锣 订购 他的 男人 到 逮捕 侯 - 和 问题 他 :

包公命手下拿侯思正来问道：

" [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['sevrəl] [mʌŋks] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] ['jestədeɪ] ? "
" Were there several monks in your shop yesterday ? "
" 是 那里 一些 僧侣 在 你的 店铺 昨天 ? "

"昨日几个和尚在你店内？"

[huː] - [sed] :
Hou Sizheng said :
侯 - 说 :

侯思正道：

" ['θɜːti] . "
" thirty . "
" 三十 . "

"三十。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] .
The monk said there were four .
这 僧 说 那里 是 四 .

"这和尚说有四个，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] ?
What are you hiding ?
什么 是 你 隐藏 ?

你瞒起一个怎的？"

[θɪŋk] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] :
Think the right path :
思考 这 正确的 小路 :

思正道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] . "
" There was also a monk in the clouds . "
" 那里 曾是 还 一个 僧 在 这 云 . "

“更有个云中和尚，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [maɪnd] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [træŋ'kwɪləti] .
A peaceful mind is essential for tranquility .
一个 和平 头脑 是 基本的 为了 宁静 .

心好养静，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['mediteit] [ˌʌp'steəz] .
He only meditates upstairs .
他 仅有的 冥想 楼上 .

只在楼上坐禅，

[dɪs'laɪks] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
Dislikes interacting with people .
不喜欢 互动 和 人们 .

不喜与人交接，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [təʊld] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
The three monks told me not to tell anyone .
这 三 僧侣 讲述 我 不是 到 告诉 任何人 .

这三个和尚叫我休要与人说，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] ,
No need for visitors ,
不 需要 为了 访客 ,

免人参谒，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɜːbd] [hɪz; ɪz] ['medɪtətɪv] [steɪt] .
It disturbed his meditative state .
它 不安 他的 冥想 状态 .

扰乱他的禅心。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Gong earned it .
包 锣 获得 它 .

包公赚出，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪnə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
He immediately ordered the diviner to fetch it from the clouds .
他 立即地 订购 这 占卜师 到 拿来 它 从 这 云 .

即令手卜去拿云中来。

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

及到，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ,
Seeing that her features were beautiful , like a woman's ,
看到 那 她 特征 是 美丽的 , 喜欢 一个 女性的 ,

见其眉目秀美若妇人一般，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
He immediately knelt before the desk and wept , saying :
他 立即地 跪下 前 这 桌子 和 哭泣 , 说 :

即跪近案桌前泣道：

" [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] ['suːdənɪm] [jʌnzɒŋ] . "
" My concubine uses the pseudonym Yunzhong . "
" 我的 妾 用途 这 笔名 云中 . "

“妾假名云中，

[fɔː(r)] [bj'uːtɪz] [baɪ] ['riːəl] [neɪm] .
Four beauties by real name .
四 美女 经过 真实的 姓名 .

实名四美。

['fɑːðə(r)] - ,
Father Benwen ,
父亲 - ,

父亲贲文，

[dʒaʊ] [baʊ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
Zhao Bao , along with his concubine , mother , and the rest of the family .
赵 包 , 沿着 和 他的 妾 , 母亲 , 和 这 休息 的 这 家庭 .

同妾及母亲并一家人招宝，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] .
He will be appointed as a registrar .
他 将要 是 任命 作为 一个 注册员 .

将赴任为典史，

['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] ,
Reaching a high ridge ,
到达 一个 高的 岭 ,

到一高岭处，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know what place it is .
我 不 知道 什么 地方 它 是 .

不知是何地名，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɔː(r)] [bɪ'haɪnd] .
There was no one in front or behind .
那里 曾是 不 一 在 正面 或者 在后面 .

前后无人，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] .
The three monks killed his parents and then seized the treasure .
这 三 僧侣 被杀 他的 父母 和 然后 查获 这 宝藏 .

被这三僧杀死父母并招宝，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
The sedan chair bearers went their separate ways .
这 轿车 椅子 持有者 去 他们的 分离 方式 .

轿夫各自奔走，

['əʊnli] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [left] .
Only the concubine was left .
仅有的 这 妾 曾是 左边 .

只留妾一人，

[fɔːst] [tuː; tə] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [hedz]
Forced to shave their heads
强制 到 刮胡子 他们的 头部

强逼剃发，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Pretending to be a monk ,
假装 到 是 一个 僧 ,

假装为僧，

[dɪs'pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Displaced on the road ,
流离失所 在 这 路 ,

流离道路，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [naʊ] .
It has been half a year now .
它 有 到过 一半 一个 年 现在 .

今已半年，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [klʌŋ] [tuː; tə] [laɪf] ,
The concubine clung to life ,
这 妾 紧紧抓住 到 生活 ,

妾苟延贪生，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Just as I was about to report this matter to the government ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 报告 这 事情 到 这 政府 ,

正欲向府告明此事，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)]['peərənts]
To avenge their parents
到 报仇 他们的 父母

为父母报仇，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [truːθ] .
Fortunately , the master discovered the truth .
幸运的是 , 这 掌握 发现 这 真相 .

幸老爷察出真情，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
To seek justice for the parents of my concubine .
到 寻找 正义 为了 这 父母 的 我的 妾 .

为妾父母伸冤。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [sed] :
After hearing the verdict , Judge Bao said :
后 听力 这 判决 , 法官 包 说 :

包公听了判道：

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] .
The monk Yunwai was found to be guilty .
这 僧 - 曾是 成立 到 是 有罪的 .

审得僧云外、

[klaʊd] ['teɪb(ə)l]
Cloud Table
云 桌子

云表、

[jʌndʒi][et][əl] .
Yunji et al .
云集 等 al .

云际等，

[ðəʊz] [huː] [ʃeə(r)] ['iːv(ə)l] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Those who share evil help each other .
那些 WHO 分享 邪恶的 帮助 每个 其他 .

同恶相济，

[kən'spɪrəsi] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
Conspiracy and friendship .
阴谋 和 友谊 .

合谋朋好。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['sekjələ(r)] [wɜːld] ,
Disguised as a wandering monk from beyond the secular world ,
伪装 作为 一个 漫游 僧 从 超过 这 世俗 世界 ，
假扮方外之游僧，

[saʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [nɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
South in the morning , north in the evening
南 在 这 早晨 ， 北 在 这 晚上
朝南暮北，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['truːli][ðə; ði] ['skaundrəl] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
They are truly the scoundrels of humanity .
他们 是 真的 这 无赖 的 人类 .
实为人间之蠹狗，

[hiː; hi]['æktɪd] ['ruːθləsli] [ænd; ənd] ['fɪlθɪli] .
He acted ruthlessly and filthily .
他 行动 无情地 和 肮脏地 .
行狠心污。

[ʌn'feɪzd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'prævəti] ,
Unfazed by divine depravity ,
泰然自若 经过 神圣的 堕落 ，
污行不畏神明，

[dɪs'gʌstɪŋ] ['bʊdɪst] ['skrɪptʃəz] .
Disgusting Buddhist scriptures .
令人作呕 佛教徒 经文 .
恶心哪恤经卷。

[ben] , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skraɪb] .
Ben , a civil official , was appointed as a scribe .
本 ， 一个 民用 官方的 ， 曾是 任命 作为 一个 隶 .
贲文职授典史，

[ɪm'bɑːrkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ə'hed] ;
Embarking on a journey ahead ;
启程 在 一个 旅行 前方 ；
跋涉前程；

[ðə; ði][fɔː(r)] [bj'uːtɪz] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [tuː] ['peərənts] .
The four beauties followed their two parents .
这 四 美女 随后 他们的 二 父母 .
四美跟随二亲，

['rʌgɪd] [ænd; ənd] [stiːp] ['maʊntənz] .
Rugged and steep mountains .
崎岖 和 陡 山脉 .
崎岖峻岭。

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['plʌndə(r)] ;
The three monks committed murder and plunder ;
这 三 僧侣 坚定的 谋杀 和 掠夺 ；
三僧凶行杀掠，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The entire family perished at the hands of the official .
这 全部的 家庭 遇难 在 这 双手 的 这 官方的 .
一家命丧须吏。

[ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [rɒt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The dead were left to rot in the mountains .
这 死的 是 左边 到 腐烂 在 这 山脉 .
死者抛骨山林，

[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ;
Exposed to wind and rain ;
裸露 到 风 和 雨 ;

风雨暴露;

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'greɪst] [baɪ] [ðeə(r)] ['steɪtəs] [æz; əz] [mʌŋks] .
The living are disgraced by their status as monks .
这 活的 是 蒙羞的 经过 他们的 地位 作为 僧侣 .

生者辱身缁衲,

[ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [stemz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
The reeds and stems drifted away .
这 芦苇 和 茎 漂移 离开 .

蓬梗飘零。

[kəm'pæʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [lɒst] .
Compassion has been completely lost .
同情 有 到过 完全地 丢失的 .

慈悲心全然失丧,

[duː; də] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪ'faɪlmənt] .
Do not inquire about purification from filth and defilement .
做 不是 查询 关于 纯化 从 污秽 和 玷污 .

秽垢业休问祓除。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [tə'θɑːgətə]
If you see the Pure Tathagata
如果 你 看 这 纯的 如来

若见清净如来,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [kən'demd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔɪld] [ænd; ənd] [kʊkt] ;
They will surely be condemned to be boiled and cooked ;
他们 将要 一定 是 谴责 到 是 煮沸 和 煮熟 ;

定受烹煎之谴;

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɑːviːtʃi] [hel] ,
If there is an Avici Hell ,
如果 那里 是 一个 阿维奇 地狱 ,

倘有阿鼻地狱,

[meɪ] [ðeɪ] [fər'evə(r)] [biː; bi] [kən'demd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
May they forever be condemned to a life of hardship .
可能 他们 永远 是 谴责 到 一个 生活 的 困境 .

永堕牛马之途。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] .
The benefits of Buddhism may be delayed until the next life .
这 好处 的 佛教 可能 是 延迟 直到 这 下一个 生活 .

佛法迟且报在来世,

[wæŋ] - [kraɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Wang Xingyan's crime is a crime committed in this life .
王 - 犯罪 是 一个 犯罪 坚定的 在 这 生活 .

王刑严即罪于今生。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['vɪlənz]
This group of villains
这 团体 的 反派

枭此群凶,

[fæŋ] ['kwaɪ] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] .
Fang Kuai was met with public outrage .
方 快 曾是 遇见 和 民众 暴行 .

方快众忿。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [bəʊθ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .
The document was sent to both houses of parliament .
这 文档 曾是 发送 到 两个都 房屋 的 议会 .

移文投送两院，

[wen] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
When in charge ,
什么时候 在 收费 ,

当发所司，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
The three monks were determined not to wait any longer .
这 三 僧侣 是 决定 不是 到 等待 任何 更长 .

即以三僧决不待时，

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Beheading and displaying the head in public .
斩首 和 显示 这 头 在 民众 .

枭首示众，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)] [ben] [sɪ'meɪi] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] .
They also issued a warrant for Ben Simei to be sent back to his place of origin .
他们 还 发布 一个 保证 为了 本 四美 到 是 发送 后退 到 他的 地方 的 起源 .

又为责四美起文书解回原籍，

[ai] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
I was able to meet my uncles and brothers .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 叔叔们 和 兄弟 .

得见伯叔兄弟。

[ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [nemd] [hiː; hi] ['sændi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
A wealthy merchant named He Sande lost his wife .
一个 富裕 商人 命名 他 桑德 丢失的 他的 妻子 .

有大商贺三德丧妻，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bj'uːtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Seeing that the four beauties were all good - looking ,
看到 那 这 四 美女 是 全部 好的 - 寻找 ,

见四美有貌，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
She was taken as a second wife .
她 曾是 已采取 作为 一个 第二 妻子 .

纳为继室，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] - [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Later , He Yiran was born .
之后 , 他 - 曾是 出生 .

后生子贺怡然，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
He passed the imperial examinations one after another .
他 通过了 这 帝国 考试 一 后 其他 .

连登科甲，

[ɪ'nɪʃ(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntmənt]
Initial selection and appointment
最初的 选择 和 预约

初选赴任，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [stiːp] [rɪdʒ] ,
After crossing a steep ridge ,
后 过境 一个 陡 岭 ,

过一峻岭，

['siːɪŋ] [θriː] [paɪlz] [ɒv; əv] [bəʊnz] [ðæt] [lʊkt] ['laɪflaɪk] ,
Seeing three piles of bones that looked lifelike ,
看到 三 堆 的 骨头 那 看起来 逼真 ,

见三堆骸骨如生，

[jiː] [ræn] ['piti] [hɪm] .
Yi Ran pitied him .
易 兰 可怜的 他 .

怡然悯之，

[ðə; ði] ['beriəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːdəd] [ɪ'miːdiətli] .
The burial should be ordered immediately .
这 葬礼 应该 是 订购 立即地 .

即令收葬。

['mʌðə(r)] [ben] [went] [aʊt] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Mother Ben went out to admire the scenery on the ridge .
母亲 本 去 出去 到 钦佩 这 风景 在 这 岭 .

母贲氏出看岭上风景，

['sɒbɪŋ] ,
Sobbing ,
啜泣 ,

泣道，

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] [kɪld] [maɪ] ['peərənts] . "
" This is the place where the thieving monk killed my parents . "
" 这 是 这 地方 在哪里 这 盗窃 僧 被杀 我的 父母 . "

“此即当口贼僧杀我父母处。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bled] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bəʊnz] .
He then bit his finger until it bled and used it to touch the bones .
他 然后 少量 他的 手指 直到 它 出血 和 用过的 它 到 触碰 这 骨头 .

乃咬指出血去点骸骨，

[ðə; ði] [blʌd] [ɔːl] [ʃræŋk] [bæk] .
The blood all shrank back .
这 血 全部 缩小 后退 .

血皆缩入，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .
That is , the remains of his parents .
那 是 , 这 遗迹 的 他的 父母 .

即其父母遗骸，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Take it back for burial .
拿 它 后退 为了 葬礼 .

随带回去安葬。

[dʒaʊ] [baʊ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [bəʊnz] .
Zhao Bao was surrounded by bones .
赵 包 曾是 包围 经过 骨头 .

而招宝一堆骨，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['berid] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Then it was buried beside the pavilion .
然后 它 曾是 埋葬 旁 这 亭 .

则为之埋于亭边，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
A stone tablet was erected as a record .
一个 石头 药片 曾是 竖立 作为 一个 记录 .

立石碑为记。

['eɪti] - [sɪks] - [jɪə(r)] - [əʊld]['luːoʊ] - [lə'ment] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['lɪt(ə)l] [ɔːl] ['drɔːɪŋ] ['mʌni]
Eighty - six - year - old Luo Chengzai laments the troublesome little awl drawing money
八十 - 六 - 年 - 老的 罗 - 哀叹 这 麻烦的 小的 锥子 绘画 钱
[ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] .
and the thief .
和 这 贼 .

八十六 罗承仔感叹惹是非 小锥子画钱记窃贼

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['luːoʊ] - [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] ,
Speaking of Luo Chengzai from Longyang County ,
请讲 的 罗 - 从 - 县 ,

话说龙阳县罗承仔，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was a frivolous person throughout his life .
他 曾是 一个 轻浮 人 自始至终 他的 生活 .

平生为人轻薄，

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [lɔː]
Disregarding the law
不予理会 这 法律

不遵法度，

[meɪk] [mɔː(r)] [frendz] ,
Make more friends ,
制作 更多的 朋友们 ,

多结朋伴，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The house is spacious .
这 房子 是 宽敞 .

家中房舍宽大，

['əʊpənɪŋ] ['gæmblɪŋ] ,
Opening gambling ,
开幕 赌博 ,

开场赌博，

['ɪnkʌm] [fɜːst] ['mʌni] ,
Income first money ,
收入 第一的 钱 ,

收入头钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [prə'tekt] [wʌnz] [hed] .
It is customary to protect one's head .
它 是 习惯 到 保护 一个人的 头 .

惯作保头，

['pɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['lendɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Pawning and lending on behalf of others
典当 和 贷款 在 代表 的 其他的

代人典当借贷，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
His disciples were often corrupt and arrogant .
他的 门徒 是 经常 腐败 和 傲慢的 .

门下常有败坏猖狂之士出入，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They come and go at different times of day and night .
他们 来 和 去 在 不同的 时代 的 天 和 夜晚 .

往来早夜不一。

['piːp(ə)l] [meɪ] [əd'vaɪz] :
People may advise :
人们 可能 建议 :

人或劝道：

" [tuː; tə] [meɪk] [frendz] , [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wʌn'self] . "
" To make friends , one must be better than oneself . "
" 到 制作 朋友们 , 一 必须 是 更好的 比 自己 . "

"结友须胜已，

" ['eɪʒə; 'eɪʃə] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] . "
" Asia no longer needs to pay tribute . "
" 亚洲 不 更长 需求 到 支付 贡 . "

亚已不须交。"

\- [sed] :
Chengzai said :
\- 说 :

承仔道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪz] [θɪk] , "
" Heaven is high and earth is thick , "
" 天堂 是 高的 和 地球 是 厚的 , "

"天高地厚，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɒmədeɪt] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɜːt] .
Only then can it accommodate filth and dirt .
仅有的 然后 能 它 容纳 污秽 和 污垢 .

方能纳污藏垢。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [dwel] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
A true man dwells between heaven and earth .
一个 真的 男人 居住地 之间 天堂 和 地球 .

大丈夫在天地之间，

['æŋkɪ] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['tɜːbɪd] .
Anke can distinguish between clear and turbid .
脚踝 能 区分 之间 清除 和 混浊 .

安可分别清浊，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
He lacked the magnanimity to embrace all living beings .
他 缺乏 这 海量 到 拥抱 全部 活的 生物 .

不大开度量容纳众生。"

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [əd'vaɪz] :
Or they might advise :
或者 他们 可能 建议 :

或又劝道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sɪ'lektɪv] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [frendz] . "
" One should not be selective in choosing friends . "
" 一 应该 不是 是 选择性 在 选择 朋友们 . "

"交不择人，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['lɒsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
There will inevitably be losses in the end .
那里 将要 不可避免地 是 损失 在 这 结尾 .

终必有失。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik]
Even the slightest mistake
甚至 这 丝毫 错误

一毫差错，

[ə; eɪ] [ˌkætə'strɒfɪk] [dɪ'zɑːstə(r)] .
A catastrophic disaster .
一个 灾难性的 灾难 .

天大祸端。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " ['faɪə(r)] [bɜːnz] ['əʊvə(r)]['kuːn'luːn] ['maʊntən] . "
As the saying goes , " Fire burns over Kunlun Mountain . "
作为 这 说 去 , " 火 烧伤 超过 昆仑 山 . "

常言‘火炎昆冈，

" [tuː; tə] [bɜːn] ['evriθɪŋ] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dʒeɪd][ɔː(r)] [stəʊn] . "
" To burn everything , whether it be jade or stone . "
" 到 烧伤 一切 , 无论 它 是 玉 或者 石头 . "

玉石俱焚’，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] [ə'freɪd] ?
Why are you not afraid ?
为什么 是 你 不是 害怕的 ?

汝奈何不惧？”

- [rɪ'plaɪd] :
Chengzai replied :
- 回复 :

承仔答到：

" [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv][skaɪ] ['kʌvəz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [ɜːθ] "
" A foot of sky covers a foot of earth "
" 一个 脚 的 天空 封面 一个 脚 的 地球 "

“一尺青天盖一尺地，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi]['blaɪndɪd][baɪ] ['ɪgnərəns] ?
How can we be blinded by ignorance ?
如何 能 我们 是 失明 经过 无知 ?

岂能昏蔽？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第43/48页

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [kiːp] [ə; eɪ] [streɪt] [feɪs]
As long as I keep a straight face
作为 长的 作为 我 保持 一个 直的 脸

只要我自己端正，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
It's alright after all .
它是 好吧 后 全部 .

到底无妨。"

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Therefore , he refused to listen to others .
所以 , 他 拒绝 到 听 到 其他的 .

由是拒绝人言，

[ai] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .
I won't listen to anything .
我 惯于 听 到 任何事物 .

一切不听。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [nemd] ['fuː][ˌdʒiː'ɑː'weɪ] [wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] [θiːvz] [æt; ət] [naɪt] .
Suddenly , a fellow villager named Fu Jiawei was robbed by thieves at night .
突然 , 一个 同伴 村民 命名 傅 嘉伟 曾是 被抢劫 经过 窃贼 在 夜晚 .

忽然同乡富家卫典夜被贼劫，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [naɪvz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
More than fifty people were armed with knives , spears , and torches .
更多的 比 五十 人们 是 武装 和 刀具 , 长矛 , 和 火炬 .

五十余人手执刀枪火把，

[bɜːst] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
burst through the gate ,
爆裂 通过 这 门 ,

冲开大门，

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] .
Looting and plundering .
抢劫 和 掠夺 .

劫掠财物。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θiːvz] [dɪ'spɜːst] ,
After the thieves dispersed ,
后 这 窃贼 分散的 ,

贼散之后，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [weɪ] ['fæməli] [wept] .
The entire Wei family wept .
这 全部的 魏 家庭 哭泣 .

卫典一家大小个个悲泣，

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [frɒm; frəm] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] .
Friends and relatives from near and far came to comfort him .
朋友们 和 亲属 从 靠近 和 远的 来了 到 舒适 他 .

远近亲朋俱来看慰。

- [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Chengzai was passing by outside at this time .
- 曾是 通过 经过 外部 在 这 时间 .

此时承仔在外经过,

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmfətɪŋ] [hɪm] ,
Seeing that everyone was comforting him ,
看到 那 每个人 曾是 令人感到安慰 他 ,

见得众人劝慰,

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道:

" [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['gaɪ] ['kaʊnti] ,
" The wealth of Gai County ,
" 这 财富 的 盖伊 县 ,

“盖县之富,

['feɪməs]
Famous
著名的

声名远闻,

['luːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Looting was inevitable .
抢劫 曾是 不可避免的 .

自然难免劫掠,

['əʊnli] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['keəfriː] .
Only the poor can be carefree .
仅有的 这 贫穷的 能 是 畅快 .

除非贫士方可无忧无虑,

[sliːp] ['saʊndli] ['evri] [naɪt] .
Sleep soundly every night .
睡觉 稳固地 每一个 夜晚 .

夜夜安枕。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] ['luːəʊ] - [wɜːdz] , [weɪ] [daɪ'æn]
Upon hearing Luo Chengzai's words , Wei Dian
之上 听力 罗 - 字 , 魏 迪安

卫典一听罗承仔的话,

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] :
He then said to his two sons :
他 然后 说 到 他的 二 儿子们 :

乃谓其二子道:

" [maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [rɒb] . "
" My relatives and friends all felt sorry for me being robbed . "
" 我的 亲属 和 朋友们 全部 毛毡 对不起 为了 我 存在 被抢劫 . "

“亲戚朋友个个悯我被劫,

['luːəʊ] - [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Luo Chengzai made this statement .
罗 - 制成 这 陈述 .

独罗承仔乃出此言。

[ðiːz] ['rɔbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [ɔːl] ['bætʃələz] [huː] ['gæmbl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
These robbers were likely all bachelors who gambled at his house .
这些 强盗 是 可能 全部 单身汉 WHO 赌博 在 他的 房子 .

想此劫贼俱是他家赌博的光棍，

['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs]
Ruining the family business
毁坏 这 家庭 商业

破荡家业，

['lækɪŋ] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Lacking clothing and food ,
缺乏 衣服 和 食物 ,

无衣少食，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə][rɒb][ˌem 'iː] .
Therefore , they plotted to rob me .
所以 , 他们 绘制 到 抢 我 .

故起心造谋来打劫我。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz]
If you don't report it to the authorities
如果 你 不 报告 它 到 这 当局

若不告官，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [dɪ'speld] !
How can this hatred be dispelled !
如何 能 这 仇恨 是 驱散 !

此恨怎消！”

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkɪt]
So he wrote a petition and submitted it to the yamen of the circuit
所以 他 写道 一个 请愿 和 提交 它 到 这 衙门 的 这 电路
[dʒʌdʒ] , [baʊ] [gɒŋ] .
judge , Bao Gong .
法官 , 包 锣 .

于是写状具告于巡行包公衙门。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Judge Bao read the petition .
法官 包 读 这 请愿 .

包公看了状纸，

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [ænd; ənd] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [weɪ] [daɪ'æn] .
The court issued a warrant and detained the plaintiff , Wei Dian .
这 法庭 发布 一个 保证 和 被拘留 这 原告 , 魏 迪安 .

行牌并拘原告卫典、

[dɪ'fendənts] ['luːoʊ] - [et] [əl] .
Defendants Luo Chengzai et al .
被告 罗 - 等 al .

被告罗承仔等，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [wɪð] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'vɪə(r)] ['penəltiz] .
The interrogation was conducted with additional severe penalties .
这 审讯 曾是 实施 和 额外的 严重 处罚 .

重加刑罚审问。

['luːoʊ] - [wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [ɪk'striːm] ['tɔːtʃə(r)] .
Luo Chengzai was subjected to extreme torture .
罗 - 曾是 受 到 极端 酷刑 .

罗承仔受刑至极，

[dɪ'beɪtɪŋ] [beɪst] [ɒn] ['riːz(ə)n] :
Debating based on reason :
辩论 基于 在 原因 :

执理辩道：

" [naʊ] [ðæt] [weɪ] [daɪ'æn][hæz; həz] [biːn] ['kɪdnæpt] . . . "
" Now that Wei Dian has been kidnapped . . . "
" 现在 那 魏 迪安 有 到过 被绑架 . . . "

“今卫典被劫，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːt] .
Not a single one was caught .
不是 一个 单身的 一 曾是 捕捉 .

未经捉获一个，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['stəʊlən] [gʊdz] .
There was no evidence of stolen goods .
那里 曾是 不 证据 的 被盗 商品 .

又无赃证，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [θiːvz] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
And there were no thieves pulling at them .
和 那里 是 不 窃贼 拉 在 他们 .

又无贼人扳扯，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] [kæn; kən] [freɪm] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
A sudden storm can frame a villain .
一个 突然 风暴 能 框架 一个 恶棍 .

平地风波陷害小人，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ək'sept] [ðɪs] ?
How can I accept this ?
如何 能 我 接受 这 ?

此心何甘？”

[weɪ] - :
Wei Diandao :
魏 - :

卫典道：

" ['luːoʊ] - [ɪz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['fɑːmɪŋ] . "
" Luo Chengzai is not good at farming . "
" 罗 - 是 不是 好的 在 农业 . "

“罗承仔为人既不事耕种，

[ænd; ənd][nɒt] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,
And not a merchant ,
和 不是 一个 商人 ,

又不为商贾，

['gæmblɪŋ] [ɪz]['əʊpən] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Gambling is open all day long .
赌博 是 打开 全部 天 长的 .

终日开场赌博，

['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˌgærən'tɔː(r)]
Acting as a guarantor
表演 作为 一个 担保人

代作保头，

['gæðərɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Gathering many people ,
采集 许多 人们 ,

聚集多人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] , [ˌʌn'redʒɪstəd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They were all unfamiliar , unregistered individuals .
他们 是 全部 陌生 , 未注册 个人 .

皆面生无籍之辈，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['hɑːrbərɪŋ] [θiːvz] ?
Wouldn't that be harboring thieves ?
不会 那 是 窝藏 窃贼 ?

岂不是窝贼?

[waɪ] [nɒt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] !
Why not cut it off !
为什么 不是 切 它 离开 !

岂不可剪除！”

[baʊ] [gɒŋ] [skəuldid] :
Bao Gong scolded :
包 锣 责骂 :

包公叱道：

" ['luːoʊ] - [ni'glekt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] . "
" Luo Chengzai neglects his duties . "
" 罗 - 疏忽 他的 职责 . "

“罗承仔不务本，

['restləs]
Restless
不安

不安分，

['teɪkɪŋ] [rɪsks] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [end]
Taking risks to pursue the end
采取 风险 到 追求 这 结尾

逐末行险，

[huː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [daut] ?
Who wouldn't have doubts ?
WHO 不会 有 疑虑 ?

谁不疑乎，

[ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔː(r)] ,
Act as a guarantor ,
行为 作为 一个 担保人 ,

作保头，

['əʊpən] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [geɪm] ,
Open a gambling game ,
打开 一个 赌博 游戏 ,

开赌局，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lændlɔːd] ;
The decision has been made by the landlord ;
这 决定 有 到过 制成 经过 这 房东 ;

窝户所出决矣；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
But the matter of the thief is of utmost importance .
但 这 事情 的 这 贼 是 的 极致 重要性 .

但贼情重事，

[ðə; ði] [best] [kɔːt] ,
The best caught ,
这 最好的 捕捉 ,

最上捉获，

['sekəndli] , ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
Secondly , evidence of the crime .
第二 , 证据 的 这 犯罪 .

其次赃证，

[ə'nʌðə(r)] [tʌg] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] ,
Another tug - of - war ,
其他 拖船 - 的 - 战争 ,

又次扳扯，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
None of the three are present .
没有任何 的 这 三 是 展示 .

三者俱无，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] .
It's hard to argue .
它是 难的 到 争论 .

难以窝论。

[ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weɪ] [daɪ'æn]
The proclamation of Wei Dian
这 公告 的 魏 迪安

卫典之告，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [freɪmd] .
Most of them were suspected of being framed .
最多 的 他们 是 怀疑 的 存在 框 .

大都因疑诬陷之意居多，

[tʃʊ] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [beɪl] .
Xu Ling was granted bail .
徐 凌 曾是 的确 保释 .

许令保释，

[rɪ'pent] [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] .
Repent and do good .
悔改 和 做 好的 .

改恶从善，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðə; ði] [ə'fens] ['leɪtə(r)] ,
Those who commit the offense later ,
那些 WHO 犯罪 这 罪行 之后 ,

后有犯者，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɒpt] .
The punishment should be stopped .
这 惩罚 应该 是 停止 .

当止典刑。”

['luːoʊ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Luo Chengzai was overjoyed .
罗 - 曾是 欣喜若狂 .

罗承仔心中欢喜，

[tuː; tə][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [frɒm; frəm][sɪn] ,
To be pardoned from sin ,
到 是 赦免 从 罪 ,

得免罪愆，

['strɪktli] [ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
Strictly abide by the law .
严格来说 遵守 经过 这 法律 .

谨守法度，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˌgærən'tɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['gæmblɪŋ] .
No longer acting as a guarantor for gambling .
不 更长 表演 作为 一个 担保人 为了 赌博 .

不复如前做保开赌，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə'njuː] .
Everyone was pleased that he was able to correct his mistakes and start anew .
每个人 曾是 高兴 那 他 曾是 有能力的 到 正确的 他的 错误 和 开始 重新 .

人皆悦其能改过自新，

['əʊnli] [weɪ] [daɪ'æn] [rɪ'meɪnd] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Only Wei Dian remained unwilling and said :
仅有的 魏 迪安 剩余 不情愿 和 说 :

独有卫典心下不甘道：

[ai][wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] [θiːvz] .
I was robbed by thieves .
我 曾是 被抢劫 经过 窃贼 .

“我本被贼打劫，

['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn]
Ruining the family fortune
毁坏 这 家庭 财富

破荡家计，

['suːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['jiːldɪd] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] .
Suing to the authorities yielded no results .
起诉 到 这 当局 产生 不 结果 .

告官又不得理，

[ɪn'sted] , [ə; eɪ] [greɪt] ['ætməsfɪə(r)] ,
Instead , a great atmosphere ,
反而 , 一个 伟大的 气氛 ,

反受一场大气，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hiː; hi] [spend] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æt; ət] [həʊm] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He spends all his time at home complaining about the government .
他 花费 全部 他的 时间 在 家 抱怨 关于 这 政府 .

终日在家抱怨官府，

[baʊ] [gɒŋ] [in'kwaiə] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] . . .
Bao Gong inquired and learned that . . .
包 锣 询问 和 学习 那 . . .

包公访知，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

- [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] [θiːf] .
Chengzai is definitely not a thief .
- 是 确实 不是 一个 贼 .

承仔决非是盗，

[ðə; ði] [truː] [θiːf] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The true thief is unknown .
这 真的 贼 是 未知 .

真盗不知何人。

['ðeəfɔː(r)] , [weɪ] [daɪ'æn] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Therefore , Wei Dian was severely punished with twenty strokes of the cane .
所以 , 魏 迪安 曾是 严重 受到惩罚 和 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

故将卫典重责二十板，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['sɜːvənt] , "
" A wicked and unruly servant , "
" 一个 邪恶 和 不羁 仆人 , "

"刁恶奴才，

[wen] [dɪd] [ai] [ɑːsk] [ðə; ði] [rɒŋ] ['kwestʃən] ?
When did I ask the wrong question ?
什么时候 做过 我 问 这 错误的 问题 ?

我何曾问差了？

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [θeft] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
Be careful of theft from below .
是 小心 的 盗窃 从 以下 .

你自下小心失盗，

[ðə; ði] ['bændɪt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The bandit must have gone far away .
这 土匪 必须 有 已消失 远的 离开 .

那强盗必然远去了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðeə(r)] [əʊn] [bæd] [lʌk] .
They should accept their own bad luck .
他们 应该 接受 他们的 自己的 坏的 运气 .

该认自家的晦气，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'zent] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] !
Instead , they resent their superiors !
反而 , 他们 怨恨 他们的 上级 !

反来怨恨上官！"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
He was immediately ordered to be put in charge .
他 曾是 立即地 订购 到 是 放 在 收费 .

即命监起。

['evriwʌn] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [njuː] [ðæt] [weɪ] [daɪ'æn] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n]
Everyone , inside and outside the city , knew that Wei Dian had been beaten
每个人 , 里面 和 外部 这 城市 , 知道 那 魏 迪安 有 到过 被打败
[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
and imprisoned .
和 被监禁 .

城中城外人等皆知卫典被打被监，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪt] [θeft] .
The government does not investigate theft .
这 政府 做 不是 调查 盗窃 .

官府不究盗贼事情。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [θiːf] [tiː'mʊə(r)] ,
This is the real thief Timur ,
这 是 这 真实的 贼 帖木儿 ,

由是真贼铁木儿、

[dʒɪn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðɪs] .
Jin Duizi and others heard this .
斤 - 和 其他的 听到 这 .

金堆子等闻得，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
He then gathered his friends and bought wine and meat .
他 然后 聚集 他的 朋友们 和 买 葡萄酒 和 肉 .

乃集众伙买办酒肉，

[θæŋks] [biː; bi][tuː; tə] [gɒd] .
Thanks be to God .
谢谢 是 到 上帝 .

还谢神愿，

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Drinking until late at night ,
喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

饮至夜深，

[iːtʃ] ['seprətli] ,
Each separately ,
每个 分别地 ,

各各分别，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [baʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [gɒd] .
People say that Master Bao is a god .
人们 说 那 掌握 包 是 一个 上帝 .

“人说包爷神明，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

也只如此。

[meɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [biː; bi] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
May his descendants be dukes and marquises for generations to come .
可能 他的 后代 是 公爵们 和 侯爵夫人 为了 几代人 到 来 .

但愿他子子孙孙万代公侯，

[hiː; hi] [sɜːrvz] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [maɪ] ['haʊshəʊld] .
He serves as an official in my household .
他 服务 作为 一个 官方的 在 我的 家庭 .

专在我府做官，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [iːz] .
It allows us to be at ease .
它 允许 我们 到 是 在 舒适 .

使我们得其自在，

[nəʊ] [dɪ'stɜːbəns] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No disturbance whatsoever .
不 干扰 任何 .

无惊无扰。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] , [ænd; ənd] [baʊ] [gɒŋ] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə]
Before he knew it , it was night , and Bao Gong personally went to
前 他 知道 它 , 它 曾是 夜晚 , 和 包 锣 亲自 去 到
[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [weɪ] [daɪ'ænz] ['rɒbəri] .
investigate the matter of Wei Dian's robbery .
调查 这 事情 的 魏 dian 的 抢劫 .

不觉是夜包公因卫典彼劫之事亲行访察，

[klɒθ] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] ,
Cloth clothes and a small hat ,
布 衣服 和 一个 小的 帽子 ,

布衣小帽，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n]
Leaving the market without permission
离开 这 市场 没有 允许

私出街市，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] ,
Upon reaching the west of the City God Temple ,
之上 到达 这 西方 的 这 城市 上帝 寺庙 ,

及行至城隍庙西，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [θiːfs] [wɜːdz] .
The audience laughed at the thief's words .
这 观众 笑了 在 这 小偷的 字 .

适听众贼笑语。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[meɪ] [maɪ] [dɪ'sendənts] [biː; bi] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
May my descendants be wealthy and prosperous .
可能 我的 后代 是 富裕 和 繁荣 .

愿我子孙富贵诚好，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'stɜːbəns]
But if there is no disturbance
但 如果 那里 是 不 干扰

但无惊无扰的话，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there is something suspicious about it .
然而 , 那里 是 某物 可疑的 关于 它 .

却有可疑。

[səʊ][hiː; hi] [druː] [θriː] [lɑːdʒ] " [kɔɪnz] " [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɔːl] .
So he drew three large " coins " with a small awl .
所以 他 画 三 大的 " 硬币 " 和 一个 小的 锥子 .

遂以小锥画三大“钱”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
The words were written on the wall .
这 字 是 书面 在 这 墙 .

字于墙上。

[tɜːn] [iːst] [pɑːst] [ˌgwɑːn'jɪn] [pə'vɪliən] ,
Turn east past Guanyin Pavilion ,
转动 东方 过去的 观音 亭 ,

转过观音阁东，

[ðen] [ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
Then I heard someone say :
然后 我 听到 某人 说 :

又听人语：

" [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɪz] ['truːli] ['paʊəf(ə)l] . "
" The City God is truly powerful . "
" 这 城市 上帝 是 真的 强大的 . "

“城隍爷爷真灵，

['grænpɑː] [baʊ] [gɒŋ] [ɪz] [səʊ] [kaɪnd] ;
Grandpa Bao Gong is so kind ;
爷爷 包 锣 是 所以 种类 ;

包公爷爷真好；

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [səʊ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] ['mætə(r)] . . .
If he hadn't been so muddle - headed and ignored the matter . . .
如果 他 之前没有 到过 所以 混乱 - 标题 和 忽略 这 事情 . . .

若不得他糊涂不究，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
We all have our troubles .
我们 全部 有 我们的 麻烦 .

我辈齐有烦恼。”

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公心中又想道：

[ɪts] [truː] [ðæt] [aɪm] ['riːəli] [gʊd] .
It's true that I'm really good .
它是 真的 那 我是 真的 好的 .

说我真好固是，

[bʌt; bət] [ɪf] [tʃiː] [hæz; həz] ['eni] ['wʌrɪs] , [ðen] [ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] .
But if Qi has any worries , then it's even more suspicious .
但 如果 齐 有 任何 担忧 , 然后 它是 甚至 更多的 可疑的 .

但齐有烦恼的话又更可疑，

[ðiːz] [wɜːdz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [huːm] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
These words , along with those of others whom I have heard before , are the
这些 字 , 沿着 和 那些 的 其他的 谁 我 有 听到 前 , 是 这
[wɜːdz] [ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] ['rɒbəz] .
words of thieves and robbers .
字 的 窃贼 和 强盗 .

此言与前所听者俱是贼盗的话。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'sɜːt] [θriː] ['kɒpə(r)] ['waɪərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔːl] .
That is , insert three copper wires into the wall .
那 是 , 插入 三 铜 电线 进入 这 墙 .

即以三铜线插在壁间，

[rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rest] .
Return and rest .
返回 和 休息 .

归来安歇。

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

明日望旦，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [mʌŋks] .
They went to the City God Temple to offer incense with the other monks .
他们 去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 提供 香 和 这 其他 僧侣 .

同众宫往城隍庙行香，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə]['temp(ə)l] [west] [striːt] .
They then took a sedan chair to Temple West Street .
他们 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 寺庙 西方 街道 .

即乘轿至庙西街，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] " ['mʌni] " ['kærəktəz] .
Look at the place on the wall where there are three " money " characters .
看 在 这 地方 在 这 墙 在哪里 那里 是 三 " 钱 " 人物 .

看墙上有三“钱”字处，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wɔːld] [haʊs] .
The people were ordered to build a walled house .
这 人们 是 订购 到 建造 一个 有围墙的 房子 .

命民壮围屋，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tiː'mʊə(r)][ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] ['ʌðə(r)z] .
They captured Timur and twenty - eight others .
他们 捕获 帖木儿 和 二十 - 八 其他的 .

拿得铁木儿等二十八人。

[ðen] [tɜːn] [iːst] [ɒv; əv][ˌgwɑːn'jɪn] [pə'vɪliən] ,
Then turn east of Guanyin Pavilion ,
然后 转动 东方 的 观音 亭 ,

又转观音阁东，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [lɑːdʒ] [kɔɪnz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
There are three large coins on the wall .
那里 是 三 大的 硬币 在 这 墙 .

寻壁上有三大钱处，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
He also ordered his men to surround them .
他 还 订购 他的 男人 到 环绕 他们 .

亦令手下围住，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] [paɪl] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ['ʌðə(r)z] .
They took the gold pile and twenty - two others .
他们 采取 这 金子 桩 和 二十 - 二 其他的 .

拿得金堆子等二十二人，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
He returned to the yamen for questioning .
他 返回 到 这 衙门 为了 提问 .

归衙鞫问。

[fɜːst] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tiː'mʊə(r)][ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm] :
First , he picked up Timur and scolded him :
第一的 , 他 挑选 向上 帖木儿 和 责骂 他 :

先将铁木儿夹起骂道：

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] [ə'genst] [weɪ] [daɪ'æn] ?
What grudge do you hold against Wei Dian ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 魏 迪安 ?

“卫典与你何仇?

[ðeɪ] [rɔb] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
They robbed his family of their wealth in the dead of night .
他们 被抢劫 他的 家庭 的 他们的 财富 在 这 死的 的 夜晚 .

黑夜强劫他家财富。”

[tiː'mʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Timur and the others repeatedly denied it .
帖木儿 和 这 其他的 反复 否认 它 .

铁木儿等再三不认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ][ɔːl] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][həʊld] [ðɪs] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" You all wish for me to hold this office for a long time . "
" 你 全部 希望 为了 我 到 抓住 这 办公室 为了 一个 长的 时间 . "

“你们愿我长来做此官,

[tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
To be free ,
到 是 自由的 ,

得以自在,

[nəʊ] [dɪ'stɜːbəns]
No disturbance
不 干扰

无惊无扰,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
However , they did not abide by the law .
然而 , 他们 做过 不是 遵守 经过 这 法律 .

奈何不守法度,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] !
He was a robber !
他 曾是 一个 强盗 !

致为劫贼!”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Mu'er . . .
之上 听力 这 , - . . .

木儿听得此言,

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Each one was terrified .
每个 一 曾是 恐惧 .

各各破胆,

[kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] :
Confess to the truth :
承认 到 这 真相 :

从实招认:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɒbəri] [ɒv; əv] [weɪ] [daɪ'ænz]['fæməli] ['prɒpəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
It is true that the robbery of Wei Dian's family property should be divided equally .
它 是 真的 那 这 抢劫 的 魏 dian 的 家庭 财产 应该 是 分割 同样地 .

不合打劫卫典家财均分是实,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɪlt] .
There is no escaping the guilt .
那里 是 不 逃脱 这 有罪 .

罪无可逃，

[ðə; ði] ['begə(r)] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [laɪf] [laɪk] [æn; ən][ænt] .
The beggar has an extraordinary life like an ant .
这 乞丐 有 一个 非凡的 生活 喜欢 一个 蚂蚁 .

乞爷超活蚁命。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then picked up the pile of gold and asked :
他 然后 挑选 向上 这 桩 的 金子 和 问 :

复将金堆子等夹起问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][dʒɔɪn][tiː'mʊə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɪn] ['plʌndə] [ðə; ði] ['gɑːdiən] ?
Why did you join Timur and others in plundering the Guardian ?
为什么 做过 你 加入 帖木儿 和 其他的 在 掠夺 这 监护人 ?

“汝等何故同铁木儿等劫掠卫典？”

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [dʒɪn] - [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They refused to acknowledge Jin Duizi or any of the others .
他们 拒绝 到 承认 斤 - 或者 任何 的 这 其他的 .

金堆子等一毫不认，

[baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] , - [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] , - "
" You all say , ' The City God is very powerful , ' "
" 你 全部 说 , - 这 城市 上帝 是 非常 强大的 , - "

“汝等众人都说‘城隍爷爷甚灵，

['grænpɑː] [baʊ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
Grandpa Bao is very good .
爷爷 包 是 非常 好的 .

包公爷爷甚好’，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] [tə'deɪ] ,
If you don't confess today ,
如果 你 不 承认 今天 ,

今日若不招认，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['trʌb(ə)lz] !
Everyone has their own troubles !
每个人 有 他们的 自己的 麻烦 !

个个‘齐有烦恼’！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . . .
Upon hearing this , Duizi and the others . . .
之上 听力 这 , - 和 这 其他的 . . .

堆子等听得此言，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)] [lʌk] .
Everyone was down on their luck .
每个人 曾是 向下 在 他们的 运气 .

人人落魄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

个个丧胆，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] .
He then confessed .
他 然后 坦白 .

遂——招认。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd]
Judge Bao immediately ordered the stolen goods to be recovered and returned
法官 包 立即地 订购 这 被盗 商品 到 是 恢复 和 返回
[tuː; tə] [weɪ] [daɪ'æn][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
to Wei Dian so he could return home .
到 魏 迪安 所以 他 可以 返回 家 .

包公即判追赃给还卫典回家；

[paɪl] [ɒv; əv][gəʊld]
pile of gold
桩 的 金子

将金堆子、

[tiː'mʊə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
Timur and others proposed a capital punishment .
帖木儿 和 其他的 建议的 一个 首都 惩罚 .

铁木儿等拟成大辟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
They were executed in the autumn .
他们 是 执行 在 这 秋天 .

秋后处决。

['eɪti] - ['sev(ə)n] ['ʃaʊ] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] ['slɔːtəd] [ə; eɪ][pɪg][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒaɪənt]
Eighty - seven Xiao the butcher slaughtered a pig at the gate , and a giant
八十 - 七 肖 这 屠夫 屠杀 一个 猪 在 这 门 , 和 一个 巨大的
['spaɪdə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] . ([skrəʊl][ɒv; əv] [ʃiː] [dʒɪlɑn])
spider was killed . (Scroll of Shi Jilan)
蜘蛛 曾是 被杀 . (滚动 的 史 吉兰)

八十七 萧屠户猪门杀一桂 大蜘蛛卷上释季兰

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] - , [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] , ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['ʃæn'dʊŋ]
It is said that Zheng Mingbi , from Juye County , Yanzhou Prefecture , Shandong
它 是 说 那 郑 - , 从 - 县 , 兖州 州 , 山东
['prɒvɪns] ,
Province ,
省 ,

话说山东兖州府矩野县郑鸣毕，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The son was named Yigui .
这 儿子 曾是 命名 - .

生子名一桂，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
handsome and elegant
英俊的 和 优雅的

姿容俊雅，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [strɪkt] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] ,
Because the father was too strict in choosing a spouse ,
因为 这 父亲 曾是 也 严格的 在 选择 一个 配偶 ,

因父择配太严，

[ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] ['əʊldə]
Eighteen years older
十八 年 老

年长十八，

[nəʊ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
No betrothal was arranged .
不 订婚 曾是 安排 .

未为聘娶。

[ðə; ði] [haʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] , [ˌdiː'juː] - [haʊs] ,
The house across the street , Du Yuxiu's house ,
这 房子 穿过 这 街道 , 杜 - 房子 ,

其对门杜预修家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɜːl] [nemd] [dʒɪlɑn] .
There was a girl named Jilan .
那里 曾是 一个 女孩 命名 吉兰 .

有一女名季兰，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is virtuous and beautiful .
她 是 有德行的 和 美丽的 .

性淑有貌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [waɪf] , [maʊ] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [maʊ] - .
Because his future wife , Mao , wanted to marry his nephew , Mao Bixing .
因为 他的 未来 妻子 , 毛泽东 , 通缉 到 结婚 他的 侄子 , 毛泽东 - .

因预修后妻茅氏欲主嫁与外侄茅必兴，

[dɪŋ] [ʃjuː] [rɪ'fjuːzd] .
Ding Xiu refused .
丁 秀 拒绝 .

顶修不肯，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mæri] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
As a result , he was not allowed to marry even when he was eighteen years old .
作为 一个 结果 , 他 曾是 不是 允许 到 结婚 甚至 什么时候 他 曾是 十八 年 老的 .

以致延到十八岁亦未许人。

[dʒɛŋ] - [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,
Zheng Yigui observed his appearance ,
郑 - 观察到 他的 外貌 ,

郑一桂观见其貌，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
They tried every means to gain their understanding .
他们 尝试 每一个 方法 到 获得 他们的 理解 .

千方百计得与通情，

['gʌvənə(r)] [dʒi] ,
Governor Ji Lanchang ,
州长 季 澜沧 ,

季兰长知事，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['dʒɔɪfl] .
My heart is also joyful .
我的 心 是 还 快乐 .

心亦欢喜，

['evri] [naɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [sniːk] ['əʊpən][ðə; ði]['pɪgstaɪ][ænd; ənd][let][ə; eɪ]['kæsɪə] [triː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Every night , he would sneak open the pigsty and let a cassia tree into the room .
每一个 夜晚 , 他 会 潜行 打开 这 圊 和 让 一个 决明子 树 进入 这 房间 .

每夜潜开猪门引一桂入宿，

[ðə; ði][nekst][sɪks] [mʌnθs] ,
The next six months ,
这 下一个 六 几个月 ,

将次半载，

[bəuθ] [sets] [ɒv; əv]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Both sets of parents were quite aware of this .
两个都 套 的 父母 是 相当 意识到的 的 这 .

两家父母颇知之。

[dʒi][læn:z] ['stepmʌðə(r)] , [maʊ] , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [æt; ət] [həʊm] .
Ji Lan's stepmother , Mao , was making a ruckus at home .
季 兰的 后妈 , 毛泽东 , 曾是 制作 一个 骚动 在 家 .

季兰后母茅氏在家吵闹，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [taɪt] ;
Therefore , the defenses were extremely tight ;
所以 , 这 防御 是 极其 紧的 ;

遂关防甚密；

[haʊ'evə(r)] , [dʒi] [læn] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [set] [ɒn] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
However , Ji Lan had her heart set on Yi Gui .
然而 , 季 兰 有 她 心 放 在 易 图形用户界面 .

然季兰有心向一桂，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'ventɪd] ?
How can it be prevented ?
如何 能 它 是 阻止 ?

怎能防得。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[maʊ] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] [həʊm] .
Mao went to her maternal home .
毛泽东 去 到 她 母体 家 .

茅氏往外家去，

[dʒi][læn] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Ji Lan stood waiting for Yi Gui at the gate .
季 兰 站立 等待 为了 易 图形用户界面 在 这 门 .

季兰在门首立候一桂，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
He was invited to come at night .
他 曾是 受邀 到 来 在 夜晚 .

约他夜来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [went] [ə'gen] ,
Yi Gui went again ,
易 图形用户界面 去 再次 ,

一桂复往，

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

" [wɪv] [biːn] [ɪn]['kɒntækt][fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , "
" We've been in contact for half a year , "
" 我们已经 到过 在 接触 为了 一半 一个 年 , "

“我与你相通半载，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [θriː] [mʌnθs] ['pregnənt] .
She is three months pregnant .
她 是 三 几个月 孕 .

已怀了三个月身孕，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] ['miːdiə] .
You can have the marriage arranged by the central government's media .
你 能 有 这 婚姻 安排 经过 这 中央 政府的 媒体 .

你可央媒来议婚，

['iːv(ə)n][maɪ]['fɑːðə(r)] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ;
Even my father would agree to this ;
甚至 我的 父亲 会 同意 到 这 ;

凉我父亦肯；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stepmʌðə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
But the stepmother was at home .
但 这 后妈 曾是 在 家 .

但继母在家，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [blɒkt] .
It will inevitably be blocked .
它 将要 不可避免地 是 已屏蔽 .

必然阻挡，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l] ['grændˌfɑːðərz] [haʊs] .
Now he is going to his maternal grandfather's house .
现在 他 是 去 到 他的 母体 祖父的 房子 .

今乘他往外公家去，

[biː; bi]['ekstrə] ['keəf(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
Be extra careful tomorrow .
是 额外的 小心 明天 .

明日千万留心。

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] [sək'siːdz] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪl] [lɑːst] .
If this matter succeeds , the marriage will last .
如果 这 事情 成功 , 这 婚姻 将要 最后的 .

此事成则姻缘可久，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [wʊd] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I would die for you .
我 会 死 为了 你 .

妾为你死矣。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ['kɒmz] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ,

Even if another man comes to marry me ,

甚至 如果 其他 男人 来 到 结婚 我 ，

纵有他人来娶我，

[sɪns] [ai][hæv; həv] [sɜːvd] [juː; jʊ] ,

Since I have served you ,

自从 我 有 服务 你 ，

妾既事君，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

I will never betray my principles for another .

我 将要 绝不 背叛 我的 原则 为了 其他 .

决不改节于他人。”

[dʒɛŋ] - ['redɪli] [ə'griːd] .

Zheng Yigui readily agreed .

郑 - 容易 同意 .

郑一桂欣然应诺。

[baɪ] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By dawn the next day ,

经过 黎明 这 下一个 天 ，

至次日五更，

[dʒi] [læn] [stɪl] [sent] [ə; eɪ] ['kæsɪə] [triː] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [pɪg] [geɪt] .

Ji Lan still sent a cassia tree out through the pig gate .

季 兰 仍然 发送 一个 决明子 树 出去 通过 这 猪 门 .

季兰仍送一桂从猪门出去。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['bʊtʃə(r)] ['ʃaʊ] [ʃeŋ] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ə; eɪ][pɪg] .

It so happened that butcher Xiao Sheng got up early to slaughter a pig .

它 所以 发生 那 屠夫 肖 盛 得到 向上 早期的 到 屠宰 一个 猪 .

适有屠户萧升早起宰猪，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

They ran right into it .

他们 跑 正确的 进入 它 .

正撞见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心下忖道：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl][hiː; hi][wɒz; wəz]

It must be that Yi Gui had an affair with the girl he was

它 必须 是 那 易 图形用户界面 有 一个 事务 和 这 女孩 他 曾是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['mæri] .

supposed to marry .

据称 到 结婚 .

必是一桂与预修之女有通，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][pɪg] [geɪt] .

Therefore , he went out through the pig gate .

所以 ， 他 去 出去 通过 这 猪 门 .

故从他猪门而出。

['ʃaʊ] [ʃeŋ] ['ɔːlsəʊ] [slɪpt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]['pɪgstaɪ] .

Xiao Sheng also slipped in through the pigsty .

肖 盛 还 滑倒了 在 通过 这 圊 .

萧升亦从猪门挨入，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Sure enough , a woman was seen leaning against the side gate .
当然 足够的 , 一个 女士 曾是 已见 倾斜 反对 这 边 门 .

果见女子在偏门边倚立，

['ʃaʊ] [ʃeŋ] [prest] ['fɔːwəd] , [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə] [hɪm] .
Xiao Sheng pressed forward , urging him to make love to him .
肖 盛 按下 向前 , 敦促 他 到 制作 爱 到 他 .

萧升向前逼他求欢。

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [səʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
How dare they be so audacious !
如何 敢 他们 是 所以 大胆的 !

敢这等胆大！”

['ʃaʊ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiao Sheng said :
肖 盛 说 :

萧升道：

" [juː; jʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['lɒrəl, 'lɔː-] [triː] ,
" You raised a laurel tree ,
" 你 提高 一个 月桂树 树 ,

“你养得一桂，

" [kænt] [juː; jʊ] [reɪz] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] ? "
" Can't you raise me alone ? "
" 不能 你 增加 我 独自的 ? "

独养不得我？”

[dʒi] [læn] [kəuks] :
Ji Lan coaxed :
季 兰 哄骗 :

季兰哄道：

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
He wants to marry me .
他 想要 到 结婚 我 .

“彼要娶我，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['praɪvətli] [fɜːst] ;
Therefore , I will discuss this privately first ;
所以 , 我 将要 讨论 这 私下 第一的 ;

故私来先议；

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ['mæri] ,
If he doesn't marry ,
如果 他 不 结婚 ,

若他不娶，

[ðen] [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
Then it's fine to follow you from now on .
然后 它是 美好的 到 跟随 你 从 现在 在 .

则日后从你无妨。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He then turned and went into the room .
他 然后 转向 和 去 进入 这 房间 .

即抽身走入房去，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁住了门。

['ʃaʊ] [ʃeŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
Xiao Sheng had no choice but to leave .
肖 盛 有 不 选择 但 到 离开 .

萧升只得走出，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦躁，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] [lʌvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He loved a young man named Yi Gui .
他 喜爱 一个 年轻的 男人 命名 易 图形用户界面 .

彼恋一桂后生，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'kwest] ?
Why would you agree to my request ?
为什么 会 你 同意 到 我的 要求 ?

怎肯从我?

[waɪ] [nɒt] [kɪl] - [tə'mɒrəʊ] ?
Why not kill Ichikatsuki tomorrow ?
为什么 不是 杀 - 明天 ?

不如明日杀了一桂，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm][dɪ'speə(r)] .
It made him despair .
它 制成 他 绝望 .

使他绝望，

[lɪɑːŋ] [dʒɪlɑn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Liang Jilan will surely be obtained .
梁 吉兰 将要 一定 是 获得 .

谅季兰必得到手。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [dʒi] [læn] .
Yi Gui informed his father that he wanted to marry Ji Lan .
易 图形用户界面 知情的 他的 父亲 那 他 通缉 到 结婚 季 兰 .

一桂禀知于父要娶季兰，

[dʒɛŋ] [mɪŋjuːə] [sed] :
Zheng Minghua said :
郑 明华 说 :

郑鸣华道：

" ['meni] ['mætʃmeɪkə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['welθi] ['fæmɪlɪz] . "
" Many matchmakers came to discuss the daughters of wealthy families . "
" 许多 媒人 来了 到 讨论 这 女儿们 的 富裕 家庭 . "

“几多媒来议豪家女子，

[ai][woʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't accept it .
我 惯于 接受 它 .

我也不纳，

[naʊ] [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['wʊmən] [æz; əz][maɪ] [waɪf] .
Now I'm taking this illegitimate woman as my wife .
现在 我是 采取 这 私生子 女士 作为 我的 妻子 .

今娶此不正之女为媳，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [dɪs'ɒnə(r)] [maɪ] ['fæmɪliz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Not only did it dishonor my family's reputation ,
不是 仅有的 做过 它 羞辱 我的 家庭的 名声 ,

非但辱我门风，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ridikjuːl] .
And they were ridiculed .
和 他们 是 嘲笑 .

抑且被人取笑。”

[jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
Yi Gui saw that his father did not agree .
易 图形用户界面 锯 那 他的 父亲 做过 不是 同意 .

一桂见父不允，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [bɔːd]
Feeling depressed and bored
感觉 郁闷 和 无聊的

忧闷无聊，

['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][dʒi][lænːz] [haʊs] .
After nightfall , they went to Ji Lan's house .
后 黄昏 , 他们 去 到 季 兰的 房子 .

至夜静后又往季兰家，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][pɪg] [geɪt] ,
When you reach the pig gate ,
什么时候 你 抵达 这 猪 门 ,

行到猪门边，

['ʃaʊ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Xiao Sheng suddenly drew his sword and killed him .
肖 盛 突然 画 他的 剑 和 被杀 他 .

被萧升突出拔刀杀之，

[nəʊ][wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

并无人见。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Zheng Wuhua saw that her son had been killed .
郑 - 锯 那 她 儿子 有 到过 被杀 .

郑呜华见子被杀，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

不胜痛伤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌdiː'juː] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['kɪlə(r)] .
It is suspected that Du Yuxiu was the killer .
它 是 怀疑 那 杜 - 曾是 这 杀手 .

只疑是杜预修所杀，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then went to the county to report the matter .
他 然后 去 到 这 县 到 报告 这 事情 .

遂赴县县告。

['mædʒɪstreɪt] [dʒuː][ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Magistrate Zhu of this county was detained for questioning .
地方法官 朱 的 这 县 曾是 被拘留 为了 提问 .

本县朱知县拘问，

[dʒɛŋ] [mɪŋjuːə] [sed] :
Zheng Minghua said :
郑 明华 说 :

郑鸣华道：

" [ðə; ði] [dɪ'siːst] [sʌn] , [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [dʒi] [læn] . "
" The deceased son , Yi Gui , had a relationship with his daughter , Ji Lan . "
" 这 死者 儿子 , 易 图形用户界面 , 有 一个 关系 和 他的 女儿 , 季 兰 . "

“亡儿一桂与伊女季兰有好，

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Her daughter instructed my son to marry him .
她 女儿 指示 我的 儿子 到 结婚 他 .

伊女嘱我儿娶他，

[ai] [rɪ'fjuːzd] .
I refused .
我 拒绝 .

我不肯允，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ðæt] [naɪt] .
He was killed that night .
他 曾是 被杀 那 夜晚 .

其夜遂被杀。”

[ˌdiː'juː] - :
Du Yuxiu :
杜 - :

杜预修道：

" [dɪd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæv; həv][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ? "
" Did my daughter have an affair with Yi Gui ? "
" 做过 我的 女儿 有 一个 事务 和 易 图形用户界面 ? "

“我女与一桂奸情有无，

[ai][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

找并不知。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [begd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .
Even though he begged to marry her , he refused .
甚至 尽管 他 乞求 到 结婚 她 , 他 拒绝 .

纵求嫁不允，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['mæri] .
A woman is never without a place to marry .
一个 女士 是 绝不 没有 一个 地方 到 结婚 .

有女岂无嫁处，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['mændətəri] [kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n] ?
Must it be a mandatory configuration ?
必须 它 是 一个 强制的 配置 ?

必须强配?

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
It's just that he doesn't approve of the marriage .
它是 只是 那 他 不 批准 的 这 婚姻 .

就是他不允亲事，

[wɒt] [diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] [kʊd; kəd] [liːd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
What deep - seated grudge could lead someone to kill him ?
什么 深的 - 坐着 怨恨 可以 带领 某人 到 杀 他 ?

有何大仇遂至杀他?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['empti] [wɜːdz] .
These are all empty words .
这些 是 全部 空的 字 .

此皆是虚砌之词，

[ai] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
I urge Your Excellency to investigate this matter carefully .
我 敦促 你的 阁下 到 调查 这 事情 小心 .

望老爷详察。”

['mædʒɪstreɪt][dʒuː] [ɑːskt] [dʒi][læn] :
Magistrate Zhu asked Ji Lan :
地方法官 朱 问 季 兰 :

朱知县问季兰道:”

['weðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ə'feə(r)][ɔː(r)][nɒt]
Whether there was an affair or not
无论 那里 曾是 一个 事务 或者 不是

有无奸情，

[huː] [kɪld] [hɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

是谁杀他，

['əʊnli][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] .
Only you know this .
仅有的 你 知道 这 .

惟汝知之。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 .

从实说来。”

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道:

" [fɜːst] , [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tiːzd] [hɪm] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɒsəb(ə)l] . "
" First , Yi Gui teased him in every way possible . "
" 第一的 , 易 图形用户界面 戏弄 他 在 每一个 方式 可能的 . "

"先是一桂千般调戏，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Therefore , they engaged in illicit relations .
所以 , 他们 已订婚的 在 非法 关系 .

因而苟合，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] [fɜːst] .
He promised to marry me first .
他 承诺 到 结婚 我 第一的 .

他先许娶我，

['leɪtə(r)] [ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Later I decided to marry him .
之后 我 决定 到 结婚 他 .

后来我愿嫁他，

[ɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] ,
All from the heart ,
全部 从 这 心 ,

皆出真心，

[ai] [wʌns] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
I once swore an oath to Heaven ,
我 一次 发誓 一个 誓言 到 天堂 ,

曾对天立誓，

[wɪv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːlməʊst] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
We've been going back and forth for almost half a year .
我们已经 到过 去 后退 和 前进 为了 几乎 一半 一个 年 .

来往已将半载。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason for the killing is unknown .
这 原因 为了 这 杀 是 未知 .

杀死之故不知，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ækjərət] .
It is accurate .
它 是 准确的 .

是准，

" [ai] ['truːli] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] . "
" I truly do not know . "
" 我 真的 做 不是 知道 . "

妾实不知。"

['mædʒɪstreɪt] [dʒuː] :
Magistrate Zhu :
地方法官 朱 :

朱知县道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , "
" You have been committing adultery for half a year , "
" 你 有 到过 提交 通奸 为了 一半 一个 年 , "

"你通奸半载，

['fɑːðə(r)] [njuː] ,
Father knew ,
父亲 知道 ,

父亲知道，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Therefore , it is true that he was killed .
所以 , 它 是 真的 那 他 曾是 被杀 .

因而杀之是真。”

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ˌdiː'juː] .
They then picked up Du Qingxiu .
他们 然后 挑选 向上 杜 清秀 .

遂将杜顼修夹起，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He repeatedly refused to admit it .
他 反复 拒绝 到 承认 它 .

再三不肯认，

[dʒi] [læn] [wɒz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [leg] [klæmps] .
Ji Lan was then put in the leg clamps .
季 兰 曾是 然后 放 在 这 腿 夹具 .

又将季兰上了夹棍，

[dʒi] [læn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Ji Lan thought to herself :
季 兰 想法 到 她自己 :

季兰心想：

- ['truːli] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
Yigui truly loves me .
- 真的 爱 我 .

一桂真心爱我，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

他今已死，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [θriː] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Fortunately , I am three months pregnant .
幸运的是 , 我 是 三 几个月 孕 .

幸我怀孕三月，

[ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [bɔːn] ,
If a boy is born ,
如果 一个 男生 是 出生 ,

倘得生男，

[ðen] [ðə; ði] ['lɒrəl, 'lɔː-] [triː] [wɪl] [hæv; həv] [dɪ'sendənts] ;
Then the laurel tree will have descendants ;
然后 这 月桂树 树 将要 有 后代 ;

则一桂有后；

[ɪf] [ðə; ði] ['fiːtəs] [ɪz] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['pʌnɪʃmənt]
If the fetus is injured by punishment
如果 这 胎儿 是 受伤 经过 惩罚

若受刑伤胎，

[maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
My life has been in vain .
我的 生活 有 到过 在 徒劳 .

我生亦是枉然。

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] :
He then confessed :
他 然后 坦白 :

遂屈招道：

" [ai] [kɪld] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" I killed Yi Gui . "
" 我 被杀 易 图形用户界面 . "

“一桂是我杀的。”

[ˌʌn'nəʊn] ['kaʊnti] [rəʊd] :
Unknown county road :
未知 县 路 :

未知县道：

" [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['lʌvə(r)] "
" Yi Gui is your lover "
" 易 图形用户界面 是 你的 情人 "

“一桂是你情人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['tɒləreɪt] ['kɪlɪŋ] [hɪm] ?
Why should I tolerate killing him ?
为什么 应该 我 容忍 杀 他 ?

偏忍杀他？”

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

[hiː; hi]['nevə(r)] ['mærid] [ˌem 'iː] .
He never married me .
他 绝不 已婚 我 .

“他未曾娶我，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
Therefore , he was killed .
所以 , 他 曾是 被杀 .

故此杀了。”

['mædʒɪstreɪt][dʒuː] :
Magistrate Zhu :
地方法官 朱 :

朱知县道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
You are still unmarried .
你 是 仍然 未婚 .

“你在室未嫁，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ə'griːmənt] .
Then the two minds are in agreement .
然后 这 二 思想 是 在 协议 .

则两意投合，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][laɪk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
She was like a husband to her .
她 曾是 喜欢 一个 丈夫 到 她 .

情同亲夫。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] .
It began with a virgin committing adultery .
它 开始 和 一个 处女 提交 通奸 .

始焉以室女通奸，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [waɪf] .
In the end , she killed her husband with her own wife .
在 这 结尾 , 她 被杀 她 丈夫 和 她 自己的 妻子 .

终焉以妻子杀夫，

[kəm'baɪnɪŋ] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] ,
Combining lewdness and ruthlessness ,
结合 淫秽 和 冷酷无情 ,

淫狠两兼，

[ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒfset] .
The compensation should be offset .
这 赔偿 应该 是 抵消 .

合应抵偿。”

[dʒɛŋ] [mɪŋjuːə] ,
Zheng Minghua ,
郑 明华 ,

郑鸣华、

[ˌdiː'juː] - [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Du Yuxiu believed it to be true .
杜 - 相信 它 到 是 真的 .

杜预修皆信为真。

[ɪn] [sɪks] [mʌnθs] ,
In six months ,
在 六 几个月 ,

再过六个月，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一男，

[mɪŋjuːə] [hæd; həd] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
Minghua had no children .
明华 有 不 孩子们 .

鸣华因无子，

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['grænsʌn] .
This is his own grandson .
这 是 他的 自己的 孙子 .

此乃是他亲孙，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Take them out and raise them .
拿 他们 出去 和 增加 他们 .

领出养之，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [prə'tektɪv] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They are very protective of it .
他们 是 非常 保护的 的 它 .

保护甚殷。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Six months later ,
六 几个月 之后 ,

过了半年，

[wen] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
When Judge Bao arrived at the residence ,
什么时候 法官 包 到达的 在 这 住宅 ,

包公巡行到府，

[rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [ɒv; əv] [ˌdiː'juː] [dʒɪlɑn] [æt; ət] [naɪt] .
reviewed the case files of Du Jilan at night .
已审核 这 案件 文件 的 杜 吉兰 在 夜晚 .

夜观杜季兰一案文卷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['spaɪdə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biːm] .
Suddenly , a large spider was seen falling from the beam .
突然 , 一个 大的 蜘蛛 曾是 已见 坠落 从 这 光束 .

忽见一大蜘蛛从梁上坠下，

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skrəʊl] .
I read a few words from the scroll .
我 读 一个 很少 字 从 这 滚动 .

食了卷中几字，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ə'gen] .
They went up again .
他们 去 向上 再次 .

复又上去。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong was suspicious .
包 锣 曾是 可疑的 .

包公心下疑异，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The case was heard the following day .
这 案件 曾是 听到 这 下列的 天 .

次日即审这桩事。

[ˌdiː'juː] [dʒɪlɑn] [sed] :
Du Jilan said :
杜 吉兰 说 :

杜季兰道：

" [aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [dʒɛŋ] - . "
" I had an affair with Zheng Yigui . "
" 我 有 一个 事务 和 郑 - . "

“妾与郑一桂私通，

[sɪn'sɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət]
Sincere and affectionate
真诚 和 亲热

情真意密，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [kɪl] [hɪm] ?
How could I possibly kill him ?
如何 可以 我 可能 杀 他 ?

怎肯杀他？

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['pregnənsi] ,
Just for three months of pregnancy ,
只是 为了 三 几个月 的 怀孕 ,

只为怀胎三月，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['fiːtəs] .
Fear of being tortured and harming the fetus .
害怕 的 存在 受折磨 和 伤害 这 胎儿 .

恐受刑伤胎，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kən'fest] .
Therefore , he confessed .
所以 , 他 坦白 .

故屈招认。

[ɪn] [fækt] , [jiː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
In fact , Yi Gui was not killed by the concubine .
在 事实 , 易 图形用户界面 曾是 不是 被杀 经过 这 妾 .

其实一桂非妾所杀，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
It has nothing to do with my father .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 父亲 .

亦不干妾父的事，

[waɪ] [wʊd] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] [kɪl] [hɪm] ?
Why would an outsider kill him ?
为什么 会 一个 局外人 杀 他 ?

必外人因甚故杀之，

" [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [səb'mɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] . "
" So that I may submit to your fate . "
" 所以 那 我 可能 提交 到 你的 命运 . "

使妾在屈抵命。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] ?
Are you more affectionate towards others ?
是 你 更多的 亲热 向 其他的 ?

“你更与他人有情否？”

[dʒi] - :
Ji Landao :
季 - :

季兰道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɔrəl, 'lɔ:-] [triː] , "
" It's just a laurel tree , "
" 它是 只是 一个 月桂树 树 , "

“只是一桂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

更无他人。”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][skrəʊl] .
Bao Gong was suspicious of the spider eating the scroll .
包 锣 曾是 可疑的 的 这 蜘蛛 吃 这 滚动 .

包公心疑蜘蛛食卷之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [dʒuː] [wɪl] [kɪl] [hɪm] .
It is certain that someone surnamed Zhu will kill him .
它 是 肯定 那 某人 姓氏 朱 将要 杀 他 .

意必有姓朱者杀之，

['ʌðəwaɪz] , ['mædʒɪstreɪt][dʒuː] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [ðə; ði] [rɒŋ] ['kwestʃən] .
Otherwise , Magistrate Zhu would have asked the wrong question .
否则 , 地方法官 朱 会 有 问 这 错误的 问题 .

不然乃是朱知县问枉了。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [haʊ] ['meni] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] ? "
" How many houses are above and below your door ? "
" 如何 许多 房屋 是 多于 和 以下 你的 门 ? "

“你门首上下几家，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'striːm] ,
Even more extreme ,
甚至 更多的 极端 ,

更有甚人，

[juː; jʊ][kæn; kən]['redʒɪstə(r)][hɪə(r)] .
You can register here .
你 能 登记 这里 .

可历报名来。”

[ðə; ði] [mɪŋjuːə] ['krɒnɪk(ə)l] ['lɪsts] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [nems] .
The Minghua Chronicle lists dozens of names .
这 明华 编年史 列表 几十个 的 姓名 .

鸣华历报上数十名，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒuː] .
None of them had the surname Zhu .
没有任何 的 他们 有 这 姓 朱 .

皆无姓朱者，

['əʊnli] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] [nemd] ['ʃaʊ] [ʃeŋ] .
Only one person in the group was named Xiao Sheng .
仅有的 一 人 在 这 团体 曾是 命名 肖 盛 .

只内一人名萧升。

[baʊ] [gɒŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['spaɪdə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [klɪf] ['spaɪdə(r)] " .
Bao Gong suspected that the spider was a " cliff spider " .
包 锣 怀疑 那 这 蜘蛛 曾是 一个 " 悬崖 蜘蛛 " .

包公心疑蜘蛛一名峭蛛，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ?
Could this be the person ?
可以 这 是 这 人 ?

莫非就是此人？

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

再问道：

" [wʌts] ['ʃaʊ] [ʃeŋ] ['duːɪŋ] ? "
" What's Xiao Sheng doing ? "
" 是什么 肖 盛 正在做 ? "

“萧升作何生理？”

['ɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

答言：

" ['slɔːtərɪŋ] [pɪgz] . "
" Slaughtering pigs . "
" 屠宰 猪 . "

“宰猪。”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was delighted and said :
包 锣 曾是 高兴极了 和 说 :

包公心喜道：

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([dʒuː]) [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] " - " ([dʒuː]) .
The character " 猪 " (zhu) has the same pronunciation as " 朱 " (zhu) .
这 特点 " - " (朱) 有 这 相同的 发音 作为 " - " (朱) .

猪与朱音相同，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
This person is certain .
这 人 是 肯定 .

是此人必矣。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mɪŋjuːə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [ə'rest] ['ʃaʊ] [ʃeŋ] [æz; əz] ['evɪdəns] .
He then ordered Minghua and the constables to arrest Xiao Sheng as evidence .
他 然后 订购 明华 和 这 警员 到 逮捕 肖 盛 作为 证据 .

乃令鸣华同公差去拿萧升来作干证。

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃaʊ] [ʃɛŋz] [haʊs] , [hiː; hi] [sed] :
When the official arrived at Xiao Sheng's house , he said :
什么时候 这 官方的 到达的 在 肖 盛氏 房子 , 他 说 :

公差到萧升家道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [dʒɛŋ] - [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [deθ] "
" The case involving Zheng Yigui that resulted in a death "
" 这 案件 涉及 郑 - 那 结果 在 一个 死亡 "

“郑一桂那一起人命事，

" ['mɑːstə(r)] [baʊ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Master Bao is calling you . "
" 掌握 包 是 呼叫 你 . "

包爷唤你。”

['ʃaʊ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] :
Xiao Sheng suddenly said in a daze :
肖 盛 突然 说 在 一个 发呆 :

萧升忽然迷乱道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ai] [kɪld] [juː; jʊ] [baɪ] [mis'teik] [bæk] [ðen] .
I killed you by mistake back then .
我 被杀 你 经过 错误 后退 然后 .

当初是我错杀你，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Today they should pay with their lives .
今天 他们 应该 支付 和 他们的 生活 .

今日该当抵命。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

公差喝道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] ! "
" As long as you provide a certificate ! "
" 作为 长的 作为 你 提供 一个 证书 ! "

“只要你做干证！”

['ʃaʊ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Xiao Sheng suddenly realized :
肖 盛 突然 已实现 :

萧升乃惊悟道：

" [ai] ['klɪəli] [sɔː] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [dɪ'mɑːndɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I clearly saw Yi Gui demanding my life . "
" 我 清楚地 锯 易 图形用户界面 要求 我的 生活 . "

"我分明见一桂问我索命，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [trɪp] .
However , it was an official business trip .
然而 , 它 曾是 一个 官方的 商业 旅行 .

却是公差。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .
This is his vengeful spirit .
这 是 他的 复仇的 精神 .

此是他冤魂来了，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] [maɪ][sɪnz] .
I will go with you to confess my sins .
我 将要 去 和 你 到 承认 我的 罪孽 .

我同你去认罪便是。"

[dʒɛŋ] [mɪŋjuːə] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] ['ʃaʊ] [ʃeŋ] .
Zheng Minghua then learned that his son had been killed by Xiao Sheng .
郑 明华 然后 学习 那 他的 儿子 有 到过 被杀 经过 肖 盛 .

郑鸣华方知其子乃是萧升所杀，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [baɪ][ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
That is , they were escorted to the authorities by the constables .
那 是 , 他们 是 护送 到 这 当局 经过 这 警员 .

即同公差锁押到官，

['ʃaʊ] [ʃeŋ] [kən'fest] :
Xiao Sheng confessed :
肖 盛 坦白 :

萧升——招认道：

" [ai][gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [pɪgz] . "
" I got up early to slaughter pigs . "
" 我 得到 向上 早期的 到 屠宰 猪 . "

"我因早起宰猪，

['siːɪŋ] [dʒi] [læn] [siː] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Seeing Ji Lan see Yi Gui off at the door ,
看到 季 兰 看 易 图形用户界面 离开 在 这 门 ,

见季兰送一桂出门，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] [reɪp] [dʒi] [læn] .
I then went to rape Ji Lan .
我 然后 去 到 强奸 季 兰 .

我便去奸季兰，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He said he wanted to marry Yi Gui .
他 说 他 通缉 到 结婚 易 图形用户界面 .

他说要嫁一桂，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] .
They refused to obey me .
他们 拒绝 到 服从 我 .

不肯从我。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] , [hiː; hi] [kɪld] [jiː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The following night , he killed Yi Gui .
这 下列的 夜晚 , 他 被杀 易 图形用户界面 .

次夜因将一桂杀之，

[tuː; tə] [get] [ˌtiː ˈjuː] [dʒɪlɑn]
To get Tu Jilan
到 得到 图 吉兰

要图季兰到手，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , the truth was revealed today .
不料 , 这 真相 曾是 揭晓 今天 .

不料今日露出情由，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I'd rather pay with my life .
ID 相当 支付 和 我的 生活 .

情愿偿命，

[hiː; hi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
He said nothing more .
他 说 没有什么 更多的 .

再无他说。"

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ðen] [dɪˈkleəd] :
Judge Bao then declared :
法官 包 然后 声明 :

包公即判道：

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [dʒi] [læn:z] [ˈlʌvə(r)] .
Zheng Yigui was Ji Lan's lover .
郑 - 曾是 季 兰的 情人 .

郑一桂系季兰之情夫，

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪlɑn] [ɪz] [ə; eɪ] [hɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈgweɪˈlɪn] .
Du Jilan is a whore of Guilin .
杜 吉兰 是 一个 妓女 的 桂林 .

杜季兰是一桂之婊子。

[ˈɑːftə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
After half a year of going back and forth ,
后 一半 一个 年 的 去 后退 和 前进 ,

往来半载，

[θriː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈpregnənsi] ;
Three months of pregnancy ;
三 几个月 的 怀孕 ;

三月怀胎；

[ˈjuːnəti] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
Unity and good fortune
统一 和 好的 财富

团结良缘，

[meɪ] [juː; jʊ] [grəʊ] [əʊld] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈhɑːməni] .
May you grow old together in harmony .
可能 你 生长 老的 一起 在 和谐 .

百世偕老。

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈkaʊntəd] [baɪ] [ˈʃaʊ] [ʃeŋ] ,
Suddenly encountered by Xiao Sheng ,
突然 遭遇 经过 肖 盛 ,

陡为萧升所遇，

[ðeɪ] [ðen] ['hætʃt] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['treitə] .
They then hatched a plan to divide the traitors .
他们 然后 孵化 一个 计划 到 划分 这 叛徒 .

便起分奸之谋，

[hiː; hi] [ri'zent] [dʒi] [lænːz] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
He resented Ji Lan's refusal .
他 怨恨 季 兰的 拒绝 .

恨季兰之不从，

[tuː; tə] ['siːkrətli] [stæb] ['sʌmwʌn] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒrəl, 'lɔː-] [triː]
To secretly stab someone when encountering a laurel tree
到 偷偷 刺 某人 什么时候 遭遇 一个 月桂树 树

遇一桂而暗刺，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [feɪld] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [fækts] .
The former official failed to verify the facts .
这 以前的 官方的 失败的 到 核实 这 事实 .

前官罔稽实迹，

[dʒi] [læn] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] ['sentənst] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] .
Ji Lan was mistakenly sentenced to the same punishment .
季 兰 曾是 错误地 判刑 到 这 相同的 惩罚 .

误拟季兰于典刑；

[tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Today I have found the truth .
今天 我 有 成立 这 真相 .

今日访得真情，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [kɪl] ['ʃaʊ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
They joined forces to kill Xiao Sheng to atone for his crime .
他们 加入 力量 到 杀 肖 盛 到 赎罪 为了 他的 犯罪 .

合断萧升以偿命。

[ju] - [sent] ,
Yu Rensheng sent ,
于 - 发送 ,

余人省发，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The principal offender was imprisoned .
这 主要的 罪犯 曾是 被监禁 .

正犯收监。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi] [læn] [rɪ'pɔːtɪd] :
At that time , Ji Lan reported :
在 那 时间 , 季 兰 据报道 :

当时季兰禀道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" I am honored by your divine intervention , sir . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 神圣的 干涉 , 先生 . "

“妾蒙老爷神见，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded]
To be reborn from the dead
到 是 重生 从 这 死的

死中得生，

[ə; eɪ] [dɔːgz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
A dog's worth of retribution
一个 狗的 值得 的 报应

犬马之报，

[meɪ] [ai][biː; bi] [ˌriːˈbɔːn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
May I be reborn in the next life .
可能 我 是 重生 在 这 下一个 生活 .

愿在来世。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðəʊ] [ai][hæv; həv] [ˈprɒmɪst] [maɪˈself][tuː; tə] [dʒɛŋ] [læŋ] . . .
But although I have promised myself to Zheng Lang . . .
但 虽然 我 有 承诺 我 到 郑 朗 . . .

但妾身虽许郑郎，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] .
Unfortunately , she had not yet married into the family .
很遗憾 , 她 有 不是 然而 已婚 进入 这 家庭 .

奈未过门，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
My son is now at his house .
我的 儿子 是 现在 在 他的 房子 .

今儿子已在他家，

[ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɛŋ] [læŋz] [ˈpeərənts][tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðeə(r)] [həʊm] .
I wish for Zheng Lang's parents to take me into their home .
我 希望 为了 郑 朗的 父母 到 拿 我 进入 他们的 家 .

妾愿郑郎父母收留入家，

[ˈlaɪflɒŋ] [ˈsɜːvɪs]
Lifelong service
终身 服务

终身侍奉，

[ai] [vaʊ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [ˌriːˈmæri] .
I vow never to remarry .
我 发誓 绝不 到 再婚 .

誓不改嫁，

[tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈpriːviəs] [ɪˈləʊpmənt] .
To atone for the shame of their previous elopement .
到 赎罪 为了 这 耻辱 的 他们的 以前的 私奔 .

以赎前私奔之丑。”

[dʒɛŋ] [mɪŋjuːə] [sed] :
Zheng Minghua said :
郑 明华 说 :

郑鸣华道：

" [maɪ] [dɪˈsiːst] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" My deceased son was recently seeking a wife . "
" 我的 死者 儿子 曾是 最近 寻求 一个 妻子 . "

“日前亡儿已欲聘娶，

[dɪˈspaɪz] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [æn; ən][əˈfeə(r)][ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈtʃeɪst] .
despise you for having an affair and being unchaste .
鄙视 你 为了 拥有 一个 事务 和 存在 不贞洁 .

我嫌汝私通非贞淑之女，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [pəˈmɪtɪd] ;
Therefore , it is not permitted ;
所以 , 它 是 不是 允许 ;

故此不允；

[təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ˈʃaʊ] [ʃɛŋz] [ˈɒfə(r)] .
Today we have the integrity to refuse Xiao Sheng's offer .
今天 我们 有 这 正直 到 拒绝 肖 盛氏 提供 .

今日有拒萧升之节，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] .
They also have the desire to observe mourning .
他们 还 有 这 欲望 到 观察 丧 .

又有愿守制之心，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] .
I will take them in .
我 将要 拿 他们 在 .

我当收留，

['reɪzɪŋ] ['græn'tʃɪldrən] .
Raising grandchildren .
提高 孙辈 .

抚养孙儿。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kriːd] [ðæt] [dʒi] [læn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɛŋ] ['fæməli] [tuː; tə]
Judge Bao immediately decreed that Ji Lan should return to the Zheng family to
法官 包 立即地 颁布 那 季 兰 应该 返回 到 这 郑 家庭 到
[sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
serve her parents - in - law .
服务 她 父母 - 在 - 法律 .

包公即判季兰归郑门侍奉公姑，

['leɪtə(r)] , [dʒɛŋ] - , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['ɔːf(ə)nd] [sʌn] .
Later , Zheng Sichun , a widow , was left to raise his orphaned son .
之后 , 郑 - , 一个 寡妇 , 曾是 左边 到 增加 他的 孤儿 儿子 .

后寡守孤子郑思椿，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] .
He passed the imperial examination at the age of nineteen .
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 年龄 的 十九 .

年十九登进士第，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - .
He rose to the position of Transport Commissioner of Lianghuai .
他 玫瑰 到 这 位置 的 运输 专员 的 - .

官至两淮运使，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [ˌdiː'juː] , [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['leɪdi] .
He bestowed upon his mother , Lady Du , the title of Grand Lady .
他 授予 之上 他的 母亲 , 女士 杜 , 这 标题 的 盛大 女士 .

封赠母杜氏为太夫人。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [mɪŋjuːə] [wɒz; wəz] [tuː] [strɪkt] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
Deng Minghua was too strict in choosing a wife .
邓 明华 曾是 也 严格的 在 选择 一个 妻子 .

邓鸣华以择妇过严，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] ;
The son was killed for adultery ;
这 儿子 曾是 被杀 为了 通奸 ;

致子以奸淫见杀；

[ˌdiː'juː] - [wɒz; wəz] ['hindəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Du Yuxiu was hindered by his wife .
杜 - 曾是 受阻 经过 他的 妻子 .

杜预修以后妻掣肘，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] ['kɔːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)l] .
This led to the woman's illicit affair causing her trouble .
这 引领 到 这 女性的 非法 事务 导致 她 麻烦 .

致女以私通招祸。

[bəʊθ][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [sɜːv] [æz; əz] ['kɔːʃənəri] [teɪlz; 'teɪliːz][fɔː(r); fə(r)]['peərənts] .
Both of these individuals serve as cautionary tales for parents .
两个都 的 这些 个人 服务 作为 警告 故事 为了 父母 .

此二人皆可为人父母之戒。

['eɪti] - [eɪt] ['kaʊnti] ['mædʒɪsˌtret] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] - ['drɪvn] ,
Eighty - eight county magistrates were corrupt and favoritism - driven ,
八十 - 八 县 地方法官 是 腐败 和 偏爱 - 驱动 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['liːniənt] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['deθs]
and the supervisory officials were lenient and caused the deaths
和 这 主管 官员 是 宽容 和 导致 这 死亡人数
[ɒv; əv] ['meni] .
of many .
的 许多 .

八十八 任知县为政徇私情 齐监司通融屈人命

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['djuːti] .
It is said that everything in the world should be done according to one's duty .
它 是 说 那 一切 在 这 世界 应该 是 完毕 根据 到 一个人的 责任 .

话说世间事情都尽分上，

[ɪn] - , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
In Yuezhong , this is called " discussing official business . "
在 - , 这 是 称为 " 讨论 官方的 商业 . "

越中叫做说公事，

[ɪn] [wʌzɔŋ] , ['piːp(ə)l] ['væljuː]['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
In Wuzhong , people value personal relationships .
在 吴忠 , 人们 价值 个人的 关系 .

吴中叫做讲人情。

[səʊ] , [wʌns] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['gesthaʊs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] .
So , once they entered the guesthouse , they were told they had been there .
所以 , 一次 他们 进入 这 招待所 , 他们 是 讲述 他们 有 到过 那里 .

那说分上的进了迎宾馆，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kaʊnti] ,
Regardless of whether it is a prefecture or a county ,
不管 的 无论 它 是 一个 州 或者 一个 县 ,

不论或府或县，

[wʌns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] , [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
Once we were seated , we began to talk .
一次 我们 是 坐着 , 我们 开始 到 讲话 .

坐定就说起，

[ɪf] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
If that official is willing to listen , that would be good .
如果 那 官方的 是 愿意的 到 听 , 那 会 是 好的 .

若是那官肯听便好，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] .
He also had a smile .
他 还 有 一个 微笑 .

笑容也是有的，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ;
They had a lot to talk about ;
他们 有 一个 很多 到 讲话 关于 ;

话头也是多的；

['sʌmwɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
Somewhat satisfactory ,
有些 令人满意的 ,

略有些个如意，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
One of them looked up at the house above and listened .
一 的 他们 看起来 向上 在 这 房子 多于 和 听着 .

一个看了上边的屋听着，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] ,
One of them looked up at the house and said ,
一 的 他们 看起来 向上 在 这 房子 和 说 ,

一个看了上边的屋说着，

[ɪts] ['kɒmənli] [kɔːld] " ['zɒmbi] ['kaʊntɪŋ] ['rɑːftəz] " .
It's commonly called " zombie counting rafters " .
它是 通常 称为 " 僵尸 计数 椽子 " .

俗说叫做僵尸数椽子。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [daɪz] [ɪn] [bed] .
For example , a person dies in bed .
为了 例子 , 一个 人 死亡 在 床 .

譬如人死在床上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt] [wen] ['kɔːfɪnz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
There was a moment when coffins could not be prepared .
那里 曾是 一个 片刻 什么时候 棺材 可以 不是 是 准备 .

有一时棺材备办不及，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌpwədz] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He turned his face upwards onto the roof .
他 转向 他的 脸 向上 到 这 屋顶 .

将面孔向了屋上边，

[tə'deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Today , etc .
今天 , ETC .

今日等，

[weɪt] [tə'mɒrəʊ] ,
Wait tomorrow ,
等待 明天 ,

明日等，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['redi] ,
Until the coffin was ready ,
直到 这 棺材 曾是 准备好 ,

直等到停当了棺木，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] .
It was time for a proper burial .
它 曾是 时间 为了 一个 恰当的 葬礼 .

方好盛殓，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɔːps] ['nʌmbə(r)]['rɑːftə(r)] .
Therefore , it is called the Corpse Number Rafter .
所以 , 它 是 称为 这 尸体 数字 椽 .

故叫尸数椽。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

那说分上的，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][skɔː(r)] .
Listen to the score .
听 到 这 分数 .

听分上的，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp] .
They all looked up .
他们 全部 看起来 向上 .

各仰面向了上边，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] ['zɑːmbiz] ['rɑːftəz] .
It looked exactly like a zombie's rafters .
它 看起来 确切地 喜欢 一个 僵尸的 椽子 .

恰便是僵尸数椽子的模样。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is to persuade officials .
这 是 到 说服 官员 .

以此劝做官的，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['kɒfɪn] .
I will never reach a position where I have no coffin .
我 将要 绝不 抵达 一个 位置 在哪里 我 有 不 棺材 .

决不到没棺材地位，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['dɪfərənsɪz] ?
Why bother talking about differences ?
为什么 打扰 说 关于 差异 ?

何苦去说分上，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][skɔː(r)] .
Listen to the score .
听 到 这 分数 .

听分上，

[fɜːst] , [gəʊ] ['præktɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [ɪn] ['kaʊntɪŋ] ['rɑːftəz] !
First , go practice your skills in counting rafters !
第一的 , 去 实践 你的 技能 在 计数 椽子 !

先去操演那数椽子的功夫！

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough of the rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休烦絮，

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,
Now , there was a county magistrate in Tokyo ,
现在 , 那里 曾是 一个 县 地方法官 在 东京 ,

却说东京有个知县，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

[ˌɑːr iː 'en] [ʃiː]
Ren Shi
任 史

姓任名事，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Listen to your own opinion in everything .
听 到 你的 自己的 观点 在 一切 .

凡事只听分上，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ɔːl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
They completely disregard all principles of morality .
他们 完全地 漠视 全部 原则 的 道德 .

全不顾些天理。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] [bɒs] ,
Not to mention the letter from my boss ,
不是 到 提到 这 信 从 我的 老板 ,

不说上司某爷书到，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
That is to say , a certain gentleman from the same year sent a letter ,
那 是 到 说 , 一个 肯定 绅士 从 这 相同的 年 发送 一个 信 ,

即说同年某爷帖来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəm] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['ɡrætɪtjuːd] .
It was made into a local custom to express gratitude .
它 曾是 制成 进入 一个 当地的 风俗 到 表达 感激 .

作成乡里说人情，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Regardless of the suffering of the people .
不管 的 这 痛苦 的 这 人们 .

不管百姓遭殃祸。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['æktɪd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The one who acted on behalf of others received the money .
这 一 WHO 行动 在 代表 的 其他的 已收到 这 钱 .

那说人情的得了银子，

[ai] [meɪd] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz] ;
I made the noodles out of consideration for people's feelings ;
我 制成 这 面条 出去 的 考虑 为了 人们的 情怀 ;

听人情的做了面皮；

[ðəʊz] [huː] [læk] [kəm'pæʃ(ə)n] ['truːli] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [daɪ] .
Those who lack compassion truly deserve to die .
那些 WHO 缺少 同情 真的 应得 到 死 .

那没人情的就真正该死，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
I don't know how many things have been wronged .
我 不 知道 如何 许多 事物 有 到过 冤枉 .

不知屈了多少事，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [went] [ðeə(r)] ?
How many people went there ?
如何 许多 人们 去 那里 ?

往了多少人。

[wʌn] [deɪ] , [ai] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][təʊld][baɪ][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][tʃiː][taɪ] .
One day , I listened to the story told by the supervisor Qi Tai .
一 天 , 我 听着 到 这 故事 讲述 经过 这 导师 齐 泰 .

忽一日听了监司齐泰的书，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was sentenced to death .
他 曾是 判刑 到 死亡 .

入了一个死罪，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [dɪs'pleɪst] .
The whole family was displaced .
这 所有的 家庭 曾是 流离失所 .

举家流离。

[ðə; ði] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][,em iː 'aɪ] .
The man's surname was Wu and his given name was Mei .
这 男人的 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 梅 .

那人姓巫名梅，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It's a pity there's no way to get to heaven .
它是 一个 遗憾 有 不 方式 到 得到 到 天堂 .

可怜上天无路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[hiː; hi] [daɪd] [,ʌn'dʒʌstli] .
He died unjustly .
他 死亡 不公正的 .

竟屈死了，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
Arriving in the underworld ,
抵达 在 这 地狱 ,

来到阴司，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上想道：

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [pleɪs] .
The joints are not in place .
这 关节 是 不是 在 地方 .

关节不到，

['əʊnli]['mɑːstə(r)] [baʊ] ,
Only Master Bao ,
仅有的 掌握 包 ,

只有包老爷，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['praɪvət] ['lektʃəz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He never listened to private lectures throughout his life .
他 绝不 听着 到 私人的 讲座 自始至终 他的 生活 .

他一生不听私书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [kʌt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
And the night is cut off in the underworld .
和 这 夜晚 是 切 离开 在 这 地狱 .

又且夜断阴间，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
Why not go and get to the bottom of this ?
为什么 不是 去 和 得到 到 这 底部 的 这 ?

何不前往告个明白。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [wɒz; wəz][ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [keɪs] .
Just then , Judge Bao was on his way to the underworld to judge a case .
只是 然后 , 法官 包 曾是 在 他的 方式 到 这 地狱 到 法官 一个 案件 .

正遇包公在赴阴床断事，

[hiː; hi] [ðen] [ə'naʊnst] :
He then announced :
他 然后 宣布 :

遂告道：

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɒlvz] ['rɒŋfl] ['kɪlɪŋ] [djuː] [tuː; tə]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
The case involves wrongful killing due to favoritism .
这 案件 涉及 错误的 杀 到期的 到 偏爱 .

告为徇情枉杀事：

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] ['griːvəns] ,
Born with a deep grievance ,
出生 和 一个 深的 不满 ,

生抱沉冤，

[siːkɪŋ] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
Seeking snow in the dead of night .
寻求 雪 在 这 死的 的 夜晚 .

死求中雪。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][tʃiː] [taɪz] [wɜːdz] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He listened to Qi Tai's words after being implicated by corrupt officials .
他 听着 到 齐 泰的 字 后 存在 牵涉其中 经过 腐败 官员 .

身被赃官任事听了齐泰分上，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was unjustly implicated and died .
他 曾是 不公正的 牵涉其中 和 死亡 .

枉陷一身致死，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt] .
The whole family was forced to relocate .
这 所有的 家庭 曾是 强制 到 搬迁 .

累害合门迁徙。

[sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənts]
Severe punishments
严重 惩罚

严刑酷罚，

[flæt] [lænd] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ;
Flat land suddenly turned into a place of injustice ;
平坦的 土地 突然 转向 进入 一个 地方 的 不公正 ;

平地陡成冤地；

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Bringing the elderly and children ,
带来 这 老年 和 孩子们 ,

挈老携幼,

[gʊd] ['sɪtəznz] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['refjʊdʒiːz] .
Good citizens turned into refugees .
好的 公民 转向 进入 难民 .

良民变作流民。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wept] ['bɪtəli] .
The children wept bitterly .
这 孩子们 哭泣 苦涩地 .

儿女悲啼,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʒɑːŋ] [ljaʊ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [wʊd] [nɒt] [siːs] ;
Even if Zhang Liao were to appear , the sound would not cease ;
甚至 如果 张 廖 是 到 出现 , 这 声音 会 不是 停止 ;

纵遇张辽声不止;

[waɪf] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ,
Wife separated from her ,
妻子 分开 从 她 ,

妻子离散,

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [dʒɛŋ] [ˌeks aɪ 'eɪ][tuː; tə] [peɪnt] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] .
And teach Zheng Xia to paint something difficult .
和 教 郑 夏 到 画 某物 难的 .

且教郑侠画难如。

[beɪst] ['səʊlli] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʊk] ,
Based solely on a single book ,
基于 仅 在 一个 单身的 书 ,

只凭一纸书,

[tuː] ['sentənsɪz] ,
Two sentences ,
二 句子 ,

两句话,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ;
It was as if a decree had been issued from heaven ;
它 曾是 作为 如果 一个 法令 有 到过 发布 从 天堂 ;

犹如天降玉旨;

[huː] [k'eəz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['tɔːtʃəd] [θriː] [taɪmz] ?
Who cares about being tortured three times ?
WHO 关心 关于 存在 受折磨 三 时代 ?

哪管三番拷,

[fɔː(r)] ['traɪəlz] ,
Four trials ,
四 试验 ,

四番审,

[ðeɪ] [triːt] ['hjuːmən] [laɪf] [æz; əz] ['wɜːθləs] .
They treat human life as worthless .
他们 对待 人类 生活 作为 毫无价值 .

视人命如草芥。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ,
Those who have a share ,
那些 WHO 有 一个 分享 ,

有分上者,

['mɜːdə(r)][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
Murder can be a way to survive .
谋杀 能 是 一个 方式 到 存活 .

杀人可以求生，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtləs]
Those who are heartless
那些 WHO 是 狠心

无人情者，

[wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][let] ['sʌmwʌn] [kɪl] [juː; jʊ] ?
Would you rather die than let someone kill you ?
会 你 相当 死 比 让 某人 杀 你 ?

放杀宁当就死?

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
After reading it , Bao Gong angrily said :
后 阅读 它 , 包 锣 愤怒地 说 :

包公看毕人怒道:

" [haʊ] ['heɪtfl] ! [haʊ] ['heɪtfl] ! "
" How hateful ! How hateful ! "
" 如何 可恶 ! 如何 可恶 ! "

“可恨可恨!

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪn][maɪ][laɪf] , [laʊ] [baʊ] , [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒpəti] .
The strangest thing in my life , Lao Bao , is about the division of property .
这 最奇怪的 事物 在 我的 生活 , 老挝 包 , 是 关于 这 分配 的 财产 .

我老包生平最怪的是分上一事。

[ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
The candidates for the imperial examination listened to the favoritism .
这 候选人 为了 这 帝国 考试 听着 到 这 偏爱 .

考童生的听了人情，

[ðev] [stɒpt] [rɪ'kruːtɪŋ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ;
They've stopped recruiting truly talented people ;
他们有 停止 招聘 真的 才华横溢 人们 ;

把真才都不取了;

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɪn'vɒlvd] .
The judge listened to the sentiments of the parties involved .
这 法官 听着 到 这 情感 的 这 各方 涉及 .

听讼的听了人情，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] ['fɔːlshʊd] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .
They mistook falsehood for truth .
他们 误 谬误 为了 真相 .

把虚情都当实了。”

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Order the ghost soldiers to arrest the magistrate in charge of the case .
命令 这 鬼 士兵 到 逮捕 这 地方法官 在 收费 的 这 案件 .

叫鬼卒拘拿听分上的任知县来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He knelt down before the steps shortly afterward .
他 跪下 向下 前 这 步骤 不久 之后 .

不多时拿到阶前跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [huː] ['lisən] [tuː; tə] ['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] ! "
" What a magistrate who listens to personal connections ! "
" 什么 一个 地方法官 WHO 听着 到 个人的 连接 ! "

“好个听人情的知县，

['kaʊntləs] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] !
Countless innocent people have been unjustly killed !
无数 清白的 人们 有 到过 不公正的 被杀 !

不知屈杀了多少人！”

[ˌɑːr iː 'en] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
Ren , the county magistrate :
任 , 这 县 地方法官 :

任知县道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I am not involved in the affairs of the county magistrate . "
" 我 是 不是 涉及 在 这 事务 的 这 县 地方法官 . "

“不干知县之事。

[sɜː(r)] , [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Sir , please forgive me .
先生 , 请 原谅 我 .

大人容禀，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kəm'pleɪnd] .
The magistrate complained .
这 地方法官 抱怨 .

听知县诉来。”

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] :
A lawsuit presents a dilemma :
一个 诉讼 礼物 一个 困境 :

诉为两难事：

['stʌdiɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Studying to become an official
学习 到 变得 一个 官方的

读书出仕，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [wʌn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪə(r)] ;
Having already won the banquet for the deer ;
拥有 已经 韩元 这 宴会 为了 这 鹿 ;

既已获宴鹿鸣之举；

[ə'pɒn] [ə'sjuːmɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

居官赴任，

[huː] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ?
Who does not think of the righteousness of the lamb ?
WHO 做 不是 思考 的 这 义 的 这 羊肉 ?

谁不思励羔羊之节。

[naʊ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Now I have just passed the imperial examination .
现在 我 有 只是 通过了 这 帝国 考试 .

今身初登进士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] .
He was appointed magistrate .
他 曾是 任命 地方法官 .

才任知县，

['ləʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [ræŋk]
Lowly position and insignificant rank
卑微的 位置 和 微不足道 秩

位卑职小，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
The people are uncivilized and unruly .
这 人们 是 野蛮 和 不羁 .

俗薄民刁。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['dʒentri] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
As far as the gentry are concerned ,
作为 远的 作为 这 绅 是 担心的 ,

就缙绅说来，

[ɪɡ'nɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [raɪt] .
Ignoring it is not right .
忽略 它 是 不是 正确的 .

不听不是，

['lɪsənɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ;
Listening is not enough ;
聆听 是 不是 足够的 ;

听还不是；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] [ɡɹ'iːvənsɪz] ,
According to the people's grievances ,
根据 到 这 人们的 不满 ,

据百姓怨去，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] , [wʌn] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] .
Without asking , one cannot understand .
没有 问 , 一 不能 理解 .

不问不明，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

问亦不明。

[ai] ['siːkrətli] [θɪŋk] [ðæt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
I secretly think that yielding to personal feelings is difficult in accordance with the law .
我 偷偷 思考 那 屈服 到 个人的 情怀 是 难的 在 根据 和 这 法律 .

窃思徇情难为法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .
It is difficult to be an official if one does not yield to the rules .
它 是 难的 到 是 一个 官方的 如果 一 做 不是 屈服 到 这 规则 .

不徇难为官。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He did not listen to the local officials .
他 做过 不是 听 到 这 当地的 官员 .

不听在乡宦，

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtə(r)] ;
The adjustment will be made later ;
这 调整 将要 是 制成 之后 ;

降调尚在日后；

[ɪg'nɔːrɪŋ] [maɪ][suː'pɪəriə(r)]
Ignoring my superior
忽略 我的 优越的

不听在上司，

[ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The recall is imminent .
这 记起 是 迫在眉睫 .

罢革即在日前。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wɒz; wəz] [ded] ,
Knowing that the defendant was dead ,
会心 那 这 被告 曾是 死的 ,

知死后被告，

[hiː; hi] [rɪ'gretɪd] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
He regretted serving as an official in the past .
他 后悔 服务 作为 一个 官方的 在 这 过去的 .

悔当日为官。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate presented the complaint and said :
这 县 地方法官 呈现 这 抱怨 和 说 :

知县将诉状呈上道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [əd'vaɪs] . "
" You should listen to my advice . "
" 你 应该 听 到 我的 建议 . "

“要听了分上，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋd] ,
Fearing that the common people would be wronged ,
恐惧 那 这 常见的 人们 会 是 冤枉 ,

怕屈了平民，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] . . .
If you don't listen to him . . .
如果 你 不 听 到 他 . . .

若不听他分上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] .
They were also afraid of losing their future .
他们 是 还 害怕的 的 输 他们的 未来 .

又怕没了自己前程。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tʃiː] [taɪ] [huː] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pɔɪnts] .
Because it was Qi Tai who was given the points .
因为 它 曾是 齐 泰 WHO 曾是 给定 这 积分 .

因说分上的是齐泰，

[hɪz; ɪz]['djuːti][wɒz; wəz][tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
His duty was to personally visit his superiors .
他的 责任 曾是 到 亲自 访问 他的 上级 .

乃本职亲临上司，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
We had no choice but to listen .
我们 有 不 选择 但 到 听 .

不得不听。”

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [tʃiː] - [ə'gen] .
He hurriedly summoned a soldier to arrest Qi Tailai again .
他 匆匆 被召唤 一个 士兵 到 逮捕 齐 - 再次 .

忙唤一卒再拘齐泰来。

[wen] [tʃiː] [taɪ] [ə'raɪvd] ,
When Qi Tai arrived ,
什么时候 齐 泰 到达的 ,

齐泰到时，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[tʃiː] [taɪ] ,
Qi Tai ,
齐 泰 ,

“齐泰，

[juː; jʊ] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
You will serve as an official in charge of supervision .
你 将要 服务 作为 一个 官方的 在 收费 的 监督 .

你做监司之官，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] ?
How can I appeal to the county magistrate for a share of the spoils ?
如何 能 我 上诉 到 这 县 地方法官 为了 一个 分享 的 这 战利品 ?

如何倒与县官讨分上？”

[tʃiː] [taɪ] [sed] :
Qi Tai said :
齐 泰 说 :

齐泰道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗语说得好，

[flaɪz] [dəʊnt] [get] ['ɪntuː] [egz] [wɪ'ðaʊt] [kræks] .
Flies don't get into eggs without cracks .
苍蝇 不 得到 进入 鸡蛋 没有 裂缝 .

苍蝇不入无缝的蛋，

[ɪf] ['mædʒɪstreɪt] [ˌɑːr iː 'en] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['riːz(ə)n] ,
If Magistrate Ren refuses to listen to reason ,
如果 地方法官 任 拒绝 到 听 到 原因 ,

若是任知县不肯听分上，

[haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] , [spiːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mætəz] ?
How dare I , a lowly official , speak of such matters ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 官方的 , 说话 的 这样的 事情 ?

下官怎的敢去讲分上?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [strɪkt] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] .
For example , the old man is usually very strict and guarded .
为了 例子 , 这 老的 男人 是 通常 非常 严格的 和 守卫 .

譬如老大人素严关防,

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [siːk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ˌem 'iː] [θruː] ['praɪvət] ['lɛtəz] ?
Would you dare to seek an audience with me through private letters ?
会 你 敢 到 寻找 一个 观众 和 我 通过 私人的 信件 ?

准敢以私书干谒?

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
That is , the emperor issued an edict .
那 是 , 这 皇帝 发布 一个 法令 .

即天子有诏,

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
It should also be sealed and returned .
它 应该 还 是 密封 和 返回 .

亦当封还,

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['suːpəvaɪzəz] !
Let alone the supervisors !
让 独自的 这 主管 !

何况监司乎!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['trædʒɪk][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst]['mætə(r)] .
This is a tragic and unjust matter .
这 是 一个 悲惨 和 不公正 事情 .

这屈死事情,

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [kraɪm]
The magistrate's crime
这 地方法官的 犯罪

知县之罪,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] [fɔːlt] .
It is not my fault .
它 是 不是 我的 过错 .

非下官之过也。

" [ðen] [let][ðə; ði] ['lɔːsuːt] [prə'siːd] . "
" Then let the lawsuit proceed . "
" 然后 让 这 诉讼 继续 . "

再容下官诉来。”

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['freɪmɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
The lawsuit was a case of framing someone to cause trouble .
这 诉讼 曾是 一个 案件 的 框架 某人 到 原因 麻烦 .

诉为惹祸嫁祸事:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ɪz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [dʒɒb] .
Being a county magistrate is the hardest job .
存在 一个 县 地方法官 是 这 最难 工作 .

县官最难做,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] .
There are also methods for governing .
那里 是 还 方法 为了 治理 .

宰治亦有法。

[braɪbz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] .
Bribes should be rejected .
贿赂 应该 是 拒绝 .

贿绝苞苴，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [hɑːt] [rɪ'meɪnz] [kɑːm] [ænd; ənd] [sə'riːn] .
The gates are bustling with activity , but the heart remains calm and serene .
这 大门 是 繁华 和 活动 , 但 这 心 遗迹 冷静的 和 安详 .

则门如市而心如水；

[pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [riːdz]
Political conduct and reeds
政治的 执行 和 芦苇

政行蒲苇，

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɑːnts] ; [ɪn] [ðə; ði] ['æliz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bælədz] .
In the beginning , there were chants ; in the alleys , there were ballads .
在 这 开始 , 那里 是 吟唱 ; 在 这 小巷 , 那里 是 民谣 .

始里有吟而巷有谣。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
The current county magistrate has made many mistakes in his administration .
这 当前的 县 地方法官 有 制成 许多 错误 在 他的 行政 .

今任知县为政多讹，

[wuː] [,em iː 'aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [daɪd] [,ʌn'dʒʌstli] .
Wu Mei was not the only one who died unjustly .
吴 梅 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 死亡 不公正的 .

枉死者何止一巫梅？

[ɪk'sesɪv] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm]
Excessive favoritism
过多的 偏爱

徇情大甚，

[tʃiː] [taɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [bɪ'liːvd] [hɪm] !
Qi Tai was not the only one who believed him !
齐 泰 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 相信 他 !

听信者岂独一齐泰！

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [taɪ] ,
Whether or not to talk about Tai ,
无论 或者 不是 到 讲话 关于 泰 ,

说不说由泰，

['weðə(r)] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Whether you listen or not is up to you .
无论 你 听 或者 不是 是 向上 到 你 .

听不听由任。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] ['əʊpən] [dɔːz] . . .
If you don't open doors . . .
如果 你 不 打开 门 . . .

你若不开门路，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] ?
Who would dare to pull strings ?
WHO 会 敢 到 拉 字符串 ?

谁敢私通关节？

[ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːts] [,aɪ 'tiː] ,
Until someone reports it ,
直到 某人 报告 它 ,

直待有人告发，

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [freɪmd] .
Fang was implicated and framed .
方 曾是 牵涉其中 和 框 .

方出牵连嫁害。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [rɒŋ] .
There is a reason for every wrong .
那里 是 一个 原因 为了 每一个 错误的 .

冤有头，

[dets] [hæv; həv]['əʊnə(r)z] .
Debts have owners .
债务 有 所有者 .

债有主，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [muːv] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][biː] ;
One must not move from A to B ;
一 必须 不是 移动 从 一个 到 B ;

不得移甲就乙；

[bɔːn] [tuː; tə][biː; bi] ['selfɪʃ] ,
Born to be selfish ,
出生 到 是 自私 ,

生受私，

[deθ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Death and suffering
死亡 和 痛苦

死受罪，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][dʒʌst]['dæŋg(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
It's hard to just dangle things in a roundabout way .
它是 难的 到 只是 悬挂 事物 在 一个 迂回 方式 .

难甘扳东扯西。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong listened and said :
包 锣 听着 和 说 :

包公听了道：

[tʃiː] [taɪ] ,
Qi Tai ,
齐 泰 ,

“齐泰，

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sens] .
What you say makes a lot of sense .
什么 你 说 制作 一个 很多 的 感觉 .

据你说来甚是有理。

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [ðen] [juː; jʊ][woʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['riːz(ə)n] [ˌeni'mɔː(r)] .
If the county magistrate refuses to listen to reason , then you won't talk about reason anymore .
如果 这 县 地方法官 拒绝 到 听 到 原因 , 然后 你 惯于 讲话 关于 原因 不再 .

知县不肯听分上你就不肯讲分上了，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['bleɪmɪŋ] ['ʌðə(r)z] [meɪks] [wʌn][klɪə(r)] - ['hedɪd] " .
This is called " blaming others makes one clear - headed " .
这 是 称为 " 指责 其他的 制作 一 清除 - 标题 " .

这叫责人则明，

[fə'ɡɪvɪŋ] [wʌn'self] [liːdz] [tuː; tə] [kən'fjuːʒn] .
Forgiving oneself leads to confusion .
宽恕 自己 线索 到 困惑 .

恕己则昏了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] . . .
If you are unwilling to consider the consequences . . .
如果 你 是 不情愿 到 考虑 这 结果 . . .

你若不肯讲分上，

[waɪ] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ?
Why is someone coming to you about breaking up ?
为什么 是 某人 未来 到 你 关于 打破 向上 ?

怎么有人寻你说分上? ”

['mædʒɪstreɪt][ˌɑːr iː 'en] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Magistrate Ren kowtowed repeatedly and said :
地方法官 任 叩头 反复 和 说 :

任知县连叩头道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] , [sɜː(r)] . ”
“ What you say is absolutely right , sir . ”
“ 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 先生 . ”

“大人所言极是。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪts] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][skɔː(r)] . "
" It's not right to listen to the score . "
" 它是 不是 正确的 到 听 到 这 分数 . "

“听分上的不是，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [pɔɪnts] ['aɪðə(r)] .
It's not about points either .
它是 不是 关于 积分 任何一个 .

讲分上的也不是，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['iːzəli] [sweɪd] [baɪ] [skɔːz] .
They are too easily swayed by scores .
他们 是 也 容易地 摇摆 经过 得分 .

听分上的耳朵忒软，

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][baɪ] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [def] ;
I'll punish you by making you deaf ;
患病的 惩治 你 经过 制作 你 聋 ;

罚你做个聋子；

[hiːz] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [pɔɪnts] .
He's very good at talking about points .
他是 非常 好的 在 说 关于 积分 .

讲分上的口齿忒会说，

[maɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [mjuːt] .
My punishment is to make you mute .
我的 惩罚 是 到 制作 你 沉默的 .

罚你做个哑子。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] :
That is , the judgment :
那 是 , 这 判断 :

即判道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ][pəʊst][ænd; ənd] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It is not unreasonable to assume a post and serve as an official .
它 是 不是 不合理 到 认为 一个 邮政 和 服务 作为 一个 官方的 .

任事做官未尝不明，

[ɪts] [ˌʌn'feə(r)][dʒʌst][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][skɔː(r)] ;
It's unfair just to hear the score ;
它是 不公平 只是 到 听到 这 分数 ;

只为要听分上便不公；

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][tʃiː] [taɪ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['paʊə(r)] .
It's not impossible for Qi Tai to be in power .
它是 不是 不可能的 为了 齐 泰 到 是 在 力量 .

齐泰当道未尝不能，

[ɪts] [nɒt] [tʃiːp] [dʒʌst][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['steɪtəs] .
It's not cheap just to talk about the difference in status .
它是 不是 便宜的 只是 到 讲话 关于 这 不同之处 在 地位 .

只为要说分上便不廉。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [feɪl][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['rendəd] [mjuːt] .
The punishment for those who fail to meet the deadline is to be rendered mute .
这 惩罚 为了 那些 WHO 失败 到 见面 这 最后期限 是 到 是 渲染 沉默的 .

今说分上者罚为哑子，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɒnt] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] ;
It made them want to speak but couldn't ;
它 制成 他们 想 到 说话 但 不能 ;

使之要说说不出；

[ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skɔː(r)][ɪz] ['defnəs] .
The penalty for not listening to the score is deafness .
这 惩罚 为了 不是 聆听 到 这 分数 是 耳聋 .

听分上的罚为聋子，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] .
It makes it impossible for them to hear what it wants .
它 制作 它 不可能的 为了 他们 到 听到 什么 它 想要 .

使之要听听不得。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ded] .
Therefore , it is appropriate to deal with the two who are already dead .
所以 , 它 是 合适的 到 交易 和 这 二 WHO 是 已经 死的 .

所以处二人之既死者可也。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ,
For example , officials who are still alive today ,
为了 例子 , 官员 WHO 是 仍然 活 今天 ,

如现在未死之官，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn]['vɜːb(ə)l] [əg'riːmənts] , [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['letə(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
Instead of relying on verbal agreements , a written letter is used to communicate .
反而 的 依靠 在 口头 协议 , 一个 书面 信 是 用过的 到 交流 .

不以口说分上而用书启，

[duː; də][nɒt][rɪ'laɪ][ɒn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tekst][bɪ'fɔː(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not rely on listening to the text before reading it .
做 不是 依靠 在 聆听 到 这 文本 前 阅读 它 .

不以耳听分上而看书启，

['wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?
What will happen then ?
什么 将要 发生 然后 ?

又将如何？

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。

[ðəʊz] [huː] [spiːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sjuː'piəriəz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [strəʊk] .
Those who speak of their superiors will be punished with a stroke .
那些 WHO 说话 的 他们的 上级 将要 是 受到惩罚 和 一个 中风 .

说分上者罚之以中风之瘫疾，

[bəuθ] [hændz][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [raɪt] .
Both hands were too weak to write .
两个都 双手 是 也 虚弱的 到 写 .

两手俱痿而写不动，

[ai][mʌst; məst] [raɪt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
I must write to someone .
我 必须 写 到 某人 .

必欲念与人写，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [rɪ'meɪnd] [hɔːs] .
But his speech remained hoarse .
但 他的 演讲 剩余 嘶哑 .

而口哑如故，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't pronounce it .
但 他 不能 发音 它 .

却又念不出矣；

[ðəʊz] [huː] [feɪl][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['stændədz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] ['hedeikiz] .
Those who fail to meet the standards will be punished with severe headaches .
那些 WHO 失败 到 见面 这 标准 将要 是 受到惩罚 和 严重 头痛 .

听分上者罚之以头风之重症，

[hiː; hi][wɒz; wəz][blaɪnd][ɪn][bəuθ] [aɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [siː] .
He was blind in both eyes and could not see .
他 曾是 瞎的 在 两个都 眼睛 和 可以 不是 看 .

两眼俱瞎而看不见，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
If you insist on having someone else recite it for you ,
如果 你 坚持 在 拥有 某人 别的 背诵 它 为了 你 ，

必欲使人代诵，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['defnəs] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But his deafness remained unchanged .
但 他的 耳聋 剩余 未更改 .

而耳聋如故，

[bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
But I can no longer hear it .
但 我 能 不 更长 听到 它 .

却又听不着矣。

[sʌtʃ] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ,
Such condemnation ,
这样的 谴责 ，

如此加谴，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [left] .
It seems there are no other methods left .
它 似乎 那里 是 不 其他 方法 左边 .

似无剩法。

[səʊ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
So that justice may be revealed .
所以 那 正义 可能 是 揭晓 .

庶几天理昭彰，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] [fiːl] ['hæpi] .
It can make people feel happy .
它 能 制作 人们 感觉 快乐的 .

可使人心痛快。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
After finishing his approval , he said :
后 精加工 他的 赞同 ， 他 说 ：

批完道：

“ [wuː] [ˌem iː 'aɪ] ,
“ Wu Mei ,
“ 吴 梅 ，

“巫梅，

[juː; jʊ] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɪriərz] ['ɪnfluəns] .
You died unjustly in this life because of your superior's influence .
你 死亡 不公正的 在 这 生活 因为 的 你的 上级的 影响 .

你今生为上官听了分上枉死了你，

" [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [nekst] [laɪf] , [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" In your next life , I will also bestow upon you an official position . "
" 在 你的 下一个 生活 ， 我 将要 还 赐给 之上 你 一个 官方的 位置 . "

来生也赏你一官半职。”

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

俱各去讫。

['eɪti] - [naɪn] ['welθi] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [tɜːn] [ðə; ði] ['mɪlstəʊn] ; [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː]
Eighty - nine wealthy people can make the devil turn the millstone ; officials who
八十 - 九 富裕 人们 能 制作 这 魔鬼 转动 这 磨石 ; 官员 WHO

[bɪ'stəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [kæn; kən] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .
bestow official titles can teach people to do good deeds .
赐给 官方的 标题 能 教 人们 到 做 好的 契约 .

八十九 有钱人能使鬼推磨 注禄官可教人积善

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] [gəʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

话说俗谚道:

" ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːld] [gəʊ] [raʊnd] . "
" Money makes the world go round . "
" 钱 制作 这 世界 去 圆形的 . "

“有钱使得鬼推磨。”

[waɪ] [seɪ] [ðæt] ?
Why say that ?
为什么 说 那 ?

却为何说这句话?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
It means you can't do it .
它 方法 你 不能 做 它 .

盖言凭你做不来的事,

[wɪð] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
With money , it can be done .
和 钱 , 它 能 是 完毕 .

有了银子便做得来了。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['dev(ə)l] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlstəʊn] " .
Therefore , it is called " the devil pushing the millstone " .
所以 , 它 是 称为 " 这 魔鬼 推动 这 磨石 " .

故叫作鬼推磨,

['iːv(ə)n] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [gəʊsts] [kʊd; kəd] [muːv] [hɪm] .
Even talking about ghosts could move him .
甚至 说 关于 鬼魂 可以 移动 他 .

说鬼尚且使得他动,

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
People can understand this .
人们 能 理解 这 .

人可知矣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] " ['mʌni] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] . "
It is also said that " money can communicate with the gods . "
它 是 还 说 那 " 钱 能 交流 和 这 神 . "

又道是“钱财可以通神”,

[ðə; ði] [məʊst] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪz] [tʃiŋ] .
The most divine being is Qing .
这 最多 神圣的 存在 是 青 .

天神最灵青也,

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

无不可通,

[let] [ə'ləʊn] [gəʊsts] ?
Let alone ghosts ?
让 独自的 鬼魂 ?

何况鬼乎?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn] [tə'deɪz] [wɜːld] ,
It is evident that in today's world ,
它 是 明显 那 在 今天的 世界 ,

可见当今之世，

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz] ['mʌni] .
All it takes is money .
全部 它 需要 是 钱 .

惟钱而已。

[ðəʊz] [wɪð] ['mʌni] [bɪ'keɪm] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Those with money became high - ranking officials .
那些 和 钱 成为 高的 - 排行 官员 .

有钱的做了高官，

[ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [æz; əz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtəznz] ;
Those without money should live as ordinary citizens ;
那些 没有 钱 应该 居住 作为 普通的 公民 ;

无钱的做个百姓；

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪn'dʒɔɪ] ['endləs] ['blesɪŋz] .
The rich enjoy endless blessings .
这 富有的 享受 无尽的 祝福 .

有钱的享福不尽，

[ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ['sʌfə(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] ['hɑːdʃɪp] ;
Those without money suffer unbearable hardship ;
那些 没有 钱 遭受 难以忍受 困境 ;

无钱的吃苦难当；

[ðə; ði] [rɪtʃ] [get] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
The rich get to have children .
这 富有的 得到 到 有 孩子们 .

有钱的得生，

[ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [wɪl] [daɪ] .
Those without money will die .
那些 没有 钱 将要 死 .

无钱的得死。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总来，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不晓得什么缘故，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [əb'sest] [wɪð] ['mʌni] .
Some people are obsessed with money .
一些 人们 是 痴迷 和 钱 .

有人钻在钱眼里，

[ðə; ði] ['mʌni] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ;
The money won't come to your house ;
这 钱 惯于 来 到 你的 房子 ;

钱偏不到你家来；

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [lʌv] ['mʌni] ['veri] [mʌtʃ] .
Some people don't love money very much .
一些 人们 不 爱 钱 非常 很多 .

有人不十分爱钱，

['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] ['aɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Qian was eyeing his house .
钱 曾是 觊觎 他的 房子 .

钱偏望着他家去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [pə'zest] [baɪ] [ə; eɪ] [gɒd] .
It seems that this thing was indeed possessed by a god .
它 似乎 那 这 事物 曾是 的确 拥有 经过 一个 上帝 .

看起来这样东西果然有个神附了他，

[hiː; hi] [woʊnt] [get] [wɒt] [hiː; hi] [ɑːsks] [fɔː(r); fə(r)] ['iːzəli] .
He won't get what he asks for easily .
他 惯于 得到 什么 他 问 为了 容易地 .

轻易求他求不得，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ɑːsk] .
He will come to you even if you don't ask .
他 将要 来 到 你 甚至 如果 你 不 问 .

不去求他也自来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʒɑːŋ] - [ɪn] ['təʊkiəʊ] .
There was a Zhang Daizhao in Tokyo .
那里 曾是 一个 张 - 在 东京 .

东京有个张待诏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [mæn] .
He was originally a mentally challenged man .
他 曾是 起初 一个 精神上 挑战 男人 .

本是痴呆汉子，

[ai] [doʊnt] [pə'tɪkjələli] [lʌv] ['mʌni] .
I don't particularly love money .
我 不 特别 爱 钱 .

心上不十分爱钱，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Accumulated day by day ,
积累 天 经过 天 ,

日逐发积起来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Baiwan .
他的 姓名 是 张 - .

叫做张百万。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [liː] [nekst] [dɔː(r)] .
There's a Dr . Li next door .
有 一个 博士 . 李 下一个 门 .

邻家有个李博士，

[bɔːn] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ,
Born clever and obedient ,
出生 聪明的 和 听话 ,

生来乖巧伶俐，

[daɪ] [ɪn] ['mʌni]
Die in money
死 在 钱

死在钱里，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ɡəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
It comes from the east and goes to the west .
它 来 从 这 东方 和 去 到 这 西方 .

东手来西手就去了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfuːlɪʃ] [jet] [hæd; həd] [ˈmʌni] [tuː; tə] [spend] ;
Because Zhang Daizhao was so foolish yet had money to spend ;
因为 张 - 曾是 所以 愚蠢 然而 有 钱 到 花费 ;

因见张待诏这样痴呆偏有钱用;

[maɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [səʊ] [smɑːt] , [jet] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [spend] .
My family is so smart , yet we have no money to spend .
我的 家庭 是 所以 聪明的 , 然而 我们 有 不 钱 到 花费 .

自家这样聪明偏没钱用。

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] [ɒv; əv] [dɪˈpreʃn] .
He then died of depression .
他 然后 死亡 的 沮丧 .

遂郁病身亡,

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He reported the matter to Judge Bao .
他 据报道 这 事情 到 法官 包 .

将钱神告在包公案下。

[hiː; hi] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɒv; əv] [ˈæktɪŋ] [ˌɑːbɪˈtrerəli; ˈɑːbɪtrəli] :
He accused the God of Money of acting arbitrarily :
他 被告 这 上帝 的 钱 的 表演 任意地 :

告为钱神横行事:

[ai] [ˈhʌmbli] [bɪˈliːv] [ðæt] [ɡreɪt] [welθ] [ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
I humbly believe that great wealth is determined by Heaven .
我 谦卑地 相信 那 伟大的 财富 是 决定 经过 天堂 .

窃惟大富由天,

[smɔːl] [ˈfɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Small fortunes are up to individuals .
小的 财富 是 向上 到 个人 .

小富由人。

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [laɪf] ,
Born with a short life ,
出生 和 一个 短的 生活 ,

生得命薄,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [feɪt] ;
Even if it's not a matter of fate ;
甚至 如果 它是 不是 一个 事情 的 命运 ;

纵不能够天来凑巧;

[juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈfektɪvli]
Use it effectively
使用 它 有效地

用得功到,

[ɔːlˈtɜːnətɪvli] , [wʌn] [kæn; kən] [triːt] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [ˈiːkwəlz] .
Alternatively , one can treat people as equals .
或者 , 一 能 对待 人们 作为 等于 .

亦可将就以人相当。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪtʃ] [nɒt] [pɔː(r); pʊə(r)] ?
Why are those destined to be rich not poor ?
为什么 是 那些 注定 到 是 富有的 不是 贫穷的 ?

何故命富者不贫,

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [faɪv] [henz] [ænd; ənd] [tuː] [pɪgz] .
I've never heard of raising five hens and two pigs .
我已经 绝不 听到 的 提高 五 母鸡 和 二 猪 .

从未闻见养五母鸡二母彘，

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ænd; ənd] ['fleɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [swiːt] .
The aroma and flavor of the dish are rich and sweet .
这 香气 和 味道 的 这 盘子 是 富有的 和 甜的 .

香爨偏满肥甘，

[ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɪl] [nɒt] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
Those destined to be poor will not become rich .
那些 注定 到 是 贫穷的 将要 不是 变得 富有的 .

命贫者不富，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [meɪ] ['væli] [ænd; ənd] ['februəri] [sɪlk] ,
Even if he went to May Valley and February Silk ,
甚至 如果 他 去 到 可能 谷 和 二月 丝绸 ,

哪怕他去了五月谷二月丝，

['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['plenti] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] - [fed] [ɔː(r)] [kləʊðd] .
Even in a year of plenty , people are not well - fed or clothed .
甚至 在 一个 年 的 很多 , 人们 是 不是 出色地 - 美联储 或者 穿着衣服 .

丰年不得饱暖。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [reɪn] , ['ɒks(ə)n] [plaʊ] [ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] .
After the rain , oxen plow the green fields .
后 这 雨 , 牛 犁 这 绿色的 字段 .

雨后有牛耕绿野，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] , [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fɑːmə(r)] , [biː; bi] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] ['ekstrə] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [greɪn] ?
How could I , a poor farmer , be so fortunate as to receive an extra bushel of grain ?
如何 可以 我 , 一个 贫穷的 农民 , 是 所以 幸运 作为 到 收到 一个 额外的 蒲式耳 的 粮食 ?

安见贫窭田中偶幸获增升斗；

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['əʊvə(r)] ['flaʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] , [weə(r)] [nəʊ] ['bɑːkɪŋ] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] .
The moon shines brightly over Flower Village , where no barking birds are heard .
这 月亮 闪耀 明亮地 超过 花 村庄 , 在哪里 不 叫声 鸟类 是 听到 .

月明无大吠花村，

[ðə; ði] ['welθi] ['fæmɪliz] ['treʒəri] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['sʌfəd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [lɒs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The wealthy family's treasury has never suffered even the slightest loss because of this .
这 富裕 家庭的 财政部 有 绝不 遭受 甚至 这 丝毫 损失 因为 的 这 .

未尝富家库里以此少损分毫。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [səʊ] [ˌʌn'feə(r)] .
The world is so unfair .
这 世界 是 所以 不公平 .

世路如此不平，

[waɪ] [duː; də] [ðə; ði] [gɒdz] [nɒt] ['əʊpən] [ðeə(r)] [aɪz] ?
Why do the gods not open their eyes ?
为什么 做 这 神 不是 打开 他们的 眼睛 ?

神天何不开眼？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kən'fjuːzd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [daɪd] ,
He was already confused before he died ,
他 曾是 已经 使困惑 前 他 死亡 ,

生前既已糊涂，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [siːk] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
They must seek enlightenment after death .
他们 必须 寻找 启示 后 死亡 .

死后必求明白。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [baʊ] [gɒŋ] [sed] :
After reading it , Bao Gong said :
后 阅读 它 , 包 锣 说 :

包公看毕道：

" [ðen] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] . "
" Then the God of Money is the Palace of Fortune and Prosperity . "
" 然后 这 上帝 的 钱 是 这 宫殿 的 财富 和 繁荣 . "

“那钱神就是注禄判宫了，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [suː] [hɪm] ?
Why did you sue him ?
为什么 做过 你 起诉 他 ?

如何却告了他？”

['dɑːktər; draɪv] . [liː] [sed] :
Dr . Li said :
博士 . 李 说 :

李博士道：

" [ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvnli] . "
" It's just because he didn't pour it evenly . "
" 它是 只是 因为 他 没有 倒 它 均匀地 . "

“只为他注得不均匀，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [suːd] [hɪm] .
Therefore , I sued him .
所以 , 我 被起诉 他 .

因此告了他。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ɪts] [ʌn'iːv(ə)n] ?
How can you tell it's uneven ?
如何 能 你 告诉 它是 不均匀 ?

“怎见得不均匀？”

['dɑːktər; draɪv] . [liː] [sed] :
Dr . Li said :
博士 . 李 说 :

李博士道：

" [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ðə; ði] ['welθi] [sɪt] [ə'tɒp] [ðə; ði] [klaʊdz] . "
" In this world , the wealthy sit atop the clouds . "
" 在 这 世界 , 这 富裕 坐 顶部 这 云 . "

“今世上有钱的坐在青云里，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðen] [get] [wʌn] .
If you want an official position , then get one .
如果 你 想 一个 官方的 位置 , 然后 得到 一 .

要官就官，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bʊdə] , [ðen] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bʊdə] .
If you want to be a Buddha , then be a Buddha .
如果 你 想 到 是 一个 佛 , 然后 是 一个 佛 .

要佛就佛，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [daɪ] , [ðen] [let] [ðem; ðəm] [daɪ] .
If someone has to die , then let them die .
如果 某人 有 到 死 , 然后 让 他们 死 .

要人死就死，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] .
People should live .
人们 应该 居住 .

要人活就活。

[ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [dʒeɪl] .
Those without money are like sitting in jail .
那些 没有 钱 是 喜欢 坐着 在 监狱 .

那没钱的就如坐在牢里，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [grəʊ] [lɒŋ] .
It can't grow long .
它 不能 生长 长的 .

要长不得长，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʃɔːt] , [nɒt] [ʃɔːt] .
It must be short , not short .
它 必须 是 短的 , 不是 短的 .

要短不得短，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [daɪ] ['iːv(ə)n] [wen] [wʌn] [ɪz] ['traɪɪŋ] ,
Unable to die even when one is trying ,
无法 到 死 甚至 什么时候 一 是 尝试 ,

要死不得死，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [lɪv; laɪv] [nɔː(r)] [daɪ] .
They can neither live nor die .
他们 能 两者都不 居住 也不 死 .

要活不得活。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
We are all just ordinary people in this world .
我们 是 全部 只是 普通的 人们 在 这 世界 .

世上同是一般人，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wɒz; wəz] [ʌn'iːv(ə)n] ?
Is it because the distribution was uneven ?
是 它 因为 这 分配 曾是 不均匀 ?

缘问分得不均匀？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'stəʊd] ['sæləri] [wɒz; wəz] [ʌn'iːv(ə)n] . "
" It's not that the distribution of the bestowed salary was uneven . "
" 它是 不是 那 这 分配 的 这 授予 薪水 曾是 不均匀 . "

“不是注禄分得不均匀，

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wʌn] [hæz; həz] ['mʌni]
Whether or not one has money
无论 或者 不是 一 有 钱

钱财有无，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['ækʃ(ə)nz] .
All because of their own actions .
全部 因为 的 他们的 自己的 行动 .

皆因自取。”

['dɑːktər; draɪv] . [liː] [sed] :
Dr . Li said :
博士 . 李 说 :

李博士道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] [ɪn] ['təʊkiəʊ] , "
" There's a millionaire in Tokyo , "
" 有 一个 百万富翁 在 东京 , "

“东京有张百万，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] [fuːl] .
Everyone called him a fool .
每个人 称为 他 一个 傻子 .

人都叫他是个痴子，

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] ;
He seems to have an inexhaustible supply of money ;
他 似乎 到 有 一个 取之不尽的 供应 的 钱 ;

他的钱偏用不尽；

[maɪ] [həʊl] [laɪf] , ['evriwʌn] [hæz; həz] [kɔːld] [ˌem 'iː] ['klevə(r)] .
My whole life , everyone has called me clever .
我的 所有的 生活 , 每个人 有 称为 我 聪明的 .

小的一生人都叫我伶俐，

['mʌni] [gɒd] [dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Money God just won't come to me .
钱 上帝 只是 惯于 来 到 我 .

钱神偏不肯来跟我。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['weðə(r)] [wʌn] [hæz; həz] ['mʌni] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn'self]
To say that whether one has money or not is entirely up to oneself
到 说 那 无论 一 有 钱 或者 不是 是 完全 向上 到 自己

若说钱财有无都是自取，

['dɑːktər; draɪv] . [liː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['betə(r)] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ʒɑːŋ] - .
Dr . Li is also better at taking things than Zhang Daizhao .
博士 . 李 是 还 更好的 在 采取 事物 比 张 - .

李博士也比张待诏会取些。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [səʊ] [ˌʌn'feə(r)] ?
How can this be so unfair ?
如何 能 这 是 所以 不公平 ?

如何这样不公？

[wiː; wi] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)]
We beg you to detain Zhang , the Imperial Attendant , and bring him in for
我们 求 你 到 扣留 张 , 这 帝国 服务员 , 和 带来 他 在 为了
['kwestʃənɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
questioning to get to the bottom of things .
提问 到 得到 到 这 底部 的 事物 .

乞拘张待诏来审个明白。”

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
The ghost soldiers arrived shortly after .
这 鬼 士兵 到达的 不久 后 .

移时鬼卒拘到。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ʒɑːŋ] - ,
" Zhang Daizhao ,
" 张 - ,

“张待诏，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][raɪz][tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How did you rise to prominence so suddenly ?
如何 做过 你 上升 到 显赫地位 所以 突然 ?

你如何这样平地发迹，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [skrætʃ]
Starting from scratch
开始 从 划痕

白手成家，

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [bæd] [waɪl] [jʊr; jər] [ə'laɪv] ?
Would you dare do anything bad while you're alive ?
会 你 敢 做 任何事物 坏的 尽管 你是 活 ?

你在生敢做些歹事么？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Daizhao said :
张 - 说 :

张待诏道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['skiːmɪŋ] . "
" Even a petty person wouldn't be good at scheming . "
" 甚至 一个 小气 人 不会 是 好的 在 心计 . "

“小人也不会算计，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [træns'pɔːtid] .
It will not be transported .
它 将要 不是 是 运输 .

也不会经运，

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [seɪv] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] .
Today , I will save an article .
今天 , 我 将要 节省 一个 文章 .

今日省一文，

[seɪv] [wʌn]['ɑːtɪk(ə)l] [tə'mɒrəʊ] ,
Save one article tomorrow ,
节省 一 文章 明天 ,

明日省一文，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪvd] [ʌp] .
It was saved up .
它 曾是 已保存 向上 .

省起来的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæts] [nɒt] [klɪə(r)] . "
" That's not clear . "
" 那就是 不是 清除 . "

"说得不明白。"

[ðen] ['sʌmən] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then summon the Judge of Prosperity and asked :
然后 召唤 这 法官 的 繁荣 和 问 :

再唤注禄判官过来问道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] , [jʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['mʌni] . "
" If you were the Judge of Fortune , you'd be the God of Money . "
" 如果 你 是 这 法官 的 财富 , 你会 是 这 上帝 的 钱 . "

"你做注禄判官就是钱神了,

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['baɪəs] ?
How can there be a bias ?
如何 能 那里 是 一个 偏见 ?

如何却有偏向?

[ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪljən] .
A fool and his million .
一个 傻子 和 他的 百万 .

一个痴子与他百万,

[ə; eɪ] ['klevə(r)] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [hɪm] [wɪl] [end] [ʌp] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] !
A clever person like him will end up a bachelor !
一个 聪明的 人 喜欢 他 将要 结尾 向上 一个 学士 !

一个伶俐的到底做个光棍!"

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [sed] :
The judge in charge of official rank said :
这 法官 在 收费 的 官方的 秩 说 :

注禄判官道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ['baɪəs] , "
" This is not the judge's bias , "
" 这 是 不是 这 法官的 偏见 , "

"这不是判官的偏向,

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] .
That is the judge's impartiality .
那 是 这 法官的 公正性 .

正是判官的公道。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [feə(r)] ?
How can you say it's fair ?
如何 能 你 说 它是 公平的 ?

"怎见得公道?"

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道:

['mʌni] [ɪz] [ɪn'herəntli] [daɪ'næmɪk] .
Money is inherently dynamic .
钱 是 本质上 动态的 .

"钱财本是活的,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [duː; də] [gʊd] [diːdz]
Able to help others and do good deeds
有能力的 到 帮助 其他的 和 做 好的 契约

能助人为善，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [help] ['piːp(ə)l] [duː; də] ['iːv(ə)l] .
It can also help people do evil .
它 能 还 帮助 人们 做 邪恶的 .

亦能助人为恶。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [duː; də] [bæd] [θɪŋz] .
You see , the rich often do bad things .
你 看 , 这 富有的 经常 做 坏的 事物 .

你看世上有钱的往往做出不好来，

[praʊd] ,
Proud ,
自豪的 ,

骄人，

[praʊd] ,
Proud ,
自豪的 ,

傲人，

['plænɪŋ] ['piːp(ə)l]
Planning people
规划 人们

谋人，

['hɑːmf(ə)l]
Harmful
有害

害人，

[ˌɒmnɪ'prez(ə)nt]
omnipresent
无所不在

无所不至，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] ['klevə(r)] ['piːp(ə)l] [duː; də] .
These are things that clever people do .
这些 是 事物 那 聪明的 人们 做 .

这都是伶俐人做的事，

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[aɪm] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [mæn] , [ai] [woʊnt] [gɪv] [hɪm] ['mʌni] .
I'm a clever man , I won't give him money .
我是 一个 聪明的 男人 , 我 惯于 给 他 钱 .

伶俐人我偏不与他钱。

['əʊnli] [ðə; ði] ['ɪdiət] ,
Only the idiot ,
仅有的 这 笨蛋 ,

惟有那痴呆的人，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
He received a few coins .
他 已收到 一个 很少 硬币 .

得了几文钱，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [diːp] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
It was hidden deep by the bedside .
它 曾是 隐 深的 经过 这 床头 .

深深的藏在床头边，

[ai][deə(r)] [nɒt] [juːz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
I dare not use it indiscriminately .
我 敢 不是 使用 它 不加区分地 .

不敢胡乱使用，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [ˈmaʊntənz] [juː; jʊ] [paɪl] [ʌp] ,
No matter how many mountains you pile up ,
不 事情 如何 许多 山脉 你 桩 向上 ,

任你堆积如山，

[ɪts] [dʒʌst][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] ,
It's just ordinary ,
它是 只是 普通的 ,

也只平常一般，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] " [ðə; ði] [ˈmʌni] - [ˈgaːdiŋ] [ˈkæptɪv] . "
His name was " the money - guarding captive . "
他的 姓名 曾是 " 这 钱 - 守护 俘虏 . "

名为守钱虏是也。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ai] [tend] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [dɪˈmenʃə] .
I tend to give more money to people with dementia .
我 趋向 到 给 更多的 钱 到 人们 和 失智 .

痴呆人我偏多与他钱。

[siː] [ʒɑːŋ] - [ɪkˈspensɪz] .
See Zhang Daizhao's expenses .
看 张 - 开支 .

见张待诏省用，

[aɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] .
I'll give him a million .
患病的 给 他 一个 百万 .

我就与他百万，

[muːv] [wʌn][ˈselə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ;
Move one cellar to his house ;
移动 一 地窖 到 他的 房子 ;

移一窖到他家里去；

[ˈsiːɪŋ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [lɪz] [ˈkʌnɪŋ] ,
Seeing Dr . Li's cunning ,
看到 博士 . 李的 狡猾 ,

见李博士奸滑，

[ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] .
I will not give a single penny .
我 将要 不是 给 一个 单身的 一分钱 .

我就一文不与，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Even a million wouldn't be enough for him for just a few days .
甚至 一个 百万 不会 是 足够的 为了 他 为了 只是 一个 很少 天 .

就是与他百万也不够他几日用，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'kjuːz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] ?
How can one accuse a judge of being unjust ?
如何 能 一 控 一个 法官 的 存在 不公正 ?

如何叫判官不公道?”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“好好,

[aɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] , ['griːdi] , [ænd; ənd] ['weɪstfl] ['pɜːs(ə)n] !
I'm such a despicable , greedy , and wasteful person !
我是 这样的 一个 卑鄙 , 贪婪的 , 和 浪费 人 !

我正可恶贪财浪费钱的,

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [strɪp] [liː] [ˌbiː 'əʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Order the ghost soldiers to strip Li Bo of his clothes .
命令 这 鬼 士兵 到 条 李 波 的 他的 衣服 .

叫鬼卒剥去李博上的衣服,

[hiːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [ə'gen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nekst] [laɪf] .
He'll be punished by being a bachelor again in his next life .
地狱 是 受到惩罚 经过 存在 一个 学士 再次 在 他的 下一个 生活 .

罚他来世再做一个光棍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd] [dəʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
But they have money and don't use it .
但 他们 有 钱 和 不 使用 它 .

但有钱不用,

[wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [niːd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ?
What do we need him for ?
什么 做 我们 需要 他 为了 ?

要他何干?

['welθi] ['fæmɪlɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] ['feɪvəz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
Wealthy families always like to do favors for others .
富裕 家庭 总是 喜欢 到 做 恩惠 为了 其他的 .

有钱人家尽好行些方便事,

[help] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Help those who are poor .
帮助 那些 WHO 是 贫穷的 .

穷的周济他些,

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [kaɪnd] [sə'pɔːt] .
Give him some kind support .
给 他 一些 种类 支持 .

善的扶持他些,

[ðeɪ] [dʒʌst] [paɪld] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn] [veɪn] .
They just piled up there in vain .
他们 只是 堆积 向上 那里 在 徒劳 .

徒然堆在那里。

[juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [daɪ] .
You can't take it with you when you die .
你 不能 拿 它 和 你 什么时候 你 死 .

死了也带不来,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It would be better to distribute it to the public .
它 会 是 更好的 到 分发 它 到 这 民众 .

不如散与众人，

[meɪ] ['evriwʌn] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
May everyone benefit from this .
可能 每个人 益处 从 这 .

大家受用些，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌɪnɪ'kwɒləti] .
So that the common people will not complain about inequality .
所以 那 这 常见的 人们 将要 不是 抱怨 关于 不等式 .

免得下民有不均之叹。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'preɪzɪŋ] ['sæləriz] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˌriː'æləkeɪt] [ʒɑːŋ] - ['mʌni] [ˌels'weə(r)] .
The official in charge of appraising salaries was instructed to reallocate Zhang Daizhao's money elsewhere .
这 官方的 在 收费 的 评估 薪资 曾是 指示 到 重新分配 张 - 钱 别处 .

叫注禄官把张待诏钱财另行改注，

[ɪts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
It's just enough for him to enjoy .
它是 只是 足够的 为了 他 到 享受 .

只够他受用罢了。

['kɒmənt(ə)ri] :
Commentary :
评论 :

批道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kreɪv] [ə'bʌndəns] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['lækɪŋ] .
Human nature is such that people crave abundance even when they are already lacking .
人类 自然 是 这样的 那 人们 渴望 丰富 甚至 什么时候 他们 是 已经 缺乏 .

人心以不足而冀有余，

['hevənz] [wei] [ɪz] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [wɒt] [ɪz] ['lækɪŋ] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːpləs] .
Heaven's way is to supplement what is lacking when there is surplus .
天 方式 是 到 补充 什么 是 缺乏 什么时候 那里 是 剩余 .

天道以有余而补不足。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['dɪlɪdʒənt] [hæv; həv] ['sɜːpləs] .
Therefore , the diligent have surplus .
所以 , 这 勤奋 有 剩余 .

故勤者余，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Those who are sentimental are not enough .
那些 WHO 是 感伤的 是 不是 足够的 .

情者不足，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['hjuːmənz][kæn; kən] [rɪ'vɜːs] [feɪt] [ɪz] :
The reason why humans can reverse fate is :
这 原因 为什么 人类 能 撤销 命运 是 :

人之所以挽回造化也:

[ænd; ənd] ['klevənəs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
And cleverness is not enough ,
和 聪明才智 是 不是 足够的 ,

又巧者不足,

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌmzi] [hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
Those who are clumsy have more than enough .
那些 WHO 是 笨拙 有 更多的 比 足够的 .

拙出者有余,

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['hev(ə)n] [mə'nipjuleit] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] .
This is why Heaven manipulates the ignorant masses .
这 是 为什么 天堂 操纵 这 无知 群众 .

天之所以播弄愚民也。

['ʌltɪmətli] , ['destəni] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən][kən'trəʊl] .
Ultimately , destiny is beyond human control .
最终 , 命运 是 超过 人类 控制 .

终久天命不由乎人,

[haʊ'evə(r)] , ['hjuːmən] [wɪl] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [ˌəʊvə'kʌm] [feɪt] .
However , human will can indeed overcome fate .
然而 , 人类 将要 能 的确 克服 命运 .

然而人定亦可以胜天。

['dɑːktər; draɪv] . [liː][ɪz] [naʊ] ['sentənst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['bætʃələ(r)] .
Dr . Li is now sentenced to remain a bachelor .
博士 . 李 是 现在 判刑 到 保持 一个 学士 .

今断李博士罚作光棍,

[ʒɑːŋ] - [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æsets] .
Zhang Daizhao reduced the remaining assets .
张 - 减少 这 其余的 资产 .

张待诏量减余赀,

[pə'hæps] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][hɑːf] - ['hjuːmən][ænd; ənd][hɑːf] - ['hev(ə)n] .
Perhaps they could be divided into half - human and half - heaven .
也许 他们 可以 是 分割 进入 一半 - 人类 和 一半 - 天堂 .

庶几处以半人半天之分,

[ðɪs] [wʊd] [friː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [daut] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][mæn] .
This would free them from the doubts of questioning Heaven or man .
这 会 自由的 他们 从 这 疑虑 的 提问 天堂 或者 男人 .

而可免其问天问人之疑者也,

['ɑːftə(r)] ,
after ,
后 ,

以后,

['rezɪdənts] ['ɒf(ə)n][həʊld][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [greɪt] [welθ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] [ænd; ənd] [smɔːl]
Residents often hold the belief that great wealth is determined by fate and small
居民 经常 抓住 这 信仰 那 伟大的 财富 是 决定 经过 命运 和 小的
[welθ] [baɪ]['hjuːmən] ['efət] .
wealth by human effort .
财富 经过 人类 努力 .

居民者常存大富由天小富由人的念头,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] ['ʌðə(r)z] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['krɪtɪsɪzəm] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] [rɪtʃ] [lɪv; laɪv] ,
Officials should avoid giving others cause for criticism , such as " the rich live ,
官员 应该 避免 给予 其他的 原因 为了 批评 ，这样的 作为 " 这 富有的 居住 ，
[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][daɪ] . "
the poor die . "
这 贫穷的 死 . "

居官者勿召有钱得生无钱得死的话柄。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðæt] [liːvz] [nəʊ][wʌn] [wɪð] [kəm'pleɪnts]
A business that leaves no one with complaints
一个 商业 那 树叶 不 一 和 投诉

庶无人怨之业，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɜːt] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
And to avert divine retribution .
和 到 避免 神圣的 报应 .

并消天谴之加。

['ɑːftə(r)] [ə'pruːv(ə)l] ,
After approval ,
后 赞同 ，

批完，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were taken away .
他们 是 已采取 离开 .

押发去。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['sæləri] :
He then said to the judge in charge of salary :
他 然后 说 到 这 法官 在 收费 的 薪水 :

又对注禄判官道：

" [bʌt; bət] ,
" but ,
" 但 ，

“但是，

['naʊədeɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .
Nowadays , there are wealthy people in the world who do good deeds .
如今 ，那里 是 富裕 人们 在 这 世界 WHO 做 好的 契约 .

如今世上有钱而作善的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɜːdʒənt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θɪkə] ;
It is urgent to make it thicker ;
它 是 紧迫的 到 制作 它 较厚 ;

急宜加厚些；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd][duː; də]['iːv(ə)l]
Those who are rich and do evil
那些 WHO 是 富有的 和 做 邪恶的

有钱而作恶的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spɜːs] [ɪ'miːdiətli] .
They should disperse immediately .
他们 应该 分散 立即地 .

急宜分散了。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道：

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fuːlɪʃ] .
But people are all foolish .
但 人们 是 全部 愚蠢 .

“但世人都是痴的，

[welθ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['begɪŋ] .
Wealth cannot be obtained by begging .
财富 不能 是 获得 经过 乞讨 .

钱财不是求得来的，

[juː; jʊ] [doʊnt] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['mʌni] .
You don't deserve the money .
你 不 应得 这 钱 .

你符不该得的钱，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]
Although they tried every means to get their hands on it
虽然 他们 尝试 每一个 方法 到 得到 他们的 双手 在 它

虽然千方百计求来到手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skɑːdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
It was discarded in a single day .
它 曾是 丢弃 在 一个 单身的 天 .

一朝就抛去了。”

['naɪnti] - [faɪv] ['welθi] ['dʒentlmən] ['kwɒrəl] ['əʊvə(r)] ['mærɪdʒ] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['lɔːsuːts] ; [ə; eɪ]
Ninety - five wealthy gentlemen quarrel over marriage , leading to lawsuits ; a
九十 - 五 富裕 先生们 争吵 超过 婚姻 , 领导 到 诉讼 ; 一个
['kʌnɪŋ] ['begə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
cunning beggar exchanges goods for gold and silver .
狡猾 乞丐 交易所 商品 为了 金子 和 银 .

九十 伍豪绅争婚兴讼事 刁乞丐换货取金银

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [jiː] [ɒv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,
Speaking of Zhou Yi of Yongping County ,
请讲 的 周 易 的 永平 县 ,

话说永平县周仪，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [lɪɑːŋ] .
He married a woman surnamed Liang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 梁 .

娶妻梁氏，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [ju] [ˌem iː 'aɪ] .
She gave birth to a daughter , Yu Mei .
她 给予 出生 到 一个 女儿 , 于 梅 .

生女玉妹，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

['bjuːti] [ðæt] ['benɪfɪts] [ðə; ði] [wɜːld]
Beauty that benefits the world
美丽 那 好处 这 世界

姿色益世，

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['tiːtʃɪŋz] ,
And follow your mother's teachings ,
和 跟随 你的 母亲的 教义 ,

且遵母训，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ɔːl] [fɔː(r)] ['vɜːtjuːz]
Cultivating all four virtues
耕作 全部 四 美德

四德兼修，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The villagers praised it .
这 村民们 赞扬 它 .

乡里称赏。

[sɪks] ,
six ,
六 ，

六、

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [jæŋ] [ju'ɑːn][ɒv; əv] [bɛnli] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
He was betrothed to Yang Yuan of Benli when he was seven years old .
他 曾是 未婚妻 到 杨 元 的 本利 什么时候 他 曾是 七 年 老的 .

七岁时许配本里杨元，

[ðeɪ] [wɪl] ['pɜːsənəli] [griːt] [ænd; ənd] ['welkəm] [hɪm] .
They will personally greet and welcome him .
他们 将要 亲自 迎接 和 欢迎 他 .

将行礼亲迎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He was prevented from doing so by the death of his mother .
他 曾是 阻止 从 正在做 所以 经过 这 死亡 的 他的 母亲 .

为母丧所阻。

[wuː][hiː; hi] , [ðə; ði] [nuː'vəʊ] ['riːʃ]
Wu He , the nouveau riche
吴 他 ， 这 新艺术 富有

土豪伍和，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] .
Because he went to collect money from someone to repay a debt .
因为 他 去 到 收集 钱 从 某人 到 偿还 一个 债务 .

因往人家取讨钱债，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [dʒəʊ] [jɪz] [geɪt] ,
I happened to pass by Zhou Yi's gate ,
我 发生 到 经过 经过 周 易的 门 ，

偶过周仪之门，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ，

回头顾盼，

[ai] [sɔː] [ju] [ˌem iː 'aɪ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [ɪm'brɔɪdərɪŋ] .
I saw Yu Mei leaning against the railing , embroidering .
我 锯 于 梅 倾斜 反对 这 栏杆 ， 刺绣 .

只见玉妹倚阑刺绣，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
The characters are excellent .
这 人物 是 出色的 .

人物甚佳，

['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] ,
Lingering and yearning ,
挥之不去的 和 渴望 ，

徘徊眷恋，

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] :
He then asked his servant :
他 然后 问 他的 仆人 :

遂问其仆道:

[huːz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose daughter is this ?
谁 女儿 是 这 ?

"此谁家女子?

['æktʃuəli] , [ʃi:z] [kjuːt] .
Actually , she's cute .
实际上 , 她是 可爱的 .

其实可爱。"

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆道:

" [ðɪs] [ɪz] [dʒəʊ] - ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] . "
" This is Zhou Jiayu's younger sister . "
" 这 是 周 - 年轻 姐姐 . "

"此是周家玉妹。"

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

和道:

[ɪz][ʃiː; ʃi]['suːtəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [mætʃ] ?
Is she suitable as a match ?
是 她 合适的 作为 一个 匹配 ?

"可配人否?"

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆道:

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

"不知。"

[hiː; hi][sweɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːt] ,
He Sui had a heart ,
他 隋 有 一个 心 ,

和遂有心,

[ai] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
I yearn for it day and night ,
我 向往 为了 它 天 和 夜晚 ,

日夜思慕,

[ʃiː'æŋ] [jæŋ] [ænd; ənd] [weɪ] [lɪɑːŋ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Xiang Yang and Wei Liang acted as matchmakers .
向 杨 和 魏 梁 行动 作为 媒人 .

相央魏良为媒。

- -
Liangjian Zhouyi
- -

良见周仪,

[rɪ'gɑːdɪŋ] :
Regarding :
关于 :

谈及：

[wuː] [hiːz] ['fæməli][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
Wu He's family was extremely wealthy .
吴 他是 家庭 曾是 极其 富裕 .

“伍和家资巨万，

[ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst] ,
The fields are vast ,
这 字段 是 广阔的 ,

田地广大，

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [welθ] ,
Generations of wealth ,
几代人 的 财富 ,

世代殷富，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli]
High - ranking family
高的 - 排行 家庭

门第高华，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He wished to become a son - in - law of a government official .
他 希望 到 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 的 一个 政府 官方的 .

欲求为公家门婿，

[meɪk] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Make me the matchmaker ,
制作 我 这 媒人 ,

使我为媒，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .
I earnestly hope you will grant my request .
我 切实 希望 你 将要 授予 我的 要求 .

万望允从。”

[dʒəʊ] [jiː] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yi replied :
周 易 回复 :

周仪答道：

[ðə; ði][wuː]['fæməli][ɪz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The Wu family is wealthy and powerful .
这 吴 家庭 是 富裕 和 强大的 .

“伍宅家势富豪，

- ['kaʊnti] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Tongxian County looks up to it .
- 县 看起来 向上 到 它 .

通县所仰。

[wuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .
Wu Guanren was a young hero .
吴 - 曾是 一个 年轻的 英雄 .

伍官人少年英杰，

[æz; əz] ['evriwʌn] [sez] ,
As everyone says ,
作为 每个人 说道 ,

众人所称，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂不知?

[bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [nɒt] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
But my daughter is not destined for this .
但 我的 女儿 是 不是 注定 为了 这 .

但小女无缘,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['priːviəsli] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [jæŋ] [ju'ɑːn][frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
She was previously betrothed to Yang Yuan from this area .
她 曾是 之前 未婚妻 到 杨 元 从 这 区域 .

先年已许配本处杨元矣。"

[weɪ] [lɪɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][hiː; hi]['dɑːəʊ] :
Wei Liang reported back to He Dao :
魏 梁 据报道 后退 到 他 道 :

魏良回报于和道:

[θɪŋz] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] ['smuːðli] .
Things have not gone smoothly .
事物 有 不是 已消失 顺利 .

"事不谐矣,

[hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə]['haɪə(r)] [jæŋ] [ju'ɑːn][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He had promised to hire Yang Yuan for many years .
他 有 承诺 到 聘请 杨 元 为了 许多 年 .

彼多年已许聘杨元,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] .
They refused to change their minds .
他们 拒绝 到 改变 他们的 思想 .

不肯移易。"

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

和怒道:

" [maɪ] ['fæmɪliz] [welθ] [ænd; ənd][maɪ] ['kærəktə(r)] , "
" My family's wealth and my character , "
" 我的 家庭的 财富 和 我的 特点 , "

"我之家财人品,

['fæməli] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Family background and influence
家庭 背景 和 影响

门第势焰,

[hiː; hi] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [fel] ['ʌndə(r)] [jæŋ] [juː'ɑːnz] [kə'mɑːnd] .
He rebelled and fell under Yang Yuan's command .
他 叛乱 和 跌倒 在下面 杨 人民币 命令 .

反出杨元之下。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] ?
Why did you leave me ?
为什么 做过 你 离开 我 ?

奈何辞我,

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juːz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
I will surely use a scheme to harm him .
我 将要 一定 使用 一个 方案 到 伤害 他 .

我必以计害之,

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] .
His wish was fulfilled .
他的 希望 曾是 已完成 .

方遂所愿。”

[weɪ] - :
Wei Liangdao :
魏 - :

魏良道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

“古人说得好，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ðæn; ðən][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [braɪd] .
It's better to remarry than to fight for a bride .
它是 更好的 到 再婚 比 到 斗争 为了 一个 新娘 .

争亲不如再娶，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [klɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [səʊ] ['despərətli] ?
Why must you , sir , cling to this so desperately ?
为什么 必须 你 , 先生 , 黏着 到 这 所以 绝望地 ?

官人何必苦苦恋此？”

[hiː; hi]['nevə(r)] ['lɪsnd] .
He never listened .
他 绝不 听着 .

和终不听，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
They intend to start a lawsuit .
他们 打算 到 开始 一个 诉讼 .

欲兴讼端。

[dʒəʊ] [jiː] [njuː] [ðɪs] .
Zhou Yi knew this .
周 易 知道 这 .

周仪知之，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə]
So he asked the matchmaker to choose a date to send his daughter to
所以 他 问 这 媒人 到 选择 一个 日期 到 发送 他的 女儿 到
['mæri] [jæŋ] [juː'ɑːnz]['fæməli] .
marry Yang Yuan's family .
结婚 杨 人民币 家庭 .

遂托原媒择日送女适杨元家，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
To bring about a marriage ,
到 带来 关于 一个 婚姻 ,

成就姻缘，

[prɪ'vent] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .
Prevent disputes .
防止 争议 .

杜绝争端。

[hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
He heard of it ,
他 听到 的 它 ,

和闻之，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['siːdə(r)] [triːz] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
He ordered several cedar trees to be cut down .
他 订购 一些 雪松 树木 到 是 切 向下 .

使人密砍杉木数株，

[ɪ'mɜːst] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] [pɒnd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jæŋ] [ju'ɑːn] [geɪt] ,
Immersed in the fish pond at the entrance of Yang Yuan Gate ,
沉浸式 在 这 鱼 池塘 在 这 入口 的 杨 元 门 ,

浸于杨元门首鱼池内，

[siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [θruː] [ˌlɪtɪ'geɪʃn]
Seeking revenge through litigation
寻求 复仇 通过 诉讼

兴讼报仇，

[hiː; hi] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [lɔːd] [tʃɪn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
He then filed a complaint with Lord Qin , the magistrate of Yongping County .
他 然后 已提交 一个 抱怨 和 主 秦 , 这 地方法官 的 永平 县 .

乃作状告于永平县主秦侯案下，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dɪ'fendənt] , [ænd; ənd] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kwestʃənd] .
The plaintiff , defendant , and neighbors were all questioned .
这 原告 , 被告 , 和 邻居 是 全部 被质问 .

原被告并邻里干证一一拘问。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [sed] :
Everyone in the neighborhood said :
每个人 在 这 邻里 说 :

邻里皆道：

" [ðə; ði]['siːdə(r)] [fruːt] [ɪz] [prə'djuːst] [ɪn] [wuː] ['semətri] . "
" The cedar fruit is produced in Wuhe Cemetery . "
" 这 雪松 水果 是 生产 在 五和 公墓 . "

“杉木果系伍和坟山所产，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jæŋ] - .
It is actually immersed in the pond at the entrance of Yang Yuanmen .
它 是 实际上 沉浸式 在 这 池塘 在 这 入口 的 杨 - .

实浸杨元门首池中，

[ðeə(r)] [træks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəs] .
Their tracks are obvious .
他们的 轨道 是 明显的 .

形迹昭昭，

[ai][deə(r)] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐讳。

[jæŋ] - :
Yang Yuandao :
杨 - :

杨元道：

" [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [braɪdz] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] , "
" Unable to win the bride's hand in marriage , "
" 无法 到 赢 这 新娘的 手 在 婚姻 , "

“争亲未得，

['plɑːntɪŋ] [triːz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns]
Planting trees as a substitute for evidence
种植 树木 作为 一个 代替 为了 证据

代木栽赃，

[siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ]
Seeking revenge
寻求 复仇

图报仇恨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
How could such injustice be tolerated ?
如何 可以 这样的 不公正 是 容忍 ?

冤惨何堪？”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

" ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['felɪŋ] [ɒv; əv] [triːz] [frɒm; frəm] [greɪvz] , "
" Stealing and felling of trees from graves , "
" 偷窃 和 感觉 的 树木 从 坟墓 , "

“盗砍坟木，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
disturbing the spirits ,
令人不安 这 烈酒 ,

惊动先灵，

[deθ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Death and suffering
死亡 和 痛苦

死生受害，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The suffering was unbearable .
这 痛苦 曾是 难以忍受 .

苦楚难当。”

['mɑːkwɪs] [tʃɪn] [sed] :
Marquis Qin said :
侯爵 秦 说 :

秦侯道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wuː][hiː; hi] ['ɑːgjuː] [səʊ] ['fɔːsfəli] ?
Why should Wu He argue so forcefully ?
为什么 应该 吴 他 争论 所以 强硬地 ?

“伍和何必强辩？

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
You were actually unsuccessful in your attempt to win a marriage proposal .
你 是 实际上 不成功 在 你的 试图 到 赢 一个 婚姻 提议 .

汝实因争亲未遂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [freɪmd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Therefore , he framed her to avenge his family .
所以 , 他 框 她 到 报仇 他的 家庭 .

故此栽赃报恨。”

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
So he was given twenty strokes of the cane .
所以 他 曾是 给定 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

遂打二十板，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
They were asked about the crime of reversing the punishment .
他们 是 问 关于 这 犯罪 的 逆转 这 惩罚 .

问其反坐之罪。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] :
The results of the trial :
这 结果 的 这 审判 :

审得：

[wuː][hiː; hi][ænd; ənd] [jæŋ] [ju'ɑːn][wɜː(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] .
Wu He and Yang Yuan were vying for a marriage with their long - standing feud .
吴 他 和 杨 元 是 竞争 为了 一个 婚姻 和 他们的 长的 - 常设 世仇 .

伍和与杨元争娶宿仇，

[tʃɪn] [ænd; ənd][ju'eɪ][hæv; həv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
Qin and Yue have been separated for years .
秦 和 岳 有 到过 分开 为了 年 .

连年秦越。

[self] - [kʌt] ['siːdə(r)] [triːz] ,
Self - cut cedar trees ,
自己 - 切 雪松 树木 ,

自砍杉木，

[dɪp] [juːɑːntʃi] ,
Dip Yuanchi ,
蘸 元池 ,

魃浸元池，

[dɑːk] - ,
Dark Turalya ,
黑暗的 - ,

黑暗图赖，

[ðeə(r)] ['wʌrɪs] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['njuːmərəs] .
Their worries are also quite numerous .
他们的 担忧 是 还 相当 很多的 .

其操心亦甚劳，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][plæn][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['klʌmzi] .
But his plan was extremely clumsy .
但 他的 计划 曾是 极其 笨拙 .

而其为计何甚拙也。

['neɪbəhʊd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl]['eəriə] .
Neighborhood refers to the actual area .
邻里 指 到 这 实际的 区域 .

里邻实指，

['gaɪ][ˌtiː 'juː] [njuː] [ðæt] [ju'ɑːn] [kaɪ] [hæd; həd]['stəʊlən] [gʊdz] .
Gai Tu knew that Yuan Chi had stolen goods .
盖伊 图 知道 那 元 奇 有 被盗 商品 .

盖徒知元池有赃，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɒnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
However , they were unaware that the stolen goods were in the pond because
然而 , 他们 是 不知情 那 这 被盗 商品 是 在 这 池塘 因为
[ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] .
of what they had lost .
的 什么 他们 有 丢失的 .

而不知赃之在池由于和所丢耳。

[ju'ɑːn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ju'ɑːn] [gʌ] ,
Yuan Xi Yuan Gu ,
元 习 元 顾 ,

元系元辜，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
He should sit in the opposite direction .
他 应该 坐 在 这 对面的 方向 .

和应反坐。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sə'tɪfɪkət] ,
A certain certificate ,
一个 肯定 证书 ,

某某干证，

[ɪn][ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [set] [tek'niːks] ,
In the process of falling and set techniques ,
在 这 过程 的 坠落 和 放 技术 ,

俱落和套术中，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
No need to investigate .
不 需要 到 调查 .

姑免究。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wuː] [hiːz] [skiːm] [feɪld] .
Wu He's scheme failed .
吴 他是 方案 失败的 .

伍和诡谋不遂，

['fjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [juˈɑːn] :
It is a great pity for Yang Yuan :
它 是 一个 伟大的 遗憾 为了 杨 元 :

痛憾杨元：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [let] [ðɪs] [θiːf] [daɪ] . "
" I will not let this thief die . "
" 我 将要 不是 让 这 贼 死 . "

“我不致此贼于死地，

" [ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [gɪv] [ʌp] ! "
" I will never give up ! "
" 我 将要 绝不 给 向上 ! "

誓不甘休！”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɒndərɪŋ] ,
Thinking and pondering ,
思维 和 沉思 ,

思思虑虑，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [hɑːm] [juˈɑːn] .
He often desires to harm Yuan .
他 经常 欲望 到 伤害 元 .

常欲害元。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈbegə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Suddenly a beggar was seen searching for food .
突然 一个 乞丐 曾是 已见 搜索 为了 食物 .

忽见一丐子觅食，

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] [et; eɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He drank and ate with them .
他 喝 和 吃 和 他们 .

与他酒肉，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [gəʊ] [ænd; ənd] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] . "
" Go and beg for food in various places . "
" 去 和 求 为了 食物 在 各种各样的 地方 . "

“汝往各处乞食，

[wɪtʃ] [wʌn] [hæz; həz] [mɔː(r)] [vəˈraɪəti] ?
Which one has more variety ?
哪个 一 有 更多的 种类 ?

还是哪家丰富，

[wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ?
Will you be willing to give money and rice to help the poor ?
将要 你 是 愿意的 到 给 钱 和 米 到 帮助 这 贫穷的 ?

肯施舍钱米济汝贫民？”

[ðə; ði] [ˈbegə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The beggar replied :
这 乞丐 回复 :

丐子应道：

" ['welθi] ['fæmɪlɪz] ['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ; "
" Wealthy families everywhere are fond of begging for food ; "
" 富裕 家庭 到处 是 喜爱 的 乞讨 为了 食物 ; "

“各处大户人家俱好乞食;

[bʌt; bət] ['əʊnli] ['eldə(r)] [jæŋ] [juː'ɑːnz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] ['steɪdʒɪŋ] [ə; eɪ]
But only Elder Yang Yuan's family was preparing a feast and staging a
但 仅有的 长老 杨 人民币 家庭 曾是 准备 一个 盛宴 和 舞台 一个
[θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːməns] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [vaʊ] .
theatrical performance to fulfill a vow .
戏剧 表现 到 实现 一个 发誓 .

但只有杨元长者家中正在整酒做戏还愿,

[ɪk'striːmli] ['hæpi] ,
Extremely happy ,
极其 快乐的 ,

无比快活,

['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['begɪŋ] ,
Very fond of begging ,
非常 喜爱 的 乞讨 ,

甚好讨乞,

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] .
We often get to know each other there .
我们 经常 得到 到 知道 每个 其他 那里 .

我们往往在那里相熟,

" [beg] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] . "
" Beg for more . "
" 求 为了 更多的 . "

多乞得些。”

[wuː] [hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道:

" [ɪz] [ðə; ði] [pleɪ] ['əʊvə(r)] ? "
" Is the play over ? "
" 是 这 玩 超过 ? "

“做戏完否?

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ?
Have you finished drinking ?
有 你 完成的 喝 ?

酒吃罢否? ”

[ðə; ði] ['begə(r)] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐子道:

" [ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] , "
" It's not over yet , "
" 它是 不是 超过 然而 , "

“还未完,

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
I'm going to his house again tomorrow .
我是 去 到 他的 房子 再次 明天 .

明日我又要往他家。”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
There is a well in the east wing of his house .
那里 是 一个 出色地 在 这 东方 翼 的 他的 房子 .

“他家东廊有一井，

[haʊ] [diːp] [ɔː(r)] [ˈʃæləʊ] ?
How deep or shallow ?
如何 深的 或者 浅的 ?

深浅何如?

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [ˈevriwʌn] ?
Should we share this with everyone ?
应该 我们 分享 这 和 每个人 ?

与众共否？”

[ðə; ði] [ˈbegə(r)] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐子道：

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈəʊnli] [ˈfetʃɪz] [ˈwɔːtə(r)] [ðəmˈselvz] . "
" But his family only fetches water themselves . "
" 但 他的 家庭 仅有的 获取 水 他们自己 . "

“只是他家独自打水。”

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

[aɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [mɔː(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
I'll reward you with more wine and meat .
患病的 报酬 你 和 更多的 葡萄酒 和 肉 .

“我再赏你酒肉，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have a favor to ask you .
我 有 一个 偏爱 到 问 你 .

托你一事，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈefət] ?
Are you willing to put in the effort ?
是 你 愿意的 到 放 在 这 努力 ?

肯出力干否?

[ˈsevrəl] [θɪŋz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Several things came from this .
一些 事物 来了 从 这 .

若干得来，

[hɪrz] [əˈnʌðə(r)] [kɔɪn] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Here's another coin of silver to thank you .
这里是 其他 硬币 的 银 到 感谢 你 .

还有一钱好银子谢你。”

[ðə; ði] [ˈbegə(r)] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐子道：

" [sɪns] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌem 'iː] . . . "
" Since the rich man is willing to employ me . . . "
" 自从 这 富有的 男人 是 愿意的 到 采用 我 . . . "

"财主既肯用我，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θæŋkt] [ˌem 'iː] .
And you thanked me .
和 你 谢谢 我 .

又肯谢我，

[ɪf] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [get] ['jeləʊ] [sɔɪl] , [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [tuː] .
If they're going down the well to get yellow soil , I'll go down too .
如果 它们是 去 向下 这 出色地 到 得到 黄色的 土壤 , 患病的 去 向下 也 .

即要下井去取黄土我也下去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎敢推辞。"

['fjuːkəsaɪ] - :
Ci Hedao :
ci - :

辞和道：

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] ['aɪðə(r)] . "
" I don't want you to go down the well either . "
" 我 不 想 你 到 去 向下 这 出色地 任何一个 . "

"也不要你下井，

[ðeɪ] ['əʊnli] [pʊt] [sʌm; səm] ['efət] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
They only put some effort into the well .
他们 仅有的 放 一些 努力 进入 这 出色地 .

只在井上用些工夫。"

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
So he gave him wine and meat .
所以 他 给予 他 葡萄酒 和 肉 .

遂以酒肉与他。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['begə(r)] [hæd; həd] [drʌŋk] [hɪz; ɪz] [fɪl] ,
After the beggar had drunk his fill ,
后 这 乞丐 有 醉 他的 充满 ,

丐者醉饱之后，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

"干甚事？"

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
You are already drunk .
你 是 已经 醉 .

“你今已醉，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs]
Staying at my place
入住 在 我的 地方

在我这里住宿，

[weɪk] [ʌp] [tə'mɒrəʊ]
Wake up tomorrow
唤醒 向上 明天

明日清醒，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ]['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .
I'll tell you after breakfast .
患病的 告诉 你 后 早餐 .

早饭后我对你说。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

及至次日清晨，

[wuː][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['begə(r)] :
Wu He asked the beggar :
吴 他 问 这 乞丐 :

伍和问丐者道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['səʊbə(r)] [naʊ] ?
Are you sober now ?
是 你 清醒 现在 ?

“酒醒乎？”

[ðə; ði] ['begə(r)] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

丐者道：

" [aɪm]['səʊbə(r)] [naʊ] . "
" I'm sober now . "
" 我是 清醒 现在 . "

“酒已醒。”

[wuː][hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['begə(r)] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] , ['seɪɪŋ] :
Wu He then gave the beggar a package of gold and silver jewelry , saying :
吴 他 然后 给予 这 乞丐 一个 包裹 的 金子 和 银 珠宝 , 说 :

伍和遂以金银首饰一包付与丐者道：

" [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" Please take this to the Yang family . "
" 请 拿 这 到 这 杨 家庭 . "

“托你带此在杨家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ['densli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
They were scattered densely into the well .
他们 是 疏散 密集地 进入 这 出色地 .

密密丢在井中，

[duː; də][nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrət] .
Do not reveal the secret .
做 不是 揭示 这 秘密 .

千万勿泄机关，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['əʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [nəʊ] .
It's something only you and I can know .
它是 某物 仅有的 你 和 我 能 知道 .

只好你知我知。"

[ðə; ði] ['begə(r)] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The beggar received it .
这 乞丐 已收到 它 .

丐者领过，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][wuː]['fæməli] [həʊm] .
Even after leaving the Wu family home .
甚至 后 离开 这 吴 家庭 家 .

即便出伍家门。

[æz; əz][wiː; wi] ['dʒɜːni] ['ɒnwəd] ,
As we journey onward ,
作为 我们 旅行 向前 ,

行至前途，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['selɪŋ] ['heəpɪnz] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] .
I saw someone selling hairpins and powder .
我 锯 某人 销售 发夹 和 粉末 .

见一卖花粉簪钗者，

[ðen] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['prɒfɪt][ə'raɪzɪz] .
Then the desire for profit arises .
然后 这 欲望 为了 利润 出现 .

遂生利心。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
Sitting in a secluded place ,
坐着 在 一个 僻 地方 ,

坐于偏僻所在，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [wuː] [hiːz] ['pækɪdʒ] ,
Upon opening Wu He's package ,
之上 开幕 吴 他是 包裹 ,

展开伍和包裹一看，

['əʊnli][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ['heəpɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Only a pair of gold hairpins were visible .
仅有的 一个 一对 的 金子 发夹 是 可见的 .

只见金钗一对，

[tuː] [gəʊld] ['heəpɪnz]
Two gold hairpins
二 金子 发夹

金簪二根，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['heəpɪnz]
A pair of silver hairpins
一个 一对 的 银 发夹

银钗一对，

[tuː] ['sɪlvə(r)][bɑːrz][wɜː(r); wə(r)][səʊld] .
Two silver bars were sold .
二 银 酒吧 是 卖 .

银售二根，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[tuː] ['gerit][ɒv; əv] [raɪs] ,
Two dou of rice ,
二 斗 的 米 ,

将米二斗，

[θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Three pieces of silver
三 件 的 银

碎银三分，

[ðeɪ] [bɔːt] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [tɪn] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wʌnz] .
They bought copper and tin hairpins and exchanged them for gold and silver ones .
他们 买 铜 和 锡 发夹 和 交换 他们 为了 金子 和 银 一个 .

买铜锡簪钗换了金银的，

[stɪl] [ræpt] [ʌp]
Still wrapped up
仍然 包装 向上

依旧包好，

[ðeɪ] [skwiːzd] ['ɪntuː] [jæŋ] [juː'ɑːnz] [haʊs] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
They squeezed into Yang Yuan's house to watch the play .
他们 挤压 进入 杨 人民币 房子 到 手表 这 玩 .

挤入杨元家看戏，

[θrəʊ] [ðɪs] ['siːkrət] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
Throw this secret into the well .
扔 这 秘密 进入 这 出色地 .

将此密丢井中，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪli] [njuːz] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [wuː] [hiː; hi] ,
Come to the Daily News to learn about Wu He ,
来 到 这 日常的 消息 到 学习 关于 吴 他 ,

来日报知伍和，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] ['tʃɪ'æn] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Asking for a reward of one qian of silver .
问 为了 一个 报酬 的 一 钱 的 银 .

讨赏银一钱。

[wuː] [hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Wu He then wrote a petition .
吴 他 然后 写道 一个 请愿 .

伍和随即写状，

['ɑːftə(r)] [baʊ] [gɒŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [θeft] ,
After Bao Gong approved the petition regarding the theft ,
后 包 锣 得到正式认可的 这 请愿 关于 这 盗窃 ,

仍以窃盗事情包公准状后，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ðə; ði] [sə'spekts] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] .
The county immediately arrested the suspects and seized the stolen goods .
这 县 立即地 被捕 这 嫌疑人 和 查获 这 被盗 商品 .

即行牌该县拿人搜赃。

[wuː] [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
Wu He claimed that the stolen gold and silver jewelry was in the well .
吴 他 声称 那 这 被盗 金子 和 银 珠宝 曾是 在 这 出色地 .

伍和指称金银首饰赃在井中，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [wel] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
That is , the village head should search the well according to the law .
那 是 , 这 村庄 头 应该 搜索 这 出色地 根据 到 这 法律 .

即凭应捕里甲于井搜检，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] .
He then received a bag of gold and silver jewelry .
他 然后 已收到 一个 包 的 金子 和 银 珠宝 .

果得一包金银首饰。

[jæŋ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Yang Yuan saw that he could not defend himself .
杨 元 锯 那 他 可以 不是 保卫 他自己 .

杨元一见不能辩脱，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
This person was escorted from this county to see Judge Bao .
这 人 曾是 护送 从 这 县 到 看 法官 包 .

本县起解见包公。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['kwestʃənd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
Judge Bao questioned him repeatedly ,
法官 包 被质问 他 反复 ,

包公鞫问再三，

[jæŋ] [ju'ɑːn] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
Yang Yuan readily admitted to his death .
杨 元 容易 承认 到 他的 死亡 .

杨元死个肯认。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] [wel] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] . "
" The well is in your house . "
" 这 出色地 是 在 你的 房子 . "

“井在你家，

[ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wel] .
The stolen goods are in your well .
这 被盗 商品 是 在 你的 出色地 .

赃在你井中，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安能辞得？”

[jæŋ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] .
Yang Yuan was tortured .
杨 元 曾是 受折磨 .

杨元受刑，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] .
They refused to admit to stealing .
他们 拒绝 到 承认 到 偷窃 .

竟不认盗。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [kɔːld] [wuː][hiː; hi][ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong then called Wu He and said :
包 锣 然后 称为 吴 他 和 说 :

包公遂呼伍和道：

" [huː] [meɪd] [ðiːz] ['dʒuːəlri] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? "
" Who made these jewelry pieces for you ? "
" WHO 制成 这些 珠宝 件 为了 你 ? "

"你这首饰是何人打的？"

[wuː][hiː; hi] [sed] :
Wu He said :
吴 他 说 :

伍和道：

" [ðə; ði][gəʊld]['maɪnə(r)][ɪz] [hwɑːŋ] [ˌem iː 'aɪ] . "
" The gold miner is Huang Mei . "
" 这 金子 矿工 是 黄 梅 . "

"打金者是黄美，

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ʃæn] .
The silversmith was Wang Shan .
这 银匠 曾是 王 山 .

打银者是王善。"

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ə'restɪd] [hwɑːŋ] [ˌem iː 'aɪ] ,
Bao Gong then arrested Huang Mei ,
包 锣 然后 被捕 黄 梅 ,

包公即拘得黄美、

[gɒŋ] [ʃæn] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] :
Gong Shan came to ask :
锣 山 来了 到 问 :

工善来问道：

" [ðiːz] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['dʒuːəlri] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd]
" These gold and silver jewelry pieces were made by the two of you and
" 这些 金子 和 银 珠宝 件 是 制成 经过 这 二 的 你 和
[wuː][hiː; hi] . "
Wu He . "
吴 他 . "

"此金银首饰是你二人与伍和打造的。"

[wɔn] [ˌem iː 'aɪ] - [daʊ; taʊ] :
Wong Mei - tao :
黄 梅 - 道 :

黄美道：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] . . . "
" The scoundrel and the goldsmith . . . "
" 这 恶棍 和 这 金匠 . . . "

"小人与他打金的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .
It was never made of copper .
它 曾是 绝不 制成 的 铜 .

不曾打铜的。"

[wæŋ] [ʃændaʊ] :
Wang Shandao :
王 山岛 :

王善道：

" [ðə; ði] ['sɜːvənt] [meɪd] ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" The servant made silver for him . "
" 这 仆人 制成 银 为了 他 . "

"小人为他打银的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [tɪnd] .
It was never tinned .
它 曾是 绝不 罐装 .

不曾打锡的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ə'baʊt] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [tɪn] , [baʊ] [gɒŋ] . . .
Upon hearing the words about copper and tin , Bao Gong . . .
之上 听力 这 字 关于 铜 和 锡 , 包 锣 . . .

包公一闻铜锡之言，

[hiː; hi] [njuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['drɔːbæks] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He knew in his heart that there were drawbacks to this matter .
他 知道 在 他的 心 那 那里 是 缺点 到 这 事情 .

心中便知此事有弊，

[ænd; ənd] [jæŋ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
And Yang Yuan was imprisoned .
和 杨 元 曾是 被监禁 .

且将杨元监起，

[wuː][hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Wu He drank it out .
吴 他 喝 它 出去 .

伍和喝出，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [lef'tenənt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ʃiː] [tuː; tə] ['kləʊsli] ['fɒləʊ] [wuː][hiː; hi] ,
Even if he ordered his trusted lieutenant Deng Shi to closely follow Wu He ,
甚至 如果 他 订购 他的 可信 中尉 邓 史 到 密切 跟随 吴 他 ,

即令得力公牌邓仕密密跟随伍和，

[əb'zɜːv] [huː] [hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] .
Observe who he talks to outside .
观察 WHO 他 会谈 到 外部 .

看他在外与何人谈论，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [drægd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He hurriedly dragged me to report .
他 匆匆 拖拽 我 到 报告 .

即急急扯来报我。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ʃiː] ['kwaɪətli] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Deng Shi quietly followed them into the city .
邓 史 悄悄 随后 他们 进入 这 城市 .

邓仕悄地随和行至市中，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['begə(r)] :
He asked the beggar :
他 问 这 乞丐 :

只见和问丐子道：

" [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] "
" I asked you to do something the other day "
" 我 问 你 到 做 某物 这 其他 天 "

“前日托你干事，

[ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [wʌn] [kɔɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
A gift of one coin has already been sent as a token of gratitude .
一个 礼物 的 一 硬币 有 已经 到过 发送 作为 一个 令牌 的 感激 .

已送谢礼一钱，

[waɪ] [rɪ'pleɪs] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wɪð] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [tɪn] ?
Why replace gold and silver with copper and tin ?
为什么 代替 金子 和 银 和 铜 和 锡 ?

何故将铜锡换去金银？”

[ðə; ði] ['begə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The beggar replied :
这 乞丐 回复 :

丐者答道：

" [haʊ] [deə(r)][ai][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How dare I do such a thing ? "
" 如何 敢 我 做 这样的 一个 事物 ? "

“何敢为此事？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

和道：

" [baʊ] [jiː; ji] [dɪ'teɪnd] [hwɑːŋ] [ˌem iː 'aɪ] ,
" Bao Ye detained Huang Mei ,
" 包 叶 被拘留 黄 梅 ,

“包爷拘黄美、

[ðə; ði] [tuː] ['krɑːftsmən] , [wæŋ] [ʃæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] .
The two craftsmen , Wang Shan and his companion , recognized them .
这 二 工匠 , 王 山 和 他的 伴侣 , 认可 他们 .

王善两匠人认出。”

[ðə; ði] ['begə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The beggar remained silent .
这 乞丐 剩余 沉默的 .

丐者无言。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ʃiː] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['bɛgərz] [rɪ'wɔːd] .
Deng Shi then accepted the beggar's reward .
邓 史 然后 公认 这 乞丐的 报酬 .

邓仕当下拿丐者回报，

[baʊ] [gɒŋ] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['bɛgərz] [vɔɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['kʌvə(r)] , [sed] :
Bao Gong , using the beggar's voice as a cover , said :
包 锣 , 使用 这 乞丐的 嗓音 作为 一个 覆盖 , 说 :

包公将丐音夹起道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [hiːz] ?
Why did you exchange your gold and silver jewelry for Wu He's ?
为什么 做过 你 交换 你的 金子 和 银 珠宝 为了 吴 他是 ?

“你何故换去伍和金银首饰？”

[ðə; ði] ['begə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
The beggar lost his courage .
这 乞丐 丢失的 他的 勇气 .

丐者胆落，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [də'rektli] :
He had no choice but to confess directly :
他 有 不 选择 但 到 承认 直接地 :

只得直招道：

[wuː][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ['ʌndə(r)] [jæŋ] - .
Wu He asked me to take the jewelry and throw it into the well under Yang Yuanlang .
吴 他 问 我 到 拿 这 珠宝 和 扔 它 进入 这 出色地 在下面 杨 - .

“伍和托我拿首饰丢在杨元廊下井中，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [gets] ['griːdi] [wen] [ðeɪ] [siː] ['mʌni] .
A petty person gets greedy when they see money .
一个 小气 人 获得 贪婪的 什么时候 他们 看 钱 .

小人见财起心，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ɪts] [hɪz; ɪz] [tɜːn] .
It's true that it's his turn .
它是 真的 那 它是 他的 转动 .

换了他的是实，

[ðə; ði]['aɪtəm][wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .
The item was still on his person .
这 物品 曾是 仍然 在 他的 人 .

其物尚在身上，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['maːstəz] ['ɔːltə(r)] .
That is , to present it before the master's altar .
那 是 , 到 展示 它 前 这 硕士学位 坛 .

即献老爷台前，

" [ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [æn; ən] [ænt] . "
" I beg for the life of an ant . "
" 我 求 为了 这 生活 的 一个 蚂蚁 . "

乞超活蚁命。"

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wɪð] [wuː] [hiː; hi] .
At this point , Bao Gong was furious with Wu He .
在 这 观点 , 包 锣 曾是 狂怒 和 吴 他 .

此时包公保怒伍和，

['ðeəfɔː(r)] , [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] .
Therefore , severe punishment was imposed .
所以 , 严重 惩罚 曾是 强加 .

遂加严刑，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They actually asked him to sit down .
他们 实际上 问 他 到 坐 向下 .

竟问反坐，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] .
He had a hundred mouths .
他 有 一个 百 嘴 .

和纵有百口，

[wiː; wi] ['kænɒt] [fɔːs] [ə; eɪ] [faɪt] .
We cannot force a fight .
我们 不能 力量 一个 斗争 .

不能强争。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

[wuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪlti] .
Wu He was found to be guilty .
吴 他 曾是 成立 到 是 有罪的 .

审得伍和，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

狠毒万分，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
They are cunning and treacherous .
他们 是 狡猾 和 奸诈 .

刁奸百出。

[freɪm] [jæŋ] [ju'ɑːn]
Frame Yang Yuan
框架 杨 元

栽赃陷杨元，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['smʌðə] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] ;
The injustice was smothered at the bottom of the well ;
这 不公正 曾是 窒息 在 这 底部 的 这 出色地 ;

冤沉井底；

['braɪbɪŋ] [ðə; ði] ['begə(r)] [wɪð] ['mʌni]
Bribing the beggar with money
贿赂 这 乞丐 和 钱

用钱贿丐子，

[ðə; ði]['mætə(r)] [feɪld] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
The matter failed in the marketplace .
这 事情 失败的 在 这 市场 .

事败市中。

['priːviəsli] , [ðeɪ] [juːst] [feɪk] ['siːdə(r)] [wʊd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [frɔːd] .
Previously , they used fake cedar wood to commit fraud .
之前 , 他们 用过的 伪造的 雪松 木头 到 犯罪 欺诈罪 .

前假杉木为奸，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ;
He has been found guilty of false accusation ;
他 有 到过 成立 有罪的 的 错误的 指控 ;

已坐诬罔；

[ðɪs] [keɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['fɔːfɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːəlri] .
This case concerns the forfeiture of jewelry .
这 案件 担忧 这 没收 的 珠宝 .

兹以首饰拷讼，

[ðɪs] ['fɜːðə(r)] [rɪ'viːlz] [ðeə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
This further reveals their true intentions .
这 更远 揭示 他们的 真的 意图 .

更见居心。

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
Using every trick in the book
使用 每一个 诡计 在 这 书

用尽机谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [hɑːm] [wʌn'self] ;
It is in vain to harm oneself ;
它 是 在 徒劳 到 伤害 自己 ;

徒然祸己；

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv][sɪn] ,
Unable to escape the net of sin ,
无法 到 逃脱 这 网 的 罪 ,

难逃罪罟，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [hɑːrmd] [hɪm] .
It actually harmed him .
它 实际上 受到伤害 他 .

竟尔害身。

[tuː; tə] [ɪn'træp] ['sʌmwʌn] [tuː] [mʌtʃ]
To entrap someone too much
到 陷阱 某人 也 很多

陷人之心太甚，

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['evɪdənt] .
The evil of deceiving Heaven is becoming increasingly evident .
这 邪恶的 的 欺骗 天堂 是 成为 日益 明显 .

欺天之恶弥彰。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː] ['piːn(ə)l] ['sɜːvɪs] .
It is proposed that they be forced into penal service .
它 是 建议的 那 他们 是 强制 进入 刑事 服务 .

拟以要行徒役，

[juːz] [pə'liːs] [tuː; tə] [kən'trəʊl] ['krɪmɪn(ə)l] [gæŋz] ;
Use police to control criminal gangs ;
使用 警察 到 控制 刑事 帮派 ;

用警群枭；

['kʌtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [tuː] [drə'mætɪk] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Cutting your body is too dramatic and fierce .
切割 你的 身体 是 也 戏剧性 和 凶猛的 .

剪汝太剧凶嚣，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] .
To demonstrate the great law .
到 证明 这 伟大的 法律 .

以昭大法。

[jæŋ] [ju'ɑːn] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [ig'zɔnəreit] .
Yang Yuan is innocent and can be exonerated .
杨 元 是 清白的 和 能 是 无罪释放 .

杨元无罪可身，

[ðə; ði] ['begə(r)] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [beɪst] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
The beggar was punished based on personal favoritism .
这 乞丐 曾是 受到惩罚 基于 在 个人的 偏爱 .

丐者徇私量罚。

['naɪnti] - [wʌn] . [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪ'ləʊpmənt] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːməns] ;
Ninety - one . Liu Xianying's elopement was due to a theatrical performance ;
九十 - 一 . 刘 - 私奔 曾是 到期的 到 一个 戏剧 表现 ;
[jæŋ] - [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Yang Shanfu was falsely accused because of their past relationship .
杨 - 曾是 错误地 被告 因为 的 他们的 过去的 关系 .

九十一 刘仙英私奔缘作戏 杨善甫受诬因宿好

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ɪz] ['bærən] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːtaɪl] .
It is said that the land in Jianzhong is barren and infertile .
它 是 说 那 这 土地 在 建中 是 荒芜 和 不孕不育 .

话说建中乡土硗瘠，

['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['dekədənt] ,
Customs are decadent ,
海关 是 颓废 ,

风俗浮靡，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [prəʊn] [tuː; tə] ['wɪkɪdnəs] .
Men and women have always been prone to wickedness .
男人 和 女性 有 总是 到过 易于 到 邪恶 .

男女性情从来滥恶。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['meni] ['praɪvət] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪð] ['wɪmɪn] .
He is not ashamed of having many private relationships with women .
他 是 不是 羞愧 的 拥有 许多 私人的 关系 和 女性 .

女多私交不以为耻，

['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪz] [nɒt] [kən'sɪdəd] ['dɜːti] .
Sexual intercourse between men and women is not considered dirty .
性 交往 之间 男人 和 女性 是 不是 经过考虑的 肮脏的 .

男女苟合不以为污。

[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
Those who live in that place ,
那些 WHO 居住 在 那 地方 ,

居其地者，

[ɔːl] [ai] [wɒnt] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][weə(r)] .
All I want is to have enough to eat and wear .
全部 我 想 是 到 有 足够的 到 吃 和 穿 .

惟欲丰衣足食，

[drest] ['niːtli] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəntli]
Dressed neatly and extravagantly
穿着 整齐地 和 奢侈地

穿戴齐整华靡，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l]['steɪtəs] ,
Regardless of their social status ,
不管 的 他们的 社会的 地位 ,

不论行检卑贱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
It is so filthy and disgusting that it cannot be tolerated .
它 是 所以 污秽 和 令人作呕 那 它 不能 是 容忍 .

秽恶弗堪。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] [ðæt] :
There is a rumor that :
那里 是 一个 谣言 那 :

有谣言道：

" [drʌŋk] [ɒn] [waɪn] ['evri] [deɪ] , "
" Drunk on wine every day , "
" 醉 在 葡萄酒 每一个 天 , "

“酒日醉，

[miːt] ['evri] [deɪ]
Meat every day
肉 每一个 天

肉日饱，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [wɪt] [wɜː(r); wə(r)]['ædmərəb(ə)l] .
His charm and wit were admirable .
他的 魅力 和 有 是 令人钦佩的 .

便足风流称智巧，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] " ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] "
A chorus of " Handsome Young Man "
一个 合唱 的 " 英俊的 年轻的 男人 "

一声齐唱俏郎君，

['meni] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ([ðə; ði] [muːn] ['gɒdes; 'gɒdəs]) ['kwɒrəld] [ænd; ənd] ['ɑːgjuːd] .
Many Chang'e (the Moon Goddess) quarreled and argued .
许多 改变 (这 月亮 女神) 争吵 和 争论 .

多少嫦娥争闹吵。”

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ɒv; əv] [men] .
This refers to the licentiousness of men .
这 指 到 这 放荡 的 男人 .

此言男子辈之淫乱也。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [slæŋ] ['seɪɪŋ] :
There is also a slang saying :
那里 是 还 一个 俚语 说 :

又有俚语道：

" [ə'plai] [mɔː(r)]['paʊdə(r)] , "
" Apply more powder , "
" 申请 更多的 粉末 , "

“多抹粉，

['skɪlf(ə)l] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lipidz] ,
Skillful regulation of lipids ,
熟练 规定 的 脂质 ,

巧调脂，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [bʌn] ,
Wearing a high bun ,
穿着 一个 高的 包子 ,

高戴髻，

[get] [drest] ,
Get dressed ,
得到 穿着 ,

穿好衣，

[drest] [ʌp]
Dressed up
穿着 向上

娇打扮，

[gʊd] [sə'pɔːt] ,
Good support ,
好的 支持 ,

善支持，

['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪbraʊz] .
Many people say that she has beautiful eyebrows .
许多 人们 说 那 她 有 美丽的 眉毛 .

几多人道好蛾眉。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ai] [siː] ['əʊnli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Looking at each other , I see only kindred spirits .
寻找 在 每个 其他 , 我 看 仅有的 亲属 烈酒 .

相看尽是知心友，

" [waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [iːst] [ɔː(r)] [west] , [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ? "
" Why worry about east or west , day or night ? "
" 为什么 担心 关于 东方 或者 西方 , 天 或者 夜晚 ? "

昼夜何愁东与西。”

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnt] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
This refers to the licentiousness and unrestraint of women .
这 指 到 这 放荡 和 放纵 的 女性 .

言女子辈之淫纵也。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [əb'zɜːvd] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
I heard that a wise magistrate of the county observed local customs and traditions .
我 听到 那 一个 明智的 地方法官 的 这 县 观察到 当地的 海关 和 传统 .

闻有贤邑宰观风考俗，

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] ,
To remove his lewdness and restore his innocence ,
到 消除 他的 淫秽 和 恢复 他的 无辜 ,

欲革去其淫污以成清白，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] [ɪz] [səʊ] [diːp] [ðæt] . . .
However , the influence of customs is so deep that . . .
然而 , 这 影响 的 海关 是 所以 深的 那 . . .

奈习俗之染既深，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌəʊvə'naɪt] .
It's impossible to salvage the situation overnight .
它是 不可能的 到 打捞 这 情况 过夜 .

难以朝夕挽回。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [jæŋ] - ,
There was a wealthy man named Yang Banquan ,
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 杨 - ,

有一富家杨半泉，

[θriː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
Three sons were born .
三 儿子们 是 出生 .

生男三人，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] - .
The eldest son is Meifu .
这 长子 儿子 是 - .

长曰美甫，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , -
The next day , Shanfu
这 下一个 天 , -

次日善甫，

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz] ['jiːfuː] .
His childhood name was Yifu .
他的 童年 姓名 曾是 义夫 .

幼曰义甫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['frɪvələs] .
They were all unrestrained and frivolous .
他们 是 全部 不受约束的 和 轻浮 .

俱浮浪不羁，

[suː] [ju'eɪ] ['etɪkət] ,
Su Yue etiquette ,
苏 岳 礼仪 ,

素越礼法，

[tʃɑːŋ] [kuːiː] - [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] - [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌɛlˌaɪ'juː] -
Chang Kui Donglinqi belonged to Qingtang's beloved daughter - in - law , Liu Xianying
张 奎 - 属于 到 - 心爱 女儿 - 在 - 法律 , 刘 -
.
:
.

常窥东邻戚属于庆塘娇媳刘仙英，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

容貌十分美丽，

['nəʊɪŋ] [wʌts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Knowing what's in his heart ,
会心 是什么 在 他的 心 ,

知其心中事，

[ai] [heɪt] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .
I hate that my husband is too young .
我 恨 那 我的 丈夫 是 也 年轻的 .

恨夫婿年幼，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [dɪ'zaɪr]
Unfulfilled desires
未实现的 欲望

情欲难遂，

[dɪ'prest] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Depressed day and night ,
郁闷 天 和 夜晚 ,

日夜忧闷，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Under the stars and moon ,
在下面 这 明星 和 月亮 ,

星前月下，

[aɪz] [gəʊ] , ['aɪbraʊz] [kʌm] ;
Eyes go , eyebrows come ;
眼睛 去 , 眉毛 来 ;

眼去眉来，

[ɪn'tendɪd] [ɪn] [dɪ'pləʊməsi]
Intended in diplomacy
故意的 在 外交

意在外交，

[kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs] .
Completely unscrupulous .
完全地 无良的 .

全无忌惮。

[ðə; ði] [θriː] [ˌem iː 'aɪ] - ['fuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [iːtʃ] [træns'fəːd] .
The three Mei - fu brothers were then each transferred .
这 三 梅 - 福 兄弟 是 然后 每个 转移 .

美甫兄弟三人遂各调之，

[ɔːl'ðəʊ] - [ək'septɪd] [ɔːl] ,
Although Xianying accepted all ,
虽然 - 公认 全部 ,

仙英虽无不纳，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] - .
However , his heart belonged to Shanfu .
然而 , 他的 心 属于 到 - .

然锺情则在善甫，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Qingtang and his wife were also aware of the situation .
- 和 他的 妻子 是 还 意识到的 的 这 情况 .

庆塘夫妇亦知其情，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ,
But because the child is young and ignorant ,
但 因为 这 孩子 是 年轻的 和 无知 ,

但以子幼无知，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ][bɪt]['əʊldə] ,
The daughter - in - law is a bit older ,
这 女儿 - 在 - 法律 是 一个 少量 老 ,

媳妇稍长，

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] ,
Desiring to arouse interest ,
渴望 到 引起 兴趣 ,

欲动情趣，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['aɪdlnəs] ;
Difficult to prevent idleness ;
难的 到 防止 懒惰 ;

难以防闲；

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] - [jiːki] ,
And thinking of Shanfu Yiqi ,
和 思维 的 - 益气 ,

又念善甫懿戚，

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ,
Overlooking the nearby relatives and neighbors ,
俯瞰 这 附近 亲属 和 邻居 ,

瞰近戚邻，

[ɪf] ['kæptʃəd] ,
If captured ,
如果 捕获 ,

若加捉获，

[bəuθ] [saɪdz] - ['dɪgnəti] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
Both sides ' dignity was damaged .
两个都 侧面 - 尊严 曾是 损坏的 .

彼此体面有伤，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ænd; ənd] [veɪg] .
They could only remain silent and vague .
他们 可以 仅有的 保持 沉默的 和 模糊的 .

只得含忍模糊。

[ɔːl'ðəʊ] - [lʌvd] - ,
Although Shanfu loved Xianying ,
虽然 - 喜爱 - ,

然善甫虽恋仙英，

- [felt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['lækɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
Xianying felt there was something lacking in her heart .
- 毛毡 那里 曾是 某物 缺乏 在 她 心 .

仙英心下殊有所不足。

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] ['welθi] ,
Although Shanfu was wealthy ,
虽然 - 曾是 富裕 ,

盖以善甫钱财虽充盈，

[ɔːl'ðəʊ] [ə'pɪərəns] [ɪz] [gruːmd] ,
Although appearance is groomed ,
虽然 外貌 是 修剪过的 ,

仪容虽修饰，

[bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ˌækə'demɪk] ['nɒlɪdʒ] ,
But lacking academic knowledge ,
但 缺乏 学术的 知识 ,

但胸中无学术，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['klaʊdɪd] .
My mind is clouded .
我的 头脑 是 阴天 .

心上有茅塞，

[tʃɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]['zɪðə(r)])
Qin (a type of zither)
秦 (一个 类型 的 筝)

琴、

[tʃes] ,
chess ,
棋 ,

棋、

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

书、

['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

画、

[bləʊ] ,
blow ,
吹 ,

吹、

[bɒm] ,
bomb ,
炸弹 ,

弹、

[sɒŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

歌、

[dɑːns] ,
dance ,
舞蹈 ,

舞，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] .
None of them are known .
没有任何 的 他们 是 已知 .

俱未谙晓，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] , [fɪ'lændərɪŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It's hard to find a good , philandering son - in - law .
它是 难的 到 寻找 一个 好的 , 拈花惹草 儿子 - 在 - 法律 .

难作风流佳婿，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] - [wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['flætəri] ,
Even though Shanfu was skilled at flattery ,
甚至 尽管 - 曾是 熟练 在 奉承 ,

纵善甫巧于媚爱，

[ɪk'sesɪv] ['flætəri]
Excessive flattery
过多的 奉承

过为奉承，

- [kʊd; kəd] ['əʊnli] [nɒd] [ænd; ənd] [ə'griː] .
Xianying could only nod and agree .
- 可以 仅有的 点头 和 同意 .

仙英亦唯唯诺诺而已，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] .
They had been having an affair for over four years .
他们 有 到过 拥有 一个 事务 为了 超过 四 年 .

私通四载有余，

[nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [truː] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
Not a trace of true feeling was revealed .
不是 一个 痕迹 的 真的 感觉 曾是 揭晓 .

真情一毫未吐。

['sʌd(ə)nli] [ɒn] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Suddenly on the Mid - Autumn Festival ,
突然 在 这 中 - 秋天 节日 ,

忽于中秋佳节，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] .
The wind is gentle and the moon is bright .
这 风 是 温和的 和 这 月亮 是 明亮的 .

风清月朗，

[ðə; ði] ['sɪti] ['rezɪdənts] [ɪn'vaɪtɪd] [jʌŋ] [men] [frɒm; frəm] ['westən] ['dʒə'dʒjɑːn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [pleɪ] .
The city residents invited young men from western Zhejiang to perform a play .
这 城市 居民 受邀 年轻的 男人 从 西 浙江省 到 履行 一个 玩 .

市人邀集浙西子弟扮戏，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] ,
Celebrating this beautiful night ,
庆祝 这 美丽的 夜晚 ,

庆赏良夜，

['delɪkət] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['rɪðəm]
Delicate voice and elegant rhythm
精美的 嗓音 和 优雅的 韵律

娇喉雅韵，

['sɔːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
Soaring to the heavens .
翱翔 到 这 天 .

上彻云霄。

- - -
Xianying Gaowan Xilou
- - -

仙英高玩西楼，

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

更深夜静，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,
Hearing the loud voices of the young men ,
听力 这 大声 声音 的 这 年轻的 男人 ,

闻得子弟声音嘹亮，

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Leaning on the railing and listening intently ,
倾斜 在 这 栏杆 和 聆听 专注地 ,

凭栏侧耳，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['temptɪd] .
I am extremely tempted .
我 是 极其 受诱惑 .

万分动心，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
I wish I could sprout wings and fly into his arms .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 进入 他的 武器 .

恨不得插翅飞入其怀抱。

[ðə; ði][nekst] [naɪt]
The next night
这 下一个 夜晚

次夜，

- [ˌriːjuː'nait] [wɪð] - .
Shanfu reunites with Xianying .
- 重聚 和 - .

善甫复会仙英，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] .
Last night , the beauty of the moon and wind was unparalleled .
最后的 夜晚 , 这 美丽 的 这 月亮 和 风 曾是 无与伦比 .

“昨夜风月清胜无边，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [nɒt] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪ] ['taʊə(r)] [tə'geðə(r)] ?
Why do you keep me at a distance and not climb the high tower together ?
为什么 做 你 保持 我 在 一个 距离 和 不是 爬 这 高的 塔 一起 ?

何独远我而不共登高楼，

" [dʌz] ['getɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] [brɪŋ] [juː; jʊ][dʒɔɪ] ? "
" Does getting close to Chang'e in the Moon Palace bring you joy ? "
" 做 获得 关闭 到 改变 在 这 月亮 宫殿 带来 你 喜悦 ? "

亲近广寒问嫦娥乐事耶？”

- [sed] :
Shanfu said :
- 说 :

善甫道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [kəm'pænjən] . "
" This was meant to be our companion . "
" 这 曾是 意思是 到 是 我们的 伴侣 . "

“本砍来相伴，

[ə'keɪʒnəli] , ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['dʒə'dʒjɑːn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [pleɪz] .
Occasionally , people from Zhejiang would come to perform plays .
偶尔 , 人们 从 浙江省 会 来 到 履行 演出 .

偶有浙人来扮戏，

['fɑːðə(r)] , ['brʌðəz] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pleɪ] .
Father , brothers , and relatives all invited me to play .
父亲 , 兄弟 , 和 亲属 全部 受邀 我 到 玩 .

父兄亲戚大家邀往玩耍，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
You cannot come here without permission .
你 不能 来 这里 没有 允许 .

不能私自前来，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [beə(r)] [ðə; ði] [gɪlt] .
Therefore , you bear the guilt .
所以 , 你 熊 这 有罪 .

故尔负罪。”

- [ɑːskt] :
Xianying asked :
- 问 :

仙英因问道：

" [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] — [fɔː(r); fə(r)]
" In the dead of night , a song resounds through the heavens — for
" 在 这 死的 的 夜晚 , 一个 歌曲 回响 通过 这 天 — 为了
[huːm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['ekəʊ] ? "
whom does it echo ? "
谁 做 它 回声 ? "

“夜深时歌喉响彻霄汉音为谁？”

- [sed] :
Shanfu said :
- 说 :

善甫道：

" [nəʊ] [wʌn] [els] ,
" No one else ,
" 不 一 别的 ,

“非他人，

[naɪ] [dʒɛŋ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tæŋ] [zɪliːæŋ] .
Nai Zheng gave birth to Tang Ziliang .
奈 郑 给予 出生 到 唐 子良 .

乃正生唐子良，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] .
He was twenty - two years old .
他 曾是 二十 - 二 年 老的 .

其人二十二岁，

[wɪð] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [ə'pɪərəns] ,
With graceful and charming appearance ,
和 优美 和 迷人 外貌 ,

神色丰姿，

['veəriəs] [dʒ'iːnɪəsɪz] ,
Various geniuses ,
各种各样的 天才 ,

种种奇才，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['bækgraʊnd] ,

When asked about his family background ,

什么时候 问 关于 他的 家庭 背景 ,

问其家世，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He was the son of a powerful official .

他 曾是 这 儿子 的 一个 强大的 官方的 .

系一巨宦子弟，

[wʌns] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] ,

Once the reading is complete ,

一次 这 阅读 是 完全的 ,

读书既成，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .

Just for fun and pleasure .

只是 为了 乐趣 和 乐趣 .

只为性好耍乐，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒn] [æn; ən] ['aʊtɪŋ] .

Therefore , he took all the children on an outing .

所以 , 他 采取 全部 这 孩子们 在 一个 外出 .

故共众子弟出游。”

- [wen] [zɪliːæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [mæn] .

Xianying Wen Ziliang was a refined and elegant man .

- 温 子良 曾是 一个 精制 和 优雅的 男人 .

仙英闻子良为人精雅风流，

[aɪm]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['temptɪd] .

I'm even more tempted .

我是 甚至 更多的 受诱惑 .

更加动念。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɑːnt] :

Then he said to his aunt :

然后 他 说 到 他的 阿姨 :

乃语其姑道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [suːn] [tɜːn] ['sɪksti] . "

" My father - in - law will soon turn sixty . "

" 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 很快 转动 六十 . "

“公公指日年登六十花甲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['mætə(r)] .

It is no ordinary matter .

它 是 不 普通的 事情 .

亦非等闲，

['nætʃ(ə)rəli] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)]

Naturally , relatives and friends from all over came to offer their

自然 , 亲属 和 朋友们 从 全部 超过 来了 到 提供 他们的

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [təʊst] .

congratulations and toasts .

恭喜! 和 祝酒 .

自然各处亲友俱来称觞祝寿，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gests] .
A banquet will be held for the guests .
一个 宴会 将要 是 握住 为了 这 客人 .

少不得设酒宴宾，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We must invite our children to perform for a few days .
我们 必须 邀请 我们的 孩子们 到 履行 为了 一个 很少 天 .

必须请子弟演戏几日。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['dʒə'dʒjɑːn] ['ɒprə] [hɪə(r)] .
I've heard that there's Zhejiang opera here .
我已经 听到 那 有 浙江省 歌剧 这里 .

今闻得有浙戏在此，

[skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ]
Skilled in singing and acting
熟练 在 歌唱 和 表演

善于歌唱搬演，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] ['bɜːθdeɪ] .
This is to be used together to celebrate Your Excellency's birthday .
这 是 到 是 用过的 一起 到 庆祝 你的 卓越的 生日 .

合用之以与大人庆寿，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːs] .
He urged all the guests to enjoy themselves to the fullest and then disperse .
他 敦促 全部 这 客人 到 享受 他们自己 到 这 最 和 然后 分散 .

劝诸宾尽欢而散。”

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [saɪd] [wɪð] [dʒɔɪ] :
Her aunt sighed with joy :
她 阿姨 叹了口气 和 喜悦 :

其姑喜而叹曰：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [ðæt] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] .
The ancients said that filial piety is not as good as filial piety in one's father .
这 古代人 说 那 孝 虔诚 是 不是 作为 好的 作为 孝 虔诚 在 一个人的 父亲 .

“古人说子孝不如媳孝，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 .

此言不虚。”

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] - :
He then advised Qingtang :
他 然后 建议 - :

遂劝庆塘道：

" [laɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [wʌn'self] . "
" Life is about enjoying oneself . "
" 生活 是 关于 享受 自己 . "

“人生行乐耳，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒɛntəlmənz] ['bɜːθdeɪ] ,
Moreover , it is the old gentleman's birthday ,
而且 , 它 是 这 老的 绅士的 生日 ,

况值老官人华诞，

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn]
Adding to the family fortune
添加 到 这 家庭 财富

海屋添筹，

- [ʃəʊ] [ɒf]
Douxing Show Off
- 展示 离开

斗星炫耀，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
All relatives and friends ,
全部 亲属 和 朋友们 ,

凡诸亲友，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Everyone came to celebrate his birthday .
每个人 来了 到 庆祝 他的 生日 .

——皆来庆寿，

[ə; eɪ] [fiːst] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] , [wɪð] [waɪn] [sɜːvd] .
A feast must be held , with wine served .
一个 盛宴 必须 是 握住 , 和 葡萄酒 服务 .

必置酒开筵，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests]
To entertain distinguished guests
到 招待 杰出的 客人

款待佳客，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [gʊd] ['dʒə'dʒjɑːn] ['ɒprə] [hɪə(r)] .
It's rare to find such good Zhejiang opera here .
它是 稀有的 到 寻找 这样的 好的 浙江省 歌剧 这里 .

难得有好浙戏在此，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] ['aʊə(r)] [həʊm] .
We must have several of them installed at our home .
我们 必须 有 一些 的 他们 已安装 在 我们的 家 .

必须叫到家中做上几台。”

- [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] .
Qingtang initially refused .
- 最初 拒绝 .

庆塘初尚不允，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜːdz] [rɪ'piːtɪdli] ,
After listening to his wife's words repeatedly ,
后 聆听 到 他的 妻子的 字 反复 ,

及听妻言再三，

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['æktəz] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
So he ordered the actors to dress up for more than twenty days .
所以 他 订购 这 演员 到 裙子 向上 为了 更多的 比 二十 天 .

遂叫戏子连扮二十余日。

- [lʊkt] [æt; ət] [zeŋʃɛŋ] [tæŋ] [zɪliːæŋ] [wɪð] ['ɒbviəs] [dɪ'laɪt] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['truːli]
Xianying looked at Zhengsheng Tang Ziliang with obvious delight ; he was truly
- 看起来 在 郑生 唐 子良 和 明显的 喜 ; 他 曾是 真的
[ə'dɔːrəb(ə)l] .
adorable .
可爱的 .

仙英熟视正生唐子良着实可爱，

[ðeɪ] [ðen] [i'ləup] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔːl] .
They then eloped to the outer hall .
他们 然后 私奔 到 这 外 大厅 .

遂私奔外厅，

[məʊ][led] [zɪliːæŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] .
Mo led Ziliang into the bedroom .
莫 引领 子良 进入 这 卧室 .

默携子良同入卧房，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] ['ɪntəkɔːs] [ɪ'mensli] .
They enjoyed their intercourse immensely .
他们 享受 他们的 交往 非常 .

交合甚欢。

[ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] ,
The play was about to end ,
这 玩 曾是 关于 到 结尾 ,

做戏将毕，

- [θɔːts] :
Ziliang's Thoughts :
- 想法 :

子良思想：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pleɪ] [ɪz]['əʊvə(r)] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn]['lɪŋgə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]
After the play is over , how can one linger at his house and have a
后 这 玩 是 超过 , 如何 能 一 萦绕 在 他的 房子 和 有 一个
[lɒŋ] [ˌriː'juːniən] [wɪð] - ?
long reunion with Xianying ?
长的 团圆 和 - ?

戏完岂可久留他家与仙英长会?

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] ,
Then he thought of a plan ,
然后 他 想法 的 一个 计划 ,

乃思一计，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ɪ'ləʊp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tə'geðə(r)] .
They secretly arranged to elope and return home together .
他们 偷偷 安排 到 私奔 和 返回 家 一起 .

密约仙英私奔而归，

[bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] - [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
But we don't know what Xianying is thinking .
但 我们 不 知道 什么 - 是 思维 .

但不知仙英心下何如。

[ðæt] [naɪt] , [zɪliːæŋ] [ænd; ənd] - ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
That night , Ziliang and Xianying whispered to each other :
那 夜晚 , 子良 和 - 低声说道 到 每个 其他 :

子良当夜与仙英私相谓道：

" [naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [pə'fɔːməns] [ɪz]['əʊvə(r)] . . . "
" Now that your family's performance is over . . . "
" 现在 那 你的 家庭的 表现 是 超过 . . . "

“今你家戏完，

[ai] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I cannot enjoy this happiness for long .
我 不能 享受 这 幸福 为了 长的 .

我决不能长久同乐，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[ɪ'mɔːt(ə)l] ['hɪərəʊ] [pɑːθ] :
Immortal Hero Path :
不朽 英雄 小路 :

仙英道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['helpləs] . "
" I am helpless . "
" 我 是 无助 . "

“我亦无可奈何。”

[zɪliːæŋ] [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] [hɪm] .
Ziliang then conceived the idea of abducting him .
子良 然后 构思 这 主意 的 绑架 他 .

子良即起拐带之心，

[hiː; hi] [sed] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə] [jɪŋ] :
He said sweet words to Ying :
他 说 甜的 字 到 英 :

甜言蜜语对英说：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计，

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [ɪ'ləʊp] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] ? "
" Why don't we elope to my home ? "
" 为什么 不 我们 私奔 到 我的 家 ? "

莫若同你私奔我家。”

[ɪ'mɔːt(ə)l] ['hɪərəʊ] [pɑːθ] :
Immortal Hero Path :
不朽 英雄 小路 :

仙英道：

[maɪ] [haʊs] [hæz; həz] ['meni] [lɒks] .
My house has many locks .
我的 房子 有 许多 锁 .

“我家重重门锁，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How do we get there ?
如何 做 我们 得到 那里 ?

如何走得？”

[gʊd] [wei] :
Good way :
好的 方式 :

良道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] ['ækses] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ['gɑːd(ə)n] . "
" You can climb over the wall to access your back garden . "
" 你 能 爬 超过 这 墙 到 使用权 你的 后退 花园 . "

“你后门花园可逾墙而走。”

- :
Yingdao :
- :

英道：

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

“如此便好。”

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They then agreed to escape by climbing over the wall on a certain day and night .
他们 然后 同意 到 逃脱 经过 攀登 超过 这 墙 在 一个 肯定 天 和 夜晚 .

遂约某日某夜逾墙逃出，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [zɪliːæŋ] .
They returned together with Ziliang .
他们 返回 一起 和 子良 .

同子良一齐而归。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [biːn] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The banquet had been held for a long time at that time .
这 宴会 有 到过 握住 为了 一个 长的 时间 在 那 时间 .

彼时设酒日久，

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Qingtang couple were exhausted from taking care of him day and night .
这 - 夫妻 是 筋疲力尽的 从 采取 关心 的 他 天 和 夜晚 .

庆塘夫妇日夜照顾劳顿，

[æt; ət] [fɜːst] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ɒn] [gɑːd] .
At first , no one was on guard .
在 第一的 , 不 一 曾是 在 警卫 .

初不提防。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[kɔːl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Call on your wife to get up .
称呼 在 你的 妻子 到 得到 向上 .

喊叫媳妇起来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
He called out several times but received no response .
他 称为 出去 一些 时代 但 已收到 不 回复 .

连喊几声不应，

[ʌn'tɪl] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Until lying in bed in the room ,
直到 说谎 在 床 在 这 房间 ,

直至房中卧床，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

不见踪影。

[naɪ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Nai stamped his feet , beat his chest and cried :
奈 盖章 他的 脚 , 打 他的 胸部 和 哭 :

乃顿足捶胸哭道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [biːn] [æb'dʌktɪd] ! "
" My wife has been abducted ! "
" 我的 妻子 有 到过 被绑架 ! "

“我的媳妇决然被人拐去！”

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a long time , he said :
后 沉思 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

乃思忖良久道：

" [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['kɪdnæpt] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . . "
" The person who kidnapped my wife is none other than . . . "
" 这 人 WHO 被绑架 我的 妻子 是 没有任何 其他 比 . . . "

“拐我媳妇者决非别人，

['əʊnli] [ðæt] ['skaʊndrəl] [jæŋ] -
Only that scoundrel Yang Shanfu
仅有的 那 恶棍 杨 -

只有杨善甫这贼子，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [di'frɔːd] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He has been defrauded and humiliated by him for many years .
他 有 到过 受骗 和 受辱 经过 他 为了 许多 年 .

受他许多年欺奸污辱，

[ɪn'djʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezə'veɪʃn]
Endure without reservation
忍受 没有 预订

含忍无余，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tɜːnd] [bæk] [ə'gen] .
Now it has turned back again .
现在 它 有 转向 后退 再次 .

今又拐去。”

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
I had no choice but to file a complaint with Judge Bao :
我 有 不 选择 但 到 文件 一个 抱怨 和 法官 包 :

不得不具状奔告包公道：

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪmz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['kɪdnæpɪŋ] :
Accusation of crimes related to the destruction of the law and kidnapping :
指控 的 犯罪 有关的 到 这 破坏 的 这 法律 和 绑架 :

告为灭法奸拐事：

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ]
The eternal outline of marriage
这 永恒 大纲 的 婚姻

婚姻万古大纲，

[ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The legal system is a set of laws and regulations .
这 合法的 系统 是 一个 放 的 法律 和 法规 .

法制一王令典。

[ðə; ði] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [jæŋ] - -
The ruthless and powerful Yang Shanfu Gaidulahu
这 无情 和 强大的 杨 - -

枭豪杨善甫盖都喇虎，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['ɔːrə] [fluː] ['evriweə(r)] .
A fierce aura flew everywhere .
一个 凶猛的 灵气 飞翔 到处 .

猛气横飞，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] - [hɪl] ,
Relying on the wealth of Yidun Hill ,
依靠 在 这 财富 的 - 爬坡道 ,

恃猗顿丘山之富，

- ['tretʃərəs] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [gəʊst] [relm] .
Jilinfu's treacherous nature in the ghost realm .
- 奸诈 自然 在 这 鬼 领域 .

济林甫鬼域之奸。

['bʊliɪŋ] ['kaʊədli] [men] ,
Bullying cowardly men ,
欺凌 胆小 男人 ,

欺男雏懦，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sekʃəli] [ə'sɔːltɪd] .
Liu Xianying , a woman who had been sexually assaulted .
刘 - , 一个 女士 WHO 有 到过 性方面的 袭击 .

稔奸少妇刘仙英，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'seɪʃəbli] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] .
He was insatiably greedy and lustful .
他 曾是 贪得无厌 贪婪的 和 好色的 .

贪淫不已。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
At midnight on the 3rd of this month ,
在 午夜 在 这 3rd 的 这 月 ,

本月日三更时分，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
They turned and fled into the distance .
他们 转向 和 逃亡 进入 这 距离 .

拐串奔隐远去，

[ðə; ði]['stəʊlən] [haʊs] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
The stolen house was washed away .
这 被盗 房子 曾是 洗过 离开 .

盗房赀一洗。

[ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [nəʊ] [waɪf] [æt; ət] [ɔːl] .
The pain of having a wife is worse than having no wife at all .
这 疼痛 的 拥有 一个 妻子 是 更糟 比 拥有 不 妻子 在 全部 .

痛身有媳如无媳，

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][nəʊ] [waɪf] .
The man has a wife but no wife .
这 男人 有 一个 妻子 但 不 妻子 .

男有妻而无妻。

['wɪkɪd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [klaʊdz] .
Wicked concubines are as numerous as forests and clouds .
邪恶 妾室 是 作为 很多的 作为 森林 和 云 .

恶妾如林如云，

[naʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [æb'dʌkʃən] ;
Now they indulge in wickedness and abduction ;
现在 他们 放纵 在 邪恶 和 绑架 ;

今又恣奸恣拐；

[ðə; ði]['eəriə][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʒɛn] [ænd; ənd] [weɪ] ['rɪvəz] .
The area is no less than the Zhen and Wei rivers .
这 区域 是 不 较少的 比 这 真 和 魏 河流 .

地方不啻溱洧，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [weɪ] ['dɪfrənt] ?
How are the customs of Zheng and Wei different ?
如何 是 这 海关 的 郑 和 魏 不同的 ?

风俗何殊郑卫?

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] .
Bao Gong was by nature upright and discerning .
包 锣 曾是 经过 自然 直立 和 有洞察力 .

包公天性刚明，

[swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] ['mætəz] ,
Swift and decisive in judging matters ,
迅速 和 决定性 在 评判 事情 ,

断事神捷，

['ðeəfɔː(r)] , - [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Therefore , Qingtang's request was approved .
所以 , - 要求 曾是 得到正式认可的 .

遂准庆塘之状，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [jæŋ] - .
Even if the police were to arrest the defendant Yang Shanfu .
甚至 如果 这 警察 是 到 逮捕 这 被告 杨 - .

即便差人捉拿被告杨善甫。

- [saɪd] :
Shanfu sighed :
- 叹了口气 :

善甫叹道:

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [rɒŋd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] . "
" Heaven has wronged me and I am about to die . "
" 天堂 有 冤枉 我 和 我 是 关于 到 死 . "

“老天屈死我也，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [lʌv] ,
Although Liu Xianying and I were in love ,
虽然 刘 - 和 我 是 在 爱 ,

刘仙英虽与我平素相爱，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [huː] ['kɪdnæpt] [hɜː(r); hə(r)] .
I don't know who kidnapped her .
我 不 知道 WHO 被绑架 她 .

今不知被谁人拐去，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Life and death
生活 和 死亡

死生存亡，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] .
None of them can be known .
没有任何 的 他们 能 是 已知 .

俱不可知，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [reɪp] [ænd; ənd] ['kɪdnæpɪŋ] .
They falsely accused me of rape and kidnapping .
他们 错误地 被告 我 的 强奸 和 绑架 .

乃平白诬我奸拐，

[haʊ] [ʌn'beərəb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['hɑːteɪk] ?
How unbearable is this heartache ?
如何 难以忍受 是 这 心痛 ?

情苦何堪。

[wɪl] [kraɪ] [aʊt] .
will cry out .
将要 哭 出去 .

我必哭诉，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .
Only then can this injustice be exposed .
仅有的 然后 能 这 不公正 是 裸露 .

方可暴白此冤。”

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] :
So he wrote a petition and rushed to the scene to complain :
所以 他 写道 一个 请愿 和 匆忙 到 这 场景 到 抱怨 :

遂写状奔诉：

[ðə; ði] [kleɪm] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['hɪəseɪ] ; [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
The claim is based on hearsay ; who has the evidence to support it ?
这 宣称 是 基于 在 传闻 ; WHO 有 这 证据 到 支持 它 ?

诉为捕风捉影谁凭谁据事：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
They are completely unrelated .
他们 是 完全地 无关 .

风马牛自不相及，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tʃɪn] - [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could Qin Yueren be related to this ?
如何 可以 秦 - 是 有关的 到 这 ?

秦越人岂得相关。

['dekədənt] [ænd; ənd] ['dekədənt] ,
Decadent and decadent ,
颓废 和 颓废 ,

浇俗靡靡，

['praɪvət] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
Private relationships are complicated .
私人的 关系 是 复杂的 .

私交扰扰。

[kɪŋksi] [ænd; ənd] - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [djuː] [tuː; tə] [lʌst] .
Qingxi and Xianying engaged in illicit sexual relations due to lust .
清溪 和 - 已订婚的 在 非法 性 关系 到期的 到 欲望 .

庆媳仙英苟合贪欲，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
They are very understanding .
他们 是 非常 理解 .

通情甚多。

[wʌn] [naɪt] [ðɪs] [mʌnθ] ,
One night this month ,
一 夜晚 这 月 ,

今月某夜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] ['siːkrətli] [æb'dʌktɪd] [ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm] .
It is unknown who secretly abducted and hid them .
它 是 未知 WHO 偷偷 被绑架 和 隐藏 他们 .

不知何人潜拐密藏，

['treɪsɪs] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
Traces are hard to find .
痕迹 是 难的 到 寻找 .

踪迹难觅。

[huː] [kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiŋ] - ?
Who can vouch for Qing Zhichou ?
WHO 能 担保 为了 青 - ?

庆执仇谁为证佐?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
He was unjustly implicated .
他 曾是 不公正的 牵涉其中 .

竟平白陷身无辜。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əb'hɒrənt] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ækt] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪə(r)]
Furthermore , it is abhorrent to fabricate the treacherous act of calling a deer
此外 , 它 是 令人憎恶的 到 制造 这 奸诈 行为 的 呼叫 一个 鹿
[ə; eɪ] [hɔːs] .
a horse .
一个 马 .

且恶造指鹿为马之奸,

[ðə; ði] [ʃeɪp] [rɪ'zemb(ə)lz] ['ædɪŋ] [legz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sneɪk] ;
The shape resembles adding legs to a snake ;
这 形状 类似 添加 腿 到 一个 蛇 ;

捏画蛇添足之状;

[tiːtʃ] [tuː; tə] [niːd] [ænd; ənd] [lɪft] [lɒgz] .
Teach to knead and lift logs .
教 到 揉 和 举起 日志 .

教揉升木,

[ə'restɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ;
Arresting someone without their knowledge ;
逮捕 某人 没有 他们的 知识 ;

架空告害;

['taɪ'wɑːn] [dʌz] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Taiwan does not punish the innocent .
台湾 做 不是 惩治 这 清白的 .

台不劈冤,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [freɪmd] .
They will surely be framed .
他们 将要 一定 是 框 .

必遭栽陷。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] - [kəm'pleɪnt] .
Judge Bao carefully examined Shanfu's complaint .
法官 包 小心 检查 - 抱怨 .

包公详看善甫诉状,

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道:

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
They have been friends for many years .
他们 有 到过 朋友们 为了 许多 年 .

私交多年，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən]
The reason for the abduction
这 原因 为了 这 绑架

拐带有因，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [ʃɜːk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How can he shirk his responsibility ?
如何 能 他 推脱 他的 责任 ?

安能辞其罪责。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jæŋ] - [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] :
Then he called out to Yang Shanfu and cursed him :
然后 他 称为 出去 到 杨 - 和 被诅咒的 他 :

乃呼杨善甫骂道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] - [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . . . "
" Since you have been having an affair with Xianying for many years . . . "
" 自从 你 有 到过 拥有 一个 事务 和 - 为了 许多 年 . . . "

“汝既与仙英私通多年，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [jɪŋz] [ˌkɔnfi'dænt] .
He must know the secrets of Ying's confidants .
他 必须 知道 这 秘密 的 英的 知己 .

必知英心腹事情。

- [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] .
Xianying was kidnapped .
- 曾是 被绑架 .

今仙英被人拐去，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . ”
You must also know the reason . ”
你 必须 还 知道 这 原因 . ”

汝亦必知其缘故。”

['fuː] ['dɑːəʊ] :
Fu Dao :
傅 道 :

甫道：

" [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] . "
" The love between the immortals and the heroes is very strong . "
" 这 爱 之间 这 不朽者 和 这 英雄 是 非常 强的 . "

“仙英相爱音甚多，

['æŋkɪ] [wɒz; wəz] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ænd; ənd] ['kɪdnæpt] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Anke was tricked and kidnapped by a villain .
脚踝 曾是 被骗了 和 被绑架 经过 一个 恶棍 .

安可架陷小人拐去。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" - [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['meni] [lʌvz] , "
" Xianying is a woman of many loves , "
" - 是 一个 女士 的 许多 爱 , "

“仙英既多情人，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
You may report them one by one .
你 可能 报告 他们 一 经过 一 .

汝可一一报来。”

- [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - ,
Shanfu then reported to Yang Tingzhao ,
- 然后 据报道 到 杨 - ,

善甫遂报杨廷诏、

[tʃɛn] - ,
Chen Ruchang ,
陈 - ,

陈汝昌、

[wæŋ] -
Wang Huaiting
王 -

王怀庭、

[wæŋ] [baɪluː]
Wang Bailu
王 白露

王白麓、

[ʒɑːŋ] [dæ'jɑːn] ,
Zhang Dayan ,
张 达扬 ,

张大宴、

[liː] - [et] [əl] .
Li Bengyou et al .
李 - 等 al .

李进有等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
They were all taken off the stage and interrogated .
他们 是 全部 已采取 离开 这 阶段 和 审问 .

一一拘到台下审问，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

- ['praɪvət] [lʌv] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
Xianying's private love was genuine .
- 私人的 爱 曾是 真的 .

仙英私爱之情不虚，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːtʊə(r)] .
But he knew nothing about the part about the detour .
但 他 知道 没有什么 关于 这 部分 关于 这 車輛改道 .

但拐串一节全然不晓。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Bao Gong then picked up Shanfu and the others one by one .
包 锣 然后 挑选 向上 - 和 这 其他的 一 经过 一 .

包公即把善甫及众人一一夹起，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] .
No one was willing to confess .
不 一 曾是 愿意的 到 承认 .

全无一人肯招，

['evriwʌn] [ə'griːz] :
Everyone agrees :
每个人 同意 :

众口咸道：

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [i'ləup] [wɪð] -
The woman who eloped with Xianying
这 女士 WHO 私奔 和 -

仙英淫奔之妇，

['wɔːtəri] [ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] ,
Watery and fickle ,
水状的 和 反复无常 ,

水性杨花，

['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli]
Drifting aimlessly
漂流 漫无目的地

飘荡无比，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] .
I don't know who he escaped from .
我 不 知道 WHO 他 逃脱 从 .

不知复从何人逃了，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [juː 'es] , [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] , ['sʌfə(r)] [ðɪs] ['tɔːment] .
So they made us , a class of students , suffer this torment .
所以 他们 制成 我们 , 一个 班级 的 学生 , 遭受 这 折磨 .

乃把我们一班来受此苦楚，

[ai] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
I would not be at peace even if I died in the netherworld .
我 会 不是 是 在 和平 甚至 如果 我 死亡 在 这 冥界 .

死在九泉亦不甘心。

- [rɪ'pɔːts] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
Qingtang reports back to Judge Bao :
- 报告 后退 到 法官 包 :

庆塘复禀包公道：

" [jæŋ] - , [huː] [æb'dʌktɪd] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] "
" Yang Shanbu , who abducted the wife of a scoundrel "
" 杨 - , WHO 被绑架 这 妻子 的 一个 恶棍 "

“拐小人媳妇者杨善哺，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
It has nothing to do with others .
它 有 没有什么 到 做 和 其他的 .

与他人无干，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðæt] - [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It was just that Shanfu deliberately made things difficult for him .
它 曾是 只是 那 - 故意地 制成 事物 难的 为了 他 .

只是善甫故意放刁，

[ðeɪ] [drægd] ['evriwʌn] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] .
They dragged everyone into this mess .
他们 拖拽 每个人 进入 这 混乱 .

扯众人来打浑。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Judge Bao re - examined the crowd .
法官 包 关于 - 检查 这 人群 .

包公再审众人，

['spəʊkən] [wɜːdz] [ɔːl] [seɪ] :
Spoken words all say :
说 字 全部 说 :

口词皆道:

- [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
Xianying's compassion for everyone is genuine .
- 同情 为了 每个人 是 真的 .

仙英与众通情是真,

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [hɪm] .
Ultimately , he dared not make a false claim that Shanfu had abducted him .
最终 , 他 敢于 不是 制作 一个 错误的 宣称 那 - 有 被绑架 他 .

终不敢妄言善甫拐带,

['grænpɑː] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['keəfəli] .
Grandpa , please investigate the injustice carefully .
爷爷 , 请 调查 这 不公正 小心 .

乞爷爷详察冤情,

[tʃaʊ] [hwuː] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['ɪnəs(ə)nt] .
Chao Huo is completely innocent .
赵 霍 是 完全地 清白的 .

超活一派无辜。

[baʊ] [gɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊdz] [wɜːdz] ,
Bao Gong listened to the crowd's words ,
包 锣 听着 到 这 人群 字 ,

包公听得众人言语,

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] - [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
I fear that Shanfu may have been wronged .
我 害怕 那 - 可能 有 到过 冤枉 .

恐善甫有屈。

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
All the criminals were imprisoned .
全部 这 罪犯 是 被监禁 .

且将一干人犯尽行收监。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] [wen] . . .
It was past midnight when . . .
它 曾是 过去的 午夜 什么时候 . . .

夜至二更,

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [preə(r)z] :
Burning incense and offering prayers :
燃烧 香 和 提供 祈祷 :

焚香祝告道:

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] .
Liu Xianying was abducted .
刘 - 曾是 被绑架 .

“刘仙英被人拐去,

[ˌʌn'nəʊn] [neɪm]
Unknown name
未知 姓名

不识姓名,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nəʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [gɒdz] [ænd; ənd] ['diəti]
Heaven and Earth , Gods and Deities
天堂 和 地球 , 神 和 神灵

天地神明，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [wɜːld] ,
Observing the unseen world ,
观察 这 看不见 世界 ,

鉴察冥冥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to report this immediately .
它 是 建议 到 报告 这 立即地 .

宜速报示，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɒŋd] .
So that the innocent will not be wronged .
所以 那 这 清白的 将要 不是 是 冤枉 .

庶不冤枉无辜。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝毕，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] ,
Stepping into the west window ,
步进 进入 这 西方 窗户 ,

随步入西窗，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] .
All that could be heard was the sound of reading aloud .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 阅读 大声 .

只听得读书声音，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听之，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'baʊt] " [sɪlk] ['tæslz] "
Those who recite the poem about " silk tassels "
那些 WHO 背诵 这 诗 关于 " 丝绸 流苏 "

乃诵“绸缨”之诗者，

“ [maɪ] [sʌn] , [maɪ] [sʌn] ,
“ My son , my son ,
“ 我的 儿子 , 我的 儿子 ,

“子兮子兮，

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ! "

如此良人何”,

[baʊ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道:

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] " [tæŋ] [staɪl] " .
This is the " Tang style " .
这 是 这 " 唐 风格 " .

此“唐风”也,

[bʌt; bət] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] .
But we don't know what kind of person he is .
但 我们 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 .

但不知是何等人品。

[ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] ,
I got up at dawn ,
我 得到 向上 在 黎明 ,

侵晨起来,

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] ,
After washing and dressing ,
后 洗涤 和 敷料 ,

梳洗出堂,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] :
Suddenly , a song was heard from behind the government office :
突然 , 一个 歌曲 曾是 听到 从 在后面 这 政府 办公室 :

忽听衙后有人歌道:

" [ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [swiːts] . "
" The stage is full of sweets . "
" 这 阶段 是 满的 的 糖果 . "

“戏台上好生糖,

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪst] [laɪk] ?
What does it taste like ?
什么 做 它 品尝 喜欢 ?

甚滋味?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪsəbli] [kuːl] .
It was noticeably cool .
它 曾是 明显地 凉爽的 .

分明凉。”

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] :
Bao Gong suddenly realized the truth :
包 锣 突然 已实现 这 真相 :

包公惕然悟道:

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːmə(r)] [nemd] [tæŋ] [zɪliːæŋ] . "
" It must be a theatrical performer named Tang Ziliang . "
" 它 必须 是 一个 戏剧 演员 命名 唐 子良 . "

“必是扮戏子弟姓唐名子良也。”

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['seʃ(ə)n] ,
When the court was in session ,
什么时候 这 法庭 曾是 在 会议 ,

升堂时,

[wʌns] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [ænd; ənd] [saɪnd] ,
Once the document is submitted and signed ,
一次 这 文档 是 提交 和 签名 ,

投文签押既完，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [jæŋ] - [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then he took out Yang Shanfu and asked :
然后 他 采取 出去 杨 - 和 问 :

又取出杨善甫来问道：

" [hæz; həz] [ðə; ði] - ['fæməli] ['evə(r)] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪ] ? "
" Has the Qingtang family ever put on a play ? "
" 有 这 - 家庭 曾经 放 在 一个 玩 ? "

“庆塘家曾做戏否？”

['ɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

答言：

" [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've done it . "
" 我已经 完毕 它 . "

“做过。”

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] ['sɜːrneɪmd] [tæŋ] ?
Is there anyone surnamed Tang ?
是 那里 任何人 姓氏 唐 ?

有姓唐者乎？”

['ɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

答言：

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [tæŋ] [zɪliːæŋ] . ”
“ There was a man named Tang Ziliang . ”
“ 那里 曾是 一个 男人 命名 唐 子良 . ”

“有唐生名子良者。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“何处人氏？”

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回言：

“ [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['jɑːmən] . ”
“ A native of Yamen Longcheng . ”
“ 一个 本国的 的 衙门 龙城 . ”

“衙之龙城人。”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .
Bao Gong was posing as a robber .
包 锣 曾是 摆姿势 作为 一个 强盗 .

包公乃假劫贼为名，

[sɒŋ] [ʒɪrən] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [kuːʒuː] , [sed] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] :
Song Zhiren , the governor of Quzhou , said from below the platform :
歌曲 志仁 , 这 州长 的 衢州 , 说 从 以下 这 平台 :

移关衢守宋之仁台下道：

" [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪnz] , [ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['bændɪt] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] . "
" Near the battle lines , a seasoned bandit was captured . "
" 靠近 这 战斗 线条 , 一个 经验丰富的 土匪 曾是 捕获 . "

“近困阵上获有惯贼，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [bəʊsts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bɪlətiz] .
A powerful person boasts of his own abilities .
一个 强大的 人 吹嘘 的 他的 自己的 能力 .

强人自鸣极称，

[tæŋ] [zɪliːæŋ] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ['bændits] , [hæd; həd] [biːn] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l]
Tang Ziliang , a member of the Dragon Bandits , had been robbing people
唐 子良 , 一个 成员 的 这 龙 强盗 , 有 到过 抢劫 人们
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
for many years .
为了 许多 年 .

龙寇唐子良同行打劫多年，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [gɒt] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
The beautiful woman got a bite of the spoils .
这 美丽的 女士 得到 一个 咬 的 这 战利品 .

分赃得美妇一口，

[ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
A quantity of gold , silver , and valuables .
一个 数量 的 金子 , 银 , 和 贵重物品 .

金银财物若干，

[pliːz] [ə'rest] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Please arrest him and bring him to court for questioning .
请 逮捕 他 和 带来 他 到 法庭 为了 提问 .

烦缉拿赴对以便问结。”

[wen] [lɔːd] [sɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,
When Lord Song received the official document ,
什么时候 主 歌曲 已收到 这 官方的 文档 ,

宋公接到关文，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [siːzd] [zɪliːæŋ] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['ɒfɪs] .
They quickly seized Ziliang and sent him to Judge Bao's office .
他们 迅速地 查获 子良 和 发送 他 到 法官 包子的 办公室 .

急急拿子良解送包公府衙。

[zɪliːæŋ] [met] [wɪð] [baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [spəʊk] ['fræŋkli] :
Ziliang met with Bao Gong and spoke frankly :
子良 遇见 和 包 锣 和 辐 坦率地说 :

子良见了包公从直诉道：

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] . ”
“ I am a descendant of an official family . ”
“ 我 是 一个 后裔 的 一个 官方的 家庭 . ”

“小人原是宦门苗裔。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['stʌdid] [kən'fjuːʃən] ['klæsɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He has studied Confucian classics for many years .
他 有 研究 儒家 经典 为了 许多 年 .

习学儒书有年，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'tætʃmənt] ,
Simply because of detachment ,
简单地 因为 的 分离 ,

只因淡泊，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['kænɒt] [beə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [weɪt] .
It also cannot bear physical weight .
它 还 不能 熊 身体的 重量 .

又不能负重生理，

[səʊ] [ðeɪ] [tiːm] [ʌp] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪ] .
So they teamed up to put on a play .
所以 他们 团队 向上 到 放 在 一个 玩 .

遂合伙做戏。

['priːviəsli] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['ɒprə] [pə'fɔːmənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm]
Previously , more than twenty opera performances were staged at the home
之前 , 更多的 比 二十 歌剧 表演 是 摆拍 在 这 家
[ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ju] - [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
of the wealthy Yu Qingtang to celebrate his birthday .
的 这 富裕 于 - 到 庆祝 他的 生日 .

前在富翁于庆塘家做庆寿戏二十余台，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [lʌvd] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
His daughter - in - law , Liu Xianying , loved a petty person .
他的 女儿 - 在 - 法律 , 刘 - , 喜爱 一个 小气 人 .

其媳刘仙英心爱小人，

[ðeɪ] [i'ləup] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [frendz] .
They eloped and became friends .
他们 私奔 和 成为 朋友们 .

私奔结好，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I wish to go with you .
我 希望 到 去 和 你 .

愿随同归，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [θiːf] ?
How could I have been a thief ?
如何 可以 我 有 到过 一个 贼 ?

何尝为盗?

[ðə; ði][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][kæn; kən]['testɪfaɪ] .
The accomplices can testify .
这 同谋 能 作证 .

同伙诸人可证。”

['hævɪŋ] [geɪnd] [truː] [ə'fekʃn] ,
Having gained true affection ,
拥有 获得 真的 感情 ,

包公既得真情，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [zɪliːæŋ] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
Then he took Ziliang into prison .
然后 他 采取 子良 进入 监狱 .

遂收子良入监，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] - [tuː; tə][ɑːsk] :
Then they brought Xianying to ask :
然后 他们 带来 - 到 问 :

又移拿仙英来问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˌʌn'dʒʌst] ?
Why are you unjust ?
为什么 是 你 不公正 ?

“汝为何不义，

[ðə; ði]['pɔːtə(r)] [ɪ'skeɪpt] ? "
The porter escaped ? "
这 搬运工 逃脱 ? "

背夫逃走？”

[ɪ'mɔːt(ə)l] ['hɪərəʊ] [pɑːθ] :
Immortal Hero Path :
不朽 英雄 小路 :

仙英道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [kraɪm] [ɒv; əv] ['fliːɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'zɒlv] . "
" The young woman's crime of fleeing cannot be absolved . "
" 这 年轻的 女性的 犯罪 的 逃离 不能 是 赦免 . "

“小妇逃走之罪固不能免，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] .
But the young boy was too young and weak .
但 这 年轻的 男生 曾是 也 年轻的 和 虚弱的 .

但以雏夫稚弱，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [dɪ'zaɪr]
Unfulfilled desires
未实现的 欲望

情欲弗遂，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [sɪn] .
Therefore , this person has lost all sense of shame and committed this sin .
所以 , 这 人 有 丢失的全部 感觉 的 耻辱 和 坚定的 这 罪 .

故此丧廉耻犯此罪愆，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万乞原宥。”

[baʊ] [gɒŋ] ['sʌmənd] [ju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] :
Bao Gong summoned Yu Qingtang and his son and asked them :
包 锣 被召唤 于 - 和 他的 儿子 和 问 他们 :

包公呼于庆塘父子问道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ['ʌtəli] ['ɪgnərənt] ! "
" This old man is utterly ignorant ! "
" 这 老的 男人 是 完全地 无知 ! "

“此老好不无知！

[ðə; ði] [sʌn] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [mɪlk] .
The son still had the smell of milk .
这 儿子 仍然 有 这 闻 的 牛奶 .

儿子口尚乳臭，

[waɪ] [juːz] [ðɪs] ['hɑːlət] ?
Why use this harlot ?
为什么 使用 这 妓女 ?

安用此淫妇，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [fled] .
No wonder they fled .
不 想知道 他们 逃亡 .

无怪其奔逃也。”

- [rəʊd] :
Qingtang Road :
- 路 :

庆塘道：

" [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊld] [eɪdʒ] . "
" The humble man had three sons in his old age . "
" 这 谦逊的 男人 有 三 儿子们 在 他的 老的 年龄 . "

“小人暮年生三子，

[tuː] [mʌtʃ] [lʌv]
Too much love
也 很多 爱

爱之太过，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] ['ɜːli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
Therefore , he married a wife early to assist him .
所以 , 他 已婚 一个 妻子 早期的 到 协助 他 .

故早娶媳妇辅翼，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] , [sɜː(r)] .
I beg for your mercy , sir .
我 求 为了 你的 怜悯 , 先生 .

总乞老爷恩有。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] - [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
Bao Gong then asked Xianying if she had run away with her husband on her back .
包 锣 然后 问 - 如果 她 有 跑步 离开 和 她 丈夫 在 她 后退 .

包公遂问仙英背夫逃走，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [səʊld] [ɒf] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] ;
Officials sold off their positions ;
官员 卖 离开 他们的 职位 ;

当官发卖；

[tæŋ] [zɪliːæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪtli] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [i'ləup] .
Tang Ziliang should not have illicitly taken a concubine and eloped .
唐 子良 应该 不是 有 非法地 已采取 一个 妾 和 私奔 .

唐子良不合私纳淫奔，

[jæŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
Yang Shanfu was also not fit to have illicit relations with young women .
杨 - 曾是 还 不是 合身 到 有 非法 关系 和 年轻的 女性 .

杨善甫亦不合淫好少妇，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sentənst] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [gʊd] [frendz] ;
Yang Tingzhao and others were all sentenced to be guilty of being convicted of being good friends ;
杨 - 和 其他的 是 全部 判刑 到 是 有罪的 的 存在 已定罪 的 存在 好的 朋友们 ;

杨廷诏诸人等俱拟和好徒罪；

[ju] - [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Yu Qingtang was falsely accused and punished .
于 - 曾是 错误地 被告 和 受到惩罚 .

于庆塘诬告反坐，

['hevi] ['penəltiz] [ænd; ənd] [rɪ'dempʃnz] ,
Heavy penalties and redemptions ,
重的 处罚 和 赎回 ,

重加罚赎，

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
To prepare for the future ;
到 准备 为了 这 未来 ;

以做将来；

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Everyone should accept it quickly .
每个人 应该 接受 它 迅速地 .

人人快服。

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
Liu Xianying was apprehended .
刘 - 曾是 被捕 .

审得刘仙英，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ]
Beautiful and charming
美丽的 和 迷人

芳姿艳色，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

美丽过人，

[əb'siːn] [ænd; ənd] [luːd] [ækts]
obscene and lewd acts
猥亵 和 猥亵 行为

秽行淫情，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ɪts] ['wɪkɪdnəs] ;
Unparalleled in its wickedness ;
无与伦比 在 它是 邪恶 ;

滥恶绝世；

[ʃeɪm] [ɒn][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [mæn] .
Shame on a mere immature man .
耻辱 在 一个 仅仅 不成熟 男人 .

耻乳臭之雏夫，

['nəːtʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] .
Nurturing a cunning and treacherous man .
培育 一个 狡猾 和 奸诈 男人 .

养包藏之谲汉，

['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [waɪl] ['siːtɪd] [ɪn][bed] ,
Having an affair while seated in bed ,
拥有 一个 事务 尽管 坐着 在 床 ,

衽席私通，

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To disregard the loss of reputation
到 漠视 这 损失 的 名声

丧名节而不顾，

['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm]
Sexual intercourse in the bedroom
性 交往 在 这 卧室

房帷苟合，

[wɒt] [ɪk'skjuːs][kæn; kən][wʌn]['ɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
What excuse can one offer for such humiliation ?
什么 原谅 能 一 提供 为了 这样的 屈辱 ?

甘污辱以何辞；

[ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
A lover in the room ,
一个 情人 在 这 房间 ,

在室多情郎，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][və'dʒɪnəti] .
She had already lost her virginity .
她 有 已经 丢失的 她 童贞 .

失身已甚，

['stiːlɪŋ] [frɒm; frəm] [skɪld] ['æktəz]
Stealing from skilled actors
偷窃 从 熟练 演员

偷精通戏子，

[ðə; ði] [bækstæbɝz] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] [prə'faʊnd] ;
The backstabber's actions were especially profound ;
这 背叛者的 行动 是 尤其 深刻的 ;

背夫尤深；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɒnd] [ɒv; əv]['sekʃuəl] ['pleʒə(r)] .
He was extremely fond of sexual pleasure .
他 曾是 极其 喜爱 的 性 乐趣 .

酷贪云雨之欢，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːm] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði][dɒg]['əʊnə(r)] , [huː] [triːts] [hɪz; ɪz][dɒg] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] .
This is an extreme insult to the dog owner , who treats his dog like a pig .
这 是 一个 极端 侮辱 到 这 狗 所有者 , WHO 款待 他的 狗 喜欢 一个 猪 .

极陷狗主彘之辱；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , ['gʌvənmənt] ['seɪlz]
According to the law , government sales
根据 到 这 法律 , 政府 销售量

依律官卖，

[gɪft] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌzbənd] .
Gift to the original husband .
礼物 到 这 原来的 丈夫 .

礼给原夫。

[zɪliːæŋ] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .
Ziliang took in a woman who had run away with him .
子良 采取 在 一个 女士 WHO 有 跑步 离开 和 他 .

子良纳淫奔之妇，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] [gʊd] ?
How can it be called good ?
如何 能 它 是 称为 好的 ?

曷可称良？

- [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] [dɪzaɪr] .
Shanfu indulged in his private and illicit desires .
- 沉溺其中 在 他的 私人的 和 非法 欲望 .

善甫恣私奸之情，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [wʌts] [gʊd] ;
It's hard to say what's good ;
它是 难的 到 说 是什么 好的 ;

难以言善；

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
Both are sentenced to imprisonment .
两个都 是 判刑 到 监禁 .

俱拟徒罪，

[tuː; tə] [wɔːn] [ə'genst] [laɪ'senʃəsnəs] .
To warn against licentiousness .
到 警告 反对 放荡 .

以警淫滥。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [dɪ'kleəd] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['treitə] .
The imperial edict declared all those involved in the affair to be traitors .
这 帝国 法令 声明 全部 那些 涉及 在 这 事务 到 是 叛徒 .

廷诏诸人悉系和奸，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] ;
The law is unforgivable ;
这 法律 是 不可饶恕 ;

法条难赦；

- [ɪz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .
Qingtang is entirely deserving of being falsely accused .
- 是 完全 值得 的 存在 错误地 被告 .

庆塘一身宜坐诬告，

[sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] ['penəltiz] .
Severe punishments and penalties .
严重 惩罚 和 处罚 .

罚赎严刑。

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pə'veɪsɪv] [laɪ'senʃəsnəs] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] ,
Sweep away the pervasive licentiousness in the town ,
扫 离开 这 普遍的 放荡 在 这 镇 ,

扫除遍邑之淫风，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['mɒrəl] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To restore the moral order to all people .
到 恢复 这 道德 命令 到 全部 人们 .

挽回万姓之淳化。

['naɪnti] - [tuː] ['rɪvəz] [fləʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['ferimən]
Ninety - two rivers flowed to the riverbank , and the drunken ferryman
九十 - 二 河流 流动 到 这 河岸 , 和 这 醉 摆渡人
[ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [kə'læməti] ; ["ruːən] [zɪkiːɑŋ] [wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [waɪl] [ɪl] .
encountered a calamity ; Ruan Ziqiang was implicated while ill .
遭遇 一个 灾害 ; 阮 子强 曾是 牵涉其中 尽管 患病的 .

九十二 水朝宗醉渡遇劫难 阮自强卧病受牵连

- ['luːoʊ] ['dɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['kreɪzi] .
Juezi Luo Dalang was by nature fierce and crazy .
- 罗 达朗 曾是 经过 自然 凶猛的 和 疯狂的 .

厥子罗大郎素性凶狂，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌækə'demɪk] ['bækgraʊnd] .
And there is no academic background .
和 那里 是 不 学术的 背景 .

又无学术，

['fɑː.ðərz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['fruːg(ə)l] .
Father's official position was simple and frugal .
父亲的 官方的 位置 曾是 简单的 和 节俭 .

父官清苦，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɜːs] [hæd; həd] [biːn] ['empti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
His official purse had been empty for a long time .
他的 官方的 钱包 有 到过 空的 为了 一个 长的 时间 .

宦囊久虚，

['lʌkʃəri] [fuːd]
Luxury food
奢华 食物

食用奢华，

['fæməli] [welθ] ['dwindl] .
Family wealth dwindled .
家庭 财富 减少 .

家赀消减，

[disri'gɑːd] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː]
Disregarding etiquette and law
不予理会 礼仪 和 法律

不守礼法，

['fləʊɪŋ] ['ɪntuː] ['gæŋstəz] ,
Flowing into gangsters ,
流动 进入 黑帮分子 ,

流入棍徒，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
Indulging in evil and serving the strong ,
沉溺于 在 邪恶的 和 服务 这 强的 ,

恣恶侍强，

[ræm'peɪdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Rampaging through the countryside ,
横冲直撞 通过 这 农村 ,

横行乡曲，

['aɪd(ə)l][ænd; ənd]['leɪzi]
Idle and lazy
闲置的 和 懒惰的

游手好闲，

['mɪmɪkɪŋ] [θiːvz]
Mimicking thieves
模仿 窃贼

混为盗贼，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [brɪdʒ] ,
Sitting on the South Bridge ,
坐着 在 这 南 桥 ,

坐于南桥，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [ʃiː] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] [siːn] ['siːɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] [ʃweɪ] -
Suddenly , the silversmith Shi Jian was seen seeing off his relative Shui Chaozong
突然 , 这 银匠 史 建 曾是 已见 看到 离开 他的 相对的 水 -
[æt; ət][ðə; ði] ['feri] .
at the ferry .
在 这 渡船 .

忽见银匠石坚送其亲戚水朝宗于渡口、

[kən'sɪdərɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
Considering he was drunk ,
考虑 他 曾是 醉 ,

虑其酒醉,

[ai] [bɔːt] [sɪks] ['ɜːθnweə(r)] [læmps] .
I bought six earthenware lamps .
我 买 六 陶器 灯 .

买有瓦器灯盏六枚,

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Holding the package , he instructed him on the following :
保持 这 包裹 , 他 指示 他 在 这 下列的 :

执其包裹而嘱之道:

[ðɪs] ['aɪtəm][mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [keə(r)] .
This item must be treated with care .
这 物品 必须 是 治疗 和 关心 .

"此物件须珍重,

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stræktɪd] .
Do not be distracted .
做 不是 是 愣 .

不可恍惚。"

- [sed] :
Chaozong said :
- 说 :

朝宗道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai][maɪ'self][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] . "
" It is something I myself am concerned about . "
" 它 是 某物 我 我 是 担心的 关于 . "

"是我自家所当心者,

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['nægɪŋ] ?
Why bother with nagging ?
为什么 打扰 和 唠叨 ?

何必叮咛。"

[səʊ][hiː; hi] [left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂别去。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] ['hætʃt] [ə; eɪ][plæn] :
Upon hearing this , the eldest son immediately hatched a plan :
之上 听力 这 , 这 长子 儿子 立即地 孵化 一个 计划 :

大郎听了此言即起谋心道:

" [ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [geɪv] [ðɪs] [mæn] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" The silversmith gave this man repeated instructions . "
" 这 银匠 给予 这 男人 重复 指示 . "

"石银匠送此人再三嘱咐,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pɔːrɪŋ] ['mʌni] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He must be pouring money into his home .
他 必须 是 浇注 钱 进入 他的 家 .

必是倾泻银子回家。”

[səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] - .
So he hurried to Qiantu .
所以 他 慌忙 到 - .

遂急急赶至前途，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'zes] ['evriθɪŋ] .
He wanted to possess everything .
他 通缉 到 具有 一切 .

欲谋所有。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)] ['lɔːŋ'kwɑːn] ['feri] ,
Looking out over Longquan Ferry ,
寻找 出去 超过 龙泉 渡船 ,

望见龙泉渡边，

['hɪərɪŋ] [ðæt] - , [drʌŋk] , [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ferimən] ["ruːən] [zɪkiːɑŋ] [tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Hearing that Chaozong , drunk , called for the ferryman Ruan Ziqiang to row the boat across the river ,
听力 那 - , 醉 , 称为 为了 这 摆渡人 阮 子强 到 排 这 船 穿过 这 河 ,

闻得朝宗醉呼渡子阮自强撑船渡河，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [self] - [ɪm'pruːvmənt] :
The Way of Self - Improvement :
这 方式 的 自己 - 改进 :

自强道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] . "
" I am too sick to row the boat . "
" 我 是 也 生病的 到 排 这 船 . "

“我有病不能撑船，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
You must carry it yourself .
你 必须 携带 它 你自己 .

汝自家撑去。”

- , [drʌŋk] , [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['feri] .
Chaozong , drunk , jumped onto the ferry .
- , 醉 , 跳了起来 到 这 渡船 .

朝宗带醉跳上渡船，

['dɑːlɑːŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Dalang hurriedly stepped onto the boat and said :
达朗 匆匆 步 到 这 船 和 说 :

大郎连忙踏上船道：

" [aɪl] [həʊld][juː; jʊ] [ʌp] . "
" I'll hold you up . "
" 患病的 抓住 你 向上 . "

“我与你撑去。”

[ə; eɪ] [stɔːk] [ɒv; əv] [grɑːs] [liːvz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
A stalk of grass leaves the shore .
一个 茎 的 草 树叶 这 支撑 .

一蒿离岸，

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɜːmwʊd] [ˈgrædʒuəli] [ˈfeɪdɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
The two wormwoods gradually faded into the distance .
这 二 苦艾 逐步地 褪色 进入 这 距离 .

二蒿渐远，

[θriː] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
Three poles were used to reach the middle of the stream .
三 杆子 是 用过的 到 抵达 这 中间 的 这 溪流 .

三篙至中流。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] .
The sky was dark and gloomy .
这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

天色昏沉，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
The night was dark .
这 夜晚 曾是 黑暗的 .

夜晚悄黑，

[nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd]
No one on either side
不 一 在 任何一个 边

两岸无人，

[dɪˈzɑːstəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbruːɪŋ] [ˈevriweə(r)] .
Disasters are brewing everywhere .
灾难 是 酿造 到处 .

漫天祸起，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [ˈwɔːtə(r)] .
The emperor was about to be pushed into the deep water .
这 皇帝 曾是 关于 到 是 推动 进入 这 深的 水 .

即将朝宗推入深水中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈpækɪdʒ] , [went] [əˈʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [left] .
They took their package , went ashore , and left .
他们 采取 他们的 包裹 , 去 岸上 , 和 左边 .

取其包裹登岸而去，

[ˈəʊnli] [æn; ən] [ʌmˈbrelə] [wɒz; wəz] [left] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Only an umbrella was left on the boat .
仅有的 一个 伞 曾是 左边 在 这 船 .

只遗下雨伞一把在船。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈruːən] [zɪkiːɑːŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [siː] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ruan Ziqiang ordered his son to go see the boat .
阮 子强 订购 他的 儿子 到 去 看 这 船 .

阮自强令男去看船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
They were returned home .
他们 是 返回 家 .

拾还家中。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [əb'teɪnd] - ['pækɪdʒ] .
The eldest son obtained Chaozong's package .
这 长子 儿子 获得 - 包裹 .

大郎谋得朝宗包裹，

['swetɪŋ] ['saɪləntli] ,
Sweating silently ,
出汗 默默 ,

悄地打汗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['sɪlvə(r)] .
There was no silver .
那里 曾是 不 银 .

并无银两，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sɪks] ['ɜːθnweə(r)] [læmps] .
There were only six earthenware lamps .
那里 是 仅有的 六 陶器 灯 .

只有瓦器灯盏六枚，

['fiːlɪŋ] ['bɪtə(r)][ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] ,
Feeling bitter and displeased ,
感觉 苦的 和 不高兴 ,

心中惨然不悦，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
Sighing and lamenting ,
叹息 和 哀叹 ,

自嗟自怨，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] :
He then picked up his brush and inscribed the following on the back gate of Longguang Temple :
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 铭文 这 下列的 在 这 后退 门 的 - 寺庙 :

乃援笔而题龙光庙后门道：

[jʊr; jər] [səʊ][bæd] .
You're so bad .
你是 所以 坏的 .

"你好差，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [rɒŋ] .
I was so wrong .
我 曾是 所以 错误的 .

我好错，

[ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][læmp][ɪz][dɪm] .
It's all because the lamp is dim .
它是 全部 因为 这 灯 是 暗淡 .

只因灯盏霍。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ,
If you want to avenge this ,
如果 你 想 到 报仇 这 ,

若要报此仇，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [wɪð] [hɔːnz] .
Except for horses with horns .
除了 为了 马匹 和 角 .

除是马生角。"

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
The question is over ,
这 问题 是 超过 ,

题毕，

[hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
He broke the lamp and took it home .
他 打破 这 灯 和 采取 它 家 .

将灯盏打破归家。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

- [sʌn] , [ˌɑːrɪ'moʊtoʊ] , [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [həʊm] .
Asamune's son , Arimoto , lives at home .
- 儿子 , 有本 , 生活 在 家 .

朝宗之子有源在家，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心下惊恐，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt] [maɪ] ['relətɪv] , ['mɪstə(r)] . [ʃiː] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
" My father went to the city to visit my relative , Mr . Shi , the day before
" 我的 父亲 去 到 这 城市 到 访问 我的 相对的 , 先生 . 史 , 这 天 前
['jestədeɪ] . "
yesterday . "
昨天 . "

"我父前日入城谒石亲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has not been repaid to this day .
它 有 不是 到过 已偿还 到 这 天 .

至今未还，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ?
What is the cause of the delay ?
什么 是 这 原因 的 这 延迟 ?

是何迟滞？"

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
He then went to the city to visit .
他 然后 去 到 这 城市 到 访问 .

遂往城访问。

[ʃiː] - :
Shi Jiandao :
史 - :

石坚道：

" [ai] ['pliːdɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , "
" I pleaded with your father to stay the day before yesterday , "
" 我 恳求 和 你的 父亲 到 停留 这 天 前 昨天 , "

"我前日苦留令尊，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get] [bæk] .
He was in a hurry to get back .
他 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 后退 .

他急急要回，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
He was drunk .
他 曾是 醉 .

正带酒醉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无他物，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][sɪks][læmps] .
There are only six lamps .
那里 是 仅有的 六 灯 .

只有灯盏六枚，

[wʌn] [ʌm'brelə] .
One umbrella .
一 伞 .

雨伞一把。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] . ”
You may inquire along the way . ”
你 可能 查询 沿着 这 方式 . ”

汝可随路访问。”

[æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [sez] ,
As the source says ,
作为 这 来源 说道 ,

有源如其言，

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] ,
inch by inch ,
英寸 经过 英寸 ,

寸寸节节，

['ækses] [kən'tɪnjuːz]
Access continues
使用权 继续

访问不已，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] ,
Until the ferry crossing ,
直到 这 渡船 过境 ,

直至渡口，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [''ruːən] [zɪkiːɑŋ] .
When asked about Ruan Ziqiang .
什么时候 问 关于 阮 子强 .

问及阮自强。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [self] - [ɪm'pruːvmənt] :
The Way of Self - Improvement :
这 方式 的 自己 - 改进 :

自强道：

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ,
The night before last ,
这 夜晚 前 最后的 ,

“前日晚上，

[ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [wɒz; wəz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
A drunkard was crossing the river with his companion .
一个 酒鬼 曾是 过境 这 河 和 他的 伴侣 .

有一醉汉同人过渡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [sə'vaivd] .
It is unknown who survived .
它 是 未知 WHO 幸存下来 .

不知何人撑过，

[ə; eɪ] [reɪn] [ʌm'brelə] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
A rain umbrella was left behind .
一个 雨 伞 曾是 左边 在后面 .

遗下雨伞一把，

[ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
I have received it here .
我 有 已收到 它 这里 .

我收得在此。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] , - [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon seeing the umbrella , Youyuan immediately said :
之上 看到 这 伞 , - 立即地 说 :

有源一见雨伞即号位道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['fɑː.ðərz] [ʌm'brelə] .
This is my father's umbrella .
这 是 我的 父亲的 伞 .

“此是我父的雨伞，

[naʊ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,
Now at your house ,
现在 在 你的 房子 ,

今在你家，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['məːdə] [maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" You must have murdered my father . "
" 你 必须 有 被谋杀 我的 父亲 . "

必是你谋死我父性命。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
That is , to the right of the neighboring people ,
那 是 , 到 这 正确的 的 这 邻接 人们 ,

即投明邻右人等，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .
The complaint was filed with the county government .
这 抱怨 曾是 已提交 和 这 县 政府 .

写状告于本县。

[wiː; wi][mʌst; məst][sweə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [sɜːv] [tə'geðə(r)] .
We must swear that we are enemies and cannot serve together .
我们 必须 发誓 那 我们 是 敌人 和 不能 服务 一起 .

告为仇不共戴事：

['ləʊkəsts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɔːt] .
Locusts are not caught .
蝗虫 是 不是 捕捉 .

蝗虫不捕，

[tjæ̃] - ;
Tian Shaojiahe ;
田 - ;

田少嘉禾；

[ðə; ði] [stjuːˈpɪdəti] [ænd; ənd] [hɑːm] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [ˈfʊli] [ɪkˈspleɪnd] .
The stupidity and harm have not yet been fully explained .
这 愚蠢 和 伤害 有 不是 然而 到过 完全 解释 .

蠹害未陈，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
There are no beautiful trees in the courtyard .
那里 是 不 美丽的 树木 在 这 庭院 .

庭无秀木。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈbændits] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] [ɪn] [ˈtiːˌænˈtaɪ]
If the bandits are not eradicated in Tiantai
如果 这 强盗 是 不是 根除 在 天台

天台若不剿盗，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈbɪznəs] [ˈtrævələz] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] ?
How can business travelers find peace and tranquility ?
如何 能 商业 旅行者 寻找 和平 和 宁静 ?

商旅怎得安宁。

[ˈlɑːhuː] [ˈruːən] [zɪkiːɑŋ]
Lahu Ruan Ziqiang
拉祜 阮 子强

喇虎阮自强，

[ˈferiɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [baɪ] [bəʊt]
Ferrying children by boat
摆渡 孩子们 经过 船

驾船渡子，

[həˈbɪtʃuəli] [hɑːrmz] [səˈvɪljənz] .
Habitually harms civilians .
习惯性地 危害 平民 .

惯害平民。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the evening of this month ,
在 这 晚上 的 这 月 ,

本月日傍晚，

[ˈfɑːðə(r)] - [wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [flaɪz] [hed] .
Father Chaozong was fortunate enough to get a fly's head .
父亲 - 曾是 幸运 足够的 到 得到 一个 苍蝇 头 .

父朝宗幸得蝇头，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [fiːt] ,
Returning to the horse's feet ,
返回 到 这 马匹 脚 ,

回经马足，

[drʌŋk] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Drunk on the boat ,
醉 在 这 船 ,

酒醉过船，

[səˈpɔːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
Support until the middle of the stream ,
支持 直到 这 中间 的 这 溪流 ,

撑至中流，

[nɒkt] [ˈɪntuː] [diːp] [ˈwɔːtə(r)] .
Knocked into deep water .
敲门 进入 深的 水 .

打落深水。

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时绝命,

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No trace of the body was found .
不 痕迹 的 这 身体 曾是 成立 .

不见尸迹,

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [jiː] ['fæməli] ,
The next day , after investigating the Yi family ,
这 下一个 天 , 后 调查 这 易 家庭 ,

次日根究伊家,

[ʌm'brelə] [sə'tɪfɪkət] .
Umbrella certificate .
伞 证书 .

雨伞现证。

['wiːpɪŋ] ['fɑːðə(r)] , ['geɪzɪŋ] ['ʌpwədz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
Weeping father , gazing upwards from the riverbank ,
哭泣 父亲 , 凝视 向上 从 这 河岸 ,

泣父江皋翘首,

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [krəʊz] ;
I was just beginning to feel annoyed by the sound of crows ;
我 曾是 只是 开始 到 感觉 恼怒 经过 这 声音 的 乌鸦 ;

正愁闻乌鸟之音;

['restɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ]
Resting at the ferry crossing
休息 在 这 渡船 过境

渡口息肩,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] ['entəd] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændits] .
But they mistakenly entered the territory of the bandits .
但 他们 错误地 进入 这 领土 的 这 强盗 .

却误入绿林之境。

[ðə; ði] [sɒːd] [ɪz] [kəʊld] , [laɪk] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [snəʊ] .
The sword is cold , like three feet of snow .
这 剑 是 寒冷的 , 喜欢 三 脚 的 雪 .

剑寒三尺雪,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌnz] [səʊl] [wʊd] [biː; bi] ['bænɪʃt] ;
Upon seeing it , one's soul would be banished ;
之上 看到 它 , 一个人的 灵魂 会 是 被放逐 ;

见则魂飘;

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] ,
A thunderous roar ,
一个 雷鸣 吼 ,

口喝一声雷,

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [meɪd] [maɪ] [hɑːt] [eɪk] .
Hearing this made my heart ache .
听力 这 制成 我的 心 疼痛 .

闻而肠裂。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['juːzɪŋ] [dɪ'septɪv] ['tæktɪks] [tuː; tə] [lʊə(r)] ['kʌstəməz] .
They were using deceptive tactics to lure customers .
他们 是 使用 欺骗性的 策略 到 饵 顾客 .

在恶哄接客商,

[ðə; ði] ['siːmɪŋli] [rɪ'spektəbl] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ;
The seemingly respectable person was actually a thief in disguise ;
这 似乎 可敬 人 曾是 实际上 一个 贼 在 伪装 ;

明人实为暗贼；

['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd][laɪf] ,
Murder for money and life ,
谋杀 为了 钱 和 生活 ,

谋杀财命，

[ðə; ði] ['hʌnid] [maʊθ] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dægə(r)][ɒn][ðə; ði] ['beli] .
The honeyed mouth transforms into a dagger on the belly .
这 蜜 嘴 变换 进入 一个 匕首 在 这 腹部 .

蜜口变化腹刀。

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði][blæŋk] .
Please allow me to fill in the blank .
请 允许 我 到 充满 在 这 空白的 .

乞准断填，

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[fɛŋ] ['ʃiːtaɪ] [sɜːvd] [æz; əz] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Feng Shitai served as county magistrate .
冯 石台 服务 作为 县 地方法官 .

冯世泰作县尹，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːs] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [faɪld] .
Upon seeing a source , a complaint was filed .
之上 看到 一个 来源 , 一个 抱怨 曾是 已提交 .

一见有源告状，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [fɔːs] :
That is , the principle of force :
那 是 , 这 原则 的 力量 :

即力准理：

['hjuːmən][laɪf][ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

“人命关天，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

事非小可。

[ai] [wɪl] [ə'rest] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will arrest the defendant and interrogate him for you .
我 将要 逮捕 这 被告 和 审问 他 为了 你 .

我当为汝拘拿被告人审明，

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [laɪf] . "
" To repay your father's life . "
" 到 偿还 你的 父亲的 生活 . "

偿汝父命。”

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [''ruːən] [zɪkiːɑŋ] .
They then sent men to arrest Ruan Ziqiang .
他们 然后 发送 男人 到 逮捕 阮 子强 .

遂差人拘拿阮自强，

[fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] , [tʃiː'æŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] :
Forced to take this as an excuse , Qiang went to the county to file a lawsuit :
强制 到 拿 这 作为 一个 原谅 , 强 去 到 这 县 到 文件 一个 诉讼 :

强不得已乃赴县诉状：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [djuː] ['prəʊses] [ɔː(r)] [baɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
The lawsuit alleges that the execution was carried out without due process or by false accusation .
这 诉讼 声称 那 这 执行 曾是 携带 出去 没有 到期的 过程 或者 经过 错误的 指控 .

诉为漏斩陷斩事：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['ruːtɪd] [ɪn] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
Human life is rooted in cause and effect .
人类 生活 是 根 在 原因 和 影响 .

人命重根因，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [stɜː(r)] [ʌp] [weɪvz] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] ;
One must not stir up waves without wind ;
一 必须 不是 搅拌 向上 波浪 没有 风 ;

不得无风而吹浪；

['rɑːbəriz] [səb'stænʃ(ə)l] ['stəʊlən] [gʊdz] ['evɪdəns]
Robbery's substantial stolen goods evidence
抢劫的 重大的 被盗 商品 证据

强盗重赃证，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ək'sept] ['fɔːlshʊd] [æz; əz] [truːθ] .
It is difficult to accept falsehood as truth .
它 是 难的 到 接受 谬误 作为 真相 .

难甘即假以为真。

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Making money is no small matter .
制作 钱 是 不 小的 事情 .

谋财非些小关系，

['mɜːdə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .
Murder is a grave crime punishable by death .
谋杀 是 一个 严重 犯罪 可处罚的 经过 死亡 .

杀命犯极大罪刑。

[hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [peɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He endured the pain to make a living .
他 忍受 这 疼痛 到 制作 一个 活的 .

痛身撑渡为生，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɒf] ['piːp(ə)l] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
Welcoming and seeing off people year after year ,
欢迎 和 看到 离开 人们 年 后 年 ,

迎送有年，

[djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
Due to illness ,
到期的 到 疾病 ,

陡因疾病,

['bedrɪdn] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Bedridden for half a month ,
卧床不起 为了 一半 一个 月 ,

卧床半月,

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
They did not leave the house .
他们 做过 不是 离开 这 房子 .

未出门户。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz] [dɑːk] ,
The night before was dark ,
这 夜晚 前 曾是 黑暗的 ,

前夜昏黑,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [pɑːst] [baɪ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
I don't know who passed by on the boat .
我 不 知道 WHO 通过了 经过 在 这 船 .

不知何人过船,

[ə; eɪ] [reɪn] [ʌm'brelə] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
A rain umbrella was left behind .
一个 雨 伞 曾是 左边 在后面 .

遗下雨伞一把,

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒʃ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] .
The next morning , he went to the boat wash to retrieve the items .
这 下一个 早晨 , 他 去 到 这 船 洗 到 取回 这 项目 .

次早儿往洗船拾归。

- [faindz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [dis'kʌvə] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
Youyuan finds his father and discovers an umbrella .
- 发现 他的 父亲 和 发现 一个 伞 .

有源寻父见伞,

[fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɜːdə(r)]
False accusation and murder
错误的 指控 和 谋杀

诬身谋害,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Moreover , the road is strategically important .
而且 , 这 路 是 战略性地 重要的 .

且路当冲要,

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ?
Who would dare to plot against someone without permission ?
WHO 会 敢 到 阴谋 反对 某人 没有 允许 ?

谁敢私自谋人?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [help] ['ʌðə(r)z] .
There are people who can help others .
那里 是 人们 WHO 能 帮助 其他的 .

既有谋人,

[waɪ] [nɒt] [haɪd] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['evɪdəns] ?
Why not hide the umbrella and cover up the evidence ?
为什么 不是 隐藏 这 伞 和 覆盖 向上 这 证据 ?

因何不匿伞灭迹?

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪŋ] ['sɜːneɪm] ,
The fire of the Ding surname ,
这 火 的 这 丁 姓 ,

丁姓之火，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
It is difficult to move it to the Bing position ;
它 是 难的 到 移动 它 到 这 必应 位置 ;

难将移在丙头；

[gʊdz] [frɒm; frəm][ju'eɪ] ['piːp(ə)l]
Goods from Yue people
商品 从 岳 人们

越人之货，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [tʃɪn] ?
How could one claim to be a product of Qin ?
如何 可以 一 宣称 到 是 一个 产品 的 秦 ?

岂得驾称秦产。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] , [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'evɪtəbli] ['saɪləns] .
Where there is a source , there is inevitably silence .
在哪里 那里 是 一个 来源 , 那里 是 不可避免地 沉默 .

有源难免无言，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [deθ] ;
He must avenge his father's death ;
他 必须 报仇 他的 父亲的 死亡 ;

当为死父报真仇；

['tiːˌæn'taɪ][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['meθədz] .
Tiantai has its own methods .
天台 有 它是自己的 方法 .

天台固自有法，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði]['riːəl] ['krɪmɪnlz] .
I beg you to help the people apprehend the real criminals .
我 求 你 到 帮助 这 人们 逮捕 这 真实的 罪犯 .

乞为生民缉真犯。

[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

上诉。

[sɪns] [fɛŋ] [deɪn] [hæd; həd] [ə'pruːvd] - [ə'piːl] ,
Since Feng Dayin had approved Ziqiang's appeal ,
自从 冯 戴因 有 得到正式认可的 - 上诉 ,

冯大尹既准自强诉词，

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɒn][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
So he called upon the source of the water to explain the principle .
所以 他 称为 之上 这 来源 的 这 水 到 解释 这 原则 .

遂唤水有源对理。

- [kraɪd] [aʊt] :
Youyuan cried out :
- 哭 出去 :

有源哭谓：

" [zɪkiːɑŋ] ['məːdə] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdə(r)] , "
" Ziqiang murdered his father's order , "
" 子强 被谋杀 他的 父亲的 命令 , "

“自强谋杀父命，

['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['bɒdi]
Hiding the father's body
隐藏 这 父亲的 身体

沉匿父尸，

[ɪk'striːmli] ['iːv(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,
Extremely evil change ,
极其 邪恶的 改变 ，

极恶大变，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] .
It is unacceptable according to reason and law .
它 是 不可接受 根据 到 原因 和 法律 .

理法难容。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [skiːm] . . .
If it weren't for that scheme . . .
如果 它 不是 为了 那 方案 . . .

若非彼谋，

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why is the umbrella in his house ?
为什么 是 这 伞 在 他的 房子 ?

何为伞在他家?

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪts] ['rezɪdənts] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
The village and its residents can attest to this .
这 村庄 和 它是 居民 能 证明 到 这 .

乡里可证。”

[zɪkiːɑŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Ziqiang cried out :
子强 哭 出去 :

自强哭诉：

" ['bedrɪdn] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
" Bedridden for half a month ,
" 卧床不起 为了 一半 一个 月 ,

“卧病半月，

[ai] ['hævnt] [gɒn] [aʊt] .
I haven't gone out .
我 还没有 已消失 出去 .

未曾出门，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
The child picked up the umbrella .
这 孩子 挑选 向上 这 伞 .

儿拾雨伞，

[braɪt] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [skaɪ] ,
Bright daylight and clear sky ,
明亮的 日光 和 清除 天空 ,

白日青天，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['witnis] [ðɪs] .
Many people on both sides witnessed this .
许多 人们 在 两个都 侧面 目击者 这 .

左右多人共见，

[wɒt] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdə(r)] ?
What reason is there for murder ?
什么 原因 是 那里 为了 谋杀 ?

哪有谋害情由?

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
There is a plot to be made .
那里 是 一个 阴谋 到 是 制成 .

设有谋情，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] [ʌm'brelə] .
They must have hidden their umbrella .
他们 必须 有 隐 他们的 伞 .

必然藏匿其伞，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] ,
Afraid of being discovered ,
害怕的 的 存在 发现 ,

怕见踪迹，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [let] ['eniwʌn] [nəʊ] ?
How could he possibly let anyone know ?
如何 可以 他 可能 让 任何人 知道 ?

岂肯令人得知，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [kən'fes] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
I'll make you come and confess to me ?
患病的 制作 你 来 和 承认 到 我 ?

更叫汝来首我?

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .
The neighboring village chief was asked to interrogate him .
这 邻接 村庄 首席 曾是 问 到 审问 他 .

乞拘里甲邻有审问，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[lɔːd] [fɛŋ] [ðen] [dɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [hiː; hi] ['fuː] .
Lord Feng then detained his neighbor , He Fu .
主 冯 然后 被拘留 他的 邻居 , 他 傅 .

冯侯乃拘邻里何富、

[dʒiː'æŋ] [bɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Jiang Bin went to the county to inquire .
江 垃圾桶 去 到 这 县 到 查询 .

江滨到县鞠问。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The two replied in unison :
这 二 回复 在 齐声 :

二人同声对道:

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] . "
" We must persevere and weather the storm for three years . "
" 我们 必须 坚持不懈 和 天气 这 风暴 为了 三 年 . "

“自强撑渡三年，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['rɒŋduːɪŋ] ,
Without any wrongdoing ,
没有 任何 不当行为 ,

毫无过恶，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wɒz; wəz] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The patient was ill for half a month .
这 病人 曾是 患病的 为了 一半 一个 月 .

病患半月，

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] ,
If he did not go out ,
如果 他 做过 不是 去 出去 ，

果未出门，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
The son washed the boat and picked up the umbrella .
这 儿子 洗过 这 船 和 挑选 向上 这 伞 .

儿子洗船拾伞，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [səʊ] ,
If it is indeed so ,
如果 它 是 的确 所以 ，

果是的确，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [kæn; kən] [siː] .
This is something that everyone on both sides can see .
这 是 某物 那 每个人 在 两个都 侧面 能 看 .

此乃左右众人眼同面见。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs] [wɒz; wəz] ['məːdə] .
The father of the source was murdered .
这 父亲 的 这 来源 曾是 被谋杀 .

有源之父被谋，

[ˌʌn'nəʊn] [truːθ]
Unknown truth
未知 真相

未知真实，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [strɒŋ] ?
How could he falsely accuse himself of being strong ?
如何 可以 他 错误地 控 他自己 的 存在 强的 ？

安得诬陷自强。”

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] , [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'daʊmənt] :
Where there is a source , there is endowment :
在哪里 那里 是 一个 来源 ， 那里 是 捐赠基金 :

有源即禀：

" [ðɪs] [ɪz][hiː; hi]['fuː] ,
" This is He Fu ,
" 这 是 他 傅 ，

“这何富、

[dʒiː'æŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'laɪənt][ænd; ənd] [kləʊz] [ˌkɔnfi'dænt] .
Jiang Bin was full of self - reliant and close confidants .
江 垃圾桶 曾是 满的 的 自己 - 依赖 和 关闭 知己 .

江滨皆是自强切近心腹，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [braɪbz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [self] - ['streŋθnɪŋ] ['sɪlvə(r)] .
They all received bribes in the form of Self - Strengthening Silver .
他们 全部 已收到 贿赂 在 这 形式 的 自己 - 强化 银 .

皆受自强银两贿赂，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , they protect each other .
所以 ， 他们 保护 每个 其他 .

故彼此互为回护，

[ɪf] [nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [juːst]
If no punishment is used
如果 不 惩罚 是 用过的

若不用刑，

['nevə(r)] ['vɒmɪt] [də'rektli] .
Never vomit directly .
绝不 呕吐 直接地 .

决不直吐。”

[lɔːd] [fɛŋ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Lord Feng then picked up the two of them .
主 冯 然后 挑选 向上 这 二 的 他们 .

冯侯遂将二人夹起，

[rɪ'piːtɪd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Repeated interrogation
重复 审讯

再三拷问，

[ðə; ði] [tuː] [kraɪd] [ænd; ənd] ['ɑːgjuːd] :
The two cried and argued :
这 二 哭 和 争论 :

二人哭辩道：

" ['peti] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪəns] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['neɪbəz] . "
" Petty people and self - reliance are just ordinary neighbors . "
" 小气 人们 和 自己 - 依赖 是 只是 普通的 邻居 . "

“小人与自强只是平常邻居，

[wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdænt] ?
What is a confidant ?
什么 是 一个 知己 ?

何为心腹，

[zɪkiːɑŋ] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Ziqiang was poor and had been ill for a long time .
子强 曾是 贫穷的 和 有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 .

自强家贫且久病，

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['braɪbəri] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the bribery come from ?
在哪里 做过 这 受贿 来 从 ?

何来贿赂？

['evri] [wɜːd]
Every word
每一个 单词

一言一语，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] .
All of this is in accordance with the principles of Heaven and the hearts of men .
全部 的 这 是 在 根据 和 这 原则 的 天堂 和 这 心 的 男人 .

皆是天理人心，

['ekwəti] ['θɪəri]
equity theory
公平 理论

公平理论，

[haʊ] [deə(r)] [ai] ['ɒfə(r)] [sʌtʃ] [prə'tekʃ(ə)n] ?
How dare I offer such protection ?
如何 敢 我 提供 这样的 保护 ?

岂敢曲为回护？

[let] [ə'ləʊn] ['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [deθ] ,
Let alone crushing a villain to death ,
让 独自的 压碎 一个 恶棍 到 死亡 ,

莫说夹死小人，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
That is , to cut off the head of a small person with a knife .
那 是 , 到 切 离开 这 头 的 一个 小的 人 和 一个 刀 .

即以刀截小人头，

[nɔː(r)] [wʊd] [ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [ai] [wʊd] [straɪv] [tuː; tə] [teɪk] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Nor would I dare say that I would strive to take human lives .
也不 会 我 敢 说 那 我 会 努力 到 拿 人类 生活 .

亦不敢说自强谋人性命。”

[lɔːd] [fɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [spəʊk] [wɪð] [kən'vɪkʃn] .
Lord Feng heard that the two men spoke with conviction .
主 冯 听到 那 这 二 男人 辐 和 定罪 .

冯侯闻得两人言语坚确，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɒv; əv] [ɪm'bærəsmənt] .
There was never a single penny of embarrassment .
那里 曾是 绝不 一个 单身的 一分钱 的 尴尬 .

始终无一毫软款，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
He ordered his men to put away the instruments of torture .
他 订购 他的 男人 到 放 离开 这 仪器 的 酷刑 .

喝手下收起刑具，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [zɪkiːɑŋ] ;
He will be imprisoned in Ziqiang ;
他 将要 是 被监禁 在 子强 ;

将自强监禁狱中；

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The plaintiff was found to have been drinking outside .
这 原告 曾是 成立 到 有 到过 喝 外部 .

干证原告喝出在外，

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He retreated to his private office and pondered for a while .
他 撤退 到 他的 私人的 办公室 和 沉思 为了 一个 尽管 .

退入私衙想了一回。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日清早，

[dɪs'gaɪz] ,
Disguise ,
伪装 ,

乔装打扮，

[ai] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['lɔːŋ'kwɑːn] ['feri] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
I went straight to Longquan Ferry to investigate the truth of the matter .
我 去 直的 到 龙泉 渡船 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

径往龙泉渡头访个虚实。

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['ruːməz] .
But I heard a lot of rumors .
但 我 听到 一个 很多 的 谣言 .

但听人言纷纷，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [self] - [rɪ'laɪəns] [brɪŋz] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Everyone says that self - reliance brings misfortune .
每个人 说道 那 自己 - 依赖 带来 不幸 .

皆说自强不幸，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [kjʊəd] .
The illness has not been cured .
这 疾病 有 不是 到过 治愈 .

病未得痊，

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ə'gen] ,
To suffer this injustice again ,
到 遭受 这 不公正 再次 ,

又遭此冤枉，

['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪz(ə)n]
Suffering in prison
痛苦 在 监狱

坐狱受苦，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] [həʊm] .
It's better to die at home .
它是 更好的 到 死 在 家 .

不若在家病死，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
We need to understand this even more .
我们 需要 到 理解 这 甚至 更多的 .

更得明白。

[ðen] [ə; eɪ] ['fɒləʊ] - [ʌp] ['vɪzɪt] ,
Then a follow - up visit ,
然后 一个 跟随 - 向上 访问 ,

随即过渡再访，

['piːp(ə)l] [ɔːl] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
People all say the same thing .
人们 全部 说 这 相同的 事物 .

人言亦皆相同。

[lɔːd] [fɛŋ] [saɪd] ['ɪnwədli] :
Lord Feng sighed inwardly :
主 冯 叹了口气 内心 :

冯侯心中叹道：

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [ɪm'pruːvmənt] [hæz; həz] [biːn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .
Indeed , the claim that people should strive for self - improvement has been falsely accused .
的确 , 这 宣称 那 人们 应该 努力 为了 自己 - 改进 有 到过 错误地 被告 .

果然人言自强真是受诬，

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['mə:də] - ?
Who was the one who murdered Chaozong ?
WHO 曾是 这 一 WHO 被谋杀 - ?

不知谋杀朝宗者果是何人？

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ænd; ənd] ['daʊtɪd] [hɪm'self] .
He suspected and doubted himself .
他 怀疑 和 怀疑 他自己 .

心中自猜自疑，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪd] - ['temp(ə)l] .
He then secretly visited Longguang Temple .
他 然后 偷偷 到访 - 寺庙 .

又往龙光庙密访，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [njuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
Looking around
寻找 大约

四顾看来，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv][tekst][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] :
But a few lines of text were inscribed on the back gate of the temple :
但 一个 很少 线条 的 文本 是 铭文 在 这 后退 门 的 这 寺庙 :

但见庙后门题得有数句字道：

[jʊr; jər] [səʊ][bæd] .
You're so bad .
你是 所以 坏的 .

“你好差，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [rɒŋ] .
I was so wrong .
我 曾是 所以 错误的 .

我好错，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][læmp][ɪz] [dɪm] .
It's all because the lamp is dim .
它是 全部 因为 这 灯 是 暗淡 .

只因灯盏霍。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ,
If you want to avenge this ,
如果 你 想 到 报仇 这 ,

若要报此仇，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [wɪð] [hɔːnz] .
Except for horses with horns .
除了 为了 马匹 和 角 .

除是马生角。”

[lɔːd] [fɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] .
Lord Feng looked at these few sentences .
主 冯 看起来 在 这些 很少 句子 .

冯侯看此数句话头，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

意必有冤枉在内，

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [hɔːs] [grəʊ] [hɔːnz] ?
And how could a horse grow horns ?
和 如何 可以 一个 马 生长 角 ?

且岂有马生角之理。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [baʊ] [gɒŋ] , [tuː; tə]
He changed his clothes and went to see his superior , Bao Gong , to
他 已更改 他的 衣服 和 去 到 看 他的 优越的 , 包 锣 , 到
[dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
discuss the matter face to face .
讨论 这 事情 脸 到 脸 .

就换了衣帽去见上司包公面言此事。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [mɑː] - [hæz; həz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [fɛŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" Ma Shengjiao has the character ' Feng ' in his name . "
" 马 - 有 这 特点 - 冯 - 在 他的 姓名 . "

“马生角是个冯字，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] .
Your surname is Feng .
你的 姓 是 冯 .

你姓冯，

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ʌn'kʌvə(r)][ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" You will surely be able to uncover the truth behind this injustice . "
" 你 将要 一定 是 有能力的 到 揭露 这 真相 在后面 这 不公正 . "

此冤枉的事毕竟你能究出。”

[lɔːd] [fɛŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [lɔːd] [baʊ] .
Lord Feng bid farewell to Lord Bao .
主 冯 出价 告别 到 主 包 .

冯侯别了包公，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He then returned to the government office .
他 然后 返回 到 这 政府 办公室 .

随即回衙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [pɑːm] [wɒz; wəz] [reɪzd] .
The next day , the palm was raised .
这 下一个 天 , 这 棕榈 曾是 提高 .

次日升掌，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['æbət] [ænd; ənd]
The messenger went to Longguang Temple to arrest the temple abbot and
这 信使 去 到 - 寺庙 到 逮捕 这 寺庙 方丈 和
['kwestʃən] [hɪm] :
question him :
问题 他 :

差人至龙光庙拿庙主来问道：

[huː] [hæz; həz] [biːn] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['temp(ə)l] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
Who has been frequently visiting your temple these past few days ?
WHO 有 到过 频繁地 访问 你的 寺庙 这些 过去的 很少 天 ?

“汝庙中数日有何人常来？”

[ðə; ði]['temp(ə)l]['mɑːstə(r)] [sed] :
The temple master said :
这 寺庙 掌握 说 :

庙主道：

[nəʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

“并无人来。

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['rekəg'naɪzd] .
Only one person the little man recognized .
仅有的 一 人 这 小的 男人 认可 .

只有一人小人曾认得，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [nemd] ['luːoʊ] [ˌdiː 'eɪ] .
He was a man from the city named Luo Da .
他 曾是 一个 男人 从 这 城市 命名 罗 达 .

是城中人叫罗大，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
They came to the temple to play the other day .
他们 来了 到 这 寺庙 到 玩 这 其他 天 .

日前来庙中戏耍。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [ɑːskt] [ə'gen] :
The county princess asked again :
这 县 公主 问 再次 :

县主又问道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [ɪf] [ai] [kæn; kən] ['bɒrəʊ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] ? "
" May I ask if I can borrow something from you ? "
" 可能 我 问 如果 我 能 借 某物 从 你 ? "

“可问汝借物否？”

[ðə; ði] ['temp(ə)l] ['æbət] [rɪ'plaɪd] :
The temple abbot replied :
这 寺庙 方丈 回复 :

庙主答道：

" ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] . "
" Nothing was borrowed . "
" 没有什么 曾是 借来的 . "

“借物没有，

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [hɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
All I saw was him taking a pen from the table .
全部 我 锯 曾是 他 采取 一个 笔 从 这 桌子 .

我只看见他在桌上拿一技笔，

[ai] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
I walked to the back of the temple and wrote a few words .
我 步行 到 这 后退 的 这 寺庙 和 写道 一个 很少 字 .

步到庙后写得几个字。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] ['luːoʊ] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The county magistrate immediately sent men to arrest Luo Da and bring him to the county .
这 县 地方法官 立即地 发送 男人 到 逮捕 罗 达 和 带来 他 到 这 县 .

县主即差人拘拿罗大至县，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - [hɔːs] ['grəʊɪŋ] [hɔːnz] - ? "
He then asked , " What is the meaning of ' horse growing horns ' ? "
他 然后 问 , " 什么 是 这 意义 的 - 马 生长 角 - ? "

遂以“马生角”问道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [hɔːnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] ?
Do you have a horse with horns in your household ?
做 你 有 一个 马 和 角 在 你的 家庭 ?

"汝家有一马生角否？"

['luːoʊ][ˌdiː 'eɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [prɪn'sɛsɪz] [wɜːdz] ,
Luo Da listened to the county princess's words ,
罗 达 听着 到 这 县 公主的 字 ,

罗大听县主之言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

心中悚然，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [peɪl] - [feɪst] :
He replied , pale - faced :
他 回复 , 苍白 - 面对 :

失色答道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

"不知。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['pəʊɪm][bɪ'haɪnd] - ['temp(ə)l] ?
Do you know the poem behind Longguang Temple ?
做 你 知道 这 诗 在后面 - 寺庙 ?

"龙光庙后诗汝可知否？"

['luːoʊ][ˌdiː 'eɪ] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Luo Da bowed his head and remained silent .
罗 达 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

罗大俯首无言。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .

县主大怒，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Moreover , they were subjected to severe torture .
而且 , 他们 是 受 到 严重 酷刑 .

且重刑拷究，

['luːoʊ][ˌdiː 'eɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Luo Da could not withstand the torture .
罗 达 可以 不是 经受 这 酷刑 .

罗大受刑不过，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kən'fest] [tuː; tə] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] - .
He immediately confessed to plotting to kill Chaozong .
他 立即地 坦白 到 绘制 到 杀 - .

一口招认谋死朝宗之由。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːteɪld] [rɪ'kruːtmənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
According to the detailed recruitment application ,
根据 到 这 详细的 招聘 应用 ,

据招申详，

[baʊ] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] :
Bao Gong judged :
包 锣 评判 :

包公判道：

['luːoʊ][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
Luo Da was apprehended .
罗 达 曾是 被捕 .

审得罗大，

['sendɪŋ] ['juːnəks] [aʊt]
Sending eunuchs out
发送 太监 出去

派出宦门，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
He joined the rebels .
他 加入 这 叛军 .

身归贼党。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld] ,
Unable to bear the hunger and cold ,
无法 到 熊 这 饥饿 和 寒冷的 ,

饥寒不忍，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] ;
Willing to harm others ;
愿意的 到 伤害 其他的 ;

甘心谋害他人；

[wɪ'ðaʊt] [gʊdz] [ɔː(r)]['kæpɪt(ə)l] ,
Without goods or capital ,
没有 商品 或者 首都 ,

货财无资，

[ðeɪ] ['wɒntənli] [rɔb] ['trævələz] .
They wantonly robbed travelers .
他们 肆意妄为 被抢劫 旅行者 .

肆意劫掠过客。

['hɪərɪŋ] [ʃiː] [dʒiː'ænz] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['piːp(ə)l] ,
Hearing Shi Jian's instructions to the water people ,
听力 史 简的 指示 到 这 水 人们 ,

闻石坚之嘱水人，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ,
Rushing to the ferry ,
冲刺 到 这 渡船 ,

赶至渡口，

[hiː; hi] [kɪld] - [ænd; ənd] ['berid] ["ruːən][ˌdiː'juː] [ə'laɪv] .
He killed Chaozong and buried Ruan Du alive .
他 被杀 - 和 埋葬 阮 杜 活 .

杀朝宗而坑阮渡，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
Buried in the heart of the waves .
埋葬 在 这 心 的 这 波浪 .

埋殁波心。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mis'teik] [wɪð] [ðə; ði][læmp] ,
Although it was due to a mistake with the lamp ,
虽然 它 曾是 到期的 到 一个 错误 和 这 灯 ,

虽因灯盏之误，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They are truly deceiving the spirit of the temple .
他们 是 真的 欺骗 这 精神 的 这 寺庙 .

实欺神庙之灵。

['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk]
Murder in the dark
谋杀 在 这 黑暗的

黑夜杀人，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['ɒbviəs] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːld] ;
The truth is obvious and cannot be concealed ;
这 真相 是 明显的 和 不能 是 暗 ;

天眼昭昭难掩；

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wɪð] [laɪf] ,
Filling the daytime with life ,
填充 这 白天 和 生活 ,

白日填命，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪələb(ə)l] .
The law is impartial and inviolable .
这 法律 是 公正 和 不可侵犯的 .

王法凛凛无私。

[ðə; ði] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [klɪəd] .
The false accusation of self - reliance has now been cleared .
这 错误的 指控 的 自己 - 依赖 有 现在 到过 已清除 .

自强之诬由兹洗雪，

[ðə; ði] ['æŋgə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːs] [rɪ'laɪd] [ɒn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
The anger that had a source relied on to be expressed .
这 愤怒 那 有 一个 来源 依赖 在 到 是 表达 .

有源之愤赖是展舒。

[ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] .
The guilt of dying has been acknowledged .
这 有罪 的 垂死 有 到过 已确认 .

一死之辜既伏，

[ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [kæn; kən] [biː; bi] [ri'dres] .
The grievances of the deceased can be redressed .
这 不满 的 这 死者 能 是 纠正 .

九泉之冤可伸。

['temprərəli] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['hevi] ['prɪz(ə)n] ,
Temporarily placed in a heavy prison ,
暂时地 放置 在 一个 重的 监狱 ,

暂时置之重狱，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
They will be punished according to the law in the autumn .
他们 将要 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 在 这 秋天 .

秋后加以典刑.

['naɪnti] - [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] [hwiːs] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ; ['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː]
Ninety - three - year - old Sun Hui's beautiful wife caused trouble ; Magistrate Liu
九十 - 三 - 年 - 老的 太阳 惠的 美丽的 妻子 导致 麻烦 ; 地方法官 刘
[wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sæləri] .
was incompetent and lost his salary .
曾是 不称职的 和 丢失的 他的 薪水 .

九十三 孙诲妻美貌生风波 柳知县昏庸失俸银

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [heɪuːən] [striːt] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Speaking of Heyuan Street in Huizhou , Guangdong ,
请讲 的 河源 街道 在 惠州 , 粤 ,

话说广东惠州府河源街上，

[ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɑːst] [baɪ] .
A minor official passed by .
一个 次要的 官方的 通过了 经过 .

有一小使行过，

[eɪt] [j'iəz] [əʊld]
Eight years old
八 年 老的

年可八、

[naɪn] [j'iəz] [əʊld]
Nine years old
九 年 老的

九岁，

['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz]
Beautiful eyebrows and eyes
美丽的 眉毛 和 眼睛

眉目秀美，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
He was handsome and elegant .
他 曾是 英俊的 和 优雅的 .

丰姿俊雅。

[wʌn] ['bætʃələ(r)] , [ʒɑːŋ] [jiː] , [sed] [wɪð] ['envi] :
One bachelor , Zhang Yi , said with envy :
一 学士 , 张 易 , 说 和 嫉妒 :

有光棍张逸称羡不已道：

" [ðɪs] [meɪd] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" This maid is truly beautiful . "
" 这 女佣 是 真的 美丽的 . "

“此小使真美貌，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [tə'geðə(r)] .
After a while , they should be bound together .
后 一个 尽管 , 他们 应该 是 边界 一起 .

稍长便当与之结契。”

[liː] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" You only know that this little maid is beautiful . "
" 你 仅有的 知道 那 这 小的 女佣 是 美丽的 . "

“你只知这小使美，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Little did he know that his mother was even more beautiful .
小的 做过 他 知道 那 他的 母亲 曾是 甚至 更多的 美丽的 .

不知他的母亲更美貌无双，

" [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" The most beautiful woman in the country . "
" 这 最多 美丽的 女士 在 这 国家 . "

国色第一。”

[ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
" You know his family ,
" 你 知道 他的 家庭 ,

“你晓得他家，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] .
But you can show me .
但 你 能 展示 我 .

可领我一看，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] .
It is a once - in - a - millennium event .
它 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

亦是千载奇逢。”

[liː] [daʊ; taʊ] [ðen] [led] [hɪm] [ðeə(r)] .
Li Tao then led him there .
李 道 然后 引领 他 那里 .

李陶即引他去，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Go straight into the hall ,
去 直的 进入 这 大厅 ,

直入其堂，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] .
Indeed , the woman was more beautiful than Chang'e .
的确 , 这 女士 曾是 更多的 美丽的 比 改变 .

果见那妇人真比姮娥妙绝。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [tuː] ['strendʒər] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The woman saw two strangers approaching .
这 女士 锯 二 陌生人 接近 .

妇人见二面生人来，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

即惊道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ? "
" How dare you come to my house without a reason ? "
" 如何 敢 你 来 到 我的 房子 没有 一个 原因 ? "

无故敢来我家？”

[ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [maɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] . "
" I'd like to ask my wife for a cup of tea . "
" ID 喜欢 到 问 我的 妻子 为了 一个 杯子 的 茶 . "

“问娘子求杯茶吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [juː; jʊ] ['bætʃələ(r)] ! "
" You bachelor ! "
" 你 学士 ! "

“你这光棍！

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs] .
My home is not a teahouse .
我的 家 是 不是 一个 茶馆 .

我家不是茶坊，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [hɪə(r)] ? "
" How dare you ask for tea here ? "
" 如何 敢 你 问 为了 茶 这里 ? "

敢在这里讨茶吃。”

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He went into the back room .
他 去 进入 这 后退 房间 .

走入后堂去了，

['təʊtəli] [ɪg'nɔːd] ,
Totally ignored ,
完全 忽略 ,

全然不睬，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[liː] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Li saw that she was beautiful .
李 锯 那 她 曾是 美丽的 .

李见其貌美，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to look at it .
我 不能 熊 到 看 在 它 .

看不忍舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen] .
They rushed in again .
他们 匆忙 在 再次 .

又赶进去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
The woman immediately shouted :
这 女士 立即地 喊叫 :

妇即喊道：

" [ə; eɪ] [θiːf] [ɪz] [hɪə(r)] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] "
" A thief is here in broad daylight "
" 一个 贼 是 这里 在 广阔 日光 "

“白日有贼在此，

['evriwʌn] , [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Everyone , come and collect it quickly !
每个人 , 来 和 收集 它 迅速地 !

众人可速来拿！”

[ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] ,
The two men had an idea ,
这 二 男人 有 一个 主意 ,

二人起心，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ðə; ði] [mæn] , ['seɪɪŋ] :
He immediately went to coerce the man , saying :
他 立即地 去 到 胁迫 这 男人 , 说 :

即去强挟道：

" [ə; eɪ] [θiːf] ['dʌznt] [stiːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] . "
" A thief doesn't steal other things . "
" 一个 贼 不 偷 其他 事物 . "

“强贼不偷别物，

" [aɪl] [dʒʌst] [stiːl] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll just steal from you . "
" 患病的 只是 偷 从 你 . "

只要偷你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] .
The woman shouted and cursed loudly .
这 女士 喊叫 和 被诅咒的 高声 .

妇人高声叫骂，

[bʌt; bət] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [sʌn] ['huːɪ] , [rʌʃt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] .
But then her husband , Sun Hui , rushed in from outside after hearing the shouts .
但 然后 她 丈夫 , 太阳 惠 , 匆忙 在 从 外部 后 听力 这 喊叫 .

却得丈夫孙诲从外听喊声急急进来，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ʒɑːŋ] .
I recognize it as Zhang .
我 认出 它 作为 张 .

认得是张、

[liː] -
Li Erguanggun
李 -

李二光棍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] .
He then took a stick and beat him .
他 然后 采取 一个 戳 和 打 他 .

便持杖打之，

[ðə; ði] [tuː] [dɪd] [nɒt] [liːv] .
The two did not leave .
这 二 做过 不是 离开 .

二人不走，

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [sʌn] ['huːɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They fought with Sun Hui outside the gate .
他们 战斗 和 太阳 惠 外部 这 门 .

与孙诲厮打出大门外，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [sʌn] [hwiːs] [waɪf] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)][bʌt; bət] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
Instead , he claimed that Sun Hui's wife took away his silver but refused to
反而 , 他 声称 那 太阳 惠的 妻子 采取 离开 他的 银 但 拒绝 到

[hæv; həv][seks] [wɪð] [hɪm] .
have sex with him .
有 性别 和 他 .

反说孙诲妻子脱他银去不与他奸，

[sʌn] ['huːɪ] [ðen] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] :
Sun Hui then filed a complaint with the county :
太阳 惠 然后 已提交 一个 抱怨 和 这 县 :

孙诲即具状告县:

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] [reɪp] :
The report was made to confirm the rape :
这 报告 曾是 制成 到 确认 这 强奸 :

告为获实强奸事:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第47/48页

[kliːks] [ænd; ənd] ['fækʃənz]
Cliques and factions
小团体 和 派系

朋党聚麀，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [waɪld] ?
How are they different from those who live in the mountains and cultivate the wild ?
如何 是 他们 不同的 从 那些 WHO 居住 在 这 山脉 和 培育 这 荒野 ?

与山居野育者何殊；

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'dekəˌreɪtɪd] .
The curtains were undecorated .
这 窗帘 是 未装饰的 .

帘帏不饰，

[ðəʊz] [huː] [daɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [iːt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Those who dine at the inn and live in the same place are no different from those who eat at the inn .
那些 WHO 用餐 在 这 客栈 和 居住 在 这 相同的 地方 是 不 不同的 从 那些 WHO 吃 在 这 客栈 .

比牢餐栈栖者无别。

[ʒɑːŋ] [jiː] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn]
Zhang Yi , a wicked man
张 易 , 一个 邪恶 男人

棍恶张逸、

[liː] [daʊ; taʊ] ,
Li Tao ,
李 道 ,

李陶，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ɡæmblə(r)] , ['wʊmənaɪzə(r)] , [ænd; ənd] ['trʌblmeɪkə(r)] .
He was a gambler , womanizer , and troublemaker .
他 曾是 一个 赌徒 , 花花公子 , 和 麻烦制造者 .

乃嫖赌刁顽，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] ;
Extremely vicious ;
极其 恶毒 ;

究凶极恶；

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] - [ænd; ənd] - [waɪn] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He calls himself a flower - and - wine immortal .
他 呼叫 他自己 一个 花 - 和 - 葡萄酒 不朽 .

自称花酒神仙，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['skaundrəl] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
They are truly scoundrels who violate the fundamental principles of morality .
他们 是 真的 无赖 WHO 违反 这 基本的 原则 的 道德 .

实系纲常蟊贼。

['piːpɪŋ] [aʊt]
Peeping out
偷窥 出去

窥诲出外，

[kʌm] [həʊm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Come home during the day
来 家 期间 这 天

白昼来家，

[kəu'əːsiŋ] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Coercing and disciplining his wife ,
胁迫 和 纪律处分 他的 妻子 ,

挟制诲妻，

[fɔːst] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] ['wɒntən] [dɪ'bɔːtʃəri]
Forced embrace and wanton debauchery
强制 拥抱 和 放肆 放荡

强抱恣奸，

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
The wife was chaste but did not comply .
这 妻子 曾是 贞洁 但 做过 不是 遵守 .

妻贞不从，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大声叫喊，

[zɪŋwuːɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ɪn] .
Xinghui stumbled in .
星辉 踉跄 在 .

幸诲撞入，

[hiː; hi] [ɪn'sted] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] .
He instead committed violence .
他 反而 坚定的 暴力 .

彼反行凶，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] ['rændəmli] ,
Pushing the ground and beating randomly ,
推动 这 地面 和 殴打 随机 ,

推地乱打，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ,
Because they escaped ,
因为 他们 逃脱 ,

因逃出外，

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [nəʊz] .
Everyone in the neighborhood knows .
每个人 在 这 邻里 知道 .

邻里尽知。

['blaɪndfəʊldɪd] [streŋθ] ,
Blindfolded strength ,
蒙眼 力量 ,

白日行强，

['hʌzbəndz] ['ɪndʒəri] [liːdz] [tuː; tə] [waɪfs] [dɪs'greɪs] .
Husband's injury leads to wife's disgrace .
丈夫的 受伤 线索 到 妻子的 耻辱 .

夫伤妻辱。

[wʌn] ['pɜːrsənz] [aɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌvəd] .
One person's eyes can be covered .
一 人的 眼睛 能 是 涵盖 .

一人之目可掩，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
It's hard to silence the opinions of the masses .
它是 难的 到 沉默 这 意见 的 这 群众 .

众人之口难箝。

[ðeɪ] [heit] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] ['fɪəsli] .
They hated it and fought back fiercely .
他们 憎恨 它 和 战斗 后退 激烈地 .

痛恶奋身争打，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kwɒri] ;
It is better to be the first to reach the quarry ;
它 是 更好的 到 是 这 第一的 到 抵达 这 采石场 ;

胜如采石先登；

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['brɔːdkɑːst] .
The shouts were broadcast .
这 喊叫 是 播送 .

喊声播闻，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .
It was just like the Battle of Kunyang .
它 曾是 只是 喜欢 这 战斗 的 - .

恰似昆阳大战。

[heɪt] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['diːmənz] .
Hate people like demons .
恨 人们 喜欢 恶魔 .

恨人如罗刹，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['dɑːmə] [hæz; həz]['vʌdʒrə] .
Fortunately , the Dharma has Vajra .
幸运的是 , 这 法 有 金刚杵 .

幸法有金刚。

['ɜːdʒənt] !
Urgent !
紧迫的 !

急告。

['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dɪ'fendənt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['neɪbəz]
Magistrate Liu immediately detained the plaintiff , defendant , and their neighbors
地方法官 刘 立即地 被拘留 这 原告 , 被告 , 和 他们的 邻居
[tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['traɪəl] .
to attend the trial .
到 出席 这 审判 .

柳知县即拘原被告里邻听审。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɔːlsəʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [sʌn] ['huːɪ][ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ]
Li and his companion also fabricated evidence to accuse Sun Hui of allowing
李 和 他的 伴侣 还 制造 证据 到 控 太阳 惠 的 允许
[hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [sel] [hɜː'self] ['ɪntuː] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frɒm; frəm][jiː] [jɪn] , [ænd; ənd]
his wife to sell herself into adultery and swindle money from Yi Yin , and
他的 妻子 到 卖 她自己 进入 通奸 和 骗取 钱 从 易 阴 , 和
[prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
presented it to the authorities .
呈现 它 到 这 当局 .

李二人亦捏将孙诲纵妻卖奸脱骗伊银等情具诉来呈。

[sʌn] - :
Sun Huidao :
太阳 - :

孙诲道：

" ['əʊpən] ,
" open ,
" 打开 ,

“张、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] [reɪpt] [maɪ] [waɪf] .
Li and his accomplice raped my wife .
李 和 他的 同案犯 强奸 我的 妻子 .

李二人强奸我妻，

[ai] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I witnessed it myself .
我 目击者 它 我 .

小的亲自撞见，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They grabbed him and beat him outside the door .
他们 抓住 他 和 打 他 外部 这 门 .

反揪在门外打，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd][swɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [striːt] .
They also cursed and swore in the street .
他们 还 被诅咒的 和 发誓 在 这 街道 .

又街上秽骂。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] ,
With such a villain ,
和 这样的 一个 恶棍 ,

有此恶棍，

" [ai][beg][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə][rɪd][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['treitə] . "
" I beg you , sir , to rid us of these two traitors . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 摆脱 我们 的 这些 二 叛徒 . "

望老爷除此两贼。”

[liː] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道：

" [sʌn] ['huːɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kruːəl][ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ! "
" Sun Hui , you are too cruel and deceitful ! "
" 太阳 惠 , 你 是 也 残忍的 和 欺骗性的 ! "

“孙诲你忒杀欺心，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [reɪpt] ,
Pretending to be raped ,
假装 到 是 强奸 ,

装捏强奸，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ək'sept] [ðæt] ?
How could anyone accept that ?
如何 可以 任何人 接受 那 ?

人安肯认。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [huː] [hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
It was your wife who had an affair with me .
它 曾是 你的 妻子 WHO 有 一个 事务 和 我 .

本是你妻与我有奸，

[ai] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I received over thirty taels of silver .
我 已收到 超过 三十 两 的 银 .

得我银三十余两，

[aɪl] [sə'pɔːt] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
I'll support your family .
患病的 支持 你的 家庭 .

替你供家。

[tə'deɪ] [ʒɑːŋ] - ['kɒmz] ,
Today Zhang Yilai comes ,
今天 张 - 来 ,

今张逸来，

[jʊr; jər] ['baɪəst] [tə'wɔːdz] [ʒɑːŋ] [jiː] ,
You're biased towards Zhang Yi ,
你是 有偏见的 向 张 易 ,

你就偏向张逸，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [fɔːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
Therefore , I fought with you .
所以 , 我 战斗 和 你 .

故尔与你相打，

[jʊr; jər] [ɪn'sʌltɪŋ] [ʒɑːŋ] [jiː] [ə'gen] .
You're insulting Zhang Yi again .
你是 侮辱 张 易 再次 .

你又骂张逸，

['ðeəfɔː(r)] , [jiː] [hɪt] [juː; jʊ] .
Therefore , Yi hit you .
所以 , 易 打 你 .

故逸打你。

[naʊ] [juːv] ['teɪkən] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)] ,
Now you've taken off your silver ,
现在 你已经 已采取 离开 你的 银 ,

今你脱银过手，

['ænti] - [reɪp]
Anti - rape
反对 - 强奸

反捏强奸，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] !
Heaven will not tolerate you !
天堂 将要 不是 容忍 你 !

天岂容你！”

[ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [reɪp] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] . "
" One person is enough to rape your wife . "
" 一 人 是 足够的 到 强奸 你的 妻子 . "

"强奸你妻只一人足矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tuː] ['piːp(ə)l] [kə'mɪt] [reɪp] [tə'geðə(r)] ?
How could two people commit rape together ?
如何 可以 二 人们 犯罪 强奸 一起 ?

岂有二人同为强奸？

[dʒʌst] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [siː] . "
Just ask your wife and the neighbors , and they will see . "
只是 问 你的 妻子 和 这 邻居 , 和 他们 将要 看 . "

只将你妻与邻里来问便见。"

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Magistrate Liu said :
地方法官 刘 说 :

柳知县道：

" [ɪf] [ɪts] [reɪp] , "
" If it's rape , "
" 如果 它是 强奸 , "

"若是强奸，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [dræg] [ðə; ði] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
They certainly wouldn't dare to drag the fight outside .
他们 当然 不会 敢 到 拖 这 斗争 外部 .

必不敢扯出门外打，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [kɜːs] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
They didn't dare to curse in the street .
他们 没有 敢 到 诅咒 在 这 街道 .

又不敢在街上骂，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['neɪbəz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Even the neighbors refused to comply .
甚至 这 邻居 拒绝 到 遵守 .

即邻里也不肯依。

[ðɪs] [ɪz] [sʌn] [hwiːs] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ə'dʌltəri] .
This is Sun Hui's indulgence of his wife's adultery .
这 是 太阳 惠的 放纵 的 他的 妻子的 通奸 .

此是孙诲纵妻通奸，

[ðiːz] [tuː] ['bætʃələz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [gɜːl] , [ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] ['iːv(ə)n] ['hɪtɪŋ] [sʌn] ['huːɪ] .
These two bachelors are fighting over a girl , and now they're even hitting Sun Hui .
这些 二 单身汉 是 斗争 超过 一个 女孩 , 和 现在 它们是 甚至 击中 太阳 惠 .

这二光棍争风相打又打孙诲是的。"

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['θɜːti] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Each was given thirty lashes and imprisoned .
每个 曾是 给定 三十 睫毛 和 被监禁 .

各发打三十收监，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [hwiːs] [waɪf] .
They sent men to arrest Hui's wife .
他们 发送 男人 到 逮捕 惠的 妻子 .

又差人去拿诲妻，

[hiː; hi] [səʊld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He sold the official position .
他 卖 这 官方的 位置 .

着将官卖。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] :
He instructed his wife to go out and call to the neighbor on the right :
他 指示 他的 妻子 到 去 出去 和 称呼 到 这 邻居 在 这 正确的 :

诲妻出叫邻右道：

" [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] ['ʃeɪmfl] . "
" I have never done anything shameful . "
" 我 有 绝不 完毕 任何事物 可耻 . "

“我从来无丑事，

[naʊ] [tuː] ['bætʃələz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzɪŋ] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
Now two bachelors are accusing me of adultery .
现在 二 单身汉 是 指控 我 的 通奸 .

今被二光棍捏我通奸，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [ˌem 'iː] .
The officials want to sell me .
这 官员 想 到 卖 我 .

官要将我发卖，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
You all should also go and present this to me .
你 全部 应该 还 去 和 展示 这 到 我 .

你众人也为我去呈明。”

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒəbl] ['neɪbə(r)] [sed] :
A knowledgeable neighbor said :
一个 知识渊博 邻居 说 :

邻里有识事者道：

" ['mɑːstə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɪz] [dɪm] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪə(r)] . "
" Master Liu is dim - witted and unclear . "
" 掌握 刘 是 暗淡 - 机智的 和 不清楚 . "

“柳爷昏暗不明，

[baʊ] [jiː; ji] , [huː] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] , [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [hɪə(r)] .
Bao Ye , who is currently awaiting his fate , is passing by here .
包 叶 , WHO 是 现在 等待中 他的 命运 , 是 通过 经过 这里 .

现今待制包爷在此经过，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
He was an upright and honest man in the court .
他 曾是 一个 直立 和 诚实的 男人 在 这 法庭 .

他是朝中公直好人，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bætʃələz] [ə'fekʃən] .
You must be able to discern the true nature of a bachelor's affections .
你 必须 是 有能力的 到 辨别 这 真的 自然 的 一个 学士 情感 .

必辨得光棍情出，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] .
You may go and submit to him .
你 可能 去 和 提交 到 他 .

你可去投之。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He instructed his wife to follow his advice .
他 指示 他的 妻子 到 跟随 他的 建议 .

诲妻依言，

['siːɪŋ] [baʊ] [gɔːŋz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [pɑːs] [baɪ] ,
Seeing Bao Gong's sedan chair pass by ,
看到 包 锣的 轿车 椅子 经过 经过 ，

见包公轿过，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He then went to stop him and said :
他 然后 去 到 停止 他 和 说 :

便去拦住说：

" [ai] [wɒz; wəz] [hə'ræst; 'hærəst] [baɪ] [tuː] ['bætʃələz] . "
" I was harassed by two bachelors . "
" 我 曾是 骚扰 经过 二 单身汉 . "

“妾被二光棍人家调戏，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [jeld] [æt; ət] .
They refused to comply despite being yelled at .
他们 拒绝 到 遵守 尽管 存在 大喊 在 .

喊骂不从，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] [suː] [hɪm] .
The husband went to sue him .
这 丈夫 去 到 起诉 他 .

夫去告他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
Instead , they accused me of adultery .
反而 ， 他们 被告 我 的 通奸 .

反说与我通奸。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ['wɒnts] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
The magistrate of this county wants to sell his concubine .
这 地方法官 的 这 县 想要 到 卖 他的 妾 .

本县太爷要将妾官卖，

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] . "
" I came here specifically to be reborn . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 是 重生 . "

特来投生。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered him to be brought to the yamen .
法官 包 订购 他 到 是 带来 到 这 衙门 .

包公命带入衙，

[ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [neɪm] ,
Ask for their name ,
问 为了 他们的 姓名 ，

问其姓名、

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ，

年纪、

['peərənts] - [nems] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['friːkwəntli] [juːst] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Parents ' names and the bed and other frequently used items in the room .
父母 - 姓名 和 这 床 和 其他 频繁地 用过的 项目 在 这 房间 .

父母姓名及房中床被动用什物，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ri'kaunt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The woman recounted them one by one .
这 女士 叙述 他们 一 经过 一 .

妇人一一说来，

[baʊ] [gɒŋ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .
Bao Gong kept it in mind .
包 锣 保留 它 在 头脑 .

包公记在心上。

[raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [rəʊd] :
Write a note to the county road :
写 一个 笔记 到 这 县 路 :

即写一帖往县道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [sʌn] [hwiːs] [ə'feə(r)] . . . "
" Upon hearing of Sun Hui's affair . . . "
" 之上 听力 的 太阳 惠的 事务 . . . "

“闻孙诲一起奸情事，

[pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] .
Please grant me another question .
请 授予 我 其他 问题 .

乞赐下一问。”

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['greɪtli] [rɪ'vɪəd] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Magistrate Liu greatly revered Judge Bao .
地方法官 刘 非常 受人尊敬的 法官 包 .

柳知县甚敬畏包公，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The officials were immediately dispatched to deliver the documents and the
这 官员 是 立即地 已派出 到 递送 这 文件 和 这
['pɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] .
person involved .
人 涉及 .

即刻差吏连人并卷解上。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [jiː] :
Bao Gong asked Zhang Yi :
包 锣 问 张 易 :

包公问张逸道：

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'dʌltəri] ,
You said it was adultery ,
你 说 它 曾是 通奸 ,

“你说通奸，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is the woman's surname and given name ?
什么 是 这 女性的 姓 和 给定 姓名 ?

妇女姓甚名谁？

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['peərənts] ?
Who are his parents ?
WHO 是 他的 父母 ?

他父母是谁？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [laɪk] ?
What are the bedding and other items in the room like ?
什么 是 这 寝具 和 其他 项目 在 这 房间 喜欢 ?

房中床被什物若何？”

[ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

" [ai] ['riːs(ə)ntli] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] . "
" I recently committed adultery . "
" 我 最近 坚定的 通奸 . "

“我近日初与通奸，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I didn't have time to ask his name .
我 没有 有 时间 到 问 他的 姓名 .

未暇问其姓名，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
His daughter became a prostitute .
他的 女儿 成为 一个 妓女 .

他女儿做上娼，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðeə(r)]['peərənts] ,
Afraid of humiliating their parents ,
害怕的 的 羞辱 他们的 父母 ,

怕羞辱父母，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tel] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [neɪm] ['aɪðə(r)] .
He did not tell me his name either .
他 做过 不是 告诉 我 他的 姓名 任何一个 .

亦不与我说名，

[hɪz; ɪz] [ruːm] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bed] .
His room contained a large bed .
他的 房间 包含 一个 大的 床 .

他房中是斗床、

['periˌænθ] ,
perianth ,
花被 ,

花被、

['wʊdn] [kəʊm]
wooden comb
木制的 梳子

木梳、

['wʊdn] ['paʊdə(r)][bɒks] ,
Wooden powder box ,
木制的 粉末 盒子 ,

木粉盒、

[brɒnz] ['mɪrə(r)] ,
Bronze mirror ,
青铜 镜子 ,

青铜镜、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['lækəd] ['mɪrə(r)] [stændz] .
Items such as lacquered mirror stands .
项目 这样的 作为 漆面 镜子 站立 .

漆镜台等项。”

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [liː][daʊ; taʊ] :
Bao Gong then asked Li Tao :
包 锣 然后 问 李 道 :

包公又问李陶：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɪm] [fɜːst] , "
" You were intimate with him first , "
" 你 是 亲密的 和 他 第一的 , "

“你与他相通在先，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] .
He will surely know his name and possessions .
他 将要 一定 知道 他的 姓名 和 财产 .

必知他姓名及器物矣。”

[liː] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道：

" [ðə; ði] ['prɒstɪˌtuːts] [ɪn] [ðæt] ['kɔːtjɑːd] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - - - (-) . "
" The prostitutes in that courtyard were called ' Shangchang ' (上娼) . "
" 这 妓女 在 那 庭院 是 称为 - - - (-) . "

“那院中妓女称名上娼，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " [waɪf] " .
He only called her " wife " .
他 仅有的 称为 她 " 妻子 " .

只呼娘子，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Therefore , it is unknown .
所以 , 它 是 未知 .

因此不知名，

[hiː; hi] [wʌns] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒuː][ˌdiː 'eɪ] .
He once told me that his father's name was Zhu Da .
他 一次 讲述 我 那 他的 父亲的 姓名 曾是 朱 达 .

曾与我说他父名朱大，

['mʌðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] .
Mother's surname is Huang .
母亲的 姓 是 黄 .

母姓黄氏，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔː(r)] [nɒt] .
It remains to be seen whether he is genuine or not .
它 遗迹 到 是 已见 无论 他 是 真的 或者 不是 .

未审他真假何如。

[ɪts] ['bedɪŋ] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] ,
Its bedding and utensils ,
它是 寝具 和 餐具 ,

其床被器物，

['evriθɪŋ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] [ɪz] [truː] .
Everything Zhang Yi said is true .
一切 张 易 说 是 真的 .

张逸所说皆是。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ai] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv] [sʌn] ['huːɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" I will send men to escort you two to see the room of Sun Hui and his wife . "
" 我 将要 发送 男人 到 护送 你 二 到 看 这 房间 的 太阳 惠 和 他的 妻子 . "

“我差人押你二人同去看孙诲夫妇房中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [reɪp] .
It was then known that it was adultery and rape .
它 曾是 然后 已知 那 它 曾是 通奸 和 强奸 .

便知是通奸强奸。”

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] ,
And went to the room ,
和 去 到 这 房间 ,

及去到房，

[ðen] [ræ'tæn; 'rætæn] [bed] ,
Then rattan bed ,
然后 藤 床 ,

则藤床、

[brə'keɪd] [kwɪlt]
Brocade quilt
锦缎 被子

锦被、

[tuːθ] [kəʊm] ,
tooth comb ,
齿 梳子 ,

牙梳、

['sɪlvə(r)] ['paʊdə(r)] [bɒks] ,
Silver powder box ,
银 粉末 盒子 ,

银粉盒、

[waɪt] [brɒnz] ['mɪrə(r)] ,
White bronze mirror ,
白色的 青铜 镜子 ,

白铜镜、

['gɪldɪd] ['mɪrə(r)] [stænd] .
Gilded mirror stand .
镀金 镜子 站立 .

描金镜台。

['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [wɒz; wəz] [truː] .
Everything his wife said was true .
一切 他的 妻子 说 曾是 真的 .

诲妻所说皆真，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ,
And Zhang ,
和 张 ,

而张、

['evriθɪŋ] [liː] [sed] [wɒz; wəz] [fɔːls] .
Everything Li said was false .
一切 李 说 曾是 错误的 .

李所说皆妄。

[baʊ] [gɒŋ] [stɪl] [brɔːt] [ʒɑːŋ] ,
Bao Gong still brought Zhang ,
包 锣 仍然 带来 张 ,

包公仍带张、

[liː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['jɑːmən] :
Li and others entered the yamen :
李 和 其他的 进入 这 衙门 :

李等入衙道：

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'dʌltəri] ,
You said it was adultery ,
你 说 它 曾是 通奸 ,

"你说通奸，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [laɪf] .
You must know what's going on inside his life .
你 必须 知道 是什么 去 在 里面 他的 生活 .

必知他内里事如何。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
The woman was completely unaware of the contents of her room .
这 女士 曾是 完全地 不知情 的 这 内容 的 她 房间 .

孙妇房中物件全然不知，

[ðɪs] [ɪz] [reɪp] .
This is rape .
这 是 强奸 .

此强奸是的。"

[ʒɑːŋ] [jɪdaʊ] :
Zhang Yidao :
张 一刀 :

张逸道：

[ə'dʌltəri] [ɪz] [nɒt] [ɪn'herəntli] [rɒŋ] .
Adultery is not inherently wrong .
通奸 是 不是 本质上 错误的 .

"通奸本非，

[sʌn] ['huːɪ] [tʊk] [sɪks] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [spent] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Hui took six taels of silver from me and spent it .
太阳 惠 采取 六 两 的 银 从 我 和 花费 它 .

只孙诲接我六两银子用去，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
But his wife refused to comply .
但 他的 妻子 拒绝 到 遵守 .

奈他妻不肯从。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [juːz]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [bai] [sʌn] ['huːɪ] , "
" You will use silver to buy Sun Hui , "
" 你 将要 使用 银 到 买 太阳 惠 , "

"你将银买孙诲，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [gɛŋ] [gəʊ] [wɪð] [liː][daʊ; taʊ] ?
Why did He Geng go with Li Tao ?
为什么 做过 他 耿 去 和 李 道 ?

何更与李陶同去？"

[liː] - :
Li Taodao :
李 - :

李陶道:

" [aɪl] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ˌhaɪnd'kwɔːtəz] . "
" I'll play the role of the horse's hindquarters . "
" 患病的 玩 这 角色 的 这 马匹 后腿 . "

“我做马脚耳。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] ? "
" Are you acquainted with him ? "
" 是 你 熟人 和 他 ? "

“你与他有熟?

[wen] [dɪd] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] ?
When did we become acquainted ?
什么时候 做过 我们 变得 熟人 ?

几时相熟的,

" [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə'weɪ] ? "
" To give him away ? "
" 到 给 他 离开 ? "

做他马脚?”

[liː] [daʊ; taʊ] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
Li Tao couldn't answer .
李 道 不能 回答 .

李陶答对不来。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [juː; jʊ] [tuː] [fɜːst] [kleɪmd] [ə'dʌltəri] . "
" You two first claimed adultery . "
" 你 二 第一的 声称 通奸 . "

“你二人先称通奸,

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received a certain amount of silver .
他 已收到 一个 肯定 数量 的 银 .

得某某银若干,

[wʌn] [ə'kaʊnt] [sez] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
One account says the silver was given to the husband .
一 帐户 说道 这 银 曾是 给定 到 这 丈夫 .

一说银交与夫,

[wʌn] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [ɔː(r)] [dɪ'sepʃn] .
One interpretation is that it's a sign of weakness or deception .
一 解释 是 那 它是 一个 符号 的 弱点 或者 欺骗 .

一说做马脚。

['dɪfrənt] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz]
Different words and phrases
不同的 字 和 短语

情词不一,

[rɪ'piːtɪdli]
Repeatedly
反复

反覆百端，

[hɪz; ɪz] ['bætʃələhʊd] [ɪz] ['ɒbviəs] .
His bachelorhood is obvious .
他的 独身 是 明显的 .

光棍之情显然。”

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['twenti] .
Each of them should take twenty .
每个 的 他们 应该 拿 二十 .

各打二十。

[hiː; hi] [ðen] [ruːld] :
He then ruled :
他 然后 裁决 :

便判道：

[ʒɑːŋ] [jiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] .
Zhang Yi was found guilty .
张 易 曾是 成立 有罪的 .

审得张逸、

[liː][daʊ; taʊ] ,
Li Tao ,
李 道 ,

李陶，

[ˌʌn'redʒɪstəd] [θʌgz]
Unregistered thugs
未注册 暴徒

无籍棍徒，

[ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] .
A free spirit .
一个 自由的 精神 .

不羁浪子。

['vaɪəleɪtɪŋ] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Violating etiquette and righteousness
违反 礼仪 和 义

违礼悖义，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ;
They were unaware of the severity of the law ;
他们 是 不知情 的 这 严重性 的 这 法律 ;

罔知律法之严；

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz]
Lustful and greedy for flowers
好色的 和 贪婪的 为了 花朵

恋色贪花，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][ækt] [laɪk] [biːsts] .
They dared to act like beasts .
他们 敢于 到 行为 喜欢 野兽 .

敢为禽兽之行。

[reɪp] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] ,
Rape of innocent women ,
强奸 的 清白的 女性 ,

强奸良民之妇女，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] [biːt] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] ;
The husband who beat another man's wife ;
这 丈夫 WHO 打 其他 男人的 妻子 ;

殴打人妻之丈夫;

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [smɪəz] [ðeə(r)] [ɪn'tegrəti] .
Instead , it smears their integrity .
反而 , 它 涂片 他们的 正直 .

反将秽节污名,

['juːzɪŋ] [ə'dʌltəri] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'sepʃn] .
Using adultery as an excuse to escape deception .
使用 通奸 作为 一个 原谅 到 逃脱 欺骗 .

借口通奸脱骗。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Since we have been friends for a long time ,
自从 我们 有 到过 朋友们 为了 一个 长的 时间 ,

既云久交情稔,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grændɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
One should be aware of the conduct and whereabouts of the granddaughter - in - law .
一 应该 是 意识到的 的 这 执行 和 下落 的 这 孙女 - 在 - 法律 .

应识孙妇行藏。

[wen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
When asked his name ,
什么时候 问 他的 姓名 ,

至问其姓名,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [draɪv] [iːst] , [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [get] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
This means that even if you drive east , you will only get one or two out of a hundred .
这 方法 那 甚至 如果 你 驾驶 东方 , 你 将要 仅有的 得到 一 或者 二 出去 的 一个 百 .

则指东驾西而百不得一二;

[mɔː(r)] [mə'tɪəriəl] [gʊdz]
More material goods
更多的 材料 商品

更质以什物,

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [beɪst] [ɒn] ['hɪəseɪ] [ænd; ənd] [wɪl] ['əʊnli] [jiːld] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [rɪ'zʌlts] .
Such actions are often based on hearsay and will only yield two or three out of ten results .
这样的 行动 是 经常 基于 在 传闻 和 将要 仅有的 屈服 二 或者 三 出去 的 十 结果 .

则捕风捉影而十不得二三。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then he saw that they were not old acquaintances from the village .
然后 他 锯 那 他们 是 不是 老的 熟人 从 这 村庄 .

便见非阛里之旧人,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] .
Therefore , they were unaware of the common practices in the bedroom .
所以 , 他们 是 不知情 的 这 常见的 实践 在 这 卧室 .

故不晓房中之常用。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['liːniənt] ['lendɪŋ] .
The government should not tolerate lenient lending .
这 政府 应该 不是 容忍 宽容 贷款 .

行强不容宽贷，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [luːd] .
The execution of the head was used to punish the wicked and lewd .
这 执行 的 这 头 曾是 用过的 到 惩治 这 邪恶 和 猥亵 .

斩首用戒刁淫。

['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Magistrate Liu ,
地方法官 刘 ,

知县柳某，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Not knowing the truth
不是 会心 这 真相

不得其情，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [selz] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
A woman who sells her chastity to an official ;
一个 女士 WHO 出售 她 贞洁 到 一个 官方的 ;

欲官卖守贞之妇；

['laɪtweɪt] [ænd; ənd] ['hevi] ,
Lightweight and heavy ,
轻的 和 重的 ,

轻斤重两，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
The husband who was falsely accused was punished .
这 丈夫 WHO 曾是 错误地 被告 曾是 受到惩罚 .

反刑加告实之夫。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [rɒŋd] .
Trying to reason with the people only resulted in them being wronged .
尝试 到 原因 和 这 人们 仅有的 结果 在 他们 存在 冤枉 .

理民反以冤民，

['lɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['staɪpend] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːkɪŋ] ;
Living off the imperial stipend without working ;
活的 离开 这 帝国 助学金 没有 在职的 ;

空食朝廷廪禄；

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [dʌz] [nɒt] [miːn] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hearing a lawsuit does not mean you can adjudicate it .
听力 一个 诉讼 做 不是 意思是 你 能 裁定 它 .

听讼不能断讼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [maɪ] ['peərənts] ?
How could I bear to live in the official residence of my parents ?
如何 可以 我 熊 到 居住 在 这 官方的 住宅 的 我的 父母 ?

哪堪父母官衔。

[ðə; ði] [θriː] - [fʊt] [ruːl] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The three - foot rule is unclear .
这 三 - 脚 规则 是 不清楚 .

三尺之法不明，

[ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] ['əʊnli] [faɪv] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
A salary of only five bushels of grain should be punished .
一个 薪水 的 仅有的 五 蒲式耳 的 粮食 应该 是 受到惩罚 .

五斗之俸应罚。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'pɪriərz] ['ɒfɪs] .
He then went to his superior's office .
他 然后 去 到 他的 上级的 办公室 .

复自申上司去，

[ðə; ði] [grænd] ['tʊənəmənt] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ʒɑːŋ] [jiː] ,
The Grand Tournament then proceeded to execute Zhang Yi ,
这 盛大 比赛 然后 继续 到 执行 张 易 ,

大巡即依拟将张逸、

[liː] [daʊ; taʊ] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪp] .
Li Tao was sentenced to death for rape .
李 道 曾是 判刑 到 死亡 为了 强奸 .

李陶问强奸处斩；

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
Magistrate Liu was fined three months ' salary .
地方法官 刘 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

柳知县罚俸三月；

[sʌn] [hwiːs] [waɪf] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ˌʌn'teɪntɪd] .
Sun Hui's wife remained chaste and untainted .
太阳 惠的 妻子 剩余 贞洁 和 未受污染的 .

孙诲之妻守贞不染，

[ə; eɪ] [bəʊlt] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [əw'ɔːdɪd] .
A bolt of white silk will be awarded .
一个 螺栓 的 白色的 丝绸 将要 是 获奖 .

赏白绢一匹，

[tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] ['pjʊərəti] .
To symbolize purity .
到 象征 纯度 .

以旌洁白。

[ðə; ði] ['naɪnti] - [fɔː(r)] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['diːmən] [sneɪk] , ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] , [wɒz; wəz] [strʌk]
The ninety - four - year - old demon snake , having committed evil deeds , was struck
这 九十 - 四 - 年 - 老的 恶魔 蛇 , 拥有 坚定的 邪恶的 契约 , 曾是 击
[baɪ] ['laɪtnɪŋ] ; ['priːfekt] [dʒɛŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] , [wɒz; wəz] [ðʌs] [sə'pɔːrtɪd] .
by lightning ; Prefect Zheng , with his virtuous conduct , was thus supported .
经过 闪电 ; 长官 郑 , 和 他的 有德行的 执行 , 曾是 因此 有 .

九十四 老妖蛇作孽遭雷击 郑府尹至德受拥戴

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [juːzuː] .
There is a story about an ancient temple in the wilderness of Yuezhou .
那里 是 一个 故事 关于 一个 古老的 寺庙 在 这 荒野 的 岳州 .

话说岳州之野有一古庙，

[bækt] [baɪ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] ['maʊntənz] ,
Backed by water and facing mountains ,
支持的 经过 水 和 面向 山脉 ,

背水临山，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] .
The rivers and lakes are treacherous .
这 河流 和 湖泊 是 奸诈 .

川泽险峻，

['jeləʊ] [riːdz] [ænd; ənd] [griːn] [grɑːs] ,
Yellow reeds and green grass ,
黄色的 芦苇 和 绿色的 草 ,

黄茅绿草，

['baʊndləs]
Boundless
无边无际

一望无际，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['taʊərɪŋ] [triːz] [ðæt] [blɒk] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of towering trees that block out the sun is countless .
这 数字 的 参天 树木 那 堵塞 出去 这 太阳 是 无数 .

大木参天而蔽日者不知其数，

[ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [sneɪk] [lɜːk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ded] [wʊd] .
A monstrous snake lurks within the dead wood .
一个 滔天 蛇 潜伏者 之内 这 死的 木头 .

内有妖蛇藏于枯木之中，

['kænɪbəlɪzəm]
Cannibalism
食人行为

食人无数，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bærəl] ,
As big as a barrel ,
作为 大的 作为 一个 桶 ,

身大如桶，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ʒɑːŋ] [lɒŋ]
More than ten zhang long
更多的 比 十 张 长的

长十余丈，

[tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] ,
Tongue like a sharp knife ,
舌头 喜欢 一个 锋利的 刀 ,

舌如利刀，

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

['evriwʌn] [fɪəd] [hɪm] [ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪm] .
Everyone feared him and served him .
每个人 害怕 他 和 服务 他 .

人皆畏而事之，

[ðəʊz] [huː] [pɑːs] [θruː] [mʌst; məst]['ɒfə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
Those who pass through must offer sacrificial animals to those below them .
那些 WHO 经过 通过 必须 提供 献祭 动物 到 那些 以下 他们 .

过者必以牲牢献于其下，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ;
Only then can they travel back and forth ;
仅有的 然后 能 他们 旅行 后退 和 前进 ;

方可往来；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] [strʌk] .
A sudden storm struck .
一个 突然 风暴 击 .

风雨暴至，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
Clouds and fog obscured the daytime .
云 和 多雾路段 模糊不清 这 白天 .

云雾昼暝，

['iːv(ə)n][æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
Even at close range , it is indistinguishable .
甚至 在 关闭 范围 , 它 是 无法区分的 .

咫尺不辨，

[æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] [lɒst] ,
As the person is lost ,
作为 这 人 是 丢失的 ,

随失其人，

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
This has been going on for years .
这 有 到过 去 在 为了 年 .

如是者有年。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
At the time when Zheng Zongkong was serving as the Prefect of Yuezhou ,
在 这 时间 什么时候 郑 - 曾是 服务 作为 这 长官 的 岳州 ,

值郑宗孔执任岳州府尹，

[ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The clerks and others came from afar to greet them .
这 职员 和 其他的 来了 从 远方 到 迎接 他们 .

书吏等远接，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
They prostrated themselves and kowtowed .
他们 俯卧 他们自己 和 叩头 .

俯伏叩头。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] . "
" Thank you all for coming from so far away . "
" 感谢 你 全部 为了 未来 从 所以 远的 离开 . "

“劳汝众等如此远接。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人等道：

" [ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" The smaller one should be sent from afar . "
" 这 较小的 一 应该 是 发送 从 远方 . "

“小的一则份该远接，

['grænpɑː] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['fɔːkɑːst] .
Grandpa learned of the second forecast .
爷爷 学习 的 这 第二 预报 .

二则预报爷爷得知，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .
A strange thing happened in a small place .
一个 奇怪的 事物 发生 在 一个 小的 地方 .

小的地方有一异事。”

[səʊ][hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [triː] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
So he hid the snake in a dead tree branch of an old temple by the roadside .
所以 他 隐藏 这 蛇 在 一个 死的 树 分支 的 一个 老的 寺庙 经过 这 路边 .

遂将道旁古庙枯木藏蛇，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] ;
A memorial service was required ;
一个 纪念馆 服务 曾是 必需的 ;

要人奠祭；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [fɪəs] [wɪnd] [ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] [bluː] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
The fierce wind and torrential rain blew people away .
这 凶猛的 风 和 滂沱 雨 吹 人们 离开 .

疾风暴雨吹吸人去，

[ʌn'ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv][ɔː(r)] [ded] ? [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Unsure of whether he was alive or dead ? He explained the reason .
不确定 的 无论 他 曾是 活 或者 死的 ? 他 解释 这 原因 .

不知生死?将此原由说了一遍，

[ðə; ði] ['priːfekt] [lɑːft] ['laʊdli] :
The prefect laughed loudly :
这 长官 笑了 高声 :

府尹大笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [əb'sɜːd] . "
" This is absurd . "
" 这 是 荒诞 . "

“焉有此理。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l]
Taoist temple
道教 寺庙

道经庙边，

[ɪf] [nəʊ] ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
If no offerings are made , then they will go immediately .
如果 不 供品 是 制成 , 然后 他们 将要 去 立即地 .

果不设奠, 遽然而往，

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before reaching a mile ,
前 到达 一个 英里 ,

未及一里，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .
The wind blew up .
这 风 吹 向上 .

大风振作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[mɪ'stɪəriəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [blæk] [mɪst] ,
Mysterious clouds and black mist ,
神秘 云 和 黑色的 薄雾 ,

玄云黑雾，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
They came from behind ,
他们 来了 从 在后面 ,

自后拥至，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] .
Turning around , I saw a large number of armored soldiers .
转弯 大约 , 我 锯 一个 大的 数字 的 装甲 士兵 .

回头见甲兵甚众，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .
It looked like a thousand chariots and ten thousand horsemen were rushing in .
它 看起来 喜欢 一个 千 战车 和 十 千 骑兵 是 匆忙 在 .

似千乘万骑赶来，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [jɔː'self] .
You will die if you divide yourself .
你 将要 死 如果 你 划分 你自己 .

自分必死。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] [ri'sait] [ðə; ði] " [dʒeɪd] ['pɪvət] ['klæsɪk] " .
Before he passed the imperial examination , the prefect had recited the " Jade Pivot Classic " .
前 他 通过了 这 帝国 考试 , 这 长官 有 背诵 这 " 玉 枢 经典的 " .

府尹未第时曾诵《玉枢经》，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] ,
Seeing that the situation was urgent ,
看到 那 这 情况 曾是 紧迫的 ,

见事势既迫，

[rɪ'saɪt] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] ,
Recite as you go ,
背诵 作为 你 去 ,

且行且诵，

[ðeɪ] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They kept talking about it .
他们 保留 说 关于 它 .

不绝于口。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðen] [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [səb'saɪdz] .
Then the clouds disperse and the wind subsides .
然后 这 云 分散 和 这 风 消退 .

则云收风息，

[wen] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] ,
When heaven and earth were created ,
什么时候 天堂 和 地球 是 创建 ,

天地开辟，

[ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The pursuing soldiers and cavalry were nowhere to be found .
这 追求 士兵 和 骑兵 是 无处 到 是 成立 .

所追兵骑竟不复有，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] .
All of them were spared .
全部 的 他们 是 幸存 .

全获其性命，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [juːzuː] .
He was appointed to Yuezhou .
他 曾是 任命 到 岳州 .

得至岳州莅任。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
After the county magistrates and other officials of all ranks paid their respects ,
后 这 县 地方法官 和 其他 官员 的 全部 排名 有薪酬的 他们的 尊重 ,

各县县尹大小官员参见礼毕，

[ðen] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then he sat down for a talk with the officials .
然后 他 卫星 向下 为了 一个 讲话 和 这 官员 .

既而与各官坐谈，

['nærətɪv] :
Narrative :
叙述 :

叙及：

" [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [sneɪk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪðəd] [triːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] . "
" A giant snake has become a spirit within the withered trees of the ancient temple . "
" 一个 巨大的 蛇 有 变得 一个 精神 之内 这 干枯 树木 的 这 古老的 寺庙 . "

“古庙枯木之中巨蛇成精，

['kænɪbəlɪzəm]
Cannibalism
食人行为

食人无数，

[ðə; ði] [klɑːks] , ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ['riːs(ə)ntli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] .
The clerks , soldiers , and civilians of this prefecture recently came out of the pass to welcome me .
这 职员 , 士兵 , 和 平民 的 这 州 最近 来了 出去 的 这 经过 到 欢迎 我 .

日前本府书吏军民出关接我，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Report this matter .
报告 这 事情 .

报说此事，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
I don't believe it at all .
我 不 相信 它 在 全部 .

我深不信。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,
Upon arriving at their destination ,
之上 抵达 在 他们的 目的地 ,

及至其所，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before they had gone a mile ,
前 他们 有 已消失 一个 英里 ,

行未一里，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [fɪəs] [wɪnd] [ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] [ə'pɪəd] .
Sure enough , a fierce wind and torrential rain appeared .
当然 足够的 , 一个 凶猛的 风 和 滂沱 雨 出现 .

果见狂风猛雨如此如此。

[naʊ] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [waɪz] ['mɪnɪstər] ,
Now I would like to ask you wise ministers ,
现在 我 会 喜欢 到 问 你 明智的 部长们 ,

今请问列位贤宰，

[ðɪs] ['diːmən] [ɪz] ['ræmpənt] .
This demon is rampant .
这 恶魔 是 猖獗 .

此妖猖獗，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
But how will it be destroyed ?
但 如何 将要 它 是 损毁 ?

却将如何殄灭？

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
One is to govern the country and its people .
一 是 到 治理 这 国家 和 它是 人们 .

一则为国治民，

['sekəndli] , [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm] .
Secondly , to rid the people of harm .
第二 , 到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

二则与民除害，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['aʊə(r)]['djuːti] . "
" This is all our duty . "
" 这 是 全部 我们的 责任 . "

皆我等份所当为。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪsˌtret] [rɪ'plaɪd] :
The county magistrates replied :
这 县 地方法官 回复 :

各县尹答道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] . . . "
" Your humble servant . . . "
" 你的 谦逊的 仆人 . . . "

“卑职下僚，

['vɜːtʃuː] [ɪz] [lait] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɪz] [θɪn] .
Virtue is light and conduct is thin .
美德 是 光 和 执行 是 薄的 .

德轻行薄，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kjʊəd] ?
How can it be cured ?
如何 能 它 是 治愈 ?

何能祛之？

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [əʊld] [mæn] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sensə(r)] .
Fortunately , the venerable old man held the position of Censor .
幸运的是 , 这 可敬 老的 男人 握住 这 位置 的 审查 .

幸有老府尊职任宪司，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [vɑːst] .
The wind is clear and the sea is vast .
这 风 是 清除 和 这 海 是 广阔的 .

风清海宇，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
A female tiger crosses the river .
一个 女性 老虎 十字架 这 河 .

虎牝渡河，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [eə(r)] .
It can return air .
它 能 返回 空气 .

可以返风，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['faɪərz] .
It can extinguish fires .
它 能 熄灭 火灾 .

可以灭火，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] [baɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [kʊnz] ['vɜːtʃuəs] ['gʌvənəns]
Not to be outdone by Liu Kun's virtuous governance
不是 到 是 胜过 经过 刘 君的 有德行的 治理

不让刘琨之德政，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ten] ['ɔditi] [wɪ'ðaʊt] [ruːlz] .
However , there are no ten oddities without rules .
然而 , 那里 是 不 十 奇闻异事 没有 规则 .

可并无规之十奇，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðɪs] ['diːmən] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ?
Why worry that this demon will not disappear ?
为什么 担心 那 这 恶魔 将要 不是 消失 ?

何患此妖之不屏迹。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [baʊd] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
They each bowed and parted ways .
他们 每个 鞠躬 和 分手了 方式 .

各各礼揖而别。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'sendz] [ðə; ði] [hɔːl] ,
The prefect ascends the hall ,
这 长官 上升 这 大厅 ,

府尹升堂，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][fɑːst] [dɪ'vaʊtli] .
He commanded all men , women , and children in the city to fast devoutly .
他 命令 全部 男人 , 女性 , 和 孩子们 在 这 城市 到 快速地 虔诚地 .

叫城中男妇老幼俱要虔诚斋戒，

['beɪðɪŋ] [ɪn] ['freɪgrəns] ,
Bathing in fragrance ,
洗澡 在 香味 ,

沐浴赍香，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['dainəstiz] .
Follow me to pay homage to the City God for three dynasties .
跟随 我 到 支付 尊敬 到 这 城市 上帝 为了 三 王朝 .

跟我叩谒城隍三朝。

[ðə; ði] ['priːfekt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [desk] .
The prefect submitted a memorial to the emperor before his desk .
这 长官 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 前 他的 桌子 .

府尹具疏祷于案前。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [sɔː] [ðə; ði] ['priːfekt] ['liːdɪŋ] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][fɑːst] .
The City God saw the Prefect leading men , women , and children in a sincere fast .
这 城市 上帝 锯 这 长官 领导 男人 , 女性 , 和 孩子们 在 一个 真诚 快速地 .

城隍见府尹带领男妇老幼诚心斋戒，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [mæn] .
Furthermore , Zheng Zongkong was an upright and honorable man .
此外 , 郑 - 曾是 一个 直立 和 光荣的 男人 .

又郑宗孔生平正大，

[gəʊst] [səb'djuː] [gɒd] ,
Ghost Subdues God ,
鬼 压制 上帝 ,

鬼伏神钦，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then recounted the story of the snake spirit harming the people .
他 然后 叙述 这 故事 的 这 蛇 精神 伤害 这 人们 .

乃将蛇精害民事情，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He presented his report one by one .
他 呈现 他的 报告 一 经过 一 .

一一陈奏。

[ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [wʌns] [sɔː] [zɔːŋ] [kɒŋ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] " [dʒeɪd] ['pɪvət] ['skrɪptʃə(r)] " [frɒm; frəm]
The Jade Emperor once saw Zong Kong reciting the " Jade Pivot Scripture " from
这 玉 皇帝 一次 锯 宗 孔 背诵 这 " 玉 枢 圣经 " 从
[ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] .
the Ninth Heaven .
这 第九 天堂 .

玉帝在九重天上尝照见宗孔念《玉枢经》，

[dɪ'vaʊt] [rɪ'spɒns]
Devout response
虔诚的 回复

虔诚感应，

[ðæt] [ɪz] , [send] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] .
That is , send heavenly soldiers .
那 是 , 发送 天上 士兵 .

即差天兵、

[faɪv] ['θʌndə(r)] [gɒdz]
Five Thunder Gods
五 雷 神

五雷大神，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪðəd] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn] [juːzuː] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
They went to the withered tree in the ancient temple in Yuezhou and killed the snake spirit .
他们 去 到 这 干枯 树 在 这 古老的 寺庙 在 岳州 和 被杀 这 蛇 精神 .

前去岳州古庙枯木之中殛死蛇精，

[nəʊ] [dɪ'leɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .
No delays are permitted .
不 延误 是 允许 .

不得迟延。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ɔːl'ðəʊ] [baʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jæŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Although Bao Wenzheng was a Yang official . . . "
" 虽然 包 - 曾是 一个 杨 官方的 . . . "

“那包文拯虽为阳官，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [held] [ə; eɪ] ['siːkrət] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He actually held a secret position .
他 实际上 握住 一个 秘密 位置 .

实兼阴职，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['kæptʃə(r)] [ɪts] ['spɪrɪt] .
It can capture its spirit .
它 能 捕获 它是 精神 .

可摄其精灵。”

['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [rəʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['kærid] [spiə] .
Heavenly soldiers rode on horseback and carried spears .
天上 士兵 骑 在 马背 和 携带 长矛 .

天兵乘马持枪，

[θɔː(r)] [wiːld] ['faɪə(r)][ænd; ənd][æn; ən][æks] .
Thor wields fire and an axe .
雷神 挥舞 火 和 一个 斧头 .

雷神挥火持斧，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
They went together to visit each other in a dream .
他们 去 一起 到 访问 每个 其他 在 一个 梦 .

同往托梦，

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [bed][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Bao Gong ordered Deng to go to the underworld bed to accompany him .
包 锣 订购 邓 到 去 到 这 地狱 床 到 陪伴 他 .

包公令登赴阴床偕行。

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They flocked to the place in an instant .
他们 成群结队的 到 这 地方 在 一个 立即的 .

一时拥至其所，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , darkness fell from the sky .
突然 , 黑暗 跌倒 从 这 天空 .

登时无昏地黑，

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] [tə'renʃ(ə)l] .
The rain was torrential .
这 雨 曾是 滂沱 .

猛雨滂沱，

[swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] ,
Swift as the wind and thunder ,
迅速 作为 这 风 和 雷 ,

疾风迅雷，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ,
Lightning flashed ,
闪电 闪光灯 ,

电光闪灼，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['terɪfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
The people of the prefecture and county were so terrified that they had
这 人们 的 这 州 和 县 是 所以 恐惧 那 他们 有
['nəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] .
nowhere to run .
无处 到 跑步 .

府县人民骇得无处奔逃。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
A thunderous roar shook the earth .
一个 雷鸣 吼 摇晃 这 地球 .

只听得一声霹雳震地，

[ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [kɪld] .
The snake spirit was instantly killed .
这 蛇 精神 曾是 即刻 被杀 .

蛇精登时殛死。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sky cleared and bright .
这 天空 已清除 和 明亮的 .

天开明朗，

['evriwʌn] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 .

众口哓哓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [dʒɛŋz] ['vɜːtʃuː] [muːvd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It is said that Master Zheng's virtue moved heaven and earth .
它 是 说 那 掌握 郑的 美德 已搬 天堂 和 地球 .

俱道是郑爷德感天地，

[kɪl] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] .
Kill the snake spirit .
杀 这 蛇 精神 .

殛死蛇精，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [siː] .
Everyone went to see .
每个人 去 到 看 .

众皆往看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] [sneɪk] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ɪn] [tuː] .
Sure enough , the giant snake was broken in two .
当然 足够的 , 这 巨大的 蛇 曾是 破碎的 在 二 .

果见巨蛇断作两截，

['hjuːmən] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [hiːps] .
Human bones were piled up in heaps .
人类 骨头 是 堆积 向上 在 堆积如山 .

人骨聚集成堆。

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] ,
Report to the Prefect ,
报告 到 这 长官 ,

报知府尹，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The prefect and all the officials went together to see it .
这 长官 和 全部 这 官员 去 一起 到 看 它 .

府尹同各官一齐躬诣其所观看，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hɒrɪfaɪd] .
Those who saw it were all horrified .
那些 WHO 锯 它 是 全部 惊恐万分 .

见者无不惊骇。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] .
The prefect ordered the snake spirit to be burned .
这 长官 订购 这 蛇 精神 到 是 烧伤 .

府尹吩咐将蛇精焚却，

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
It burned for a day and a night .
它 烧伤 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

烧了一日一夜，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [tɜːn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Only then did it turn to ashes .
仅有的 然后 做过 它 转动 到 灰烬 .

才成灰烬。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evri] ['haʊshəʊld] [ɪn] [juːzuː] [ri'dʒɔis] .
As a result , every household in Yuezhou rejoiced .
作为 一个 结果 , 每一个 家庭 在 岳州 欣喜若狂 .

于是岳州人民户户称庆，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)] [dʒɛŋz] [sɪn'sɪə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
If it weren't for Master Zheng's sincere devotion to Heaven ,
如果 它 不是 为了 掌握 郑的 真诚 虔诚 到 天堂 ,

非郑爷诚心格天，

[suː'priːm; sjuː'priːm] ['vɜːtʃuː] [muːvz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Supreme virtue moves the spirit .
最高 美德 移动 这 精神 .

至德动神，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ?
How can we achieve this ?
如何 能 我们 达到 这 ?

曷克臻此。

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [pə'zest] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['vɜːtʃuː]
The superior heard that the Marquis of Zheng possessed supreme virtue
这 优越的 听到 那 这 侯爵 的 郑 拥有 最高 美德
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .
and was connected to the divine .
和 曾是 连接 到 这 神圣的 .

上司闻知郑侯至德通神明，

['lɔɪəlti] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
Loyalty to Heaven and Earth
忠诚 到 天堂 和 地球

忠诚格天地，

[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Benefiting the people
受益 这 人们

惠泽被生民，

[hiː; hi][hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He has rendered meritorious service in eliminating harm to the people .
他 有 渲染 有功绩的 服务 在 消除 伤害 到 这 人们 .

与百姓除害有功，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
He then presented a reward .
他 然后 呈现 一个 报酬 .

遂赉奖励，

[tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ɪts] ['bjuːti] .
To highlight its beauty .
到 强调 它是 美丽 .

以彰其美。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Less than a year later ,
较少的 比 一个 年 之后 ,

未及一载，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .
His talent and virtue should be improved .
他的 天赋 和 美德 应该 是 改进 .

见其才德攸宜改，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ɒv; əv]['dʒiː'næn] , [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]
He was transferred to the position of Prefect of Jinan , a major
他 曾是 转移 到 这 位置 的 长官 的 济南 , 一个 主要的
['priːfektʃə(r)] .
prefecture .
州 .

调大邦济南府府尹，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [juːzuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [liːv] .
The people of Yuezhou could not bear to see him leave .
这 人们 的 岳州 可以 不是 熊 到 看 他 离开 .

岳州父老黎民不忍其去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [baʊ] [dʒɛŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ɪn'spekt]
It was appropriate for Bao Zheng to be sent as an envoy to inspect
它 曾是 合适的 为了 包 郑 到 是 发送 作为 一个 使者 到 检查
[ðə; ði] [ləu'kælitiz] .
the localities .
这 地方 .

适当包公在朝中奉使巡行其地方，

['evriwʌn] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] :
Everyone went their separate ways and retained their positions :
每个人 去 他们的 分离 方式 和 保留 他们的 职位 :

众各奔投保留：

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [wel] -
The purpose is to preserve virtuous and upright officials to ensure the well -
这 目的 是 到 保存 有德行的 和 直立 官员 到 确保 这 出色地 -
['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [prə'tekt] ['ləʊk(ə)l] [ə'feəz] .
being of the people and protect local affairs .
存在 的 这 人们 和 保护 当地的 事务 .

呈为保留循良以安黔首以庇地方事：

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] .
This prefecture is located in a corner of the territory .
这 州 是 位于 在 一个 角落 的 这 领土 .

本府居界一隅，

[ðə; ði] [rəʊd] [kə'nekts] [θriː] ['prɒvɪnsɪz] .
The road connects three provinces .
这 路 连接 三 省份 .

路通三省，

[ðə; ði][tæks][wɒz; wəz] ['levid] [ɒn] - .
The tax was levied on Xiuning .
这 税 曾是 征收 在 - .

贮赋下于休宁，

[wɔː(r)][ænd; ənd] ['fæmɪn] [fɜːst] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
War and famine first occurred in the southeast .
战争 和 饥荒 第一的 发生 在 这 东南 .

兵荒首于东南。

['fɔːtʃənətli] , [dʒɛŋ] [zeɪz] ['peərənts] ,
Fortunately , Zheng Zai's parents ,
幸运的是 , 郑 扎伊的 父母 ,

幸赖郑宰父母，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] ,
Kindness and gentleness ,
仁慈 和 温柔 ,

恺悌宅心，

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['gʌvənəns]
Strive for good governance
努力 为了 好的 治理

励精图治，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ai][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [treɪn] ,
From the moment I got off the train ,
从 这 片刻 我 得到 离开 这 火车 ,

越自下车之始，

[ðə; ði] ['diːmənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naɪəleɪtɪd] ;
The demons were annihilated ;
这 恶魔 是 彻底消灭 ;

首殄妖魔；

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] - ['stretʃɪŋ] ['prəʊses] ,
Following the silk - stretching process ,
下列的 这 丝绸 - 伸展 过程 ,

继以弹丝之余，

['piːpəlz] [gɹ'iːvənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
People's grievances should be tolerated .
人们的 不满 应该 是 容忍 .

每容民隐。

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːvɪstɪŋ] .
Inquire about farming and harvesting .
查询 关于 农业 和 收割 .

省耕问稼，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [wʌnz] [əʊn] ;
Feeling the hunger of the people as if it were one's own ;
感觉 这 饥饿 的 这 人们 作为 如果 它 是 一个人的 自己的 ;

视民饥犹己饥；

['diːteɪld] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt]
Detailed judgment and punishment
详细的 判断 和 惩罚

断狱详刑，

[triːt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [æz; əz]['fæməli] ['mætəz] .
Treat official business as family matters .
对待 官方的 商业 作为 家庭 事情 .

处公事如家事。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ['grænəri] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'peəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] .
The community granaries were repaired during the four seasons of famine and drought .
这 社区 粮仓 是 已修复 期间 这 四 季节 的 饥荒 和 干旱 .

葺社仓各四时凶歉，

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['fliːɪŋ] .
Provide relief to the poor and needy to prevent the elderly and children from fleeing .
提供 宽慰 到 这 贫穷的 和 贫困 到 防止 这 老年 和 孩子们 从 逃离 .

赈贫乏免老幼流亡。

[ðə; ði]['kwəʊtə][ɒv; əv] [greɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [ɜːrdʒd] .
The quota of grain distribution is limited and the collection is urged .
这 配额 的 粮食 分配 是 有限的 和 这 收藏 是 敦促 .

粮派分限催征，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] ;
The people all found it convenient ;
这 人们 全部 成立 它 方便的 ;

民咸称便；

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The constables inspected the premises on the spot .
这 警员 检查 这 前提 在 这 点 .

差役当堂检点，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .
Officials are hard to deceive .
官员 是 难的 到 欺骗 .

吏难售欺。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'dʌndənt] [ænd; ənd] ['kʌmbəsəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
More than a hundred redundant and cumbersome officials were dismissed .
更多的 比 一个 百 多余的 和 笨重 官员 是 解雇 .

裁滥冗总甲百余，

['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
Quiet in the countryside ;
安静的 在 这 农村 ;

乡间不扰；

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['hɪd(ə)n] ['bændits] .
They captured more than ten hidden bandits .
他们 捕获 更多的 比 十 隐 强盗 .

摘潜伏劫寇十数，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ə'lɑːm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
There was no alarm amidst the flames of war .
那里 曾是 不 警报 在……之中 这 火焰 的 战争 .

烽火无惊。

['lɒkɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['stʌbən] ,
Locking the door to punish the stubborn ,
锁定 这 门 到 惩治 这 固执的 ,

门扃惩顽，

[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [fɔksiz] [ænd; ənd][ræts] [siːst] [ɪ'miːdiətli] ;
The wickedness of foxes and rats ceased immediately ;
这 邪恶 的 狐狸 和 老鼠 停止 立即地 ;

狐鼠之奸顿息；

[ðɪs] [səʊp] [ɪz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] .
This soap is a traitor .
这 肥皂 是 一个 叛徒 .

本皂勾犯，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['vaɪələns] [dʌz] [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn'flɪkt] ?
What kind of violence does the clerk inflict ?
什么 种类 的 暴力 做 这 职员 造成 ?

衙胥之暴何施?

['bænɪŋ] ['kæt(ə)l] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl]['prɑːfɪts][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
Banning cattle would eliminate all profits from them .
禁止 牛 会 排除 全部 利润 从 他们 .

禁牛而牛利皆蠲，

[baɪ] [rɪ'strɪktɪŋ] [sɔːlt] [juːz] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [sɔːlt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
By restricting salt use , all the abuses associated with salt production were eliminated .
经过 限制 盐 使用 , 全部 这 滥用 联系 和 盐 生产 是 已淘汰 .

疏盐而盐弊尽革。

[ɔːl] [ɹuː'tiːnz] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪn] ['diːteɪlz] ,
All routines except for the fine details ,
全部 例行程序 除了 为了 这 美好的 细节 ,

常例全除纤悉，

[ðə; ði] ['ʃɔp,kiːpə] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
The shopkeepers did not take a single penny .
这 店主 做过 不是 拿 一个 单身的 一分钱 .

铺户不取分毫。

[hɜː(r); hə(r)] [kəm'pəʊʒə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [pɒt] [fɪld] [wɪð] [aɪs] .
Her composure was like that of a jade pot filled with ice .
她 镇定 曾是 喜欢 那 的 一个 玉 锅 已填 和 冰 .

操若玉壶冰，

[maɪ] [dʒɪn] ['entəd] ['pɒlətɪks] ;
Mai Jin entered politics ;
麦 斤 进入 政治 ;

迈今从政；

[ðə; ði] ['lʌstə(r)] [ɪz] [laɪk] [djuː] [ɒn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [stem] .
The luster is like dew on a golden stem .
这 光泽 是 喜欢 露 在 一个 金的 干 .

泽如金茎露，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [weɪz] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Inheriting the ancient ways and following good example .
继承 这 古老的 方式 和 下列的 好的 例子 .

绍古循良。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] ['nɜːtʃə(r)] ['tælənts] .
Moreover , it is a joy to nurture talents .
而且 , 它 是 一个 喜悦 到 培育 天赋 .

抑且乐育英才，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [skuːl]
To build a new school
到 建造 一个 新的 学校

作新学校，

['skɑːlərz] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] ['taɪmli] [reɪn] .
Scholars benefit from timely rain .
学者们 益处 从 及时 雨 .

士沾时雨，

['piːp(ə)l] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] ,
People sit in the spring breeze ,
人们 坐 在 这 春天 微风 ,

人坐春风，

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Music and song are everywhere .
音乐 和 歌曲 是 到处 .

遍地弦歌，

[ə; eɪ]['fæməli][ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
A family in full bloom ,
一个 家庭 在 满的 盛开 ,

满门桃季，

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðeə(r)] ['lʌvɪŋ] ['mʌðəz] .
Children are fortunate to rely on their loving mothers .
孩子们 是 幸运 到 依靠 在 他们的 爱 母亲们 .

儿童幸依慈母，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
The disciples are overjoyed to have found a master .
这 门徒 是 欣喜若狂 到 有 成立 一个 掌握 .

子弟庆得宗师。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['mɒnd] ,
Not long after the reign of Monde ,
不是 长的 后 这 在位 的 世界 ,

蒙德政之未几，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][træns'fɜː(r)][wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Hearing that his transfer was imminent ,
听力 那 他的 转移 曾是 迫在眉睫 ,

闻调任之在即，

[dʌst] [wɪl] [raɪz] .
Dust will rise .
灰尘 将要 上升 .

班尘将起，

[ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [kləʊk] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] ;
The crown and cloak are hard to keep ;
这 王冠 和 披风 是 难的 到 保持 ;

冠繖难留；

['iːgə(r)] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,
Eager to climb the shaft ,
渴望的 到 爬 这 轴 ,

攀辕心切，

[ai][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
I am restless and anxious .
我 是 不安 和 焦虑的 .

卧辙心遑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['fæmɪn] [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['friːkwənt] .
Moreover , famine is now becoming increasingly frequent .
而且 , 饥荒 是 现在 成为 日益 频繁 .

矧今饥馑渐臻于频仍，

[θiːvz] [rəum] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['bɔːdəz] ;
Thieves roamed the neighboring borders ;
窃贼 漫游 这 邻接 边界 ;

盗贼交驰于邻境；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
It is no longer a place to rely on the Great Wall .
它 是 不 更长 一个 地方 到 依靠 在 这 伟大的 墙 .

非复长城之寄，

[ðə; ði] [ʃuː] [jiː] [taɪ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː][æn; ən] .
The Shu Yi Tie Xi Zhi An .
这 舒 易 领带 习 智 一个 .

蜀遗帖席之安。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət]['tiːˌæn'taɪ] ['kaʊnti] .
Fortunately , the emperor arrived at Tiantai County .
幸运的是 , 这 皇帝 到达的 在 天台 县 .

幸际天台按临郡邑，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [hiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] .
I humbly request that you take heed of the changing times .
我 谦卑地 要求 那 你 拿 注意 的 这 变化 时代 .

伏乞转忧时变，

[tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]
To comply with public opinion
到 遵守 和 民众 观点

俯徇舆情，

[prɪ'zentɪŋ] [gʊd] ['pɒləsiz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Presenting good policies to the emperor in the imperial palace .
呈现 好的 政策 到 这 皇帝 在 这 帝国 宫殿 .

奏善政于九重，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pəʊst] .
He was reassigned to another post .
他 曾是 重新分配 到 其他 邮政 .

另拨调任；

[liːv] [ðə; ði] ['lʌki] [stɑː(r)][ɒn][ðə; ði] [wei] .
Leave the lucky star on the way .
离开 这 幸运的 星星 在 这 方式 .

留福星于一路，

[juːz] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblət] .
Use the ancestral tablet .
使用 这 祖先的 药片 .

用奠子元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'bɔːn] ,
It is not only the common people who have been reborn ,
它 是 不是 仅有的 这 常见的 人们 WHO 有 到过 重生 ,

非独黎庶更生，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃɪlɪn] ['selɪbreɪtɪd] .
And the people of Shilin celebrated .
和 这 人们 的 士林 著名 .

且俾士林称庆。

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Presented to the emperor .
呈现 到 这 皇帝 .

上呈。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [pi'tiʃən] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['wɪʃɪz] .
Bao Gong then petitioned to comply with the people's wishes .
包 锣 然后 请愿 到 遵守 和 这 人们的 愿望 .

包公随即奏请俯从民愿，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] ,
Stay in the old country ,
停留 在 这 老的 国家 ,

留守旧邦，

['temprəri] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [ə'wɔːd]
Temporary commendation and award
暂时的 表彰 和 奖

暂时纪功优奖，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [suːn] .
It will be promoted soon .
它 将要 是 推广 很快 .

指日不次超升。

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
People are all delighted .
人们 是 全部 高兴极了 .

人心共快。

[ˈnaɪnti] - [faɪv] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwɪmɪn] [siːkɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [luːd] [mʌŋk] ; [tʃɛŋ]
Ninety - five virtuous women seeking children encountered a lewd monk ; Cheng
九十 - 五 有德行的 女性 寻求 孩子们 遭遇 一个 猥亵 僧 ; 程
[dʒːɑːnʃɛŋ] [ˈsʌfəd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [waɪl] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈskrɪptʃəz] .
Jiansheng suffered misfortune while reciting scriptures .
建盛 遭受 不幸 尽管 背诵 经文 .

九十五 良家妇求子遇淫僧 程监生遭难诵经文

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃɛŋ] - , [ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [ɪn] [ˈfɛŋˈhuːɑː]
It is said that Cheng Wenhuan , a student of the Imperial Academy in Fenghua
它 是 说 那 程 - , 一个 学生 的 这 帝国 学院 在 风华
[ˈkaʊnti] ,
County ,
县 ,

话说奉化县监生程文焕，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [liː] .
He married a woman surnamed Li .
他 已婚 一个 女士 姓氏 李 .

娶妻李氏，

[ˈfɪfti] [jˈiəz] [əʊld][ænd; ənd] [ˈtʃaɪldləs]
Fifty years old and childless
五十 年 老的 和 无子女

五十无子，

[dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈeəz] .
Desire for heirs .
欲望 为了 继承人 .

意欲求嗣。

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][məʊst] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [gɒd] [ɪn] [kɪŋjən] [ˈtemp(ə)l] .
I've long heard that there's a most efficacious god in Qingyun Temple .
我已经 长的 听到 那 有 一个 最多 有效的 上帝 在 青云 寺庙 .

尝闻庆云寺中有神最灵，

[hiː; hi] [huː] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He who wished for a child was granted a child .
他 WHO 希望 为了 一个 孩子 曾是 的确 一个 孩子 .

求子得子，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem ˈes] . [liː] .
He then discussed it with his wife , Ms . Li .
他 然后 讨论 它 和 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 李 .

遂与妻李氏商议，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I wish to visit it .
我 希望 到 访问 它 .

欲往一游。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fɑːst] .
The couple has decided to fast .
这 夫妻 有 决定 到 快速地 .

夫妻斋戒已定，

[prɪ'peə(r)] ['ɪnsens] ['ɒfəɹɪŋz] [dɪ'vaʊtli] .
Prepare incense offerings devoutly .
准备 香 供品 虔诚地 .

虔备香礼，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I went to the temple to pay my respects early in the morning .
我 去 到 这 寺庙 到 支付 我的 尊重 早期的 在 这 早晨 .

清早往寺参神，

[ðə; ði] [preə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The prayers have been completed .
这 祈祷 有 到过 完全的 .

祝告已毕，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [mʌŋks] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] ,
After the monks left for a vegetarian meal ,
后 这 僧侣 左边 为了 一个 素食 一顿饭 ,

僧留斋饭后，

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['siːnɪk] - [pə'vɪliən] .
Visit the scenic Jingge Pavilion .
访问 这 风景优美 - 亭 .

往游胜景经阁。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sæt] ['wɪərəli] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
The couple sat wearily in the abbot's quarters .
这 夫妻 卫星 疲劳 在 这 方丈的 四分之一 .

夫妇倦坐方丈，

[wen] [hwɑːn] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ʌn'wel] .
Wen Huan suddenly felt unwell .
温 欢 突然 毛毡 不适 .

文焕忽觉精神不爽，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] - [sæt] [bɪ'saɪd] [liː] .
A monk named Rukong sat beside Li .
一个 僧 命名 - 卫星 旁 李 .

李氏坐侧有一僧名如空，

['siːɪŋ] [lɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
Seeing Li's beautiful face ,
看到 李的 美丽的 脸 ,

见李氏花容月貌，

[wen] [hwɑːn] [wɒz; wəz] [siːn] ['sliːpɪŋ] [ə'gen] .
Wen Huan was seen sleeping again .
温 欢 曾是 已见 睡眠 再次 .

又见文焕睡卧，

[hiː; hi] [ðen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [flə:t] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He then approached and flirted with her .
他 然后 接近 和 调情 和 她 .

遂近前调戏之。

[liː][wɒz; wəz] [ɪn'herəntli] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Li was inherently virtuous and resolute .
李 曾是 本质上 有德行的 和 坚决 .

李氏性本贞烈，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ðə; ði][bɔːld][mæn][ɪz] ['ɪgnərənt] . "
" The bald man is ignorant . "
" 这 秃 男人 是 无知 . "

"秃子无知，

[huː] [ˌeɪ 'em][ai] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

我何等人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][bəʊld] ?
How dare you be so bold ?
如何 敢 你 是 所以 大胆的 ?

敢大胆如此？"

[ðɪs] [ə'weɪkənd] [wen] [hwɑːn] .
This awakened Wen Huan .
这 觉醒 温 欢 .

因而惊醒文焕，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [æz; əz] [ɪf] ['ɪntuː] [θɪn] [eə(r)] .
It vanished as if into thin air .
它 消失了 作为 如果 进入 薄的 空气 .

如空遁去。

[wen] [hwɑːn] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Wen Huan questioned him about the reason ,
温 欢 被质问 他 关于 这 原因 ,

文焕诘其故，

[liː] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɔːld] [mʌŋk] ,
There happened to be a bald monk ,
那里 发生 到 是 一个 秃 僧 ,

"适有一秃驴，

['siːɪŋ] [juː; jʊ] ['sliːpi] ,
Seeing you sleepy ,
看到 你 困 ,

见你倦眠，

[get] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] [tiːz] [ðem; ðəm] .
Get closer and tease them .
得到 更近 和 逗 他们 .

近前调戏，

" [aɪl] [skəʊld][juː; jʊ] . "
" I'll scold you . "
" 患病的 骂 你 . "

被我骂去。"

[wen] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wen Huan was furious .
温 欢 曾是 狂怒 .

文焕心中暴躁，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːs] :
Then he began to shout and curse :
然后 他 开始 到 喊 和 诅咒 :

遂乃高声骂詈：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'mɒrəʊ] .
" Go to the county tomorrow .
" 去 到 这 县 明天 .

“明日赴县，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
This thief must be eliminated .
这 贼 必须 是 已淘汰 .

必除此贼，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['æŋgə(r)][biː; bi] [dɪ'speld] .
Only then can this anger be dispelled .
仅有的 然后 能 这 愤怒 是 驱散 .

方消此气。”

['sʌd(ə)nli] [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [njuː] .
Suddenly all the monks knew .
突然 全部 这 僧侣 知道 .

倏而众僧皆知，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['kaʊnti] ,
Fearing he would be the first county ,
恐惧 他 会 是 这 第一的 县 ,

恐他首县，

[dɪ'skʌst] ['praɪvətli] :
Discussed privately :
讨论 私下 :

私相议道：

" [ðɪs] ['kʌp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ɜːli] . "
" This couple arrived at the temple early . "
" 这 夫妻 到达的 在 这 寺庙 早期的 . "

“此夫妇来寺天早，

[nəʊ][wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

并无人见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
It would be better to kill it to eliminate future troubles .
它 会 是 更好的 到 杀 它 到 排除 未来 麻烦 .

莫若杀之以除后患。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['wʊmənz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Moreover , this woman's words were despicable .
而且 , 这 女性的 字 是 卑鄙 .

况此妇出言可恶，

[ɪm'prɪznd] [hɪə(r)] ,
Imprisoned here ,
被监禁 这里 ,

囚禁此地，

[ɪn] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
In time , there will be no fear of disobedience .
在 时间 , 那里 将要 是 不 害怕 的 不服从 .

久后不怕不从。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

出而擒住，

[æz; əz] [ɪf] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [hwɑːn] .
As if holding a knife , he intended to kill Wen Huan .
作为 如果 保持 一个 刀 , 他 故意的 到 杀 温 欢 .

如空持刀欲杀文焕，

[hwɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Huan saw that there were many people .
欢 锯 那 那里 是 许多 人们 .

焕见人多，

[aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
Outnumbered , they were no match for the enemy .
寡不敌众 , 他们 是 不 匹配 为了 这 敌人 .

寡众不敌。

['sevrəl] [mʌŋks] [ðen] ['fɔːsəbli] [drægd] [liː]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
Several monks then forcibly dragged Li into another room .
一些 僧侣 然后 强制 拖拽 李 进入 其他 房间 .

又有数僧强扯李氏入于别室，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]
Desiring to commit adultery
渴望 到 犯罪 通奸

欲肆行奸，

[liː] [rɪ'fjuːzd] .
Li refused .
李 拒绝 .

李氏不从。

[wʌn] [mʌŋk] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
One monk stopped and said :
一 僧 停止 和 说 :

一僧止道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

包公案

第48/48页

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kəm'plaɪ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" How could they possibly comply at this time ? "
" 如何 可以 他们 可能 遵守 在 这 时间 ? "

“此时焉能肯从，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] .
He was imprisoned in a separate room .
他 曾是 被监禁 在 一个 分离 房间 .

且囚之别室，

[triːt] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Treat him with great kindness .
对待 他 和 伟大的 仁慈 .

以厚恩待他，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kəm'plaɪ]['leɪtə(r)] .
They will surely comply later .
他们 将要 一定 遵守 之后 .

后必肯从。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The crowd followed his advice .
这 人群 随后 他的 建议 .

众依其言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
It is forbidden to use it in a clean room .
它 是 禁止 到 使用 它 在 一个 干净的 房间 .

禁于净室。

[wen] [hwɑːn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] .
Wen Huan was about to be killed by the monks .
温 欢 曾是 关于 到 是 被杀 经过 这 僧侣 .

文焕被众僧欲杀，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Self - reflection is inevitable .
自己 - 反射 是 不可避免的 .

自思难免，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['hævɪŋ] ['teɪkən][maɪ] [waɪf] ,
" Having taken my wife ,
" 拥有 已采取 我的 妻子 ,

“既夺吾妻，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][woʊnt] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] .
I know you won't let me go .
我 知道 你 惯于 让 我 去 .

想你必不放我，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][daɪ] ?
But what if I were allowed to die ?
但 什么 如果 我 是 允许 到 死 ?

但容我自死何如？”

[laɪk] [æn; ən] ['empti] ['tʃæn(ə)l] :
Like an empty channel :
喜欢 一个 空的 渠道 :

如空道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜːdʒ] . "
" It is necessary to kill him to eliminate this scourge . "
" 它 是 必要的 到 杀 他 到 排除 这 祸害 . "

必要杀方除其祸。”

[æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['pɪtɪf(ə)l] ,
An old monk saw that his words were pitiful ,
一个 老的 僧 锯 那 他的 字 是 可怜 ,

中有一老僧见其言可怜，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" Now that I have entered the temple ,
" 现在 那 我 有 进入 这 寺庙 ,

“今既入寺，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [liːv] ?
How can I leave ?
如何 能 我 离开 ?

安能走得？

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
But it is forbidden in a clean room .
但 它 是 禁止 在 一个 干净的 房间 .

但禁于净室，

" [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [deɪz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] , [hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [daɪ] . "
" If he has three days to prepare , he might as well die . "
" 如果 他 有 三 天 到 准备 , 他 可能 作为 出色地 死 . "

限在三日内容他自死也罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [əu'bei] .
The crowd obeyed .
这 人群 服从 .

众乃依命，

[sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm]
Sent to a clean room
发送 到 一个 干净的 房间

送往一净室，

['reəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l]
Rarely visited by people
很少 到访 经过 人们

人迹罕到，

[haɪ] [wɔːlz] [stænd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
High walls stand on all four sides .
高的 墙壁 站立 在 全部 四 侧面 .

四面壁立高墙。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] .
The monks were given a packet of arsenic .
这 僧侣 是 给定 一个 包 的 砷 .

众僧与砒霜一包，

[wʌn] [rəʊp] ,
One rope ,
一 绳索 ,

绳索一条，

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
A small knife ,
一个 小的 刀 ,

小刀一把，

[hiː; hi] [təʊld] :
He told :
他 讲述 :

嘱道：

" [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" As you see fit . "
" 作为 你 看 合身 . "

“凭你自用。”

[lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ɡəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Lock the door and go upstairs .
锁 这 门 和 去 楼上 .

锁门而上。

[wen] [hwɑːn] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wen Huan reflected to himself :
温 欢 反映 到 他自己 :

文焕自思：

[ɔːl'ðəʊ] [deθ] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [dɪ'leɪd] ,
Although death was temporarily delayed ,
虽然 死亡 曾是 暂时地 延迟 ,

一时虽说缓死，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] [net] .
However , they could not escape this inescapable net .
然而 , 他们 可以 不是 逃脱 这 无法逃避 网 .

然终不能脱此天罗。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [tʃeəz] [ɔː(r)] ['bentʃɪz] [ˌɪn'saɪd] .
There were no chairs or benches inside .
那里 是 不 椅子 或者 长椅 里面 .

室内椅凳皆无，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] .
He had no choice but to sit against the pillar .
他 有 不 选择 但 到 坐 反对 这 支柱 .

只得靠柱磉而坐。

[hiː; hi] [lʌvd] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] " [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['skrɪptʃə(r)] " [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He loved reciting the " Three Officials Scripture " throughout his life .
他 喜爱 背诵 这 " 三 官员 圣经 " 自始至终 他的 生活 .

平生好诵《三官经》，

['hɪərɪŋ] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Hearing can dispel misfortune .
听力 能 打消 不幸 .

闻能解厄，

[hiː; hi] [kept] ['tʃɑːntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He kept chanting it .
他 保留 吟唱 它 .

乃口念不住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ['dʒə'dʒjɑːn] .
At that time , Bao Gong was commissioned to inspect Zhejiang .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 委托 到 检查 浙江省 .

是时包公奉委巡行浙江，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['nɪŋ'bəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['taɪ'dʒoʊ] ,
Passing through Ningbo on the way to Taizhou ,
通过 通过 宁波 在 这 方式 到 台州 ,

经历宁波而往台州，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - ,
Spending the night at Baiqiaoyi ,
开支 这 夜晚 在 - ,

夜宿白峤峄，

[ai] [dremt] [ðæt] [tuː] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
I dreamt that two generals came to see me .
我 梦见 那 二 将军们 来了 到 看 我 .

梦见二将使入见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" I am acting in accordance with the decree of the Three Officials . "
" 我 是 表演 在 根据 和 这 法令 的 这 三 官员 . "

“吾奉三官法旨，

[pliːz] ['vɪzɪt] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] .
Please visit Qingyun Temple .
请 访问 青云 寺庙 .

请君往游庆云寺。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ðə; ði] ['dʒɜːni] ?
How far is the journey ?
如何 远的 是 这 旅行 ?

“此去路有多少远？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɪl] [seɪ] :
The envoy will say :
这 使者 将要 说 :

将使道：

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [liː] . "
" More than fifty li . "
" 更多的 比 五十 李 . "

“五十余里。”

[baʊ] [gɒŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
Bao Gong accompanied him .
包 锣 伴随 他 .

包公与之同行，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Arrive at the mountain gate ,
到达 在 这 山 门 ,

到一山门，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目观看，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [gəʊld] ['letərɪŋ] [ðæt] [riːdz] :
There is a plaque with gold lettering that reads :
那里 是 一个 牌匾 和 金子 字母 那 阅读 :

有金字匾曰：

[kɪŋjən] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Qingyun Temple was built by imperial decree .
青云 寺庙 曾是 建造 经过 帝国 法令 .

敕建庆云寺。

['vɪzɪt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][tʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] .
Visit the temple and tour the whole place .
访问 这 寺庙 和 旅游 这 所有的 地方 .

入寺遍游，

[tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] ,
To a clean room ,
到 一个 干净的 房间 ,

至一净室，

['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
Nothing at all
没有什么 在 全部

毫无所有，

['əʊnli] [wʌn] [fɪəs] ['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd] .
Only one fierce tiger was imprisoned inside .
仅有的 一 凶猛的 老虎 曾是 被监禁 里面 .

只因一猛虎在内，

['skwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Squatting on the pillar foundation .
蹲姿 在 这 支柱 基础 .

蹲踞柱礎。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
Suddenly he awoke with a start .
突然 他 醒来 和 一个 开始 .

俄而惊醒，

[neɪzi] :
Naisi :
奈西 :

乃思：

[ðɪs] [driːm] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This dream was quite strange .
这 梦 曾是 相当 奇怪的 .

此梦甚是奇异，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

中间必有缘故。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The postmaster pays his respects .
这 邮政局长 支付 他的 尊重 .

驿丞参见。

[baʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] [hɪə(r)] ?
Is there a Qingyun Temple here ?
是 那里 一个 青云 寺庙 这里 ?

“此处有庆云寺否？”

[jiː] [tʃɛŋ] [sed] :
Yi Cheng said :
易 程 说 :

驿丞道：

" ['fɪfti] [liː] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ɪz] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] . "
" Fifty li from here is Qingyun Temple . "
" 五十 李 从 这里 是 青云 寺庙 . "

“此去五十里有一庆云寺，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] .
The temple is quite spacious .
这 寺庙 是 相当 宽敞 .

寺中甚是广阔，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['welθi] .
The monks there were wealthy .
这 僧侣 那里 是 富裕 .

其僧富厚。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [tə'deɪ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . "
" Today I wish to visit the temple . "
" 今天 我 希望 到 访问 这 寺庙 . "

“今日吾欲往寺一游。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['diːlɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːdz] .
That is , the game begins with the dealing of cards .
那 是 , 这 游戏 开始 和 这 处理 的 牌 .

即发牌起马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Head straight to the mountain gate ,
头 直的 到 这 山 门 ,

径到山门，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The monks greeted them .
这 僧侣 问候 他们 .

众僧迎接。

[baʊ] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə]['pɒndə(r)] ['diːpli] .
Bao Gong entered the temple to ponder deeply .
包 锣 进入 这 寺庙 到 思考 深 .

包公入寺细思，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ai][hæd; həd] [driːmd] [ɒv; əv] .
The scenery was exactly the same as the one I had dreamed of .
这 风景 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 一 我 有 梦见 的 .

与梦中所游景致毫无所异，

[ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪn] [depθ] .
Explore the surrounding area in depth .
探索 这 周围 区域 在 深度 .

深入四面游观，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɪrsɪst] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
All were the fiercest things in my dreams .
全部 是 这 最凶猛 事物 在 我的 梦境 .

皆梦中所历，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['iːˌdʒɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Passing through the Yijing Pavilion ,
通过 通过 这 易经 亭 ,

过一经阁，

['entə(r)][ðə; ði] [left] ['æli] ,
Enter the left alley ,
进入 这 左边 胡同 ,

入左小巷，

[ˌdiː 'eɪ][jiː][dʒɪŋ] [ʃɪn] [ʒaɪ]
Da Yi Jing Xin Zhai
达 易 景 新 翟

达一净心斋，

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
Then they entered the small room .
然后 他们 进入 这 小的 房间 .

而又入小室，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒkt] [dɔː(r)] [ˌnɪə'baɪ] .
There was a locked door nearby .
那里 曾是 一个 已锁定 门 附近 .

旁有一门上锁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
It was like seeing a tiger in the dark .
它 曾是 喜欢 看到 一个 老虎 在 这 黑暗的 .

恍若夜间见虎之处。

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi]['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] .
Bao Gong ordered the door to be opened for viewing .
包 锣 订购 这 门 到 是 打开 为了 观看 .

包公令开来观看。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'pɔːtɪd] :
The monk reported :
这 僧 据报道 :

僧禀道：

“ [ðɪs] [ruːm] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['əʊpənd] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] . ”
“ This room has never been opened since the time of our ancestors . ”
“ 这 房间 有 绝不 到过 打开 自从 这 时间 的 我们的 祖先 . ”

“此室自上祖以来并不敢开。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[waɪ] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] ?
Why isn't it open ?
为什么 不是 它 打开 ?

“因何不开？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧云：

" ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] . "
" Evil spirits are forbidden within . "
" 邪恶的 烈酒 是 禁止 之内 . "

“内禁妖邪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] ,
Even if there are evil spirits within ,
甚至 如果 那里 是 邪恶的 烈酒 之内 ,

内纵有妖邪，

[ai][mʌst; məst]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
I must open it today .
我 必须 打开 它 今天 .

我今日必要开看，

[ɪf] [dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks] .
If disaster strikes .
如果 灾难 罢工 .

若有祸来。

[ai] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I will take responsibility for it .
我 将要 拿 责任 为了 它 .

吾自当之。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [deəd] [nɒt]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
The monks dared not open the door .
这 僧侣 敢于 不是 打开 这 门 .

僧不敢开。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [lɒks] [ænd; ənd]['entə(r)] .
He ordered his soldiers to cut the locks and enter .
他 订购 他的 士兵 到 切 这 锁 和 进入 .

命军人斩锁而入，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [faʊnd] ['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] [kə'læpst] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['pɪlə(r)] .
Sure enough , a man was found starving and collapsed under a pillar .
当然 足够的 , 一个 男人 曾是 成立 饥饿 和 倒塌 在下面 一个 支柱 .

果见一人饿倒柱下，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
He hurriedly helped her up .
他 匆匆 帮助 她 向上 .

忙令扶起，

[hiː; hi]['əʊnli] [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [suːp] .
He only woke up after being given soup .
他 仅有的 觉醒 向上 后 存在 给定 汤 .

以汤灌之才醒。

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
An urgent order was issued to go outside .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 去 外部 .

急传令出外，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Surrounded on all sides .
包围 在 全部 侧面 .

四面紧围。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [baʊ] [gɒŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Unexpectedly , when Bao Gong opened the door ,
不料 , 什么时候 包 锣 打开 这 门 ,

不意包公斩开门时，

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒəbl] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
The knowledgeable one has already left .
这 知识渊博 一 有 已经 左边 .

知者已走去五、

['sɪksti] ['piːp(ə)l] ,
Sixty people ,
六十 人们 ,

六十人，

[bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] ['liːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
But the soldiers outside saw the monk leaving in a hurry .
但 这 士兵 外部 锯 这 僧 离开 在 一个 匆忙 .

但军人在外见僧走得慌忙，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He suspected it .
他 怀疑 它 .

心疑之，

['əʊnli] [wʌn] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Only one was captured .
仅有的 一 曾是 捕获 .

仅捉获一、

['twenti] ['piːp(ə)l] .
Twenty people .
二十 人们 .

二十人。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] ['temp(ə)l] ,
Hearing that there was an order from within the palace to leave the besieged temple ,
听力 那 那里 曾是 一个 命令 从 之内 这 宫殿 到 离开 这 被围困 寺庙 ,

闻内有令出围寺，

['əʊnli] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
Only the old monk was obtained .
仅有的 这 老的 僧 曾是 获得 .

只获老僧、

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [jʌŋ] [mʌŋks] .
There were thirty young monks .
那里 是 三十 年轻的 僧侣 .

僧童三十人。

[baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [wen] [hwɑːn] [ɪn'dʒɔɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
Bao Gong and Wen Huan enjoyed food and drink together .
包 锣 和 温 欢 享受 食物 和 喝 一起 .

包公与文焕酒食，

['əʊvə(r)] [taɪm] , [wʌn] [kæn; kən] [spiːk] .
Over time , one can speak .
超过 时间 , 一 能 说话 .

久而能言。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

诉道：

" [tʃɛŋ] - , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [laɪf] ['saɪəns] ,
" Cheng Wenhuan , a student in the Department of Life Sciences ,
" 程 - , 一个 学生 在 这 部门 的 生活 科学 ,

“生系监生程文焕，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['fɛŋ'huːɑː] ['kaʊnti] ,
A native of Fenghua County ,
一个 本国的 的 风华 县 ,

奉化县人氏，

['fɪfti] [ænd; ənd] [nəʊ] ['eəz] ,
Fifty and no heirs ,
五十 和 不 继承人 ,

五十无嗣，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['ɜːli] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
The couple entered the temple early to offer incense .
这 夫妻 进入 这 寺庙 早期的 到 提供 香 .

夫妇早入寺中进香，

[ˌɑːftə'nuːn] [næp]
Afternoon nap
下午 午睡

日午倦睡，

[ðə; ði] [waɪf] [sæt][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The wife sat to the side .
这 妻子 卫星 到 这 边 .

生妻坐侧，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [æn; ən][eə(r)] [kən'dɪʃənə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] ?
Who would have thought that an air conditioner could be used to tease a woman's husband ?
WHO 会 有 想法 那 一个 空气 护发素 可以 是 用过的 到 逗 一个 女性的 丈夫 ?

孰意如空调戏生妻，

[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['skəʊldɪŋ] ['stɑːtld] [hɪm] .
His wife's scolding startled him .
他的 妻子的 责骂 惊慌 他 .

妻骂惊觉，

[dɪ'beɪtɪŋ] [wɪð] [mʌŋks]
Debating with monks
辩论 和 僧侣

与僧辩论，

['æŋgəd] [ðə; ði] [mʌŋks] .
angered the monks .
愤怒 这 僧侣 .

触怒众僧，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,
Holding a knife and intending to kill ,
保持 一个 刀 和 意图 到 杀 ,

持刀要杀，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [begd] [tuː; tə][daɪ] .
He repeatedly begged to die .
他 反复 乞求 到 死 .

再三哀求自死，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)] .
They were sent here .
他们 是 发送 这里 .

方送入此地，

[ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [rəʊp] .
I am bound by a rope .
我 是 边界 经过 一个 绳索 .

与我绳索一条，

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
A small knife ,
一个 小的 刀 ,

小刀一把，

[wʌn] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] ,
One packet of arsenic ,
一 包 的 砷 ,

砒霜一包，

[hiː; hi][fɑːst, fæst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
He fasted for three days .
他 禁食 为了 三 天 .

绝食三日。

[ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] " [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['skrɪptʃə(r)] " .
All he could do in his life was recite the " Three Officials Scripture " .
全部 他 可以 做 在 他的 生活 曾是 背诵 这 " 三 官员 圣经 " .

生平只好诵《三官经》，

['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] ,
Sitting here ,
坐着 这里 ,

坐于此地，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [hɑːt] ['suːtrə] .
Recite the Heart Sutra .
背诵 这 心 佛经 .

口诵心经。

['fɔːtʃənətli] , [sɜː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['reskjuː] [tə'deɪ] .
Fortunately , Sir , I came to my rescue today .
幸运的是 , 先生 , 我 来了 到 我的 救援 今天 .

今日幸大人拔救，

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [maɪ] ['sekənd] ['peərənts] . "
" They are like my second parents . "
" 他们 是 喜欢 我的 第二 父母 . "

胜若再生父母。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[lɑːst] [naɪt] [ai] [dremt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Last night I dreamt of the two generals who were sent to the capital .
最后的 夜晚 我 梦见 的 这 二 将军们 WHO 是 发送 到 这 首都 .

“昨晚我梦见二将使道，

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
I was invited by the decree of the Three Officials to visit this temple .
我 曾是 受邀 经过 这 法令 的 这 三 官员 到 访问 这 寺庙 .

奉三官法旨请吾游此寺中，

[ə'raɪvɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] ,
Arriving as soon as the messenger arrived ,
抵达 作为 很快 作为 这 信使 到达的 ,

随使而至，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] .
A fierce tiger was seen crouching in this room .
一个 凶猛的 老虎 曾是 已见 蹲伏 在 这 房间 .

见此室有猛虎蹲踞。

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[ðə; ði] [relm] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
The realm he saw in his dream was exactly as described .
这 领域 他 锯 在 他的 梦 曾是 确切地 作为 描述 .

其梦中所见境界分毫不差，

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [frend] [wɒz; wəz] [seɪvd] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] .
The fact that the virtuous friend was saved is a reward for his good deeds .
这 事实 那 这 有德行的 朋友 曾是 已保存 是 一个 报酬 为了 他的 好的 契约 .

贤契获救即平日善报。

[weə(r)] [ɪz] [lɪŋ] [dʒɛŋ] [naʊ] ?
Where is Ling Zheng now ?
在哪里 是 凌 郑 现在 ?

令正今在何处？”

[wen] [hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] .
He was captured by the monks .
他 曾是 捕获 经过 这 僧侣 .

“被众僧捉去，

[naʊ] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
Now , I do not know where they are .
现在 , 我 做 不是 知道 在哪里 他们 是 .

今不知在于何地。”

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Bao Gong interrogated the monks .
包 锣 审问 这 僧侣 .

包公将众僧拷问，

[mʌŋk] - :
Monk Zhaodao :
僧 - :

僧招道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] . "
" This woman is virtuous and chaste . "
" 这 女士 是 有德行的 和 贞洁 . "

“此妇贞烈，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
He refused to commit adultery on that day .
他 拒绝 到 犯罪 通奸 在 那 天 .

是日不肯从奸，

[ðə; ði] [kraʊd] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ruːm] .
The crowd led him to the purification room .
这 人群 引领 他 到 这 纯化 房间 .

众人将他送入净室，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Food and drink
食物 和 喝

酒饭款待，

[tuː; tə][lʊə(r)] [hɪm] ,
To lure him ,
到 饵 他 ,

欲诱之，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] .
He always refused to eat .
他 总是 拒绝 到 吃 .

他总不肯食，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死，

['berid] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Buried under a tree in the back garden .
埋葬 在下面 一个 树 在 这 后退 花园 .

埋于后园树下。”

[baʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Bao Gong ordered the men to be brought out .
包 锣 订购 这 男人 到 是 带来 出去 .

包公令人起出，

[wen] [hwɑːn] [wept] ['bɪtəli] .
Wen Huan wept bitterly .
温 欢 哭泣 苦涩地 .

文焕痛哭异常。

[baʊ] [gɒŋ] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong advised against it , saying :
包 锣 建议 反对 它 , 说 :

包公劝止道：

" [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mendəbl] . "
" His integrity and chastity are commendable . "
" 他的 正直 和 贞洁 是 值得称赞 . "

“令正节烈可称，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
It is appropriate to submit a memorial to commend them .
它 是 合适的 到 提交 一个 纪念馆 到 表彰 他们 .

宜申奏旌表。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ,
The old monk ,
这 老的 僧 ,

其僧老者、

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['eɪti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn]
Those who were young were all punished with eighty strokes of the cane
那些 WHO 是 年轻的 是 全部 受到惩罚 和 八十 笔画 的 这 甘蔗
[ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['sekjələ(r)] [laɪf] .
and forced to return to secular life .
和 强制 到 返回 到 世俗 生活 .

幼者皆杖八十还俗；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['strætədʒiz] ,
Those who are strong and devise strategies ,
那些 WHO 是 强的 和 设计 策略 ,

其壮而设谋者，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] ,
Regardless of whether one is the leader or a follower ,
不管 的 无论 一 是 这 领导者 或者 一个 追随者 ,

毋分首从，

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ]['mæsəkə(r)] .
They carried out a massacre .
他们 携带 出去 一个 屠杀 .

尽行诛戮。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] :
That is , the judgment :
那 是 , 这 判断 :

即判道：

[ðə; ði] ['traɪəl] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [ɒv; əv] [kɪŋjən] ['temp(ə)l] [hæd; həd] [rɔb] [ænd; ənd]
The trial revealed that the lewd monk of Qingyun Temple had robbed and
这 审判 揭晓 那 这 猥亵 僧 的 青云 寺庙 有 被抢劫 和
[luːt] [ðə; ði] [pleɪs] .
looted the place .
被洗劫一空 这 地方 .

审得庆云寺淫僧劫空、

[ɪf] ['empti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
If empty , etc .
如果 空的 , ETC .

如空等，

[ðə; ði] ['faɪəri] [pɪt] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l]
The fiery pit of evil
这 火热 坑 的 邪恶的

恶炽火坑，

[disri'gɑːd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [ʃɑːkjə'muːni] ;
Disregarding the teachings of Shakyamuni ;
不予理会 这 教义 的 释迦牟尼 ;

不顾释迦之法；

[ðə; ði] [maɪnd] [sɪŋks] ['ɪntuː] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [fɔːm] .
The mind sinks into the realm of form .
这 头脑 水槽 进入 这 领域 的 形式 .

心沉色界，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] .
They disregarded the rules of Buddhism .
他们 被忽视 这 规则 的 佛教 .

罔循佛氏之规。

[bɪ'fɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] , [tʃɛŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [liː] , [preɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz]
Before giving birth , Cheng Wenhuan and his wife , Li , prayed to the gods
前 给予 出生 , 程 - 和 他的 妻子 , 李 , 祈祷 到 这 神
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [eə(r)] .
for an heir .
为了 一个 继承人 .

临生程文焕携妻李氏求神求后，

['kʌvit] ['bjuːti] .
Coveting beauty .
渴望 美丽 .

觊觎美丽。

['restləs] [maɪnd]
restless mind
不安 头脑

心猿意马，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [sliːp] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
She took advantage of her husband's sleep to flirt with his wife ;
她 采取 优势 的 她 丈夫的 睡觉 到 调情 和 他的 妻子 ;

趁夫睡而戏调其妇；

[ə'bjuːsɪv] ['læŋgwɪdʒ] ,
Abusive language ,
虐待 语言 ,

骂言詈语，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The monk was enraged and wanted to kill her husband .
这 僧 曾是 愤怒 和 通缉 到 杀 她 丈夫 .

触僧怒而欲杀其夫。

[pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [ɒn] [ðə; ði] [bleɪd] .
Plead for mercy on the blade .
恳求 为了 怜悯 在 这 刀刃 .

恳饶刀刃，

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I pray for forgiveness .
我 祈祷 为了 饶恕 .

求愿宽容，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The phoenix and the dragon were judged at the same time .
这 凤凰 和 这 龙 是 评判 在 这 相同的 时间 .

判鸾凤于一时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They were separated in an instant .
他们 是 分开 在 一个 立即的 .

拆鸳鸯于顷刻。

[liː] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] .
Li was detained in the meditation room .
李 曾是 被拘留 在 这 冥想 房间 .

拘执李氏于禅房，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['delɪkəsi] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [gests] ;
A hundred delicacies were served to entertain guests ;
一个 百 美味佳肴 是 服务 到 招待 客人 ;

款待佳肴百品；

[wen] [hwɑːn] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] .
Wen Huan was imprisoned in a secluded room .
温 欢 曾是 被监禁 在 一个 僻 房间 .

囚禁文焕于幽室，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ded] [endz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
There are three dead ends to be found .
那里 是 三 死的 结束 到 是 成立 .

受用死路三条。

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] !
How utterly despicable is the Li family !
如何 完全地 卑鄙 是 这 李 家庭 !

绝哉李氏，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [hæŋ] [maɪ'self] [ðæn; ðən] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θiːfs] [sprɪŋ] ;
I would rather hang myself than drink from the thief's spring ;
我 会 相当 悬挂 我 比 喝 从 这 小偷的 春天 ;

不饮盗泉宁自缢；

[wel] [dʌn] , [wen] [hwɑːn] !
Well done , Wen Huan !
出色地 完毕 , 温 欢 !

善哉文焕，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] , [hiː; hi] [ri'sait] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [truː] ['skrɪptʃə(r)] .
Unwilling to die , he recited the Three Officials ' True Scripture .
不情愿 到 死 , 他 背诵 这 三 官员 - 真的 圣经 .

不甘就死诵三官真经。

['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Sleeping until the late hours of the night ,
睡眠 直到 这 晚的 小时 的 这 夜晚 ,

睡至更阑，

['fiːlɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] ,
Feeling grateful that the envoy was invited to visit the monastery ,
感觉 感激的 那 这 使者 曾是 受邀 到 访问 这 修道院 ,

感将使请游僧寺，

[maɪ][maɪnd] ['wɔndə] [bɪ'twiːn] ['weɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
My mind wanders between waking and sleeping .
我的 头脑 漫游 之间 醒来 和 睡眠 .

神驰寤寐，

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [driːm] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pɪlə(r)] .
The white tiger in the dream crouched beside the pillar .
这 白色的 老虎 在 这 梦 蹲着 旁 这 支柱 .

梦白虎蹲踞柱旁。

[wen] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .
Wen Huan was rescued from danger .
温 欢 曾是 获救 从 危险 .

文焕从危获救，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [greɪt] [juːz] ;
He will eventually be put to great use ;
他 将要 最终 是 放 到 伟大的 使用 ;

终当大用；

[liː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] .
Li committed suicide to preserve her chastity .
李 坚定的 自杀 到 保存 她 贞洁 .

李氏自缢全节，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [əw'ɔːdɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒmen'deɪʃn] ;
He was immediately awarded a commendation ;
他 曾是 立即地 获奖 一个 表彰 ;

即赐旌奖；

['rɒbəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪd]
Robbery of the Void
抢劫 的 这 空白

劫空、

[sʌtʃ] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [fɔːs] [reɪp] [ænd; ənd] [ðen] [kɪl] .
Such as waiting in vain to force rape and then kill .
这样的 作为 等待 在 徒劳 到 力量 强奸 和 然后 杀 .

如空等逼奸陷命，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
According to the law , the offender should be beheaded .
根据 到 这 法律 , 这 罪犯 应该 是 斩首 .

律应枭首；

[ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The temple , including the elderly and children ,
这 寺庙 , 包括 这 老年 和 孩子们 ,

合寺老幼等，

[ðə; ði] ['pɑːti] [kən'siːl] [ɪts]['iːv(ə)l] [diːdz] .
The Party conceals its evil deeds .
这 派对 隐藏 它是 邪恶的 契约 .

党恶匿非，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['keɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sent] [həʊm] .
He was punished with caning and sent home .
他 曾是 受到惩罚 和 鞭笞 和 发送 家 .

杖罪还家；

[ðə; ði]['temp(ə)l] [bɜːnd] [daʊn] .
The temple burned down .
这 寺庙 烧伤 向下 .

寺院火焚，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] ['kɒfəz] .
Money and grain were put into the government's coffers .
钱 和 粮食 是 放 进入 这 政府的 金库 .

钱粮入官。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdɪd] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫，

[tuː; tə][rɒb][ðə; ði][skaɪ] ,
To rob the sky ,
到 抢 这 天空 ,

将劫空、

[ten] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kɒŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Ten people , including Kong , were beheaded and their heads displayed to the public .
十 人们 , 包括 孔 , 是 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这 民众 .

如空等十人斩首示众；

[ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [flɒgd] .
The elderly and children were sent home after being flogged .
这 老年 和 孩子们 是 发送 家 后 存在 鞭打 .

其老幼等受杖还家。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ri'bjuːk] [wen] [hwɑːn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong then rebuked Wen Huan , saying :
包 锣 然后 责备 温 欢 , 说 :

包公又责文焕道：

" [maɪ] [waɪz] [frend] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['skrɪptʃəz] . "
" My wise friend understands the sacred scriptures . "
" 我的 明智的 朋友 明白 这 神圣 经文 . "

“贤契心明圣经，

[ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['ɒfsprɪŋ]
Predestined relationship with offspring
命中注定 关系 和 后代

子息前缘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
It is destined that you will have a son .
它 是 注定 那 你 将要 有 一个 儿子 .

命应有子，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ['bʊdə] ,
Without even having to worship Buddha ,
没有 甚至 拥有 到 崇拜 佛 ,

不待礼佛，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] ;
He raised his own son ;
他 提高 他的 自己的 儿子 ;

自举麟儿;

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [nəʊ] [eə(r)] ,
If one has no heir ,
如果 一 有 不 继承人 ,

倘命无嗣,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] ,
Even if one prays to God ,
甚至 如果 一 祈祷 到 上帝 ,

纵便求神,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [mætʃ] [ðæt] ?
How could anyone match that ?
如何 可以 任何人 匹配 那 ?

何能及哉,

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [liːv] ['ɜːli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [leɪt] .
Besides , you and your husband leave early and return late .
除了 , 你 和 你的 丈夫 离开 早期的 和 返回 晚的 .

况你夫妇早出夜回,

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌlɪtə'rɑːti] .
This is also not in accordance with the proper conduct of the literati .
这 是 还 不是 在 根据 和 这 恰当的 执行 的 这 文人墨客 .

亦非士大夫体统。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [straɪv] ['hɑːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
You must strive harder in the future .
你 必须 努力 更难 在 这 未来 .

日后务宜勉旃,

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['fɔːlshud] .
Do not be misled by falsehoods .
做 不是 是 被误导 经过 谎言 .

毋惑妄诞。”

[wen] [hwɑːn] ['hʌmbli] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
Wen Huan humbly apologized .
温 欢 谦卑地 道歉 .

文焕唯唯谢罪。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] .
Judge Bao ordered the body to be buried .
法官 包 订购 这 身体 到 是 埋葬 .

包公令将尸殓葬,

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ʃraʊd] .
The government provided a coffin and shroud .
这 政府 假如 一个 棺材 和 裹尸布 .

官给棺衾,

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːm] [æt; ət] - .
In front of the tomb at Shufang .
在 正面 的 这 墓 在 - .

树坊墓前。

[ə; eɪ] [plæk] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [liː] , [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] .

A plaque was erected to commemorate the tomb of Li , a virtuous and chaste woman .

一个 牌匾 曾是 竖立 到 纪念 这 墓 的 李 , 一个 有德行的 和 贞洁 女士 .

匾旌贞烈节妇李氏之墓，

[ə; eɪ] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .

A temple was built to worship him .

一个 寺庙 曾是 建造 到 崇拜 他 .

立庙祀焉。

['ɑːftəwədz] , [wen] [hwɑːn] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [liː'æn] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] .

Afterwards , Wen Huan was released from prison and sent to Lian Deng .

然后 , 温 欢 曾是 发布 从 监狱 和 发送 到 连 邓 .

其后文焕出监联登，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .

He rose to the rank of Vice Minister .

他 玫瑰 到 这 秩 的 副 部长 .

官至侍郎，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['mæri] [ə; eɪ] ['liːg(ə)l] [waɪf] .

He did not marry a legal wife .

他 做过 不是 结婚 一个 合法的 妻子 .

不娶正妻，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['mærid] [wʌn] ['kɒŋkjubaɪn] .

He only married one concubine .

他 仅有的 已婚 一 妾 .

只娶一妾，

[gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .

Give birth to two sons .

给 出生 到 二 儿子们 .

生二子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ,

And the dream of the tiger ,

和 这 梦 的 这 老虎 ,

而猛虎之梦，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaʊtli] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] " [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['skrɪptʃə(r)] " .

This is the reward for devoutly reciting the " Three Officials Scripture " .

这 是 这 报酬 为了 虔诚地 背诵 这 " 三 官员 圣经 " .

乃虔诵《三官经》之报应也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神